



3 1761 11971971 4





Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119719714>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, March 28, 1985

Chairman: Mr. Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le jeudi 28 mars 1985

Président: M. Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Regional Development

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

Bill C-15, An Act respecting Investment in Canada

CONCERNANT:

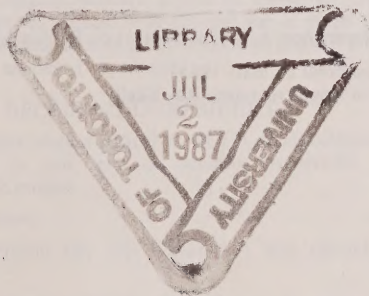
Projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Bob Brisco
Gerald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
John R. Rodriguez
William Scott
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Iain Angus
Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Fernand Ladouceur
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
Don Ravis
Brian Tobin
Bill Vankoughnet—30

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Wednesday, March 27, 1985:

Iain Angus replaced Ray Skelly.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 27 mars 1985:

Iain Angus remplace Ray Skelly.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 MARS 1985
(22)

[Texte]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit à 11h11 aujourd'hui, sous la présidence de Guy Ricard, président.

Membres du Comité présents: Murray Cardiff, Dave Dingwall, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Allan Pietz, Guy Ricard.

Substituts du Comité présents: Iain Angus, Lawrence O'Neil, Bill Vankoughnet.

Autres députés présents: Howard Crosby, W.R. Bud Jardine, Pat Nowlan.

Autre Sénateur présent: L'honorable sénateur John M. MacDonald.

Témoins: Du Conseil économique des provinces de l'Atlantique: Bob Stuart, président; Rod McCulloch, trésorier; Bill Béliveau, gouverneur. Bruce F. Willson, Thornhill, Ont.

Également présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada. (*Voir Procès-verbal du mardi 5 février 1985, fascicule n° 2.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

John McCulloch et Bob Stuart font une déclaration puis, avec Bill Béliveau, répondent aux questions.

Steven W. Langdon soumet la motion suivante:—Que le Comité prolonge ses séances avec témoins sur le projet de loi C-15 afin que les individus et groupes ayant exprimé leur désir de comparaître en aient l'opportunité.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Aux termes des alinéas 416(1) et 449(1) de Beausnesne, 5^e éd., «...», je suis tenu de déclarer irrecevable cette proposition de motion.

Un débat s'élève,

Bruce F. Willson fait une déclaration puis répond aux questions.

A 13h06, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 28, 1985
(22)

[Translation]

The Standing Committee on Regional Development met at 11:11 o'clock a.m., this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Murray Cardiff, Dave Dingwall, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Allan Pietz, Guy Ricard.

Alternates present: Iain Angus, Lawrence O'Neil, Bill Vankoughnet.

Other Members present: Howard Crosby, W.R. Bud Jardine, Pat Nowlan.

Other Senator present: The Honourable Senator John M. MacDonald.

Witnesses: From the Atlantic Provinces Economic Council: Bob Stuart, President; Rod McCulloch, Treasurer; Bill Béliveau, Governor. Bruce F. Willson, Thornhill, Ontario.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-15, an Act respecting Investment in Canada. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 5, 1985, Issue No. 2.*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

John McCulloch and Bob Stuart made a statement and, with Bill Béliveau, answered questions.

Steven W. Langdon moved,—That the Committee prolong the meetings with witnesses as regards to Bill C-15, to afford such individuals and groups who so requested, the opportunity to appear before the Committee.

DECISION OF THE CHAIRMAN

According to Beausnesne's Fifth Edition, in citations 416(1) and 449(1), «...», I must declare the motion out of order.

And debate arising thereon,

Bruce F. Willson made a statement and answered questions.

At 1:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March 28, 1985

• 1109

The Chairman: Order, please.

• 1110

We are resuming consideration of clause 2 of Bill C-15. We have before us this morning representatives from the Atlantic Provinces Economic Council. We have Mr. McCulloch, the Treasurer; Mr. Stuart, the President, the operation man; and Mr. Béliveau, the Governor.

I would like to introduce Mr. McCulloch who will make an opening statement prior to the period of questions.

Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I thought we had agreed that at this stage I would be able to give notice of motion of a procedural motion that I wish to move and which will permit more witnesses to appear before the committee for our consideration because we have the presentation with us this morning. I gather that in fact we have a quorum now. Is that correct?

An hon. member: No.

Mr. Dingwall: On a point of order, Mr. Chairman, in my understanding, we do not have a quorum. We have some Members of Parliament who are interested, of course, in the Atlantic region who are with us today, but I do not believe that under the rules and procedures we have a quorum. Perhaps we could accept the words of the members as sufficient notice and perhaps raise it at the end of the presentation of the members from APEC.

The Chairman: It is a good point. Unfortunately, Mr. Langdon, we have no official quorum. So I take into consideration your motion and I would like the council to make their presentation, then before we adjourn, say around 12 p.m., if we have the normal quorum we could always take into consideration your motion, debate a little on it and take a vote if it is necessary.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, if I could suggest that we just make it a little more clear-cut than that, that in fact at 11.55 a.m. we adjourn, assuming we have a quorum, to consider this notice of motion.

The Chairman: If we have no quorum we could adjourn, but there would be no...

Mr. Langdon: No, assuming that we do have a quorum.

The Chairman: Okay.

Mr. McCulloch, please.

Mr. Dingwall: On a separate point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it on the same point of order?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 28 mars 1985

Le président: La séance est ouverte.

Nous reprenons l'étude de l'article 2 du projet de loi C-15. Nous avons devant nous ce matin des représentants du Conseil économique des provinces de l'Atlantique: M. McCulloch, trésorier, M. Stuart, président—un homme d'action—et M. Béliveau, administrateur.

Je voudrais présenter M. McCulloch qui fera une déclaration préliminaire avant la période de questions.

Monsieur Langdon.

M. Langdon: Monsieur le président, il me semblait que nous avions convenu qu'à ce stade, je pourrais donner avis d'une motion de procédure que je voudrais proposer et qui nous permettra d'entendre plus de témoins, étant donné que nous avons cet exposé ce matin. Je crois que nous avons le quorum maintenant. Est-ce exact?

Une voix: Non.

M. Dingwall: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il me semble que nous n'avons pas le quorum. Certains députés qui s'intéressent à la région de l'Atlantique sont parmi nous aujourd'hui, mais je ne pense pas que nous ayons le quorum aux termes des règles et procédures. Nous pourrions considérer peut-être la parole des députés comme préavis suffisant et soulever cette question à la fin de l'exposé des membres du CEPA.

Le président: C'est une bonne idée. Malheureusement, monsieur Langdon, officiellement, nous n'avons pas le quorum. Je tiens donc compte de votre motion, et je voudrais que le Conseil présente son exposé; avant de lever la séance, vers 12 heures, si nous avons finalement le quorum normal, nous pourrions examiner votre motion, en débattre un peu puis voter, s'il y a lieu.

M. Langdon: Monsieur le président, je proposerais quelque chose de plus précis: nous pourrions lever la séance à 11h55, si nous avons le quorum, afin d'examiner cet avis de motion.

Le président: Si nous n'avons pas le quorum, nous pourrions lever la séance, mais il n'y aurait pas de...

M. Langdon: Non, en supposant que nous avons le quorum.

Le président: Très bien.

Monsieur McCulloch, vous avez la parole.

M. Dingwall: J'invoque le Règlement sur un autre point, monsieur le président.

Le président: Sur le même point?

[Texte]

Mr. Dingwall: No, a different point of order. I would hope that the chairman would defray the costs and the expenses of the witnesses of the Atlantic Provinces Economic Council for their appearance here today—for the three witnesses. Would that be in order?

The Chairman: Yes, we have a motion already settled on this.

Mr. McCulloch.

Mr. Rod McCulloch (Treasurer, Atlantic Provinces Economic Council): Thank you very much for hearing us today. I will make a very short opening statement and then we will have Mr. Stuart run through our show.

Just a very quick background on APEC, the Atlantic Provinces Economic Council: This organization was formed about 30 years ago and its mandate generally is to promote economic development in the Atlantic region. It is a private corporation with a very wide constituency including business, government, labour and academics throughout the whole region. Historically, we have conducted studies, seminars, conferences responding generally to economic inquiries in the community. We perceive ourselves as an educator, an advocate and a critic of the economic activity in the Atlantic region.

Recently our activities have increased substantially primarily in an attempt to respond to the economic statement produced in November by the Hon. Michael Wilson. Since that time we have met with the Hon. Michael Wilson twice, with each of the Premiers in the three maritime provinces, the Hon. John Crosbie, the Hon. Gerald Merrithew, the Hon. Elmer MacKay. We have met with the Atlantic caucus of the PC Party; we have met with the Atlantic caucus of the Liberal Party.

A week and a half ago we hosted the Atlantic Provinces Economic Summit with a view to preparing and generating consensus in our region to go forth to the National Economic Summit last weekend. We believe we were very successful in that and we think what we have to show you today revolves partly around what came out of that conference, as APEC did participate in the National Economic Summit last week.

I guess the real thing we would obviously like to talk about is Bill C-15 and how it relates to the Atlantic region. We believe the purpose of Bill C-15 is highly commendable, that it is appropriate to encourage investment. I guess what we want to point out to you is that it is particularly important that investment occur in Atlantic Canada.

Atlantic Canada historically has been disadvantaged as a region in Canada and we believe it is appropriate to attempt to redress that situation so that Atlantic Canadians can make their contribution to the rest of Canada, instead of being a net drain, which we do not particularly like.

[Traduction]

M. Dingwall: Non, sur un point différent. J'espère que le président remboursera les frais et les dépenses des trois témoins du Conseil économique des provinces de l'Atlantique qui comparaissent ici ce matin. Est-ce acceptable?

Le président: Oui, une motion a déjà été adoptée à cet égard.

Monsieur McCulloch.

M. Rod McCulloch (trésorier, Conseil économique des provinces de l'Atlantique): Je vous remercie beaucoup de nous accorder cette audience aujourd'hui. Je vais faire une très brève déclaration préliminaire et M. Stuart sera ensuite notre porte-parole.

Quelques mots d'abord sur le CEPA, le Conseil économique des provinces de l'Atlantique: cet organisme a été créé il y a 30 ans avec pour mandat général la promotion du développement économique dans la région de l'Atlantique. Cet organisme privé compte une très vaste audience parmi le milieu des affaires, le gouvernement, les syndicats et les universités, et ce dans l'ensemble de la région. Traditionnellement, nous avons effectué des études, tenu des colloques et des conférences pour éclairer tous les intéressés sur les questions économiques. Nous nous percevons comme éducateurs, défenseurs et porte-parole de l'activité économique dans la région de l'Atlantique.

Récemment, nos activités se sont sensiblement accrues tout d'abord pour essayer de réagir à l'exposé économique présenté en novembre par l'honorable Michael Wilson. Depuis, nous l'avons rencontré deux fois et nous avons rencontré aussi chacun des premiers ministres des trois provinces Maritimes ainsi que les honorables John Crosbie, Gerald Merrithew et Elmer MacKay. Nous avons rencontré les caucuses des partis progressiste-conservateur et libéral pour la région de l'Atlantique.

Il y a une semaine et demie, nous avons accueilli le Sommet économique des provinces de l'Atlantique afin d'élaborer et de créer un consensus pour notre région en vue du Sommet économique national de la semaine dernière. Nous estimons avoir atteint notre objectif et ce que nous allons vous dire aujourd'hui porte partiellement sur les conclusions de cette conférence, puisque le CEPA a participé la semaine dernière au Sommet économique national.

Nous voudrions naturellement vous parler du projet de loi C-15 et de sa portée dans la région de l'Atlantique. Les objectifs de cette mesure législative nous paraissent extrêmement louables, puisqu'ils encouragent les investissements qui sont particulièrement importants pour cette région.

Historiquement, elle a toujours été désavantagée, et nous pensons qu'il est temps d'essayer de redresser cette situation afin que les Canadiens de l'Atlantique puissent contribuer à l'essor du reste du Canada, au lieu d'être des quémandeurs, ce que nous n'aimons pas particulièrement.

[Text]

In order for us to convince you of the need for the generation of investment in Atlantic Canada, we feel it is appropriate to give you some background and some statistics on just where Atlantic Canada fits in the national Canadian mosaic, which is why we have our show. Maybe what I could do at this point is to turn it over to Bob Stuart, our President, to present to you the picture of where Atlantic Canada fits in Canada.

Mr. Bob Stuart (President, Atlantic Provinces Economic Council): Thank you very much. Again echoing Rod's comment, I would like to thank you for the opportunity to be here today and give you our presentation for Atlantic Canada.

First of all, the outline of our presentation is going to be the nature of the economy of the Atlantic region, the roles of the public and private sector in our regional economy, a regional economic development, the need for an historical perspective and what we see as a definition, and principles.

To understand Atlantic Canada you have to look at the fact that we have a land mass of about 5.5% of that of Canada and a population of 2.3 million, which is about 9.1% of that of Canada. Our population is widely dispersed. Transportation is a major problem for us in Atlantic Canada and it is of interest to note that we in Halifax are closer to Boston, Montreal and New York than we are to St. John's, Newfoundland. This has significant implications in terms of our ability to operate in local markets, our advantage in dealing with world markets, and has implications for the considerations being given at this stage to freer trade with the United States.

In looking at the economy of the Atlantic region, it is important to realize that we are very resource based. I have prepared a chart showing Atlantic Canada, the goods-producing industries in Atlantic Canada and compared them to those of Ontario and British Columbia. You will notice that we are in one way similar to B.C., in that we are very resource based, with little manufacturing aside from resource processing. And our resource processing is and has traditionally been of low value added.

One of the aspects of having a resource-based economy is that our economy is very cyclical. You will notice this is a chart showing unemployment insurance beneficiaries of the Atlantic provinces as a percentage of the total labour force. I would like to point out that the bottom line, the violet one, is Canadian average. And you will see the Canadian average is neither as cyclical as ours nor does it reach the points. That is a 40% mark, which is Newfoundland, and you will see that was the unemployment, the percentage of the labour force that was unemployed, the unemployment insurance beneficiaries in January 1983 and almost the same in January 1984. It is also interesting to note that in November 1984 there were 20,000 people more in Newfoundland who were unemployment insurance beneficiaries than would be accounted for by looking at the official unemployment rate.

[Translation]

Pour vous convaincre de la nécessité de créer des investissements dans le Canada atlantique, il nous paraît utile de vous donner quelques antécédents et quelques statistiques sur la position exacte de notre région par rapport à la mosaïque canadienne nationale, et c'est là-dessus que portera notre présentation. Je demanderai donc à M. Bob Stuart, notre président, de vous décrire où se situe le Canada atlantique par rapport au reste du pays.

M. Bob Stuart (président, Conseil économique des provinces de l'Atlantique): Je vous remercie beaucoup. Comme Rod, je voudrais vous remercier de nous donner la possibilité de comparaître ici aujourd'hui et de vous faire notre exposé au nom des provinces de l'Atlantique.

Tout d'abord, notre exposé portera sur la nature de l'économie de notre région, les rôles des secteurs public et privé dans l'économie régionale; je parlerai du développement économique régional, de la nécessité d'une perspective historique, et quelle serait, selon nous, une définition, et des principes.

Pour comprendre le Canada atlantique, vous devez tenir compte du fait que la masse territoriale représente environ 5.5 p. 100 de celle du Canada, avec une population de 2.3 millions d'habitants, soit 9.1 p. 100 par rapport au reste du pays. Notre population est dispersée. Le transport représente un problème majeur pour notre région, et il est intéressant de constater qu'à Halifax nous sommes plus près de Boston, de Montréal et de New York que de Saint-Jean, Terre-Neuve. Il y a là d'importantes répercussions quant à notre capacité de desservir les marchés locaux, notre avantage à traiter avec des marchés mondiaux, sans oublier ce que nous réserve l'avenir, étant donné que l'on envisage actuellement de libérer les échanges avec les États-Unis.

Il est important de comprendre que l'économie de la région est surtout axée sur les ressources. J'ai préparé un tableau montrant les industries manufacturières de la région de l'Atlantique par rapport à ce qu'elles sont en Ontario et en Colombie-Britannique. Vous constaterez que sous un aspect, nous sommes très semblables à la Colombie-Britannique, car nos deux économies sont surtout fondées sur les ressources, avec peu d'activités manufacturières, outre la transformation des ressources. Or, traditionnellement, cette transformation n'a jamais été très rentable.

Notre économie est très cyclique car elle est fondée sur les ressources. Vous verrez un tableau indiquant le pourcentage des prestataires d'assurance-chômage pour les provinces de l'Atlantique par rapport au total de la population active. La ligne du bas, en violet, indique la moyenne pour le Canada. Vous pouvez constater que par rapport à la nôtre, cette moyenne n'est ni cyclique ni extrême. Il y a là 40 p. 100 pour Terre-Neuve, et vous pouvez constater que c'était là le pourcentage du chômage, des prestataires d'assurance-chômage, en janvier 1983 qui reste pratiquement le même en janvier 1984. Il est aussi intéressant de souligner qu'en novembre 1984, il y avait 20,000 prestataires d'assurance-chômage de plus que ne l'indiquait le taux officiel de chômage.

[Texte]

• 1120

Again, looking at the unemployment rate, this chart shows the average annual unemployment rate and the average participation rate for the Atlantic provinces in Canada during the period 1970 to 1984. The yellow bar shows the participation rate for Canada; the red is for the Atlantic provinces. And you will see that during that time period, there was very little improvement in Atlantic Canada; we still remained below the Canadian average.

The bottom red line is the unemployment rate in Canada, and the yellow is the unemployment rate in Atlantic Canada. You will see again that the disparity between the two has increased during this 15-year period, and more noticeably during the last couple of years as the country has come out of the recession our unemployment rate has in fact increased.

My next chart shows per capita total federal transfer to persons in the Atlantic provinces as a percentage of the national average. This is the federal portion of transfers only, and is made up generally of unemployment insurance, old age pension, family allowance and so on. Again, you will notice that the bottom line is the Canadian average. In the Atlantic provinces, all of them are well above that, peaking up in the 200% area in Newfoundland. The reason for the drop, again in the 1982 period, was because the unemployment rate in Canada in fact increased on average and therefore the base changed on the percentage.

This next chart shows the personal income per person in Atlantic provinces as a percentage of the national average. I would point out that is the 80% line, and you will see that we are all below the 80% line—the top one being Nova Scotia and the bottom red being Newfoundland. That has not, again, changed substantially in the period covered, which is over 10 years.

If you look at the earned income per person in the Atlantic region, you will see that it is again much below the Canadian average. The Canadian average is there at the top. Again, Nova Scotia is the highest, but it is still below the 80% line.

Now, I would like you to take particular note of the 70% line there, because I am now going to switch to look at the rest Canada for the average earned income. You will see that the 70% line where we are all below, is considerably below where the rest of the country is. Again, there is the Canadian average at 100%.

Turning to investments, which is one of the reasons we are here, this chart shows public investment per person in the Atlantic provinces, as a percentage of the national average. The wide swings you see are due to the impacts of major projects, and in fact you can pick up the projects from this chart. The green line is New Brunswick, and it peaked at about 150% of the national average at the time the Point Lepreau project was built. For Prince Edward Island, you can see the impact of the new hospital which was built in Charlottetown and, later on, the Veterans' Affairs building. If you look at Newfoundland, you can see the impact of building the

[Traduction]

Toujours à propos du taux de chômage, ce tableau en indique la moyenne annuelle et le taux moyen de participation pour les provinces de l'Atlantique, de 1970 à 1984. La ligne jaune indique le taux de participation pour le Canada et la rouge celui pour les provinces de l'Atlantique. Vous pouvez constater que l'amélioration a été mince pendant cette période et que nous avons continué à nous situer au-dessous de la moyenne pour le Canada.

La ligne rouge au bas du tableau représente le taux de chômage au Canada et la jaune dans les provinces de l'Atlantique. Vous pouvez voir encore que la disparité entre les deux s'est accrue pendant ces 15 ans, et surtout pendant les deux dernières années; alors que le pays est sorti de la récession, notre taux de chômage s'est en fait accru.

Mon tableau suivant indique le total des transferts fédéraux par habitant ou résident des provinces de l'Atlantique par rapport à la moyenne nationale. Il s'agit là uniquement de la portion fédérale des transferts qui se compose en général de l'assurance-chômage, de la pension de vieillesse, des allocations familiales et ainsi de suite. Là encore, la ligne du bas représente la moyenne pour le Canada que dépassent de loin toutes celles de l'Atlantique, pour culminer à 200 p. 100 à Terre-Neuve. La diminution, là encore en 1982, s'explique étant donné que la moyenne du taux de chômage a en fait augmenté au Canada, d'où un changement des pourcentages de base.

Le tableau suivant indique le pourcentage du revenu personnel par habitant dans les provinces de l'Atlantique par rapport à la moyenne nationale. Elle est de 80 p. 100, et vous pouvez constater que nous nous situons tous au-dessous de cette ligne, la Nouvelle-Écosse étant la mieux placée, et Terre-Neuve arrivant en dernier. Là encore, la situation ne s'est pas beaucoup modifiée pendant la période examinée, soit 10 ans.

Si vous examinez le revenu gagné par personne dans la région de l'Atlantique, vous pouvez constater qu'il est aussi bien inférieur à la moyenne du Canada. Cette dernière se situe ici, en haut du tableau. Là aussi, la Nouvelle-Écosse est la mieux placée, mais encore au-dessous de la ligne des 80 p. 100.

J'attire votre attention sur cette ligne des 70 p. 100, ici, car je vais examiner maintenant ce qu'est la moyenne du revenu gagné pour le reste du Canada. Vous pouvez constater que la ligne des 70 p. 100, au-dessous de laquelle nous nous situons tous, est considérablement inférieure au pourcentage où se situe le reste du pays. La moyenne pour le Canada est encore à 100 p. 100.

Pour ce qui est des investissements—l'une des raisons pour lesquelles nous sommes ici—ce tableau indique les investissements publics par habitant dans les provinces de l'Atlantique, exprimés en pourcentage par rapport à la moyenne nationale. Les grands écarts que vous voyez sont dus aux répercussions d'importants travaux que l'on peut justement voir dans ce tableau. La ligne verte représente le Nouveau-Brunswick, qui culmine à environ 150 p. 100 de la moyenne nationale au moment de la construction du projet de Point Lepreau. Pour l'Île-du-Prince-Édouard, vous voyez les répercussions de la construction du nouvel hôpital de Charlottetown, et plus tard

[Text]

Cat Arm hydro project. Nove Scotia has more of a gradual increase, mainly due to defence expenditures.

• 1125

Since this is the national average here in the middle, contrary to popular belief, there is not a substantially higher-than-average expenditure on federal government capital projects in the Atlantic Region.

If you look at private investment in Atlantic Canada, and Mr. McCulloch referred to that earlier, we are substantially below the national average. This is one of the major problems we have with our economy. Here is the national average at 100%, and again all four provinces are well below that, with P.E.I. being the lowest in this particular case.

I would now like to look at and point out to you the extent of the government expenditures in our economy. This is total government expenditures in the Atlantic provinces and Canada, expressed as a percentage of the gross provincial product. You will see that government expenditures are becoming a greater and greater portion of our economy. Here is the national average at the bottom, and it peaks in 1982 at about 46%; that is the national average. I have some follow-on charts that will show the detail.

The government expenditures, expressed as a proportion of the gross provincial product, ranges from 72% to 89% in the Atlantic region, which is shown in the next chart for the year 1982. The bottom portion, the yellow, is final demand expenditures, direct spending on goods and services. The red is transfers to persons and the green is other expenditures. This is from all levels of government. Again, you will see that the Canadian average is approximately 46% and Atlantic provinces range from 71.9% in New Brunswick to 89.2% in Prince Edward Island.

If you take a look at the percentage of our labour force that is in government, again you will see it is substantially higher than the national average.

The violet at the bottom is federal government, the red is provincial and the yellow is municipal. Again, the Canadian average is something about 14% and in the Atlantic provinces it is highest in New Brunswick at about 25%.

One of the implications is that government restraint programs, of course, will have a much greater impact on the Atlantic region than the other parts of Canada.

This chart shows total federal transfers to the Atlantic provinces as a percentage of provincial gross general revenue. This is the federal transfers to the provincial government. You will see that it has declined in the period shown, but it is still

[Translation]

de l'immeuble des Affaires des anciens combattants. Pour Terre-Neuve, vous pouvez voir les répercussions de la construction du projet hydro-électrique de Cat Arm. En Nouvelle-Écosse, on observe une augmentation plus progressive, attribuable principalement aux dépenses liées à la défense.

Étant donné que ce que vous voyez au centre est la moyenne nationale, contrairement à ce qu'on s'imagine en général, les dépenses effectuées par le gouvernement fédéral au titre de projets d'immobilisation dans la région de l'Atlantique ne sont pas considérablement plus élevées que la moyenne.

Si on regarde les investissements privés dans la région de l'Atlantique, et M. McCulloch a déjà mentionné cela, on remarque que son niveau est considérablement inférieur à la moyenne nationale. C'est d'ailleurs l'un des problèmes fondamentaux de notre économie. Voici la moyenne nationale à 100 p. 100, puis les quatre provinces dont le niveau est beaucoup plus bas, et l'Île-du-Prince-Édouard en particulier, tout à fait au bas de l'échelle.

J'aimerais maintenant passer aux dépenses gouvernementales dans l'ensemble de l'économie. Voici les dépenses gouvernementales totales dans les provinces de l'Atlantique et au Canada, exprimées en pourcentage du produit provincial brut. Vous remarquerez que les dépenses gouvernementales correspondent à une proportion de plus en plus importante de notre économie. Voici la moyenne nationale au bas de l'écran, qui atteint un sommet à 46 p. 100, en 1982. D'autres graphiques vous montreront les détails.

Les dépenses gouvernementales, exprimées en proportion du produit provincial brut, vont de 72 p. 100 à 89 p. 100 dans la région de l'Atlantique, ce que vous montre le prochain graphique pour l'année 1982. Au bas, en jaune, figurent les dépenses liées à la demande finale et les dépenses directes effectuées au titre des biens et services. Le rouge représente le transfert aux personnes et le vert correspond à d'autres dépenses. Tout cela exprime les dépenses de tous les niveaux de gouvernement. Encore une fois, vous noterez que la moyenne canadienne se situe aux environs de 46 p. 100 alors que celle des provinces de l'Atlantique varie de 71.9 p. 100 au Nouveau-Brunswick à 89.2 p. 100 à l'Île-du-Prince-Édouard.

Si vous regardez le pourcentage de notre population active travaillant pour le gouvernement, encore une fois il est beaucoup plus élevé que la moyenne nationale.

Le violet au bas représente le gouvernement fédéral, le rouge l'administration provinciale et le jaune les municipalités. Encore une fois, alors que la moyenne nationale s'établit à environ 14 p. 100, dans les provinces de l'Atlantique, elle atteint un sommet d'environ 25 p. 100 au Nouveau-Brunswick.

Cela signifie bien entendu que les programmes d'austérité du gouvernement auront davantage d'incidence sur la région de l'Atlantique que sur les autres régions du Canada.

Le graphique suivant montre les transferts fédéraux totaux effectués aux provinces de l'Atlantique et exprimés en pourcentage des revenus bruts provinciaux. Voici les transferts fédéraux aux gouvernements provinciaux. Vous voyez qu'ils

[Texte]

very high; between 40% and 50% of the provincial revenues are direct transfers from the federal government.

The decline, of course, puts added pressure on the provincial governments and existing high provincial tax rates are already a disincentive to economic development.

Again, I would like you to take particular note of the scale and the 40% line on the bottom, because when you look at the rest of Canada, the 40% line now comes close to the top and it is only in Manitoba that the proportion of provincial revenues that are derived directly from the federal government are close to the numbers you see for Atlantic Canada.

I would now like to look at what we consider as our case for the need for regional development policy. This chart shows the expenditures from DREE in Atlantic Canada during the period 1970 to 1982. As I am sure you are aware, the original target for DREE was for the Atlantic provinces and eastern Quebec. Proportionally, the amount that has come to Atlantic Canada has declined during that timeframe, from over 50% in 1970 to about 30% in 1982. More and more areas of Canada became eligible for DREE expenditures.

During the period shown, 41% of DREE expenditures came to Atlantic Canada. This chart shows two things. One, on the bottom, the yellow, is DREE expenditures in Atlantic Canada. These are in constant 1971 dollars. They have declined on that basis, from about \$150 million in 1972 down to about \$45 million in 1982. Whereas, Unemployment Insurance payments in the Atlantic region have increased substantially from \$200 million in 1972 to about \$400 million in 1982.

Now, we are not trying to draw a direct correlation between the decline of DREE and the increase in unemployment. But what we are trying to point out is the fact that the majority of funds going into Atlantic Canada are not going in for industrial or regional development. They are going in as transfer payments on programs such as UIC.

When one looks at regional development objectives—one of the problems in the past has been that there is a lack of a universally accepted definition. I have put three objectives on this chart. One is from the Economic Council of Canada, which says that regional development aims to reduce relative disparities in average levels of incomes, as they presently exist among the regions. We must assure that each region contributes to total national output and to the sustained long-run growth of that output, on the basis of the fullest and most efficient use of the human and material resources available to the region.

[Traduction]

ont diminué pendant la période observée mais n'en demeurent pas moins très élevés, c'est-à-dire qu'ils représentent entre 40 p. 100 et 50 p. 100 des revenus provinciaux.

Bien entendu, une telle diminution exerce de fortes pressions sur les administrations provinciales alors que les taux d'imposition élevés freinent déjà le développement économique.

Encore une fois, j'aimerais que vous notiez les courbes et la ligne de 40 p. 100 au bas du graphique car lorsqu'on observe le reste du Canada, ce tracé se retrouve près du sommet, et il n'y a qu'au Manitoba que la proportion des revenus provinciaux provenant directement du gouvernement fédéral se rapproche des proportions observées pour la région de l'Atlantique.

J'aimerais maintenant passer à ce que nous considérons comme essentiel à une politique de développement régional. Le prochain graphique montre les dépenses effectuées par le ministère de l'Expansion industrielle régionale dans la région de l'Atlantique pendant la période comprise entre 1970 et 1982. Vous n'ignorez sans doute pas qu'à l'origine, les premières cibles de ce ministère ont été les provinces de l'Atlantique et l'est du Québec. Cependant, la proportion d'aide accordée à la région de l'Atlantique a baissé pendant cette période, passant de plus de 50 p. 100 en 1970 à environ 30 p. 100 en 1982. De plus en plus de régions du Canada sont alors devenues admissibles aux subventions offertes par le ministère de l'Expansion industrielle et régionale.

• 1130

Pendant la période observée donc, 41 p. 100 des dépenses effectuées par le MEIR ont été affectées à la région de l'Atlantique. Ce graphique indique deux choses. Premièrement, au bas, en jaune, on voit les dépenses effectuées par le ministère dans la région de l'Atlantique, et ce en dollars constants de 1971. Or on remarque que ces dépenses ont diminué puisqu'elles sont passées de 151 millions de dollars en 1972 à 45 millions de dollars en 1982. Pendant la même période, les paiements effectués au titre de l'assurance-chômage ont considérablement augmenté dans la région de l'Atlantique, passant de 200 millions de dollars en 1972 à environ 400 millions de dollars en 1982.

Nous n'essayons pas d'établir un lien direct entre la baisse des dépenses du MEIR et l'augmentation du chômage. Toutefois, la plupart des fonds affectés à la région de l'Atlantique ne servent pas au développement industriel ni régional. Ils constituent en effet des paiements de transfert, effectués au titre de programmes comme l'assurance-chômage.

Pour ce qui est des objectifs en matière de développement régional, l'un des problèmes que nous avons connus, c'est qu'il n'existe pas de définition universelle de cela. J'ai donc fait figurer trois objectifs sur le prochain graphique. L'un est tiré du Conseil économique du Canada, qui affirme que le développement régional cherche à réduire les écarts relatifs entre les niveaux moyens de revenus observés dans les régions. Selon cette définition, on doit veiller à ce que chaque région contribue à la production nationale et à la croissance soutenue et à long terme de cette production en se fondant sur l'utilisation la plus efficace et la plus complète de toutes les ressources humaines et matérielles disponibles dans la région.

[Text]

Another definition is from the Standing Senate Committee on National Finance, which defines it as a creation of self-sustained growth within those regions of Canada currently bereft of such momentum.

Finally, we have one from the Department of Regional Economic Expansion, 1969, which was to promote economic expansion of social adjustment in the disadvantaged regions of Canada so all Canadians would have an more equal opportunity to share in the nations economic and social progress.

With the demise of DREE, of course there is no longer a government department or agency with the sole responsibility of reducing regional disparities in Canada.

These principles for regional development, as you will note, were stated by the Hon. Michael Wilson, in a speech made to an APEC conference in 1979. And we agree with these principles. He states that regional development must be a fully co-ordinated, dynamic national effort. Regional development priorities must be established in close consultation and co-operation with the provinces, the local communities, and local industry and labour. Regional development must be fitted into a national industrial strategy and into national development planning. Regional development policy must be shifted to the heart of national policy.

We also believe regional development must remain as a federal responsibility. If the Atlantic region is to become a net contributor to the national economy, there must be a commitment to regional development.

What we see as the elements of regional development policy are the setting of clear goals with regular review of programs and developments. There must be consultation and discussion with provincial governments, labour and business, to achieve greater economic security.

It should be based on comparative advantage. The choice of adequate time horizons must be made in recognition of the long term for regional development to be effective. There must be consistent and reliable funding for programs. There must be employment of a range of stimulative mechanisms, including tax incentives, grants, and other tools. There must be some promotion of infrastructure development, but in the past we feel too much emphasis has been placed on infrastructure development which does not create long-term jobs. Finally, we believe we must increase regional representation on national bodies and agencies.

I am sure you will have difficulty reading this particular chart, because it is quite small. But these are the principles for guiding regional development in Canada that were agreed to

[Translation]

Le Comité permanent du Sénat sur les finances nationales a proposé une autre définition, en vertu de laquelle l'objectif est de créer une croissance autonome et soutenue au sein des régions canadiennes n'en connaissant pas à l'heure actuelle.

Enfin, une autre définition nous a été proposée par le ministère de l'Expansion économique régionale en 1969, d'après laquelle on cherche à favoriser l'expansion économique et l'adaptation sociale dans les régions défavorisées du Canada afin que tous les Canadiens puissent avoir la même chance d'avoir accès aux bienfaits du progrès économique et social de notre pays.

Étant donné qu'on a supprimé le ministère de l'Expansion économique régionale, bien entendu, il ne reste plus de ministère ou d'organisme gouvernemental chargé uniquement de réduire les écarts économiques au Canada.

Cependant, l'honorable Michael Wilson, dans un discours qu'il a fait devant le CEPA en 1979, a évoqué précisément ces principes en matière de développement régional. Nous sommes d'ailleurs d'accord avec ces derniers. Il a dit que le développement régional doit être une entreprise nationale dynamique et bien coordonnée. Les priorités en cette matière doivent être établies en consultation étroite et en collaboration avec les provinces, les collectivités locales ainsi que les industries et les syndicats. Le développement régional doit s'inscrire dans une stratégie industrielle nationale et une planification du développement national. Les grandes orientations en ce domaine doivent donc faire partie intégrante de la politique nationale.

Quant à nous, nous sommes également convaincus que le développement régional doit demeurer de compétence fédérale. Si l'on veut que la région de l'Atlantique contribue à l'économie nationale, il doit y avoir un engagement envers le développement régional.

A notre avis, les éléments des grandes orientations en matière de développement régional doivent comporter l'établissement d'objectifs clairs, assortis d'un réexamen régulier des programmes et des progrès. Il doit également y avoir consultation et discussion avec les autorités provinciales, les syndicats et les milieux d'affaires, et ce afin que l'on arrive à une plus grande sécurité économique.

Cela devrait se fonder sur des avantages comparés. Par ailleurs, il faudrait prévoir une assez longue période étant donné que cela est nécessaire pour que le développement régional soit efficace. Le financement des programmes doit aussi être constant et efficace. La création d'emplois doit reposer sur divers mécanismes de stimulation comme les avantages fiscaux, les subventions et autres. On doit bien sûr favoriser le développement des infrastructures mais par le passé, nous estimons qu'on a trop insisté sur cet aspect alors que cela ne crée pas d'emplois à long terme. Enfin, nous croyons qu'il faut augmenter la représentation régionale au sein d'organismes nationaux.

Vous aurez certainement de la difficulté à lire le prochain graphique car les caractères en sont très petits. Il porte sur les principes qui doivent guider le développement régional au

[Texte]

by the federal government and the provinces at the economic conference, or the first Ministers conference, held in Regina on February 14. I would like to run through these quickly. I have shortened the particular clauses that were in the official document.

First, regional development has a high priority as an economic goal, nationally and provincially.

Second, regional development aims to improve employment and incomes by fostering development of regional opportunities.

Third, initiatives to help less developed regions to become more self-reliant should be decided through consultation.

Fourth, harmonization of regional development efforts should promote closer federal-provincial co-operation.

Fifth, major national policies should be judged in terms of regional impact and should reinforce balanced regional development.

Sixth, governments should emphasize an improved investment climate, reduction of impediments to growth, and creation of private-sector opportunities in all parts of Canada.

Seventh, consultation with industry should address such things as innovation, exporting, marketing, productivity, and training.

Eighth, interregional trade and elimination of interprovincial trade barriers should be explored.

And finally, transportation is a key to regional development.

In conclusion, from the charts I have shown and the statistics we have provided, I would like to make the following points.

First, the federal and provincial governments must get their deficits under control; and we support that objective.

Second, the economy of the Atlantic region is different from that of the rest of Canada.

Third, regional disparities in Atlantic Canada have not changed substantially in the past 15 years.

Fourth, transfers to persons and governments must be reduced, to reduce the federal deficit.

Fifth, the private sector must be built up in Atlantic Canada to replace government dominance of the economy.

Sixth, there must be a concerted and sustained commitment to industrial development.

[Traduction]

Canada et auxquels se sont ralliés le gouvernement fédéral et les provinces lors de la conférence économique des Premiers ministres, tenue à Regina le 14 février. J'aimerais les passer rapidement en revue. J'ai abrégé les extraits du document officiel.

Premièrement, le développement régional constitue un objectif économique prioritaire, tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle provinciale.

Deuxièmement, le développement régional cherche à améliorer la situation de l'emploi et des revenus en favorisant le développement des possibilités régionales.

Troisièmement, les initiatives visant à ce que les régions les moins développées puissent davantage compter sur leurs propres moyens doivent être prises en consultation avec les intéressés.

Quatrièmement, l'harmonisation des efforts de développement régional doit favoriser une meilleure collaboration fédérale-provinciale.

Cinquièmement, les grandes politiques nationales doivent être jugées en fonction de leurs répercussions dans les régions et doivent renforcer un développement régional équilibré.

Sixièmement, les gouvernements doivent faire des efforts afin de rendre le climat propice à l'investissement, réduire les obstacles à la croissance et donner des possibilités au secteur privé, et ce partout au Canada.

Septièmement, la consultation avec l'industrie doit porter sur des aspects comme l'innovation, l'exportation, la commercialisation, la productivité et la formation.

Huitièmement, le commerce inter-régional et l'élimination des barrières commerciales interprovinciales doivent être étudiés.

Enfin, le transport constitue un élément fondamental du développement régional.

En guise de conclusion, me reportant aux graphiques ainsi qu'aux statistiques que nous vous avons fournis, j'aimerais mentionner les choses suivantes.

En premier lieu, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent contrôler leur déficit et nous les appuyons dans cette tâche.

Deuxièmement, l'économie de la région de l'Atlantique est différente de celle du reste du Canada.

Troisièmement, les écarts régionaux observés dans la région de l'Atlantique n'ont pas sensiblement diminué au cours des quinze dernières années.

Quatrièmement, on doit réduire les transferts aux personnes et aux gouvernements afin de faire baisser le déficit.

Cinquièmement, le secteur privé doit être renforcé dans la région de l'Atlantique afin que le gouvernement ne soit plus l'intervenant le plus fort dans l'économie.

Sixièmement, on doit s'engager à long terme et de façon concertée à développer l'industrie.

[Text]

Seventh, the main focus for government is to provide the environment for business start-ups and expansions.

And finally, there should be an advisory and monitoring agency solely responsible for the Atlantic region.

Mr. McCulloch: I will try to pull together in two or three points what it is we are trying to say. It starts out with the fact that historically what has been created in Atlantic Canada is that the government proportion of our economy is too high; it is dangerously high. Prince Edward Island is up at 90% of the economy flowing out of government expenditures. In Nova Scotia it is way down into 80%, when the rest of Canada is running, on an average, at 46%. So we think that is a key issue that we feel has to be addressed.

• 1140

Secondly, and tied into that are two issues relative to the increase in investment activity in the private sector activity. The corollary of the high government involvement means that the private sector by definition is very small. Therefore, even if we double the activity in the private sector, we are not going to have a great effect. It has to be a long, sustained change.

The other side of that of course is that a substantial or even the same percentage reduction in government expenditures, 10% across the board, for example, has an 8% or 9% effect in the Atlantic region overall, whereas in other parts of Canada or on average it will only have a 3% or 4% effect.

So what we are trying to point out is that while we agree that from the country's point of view the private sector has to work to fuel the change and fuel the jobs and fuel the recovery, we are starting from a substantially different base, and that is the issue we want everybody to understand. Given that we are starting from that substantially different base, our feeling is that like other parts of Canada, throughout various times in history we need and must have some sort of exclusive and maybe unfair advantage in the Atlantic region. We have never had in the Atlantic region an auto pact, for example. We have never had in the Atlantic region a St. Lawrence Seaway, for example. What we are saying is that for a while, until we get the chance to catch up, there needs to be some sort of exclusive unfair advantage to get the base going.

Now, how does that relate to Investment Canada? I guess our feeling is that while it is difficult to assess whether or not FIRA in any way slowed down investment in the Atlantic region, it is certainly our feeling that Investment Canada can go a long way to encouraging investment in the Atlantic region. I think what we are trying to point out is that this is particularly important for us, and to the extent that Investment Canada can cause the private sector to locate in the Atlantic region as versus locating in some other part of Canada, we think that will go a long way to start the change to the point where Atlantic Canada can contribute what it should.

[Translation]

Septièmement, les principaux efforts du gouvernement doivent faire en sorte que le milieu soit propice à la création et à l'expansion d'entreprises.

Enfin, il doit y avoir un organisme de consultation et de surveillance chargé uniquement de la région de l'Atlantique.

M. McCulloch: Je vais essayer de résumer en quelques points l'essentiel de nos idées. Par le passé, la proportion de l'économie dépendant du gouvernement a été beaucoup trop élevée dans la région de l'Atlantique; on peut même dire que cette proportion est dangereusement élevée. Dans l'Île-du-Prince-Édouard, les dépenses gouvernementales représentent 90 p. 100 de l'économie. En Nouvelle-Écosse, ces dépenses s'établissent à 80 p. 100 alors que dans le reste du Canada, en moyenne, cette proportion est de 46 p. 100. Nous estimons donc qu'il s'agit d'un élément fondamental.

En second lieu, il y a deux questions liées à l'augmentation des investissements du secteur privé. Le fait que la participation gouvernementale soit très élevée signifie que celle du secteur privé est très réduite. En conséquence, même si nous doublions l'activité du secteur privé, cela n'aurait pas de très grandes répercussions. Il faut donc amorcer le processus de changements longs et soutenus.

Par ailleurs, une réduction sensible ou identique à celle appliquée ailleurs au pays, par exemple de 10 p. 100, aura des répercussions de 8 ou 9 p. 100 dans la région de l'Atlantique alors que dans les autres parties du Canada, ou en moyenne, ses effets n'atteindront que 3 ou 4 p. 100.

En conséquence, bien que nous soyons d'accord avec l'idée selon laquelle, pour l'ensemble du pays, c'est le secteur privé qui doit être le moteur du changement et créer les emplois et la reprise, notre point de départ à nous est tout à fait différent, et nous tenons à ce que tout le monde le comprenne. Étant donné cela, de même que cela a été le cas pour d'autres régions du Canada par le passé, nous avons besoin de certains avantages exclusifs et peut-être supérieurs à ceux qu'on offre aux autres régions. Par exemple, nous n'avons jamais eu de Pacte de l'automobile dans notre région. Nous n'avons pas non plus bénéficié d'un projet comparable à la canalisation du Saint-Laurent. Ce que nous disons, c'est que pour quelque temps, d'ici à ce que nous ayons la possibilité de rattraper les autres, on doit nous accorder certains avantages exclusifs et peut-être supérieurs à ceux que reçoivent les autres afin de nous remettre en selle.

Quel lien cela a-t-il avec Investissement Canada? Eh bien, à notre avis, même s'il est difficile de savoir si l'Agence de surveillance de l'investissement étranger a vraiment ralenti les investissements effectués dans la région de l'Atlantique, nous estimons certainement qu'Investissement Canada peut stimuler considérablement l'investissement dans la région. Cela nous importe particulièrement, et dans la mesure où Investissement Canada pourra inciter le secteur privé à s'installer dans la région de l'Atlantique plutôt que dans d'autres parties du Canada, cela sera un jalon important vers le niveau que nous espérons atteindre, c'est-à-dire où la région de l'Atlantique pourra contribuer à l'économie du pays comme elle le doit.

[Texte]

Thank you very much. We can have questions.

The Chairman: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Thank you very much, Mr. Chairman. Through you, I thank the witnesses for their very clear presentation on certain factors which affect those of us who live in the Atlantic region, who have the distinct pleasure of living in the Atlantic region.

I want to say that I have read their brief and they make some mention of the fact that they do believe foreign investment can play an important role in the Atlantic region. I think that is said on page 12 of their brief.

In terms of history and historical significance, it is my understanding that the Atlantic premiers, if you will, who are of a different political persuasion than I, as well as their predecessors, I think of Robichaud in New Brunswick, I think of a fellow by the name of Regan in Nova Scotia, Campbell in P.E.I., all tended to say . . .

Mr. Nowlan: Smallwood.

Mr. Dingwall: —and Smallwood, all tended to say that we in the Atlantic region appreciated a more open-door policy towards foreign investment. I think they predicated that proposition on the fact that if there was more foreign investment there would be more to go around, therefore the likelihood of more dollars going into Atlantic Canada to create jobs.

I wonder whether APEC, as a think-tank or as a particular organization, has done any studies to either verify that proposition supported and touted by the various provincial premiers.

Mr. McCulloch: If I understand you, and I have the feeling you were saying that some of the provincial premiers were different from others.

• 1145

Mr. Dingwall: No. I think both premiers, both Liberal and Tories, over the years have supported the proposition that we want more foreign investment predicated on the proposition that with more foreign investment the likelihood of more dollars going into Atlantic Canada is much greater. I am asking APEC if they have ever done any economic studies to substantiate that; that in fact foreign investment in great numbers have gone to Atlantic Canada.

Mr. McCulloch: I think we have done some work to indicate that not that much foreign investment has gone to Atlantic Canada. I think we can point out to some foreign investment that has been particularly good for the region. I think for example of the Michelin involvement in Nova Scotia, which has been foreign investment, and they have been excellent corporate citizens in our community.

I do not think you will find that APEC disagrees—and I guess what we are trying to say is we agree—that at this point what is important is investment, private sector, and, once it develops, the spin-off will, over time, redress the issue of where the ownership is.

[Traduction]

Merci beaucoup. Nous pouvons répondre à vos questions.

Le président: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Merci beaucoup, monsieur le président. Je remercie les témoins de nous avoir présenté un exposé très clair sur certains facteurs touchant la vie de ceux d'entre nous qui vivent dans la région de l'Atlantique, qui le font d'ailleurs avec plaisir.

Ayant lu le mémoire, j'ai noté, à la page 12, qu'on y dit être convaincu que les investissements étrangers peuvent avoir une influence importante dans la région de l'Atlantique.

Me reportant à l'histoire de cette région, j'ai remarqué que les premiers ministres de la région de l'Atlantique, quelle que soit leur affiliation politique, comme M. Robichaud au Nouveau-Brunswick, M. Regan en Nouvelle-Écosse, M. Campbell à l'Île-du-Prince-Édouard, ont tous eu tendance à . . .

M. Nowlan: Smallwood.

M. Dingwall: . . . et M. Smallwood, ont tous eu tendance à dire que la région de l'Atlantique était favorable à une politique plus ouverte à l'égard des investissements étrangers. Je crois qu'ils estimaient que s'il y avait davantage de ces investissements, il y aurait davantage d'argent consacré à la création d'emplois.

Et j'aimerais savoir si le CEPA a effectué des études afin de vérifier si ces hypothèses des premiers ministres sont étayées par des faits.

M. McCulloch: Si je vous ai bien compris, vous êtes d'avis que certains des premiers ministres étaient différents des autres.

M. Dingwall: Non. Les premiers ministres, tant Libéraux que Conservateurs, étaient favorables à l'augmentation des investissements étrangers car ils estimaient que cela apporterait davantage d'argent à la région de l'Atlantique. J'aimerais donc savoir si le CEPA a effectué des études économiques qui ont confirmé cela.

M. McCulloch: Je crois que nous avons effectué des travaux ayant conclu que la région de l'Atlantique a reçu peu d'investissements étrangers. Cependant, on peut mentionner des exemples d'investissements étrangers particulièrement bénéfiques pour la région. Ainsi par exemple, il y a l'installation de la Société Michelin en Nouvelle-Écosse, et cette Société s'est comportée de façon excellente.

Nous ne sommes pas en désaccord, on peut même dire que nous sommes d'accords avec l'idée selon laquelle ce qui est important pour le moment, c'est la participation du secteur privé et, partant, l'apport des investissements, et une fois que ces derniers auront démarré, leurs répercussions ré-équilibreront la question de la propriété.

[Text]

Mr. Dingwall: Basically, the answer to my question is that you do not have any studies to verify that particular proposition.

My second question, Mr. Chairman, because the chairman is quite tough on the time limitations he gives members, is with regards to a proposal that we had before us, I believe on Tuesday. As the witnesses are probably aware, probably one of the major significant changes to FIRA, or contained Investment Canada, is that the ultimate authority with regards to reviewable transactions rests in one single Minister, the Minister responsible for DRIE. Now this is a dramatic change from what it was in previous years, both under the Trudeau era and under the Clark era.

We had testimony from a witness who was the former director of FIRA. He brought this to our attention. He believes, and I quote:

The most important procedural change in the new bill is the replacement of the Governor in Council, which in essence is the Cabinet, the decision-making authority under the Foreign Investment Review Act, by the Minister of Regional and Industrial Expansion under the new bill.

I am wondering whether or not APEC agrees with that change, because I believe the Cabinet system of government is an opportunity for those of us in the Atlantic regions, in the poorer regions of this country, to have a direct link, a direct say, as to where some of this foreign investment goes, whether it comes from Japan, whether it comes from the United States, to direct it to the poorer regions of this country. And I make one example of what the witness has already raised, and that was Michelin. Does APEC agree with that change?

Mr. McCulloch: APEC has not addressed that specific issue. I might give you my own personal comments on it, which would be that, at the moment, if you took a lot at the Cabinet you would establish, probably, that we in the Atlantic region do not have our proportionate share, and therefore we might do better with the one Minister who was charged with the responsibility solely of regional development than we might do in a Cabinet which was more heavily concentrated to the more affluent areas of the country. But that is a personal observation.

Mr. Dingwall: I guess we will have to agree to disagree, because I find it appalling that the Conservative government here in Canada does not have one economic Minister from Atlantic Canada in the Cabinet, for starters; and when you talk about foreign investment and Investment Canada, there is no mechanism that we in the Atlantic region can be assured of that our rights and the possibility of improving the economic performance in Atlantic Canada will be adhered to by the Cabinet because it rests in the Minister who is based in the Province of Ontario and has, in my view, no sensitivities whatsoever to the Atlantic region.

However, there are a couple of other points, Mr. Chairman, that I wish to raise, because time is of the essence. In clause 15 of the bill, certain industries, if you will, are protected and perceived as being sacred. It says:

[Translation]

M. Dingwall: Cependant, au fond, vous n'avez pas effectué d'études cherchant à vérifier le bien-fondé de ces hypothèses.

Ma seconde question, monsieur le président, porte sur une proposition dont nous avons été saisis mardi, je crois. Les témoins n'ignorent certainement pas que l'une des modifications les plus importantes apportées à l'Agence d'examen de l'investissement étranger, ou plutôt l'un des aspects importants de l'investissement au Canada, est le fait que l'autorité suprême en matière de transactions devant faire l'objet de réexamen repose sur un seul ministre, celui qui est chargé de l'expansion industrielle régionale. Cela représente un changement tout à fait radical par rapport à ce que nous avons connu, tant pendant le mandat de M. Trudeau que celui de M. Clark.

Nous avons entendu les témoignages de l'ancien directeur de l'Agence d'examen de l'investissement étranger. Ce dernier a déclaré ce qui suit:

Là où le projet de loi s'écarte le plus de ce qui existait auparavant en matière de procédure, c'est dans la disposition donnant toute autorité au ministre de l'Expansion industrielle régionale alors qu'auparavant cette autorité revenait au Gouverneur en Conseil, c'est-à-dire au Cabinet.

J'aimerais savoir si le CEPA est d'accord avec ce changement car je crois que le système du Cabinet permet à ceux qui vivent dans les régions les plus pauvres de notre pays, comme les régions de l'Atlantique, d'avoir voix au chapitre lorsqu'il s'agit de diriger les investissements étrangers, qu'ils proviennent du Japon ou des États-Unis. Je songe à cet égard à l'exemple cité par le témoin, celui de la société Michelin. Le CEPA est-il d'accord avec cette nouvelle façon de faire?

M. McCulloch: Le CEPA n'a pas étudié cette question en tant que telle. Je puis toutefois vous donner mon avis personnel. Si nous avions fréquemment accès au Cabinet, il serait alors possible d'établir que nous de la région de l'Atlantique ne recevons pas notre juste part et, en conséquence, nous obtiendrions peut-être de meilleurs résultats de la part d'un seul ministre chargé du développement régional, que de ce Cabinet orienté davantage en fonction des régions les plus riches du pays. C'est toutefois un avis personnel.

M. Dingwall: Il faudra que nous admettions nos divergences de vues ici car il me paraît aberrant que le gouvernement conservateur du Canada n'ait pas de ministre chargé d'un portefeuille économique provenant de la région de l'Atlantique. En second lieu, lorsque vous parlez des investissements et d'Investissement Canada, il n'existe aucun mécanisme nous garantissant qu'on s'occupera de nos droits à nous de la région de l'Atlantique et que le Cabinet veillera à améliorer l'économie de cette région car tout le dossier relève d'un ministre venant de l'Ontario et qui, à mon avis, n'est pas du tout sensibilisé aux besoins de la région de l'Atlantique.

Cela dit, j'aimerais évoquer quelques autres points, monsieur le président, et je me rends compte que nous manquons de temps. À l'article 15 du projet de loi, il est dit que certaines industries seront protégées et considérées comme sacrées. On y voit:

[Texte]

(a) it falls within a prescribed specific type of business activity that, in the opinion of the Governor in Council, is related to Canada's cultural heritage or national identity;

Well, we have heard from other witnesses that there ought to be other industries included in order to be protected so that Canada, both from an identity point of view and a cultural point of view, can be assured that will not be dwindled in any way. And such other industries which have been mentioned to this committee are, for instance, computer software and computer-assisted design or manufacturing techniques, aerial surveying, and in western Canada, I guess, seed and plant genetic breeding.

• 1150

I am wondering if there are any industries that come to the minds of the witnesses of APEC which we ought to include in terms of protection under clause 15 of the Investment Canada bill.

Mr. Bill Béliveau (Governor, Atlantic Provinces Economic Council): Mr. Dingwall, without naming specific companies or corporations, it would seem to us that those industries involved in our natural resources such as the fishery should be in fact protected from foreign control.

Mr. Dingwall: Thank you.

One other aspect that is of great concern to me—and I think it is an aspect of administrative law that has received some study in this country—is in regard to disclosure information. We have heard from a variety of Ministers, including the present one, who has not been very forthcoming with information on particular questions, that this era of confidentiality is so important to protect business interests. I ask you, as a businessman, I guess, first: If you are a foreign investor and you wish to invest in Canada but the information you receive from Investment Canada, or, as we now have, FIRA, is very limited and very restricted, that is going to make it very difficult for you to dress your application in accordance with what you know has gone on in previous years. I have been advocating in this committee—and I think we received testimony to this effect on Tuesday—that the disclosure rules, disclosure and the confidentiality which protects various applicants, ought to be relaxed so if a foreign investor makes a submission to come to Canada and is turned down subsequent investors will be able to see why he was turned down, what guidelines he has actually to follow, what is the pith and substance of the regulations to which they have to adhere. In other words, I think that by relaxing the rules on disclosure it allows the foreign investor and the private sector better opportunities to build a stronger case so it will cut down on the time delays it would have to confront. I am wondering whether APEC would agree with more relaxed laws and regulations with regard to disclosure under the new bill, Investment Canada?

Mr. Béliveau: We would feel that disclosure, as it relates to the confidential information of a particular corporation, would not be in anybody's best interests.

[Traduction]

a) il vise un type précis d'activité commerciale désigné par règlement et qui, de l'avis du gouverneur en conseil, est lié au patrimoine culturel du Canada ou à l'identité nationale;

D'autres témoins nous ont dit qu'il devrait y avoir d'autres industries d'exclues afin qu'elles soient protégées de telle sorte que l'identité et la culture canadiennes ne soient pas érodés. On a donc mentionné devant notre Comité d'autres industries comme les entreprises de logiciel et de conception assistée par ordinateur ou de techniques de fabrication, de cartographie aérienne et, dans l'Ouest canadien, des industries d'amélioration des plantes et phytotechnie génétique.

J'aimerais donc savoir si les représentants du CEPA ont songé à certaines entreprises qui devraient être protégées par l'article 15 du projet de loi sur Investissement Canada.

M. Bill Béliveau (directeur, Atlantic Provinces Economic Council (Conseil économique des Provinces de l'Atlantique)): Monsieur Dingwall, sans vouloir nommer d'entreprises ni de sociétés précises, il me semble que celles qui oeuvrent dans le domaine des ressources naturelles comme la pêche, devraient effectivement être protégées de la main-mise étrangère.

M. Dingwall: Merci.

Un autre aspect, lié celui-là au droit administratif et ayant fait l'objet d'une étude dans notre pays, et que je trouve préoccupant, est la divulgation des renseignements. Divers ministres, y compris celui qui est en fonction et qui n'a pas été très volubile au sujet de certaines questions précises, nous ont fait savoir que leur respect de la confidentialité est extrêmement important si l'on veut protéger les intérêts des entreprises. En tant qu'homme d'affaires, j'aimerais donc vous poser la question suivante: si vous êtes un investisseur étranger et désirez investir au Canada mais estimez que les renseignements que vous fournit Investissement Canada ou, pour le moment, l'Agence d'examen de l'investissement étranger, sont très limités, il vous sera très difficile de préparer votre demande, faute de renseignements sur les années passées. Pour ma part, j'ai demandé en comité que les règlements relatifs à la divulgation et à la confidentialité soient relâchés quelque peu, et d'ailleurs, cela nous a été demandé par un témoin mardi. Si l'investisseur fait une demande qui est rejetée, les autres investisseurs intéressés pourraient savoir pourquoi on a rejeté le premier dossier, à quelles lignes directrices il faut se conformer et quels règlements il faut respecter. Autrement dit, si l'on adoucit quelque peu les règlements relatifs à la divulgation, cela permettra à l'investisseur étranger et au secteur privé en général de préparer un meilleur dossier et ainsi de raccourcir les délais. J'aimerais donc savoir si le CEPA est favorable à cet adoucissement de lois et règlements relatifs à la divulgation, dans le cadre du nouveau projet de loi sur Investissement Canada.

M. Béliveau: Nous estimons que la divulgation des renseignements confidentiels d'une entreprise particulière ne sert les intérêts de personne.

[Text]

Mr. Dingwall: Do you believe anything should be released?

The Chairman: Sorry; time is over. Next questioner, Mr. Crosby.

Mr. Crosby: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. McCulloch and your colleagues in the Atlantic Provinces Economic Council, I should in welcoming your mention that some of us are not normally members of this standing committee but are here because of our interest in Atlantic Canada. I am chairman of the Atlantic PC Caucus, and Mr. Nowlan, Mr. Jardine, Mr. O'Neil and Senator Finlay MacDonald, who sits behind me, are really here in that interest. With respect to your presentation to the committee today, to an extent you are preaching to the converted.

Mr. Langdon: I do have to raise a point of order in that case since it is my understanding that members of the committee are to be given precedence in questioning.

The Chairman: To what?

Mr. Langdon: Be given precedence in questioning.

The Chairman: No, no.

Mr. Crosby: Mr. Chairman, I will save you the difficulty. We were here in the interests of Atlantic Canada and the people of Atlantic Canada to assist in the presentation, but if the member from the New Democratic Party wants to insist on his rights under the rules governing the committee, he is welcome. Let him proceed. Let us hear what he has to say and what he has to say about Atlantic Canada and investment in Atlantic Canada. I would be glad to hear what he has to say. I yield the floor to him gladly, Mr. Chairman.

• 1155

The Chairman: Should I ask that you pass your turn?

Mr. Crosby: No, it is technically correct.

Mr. Nowlan: The member from the New Democratic Party, Mr. Chairman, is technically correct. Members of the committee have a right to be heard in priority to Members of Parliament who are not members of the committee. He apparently wants to be excepted from that right.

The Chairman: Yes, I do accept it, and all the members of the committee. So I accept your intervention. So you have the right to talk.

Mr. Nowlan: Go ahead, he can do it.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I am sorry but on a point of order, my reading of *Beauchesne* is quite clear on that point. It seems to me it is a rule that is quite clearly written down. I think the proper procedure would be to ask one of the Con-

[Translation]

M. Dingwall: Croyez-vous qu'on devrait divulguer quelque chose?

Le président: Je m'excuse, votre temps de parole est écoulé. Le prochain est M. Crosby.

M. Crosby: Merci, monsieur le président.

Monsieur McCulloch ainsi que vos collègues du Conseil économique des Provinces de l'Atlantique, je tiens d'abord à vous informer que certains d'entre nous ici présents ne font pas régulièrement partie de ce comité permanent mais sont venus à cause de leur intérêt pour la région de l'Atlantique. Je suis moi-même président du caucus de la région de l'Atlantique du Parti conservateur, et M. Nowlan, M. Jardine, M. O'Neil et le sénateur Finlay MacDonald, qui est assis derrière moi, se sont aussi joints à nous pour les mêmes raisons. Au sujet de votre exposé, dans une certaine mesure, vous vous adressez à des convertis.

M. Langdon: J'aimerais invoquer le Règlement car je crois comprendre qu'on doit accorder la préséance aux membres du comité pour ce qui est du temps de parole.

Le président: De quoi parlez-vous?

M. Langdon: Les membres du Comité doivent avoir la parole en priorité.

Le président: Non, non.

M. Crosby: Monsieur le président, je vais vous épargner le soin de répondre. Nous sommes venus ici en raison de notre intérêt pour la région de l'Atlantique et pour ses habitants et donc pour aider à participer au débat; si toutefois, le représentant du Nouveau Parti Démocratique veut insister sur ses droits issus des règlements régissant le comité, qu'il le fasse. Laissons-le parler. Entendons ce qu'il a à dire au sujet de la région de l'Atlantique et des investissements. Je serai heureux d'entendre ce qu'il a à dire. Je lui cède donc volontiers la parole, monsieur le président.

Le président: Devrais-je demander que vous cédiez votre tour?

M. Crosby: Non, sur le plan du règlement, les choses sont correctes.

M. Nowlan: Monsieur le président, le représentant du Nouveau parti démocratique a raison sur le plan de la procédure. En effet, il est vrai que les membres d'un comité ont priorité sur les autres députés qui ne sont pas membres du comité. Il semble qu'il demande qu'on fasse exception cependant.

Le président: Oui, je l'accepte ainsi que tous les autres membres du Comité. J'accepte donc que vous interveniez. À vous la parole.

M. Nowlan: Allez-y, il peut le faire.

M. Langdon: Monsieur le président, je suis désolé mais j'invoque le Règlement, plus précisément un règlement du *Beauchesne*, qui est très clair à cet égard. La procédure

[Texte]

servative members who is a member of the committee to make a presentation at this stage.

The Chairman: Can you read *Beauschene*, Citation 575, fifth edition.

Mr. Dingwall: Before you rule, Mr. Chairman, I hope you are going to hear the distinguished hon. member.

Le président: Madame Mailly.

Mme Mailly: Monsieur le président, je devais poser la première question, mais j'ai cédé ma place à M. Crosby précisément pour cette raison.

Le président: Je pense que Beauschene est très clair. Tout député, même s'il n'est pas officiellement membre du Comité, peut assister à des séances et poser des questions à la discrétion du président et à la discrétion du Comité. Je pense que c'est très clair et qu'il n'y a pas lieu d'invoquer le Règlement à ce sujet.

Je cède la parole à M. Crosby.

Mr. Crosby: Thank you, Mr. Chairman.

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. Crosby: I apologize to our guests for this unwarranted and unruly intervention. It may serve as a real lesson to you, representatives of Atlantic Canada, as to the level of interest you can expect on the national scene from some people representing apparently central Canada, and in this forum, the New Democratic Party.

Mr. Langdon: On a point of order, Mr. Chairman, I hate to have to point this out to the hon. member, but in fact the point I was making was an expression of the interest of this party in being able to question the witnesses. Now if that is considered to demonstrate a lack of concern and interest with reference to APEC, it seems to me that is a bizarre interpretation.

The Chairman: Mr. Crosby.

Mr. Crosby: Thank you, Mr. Chairman.

I think, gentlemen, to relate the situation in Atlantic Canada to Bill C-15, the Investment Canada Act gives rise to the necessity for establishing some kind of new economic base for Atlantic Canada. In your demonstration you show very clearly their dependence on transfer payments and we recognize that. But how, in a positive way, can Atlantic Canada be released from this bondage of transfer payments? Let me put it to you squarely. Is there any hope, other than participation in international trade, and is there any basis in which we can expand our involvement in international trade, other than through foreign investment? That is to say there is not sufficient investment potential within Canada to create an accelerated pace for Atlantic Canada in economic terms.

The Chairman: Just before you answer to this question, I would like to know if it is the consensus of the committee to

[Traduction]

appropriée est de demander à l'un des députés conservateurs de prendre la parole.

Le président: Auriez-vous l'obligeance de lire l'article 575 de la cinquième édition du *Beauschene*.

M. Dingwall: Auparavant, monsieur le président, j'espère que vous allez accorder la parole au distingué député.

The Chairman: Mrs. Mailly.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, I was the one who was supposed to ask the first question, but I agreed to pass and let Mr. Crosby have the floor, for this very reason.

The Chairman: The Beauschene is quite clear, any member, even if he is not an official member of the committee, can be present during meetings and ask questions, to the discretion of the Chairman and the committee. I think things are quite clear and that it is unnecessary to call for a point of order.

The floor is now to Mr. Crosby.

M. Crosby: Merci, monsieur le président.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Crosby: Je m'excuse auprès de nos invités de cette intervention injustifiée et intempestive. Cela pourra servir à vous renseigner, vous de la région de l'Atlantique, sur l'intérêt auquel vous pouvez vous attendre de la part de certains députés du gouvernement fédéral, qui semblent représenter le centre du Canada, et en l'occurrence, le Nouveau parti démocratique.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Bien qu'il me déplaie de devoir rappeler cela à l'intention du député, il n'en demeure pas moins que si je suis intervenu, c'est afin de pouvoir interroger les témoins et donc de manifester l'intérêt de notre parti. Il me paraît donc bizarre qu'on considère cela comme une absence d'intérêt pour CEPA.

Le président: Monsieur Crosby.

M. Crosby: Merci, monsieur le président.

Messieurs, au sujet de la situation de la région de l'Atlantique dans le contexte du projet de loi C-15, la Loi créant Investissement Canada souligne la nécessité qu'il y a d'établir de nouvelles bases économiques dans la région de l'Atlantique. Votre exposé a clairement montré comment cette région dépend des paiements de transfert, ce que nous savons d'ailleurs. Ce qu'il faut se demander alors, c'est comment la région de l'Atlantique peut se sevrer de cette dépendance à l'égard des paiements de transfert. Soyons clairs. Y a-t-il de l'espoir, à part celui de participer au commerce international, et existe-t-il des fondements sur lesquels nous pouvons étendre notre participation au commerce international autrement que par l'entremise des investissements étrangers? J'entends par là que l'investissement canadien ne suffit pas pour accélérer le rythme de la croissance économique de la région de l'Atlantique.

Le président: Avant que vous ne répondiez à cette question, j'aimerais savoir si le Comité est d'accord pour que nous

[Text]

extend the period of this witness to 12.10 p.m. because we started at 11.10 a.m.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Dingwall: On a point of order. Perhaps we want to go longer, Mr. Chairman, because it is not every day that we have an opportunity to have officials of APEC here. I know the hon. member for Annapolis Valley and the hon. member for Cape Breton Highland—Canso would certainly like to cross-examine and have an opportunity to question the witnesses who are distinguished in the field.

The Chairman: I would like to, but we have another witness.

Mr. Dingwall: Well, perhaps the other witness could come back at another time.

The Chairman: Impossible.

Mr. McCulloch.

• 1200

Mr. McCulloch: I will rephrase the question, to make sure I understand it. Part of the question was: Is there any chance at all that we can find the investment that will in fact fuel Atlantic Canada out of the position it is in? We look at it this way. The first message we want to get across clearly is our starting base. That is the message we have been preaching, to make sure everybody understands that we are starting well behind the starting line relative to the rest of Canada.

Secondly, nothing is going to happen on a quick-fix basis. It must be a long-term, sustained approach. It has been fairly clear that investment does not happen in an atmosphere where the rules continue to change. From our point of view, it is not something that is going to happen overnight. What we are looking for is a long-term approach, recognizing that over the next 20 or 30 years we have to chip away at it.

From the point of view of whether or not it is foreign investment, I guess our reaction is that foreign investment is one of the many elements of investment that must go on. My understanding of the new bill is that it is for encouraging investment both by Canadians and by non-Canadians. I think that fits.

One of the other things that have become apparent over the last number of years is that investment in the long term tends to be more long-term when it is done from the inside, versus coming in from the outside. We have done studies of a number of companies in the Atlantic region and we have a number of famous ones. For example, our chairman is a chap by the name of David Ganong, who owns a company called Gagong's Chocolates in St. Stephen, New Brunswick. Why is there a chocolate company in St. Stephen, New Brunswick? Because that is where he grew up. He employs 600 people there and it is a good business, he is making money and he is . . .

[Translation]

prolongons la période accordée à ce témoin jusqu'à 12h10 du fait que nous avons commencé à 11h10.

Des voix: D'accord.

M. Dingwall: Rappel au Règlement. Peut-être faudrait-il prolonger encore plus, monsieur le président, car ce n'est pas tous les jours que nous recevons des représentants du CEPA. Je sais que le député d'Annapolis Valley et celui du Cap-Breton Highland—Canso aimeraient beaucoup interroger ces spécialistes.

Le président: J'aimerais bien accéder à votre demande, mais nous recevons un autre témoin ensuite.

M. Dingwall: Eh bien, peut-être l'autre témoin pourrait-il revenir.

Le président: Impossible.

Monsieur McCulloch.

M. McCulloch: Je vais reformuler votre question, pour être sûr de l'avoir comprise. Je crois que vous vouliez surtout savoir si nous estimions que les provinces de l'Atlantique pourraient attirer suffisamment d'investissements pour améliorer leur situation? Eh bien, nous cherchons surtout à faire comprendre au reste du pays qu'au départ, notre base n'est pas la même. Voilà le message que nous voulons transmettre à tout le monde, à savoir qu'en partant, nous sommes très en retard par rapport aux autres provinces du Canada.

Deuxièmement, nous pensons que rien ne réussira à redresser très rapidement la situation. Il faut, au contraire, adopter une approche soutenue sur une longue période. Il semble évident qu'on ne peut encourager l'investissement si l'on est continuellement en train de modifier les règles. Nous ne pensons donc pas que la situation va changer radicalement du jour au lendemain. Nous préconisons ainsi une approche à long terme, car nous reconnaissons qu'il faut tâcher de redresser la situation au cours des 20 ou 30 années qui viennent.

Quant à savoir si nous voulons ou non attirer les investisseurs étrangers, nous estimons que les investissements étrangers devront faire partie des fonds d'investissement que nous voulons obtenir chez nous. Je crois savoir, d'ailleurs, que le nouveau projet de loi cherche à encourager l'investissement, non seulement par les étrangers, mais par les Canadiens. A mon avis, c'est tout à fait approprié.

Nous avons tout de même remarqué, au cours des dernières années, que les investissements à long terme proviennent de sources intérieures du Canada, plutôt que de l'extérieur. Nous avons étudié un certain nombre de compagnies dans la région de l'Atlantique, dont certaines sont très connues. Par exemple, notre président est David Ganong, président d'une compagnie qui s'appelle *Ganong Chocolates* à St. Stephen, au Nouveau-Brunswick. Pourquoi avons-nous une fabrique de chocolat à St. Stephen, au Nouveau-Brunswick? Eh bien, c'est là qu'il a grandi. D'ailleurs, il a 600 employés et sa compagnie est très rentable . . .

[Texte]

Mr. Dingwall: Where are the chocolates?

Mr. McCulloch: That is right. If he had been here today . . .

Mr. Dingwall: We would all have chocolates.

Mr. McCulloch: I guess what we are saying is that investment has to come from a number of sources. Our belief is that the Investment Canada approach can be another one of the avenues to encourage investment both from within Atlantic Canada and from outside Atlantic Canada.

Mr. Crosby: I do not mean to quarrel with you, but you have been very political in your response. What I wanted to zero in on is the fact that we need investment in Atlantic Canada. We are not going to get that investment, on the basis of past history, from within Canada; to the extent that we will get investment from within Canada, it will not be on a sufficiently broad base, it will not be sufficiently extensive to generate the economic activity we need in Atlantic Canada. So I do not really see, personally, that there is any other choice than to lower the barriers to foreign investment and subsequently, as foreign investment is made in Atlantic Canada, and if it is made in such quantity that we can then take a closer look at the quality of the investment, then we can take those steps. No law is passed by Parliament forever. It can be adjusted after its passage.

Let me put it to you very clearly. I see no choice but to open the doors to foreign investment in Atlantic Canada. Do you see any choice?

Mr. McCulloch: No. We do not disagree with that at all. I think in this day and age it is not that difficult to ensure that corporations are going to be good corporate citizens. Where the businesses are owned from I do not think particularly matters, as long as they are going to be good corporate citizens; and I think we can set up the rules to make sure that happens.

Mr. Nowlan: Perhaps a supplementary. Mr. Crosby touched on a few things. I enjoyed your brief; your presentation. I am bothered, of course, by the fundamental fact in the brief, that after 15 years of DREE we really have not moved relatively ahead. The question was considered in the previous government, perhaps.

If you cannot name one thing you really think would help Atlantic Canada—separate from the generality of investment—what do you think about the whole attitude of DREE, from government subsidies, to direct payments to the individuals, to create within the region the consumer demand and/or, potentially, the economic growth?

[Traduction]

M. Dingwall: Où sont les chocolats?

M. McCulloch: Oui, c'est vrai. S'il avait pu assister aujourd'hui . . .

M. Dingwall: Nous aurions tous eu du chocolat.

M. McCulloch: Pour résumer notre pensée, nous estimons que l'investissement doit venir de plusieurs sources. Nous pensons que l'approche préconisée pour Investissement Canada permettra d'encourager l'investissement, non seulement à l'intérieur des provinces de l'Atlantique, mais de l'extérieur de la région aussi.

M. Crosby: Je ne désire pas vous contrarier, mais je crois que vous m'avez donné une réponse très politique. Personnellement, j'ai insisté surtout sur la nécessité d'obtenir des fonds d'investissement pour les provinces de l'Atlantique. Si nous en jugeons par l'expérience passée, nous n'allons certainement pas les obtenir de l'intérieur du Canada; et même si nous en obtenons à l'intérieur du Canada, ils ne seront pas suffisants pour des activités économiques de grande envergure, comme nous en avons besoin dans les Maritimes. Donc, à mon avis, nous sommes bien obligés de réduire les obstacles à l'investissement étranger et, par la suite, une fois que nous aurons réussi à attirer des capitaux étrangers, nous pourrions commencer à examiner la qualité des investissements et à imposer certaines restrictions, s'il le faut. Une loi adoptée par le Parlement ne reste jamais en vigueur pour toujours. De toute façon, on peut la modifier après son adoption.

Ecoutez, je vais vous indiquer très clairement ma position. À mon avis, nous ne pouvons que permettre l'investissement étranger dans les provinces de l'Atlantique. Voyez-vous d'autres solutions?

M. McCulloch: Non. Nous ne sommes pas du tout en désaccord avec cela. De nos jours, je pense qu'on peut, sans trop de difficultés, obliger les sociétés à assumer leurs responsabilités. Il importe peu de savoir où se trouve le siège social de la société, à condition qu'elle accepte d'assumer ses responsabilités. D'ailleurs, les règles que nous établirons nous permettront de surveiller la situation.

M. Nowlan: Pourrais-je poser une question complémentaire? M. Crosby a soulevé un certain nombre de points importants. J'ai beaucoup aimé votre mémoire et votre exposé. Toutefois, j'ai trouvé inquiétant—et vous mentionnez ce fait dans votre mémoire—que 15 ans après la création du ministère de l'Expansion économique régionale, nous n'ayons fait guère de progrès. Peut-être que le gouvernement précédent a examiné cette situation.

Si vous ne pouvez nommer quelque chose en particulier qui serait vraiment utile aux provinces de l'Atlantique, à part l'investissement tout court, j'aimerais savoir ce que vous pensez de l'approche adoptée par le MEER, dans ses programmes de subventions gouvernementales ou de paiements directs aux particuliers, pour créer une demande auprès des consommateurs et de provoquer éventuellement la croissance économique?

[Text]

Mr. Béliveau: In our view, the problem with DREE investment through the period, was the fact the great bulk of that investment went towards what is described as infrastructure, the building of roads and bridges and what have you. In fact, very little went to industrial development. It is our contention the greatest need in the region is a massive infusion of capital directed at the private sector, to create new business, new jobs, etc.

It is also our feeling it does not really matter to us where it comes from, as long as it is honest and good capital. To the extent it would be foreign, as far as we are concerned, that is basically valid.

Mr. Nowlan: Just to clarify then, you still think the industrial development from government grants, rather than direct payments to individuals.

Mr. Béliveau: Sorry, I do not understand your question.

Mr. Nowlan: We tried the government grants, and they went for infrastructure basically, with some exceptions. I am putting the other side of the proposition. What about direct payments to individuals, as the last government was starting to think, to get the money into the region so it could perhaps generate some of that consumer demand and/or the economic growth from within?

Mr. Béliveau: Well, we have that now. Our position is that what we really need is a combination of grants and incentives which would cause business to locate and/or to expand.

The Chairman: Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Let me first welcome the APEC representatives here. I think it is important we get a perspective on this very important subject from a great many regions of the country, and APEC has, I think, given us an introduction today to some of the economic problems which exist within your region.

Let me raise a question with you. You have suggested the role of government is far too great. I wonder if in fact it is not in fact turning the reality on its head, if it is that the role of the private sector is far too small, and that is why the percentages which government activity makes up of local economies there seem to range as high as they do.

Mr. McCulloch: I think you can look at it from that point of view. It is where we started, that our private sector is too small.

As we went through and started to look at why the private sector is what it is, you go away back into history; you go back into 1879 and the national policy, which was to protect the

[Translation]

M. Béliveau: Ce que nous avons déploré à propos des investissements du MEER au cours de cette période, c'est que ces derniers étaient axés surtout sur l'infrastructure, c'est-à-dire les ponts et les chaussées, etc. Ainsi, très peu de fonds ont été consacrés au développement industriel. Nous estimons que ce qu'il faut surtout dans cette région, c'est un apport massif de capitaux dans le secteur privé, pour créer de nouvelles entreprises et de nouveaux emplois.

De plus, nous estimons que la source des capitaux est sans importance, à condition qu'ils soient investis dans un but honnête. Pour nous, il est tout à fait normal que nous acceptions des investissements étrangers.

M. Nowlan: Si je peux me permettre de clarifier votre position, vous êtes toujours en faveur des subventions gouvernementales de développement industriel, plutôt que des fonds directement versés aux particuliers.

M. Béliveau: Je ne suis pas sûr de comprendre votre question.

M. Nowlan: Nous avons déjà essayé la méthode des subventions gouvernementales, qui, dans une grande mesure, ont servi à la mise en place de l'infrastructure. Maintenant, je vous demande de me dire ce que vous pensez de l'autre possibilité. Plus précisément, que pensez-vous de la possibilité de verser des fonds directement aux particuliers, comme le gouvernement précédemment envisageait de le faire, pour que les fonds soient investis directement dans des activités régionales, permettant ainsi de créer une certaine demande auprès des consommateurs et d'assurer la croissance économique au sein même de la région?

M. Béliveau: Cela, nous l'avons déjà. Nous sommes d'avis qu'il faut plutôt offrir un programme de subventions et de stimulants aux entreprises, qui les encouragera à s'établir dans la province ou à y étendre ses opérations.

Le président: Monsieur Langdon.

M. Langdon: Permettez-moi, tout d'abord, de souhaiter la bienvenue aux représentants du Conseil économique des provinces de l'Atlantique. À mon avis, il importe de connaître le point de vue des représentants de toutes les régions du pays sur cette question importante, et je crois justement que votre organisme nous a permis de connaître certains des problèmes économiques qui existent chez vous.

Je voudrais vous poser une question très précise. Vous avez laissé entendre que le rôle du gouvernement est trop étendu dans ce domaine. Je me demande si, en réalité, vous n'êtes pas en train de présenter la situation à l'envers et s'il ne serait pas plus exact de dire que le rôle du secteur privé est trop limité, ce qui expliquerait le pourcentage très élevé d'activités gouvernementales au niveau des économies locales.

M. McCulloch: On peut, effectivement, le voir sous cet angle-là. C'est justement ce que nous pensions au départ, que notre secteur privé est trop limité.

Mais ensuite, nous avons commencé à examiner le passé afin de comprendre pourquoi le secteur privé est si peu développé, et pour cela, il faut remonter loin. Il faut remonter à 1879, époque à laquelle la politique nationale visait à protéger la

[Texte]

Ontario manufacturing region so it could grow. It grew at the expense of what was going on in Atlantic Canada at the time.

When Nova Scotia came into Confederation, a number of businesses which were located in Nova Scotia were required from a tax point of view to move back to Great Britain, because Great Britain pulled them back there. So what happened was, through circumstances outside the Atlantic region, the economic activity was withdrawn and pulled away or could not compete or could not grow. I am again going back to the national policy of the late 1800s, when the idea was, there is the growth centre, and everything else would filter out from it. Our country is so long and skinny, it was very difficult for it to do that.

Mr. Langdon: The year 1874 was when the first U.S. subsidiary came into this country. From 1874 up until 1974, there was no restriction whatsoever on foreign investment coming into Canada. In fact, there was a great deal of encouragement.

Now, the statistics tell us, during that period, the overwhelming majority of that investment—far more than is the case with private Canadian investment—went into central Canada, Ontario and Quebec.

Why do you think, if we go back to a situation of complete laissez-faire with respect to new foreign investment, that this situation will change and you will somehow get a great deal going into the Atlantic provinces?

Mr. McCulloch: I did not say that. What I said was, I felt we need an "unfair advantage" over some other portion of Canada, keeping in mind that we represent 4% or 5% of the economy, although 10% of the population.

• 1210

If our economy grows at 10%, in effect we have taken some of that away from the average. Or let us say that we have taken it away from Ontario. Ontario will go from 4% to 3.8% or something like that; whereas, we might be cranking up at 10%. The foreign investment coming into Canada will not locate in the Atlantic region on a laissez-faire basis.

Mr. Langdon: That is what this bill establishes.

Mr. McCulloch: That is why we suggested that one of the things which might be looked at is whether this is another vehicle to encourage or to set up a structure such that, in foreign investment, we will make the decision that it is where it

[Traduction]

région manufacturière de l'Ontario afin qu'elle continue à croître. Malheureusement, cette région s'est développée au détriment des provinces de l'Atlantique.

Lorsque la Nouvelle-Écosse s'est jointe à la Confédération, un certain nombre d'entreprises de la Nouvelle-Écosse ont été obligées, pour des raisons fiscales, de retourner en Grande-Bretagne, c'est cette dernière qui les a forcées, en quelque sorte, à retourner. Donc, en raison de décisions prises à l'extérieur de la région de l'Atlantique, les commerces qui créaient l'activité économique de la région se sont retirés, ou, dans certains cas, n'ont pas pu concurrencer les plus forts ou continuer à croître. Encore une fois, cela découle de la politique nationale établie vers la fin du XIXe siècle, et elle était fondée sur l'idée qu'il fallait tout faire pour encourager la croissance d'un centre particulier, à partir duquel l'activité économique se déplacerait graduellement vers les autres régions. Étant donné la grandeur et la disposition géographique de notre pays, cela s'est avéré très difficile.

M. Langdon: Je crois que la première filiale américaine a été établie au Canada en 1874. Entre 1874 et 1974, il n'y avait pas d'obstacles à l'investissement étranger. Tout au contraire, on faisait l'impossible pour l'encourager.

Les statistiques nous indiquent maintenant qu'au cours de cette période, la grande majorité des investissements étrangers, et c'est beaucoup moins vrai pour les investissements faits par les Canadiens eux-mêmes, se sont faits dans le centre du Canada, c'est-à-dire dans les provinces d'Ontario et de Québec.

Si nous devons adopter de nouveau une politique de laissez-faire vis-à-vis de l'investissement étranger, pensez-vous que cette situation changerait et que beaucoup plus d'investissements se feront dans les provinces de l'Atlantique?

M. McCulloch: Non, je n'ai jamais dit cela. J'ai dit, plus tôt, qu'il fallait nous accorder certains «avantages», par rapport au reste du Canada, étant donné que nous avons 10 p. 100 de la population globale, mais seulement 4 ou 5 p. 100 de l'activité économique.

Si le taux de croissance de notre économie reste à 10 p. 100, nous aurons effectivement attiré un certain pourcentage d'investissements vers notre région, ce qui diminuera la moyenne. Ou disons, plutôt, que nous l'aurons retiré de la province de l'Ontario. Le taux de croissance de l'Ontario passera de 4 p. 100 à 3.8 p. 100, ou quelque chose de semblable, alors que le nôtre atteindra 10 p. 100. Mais les investisseurs étrangers ne placeront pas forcément leur argent dans les provinces de l'Atlantique si nous adoptons une attitude de laissez-faire.

M. Langdon: Cette attitude est justement à la base du projet de loi.

M. McCulloch: C'est justement pourquoi nous croyons qu'il serait bon de déterminer si ce projet de loi va mettre en place une structure qui nous permettra de décider quelle région peut profiter le plus de l'investissement en question, s'il n'y a pas

[Text]

wants to be, all other things being equal. No. We do not have the market. We have 2.2 million people in Atlantic Canada.

The Chairman: I am sorry, the time for these witnesses is over now. I would like to thank Mr. McCulloch, Mr. Béliveau and Mr. Stuart for being with us this morning to answer our questions.

I would now like to invite Mr. Bruce Willson to make his statement. Thank you very much.

Mr. McCulloch: Thank you very much.

The Chairman: Order, please. We now have to debate Mr. Langdon's motion. I would like Mr. Langdon to reintroduce his motion, and I would like the committee take it into consideration. Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I move that the committee extend hearings on Bill C-15 until such times as those individuals and groups which have expressed to the clerk a desire to appear as witnesses be given such opportunity.

I have been attempting to find out exactly how many people we are talking about. It seems to be 20 to 25, but I am not entirely certain. Perhaps the clerk could comment.

The Chairman: These are new lists?

Mr. Langdon: I am not talking specifically about my lists. I want to make three points, Mr. Chairman.

The first is that the people we have been hearing from in the last two or three sessions represent independent witnesses, witnesses with some kind of disinterested background which I, frankly, have found particularly valuable. I speak here of people like Mr. Milne, Mr. Howarth and the APEC representatives.

My second point is that we need more of these disinterested witnesses. I know that we have received requests to speak from such groups as the Economics Department at Cape Breton College, the Resource Centre at Queens University, people from economics in Nova Scotia, Manitoba, British Columbia. There are also the son of the Minister of Mining, Jack Layton, and Mel Watkins, who was originally involved in the Watkins report; they are quite disinterested in terms of any particular connections or business ties.

Troisièmement, monsieur le président, personne de la province de Québec n'est venu témoigner sur ce projet de loi. Je pense que c'est un problème. On nous a suggéré d'inviter la Confédération des syndicats nationaux et d'autres gens du Québec à faire des présentations.

Je pense qu'il très important d'avoir des présentations de gens de toutes les parties du pays. La semaine dernière, j'ai rencontré le président de la CSN qui m'a dit que la CSN voulait faire une présentation. Il m'a dit que la CSN avait préparé une présentation. Je l'ai lue, et c'est très intéressant. Il y a beaucoup de choses dans cette présentation qui traitent de

[Translation]

d'autres facteurs à considérer. Mais vous avez raison; nous n'avons pas le marché qu'il faut. Nous n'avons que 2.2 millions d'habitants dans les provinces de l'Atlantique.

Le président: Je suis désolé, mais le temps que nous pouvons consacrer à ce groupe de témoins est déjà écoulé. Je voudrais remercier M. McCulloch, M. Béliveau et M. Stuart d'avoir comparu ce matin pour répondre à nos questions.

J'invite maintenant M. Bruce Willson à nous faire son exposé. Merci beaucoup.

M. McCulloch: Merci beaucoup.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous devons maintenant débattre la motion de M. Langdon. Je demanderai à M. Langdon de présenter de nouveau sa motion pour permettre aux membres du Comité de l'examiner. Monsieur Langdon.

M. Langdon: Monsieur le président, je propose que le Comité proroge ses audiences sur le projet de loi C-15 jusqu'à ce que tous les groupes ou particuliers qui ont présenté une demande au greffier puissent avoir l'occasion de comparaître.

J'ai essayé de savoir combien il y a de personnes. Il me semble qu'il y en a entre 20 et 25, mais je ne suis pas sûr. Peut-être que le greffier pourrait nous en dire plus.

Le président: Vous parlez d'une nouvelle liste?

M. Langdon: Je ne parle pas nécessairement de mes propres listes. Je voudrais soulever trois points, monsieur le président.

D'abord, les témoins qui ont comparu lors des deux ou trois dernières séances étaient des témoins indépendants et tout à fait désintéressés, ce qui est extrêmement utile, à mon avis. Je parle surtout de témoins comme M. Milne, M. Howarth et les représentants du Conseil économique des provinces de l'Atlantique.

Deuxièmement, j'estime que nous avons besoin d'entendre davantage de témoins désintéressés. Je sais que nous avons reçu des demandes de comparaison de groupes comme la section des sciences économiques du Collège de Cap-Breton, le Centre de ressources de l'Université Queens, et d'un certain nombre d'économistes des provinces de la Nouvelle-Écosse, du Manitoba et de la Colombie-Britannique. Il y a également le fils du ministre des Mines, M. Jack Layton, et M. Mel Watkins, qui a participé à la rédaction du rapport Watkins; tous ces gens-là sont désintéressés, en ce sens qu'ils n'ont pas de lien particulier, surtout pas avec le milieu des affaires.

My third point, Mr. Chairman, is that no one from the Province of Quebec has appeared before us in relation to this bill. I certainly believe this to be a problem. It was suggested to us that we invite the Confederation of National Trade Unions and other Quebec groups to make presentations.

I believe it is absolutely essential that we hear presentations from people representing all parts of the country. Last week, I met with the President of the CNTU, who told me that it would like to make a presentation. In fact, he told me that the CNTU had already prepared a brief. I have read the brief, and it is a very interesting one. It makes a number of points about

[Texte]

la question du chômage dans la province de Québec. A mon avis, il est important de donner à des gens du Québec la possibilité de faire des présentations.

I have two particular reasons: first, the geographic representation, which has come before our committee, has not been sufficient; and second, we have a group of disinterested witnesses, many with considerable expertise to offer to us, who should be permitted a chance to make their presentations.

Mr. Chairman, I speak of a bill which frankly was put through the House with debate being closed off there. I think it is especially important, for that reason, that there be full opportunity to hear all witnesses who have to this date asked for the opportunity to speak to us.

Now, to be quite clear, if there are people after this point who say they want to make presentations, I would answer that we have closed them off; but we have had a significant number of people say they want to make presentations. Frankly, it will provide us a balance and it will give us a sense of disinterested witnesses who, I would say, from the last three we have heard from, offer a kind of advice to us that is quite important for the committee to take into account in dealing with one of the most important issues which, I think we all agree, is likely to come before the committee during this House of Commons.

Le président: Vous voulez invoquer le Règlement, madame Mailly?

Mr. James: Mr. Chairman, is this a motion?

The Chairman: Yes, it is a motion.

Mr. James: Well, has the motion been read?

Le président: Madame Mailly.

Mme Mailly: Monsieur le président, je crois qu'on avait suggéré d'inviter comme témoin une société du Québec, mais à cause...

Le président: La CSN, que vous avez mentionnée, n'a pas été choisie pour venir comparaître devant nous. Nous avons demandé aux Caisses populaires et au Conseil du patronat du Québec de venir témoigner, mais ils ont refusé. Nous avons aussi reçu des lettres de M. Watkins et de M. Layton, mais après le 1^{er} mars, c'est-à-dire le 14 mars. Or, on avait demandé dans les journaux à ceux qui avaient l'intention de comparaître de nous faire parvenir les mémoires ou les lettres avant le 1^{er} mars.

Il y a 35 personnes qui ont demandé à comparaître et on ne pouvait en entendre que 10. Inutile de dire qu'on ne pouvait pas tous les recevoir.

Votre motion, monsieur Langdon, crée un problème, parce qu'il nous faut rescinder une motion qui a déjà été acceptée lors de l'adoption du Sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, le 19 mars 1985, soit la motion numéro 2. Avant que je puisse accepter votre motion, il faut que vous me fassiez une autre motion proposant de rescinder celle-là. Nous pourrions ensuite prendre en considération votre deuxième motion.

[Traduction]

the problem of unemployment in the Province of Quebec. I think we have a duty to give groups from Quebec the chance to make their views known.

Si j'insiste là-dessus, c'est pour deux raisons en particulier: d'abord, la représentation géographique, du point de vue des témoins que nous avons reçus, a été insuffisante jusqu'ici; et deuxièmement, un certain nombre de témoins désintéressés, dont beaucoup sont spécialisés en la matière, voudraient comparaître devant le Comité et nous devrions leur donner l'occasion de le faire.

Monsieur le président, il s'agit d'un projet de loi sur lequel on a appliqué la clôture à la Chambre pour mettre fin au débat. Par conséquent, je juge essentiel que nous permettions à tous les témoins qui l'ont demandé jusqu'ici de comparaître devant nous.

Evidemment, si nous recevons d'autres demandes par la suite, il faudrait absolument les rejeter; mais rappelons-nous que nous avons reçu beaucoup de demandes de comparution. Je crois sincèrement que le fait d'entendre d'autres témoins désintéressés nous permettrait d'équilibrer les choses, en quelque sorte, surtout que les trois derniers que nous avons reçus nous ont donné des conseils qui me semblent indispensables, si le Comité veut mener à bien son étude de l'une des questions les plus importantes dont nous aurons été saisis au cours de ce Parlement.

The Chairman: Did you have a point of order, Mrs Mailly?

M. James: Monsieur le président, s'agit-il d'une motion?

Le président: Oui.

M. James: Est-ce qu'on nous a lu le texte de la motion?

The Chairman: Mrs. Mailly.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, I believe it was suggested that we invite a Quebec Association to appear before us as a witness, but because of...

The Chairman: The specific organization that you mentioned, the CNTU, was not chosen to appear before us. We did ask the Caisse Populaire and the Conseil du patronat du Québec to appear, but they both refused. We also received letters from Mr. Watkins and Mr. Layton, but only after the 1st of March, on March 14th to be exact. As you are aware, we had stated in the newspaper add that those wishing to appear before us had to submit their briefs or letters before March 1.

Thirty-five people asked to appear, but we were only able to accept ten. As I am sure you understand, we certainly could not hear from everyone.

However, Mr. Langdon, your motion does pose a problem as we will have to rescind a former motion carried when the Sixth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was adopted on March 19th, 1985. I am referring to paragraph 2 of the motion. Accordingly, before I can accept your motion, you will have to put forward another one to rescind the original motion. We will then be in a position to consider your second motion.

[Text]

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I take it that is a point of order you are making.

Mr. Dingwall: A point of order, Mr. Chairman. Is the chairman in fact saying that the motion is not in order?

The Chairman: The one presented is not in order because it has to be presented as a motion to rescind a previous motion already accepted.

Mr. Dingwall: So the motion has to be ruled out of order.

The Chairman: Yes.

Mr. Dingwall: Okay.

Mr. Langdon: Well, Mr. Chairman, let me speak, if I could, to the question of whether this motion is in order. It is quite clear...

Mr. Dingwall: The Chair has ruled.

The Chairman: It is out of order.

Mr. Langdon: I think it should be at least possible to point to considerations which should be taken into account with respect to this ruling, Mr. Chairman.

The Chairman: No, no. It is your privilege to come at a later date with a motion in order, but at this time your motion is out of order and I would like to resume the debate.

• 1220

Mr. Langdon: Well, Mr. Chairman, in that case I would have to appeal your decision, which I have the right to do according to *Beauchesne*.

The Chairman: That is again your privilege.

Mr. Langdon: And I would like to explain why I make that appeal.

The Chairman: No, no. If you want...

Mr. Langdon: Mr. Chairman,...

The Chairman: —to have a vote on my judgment, you can ask for it. But I will not let you explain for half an hour, like you have already done, or for 10 minutes. If you want...

Mr. Langdon: Five minutes, I think, Mr. Chairman.

The Chairman: I will not let you explain why you are appealing my decision.

Mr. Langdon: But Mr. Chairman, a point of order, please. I have to, on a point of order...

Mr. Dingwall: Point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Dingwall, on a point of order.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, I think my colleague has put forward a motion which in substance I would, of course, agree with in terms of additional witnesses. But I hope the hon. member is not interpreting your ruling, based on precedent,

[Translation]

M. Langdon: Monsieur le président, je présume qu'il s'agit d'un rappel au Règlement.

M. Dingwall: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Ai-je raison de croire que le président a décidé que la motion est irrecevable?

Le président: Celle qui nous a été présentée n'est pas recevable puisqu'il faut qu'elle prenne la forme d'une motion visant à abroger une motion déjà adoptée par le Comité.

M. Dingwall: Donc la motion est irrecevable.

Le président: Oui, c'est exact.

M. Dingwall: Très bien.

M. Langdon: Eh bien, monsieur le président, je voudrais parler de la question de la recevabilité de cette motion. Il me semble clair...

M. Dingwall: Le président a déjà rendu sa décision.

Le président: Votre motion est irrecevable.

M. Langdon: Je crois qu'on devrait, pour le moins, avoir la possibilité de faire valoir certains arguments vis-à-vis de votre décision, monsieur le président.

Le président: Non. Vous avez le droit de présenter une motion en bonne et due forme un peu plus tard, mais la motion que vous venez de présenter n'est pas irrecevable et je voudrais reprendre le débat.

M. Langdon: Monsieur le président, dans ce cas, je dois en appeler de votre décision, ce que j'ai le droit de faire selon *Beauchesne*.

Le président: C'est là encore votre privilège.

M. Langdon: Je voudrais justifier cet appel.

Le président: Non, non. Si vous voulez...

M. Langdon: Monsieur le président...

Le président: Voter à propos de ma décision, vous pouvez le demander. Mais je ne vais pas vous laisser expliquer pendant une demi-heure, comme vous l'avez déjà fait, ou pendant 10 minutes... Si vous voulez...

M. Langdon: Cinq minutes, monsieur le président.

Le président: Je ne vais pas vous laisser expliquer pourquoi vous en appelez de ma décision.

M. Langdon: Mais j'invoque le Règlement, monsieur le président, s'il vous plaît. Je dois, lorsque j'invoque le Règlement...

M. Dingwall: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Dingwall, pour un rappel au Règlement.

M. Dingwall: Monsieur le président, mon collègue a présenté une motion à laquelle je souscris, pour demander davantage de témoins. Mais j'espère que le député n'interprète pas votre décision qui est fondée sur les précédents, sur les

[Texte]

based on the standing orders and based on *Beauchesne*, when you have ruled, and ruled very clearly, that it is out of order. The option the hon. member has, I suggest to him in all sincerity, is for him to redraft another motion, which does not have to take place at some subsequent meeting. In fact, he has time right now to step back, and with the assistance of his own colleagues, draft a motion that would be suitable and which we could put forth at a later time in this particular deliberation, and then perhaps we could have a ruling on it.

But to appeal your ruling, sir... I am not even going to question as to whether or not the appeal is in order, but I think it would be a total waste of the committee's time if we were to proceed that way. I think we have to accept your ruling, because the motion is not in order.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Okay. Resuming the debate.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order. It says quite clearly in *Beauchesne* that committees are and must remain masters of their own procedure. So if I interpret that correctly, it means we can make motions at any time on any consideration.

The Chairman: Yes.

Mr. Langdon: Second, it says that a committee chairman's decision can be appealed to the committee at any stage. Now, I frankly think that the issue in front of us is one we need a vote on, whether or not we are going to have a chance to hear the number of witnesses who wish to speak to us.

The Chairman: This motion is out of order because we have to rescind the previous one. It does not form part of your motion now. If you want to redraft it and present it at the end of this period, we will take it into consideration right there. But so far, we are losing our time discussing a motion that is not in order. Is that clear? I think *Beauchesne* is very clear on this, and it is the unanimous consensus that you redraft it.

Mr. Langdon: Could you indicate where in *Beauchesne* it says that?

The Chairman: Yes, my friend. It is paragraph 416, and the other one is 449.

Mr. Langdon: I am sorry, 416?

The Chairman: Paragraph 416, "a question being once made". I will dispense with reading the paragraph; you can read it. And 449, "Rescinding Resolutions". I think you have to rescind a resolution prior to making another one.

Mr. James: Move on, Mr. Chairman.

The Chairman: Resuming debate. Mr. Willson, please. I am sorry for the time we have taken in debating the motion. I

[Traduction]

règlements et sur *Beauchesne*... votre décision a été très claire au sujet de l'irrecevabilité de la motion. Je lui proposerai très sincèrement de rédiger une autre motion qui ne sera pas nécessairement débattue lors d'une réunion à venir. En fait, il a le temps de se rétracter maintenant, et avec l'aide de ses collègues, il peut rédiger une motion convenable que nous pourrions présenter plus tard, et nous pourrions ensuite nous prononcer à ce sujet.

Mais en appeler de votre décision, monsieur... Je ne vais même pas débattre la question de savoir si cet appel est recevable ou non, mais je pense que ce serait vraiment gaspiller le temps du Comité que de procéder ainsi. Je pense que nous devons accepter votre décision, car la motion n'est pas recevable.

Le président: Est-ce d'accord?

Des voix: Oui.

Le président: Très bien. Reprenons le débat.

M. Langdon: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il est clairement indiqué dans *Beauchesne* que les comités sont et doivent rester maîtres de leur propre procédure. Si j'interprète donc cela correctement, cela signifie que nous pouvons présenter des motions à tout moment pour quelque motif que ce soit.

Le président: Oui.

M. Langdon: Deuxièmement, il est indiqué qu'il peut être interjeté appel à tout moment de la décision du président d'un comité. Je pense franchement que nous devons voter sur la question dont nous sommes saisis, celle de savoir si nous allons avoir la possibilité d'entendre le nombre de témoins qui souhaitent nous parler.

Le président: Cette motion est irrecevable car nous devrions annuler la précédente. Elle ne fait pas partie de votre motion actuelle. Si vous voulez la rédiger à nouveau et la présenter à la fin de cette période, nous l'examinerons alors. Mais jusqu'à présent, nous perdons notre temps à discuter d'une motion qui est irrecevable. Est-ce clair? *Beauchesne* me paraît très clair là-dessus, et tout le monde est d'accord pour que vous reformuliez votre motion.

M. Langdon: Pouvez-vous me dire où *Beauchesne* indique cela?

Le président: Oui, mon ami. C'est au paragraphe 416 d'une part, et 449 de l'autre.

M. Langdon: Pardon, 416?

Le président: Paragraphe 416, «une question une fois posée». Vous pouvez lire le paragraphe et je me dispenserai de le faire. Et paragraphe 449, «Abrogation des résolutions». Je pense que vous devez abroger une résolution avant d'en présenter une autre.

M. James: Poursuivez, monsieur le président.

Le président: Reprenons le débat. Monsieur Willson, s'il vous plaît. Je suis désolé du temps que nous avons pris pour débattre la motion. Je voudrais que vous fassiez une déclara-

[Text]

would like you to make any opening statement, first of all, and then we will have a period of questioning after that.

Mr. Bruce F. Willson (Chairman, Energy Committee, Consumers' Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman and hon. members, thank you for the opportunity to appear before you today. Your work is very important to the future welfare of Canadians and the independence of the nation.

My business experience of 30 years in the energy industries, working mostly with foreign-owned and controlled corporations, plus 10 years as a volunteer assisting public interest groups, has led to grave concerns relative to the existing high level of foreign ownership and control in the Canadian economy. This is particularly so in the case of foreign control of our finite natural resources. There are limited amounts of oil and gas stored in the earth's crust. Industrialized countries have developed voracious appetites for what have become essential energy commodities. The U.S., with perhaps 5% of the world's proved oil reserves, consumes over 30% of worldwide, annual crude oil production. The situation is similar with respect to natural gas. According to the latest figures I have, the U.S. has less than 10% of the world's proved reserves of natural gas, but consumes over 40% of annual production. The U.S. is dependent, and will be increasingly so, on foreign oil and gas imports.

• 1225

Canada, largely as a result of the aggressive activities of foreign-owned corporations, is at a much different point on the oil and gas depletion curve than it was 15 or 20 years ago. I think it is vital this type of situation be recognized by your committee when framing and considering new legislation.

I will not read the complete submission, Mr. Chairman, but I would like to highlight one or two points.

It is generally recognized that Canada has the highest level of foreign ownership and control in its economy of any industrialized country in the world. Past Canadian policies, together with this country's proximity to the United States, have resulted in a number of key sectors of the economy being dominated by foreign-owned corporations. I will enumerate a few of those. The petroleum sector, even with the Canadianization thrust of the National Energy Program, is still 72% foreign controlled on an overall revenue basis. A few years ago, according to the numbers I have, the mining industry was 58% foreign controlled, chemical industry 76% foreign controlled, electrical products 67% foreign controlled, transportation equipment 82% foreign controlled, machinery 74% foreign controlled, pulp and paper 45% foreign controlled, and overall manufacturing 57% foreign controlled.

[Translation]

tion liminaire d'abord, et ensuite nous aurons une période de questions.

M. Bruce F. Willson (président, Comité de l'énergie, Association des consommateurs du Canada): Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, honorables députés, nous vous remercions de nous donner la possibilité de comparaître aujourd'hui devant vous. Notre travail est très important pour le bien-être futur des Canadiens ainsi que pour l'indépendance de la nation.

Je connais depuis 30 ans les industries de l'énergie, j'ai travaillé principalement avec des sociétés étrangères ou sous contrôle étranger et plus de 10 ans comme bénévole pour aider des groupes d'intérêt public, ce qui m'a amené à me préoccuper gravement de l'ampleur du contrôle étranger de l'économie canadienne. C'est notamment vrai dans le cas du contrôle que d'autres pays exercent sur nos ressources naturelles qui ne sont pas illimitées. En effet, les quantités de pétrole et de gaz naturel emmagasinées dans la croûte terrestre sont limitées. Les pays industrialisés consomment énormément de produits énergétiques qui sont devenus essentiels. Les États-Unis qui possèdent peut-être 5 p. 100 des réserves mondiales établies de pétrole consomment plus de 30 p. 100 de la production mondiale annuelle de pétrole brut. La situation est semblable en ce qui concerne le gaz naturel. D'après les tout derniers chiffres que je possède, les États-Unis possèdent moins de 10 p. 100 de la totalité des réserves mondiales établies de gaz naturel alors qu'ils consomment plus de 40 p. 100 de la production annuelle. Les États-Unis comptent et devront de plus en plus compter sur des importations de gaz naturel et de pétrole.

Le Canada, surtout à cause de l'attitude très militante des compagnies étrangères, voit sa courbe d'épuisement du pétrole et du gaz naturel beaucoup plus accusée qu'elle ne l'était il y a 15 ou 20 ans. Il me paraît essentiel que votre comité tienne compte de cette situation lorsqu'il envisagera de nouvelles mesures législatives.

Je ne vais pas lire tout le mémoire, monsieur le président, mais je voudrais mettre en lumière un ou deux points.

On reconnaît en général que par rapport aux autres pays industrialisés du monde, le Canada voit son économie très fortement contrôlée et possédée par l'étranger. Les politiques que nous avons adoptées par le passé, de même que la proximité des États-Unis ont fait que des compagnies de contrôle étranger dominent un grand nombre de secteurs-clés de l'économie. J'en énumérerai quelques-uns. Le secteur pétrolier, malgré l'élément de canadienisation du Programme énergétique national, est encore contrôlé à 72 p. 100 par l'étranger sur une base globale de revenu. Il y a quelques années, d'après les chiffres que je possède, l'industrie minière était contrôlée par l'étranger à 58 p. 100, celle des produits chimiques à 76 p. 100, des produits électriques à 67 p. 100, de l'équipement des transports à 82 p. 100, de l'outillage à 74 p. 100, de la pâte à papier à 45 p. 100, et des produits manufacturiers à 57 p. 100 dans l'ensemble.

[Texte]

The highly industrialized U.S. market, with its heavy demands for raw materials and energy supplies, has in many cases depleted U.S. reserves and left the United States dependent on foreign imports. One method utilized by the U.S. to assist in meeting its growing deficiencies is to encourage private sector corporations to extend the scope of their operations to other countries that possess reserves or commodities needed by the U.S. economy. This, coupled with the desire of companies to pursue growth opportunities wherever they might be perceived to exist, together with Canada's largely open-door policies of the past, with respect to foreign investment, has combined to give Canada the undesirable high level of foreign ownership and control that exists today.

The petroleum industry in Canada provides a good case study of the difficulties that arise when an essential domestic industry is largely foreign owned and controlled. It is recommended that any new legislation dealing with foreign investment recognize very clearly investments involving or leading to the exploitation of non-renewable resources, or the unsustainable depletion of renewable resources. It should be closely monitored and regulated in order that the present and future needs of Canadians will be protected.

The paper itself, Mr. Chairman, deals with the evolution of the petroleum industry in Canada and the way in which the Standard Oil Company moved in in the late 1800s to take over what was then a Canadian company, Imperial Oil. They merged their affiliates under Imperial's name. Today, the major oil company in Canada, Imperial, is owned 70% by Standard Oil, now Exxon. Other formerly Canadian-owned oil companies have also been taken over by the multinationals. Gulf did a reverse takeover of British-American, Texaco brought out McColl-Frontenac and Shell swallowed up Canadian Oil, all in the 1950s and 1960s.

In 1979, Sunoco merged with Great Canadian Oil Sands, the pioneer in tar sands development and a company already controlled by its U.S. parent.

Mr. Chairman, I point out the rate at which oil demand in the U.S. has increased rapidly since the 1920s, and how this has depleted U.S. reserves. U.S. reserves are falling at a drastic rate. reserves are falling.

I go on and point out a similar situation in Canada. There was the discovery of the Leduc field in 1947 and the rapid exploitation of Canada's reserves until 1973, when the oil industry promised Canada hundreds of years supply. Ultimately, it has declined.

• 1230

Then I go on and point out the way in which our remaining established accessible reserves peaked in 1969 and have declined in the past 15 years.

[Traduction]

Le marché fortement industrialisé des États-Unis, marqué par une grande demande de matières premières et d'énergie, a épuisé dans bien des cas les réserves des États-Unis et placé ce pays sous la dépendance des importations. Une des méthodes qu'utilisent les États-Unis pour mieux faire face à une situation croissante d'insuffisance est d'encourager les sociétés du secteur privé à étendre leurs opérations à d'autres pays possédant les réserves de matières dont a besoin l'économie américaine. Cette situation, le désir des entreprises de réaliser leurs possibilités de croissance partout où ces possibilités semblent exister et la politique de la «porte ouverte» qui a marqué en grande partie l'orientation passée du Canada à l'égard de l'investissement étranger, tout cela a eu pour effet de donner au Canada le niveau élevé et peu souhaitable de propriété et de contrôle étranger qui existe aujourd'hui.

L'industrie pétrolière du Canada offre un bon exemple des difficultés qui surgissent lorsqu'une industrie nationale essentielle est détenue et contrôlée en grande partie par des intérêts étrangers. Nous recommandons que toute nouvelle législation traitant de l'investissement étranger tienne compte très clairement de ce que les investissements qui supposent ou qui ont pour résultat l'exploitation des ressources non renouvelables ou l'épuisement irréversible des ressources renouvelables, fassent l'objet d'un contrôle et d'une réglementation stricts de manière à ce que soient protégés les besoins présents et futurs des Canadiens.

Monsieur le président, le mémoire traite de l'évolution de l'industrie du pétrole au Canada et de la façon dont la *Standard Oil Company* est arrivée ici à la fin des années 1800, pour prendre le contrôle de ce qui était alors une compagnie canadienne, l'Imperial Oil. Elle avait fusionné ses filiales sous le nom d'Imperial. À l'heure actuelle, Standard Oil, devenue Exxon, détient 70 p. 100 d'Imperial. D'autres sociétés pétrolières qui appartenaient auparavant à des Canadiens ont aussi été acquises par les multinationales. Gulf a fait la contre-acquisition de British American, Texaco a acheté McColl-Frontenac et Shell a absorbé Canadian Oil, tout cela durant les années 1950 et 1960.

En 1979, Sunoco fusionnait avec *Great Canadian Oil Sands*, pionnier de l'exploitation des sables bitumineux, et avec une compagnie déjà contrôlée par son entreprise-mère des États-Unis.

Monsieur le président, je souligne à quel rythme la demande de pétrole s'est accrue aux États-Unis depuis 1920, et comment les réserves américaines en ont été épuisées. Ces réserves diminuent à un rythme considérable.

Je présente ensuite une situation semblable au Canada. En 1947, il y avait eu l'importante découverte du champ pétrolier de Leduc et l'exploitation rapide des réserves du Canada jusqu'en 1973, lorsque l'industrie pétrolière promettait des centaines d'années d'approvisionnement au Canada. Or les réserves ont finalement diminué.

Je souligne ensuite comment le reste de nos réserves accessibles établies a culminé en 1969 pour décliner depuis 15 ans.

[Text]

I point out the way in which the revenues of the oil industry, despite the rapid decline and exploitation of reserves, have increased from \$3 billion a year in 1973 to \$26 billion a year. With the news today it looks like they are going to get another \$2 billion out of the withdrawal of the Petroleum and Gas Revenue Tax.

So we have been exploited by a well-managed foreign industry, and I think your committee should be aware of the importance of protecting Canadian interests over the medium and longer term.

I think with that, Mr. Chairman, I will be happy to answer questions.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Dingwall, please.

Mr. Dingwall: I want to thank the witness for his presentation. There was tardiness in having him come and give his presentation, but I assure you it is no reflection of how we regard both you and the substance of your brief.

In particular I draw your attention to clause 15 of Bill C-15, which talks about reviewable transactions. I am wondering whether you would like to see included in that particular clause non-renewable resources.

As you know, most of the transactions are excluded from review. However, there are two, cultural and those things that relate to national identity. Do you think it would be in Canada's best interests if we included in that particular clause all non-renewable resources? If so, why?

Mr. Willson: I would, Mr. Dingwall. I must apologize. In gathering up my papers yesterday for this visit to Ottawa I apparently failed to include my copy of the bill so I do not have it right in front of me.

I would certainly agree that transactions dealing with further foreign control in renewable resource areas should be reviewed for the reasons I mention here, that we already have a very high level of foreign ownership, certainly in the petroleum sector and in other natural resource sectors.

I think what is not recognized by members of the public is the fact that on the one hand our industrialized society has become so dependent on petroleum products and natural gas as we have improved living standards and so on and, secondly, this dependency is based on a depleting resource. As I say, we are a long way down the depletion curve when it comes to conventional crude oil. Canada is becoming increasingly dependent upon foreign oil imports.

A politically very unstable Middle East situation compounds the problem. The former U.S. Secretary of Energy, James Schlesinger, a former head of the CIA as well, recently made a speech in Toronto in which he predicted very serious oil supply situations for the United States in the future because of its increasing dependency on foreign imports and the political instability.

[Translation]

Je souligne comment les recettes de l'industrie du pétrole, en dépit du déclin et de l'exploitation rapide des réserves, sont passées de trois milliards de dollars par an en 1973 à 26 milliards de dollars par an. Les nouvelles d'aujourd'hui semblent indiquer que le retrait de la taxe sur les recettes du pétrole et du gaz naturel ajoutera encore 2 milliards de dollars.

Nous avons donc été exploités par une industrie étrangère bien gérée, et je pense que votre Comité devrait être conscient de l'importance qu'il y a à protéger les intérêts du Canada à moyen et à long termes.

Monsieur le président, je serais heureux de répondre à vos questions.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Monsieur Dingwall, s'il vous plaît.

M. Dingwall: Je voudrais remercier le témoin de son exposé. Nous nous avons fait comparaître avec un peu de retard, mais je peux vous assurer que nous ne vous en apprécions pas moins, ni vous ni votre mémoire.

Je voudrais en particulier attirer votre attention sur l'article 15 du projet C-15 qui traite des investissements sujets à l'examen. J'aimerais savoir si vous voudriez que cette disposition s'applique aussi aux ressources non renouvelables.

Comme vous le savez, la plupart des investissements sont maintenant exclus de l'examen. Il y a cependant deux exceptions, les investissements d'ordre culturel et ceux qui se rattachent à l'identité nationale. Serait-il dans l'intérêt du Canada d'étendre cette disposition à toutes les ressources non renouvelables, et dans l'affirmative, pourquoi?

M. Willson: Oui, monsieur Dingwall. Je voudrais m'excuser auprès de vous. En préparant mes papiers hier pour cette visite à Ottawa, j'ai apparemment oublié d'y inclure mon exemplaire du projet de loi que je n'ai donc pas ici devant les yeux.

Je conviendrais sûrement que les investissements donnant lieu à un contrôle accru des ressources renouvelables par l'étranger soient examinées pour les raisons que je mentionne ici, c'est-à-dire que notre économie est déjà extrêmement contrôlée par l'étranger, en tout cas dans le secteur pétrolier et dans d'autres secteurs des ressources naturelles.

Le public n'a pas reconnu que d'une part notre société industrialisée compte énormément sur les produits du pétrole et du gaz naturel étant donné l'amélioration de notre niveau de vie, et que d'autre part, cette dépendance est basée sur une ressource qui s'amenuise. Encore une fois, pour ce qui est du pétrole brut conventionnel, les ressources sont loin d'être épuisées. Le Canada dépend de plus en plus des importations de pétrole.

La situation politique très instable du Moyen-Orient complique le problème. L'ancien secrétaire américain à l'Énergie, James Schlesinger, qui était aussi ancien chef de la CIA, a récemment fait un discours à Toronto dans lequel il prévoyait de très graves problèmes d'approvisionnement en pétrole pour les États-Unis à l'avenir, étant donné que ce pays dépend de plus en plus d'importations en provenance de pays politiquement très instables.

[Texte]

So I think Canada is very much in the same situation. We have been exploited by our closeness to the U.S. and I think we should be aware of that and certainly those kinds of transactions should be reviewable.

Mr. Dingwall: Some commentators, even some politicians, have tried to construe—quite wrongly, I might add—that those of us who advocate some of the changes you have made in your presentation . . . that somehow that is the equivalent of being anti-American. What are your thoughts on that argument? Do you believe yourself to be anti-American, or do you subscribe to my view that it is not being anti-American but it is being pro-Canadian, acting in the best interests of Canada not only for the short term but indeed the medium and the long term? We are continually hearing from some member that, somehow, because we want to restrict, if you will, foreign investment with regard to particular sectors of the Canadian economy, we are singling out one particular country and, as a result, are getting the label of being anti-American. How would you respond to that as a reasonable Canadian?

• 1235

Mr. Willson: Mr. Chairman, I have had the same accusation, but I would say that a lot of my friends are Americans and I like them, individually, very much. They are very fine people, very charming people, very persuasive people. They are very skilled at looking after their interests, and I think it is the responsibility of Canada and Canadians, first and foremost, to look after our own interests. It is only if we have a sound economy that we can play a significant role in world affairs. But if we are short of energy, which is the real outlook, it will cripple the economy to the degree that not only will Canadian living standards suffer but also our ability to play a worthwhile role in the world will suffer. So I think our number one priority should be to look after our own house. I do not consider that to be anti-American in any sense.

Mr. Dingwall: I think sufficient data has been made available through a number of articles and studies in the United States stating that their natural resources and non-renewable resources are depleting at a very fast rate; that, as a result, they want to extend their arm into other countries to obtain access to non-renewable resources, for instance gas, if you will, and oil. Do you believe that to be correct?

Mr. Willson: I am sorry; I did not quite get the question.

Mr. Dingwall: Well, it has been my contention that the United States in particular is one country—and I am not being anti-American—where their non-renewable resources are depleting at a very fast rate. As a result, part of their foreign policy has been to extend their arm into other countries so they can tap, and rightfully so, have access to our non-renewable resources, particularly gas. I wonder whether you agree with that contention.

Mr. Willson: There is no question about it. I think the preoccupation of the Americans with their defence policy is one of maintaining open sea lanes so they can fuel their

[Traduction]

Le Canada se trouve dans la même situation. Nous avons été exploités parce que nous sommes voisins des États-Unis, il nous faut en être conscients, et je pense qu'il y a vraiment lieu de contrôler ce genre d'investissements.

M. Dingwall: Certains commentateurs, parfois même des hommes politiques, ont essayé de dire—à tort, dois-je l'ajouter—que certains d'entre nous qui recommandent les changements que vous avez proposés dans votre exposé . . . que cela revient pratiquement à être antiaméricain. Que pensez-vous de cela? Est-ce que vous pensez que vous êtes antiaméricain, ou est-ce que vous pensez comme moi que ce n'est pas être antiaméricain mais plutôt procanadien, en agissant dans les meilleurs intérêts du Canada, pas seulement à court terme, mais aussi à moyen et à long termes? D'aucuns ne cessent de répéter que compte tenu de notre volonté de restriction, si vous voulez, des investissements étrangers dans certains secteurs particuliers de l'économie canadienne, nous visons en quelque sorte un pays en particulier et qu'en conséquence nous sommes taxés d'anti-américanisme. Quelle est votre réponse à ce genre d'accusation?

M. Willson: Monsieur le président, j'ai été accusé de la même chose, mais je dirais que j'ai beaucoup d'amis américains, et qu'individuellement je les aime beaucoup. Ce sont des gens très aimables, très charmants et très persuasifs. Ils savent très bien défendre leurs intérêts, et je crois que le Canada et les Canadiens ont d'abord et avant tout la responsabilité de défendre leurs propres intérêts. Seule la bonne santé de notre économie peut nous permettre de jouer un rôle d'importance dans les affaires du monde. Cependant, si nous manquons de ressources énergétiques, et c'est ce qui compte le plus, notre économie sera tellement paralysée que non seulement notre niveau de vie en souffrira, mais qu'également notre aptitude à jouer un rôle digne d'intérêt sur le plan mondial en pâtira. Nous devons donc donner la priorité à nos propres intérêts. Je n'y vois pas du tout d'anti-américanisme.

M. Dingwall: Un certain nombre d'articles et d'études contiennent suffisamment de données pour démontrer que les ressources naturelles et les ressources non renouvelables des États-Unis s'épuisent à un rythme accéléré et qu'en conséquence ils veulent avoir accès aux ressources non renouvelables, par exemple au gaz, si vous voulez, et au pétrole d'autres pays. Est-ce exact, selon vous?

M. Willson: Je m'excuse, je n'ai pas tout à fait compris la question.

M. Dingwall: Je suis persuadé que les États-Unis sont l'un de ces pays—et je ne suis pas anti-Américain—dont les ressources non renouvelables s'épuisent à un rythme accéléré. En conséquence, un des objectifs de leur politique étrangère vise à maintenir, à raison d'ailleurs, leur accès à nos ressources non renouvelables, en particulier au gaz. Pensez-vous que j'ai raison?

M. Willson: Cela ne fait aucun doute. Je crois qu'un des objectifs de la politique de défense des Américains est de maintenir ouvertes les voies maritimes afin de pouvoir

[Text]

economy with the raw materials, crude oil and so on, needed to keep it going. They have depleted probably 85% of their indigenous crude oil reserves, so their dependency on foreign imports is growing all the time, partly mitigated by the recession and the drop that took place between 1979 and 1983, although it increased again in 1984. There is no question about it. The U.S. oil industry is an instrument of U.S. government foreign policy, and it has been a very successful one.

Mr. Dingwall: As a reasonable Canadian, would you view the situation in Canada, where many of our resources are substantially foreign owned—in part, as you have already mentioned—and can you envisage that ever taking place in the United States? Would they ever allow an excess of 70% of their non-renewable resources to be owned by foreign countries? What is your experience in dealing with your friends who are Americans, whom you find to be warm, charming and persuasive people? Do you think they would subscribe, in whole or in part, to allowing important parts of their economy to be foreign owned, either by Canada, Japan or the Soviet Union, or whatever?

Mr. Willson: No, I am sure they would not tolerate it for a moment. They are much more aware of their situation than Canada is aware of its situation.

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman. Thank you to the witness, too.

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Thank you, Mr. Chairman. I would like to begin by welcoming the witness. For his information, he should know that I come from a part of Canada that has experienced unemployment in excess of 20% for a very long time. I come from a village where unemployment was been 40% when I was growing up. My attitude toward foreign investment, therefore, is affected by that experience, as I am sure the attitudes of many others are affected by their experiences in having grown up in parts of Canada where there was and is full employment, and where they can sit back and talk about the way Canada should be. I, however, and the people I represent, have to deal with the way it is. We have had the experience of there not being Canadian investors. What do you tell an unemployed Nova Scotian, an unemployed person living in Cape Breton, who says, I need a job? What do you tell him? Do you tell him, well, we really cannot develop this resource because the only money available is foreign money? What would you tell my unemployed constituent?

• 1240

Mr. Willson: Are you suggesting there are resources that are available but are not being developed by Canadian entrepreneurs?

Mr. O'Neil: That has been the case,

Mr. Willson: Could you give me an example of that?

Mr. O'Neil: Well, we have a case in my constituency where a fish plant went bankrupt. There were no Canadian investors rushing to rescue that facility. It is now operated by an

[Translation]

alimenter leur économie en matières premières, en pétrole brut, etc., nécessaires à son fonctionnement. Ils ont probablement épuisé 85 p. 100 de leurs réserves de brut nationales, et en conséquence ils dépendent de façon croissante des importations étrangères, dépendance partiellement mitigée par la récession et la chute pendant les années 79 à 83, mais ayant repris en 1984. Cela ne fait aucun doute. L'industrie pétrolière américaine est un instrument de la politique étrangère du gouvernement américain, instrument très puissant.

M. Dingwall: En tant que Canadien raisonnable, que pensez-vous de la situation canadienne où nombre de nos ressources appartiennent à des étrangers—en partie, comme vous l'avez déjà mentionné—et pouvez-vous imaginer la même situation aux États-Unis? Autoriseraient-ils jamais que plus de 70 p. 100 de leurs ressources non renouvelables appartiennent à des pays étrangers? Quelle serait la réaction de vos amis américains que vous trouvez chaleureux, charmants et persuasifs? Pensez-vous que certains ou tous permettraient que des parties importantes de leur économie appartiennent à des étrangers, soit aux Canadiens, aux Japonais ou aux Soviétiques?

M. Willson: Non, je suis certain qu'ils ne le toléreraient pas un instant. Ils sont beaucoup plus conscients de leur situation que le Canada n'est de la sienne.

M. Dingwall: Merci, monsieur le président. Je remercie également le témoin.

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Merci, monsieur le président. J'aimerais pour commencer souhaiter la bienvenue au témoin. Pour son information, il devrait savoir que je viens d'une région du Canada dont le taux de chômage dépasse 20 p. 100 depuis longtemps. Je viens d'un village où pendant mon enfance, le chômage était de 40 p. 100. Mon attitude envers les investissements étrangers, par conséquent, est influencée par cette expérience, et je suis certain que l'attitude de nombreux autres est influencée par leur expérience qui est d'avoir vécu dans des régions du Canada où il n'y avait pas et où il n'y a pas de chômage, et où il est aisé de gloser sur ce que devrait être le Canada. Cependant, je dois faire face, ainsi que mes commettants, à la réalité. Il n'y a pas d'investisseurs canadiens. Que doit-on dire à un chômeur de la Nouvelle-Écosse, à un chômeur du Cap-Breton qui réclament un emploi? Que doit-on lui dire? Doit-on lui dire que nous ne pouvons exploiter ces ressources parce que les seuls capitaux disponibles sont étrangers? Que diriez-vous à mon chômeur?

M. Willson: Voulez-vous dire que les ressources existent mais qu'elles ne sont pas exploitées par des entrepreneurs canadiens?

M. O'Neil: C'est le cas.

M. Willson: Pourriez-vous me donner un exemple?

M. O'Neil: Dans ma circonscription une usine de transformation du poisson a fait faillite. Aucun investisseur canadien n'était disposé à venir à sa rescousse. Une compagnie améri-

[Texte]

American company, and as a result there are several hundred people working. The alternative was gross unemployment and the death of a community. Should I tell those constituents that foreign investment is bad and that they and their families should be deprived of economic opportunities because the only person or company available to operate that plant is a foreign company?

Mr. Willson: No, I would say, in that case it is quite proper for foreign investment. I have no quarrel with foreign firms in the renewable resource area. The point I am trying to make here is that it is in the undue exploitation of non-renewable resources and the depletion of those essential commodities where we should be concerned. But in the case of a fish plant, if Canadian entrepreneurs will not operate it, I see nothing wrong with encouraging foreign owners to come in and operate it.

Mr. O'Neil: What do I tell the unemployed Nova Scotian if the conclusion is in fact that there is not Canadian willingness or the capital to develop the off-shore gas reserves off Nova Scotia?

Mr. Willson: I think at the present time the major permit holders off Nova Scotia are Shell and Mobil, which are both foreign-owned companies. Some of the Canadian companies have farmed into those operations. As I am sure you are aware, the exploratory phase is still going on. It has not yet been established that commercial reserves exist. If commercial reserves do exist, and if they can be produced in an environmentally safe manner, the next question then will be: How do we allocate the production, and do we export it all, or 90%, to the United States, or do we plan it and phase it in to augment Canadian supplies over a longer period of time? I would be in favour of the latter rather than the former, but I certainly would not be against the development.

Mr. O'Neil: So you would agree with me that if there are not the Canadian resources or the willingness available to develop these non-renewable resources that it is quite legitimate to turn to foreign investors to do so?

Mr. Willson: I think it is, provided there are safeguards for the long-term interest of Canadian consumers.

Mr. O'Neil: That kind of leads into another point I would like to make, and that is that in many of the discussions about Bill C-15 there appears to be an assumption that I, as a person who supports that piece of legislation, favour foreign investment; that I somehow do not strongly support Canadian investment. Really, the logic is not there to draw that conclusion, because I strongly support Canadian investment. In fact the people I represent have sought Canadian investment, but it has not come. The largest private employer in my constituency is a Swedish-owned pulp company. Those forests were there before the Swedish company came along and decided to invest, whatever the reasons. And really the issue here is not whether we like the stars and stripes to be the sign of the employer, or the maple leaf, or the British flag, it is how we can best obtain employment for Canadians. No one disagrees with Canadian

[Traduction]

caine l'a rachetée et en conséquence plusieurs centaines de personnes ont du travail. C'était cela ou le chômage et la mort d'une communauté. Devrais-je dire à ces gens que les investissements étrangers sont mauvais et qu'ils devraient, avec leur famille, être privés de possibilités économiques parce que la seule personne ou la seule compagnie disposée à faire redémarrer cette usine est étrangère?

M. Willson: Non, je dirais que dans ce cas, un investissement étranger est tout à fait convenable. Je n'ai rien contre les compagnies étrangères dans le domaine des ressources renouvelables. J'essaie de vous démontrer que le problème se situe au niveau de l'exploitation indue des ressources non renouvelables et de l'épuisement de ces produits essentiels. Dans le cas d'une usine de poisson, s'il n'y a pas de candidat canadien, je ne vois rien de mal à encourager les candidats étrangers.

M. O'Neil: Que dois-je dire aux chômeurs de Nouvelle-Écosse s'il n'y a aucune volonté canadienne ou aucun capital canadien pour exploiter les réserves de gaz *off-shore* de Nouvelle-Écosse?

M. Willson: Je crois qu'à l'heure actuelle, les principaux détenteurs de permis d'exploitation *off-shore* de Nouvelle-Écosse sont Shell et Mobil, qui sont toutes les deux des compagnies à capitaux étrangers. Certaines compagnies canadiennes ont des contrats de sous-traitance. Comme vous ne devez pas l'ignorer, la phase de prospection n'est pas terminée. L'existence de réserves commercialisables n'a pas encore été établie. Si des réserves commercialisables existent, et si elles peuvent être exploitées sans danger pour l'environnement, la question suivante à se poser sera alors: comment allouer la production, devons-nous tout exporter, ou 90 p. 100, vers les États-Unis ou devons-nous la planifier de sorte à augmenter les approvisionnements canadiens pendant une plus longue période de temps? Je serais plus favorable à la dernière solution qu'à la première, mais je ne m'opposerais certainement pas à l'exploitation.

M. O'Neil: Vous conviendriez donc avec moi que si la capacité canadienne ou la volonté canadienne pour exploiter ces ressources non renouvelables sont inexistantes, il est tout à fait légitime de s'adresser à des investisseurs étrangers?

M. Willson: Oui, à condition que l'intérêt à long terme des consommateurs canadiens soit protégé.

M. O'Neil: Cela me conduit en quelque sorte à un autre point que j'aimerais établir, à savoir que dans les nombreuses discussions autour du Bill C-15, on semblerait supposer que personnellement, défendant cette mesure législative, je favorise les investissements étrangers et que d'une certaine manière, je ne favorise que faiblement les investissements canadiens. Cette conclusion ne tient pas l'analyse car je suis tout à fait favorable aux investissements canadiens. En fait, ceux que je représente ont réclamé ces investissements canadiens mais sans résultat. Le plus gros employeur privé de ma circonscription est une compagnie de pâte à papier suédoise. Ces forêts étaient là avant que cette compagnie suédoise ne vienne et décide d'investir pour quelque raison que ce soit. La question n'est pas de savoir si nous aimons ou non que l'employeur soit représenté par la bannière étoilée, ou par la feuille d'érable, ou par le

[Text]

ownership, Canadian control, and that we will have full control when we have full ownership.

• 1245

Do you have any reason to believe Canadian corporations, when they go abroad in the way that foreign corporations come to Canada, behave any differently from foreign corporations that come to Canada?

Mr. Willson: I have no reason to believe they behave differently.

Mr. O'Neil: So really what we are talking about here is business decisions being made, whether they are foreign companies or Canadian companies. We are talking about business decisions.

Mr. Willson: Business operates on the basis of the bottom line.

Mr. O'Neil: That is right.

Mr. Willson: If a corporation, whether it is foreign owned or domestic owned, can make a profit, it presumably will continue to operate. But what I am pointing out in my brief is that the Americans predominantly moved into Canada *en masse* when the Leduc field was discovered in 1947 and blanketed western Canada with their exploration crews. They found essentially all the produceable and conventional oil and gas. They now control it, and we are exporting it at rates which are going to lead to very serious oil and gas shortages in Canada. I think the federal government needs to monitor these situations and prevent the undue and excessive exploitation of essential commodities.

Mr. O'Neil: I guess my reaction to that is that the petroleum industry in Canada is probably one of the most heavily regulated, if not the most heavily regulated, in the country. It really becomes a decision... No one would disagree with the words you use about undue exploitation, etc. I guess it is a question of when we reach the point of exploitation being undue or contrary to the national interest. In my area, where we are experiencing severe unemployment, and have been for some time, the determination about what represents undue exploitation is very coloured by that consideration. The whole concept that somehow Canadian corporations are going to be altruistic in the way they conduct their affairs—any more altruistic than the foreign corporations—I think is naive. Certainly in my constituency, whether it is a Canadian or foreign corporation, if they are not making a buck the first thing they do is consider closing down or looking for assistance from the government. That is just basic business sense.

I think the whole discussion essentially revolves back to whether or not we are going to allow the private sector to do their thing or turn to some type of co-ops or state ownership.

Mr. Willson: I think what you have to look at is the way the oil industry has behaved since it came to Canada in a big way.

[Translation]

drapeau britannique, la question est de savoir comment trouver du travail à un maximum de Canadiens. Personne ne s'oppose à la participation canadienne, au contrôle canadien, et ce contrôle sera total lorsque la participation sera totale.

Avez-vous des raisons de croire que les sociétés canadiennes, lorsqu'elles vont à l'étranger tout comme les sociétés étrangères viennent au Canada, se comportent différemment des sociétés étrangères qui viennent au Canada?

M. Willson: Je n'ai aucune raison de croire qu'elles se comportent différemment.

M. O'Neil: Il s'agit donc ici de décisions commerciales qui sont prises, qu'il s'agisse de compagnies étrangères ou de compagnies canadiennes. Il s'agit de décisions commerciales.

M. Willson: Les entreprises fonctionnent au mieux de leurs intérêts.

M. O'Neil: Parfaitement.

M. Willson: Si une société, qu'elle soit étrangère ou nationale, peut faire des bénéfices, il est à supposer qu'elle poursuivra ses activités. Ce que je dis dans mon mémoire, c'est que les Américains ont envahi en masse le Canada lorsque le gisement Leduc a été découvert en 1947 et leurs équipes de prospection ont couvert l'ensemble de l'Ouest canadien. Ils ont pratiquement mis à jour tous les gisements pétrolifères et gaziers conventionnels et exploitables. Ils contrôlent ces gisements et l'exportation se fait à un rythme qui nous mènera à des pénuries de pétrole et de gaz très graves au Canada. Il est nécessaire que le gouvernement fédéral exerce une surveillance et prévienne toute exploitation excessive et injustifiée de ces produits essentiels.

M. O'Neil: Je vous répondrai, je suppose, que l'industrie pétrolière canadienne est probablement une des industries les plus fortement réglementées, sinon la plus fortement réglementée du pays. Il faut donc décider... aucune voix discordante ne viendrait vous contredire lorsque vous parlez d'exploitation injustifiée, etc. La question est de savoir à quel niveau se situe cette exploitation injustifiée ou contraire à l'intérêt national. Dans ma région, où le taux de chômage est très élevé, et ceci depuis pas mal de temps, la détermination de ce qu'on entend par exploitation injustifiée est fortement influencée par cette considération. Penser que d'une certaine façon les sociétés canadiennes font preuve de plus d'altruisme dans la conduite de leurs affaires—de plus d'altruisme que les sociétés étrangères—est naïf. Dans ma circonscription, que la société soit canadienne ou étrangère, si elle ne fait pas de bénéfices, elle ferme ou elle demande l'aide du gouvernement. C'est une réaction tout à fait naturelle.

Je crois que pour l'essentiel, il s'agit de savoir si notre intention est de laisser la bride sur le cou au secteur privé ou d'opter pour la voie des coopératives ou de l'étatisation.

M. Willson: Je crois qu'il faut étudier l'évolution du comportement de l'industrie pétrolière depuis son augmenta-

[Texte]

What happened in the 1960s and 1970s was that they promised Canada hundreds of years of supply. Imperial Oil's annual report said Canada had hundreds of years of reserves. Then when OPEC embargoed deliveries in 1973, the next report of Imperial Oil said, well, actually we only have 10 years of supply; but if you raise the price, we will be okay. So we raised the price, and the reserves have continued to drop. I think it has left Canada very vulnerable, and I object to the way that foreign-controlled industry has behaved and depleted essential Canadian resources.

Mr. O'Neil: One final question. Where are the Canadians to do this job?

Mr. Willson: I think there are lots of them in the lower managerial ranks, but the fact is that the foreign corporations moved in and took over ownership. If you look at a company like Texaco, which moved in here in 1947, Texaco, according to its financial statement, put about \$35 million of equity into Canada, and it has accumulated over \$2 billion of retained earnings. It has used its experience in the U.S. and in other countries to put a small amount of capital into Canada; a small amount of seed money. To develop, it has used the savings of Canadians, borrowed from Canadian banks. But it has retained the equity and it has made the profits. It did that because of an expertise and a knowledge Canadians did not have about the value of these resources. But the Americans are 15, 20 years ahead of us in so many areas. In the petroleum industry that is the case, and they used it to get a dominant position in a vital area. I think this is very unfortunate.

The Chairman: Mr. Langdon.

• 1250

Mr. Langdon: I too welcome you, Mr. Willson; forgive us the procedural wrangles. Our goal was to make sure that more people like yourself could make representations to the committee.

As I understand your brief, you have raised questions about the designation of non-renewable resources being one of the strategic areas subject to careful consideration, regardless of the size of assets being taken over or the fact that new investment is taking place.

Let me raise the question of whether the process of review itself, as it has taken place under the Foreign Investment Review Act, has been very satisfactory in terms of the broader objectives of Canadianization that you are interested in. I would particularly like your comments on the recent Chevron-Gulf decision and on the Texaco takeover of reserves of Getty-Canadian-Superior. Could you comment on those two cases and what they tell us about the kinds of changes in FIRA we should really be talking about?

Mr. Willson: The two cases you mention were cases of one foreign-controlled corporation taking over a second foreign-

[Traduction]

tion massive au Canada. Au cours des années 60 et des années 70, elle a promis des centaines d'années d'approvisionnement au Canada. Selon le rapport annuel d'*Imperial Oil*, le Canada possédait des centaines d'années de réserve. Puis lorsque l'OPEP a mis l'embargo sur les livraisons en 1973, selon le rapport suivant d'*Imperial Oil*, ces années d'approvisionnement avaient été réduites à 10, mais si nous faisons un effort sur les prix, cela irait mieux. Nous avons donc majoré les prix, et les réserves ont continué à s'épuiser. Le Canada s'est retrouvé dans une position très vulnérable et je trouve inacceptable la manière dont l'industrie contrôlée par l'étranger s'est comportée et a épuisé des ressources essentielles au Canada.

M. O'Neil: Une dernière question. Où sont les Canadiens pour ce travail?

M. Willson: Je crois qu'il y en a beaucoup aux échelons inférieurs de direction, mais il reste que les sociétés étrangères nous ont envahis et ont pris le contrôle. Prenez une compagnie comme *Texaco* qui s'est installée chez nous en 1947. Selon ses états financiers, Texaco a investi environ 35 millions de dollars au Canada et a accumulé plus de 2 milliards de gains. Elle s'est servi de son expérience aux États-Unis et dans d'autres pays pour investir un minimum de capitaux au Canada. Pour se développer, elle a fait appel aux économies des Canadiens, elle a emprunté auprès des banques canadiennes. Cependant, elle a conservé son capital investi et c'est elle qui fait les bénéfices. Elle y a réussi parce que contrairement aux Canadiens, elle connaissait la valeur de ces ressources. Dans de très nombreux domaines, les Américains ont 15, 20 ans d'avance sur nous. C'est le cas dans le domaine de l'industrie pétrolière et elle s'est servi de cette expérience pour assumer une position dominante dans un domaine vital. C'est très malheureux.

Le président: Monsieur Langdon.

M. Langdon: Je vous souhaite également la bienvenue, monsieur Willson, et excusez nos querelles de procédure. Notre objectif était de nous assurer que plus de personnes comme vous-même puissent venir témoigner.

Si j'ai bien compris votre mémoire, pour les ressources non renouvelables ayant une importance stratégique, l'autorisation de leur exploitation doit faire l'objet de profondes réflexions quelle que soit l'importance des biens faisant l'objet de la prise de contrôle, ou qu'il s'agisse ou non d'investissements nouveaux.

J'aimerais vous demander si le contrôle exercé par l'Agence d'examen de l'investissement étranger a satisfait les objectifs de canadienisation qui vous intéressent. J'aimerais tout particulièrement savoir ce que vous pensez de la dernière décision prise au sujet de Chevron-Gulf et de la prise de contrôle par Texaco des réserves de Getty-Canadian-Superior. Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de ces deux affaires et nous dire l'orientation que nous devrions faire prendre à l'Agence d'examen de l'investissement étranger?

M. Willson: Les deux affaires que vous avez mentionnées concernaient la prise de contrôle d'une société à capitaux

[Text]

controlled corporation, both operating in Canada. As I understand it, the final result is essentially that the percentage of Canadian ownership in the industry will be unchanged and the percentage of foreign ownership in the industry will be unchanged: we will still be dominated, from a policy point of view, by decisions made outside Canada.

The Canadian managers of Texaco and the Canadian managers of Chevron and Gulf may be Canadian nationals, but they still have their budgets approved by their parent companies. They still know on which side their bread is buttered. They know that they must pursue policies that are in the interests of their parent companies. They know that their own salaries, perquisites and so on depend on their performance in the interest of their parent companies.

In approving these, FIRA has not done anything to add to the Canadianization of the petroleum industry. I should say that I am not an expert on all the decisions FIRA has made, but it seems to me that it has had a very loose hand in terms of subjecting these mergers and takeovers to a process which would improve the level of Canadian ownership.

Mr. Langdon: So in fact, FIRA has not been a very satisfactory player within the set of objectives you would like to see pursued.

Mr. Willson: No, I do not think the Canadianization objective of the National Energy Program has been enhanced by any activities on the part of FIRA.

Mr. Langdon: A new Investment Canada agency is to be established. Let us say that your recommendation was adopted and all the decisions having to do with non-renewable resources were subject to review under Investment Canada. There certainly would be a danger of the same kind of looseness that has existed with FIRA. Can I ask you if you feel there could be some changes in the procedure by which Investment Canada operates, compared to FIRA? For instance, should we have public witnesses permitted to make representation to Investment Canada with respect to particular decisions? Should undertakings that are agreed to be publicized so that communities are aware of them? Should municipal councils, should trade unions be able to make representations that will be given weight in the decision-making process? In short, should we make the decision-making process a little bit more public?

Mr. Willson: I would be in favour of that, Mr. Langdon.

• 1255

I think the glare of the spotlight has a discipline effect on the parties participating in these things that could not help but be favourable, I would think, from a Canadian point of view. I think the public process, hearings of the type we had today, is a very desirable way of getting these issues out into the open.

Mr. Langdon: Could I ask you to comment as well on the question which has already had some consideration this

[Translation]

étrangers par une autre société à capitaux étrangers, sociétés toutes deux en activité au Canada. Sauf erreur, le résultat final, pour l'essentiel, est que le pourcentage de participation canadienne dans l'industrie demeurera inchangé et que le pourcentage de contrôle étranger de l'industrie demeurera inchangé: nous serons toujours dominés, du point de vue des politiques, par des décisions prises à l'extérieur du Canada.

Les directeurs canadiens de Texaco et les directeurs canadiens de Chevron et de Gulf sont peut-être des nationaux canadiens, mais leurs budgets sont toujours approuvés par leurs sociétés-mères. Ils savent toujours de quel côté sont beurrées leurs tartines. Ils savent qu'ils doivent poursuivre des politiques correspondant aux intérêts de leurs sociétés-mères. Ils savent que leur traitement, leur gratification dépendent de leur aptitude à satisfaire les intérêts de leurs sociétés-mères.

En approuvant ces prises de contrôle, l'Agence d'examen de l'investissement étranger n'a rien fait pour ajouter à la canadienisation de l'industrie pétrolière. Je devrais dire que je ne suis pas au fait de toutes les décisions prises par cette agence, mais il me semble qu'elle n'a pas beaucoup insisté pour que ces fusions et ces prises de contrôle améliorent le niveau de participation canadienne.

M. Langdon: Donc cette agence n'a pas rempli de manière très satisfaisante les objectifs que vous auriez aimé lui prêter.

M. Willson: Non, je ne pense pas que l'objectif de canadienisation du Programme énergétique national ait été conforté par les activités de l'Agence d'examen de l'investissement étranger.

M. Langdon: Une nouvelle agence, Investissement Canada, doit être constituée. Disons que votre recommandation soit adoptée et que toutes les décisions concernant les ressources non renouvelables soient soumises au contrôle d'Investissement Canada. Ce même danger de laxisme dont s'est rendue coupable l'Agence d'examen de l'investissement étranger continuerait d'exister. Devrait-on, selon vous, modifier les procédures d'Investissement Canada pour qu'elles soient différentes de celles de l'Agence d'examen de l'investissement étranger? Par exemple, devrions-nous autoriser le public à venir témoigner lorsqu'Investissement Canada instruit certains dossiers? Les engagements pris devraient-ils être rendus publics afin que les milieux intéressés soient au courant? Devrions-nous autoriser le témoignage des conseils municipaux, des syndicats afin qu'ils influent sur les décisions. En bref, devrions-nous rendre la procédure un peu plus publique?

M. Willson: Tout à fait, monsieur Langdon.

Je crois que les feux de la rampe ont un effet de discipline sur les participants qui ne pourraient qu'être favorables, à mon avis, du point de vue canadien. Je crois que la procédure publique, les audiences du type d'aujourd'hui, ont pour conséquence très souhaitable d'exposer ces questions au grand jour.

M. Langdon: Pourrais-je également vous demander ce que vous pensez de ce qui a déjà fait l'objet de discussions ce

[Texte]

morning, the issue of a single Minister being responsible for the decision-making process in the terms of the bill? Does that suggest to you a problem, particularly in view of the Minister... and I am not talking about the personal Minister in this case but in fact the institutional situating of this responsibility, which will be important for energy-related companies, in a ministry which is not itself one in which there is expertise in relation to energy issues?

Mr. Willson: I would think the desirable thing would be to have a broader approval process than a single Minister. On the other hand, I am sure one does not want to clutter up the agenda of Cabinet meetings. Yet these are vital issues and I cannot stress too much the importance of energy in the operation of the Canadian economy. So I think a broader review by the Cabinet, particularly in oil and gas, would be desirable.

In the past, as I have seen it, under the National Energy Program it was a very limited approval. I remember asking the Minister of Consumer and Corporate Affairs to what extent that department had a role in approving and agreeing to the huge price increases the petroleum industry was given along with the National Energy Program. He said they were not even consulted, and yet the consumers he is supposed to represent are paying probably \$12 billion to \$15 billion a year more in higher oil and gas prices as a result of that program. The effect has been further depletion of our resources, and yet I do not imagine anyone in this room is aware of that.

Mr. Langdon: Let me, if I could, raise a point that relates to the questions posed by the previous member. If in the case of development of natural gas offshore in the Atlantic region it had been possible to impose some rather tougher conditions on the foreign companies taking part in that exploration and development with respect to onshore development which they were to support within the regions—let us say, for instance, construction of oil rigs within the region rather than externally—do you think that would have produced extra jobs for the Atlantic region?

Mr. Willson: I am sure it would. I think you have to be reasonable, though, in terms of imposing on the industry higher costs. But I am all in favour of informal, at least, Canadian content rules which will provide employment in Canada. The industry in the absence of such rules will do its procurement offshore 9 times out of 10. So I think there is a real need for rules and regulations which require Canadian procurement wherever it can be argued that it is within reason.

Mr. Langdon: Thank you very much.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Willson, welcome and thank you for coming.

Energy, especially hydrocarbon energy, is very, very interesting to me and I am very concerned about it, as you are.

[Traduction]

matin, de la question d'un seul ministre ayant la responsabilité de la décision aux termes de ce projet de loi? Est-ce que vous y voyez un problème, compte tenu tout particulièrement du ministre—et je ne singularise pas le ministre actuel dans ce cas, mais le fait de conférer cette responsabilité, qui sera importante pour les compagnies à vocation énergétique, à un ministère dont les questions énergétiques ne sont pas la spécialité?

M. Willson: Il serait plus souhaitable que cette approbation ne relève pas d'un seul ministre. Par contre, je suis certain que nous ne souhaitons pas encombrer indûment l'ordre du jour des réunions du Cabinet. Cependant, il s'agit de questions vitales et je n'insisterai jamais assez sur l'importance de l'énergie pour l'économie canadienne. Je croirais donc plus souhaitable tout particulièrement, dans les domaines du pétrole et du gaz, une décision prise par le Cabinet.

J'ai constaté dans le passé que cette approbation était très limitée dans le cadre du Programme énergétique national. Je me souviens avoir demandé au ministre de la Consommation et des Corporations dans quelle mesure son ministère jouait un rôle dans l'approbation et l'acceptation des énormes augmentations de prix accordées par le Programme énergétique national à l'industrie pétrolière. Il m'a dit qu'il n'était même pas consulté, et pourtant les consommateurs qu'il était censé représenter payaient probablement 12 à 15 milliards de dollars de plus par année en pétrole et en gaz à la suite de ce programme. La conséquence a été un épuisement accéléré de nos ressources, et pourtant je ne pense pas que quiconque dans cette pièce le sache.

M. Langdon: Permettez-moi de revenir sur certaines questions qui vous ont été posées précédemment. Dans le cas de l'exploitation du gaz naturel *offshore* de la région atlantique, il a été possible d'imposer des conditions un peu plus dures aux compagnies étrangères participant à cette prospection et à cette exploitation. On leur a imposé de participer au développement de ces régions—disons, par exemple, on leur a imposé la construction de plates-formes de forage dans la région même plutôt qu'à l'extérieur. Pensez-vous que cela puisse entraîner la création d'emplois supplémentaires dans la région Atlantique?

M. Willson: J'en suis sûr. Cependant, il faut être raisonnable et ne pas imposer des coûts trop élevés à l'industrie. Je suis par contre favorable à des règles officielles, pour le moins, de contenu canadien créant des emplois au Canada. En l'absence de telles règles, l'industrie neuf fois sur dix se fournit en équipement à l'étranger. Des règles imposant des fournitures canadiennes chaque fois que c'est raisonnablement possible, sont donc indispensables.

M. Langdon: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président.

Monsieur Willson, bienvenue et merci d'être venu.

Je m'intéresse très vivement aux ressources énergétiques, surtout aux hydrocarbures, et ces questions m'inquiètent tout autant que vous.

[Text]

It does not appear that your concerns are so much really with Investment Canada as they really are with some sort of overseeing of keeping our non-renewable resources so we have enough to take care of Canadians. I guess I would question that in connection with the National Energy Board and all the data and information they have at their disposal really as the overall overseer of this sort of business. Do you have some problem with the way they operate?

• 1300

Mr. Willson: Yes, I do. Take natural gas, for example. To go back to the Borden Commission in the late 1950s... In the Diefenbaker government, the Borden Commission was set up to inquire whether there was in fact an exportable surplus of natural gas. That commission came down with findings which resulted in the National Energy Board Act; the regulations under that act provided that Canada's requirements for a 25-year period had to be protected before exports would be allowed, and this is the way the National Energy Board started out to function. Due to pressure from the oil industry and the Province of Alberta, that protection has been eroded to the point where now the National Energy Board requires only a 10-year assurance of supply not from existing reserves, but from existing-plus- assumed discoveries in the next 10 years before they approve exports.

The result of this is, except for the pricing problem which occurred when we became greedy and increased the price to the Americans to the point where the Americans balked at it, we have approved far more gas for export and this can only undermine the future supply for Canadians.

I think the National Energy Board has been subject to the very skilled pressure from the petroleum industry, and it has yielded and weakened the degree of protection that Canada should provide for these essential resources.

Mr. James: In essence, are you saying the information at their disposal, which has been generated or calculated for them, may not be accurate...

Mr. Willson: No.

Mr. James:—their forecasting may be a bit troublesome? I have a problem with all that, as you do, but what do we do? Do we not have jobs? Do we leave natural gas in the ground in the west and do we leave crude, when we can be in the business of exporting and providing the jobs? Again, I do not think we are talking as much about FIRA as maybe we are about your basic argument that you cannot be selling this kind of non-renewable resource. I do not think anybody disagrees with that, but I guess we are at the point where we decide if we should leave it sitting there, and not use it for export and to generate jobs, so we will have enough reserves for the future. I am sure you have a little problem with that.

Someone has to constantly be making some determinations as we go along. I guess what you are saying to me is the

[Translation]

Il semble que ce n'est pas tellement Investissement Canada qui vous inquiète mais plutôt notre capacité à nous assurer que nous avons suffisamment de ressources non renouvelables pour satisfaire les besoins des Canadiens. Je suppose que le responsable en l'occurrence, est l'Office national de l'énergie avec toutes les données et les renseignements qu'il a à sa disposition. Ne lui faites-vous pas confiance?

M. Willson: Non. Prenez l'exemple du gaz naturel. La commission Borden à la fin des années 1950... Le gouvernement Diefenbaker a établi la commission Borden pour qu'elle détermine si oui ou non, nous avions des excédents de gaz naturel exportables. Les conclusions de cette commission ont eu pour conséquence l'adoption de la Loi sur l'Office national de l'énergie; selon les règlements d'application de cette loi, les besoins du Canada devaient être protégés pour une période de 25 ans avant que toute exportation ne soit autorisée, et c'est ainsi que l'Office national de l'énergie a commencé à fonctionner. À la suite de pressions exercées par l'industrie pétrolière et la province de l'Alberta, cette protection a été érodée au point où maintenant l'Office national de l'énergie n'exige qu'une assurance d'approvisionnement de dix ans, non pas à partir de réserve existante, mais d'une combinaison avec des découvertes potentielles au cours des dix prochaines années, avant d'autoriser toute exportation.

En conséquence, mis à part le problème de prix qui s'est posé lorsque nous sommes devenus cupides et avons augmenté les prix à un niveau faisant hésiter les Américains, nous avons approuvé beaucoup plus d'exportations de gaz, mettant ainsi en danger l'approvisionnement futur des Canadiens.

Je crois que l'Office national de l'énergie a été soumis aux pressions très habiles de l'industrie pétrolière, et ayant cédé, il a affaibli le degré de protection que le Canada devrait assurer à ses ressources essentielles.

M. James: Voulez-vous dire que les renseignements à sa disposition, renseignements qui sont généralement recueillis ou calculés par lui, ne sont peut-être pas aussi précis...

M. Willson: Non.

M. James:... et que leurs prévisions laissent un peu à désirer? Je me le demande également, mais que faire? Ne pas créer d'emplois? Laisser le gaz naturel dans le sol de l'Ouest et y laisser le pétrole brut alors que nous pouvons exporter et créer des emplois? Encore une fois, je ne crois pas que nous parlions tant de l'Agence d'examen de l'investissement étranger que de votre argument de base selon lequel nous ne pouvons vendre ce genre de ressources non renouvelables. Je ne pense pas que quiconque le conteste, mais nous en sommes arrivés au point où il nous faut décider de ne pas exploiter ces gisements, de ne pas exporter ces produits et de ne pas créer d'emplois afin d'avoir suffisamment de réserves pour l'avenir. Je suis sûr que cela pose un petit problème.

Il faut bien que ces décisions soient prises par quelqu'un. Sauf erreur, vous me dites qu'il est nécessaire de renforcer

[Texte]

National Energy Board needs to be tightened up, needs to be modernized. Is that what you are saying?

Mr. Willson: No, I think it is reasonably modern but I think it has succumbed to what I consider agreeing to too rapid an exploitation of our limited established oil and gas reserves.

Mr. James: The problem always is the forecasting, is it not; as to what is available?

Mr. Willson: That is correct and the board depends on the industry for the results of industry's drilling. There was a time when . . .

Mr. James: I am also on the Energy committee and we have a lot of bureaucrats who are doing an awful lot of monitoring, too.

Mr. Willson: What I was going to say, sir, is there was a time, I think, when the federal government depended more on the industry for estimates of reserves of oil and gas than it does today. Now the federal government and the National Energy Board prepares its own estimates with data it obtains from the industry, and I think now there is reasonably close agreement between the industry's estimates of the remaining reserves and the National Energy Board's estimates. It is the administration of those remaining reserves which worries me.

The purpose of my submission here was to present a case study of what happens when we have a wide open policy for foreign investment, where skilled foreign corporations move in and take a position in Canada in a vital resource. By the time we wake up to the importance of it, it is a fait accompli.

• 1305

The Chairman: Thank you.

This meeting is adjourned until Tuesday, April 2 . . .

Mr. Langdon: Excuse me, Mr. Chairman. I would like, if I could, to give notice of motion to the following effect: that Article 2 of The Sixth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be rescinded.

The Chairman: First of all, we do not need a notice to have a motion moved by any member.

Mr. Langdon: It was out of courtesy . . .

The Chairman: Thank you for your courtesy. Secondly, we do not have a quorum, so we cannot accept it now.

Mr. Langdon: I do not want to pose the motion now. I just wanted to register it.

The Chairman: Okay, if we have a quorum at our next meeting, we will debate it.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

L'Office national de l'énergie, de le moderniser. C'est bien ce que vous dites?

M. Willson: Non, je pense qu'il est raisonnablement moderne mais je crois qu'il a succombé à ce que je considère comme l'acceptation d'une exploitation trop rapide de nos réserves établies et limitées de gaz et de pétrole.

M. James: Le problème toujours, ce sont les prévisions, n'est-ce pas, de ce qui est disponible?

M. Willson: C'est exact et l'Office dépend de l'industrie quant aux résultats des forages. Il fut une époque où . . .

M. James: Je siège également au Comité de l'énergie et nous avons beaucoup de bureaucrates qui se livrent également à toute sorte de surveillance.

M. Willson: J'allais dire, monsieur, qu'il fut une époque, je crois, où le gouvernement fédéral dépendait plus qu'aujourd'hui de l'industrie pour ce qui est de l'estimation de réserves de pétrole et de gaz. Maintenant, le gouvernement fédéral et l'Office national de l'énergie préparent leurs propres estimations à partir de données obtenues auprès de l'industrie, et je crois qu'il y a maintenant accord relativement étroit entre les estimations de l'industrie quant aux réserves restantes et les estimations de l'Office national de l'énergie. C'est l'administration de ces réserves restantes qui m'inquiète.

L'objet de mon exposé était de vous présenter un cas d'espèce de ce qui se passe quand on ouvre grande la porte aux investissements étrangers, lorsque les sociétés étrangères habiles prennent le contrôle d'une ressource vitale pour le Canada. Quand nous nous réveillerons, le fait sera déjà accompli.

Le président: Merci.

La séance est levée jusqu'au mardi 2 avril . . .

M. Langdon: Excusez-moi, monsieur le président. Avec votre permission, j'aimerais donner avis d'une motion comme suit: que l'article 2 du Sixième rapport du Sous-comité sur l'ordre du jour et la procédure soit annulé.

Le président: Pour commencer, il n'est pas nécessaire de donner avis d'une motion.

M. Langdon: C'était par courtoisie . . .

Le président: Merci de votre courtoisie. Deuxièmement, n'ayant pas de quorum, nous ne pouvons la recevoir maintenant.

M. Langdon: Je ne veux pas proposer ma motion maintenant. Je veux simplement en faire état.

Le président: Très bien, si nous avons le quorum lors de notre prochaine réunion, nous la débattrons.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

At 11:00 a.m.:

From the Atlantic Provinces Economic Council:

Bob Stuart, President;
Rod McCulloch, Treasurer;
Bill Béliveau, Governor.

At 12:00:

Bruce F. Willson, Thornhill, Ont.

A 11 heures:

Du Conseil économique des provinces de l'Atlantique:

Bob Stuart, président;
Rod McCulloch, trésorier;
Bill Béliveau, gouverneur.

A 12 heures:

Bruce F. Willson, Thornhill, Ont.

2 HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, April 2, 1985

Chairman: Mr. Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mardi 2 avril 1985

Président: M. Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Regional Development

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

Bill C-15, An Act respecting Investment in Canada

CONCERNANT:

Projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Bob Brisco
Gerald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
William Scott
Monique Tardif
Ian Waddell

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Iain Angus
Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Fernand Ladouceur
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
Don Ravis
Brian Tobin
Bill Vankoughnet—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Monday, April 1st, 1985:

Ian Waddell replaced John R. Rodriguez.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le lundi 1^{er} avril 1985:

Ian Waddell remplace John R. Rodriguez.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 AVRIL 1985
(23)

[Texte]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit à 9h36 aujourd'hui, sous la présidence de Guy Ricard, président.

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Murray Cardiff, Stan Darling, Dave Dingwall, Ken James, Steven W. Langdon, Allan Pietz, Guy Ricard, William Scott, Monique Tardif, Ian Waddell.

Substituts du Comité présents: Iain Angus, John Parry, Don Ravis.

Autre député présent: A.H. Harry Brightwell.

Témoins: De l'Association du Barreau canadien: Claude R. Thomson, président; Robert A. Donaldson, président, Comité sur l'investissement étranger; James G. Wright. *De «Canadian Book Publishers' Council»:* Stanley Starkman, président; Georges Laberge, président, Diffulivre Inc; Jacqueline Hushion, directeur exécutif. *De La Fédération Canadienne des distributeurs Indépendants de Produits Pétroliers:* James R. Conrad, propriétaire, M. Petite Entreprise Ltée., Toronto; Don Dussault, gérant, «Sergaz Inc.», Montréal; Murray Hogarth, propriétaire, «Pioneer Petroleum Ltd.», Hamilton. *De la Chambre de commerce, Canada Royaume-Uni:* T. Nigel M. Campbell, avocat.

Également présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada. (*Voir Procès-verbal du mardi 5 février 1985, fascicule n° 2.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

Claude R. Thomson et Robert A. Donaldson font une déclaration puis, avec James G. Wright, répondent aux questions.

Steven W. Langdon propose,—Que le deuxième paragraphe du Sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure adopté le mardi 19 mars 1985 soit rescindé.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée.

POUR

Dave Dingwall Steven W. Langdon—(2)

CONTRE

Murray Cardiff. William Scott
Stan Darling Monique Tardif—(5)
Allan Pietz

Stanley Starkman fait une déclaration puis, avec les autres témoins de «Canadian Book Publishers' Council», répond aux questions.

A 11h19, le Comité suspend ses travaux.

A 11h30, le Comité reprend ses travaux.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 2, 1985
(23)

[Translation]

The Standing Committee on Regional Development met at 9:36 o'clock a.m., this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Murray Cardiff, Stan Darling, Dave Dingwall, Ken James, Steven W. Langdon, Allan Pietz, Guy Ricard, William Scott, Monique Tardif, Ian Waddell.

Alternates of the Committee present: Iain Angus, John Parry, Don Ravis.

Other Member present: A.H. Harry Brightwell.

Witnesses: From the Canadian Bar Association: Claude R. Thomson, President; Robert A. Donaldson, Chairman, Committee on Foreign Investment; James G. Wright. *From Canadian Book Publishers' Council:* Stanley Starkman, President; Georges Laberge, President, «Diffulivre Inc.»; Jacqueline Hushion, Executive Director. *From Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers:* James R. Conrad, Owner, Mr. Small Business Ltd., Toronto; Don Dussault, Manager, Sergaz Inc., Montreal; Murray Hogarth, Owner, Pioneer Petroleum Ltd., Hamilton. *From the Canada-United Kingdom Chamber of Commerce:* T. Nigel M. Campbell, Lawyer.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-15, an Act respecting Investment in Canada. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, February 5, 1985, Issue No. 2.*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Claude R. Thomson and Robert A. Donaldson made a statement and, with James G. Wright, answered questions.

Steven W. Langdon moved,—That the second subsection of the Sixth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure carried on Tuesday, March 19, 1985, be rescinded.

And debate arising thereon, the question being put on the motion, it was negatived.

YEAS

Dave Dingwall Steven W. Langdon—(2)

NAYS

Murray Cardiff William Scott
Stan Darling Monique Tardif—(5)
Allan Pietz

Stanley Starkman made a statement and, with the other witnesses from Canadian Book Publishers' Council, answered questions.

A 11:19 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:30 o'clock a.m., the sitting was resumed.

Les témoins de la Fédération canadienne des distributeurs Indépendants de Produits Pétroliers font chacun une déclaration, puis répondent aux questions.

T. Nigel M. Campbell fait une déclaration, puis répond aux questions.

A 12h35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

The witnesses from Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers each made a statement and answered questions.

T. Nigel M. Campbell made a statement and answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 2, 1985

• 0937

The Chairman: Order, please. We are resuming consideration of clause 2, Bill C-15.

On clause 2—*Purpose of Act*

The Chairman: We have before us this morning representatives from the Canadian Bar Association, Mr. Claude Thomson, President, Canadian Bar Association; Mr. Robert Donaldson, Chairman, Canadian Bar Association Committee on Foreign Investment; Mr. Pierre Richard and Mr. James Wright.

I would like to ask Mr. Thomson to make an opening statement before I pass to the period of questioning. Mr. Thomson, please.

M. Claude R. Thomson, c.r. (président de l'Association du Barreau canadien): Merci, monsieur le président.

The Canadian Bar Association appears today to attempt to be of help to this committee. As you know, it has adopted the practice of attempting to make submissions in a non-partisan fashion, accepting the policy of the government legislation. We have some comments to make on the regulatory scheme of the legislation and the manner in which it is proposed to be introduced.

We, of course, represent lawyers from across this country, in all fields of practice, and lawyers who represent all kinds of clients, whether they be management, trade union, non-residents and residents. We therefore attempt to serve the interest of all the business interests and labour interests involved.

Of course, our primary concern is to ensure that the rule of law is recognized in legislation that we see. In our terms that means we hope legislation will put in place machinery that is clear and fair so people reading the law will know what their rights are and what their obligations are without confusion and without unnecessary expense, and that people who are denied their rights will understand why; that there will be reasons given and that if the law be ignored, there will be some opportunity for review.

This brief was completed only yesterday. It was prepared under the direction of Mr. Robert Donaldson of Toronto, who is a specialist in this area of the law and who was responsible for preparing an earlier brief filed by the Canadian Bar Association in 1981 with respect to the legislation then under the Foreign Investment Review Act.

Because it was only filed yesterday, we have obviously not had time to send it for consideration to the national tax section or the administrative law section, to whom this normally would have been sent for consultation. We have also not had a chance to have it referred to our legislation and law reform committee or indeed to the national executive. The national executive will be meeting on April 20, and at that time I propose to present

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 2 avril 1985

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude de l'article 2 du projet de loi C-15.

Article 2—*Objet de la loi.*

Le président: Nos témoins de ce matin sont les représentants de l'Association du Barreau canadien avec M. Claude Thomson, le président; M. Robert Donaldson, le président du Comité sur les investissements étrangers; M. Pierre Richard et M. James Wright.

J'aimerais demander à M. Thomson de faire une déclaration préliminaire avant que nous ne passions à la période des questions. Monsieur Thomson, je vous en prie.

Mr. Claude R. Thomson, Q.C. (President, Canadian Bar Association): Thank you, Mr. Chairman.

Si nous comparaisons aujourd'hui c'est dans le but de vous aider. Comme vous le savez, nous avons pris l'habitude de faire des dépositions objectives, acceptant a priori les décisions législatives prises par le gouvernement. Nous souhaitons faire quelques commentaires sur les règlements d'application de la loi et sur la manière dont il est proposé de les introduire.

Nous représentons tous les domaines juridiques et nos membres représentent toutes sortes de clients: les employeurs, les syndicats, les résidents et les non-résidents. Nous nous efforcerons donc en conséquence de servir les intérêts de tous les concernés qu'ils soient du côté patronal ou du côté syndical.

Nous voulons avant tout nous assurer que la loi respecte la règle de droit. En l'occurrence, nous espérons que cette loi sera accompagnée de règlements d'application suffisamment clairs pour que ceux qui les interpréteront connaissent leurs droits et leurs obligations sans frais ni complications inutiles et pour que ceux dont les droits sont niés en comprennent les raisons. Nous espérons que ces raisons seront données et qu'en cas d'application fautive de la loi il y ait un recours.

Ce mémoire n'a été terminé qu'hier. Il a été préparé sous la direction de M. Robert Donaldson de Toronto dont ce domaine juridique est la spécialité et qui a eu la responsabilité de la préparation d'un mémoire précédent déposé par l'Association du Barreau canadien en 1981 et relatif à la loi sur le tamisage des investissements étrangers.

N'ayant été terminé qu'hier, il est évident que nous n'avons pas eu le temps de l'envoyer pour étude à notre section de fiscalité nationale ou à notre section de droit administratif, sections que nous consultons toujours dans de tels cas. Nous n'avons pas pu non plus le soumettre à notre Comité sur la réforme du droit et de la législation ou à notre exécutif national. L'exécutif national doit se réunir le 20 avril, et je me

[Text]

this brief to the national executive and I will ask the executive to approve it in the name of the Canadian Bar Association.

• 0940

We will be in touch with this committee in writing as soon as that occurs, and we will give you whatever supplementary information or submissions the national executive feels should be made. We would of course normally have completed these consultations before coming before you, but in recognition of the shortage of time, we decided we should come today.

Je m'excuse auprès du Comité, mais les délais ne nous ont pas permis de vous présenter une version française du mémoire. Nous sommes cependant disposés à répondre à vos questions en français.

We have been engaged for some years now in an informal consultation with the Canadian Bar Association on the one side and officials of the department on the other. We hope that consultation will continue. It often takes into account drafting questions and the mechanics by which the regulations and legislation are implemented.

I should mention that the other two members of the committee are Mr. Pierre Richard, of Gowling, Henderson in Ottawa, who practises in this area as well, and Mr. James Wright, of Montreal. Mr. Wright brings with him some experience with the Foreign Investment Review Agency itself, having been Deputy Director of the Compliance Branch for two years.

Finally, the Canadian Bar Association commends the initiative behind this legislation and hopes the government will proceed as quickly as possible to implement legislation of this kind so that whatever uncertainty presently exists in the marketplace will disappear.

With that brief opening, I would ask the chairman of the committee, Mr. Donaldson, briefly to introduce the material we have left to you.

Mr. Robert A. Donaldson (Chairman, Committee on Foreign Investment, Canadian Bar Association): Mr. Chairman and hon. members, I see most of you have before you a copy of the Canadian Bar Association's brief and also a brief statement which summarizes the principal recommendations of the Canadian Bar Association. I am going to take a few minutes to summarize the principal recommendations in the brief. In some cases we have made recommendations without suggested amending language. In other cases we have suggested amendments to the bill which we put forth for your consideration.

Let me start by saying that the proposed Investment Canada legislation reflects, in our view, a very constructive and realistic approach to foreign investment review. The Canadian Bar Association endorses many of the changes in the bill from the present FIRA legislation. I might add that many of the changes recommended in the CBA's brief in 1981 have been included as part of the review process or in the amending bill.

[Translation]

proposé de lui présenter ce mémoire. Je demanderais aux membres de cet exécutif de l'approuver au nom de l'Association du Barreau canadien.

Nous communiquerons immédiatement par écrit avec votre Comité, et nous vous ferons parvenir tout complément d'information que l'exécutif national jugera utile. Ces consultations, bien entendu, auraient dû avoir lieu avant notre venue devant vous, mais compte tenu de la brièveté des délais, nous avons décidé de venir aujourd'hui.

I extend my apologies to the committee, but the shortage of time did not allow us to present to you a French version of the brief. However, we are prepared to answer your questions in French.

Cela fait déjà plusieurs années maintenant que des consultations informelles ont lieu entre l'Association du Barreau canadien et les responsables du ministère. Nous espérons que ces consultations se poursuivront. Elles portent souvent sur des questions de rédaction et sur les mécanismes d'application des règlements et des lois.

Je devrais mentionner que les deux autres membres du comité sont M. Pierre Richard du Cabinet Gowling, Henderson d'Ottawa dont c'est également la spécialité, et M. James Wright, de Montréal. M. Wright nous fait profiter de son expérience auprès de l'Agence d'examen des investissements étrangers puisqu'il a été sous-directeur de la Direction de l'application de la loi pendant deux ans.

Enfin, l'Association du Barreau canadien loue l'initiative qui vient d'être prise et espère que le gouvernement procédera aussi rapidement que possible à la mise en vigueur de cette loi afin que les incertitudes existant actuellement sur le marché disparaissent.

Ces brèves remarques étant faites, je demanderais au président du comité, M. Donaldson, de vous résumer brièvement les documents que nous vous avons communiqués.

M. Robert A. Donaldson (président, Comité sur les investissements étrangers, Association du Barreau canadien): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vois que la majorité d'entre vous ont un exemplaire du mémoire de l'Association du Barreau canadien ainsi que d'une petite déclaration qui résume les principales recommandations de notre association. Je vais prendre quelques minutes pour résumer les principales recommandations du mémoire. Dans certains cas, nous avons fait des recommandations sans suggérer d'amendement. Dans d'autres, nous avons suggéré des amendements au projet de loi, amendements que nous livrons à votre réflexion.

Permettez-moi de commencer par dire que la proposition de loi sur Investissement Canada participe, à notre avis, d'une démarche très constructive et très réaliste en matière d'examen des investissements étrangers. L'Association du Barreau canadien a souscrit à nombre des modifications apportées par ce projet de loi à la Loi sur l'Agence d'examen des investissements étrangers. Je me permettrai d'ajouter que le nombre des

[Texte]

We support the net benefit test. We support the inclusion of thresholds of economic significance. We support the pre-notification procedure for all investments. We support the complete exemption from review of non-sensitive new business investments. We support the broader exemptions, especially those relating to corporate reorganizations. We support the clarification of the legislation as it applies to joint ventures and the reduced timeframes for decisions by the Minister.

Now I am going to take a very few minutes to try to summarize the principal points in our brief. First, on net benefit, the proposed legislation includes a list of criteria. The suggestion in the legislation is that only those enumerated criteria should be the factors to be considered in assessing net benefit. We support the net benefit proposal. We also believe, however, that the enumerated net benefit factors should not be exclusive. In our experience in dealing with the review agency there have been other factors, such as the principles of international business conduct, which we believe should play a role in determining net benefit in the review process.

• 0945

Under Investment Canada, the Minister has reserved the power to review businesses related to Canada's cultural heritage and national identity, even in cases where the investments would otherwise not be reviewable. All the new business investments and acquisitions involving gross assets of less than \$5 million are exempt from review. The CBA's concern is that the Minister has not yet defined what the government intends to include as business activities related to Canada's cultural heritage and national identity.

One of the greatest problems that we who have been involved in the review process over the past 15 years have experienced in dealing with non-Canadians is the absence of objectivity in the legislation. I cannot tell you how many non-Canadians have been inquiring of us just what is meant by Canada's cultural heritage and national identity. So the sooner regulations are tabled, the sooner we will be in a position, and non-Canadians will be in a position, to know what the government's intention is.

The CBA supports the exemption for new investments, the \$5 million gross assets threshold for direct take-overs, and the notification procedures for all investments, providing in the latter case the form of notice required under clause 12 is brief. The legislation, as you know, requires all investments to include the filing of a notice with the review agency, whether they are reviewable or not. Our recommendation is that the notification under clause 11 be kept brief.

Indirect transfers of control and investments reviewable under the reserve review power may be implemented before a

[Traduction]

modifications recommandées dans le mémoire de 1981 de l'ABC ont été inclus dans ce projet de loi portant amendement.

Nous sommes pour la mesure des avantages nets. Nous sommes pour l'inclusion de seuils d'importance économique. Nous sommes pour la procédure de préavis pour tous les investissements. Nous sommes pour l'exemption complète d'examen des investissements dans de nouvelles entreprises à intérêt non capital. Nous sommes pour les exemptions plus larges, surtout pour celles s'appliquant aux réorganisations. Nous sommes pour la clarification de la loi lorsqu'elle s'applique aux entreprises mixtes et pour la réduction des délais pour les décisions prises par le ministre.

Je vais maintenant prendre quelques petites minutes pour essayer de résumer les points principaux de notre mémoire. Premièrement, au chapitre des avantages nets, la proposition de loi inclut une liste de critères. La loi semble suggérer que seuls ces critères énumérés devraient servir comme facteurs pour évaluer l'avantage net. Nous sommes favorables à cette proposition d'avantage net. Cependant, nous estimons que ces critères d'avantage net ne devraient pas être exclusifs. Notre expérience de l'Agence d'examen nous a démontré qu'il y avait d'autres facteurs tels que les principes de conduite en matière de commerce international qui devraient jouer un rôle dans la détermination de ces avantages nets.

Le ministre se réserve le pouvoir de soumettre à examen les entreprises liées au patrimoine culturel du Canada ou à l'identité nationale, même dans les cas où dans d'autres circonstances ces investissements ne seraient pas soumis à examen. Tous les investissements dans de nouvelles entreprises et les acquisitions représentant un actif brut de moins de 5 millions de dollars sont exemptés d'examen. L'ABC s'inquiète du fait que le ministre n'ait pas encore défini ce que le gouvernement avait l'intention d'inclure dans ce qu'il considère des activités commerciales liées au patrimoine culturel du Canada et à l'identité nationale.

Un de nos plus grands problèmes au cours de nos 15 dernières années de pratique du processus d'examen, s'agissant des non canadiens, a été l'absence d'objectivité dans la loi. Il m'est impossible de vous dire combien de non canadiens nous ont demandé exactement ce qu'on entendait par patrimoine culturel du Canada et identité nationale. Donc, au plus tôt les règlements seront déposés, au plus tôt nous serons en mesure, et les non-Canadiens seront en mesure, de connaître les intentions du gouvernement.

Nous sommes pour l'exemption pour les nouveaux investissements, pour le seuil d'actif brut de 5 millions de dollars pour les prises de contrôle direct, et pour les procédures d'avis pour tous les investissements à condition que, dans ce dernier cas, l'avis requis à l'article 12 soit bref. Comme vous le savez, la loi exige pour tous les investissements le dépôt d'un avis auprès de l'Agence d'examen que ces investissements soient ou non sujets à un examen. Nous recommandons que l'avis d'investissement prévu à l'article 11 soit bref.

Les transferts indirects de contrôle et les investissements sujets à examen en vertu du pouvoir d'examen de réserve

[Text]

net benefit decision is made by the Minister. The position we are taking is that all investments should be capable of being implemented before a decision is made on net benefit by the Minister. We believe all non-Canadians should be treated alike.

Point five on page four indicates our concern that the Minister not be permitted to disclose undertakings without the consent of the non-Canadian making the commitment. Under the existing FIRA legislation, all undertakings are confidential. A practice, however, has developed in dealing with the review agency of settling press releases between the Minister and the review agency and the non-Canadian. I can tell you that over the past four or five years I suspect there have been anywhere from 1,000 to 1,500 press releases released.

It seems unfair to us that when we have a review agency, which is really a business agency, an agency which requests businessmen to come forward and disclose their sensitive and sometimes competitive business plans, the Minister might have the unfettered right to disclose to the public what those undertakings are. Our recommendation is that the Minister be permitted to disclose those commitments with the consent of the non-Canadian.

We have a number of comments to make on page 6 concerning the transitional rules. Let me simply say that the comments are substantive ones, but they are technical and are matters we believe should be taken up with the draftsmen of the legislation. Let me give you an example. If a non-Canadian did not file a notice of a reviewable transaction under the Foreign Investment Review Act, then he will go free under Investment Canada. What we are suggesting is that the legislation be amended to require that the non-Canadian defaulter under FIRA be required to submit an application for review under the new legislation if that application was reviewable under FIRA. We regard that as being an unintentional loophole in the present draft bill.

• 0950

On page 6 of our summary, paragraph 8, we point out that the Investment Canada legislation contains substantial ministerial discretion. The Canadian Bar Association agrees with the amount of discretionary authority under the bill accorded to the Minister. However, to ensure objectivity, the Canadian Bar Association recommends that the regulatory framework contemplated by Investment Canada be tabled as soon as possible, so as to ensure that non-Canadians will perceive the proposals as being clear and objective. For example, there are guidelines with respect to the venture capital exemption. There are guidelines with respect to real estate investment. There is the form of notification. There is the form of the application. There is the definition of what is to be meant by cultural heritage and national identity. And I could go on and on. The facts are that in essence we only have half the package before us. We are not critical of that, but we

[Translation]

peuvent être effectués avant que la décision concernant les avantages nets ne soit prise par le ministre. Nous estimons que tous les investissements devraient pouvoir avoir lieu avant que cette décision sur les avantages nets ne soit prise par le ministre. Nous croyons que tous les non-Canadiens devraient être traités également.

Au point 5 de la page 4, nous disons souhaiter que le ministre n'ait pas l'autorisation de divulguer sans son consentement ce qu'un non canadien se propose de faire. Dans la Loi sur l'Agence d'examen des investissements étrangers, ces propositions devaient rester confidentielles. Cependant, il est devenu courant qu'il y ait échange de communiqués de presse entre le ministre, l'Agence d'examen et le non canadien. Je crois pouvoir dire qu'au cours des quatre ou cinq dernières années, 1,000 à 1,500 communiqués de presse ont ainsi été publiés.

Il nous semble injuste qu'ayant une agence d'examen, agence commerciale en réalité, agence réclamant d'hommes d'affaires la divulgation de plans pouvant renseigner parfois leurs concurrents, le ministre puisse avoir le droit illimité de divulguer auprès du public ces propositions. Nous recommandons que le ministre ne soit autorisé à divulguer ces propositions qu'avec l'assentiment de ces non canadiens.

Nous faisons un certain nombre de commentaires à la page 6 au sujet des règles intérimaires. Permettez-moi simplement de dire que ces commentaires sont substantiels, mais qu'ils sont techniques et qu'à notre avis ils devraient être discutés avec les rédacteurs de la loi. Permettez-moi de vous donner un exemple. Si un non-Canadien n'a pas déposé un avis de transaction sujet à examen en vertu de la Loi sur l'examen des investissements étrangers, il n'aura pas à se soumettre à l'examen d'Investissement Canada. Nous suggérons que la loi soit modifiée afin que les non-Canadiens ne s'étant pas soumis à la loi précédente aient l'obligation de déposer une demande d'examen en vertu de la nouvelle loi si cette demande aurait dû faire l'objet d'un examen par l'Agence d'examen des investissements étrangers. Nous considérons cela comme une lacune involontaire dans la nouvelle loi.

Au paragraphe 8 de la page 6 de notre résumé, nous signalons que la Loi sur Investissement Canada contient énormément de discrétion ministérielle. L'Association du Barreau canadien ne désapprouve pas les pouvoirs discrétionnaires accordés au ministre par la loi. Cependant, pour assurer l'objectivité, l'Association du Barreau canadien recommande que les règlements envisagés par Investissement Canada soient déposés aussitôt que possible afin de s'assurer que les non canadiens perçoivent ces propositions comme étant claires et objectives. Par exemple, il y a des directives concernant l'exemption des capitaux à risque. Il y a des directives concernant les investissements fonciers. Il y a le formulaire d'avis. Il y a le formulaire de demande. Il y a la définition de ce qu'on doit entendre par patrimoine culturel et identité nationale. Je pourrais encore en citer beaucoup. Il reste que pour l'essentiel nous n'avons que la moitié de ce qui est

[Texte]

do believe the whole package should be made available as soon as possible so there can be informed public discussion on the new bill.

In paragraph 9, the Canadian Bar Association believes that non-Canadians should be assured of certain guarantees of procedural fairness. The Canadian Bar Association recommends that the Investment Canada legislation or regulatory framework include provisions short of a right of appeal to ensure non-Canadians will be accorded natural justice and fair and impartial and equitable treatment in the review process. Without a right of appeal, a non-Canadian has no recourse to the courts. Our suggestion would be that legislation include a provision which requires the Minister, in exercising his discretion, to ensure that non-Canadians will have impartial, fair and equitable treatment.

Paragraph 10 deals with what we perceive to be one of the most inequitable and unfair aspects of FIRA, which involves the recognition by the Review Agency of interventions in the review process. Non-Canadians were never told of the identity of the intervener, nor indeed, the nature of the intervention. Neither FIRA nor Investment Canada provide for the statutory recognition of third party interventions in the review process. We believe this concern should be addressed in the legislation, if it is the intent of the bill to permit third parties not involved in the review process to intervene in that process.

The Canadian Bar Association has a number of other technical amendments to suggest, but I will not deal with those this morning. We will take those up again with the draftsmen of the legislation.

The last point I wish to make is that the most significant part of Investment Canada is that part which relates to the obligation of the Minister to facilitate and encourage foreign investment, both by Canadians and non-Canadians alike. At pages 8, 9 and 10, we have some significant suggestions in that regard, and let me just make reference to two or three of them. We recommend—and I am speaking from page 9—that as regards withholding tax on payments to non-Canadians, first, that withholding tax on royalties for the use of technology and manufacturing in Canada be reduced or eliminated. This will encourage foreign corporations who do research abroad to transfer their technology to Canada for manufacturing.

Second, that withholding tax be eliminated on dividends paid out of retained earnings which have been reinvested in Canada for a minimum period of, say, five years.

Third, the exemption withholding tax on interest paid to non-Canadian lenders be significantly expanded.

[Traduction]

proposé. Nous ne le critiquons pas, mais nous croyons que l'ensemble devrait être mis sur la table aussitôt que possible afin que ce nouveau projet de loi puisse faire l'objet d'une discussion publique informée.

Au paragraphe 9, l'Association du Barreau canadien croit que les non canadiens devraient avoir l'assurance de certaines garanties de justice dans la procédure. L'Association du Barreau canadien recommande que la Loi sur Investissement Canada ou les règlements incluent des dispositions, à l'exclusion du droit d'appel, assurant aux non canadiens que le processus d'examen les traitera dans un esprit d'impartialité, d'équité et de justice naturelle. Sans droit d'appel, un non canadien n'a pas de recours devant les tribunaux. Nous suggérons que la loi comprenne une disposition requérant du ministre, dans l'exercice de ses pouvoirs de discrétion, qu'il s'assure que les non canadiens sont traités d'une manière impartiale, juste et équitable.

Le paragraphe 10 porte sur ce que nous considérons comme étant l'un des aspects les plus inéquitables et les plus injustes de l'Agence d'examen des investissements étrangers, à savoir l'intervention de tiers au cours du processus d'examen. Ni l'identité des intervenants, ni la nature de leur intervention n'a jamais été dévoilée aux non canadiens. Ni l'Agence d'examen des investissements étrangers ni Investissement Canada ne prévoient de dévoiler statutairement les interventions de tiers au cours du processus d'examen. Nous croyons que la loi devrait régler cette question si l'intention du projet de loi est de permettre à des tiers non impliqués dans le processus d'examen d'intervenir dans ce processus.

L'Association du Barreau canadien a un certain nombre d'autres amendements techniques à suggérer, mais je n'en parlerai pas ce matin. Nous en saisirons directement les rédacteurs de la loi.

J'aimerais terminer par la partie la plus importante d'Investissement Canada qui est cette partie relative à l'obligation qu'a le ministre de faciliter et d'encourager les investissements étrangers, investissements aussi bien proposés par des Canadiens que par des non canadiens. Aux pages 8, 9 et 10, nous faisons quelques suggestions d'importance à cet égard, et permettez-moi simplement de vous citer deux ou trois exemples. Nous recommandons—cela se trouve à la page 9—qu'en ce qui concerne la retenue à la source pour les paiements faits à des non canadiens, premièrement, que la retenue à la source sur les royalties pour l'utilisation de la technologie canadienne et pour la fabrication au Canada soit réduite ou éliminée. Cela encouragera les sociétés étrangères qui font de la recherche à l'étranger à transférer leur technologie au Canada pour que la fabrication se fasse sur place.

Deuxièmement, que la retenue à la source soit éliminée pour les dividendes versées sur les gains qui ont été réinvestis au Canada pendant une période minimum, disons, cinq ans.

Troisièmement, que l'exemption de retenues à la source sur les intérêts versés à des bailleurs non canadiens soit élargie de manière substantielle.

[Text]

On page 10 we have a number of other significant proposals to encourage and facilitate foreign investment. Thank you.

• 0955

The Chairman: Thank you very much. Mr. Dingwall have you a question?

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman. Through you to the witnesses, I thank them for their presentation and I hope they will bear with me in that I did not have a chance to review their submission in total. Therefore, I am asking questions, and perhaps some of the answers may be contained in your booklet in more detailed fashion, but perhaps you will be kind enough to embellish some of the points you have made and talked about in your opening statement.

You talked about the provisions of net benefit in the act itself. You said it ought not to be exclusive as to what is contained in there. You went on to mention one further item such as international business conduct. Perhaps you could elaborate a little on that as to where you are coming from. Are there other items vis-à-vis your own experience which ought to be included with regard to the net benefit factors?

Mr. Donaldson: Let me just say that we support the net benefit concept because under the previous significant benefit test the agency was looking for, or was directed to find, some positive showing of benefit. They were not permitted, for example, in the case of a company experiencing financial difficulty, to look at the effect if the business were not acquired and it might close down—that is, adverse effects on employment.

In terms of the net benefit test itself, in our experience we have learned that there are many other considerations that should be taken into account in assessing benefit. For example, the financial position of the company being sold, the geographic location of the business in Canada. The principles of international business conduct include a code of conduct pursuant to which the government expects that multinational companies will operate in this country.

We think, and indeed the Minister believes, that investments in Canada should meet those principles. So we are asking: Why be exclusive? Why not give the review agency the power to look at all benefits that may accrue as a result of an investment?

Mr. Dingwall: Sure; that means you would be giving them more discretion.

Mr. Donaldson: Yes, that is correct.

Mr. Dingwall: I have a second point, Mr. Chairman. I took good note of your comments with regard to disclosure. I certainly subscribe to the theory that if you are a non-Canadian and you wish to make application here in Canada, if you do not consent to release information which may be important to the future growth of your company or your

[Translation]

A la page 10, nous faisons un certain nombre d'autres propositions d'importance encourageant et facilitant les investissements étrangers.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Dingwall, avez-vous des questions à poser?

M. Dingwall: Merci, monsieur le président. J'aimerais, par votre entremise, remercier nos témoins de leur exposé. J'espère qu'ils me pardonneront de n'avoir pas eu l'occasion de lire leur mémoire au complet. C'est pourquoi je pose des questions dont les réponses pourraient fort bien se trouver en détail dans le mémoire. Je vous demanderais néanmoins d'apporter plus de précisions sur certains points dont vous avez parlé dans votre déclaration d'ouverture.

Vous parlez des avantages nets pour le Canada prévus dans la loi. Vous dites que le contenu de la loi ne devrait pas être exclusif. Vous parlez aussi d'un autre point, c'est-à-dire la conduite des affaires à l'échelle internationale. Peut-être pourriez-vous nous expliquer un peu plus ce que vous voulez dire par là. Y a-t-il d'autres détails découlant de votre propre expérience qui pourraient, d'après vous, être inclus au chapitre des facteurs relatifs aux avantages nets?

M. Donaldson: Tout d'abord, je veux souligner que nous appuyons le principe des avantages nets parce qu'en vertu du dernier test important de ces avantages, l'Agence avait pour mandat de déceler des preuves positives de l'existence de ces avantages. Elle n'avait pas le droit, par exemple, dans le cas d'une compagnie en difficulté financière, d'examiner les effets nuisibles sur l'emploi si cette entreprise n'avait pas été achetée et qu'elle risquait de fermer ses portes.

Pour ce qui est de la mesure même des avantages nets, notre expérience nous a révélé que beaucoup d'autres éléments entrent en ligne de compte dans l'évaluation des avantages. Par exemple, la situation financière de la compagnie à vendre et l'emplacement de l'entreprise au Canada. Les principes de la conduite d'une entreprise internationale comprennent un code de comportement auquel le gouvernement s'attend à ce que les compagnies multinationales adhèrent dans leurs activités au Canada.

Nous croyons, et d'ailleurs le ministre est d'accord avec nous, que les investissements au Canada devraient être conformes à ces principes. Alors, pourquoi faire preuve d'exclusivité? Pourquoi ne pas donner à l'agence d'examen l'autorité d'examiner tous les avantages qui pourraient découler d'un investissement quelconque?

M. Dingwall: Bien sûr; on donnerait donc à l'Agence plus de pouvoirs.

M. Donaldson: Oui, exactement.

M. Dingwall: Une autre question, monsieur le président. J'ai pris bonne note de vos commentaires concernant la divulgation des renseignements. Je suis tout à fait d'accord avec le principe selon lequel des renseignements ne sont pas divulgués si un non-Canadien désireux de présenter une demande au Canada décide que la divulgation de ces renseignements pourrait nuire

[Texte]

competitiveness, then it perhaps ought not to be released. But in terms of a non-Canadian being turned down for application into Canada, do you not believe there ought to be some onus on the part of the government to disclose the reasons why they have refused their investment in Canada? I would think it would be helpful to subsequent investors, when they are looking at Canada as a possible place to invest, to know what objectivity is in the legislation and in the regulations as it relates to their application.

I ask this question, and it may be answered somewhere else in your brief, but would you not agree that perhaps we in Canada have gone to the other end of the scale, where everything now is confidential? Everything is marked under the auspices of confidentiality. It is going to destroy the competitiveness or advantage of a particular firm.

I look at it from an administrative law point of view, in terms of disclosure of information and governments giving decisions on applicants by non-Canadians so that it will help assist and aid future individuals who wish to make application to Canada. I would like to have your thoughts on that.

• 1000

Mr. Thomson: The first thing I should say is that in our brief we do suggest the legislation require—I am looking at page 29—that the Minister should be required to provide the non-Canadian with the material upon which the rejection was based, and the reasons for the disallowance. So with that we are in complete agreement.

Secondly, what you are suggesting is that there should be guidelines that might come out of decisions of that kind to assist other non-Canadians who might be potential applicants. There is no problem with that.

The problem the committee was addressing, however, is that if in the course of giving reasons of that kind matters were disclosed that might be seen to be financially or competitively sensitive by the non-Canadian applicant, then we would think it inappropriate that they be disclosed. I might say to you, sir, that at the moment our brief recommends that nothing at all be disclosed in an application without the consent of the non-Canadian. I am not sure that will be finally be the position of the Canadian Bar Association. I support this brief personally in so far as it says no disclosure of competitive information, but I am not sure the Canadian Bar Association executive, when it has a chance finally to review it, will go so far as to say that all information, whether it be sensitive or not, should be kept out of the public eye.

Mr. Dingwall: On defining what cultural heritage in Canada may or may not be, I think you alluded to the fact that perhaps we ought to have regulations which would elaborate on what that means. But in terms of the objectivity test and the way in which non-Canadians may view that, would it not be better for it to be written very clearly, very succinctly in the proposed act itself, as opposed to giving it to the Governor in Council to

[Traduction]

à la croissance future de sa compagnie ou à la compétitivité de cette dernière. Cependant, lorsqu'un non-Canadien voit sa demande d'investissement au Canada refusée, ne croyez-vous pas qu'il incombe au gouvernement d'expliquer les raisons motivant le refus? Ne croyez-vous pas que cela aiderait les entrepreneurs éventuels qui envisageraient la possibilité d'investir au Canada de savoir à quel point la loi et son règlement sont appliqués de façon objective?

La réponse à cette question se trouve peut-être déjà dans votre mémoire, mais ne pensez-vous pas que le gouvernement canadien est maintenant rendu à l'autre extrémité du pendule, où tout est maintenant confidentiel? Tout est marqué sous le sceau de la confidentialité, ce qui risque de nuire à la compétitivité ou à l'avantage d'une entreprise particulière.

Je pense du point de vue du droit administratif: lorsque les gouvernements rendent des décisions concernant des demandes présentées par des non canadiens, ils devraient divulguer certains renseignements afin d'aider les entrepreneurs futurs qui voudraient présenter des demandes d'investissement au Canada. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Thomson: Tout d'abord, je vous-rappelle que, dans notre mémoire, nous disons à la page 29 que le ministre doit fournir au non canadien les documents sur lesquels le rejet de sa demande a été fondé, de même que les raisons de ce rejet. Là-dessus, nous nous entendons tout à fait.

Deuxièmement, vous dites qu'il devrait y avoir des lignes directrices formées à partir des décisions de ce genre afin d'aider d'autres non canadiens qui songeraient éventuellement à présenter une demande d'investissement. Cela me conviendrait tout à fait.

Toutefois, le Comité est aux prises avec un autre problème: si, pour expliquer les raisons motivant un refus, il fallait divulguer des détails qui pourraient être perçus par le requérant non canadien comme étant dangereux sur le plan financier ou compétitif, nous sommes d'avis qu'il ne faudrait pas les divulguer. En ce moment, nous recommandons dans notre mémoire qu'aucun détail d'une demande ne soit divulgué sans le consentement du non-Canadien. Je ne suis pas sûr si cela sera la position finale de l'Association du Barreau canadien. Personnellement, j'appuie la recommandation du mémoire dans la mesure où il n'y a aucune divulgation de renseignements de nature compétitive, mais je ne suis pas certain que l'exécutif de l'Association du Barreau canadien ira jusqu'à dire, lorsqu'elle l'aura examinée, que tous les renseignements, qu'ils soient de nature délicate ou non, devraient être cachés du public.

M. Dingwall: Lorsque vous avez défini la question du patrimoine culturel au Canada, je pense que vous avez mentionné le fait qu'il faudrait peut-être établir un règlement plus détaillé. Par contre, en ce qui a trait au test d'objectivité et à la façon dont il est perçu par les non canadiens, ne pensez-vous pas qu'il serait préférable de le rédiger de façon très claire et très précise dans la Loi proposée elle-même, plutôt que de

[Text]

formulate regulations at will, which just then become a new form of legislation which may grow and grow and grow and grow and grow? What is the best test, in your view?

Mr. Donaldson: We think first, as we mentioned, it is important that the government table as soon as possible the areas of business which it believes are related to our cultural heritage and national identity. We did not address in our brief whether those activities should be in the form of regulations or in the form of the statute—because the statute itself contemplates the issuance of regulations. My experience over the past 15 years in dealing with foreign investment matters is that there have been substantial changes in government policy, both provincially and federally, during that period of time. Accordingly, my personal preference would be that because the views of governments do change from time to time, so long as the regulatory framework is put before Parliament in a way that ensures the availability of public debate, perhaps it would be more appropriate to have those business activities defined by regulation.

The concerns we hear from our clients around the world... what what is meant by "national identity"? I can include the whole natural resource sector: uranium, clearly; oil and gas—pulp and paper? The problem is that the main concern non-Canadians had with FIRA over the past 15 years was the lack of objectivity. Foreigners want to know what the rules of the game are before they come to Canada. What we are really saying is the sooner the government tables regulations to specify what those activities are, the more objective legislation will be. The economic climate for investment will be improved.

• 1005

Mr. Dingwall: It is very tough, Mr. Chairman.

In terms of clause 12, you talked about notice of investment. Like I said, we just had your brief today. What are you driving at in terms of notice—you do not like the provisions for notice, or you are worried about those provisions with regard to the notice of reviewable transactions?

Mr. Donaldson: There are two issues here. Firstly, the legislation exempts from review all new business investments and all acquisitions involving gross assets of less than \$5 million, except if the Minister, under clause 15, determines that the new investment or the exempt acquisition is in one of the sensitive industries relating to cultural heritage or national identity.

Now, having exempted a broad category of investment, the Minister in the bill has decided that because he has a reserve power, in order to monitor new investments he must receive a notice in connection with every investment, whether it is ultimately reviewable or not. Our position simply is that the notice, which relates to an exempt investment, should be very brief. That is our point.

[Translation]

demandeur au gouverneur en conseil d'élaborer à volonté des règlements qui deviendront ni plus ni moins une nouvelle forme de loi qui ne cesserait de grandir et de prendre de l'ampleur? Qu'est-ce qui serait le meilleur test, à votre avis?

M. Donaldson: Tout d'abord, comme nous l'avons mentionné, nous sommes d'avis que le gouvernement devrait déposer le plus tôt possible un document énonçant les secteurs d'affaires qu'il estime être reliés à notre patrimoine culturel et à notre identité nationale. Nous n'avons pas précisé dans le mémoire si ces activités devraient prendre la forme de règlements, ou de loi—étant donné que la loi elle-même prévoit la possibilité de l'établissement de règlements. Les quinze années que j'ai passées dans le domaine de l'investissement étranger m'ont appris que les politiques gouvernementales, qu'elles soient provinciales ou fédérales, ont changé considérablement pendant cette période. Donc, je préférerais que ces activités commerciales soient définies dans le cadre d'un règlement, étant donné que les politiques gouvernementales sont sujettes à changement de temps en temps, à condition que le règlement soit présenté au Parlement de façon à ne pas exclure un débat public de la question.

Une même question nous est posée par nos clients de partout au monde: qu'est-ce qu'ils veulent dire par «identité nationale»? Cela pourrait inclure tout le secteur des ressources naturelles: l'uranium, évidemment, le pétrole et le gaz; les pâtes et le papier. Le principal problème que posait l'AEIE pour les non canadiens depuis les quinze dernières années était son manque d'objectivité. Les investisseurs étrangers veulent connaître les règles du jeu avant d'arriver au Canada. Finalement, plus vite le gouvernement déposera des règlements précisant les activités visées, plus la loi sera objective et plus le climat économique sera favorable à l'investissement.

M. Dingwall: C'est très difficile, monsieur le président.

En parlant de l'article 12, vous avez mentionné l'avis d'investissement. Comme je l'ai dit tantôt, nous venons de recevoir votre mémoire aujourd'hui même. Qu'est-ce que vous entendez lorsque vous parlez de l'avis—les dispositions à cet égard vous déplaisent, vous vous inquiétez des dispositions relatives à l'avis concernant les transactions sujettes à examen?

M. Donaldson: Deux questions entrent en ligne de compte ici. Tout d'abord, la loi exempte de l'examen tous les nouveaux investissements commerciaux et toutes les acquisitions d'actifs bruts de moins de 5 millions de dollars, sauf si le ministre, en vertu de l'article 15, détermine que le nouvel investissement ou l'acquisition exempté est dans l'une des industries touchant le patrimoine culturel ou l'identité nationale.

Maintenant qu'il a exempté une vaste catégorie d'investissements dans le projet de loi, le ministre a décidé, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés, qu'il doit recevoir un avis pour chaque investissement, qu'il soit sujet à examen ou non, afin de pouvoir contrôler tous les nouveaux investissements au Canada. Nous pensons tout simplement que l'avis présenté pour un investissement exempté devrait être très bref. C'est tout.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much. Mr. Ravis, please.

Mr. Ravis: Oh, I am sorry. I thought my NDP colleague was on next.

The Chairman: We started with the Liberals, the PC and then the NDP.

Mr. Ravis: Fine. Thank you very much, Mr. Chairman.

I want to commend the CBA for a very objective and fair and non-partisan presentation this morning. I think you are taking a very broad view of this bill and you are obviously looking at both sides of the coin.

I am concerned about research and development. I just spent the day yesterday with the Minister of Science and Technology, and we touched on a number of these issues with some businessmen in western Canada. I would like to go to the point you made on page 9 with regard to the withholding tax on payments to non-Canadians. Could you just clarify that first item for me please?

Mr. Donaldson: Yes. What we are trying to do here . . . We believe the private sector has to be encouraged if we are going to have increased manufacturing activity in this country. Now, multinational corporations are going to continue to do research and development outside Canada. This bill is not going to change that. They continue to do research and development in Canada. The Minister is directed to encourage and facilitate foreign investment by Canadians and non-Canadians. We asked ourselves: How do we encourage these multinational companies who do their research and development outside Canada to bring that technology to Canada and manufacture here? Well, a withholding tax of 15% is payable on all royalty payments made by Canadians to non-Canadians to keep it simple for research and development or for technology. Our suggestion is that if you eliminated that withholding tax, that would encourage foreign manufacturers who develop technology abroad to bring that technology to Canada and indeed manufacture here.

Mr. Ravis: That is the only recommendation you are making in terms of R and D? You are not going beyond this, you are saying that we just look at the tax aspect?

Mr. Donaldson: If you go to page 10, we all are familiar with the income tax legislation, which encourages scientific research tax credits. We have gone to some length in our brief, summarized here on page 10, to suggest that the scientific research tax credit program be continued with appropriate protection to prevent the abuses. That is the second thing we have recommended.

We have also recommended that the Income Tax Act be amended to encourage many of the major subsidiaries of

[Traduction]

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Ravis, s'il vous plaît.

M. Ravis: Excusez-moi. Je croyais que mon collègue néo-démocrate serait le suivant.

Le président: Nous avons commencé par les Libéraux, puis c'est au PC et ensuite au NPD.

M. Ravis: Très bien. Merci beaucoup, monsieur le président.

J'aimerais féliciter l'Association du Barreau canadien pour son exposé particulièrement objectif, juste et non partisan de ce matin. Vous avez pris une vue d'ensemble très générale du projet de loi et il est évident que vous avez examiné les deux côtés de la médaille.

Ce qui m'intéresse, c'est la question de la recherche et du développement. J'ai passé la journée hier avec le ministre des Sciences et de la Technologie, et nous avons discuté d'un certain nombre de ces questions avec des hommes d'affaires de l'Ouest du pays. Je vous renvoie au point que vous avez mentionné à la page 9 au sujet de la retenue fiscale sur les paiements effectués aux non-Canadiens. Pourriez-vous m'expliquer ce point, s'il vous plaît?

M. Donaldson: D'accord. Nous sommes d'avis que le secteur privé doit être encouragé si nous espérons accroître les activités du secteur manufacturier canadien. Les sociétés multinationales vont continuer à faire leurs travaux de recherche et de développement à l'extérieur du Canada. Ce projet de loi n'y changera rien. Elles continueront à faire des travaux de recherche et de développement au Canada. Le ministre est chargé d'encourager et de faciliter l'investissement étranger tant par des Canadiens que par des non-Canadiens. Nous nous sommes demandé comment encourager les multinationales qui font faire leurs travaux de recherche et de développement hors du Canada à ramener cette technologie chez nous et à en faire la fabrication ici? Eh bien, une retenue fiscale de 15 p. 100 est versée pour toutes les redevances faites par des Canadiens à des non-Canadiens afin de simplifier les activités de recherche et de développement ou la technologie. Nous suggérons l'élimination de cette retenue fiscale afin d'encourager les manufacturiers étrangers qui mettent au point des technologies à l'étranger de ramener ces technologies au Canada et de les fabriquer ici.

M. Ravis: C'est la seule recommandation que vous faites à ce chapitre? Vous n'allez pas plus loin, vous demandez simplement que nous examinions l'aspect fiscal?

M. Donaldson: Si vous regardez à la page 10, nous connaissons tous les lois relatives à l'impôt sur le revenu qui encouragent les crédits d'impôt à la recherche scientifique. Nous avons proposé en long et en large dans notre mémoire, résumé ici à la page 10, que le programme du crédit d'impôt pour la recherche scientifique soit poursuivi avec une protection convenable afin d'éviter les abus. C'était là notre deuxième recommandation à cet égard.

Nous avons également recommandé une modification à la Loi de l'impôt sur le revenu afin d'encourager un grand

[Text]

multinational corporations to use their retained earnings in Canada, rather than repatriating those by way of dividends to their parent corporations outside Canada. This amendment would simply say that, to the extent that retained earnings of foreign corporations in Canada are retained for investment purposes for a five-year period, dividends paid out of that investment pool could also go back to the parent corporation tax free, without the 15% withholding tax.

As Mr. Thomson has mentioned, these proposals have not been considered by the tax policy committee of the Canadian Bar Association. We have given a great deal of thought as to the kinds of monetary measures which the government could implement in the income tax legislation to encourage and facilitate more investment in Canada. These are dealt with at some length in our brief.

Mr. Ravis: You are talking about trying to prevent some of the abuses with regards to the Scientific Research Tax Credit. We all admit that this program was being abused and it has been put on hold for that reason. Did you see any difference between Canadian versus non-Canadian companies with regards to the SRTC?

Mr. Donaldson: We had not given that any consideration. My immediate response would be no. We want to encourage more manufacturing in this country. The bill purports to treat Canadians and non-Canadians alike; so let us treat them in partnership.

Mr. Ravis: On the question of confidentiality, we had one of the former commissioners of FIRA speak to us, I think it was early last week. That is one of the issues he addressed. He had some concern about there being too much confidentiality. I wonder if you would like to expand on your point.

Mr. Donaldson: Well, Mr. Thomson pointed out that there are many aspects of confidentiality under FIRA. We believe that non-Canadians, in the event of a disallowance, should know the reasons for the disallowance.

On the other hand, we regard the review agency, because of the expressed government policy, to be a business agency. It is saying to non-Canadians, please come forward and disclose to us your business plans—your three- or five-year business plans—so that we can be in a position to identify significant benefits. Many of those corporations are public corporations, regulated by the Securities and Exchange Commission of the United States or by the securities commissions in the various provinces of Canada.

Now, the information contained in those five-year plans is not a matter of public disclosure in a perspective of reporting issuers. You are going to ask businessmen to come forward and identify their three- or five-year plans to crystalize net benefits. We are simply asking: Is it fair, is it equitable that the Minister should have the unfettered right to disclose those plans to the Canadian public when they have not been disclosed under the regulatory securities scheme which is normally used to make public the plans of companies?

[Translation]

nombre des principales succursales de multinationales à utiliser au Canada leurs bénéfices non réinvestis, plutôt que de les remettre à leur société-mère hors du Canada sous forme de dividendes. La modification stipulerait tout simplement que, dans la mesure où les bénéfices non réinvestis de sociétés étrangères au Canada sont retenus à des fins d'investissement pendant cinq ans, les dividendes découlant de ce placement commun seraient également renvoyés à la société-mère libres d'impôt, sans la retenue fiscale de 15 p. 100.

Comme M. Thomson l'a mentionné, ces propositions n'ont pas été examinées par le comité de l'Association du Barreau canadien chargé d'étudier la politique fiscale. Nous avons longuement réfléchi aux genres de mesures monétaires que le gouvernement pourrait mettre en application dans la Loi de l'impôt sur le revenu afin d'encourager et de rendre possibles un plus grand nombre d'investissements au Canada. Nous en discutons longuement dans notre mémoire.

M. Ravis: Vous parlez de prévenir certains abus concernant le crédit d'impôt à la recherche scientifique. Nous sommes tous d'accord qu'il y a eu des abus dans le cadre de ce programme et c'est pour cela qu'il a été mis sur les tablettes. Avez-vous perçu une différence quelconque entre les sociétés canadiennes et non canadiennes relativement à ce crédit d'impôt?

M. Donaldson: Nous n'y avons pas réfléchi. Spontanément, je dirais que non. Nous voulons encourager plus de manufactures au Canada. Le projet de loi prétend traiter les Canadiens et les non-Canadiens sur un pied d'égalité; agissons donc avec eux comme avec des partenaires.

M. Ravis: J'aimerais parler de confidentialité, maintenant. L'un des anciens commissaires de l'AEIE est venu témoigner devant le Comité, au début de la semaine dernière, je crois. Il a parlé du problème de la confidentialité, disant qu'il y avait trop de questions confidentielles. Auriez-vous quelque chose à ajouter là-dessus?

M. Donaldson: Eh bien, M. Thomson a souligné le fait que l'AEIE comportait bien des éléments de confidentialité. À notre avis, les non-Canadiens dont la demande d'investissement a été rejetée devraient en connaître les raisons.

Par contre, à cause de la politique gouvernementale énoncée, l'Agence d'examen est, à notre avis, une agence commerciale. Elle invite les non-Canadiens à révéler leurs projets d'affaires... leurs plans triennaux ou quinquennaux... afin que le Canada puisse déceler les avantages appréciables qui pourraient en découler. Un bon nombre de ces sociétés sont des corporations publiques, régies par la *Securities and Exchange Commission* des États-Unis ou par les commissions de valeurs mobilières des diverses provinces canadiennes.

Les renseignements que contiennent les plans quinquennaux ne doivent pas être divulgués publiquement dans le but d'en dénoncer les signataires. Vous voulez demander aux hommes d'affaires de révéler leurs plans triennaux et quinquennaux afin de déceler les avantages nets. Nous demandons tout simplement s'il est juste ou équitable que le ministre soit totalement libre de divulguer ces plans au grand public canadien lorsqu'ils n'ont pas été révélés en vertu du régime

[Texte]

Mr. Ravis: On the question of the Minister's discretionary authority, you felt that there should be some clarification to ensure objectivity. How much clarification do you think is required? Is that a major concern of yours?

• 1015

Mr. Donaldson: Our position is that the operation of FIRA has been such that until 1982 the review process did not operate in a manner which was meaningful or which a businessman understood in terms of commercial realities. We believe the delegation to the Minister of many of the discretions, including the ability to make decisions on net benefit, rather than the full Cabinet, will improve that process. So we support those discretions.

On the other hand, we have two points to make. First, there is a great deal of regulation-making authority in the bill, and we believe objectivity can only be achieved on the basis that those regulations are made public as soon as possible. Secondly, because of the intervention process, which we believe still goes on because of the discretions accorded to the Minister, we think it reasonable that the proposed legislation include a provision which will ensure that non-Canadians are treated impartially and equitably and accorded the ordinary precepts of natural justice as they go through the review process.

We are not suggesting a right of appeal. We do think there should be some provision in the legislation to ensure equitable and fair treatment.

Mr. Thomson: Could I just supplement that? When I talked about the rule of law earlier, I was really saying that a potential investor reading the legislation with his lawyer should know what his rights are. The committee says that can be done adequately in regulation. We say the regulations ought to be published and circulated publicly as soon as possible; and of course the regulations should make clear what the standards are, not just leaving a wide-open discretion to the Minister; because that is not the rule of law at all.

Mr. Langdon: I would like to start off by trying to clarify who the "we" is who is talking here. In fact you said this is not the Canadian Bar Association that has prepared and considered and that presents this brief, but the Foreign Investment Review Committee of the CBA. Is that right?

Mr. Thomson: That is correct. However, because the by-laws of the Canadian Bar Association allow the president to speak for the association when the executive does not have a chance to meet because of the shortage of time, I reviewed this brief and took it upon myself to come here today and speak to you. This is not yet the brief of the Canadian Bar Association. I cannot 100% tell you it will receive the endorsement of the national executive. But as its president, I tell you I will

[Traduction]

réglementaire des valeurs mobilières normalement utilisé pour rendre publics les plans de compagnies?

M. Ravis: Vous avez demandé que l'on précise les pouvoirs discrétionnaires du ministre afin d'en assurer l'objectivité. Dans quelle mesure voulez-vous qu'ils soient précisés? Est-ce que c'est un grave problème pour vous?

M. Donaldson: Nous prétendons que le fonctionnement de l'AEIE a été tel que jusqu'en 1982 le processus de révision ne fonctionnait pas de façon significative ou n'avait rien à voir avec les réalités commerciales que comprend un homme d'affaires. Nous croyons que bien des pouvoirs discrétionnaires dévolus au ministre plutôt qu'au conseil des ministres, y compris la possibilité de prendre des décisions concernant l'avantage net, amélioreront le processus. Nous vous appuyons donc sur ce point.

D'autre part, il y a deux autres questions. D'abord, le projet de loi donne beaucoup d'autorité en matière de réglementation et nous croyons qu'on ne peut atteindre l'objectivité que si ces règlements sont rendus publics dès que possible. Deuxièmement, à cause de la méthode d'intervention, qui nous semble tout de même se poursuivre à cause des pouvoirs discrétionnaires accordés au ministre, nous croyons qu'il serait raisonnable que dans la loi proposée se trouve une disposition assurant que les non-Canadiens seront traités impartialement et équitablement et qu'on leur appliquera les préceptes ordinaires de la justice naturelle au fur et à mesure des diverses étapes d'examen.

Nous ne proposons pas le droit d'appel. Nous croyons qu'il devrait y avoir une disposition dans la loi pour assurer un traitement juste et équitable.

M. Thomson: Pourrais-je ajouter un mot? Quand j'ai parlé de la règle de droit, un peu plus tôt, je voulais faire comprendre qu'un investisseur en puissance, étudiant cette loi avec ses avocats, devrait savoir déjà quels sont ses droits. Le Comité dit que cela peut se faire adéquatement par voie de réglementation. Nous prétendons que les règlements devraient être publiés et remis au grand public dès que possible; évidemment, dans les règlements, on fixerait les normes pour ne pas tout laisser à la discrétion totale et absolue du ministre; car ce ne serait pas là appliquer la règle de droit.

M. Langdon: J'aimerais tout d'abord expliquer qui est le «nous» qui parle maintenant. Vous avez dit que ce n'est pas l'Association du Barreau canadien qui a étudié la question, préparé le mémoire, et le présente maintenant, mais plutôt le Comité d'étude de l'investissement étranger du Barreau. Est-ce exact?

M. Thomson: C'est exact. Cependant, parce que les règlements de l'Association du Barreau canadien permettent au président de parler au nom de l'association quand l'exécutif n'a pas eu l'occasion de se réunir parce qu'il a manqué de temps, j'ai étudié le mémoire et pris sur moi de venir ici aujourd'hui vous en parler. Ce n'est pas encore le mémoire approuvé par l'Association du Barreau canadien. Je ne puis prétendre qu'il sera avalisé à 100 p. 100 par l'exécutif national.

[Text]

recommend it. There may be some changes, but I am prepared to sit here and say I believe in substance this brief will be finally ratified as the approved brief of the Canadian Bar Association.

We have a standing committee with various areas. This is one. These three gentlemen who appear here are members of a Canadian Bar Association standing committee and are familiar with our policies and practices. We would rather, I must admit, have had all the regular clearances before we came. But we were told that today was the last day for hearings. I was therefore stuck with the alternative of apologizing and not coming or coming in the rather unsatisfactory state we are in now.

Mr. Langdon: We agree with you about the rather unsatisfactory timing procedures which have been established for witnesses. But that is a separate issue.

Let me just make the point for the record that there are certainly lawyers such as Jeff Logan, from Vancouver, B.C., who have also been very active on foreign investment questions and who would disagree quite strongly with the thrust of recommendations within this brief, I take it. Would somebody like Mr. Logan have been involved in your committee?

Mr. Thomson: I do not believe so. I do not know Mr. Logan, but I can agree with you that at all times there are going to be lawyers in Canada who are going to disagree with briefs filed by the Canadian Bar Association.

• 1020

Mr. Langdon: It is the nature of the beast.

Mr. Thomson: That is right, but we do our best to attempt to invite input from across this country. I will concede that when you are working at the last minute it is difficult to be confident, but when we come forward with this brief we are really not saying to you that here is what all the lawyers in Canada think; we are trying to be as constructively critical as we can about the proposals.

Mr. Langdon: Do the Canadian Bar Association or the committee or the people here think that non-Canadians have a right to invest in Canada?

Mr. Thomson: I think that is a policy question. I do not think we have any view. The government of the day has given us a policy directive that we have taken and we build on that in preparing our brief. I do not have any view in philosophical terms. In legal terms the answer is no. In political terms in our country—I think you can argue that with your colleagues over there and I would rather stay out of it.

[Translation]

Cependant, en qualité de président, je puis vous dire que je recommanderai qu'il le soit. Certaines modifications y seront peut-être apportées, mais je vous affirme ici même que je crois que le fond du mémoire sera finalement ratifié et le mémoire approuvé par l'Association du Barreau canadien.

Nous avons un comité permanent qui s'occupe de diverses questions. C'en est une. Mes trois collègues ici sont membres d'un comité permanent de l'Association du Barreau canadien et connaissent bien nos politiques et pratiques. Je dois avouer que nous aurions préféré tout faire approuver avant de venir ici. Mais on nous a dit hier seulement qu'aujourd'hui était la dernière journée d'audiences. Il m'a donc fallu choisir entre vous présenter mes excuses les plus plates et ne pas venir ici ou me présenter devant vous même si cela peut mener à certaines insatisfactions.

M. Langdon: Nous sommes d'accord avec vous quant à la situation insatisfaisante créée par rapport aux témoins à cause de l'horaire adopté. Cependant, c'est là une tout autre question.

J'aimerais souligner tout simplement pour la postérité qu'il y a certainement des avocats comme Jeff Logan, de Vancouver, Colombie-Britannique, qui ont aussi fait beaucoup de travail sur toutes ces questions d'investissements étrangers et qui ne seraient pas du tout d'accord avec la portée des recommandations que l'on trouve dans ce mémoire, me semble-t-il. Est-ce que M. Logan ou quelqu'un comme lui aura été mêlé aux travaux de votre comité?

M. Thomson: Je ne le crois pas. Je ne connais pas M. Logan, mais je suis d'accord pour dire avec vous qu'il y aura toujours des avocats au Canada qui ne seront pas d'accord avec les mémoires déposés par l'Association du Barreau canadien.

M. Langdon: C'est la règle du jeu.

M. Thomson: C'est vrai, mais nous faisons de notre mieux pour susciter le plus d'intervenants possibles à travers le pays. Je vous concède que lorsque vous faites le travail à la dernière minute, il est difficile d'avoir pleine et entière confiance, mais en vous présentant ce mémoire, nous ne prétendons pas vous dire voici ce que pensent tous les avocats du Canada; nous essayons de faire une critique aussi constructive que possible concernant les propositions.

M. Langdon: L'Association du Barreau canadien, le comité ou les membres ici présents croient-ils que les non-Canadiens ont le droit d'investir au Canada?

M. Thomson: Je crois que c'est là une question politique. Nous n'avons pas d'opinion à ce propos. Le gouvernement actuel nous présente certaines politiques, nous en avons pris connaissance et avons rédigé notre mémoire en fonction de cela. Au niveau des principes philosophiques, je n'ai pas d'opinion. Au niveau juridique, la réponse est non. En termes politiques, dans notre pays... je crois que vous pourrez en débattre avec vos collègues là-bas et je préfère ne pas participer à ce débat.

[Texte]

Mr. Langdon: There is, though, a strong emphasis within this brief on natural law, natural justice for foreign investors, which seems to me to convey the flavour that your interpretation of policy at least is that foreign investors do have the right to invest here. Would that be accurate?

Mr. Thomson: I think anyone, resident or non-resident, who is in Canada carrying on business has a right under our law to natural justice. If there is a sentiment in this brief suggesting that we are giving some preference to foreign investors over other clients for whom lawyers act, that is accidental and that should not be here because we are trying to be objective. But the rules of natural justice apply in Canada to foreigners as well.

Mr. Langdon: Let me be quite clear. You are saying that those rules of natural justice apply equally to Canadians and non-Canadians . . .

Mr. Thomson: That is right, sir.

Mr. Langdon: —with respect to this. Is this something you feel would also apply to, let us say, the workers who are within a factory affected by a take-over bid? Would you feel that natural justice suggests that they have some particular rights in front of the courts of the land, in front of the justice system in general?

Mr. Thomson: They could well.

Mr. Langdon: Could well or do? Is this part of the natural justice we should be talking about?

Mr. Thomson: You would have to be more specific in what you are proposing. If the suggestion is that the labour movement should have a right to participate in the hearing process, perhaps. The reason I am only going "perhaps" is that I do not see a legislative proposal of that kind here. If your party has presented an amendment of that sort, I have not heard about it. Well, that is perhaps because not all the information comes to me. If there were, we would look at it with the same care with which we look at bills that come from the other side of the House.

Mr. Langdon: I guess the point I am making is that you have stressed within your brief, calling on natural justice as your rationale, the fact, first, that foreign investors coming from outside the country, non-Canadians, should have the right to have complete access to anything that is said or provided as input by an intervenor within this FIRA process.

Mr. Thomson: Subject to rules with respect to financial confidentiality. I do not think we were intending to prejudice a Canadian . . . Mr. Donaldson was talking about the five-year plan. I am not saying that . . .

Mr. Langdon: But, for instance, if, as in the case of the Black & Decker conflict in Barrie, the trade union in that case wished to make an intervention with respect to the review process affecting Black & Decker, Black & Decker would be given complete access to that presentation; but, if I take your

[Traduction]

M. Langdon: Dans ce mémoire, cependant, on insiste beaucoup sur le droit naturel, la justice naturelle envers les investisseurs étrangers et cela me donne à croire qu'à votre avis, au moins, ces politiques laissent entendre que les investisseurs étrangers ont le droit d'investir ici. Serait-ce exact?

M. Thomson: Je crois que n'importe qui, résident ou non, qui se trouve au Canada pour faire du commerce a un droit, en vertu de nos lois, à la justice naturelle. Si vous croyez que le mémoire laisse entendre que nous donnons une certaine préférence aux investisseurs étrangers par rapport à d'autres clients pour lesquels agissent les avocats, c'est accidentel et cela ne devrait pas s'y trouver parce que nous essayons d'être objectifs. Mais les règles de la justice naturelle s'appliquent aussi aux étrangers au Canada.

M. Langdon: Soyons clairs. Vous dites que ces règles de la justice naturelle s'appliquent également aux Canadiens et aux non-Canadiens . . .

M. Thomson: C'est exact, monsieur.

M. Langdon: . . . pour ce qui est de cette question. Croyez-vous également que ce principe devrait s'appliquer aussi, disons, dans le cas de travailleurs qui travaillent dans une usine touchée par une prise de contrôle? Croyez-vous que la justice naturelle nous dicte que ces derniers devraient avoir certains droits particuliers face aux tribunaux du pays, face à la justice en général?

M. Thomson: Possiblement.

M. Langdon: Possiblement ou absolument? Est-ce là cette justice naturelle dont on devrait parler?

M. Thomson: Il faudrait que votre proposition soit un peu plus précise. Si vous entendez que le mouvement syndical devrait avoir le droit de participer aux audiences, peut-être. La raison pour laquelle je dis «peut-être», c'est que je ne vois pas de proposition législative à cet effet ici. Si votre parti a proposé un amendement de cette nature, je n'en ai pas entendu parler. C'est peut-être tout simplement parce que je ne suis pas informé d'absolument tout ce qui se passe. S'il y avait une telle proposition, nous l'étudierions avec tout le sérieux que nous mettons à étudier les projets de loi proposés par vos collègues de l'autre côté de la Chambre.

M. Langdon: Là où je veux en venir, je crois bien, c'est que vous avez souligné dans votre mémoire, vous fondant sur le principe de la justice naturelle, le fait que, tout d'abord, les investisseurs étrangers de l'extérieur du pays, les non-Canadiens, devraient avoir le droit d'avoir l'accès total à tout ce qui est dit ou apporté comme preuve par tout intervenant lors de l'examen fait par l'Agence.

M. Thomson: En respectant les règles de la confidentialité financière, évidemment. Je ne crois pas que nous entendions porter préjudice aux intérêts canadiens . . . M. Donaldson parlait du plan quinquennal. Je ne prétends pas que . . .

M. Langdon: Cependant, par exemple, si comme dans le cas du conflit de Black and Decker à Barrie, le syndicat, dans un tel cas, désirait intervenir dans le processus d'examen concernant Black and Decker, cette compagnie aurait accès à tout ce qui se dirait ou serait présenté à cette occasion; cependant, si

[Text]

brief correctly, the workers at Black & Decker themselves would not be given similar access to the commitments made by Black & Decker with respect to the investment take-over they are carrying out, as in fact is presently the case under FIRA.

Mr. Thomson: I think what you heard from me was the question of whether or not the Canadian Bar Association was going to look at that aspect of this brief. You will recall that the committee's brief at the moment says no disclosure of anything without the consent of the non-resident.

Mr. Langdon: That is right.

Mr. Thomson: I thought when I opened my submission I had made it clear that with respect to that submission, in part for the reason you mentioned, I have some personal reservations. I am not going to sit here and disagree with the committee, but I am certainly going to say that I am going to ask the national executive of the Canadian Bar to look at that.

Perhaps I could ask Mr. Donaldson to comment since he is the expert and you and I have been debating the subject for the last five minutes.

Do you disagree with anything I have said?

Mr. Donaldson: No, I do not. Let me just go back, though, and say, on your question as to whether non-Canadians should be accorded natural justice, that I think the response of our committee would be that government policy is that non-Canadians have . . .

Mr. Langdon: My question, if I could clarify, was whether non-Canadians have a right to invest in Canada.

Mr. Donaldson: I see. Okay.

Mr. Langdon: I certainly would be interested in your comment on natural justice, which you say requires the possibility for companies to have complete access to anything a trade union might say in the form of an intervention in front of the review agency. Would not also the application of natural justice require that the trade unions and/or the community affected by a major take-over should by the same token have access to the commitments made by the companies that will so deeply affect those workers in that community?

• 1025

Mr. Thomson: I told you we were going to be considering that position, but I think Mr. Richard wishes to make a comment.

Mr. Pierre Richard (Member, Foreign Investment Committee, Canadian Bar Association): The brief we have submitted here today does not attempt to address the policy one way or the other. The policy of the government on which this bill rests is that Canada wants to encourage foreign investment; it wants to encourage investment including foreign investment. It is saying: The door is open; foreign investors, you are welcome;

[Translation]

j'ai bien compris votre mémoire, les travailleurs de la Black and Decker eux-mêmes n'auraient pas accès aux engagements pris par Black and Decker concernant cette prise de contrôle qui s'effectue comme c'est en réalité le cas à l'heure actuelle en vertu de la présente loi.

M. Thomson: Il me semble que ce que j'ai abordé c'était la question de savoir si oui ou non l'Association du Barreau canadien allait étudier cet aspect de ce mémoire. Vous constatez certainement que le mémoire du Comité, à l'heure actuelle, précise qu'il ne devrait y avoir aucune divulgation sans le consentement du non-résident.

M. Langdon: C'est exact.

M. Thomson: Dans ma déclaration liminaire, je croyais avoir dit assez clairement concernant ce mémoire, en partie pour les raisons que vous venez de signaler, que j'entretenais certaines réserves personnelles. Je ne vais pas rester ici pour contester ce que dit le Comité, mais je vais certainement vous dire que je vais demander à l'exécutif national du Barreau de bien étudier cette question.

Peut-être pourrais-je demander à M. Donaldson d'ajouter son grain de sel, car c'est lui l'expert et vous et moi débattons du sujet depuis au moins cinq minutes.

Vous êtes en désaccord avec ce que j'ai dit?

M. Donaldson: Non, pas du tout. Cependant, permettez-moi de revenir en arrière pour dire, à propos de votre question à savoir si les non-Canadiens devraient bénéficier de la justice naturelle, je crois que la réponse de notre Comité aurait été que la politique du gouvernement est telle que les non-Canadiens ont . . .

M. Langdon: Si vous me permettez de préciser ma question, je voulais savoir si les non-Canadiens ont le droit d'investir au Canada.

M. Donaldson: Je comprends. D'accord.

M. Langdon: Je serais certainement intéressé à savoir aussi ce que vous pensez de la justice naturelle qui, à votre avis, dicte que les compagnies aient la possibilité d'avoir un accès complet à tout ce qu'un syndicat pourrait dire lors d'une intervention devant l'Agence d'examen de l'investissement. La justice naturelle n'exigerait-elle pas aussi, en retour, que les syndicats ou la communauté touchée par une prise de contrôle d'importance devraient pouvoir étudier les engagements pris par les compagnies et qui toucheront profondément les travailleurs de cette communauté?

M. Thomson: Je vous ai dit que nous allions étudier cela, mais je crois que M. Richard veut faire un commentaire.

M. Pierre Richard (membre, Comité de l'investissement étranger, Association du Barreau canadien): Le mémoire que nous avons présenté aujourd'hui ne vise aucunement des politiques, d'une façon ou d'une autre. La politique du gouvernement sur laquelle se fonde le présent projet de loi, c'est que le Canada veut encourager l'investissement étranger; il veut encourager l'investissement, y compris l'investissement

[Texte]

however, there is a process in place that you, as opposed to Canadians such as I, must go through; please, come and invest, but you must go through this process. What we are trying to address here today is that the process, having been put in place, should be fair and equitable, that the investor, before coming over . . .

Mr. Langdon: Fair and equitable to all parties concerned or just to the foreign investor?

Mr. Richard: Let me answer the question you have asked. You first directed it to the investor. It is Canada by this policy that is seeking out investors. It is only fair that the investor should know whether he or she or it will be welcome. Having said that they are welcome but that they must go through a process, if their investment proposal is in uranium and it is not welcome in that sector then let them know before they go to the expense.

Mr. Langdon: I do not disagree with you about that part.

Mr. Richard: If there is to be a process and they are going to invest in that process here rather than in Scotland or somewhere else, let them know what the rules are and let us apply those rules objectively. If they are to meet with defeat in the process, they should know that the defeat came on merits rather than some willy-nilly discretion. Therefore the reasons should be given to the investor as to why he was disallowed, so there may be an appeal, for instance, under the Federal Court Act for judicial review.

Mr. Langdon: With respect, though, that is not the question I was raising. It is the question of what natural justice tells us with respect to disclosure to interested parties. You have made a strong case in the brief that natural justice requires disclosure to the foreign investor. It seems to me that a similar application of natural justice requires that the other key parties that are affected should also have complete access to the process itself. Because you have not been party to the rest of these hearings, I simply make the point that this has been a concern we have been emphasizing throughout the hearings.

If I can raise just one last question . . .

The Chairman: Make it pretty fast because the time is practically over now.

Mr. Langdon: You have made a case for certain tax changes. As we know, it is difficult and complicated to know the impact which will follow from those. We have seen studies in this country which raise major questions about the impact of certain tax incentives that have been established for the private

[Traduction]

étranger. On y dit: la porte est ouverte; bienvenue, investisseurs étrangers, cependant, il y a en place une procédure à laquelle vous, contrairement aux Canadiens comme moi, devez vous soumettre; s'il vous plaît, venez et investissez, mais il vous faut suivre cette procédure. Ce que nous tentons de faire ici aujourd'hui, c'est de nous assurer que cette procédure, ayant été mise en place, se révélera juste et équitable et que l'investisseur, avant de venir ici . . .

M. Langdon: Juste et équitable pour toutes les parties ou seulement pour l'investisseur étranger?

M. Richard: Permettez-moi de répondre à la question que vous avez posée. Vous avez tout d'abord parlé de l'investisseur. C'est le Canada, de par cette politique, qui cherche à attirer des investisseurs. Il n'est que juste que l'investisseur sache s'il sera, lui ou elle, le bienvenu. L'ayant assuré qu'il est le bienvenu mais qu'il doit se soumettre à une certaine procédure, si la proposition d'investissement porte sur le secteur de l'uranium, mais que ce secteur n'est pas ouvert à l'investisseur, alors que l'investisseur le sache avant d'engager toutes sortes de frais.

M. Langdon: Je ne suis pas en désaccord avec vous sur ce point.

M. Richard: S'il doit y avoir une procédure et que l'investisseur doit engager des frais et s'y soumettre au lieu que d'engager ces frais pour investir en Écosse ou ailleurs, que l'investisseur sache quelles sont les règles du jeu, et il nous incombe alors d'appliquer ces règles objectivement. Si l'investisseur voit sa proposition refusée lors de la procédure, il doit être assuré que le refus dépend des mérites du cas et non pas d'un pouvoir discrétionnaire quelconque. Donc, on doit donner à l'investisseur les raisons pour lesquelles sa proposition a été refusée de façon à ce qu'il puisse en appeler de la décision, par exemple, en vertu de la Loi sur la Cour fédérale.

M. Langdon: Cependant, très respectueusement, ce n'est pas la question que je posais. La question portait sur la conduite que nous dicte la justice naturelle concernant la divulgation à faire aux parties intéressées. Vous venez de plaider éloquentement la cause que plaide le mémoire, c'est-à-dire que la justice naturelle requiert la divulgation dans le cas de l'investisseur étranger. Il me semble que la justice naturelle nous dicte aussi la contrepartie de cela, c'est-à-dire que les autres parties intéressées et touchées par l'affaire devraient aussi avoir libre accès à toutes les étapes de la procédure elle-même. Car si vous n'avez pas été ici pour nos autres réunions, je tiens tout simplement à vous dire que c'est là une préoccupation constante que nous avons soulevée pendant les autres réunions de notre Comité.

Si vous me permettez de poser une toute dernière question . . .

Le président: Vivement, car il ne vous reste presque plus de temps.

M. Langdon: Vous avez plaidé en faveur de certaines modifications fiscales. Comme nous le savons, il est très difficile et compliqué de savoir quelles en seraient les répercussions. Nous avons vu des études qui soulèvent de sérieuses questions concernant les répercussions de certaines mesures

[Text]

sector here. I wonder if you could give us an idea. I am an economist, not a lawyer, so I would be particularly interested in economic studies you have had done, or have been done in other jurisdictions, which support the impact you expect to have carried through from the changes in withholding tax you are recommending.

• 1030

Mr. Donaldson: Let me just say that the Minister, in introducing the bill to this committee, indicated that he would be interested in knowing what Canadians think could be done to facilitate and encourage foreign investment. Let me assure you that our committee and our association have not the resources nor, I suspect, the knowledge. Perhaps you are the person who is more competent to answer those kinds of questions to determine what the financial effect is. What we simply have done is to say, here are some suggestions, Mr. Minister, that you might consider and which we believe might encourage and facilitate foreign investment. Clearly, the government will have to consider what the financial impact is of our suggestions and accept or ignore them on that basis.

The Chairman: Thank you very much. I would like to thank Mr. Thomson, Mr. Donaldson, Mr. Wright and Mr. Richard for being with us this morning.

I will now call on the representatives from the Canadian Book Publishers' Council.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, if I may, at this stage I would like to bring back the motion I gave notice of at the last meeting. We have a quorum here at the moment and I think it is therefore legitimate to move the motion that was placed in front of the committee last time.

Mr. Chairman, I move that paragraphe 2 of the sixth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be rescinded.

I would like to speak to the motion, if I may.

The Chairman: Please go ahead.

Mr. Langdon: Let me in fact not rehearse all the arguments I made last time, but just very briefly say that I think the recent witnesses we have had in front of us, including the group from the Canadian Bar Association this morning, have been able to provide us with some important, disinterested information on which we will be able to base decisions, not just on the broad principles of the bill, on which I think many of us have disagreements, but more importantly, on the particulars of the bill—those particular changes which might be necessary to achieve some of our goals with respect to expanding investment here, for instance.

[Translation]

fiscales adoptées pour le secteur privé. Je me demande si vous pourriez nous donner une idée. Je suis économiste, pas avocat, alors ce qui m'intéresse particulièrement, ce sont les études économiques que vous avez fait faire, ou qui ont été faites ailleurs, et qui expliquent les répercussions qu'auront, selon vos prévisions, les modifications que vous proposez en matière de retenue d'impôt.

M. Donaldson: Permettez-moi de vous dire que le ministre, en présentant le projet de loi au Comité, a laissé savoir qu'il serait intéressé à savoir ce qui, de l'avis des Canadiens, pourrait être fait pour faciliter et encourager l'investissement étranger. Je tiens à vous assurer que notre comité et notre association n'ont ni les ressources, ni, je crois bien, les connaissances en la matière. Peut-être êtes-vous celui qui est le plus compétent pour répondre à ce genre de question et décider quelles pourraient être les répercussions financières. Nous disons tout simplement, par notre présence ici, voici quelques propositions, monsieur le ministre, que vous pourriez étudier et qui, à notre avis, pourraient encourager et faciliter l'investissement étranger. Il est très clair que le gouvernement devra étudier quelles sont les répercussions financières de nos propositions et les accepter ou les refuser à la lumière de cela.

Le président: Merci beaucoup. J'aimerais remercier MM. Thomson, Donaldson, Wright et Richard pour leur présence ici ce matin.

Je demanderais maintenant aux représentants de la *Canadian Book Publishers' Council* de s'avancer, s'il vous plaît.

M. Langdon: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais maintenant remettre sur le tapis la motion dont je vous ai saisi lors de la dernière réunion. Nous avons le quorum, pour le moment, et je crois qu'il est donc légitime que je fasse la proposition qui avait été présentée au Comité la dernière fois.

Monsieur le président, je propose que le deuxième paragraphe du Sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit rejeté.

J'aimerais maintenant débattre de la motion, si vous me le permettez.

Le président: Allez-y, s'il vous plaît.

M. Langdon: Je ne reprendrai pas tous les arguments que j'ai présentés la dernière fois, mais j'aimerais tout simplement dire qu'à mon avis les derniers témoins que nous avons eus devant nous, y compris le groupe de l'Association du Barreau canadien ce matin, ont pu nous donner des renseignements importants et désintéressés sur lesquels nous pourrions fonder nos décisions et ces renseignements ne portaient pas seulement sur les principes généraux du projet de loi, sur lesquels nous sommes peut-être en désaccord, mais, ce qui est plus important, sur certains points précis dudit projet... Ces modifications particulières qu'il serait peut-être nécessaire d'y apporter afin d'atteindre certains de nos buts concernant l'expansion des investissements ici, par exemple.

[Texte]

The second point I want to make is that we still have a great number of such disinterested witnesses who could make, I think, a valuable contribution to the committee's procedures.

I have attempted to get a sense of exactly how many groups have asked to make presentations, and so far have not been able to. It is slightly unclear, but I think if this particular motion is rescinded, we could go back to the steering committee and could take a reasonable number.

I am not trying to argue that all 59 people who have presented either briefs or suggestions to the committee be asked to appear, but I think there is a very good case for hearing perhaps half a dozen, perhaps 10 extra witnesses drawn from among those disinterested experts who have asked to make representations to us. I think, for instance, of people who would give us some of their expertise, such as the Director of the Centre for Resource Studies at Queen's University; Jack Layton from Toronto who, among other attributes, is the son of the Minister of mining; I think I mentioned some of the academics, when I moved this last time, from departments of economics of Simon Fraser University, the University of Manitoba, Cape Breton College and Carleton University. I this morning the Canadian Bar Association people made the point effectively that economic studies to assess recommendations are very important.

• 1035

The final point I would make is the point about geographic representation.

J'ai dit au Comité la semaine dernière qu'il était important que nous ayons des présentations du Québec. Nous n'en avons pas encore reçu, et il y a des gens qui veulent en faire, surtout les représentants de la Confédération des syndicats nationaux.

I think there are other people from other parts of the country. We have not, so far as I can assess it, had any kind of balance in terms of people from the west. I cannot think of somebody from British Columbia who has made a presentation to us. I think that if we did not have the people potentially available who could make these presentations, then it would be fine to simply move ahead, but I think those people are available. They are, as I have said, disinterested witnesses. I think they might hold proceedings up by at maximum a week or ten days. And I think for the sake of fairness, openness, a sense of equity, a sense, if you like, of natural justice of the kind that was being discussed this morning that we should permit a reconsideration in steering committee of the number of witnesses to appear in front of us.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: So, Mr. Langdon, you moved a motion to rescind paragraph 2 of the sixth report of the steering committee; to rescind the previous motion. There is no motion written, but the motion reads something like this:

that paragraph 2 of the sixth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be rescinded.

That is the first motion.

[Traduction]

Deuxièmement, je tiens à souligner qu'il y a encore un grand nombre de tels témoins objectifs qui, à mon avis, peuvent aider beaucoup le Comité dans ses délibérations.

J'ai essayé de voir à peu près combien de ces groupes ont demandé à comparaître sans pouvoir le faire jusqu'ici. Ce n'est pas tout à fait clair, mais je crois que si ce paragraphe était rejeté, nous pourrions, en comité de direction, en choisir un nombre raisonnable.

Je ne propose pas que soient entendues les 59 personnes qui ont présenté soit des mémoires ou diverses propositions au Comité en demandant de comparaître, mais je crois qu'on pourrait certainement en entendre environ une demi-douzaine, peut-être une dizaine de témoins supplémentaires choisis parmi ces experts désintéressés qui ont demandé à comparaître. Je pense, par exemple, à des gens qui pourraient nous faire bénéficier de leurs connaissances comme le directeur du *Centre for Resource Studies* de l'université Queen; Jack Layton de Toronto qui entre autres attributs est le fils du ministre des Mines; je crois avoir mentionné le nom de certains universitaires, lorsque j'ai proposé cette motion la dernière fois, des départements d'économie de l'université Simon Fraser, de l'université du Manitoba, du collège du Cap-Breton et de l'université Carleton. Les représentants de l'Association du Barreau canadien ont très bien démontré l'importance d'études économiques pour évaluer ces recommandations.

Mon dernier point concerne la représentation géographique.

I told the committee last week that it was important that we have representations from Quebec. We have not yet received any, and there are people who want to do so, mainly the representatives of the CNTU.

Je crois qu'il y a d'autres gens représentant d'autres régions du pays. D'après ce que je peux voir, l'Ouest a été défavorisé. Je ne me souviens pas d'exposés ayant été faits par quelqu'un venant de Colombie-Britannique. S'il n'y avait personne pour faire ce genre d'exposé, je serais tout à fait d'accord pour que nous continuions, mais ces gens existent. Comme je l'ai déjà dit, ce sont des témoins désintéressés. Je crois que les entendre ne nous retarderait que d'une semaine ou dix jours au plus. Je crois qu'au nom de la justice, de l'ouverture, du sens de l'équité, du sens, si vous voulez, de la justice naturelle dont nous avons discuté ce matin, nous devrions permettre au Comité directeur de reconsidérer le nombre de témoins devant comparaître devant nous.

Merci, monsieur le président.

Le président: Donc, monsieur Langdon, vous avez proposé une motion annulant le deuxième paragraphe du Sixième rapport du Comité directeur; une motion annulant la motion précédente. Je n'ai pas de texte écrit, mais je pense que cette motion se lirait comme suit:

que le paragraphe 2 du Sixième rapport du Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure soit annulé.

C'est la première motion.

[Text]

Mr. Langdon: That is the first motion on that particular paragraph. Just to make it clear for people, it deals with the present cut-off dates and the number of witnesses we had decided to have in front of the committee.

The Chairman: So is it the pleasure of the committee to accept to rescind the previous motion establishing a certain number of witnesses to be heard and move another motion to extend that period?

Mr. Dingwall: On a point of order, Mr. Chairman, I think we are now in the process of debating the substance of the motion. Perhaps the members of the government would like to intervene, and then perhaps after we have determined, or after we have spoken to the motion, we can have a vote on it.

The Chairman: I am only trying to save some time. Is there anybody on the government side who wishes to comment on the motion?

Mr. Cardiff: Mr. Chairman, this is a topic that has been deliberated in the steering committee to some extent and agreed to by at least the two parties. The Official Opposition agreed with what decision was made at that time when we scheduled the remainder of witnesses who were to be heard. I think it would be very unfair at this time to make any change or deviation from what had been set out prior to this meeting.

Mr. Dingwall: First of all, I am going to talk on two elements of the motion: first, the procedural aspects of it; and second, the substance of the motion.

I am a little disappointed that the member from the New Democratic Party did not see fit to give copies of his motion. Secondly, I know what the intent of his motion is. But certainly it is not laid out as to what the intent of his motion is.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, simply on a point of order, if I could. Mr. Dingwall was not here for the last part of our previous meeting. I gave notice of motion at that time of the precise wording of the motion to be...

• 1040

The Chairman: I think this particular motion was out of order at the time. That is why you are coming back this morning with the motion you want to discuss.

Mr. Langdon: Which I gave notice of at the previous meeting.

The Chairman: Yes. Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman. Just so the record will be corrected, I was here. I knew what the substance of his motion was going to be, but I am talking with regard to the procedural aspects. There were no copies of it forwarded to members in advance—a written copy as he has now submitted to you. Secondly, the motion is vague in terms of what it wishes to do, other than to delete a particular section of a previous motion. And thirdly, it does not specify as to what he is seeking in terms of a length of time vis-à-vis meetings or additional representatives. Therefore I would question as to whether or not it is in order. However, you have already determined that it is in order, so I will go to the substance of the motion.

[Translation]

M. Langdon: C'est la première motion concernant ce paragraphe. Pour qu'il n'y ait pas de malentendu, il s'agit des dates limites et du nombre de témoins que nous avons décidé d'entendre.

Le président: Le Comité souhaite-t-il donc accepter d'annuler la motion précédente établissant qu'un certain nombre de témoins soient entendus ainsi qu'une autre motion pour prolonger cette période d'audiences?

M. Dingwall: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je crois que le débat porte maintenant sur le fond de la motion. Les représentants du gouvernement aimeraient peut-être intervenir et après discussion, nous pourrions mettre cette motion aux voix.

Le président: J'essaie de gagner du temps. Y a-t-il un représentant du parti gouvernemental qui souhaite prendre la parole au sujet de cette motion?

M. Cardiff: Monsieur le président, cette question a fait l'objet de délibération en Comité directeur et la décision prise a été approuvée par au moins deux des partis. L'Opposition officielle a approuvé la décision prise lorsque nous avons arrêté le calendrier des derniers témoins que nous entendrions. Je pense qu'il serait très injuste de modifier la décision prise avant cette réunion.

M. Dingwall: Je veux m'adresser à deux des éléments de cette motion: premièrement, les aspects touchant à la procédure et deuxièmement le fond de la motion.

Je suis un peu déçu que le député du Parti néo-démocrate n'ait pas jugé bon de nous donner des copies de sa motion. Deuxièmement, je sais quel est l'objet de sa motion. Mais il ne l'explicite pas.

M. Langdon: Monsieur le président, un simple rappel au Règlement, avec votre permission. M. Dingwall était absent pendant la première partie de notre réunion précédente. J'ai donné avis du contenu précis de cette motion...

Le président: Motion qui a été jugée irrecevable. C'est la raison pour laquelle vous proposez une nouvelle motion ce matin.

M. Langdon: Motion dont j'ai donné avis lors de la réunion précédente.

Le président: Oui. Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Merci, monsieur le président. Permettez-moi d'apporter une correction, j'étais là. Je savais quel serait le fond de sa motion, mais ce qui m'intéresse ici c'est la procédure. Aucune copie n'a été transmise par avance aux députés—une copie écrite similaire à celle qu'il vient de vous donner maintenant. Deuxièmement, cette motion est vague dans ses termes si ce n'est qu'elle propose de supprimer une partie de la motion précédente. Troisièmement, elle ne précise pas le nombre de réunions supplémentaires ou le nombre de témoins supplémentaires. J'aurais donc des doutes quant à la recevabilité. Cependant, vous avez déjà déterminé qu'elle était recevable, je m'attacherai donc au fond de la motion.

[Texte]

On the substance of the motion I would agree with my colleague. There is no question—or maybe there is some question—as to what the position of the Official Opposition was at a previous occasion; but I think we have seen in the last number of days, as we come to the conclusion of these committee meetings, that there is a lot of information yet to be obtained from various groups across the country.

I was quite impressed with the presentation this morning, Mr. Chairman, of the Canadian Bar Association. I would have liked to have another opportunity to do a second and a third round with regard to some of the recommendations they have placed in their brief, particularly as it concerns the rules on natural justice and how it affects the various players, whether it be the foreign investor, labour groups, governments—provincial, federal or municipal—and indeed as to how that would affect communities.

So on the substance of the motion, I think we have seen, in the last number of hearings and the witnesses who have come here—and have come here in good faith, I may add to the government members—that they wanted to share information with us. It would give us a better opportunity to question them. I suggest, Mr. Chairman, it is not a tactic I would subscribe to in terms of trying to postpone or to delay the hearings in a very partisan way. I think it is in the best interests of parliamentary reform, in parliamentary spirit . . .

The Chairman: Just a moment. I think you are talking about the second motion, which has not been moved. We are talking now on rescinding the first motion.

Mr. Dingwall: Yes, Mr. Chairman, it is very obvious that when you rescind the motion you know what is going to come next. If you want me to stop now and wait for the second motion, fine.

The Chairman: It has not been moved.

Mr. Dingwall: I am just trying to save you time, Mr. Chairman; but since you have ruled on that, I will not speak to that. I will speak the next time.

The Chairman: Thank you.

Mr. Langdon: I would like to request, if I could, a recorded vote on it.

Motion negated: nays 5, yeas 2

The Chairman: Resuming the debate, a representative from the Canadian Book Publishers' Council . . .

Mr. Dingwall: Now, Mr. Chairman, you know why I spoke to the substance of the motion.

The Chairman: I knew.

• 1045

Order, please. It is now my pleasure to introduce Mr. Stanley Starkman, President, Canadian Book Publishers' Council and President of Globe-Modern Curriculum Press; Mr. Georges Laberge, President of Diffulivre Inc.; Mr. Alan Cobham, Immediate Past-President, Canadian Book Publishers' Council and President of Nelson Canada; and Mrs.

[Traduction]

Pour le fond, je suis d'accord avec mon collègue. La position précédente de l'Opposition officielle ne fait aucun doute—il y a peut-être quelques petites questions—mais je pense qu'au cours des derniers jours, arrivant à la conclusion de ces réunions de comité, nous avons constaté qu'il restait encore beaucoup de renseignements à obtenir auprès de divers groupes.

J'ai été fort impressionné ce matin, monsieur le président, par le témoignage de l'Association du Barreau canadien. J'aurais aimé pouvoir leur poser d'autres questions lors d'un deuxième et d'un troisième tours sur certaines des recommandations qu'ils ont incorporées à leur mémoire, surtout en ce qui concerne les règles de justice naturelle et leur incidence sur les divers participants, qu'il s'agisse d'investisseurs étrangers, de syndicats, de gouvernements—provincial, fédéral ou municipal—et bien entendu de leur incidence sur les collectivités.

Je crois que nous avons pu constater au cours des dernières audiences que les témoins venus, en toute bonne foi, ajouteraient à l'intention des députés du gouvernement, souhaitaient partager certains renseignements avec nous. Notre possibilité de mieux les questionner en est accrue. Monsieur le président, ce n'est pas une tactique que je préconiserais si l'objectif était de retarder les audiences d'une manière très partisane. Je crois que dans l'intérêt de la réforme parlementaire, de l'esprit parlementaire . . .

Le président: Un instant. Je crois que vous nous parlez de la deuxième motion qui n'a pas encore été proposée. Il s'agit pour l'instant de l'annulation de la première motion.

M. Dingwall: Oui, monsieur le président, il est très évident que si vous annulez cette motion on sait très bien ce qui va se passer ensuite. Si vous voulez m'arrêter maintenant et attendre pour la deuxième motion, très bien.

Le président: Elle n'a pas encore été proposée.

M. Dingwall: J'essaie de vous faire gagner du temps, monsieur le président; mais étant donné que vous avez pris votre décision, je n'en parlerai plus. J'en parlerai la prochaine fois.

Le président: Merci.

M. Langdon: J'aimerais que vous procédiez par vote nominal.

La motion est rejetée par 5 voix contre 2.

Le président: Nous reprenons notre audience avec les représentants du *Canadian Book Publishers' Council* . . .

M. Dingwall: Vous savez maintenant, monsieur le président, pourquoi j'ai parlé du fond de la motion.

Le président: Je le savais.

A l'ordre, s'il vous plaît. J'ai maintenant le plaisir de vous présenter M. Stanley Starkman, président du *Canadian Book Publishers' Council* et président de *Globe-Modern Curriculum Press*; M. Georges Laberge, président de *Diffulivre Inc.*; M. Alan Cobham, ancien président du *Canadian Book Publishers' Council* et président de *Nelson Canada*; et M^{me}

[Text]

Jacqueline Hushion, Executive Director, Canadian Book Publishers' Council. I would like to have Mr. Starkman open the debate with an opening statement.

Mr. Stanley Starkman (President, Canadian Book Publishers' Council and President, Globe-Modern Curriculum Press): We, on behalf of the members of the committee and Canadian Book Publishers' Council, wish to thank the Standing Committee on Regional Development for an invitation to appear. We view our hearing as an opportunity for government and the private sector to exchange perspectives on the federal process of examining original investment policy intent and now revision. We support government's initiatives in this regard and acknowledge the necessity to consider future policy in respect of current national goals. Our council represents 49 publishing firms; 25 of our firms are Canadian owned, five are subsidiaries of United Kingdom companies and 19 are subsidiaries of U.S. companies. All of our 49 members publish in Canada. Our aggregate number of Canadian titles in print is greater than 12,000. That figure represents the majority of both textbooks and general trade titles in print. Our members publish more than 85% of the textbooks published in this country and more than 66% of all the general books that you buy in a book store.

In 1984, we invested \$23,800,000 in the development and publication of new, original Canadian titles. When you couple this with the more than \$23 million that was spent on inventory purchases, we are talking about an investment in the publication of books of almost \$50 million last year. That figure, in itself, demonstrates that culture and commerce are inextricably connected. Members are investors in the Canadian economy. Significant corporate taxpayers and our 3,000 employees, all Canadian nationals, are nationalistic in our commitment to both country and industry.

As a unified council, we support the view that Canada must retain national and cultural independence. We believe that is achievable through positive measures which stimulate and foster private sector growth and development and increase Canadian skills, employment, capacity and capability, both domestically and internationally. We support the review mechanism for foreign investment and recommend that each review be conducted on the basis of its individual merits. We believe performance evaluation is the most effective and meaningful tool for government use in a review and decisions about culturally sensitive issues must reflect economic considerations.

We strongly believe in strengthening the viability of the Canadian-controlled sector of our industry. At the same time, we believe any firm which desires to maintain and/or increase its level of commitment to Canadian writers and to publishing in Canada should be encouraged to do so. Part IV, clause 15 of the bill refers to cultural industries as business activity that is related to Canada's cultural heritage or national identity. We must not forget that book publishing is a business. Our members have made a commitment to publishing in Canada

[Translation]

Jacqueline Hushion, directeur exécutif du *Canadian Book Publishers' Council*. Je demanderais à M. Starkman de commencer par nous faire sa déclaration préliminaire.

M. Stanley Starkman (président du *Canadian Book Publishers' Council* et président de *Globe-Modern Curriculum Press*): Au nom de tous les membres du *Canadian Book Publishers' Council*, nous remercions les membres du Comité permanent de l'Expansion économique régionale de nous avoir invités à témoigner. Nous considérons notre comparution comme une occasion pour le gouvernement et l'entreprise privée d'échanger des vues sur la volonté fédérale d'examiner, puis de refondre, la politique d'investissement en vigueur. Nous appuyons les initiatives du gouvernement à cet égard et reconnaissons la nécessité d'adopter une politique conforme aux objectifs nationaux actuels. Notre conseil représente 49 maisons d'édition. Vingt-cinq d'entre elles appartiennent à des Canadiens tandis que cinq autres sont des filiales d'entreprises du Royaume-Uni et 19 autres de sociétés américaines. Nos 49 sociétés membres publient au Canada. Le nombre total de leurs titres canadiens en librairie est supérieur à 12,000, soit la plupart des manuels scolaires et des publications commerciales. Nos membres publient plus de 85 p. 100 des livres scolaires publiés dans ce pays et plus de 66 p. 100 des publications commerciales que vous achetez dans les librairies.

En 1984, nous avons investi 23,800,000\$ dans l'élaboration de nouveaux titres canadiens originaux. Si on additionne cela aux 23 millions de dollars et plus qui ont été consacrés aux achats d'inventaires, cet investissement dans la publication de livres s'est montée pratiquement à 50 millions de dollars l'année dernière. Ce chiffre prouve que la culture et le commerce sont inextricablement liés. Nos membres investissent dans l'économie canadienne, paient des impôts au titre des sociétés et leurs 3,000 employés, tous citoyens canadiens, ont une position nationaliste envers leur pays comme envers l'industrie.

A titre de conseil unifié, nous reconnaissons que le Canada doit conserver son indépendance nationale et culturelle. Nous croyons qu'il peut y parvenir par le biais de mesures positives stimulant et renforçant la croissance de l'entreprise privée et augmentant les compétences, les emplois et la capacité du Canada tant à l'échelle nationale qu'internationale. Nous sommes en faveur d'un examen des investissements étrangers et recommandons que chaque cas fasse l'objet d'un examen particulier. Nous croyons que l'évaluation du rendement est l'outil le plus efficace et le plus rationnel que le gouvernement puisse utiliser et que les décisions délicates relevant du domaine culturel doivent s'appuyer sur les facteurs économiques.

Nous croyons fermement qu'il est possible de consolider le secteur de notre industrie appartenant à des Canadiens. En même temps, nous croyons qu'il faudrait encourager toute maison d'édition qui désire maintenir ou renforcer son engagement envers les auteurs canadiens et envers l'industrie de l'édition au Canada. L'article 15 de la partie IV du projet de loi parle des industries culturelles en ces termes: «activité commerciale liée au patrimoine culturel du Canada ou à l'identité nationale». Nous ne devons pas oublier que l'industrie

[Texte]

for Canadians and to exporting Canadian writers' works. We have every intention of honouring and increasing that commitment. Royalties paid to Canadian authors by our 49 members, in 1983, exceeded \$11 million. That figure demonstrates that our members' commitment to publishing is translated into sales. We cannot overstate the necessity for a thriving and successful writing community if book publishing in Canada is to be successful in both financial and cultural terms.

• 1050

Lastly, we cannot overstate the contribution made by our collective membership to the meeting of that objective, the net benefit of our people and our nation. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, in the spirit of parliamentary co-operation, I will allow the official critic for the New Democratic Party to lead off as he has another commitment. I say this so he realizes he owes me one.

Mr. Langdon: Put that on the record; I owe you two, actually.

First, I would like to welcome the representatives of the Canadian Book Publishers' Council to our committee meeting. I would like to ask them to give us some fairly detailed direction on how they feel the concern with cultural heritage and national identity should be best reflected in this bill.

We have had a number of different suggestions put before us; the Association of Publishers in Canada has stressed the need to specify very clearly the particular parts of the industry in which no take-overs would be permitted unless a Canadian purchaser could not be found. Others have suggested to us that a much more restricted notion of cultural identity should be established. Procedural points have also been raised. Is there something that should be spelled out specifically in the bill? Or is it something that should be set out in terms of regulation? Certainly this is the issue the committee is most anxious to have your guidance and suggestions on. Could you be as specific as possible on some of these points.

Mrs. Jacqueline Hushion (Executive Director, Canadian Book Publishers' Council): I think our position was very clearly stated on the first page of our submission; our position is that we support the review mechanism within the context of stated cultural policy. Thus, we would expect the bill and its attendant regulations to be appropriately explicit on the basis of the individual merits of each case, whether in fact that case is a case of direct acquisition, indirect acquisition or new investment. Also, they should be explicit in the context of larger industrial economic policies, because we are a part of a larger network within the communications industry, and upon performance as well as upon ownership criteria. If in fact all decisions were made upon criteria related to ownership, then we fear the performance of those who presently reside in Canada and contribute to both the culture and the economy, or

[Traduction]

de l'édition est une activité commerciale. Nos membres se sont engagés à publier au Canada pour des Canadiens et à exporter des oeuvres d'auteurs canadiens. Ils sont déterminés à respecter et à renforcer leur engagement. Les redevances versées aux auteurs canadiens par nos 49 membres en 1983 ont dépassé les 11 millions de dollars. Ce chiffre prouve que l'engagement de nos membres envers l'industrie de l'édition se reflète dans les ventes. Nous ne saurions trop insister sur le fait que la prospérité culturelle et financière de l'industrie de l'édition au Canada dépend de la prospérité des auteurs.

Enfin, nous ne saurions trop insister sur la contribution de nos membres à l'atteinte de cet objectif—au profit de notre population et de notre pays. Merci.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: Monsieur le président, dans un esprit de coopération parlementaire, je permettrais au critique officiel du Parti néo-démocrate de prendre le premier la parole car il a un autre engagement. Je le dis afin qu'il sache qu'il me doit une faveur.

M. Langdon: Consignez-le au rapport; en fait, je vous en dois deux.

Premièrement, j'aimerais souhaiter la bienvenue aux représentants du *Canadian Book Publishers' Council*. J'aimerais leur demander de nous indiquer d'une manière plus détaillée la meilleure manière dont ce projet de loi devrait aborder la question du patrimoine culturel et de l'identité nationale.

Un certain nombre de suggestions différentes nous ont été faites; l'Association des éditeurs a insisté sur la nécessité de spécifier très clairement les secteurs particuliers de l'industrie dans lesquels aucune prise de contrôle ne devrait être autorisée à moins qu'un acheteur canadien ne puisse être trouvé. D'autres nous ont suggéré d'incorporer une définition beaucoup plus restrictive de l'identité culturelle. Des points de procédure ont également été évoqués. Le projet de loi lui-même devrait-il être précis en l'occurrence ou devrait-on s'en remettre au règlement? C'est à ce sujet que nous comptons le plus sur vos conseils et sur vos suggestions. Pourriez-vous être aussi précis que possible.

Mme Jacqueline Hushion (directeur exécutif, Canadian Book Publishers' Council): Je crois que nous énonçons très clairement notre position dans la première page de notre mémoire. Nous sommes en faveur d'un mécanisme d'examen dans le contexte de la politique culturelle énoncée. Nous espérons donc que ce projet de loi et son règlement d'application soient suffisamment explicites sur la base des mérites individuels de chaque cas, qu'il s'agisse d'acquisitions directes, d'acquisitions indirectes ou d'investissements nouveaux. Ils devraient également être explicites dans le contexte de politiques industrio-économiques élargies car nous ne représentons qu'un des secteurs de l'industrie des communications, industrie qui devrait être jugée aussi bien en vertu de sa performance que de son caractère canadien. Si toutes les décisions étaient prises en fonction de critères relatifs au

[Text]

the performance of those who might like to come to Canada and contribute in both of those ways, might be undermined or not examined thoroughly enough.

Mr. Langdon: So just to be completely clear about it, you would like the sectors of the economy considered to reflect cultural heritage and national identity specified within the bill. Is that correct?

Mrs. Hushion: I am not so sure we need to be sector specific. But we do need to be specific enough so any applicant or any individual or corporation involved in the process would know precisely what the corporate or individual rights are, what the processes are, upon what particular criteria they would be evaluated, and if, in fact, there are several criteria, then we believe those criteria could be considered in the regulations.

• 1055

Mr. Langdon: Let me come back at it again, because I am still a little bit uncertain. The thing about regulations, of course, is that they can change. The Minister can have a bad night and wake up one morning and decide to rewrite the regulations. Is this a potential problem? I make the case strongly, because I want to get your guidance on this very precisely because, as I have said, the arguments we have heard so far have been very much in favour of setting the criteria out quite explicitly within the bill itself.

Mrs. Hushion: I believe, Mr. Langdon, perhaps my colleagues would like to speak to this. I believe there are some difficulties with it, in that acts are infrequently revised. For example, at present we have a Canadian Copyright Act which does not even go 1% of the way in terms of protecting the interests of the communications industries in this country. The act is being revised, and we waited a long time for the white paper, *From Gutenberg to Telidon*. If there is in fact to be any flexibility whatsoever in the policy, which takes into account changes or potential changes in the government's perspective on industrial strategy, industrial development, economic shifts within the country, then it is certainly more expedient to change regulations to reflect those changes than it is to deal with a protracted period of revision of legislation.

Mr. Langdon: But so far as your membership is concerned, your membership would not feel more . . .

Mr. Starkman: Excuse me. Let me just get a clarification of your question. I think you are obviously asking the question until you get the answer you want.

Mr. Langdon: Not at all, Mr. Chairman. I am not; let me make that quite clear.

Mr. Starkman: When you talk about criteria, are you talking about the criteria of which industries will be measured? Or are you talking about criteria within each industry?

[Translation]

caractère canadien, nous craignons que la performance de ceux qui résident actuellement au Canada et qui apportent leur contribution à la fois à la culture et à l'économie n'en pâtissent ou que la performance de ceux qui aimeraient venir au Canada et apporter leur contribution à la fois à la culture et à l'économie ne fassent pas l'objet d'un examen suffisant.

M. Langdon: Donc, pour dissiper tout malentendu, vous aimeriez que les secteurs de l'économie considérés comme un reflet du patrimoine culturel et de l'identité nationale soient spécifiés dans le projet de loi. N'est-ce pas?

Mme Hushion: Je ne suis pas certaine qu'il soit nécessaire de spécifier les secteurs. Mais il faut être suffisamment précis pour que tout requérant, qu'il s'agisse d'un individu ou d'une société, sache exactement ce que sont ses droits, ce que sont les procédures à suivre, ce que sont les critères particuliers d'évaluation et, s'il y a plusieurs critères, nous sommes d'avis qu'il faudrait les inclure dans le règlement.

M. Langdon: Permettez-moi de reprendre ma question, parce que je ne suis toujours pas sûr d'avoir compris. Comme nous le savons tous, des règlements, ça change. Le ministre peut se lever du mauvais pied un de ces quatre matins et décider de reformuler le règlement. Est-ce là un problème possible? Je vous donne un exemple un peu extrême parce que je veux avoir une idée précise de votre opinion là-dessus car, je le répète, les arguments que nous avons entendus jusqu'ici sont très favorables à l'établissement de critères très précis dans le projet de loi lui-même.

Mme Hushion: Je ne sais pas si mes collègues aimeraient répondre à cette question. Certains problèmes se posent, car les lois ne sont pas souvent révisées. Par exemple, nous avons en ce moment une Loi sur le droit d'auteur qui ne protège pas un centième des intérêts de l'industrie canadienne des communications. La loi fait actuellement l'objet d'un examen et nous avons attendu longtemps la publication du livre blanc *De Gutenberg à Telidon*. Si l'on espère assouplir le moins possible la politique, en tenant compte des changements actuels ou éventuels dans la perspective gouvernementale de la stratégie industrielle, du développement industriel, des changements économiques au Canada, il serait certainement plus pratique de modifier les règlements afin de tenir compte de ces changements qu'il ne le serait de procéder à une période prolongée de révision de la loi.

M. Langdon: Mais pour ce qui est de vos membres, ne croyez-vous pas qu'ils se sentiraient plus . . .

M. Starkman: Excusez-moi. Permettez-moi d'apporter une précision à votre question. J'ai l'impression que vous allez la poser tant que vous n'aurez pas obtenu la réponse que vous voulez.

M. Langdon: Pas du tout, monsieur le président. Ce n'est pas du tout ce que je suis en train de faire.

M. Starkman: Lorsque vous parlez de critères, parlez-vous de ceux qui serviront à mesurer le rendement des industries? Ou parlez-vous des critères établis au sein de chacune?

[Texte]

Mr. Langdon: No. Certainly the criteria within each industry, I do not think one would be able to spell out within a bill. For instance, we have had The Canadian Bar Association in front of us this morning, the APEC in front of us earlier, which made the case quite strongly that we should be very explicit so as to send a message to potential foreign investors and indeed, to people in the industry here, about what is a sensitive area and what is not a sensitive area.

Now, frankly, if you tell us, from the point of view of your members, you do not feel it is crucial that it be spelled out in the bill, it will have a significant . . .

Mr. Starkman: Excuse me. We have stated in our brief we believe in the fact the government has put forward that publishing will be considered as culturally sensitive and will be reviewable. However, we are saying, when it comes to the individual company within that review, each must be measured on its own merits, not on any specific criteria which may be set up some bad night someone may have, as you put it.

Mr. Langdon: The point I was making was with respect to the identification of these sectors in industries. Because, regardless of what the Minister has said, there is presently nothing in the bill which indicates book-publishing is such a sensitive area.

Mrs. Hushion: I have to echo what you said earlier, which is that you can entrench the specifics of the sectors within the bill. But to entrench the criteria within the bill as opposed to the regulations, I think, would leave a very inflexible situation.

• 1100

Mr. Langdon: If I can just then get the final point of clarification. As I take it, the difference between your position and that which we have heard earlier from other publishers is that you feel it is the performance commitments from specific companies that should form the heart of any review that takes place, rather than ownership per se.

Mrs. Hushion: Right.

Mr. Langdon: Okay. That is very helpful.

The Chairman: Thank you very much. Anybody on the government side? Mr. Langdon.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, you have made that mistake twice . . .

The Chairman: We have not converted him yet.

Mr. Dingwall: —and I think that is unfair to Mr. Langdon.

The Chairman: That will not occur any more.

Mr. Dingwall: Okay.

The Chairman: Mr. Dingwall, please.

Mr. Dingwall: God, and I am much younger than he is.

[Traduction]

M. Langdon: Non. Il est évident que les critères de chaque industrie seraient impossibles à énoncer dans un seul projet de loi. Par exemple, nous avons reçu ce matin l'Association du Barreau canadien et il y a quelque temps, le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, et tous deux ont suggéré fortement que les critères devraient être très précis afin d'expliquer clairement aux investisseurs étrangers et, d'ailleurs, aux Canadiens eux-mêmes, ce qui constitue un domaine de nature délicate et ce qui ne l'est pas.

Franchement, si vous nous dites que vos membres ne pensent pas qu'il est primordial de les préciser clairement dans le projet de loi, cela aura des conséquences . . .

M. Starkman: Pardon. Dans notre mémoire, nous disons que nous croyons que le gouvernement a stipulé que le domaine de l'édition sera considéré comme délicat sur le plan culturel et sera donc sujet à examen. Par contre, lorsqu'il s'agit d'examiner une compagnie individuelle, nous disons que chacune doit être évaluée selon ses propres mérites, et non pas en fonction de critères particuliers qui ont été établis un de ces quatre matins, pour employer votre image.

M. Langdon: Je parlais de l'identification de ces secteurs dans les industries. Peu importe ce que le ministre a dit, en ce moment, il n'y a rien dans le projet de loi qui indique que le domaine de l'édition fera partie des domaines de nature délicate.

Mme Hushion: Je dois reprendre ce que vous avez dit tout à l'heure, au sujet du fait qu'il est possible d'inclure les détails concernant les secteurs dans le projet de loi. Cependant, si l'on inclut les critères dans le projet de loi plutôt que dans le règlement, cela laissera très peu de place à la souplesse.

M. Langdon: Je voudrais juste avoir un dernier éclaircissement. Si j'ai bien compris, la différence entre la position que vous prenez et celles que nous avons entendues plus tôt d'autres éditeurs est celle-ci: selon vous, ce sont les engagements de performance pris par des compagnies particulières, plutôt que la propriété de cette compagnie comme telle, qui devraient servir de fondement à tout examen.

Mme Hushion: Exactement.

M. Langdon: Très bien. C'est un détail très utile.

Le président: Merci beaucoup. Y a-t-il quelqu'un du côté des Conservateurs? Monsieur Langdon.

M. Dingwall: Monsieur le président, cela fait deux fois que vous commettez cette erreur . . .

Le président: Nous n'avons pas encore réussi à le convertir.

M. Dingwall: Et je ne crois pas que cela soit juste envers M. Langdon.

Le président: Je vous promets que cela ne se répétera plus.

M. Dingwall: D'accord.

Le président: Monsieur Dingwall, s'il vous plaît.

M. Dingwall: Mon Dieu, je suis pourtant bien plus jeune que lui.

[Text]

I am glad you seem to clarify the issue with regard to ownership and performance, but perhaps you could take me on a little ride, if you will, and explain as to what ingredients or elements you would attach to performance. You obviously would want the performance criteria, I take it from your comments, contained in the regulations as opposed to the act. Am I reading you right? But could you talk about performance? What constitutes good performance, undesirable performance, in-between performance?

Mr. Georges Laberge (President, Diffulivre Inc.): The Quebec publishers have been very concerned to the coming of an institution called FNAC in Paris, whose corporate behaviour has brought about total legislation in the book industry in France to prevent the collapse of a major sector of the industry. I would think that type of performance would be reviewed not favourably by the government.

On the other hand, if university presses that are not represented in Canada wanted to set up a tool to have some of their books made more accessible to the Canadian reading public, that could be looked upon more favourably. I do not know if I am answering your question, but that is the type of behaviour we would think of as performance.

Mr. Dingwall: Any other?

Mrs. Hushion: I certainly agree with Mr. Laberge. The university presses example is a very good one in that frequently university presses who publish large volumes of scholarly material are unable to find representation in Canada. That inability to find representation in Canada inhibits the free flow of scholarly information to scholars in Canada who might wish to use that information for research.

It has to be true that performance relates not only to publishing, not only to the number of titles that a corporation publishes, but to a corporation's ability to sell through, to generate sales of those titles in both the domestic and the international marketplace. Those sales translate to further investment by the company in additional publishing and translate to an underpinning of a strong economy for the authors of this country.

Mr. Dingwall: Okay.

Mr. Starkman: And also on page 5 of our brief we have outlined some of the options that could be measurable, and I stress the word "measurable", increased capital investment, availability of strong marketing and distribution skills networks, opportunities for increased Canadian skills and employment, opportunities for some Canadian equity ownership, potential for development of export markets, benefits for allied industries, increased overall productivity. I do not think these are the only ones, but these are some of the options that could be measured.

Mr. Dingwall: I think in your submission it is in terms of the review process that you are advocating that both the review of

[Translation]

Je suis heureux de voir que vous avez précisé la question de la propriété et de la performance, mais j'aimerais que vous alliez un peu plus loin et que vous m'expliquiez ce que comprend la performance. Il est évident, d'après vos commentaires, que vous voudriez que l'on établisse des critères de performance et qu'ils soient inscrits dans le règlement plutôt que dans la loi. Ai-je bien compris? Pourriez-vous nous expliquer la performance? Qu'est-ce qui fait une bonne performance, une mauvaise performance ou une performance moyenne?

M. Georges Laberge (président, Diffulivre Inc.): Les éditeurs québécois s'inquiètent beaucoup de l'arrivée d'un établissement appelé FNAC de Paris, dont le rendement a suscité l'adoption d'une loi générale dans le domaine de l'édition française afin d'éviter que s'écroule un important secteur de l'industrie. Il me semble que ce genre de performance ne serait pas perçue très favorablement par le gouvernement.

Par contre, si les presses universitaires qui ne sont pas représentées au Canada voulaient trouver un moyen de rendre leurs livres plus accessibles au public canadien, ce genre de projet serait perçu plus favorablement. Je ne sais pas si je réponds à votre question, mais c'est à ce genre de rendement que nous pensons lorsque nous parlons de performance.

M. Dingwall: Avez-vous d'autres exemples?

Mme Hushion: Je suis tout à fait d'accord avec M. Laberge. L'exemple des presses universitaires est excellent car il arrive souvent que les universités publient de grands volumes savants et ne puissent trouver des représentants au Canada pour les distribuer. Ce problème entrave la libre diffusion de renseignements savants aux gens de lettres canadiens qui pourraient utiliser ces renseignements dans le cadre de leurs recherches.

Il est vrai que le rendement doit s'appliquer non seulement à l'édition, c'est-à-dire non seulement au nombre de titres qu'une société publie, mais à la capacité de cette société de vendre ses titres, tant sur le marché national que sur le marché international. Ces ventes produiront d'autres investissements par la compagnie, c'est-à-dire la publication d'autres documents, garantissant ainsi une saine économie pour les auteurs canadiens.

M. Dingwall: Très bien.

M. Starkman: À la page 5 de notre mémoire, nous avons souligné plusieurs possibilités d'accroissement des investissements qui pourraient être mesurables, et je souligne le mot «mesurables», notamment un accroissement des immobilisations, la disponibilité de solides aptitudes et réseaux de commercialisation et de distribution, l'occasion d'accroître les capacités canadiennes et l'emploi au Canada, l'occasion de susciter une certaine proportion d'avoir canadien dans la propriété des entreprises, la possibilité d'expansion des marchés à l'exportation, des avantages pour les secteurs connexes, une productivité globale accrue. Je ne crois pas que ce soit là les seules possibilités, mais c'en sont quelques-unes qu'il est possible de mesurer.

M. Dingwall: Dans votre mémoire, je pense que c'est en ce qui a trait au processus d'examen que vous proposez que

[Texte]

a Canadian firm being acquired by a foreign investor, it also should be reviewed. Is that correct? Why? What information will that give to the Minister?

Mr. Starkman: I am not quite sure I understand your question.

• 1105

Mr. Dingwall: Well, both firms are involved in the transaction. You are suggesting that they ought to be reviewed, and I am asking why, why both firms—the non-Canadian as well as the Canadian.

Mr. Starkman: Excuse me, you are saying a Canadian firm buying . . .

Mr. Dingwall: Well, it is my understanding in reading your brief, and I stand to be corrected, that you are recommending that during the review process both firms involved in the transaction be subject to review. In what way does the review of the Canadian-owned firm being acquired by a foreign investor contribute to the Minister's discretion in making his decision.

Mrs. Hushion: A few points on that. I do not believe we are saying that both should be reviewed. What we are saying is that both should have adequate time to state their positions. If in fact a Canadian-owned firm were subject to acquisition by a foreign-controlled firm, it would not be inappropriate to examine the performance of the foreign-controlled firm; what in fact it has contributed to both the economy of its country and the culture of its country. It would also not be unwise to examine the performance and the contribution of the Canadian-owned firm. In that way the Minister can determine whether the take-over, if allowed, would decrease the net worth of that company to Canada, maintain it on a status quo basis, or increase it.

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cardiff.

Mr. Cardiff: Thank you, Mr. Chairman. I would just like to say welcome to the Canadian Book Publishers' Council. It is good to have you before our committee and have your input to the bill.

In your opening statement there was one section, roughly the fourth paragraph which reads:

We strongly believe in strengthening the viability of the Canadian-controlled sector of our industry. At the same time, we believe that any firm which desires to maintain and/or increase its level of commitment to Canadian writers and to publishing in Canada should be encouraged to do so.

Do you have any suggestions as to what form that encouragement should take.

Mrs. Hushion: We would not want to see the present level of Canadian ownership in our sector of the cultural industries diminished. At the same time, because there is much emotion and much sentiment attached to the issue of the cultural

[Traduction]

l'examen de l'entreprise canadienne en voie d'acquisition par un investisseur étranger soit également effectué. N'est-ce pas? Pourquoi? Quels renseignements cela pourrait-il donner au ministre?

M. Starkman: Je ne suis pas sûr d'avoir compris votre question.

M. Dingwall: Eh bien, les deux entreprises participent à la transaction. Vous dites qu'elles devraient toutes deux être examinées, et je vous demande pourquoi les deux—l'entreprise non canadienne ainsi que l'entreprise canadienne.

M. Starkman: Vous disiez donc qu'une entreprise canadienne qui achète . . .

M. Dingwall: Bon. Si j'ai bien compris votre mémoire, corrigez-moi si je me trompe, vous recommandez que, dans le cadre du processus d'examen, les deux entreprises participant à la transaction soient soumises à un examen. En quoi est-ce que l'examen de l'entreprise canadienne en voie d'acquisition par un investisseur étranger contribue-t-il à aider le ministre à prendre sa décision?

Mme Hushion: J'aimerais apporter quelques précisions. Je ne crois pas que nous avons dit que les deux entreprises devraient être examinées. Nous avons simplement dit que toutes les deux devraient avoir suffisamment de temps pour exposer leur position. Si, en fait, une entreprise canadienne devait être achetée par une entreprise étrangère, il serait tout à fait convenable d'examiner le rendement de l'entreprise étrangère pour voir ce qu'elle a contribué à l'économie et à la culture de son pays. Il serait également bon d'examiner également la performance et la contribution de l'entreprise canadienne. De cette façon, le ministre pourrait déterminer si la prise de contrôle, advenant qu'elle soit autorisée, va diminuer, maintenir ou accroître la valeur nette de la compagnie pour le Canada.

M. Dingwall: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Cardiff.

M. Cardiff: Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue au *Canadian Book Publishers' Council*. Je suis heureux qu'ils aient pu comparaître devant le Comité pour nous présenter leurs idées au sujet du projet de loi.

Dans votre déclaration d'ouverture, au quatrième paragraphe, vous dites:

Nous croyons fermement qu'il est possible de consolider le secteur de notre industrie appartenant à des Canadiens. En même temps, nous croyons qu'il faudrait encourager toute maison d'édition qui désire maintenir ou renforcer son engagement envers les auteurs canadiens et envers l'industrie de l'édition du Canada.

Avez-vous des idées sur la façon d'encourager les maisons d'édition?

Mme Hushion: Nous ne voudrions pas voir une baisse du niveau actuel de propriété canadienne dans notre secteur de l'industrie culturelle. En même temps, la question des industries culturelles suscite de vives émotions et des sentiments

[Text]

industries, we want to ensure that any firm currently performing in Canada is not penalized for the sake of being penalized, or is not put in a position of jeopardy.

Now, strengthening the viability of the Canadian-controlled sector of the industry is not totally relevant to ownership. It is also not totally relevant to public funding or grants. It may be that there are other avenues to capitalize under-capitalized Canadian-controlled companies. Those avenues could include, not necessarily the same as the capital cost allowance scheme that was applied to film in recent years, but schemes of that importance and of that magnitude could include support from the Federal Business Development Bank which to date has not seen fit to become involved in the cultural industries. We do not believe the only way you underpin an industrial sector, make it viable and help it to perform, is to change its ownership. Ownership in itself does not guarantee performance or profitability.

• 1110

Mr. Cardiff: In the bill, there has always been the five assessment factors and now we have the one additional factor of the cultural policy of the bill. Do you feel comfortable with that part of the bill, the culturally sensitive areas?

Mr. Starkman: Yes, I think we do.

Mr. Cardiff: You are quite comfortable with that?

Mr. Starkman: I think we can live with it.

Mr. Cardiff: I guess that is a good answer. Mr. Chairman, I have no further questions at this time. I will defer to one of my colleagues.

The Chairman: Mr. Scott.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): Thank you very much, Mr. Chairman.

Do you think, in your experience with the industry in Canada, we have a lot of untapped resources, a lot of people who probably need a little encouragement and a little help to get their product to the publisher or on the market? How many of these people would you estimate are lingering back for financial or other reasons? How many cannot come forward with their work? They probably would make quite a contribution to some segment of our economy if they could be encouraged.

Mr. Starkman: I think the encouragement is there now. It is basically a question of an educational process to let people know how to get published. There are organizations, such as the Canadian Authors Association, that for a minimal fee do a great job in teaching people how to go about producing a book. The talent has to be there. Unfortunately, most of the people do not have it. But those who do can find a way in most instances.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): I have been informed about and probably have met with some organizations that try to sponsor the publication of some individual who is brought to

[Translation]

profonds et c'est pourquoi nous voulons nous assurer que toute entreprise fonctionnant actuellement au Canada ne soit pas pénalisée ou mise en péril sans bonne raison.

Cependant, le fait de renforcer la viabilité du secteur de l'industrie appartenant à des intérêts canadiens ne touche pas directement les questions de propriété ou de financement et de subvention gouvernementaux. Il y a d'autres moyens d'accroître les immobilisations faibles de compagnies contrôlées par des intérêts canadiens. Ces moyens ne seraient pas nécessairement les mêmes que ceux en vertu du programme des allocations de coûts en capital qui a été adopté pour l'industrie du cinéma depuis quelques années. Cependant, des programmes de cette envergure pourraient comprendre l'appui de la Banque fédérale de développement qui, jusqu'ici, n'a pas cru bon de s'intéresser aux industries culturelles. Nous ne croyons pas que la seule façon de renforcer le secteur industriel et de le rendre viable afin d'en améliorer le rendement est d'en changer la propriété. En elle-même, la propriété ne garantit nullement la performance ou la rentabilité.

M. Cardiff: Le projet de loi a toujours parlé de cinq facteurs d'évaluation, et nous avons maintenant en plus celui de la politique culturelle. Cette partie vous convient-elle?

M. Starkman: Oui, je pense bien.

M. Cardiff: Cela ne vous pose aucun problème?

M. Starkman: Non, je ne pense pas.

M. Cardiff: J'imagine que c'est une bonne réponse. Monsieur le président, je n'ai pas d'autre question pour l'instant. Je laisse maintenant la parole à mes collègues.

Le président: Monsieur Scott.

M. Scott (Victoria—Haliburton): Merci beaucoup, monsieur le président.

Croyez-vous, d'après votre expérience de l'industrie canadienne, qu'il y a beaucoup de ressources non exploitées, beaucoup de gens qui auraient besoin d'un peu d'encouragement et d'un peu d'aide pour faire publier leurs œuvres? Combien de ces personnes, d'après vous, hésitent pour des raisons financières ou autres? Combien ne peuvent présenter leur œuvre? Il me semble que, si on les encourageait, ces personnes pourraient contribuer énormément à une partie de notre économie.

M. Starkman: Je pense que l'encouragement existe déjà. C'est essentiellement une question de sensibilisation; il faut expliquer aux gens comment faire publier leurs œuvres. Il existe des organismes, comme l'Association des auteurs canadiens, qui, pour des frais modiques, savent très bien comment expliquer aux gens la façon de faire publier un livre. Mais il faut du talent, et malheureusement, la plupart des gens n'en ont pas. Mais ceux qui en ont, peuvent généralement se débrouiller.

M. Scott (Victoria—Haliburton): On m'a parlé de certaines organisations—dont j'ai d'ailleurs sans doute déjà rencontré des représentants—qui parrainent les publications d'individus

[Texte]

light within the community. Do you find these groups very helpful? They are nonprofessional organizations. They are groups of people who have an interest in the subject the individual was trying to promote. Do you find they have been beneficial to the spawning writer who has trouble getting through to someone? Do the sponsoring groups deserve more recognition than they are getting?

Mrs. Hushion: I believe they do. In fact, sponsoring groups in Canada have, over recent years, become much more effective at facilitating communications between first-time authors. For example, the Canada Council and other provincial agencies will advance an adequate sum of money to the author to allow the work to be completed. At the time of completion, the work is then taken to any number of publishers for their consideration. The Canada Council does in fact facilitate that process on a quarterly basis. Our council does communicate with members, as to manuscripts which are in process, books which have recently been completed, manuscripts which have recently been completed. These were funded and are now available for the commercial end of the process, i.e., the publishing.

There is no doubt that agencies of that nature and individual groups that facilitate communication with those agencies are very important to underpinning both the quality and the quantity of writers in this country.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): I guess because the country is coming of age, a lot of people are researching their ancestors, where they settled within given areas of our country—some people call it the family tree. Some of these authors are having a lot of trouble with research. Now, they will probably go to libraries or registry offices, but I do not think they are receiving the co-operation they should be receiving from different bodies in order to help them research not just family trees but also the history of the community.

• 1115

What do you suggest could be done to make to make it easier for these people? They are looking for guidance. I do not say they are prepared to write a book, but it is of interest to that community and to the individuals and the family, or whatever it may be. What can we do to make this information, if it is accessible, more easily attained?

Mrs. Hushion: There has been a great growth over recent years. Historical societies are very regional in nature across Canada. Those historical societies are in fact providing some of that kind of research base and also information to potential writers.

One thing that has never been done in this country is the publication of a bibliographic document, if you would, which is a guide for writers and authors on where do I go, who will help me, how will they help me; these are my specific needs: who will meet them and how do I go about funding? The funding knowledge seems to be greater, in fact, than the knowledge of

[Traduction]

qui se font connaître dans la communauté. Est-ce que ces groupes vous semblent très utiles? Ce sont des organismes non professionnels, des groupes de personnes qui s'intéressent au domaine au sujet duquel l'individu a écrit. Pensez-vous qu'ils ont aidé les auteurs en herbe qui n'arrivent pas à se faire connaître? Pensez-vous que les groupes qui parrainent ces individus mériteraient d'être plus reconnus?

Mme Hushion: Oui. En fait, depuis quelques années, les groupes de ce genre au Canada réussissent beaucoup plus à établir la communication entre auteurs débutants. Par exemple, le Conseil des Arts et certains organismes provinciaux versent des sommes d'argent à certains auteurs pour leur permettre de terminer leur oeuvre. Lorsqu'elle est terminée, elle est présentée à des éditeurs pour examen. Le Conseil des Arts accorde ce genre de subvention tous les trois mois. Notre conseil communique avec ces membres pour discuter des manuscrits qui sont en cours, et des livres ou manuscrits qui viennent d'être terminés. Ces ouvrages ont été subventionnés et sont maintenant prêts pour la mise en marché, c'est-à-dire pour être publiés.

Il n'y a aucun doute que des organismes de ce genre et les groupes individuels qui établissent la communication avec les agences sont très importants pour l'amélioration de la qualité et de la quantité des auteurs canadiens.

M. Scott (Victoria—Haliburton): Je ne sais pas si c'est parce que le Canada est en train de mûrir, mais beaucoup de gens retrouvent l'histoire de leur famille, en remontant à leurs ancêtres pour voir dans quelles régions du pays ils se sont installés, ils font en quelque sorte leur arbre généalogique. Certains de ces auteurs éprouvent beaucoup de difficultés dans leurs recherches. Bien sûr, ils peuvent consulter des bibliothèques ou les bureaux d'enregistrement, mais je ne pense pas qu'on leur accorde la collaboration qu'ils méritent afin de les aider dans leurs recherches, non seulement en ce qui concerne leur arbre généalogique, mais aussi pour établir l'histoire de leur communauté.

Que nous proposez-vous afin de faciliter les choses pour ces gens? Ils voudraient avoir des conseils. Je ne dis pas qu'ils sont prêts à écrire un livre, mais c'est d'un certain intérêt pour cette communauté ainsi que pour les personnes individuelles et la famille ou d'autres. Si ces renseignements sont disponibles, comment pouvons-nous faire pour les rendre encore plus accessibles?

Mme Hushion: Il y a eu beaucoup de croissance pendant les dernières années. Les sociétés historiques, partout au Canada, ont des racines plutôt régionales. Ces sociétés historiques, en réalité, font ce genre de recherche de base et fournissent aussi les renseignements aux écrivains éventuels.

Quelque chose n'a jamais été fait au pays, c'est la publication d'un document bibliographique, si vous voulez, qui soit un guide pour les écrivains et auteurs, qui leur indique où aller, à qui demander de l'aide et comment. Voici mes besoins précis, se dit l'auteur, qui peut y répondre et où vais-je me financer? En vérité, on semble trouver plus facilement la source de

[Text]

how to get access to the documentation you need to get the funding to get the book published.

The one thing we must not forget is that the publishing industry cannot ensure, nor should it be expected to ensure, that every work of the nature you are describing has economic merit as well as cultural merit and will therefore necessarily be published when the manuscript is complete. I am talking 100%...

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): I realize that. That is the law of averages. But how are we going to get this message out? You have told us about the message. It should be there. But how can we spread the gospel? How can we encourage more of these people to go to the right places and to keep their spirits up?

Mr. Starkman: Different types of publishing are already doing that. In the educational sector, for instance, the sales rep is very effective in getting the message out to the school teacher who may be writing a book. I think the kinds of books you are talking about are very problematic, because you have people in small communities all over who have no idea... I think the best thing is to contact one of the agents. Contact the Canadian Book Publishers' Council. We would be able to help, or get them in touch with someone who can help. Contact the Canadian Authors Association. Contact their local librarian. You have to start somewhere. Someone has to become aware of them.

M. Parry: Monsieur le président, Je regrette d'avoir été absent au moment de la présentation. Peut-être que la question que je veux poser l'a déjà été. On dit dans le mémoire:

The Council holds one of Canada's two official seats in the International Publishers' Association.

J'aimerais savoir qui détient l'autre.

Le président: L'Association des éditeurs canadiens, dont le siège social est à Montréal.

M. Parry: Merci.

The Chairman: We will adjourn until 11.30, when we will be hearing a representative from the Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers.

I would like to thank first our witnesses who were with us this morning. They were very helpful in the matter of our debates.

Thank you very much.

• 1118

[Translation]

financement que la documentation nécessaire pour trouver le financement et faire publier le livre.

Il ne faut surtout pas oublier que l'industrie de la publication ne peut pas assurer, et l'on ne devrait pas s'y attendre non plus, que toute oeuvre du genre que vous décrivez a un mérite économique et culturel, et sera donc nécessairement publiée quand le manuscrit sera terminé. Il n'y a pas de garantie totale...

M. Scott (Victoria—Haliburton): Je m'en rends compte. C'est la loi des moyennes. Mais comment faire pour bien faire passer ce message? Vous nous avez parlé du message. On devrait le savoir. Comment fait-on pour propager la bonne nouvelle? Comment pouvons-nous encourager encore plus de ces gens à se rendre aux bons endroits et à ne pas se décourager?

M. Starkman: On fait déjà cela grâce à différentes publications. En éducation, par exemple, le représentant des ventes réussit à bien faire passer le message auprès de professeurs qui écrivent peut-être un livre. Je crois que le genre de livres dont vous parlez posent peut-être un problème parce que vous avez affaire à des gens vivant dans des petites communautés un peu partout qui n'ont aucune idée... Je crois que la meilleure façon de faire serait de communiquer avec les agents. Communiquez avec la *Canadian Book Publishers' Council*. Nous pourrions aider ou leur dire qui pourrait aider. Communiquez avec l'Association des auteurs du Canada. Communiquez avec le bibliothécaire local. Il faut bien commencer quelque part. Il faut bien que quelqu'un s'aperçoive de leur existence.

Mr. Parry: Mr. Chairman, I am sorry I was not here for the presentation. Perhaps the question I want to put has already been answered. In the brief it says:

Le Conseil détient un des deux sièges officiels du Canada à l'Association internationale des éditeurs.

I would like to know who holds the other.

The Chairman: The *Association des éditeurs canadiens*, which is headquartered in Montreal.

Mr. Parry: Thank you.

Le président: Nous levons la séance jusqu'à 11h30; nous entendrons alors un représentant de la Fédération canadienne des distributeurs indépendants de produits pétroliers.

J'aimerais d'abord remercier les témoins qui étaient avec nous ce matin. Ils nous aident beaucoup dans nos débats.

Merci beaucoup.

• 1130

The Chairman: Order, please. We are resuming debate on clause 2 of Bill C-15.

We now have with us representatives of the Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers: Mr. James Conrad, owner of Mr. Small Business Limited in Toronto; Mr.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude de l'article 2 du projet de loi C-15.

Nous avons maintenant devant nous des représentants de la Fédération canadienne des distributeurs indépendants des produits pétroliers: M. James Conrad, propriétaire de Mr.

[Texte]

Don Dussault, Manager, Sergaz Inc., Montreal; Mr. Murray Hogarth, owner of Pioneer Petroleum Limited in Hamilton; and Mr. Neil Usher, Manager of Drummond Fuels Limited in Ottawa.

I would ask Mr. Conrad to make an opening statement.

Mr. James R. Conrad (Owner, Mr. Small Business Limited, Toronto): Thank you, Mr. Chairman. *Merci, monsieur le président.* I would like to spend a brief moment introducing the representatives of this association appearing before you. These are independent petroleum marketers.

Mr. Dussault of Sergaz has company sales of about \$150 million a year and, with both full- and part-time employees, employs a total of around 500 people. Mr. Hogarth's business, Pioneer Petroleum, is in Hamilton. He has about \$150 million a year of sales also, and in the range of 700 employees. Mr. Usher is Manager of Drummond Fuels Limited in Ottawa, whose sales are about \$25 million a year, with just over 30 employees. I wanted to give you a brief perspective of who we are.

The Independent Petroleum Marketers are independent, Canadian-owned, -operated and -controlled businesses in the downstream sector of the Canadian petroleum industry. To be clear about it, that is generally the retailing of the full range of petroleum products. The members of this association are from coast to coast. The main objectives of the association are to have fair access to supply at a fair wholesale price.

Our objective in appearing today is to express support for Bill C-15. It goes generally in the direction we want. We are particularly interested in clause 5. In our submission, we list some of the directives given to the Minister. The Minister shall do certain things, and in particular, in paragraph 5.1(e), "the Minister shall assist in the development of industrial and economic policies that affect investment in Canada".

What we independents have experienced in the marketplace since about 1977 has constantly put us off base in terms of our planning horizons and our ability to think of investments and thereby to create jobs.

• 1135

The Western Accord assumes a competitive downstream sector. We are in favour of those changes in oil and gas exploration production, provided all the extra funds generated by the integrated oil companies are reinvested upstream only to create more exploration and jobs, and are not used to subsidize downstream retail operations, which compete with the independent petroleum marketers.

[Traduction]

Small Business Limited à Toronto; M. Don Dussault, gérant, Sergaz Inc., Montréal; M. Murray Hogarth, propriétaire de *Pioneer Petroleum Limited*, Hamilton; M. Neil Usher, gérant de *Drummond Fuels Limited* à Ottawa.

M. Conrad voudra peut-être nous faire une déclaration liminaire.

M. James R. Conrad (propriétaire, Mr. Small Business Limited, Toronto): Merci, monsieur le président. *Thank you, Mr. Chairman.* J'aimerais tout d'abord vous présenter les représentants de l'Association qui comparaît devant vous. Ce sont des distributeurs indépendants de produits pétroliers.

M. Dussault, de Sergaz, représente une compagnie dont les ventes sont de l'ordre de 150 millions de dollars par an et qui emploie environ 500 personnes à temps plein et partiel. L'entreprise de M. Hogarth, *Pioneer Petroleum*, se trouve à Hamilton. Il a aussi pour environ 150 millions de dollars de ventes par année et quelque 700 employés. M. Usher est gérant de *Drummond Fuels Limited* à Ottawa, dont les ventes se chiffrent à environ 25 millions de dollars par année et fournit de l'emploi à un peu plus de 30 personnes. J'aimerais maintenant vous dire brièvement qui nous sommes.

La Fédération se compose de distributeurs de produits pétroliers qui sont indépendants; ces entreprises appartiennent à des intérêts canadiens, qui les exploitent et les contrôlent dans ce qu'il est convenu d'appeler l'aval de l'industrie pétrolière canadienne. Plus clairement, il s'agit généralement de la revente au détail de toute la gamme des produits pétroliers. Les membres de cette association se trouvent d'une mer à l'autre. Les objectifs principaux de l'association sont d'assurer un accès équitable à l'approvisionnement à un juste prix de gros.

Notre objectif, en comparant aujourd'hui, est d'exprimer notre appui au projet de loi C-15. En général, ce dernier s'oriente dans le sens où nous le voulons. Nous sommes plus particulièrement intéressés par l'article 5. Dans notre mémoire, nous faisons une liste des tâches confiées au ministre. On y dit qu'il incombe au ministre de faire certaines choses et, plus particulièrement, à l'alinéa 5.1(e) «d'aider à l'élaboration des politiques en matières industrielles et économiques qui influencent l'investissement au Canada».

Les distributeurs indépendants qui se partagent le marché, depuis 1977 environ, ont été continuellement empêchés de planifier et donc privés de possibilités d'investissements et de création d'emplois.

L'entente pétrolière de l'Ouest est fondée sur l'idée d'un secteur concurrentiel en aval. Nous sommes en faveur de ces modifications apportées à la production en matière d'exploration de pétrole et de gaz pourvu que tous les fonds supplémentaires créés par les grosses sociétés pétrolières soient réinvestis en amont seulement pour créer encore plus d'exploration et d'emplois, et ne servent pas à subventionner les ventes au détail en aval, où il y a alors concurrence avec les distributeurs indépendants de produits pétroliers.

[Text]

The Western Accord has given our integrated competitors a major boost. We do not want that to come back and haunt us as retail independents, because we must buy from and compete with those integrated major oil companies. In order to provide the competition at retail, which is so beneficial to the consumer, and in order to have planning horizons to invest and to grow, we must not have these extra upstream revenues used against us in unfair downstream marketing practices.

We would like to just recall with you briefly that this association was active in pushing issues before the petroleum inquiry of the Restrictive Trade Practices Commission. We kept bringing current issues before that inquiry. We wanted to and we did bring a spotlight on the non-competitive practices within the downstream sector of the petroleum industry that affect investment and job creation in the retail petroleum business. These non-competitive practices caused many independents to go out of business or to sell out over this period. So a clear goal in appearing before the petroleum inquiry was to make the case to strengthen anti-trust in this country to help investment and jobs.

There is a discussion soon to be before the Parliament on strong new competition policies. Why we are strong supporters of strengthening Canada's anti-trust laws is that there is a natural process of concentration. We are believers in free competitive enterprise and private markets, but we want to have some redress against unfair and restrictive trade practices.

We reject state intervention as a solution for these problems. The unique solution is anti-trust. Canada has the weakest anti-trust laws of any of the western democracies. Strong anti-trust merely says that businessmen engaging in their day-to-day activities must not injure competitors or competition. It is a general law of general application.

What I would like to turn to just for a moment is Mr. Dussault and Mr. Hogarth, who have had experiences with the Foreign Investment Review Agency.

Mr. Don Dussault (Manager, Sergaz Inc.): Basically, our experience with the Foreign Investment Review Agency has been a negative one, in that we have found it has been a great waste of time. The only beneficiaries out of that process were the lawyers involved on both sides, although one positive factor was the protection the employees locally were accorded by some interventions of the commission. We found the situation very complex and a very long and dragged-out process which in the end was not very beneficial to either side.

• 1140

Mr. Murray Hogarth (Owner, Pioneer Petroleum Ltd., Hamilton): Pioneer has had a couple of experiences with

[Translation]

L'entente pétrolière de l'Ouest a donné un énorme coup de pouce à nos concurrents dits «intégrés». Nous ne voulons pas que ces mesures se retournent contre nous, les détaillants indépendants, car nous devons nous approvisionner chez ces grosses sociétés pétrolières tout en leur faisant concurrence. Afin d'encourager la concurrence au niveau de la revente au détail, ce qui est profitable pour le consommateur, et afin que nous puissions planifier notre avenir en fonction des investissements et de la croissance, il ne faut pas que ces revenus supplémentaires gagnés en amont servent contre nous, en aval, à financer des pratiques commerciales déloyales.

Nous voudrions tout simplement souligner que notre fédération a abattu énormément de travail lors de l'enquête sur l'industrie pétrolière effectuée par la Commission sur les pratiques restrictives du commerce. Nous n'avons jamais cessé de saisir cet organisme de questions d'actualité. Notre but, et nous l'avons atteint, était de jeter la lumière sur les pratiques commerciales déloyales dans le secteur du détail de l'industrie pétrolière, qui nuisent à l'investissement et à la création d'emplois à ce niveau. Ces pratiques déloyales ont été la cause de nombreuses faillites ou ventes dans les rangs des distributeurs indépendants pendant cette période. Donc, un des objectifs très clairs que nous avions pendant cette enquête sur l'industrie pétrolière, c'était de donner plus de poids aux lois portant sur les pratiques commerciales restrictives afin d'encourager l'investissement et la création d'emplois.

Le Parlement débattrait bientôt de nouvelles politiques qui doivent encourager la concurrence. La raison pour laquelle nous appuyons énormément les lois du Canada qui cherchent à décourager les pratiques commerciales restrictives, c'est qu'il y a un processus naturel de concentration d'entreprises. Nous croyons à l'entreprise libre et concurrentielle et au principe des marchés privés, mais nous voulons avoir des recours contre les pratiques commerciales déloyales et restrictives.

Nous rejetons l'intervention de l'État comme solution à ces problèmes. La seule solution, c'est une loi contre les cartels. Le Canada a les lois anti-cartels les plus faibles de toutes les démocraties occidentales. Une loi fortement anti-cartel précise tout simplement que les hommes d'affaires, dans leurs activités quotidiennes, ne doivent pas nuire aux concurrents ou à la concurrence. C'est une loi générale d'application générale.

J'aimerais céder la parole, pour quelques instants, à MM. Dussault et Hogarth, qui ont vécu certaines situations avec l'Agence d'examen de l'investissement étranger.

M. Don Dussault (gérant, Sergaz Inc.): Fondamentalement, notre expérience avec cet organisme a été négative, car nous avons trouvé que c'était une énorme perte de temps. Les seuls qui ont profité de toute la procédure ont été les avocats des deux parties, quoiqu'un des facteurs positifs fut la protection accordée, localement, aux employés par certaines interventions de la commission. La situation nous a semblé très complexe, la procédure longue et tortueuse, et toute cette filière n'avantageait en fin de compte personne.

M. Murray Hogarth (propriétaire, Pioneer Petroleum Ltd., Hamilton): La société Pioneer a eu une ou deux fois affaire

[Texte]

FIRA. The experiences were brought about mainly because of the problems Mr. Conrad has talked about, the problems of not a strong competition policy, predation in the marketplace. In the last six years our company found that because of extreme what we would call predatory practices in pricing in the Ontario marketplace we were led to the position of facing financial catastrophe and elected to sell our business before we got to the point where we could not operate any longer. In both cases these applications by major multinational oil companies went to FIRA. The process was so lengthy that had the market not turned around in the interim period of many months our business would have been bankrupt.

So we are supportive of the Investment Canada position of speed and the time constraints that are being put on the process. We think that is extremely important. But the thing I would stress, as far as our company is concerned, is the ability to hook Investment Canada with the changes to competition policy which we think are necessary as part of the mandate to ensure a more competitive environment so that companies like ours, the independents in Canada, can go ahead and invest with some degree of continuity and reasonable security that at least there is a framework there where you are going to be able to compete on the basis of pure competition; that if you are efficient you will be able to survive. That is basically it.

Mr. Conrad: Thank you, gentlemen, that concludes our opening statement.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. M. Axworthy va nous faire le botté d'envoi.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, it is a little difficult to know where to begin, because as I hear the presentation from this association, it seems to be an argument that has more to do with the initiatives under the Western Accord; and perhaps initiatives that might come about as a competition policy have far more relevance to this industry than FIRA does. There were two examples given. One, and I think it was Mr. Hogarth who said that he in fact wanted to sell out to a foreign multinational, which I presume, if it had occurred and FIRA had allowed it, would have allowed even more of a predatory system for the remaining independent oil people in the sense of giving more market power to the multinational to whom he was negotiating to sell.

I would like to have some explanation as to why it is that independent Canadian petroleum operators would be supporting a bill that in fact would make it so much easier for them to be taken over or sold out to foreign-owned companies as opposed to strengthening their own industry. I can certainly accept and sympathize with the case for a stronger competition policy. I think that is certainly in the best interest of the economy. I am not sure how that corresponds, however, to I believe the case taken in front of this committee on this bill that ability for Canadian independent petroleum operators to

[Traduction]

avec FIRA. Nous avons dû nous adresser à cette agence surtout à cause des problèmes dont a fait état M. Conrad, ces politiques anémiques sur la concurrence, ainsi que les problèmes liés aux prix pratiqués sur les marchés. Au cours des six dernières années, notre société s'est trouvée acculée à la catastrophe financière à cause des prix abusifs pratiqués par d'autres sociétés en Ontario, et nous avons décidé de vendre notre entreprise avant de devoir cesser nos activités. Les deux fois où nous en sommes arrivés là, des sociétés pétrolières multinationales d'envergure ont soumis leur demande à la FIRA. Le processus s'éternisait tellement que si les conditions du marché ne s'étaient pas améliorées sur cette période de plusieurs mois, nous aurions certainement dû fermer nos portes.

Nous appuyons donc la proposition d'investissement Canada, selon laquelle le processus serait accéléré et certaines limites seraient fixées. Ces mesures nous semblent très importantes. Mais, en ce qui concerne notre entreprise, je voudrais souligner la nécessité d'associer cette nouvelle entité, Investissement Canada, à des modifications à la politique sur la concurrence, modifications qui nous semblent essentielles si vous désirez améliorer la concurrence sur le marché pour que ces sociétés comme la nôtre, les entreprises indépendantes du Canada, puissent se maintenir et investir avec une certaine continuité, et puissent compter sur certains éléments sous-jacents qui rendent possible la concurrence honnête, une politique qui permette aux sociétés rentables et efficaces de survivre. C'est essentiellement ce que je voulais dire.

M. Conrad: Merci, messieurs, ceci conclut nos remarques d'ouverture.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. Mr. Axworthy will kick things off.

M. Axworthy: Monsieur le président, je ne sais trop où commencer, car si j'ai bien compris l'exposé de cette association, il me semble qu'il relève plus des initiatives en vertu de l'entente pétrolière de l'Ouest que d'Investissement Canada; il se pourrait que des initiatives découlant de modifications à la politique sur la concurrence soient plus pertinentes pour cette industrie que la FIRA. On nous a cité deux exemples. Premièrement, je crois que c'est M. Hogarth qui nous a expliqué qu'il voulait vendre son entreprise à une société multinationale étrangère, et je suppose que, s'il avait réussi, et que, si cette transaction avait été approuvée par FIRA, le pouvoir de la société multinationale en question s'en serait trouvé accru, ce qui aurait aggravé la situation pour les sociétés pétrolières indépendantes restantes, en ce sens que les pratiques abusives de fixation des prix auraient été favorisées.

J'aimerais comprendre pourquoi les sociétés pétrolières indépendantes canadiennes semblent appuyer un projet de loi qui, plutôt que de renforcer leur propre industrie, faciliterait la prise de contrôle par des intérêts étrangers de leurs entreprises. J'accepte aisément et je comprends les arguments présentés en faveur d'un raffermissement de notre politique sur la concurrence. Je crois que de telles mesures profiteraient certainement à notre économie. Toutefois, si j'ai bien compris la position des témoins à l'égard de ce projet de loi, je ne vois pas comment de telles mesures pourraient favoriser les sociétés pétrolières

[Text]

continue will be enhanced by making it easier for them to be taken over or sold out to foreign operators, foreign companies. There seems to be a contradiction here, frankly, Mr. Chairman, which I would like to have resolved.

• 1145

Mr. Conrad: Mr. Axworthy, one part of the answer is that to the independents, it is their business, in the sense that they are the owners and proprietors. And as they build a business, it is their equity toward their pension. If they decide—for whatever reason—that they do not want to or it is not possible to pass that business on to a succeeding generation, then there has to be an opportunity to sell that business. And what FIRA did is reduce the number of potential bidders or suitors for that business.

We have surveyed the independents across Canada, and you have the questionnaire with our submission. It is clear from that questionnaire that FIRA was seen as an obstacle in that context.

The second part of the answer is that FIRA, the short answer is that it did nothing to solve the problems. It was one more government intervention that promised help but did not deliver it. So it is not an answer, or the answer; that is why we are putting this thought in your mind, and the thrust of our submission is that to the extent that Bill C-15 mandates the Minister to do certain things, this becomes the focus to set framework policies and general laws of general application in place that in fact will help the independents to compete and to survive and grow and to invest and create jobs.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I do not want to compound the contradiction, but it seemed to me your first case was that you philosophically felt, as independent businessmen, you wanted the freedom to sell to whomever, without government interference. That is an argument we have heard. It is one that has some question marks related to it, particularly in the strategic area, such as our energy area, where we are trying to maintain—at least we were trying to maintain some degree of self-sufficiency and independence in an area where it is so vulnerable to the very large influence of multinational oil companies. That is why I still find it strange that a group of independent Canadian business people would be so anxious to give up that sort of birthright, if you like, to multinationals, as opposed to trying to fend them off. That is why I admire your position on the competition bill, but I find it in a sense to be contradictory in relation to FIRA.

And then you say under the Investment Canada bill, you want the Minister to have some of the other powers under Investment Canada, which again could be beneficial if there were real powers, to assist Canadian business to invest. But there are not any. There are some general rhetorical good wishes about that, but there is nothing specific in the bill that will enable Canadian investors, Canadian business, in fact, to gain from that. Which means again, it puts questions in my

[Translation]

indépendantes canadiennes en facilitant la prise de contrôle ou l'achat de ces mêmes entreprises par des intérêts étrangers. Très franchement, monsieur le président, j'aimerais voir élucider cette contradiction apparente.

M. Conrad: Monsieur Axworthy, la réponse du moins partielle, est que, pour les indépendants, ces entreprises sont leurs entreprises, en ce sens qu'ils en sont les propriétaires. Ces entreprises qu'ils établissent, représentent leurs avoirs et leur régime de retraite. Si, pour une raison ou pour une autre, ils décident qu'ils n'en veulent plus ou qu'ils ne peuvent transmettre à leurs enfants cette entreprise, ils doivent alors pouvoir la vendre. A leurs yeux, la FIRA réduisait le nombre d'acheteurs éventuels qui auraient pu s'intéresser à leur entreprise.

Nous avons fait un sondage auprès des indépendants de tout le pays et nous avons annexé ce questionnaire à notre mémoire. Les résultats sont éloquentes; dans ce contexte, on voyait FIRA comme un obstacle.

Deuxièmement, la FIRA ne réglait en rien leurs problèmes. Ce n'était qu'un autre exemple d'ingérence gouvernementale qui partait d'un bon sentiment, qui leur promettait de l'aide mais qui ne faisait rien. Cette agence n'apportait donc pas une solution, ni totale ni partielle; c'est pourquoi nous voulions vous exprimer notre point de vue à ce sujet, et la teneur de notre mémoire est la suivante: dans la mesure où le projet de loi C-15 donne certains pouvoirs au ministre, il pourra élaborer des politiques et des lois d'application générale qui permettront aux indépendants de faire concurrence aux autres, de survivre, de croître, d'investir et de créer des emplois.

M. Axworthy: Monsieur le président, je ne voudrais pas ajouter à la confusion, mais il me semble qu'en premier lieu vous nous avez dit qu'en tant qu'homme affaires indépendant, vous vouliez pouvoir disposer de votre entreprise et la vendre à l'acheteur de votre choix, sans que le gouvernement intervienne dans vos affaires. Nous avons entendu vos observations à ce sujet. Certaines questions se posent toutefois, surtout dans un domaine stratégique comme celui de l'énergie, où nous essayons de maintenir—du moins nous essayons—de maintenir une certaine autosuffisance et une certaine indépendance en raison de notre vulnérabilité à l'influence considérable des grosses sociétés pétrolières multinationales. Voilà pourquoi j'ai encore du mal à comprendre pourquoi un groupe d'hommes d'affaires indépendants canadiens est si désireux de céder ce droit aux multinationales plutôt que de leur livrer combat. Voilà d'ailleurs pourquoi je vous admire de préconiser le renforcement des lois sur la concurrence, mais si je tiens compte de votre position à l'égard de la FIRA, il me semble qu'il y a contradiction.

Vous déclarez ensuite que le ministre devrait disposer de certains pouvoirs en vertu du projet de loi sur Investissement Canada, ce qui serait avantageux s'il s'agissait de pouvoirs véritables, afin de favoriser l'investissement des entreprises canadiennes. Pourtant, le projet de loi ne contient pas ces dispositions. Il y a quelques vœux pieux bien vagues en ce sens, mais rien de concret qui favoriserait les investisseurs canadiens et les entreprises canadiennes. Encore une fois, je

[Texte]

mind as to whether you would not have some more specific recommendations to make about how this bill could be strengthened or improved to help Canadian investors to invest in your industry, as opposed to letting multinational foreign companies take it over or buy you out.

Mr. Hogarth: Mr. Axworthy, maybe just to clear up some confusion. I think the question perhaps that should be addressed is that in the period I was speaking of, and to my knowledge of other independents, the period being the late 1970s and the early 1980s when there was a lot of downstream retail market problems in Canada, I do not know of any independent who wanted to sell to anyone, including a multinational who is predominantly the only buyer in the downstream market when you get to a certain threshold size.

• 1150

What is important to realize here is that when backed into a corner because of certain market conditions, unable to compete because you are both competing with and buying from the same supplier who is undercutting your wholesale prices and so you have nowhere to go, your final election before you hit the wall is to sell your business. The independents I know of do not want to get to that point. They feel they do not have to get to that point if there is stronger competition policy. That is why that circular argument is there.

If they do get to that point, then what they want, because it is a sensitive area of energy, if it is to be reviewed, is that at least it be a fast review because time is of the essence at that point, which is what I found in my particular cases.

Mr. Axworthy: Was your case prior to or after 1982?

Mr. Hogarth: I had two cases, one prior to 1982 and one after 1982.

Mr. Axworthy: Did you see any difference in the administrative arrangements over that period of time?

Mr. Hogarth: No.

Mr. Axworthy: Okay.

The Chairman: Mr. Cardiff.

Mr. Cardiff: I have a few questions, Mr. Chairman. How many members are in the Federation of Independent Petroleum Marketers? How many marketers would there be in Canada?

Mr. Conrad: In the association we represent about 15 independents across Canada—independent terminal operators, wholesalers and retailers—the full range of petroleum products from propane to asphalt. Our claim is that the independents, broadly based, enjoy about 15% of the retail market in petroleum products across Canada.

[Traduction]

vous demanderais des recommandations plus précises pour améliorer ou renforcer ce projet de loi de façon à encourager les investisseurs canadiens à investir dans votre industrie, plutôt que de vous laisser acheter ou absorber par des sociétés multinationales étrangères.

M. Hogarth: Monsieur Axworthy, simplement pour élucider un peu les choses, je dirai qu'à la fin des années 1970 et au début des années 1980, la période à laquelle je faisais allusion—et je crois que les autres indépendants seraient d'accord—les marchés de détail connaissaient de nombreux problèmes au Canada; à ma connaissance, aucun indépendant ne voulait vendre son entreprise à qui que ce soit pendant cette période, y compris aux multinationales, qui sont les seuls acheteurs sur ce marché lorsque l'entreprise atteint une certaine importance.

Il est important de comprendre que quand vous êtes acculés au mur à cause de certaines conditions du marché et que vous ne pouvez fonctionner normalement parce que vous faites concurrence à votre fournisseur, qui arrive à offrir les mêmes produits que vous à des prix inférieurs à vos prix de gros, ce qui signifie que vous ne trouvez pas d'acheteurs, il ne vous reste plus qu'à vendre votre entreprise avant de faire faillite. Les producteurs indépendants que je connais ne veulent pas se retrouver dans cette impasse. Ils pensent qu'ils peuvent éviter d'en arriver là par une politique plus stricte sur la concurrence. Voilà pourquoi notre raisonnement semble tourner en rond.

Si malheureusement ils se retrouvent au pied du mur, ce qu'il leur faut, dans ce domaine crucial de l'énergie, si leurs transactions doivent être étudiées, c'est une accélération du processus, car, quand une société en arrive là, le temps, c'est de l'argent, littéralement. C'est certainement ce que j'ai tiré de ma propre expérience.

M. Axworthy: Vous êtes vous retrouvé dans cette position avant ou après 1982?

M. Hogarth: Je me suis adressé par deux fois à la FIRA, une fois avant 1982 et l'autre après 1982.

M. Axworthy: Les procédures administratives vous ont-elles semblé différentes d'une fois à l'autre?

M. Hogarth: Non.

M. Axworthy: Très bien.

Le président: Monsieur Cardiff.

M. Cardiff: J'ai quelques questions à poser, monsieur le président. Combien de membres regroupe la Fédération canadienne des distributeurs indépendants de produits pétroliers? Combien de distributeurs indépendants y aurait-il au Canada?

M. Conrad: Notre association représente environ 15 producteurs indépendants de partout au Canada... Ils exploitent des terminaux, sont grossistes ou détaillants... Et vendent toute la gamme des produits pétroliers du gaz propane au bitume. Les activités des producteurs indépendants sont étendues, et nous estimons que leurs ventes représentent 15 p.

[Text]

Mr. Cardiff: Do you do any refining, or is it strictly marketing?

Mr. Conrad: The independents do not own refineries, but independents have entered into contract-processing deals on crude oil through the refinery into petroleum products.

Mr. Cardiff: Are most of the independent marketers Canadian owned?

Mr. Conrad: An independent by definition is Canadian owned.

Mr. Cardiff: Is there room for more independent marketers?

Mr. Conrad: Our claim is that we are cost efficient and we are prepared to demonstrate that superior cost efficiency in the marketplace. If economics teaches us anything, it teaches us that superior cost efficiency should show up in additional investment and expansion, growth and job creation. It has been our ongoing position that a broad government support for independents, including such important things as, but not limited to, strengthening Canada's notoriously weak anti-trust laws would lead to a growth in the market share enjoyed by independents.

Mr. Cardiff: You talk about being squeezed by your major suppliers. Could you give us some examples and just expand on that, please?

Mr. Hogarth: Yes, our company in 1980, when there was a supply shortage, was notified by one of our major and long-term suppliers, whom we had dealt with for perhaps 20 years by long-term contract, that they had a supply difficulty that was going to affect about 10% of their availability. We represented about 3% of their supply and we were going to get pretty nearly 100% of their problem. We had 17 days' notice to respond. We took our action by injunction to the Supreme Court and won by injunction. Our feeling, though, is that we did not wish to have to do that in the event of long-term supply, so pressed that issue—one of the objectives of our organization is a fair percentage of the available supply—through the petroleum inquiry. That issue was spotlighted there. Incidentally, other independents had the same problem, at the same time, in Quebec and western Canada.

• 1155

Mr. Cardiff: We often find wild or fluctuating prices, especially in Ontario, and probably in other parts of Canada as well. Does this make it extremely difficult for the independents, or are the independents the cause of these fluctuating prices?

[Translation]

100 de toutes les ventes au détail de produits pétroliers au Canada.

M. Cardiff: Est-ce que vos membres s'occupent du raffinage ou de la simple commercialisation?

M. Conrad: Les producteurs indépendants ne possèdent pas de raffineries, mais ont conclu certaines ententes pour le raffinage du pétrole brut et sa transformation.

M. Cardiff: Est-ce que la plupart des sociétés indépendantes appartiennent à des Canadiens?

M. Conrad: Par définition, un producteur indépendant possède une entreprise canadienne.

M. Cardiff: Les conditions permettraient-elles à d'autres producteurs indépendants de survivre?

M. Conrad: Nous prétendons être rentables et sommes disposés à démontrer notre rentabilité supérieure sur les marchés. D'après les théories économiques, une rentabilité exceptionnelle devrait se traduire par une plus grande possibilité d'expansion, des investissements, de la croissance et la création d'emplois. Nous prétendons depuis toujours que si le gouvernement nous appuyait de diverses façons, y compris, sans exclure d'autres mesures, le raffermissement des lois relatives aux enquêtes sur les coalitions, dont la faiblesse est de notoriété publique, les producteurs indépendants pourraient augmenter la part du marché qu'ils détiennent.

M. Cardiff: Vous dites avoir été coincé par vos fournisseurs principaux. Pourriez-vous nous citer des exemples et nous fournir des précisions, s'il vous plaît?

M. Hogarth: Oui, quand il y a eu pénurie en 1980, notre entreprise a reçu un avis de l'un de ses fournisseurs de longue date, d'ailleurs le plus important, avec qui nous traitons depuis peut-être vingt ans par le biais de contrats à long terme; ce fournisseur nous avisait qu'il avait de la difficulté à obtenir de la matière première et que ce problème se traduirait par une baisse de 10 p. 100 de ses stocks à venir. Nous n'achetions qu'environ 3 p. 100 de ses produits, et pourtant il allait nous faire assumer son problème à 100 p. 100. Nous avions 17 jours pour répondre. Nous avons demandé une injonction à la Cour suprême du Canada qui nous l'a accordée. Cependant, nous ne voulions pas être forcés d'avoir recours à ce genre de mesure dans l'éventualité de problèmes d'approvisionnement à long terme, et nous avons donc soumis cette question aux responsables de l'enquête sur le pétrole, l'un des objectifs de notre organisme étant de veiller à ce que nos membres obtiennent une part équitable des approvisionnements disponibles. La question a reçu beaucoup d'attention dans le cadre de cette enquête. A propos, d'autres distributeurs indépendants avaient les mêmes problèmes en même temps au Québec et dans l'ouest du pays.

M. Cardiff: Les prix fluctuent énormément, surtout en Ontario, et probablement dans d'autres régions du Canada également. Les distributeurs indépendants ont-ils des problèmes lors des fluctuations de prix, ou en sont-ils la cause?

[Texte]

Mr. Hogarth: I think the answer is yes to both of those questions. It is difficult for independents, but it is difficult for the majors as well. It is a very competitive market system. It is difficult for the independents because our total source of revenue really comes from our marketing operations. That is why we were concerned with any upstream advantages enjoyed by our major competitors; these have been used in the past to subsidize losing downstream operations. In other words, they subsidize their marketing operations with upstream profits to the detriment of the independents who do not have those resources. In those cases, we have found what we would call predatory pricing of things where retail prices of our competitors, at times, have been below prices at which we buy wholesale.

Mr. Cardiff: In the last five years, has there been any change in membership in the number of marketers? Do we have less than we used to have?

Mr. Hogarth: Yes.

Mr. Cardiff: Significantly?

Mr. Hogarth: There is specialization now of independents in the market place due to the extreme pricing conditions, particularly in Ontario. Part of this is because of the downsizing of the whole industry. There has been roughly a 22% decrease in gasoline usage from 1980-1984. The extreme price wars that developed as a result of surplus product on the market, and some of these issues we have been talking about before the petroleum enquiry, have eliminated a percentage, particularly of the smaller marketers.

Mr. Cardiff: Do you basically agree with the assessment factors in the old bill—we have only added one, and that is to do with the cultural sensitive areas. Do you feel reasonably comfortable with the bill?

Mr. Conrad: I do not have it in front of me, but one of the assessment factors was the impact on the competition, and that is a very important factor.

Now, as far as the cultural question is concerned, that was one of the questions we asked in our questionnaire on page 7 of 9. Our members answered the question "should cultural acquisitions be treated specially"; 50% answered yes and 35% answered no. The comments, however, were not overly supportive to that thrust. To be more precise, I think the members are asking essentially what culture is. Is there not a business culture?

Mr. Cardiff: That is all the questions I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, Mr. Conrad, I would like to congratulate you—not on this submission because I have some problems with your submission in that I think it is inconsistent—on your performance before the Bertrand enquiry. They were the little guys in there who were trying to fight the huge oil companies with their lobbyists, their newspaper ads, their television ads, their

[Traduction]

M. Hogarth: La réponse est oui aux deux questions. La situation est difficile pour les distributeurs indépendants, mais elle est également difficile pour les gros distributeurs également. Il s'agit d'un marché extrêmement concurrentiel. Il est difficile pour les indépendants parce que toutes nos recettes proviennent de nos activités de commercialisation. C'est la raison pour laquelle nous nous préoccupons des avantages en amont, dont bénéficient nos concurrents; ces derniers les ont toujours utilisés par le passé pour subventionner leurs activités en aval, qui perdent de l'argent. Autrement dit, ils subventionnent leurs activités de commercialisation à même les bénéfices en amont au détriment des indépendants, qui ne disposent pas de telles ressources. Dans ces cas, nos concurrents fixent des prix de détail extrêmement bas, parfois en deça de nos prix de gros.

M. Cardiff: Y a-t-il eu des changements dans le nombre de distributeurs depuis cinq ans? Y en a-t-il moins qu'auparavant?

M. Hogarth: Oui.

M. Cardiff: S'agit-il d'une réduction considérable?

M. Hogarth: Les indépendants se spécialisent sur le marché maintenant à cause de la situation extrême des prix, surtout en Ontario. Cela découle en partie de la diminution de l'industrie dans son ensemble. Il y a eu une diminution d'environ 22 p. 100 dans l'utilisation de l'essence entre 1980 et 1984. Les guerres de prix que nous avons vues à cause des surplus, en plus de certaines situations dont nous avons parlé qui existaient avant l'enquête concernant l'industrie pétrolière, ont éliminé un certain nombre des distributeurs, surtout les moins importants.

M. Cardiff: Approuvez-vous les facteurs d'évaluation contenus dans l'ancienne loi? Nous n'en avons ajouté qu'un, celui qui porte sur le domaine culturel. Le projet de loi vous plaît-il dans son ensemble?

M. Conrad: Je n'ai pas le projet de loi devant moi, mais l'un des facteurs d'évaluation était l'incidence de l'investissement sur la compétitivité, et c'est là un facteur très important.

Une des questions que nous avons posée à nos membres portait justement sur le domaine culturel. On leur a demandé à nos membres si «les acquisitions culturelles devraient bénéficier d'un traitement spécial»; 50 p. 100 ont répondu par l'affirmative, et 35 p. 100, dans la négative. Les commentaires étaient plutôt négatifs. Pour être plus précis, je pense que nos membres aimeraient savoir exactement ce que c'est que la culture. N'existe-t-il pas une culture de l'entreprise?

M. Cardiff: Ce sont toutes mes questions, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup. M. Waddell.

M. Waddell: Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, je tiens à vous féliciter, monsieur Conrad—non pas de votre mémoire, que je trouve incohérent—mais de votre performance devant l'enquête présidée par M. Bertrand. Vous étiez les petites sociétés, vous vous opposiez aux énormes sociétés pétrolières, qui avaient leurs groupes de pression, leurs annonces dans les journaux et à la télévision, leurs avocats,

[Text]

lawyers and the whole thing, and you did a good job. I notice that those oil companies have won. The government has followed their line, hook, line and sinker, with the Western Accord. I first would like to ask you what has happened to the Bertrand inquiry? Do we have any report or are we going to get any report?

Mr. Conrad: I hear it is scheduled to report in June of this year.

Mr. Waddell: You made some reference to the Western Accord. How do you envisage the major companies using this tremendous windfall they received in the accord? For example, their old oil is now going up to world prices, which benefits the American multinational oil companies. How could they use this to give you fellows problems in the downstream; down where you are processing and selling gasoline?

• 1200

Mr. Conrad: Processing and selling all petroleum products?

Mr. Waddell: Right.

Mr. Hogarth: If the extra revenues generated because of the Western Accord are not used entirely for upstream redevelopment and production of additional reserves and any of the profits as a result of that change in tax structure etc. are used downstream in the industry, it would affect our members in the sense that it might be used to subsidize the conditions we have had over the last few years, which we feel are, in some cases at least, predatory.

Mr. Waddell: So there is a danger that this money could be used in the downstream against the small Canadian oil companies, which have a 15% share of the total sales of petroleum products, to continue or to increase predatory practices. Is that what you are saying?

Mr. Hogarth: That is correct.

Mr. Waddell: Just one question, Mr. Conrad, on the "Western Accord". If we go to a free market, why could you not buy refined product from Middle East refineries and not buy it from the majors, or even from Canadian refiners?

Mr. Conrad: First, Mr. Waddell, I just want clearly to thank you for your kind comments about the Bertrand inquiry.

Mr. Dussault: In answer to your question, the basic problem with that is that the majority of the independents do not have tank fields to import that product and hold it there and then have it distributed. Most of the terminals are owned by the major oil companies and controlled at that type of facilities. So when you buy on the international market, you buy in cargo loads and you have to bring it in, you have to store it somewhere and then redistribute it into your network. So physically it becomes a problem unless we all invest in terminals.

[Translation]

etc., et vous avez fait un bon travail. Je constate que les sociétés pétrolières ont eu gain de cause. Le gouvernement a fait exactement ce qu'elles voulaient en concluant l'entente pétrolière de l'ouest. J'aimerais d'abord vous demander ce qu'est devenue l'enquête Bertrand? Y a-t-il ou y aura-t-il un rapport?

M. Conrad: J'ai entendu dire que le rapport sera publié en juin.

M. Waddell: Vous avez fait une certaine allusion à l'entente pétrolière de l'ouest. À votre avis, comment les grandes sociétés pétrolières vont-elles se servir de ces bénéfices énormes qu'elles ont reçus grâce à l'entente? Le prix du pétrole ancien va augmenter pour atteindre le prix mondial, ce qui représente un avantage pour les sociétés pétrolières multinationales américaines. Comment pourrait-elle s'en servir pour vous créer des problèmes au niveau du traitement et de la vente de l'essence?

M. Conrad: Vous parlez du traitement et de la vente de tous les produits pétroliers?

M. Waddell: Oui.

M. Hogarth: Si toutes les recettes supplémentaires découlant de l'entente de l'Ouest ne sont pas consacrées au développement et à la production de réserves supplémentaires, c'est-à-dire si une partie des bénéfices découlant du changement du régime fiscal sont utilisées dans le secteur aval de l'industrie, il y aura une incidence sur nos membres. Dans ce cas, les conditions que nous avons connues depuis quelques années, où les sociétés principales avaient des prix très bas, pourraient se prolonger.

M. Waddell: Il existe donc un danger que ces bénéfices soient utilisés dans le secteur aval pour continuer ou augmenter la concurrence déloyale au détriment des petites sociétés pétrolières canadiennes, qui détiennent une part de 15 p. 100 de toutes les ventes des produits pétroliers. Est-ce bien cela?

M. Hogarth: C'est cela.

M. Waddell: Permettez-moi de vous poser une question, monsieur Conrad, au sujet de l'entente de l'Ouest. Si à l'avenir nous avons un marché libre, pourquoi ne pourriez-vous pas acheter du produit raffiné aux raffineries du Moyen-Orient, plutôt que de l'acheter aux grandes sociétés, ou même aux raffineries canadiennes?

M. Conrad: Tout d'abord, monsieur Waddell, je tiens à vous remercier de vos commentaires très aimables au sujet de l'enquête Bertrand.

M. Dussault: Pour répondre à votre question, le problème fondamental, c'est que la plupart des indépendants n'ont pas de champs de citerne où entreposer les produits; la plupart des terminaux sont la propriété des grandes sociétés pétrolières. Lorsqu'on achète des produits pétroliers sur le marché international, on les achète en grande quantité, et il faut les entreposer avant la distribution. Il y aurait donc un problème, à moins que tous les indépendants n'investissent pas dans des terminaux.

[Texte]

Mr. Conrad: Back in 1975 a \$1.50 a barrel differential was instituted between imports of crude and refined products, and that differential was devastating to the independent terminal operators.

Mr. Waddell: I know if I were in the business—far be it from me to be in the business—I would take advantage of the free market. If you want to have a free market, which has always been a kind of myth about oil, I think, then have a free market and get some of that cheap oil from the Middle East and go around those big oil companies.

Mr. Hogarth: In fact what has happened in the last few months in Ontario and in Quebec... where the price of refined gasoline has fallen below the market price in Ontario and Quebec, a substantial amount of imported gasoline has come into both of these provinces. So in effect if refined gasoline from the Middle East comes to New York Harbour, within days it is up into Buffalo and across at Buffalo and into the Ontario market. The problem with this system, of course, is that you have no assurance of long-term supply and you do not have assurance of price, with the wildly fluctuating Canadian and U.S. dollars. What you have is a marginal difference. Unless the independents were able to construct major terminals to take long-term supply positions, they could not assure themselves of having that for an ongoing supply situation.

Mr. Waddell: Mr. Hogarth, you talked about the extreme predatory practices in the Ontario marketplace, which meant that you put your business up for sale. Who was perpetuating these predatory practices?

Mr. Hogarth: The practices were being carried out by major oil companies that had moved into second brands of their own and were transferring product to those second brands at prices below the rack price they were prepared to sell it at to the independents.

• 1205

Mr. Waddell: The supplier that was cutting you off after 20 years, or making you pay more—cutting you off—what company was that?

Mr. Hogarth: It was one of the major multinationals. It is a matter of record in the Supreme Court of Ontario, but I would prefer not to...

Mr. Waddell: Well, if it is a matter of record in the Supreme Court, perhaps you could tell me.

Mr. Hogarth: It is Gulf Oil.

Mr. Conrad: Mr. Waddell, this was well documented at the petroleum inquiry. We do not want to, as I am sure you understand...

Mr. Waddell: No, no. You are not here to attack Gulf Oil.

Mr. Conrad: Or any major petroleum company.

[Traduction]

M. Conrad: En 1975, on a institué une différence de prix de 1.50\$ le baril entre le pétrole brut importé et les produits raffinés. Cette différence de prix a eu un effet très néfaste sur les exploitants indépendants de terminaux.

M. Waddell: Je sais que si je travaillais dans le secteur pétrolier, ce qui est très loin de mes intentions, je profiterais du marché libre. Il y a toujours eu un mythe dans le secteur pétrolier au sujet du marché libre. Mais je pense que si on veut un marché libre, il faut aller chercher du pétrole très peu cher au Moyen-Orient et court-circuiter de cette façon les grandes sociétés pétrolières.

M. Hogarth: En effet, ce qui s'est passé depuis quelques mois en Ontario et au Québec, où le prix de l'essence raffinée est inférieur au prix marchand, c'est qu'une quantité considérable d'essence a été importée dans ces deux provinces. S'il y a de l'essence raffinée en provenance du Moyen-Orient qui arrive dans le port de New York, en quelques jours elle est à Buffalo et même en Ontario. Le problème, bien entendu, c'est qu'on n'a pas de garantie à long terme d'approvisionnement, et on n'a pas de garantie de prix, étant donné les fluctuations énormes dans la valeur des dollars canadiens et américains. Il s'agit d'une différence marginale. A moins que les indépendants puissent construire des terminaux importants pour s'assurer des approvisionnements à long terme, cette possibilité n'est pas très intéressante.

M. Waddell: Monsieur Hogarth, vous avez parlé de pratiques de concurrence déloyale en Ontario, ce qui vous a amené à mettre en vente votre société. Qui était responsable de ces pratiques?

M. Hogarth: Les sociétés pétrolières. Elles avaient créé des marques secondaires qui leur appartenaient, et elles vendaient leur produit comme marques secondaires à des prix inférieurs aux prix qu'elles demandaient aux indépendants.

M. Waddell: Quel est le fournisseur qui vous faisait payer plus cher, ou qui ne voulait plus vous vendre du pétrole après 20 ans?

M. Hogarth: Il s'agit d'une des grandes multinationales. Le nom de la société figure dans les dossiers de la Cour suprême de l'Ontario, mais je préfère ne pas...

M. Waddell: Si le nom est mentionné dans les dossiers de la Cour suprême, vous pourriez peut-être me le dire.

M. Hogarth: Il s'agit de la Gulf Oil.

M. Conrad: Il y a eu beaucoup de preuves présentées à cet effet lors de l'enquête sur l'industrie pétrolière, monsieur Waddell. Je suis sûr que vous comprendrez que nous ne voulons pas...

M. Waddell: Non non. Vous n'êtes pas ici pour attaquer la Gulf Oil.

M. Conrad: Ni aucune des autres grandes sociétés pétrolières.

[Text]

Mr. Waddell: Of course not; that is my job.

I have only a limited amount of time. Let me ask you . . . You see, this is what I do not understand. You have Gulf Oil and the major oil companies' predatory practices. You are forced to sell your business; you have to sell it to an international company. Then you turn around and you do not want any restrictions on foreign investment. I have skimmed your brief here, your poll of your members, which I find very ideological and inconsistent, not rational with their own economic positions.

So I want to ask you, as Mr. Axworthy asked you, is this not sort of an inconsistent position? The elephants are dancing on the chickens, and you guys want to open up for more elephants. Now, is that not inconsistent?

Mr. Conrad: Mr. Waddell, as you well know, we have been strong and consistent advocates over many, many years of strengthening our anti-trust laws. I would invite you to turn to page 5, for example, in the middle of the page, "No review is necessary if appropriate competition laws are in place". Using FIRA to compensate for the lack of government support for independents has not worked.

Mr. Waddell: One of the messages you are giving us today is clearly that as a result of the Western Accord, the one thing we should be looking at is some very quick reform of our competition laws.

Mr. Conrad: Yes, sir. We are putting blocks in place, but you cannot put them in isolation. That is why we return to the importance of clause 5 and to developing an overall framework, general laws of general application within which the marketplace will function.

The Chairman: Thank you. Any more questioners? Thank you very much for coming in front of us this morning to answer our questions.

I would like now to call Mr. Campbell from the Chamber of Commerce, Canada-United Kingdom, as a final witness this morning.

Nous entendrons maintenant M. Nigel Campbell, avocat, qui est ici à titre de représentant de la Chambre de commerce du Canada au Royaume-Uni. Il disposera d'environ une demi-heure pour son témoignage.

• 1210

M. Campbell fera un commentaire d'ouverture qui sera suivi d'une période de questions de cinq minutes pour chacun des partis. On pourra ensuite continuer s'il nous reste du temps pour laisser à M. Campbell le temps d'expliquer son point de vue.

Mr. T.N.M. Campbell (Representative of Canada-United Kingdom Chamber of Commerce): *Merci, monsieur le président.*

I am here, as you are aware, Mr. Chairman, and members, on behalf of the Canada-United Kingdom Chamber of Commerce. I should explain to you that I am here as a

[Translation]

M. Waddell: Bien sûr que non; c'est à moi de faire cela.

Mon temps est limité. Permettez-moi de vous demander . . . Voici ce que je ne comprends pas. Il y a les pratiques de concurrence déloyales qui sont utilisées par la Gulf Oil et les autres sociétés pétrolières principales. Vous êtes obligé de mettre votre entreprise en vente et de la vendre à une société internationale. Mais d'un autre côté vous ne voulez pas qu'il y ait des limites à l'investissement étranger. J'ai lu votre mémoire en diagonale, j'ai lu votre sondage effectué auprès de vos membres et je trouve que les résultats sont très théoriques, incohérents, et peu conformes avec vos positions économiques.

Donc je vais poser la même question que celle posée par M. Axworthy: ne trouvez-vous pas que votre position est incohérente? Les grands profitent des petits, et vous demandez qu'il y ait davantage de grands. N'est-ce pas un peu incohérent?

M. Conrad: Comme vous le savez très bien, monsieur Waddell, nous avons préconisé fortement depuis beaucoup d'années le renforcement de nos lois sur les coalitions. Je vous demanderai d'examiner la page 5, où vous lisez au milieu: «Aucun examen n'est nécessaire s'il existe des lois adéquates sur la concurrence». Le recours à l'AEIE pour compenser le manque d'appui gouvernemental auprès des indépendants n'a pas donné de bons résultats jusqu'ici.

M. Waddell: Vous nous dites clairement aujourd'hui, entre autres, qu'à cause de la signature de l'entente de l'Ouest, nous devrions réviser rapidement nos lois sur la concurrence.

M. Conrad: Oui. Nous mettons des obstacles en place, mais on ne peut pas le faire sans prendre d'autres mesures en même temps. C'est la raison pour laquelle nous insistons sur l'importance de l'article 5 et sur la mise en place d'un cadre global, de lois générales qui réglementent le fonctionnement du marché.

Le président: Merci. Y a-t-il d'autres députés qui aimeraient poser des questions? Je vous remercie de votre comparution ce matin et de vos réponses à nos questions.

Je vais maintenant demander à M. Campbell, de la *Canada-United Kingdom Chamber of Commerce*, de prendre place. Il sera notre dernier témoin ce matin.

We will now hear from Mr. Nigel Campbell. Mr. Campbell is a lawyer and is here representing the Canada-United Kingdom Chamber of Commerce. He will have approximately one half hour to present his testimony.

Mr. Campbell will make some opening remarks and then we will move into a five-minute question period for each party. If there is any time remaining, we could continue our meeting to enable Mr. Campbell to further explain his position.

M. T.N.M. Campbell (représentant de la Canada-United Kingdom Chamber of Commerce): *Thank you, Mr. Chairman.*

Comme vous le savez, monsieur le président, mesdames, messieurs, je suis aussi ici au nom de la *Canada-United Kingdom Chamber of Commerce*. Je tiens à signaler que je ne

[Texte]

spokesman; I am not personally a member. But our law firm here in Ottawa is an international law firm and we have offices in London. One of the partners with our London branch is a vice-president with the Chamber.

I should begin by telling you that my presentation this morning is really largely pro forma. You have before you the submission, which we introduced some time ago, and we have very little further to add. I believe the comments made in that submission speak clearly and point out in a general way the areas of concern that the Chamber has. I am here really to re-emphasize those points and provide some clarification or embellishment, if necessary.

Before continuing, perhaps I should begin by informing you of the size and nature of the Chamber on whose behalf I am here.

The Canada-United Kingdom Chamber of Commerce has been in existence for better than 25 years; it is composed of over 500 members, which include all Canadian banks, Canadian insurance companies, other financial bodies and corporations conducting business in the United Kingdom, as well as representing many British entities that are conducting business in Canada.

The purpose for which the Chamber was established was to promote trade between Canada and the United Kingdom and promote investment in Canada. So there is a real connection between the functions of the Chamber and the proposed legislation that we are dealing with today.

The submission you have before you is largely the work of the legislation committee of the United Kingdom-Canada Chamber of Commerce. This small body of the Chamber addresses itself to legislation that has impact on business issues which have particular relevance to the companies and the members.

I will now turn to page 2 of the submission which was presented at an earlier date, the substantive provisions 2.1. The first matter we have addressed here is the question of the \$5 million review threshold. As you are no doubt aware, I think you have probably had many submissions to this effect, that the threshold, as it is presently stated, is clearly too low; the threshold should be higher. There is a great divergence of view in the membership of the Chamber, with respect to where the threshold should lie. But I think the unanimous view is it should be at least doubled to a \$10 million figure. And there is a great deal of support for increasing it further to a \$50 million threshold.

We have members who are engaged in the energy field and they feel the proposed \$5 million threshold is, in essence, discriminatory against their industry. Any project in the energy field is usually one involving many millions of dollars. As a result of this provision, all energy projects are now subject to review.

The next point of contention lies with respect to the cultural heritage provisions. In particular, the Chamber is concerned with the phraseology, which renders the definition of "cultural property" or "cultural heritage"... It is really a subjective

[Traduction]

mais qu'un porte-parole; je ne suis pas membre de cet organisme. Notre cabinet d'avocats ici à Ottawa est un cabinet international, et nous avons des bureaux à Londres. L'un des associés à Londres est un vice-président de la chambre.

Je dois d'abord vous dire que mon exposé ce matin est en grande partie pour la forme. Vous avez déjà reçu le mémoire, que nous avons présenté il y a un certain temps, et nous avons très peu à y ajouter. Je pense que les commentaires faits dans le mémoire sont très clairs et indiquent de façon générale les questions qui préoccupent la chambre. Je suis ici pour insister de nouveau sur ces points et pour vous donner certaines précisions, le cas échéant.

Avant de poursuivre, je devrais peut-être vous informer de l'importance et de la nature de la chambre que je représente.

La *Canada-United Kingdom Chamber of Commerce* existe depuis plus de 25 ans. Elle compte plus de 500 membres, dans toutes les banques canadiennes, des compagnies d'assurance canadiennes, d'autres institutions financières et des sociétés qui font des affaires au Royaume-Uni. La chambre représente également beaucoup d'entités britanniques qui font affaire au Canada.

La Chambre a été créée pour favoriser le commerce entre le Canada et le Royaume-Uni, et les investissements au Canada. Il y a donc un véritable lien entre les activités de la chambre et le projet de loi dont nous sommes saisis.

Le mémoire que vous avez reçu a été préparé en grande partie par le comité sur la législation de la chambre. Ce petit comité s'intéresse aux lois qui ont une incidence sur les questions revêtant une pertinence particulière pour les sociétés et les membres.

Je vais maintenant passer à la page 2, paragraphe 2.2 du mémoire qui a été présenté plus tôt. Le mémoire traite d'abord de la question du seuil de 5 millions de dollars. Comme vous le savez sans doute, et vous avez probablement reçu beaucoup de mémoires dans ce sens, le seuil actuel est beaucoup trop bas. Il faudrait augmenter cette limite. Les membres de la chambre diffèrent énormément quant à la limite qui devrait être imposée. Mais je pense qu'il sont unanimes pour dire qu'elle doit être au moins doublée et atteindre 10 millions de dollars. Beaucoup estiment que le seuil devrait être de 50 millions de dollars.

Certains de nos membres travaillent dans le domaine énergétique et ils estiment que le seuil proposé de 5 millions de dollars constitue une discrimination à l'égard de leurs industries. N'importe quel projet dans ce secteur suppose en général des millions de dollars. À cause de cette disposition, tous les projets énergétiques doivent maintenant faire l'objet d'un examen.

La chambre est également en désaccord sur les dispositions concernant le patrimoine culturel. La Chambre s'inquiète en particulier du libellé de la définition de «propriété culturelle» ou «patrimoine culturel». Il s'agit d'une définition subjective

[Text]

definition left in the hands of the Governor in Council. The principal complaint, which is made clear in our submission, is that the language cultural heritage should perhaps be given independent force and either be permitted to find a legal definition in time, or perhaps should be identified and defined at an early stage within the context and the body of the act. The main complaint, I suppose, is that by leaving it to the discretion of the Governor in Council the decision as to what is and what is not "cultural heritage" has become entirely a political, subjective decision. And it works an injustice to many companies that are looking for certainty in this area to leave such a matter without certain parameters.

• 1215

The next topic I would like to address briefly relates to the information required pursuant to clause 12 of the bill. The complaint here is again one that there is a lack clear guidance in the bill. As you are aware, the bill currently suggests that it will be through regulation that the information requirements are made specific. The complaint here is that by leaving it to the field of regulation as opposed to enclosing it within the context of the statute itself it allows too much room for policy change in midstream. The lack of particular language and the lack of certainty in advance again discourages foreign investment and promotes a certain anxiety with respect to the workings of the bill.

Once again, this sort of bird's eye view of the bill, the way it is to work, and any worries it may create in the minds of foreign investors, is something that should be avoided, if at all possible. Our feeling is that if the statute itself were to indicate with some specificity the necessary information required on behalf of any applicant, that certainly would go a long way towards reducing investor anxiety.

Turning to address briefly a few of the procedural problems the Chamber perceives, the first problem that should be addressed is this question of rapid review in cases where an investor is trying to close a deal rapidly but is being held up by the administrative process. Under the FIRA rules and regulations, a number of transactions have in the past failed because of hold-ups in the regulatory process.

The Chamber is very concerned, particularly in light of the fact that the threshold is a \$5-million threshold which is going to attract a lot of business to the agency, that there be some provision introduced into the bill, or certainly into the regulations, which will allow investors, where there is a case of clearly discerned urgency, to move before the agency with some extra speed, allow the agency more confined time limits within which to deal with the application. In other words, provide for an introduction of a distinguishing mechanism where certain applications, by their nature, must be moved forward more rapidly than others. The Chamber proposes that some procedural mechanism be introduced to effect this.

The next complaint I think is again a common one at this stage. It relates to the whole area of confidentiality of documentation and information provided at the request of the agency and pursuant to the statute. The undertakings which are often called for on the part of investors whose applications

[Translation]

qui dépend de l'avis du gouverneur en conseil. Comme nous disons dans notre mémoire, nous voulons surtout que l'expression «patrimoine culturel» soit définie avec le temps ou soit définie au début du projet de loi. Nous nous plaignons surtout du fait qu'étant donné qu'il incombe entièrement au gouverneur en conseil de décider ce qui constitue et qui ne constitue pas un «patrimoine culturel», la décision devient entièrement politique et subjective. Cette disposition est injuste à l'égard de beaucoup de sociétés qui veulent avoir une certitude dans ce domaine.

Je vais maintenant parler brièvement des renseignements requis aux termes de l'article 12 du projet de loi. Là encore, la chambre se plaint du manque de précisions du projet de loi. Comme vous le savez, le projet de loi prévoit que les renseignements devraient être fournis en vertu du règlement. Puisque la question relève du règlement plutôt que de la loi, nous trouvons qu'il y a trop de latitude pour un changement de politique. Le manque d'un libellé précis et de certitude décourage l'investissement étranger et favorise une certaine inquiétude concernant l'application du projet de loi.

Je répète qu'il faut éviter, dans la mesure du possible, les craintes que pourraient avoir les investisseurs étrangers à ce sujet. Nous estimons que les investisseurs seraient beaucoup moins inquiets si la loi précisait exactement quels renseignements un demandeur serait obligé à fournir.

Je vais maintenant passer aux dispositions relatives à la procédure, qui de l'avis de la Chambre, pose des problèmes. Il y a tout d'abord la question d'un examen accéléré dans les cas où un investisseur cherche à faire une transaction rapidement, mais est retardé à cause du processus administratif. D'après le règlement de l'AEIE, beaucoup de transactions n'ont pas été conclues à cause des retards dans le processus.

La Chambre souhaite vivement, surtout compte tenu de la limite de 5 millions de dollars, qui va favoriser les transactions, qu'on prévoise dans le projet de loi, ou du moins dans le règlement, une disposition permettant aux investisseurs d'avoir accès à un examen accéléré, pour les cas d'urgence. Autrement dit, il faut mettre en place un mécanisme qui permette de distinguer quelles demandes devraient être traitées plus rapidement que les autres. La Chambre propose qu'on mette en place un mécanisme à cet effet.

La prochaine plainte est assez fréquente. Elle a trait à toute la question de la confidentialité des renseignements fournis à la demande de l'agence et en vertu de la loi. Les engagements, qui sont souvent demandés à des investisseurs, dont la demande a été acceptée, sont souvent de nature très confiden-

[Texte]

have been agreed to are also frequently of a very confidential nature, in many cases containing very sensitive information. The Chamber is most concerned that the undertakings are indicated by the proposed act at present are *prima facie* open to the public. For instance, under FIRA requirements it was not an unusual requirement that an investor might undertake to provide a public offering of securities in Canada within a certain time period. Needless to say, that sort of information cannot be made public. With the blanket proposal to permit undertakings to be made public documents, the Chamber is concerned it is going to work a hardship and also promote investor anxiety and uncertainty.

• 1220

The next issue addressed in the submission relates to the interplay between the Investment Canada Act and the Access to Information Act. I think I do not need to provide any details there. If you are familiar with the working of the Access to Information Act, you will see it has a far reaching hold and a far reaching effect; the wording of the proposed paragraph 36.4(c) of the Investment Canada Act, certainly would suggest the provisions of the Access to Information Act are being brought in wholesale. The relationship between those two acts has to be considered by the committee. There has to be more attention paid to the extent to which information provided to the agency is going to automatically be made subject to public disclosure.

The final issue I would like to address relates to the broad question of the rules relating to divestment of investments once an application has been turned down. The Chamber is particularly concerned not only that justice should be done, but that it should be perceived to be done. At present the act is silent with respect to issues of the timing of divestment; the Chamber is concerned that a number of business entities who have applications turned down are then going to have to give up their investments which will have already gone ahead by other provisions of the act; they will have to give up their investments in a hostile environment, or a predatory environment. The Chamber is particularly concerned, the way the act is presently worded, that there is no clear-cut protection for the divestment of these interests. This goes back to the general submission by the Chamber, that the act should be directed at assuaging investor anxiety; provisions which directly address the question of divestment and allow for regular and orderly divestment without putting the investor into a hostile market are to be recommended. The way it is presently worded the courts are given a power to make divestment orders but the courts themselves have no subjective standard to work with. It may well be recommended to the committee that the act address the mechanism for divestment, if only to give the courts a standard with which to work.

That completes my formal submission. I am pleased to answer any questions if I may be of help; I hasten to add my submission is largely *pro forma*.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Axworthy.

[Traduction]

tielle. Dans beaucoup de cas ils contiennent des renseignements très délicats. La chambre s'inquiète beaucoup du fait que les engagements prévus dans le projet de loi sont ouverts au public. Par exemple, il n'était pas inhabituel que l'Agence d'examen de l'investissement étranger exige qu'un investisseur s'engage à faire une offre publique de titres au Canada dans un certain délai. Il va sans dire que ce genre de renseignement ne peut pas être rendu public. La Chambre se préoccupe du fait que la disposition qui permet de rendre publics les engagements va créer des difficultés et aggraver l'angoisse et l'incertitude des investisseurs.

La prochaine question dont traite le mémoire porte sur les liens entre la Loi concernant l'investissement au Canada et la Loi sur l'accès à l'information. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'entrer dans les détails à ce sujet. Si vous connaissez le fonctionnement de la Loi sur l'accès à l'information, vous comprendrez qu'elle a des effets très vastes. Le libellé du paragraphe 36.4c) de la Loi concernant l'investissement au Canada laisse entendre qu'il s'applique à toutes les dispositions de la Loi sur l'accès à l'information. Le Comité doit examiner les liens entre les deux lois. Il faut examiner davantage la question de savoir dans quelle mesure les renseignements fournis à l'agence feront l'objet automatiquement de la divulgation publique.

La dernière question dont je veux vous parler, est celle des règles concernant la cession des investissements lors du rejet d'une demande. La Chambre veut non seulement que la justice soit faite, mais qu'elle soit perçue comme ayant été faite. Le projet de loi actuel ne contient pas de disposition concernant le moment où la cession est faite. La chambre craint qu'un certain nombre d'entreprises qui voient leurs demandes rejetées soient obligées de renoncer à leurs investissements par la suite, même si les investissements ont déjà été effectués grâce à d'autres dispositions de la loi. Les investisseurs seront donc obligés d'abandonner leurs investissements dans un climat hostile ou déloyal. De l'avis de la chambre, le libellé actuel de la loi ne prévoit pas de protection claire dans le cas de cession des intérêts. Ce point rejoint le point général présenté dans le mémoire de la Chambre, c'est-à-dire que la loi devrait viser à calmer l'inquiétude des investisseurs. Nous recommandons qu'elle contienne des dispositions portant directement sur la question de cession et permettant une cession ordonnée qui ne mette pas l'investisseur dans un marché hostile. D'après le libellé actuel, les tribunaux peuvent rendre des ordonnances de cession mais les tribunaux n'ont pas de normes à utiliser. Il est très possible de recommander au Comité que la loi prévoi un mécanisme de cession, ne serait-ce que pour donner aux tribunaux une norme à observer.

Ceci met fin à mon exposé officiel. Je serai heureux de répondre à vos questions. Je répète que mon exposé a été fait en grande partie pour la forme.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Axworthy.

[Text]

Mr. Axworthy: I just want to thank the submission for the advice given on some of the legal and technical parts of the bill.

My question is basically more one on the general economic impact of the bill. Could you tell me what the present level of foreign investment is from the United Kingdom into Canada, and how you would expect it to be increased as a result of this bill.

• 1225

Mr. Campbell: That is a question which I am going to have to side-step. I think I cannot give you an accurate figure, or even a ballpark figure, on present U.K. investment in Canada and how it will change.

I do know that the reaction of the Chamber to the proposed bill has been very favourable. It is a long step from the inadequacies of FIRA and is certainly taking very constructive steps in the direction of promoting investor confidence. The reaction being favourable, the submissions we have made are simply additional pieces of information which we feel will make the legislation more effective and promote further investment in Canada.

Mr. Axworthy: At the opening of your submission, you say that you recognize a Canadian interest in protecting its own economic benefits. We have had a number of submissions before this committee showing that investment per se is not necessarily beneficial to Canada, that some investment in fact can be negative. It can undermine certain Canadian industry; it can provide for take-overs of certain technologies; it can provide for strip-downs of certain kinds of companies. Yet you then go on in the submission to argue, in effect, for a much looser, more open, less protective form than there is even under this bill, which is a substantial step back from the review procedures under FIRA.

How do you deal with the case of those Canadian economic interests? I must confess I was somewhat amused yesterday by reading in the *New York Times* that the United States is now concerned about foreign investment too and is looking at new review mechanisms they may have to introduce, particularly on the direct investment side, a problem we have been facing for a long time. But how do you view that concern that if we followed the Chamber's recommendations and opened the bill up even more, it would simply result in take-overs and strip-downs? And we would not have the ability that we had under FIRA at least to bargain for improved jobs, R and D, world-product mandates and the other things that result in substantial economic considerations in this country, as opposed to simply having investment which may or may not add to that, which in fact may detract from that.

[Translation]

M. Axworthy: Je tiens simplement à remercier notre témoin des conseils qu'il nous a donnés sur certains aspects juridiques et techniques du projet de loi.

Ma question porte davantage sur l'incidence économique générale du projet de loi. Pourriez-vous me dire combien d'investissements étrangers au Canada proviennent du Royaume-Uni, et dans quelle mesure ces investissements augmenteraient à cause du projet de loi?

M. Campbell: Malheureusement, je ne crois pas pouvoir répondre à votre question. Je ne puis vous donner ni un chiffre juste, ni même un chiffre approximatif, quant à l'importance des investissements faits au Canada par le Royaume-Uni et la façon dont cela pourrait évoluer.

Toutefois, je sais que la réaction de la chambre au projet de Loi a été très favorable. Il a réussi à combler, dans une grande mesure, les lacunes de l'investissement étranger et représente une initiative très constructive en ce qui concerne le besoin de redonner confiance aux investisseurs. Puisque la réaction est déjà favorable, il convient de vous signaler que, si nous avons fait certaines propositions, c'est que nous jugeons qu'elles rendront la Loi encore plus efficace du point de vue de la promotion de l'investissement au Canada.

M. Axworthy: Au début de votre mémoire, vous dites que vous comprenez que le Canada désire protéger ses propres intérêts économiques. Nous avons reçu un certain nombre de mémoires qui indiquent que tout investissement n'est pas nécessairement à l'avantage du Canada, qu'en fait cela peut avoir parfois un impact très négatif. Cela peut mettre en danger l'industrie canadienne, permettre la prise en charge de certaines technologies et même réduire considérablement le champ d'action de certains types de compagnies. Dans votre mémoire, vous préconisez l'adoption d'une approche plus libre, plus ouverte et moins protectrice que celle proposée dans ce projet de Loi, qui est déjà bien moins strict que les procédures d'examen établies du temps de l'Agence d'examen de l'investissement étranger.

Comment proposez-vous donc de protéger les intérêts économiques canadiens? Je dois vous avouer que j'ai trouvé amusant de lire dans un article du *New York Times* hier que les États-Unis songent maintenant à la possibilité d'établir des mécanismes d'examen de l'investissement étranger, surtout lorsqu'il s'agit d'investissement direct, justement la difficulté que nous confrontons au Canada depuis longtemps. Mais réagissez-vous aux préoccupations de ceux qui prétendent que la conséquence d'une approche plus libre, ce qui est recommandé par la chambre, serait un simple accroissement du nombre de compagnies prises en charge ou réduites au minimum? D'ailleurs, nous n'aurions même pas la possibilité que nous avons en vertu de l'AEIE de négocier des emplois, des efforts accrus en matière de recherche et de développement, des mandats de produits mondiaux ou d'autres avantages qui pourraient être très intéressants pour le Canada du point de vue économique, au lieu de simplement obtenir des placements qui seront peut-être avantageux, mais peut-être pas.

[Texte]

Mr. Campbell: I think the Chamber's perspective is that many of the things you have just said may be true; in others, your hypothesis might be too general.

Many members of the Chamber would be more in favour of no review process whatsoever. The Chamber represents an assortment of views. The middle ground on this whole policy seems to be that some recognition of protection for Canadian interests is obviously necessary and is Canada's right. It is a question of finding the adequate balance. The Chamber feels that the general structure of the bill is sound, but in these particular areas which I have identified and otherwise, the bill should be broadened so that it does not create unnecessary hurdles or blocks that are not immediately directed at the broad policy perspective.

The Chairman: One minute.

Mr. Axworthy: You mention in your submission that you felt the threshold should be raised, particularly because many U.K. investors are in the energy field. Does that mean that the Chamber does not accept or endorse the notion of Canadianization in the petroleum, gas and energy field?

Mr. Campbell: I will have to side-step that issue because I really do not have a mandate to direct my... My answer would be a personal one.

Mr. Axworthy: Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Cardiff.

Mr. Cardiff: Thank you, Mr. Chairman.

I really do not have many questions. Do you have many U.K. companies desirous of coming to Canada at the present time?

• 1230

Mr. Campbell: My understanding is that there is a very active business community in the United Kingdom who presently have interests here and are intent on coming to Canada. Business is always looking, I suppose, for good marketplaces.

Mr. Cardiff: Could you tell us what nature of business they would be in, or is that confidential information?

Mr. Campbell: Well, to be honest, I think it really covers the full gamut of investment businesses generally, everything from the energy sector to independent business.

Mr. Cardiff: You have indicated in your brief that you felt the threshold should be raised. You indicated somewhere, I think—was it \$15 million?

Mr. Campbell: What I was trying to give you was an idea of where the Chamber came down on this. There are many members who feel there should be no review at all. There are those who acknowledge that some review is required, and \$5 million is unanimously regarded as being too low a figure; it opens up too many minor transactions to government inquiry, if you will. The compromise position seemed to be one of a

[Traduction]

Mr. Campbell: Je crois que la chambre approuverait bon nombre de vos arguments; dans d'autres cas, votre hypothèse est peut-être trop générale.

Bon nombre des membres de la chambre seraient même en faveur d'éliminer tout examen des investissements étrangers. Mais en fait, les avis sont partagés au sein de la chambre. En général, les membres estiment que le Canada doit protéger, jusqu'à un certain point, ses intérêts, et que c'est son droit de le faire. Il s'agit simplement de trouver le point d'équilibre. Même si la chambre croit que la structure générale du projet de loi est valable, dans les domaines particuliers que j'ai identifiés et même ailleurs, elle estime qu'il faudrait élargir davantage le champ d'application du projet de loi pour éviter de créer des obstacles inutiles qui n'ont rien à voir avec les objectifs généraux de la politique.

Le président: Une minute, s'il vous plaît.

Mr. Axworthy: Vous mentionnez dans votre mémoire que vous êtes en faveur d'un seuil plus élevé, surtout que bon nombre d'investisseurs du Royaume-Uni travaillent dans le domaine de l'énergie. Dois-je donc conclure que la Chambre n'accepte pas la notion de canadianisation dans le domaine du pétrole du gaz et de l'énergie en général.

Mr. Campbell: Malheureusement, je ne puis répondre à votre question au nom des membres de la Chambre. Je serais obligé de vous donner une opinion tout à fait personnelle.

Mr. Axworthy: Merci.

Le président: Merci. Monsieur Cardiff.

Mr. Cardiff: Merci, monsieur le président.

Je n'ai pas beaucoup de questions. J'aimerais savoir si beaucoup de compagnies établies au Royaume-Uni désirent faire des placements au Canada à l'heure actuelle?

Mr. Campbell: Je crois comprendre qu'il existe, au Royaume-Uni une communauté commerciale très active qui fait déjà du commerce ici et désire s'établir au Canada. Je suppose que les sociétés sont toujours en train de chercher de bons marchés pour leurs produits.

Mr. Cardiff: Pouvez-vous nous indiquer la nature de ces commerces, ou s'agit-il de renseignements confidentiels?

Mr. Campbell: Eh bien, en toute sincérité, je crois que cela couvre toute la gamme des sociétés de placement, depuis le secteur énergétique aux entreprises indépendantes.

Mr. Cardiff: Vous avez indiqué dans votre mémoire que vous préconisiez un seuil plus élevé. Je crois que vous avez indiqué le chiffre de 15 millions de dollars, n'est-ce pas?

Mr. Campbell: Je tâchais simplement de vous donner une idée de l'opinion générale de la chambre. Bon nombre de membres sont contre toute procédure d'examen. D'autres estiment qu'il faut un minimum d'examen et que le chiffre de 5 millions de dollars est vraiment trop élevé; avec un seuil aussi bas, toutes sortes de transactions mineures devront faire l'objet d'un examen par le gouvernement. La chambre était d'avis

[Text]

\$10-million threshold as the minimum, but preferably a \$50-million threshold.

Mr. Cardiff: A \$5-million threshold is something we have never even had before. We did not have that threshold in the old legislation.

Mr. Campbell: No, that is right.

Mr. Cardiff: We have had those options put to us before.

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Cardiff: We have had many that seemed to be quite satisfied with the \$5 million as well. Do you feel satisfied with the \$50 million for direct acquisitions?

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Cardiff: And no review for new investment? I mean, for someone to come in and start a new company—you feel quite happy with that, I am sure, too.

Mr. Campbell: Absolutely.

Mr. Cardiff: This may not be fair and it may be leaving the subject a little, but do you represent companies investing in other countries as well?

Mr. Campbell: Yes. I think many of the members are foreign investment companies.

Mr. Cardiff: All right. In our proposed legislation, how do we compare with those other countries with legislation regarding investment?

Mr. Campbell: I am going to have to side-step that. I am sorry I cannot give you a direct answer. I do know that Mr. Axworthy just mentioned that the United States is looking at the possibilities of review. You know the EEC have prohibitions of various kinds, but not an extensive review process such as we are introducing.

Mr. Cardiff: I do not know if you were here for the earlier witnesses from the Book Publishers' Council.

Mr. Campbell: No, I only came in a few moments ago.

Mr. Cardiff: Oh, I see. We did ask them the question about the culturally sensitive areas, and they seemed to be quite happy with the legislation as it presently is being put for that area. So it is interesting to hear your comments as well.

Mr. Campbell: I think the submission on behalf of the Chamber is perhaps directed more at the legal terminology that is used in there—the discretion is left to the Governor in Council. That is a very broad form of discretion, and open to political expediency. I think the Chamber's view is that is not to be recommended.

Mr. Cardiff: Do you agree in principle with the Minister being . . . that it is at his discretion rather than Cabinet?

[Translation]

qu'un compromis serait un seuil de 10 millions de dollars, au strict minimum, mais préférablement 50 millions de dollars.

M. Cardiff: Mais jusqu'ici, nous n'avons jamais eu de seuil de 5 millions de dollars. L'ancienne loi ne prévoyait absolument aucun seuil.

M. Campbell: Oui, c'est exact.

M. Cardiff: On nous a déjà présenté ces différentes options.

M. Campbell: Oui.

M. Cardiff: Certains témoins étaient très satisfaits du seuil de 5 millions. Pensez-vous qu'un seuil de 50 millions de dollars convienne aux acquisitions directes?

M. Campbell: Oui.

M. Cardiff: Et vous préconisez qu'il n'y ait aucun examen lorsqu'il s'agit de nouveaux investissements? Je parle d'une situation où un investisseur viendrait établir une nouvelle compagnie; je suppose que cela ne vous préoccupe nullement.

M. Campbell: Absolument pas.

M. Cardiff: Cette question est peut-être un peu injuste et s'éloigne quelque peu du sujet, mais j'aimerais savoir si vous représentez des compagnies qui font des placements dans d'autres pays aussi?

M. Campbell: Oui. Beaucoup de nos membres représentent des compagnies de placements étrangers.

M. Cardiff: Ah, bon. Comment notre projet de loi se compare-t-il aux lois adoptées dans d'autres pays au sujet de l'investissement?

M. Campbell: Je suis désolé, mais je ne puis répondre à cette question—du moins, je ne puis vous donner une réponse directe. Je sais que M. Axworthy vient de mentionner la possibilité que les États-Unis établissent certains mécanismes d'examen. Vous savez sûrement que la CEE impose certaines restrictions, mais elle n'a pas de procédure d'examen approfondi comme celle qu'établirait ce projet de loi.

M. Cardiff: Je ne sais pas si vous étiez présent lors de la comparution des témoins précédents, représentant le *Book Publishers, Council*.

M. Campbell: Non, je suis arrivé il y a quelques minutes seulement.

M. Cardiff: Ah, bon. Nous leur avons posé des questions sur les domaines très délicats, par exemple, où il est question de culture ou de patrimoine, et ils semblaient être très satisfaits des dispositions du projet de loi à cet égard. J'aimerais donc savoir ce que vous en pensez.

M. Campbell: Je pense que la préoccupation de la chambre à cet égard concerne plutôt le langage juridique qu'on y emploie—le fait que le gouverneur en conseil a un pouvoir discrétionnaire. C'est un pouvoir très large qui pourrait être utilisé à des fins politiques. La chambre n'est évidemment pas en faveur du recours à ce genre de pouvoir.

M. Cardiff: Seriez-vous d'accord en principe sur la possibilité que le ministre, plutôt que le cabinet, détienne ce pouvoir discrétionnaire?

[Texte]

Mr. Campbell: Yes, I think so.

Mr. Cardiff: Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Angus.

Mr. Angus: Thank you, Mr. Chairman. You mention in your brief, Mr. Campbell... the phrase you use is the wide-ranging view, the prevailing view. How is that prevailing view determined, given that you have membership in two countries that are vast distances apart?

Mr. Campbell: Perhaps I am not understanding your question, but the Chamber here is a U.K. entity. It convenes in London alone, and is made up of United Kingdom organizations or Canadian organizations in the United Kingdom.

Mr. Angus: So the views you are presenting in the brief are basically the views of those companies that are operating in the United Kingdom as opposed to operating here.

Mr. Campbell: No, some of them will also be operating here. It is a forum, I suppose, really for U.K. business concerns that have a relationship with Canada. This may be yet another one of those questions you are unable to answer but, what about the question of capital outflow from a country? Has your organization taken any kind of position on it as to whether or not it would agree to controls being placed at that end, as opposed to the capital coming in?

• 1235

Mr. Campbell: I will side-step that. I am sorry I cannot give you more accurate information. You will appreciate that the committee has addressed from the perspective of legislation and we really were dealing with the body of the act as opposed to a general policy address. Your question is more policy-related, so I cannot give you a specific answer.

Mr. Angus: Thank you, Mr. Chairman. It is always worthwhile going after.

The Chairman: Thank you.

Mr. Campbell, thank you very much for being with us this morning.

I would like to adjourn now until April 15 at 11 a.m. for clause-by-clause consideration of the bill. Thank you very much.

[Traduction]

M. Campbell: Je pense que oui.

M. Cardiff: Je n'ai plus de questions, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Angus.

M. Angus: Merci, monsieur le président. Vous mentionnez dans votre mémoire, monsieur Campbell... Je crois que vous avez parlé de l'opinion générale ou de l'opinion de la majorité des membres. J'aimerais savoir comment vous arrivez à connaître l'opinion de la majorité des membres, étant donné que vous avez des membres dans deux pays qui sont très éloignés l'un de l'autre?

M. Campbell: Je n'ai peut-être pas bien saisi votre question, mais notre chambre existe uniquement au sein du Royaume-Uni. Elle tient ses réunions à Londres et représente des organismes du Royaume-Uni ou des organismes canadiens, qui font des affaires au Royaume-Uni.

M. Angus: Ainsi votre mémoire présente l'opinion générale de compagnies qui font des affaires au Royaume-Uni, plutôt qu'au Canada.

M. Campbell: Non, certaines d'entre elles font des affaires au Canada également. Je suppose que la chambre est une sorte de tribune pour des sociétés commerciales du Royaume-Uni qui ont des rapports avec le Canada. Vous ne serez peut-être pas en mesure de répondre à cette question non plus, qui concerne la fuite de capitaux? J'aimerais savoir si votre organisme a adopté une position quelconque là-dessus et s'il est d'accord ou non sur l'imposition de certaines mesures de contrôle pour empêcher la fuite de capitaux?

M. Campbell: Je ne peux pas répondre à votre question. Je suis désolé, mais je n'ai pas de renseignements plus détaillés là-dessus. Vous comprendrez sûrement que puisque le Comité est saisi d'un projet de loi précis, notre étude était surtout axée sur les dispositions du bill plutôt que sur les politiques générales qu'il pourrait préconiser. Comme votre question concerne la politique, je ne puis vous donner une réponse plus précise.

M. Angus: Merci, monsieur le président. Cela vaut toujours la peine d'essayer.

Le président: Merci.

Monsieur Campbell, nous vous remercions de votre exposé de ce matin.

Je vais maintenant lever la séance jusqu'au 15 avril, à 11 heures, où nous commencerons l'étude article par article du bill. Merci beaucoup.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

9:30 a.m.:

From the Canadian Bar Association:

Claude R. Thomson, President;
Robert A. Donaldson, Chairman, Committee on Foreign
Investment;
James G. Wright.

From Canadian Book Publishers' Council:

Stanley Starkman, President;
Georges Laberge, President, «Diffulivre Inc.»;
Jacqueline Hushion, Executive Director.

*From Canadian Federation of Independent Petroleum
Marketers:*

James R. Conrad, Owner, Mr. Small Business Ltd.,
Toronto;
Don Dussault, Manager, Sergaz Inc., Montreal;
Murray Hogarth, Owner, Pioneer Petroleum Ltd., Hamil-
ton.

From the Canada-United Kingdom Chamber of Commerce:

T. Nigel M. Campbell, Lawyer.

9h30:

De l'Association du Barreau canadien:

Claude R. Thomson, président;
Robert A. Donaldson, président, Comité sur l'investissement
étranger;
James G. Wright.

De «Canadian Book Publishers' Council»:

Stanley Starkman, président;
Georges Laberge, président, Diffulivre Inc.;
Jacqueline Hushion, directeur exécutif.

*De La Fédération Canadienne des distributeurs Indépendants
de Produits Pétroliers:*

James R. Conrad, propriétaire, M. Petite Entreprise Ltée.,
Toronto;
Don Dussault, gérant, «Sergaz Inc.», Montréal;
Murray Hogarth, propriétaire, «Pioneer Petroleum Ltd.»,
Hamilton.

De la Chambre de commerce, Canada Royaume-Uni:

T. Nigel M. Campbell, avocat.

2 HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Monday, April 15, 1985

Chairman: Mr. Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le lundi 15 avril 1985

Président: M. Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Regional Development

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

CLAUSE BY CLAUSE consideration of Bill C-15, An
Act respecting Investment in Canada

CONCERNANT:

Étude ARTICLE PAR ARTICLE du projet de loi
C-15, Loi concernant l'investissement au Canada

APPEARING:

The Honourable Sinclair Stevens,
Minister of Regional Industrial Expansion

COMPARAÎT:

L'honorable Sinclair Stevens,
Ministre de l'expansion industrielle régionale



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Bob Brisco
Gerald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
Don Ravis
John R. Rodriguez
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Iain Angus
Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Fernand Ladouceur
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
William Scott
Brian Tobin
Bill Vankoughnet—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Tuesday, April 2, 1985:

John R. Rodriguez replaced Ian Waddell.

On Friday, April 12, 1985:

Don Ravis replaced William C. Scott.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mardi 2 avril 1985:

John R. Rodriguez remplace Ian Waddell.

Le vendredi 12 avril 1985:

Don Ravis remplace William C. Scott.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 15, 1985

(24)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 11:11 o'clock a.m. this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Murray Cardiff, Gerald Comeau, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, John R. Rodriguez, Monique Tardif.

Alternate of the Committee present: Brian Tobin.

Other Members present: George Baker, Gabrielle Bertrand.

Appearing: The Honorable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-15, An Act respecting investment in Canada. (Investment Canada Act).

Clause 1 was allowed to stand.

On Clause 2

The Minister made an opening statement.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 2 be amended by striking out lines 6 to 14, on page 1 and substituting the following:

"2. Recognizing that increased capital investment and innovative technology would benefit Canada, the purpose of this Act is to provide for the review of proposed investments in Canada by non-Canadians in order to ensure that they contribute to economic growth and employment opportunities, and generally to encourage beneficial investment in Canada."

CHAIRMAN'S DECISION

The amendment to Clause 2 by Mr. Axworthy would affect the "purpose" Clause of the Bill by omitting the words "encourage investment in Canada" and changing "the review of significant investments in Canada" to the "review of proposed investments in Canada".

I have serious procedural reservations about this amendment by Mr. Axworthy which appears to alter the main thrust of the Bill which is to encourage investments in Canada by Canadians and non-Canadians and this would have the effect of telling prospective non-Canadians investors that the main purpose of this legislation would be to review or study their proposed investments. The very principle of the Bill is being seriously affected. Beauchesne's 5th Edition, Citation 764 states:

764(1): "A committee is bound by the decision of the House, given on second reading, in favour of the principle of

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 15 AVRIL 1985

(24)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 11 h 11, sous la présidence de Guy Ricard (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Murray Cardiff, Gerald Comeau, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, John R. Rodriguez, Monique Tardif.

Substitut du Comité présent: Brian Tobin.

Autres députés présents: George Baker, Gabrielle Bertrand.

Comparait: L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada. (*Loi sur Investissement Canada*).

L'article 1 est réservé.

Article 2

Le Ministre fait une déclaration préliminaire.

M. Axworthy propose,—Que l'article 2 soit modifié en substituant aux lignes 5 à 15 ce qui suit:

«2. Reconnaissant qu'une augmentation de l'investissement et que le développement d'une nouvelle technologie apporteraient des avantages au Canada, la présente loi vise, d'une part, à instaurer l'examen des projets d'investissement au Canada par des non-Canadiens, de façon à faire en sorte qu'ils contribuent à la croissance de l'économie et à la création d'emplois et, d'autre part, à encourager, en général, les investissements avantageux pour le Canada.»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement à l'article 2 proposé par M. Axworthy modifierait l'article du projet de loi portant sur l'objet de ce dernier, à savoir que les mots «à encourager les investissements au Canada» en seraient omis, et que «l'examen des investissements importants effectués au Canada» deviendrait «l'examen des projets d'investissement au Canada».

L'amendement proposé par M. Axworthy m'inspire de graves réserves, car cela semble réduire la portée principale du projet de loi qui est d'encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens. Or cela reviendrait à dire aux investisseurs non-Canadiens éventuels que le projet de loi a surtout pour objet d'examiner ou d'étudier les investissements qu'ils se proposent de faire. Cela porterait atteinte au principe même du projet de loi. Aux termes du commentaire 764 du Beauchesne, cinquième édition:

764. (1): La Chambre ayant consacré le principe du texte en le votant en deuxième lecture il est en conséquence interdit

the bill, and should not, therefore, amend the bill in a manner destructive of this principle."

However, because of a residue of doubt that the Chair has that the principle of any complex bill is never easy to determine, I cannot categorically state that the principle has been destroyed in this case and I will allow the amendment."

Mr. Langdon moved,—That the amendment be amended by striking out all the words after the word opportunities and inserting the following therefor:

"and to encourage investment in Canada by Canadians."

After debate, the question being put on the Sub-amendment, it was negatived on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Axworthy	Rodriguez
Langdon	Tobin—4

NAYS

Messrs.

Blouin	Mailly
Cardiff	Ravis
Comeau	Tardif—7
James	

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Axworthy	Tobin—2
----------	---------

NAYS

Messrs.

Blouin	Mailly
Cardiff	Ravis
Comeau	Tardif—7
James	

Mr. Langdon moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 7 on page 1 and substituting the following therefor:

"technology under the appropriate terms and conditions established by the government would benefit Canada, the pur—"

After debate, the question being put on the amendment it was by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 7.

Mr. Langdon moved,—That Clause 2 be amended by striking out lines 8 to 14 on page 1 and substituting the following therefor:

"pose of this Act is to improve the contribution of foreign investment to employment and economic development in Canada and to safeguard the Canadian economy against problems arising from past foreign investment."

au Comité de le modifier de façon telle que ce principe ne soit plus respecté.»

Cependant, étant donné qu'il subsiste un doute dans l'esprit du président, car il n'est pas toujours facile d'interpréter le principe de tout projet de loi complexe, je ne puis affirmer catégoriquement que le principe en cause a été détruit dans ce cas. Aussi je dois déclarer l'amendement recevable.»

M. Langdon propose,—Que l'amendement soit modifié en éliminant tous les mots à la suite des mots «emplois et» et en y insérant ce qui suit:

«et à encourager les investissements au Canada par des Canadiens.»

Après débat, le sous-amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Axworthy	Rodriguez
Langdon	Tobin—4

CONTRE

Messieurs

Blouin	Mailly
Cardiff	Ravis
Comeau	Tardif—7
James	

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Axworthy	Tobin—2
----------	---------

CONTRE

Messieurs

Blouin	Mailly
Cardiff	Ravis
Comeau	Tardif—7
James	

M. Langdon propose,—Que l'article 2 soit modifié en ajoutant immédiatement après le mot «technologie», à la ligne 7, page 1, ce qui suit:

«... , dans les conditions établies par le gouvernement, ... »

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit: Pour: 2; Contre: 7.

M. Langdon propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant les lignes 8 à 15, page 1, par:

«à accroître l'apport de l'investissement étranger à la création d'emplois et au développement économique du Canada et, d'autre part, à protéger l'économie canadienne contre les difficultés dues à des investissements étrangers antérieurs.»

CHAIRMAN'S DECISION

On the proposed amendment by Mr. Langdon to Clause 2 the Member also proposes to delete "encourage investment in" and substitute it by "to improve the contribution of foreign investment to employment and economic development in Canada and to safeguard the Canadian economy against problems arising from past investment".

Again I wish to express strong procedural reservations about the admissibility of this amendment. The purpose Clause in the Bill is a strong indication of the principle of the Bill as agreed to on Second Reading. A key phrase on the Clause stating "to encourage investment" is now being changed to "to improve the contribution of foreign investment" according to certain criteria. It appears to the Chair to put a serious restriction affecting the principle of encouraging investment.

Further, the concluding part of the amendment states "to safeguard the Canadian economy against problems arising from past foreign investment". This appears to the Chair as argumentative and Beauchesne's 5th Edition, Citation 423, states:

423: "A motion should be neither argumentative, nor in the style of a speech, nor contain unnecessary provisions or objectionable words. It is usually expressed in the affirmative, even where its purpose and effect are negative."

Again, however, as in the previous amendment and because of some doubt as to the exact principle in any complex bill, I will, with the reservations expressed, allow the amendment.

I would caution Members, however, that future amendments that clearly violate the basic principle of the Bill will be ruled out of order. I repeat that a Committee is bound by the decision of the House, given at Second Reading, approving the principle.

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Axworthy
LangdonRodriguez
Tobin—4

NAYS

Messrs.

Cardiff
Comeau
JamesMailly
Ravis
Tardif—6

Mr. Comeau moved that Clause 2 of the French version of the Bill be amended by striking out lines 8 to 12 on page 1 and substituting the following therefor:

"la présente loi vise à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens qui

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement à l'article 2 proposé par M. Langdon éliminerait les mots «à encourager les investissements au Canada par des Cana-» en y substituant: «à accroître l'apport de l'investissement étranger à la création d'emplois et au développement économique au Canada et, d'autre part, à protéger l'économie canadienne contre les difficultés dues à des investissements étrangers antérieurs.»

Il me faut de nouveau exprimer de graves réserves quant à la recevabilité de cet amendement. En effet, l'article du projet de loi portant sur l'objet de ce dernier ne laisse guère de doute quant au principe dudit projet de loi tel que consacré en deuxième lecture. Une phrase-clé de l'article, à savoir «à encourager les investissements» se trouve modifiée et se lit comme suit : «à accroître l'apport de l'investissement étranger» suivant certains critères. Il semble au président que cela impose une grave restriction au principe qui est d'encourager les investissements.

En outre, à la toute fin, l'amendement précise qu'il s'agit de «protéger l'économie canadienne contre les difficultés dues à des investissements étrangers antérieurs». De l'avis du président, cela semble comporter un élément d'argumentation car aux termes du Commentaire 423 du Beauchesne, cinquième édition:

«423. Une motion ne devrait avoir ni la nature de l'argumentation ni le style d'un discours; elle ne devrait renfermer aucune disposition inutile ou parole répréhensible. On lui donne généralement une forme affirmative, encore que son but et son effet peuvent être négatifs.»

De nouveau, tout comme pour l'amendement précédent, comme il subsiste un doute quant à l'interprétation rigoureuse du principe de tout projet de loi complexe, je dois déclarer l'amendement recevable, en tenant compte des réserves exprimées.

Je signale toutefois aux membres que les futurs amendements qui porteront clairement atteinte au principe fondamental du projet de loi seront déclarés irrecevables. Je le répète, un comité est lié par la décision de la Chambre rendue en deuxième lecture, approuvant le principe.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée:

POUR

Messieurs

Axworthy
LangdonRodriguez
Tobin—4

CONTRE

Messieurs

Cardiff
Comeau
JamesMailly
Ravis
Tardif—6

M. Comeau propose que la version française de l'article 2 soit modifiée en substituant aux lignes 8 à 12, page 1, ce qui suit:

«la présente loi à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens qui contribueront à

contribueront à la croissance de l'économie et à la création d'emplois ainsi qu'à instaurer l'exa-"

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 2, as amended, carried, on division.

At 1:04 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock this day.

AFTERNOON SITTING (25)

The Standing Committee on Regional Development met at 3:38 o'clock p.m., this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Murray Cardiff, Gerald Comeau, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Tardif.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-15, An Act respecting investment in Canada. (Investment Canada Act).

Clauses 3 and 4 were allowed to stand.

Mr. Axworthy proposed to move,—That Clause 5 be amended by striking out lines 25 to 38, on page 4, and substituting the following:

Further, the effect of these amendments introduces new elements of discrimination against non-Canadians not envisaged in the bill and is therefore going beyond its scope.

"(c) ensure that foreign acquisitions of businesses in Canada result in net additional employment, net technological upgrading, net new export markets and other measurable benefits to Canada;

(d) find Canadian buyers wherever possible to purchase businesses of strategic importance to Canada and other businesses of value to Canada;

(e) consult with labour unions and community representatives about the effects of foreign proposals for acquisitions and new businesses, within the limits of confidentiality to protect commercially valuable information disclosed by the non-Canadian investor;

(f) assist in the development of industrial and economic policies that affect investment in Canada;

(g) ensure that the notification and review of investments are carried out in accordance with this Act;

(h) provide investment information services and other investment services to facilitate economic growth in Canada;

(i) carry out and publish the results of research and analysis relating to domestic and international investment;

la croissance de l'économie et à la création d'emplois ainsi qu'à instaurer l'exa-»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 2, sous sa forme modifiée, est adopté avec voix dissidente.

A 13 h 04, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (25)

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 15 h 38, sous la présidence de Guy Ricard (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Murray Cardiff, Gerald Comeau, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Tardif.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada. (*Loi sur l'investissement Canada*).

Les articles 3 et 4 sont réservés.

M. Axworthy propose,—Que l'article 5 soit modifié en substituant aux lignes 18 à 32, page 4, ce qui suit:

Par ailleurs, cet amendement dépasse la portée du projet de loi en y introduisant un élément de discrimination à l'égard des non-Canadiens.

«c) de faire en sorte que l'acquisition d'entreprises au Canada par des étrangers se traduise par une augmentation nette des emplois, un progrès technologique net, une augmentation nette des nouveaux marchés d'exportation et d'autres avantages mesurables pour le Canada;

d) de trouver, dans la mesure du possible, des acheteurs canadiens pour les entreprises d'une importance stratégique ou d'une grande valeur pour le Canada;

e) de discuter avec les syndicats et les représentants de la collectivité de l'incidence de projets étrangers d'acquisition et d'établissement d'entreprises avec les restrictions nécessaires pour protéger le secret des renseignements commerciaux importants divulgués par l'investisseur non-Canadien;

f) d'aider à l'élaboration des politiques en matières industrielles et économiques qui influencent l'investissement au Canada;

g) d'assurer que les avis et les examens d'investissement soient conformes à la présente loi;

h) de fournir des services, notamment d'information, en matière d'investissement afin de favoriser la croissance économique du Canada;

i) de faire et de publier des études et des analyses sur l'investissement, tant au plan national qu'international;

(j) collect and publish comprehensive data on the volume, nature, benefits and costs of foreign investment in Canada; and

(k) perform all other duties required by this Act to be performed by the Minister."

DECISION BY THE CHAIRMAN

This amendment proposed by Mr. Axworthy would set out a number of substantive conditions under which foreign investments could enter Canada. These proposals severely extend the object of the bill as outlined in Clause 5 and, in the bill as a whole as circumscribed by the Royal Recommendation. Further, Parts (i) and (j) would result in a charge to the Treasury.

Citation 540 of Beauchesne's 5th Edition states:

540: "The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the Royal Recommendation is attached, must be treated as laying down once and for all (unless withdrawn and replaced) not only the amount of the charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes the financial initiative of the Crown not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge. And this standard is binding not only on private Members but also on Ministers whose only advantage is that, as advisors of the Crown, they can present new or supplementary estimates or secure the Royal Recommendation to new or supplementary resolutions."

Beauchesne's 5th Edition, Citation 773(1) states:

773(1): "An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope" . . .

Therefore, I must rule the amendment out of order.

Whereupon Mr. Axworthy appealed the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman.

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was decided, by a recorded division, in the affirmative as follows:

YEAS

Messrs.

Comeau
James
Mailly

Ravis
Tardif—5

j) de recueillir et de publier des données complètes sur le volume, la nature, les avantages et les coûts de l'investissement étranger au Canada;

k) de s'acquitter des autres fonctions qui lui sont dévolues par la présente loi.»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement proposé par M. Axworthy établirait un certain nombre de conditions de fond à l'égard des investissements étrangers au Canada. Or, ces conditions étendraient considérablement l'objet du projet de loi, tel qu'il est énoncé à l'article 5, de même que le but visé par l'ensemble du projet de loi, tel qu'il est défini dans la Recommandation royale. En outre, les dispositions i) et j) imposeraient une charge au Trésor.

Le commentaire 540 du Beauchesne, cinquième édition, est libellé comme suit:

«540. Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant une fois pour toutes (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement. Cette norme lie non seulement les simples députés mais aussi les ministres, dont l'unique avantage, en leur qualité de conseillers de la Couronne, est de pouvoir présenter des crédits nouveaux ou supplémentaires ou d'obtenir une recommandation royale de résolutions nouvelles ou supplémentaires.»

Le commentaire 773 du Beauchesne, cinquième édition, précise qu'«un amendement est irrecevable»:

«1) S'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée . . . »

Je dois par conséquent déclarer l'amendement irrecevable.

Là-dessus, M. Axworthy appelle de la décision du président.

Le président met la question suivante aux voix:

La décision du président est-elle confirmée?

La décision du président est confirmée avec voix dissidente:

POUR

Messieurs

Comeau
James
Mailly

Ravis
Tardif—5

NAYS

Messrs.

Axworthy

Langdon—2

Mr. Langdon proposed to move,—That Clause 5 be amended at line 19 by inserting immediately after the word “investment” the following: “by Canadians and portfolio investment by non-Canadians”

DECISION BY THE CHAIRMAN

The amendment proposed by Mr. Langdon to Clause 5 is introducing the element of “portfolio investment by non-Canadians”.

Here, a basic distinction is being made between a Canadian and non-Canadian investment. A limitation on the type of investment that could be made by a non-Canadian is introduced that goes beyond anything envisaged in the principle of the bill.

The principle of the bill as stated and agreed to on a second reading did not permit that substantive kind of discrimination against non-Canadians. It only provides for review under particular circumstances. While as I stated previously the principle of the bill can be complex, this appears to me to be a clear violation of that principle.

Beauchesne's 5th Edition, Citation 764(1) states:

“A committee is bound by the decision of the House, given on second reading, in favour of the principle of the bill, and should not, therefore, amend the bill in a manner destructive of this principle.”

I must, therefore, regrettably rule the amendment out of order.

Whereupon Mr. Langdon appealed the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman.

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was decided by a recorded division, in the affirmative, as follows:

YEAS

Messrs.

Cardiff
Comeau
James

Mailly
Ravis
Tardif—6

NAYS

Messrs.

Axworthy

Langdon—2

Mr. Langdon moved,—That Clause 5 be amended by inserting at line 22 of page 4 immediately after the word “businesses” the following:

CONTRE

Messieurs

Axworthy

Langdon—2

M. Langdon propose,—Que l'alinéa 5(1)a soit modifié en remplaçant les lignes 13 et 14, page 4, par ce qui suit:

«a) d'encourager de la façon qu'il juge indiquée l'investissement dans des entreprises par des Canadiens et l'investissement dans des valeurs de portefeuille par des non-Canadiens;»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement à l'article 5 introduit par M. Langdon introduit la notion d'investissement dans des valeurs de portefeuille par des non-Canadiens.

On vise ainsi à établir une distinction fondamentale entre les investissements faits, d'une part, par des Canadiens et, d'autre part, par des non-Canadiens. Cette restriction imposée à l'égard des investissements faits par des non-Canadiens dépasse tout ce qui est prévu dans le principe du projet de loi.

Le principe du projet de loi, tel qu'il a été énoncé et adopté en deuxième lecture, n'autorise pas ce genre de discrimination de fond à l'égard des non-Canadiens. Bien que, comme je l'ai déjà indiqué, il ne soit pas toujours facile d'interpréter le principe du projet de loi, cet amendement me paraît aller clairement à l'encontre de ce principe.

Le commentaire 764(1) du Beauchesne, cinquième édition, est libellé en ces termes:

«La Chambre ayant consacré le principe du texte en le votant en deuxième lecture il est en conséquence interdit au Comité de le modifier de façon telle que ce principe ne soit plus respecté.»

Par conséquent, je dois malheureusement déclarer l'amendement irrecevable.

Là-dessus, M. Langdon appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

La décision est confirmée avec voix dissidente:

POUR

Messieurs

Cardiff
Comeau
James

Mailly
Ravis
Tardif—6

CONTRE

Messieurs

Axworthy

Langdon—2

M. Langdon propose,—Que l'article 5 soit modifié en substituant à la ligne 15, page 4, ce qui suit:

"controlled by Canadians"

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived. Yeas: 1; Nays: 7.

Mr. Langdon moved,—That Clause 5 be amended by striking out line 24 on page 4 and substituting the following therefor:

"logical advancement by providing loan guarantees to technological entrepreneurs and assistance in the international marketing of these technologies and other means that the Governor-in-Council deems necessary;"

DECISION BY THE CHAIRMAN

This amendment to Clause 5 by Mr. Langdon would have the Minister assist Canadian business by providing "loan guarantees to technological entrepreneurs . . ."

This is exposing the Crown to expenditures not envisaged in the bill.

Beauchesne's 5th Edition, Citation 773(7) states:

773(7): "An amendment is out of order if it imposes a charge upon the Public Treasury, if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications as expressed in the Royal Recommendation."

I must therefore rule this amendment out of order.

Mr. Langdon moved,—That Clause 5 be amended by striking out line 27 on page 4 and substituting the following therefor:

"ment and make public where not expressly prohibited by federal legislation, the results of this research and analysis;"

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following recorded division:

	YEAS
	Messrs.
Axworthy	Langdon—2
	NAYS
	Messrs.
Blouin	Mailly
Cardiff	Ravis
Comeau	Tardif—7
James	

Mr. Langdon moved that Clause 5 be amended by striking out lines 31 to 33 inclusive on page 4 and substituting the following therefor:

"(e) develop medium term and long term public and private industrial sector investment guidelines consistent with an industrial strategy that emphasizes full employment, growth, diversification, autonomy and export competitiveness of the Canadian economy;"

«b) d'aider les entreprises canadiennes aux mains de Canadiens, à»

Après débat, l'amendement est mis aux voix par vote à main levée et rejeté comme suit: Pour: 1; Contre: 7.

M. Langdon propose,—Que l'alinéa 5(1)b) soit modifié en remplaçant la ligne 17, page 4, par ce qui suit:

«et du développement technologique, en prévoyant des garanties d'emprunts à l'intention des entrepreneurs du secteur technologique et une aide à la commercialisation de leurs techniques ainsi que d'autres mesures que le gouverneur en conseil juge appropriées;»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement à l'article 5 proposé par M. Langdon obligerait le ministre à aider les entreprises canadiennes en accordant «des garanties d'emprunt aux entrepreneurs technologiques . . .»

La Couronne serait ainsi susceptible d'avoir à assumer des dépenses non prévues dans le projet de loi.

Le commentaire 773(7) du Beauchesne, cinquième édition, précise qu'un amendement est irrecevable:

«7) S'il impose une charge au Trésor ou s'il n'est pas conforme à la Recommandation royale dans la mesure où il étendrait l'objet ou la portée ou rendraient moins rigoureuses les réserves et les conditions qu'elle prescrit.»

Je dois par conséquent déclarer cet amendement irrecevable.

M. Langdon propose,—Que l'alinéa 5(1)c) soit modifié en substituant à la ligne 20, page 4, ce qui suit:

«qu'international, et de rendre publics, lorsque ce n'est pas expressément interdit par la législation fédérale, les résultats de ces études et analyses;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée:

	POUR
	Messieurs
Axworthy	Langdon—2
	CONTRE
	Messieurs
Blouin	Mailly
Cardiff	Ravis
Comeau	Tardif—7
James	

M. Langdon propose que l'alinéa 5(1)e) soit modifié en substituant aux lignes 25 à 27, page 4, ce qui suit:

«e) d'établir pour l'économie canadienne, en matière d'investissement dans le secteur public et le secteur industriel privé, des lignes directrices à moyen et à long terme compatibles avec une stratégie industrielle axée sur le plein emploi, la croissance, la diversification, l'autonomie et la concurrence des exportations;»

After debate, the question being on the amendment, it was negatived by the following recorded division:

YEAS
Messrs.
Langdon—1

NAYS
Messrs.
Axworthy
Blouin
Cardiff
Comeau
James
Mailly
Ravis
Tardif—8

At 5:03 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR
Messieurs
Langdon—1

CONTRE
Messieurs
Axworthy
Blouin
Cardiff
Comeau
James
Mailly
Ravis
Tardif—8

A 17 h 03, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 20 heures.

Greffier de Comité

Nino A. Travella

Committee Clerk

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, April 15, 1985

• 1112

The Chairman: Order, please. We are on clause-by-clause consideration of Bill C-15.

Le mardi 19 mars 1985, le Comité adoptait une motion pour qu'il soit fait rapport à la Chambre des communes, le 18 avril 1985, du projet de loi C-15.

L'application de cette décision comporte plusieurs facteurs qui doivent être pris en considération. En effet, nombre d'amendements ont déjà été proposés et beaucoup d'autres, probablement, le seront encore.

Je proposerais que nous continuions cette étude du projet de loi mercredi, le 17 avril, à 21h30, afin d'accorder au greffier du Comité le temps nécessaire pour procéder à la préparation technique du rapport devant inclure tous les amendements qui auront été adoptés.

Je recommanderais de plus, qu'à 15h30, le mercredi 17 avril 1985, tous les amendements soient présentés au Comité afin que soit donné à la présidence le temps raisonnable de faire l'examen, en matière de procédure, desdits amendements, quant à leur admissibilité.

Je propose aussi qu'à 21h30, le mercredi 17 avril 1985, toutes les questions soient mises aux voix, y incluant les articles, amendements, sous-amendements et autres questions pertinentes afin que le Comité puisse disposer du projet de loi C-15.

Est-ce le désir du Comité d'accepter ces propositions?

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I have some problems with the timetable you have proposed. I am not sure it would give us adequate time for the examination of the issues and also for preparation for the House. I am wondering if it would not be better, rather than just submitting it as you just now have, in an ad hoc and off-the-cuff way, if you wrote to us with those proposals or worked them out in a way such that we could have a discussion with our caucus Whips and House Leaders to determine what their own judgment would be before we agreed to that particular timetable.

The Chairman: Okay. How long do you think . . .

Mr. Axworthy: We could do it right away. I just think I would like to have the proposal more explicitly put out in some form that I could discuss with our House Leader and our caucus Whip and others.

The Chairman: We can do that.

You have to remember that Thursday we have to report a bill to the House; and that has been agreed to before. So in that margin of time we have to set up a schedule to finish the whole thing. That is why I am proposing this motion today. But if it is better for you to have a couple of hours to work that out, I agree to it.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 15 avril 1985

Le président: À l'ordre, mesdames et messieurs. Nous faisons l'étude article par article du projet de loi C-15.

Further to the motion of Tuesday, March 19, 1985, in which committee agreed that Bill C-15 should be reported back to the House of Commons by April 18, 1985.

Several factors must be considered to implement that decision. Numerous amendments have been tabled and more will probably be forthcoming.

I propose that we conclude consideration of the bill by 9.30 p.m., Wednesday, April 17, 1985 to enable the committee clerks to prepare the technical report to include all amendments that have been carried.

I would further recommend that all amendments be submitted by 3.30 p.m., Wednesday, April 17, 1985 to allow the Chair a reasonable amount of time to consider the procedural admissibility of the proposed amendments.

On Wednesday, April 17, 1985 at 9.30 p.m., I propose to put all questions, including clauses, amendments or subamendments, and any other outstanding questions, to dispose of the proceedings of this committee on Bill C-15.

Is it the committee's wish to accept these proposals?

M. Axworthy: Monsieur le président, j'hésite à accepter ce calendrier que vous proposez. Je ne suis pas sûr qu'il nous donnerait suffisamment de temps pour examiner toute cette question et pour préparer le rapport pour la Chambre. Je pense qu'il serait peut-être préférable de soumettre cette proposition aux Whips des caucus et aux leaders de la Chambre afin de savoir ce qu'ils en pensent avant d'adopter ce calendrier.

Le président: Très bien. Combien de temps pensez-vous . . .

M. Axworthy: Nous pourrions agir tout de suite. J'aimerais recevoir une version plus détaillée de cette proposition pour en parler avec notre leader à la Chambre, le Whip de notre caucus et d'autres.

Le président: Nous pourrions faire cela.

Il faut se rappeler que, jeudi, nous devons faire rapport d'un projet de loi à la Chambre et cela a déjà été convenu. Il nous fallait donc, dans le temps à notre disposition, prévoir un calendrier nous permettant de terminer l'étude du projet. C'est pour cette raison que je propose la motion aujourd'hui. Mais si vous préférez prendre quelques heures pour trouver un arrangement, je suis d'accord.

[Text]

Clause 1 allowed to stand

On clause 2—*Purpose of Act*

[Translation]

L'article 1 sera réservé

Article 2—*Objet de la loi*

• 1115

The Chairman: I would like to introduce the Minister and ask him to make a short statement. I would like to also introduce the Commissioner of FIRA, Mr. Paul Labbé; Associate Commissioner of FIRA, Mrs. Hubbard; Mr. Dewhirst, Director General, Policy, Research and Communications Branch, FIRA; and Mr. Barton, Senior Legal Adviser, FIRA.

Mr. Minister, would you like to open the debate, please?

Hon. Sinclair Stevens (Minister of Regional Industrial Expansion): Thank you, Mr. Chairman.

Members of the committee, if I may, I have a few remarks I would like to put on the record, but as you know, I and our officials are here really to facilitate and accommodate the committee in the consideration of the clause-by-clause study of the bill and the handling of the amendments that may be suggested with respect to any of the clauses. But before the committee begins this final stage of study of the Investment Canada bill, I would like to thank you, as members, all those who appeared before the committee as witnesses and those who submitted written briefs for the hard work and long hours they have spent on this bill. We have read and heard excellent presentations. I am sure all members join me in expressing our deepest appreciation to the individuals and groups responsible for each and every presentation we have received.

Now, with the indulgence of hon. members, I would like to briefly review five aspects of the bill which seem to me to have generated the greatest interest. First of all, there is the positive mandate of the Minister; second, there are the thresholds we are suggesting for review; then there is the notification requirement, the reserve power related to investments by non-Canadians in culturally sensitive industries; and finally, the Minister's decision-making power under the Investment Canada bill.

Mr. Chairman, there appears to be general support for the positive mandate outlined in the bill. A number of members and witnesses stressed the importance of encouraging Canadians to invest in their own country; others stressed the advantages of promoting partnerships and joint ventures. I believe the positive mandate, as currently outlined in clause 5, provides the flexibility and means required by the Minister to encourage investment by Canadians and non-Canadians in Canada and to collaborate with other departments of the federal government, with the provincial governments and with the private sector to stimulate investment in this country. The suggestions and comments made during the proceedings of this committee will be very helpful in planning our program to carry out this mandate.

The thresholds for review and the exemptions contemplated in the bill have been somewhat more controversial. The exemption from review of investments for the establishment of new businesses was universally acclaimed by business associa-

Le président: Je voudrais présenter le ministre et lui demander de faire une courte déclaration. Je vous présente aussi le commissaire de l'AEIE, M. Paul Labbé, le commissaire associé, M^{me} Hubbard; M. Dewhirst, directeur général, Politiques, Recherche et Communications; et M. Barton, premier conseiller juridique.

Monsieur le ministre, voulez-vous commencer?

L'honorable Sinclair Stevens (ministre de l'Expansion industrielle économique): Merci, monsieur le président.

Un certain nombre d'observations que je veux vous faire, mais comme vous le savez, mes collaborateurs et moi-même sommes à votre disposition, nous sommes là pour vous aider dans votre étude article par article du Bill, et en particulier vous aider à étudier les amendements qui pourraient être proposés. Mais avant cette dernière étape de l'étude du Bill Investissement Canada, je tiens à vous remercier, à remercier les députés et tous ceux qui ont comparu devant le Comité à titre de témoins, à remercier ceux qui ont soumis des rapports écrits pour l'excellent travail et les heures très longues qu'ils ont consacré à ce Bill. Nous avons entendu des exposés excellents; je suis sûr que vous êtes tous d'accord pour remercier avec moi très sincèrement tous les groupes et tous les particuliers qui sont intervenus.

Maintenant, je vous demande votre indulgence car j'aimerais passer en revue 5 aspects du Bill qui me semblent avoir suscité le plus d'intérêt. Pour commencer, le mandat positif du ministre; deuxièmement, les palliers de révision que nous suggérons; ensuite, l'exigence relative au préavis, le pouvoir supplémentaire prévu pour les investissements de non Canadiens dans des industries à connotation culturelle; enfin, le pouvoir décisionnaire du ministre prévu par le Bill Investissement Canada.

Monsieur le président, le mandat positif prévu par le Bill semble avoir été généralement bien accueilli. Un certain nombre de députés et de témoins ont dit à quel point il était important d'encourager les Canadiens à investir dans leur propre pays; d'autres ont parlé des avantages des associations et des entreprises en commun. À mon sens, le mandat positif qui est expliqué à l'article 5 offre la souplesse nécessaire et les moyens dont le ministre aura besoin pour encourager les Canadiens et les non Canadiens à investir au Canada et à collaborer avec d'autres ministères du gouvernement fédéral, avec les gouvernements provinciaux et avec le secteur privé pour stimuler les investissements dans ce pays. Les suggestions et les observations entendues au cours des délibérations de ce Comité nous seront précieuses pour planifier notre programme dans le cadre de ce mandat.

Les seuils de révision et les exemptions prévues par ce Bill ont fait l'objet d'une certaine controverse. Les exemptions de la révision des investissements de nouvelles entreprises ont été favorablement accueillies par toutes les associations commer-

[Texte]

tions. On the other hand, labour groups argued that the right to review should be retained. The government believes the investment of new capital, the introduction of new technologies and the potential job-creating impact of the establishment of new businesses are beneficial to Canada.

The new business exemption allows the government to send a clear message around the world that Canada welcomes such investment. Mr. Chairman, to retain the review of new business investments would be to defeat the purpose of the bill. I say it would defeat the purpose of the bill, and we must bear in mind that purpose is to encourage and facilitate investment, especially job-creation investment, in this country.

Hon. members will remember that opinion was divided on the \$5 million review threshold for direct acquisitions and the \$50 million review threshold for indirect acquisitions. Some witnesses argued that the thresholds were too low, whereas others argued that the government should retain the right to review acquisitions below the thresholds. Again, the government wants the rules of the game to be clear and unequivocal. To review acquisitions below the thresholds would be to perpetuate the ambiguity left by the current legislation concerning Canada's investment policy. Furthermore, we believe that the thresholds reflect what is generally considered to be the size of business which can have an appreciable impact in Canada. A few groups argued that all indirect acquisitions should be exempt from review, but we know from experience that indirect acquisitions of the size covered in the bill warrant a close look.

• 1120

Mr. Chairman, much was said concerning the notification requirement. For example, it was argued that this requirement could diminish the beneficial impact of the bill in terms of perceptions abroad of Canada's investment policy. The government believes, however, that few investors would object to the notification requirement that we are now suggesting. In addition, we believe it will provide a useful mechanism for monitoring in-coming investment and thus provide useful information not readily available elsewhere. Furthermore, the periodic lists of the firms that have come to Canada, which we intend to publish, could provide information for Canadian firms that would like to do business with the firms establishing new businesses or acquiring Canadian businesses.

It was suggested that the government table in Parliament the information requirements for notification. Those information requirements will, of course, be specified in the regulations and explained clearly in the information material provided to investors and the general public. One thing is sure: they will be kept as simple as possible.

It was argued by some that notification should be required before an investment is made. Mr. Chairman, the government believes that the 30-day period provided for in the bill is reasonable, and it is not convinced that its elimination—that

[Traduction]

ciales. D'autre part, les groupes de travailleurs pensent que le droit à la révision devrait être conservé. Le gouvernement pense que l'investissement de nouveaux capitaux, la mise en place de nouvelles technologies et les créations d'emplois dues à de nouvelles entreprises sont bénéfiques pour le Canada.

La nouvelle exemption commerciale permet au gouvernement de faire savoir clairement au reste du monde que le Canada accueille volontiers ces investissements. Monsieur le président, si nous conservions la disposition relative à la révision de nouveaux investissements commerciaux, le Bill perdrait toute son utilité. Quand je dis qu'il perdrait son utilité, nous devons nous souvenir que ce Bill doit encourager et faciliter les investissements, en particulier ceux qui sont susceptibles de créer des emplois dans ce pays.

Les honorables députés se souviendront que tout le monde n'était pas d'accord sur le seuil de révision de 5,000,000\$ pour les acquisitions directes et de 50,000,000\$ pour les acquisitions indirectes. Certains témoins ont observé que les seuils étaient trop bas, alors que d'autres pensent que le gouvernement devrait conserver le droit de révision des acquisitions, même en-deçà des seuils. Là encore, le gouvernement tient à ce que les règles du jeu soient claires et sans équivoque. Si l'on révisait les acquisitions en-deçà des seuils, on conserverait une ambiguïté qui existe dans la législation actuelle au sujet de la politique d'investissement du Canada. De plus, nous pensons que les seuils prévus tiennent compte des entreprises qui ont un impact appréciable sur le Canada. Certains groupes pensent que toutes les acquisitions indirectes devraient être exemptées, mais nous savons d'expérience que les acquisitions indirectes de l'importance de celles qui sont mentionnées dans le bill méritent d'être étudiées de près.

Monsieur le président, on a beaucoup parlé de l'exigence de préavis. Par exemple, on a dit que cette exigence pourrait porter atteinte aux effets bénéfiques du bill, c'est-à-dire à la réputation à l'étranger de la politique canadienne d'investissement. Toutefois, le gouvernement pense que très peu d'investisseurs s'opposeraient à cette exigence que nous suggérons aujourd'hui. De plus, cela devrait être un mécanisme utile pour surveiller les nouveaux investissements en provenance de l'étranger et recueillir des informations utiles qui n'existent pas ailleurs. De plus, les listes d'entreprises qui s'installent au Canada et que nous avons l'intention de publier périodiquement permettront aux firmes canadiennes de connaître les nouvelles entreprises qui s'établissent ici et avec lesquelles il serait susceptible de traiter.

On a proposé que le gouvernement dépose devant le Parlement des informations relatives aux préavis. Ces exigences seront bien sûr prévues par la réglementation et expliquées clairement dans les documents soumis aux investisseurs et au public en général. Une chose est certaine, ces informations seront le plus clair possible.

Certains ont pensé qu'il faudrait exiger ce préavis avant d'autoriser tout investissement. Monsieur le président, le gouvernement pense que la période de 30 jours prévue par le bill est raisonnable et n'est pas du tout convaincu qu'en

[Text]

is, the elimination of that period—would enhance the effectiveness of the notification procedure.

Strong representations, you will recall, were made concerning the government's reserve power to review investments in culturally sensitive areas which are not normally subject to review. In particular, some persons from the publishing industry argued for mandatory review and the automatic disallowance of all direct acquisitions and of the establishment of new businesses by non-Canadians in business activities related to our cultural heritage or national identity. They also argued that indirect acquisitions in such industries should be disallowed when there is a Canadian alternative. Others argued that the reserve power should include high technology industries, financial institutions, and natural resources, and that a 21-day period prescribed in the bill for the invoking of reserve power should be extended. If the government were to accept that approach, in our opinion it would be re-introducing, for all intents and purposes, the review requirements under the current legislation.

Surely the issue before us is one of balance. The government has heard the representations of the publishing industry, which were far from unanimous. We believe that the business activities that will be specified in the regulations and covered by the reserve power would not be disappointing to them. We do not believe, however, that mandatory reviews are required or that acquisitions or the establishment of businesses and activities related to our cultural heritage or national identity should be automatically disallowed. Nor do we agree, Mr. Chairman, that high technology industries or natural resources should be included in the list of business activities covered by the reserve power. And as far as financial institutions are concerned, we believe that the Bank Act and other legislation adequately cover those sectors. As far as the suggestion that the 21-day limit be extended, we believe that the period provided for is adequate and reasonable as it now stands.

Another aspect of the bill that was the object of much commentary was the provision which gives the Minister the power to decide whether or not a proposal under review is indeed to be allowed.

• 1125

A number of witnesses argued that Cabinet or a Cabinet committee should have that decision-making power. On the other hand, a number of witnesses commended the government for this provision because they felt it would make the review process faster and more efficient.

I want to make it clear that the bill does not preclude the Minister from consulting his Cabinet colleagues before reaching a decision. An important example of such consultation will be in the case of culturally sensitive transactions. It will be important for the Minister to seek and obtain the advice of the Minister of Communications in such a case.

In short, what we are suggesting in the bill is a pattern that was substantially followed in practice by the previous government and is indeed being followed by the present government.

[Translation]

éliminant cette période on rendrait la procédure de préavis plus efficace.

Quant au pouvoir résiduel du gouvernement de réviser des investissements dans les secteurs à connotation culturelle vous vous souviendrez d'avoir entendu des opinions très arrêtées à ce sujet. En particulier, des représentants de l'industrie sont venus réclamer une révision obligatoire et la disqualification automatique de toutes les acquisitions directes et de la création de nouvelles entreprises par des non-Canadiens pour tout ce qui met en cause notre héritage culturel et notre identité nationale. Ils pensent également que les acquisitions indirectes dans ce secteur devraient être interdites lorsqu'une option canadienne existe. D'autres nous ont dit que le pouvoir résiduel devrait s'étendre aux industries technologiques, aux institutions financières et aux ressources naturelles et que le délai de 21 jours au-delà duquel il n'est plus possible d'invoquer ce pouvoir résiduel devrait être prolongé. Si le gouvernement acceptait cette démarche, nous pensons qu'à toutes fins utiles cela reviendrait à rétablir les exigences de la législation actuelle.

La question que nous étudions est avant tout une affaire d'équilibre. Le gouvernement a entendu les représentants de l'industrie de l'édition, ils étaient loin d'être unanimes. Nous pensons que les activités commerciales qui seront soumises à ce pouvoir résiduel aux termes de la réglementation ne les décevront pas. Toutefois, nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire de prévoir des révisions obligatoires ou d'interdire automatiquement toutes les acquisitions ou la création d'entreprises liée à notre héritage culturel ou à notre identité nationale. Nous ne pensons pas non plus, monsieur le président, que les industries technologiques et le secteur des ressources naturelles devraient figurer dans la liste des activités couvertes par ce pouvoir résiduel. Quant aux institutions financières, nous pensons que la Loi sur les banques et autres législations protègent suffisamment ces secteurs. Quant à la possibilité de prolonger le délai de 21 jours, nous pensons que le délai prévu actuellement est raisonnable et suffisant.

Un autre aspect du bill qui a suscité de nombreux commentaires: la disposition qui donne au ministre le pouvoir de décider s'il faut autoriser ou pas une proposition en cours de révision.

Un certain nombre de témoins ont observé que ce pouvoir de décision devrait être confié au Cabinet ou à un comité du Cabinet. D'un autre côté, certains ont félicité le gouvernement pour cette disposition qui, à leur avis, devait accélérer le processus de révision et le rendre plus efficace.

J'insiste, le bill n'empêche pas le ministre de consulter ses collègues du Cabinet avant de prendre une décision. Ce genre de consultation sera particulièrement appropriée dans le cas de transactions mettant en cause un secteur culturel. Dans un cas de ce genre, le ministre devra consulter le ministre des Communications avant de prendre une décision.

Bref, la démarche prévue par ce bill ressemble très fort à la démarche suivie par l'ancien gouvernement et reprise par le gouvernement actuel. Le ministre responsable communique les

[Texte]

The Minister responsible has been passing on the cases, and it is basically his discretion that dictates whether there should be a review at Cabinet level or not as far as substance is concerned.

Mr. Chairman, hon. members are about to begin a critical phase in the study of this bill. I am sure they will have a number of suggestions for the amendment of specific sections or clauses. For its part, the government will be proposing several technical amendments designed to correct oversights and drafting errors, as well as to clarify the meaning of certain clauses.

In addition, we will be proposing other more substantive amendments. Allow me, Mr. Chairman, to refer briefly to two of them.

The first concerns subsection 16.(2) which, as hon. members know, provides for exceptions to the general prohibition prescribed in subsection 16.(1) to the effect that a reviewable investment is not to be made until the Minister has decided or is deemed to have decided to allow the investment. The government would like to add a provision that would allow the Minister to permit the implementation of a reviewable investment before it has reached a decision in cases where delay would result in undue hardship. Such cases may occur in direct public take-over bids and bail-out acquisitions.

The second proposed amendment concerns subsection 26.(3) and the special type of corporation deemed to be Canadian for certain purposes. Investments by those companies that meet the criteria will still be subject to notification and may—I emphasize “may”—be reviewed if they fall within the culturally sensitive activities. The amendment that will be proposed is designed to strengthen the incentive for publicly traded companies to increase Canadian participation and autonomy. A number of Canadian public companies could be affected by this proposed amendment alone.

Mr. Chairman, I believe these amendments will improve the bill and I look forward to discussing not only our amendments but also the suggestions of hon. members of the committee. I am at your disposal, as are our officials, and I hope that we can end up passing in this committee a bill we will all be proud of.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Mr. Axworthy, a point of order?

Mr. Axworthy: I wonder if we might have the opportunity to make just a short response to the general comments made by the Minister, where he has outlined his approach to it, so we might also have the same opportunity to do the same.

The Chairman: I think there is no objection, but it has to be short.

Mr. Axworthy: All right. I understand, Mr. Chairman, that we have a limited amount of time available, but I think it would probably help the work of this committee if we have an

[Traduction]

cas et, pour ce qui est du fonds, décide de les référer ou pas au Cabinet.

Monsieur le président, les honorables députés sont sur le point d'entreprendre une phase particulièrement cruciale de l'étude de ce bill. Je suis certain qu'ils auront des amendements à proposer. De son côté, le gouvernement a l'intention de proposer un certain nombre d'amendements de nature technique pour remédier à des oublis et à des erreurs de rédaction et également pour préciser la signification de certains articles.

De plus, nous allons proposer des amendements plus fondamentaux. Monsieur le président, permettez-moi d'en citer deux.

Le premier porte sur le paragraphe 16.(2) qui, comme les députés le savent, prévoit des exceptions à l'interdiction générale contenue dans le paragraphe 16.(1). Aux termes de cet article, un investissement qui peut faire l'objet d'une révision ne peut être autorisé sans l'approbation du ministre. Le gouvernement aimerait ajouter une disposition aux termes de laquelle le ministre pourrait autoriser un investissement pouvant faire l'objet d'une révision avant de prendre une décision lorsqu'un retard pourrait avoir des effets néfastes. Les offres de rachat publiques directes et les acquisitions de sauvetage sont ici en cause.

Le deuxième projet d'amendement porte sur le paragraphe 26.(3) et les sociétés considérées comme étant canadiennes à certaines fins. Les investissements de ces compagnies qui se conforment aux critères devront toujours se conformer aux dispositions de préavis et pourront—je le précise «pourront»—être révisés s'il s'agit d'activités à connotation culturelle. Cet amendement servira à encourager les compagnies cotées en bourse à augmenter la participation canadienne et l'autonomie. Un certain nombre de compagnies canadiennes publiques pourraient être touchées par ce seul projet d'amendement.

Monsieur le président, à mon sens ces amendements devraient améliorer le bill et je me ferai un plaisir d'en discuter, non seulement de nos amendements mais également des suggestions des honorables députés au Comité. Je suis à votre disposition, tout comme mes collègues, et j'espère que ce Comité finira par adopter un bill dont nous pourrions tous être fiers.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Monsieur Axworthy, vous invoquez le Règlement?

M. Axworthy: Est-ce que vous m'autoriseriez à répondre très rapidement aux observations d'ordre général du ministre; il nous a exposé son point de vue, nous aimerions pouvoir faire de même.

Le président: Je pense qu'il n'y aura pas d'objection, mais vous devrez être très bref.

M. Axworthy: Très bien. Monsieur le président, je sais que le temps dont nous disposons est limité, mais je pense qu'en fin de compte ce Comité gagnera du temps si nous pouvons

[Text]

opportunity to state equally what our concerns will be and the kinds of proposals we will be making.

As members of the committee will see from the list that has been given by the clerk, we will be bringing forward something in the order of over a hundred different amendments. These are based primarily on the substance of the hearings we have engaged in over the past two or three months and I think accurately reflect the kind and nature of representation we have heard.

• 1130

Needless to say, I find that our impression and analysis of what we heard is somewhat different from that which was expressed by Mr. Stevens, because we felt there was a very deep and abiding anxiety by a number of witnesses who appeared before this committee concerning the question of benefits; who will benefit from capital investment. In fact, substantial evidence was presented that without review in certain critical areas of the economy the result of this bill will be to detract from employment, to detract from technological progress in Canada, to detract from the opportunity to present a more competitive and productive environment in the international arena.

One of the critical questions raised all the way from people from the Conference Board on the business side to trade unions and academic studies was the need substantially to clarify both the purposes and the means of achieving the benefits of foreign investment in this country. There is a high level of ambiguity and confusion and duality of purpose in the bill which we think will have to be amended. For those reasons, we will be presenting a number of amendments that deal with the question of trying to ensure more clarity of purpose and more clarity of procedure in the legislation.

Mr. Chairman, a second area we believe will be very important is the way in which the reviews are undertaken and the process followed. I do not think there was much endorsement of the position that the Minister should be the sole arbiter and decision-maker. He is not correct in saying that was a practice by the previous government; it was not. It was clearly a responsibility of Cabinet. We feel there can perhaps be improvements on the old system, but there was, particularly from people who were concerned about the regional biases in the system... that the kind of incredible power that would reside in a sole Minister, without any form of accountability, as is prescribed in this proposed legislation, must be amended so there is always a balance, in parliamentary terms, of efficiency versus accountability.

There is no accountability in this bill for the Minister's decisions, and that is one area in which we think a number of important amendments must be presented to ensure that public awareness and ministerial responsibility are clearly exercised in the review procedures.

We also have a number of concerns about specifics in the bill. We think the question of high technology, which was quickly passed over by the Minister in his remarks, is one that cannot and should not be ignored. The question of job protection and benefit is very critical. The way in which we go

[Translation]

exprimer nous aussi nos préoccupations et annoncer les propositions que nous avons l'intention de faire.

Les membres du Comité verront à la liste qui a été communiquée au greffier que nous avons l'intention de proposer plus de 100 amendements. Ils portent principalement sur les questions de fond soulevées lors des audiences que nous avons eues depuis deux ou trois mois et je pense qu'ils reflètent fidèlement les préoccupations que nous avons entendues.

Inutile de dire que nous avons l'impression de n'avoir pas entendu exactement les mêmes choses que M. Stevens; en effet, il nous a semblé que la question des retombées causait à un certain nombre de témoins une anxiété véritable, la question est de savoir qui profitera des investissements. En fait, certains nous ont prouvé que sans révision dans des secteurs critiques de l'économie, ce bill permettrait de s'écarter des considérations d'emploi, des considérations de progrès technologique au Canada, de s'écarter de la nécessité d'offrir un environnement plus producteur et plus concurrentiel sur la scène internationale.

Une des questions critiques qui a été soulevée à plusieurs reprises, aussi bien de la part du *Conference Board* représentant le secteur commercial, que de la part des syndicats et des universitaires: la nécessité de préciser les objectifs et les moyens pour tirer des retombées des investissements étrangers dans ce pays. Il y a beaucoup d'ambiguïté et de confusion dans ce bill, les objectifs ne sont pas toujours très clairs, cela devra être modifié. Pour ces raisons, nous avons l'intention de présenter un certain nombre d'amendements pour préciser les objectifs et la procédure prévue par la législation.

Monsieur le président, il y a une autre question qui nous semble particulièrement importante: la méthode et le processus des révisions. La position selon laquelle le ministre doit être le seul arbitre et le seul responsable des décisions n'a pas été accueillie très favorablement. Il se trompe lorsqu'il dit que c'est la méthode suivie par le précédent gouvernement: ce n'est pas le cas. De toute évidence, c'était une responsabilité du Cabinet. Il devrait être possible d'améliorer l'ancien système, mais certains nous ont dit, en particulier ceux qui s'inquiètent des préjugés régionaux inhérents au système, qu'il faut absolument modifier l'incroyable pouvoir dont disposerait un ministre au terme de cette législation. Autrement dit, il faut modifier cette proposition et introduire un équilibre, en termes parlementaires, entre l'efficacité et la responsabilité.

Au terme de ce bill, le ministre n'est pas tenu de rendre compte de ses décisions et, à notre avis, il est important de modifier ces dispositions pour que les procédures de révision permettent de mieux informer le public et de tenir le ministre responsable.

Nous nous inquiétons également d'un certain nombre de détails dans ce bill. Nous pensons que la question de la technologie dont le ministre a parlé très rapidement dans ses observations ne peut et ne doit être ignorée. La question de la sécurité d'emploi et des retombées est particulièrement

[Texte]

about using this new agency as a way of promoting investment is one that needs much clearer development and more articulate definition than there is presently under the legislation. In that sense we endorse the purpose of the bill in its ambition to promote Canadian investment, but see a lack in the structures and administration that would be proposed under this legislation as a way of achieving it.

We are concerned about this last set of amendments that the Minister raises, which again appear to give even further discretion to the Minister to make decisions even before review has taken place, without any accompanying accountability. Again, that balance is totally missing. I was pleased to hear Mr. Stevens refer to balance, except I fail to see the way in which the actions support the words. I think on this committee in the next sessions we have we will have to make a clear understanding by members of the committee as to how we can ensure that balance does take place.

I would also be deeply concerned, Mr. Chairman, about the Minister's suggestion that any other matters, such as those dealing with cultural definitions and so on, will be taken care of by regulation. I think that would be a very severe mistake. It should be taken care of by legislation. It should be done by Parliament, not through bureaucratic means. I think that would be a very bad precedent to start this new bill, if in fact that is the intention of the Minister.

• 1135

So, Mr. Chairman, I will not take more time of the committee other than to say that I think our primary objectives will be to ensure that if there is foreign investment it will be to the benefit of Canadians and not simply an "open Sesame" without any assurance that Canadians, as workers, as communities and as individuals will in fact be the beneficiaries of that investment; secondly, to ensure that the review procedure itself is one that is more public, accountable and responsible, both to Parliament and to the general public as a whole; thirdly, to deal with specific amendments dealing with the question of thresholds and the work of acquisitions so that we can provide for those areas in which there is a particular need at this time to support the development of Canadian industries so they are not in fact taken over or wiped out or stripped down by foreign investors before they even have a chance to mature and develop an effective capacity to become world competitors. Those will be the areas in which we will be responding.

I would hope, finally, to say to the Minister that I trust that he and his colleagues on the Conservative side will maintain an open mind on these amendments; that part of the committee process is not simply to be a charade for the sake of responding to what Parliament says you must do; it is a very dynamic process on which we have spent a great deal of time, listening to and responding to a large number of witnesses. The amendments we are proposing are done in a spirit of being constructive, and while we do not expect that all the amendments would be accepted in a wholesale fashion, we would ask that they be examined individually on their merits, and that the Minister and his caucus be prepared to see where improve-

[Traduction]

importante. La possibilité d'utiliser ce nouvel organisme pour favoriser les investissements doit être mieux expliquée, plus clairement définie qu'elle ne l'est actuellement. À cet égard, nous sommes d'accord avec le bill lorsqu'il cherche à encourager les investissements canadiens, mais les structures et l'administration envisagées par ce bill pour y parvenir nous semblent insuffisantes.

La dernière série d'amendements dont nous parle le ministre qui semble une fois de plus renforcer le pouvoir discrétionnaire du ministre, même avant le processus de révision, tout cela nous préoccupe. Encore une fois, on constate une absence totale d'équilibre. J'ai entendu M. Stevens parler d'équilibre avec plaisir, mais je ne le vois pas s'inspirer de ses paroles dans ses actions. Au cours des prochaines séances de ce Comité, nous allons devoir chercher ensemble le moyen de réaliser cet équilibre.

Monsieur le président, le ministre nous dit que pour les autres questions, par exemple les questions relatives aux définitions culturelles, il faudra se référer à la réglementation. À mon sens, ce serait une erreur très grave. C'est la législation qui doit prévoir ce genre de chose. C'est au Parlement d'en décider et non pas au fonctionnariat. Ce serait donner un très mauvais départ à ce bill, si c'est vraiment là l'intention du ministre.

Monsieur le président, je ne voudrais pas abuser du temps du Comité, mais je tiens à préciser que notre principal objectif est de nous assurer que les investissements étrangers profiteront aux Canadiens et qu'on ne se contentera pas de prononcer: «Sesame ouvre-toi» sans s'assurer que les Canadiens, les travailleurs, les communautés et particuliers profiteront de ces investissements. Deuxièmement, il faudra s'assurer que la procédure de révision se déroule en pleine lumière, sous la surveillance du Parlement et de l'ensemble du public. Troisièmement, il faudra étudier les amendements relatifs aux seuils et au déroulement des acquisitions pour que les secteurs de l'industrie canadienne qui ont un besoin particulier de soutien à l'heure actuelle ne soient pas repris, éliminés ou exploités par des investisseurs étrangers avant d'avoir eu le temps de se développer et de se mesurer à des concurrents internationaux. Voilà donc les domaines où nous avons l'intention d'intervenir.

Enfin, à l'intention du ministre et de ses collègues du côté conservateur, j'espère que nous ferons tous preuve d'ouverture d'esprit face à ces amendements; les comités ne sont pas là uniquement pour réagir quand le Parlement dicte un comportement, il s'agit d'un processus très dynamique auquel nous avons consacré beaucoup de temps; nous avons écouté un très grand nombre de témoins et nous avons discuté avec eux. Nous proposons nos amendements dans un esprit constructif et, sans nous attendre à ce qu'ils soient tous acceptés automatiquement, nous vous demandons de les étudier individuellement, de les juger d'après leur mérite, et nous demandons au ministre et à son collègue d'accepter les amendements des membres de

[Text]

ments from opposition Members would be accepted. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman.

Let me, if I could, just start out and make the case too that the amendments we have put before committee members—and I see a total of about 102 amendments put in front of us, of which we have contributed 50—have very much the purpose of this bill in mind. I think committee members will know that there are differences that many of us feel about the contribution foreign investment has made in the past and can make in the future to the country, but I think within the context of these committee's deliberations it is important that we operate within the spirit of the bill itself, which has been accepted in principle. The key part of the bill to which we have referred in trying to shape our amendments is the part in clause 2 which says:

the purpose of this Act is . . . to provide for the review of significant investments in Canada by non-Canadians in order to ensure such benefit to Canada.

So this is a bill about reviewing foreign investment, and the set of amendments we have put forward attempt to focus in six areas, frankly to try to improve that review process.

The first series of amendments will try to make the whole process of review itself more public and more accountable. I am not sure what other committee members found when they were back in their constituencies over the Easter break; I certainly found a very, very strong desire on the part of Canadians right across the country to have a much more accountable government which communicated much more openly and frankly with people. Frankly, there is a sense of relief at the change that has taken place since September, which I think we have to try to reinforce in the way that we handle the public's side of the review process, and we will have a set of amendments to try to do that.

• 1140

Second, I think one of the challenges of this bill, which I have sometimes argued, I admit to the Minister, was a kind of wall-hanging behind which he was trying to do a great many other things, is that there is a serious commitment here to encourage Canadian investment. I think that is important. So we have a set of amendments where we try to suggest ways in which the Minister himself could more actively and more effectively encourage Canadian investment.

The third point—and here I think we get into a series of technicalities—is that this bill commits the country and our Parliament in principle to an approach that says we should review at least some foreign investment. The question I think we have to decide as a committee is the extent of that review. Should it be just new investment or should it be new investment and takeovers? Should it be just takeovers or should it be takeovers of a particular size, indirect takeovers or direct

[Translation]

l'opposition lorsque ces amendements peuvent apporter une amélioration. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Langdon.

M. Langdon: Merci, monsieur le président.

Si vous le permettez, je veux commencer par observer que les amendements que nous avons sous les yeux, environ 102 au total dont 50 sont à nous, portent pour la plupart sur la raison d'être de ce bill. Les membres du Comité savent que nous ne sommes pas tous d'accord sur les avantages passés et les avantages futurs possibles des investissements étrangers. Mais dans le contexte des délibérations du Comité, nous devons nous laisser guider par l'esprit de ce bill dont le principe a été accepté. L'élément clé du bill auquel nous nous référons pour formuler nos amendements, c'est le passage deux qui prévoit:

... la présente loi vise, ... à instaurer l'examen des investissements importants effectués au Canada par des non-Canadiens afin de garantir ces avantages.

C'est donc un bill sur la révision des investissements étrangers et les amendements que nous proposons visent six secteurs particuliers, et cherchent à améliorer franchement ce processus de révision.

La première série d'amendements cherche à rendre le processus de révision proprement dit plus public et plus responsable. Je ne sais pas ce que mes collègues du Comité ont découvert lorsqu'ils sont allés dans leurs circonscriptions à Pâques, mais de mon côté, je me suis aperçu que les Canadiens dans tout le pays souhaitent vivement un gouvernement plus responsable, un gouvernement qui communique plus ouvertement et plus franchement avec la population. Franchement, les gens sont plutôt soulagés par les changements qu'ils ont pu observer depuis septembre, et je crois que nous devons essayer de renforcer la participation du public au processus de révision. Nous avons donc l'intention de proposer des amendements dans ce sens.

Deuxièmement, je pense qu'un des aspects positifs de ce bill—et il m'est arrivé de prétendre, je l'admetts, que le ministre voulait s'en servir pour dissimuler un certain nombre d'autres activités—ce bill a cela de positif qu'il cherche sérieusement à encourager les investissements canadiens. À mon sens, c'est important. Nous avons donc une série d'amendements qui devraient permettre au ministre lui-même d'encourager activement et plus efficacement l'investissement canadien.

Troisième chose, et là nous entrons dans les aspects techniques, ce bill engage notre pays et notre Parlement et impose le principe de la révision, au moins d'une certaine partie des investissements étrangers. Il nous reste à décider de la portée de cette révision. Doit-elle jouer uniquement dans le cas des nouveaux investissements, ou encore dans le cas des nouveaux investissements et des rachats? Faut-il mettre en cause uniquement les rachats ou bien encore les rachats d'une

[Texte]

takeovers? Should we have any concern with existing foreign investment projects in the country? Again, we will be putting forward a set of amendments that will attempt to clarify and at least get us talking about the extent of review that should be taking place.

Fourth, looking through the revised bill, coming out to some of the testimony, we have a sense that there needs to be a bit more clarification about the goals of the review process. We will be suggesting amendments that, for instance, say we should look at the location into which the new project is going as one of the criteria we consider in reviewing takeovers. So we will have a set of clarifying amendments, in a sense, of that kind, Mr. Chairman.

Fifth, one of the strong messages I had from the testimony I heard was that this suggestion that the area of cultural heritage and national identity should just be left as a vague phrase was really not satisfactory, that we should try in some way to make that a little more pointed, to clarify it somewhat. So again, we will have a set of amendments that deals with that.

Finally, Mr. Chairman, we too have a set of amendments we will want to raise that asks the question: Should this Minister, the Minister of Regional Industrial Expansion, alone be the person who is responsible for the act, or should there be a wider Cabinet responsibility, at least in broad terms, for what takes place in this important area of foreign investment? Mr. Chairman, if, as I hope, we have a careful and considered discussion of some of these different approaches we are going to put on the table, I think we could take a bill back to the House of Commons which, rather than being a source of controversy as frankly this bill has thus far been, could be a piece of legislation through which we would all feel we had made some kind of contribution to improving the existing system of review that we have in this country. If that takes place, I think we could be looking for a debate in the House on clause-by-clause consideration that would be a good deal easier, a good deal less acrimonious than if we simply have a process where each of the ideas put forward is rejected without some kind of fair hearing.

So I look forward to the process and to the debate that will take place.

The Chairman: Thank you very much. Are there any amendments to clause 2?

• 1145

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I would want to make some comments on clause 1. Clause 1 is dealing with this bill, Investment Canada.

Mr. Chairman, I know the Minister's concern. It has been stated time and again . . .

The Chairman: Mr. Rodriguez, we have reserved clause 1 for the end. We are on clause 2 now.

Mr. Rodriguez: I do not want to prolong debate. I mean, that is . . .

[Traduction]

importance donnée, les rachats indirects ou les rachats directs? Faut-il s'intéresser aux investissements étrangers qui ont déjà été effectués? Là encore, nous avons l'intention de proposer une série d'amendements qui cherchent à préciser la portée souhaitable de cette révision, à amorcer la discussion.

Quatrièmement, en lisant le bill révisé, à la lumière de certains témoignages, nous avons l'impression que les objectifs d'un processus de révision méritent d'être éclaircis. Nous allons proposer des amendements, par exemple un amendement sur la situation d'un projet considéré comme un critère en cas de rachat. Nous avons donc, monsieur le président, un certain nombre d'amendements dans ce sens qui apportent des précisions.

Cinquièmement, une des impressions les plus fortes que j'ai tirée des témoignages, c'est qu'il ne fallait pas laisser dans le vague la question de l'héritage culturel et de l'identité nationale; cela n'est pas satisfaisant, nous devons essayer d'éclaircir cet aspect, de préciser un peu plus. Encore une fois, nous avons une série d'amendements dans ce sens.

Enfin, monsieur le président, nous aussi nous avons une série d'amendements qui posent la question suivante: Est-ce que ce ministre, le ministre de l'Expansion industrielle régionale peut vraiment être le seul responsable de cette loi, qu'il ne faudrait pas confier cette responsabilité au Cabinet, du moins d'une façon générale, compte tenu de l'importance du secteur des investissements étrangers? Monsieur le président, si nous discutons de toutes ces démarches d'une façon approfondie et réfléchie comme je l'espère, nos réussissons peut-être à renvoyer à la Chambre des communes un bill qui ne sera plus une source de controverses comme il l'a été jusqu'à présent, mais un bill qui pourrait nous donner l'impression d'avoir apporté une contribution importante au système de révision actuel. Si c'est le cas, le débat en Chambre article par article sera probablement beaucoup plus facile, beaucoup moins acrimonieux que si nous nous contentons de rejeter systématiquement toutes les propositions sans tenir compte de leur mérite.

C'est donc avec impatience que j'attends ce débat.

Le président: Merci beaucoup. Y a-t-il des amendements à l'article 2?

M. Rodriguez: Monsieur le président, je voudrais faire quelques observations au sujet de l'article 1 du projet de loi à l'étude qui porte sur Investissement Canada.

Monsieur le président, je comprends la préoccupation du ministre, préoccupation qui a été dite et redite . . .

Le président: Monsieur Rodriguez, nous avons reporté l'étude de l'article 1 à la fin, et nous en sommes maintenant à l'article 2.

M. Rodriguez: Je ne tiens pas à prolonger le débat, puisque . . .

[Text]

The Chairman: At the end you will probably have time enough to express them.

Mr. Rodriguez: These are opening remarks?

The Chairman: No, that was on the remarks already made by the Minister. They were asking if you would reply . . .

Mr. Rodriguez: Well, we could go on the first round. I want to comment on the Minister's remarks.

The Chairman: But I recognized one speaker for each party. Mr. Axworthy had a . . .

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, are we starting to muzzle this committee? The opposition here is small enough as it is.

The Chairman: Not at all. I think at the beginning of a study like this it is usual to recognize one person per party to make an opening statement. Afterwards you will have time enough to express yourself on each clause and each amendment. At the end, if you want to come back on clause 1, I will be very happy to recognize you.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, if I may on a point of order, I think that sounds very nice, but I belong to this committee and I have a right to voice on this committee. If the Conservatives were sitting here and the Liberals were sitting over on the government side—and I have been in a situation like this, and the Minister knows that—by golly, they would not be muzzled. Mr. Chairman, the committee cannot make a decision to shut up a member on the committee. He has a right to voice on the committee if he is a member of the committee.

The Chairman: It is not a matter of stopping people speaking.

Mr. Rodriguez: Well, you are, you are stopping me.

The Chairman: I told you at the beginning that I recognized one person from each party. I give you the opportunity to speak on clause 2. You have presented a very nice amendment; you have time enough to speak on it.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, no, it is not clause 2.

Mr. Cardiff: Mr. Chairman, this is not a point of order, but if the member would be happy, we could show our extreme flexibility and give him three or four minutes. I have no objection to giving him two or three minutes as long as he keeps his remarks to the bill and to two or three minutes.

The Chairman: If it is the wish of the committee, I will accept it.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Okay, go ahead, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Thank you very much, Mr. Chairman, and I thank my colleague from the opposite side.

[Translation]

Le président: Vous aurez sans doute suffisamment de temps pour vous expliquer à la fin de l'étude.

M. Rodriguez: Les considérez-vous comme des observations préliminaires?

Le président: Non, il s'agissait des observations déjà émises par le ministre. On se demandait si vous voudriez répliquer . . .

M. Rodriguez: Eh bien, cela pourrait faire partie du premier tour de questions. Mais je veux commenter les observations du ministre.

Le président: Mais j'ai déjà donné la parole à un représentant de chaque parti. M. Axworthy voulait . . .

M. Rodriguez: Monsieur le président, êtes-vous en train de museler notre Comité? L'Opposition est déjà suffisamment réduite comme cela.

Le président: Pas du tout. Au début d'une étude comme celle-ci, nous avons l'habitude de permettre à un représentant de chaque parti de présenter une déclaration préliminaire. Par après, vous aurez tout le temps voulu pour exprimer votre opinion sur chaque article et sur chaque amendement. À la fin, si vous voulez revenir à l'article 1, je vous céderai volontiers la parole.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, si vous le permettez. Tout cela semble très beau et très gentil, mais j'appartiens à ce Comité-ci et j'ai droit de m'exprimer. Si les Conservateurs échangeaient avec les Libéraux leur place du côté ministériel . . . et le ministre sait que j'ai déjà vu cela se produire . . . je vous assure que personne ne serait muselé. Monsieur le président, le Comité ne peut pas décider d'empêcher un de ses membres de s'exprimer. Chaque membre a le droit de faire valoir sa position, s'il appartient au Comité.

Le président: Il ne s'agit pas d'empêcher qui que ce soit de parler.

M. Rodriguez: Mais c'est justement ce que vous êtes en train de faire à mon égard.

Le président: Je vous ai déjà dit que j'avais cédé la parole à un représentant de chaque parti. Je vous donne maintenant la possibilité d'expliquer le très bel amendement que vous avez présenté à l'article 2; vous avez tout le temps qu'il vous faudra.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je ne veux pas parler de l'article 2.

M. Cardiff: Monsieur le président, je n'invoque pas le Règlement, mais si le député en était satisfait, nous pourrions faire preuve d'une souplesse et lui accorder trois ou quatre minutes. Je n'ai aucune objection à le laisser parler, dans la mesure où il restreint ses observations au projet de loi et se limite à deux ou trois minutes.

Le président: Si le Comité est d'accord, j'accepte.

Des voix: D'accord.

Le président: Allez-y, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Merci beaucoup, monsieur le président, et je remercie mon collègue de l'autre côté de la table.

[Texte]

Mr. Cardiff: Keep it very short, though.

Mr. Rodriguez: Well, I am always very succinct and to the point.

Mr. Chairman, I make no secret of the fact that I oppose this bill. I made no secret of that in the House. In fact I understand where the Minister is coming from; I understand that he wants to send out a message that somehow or other Canada is open for foreign investment. But of course, Mr. Chairman, that does not mean that the country is open for sale. I would be very concerned about Canadian investment in Canada.

I have a particular example of a mining company in my area by the name of Falconbridge Nickel Mines. Falconbridge mines nickel in the Sudbury basin, and from the moment it started mining nickel in the Sudbury basin it has been shipping that nickel in that form to Norway, to Kristiansand, where it has been refined.

Well, we eventually evolved to the point where we recognize as a principle that if you mine resources in Canada they should be refined at the point where they are mined; and indeed the Government of Ontario, recognizing that, established a particular section of their mining act saying exactly that; that resources mined in Ontario must be refined in Canada. We would prefer it be done in the Sudbury basin; but if not there, somewhere in Canada.

But then the Government of Ontario came along and very, very friendly like put in section 104 of the Mining Act which says that is for all mining companies except Falconbridge Nickel Mines. So Falconbridge continued to ship out the nickel. Now Falconbridge wants to get a larger share of the world market of nickel. They have discovered that they can move in and take Amax's place in Botswana and buy the nickel matte from Botswana, and they want to ship that nickel matte to Norway.

No problem with that. If Falconbridge wants to spend their shareholders' money to refine Botswana nickel matte in Norway, that is fine. But to do that they have to expand the refinery, and to do that they are going to spend \$41.5 million to expand the refinery in Norway.

We in the Sudbury basin, say: Hey, just a minute now; what is going on here; why do you not take the \$41.5 million and put it as a down payment to build a new refinery in the Sudbury basin to refine our nickel matte in the Sudbury basin and create jobs here?

This is an Investment Canada bill, but at what point do you get a a foreign-owned company to start doing the things any self-respecting citizen should be doing that is a corporate citizen? I think it is an absolute disgrace that in fact they are permitted to go ahead with that investment of \$41.5 million to

[Traduction]

M. Cardiff: Mais soyez bref.

M. Rodriguez: Eh bien, mes remarques sont généralement succinctes et pertinentes.

Monsieur le président, je n'ai jamais cherché à cacher que je m'opposais à ce projet de loi. Je n'ai jamais cherché à le cacher à la Chambre. En fait, je crois comprendre la position du ministre; je comprends qu'il veut faire savoir à tous que le Canada s'ouvre aux investissements étrangers, peu importe la façon. Mais, évidemment, monsieur le président, cela ne veut pas dire que notre pays soit à vendre. Moi, je m'inquiérais d'abord des investissements canadiens au Canada.

Je vous donnerai l'exemple particulier d'une entreprise de minerai de ma région qui répond au nom de *Falconbridge Nickel Mines*. La Falconbridge exploite du nickel dans le bassin de Sudbury, et depuis les tous débuts de son exploitation, elle a toujours expédié le nickel sous sa forme brute vers la Norvège, c'est-à-dire vers Kristiansand, où il est raffiné.

Nous en sommes finalement arrivés à admettre que, si l'on exploite des ressources minières au Canada, celles-ci devraient être raffinées à l'endroit même où elles ont été extraites; d'ailleurs, le gouvernement de l'Ontario a reconnu ce principe et l'a consacré dans un article de sa loi sur les mines en statuant que les ressources extraites en Ontario doivent être raffinées au Canada. Nous préférierions, quant à nous, qu'elles le soient dans le bassin de Sudbury, mais faute de mieux, elles le sont ailleurs au Canada.

Mais le gouvernement de l'Ontario est intervenu après en insérant un nouvel article 104, à sa loi sur les mines, dans lequel il était stipulé de façon très gentille que cet article s'appliquait à toutes les entreprises de minerai hormis la *Falconbridge Nickel Mines*. Par conséquent, la Falconbridge a continué à expédier son nickel à l'extérieur du Canada. Et, maintenant, cette entreprise veut aller chercher une plus grande part du marché mondial du nickel et a découvert qu'elle pouvait remplacer la société Amax au Botswana et y acheter la matte de nickel pour l'expédier en Norvège pour y être raffinée.

Pas de problème. Si la *Falconbridge* veut dépenser l'argent de ses actionnaires pour raffiner la matte de nickel du Botswana en Norvège, c'est parfait. Mais pour y arriver, elle doit élargir la raffinerie, ce qui l'oblige à dépenser 41.5 millions de dollars pour agrandir les installations de raffinage en Norvège.

Nous, dans le bassin de Sudbury, nous nous posons des questions et nous demandons exactement ce qui se passe: Pourquoi ne pas profiter des 41.5 millions de dollars comme mise de fonds pour construire une nouvelle raffinerie dans le bassin de Sudbury, ce qui nous permettrait de raffiner notre propre matte de nickel chez nous et créerait des emplois?

Le projet de loi porte sur l'investissement au Canada: Mais jusqu'où faut-il aller avant d'exiger d'une entreprise dont les actions sont étrangères qu'elle commence à faire comme tout citoyen digne de respect, même si c'est une personne morale? C'est une véritable honte de permettre à la *Falconbridge*

• 1150

[Text]

expand a refinery in Norway. I say leave the refinery as it is in Norway, take the nickel matte they are buying from Botswana, refine it in Norway, take the \$41.5 million they have, build the refinery in the Sudbury basin and let us refine Canadian resources where they mine them.

Here we are opening up the door for every foreign investor to come in and invest in this country while in fact we have surpluses generated by the labour and the resources of Canadians that are going outside of this country. For whose benefit? Not the Canadian benefit. At what point do we get a backbone and say we are Canadians?

We are operating like a banana republic. We are not only saying to Falconbridge that they can do it but also we have a bill here that says that anybody could come in and they are free of any kind of scrutiny, any kind of overseer of where they are going to invest and what benefit there is for Canada.

I get very frustrated as a Member of Parliament. I came to Canada as an immigrant. I am a Canadian and proud to be one, and I thought we were just coming to the point where we were starting to get an understanding of who we were; we were starting to take pride in what it is to be a Canadian. In the past we got our identities muffled; we did not know if we were British; we did not know if we were American. It seemed to me that over the last 15 or 20 years we were coming to a point where we had a greater understanding of our own identity.

I am telling you, Mr. Chairman and members of the committee, that people in this country are not willing to have the country sold out. We are selling out our heritage for a so-called Pollyanna dream that somehow or other if we open up the door these people will all come in and create jobs. They will not come here for that because they can go to Brazil and take away mountains of iron ore. They can do it without any kind of tough labour legislation with respect to workers' health and safety. They can do it without any concern with respect to how much of that investment from the surplus generated they can export from Brazil. They do not have to worry about the rates they pay their workers and the conditions which exist.

Investors go where they can get the greatest return. They do not come to Canada because they like us Canucks! They do not come here because they like the climate. They go where they can maximize their investment.

I say that is fine as long as we understand that is the rule of the game, but I think we are really renegeing on our responsibility as leaders for the Canadian people to sell out the country, to give it away—not sell it out, but give it away to the lowest bidder.

[Translation]

d'investir 41.5 millions de dollars en Norvège pour agrandir une raffinerie. Que l'on ne touche pas à la raffinerie de la Norvège, quitte à y envoyer la matte de nickel achetée au Botswana, et que l'on prenne les 41.5 millions de dollars de l'entreprise pour construire une raffinerie dans le bassin de Sudbury, ce qui permettrait de raffiner les ressources minières canadiennes là où elles sont extraites.

Le projet de loi à l'étude ouvre la porte du Canada à tous les investisseurs étrangers, alors que la main-d'oeuvre et les ressources canadiennes engendrent des excédents qui sortent du pays. À qui profitent-ils? Certainement pas aux Canadiens. Quand allons-nous redresser l'échine et nous flatter d'être Canadiens?

Nous fonctionnons comme une véritable république de bananes. Non seulement donnons-nous le feu vert à la *Falconbridge*, mais le projet de loi permettra aussi à n'importe quelle entreprise de venir s'installer au Canada sans aucune forme de surveillance quelle qu'elle soit, et sans que personne ne lui demande où elle a l'intention d'investir et si ces investissements profiteront au Canada.

Je suis un député extrêmement frustré. Je suis arrivé moi-même au Canada comme immigrant. Je suis aujourd'hui Canadien et fier de l'être, et je pensais que nous avions tous enfin compris collectivement qui nous étions; je pensais que nous avions enfin une certaine fierté d'être Canadiens. Autrefois, notre identité était mal connue: on ne savait pas si nous étions Britanniques ou Américains. Il me semble qu'au cours des 15 ou 20 dernières années, nous en étions venus à mieux comprendre notre propre identité.

Monsieur le président et membres du Comité, je vous assure que les Canadiens ne sont pas prêts à vendre leur pays. Nous sommes prêts à vendre notre patrimoine en échange d'un rêve en couleur qui nous laisse espérer illusoirement qu'en ouvrant la porte à tous ces étrangers, ils nous offriront des emplois. Ce n'est certainement pas la raison qui les fera venir au Canada, puisqu'il leur suffit d'aller au Brésil pour y extraire des montagnes de minerai de fer. Au Brésil, il n'y a aucune loi gouvernant la main-d'oeuvre qui les oblige à respecter la sécurité et la santé des travailleurs. Ces entreprises peuvent extraire tout ce qu'elles veulent sans s'inquiéter du pourcentage des investissements découlant des excédents qu'elles peuvent exporter du Brésil. Elles n'ont pas à s'inquiéter du salaire versé à leurs travailleurs ni des conditions de travail.

Par définition, les investisseurs s'installent là où cela leur rapporte le plus. Ils ne s'installent certainement pas au Canada parce qu'ils aiment nos beaux yeux. Ils ne s'installent certainement pas ici en raison de la clémence de notre climat! Ils s'installent ici pour pouvoir maximiser leur investissement.

C'est parfait, dans la mesure où nous comprenons les règles du jeu. Mais c'est rejeter notre responsabilité de leaders des Canadiens que de vendre notre pays, et même de le laisser aller—ce qui est pire que de le vendre—au plus offrant.

[Texte]

[Traduction]

• 1155

Mr. Chairman, it really is the most debilitating experience, because the Canadian people out there did not elect this government to give it away. They did not elect a Conservative government. Sure, they wanted to get rid of those rascals, the Liberals. Sure; and that is a sentiment I shared with them. I wanted to get rid of them too; and I was happy they were gone.

An hon. member: Do not be partisan.

Mr. Rodriguez: I am not being partisan. But I do not think that is what the Canadian people wanted you to do. They did not want you to go to the other end of the spectrum.

Maybe the previous administration had become too closeted, too remote, too distant, and they were giving out some very aggressive signals. It may be that. But I certainly do not think they want to be this extreme opposite, which is really a sell-out.

If you look at our history of foreign investment in this country, it really is abominable. It really is. They have come. They have ripped out the resources. They have taken them abroad. They have expanded their operations elsewhere with the surplus generated from Canadian resources and Canadian endeavours. FIRA, even though it was a roaring rabbit and a toothless tiger, at least provided some form of scrutiny, some form of review. This, Mr. Chairman and members of the committee, opens up the barn door and lets the horses all go. What we are going to hand on to future generations of Canadians is we are going to be tenants in this country, all working for foreign investors. That is what this bill intends to do. I cannot disagree more with the Minister when he thinks this is the Valhalla for job creation and foreign investment. I think he is really woolly-headed on this one. Whatever hair he has—really that is out.

I want to thank you, Mr. Chairman, for allowing me the three minutes that I took to say this.

The Chairman: You took three and a half minutes, and there remains only half a minute for Mr. Tobin.

Mr. Rodriguez: I am sorry.

Mr. Tobin: Mr. Chairman, I am not going to make any long speech. I have saved my comments for later. I simply want to say, as one of the rascals who escaped, that I find it passing strange to hear Mr. Rodriguez regret that some of us escaped, when he so articulately described the great sense of national identity that has been brought to this country over the last 15 years by the rascals whom he now condemns.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, as you can see from the list, we would like to propose an amendment to clause 2.

Monsieur le président, c'est tout à fait démoralisant: les Canadiens n'ont pas élu le gouvernement pour se faire vendre par lui au plus offrant. En fait, ils n'ont jamais élu de gouvernement conservateur. C'est plutôt parce qu'ils ont voulu se débarrasser de cette racaille de libéraux. C'est un sentiment que je comprends très bien, parce que, moi aussi, je voulais m'en débarrasser. Je n'étais que trop heureux de les voir partir.

Une voix: Que vous êtes partisan!

M. Rodriguez: Non, je ne le suis pas. Mais je pense avoir bien compris l'intention des Canadiens. Ils ne voulaient certainement pas que vous alliez à l'autre extrême.

Peut-être est-ce aussi que le gouvernement précédent était devenu trop distant et trop éloigné de la réalité et qu'il donnait des signes d'agressivité. Peut-être est-ce cela. Mais je pense certainement pas que le gouvernement actuel veuille vraiment aller à cette extrême et distribuer le pays à n'importe quel preneur.

L'histoire des investissements étrangers au Canada est tout à fait aberrante. Les investisseurs étrangers sont venus au Canada et ont extrait toute une ressource pour les expédier à l'étranger. Ils ont agrandi leur exploitation ailleurs dans le monde, grâce aux excédents provenant des ressources et des efforts canadiens. Même l'Agence d'examen des investissements étrangers, si bien intentionnée mais démunie fut-elle, exerçait néanmoins une certaine surveillance de ces investissements. Or, messieurs le président et membres du Comité, ce projet de loi-ci ouvre grand la porte et laisse toute une ressource partir. Qu'allons-nous pouvoir offrir aux générations futures de Canadiens si nous ne sommes plus que les locataires dans notre propre pays travaillant pour des investisseurs étrangers? C'est cela que le projet de loi fera de nous. Je ne peux que m'inscrire en faux contre ce qu'a dit le ministre, lorsqu'il fait du projet de loi le Walhalla de la création d'emplois et de l'investissement étranger. Il se fait vraiment beaucoup trop d'illusions, si jamais il en a eues. C'est tout à fait farfelu.

Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir accordé trois minutes pour vous faire connaître ma position.

Le président: Vous avez pris trois minutes et demie, ce qui ne laisse plus qu'une minute et demie à M. Tobin.

M. Rodriguez: Je m'en excuse.

M. Tobin: Monsieur le président, je serai bref. Je réserve mes commentaires pour plus tard. Je veux simplement dire que je suis l'un des gredins qui a échappé à la décimation; je trouve donc étrange que M. Rodriguez regrette que certains d'entre nous soyons des rescapés, alors qu'il vient tout juste de décrire avec tellement de sentiment le sens profond d'identité nationale qui s'est développée au cours des 15 dernières années, grâce justement aux gredins qu'il condamne maintenant.

M. Axworthy: Monsieur le président, comme le montre la liste, nous voudrions maintenant proposer un amendement à l'article 2.

[Text]

I move that clause 2 be amended by striking out lines 6 to 14 on page 1 and substituting the following:

Recognizing that increased capital investment and innovative technology would benefit Canada, the purpose of this Act is to provide for the review of proposed investments in Canada by non-Canadians in order to ensure that they contribute to economic growth and employment opportunities and generally to encourage beneficial investment in Canada.

Mr. Chairman, the purpose of the amendment is first to make it clearer that what this bill is in large part about is reviewing . . .

The Chairman: I have to remind you that after you have read the amendment I have to tell you if it is in order or not.

I have some comments to make on it. The amendment to clause 2 by Mr. Axworthy will affect the proposed clause of the bill by omitting the words "encourage investment in Canada" and changing "the review of significant investments in Canada" to "the review of proposed investments in Canada". I have serious procedural reservations about this amendment by Mr. Axworthy, which appears to alter the main clause of the bill, which is to encourage investments in Canada by Canadians and non-Canadians and to have the effect of telling prospective non-Canadian investors that the main purpose of this legislation will be to renew or study their proposed investments. The very principle of the bill is being seriously affected.

• 1200

Beauchesne, Fifth Edition, paragraph 764.(1), states:

A committee is bound by the decision of the House, given on second reading, in favour of the principle of the bill, and should not, therefore, amend the bill in a manner destructive of this principle.

However, because of a residue of doubt the Chair has that the principle of any complex bill is never easy to determine, I cannot categorically state that the principle has been destroyed in this case, and I will allow the amendment.

Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman. I think you have established a very beneficial precedent, and I hope one that will be carried through.

Mr. Tobin: And one that you will not regret.

Mr. Axworthy: That is right.

The purpose of the amendment is not to alter the objectives of the legislation but to clarify them. I think there may be some reasons why the Minister would prefer more camouflage in the initial statement of purpose, but I think we should argue on behalf of the clear enunciation of what in fact will take place under the bill.

[Translation]

Je propose d'amender l'article 2 en supprimant les lignes 5 à 15 de la page 1 et en les remplaçant pas ce qui suit:

Reconnaissant qu'une augmentation de l'investissement et que le développement d'une nouvelle technologie apporterait des avantages au Canada, la présente loi vise, d'une part, à instaurer l'examen des projets d'investissements au Canada par des non Canadiens de façon à faire en sorte qu'ils contribuent à la croissance de l'économie et à la création d'emplois et, d'autre part, à encourager, en général, les investissements avantageux pour le Canada.

Monsieur le président, cet amendement vise à exprimer encore plus clairement l'objectif du projet de loi, c'est-à-dire l'examen . . .

Le président: Je vous rappelle qu'une fois l'amendement lu, je dois vous dire s'il est recevable ou non.

J'ai justement certaines observations à émettre. L'amendement à l'article 2 proposé par M. Axworthy change la portée de l'article en omettant l'expression «à encourager les investissements au Canada», d'une part, et à remplacer «l'examen des investissements importants effectués au Canada» par «l'examen des projets d'investissements au Canada», d'autre part. J'ai de graves réserves du point de vue de la procédure à émettre au sujet de l'amendement de M. Axworthy: il semble modifier l'article principal du projet de loi qui vise à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et par des non Canadiens, et revient à avertir les investisseurs éventuels étrangers que le projet de loi aura pour conséquence que tous leurs projets d'investissements seront examinés. C'est au principe même du projet de loi que l'on porte ici gravement atteinte.

La cinquième édition du *Beauchesne*, paragraphe 764.(1) stipule ceci:

La Chambre ayant consacré le principe du texte en le votant en deuxième lecture, il est en conséquence interdit au Comité de le modifier de façon telle que ce principe ne soit plus respecté.

Néanmoins, puisque votre président doute que le principe d'un projet de loi aussi complexe soit facile à déterminer, il ne peut catégoriquement établir que l'on a porté ici atteinte au principe du projet de loi et permet donc l'amendement.

Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Merci, monsieur le président. Vous avez établi ici un précédent très bénéfique qui, je l'espère, sera maintenu.

M. Tobin: Vous ne le regretterez pas.

M. Axworthy: C'est exact.

L'objectif de mon amendement n'est pas de modifier la portée du projet de loi, mais plutôt de la préciser. Je comprends que le ministre ait quelques raisons de camoufler l'objet premier du projet de loi, mais nous devrions au contraire prôner l'énoncé clair de cet objectif.

[Texte]

I would say that was a point made by several important witnesses before this committee, that there was ambiguity in the purpose of the bill and that the major thing investors want is to have some clear and effective description of what they have to face. Uncertainty is a far greater deterrent to investment than the specific wording of the bill, and if we can improve upon it I think we should.

For that reason we are proposing the utility of having a bill that comes forward with an obvious enunciation that a review is to take place. We talk about encouraging beneficial investment in Canada; it is clear that we should talk about there still being a review procedure in place, which there is.

But it is equally important to enunciate what the review is all about, and that is what is missing in the original statement of purpose. I can think of no witness I heard who did not agree that the purpose of foreign investment in Canada would be to promote jobs and to promote economic development and employment opportunities. I think that should be reflected in the purpose of the bill itself and that rather than using the words "significant benefit", whose meaning no one knows, we should make an effort to put forward what we think the benefits should be in the way of employment opportunities and economic growth, that this would be the judgment and the basis upon which we could assess the performance of this bill and the performance of the activity of the legislation from time to time.

So the purpose of our amendment is really to argue that we are not altering what the bill is proposing; we are in fact arguing that the benefits be more clearly spelled out, that we clearly see that it is to increase jobs for Canadians and that we believe the review procedure would be undertaken with that spirit in mind.

Mr. Chairman, I would simply remind members of the committee that once this legislation leaves our hands it will be very important for those who are in the administration of the procedures to know what the statement of Parliament is all about. Unless the statement of Parliament is clearly there in terms of what we want to achieve, then it will once again fall back into something of a more ambivalent and somewhat more confused set of what we are trying to achieve. For that reason we would recommend this amendment to the committee.

The Chairman: Thank you. Mrs. Mailly.

• 1205

Mme Mailly: J'ai une question à poser à M. Axworthy. Si on enlève les mots «*significant investment*» et «*encourage investment in Canada by Canadians*», comment allons-nous reprendre dans l'amendement ces deux idées fondamentales du projet de loi?

Mr. Axworthy: I would respond first by saying that the last phrase of our amendment is to encompass the notion that we want to encourage investment in Canada . . .

Mrs. Mailly: By Canadians.

[Traduction]

Je précise que de nombreux témoins éminents ont expliqué au Comité que l'objet du projet de loi était ambigu, et que les investisseurs voudraient tout d'abord une description nette et efficace de ce à quoi ils seraient s'exposer. L'incertitude exerce un effet préventif beaucoup plus grand sur les investissements qu'un libellé clair et net, et c'est pourquoi nous devrions le préciser dans la mesure du possible.

Voilà pourquoi nous proposons que le projet de loi énonce clairement qu'il y aura un examen. Nous parlons d'encourager les investissements bénéfiques pour le Canada; nous devrions néanmoins dire très clairement que les procédures d'examen seront maintenues.

Il est aussi important d'expliquer en quoi consistera l'examen, et c'est justement ce qui manque dans le texte original de l'objet de la loi. Tous les témoins entendus s'accordaient pour dire que l'objectif des investissements étrangers au Canada devait être la création d'emplois, d'une part, et la croissance de l'économie, d'autre part. Cette intention devrait se traduire dans le libellé de l'objet de la loi: au lieu de parler «d'avantages importants», expression dont la signification est assez nébuleuse, nous devrions nous efforcer d'exposer ce que devraient être les avantages en termes de croissance de l'économie et de création d'emplois. C'est cette base qui nous permettrait de juger si le projet de loi a eu des répercussions réelles et de juger, de temps en temps, si la loi a véritablement une portée.

Notre amendement ne vise donc pas à modifier l'objet du projet de loi; en fait, nous désirons que les avantages soient plus clairement définis, afin qu'ils soient exprimés clairement que définis, afin qu'il soit exprimé clairement que nous cherchons à créer des emplois pour les Canadiens; le texte devrait également expliquer clairement que le processus d'examen sera entrepris dans cet esprit.

Monsieur le président, je rappellerais aux membres du Comité ceci: dès que ce projet de loi-ci passera en d'autres mains, il sera extrêmement important pour ceux qui administrent les procédures de savoir exactement quelle est l'intention du Parlement. Si l'intention du Parlement n'est pas clairement exprimée par rapport à un objectif, nous retomberons dans l'ambiguïté et la confusion. Voilà pourquoi nous recommandons au Comité d'adopter notre amendement.

Le président: Merci. Madame Mailly.

Mrs. Mailly: I want to ask something of Mr. Axworthy. If we delete the words "significant investment" and "encourage investment in Canada by Canadians", how will we retain in the amendment those two basic notions?

M. Axworthy: Tout d'abord, la dernière partie de notre amendement vise justement à inclure la notion d'encouragement des investissements au Canada . . .

Mme Mailly: Par les Canadiens.

[Text]

Mr. Axworthy: We are told, Madam Mailly, that it does not matter any more; that we want to encourage all kinds of investment, by Canadians and by non-Canadians. It has been the whole thrust of the Minister's statements, publicly and in Parliament, that we are wide open for business and that we now want to encourage investment of all kinds. We are saying we want to encourage beneficial investment, investment that will create jobs, because the evidence—and you were at several of the sessions and would know this—is that investment can also detract from jobs. It can also hurt economic growth. It can become a negative factor, not necessarily a positive factor. We want to make sure that where the review mechanisms do apply, in fact they are applied with those purposes in mind. That is why we are attempting to enunciate what "significant benefit" is to Canada. We are talking about jobs and economic growth.

Mrs. Maily: Does this then imply some kind of review of Canadian investment? How will you define a beneficial investment?

Mr. Axworthy: We say "in Canada by non-Canadians". That is part of the amendment. It is to provide for the review of proposed investments in Canada by non-Canadians.

Mrs. Maily: Yes, but you continue and you say, "and generally to encourage beneficial investment in Canada". You do not say by whom, so I presume you mean Canadians; in which case, will you review Canadian investment?

Mr. Axworthy: I do not think a legal reading would follow that particular discourse. We are saying there is a review of investment by non-Canadians, and the second purpose is to encourage beneficial investment in Canada generally. We are simply, in this case, following the thesis put forward by the Minister.

Mrs. Maily: You have not answered the other one, about what happens to the significant investment rather than just plain investment.

Mr. Axworthy: I guess what we are trying to say is we are trying to put a definition on that; that the significant benefit is defined by employment opportunities and economic growth. That would be the judgment that would be made.

Mrs. Maily: Ignoring the size.

Mr. Langdon: It strikes me in fact that a very good point has been raised over here. One of the strong features of the bill compared with the past one is the emphasis on encouraging investment by Canadians. Frankly, I would be disappointed to see that dropped from the purposes of the bill. So I am sympathetic to the attempt to highlight the review procedure, which is a purpose of the bill. I think sometimes we have forgotten, as we have talked here within the committee, that in fact a key purpose of this bill is to review foreign investment to see that it contributes to Canada. That is a key purpose; and

[Translation]

M. Axworthy: Madame Maily, on nous dit que cela n'a plus d'importance et que nous voulons encourager tous les investissements, qu'ils soient par des Canadiens ou par des non-Canadiens. Le ministre, dans ses déclarations publiques et à la Chambre, a expliqué que nous nous ouvrons au commerce et que nous voulions encourager les investissements de toutes sortes. Nous, nous disons que nous voulons encourager les investissements avantageux, c'est-à-dire ceux qui vont créer des emplois, puisque les témoins nous ont dit et répété—comme vous vous en souviendrez vous-même—que les investissements peuvent également nuire aux emplois. Ils peuvent nuire également à la croissance économique et constituer un facteur négatif, plutôt que positif. Nous voulons nous assurer que les mécanismes d'examen s'appliqueront dans cet objectif. Voilà pourquoi nous avons tenté d'expliquer ce que devaient être les avantages importants pour le Canada en termes d'emplois et de croissance de l'économie.

Mme Maily: Cela veut-il dire qu'il faille examiner les investissements canadiens? Comment définissez-vous les investissements avantageux?

M. Axworthy: Notre amendement précise qu'il s'agit d'investissement «au Canada par des non-Canadiens». Notre amendement prévoit l'examen des projets d'investissements au Canada par des non-Canadiens.

Mme Maily: Bien, mais vous poursuivez en disant que vous voulez «encourager, en général, les investissements avantageux pour le Canada». Puisque vous ne dites pas qui sont les investisseurs, j'imagine qu'ils sont Canadiens. Dans ce cas, allez-vous vraiment examiner les investissements canadiens?

M. Axworthy: Je ne pense pas que les juristes suivent votre raisonnement. Nous parlons tout d'abord de l'examen des investissements par des non-Canadiens, puis d'encourager les investissements avantageux pour le Canada en général. Nous ne faisons là que suivre la thèse émise par le ministre.

Mme Maily: Vous n'avez pas répondu à la première partie de ma question: Que faites-vous s'il ne s'agit pas d'investissements ordinaires mais qu'il s'agit d'investissements importants?

M. Axworthy: C'est ce que nous tentons justement de définir: nous tentons d'expliquer que les avantages importants se définissent par rapport à la création d'emplois et à la croissance économique. C'est ainsi que l'on jugerait de l'importance des avantages.

Mme Maily: Que les investissements soient d'importance ou non.

M. Langdon: Ce que l'on vient de dire est extrêmement intéressant. L'un des aspects les plus positifs du projet de loi, par rapport aux autres, c'est que l'on met l'accent sur l'importance d'encourager les investissements par les Canadiens. À vrai dire, je serais déçu qu'on laisse tomber cet élément de l'objet de la loi. Voilà pourquoi je suis sensible aux tentatives de souligner les procédures d'examen qui constituent en soi l'objet du projet de loi. Au cours de nos débats, nous perdons parfois de vue que l'objectif principal du projet de loi est d'examiner les investissements étrangers afin de s'assurer qu'ils

[Texte]

the amendment does highlight that purpose more. But I guess in fact I would make an argument that we could manage to do that and not lose the encouragement of investment by Canadians, which I think is rather an innovative part of the bill itself.

Would it be possible perhaps to have some kind of rewording of your last—I am not certain procedurally if that is possible, but . . .

The Chairman: It seems to me it is a subamendment you are proposing now.

Mr. Langdon: Yes. In that case, let me propose it as a subamendment, that in fact the last line become: "and to encourage investment in Canada by Canadians".

Mr. Axworthy: Okay. It is fine with me.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I think it is a very appropriate amendment. I thought clause 2 was very loose and very wide; for example, "Recognizing that increased capital and technology would benefit Canada".

• 1210

The bill is called the Investment Canada bill, and I think what we want to do—and I think the amendment does that—is clearly indicate that it is capital investment and innovative technology. Our history shows that not all the technology that has come into Canada necessarily and all the capital investment has been for the benefit of Canadians and for the benefit of Canada. I think those are very important words to have in the amendment because I think it focuses attention on the fact that what we are interested in is the investment that would be of benefit to Canada by non-Canadians and by Canadians, to encourage Canadians to invest in Canada. The example I gave was the Falconbridge case, a perfect example. To encourage them to put that investment in this country would be of benefit to Canada and Canadians. I think that would tighten up the clause considerably and give it thrust.

So I would have no hesitation in supporting that amendment and subamendment.

The Chairman: Are there any other comments?

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, can we have a recorded vote, please?

The Chairman: Okay.

Mr. Langdon: I am sorry, Mr. Chairman, but this is on the subamendment itself, is it?

The Chairman: Yes, on the subamendment first.

Mrs. Mailly: No, because it did not answer my question. The beneficial investment is still there.

Some hon. members: No, no.

[Traduction]

contribuent au mieux être du Canada. C'est l'objectif fondamental, et l'amendement proposé le met encore mieux en lumière. Mais en fait, on pourrait sans doute y arriver, sans pour autant perdre la notion de l'importance d'encourager les investissements par les Canadiens, ce qui est en soi assez innovateur.

Je ne sais si cela est possible du point de vue de la procédure, mais ne pourriez-vous pas récrire votre amendement, pour que la dernière partie . . .

Le président: Vous proposez maintenant un sous-amendement.

M. Langdon: Oui. Dans ce cas, je propose un sous-amendement à l'article 2 et demande de remplacer les deux dernières lignes de l'amendement par ce qui suit: «les investissements avantageux pour le Canada par les Canadiens».

M. Axworthy: Très bien. Cela me convient.

M. Rodriguez: Monsieur le président, c'est un amendement très approprié. L'article 2 me semblait beaucoup trop vague et flou, comme lorsque l'on disait «reconnaisant qu'une augmentation du capital et que le développement de la technologie apporteraient des avantages au Canada».

Ce projet de loi est intitulé Loi sur Investissement Canada et je crois que notre objectif—et nous l'attestons je pense avec cet amendement—est d'indiquer clairement que ce que nous visons ce sont les investissements et les nouvelles technologies. Notre histoire démontre que les technologies et les investissements importés au Canada n'ont pas toujours forcément apporté des avantages aux Canadiens et au Canada. Je crois qu'il est essentiel d'inclure ces expressions dans cet amendement car, selon moi, nous indiquons ainsi que ce qui nous intéresse ce sont les investissements de non-Canadiens et de Canadiens qui apportent des avantages au Canada pour encourager les Canadiens à investir au Canada. J'ai donné l'exemple de l'affaire Falconbridge qui est un exemple parfait. Les encourager à investir chez nous apporterait des avantages au Canada et aux Canadiens. Je crois que cela renforcerait considérablement cet article et que cela lui donnerait plus de poids.

J'appuierais donc cet amendement et ce sous-amendement sans aucune hésitation.

Le président: D'autres commentaires?

M. Rodriguez: Monsieur le président, pouvons-nous procéder par vote nominatif, s'il vous plaît?

Le président: D'accord.

M. Langdon: Je m'excuse, monsieur le président, mais il s'agit du sous-amendement lui-même, n'est-ce pas?

Le président: Oui, d'abord le sous-amendement.

Mme Mailly: Non, car cela n'a pas répondu à ma question. Le problème des investissements avantageux est toujours présent.

Des voix: Non.

[Text]

Mrs. Mailly: Yes.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, perhaps we could first have the subamendment read because there seems to be some uncertainty about what . . .

The Chairman: It has been moved by Mr. Langdon to amend the last line of the amendment to read "and to encourage investment in Canada by Canadians". This is the last line of the amendment proposed by Mr. Axworthy.

Mr. Langdon: That would substitute for "and generally to encourage beneficial investment in Canada".

The Chairman: The amendment would read, after the word "opportunities", "and to encourage investment in Canada by Canadians".

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, the Minister is giving signals to his Conservative colleagues. I wish he would allow them to make their decisions on these votes independent of manipulation by the Minister.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: I have not seen that.

Mr. Rodriguez: I have been watching him. Mr. Chairman, I think the Minister should let the Conservative members . . .

The Chairman: I think this is not a point of order. We will have a recorded vote, please.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I could just comment, I certainly did not intend to give any signal to our Conservative colleagues. If I gave any signal at this meeting, it was one of appreciation at seeing Mr. Rodriguez back on the committee. I used to serve with him in other Parliaments, and it is very nice to see him back.

Mr. Rodriguez: There he is again, Mr. Chairman. He is nodding.

The Chairman: Order, please.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, since the Minister has seen fit to comment, perhaps he would indicate whether or not he has problems with this particular subamendment which incorporates the phrase "to encourage investment in Canada by Canadians".

An hon. member: Mr. Chairman, I thought you called for the vote.

The Chairman: I called for a recorded vote, please.

• 1215

Subamendment negated: nays, 7; yeas, 4

Mr. Langdon: Mr. Chairman, could you again read the amendment as printed in front of you?

The Chairman: It is as stated the first time:

2. Recognizing that increased capital investment and innovative technology would benefit Canada, the purpose of this Act is to provide for the review of proposed investments in Canada by non-Canadians in order to ensure that they contribute to economic growth and employment opportuni-

[Translation]

Mme Mailly: Oui.

M. Langdon: Monsieur le président, nous pourrions peut-être lire tout d'abord le sous-amendement, car il semble qu'il y ait certaines incertitudes . . .

Le président: Il a été proposé par M. Langdon de modifier la dernière ligne de l'amendement pour qu'elle se lise comme suit «à encourager les investissements par les Canadiens au Canada». Il s'agit de la dernière ligne de l'amendement proposé par M. Axworthy.

M. Langdon: Cela remplacerait «à encourager, en général, les investissements avantageux pour le Canada».

Le président: Après l'expression «d'autre part», suivrait «à encourager les investissements par les Canadiens au Canada».

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le ministre fait des signes à ses collègues conservateurs. Je souhaiterais qu'il les laisse prendre leur décision de manière indépendante sans les manipuler.

Une voix: Bravo!

Le président: Je n'ai rien vu.

M. Rodriguez: Je le surveille. Monsieur le président, le ministre devrait laisser les députés conservateurs . . .

Le président: Je ne pense pas que cela soit un rappel au Règlement. Nous allons procéder par vote nominatif.

M. Stevens: Monsieur le président, permettez-moi de dire que mon intention n'était nullement d'envoyer un signal à nos collègues conservateurs. Si j'ai donné un signal lors de cette réunion, c'était pour montrer mon appréciation de voir M. Rodriguez de retour. J'ai servi avec lui lors de législatures précédentes et c'est un grand plaisir que de le voir de retour.

M. Rodriguez: Il recommence monsieur le président. Il fait des signes de tête.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Langdon: Monsieur le président, puisque le ministre a trouvé utile d'intervenir, il pourrait peut-être nous indiquer si oui ou non ce sous-amendement qui inclut l'expression «à encourager les investissements par les Canadiens au Canada» lui pose des problèmes.

Une voix: Monsieur le président, je croyais que vous aviez mis ce sous-amendement aux voix.

Le président: J'ai demandé un vote nominatif.

Le sous-amendement est rejeté: non, sept; oui, quatre.

M. Langdon: Monsieur le président, pourriez-vous relire l'amendement qui se trouve devant vous?

Le président: Il reste le même:

2. Reconnaissant qu'une augmentation de l'investissement et que le développement d'une nouvelle technologie apporteraient des avantages au Canada, la présente loi vise, d'une part, à instaurer l'examen des projets d'investissement au Canada par des non-Canadiens de façon à faire en sorte

[Texte]

ties and generally to encourage beneficial investment in Canada.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, I thought we were here to try to do this job as effectively as possible, to try to improve the bill if we can. On the amendment here before us, I have heard only one comment from the government side. Now, I would like to know basically what it is they disagree with in the amendment. I would like to hear some substantive debate or comments or arguments as to why they do not like the amendment as proposed by my colleague on this side.

An hon. member: From individual members.

Mr. Rodriguez: Yes, from individual members, this type of voting blindly because they perceive that the amendment is somehow or other detrimental or deleterious or in some way cuts at the bit. I would like, Mr. Chairman, to hear some debate so we can at least leave this room knowing why it is you cannot accept this amendment.

Mr. Cardiff: On that point of order, Mr. Chairman, we are dealing with a bill. The hon. member knows that any member on this committee, regardless of where he sits, has the opportunity of speaking, as he was given the opportunity earlier. I think it is up to the individual members as to whether or not they wish to make any contribution, and I do not think it is up to the member from the NDP party to criticize the government or any member of this committee in that respect.

The Chairman: Thank you. Mr. Minister.

Mr. Stevens: If I may make this comment partly at the suggestion of Mr. Rodriguez, in your ruling, Mr. Chairman, I think you very effectively outlined the difficulty in considering this amendment even in a procedural sense. It comes very close. Now, you have ruled, Mr. Chairman, that it does not actually change the purpose of the bill, but you have indicated to us you were quite concerned that it was very borderline, and if it changed the purpose of the bill, in your opinion it would be not in order.

My feeling is that Mr. Rodriguez' questions should ask what is wrong with the present wording of clause 2 as opposed to what is wrong with the wording in the suggested amendment. As far as I am concerned, the clause 2 wording states much more crisply, clearly and succinctly what we hope to accomplish in this bill than the amendment does. With all due respect to the Official Opposition, I do not know who drafted the amendment, but I would be surprised if it had any kind of legal talent behind it. Earlier, you used the expression "it is woolly", referring to me. I think it is a very woolly worded amendment that essentially contributes nothing to what we are trying to say in clause 2, which is in the bill.

My feeling is that, if you read clause 2 again, it very clearly says that we are recognizing increased capital and technology that would benefit Canada. Now, the only change there is to say capital investment and innovation. But it goes on to say "The purpose of this Act"—and I emphasize this—"is to encourage investment in Canada by Canadians". We put that

[Traduction]

qu'ils contribuent à la croissance de l'économie et à la création d'emplois et, d'autre part, à encourager, en général, les investissements avantageux pour le Canada.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je croyais que nous avions pour tâche d'essayer d'être aussi efficaces que possible et d'essayer d'améliorer autant que faire se peut ce projet de loi. Je n'ai entendu qu'un seul commentaire du côté du gouvernement au sujet de cet amendement. J'aimerais savoir exactement ce qui leur déplaît dans cet amendement. J'aimerais qu'ils me disent, qu'ils m'expliquent pourquoi ils n'aiment pas cet amendement proposé par mon collègue.

Une voix: Chaque député?

M. Rodriguez: Oui, chaque député. Ils votent comme des automates parce qu'ils pensent que cet amendement pourrait avoir des conséquences néfastes. Monsieur le président, j'aimerais qu'ils me donnent certaines explications afin que, avant de partir, nous sachions pourquoi ils ne peuvent accepter cet amendement.

M. Cardiff: Monsieur le président, il s'agit d'un projet de loi. L'honorable député sait que chaque membre de ce Comité, quelle que soit son appartenance politique, peut prendre la parole s'il le désire tout comme il vient de le faire lui-même. C'est aux députés eux-mêmes de décider si oui ou non ils souhaitent apporter leur contribution, et je ne pense pas qu'il revienne au député du Parti néo-démocrate de critiquer le gouvernement ou tout membre de ce Comité à cet égard.

Le président: Merci. Monsieur le ministre.

M. Stevens: Permettez-moi de faire ce commentaire, en partie à la suggestion de M. Rodriguez. Dans votre décision, monsieur le président, je crois que vous avez très bien exposé le problème de l'acceptation de cet amendement, même du point de vue de la procédure. Il est à la limite. Vous avez décidé, monsieur le président, qu'il ne modifiait pas réellement l'objet du projet de loi, mais vous nous avez également indiqué que vous aviez peur qu'il soit très près de le faire et que s'il modifiait l'objet du projet de loi, à votre avis il ne serait pas recevable.

J'estime que M. Rodriguez devrait poser des questions sur le libellé actuel de l'article 2 plutôt que sur le libellé proposé dans l'amendement. En ce qui me concerne, le libellé de l'article 2 énonce d'une manière beaucoup plus claire, beaucoup plus précise et beaucoup plus succincte que cet amendement, ce que nous espérons accomplir. Avec tout le respect dû à l'Opposition officielle, je ne sais qui a rédigé cet amendement, mais je serais surpris qu'on ait fait appel aux talents d'un juriste. Un peu plus tôt, parlant de moi, vous avez dit «c'est nébuleux». J'estime que cet amendement est libellé d'une manière très nébuleuse et qu'il n'améliore absolument pas ce que nous essayons de dire à l'article 2 de ce projet de loi.

Si vous relisez l'article 2 vous verrez que nous y reconnaissons très clairement qu'une augmentation du capital et qu'un développement de la technologie apporteront des avantages au Canada. Vous nous proposez comme changement de parler d'investissement et de nouvelles technologies. Cependant, nous poursuivons en disant «la présente loi vise»—et je le souligne—

[Text]

number one. And secondly, if you like, to encourage investment in Canada by non-Canadians. In both cases that it contributes to economic growth and employment opportunities. Surely we are all agreed on that.

• 1220

We provide for the review of significant benefits in Canada by non-Canadians in order to ensure that there is such a benefit to Canada. To me, that is a pretty succinct, legally proper, wording for what we are trying to say here, and I think it is much preferred to the woolly wording in the proposed amendment.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like to respond, if I might.

The Chairman: Just on the point before.

Nous suivons actuellement la même procédure que la Chambre. A la Chambre, lorsqu'une motion est mise aux voix, il n'y a plus de commentaires ni de débats possibles, et j'aimerais que l'on suive la même procédure, ici. Un amendement a été mis aux voix. Je demande donc aux membre du Comité de bien vouloir voter. Je n'accepterai aucun autre commentaire.

Mr. Rodriguez: Point of order, Mr. Chairman, you cannot do that—no way, no way.

Mr. Tobin: You cannot allow the Minister to describe the work of a member who has proposed an amendment as "woolly worded" and then not give that member a chance to respond, Mr. Chairman. This is Parliament . . . the democratic process.

The Chairman: I do not want to extend the debate.

Mr. Axworthy: If the Minister would learn to keep his mouth shut and quit being insulting, you would then probably have a lot better expedition in this committee.

An hon. Member: Mr. Chairman, you are the chairman of all the committee.

Mr. Axworthy: That is right.

The Chairman: On this point I will accept that you make some comments, but it will be the last time.

Mr. Rodriguez: On a point of order. Mr. Chairman, when you call for the vote on the amendment, at that point, members can put their hands up to be recognized and can participate in the debate on the amendment.

The Chairman: But the vote is not started yet . . .

Mr. Rodriguez: That is right. You said, "All right, now for the vote on the amendment" and hands go up. At that point, people can participate in the debate. No vote has started. I mean what kind of Star Court are we running here? The members have a right to express themselves. If we want to get to the bottom of this clause 2, then we will do it; we do not

[Translation]

«à encourager les investissements au Canada par des Canadiens». C'est ce que nous disons en premier. Et deuxièmement, si vous voulez, à encourager les investissements au Canada par des non-Canadiens. Dans les deux cas, il faut que cela contribue à la croissance de l'économie et à la création d'emplois. Nous devons tous être d'accord là-dessus.

Nous prévoyons d'instaurer l'examen des investissements importants effectués au Canada par des non-Canadiens afin de garantir ces avantages. J'estime que j'ai exprimé de manière très succincte et juridiquement appropriée nos intentions et j'estime que mon texte est de loin préférable au libellé nébuleux de la proposition d'amendement.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais répondre, avec votre permission.

Le président: Un petit instant s'il vous plaît.

We are presently following the same procedure as in the House. In the House, when a motion is put to a vote, there is no opportunity for further comments or debates, and I would like that the same procedure be followed here. An amendment has been put to a vote. I would therefore ask the members of the committee to vote. I will not accept any further comment.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Vous ne pouvez pas du tout faire cela absolument pas.

M. Tobin: Vous ne pouvez permettre au ministre de décrire le travail d'un député qui a proposé un amendement comme étant «libellé de manière nébuleuse» et ne pas donner à ce député la possibilité de répondre, monsieur le président. Nous sommes au Parlement . . . nous sommes en démocratie.

Le président: Je ne veux pas élargir le débat.

M. Axworthy: Si le ministre apprenait à se taire et à ne plus nous insulter, tout marcherait probablement mieux dans ce Comité.

Une voix: Monsieur le président, vous êtes le président de tout le Comité.

M. Axworthy: C'est exact.

Le président: J'accepte que vous fassiez certains commentaires, mais ce seront les derniers.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement. Monsieur le président, quand vous décidez de mettre un amendement aux voix, que les députés lèvent la main pour demander la parole et participer au débat portant sur l'amendement.

Le président: Je n'ai pas encore mis cet amendement aux voix . . .

M. Rodriguez: C'est exact. Vous avez dit, «très bien, passons à la mise aux voix de cet amendement» et les mains se sont levées. Dès ce moment, nous avons tous le loisir de participer au débat. Il n'y a pas encore eu vote. Où sommes-nous donc? Les députés ont le droit de s'exprimer. Si nous voulons

[Texte]

need any steering on tightness and this sort of stuff from the Chair.

The Chairman: Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I think, Mr. Chairman, it points to the fact that we should be approaching these questions of amendments with some degree of courtesy, and I do not think the Minister's comments with their direct insults are designed to achieve that purpose. If he is looking forward to something of a civil exchange, as his leader sometimes talks about, then I would encourage him to begin that practice.

We will not talk about the woolly mindedness of the Domtar decision. We will deal with the fact that the amendment was proposed for one very simple reason: that a number of people appeared before this committee and said they do not know what "significant benefit" means. They have not the foggiest notion of what it means. They felt it was a non-statement, because there is no way of providing any measurement or judgment or assessment. That was the conclusion of a lot of other "woolly minded" Canadians, I suppose.

On the other side of the coin, there was a very strong desire that any investment, Canadian or non-Canadian, be made towards the point of encouraging job opportunities. That is the number-one issue. It strikes me as somewhat of a travesty that the Minister who is responsible for economic development in this country thinks that a proposal that enunciates the purpose of a bill to create employment opportunities is one that is woolly minded. That purpose is not in there. I am sorry, it is not stated in the purpose of your bill; there is nothing about job opportunities or jobs in the purpose of your bill. You simply want capital investment. Read it.

I think we really have to deal with the question of what we are trying to achieve, and while so doing, take into account the fact that there is a major review procedure taking place in this area. I would refer the Minister back to the statements made by witnesses of the need to state what the legislation is about. It is not arguing that there is not a valued role for economic promotion amongst Canadians.

• 1225

I would put it to him that any drafting that was done was done in full consultation with the legal services of this Parliament. If he wants to take that up as a matter of some clarification, he may want to do that as well. But in fact any drafts and amendments have been submitted and clarified beforehand.

Le président: Madame Mailly.

Mme Mailly: Je crois que c'est ma question à M. Axworthy qui a amorcé ce débat. Je voudrais préciser la raison pour laquelle je ne peux pas voter en faveur de cet amendement. En fait l'idée est déjà exprimée dans l'article tel qu'il est libellé. Ce serait donc ridicule de voter pour un amendement qui dit précisément la même chose que l'article qui existe déjà.

Deuxièmement, quand j'ai posé la question à M. Axworthy sur le mot «*beneficial*», c'était sur cela que je voulais mettre l'accent. Je me demandais comment il pouvait encourager les *beneficial investments* sans avoir tout un appareillage pour

[Traduction]

décortiquer cet article 2, nous le ferons; nous n'avons que faire des réprimandes et des admonestations de la présidence.

Le président: Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, je crois que cela démontre que nous devrions aborder ces amendements avec un certain esprit de courtoisie, et je ne crois pas que les commentaires insultants du ministre permettent d'y arriver. S'il désire que les échanges soient civils, comme son chef le dit parfois, je l'encouragerais à faire le premier pas.

Nous ne parlerons pas du caractère nébuleux de la décision prise au sujet de la Domtar. Cet amendement a été proposé pour une raison très simple. Un certain nombre des témoins comparaisant devant ce Comité nous ont dit ne pas savoir ce que signifiait «*avantage important*». Ils n'ont pas la moindre idée de ce que cela signifie. Ils ont estimé que cela ne voulait rien dire, car rien ne permet de le mesurer, de le juger ou de l'évaluer. C'est la conclusion à laquelle sont arrivés, je suppose, beaucoup d'autres Canadiens à «*l'esprit nébuleux*».

En revanche, ils souhaitent vivement que tout investissement, qu'il soit effectué par des Canadiens ou des non-Canadiens, contribue à encourager la création d'emplois. C'est la première des priorités. Il me semble quelque peu invraisemblable que le ministre qui a la responsabilité du développement économique de ce pays pense qu'une proposition énonçant qu'un projet de loi vise à créer des emplois est nébuleuse. Cet objectif est absent. Je m'excuse, vous ne le dites pas dans l'objet de votre projet de loi; il n'y a rien pour la création d'emplois dans l'objet de votre projet de loi. Vous voulez simplement attirer les investissements. Lisez-le.

Je crois que nous devons parler de ce que nous voulons essayer d'accomplir tout en tenant compte de la nécessité d'une procédure d'examen. Je renvoie le ministre aux témoignages réclamant une explication de l'objet de la loi. Cela ne veut pas dire qu'il n'y ait pas de rôle valable pour la promotion économique parmi les Canadiens.

Permettez-moi de lui dire que toute rédaction a été faite en complète consultation avec les services juridiques de ce Parlement. S'il veut obtenir certains éclaircissements, c'est à lui d'en décider. Il reste que la rédaction de ces amendements a déjà été soumise à examen.

The Chairman: Mrs. Mailly.

Mrs. Mailly: I think it is my question to Mr. Axworthy that started the debate. I want to clarify the reason why I cannot vote for this amendment. The idea itself is already stated in the clause as drafted. It would therefore be ridiculous to vote for an amendment that states exactly the same thing as in the present clause.

Secondly, when I asked the question to Mr. Axworthy about the word "beneficial", it was because I wanted to put the emphasis on that word. I was wondering how it could encourage beneficial investments without a full apparatus to oversee

[Text]

surveiller non seulement les investissements étrangers, mais aussi les investissements canadiens. Je trouvais qu'il avait vraiment porté cet article plus loin que le cadre même de la loi. C'est pour cela que je lui ai posé la question. Je ne peux pas voter en faveur d'un amendement quand les termes précis sont déjà là.

C'est la même chose en ce qui concerne la première partie de l'amendement de M. Axworthy. S'il propose qu'on dise tout simplement «*proposed investments*», il change totalement la teneur de la loi, parce que ce sont seulement les investissements de taille qu'on veut revoir. On ne peut pas proposer un amendement qui se veut tout simplement un changement de libellé, alors qu'on fait un changement fondamental à l'article de la loi.

We can vent our spleen and all this, but we will not get anywhere. It is clearly stated there that it is investment by Canadians. So whether we put it at the beginning or at the end, the wording is there. So I think we should go to the main amendment and vote on it. Our objections have been expressed.

Mr. Tobin: Mr. Chairman, I will be my normal succinct self. To respond to the member, I think she is getting a little carried away with semantics.

If you read clause 2 as it now stands, it says that the purpose of the proposed act is to encourage investment in Canada by Canadians. If you read the amendment, it says the purpose of the proposed act is to provide for the "review" of proposed investment in Canada by non-Canadians"—and I emphasize "review"—to ensure that this investment contributes to economic growth and employment opportunities. I am sorry, that is not up front in clause 2 as it now stands, and it is a significant difference. It emphasizes the notion that investment by non-Canadians should be reviewed to determine whether or not that investment contributes to growth and employment in this country. If you do not see the significance of that amendment, then I am afraid therein lies the heart of the matter with this government and the approach it has taken on this bill.

An hon. member: The last part was uncalled for.

Amendment negated

Mr. Langdon: Mr. Chairman, the first of our motions is that we insert in clause 2, line 7, immediately after the word "technology", the following:

under the appropriate terms and conditions established by the government.

The Chairman: The motion is in order, so you may speak to it.

Last week we had discussed that the meeting should be an hour and a half long, to give the Minister the opportunity to be with us. Is it the intention of the committee to extend this period of time or to respect this period of time?

Mr. Langdon: We started, Mr. Chairman, about 11.15 a.m.

[Translation]

not only foreign investment but also Canadian investment. I thought that he had given to that clause a scope that went beyond the bill itself. That is why I asked him the question. I cannot vote for an amendment when what it states is already there.

The same applies to the first part of Mr. Axworthy's amendment. If he is proposing that we simply say "proposed investments", it totally changes the purpose of the bill because it is only significant investments that can be reviewed. You cannot move an amendment that simply aims at changing the wording whereas in fact it basically changes the clause of the bill.

Nous pouvons exprimer nos états d'âme mais cela ne nous mènera nulle part. Il est clairement indiqué ici qu'il s'agit d'investissement par des Canadiens. Que nous le mettions au début ou à la fin ne change rien. Nous devrions donc, à mon avis, passer à l'amendement principal et le mettre aux voix. Nous avons exprimé nos objections.

M. Tobin: Monsieur le président, je serais aussi succinct qu'à l'habitude. Pour répondre au député, je crois qu'elle se laisse un peu emporter par la sémantique.

Si vous lisez l'article 2 sous sa forme actuelle, il dit que la présente loi vise à encourager les investissements au Canada par des Canadiens. Si vous lisez l'amendement il dit que la présente loi vise à instaurer d'«examen» des projets d'investissement au Canada par des non-Canadiens—et j'insiste sur le mot «examen»—de façon à faire en sorte qu'il contribue à la croissance de l'économie et à la création d'emploi. Ce n'est pas ce qui vient en premier dans votre article 2 et la différence est grande. Il insiste sur le principe que les investissements effectués par des non-Canadiens devraient être soumis à examen pour déterminer si oui ou non ces investissements contribuent à la croissance et à la création d'emploi dans notre pays. Si vous ne comprenez pas l'importance de cet amendement, je crois que cela indique l'attitude de ce gouvernement et la démarche pour laquelle il a opté dans ce projet de loi.

Une voix: Cette dernière remarque était superfétatoire.

L'amendement est rejeté

M. Langdon: Monsieur le président, nous proposons dans notre premier amendement de modifier l'article 2 en ajoutant immédiatement après le mot «technologie», à la ligne 7, ce qui suit:

... , dans les conditions prescrites par le gouvernement ...

Le président: Cette motion est recevable. Vous pouvez donc donner vos explications.

La semaine dernière nous nous sommes mis d'accord sur une réunion d'une heure et demie afin que le ministre puisse être avec nous. Le Comité a-t-il l'intention de prolonger cette réunion ou de respecter cet horaire?

M. Langdon: Monsieur le président, nous avons commencé à environ 11h15.

[Texte]

The Chairman: But I am talking about the hour and a half period for . . . Do we respect it?

Some hon. members: Agreed.

• 1230

The Chairman: Okay. We started 15 minutes late so we can continue for another 15 minutes now, and I can give you time enough to speak about your motion.

Mr. Langdon: I have two purposes in raising this amendment. The first, frankly, is consistency. If this bill says simply that increased capital and technology would benefit Canada, then there is absolutely no logic following from that to have a review procedure in the bill at all. In fact the very fact that you have accepted, as we accepted, in the House, in principle that there should be a review procedure to deal with certain categories of foreign investment, says that you do not believe that all capital and all technology automatically benefits Canada. We have instead accepted the principle that it is under certain terms and conditions that the contribution can be made. So I make the amendment for purposes of logic. Secondly, I make it because it is a key part of the argument we have been making throughout the hearings, which have taken place on the bill, and that is that it is up to us as a Parliament to establish these terms and conditions; that leadership is required. That leadership is recognized, frankly, elsewhere in the bill with respect to the role of the Minister himself who is given a great many responsibilities to carry forward. So by simply putting quite clearly into place the fact that we are recognizing a responsibility to set the terms and conditions which will help see to it that new capital coming into this country or new capital established by Canadians, new technology, takes its place in our economy under terms and conditions established by the government. There is a point of communication to the country as a whole that the leadership that should be exercised on the part of this Parliament is going to be exercised. That is the point of moving an amendment which, I hope, can be seen as an attempt to clarify and make logically consistent the two parts of that particular purpose clause.

The Chairman: Mrs. Mailly.

Mme Mailly: Malheureusement, c'est un autre libellé très interventionniste, qui alourdirait l'appareillage de révision. Je peux comprendre qu'on parle de leadership du Parlement et je suis d'accord là-dessus. Cependant, si on dit *under the appropriate terms and conditions established by the government*, cela donne un rôle très précis au gouvernement pour une seule partie des objectifs de la loi et, plutôt que d'assouplir le processus, ce qui est un des buts de ce projet de loi, on l'alourdit. C'est pour cela que je trouve que ce n'est pas une modification acceptable.

Le président: Monsieur Axworthy.

Mr. Axworthy: Well, Mr. Chairman, I also do not think this is a very good amendment, not that the intention is not proper but what I would object to is again providing for a large area of delegation without being more precise and clear as to what

[Traduction]

Le président: Je parle de la durée d'une heure et demie . . . Sommes-nous toujours d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien. Nous avons commencé quinze minutes en retard; nous pouvons par conséquent terminer quinze minutes en retard également. Je vais vous donner suffisamment de temps pour expliquer votre motion.

M. Langdon: Cet amendement a un double but. Tout d'abord, très franchement, la cohérence. Si le projet de loi prévoit qu'une augmentation du capital et que le développement de la technologie apporteraient des avantages au Canada, il ne s'ensuit pas logiquement la nécessité d'une procédure d'examen. Le simple fait que vous ayez accepté à la Chambre, comme nous, qu'il devrait exister un tel examen dans le cas de certaines catégories d'investissements étrangers prouve bien que vous croyez que ni l'apport de capitaux ni le développement de la technologie n'apportent automatiquement des avantages au Canada. Nous avons par contre accepté le principe selon lequel une telle contribution peut se produire, mais seulement dans certaines conditions. Par conséquent, mon amendement ne serait qu'une conséquence logique d'une telle prise de position. Deuxièmement, si je propose cet amendement, c'est qu'il nous incombe en tant que parlementaires de fixer ces conditions. Il s'agit là d'un argument essentiel que nous avons présenté à toutes les audiences. Nous avons dit qu'il est par conséquent nécessaire de faire preuve de leadership. C'est ce même leadership qui est reconnu autre part dans le projet de loi lorsque l'on parle du rôle du ministre et de ses lourdes responsabilités. Donc, en prévoyant clairement ce fait nous reconnaissons notre responsabilité dans l'établissement des conditions qui permettront de veiller à ce que les nouveaux investissements étrangers ou canadiens, ou la nouvelle technologie, s'intègrent dans notre économie aux conditions fixées par le gouvernement. Il faut que le pays comprenne bien que le Parlement jouera son rôle dans ce domaine. J'espère par conséquent que mon amendement permet de clarifier les deux parties de cet article et établir une certaine logique entre elles.

Le président: Madame Mailly.

Mrs. Mailly: Unfortunately this is very interventionist in nature and it would further complicate the review process. I can understand this question of parliamentary leadership and agree with that. However when you say *dans les conditions prescrites par le gouvernement* this gives a very precise role to the government to play as far as one part only of the objectives of the act is concerned and rather than facilitating the process, which is one of the aims of this bill, the exact opposite is achieved. That is why such an amendment would not be in order according to me.

The Chairman: Mr. Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, je ne crois pas non plus qu'il s'agit là d'un très bon amendement, non pas que l'intention ne soit pas bonne, mais parce que cela prévoit une fois de plus une délégation importante des pouvoirs sans qu'on

[Text]

the purposes are. Talking about appropriate conditions as set by the government means it once again goes into the internal machinations and becomes a matter of regulation, and all kinds of other forms of definition which in fact should be more properly undertaken by this Parliament to set forward what the clearer purposes and guidelines would be. Therefore on the grounds that this would not fit our purposes, which is clearer accountability and a stronger role for the Parliament in this process, I think this would run counter to that particular spirit.

The Chairman: Any other comments? Mr. Langdon.

• 1235

Mr. Langdon: Just a brief comment on both those interventions.

First, I think the member needs to deal with the basic argument I am making; that in fact this bill does provide for important intervention, and that is not consistent with simply stating that increased capital and technology would benefit Canada, point stop. If we really believed that, then there should be no review procedure whatsoever. Now that is in fact not what the government's intention is, to do away with the review procedure. I think we have to recognize that we are not saying simply that increased capital and technology of any kind, under any conditions, will benefit the country. We are saying that there have to be terms and conditions established.

Frankly, we have left it open ended, because in the rest of the bill—and this deals with the point raised by Mr. Axworthy in the rest of the bill—we have a series of amendments which we think will make much more clear-cut the terms and conditions that will establish the framework within which increased capital and technology can make its contribution to this country. But you do not establish those details in the purpose clause. It seems to me that you do it in the rest of the bill. But you have to start out by recognizing that the whole point of this piece of legislation is to set the terms and conditions under which increased capital and technology can be expected to benefit the country, so I really make a plea to you, for the sake of logic, to put that clearly up front in the clause that establishes the purpose of the bill.

Amendment negated: nays, 7; yeas, 2

The Chairman: Another amendment, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: A second amendment with respect to the clause to attempt to clarify the thrust of the review process itself.

It is moved to delete the words "to encourage investment in" at line 8, delete lines 9 through 14, and substitute the following:

to improve the contribution of foreign investment to employment and economic development in Canada and to safeguard the Canadian economy against problems arising from past foreign investment.

Again, I would like to speak on it, but you may wish to make comments.

[Translation]

en précise le but. Le fait d'insérer «dans les conditions prescrites par le gouvernement» ouvre la porte à des interférences, permet le recours à des règlements, alors que ce serait au Parlement de décider de la ligne de conduite à suivre. Étant donné par conséquent que cet amendement va à l'encontre du but que nous recherchons, c'est-à-dire une imputabilité plus claire et un rôle plus important pour le Parlement dans ce processus, nous ne l'approuvons pas.

Le président: D'autres commentaires? Monsieur Langdon.

M. Langdon: Un bref commentaire au sujet de ces deux interventions.

Je crois que le député devrait comprendre mon argument fondamental qui est le suivant: en fait, ce projet de loi prévoit une intervention importante de la part du gouvernement, et il ne faudrait pas simplement parler d'apport de capitaux et de nouvelles technologies. Si c'était le cas, il ne devrait pas y avoir de processus d'examen. Or, le gouvernement n'a pas l'intention de supprimer un tel processus. Il faut reconnaître que tous les apports de capitaux et de technologies ne bénéficieraient pas dans toutes circonstances au Canada. Il faut en préciser les conditions.

Très franchement, nous sommes restés très souples, car dans le reste du projet de loi—et cela répond à l'argument soulevé par M. Axworthy—il y a une série d'amendements qui préciseront davantage les conditions qui établiront le cadre dans lequel une augmentation du capital et l'implantation de technologies nouvelles apporteraient des avantages à notre pays. Il est certain que l'on ne peut donner ce genre de détails dans l'article qui précise l'objet du projet de loi. Cependant, comme point de départ, il faut reconnaître que le but même de cette loi est d'établir les conditions dans lesquelles tout apport de capital et de technologies pourrait bénéficier au pays et c'est la raison pour laquelle je vous demande, pour être logique, de bien préciser cela dans l'article qui définit l'objet de la loi.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 2

Le président: Un autre amendement, monsieur Langdon?

M. Langdon: J'aimerais proposer un deuxième amendement à cet article afin d'essayer de clarifier le but du processus de révision lui-même.

Je propose de remplacer: «la présente loi vise, d'une part,» à partir de la ligne 8 jusqu'à la ligne 15, de la page 1, par les mots suivants:

à accroître l'apport de l'investissement étranger à la création d'emplois et au développement économique au Canada et, d'autre part, à éviter que l'économie canadienne ne soit compromise par les investissements étrangers antérieurs.

J'aimerais donner des explications au sujet de cet amendement, mais vous voudrez peut-être faire des commentaires auparavant.

[Texte]

The Chairman: On the amendment proposed by Mr. Langdon to clause 2, the member proposes to delete from "to encourage investment in" and substitute the following:

to improve the contribution of foreign investment to employment and economic development in Canada and to safeguard the Canadian economy against problems arising from past foreign investment.

Again, I wish to express strong, procedural reservations about the admissibility of this amendment. The purpose clause in the bill is a strong indication of the principle of the bill as agreed to at second reading. A key phrase in the clause stating "to encourage investment" is now being changed to "to improve the contribution of foreign investment" according to certain criteria. It appears to the Chair to put a serious restriction affecting the principle of encouraging investment. Again, I remind members of *Beauchesne*, Fifth Edition, citation 764.(1):

A committee is bound by the decision of the House, given on second reading, in favour of the principle of the bill, and should not, therefore, amend the bill in a manner destructive of this principle.

• 1240

Third, the concluding part of the amendment states:

to safeguard the Canadian economy against problems arising from past foreign investment.

This appears to the Chair as argumentative. *Beauchesne*, Fifth Edition, citation 423, states:

A motion should be neither argumentative, nor in the style of a speech, nor contain unnecessary provisions of objectionable words. It is usually expressed in the affirmative, even where its purpose and effects are negative.

Again, however, as in the previous amendment and because of some doubt about the exact principle in any complex bill, I will, with the reservation expressed, allow the amendment. I would caution members, however, that future amendments that clearly violate the basic principle of the bill will be ruled out of order. I repeat that a committee is bound by the decision of the House even at second reading approving the principle.

Mr. Langdon.

Mr. Tobin: On a point of order, Mr. Chairman, the motion is in order, I take it.

I just want to make the suggestion to all members of the committee, and to you, Mr. Chairman, that in the interests of time, because we are very constrained by time, when a motion is in order, because of the very high respect in which the chairman is held by members of this committee, it might suffice for the chairman simply to tell us the motion is in order. If there happens to be an argument from somebody that

[Traduction]

Le président: M. Langdon propose de modifier l'article 2 en remplaçant tout ce qui suit: «la présente loi vise, d'une part,» à partir de la ligne 8 jusqu'à la ligne 15, de la page 1, par les mots suivants:

à accroître l'apport de l'investissement étranger à la création d'emplois et au développement économique au Canada et, d'autre part, à éviter que l'économie canadienne ne soit compromise par les investissements étrangers antérieurs.

J'aimerais ici encore exprimer de sérieuses réserves concernant l'admissibilité de l'amendement, et ce, pour des raisons de procédure. L'article précisant l'objet de la loi indique clairement le principe de celle-ci adopté en deuxième lecture. Une partie clé de cet article précisant que la loi a pour objet «d'encourager» les investissements au Canada, est maintenant remplacée par «accroître l'apport de l'investissement étranger» et cela, selon certains critères. Il me semble que cela met un frein sérieux à l'encouragement de l'investissement. Je rappelle une fois de plus aux membres du Comité la citation de *Beauchesne*, cinquième édition, paragraphe 764.(1) qui se lit comme suit:

La Chambre ayant consacré le principe du texte en le votant en deuxième lecture il est en conséquence interdit au Comité de le modifier de façon telle que ce principe ne soit plus respecté.

Troisièmement, dans la conclusion de votre amendement, vous dites ce qui suit:

éviter que l'économie canadienne ne soit compromise par les investissements étrangers antérieurs.

Il me semble que cela prête à l'argumentation. *Beauchesne*, Cinquième édition, paragraphe 423, précise ce qui suit:

Une motion ne devrait avoir ni la nature de l'argumentation ni le style d'un discours; elle ne devrait renfermer aucune disposition inutile ou parole répréhensible. On lui donne généralement une forme affirmative, encore que son but et son effet peuvent être négatifs.

Cependant, comme dans l'amendement précédent, et étant donné qu'il peut subsister quelques doutes quant au principe précis d'un bill complexe, je permettrai la présentation de cet amendement, avec les réserves exprimées toutefois. Je mettrai en garde les membres du Comité pour leur dire qu'à l'avenir des amendements qui vont clairement à l'encontre du principe du projet de loi seront déclarés irrecevables. Je le répète, le Comité ne peut modifier le principe du texte de loi adopté en deuxième lecture.

Monsieur Langdon.

M. Tobin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je suppose que la motion est recevable.

J'aimerais faire une suggestion à tous les membres du Comité ainsi qu'à vous-même, monsieur le président. En effet, étant donné le peu de temps dont nous disposons, quand une motion est recevable, il suffirait sans doute au président de nous le dire, surtout étant donné le fait que le président jouit de l'estime de tous les membres du Comité. Si par contre un membre du Comité estimait que l'amendement devrait être

[Text]

it should be out of order, perhaps at that point you could give the reason for your ruling. I am just concerned about time. It is not meant to offend the chairman in any way, shape or form.

The Chairman: Thank you for your comments, but at the very beginning like this I was anxious to explain exactly why we were ruling these amendments in order or out of order. In the future probably we can answer by yes or no.

Mr. Langdon: I might say that I appreciate the small "I" liberal way in which the chairman is making his rulings, particularly with respect to some of these broad issues at the start of our clause-by-clause consideration.

Perhaps I could just very briefly make the point that this particular amendment for us gets to the heart of the matter. We believe very strongly that this bill, if it has this purpose and this purpose is pursued through the various points we suggest on the rest of the bill, could become a real contribution to dealing more effectively with the question of foreign investment within this country. But we have to recognize that a purpose of legislation must be to improve the contribution of foreign investment, that we cannot simply assume that foreign investment will make a contribution left to itself.

I remind committee members—I note this for the Minister, who was not here during the hearings—of some of the vivid testimony which came before us, testimony from people who were senior executives of multinational subsidiaries in this country and who made the case from their own personal experience that there has to be legislative pressure; there have to be guidelines; there has to be a push from the outside to counteract the internal pressures that exist within transnational corporations. There has to be that kind of push in order to see to it that foreign investment contributes as it could contribute to employment and economic development in Canada.

It is important, too, for all of us to recall the strong representations we heard from labour groups that came before us from across the country, including the brief from the CSN from Quebec, which we were unfortunately not able to hear, including the Ontario Federation of Labour, including particular labour groups that have been affected—all of whom made the case that the Minister himself has made in the past, that there have been problems associated with past foreign investment.

The Minister himself with respect to Black & Decker, as I noted on a number of occasions on a radio interview, identified the problems that existed in that particular case.

• 1245

From Quebec, the shutdown of the ITT plant in Port Cartier has come before us. That again raises problems associated with past foreign investment. We argue extremely strongly that this bill, if it is to serve the interests that the country demands, recognizes as a thrust, as a goal, dealing with the problems

[Translation]

recevable, le président pourrait alors à ce moment, nous donner les raisons de sa décision. Je me préoccupe simplement du temps dont nous disposons, et je ne voudrais certainement pas par mes remarques offenser le président d'une façon ou d'une autre.

Le président: Je vous remercie de vos commentaires, mais je tenais, au tout début de l'étude article par article, à expliquer exactement les raisons qui poussaient la présidence à déterminer qu'un amendement était recevable ou non. À l'avenir, je pourrais simplement rendre ma décision et dire que tel ou tel amendement est irrecevable ou non.

M. Langdon: Je dois dire que j'apprécie la façon très libérale avec laquelle le président rend ses décisions, particulièrement en ce qui concerne ces grandes questions de base au tout début de notre étude article par article.

J'aimerais dire tout d'abord que cet amendement touche pour nous au coeur du problème. Nous estimons que si l'objet du projet de loi était celui que nous recherchons, et nous proposerons d'autres amendements aux différents articles, il pourrait contribuer de façon très efficace à solutionner la question de l'investissement étranger dans notre pays. Nous devons cependant prévoir une loi qui permettra d'améliorer la contribution de l'investissement étranger, car nous ne pouvons partir du principe que cet investissement laissé à lui-même sera à l'avantage du Canada.

J'aimerais rappeler aux membres du Comité, et je signale ceci à l'attention du ministre qui n'était pas là au cours des débats, certains témoignages très frappants que nous avons eus de la part de cadres de filiales de multinationales et qui nous ont parlé de leur propre expérience, qui nous ont dit qu'il devrait exister une pression législative, qu'il devrait y avoir des lignes directrices et qu'il faudrait réagir aux pressions exercées par les multinationales. Ce ne serait que de cette façon que l'investissement étranger pourrait contribuer à la création d'emplois et au développement économique au Canada.

Il est important également que nous nous souvenions des arguments sérieux qui ont été formulés par les groupements syndicaux de diverses parties du pays, y compris le mémoire de la CSN du Québec que nous n'avons malheureusement pas pu avoir comme témoin, ainsi que de la Fédération ontarienne du travail de même que d'autres groupes syndicaux qui ont été touchés et qui nous ont dit, comme le ministre l'a fait d'ailleurs dans le passé, que l'investissement étranger pouvait poser des problèmes.

Le ministre lui-même dans le cas de Black and Decker a identifié les problèmes. Je l'ai mentionné à de nombreuses reprises au cours d'une interview radiodiffusée.

Du Québec nous vient la fermeture de l'usine ITT à Port Cartier. Encore une fois, cela soulève certains problèmes que l'on doit à l'investissement étranger dans le passé. Nous disons très sérieusement que ce projet de loi, s'il doit servir les intérêts qu'exige le pays, doit reconnaître comme orientation, comme

[Texte]

that have come from our heavy dependence on foreign investment in the past, and giving ourselves the capacity to see to it that foreign investment contributes to employment and economic development in this country.

Like the Minister, I believe that foreign investment can make that contribution, but it has to be made to make that contribution. There has to be pressure, there has to be leadership, there has to be a push from the government as the representative of all people in this country, to see to it that we get what we can out of the foreign capital and technology which comes into this country.

I put it very bluntly to this committee. If they accepted this amendment and followed it through, they could give us a basis on which to support this bill. I put it as clearly as that. But you would have to accept this amendment that makes clear the leadership, the commitment that this Parliament feels it should have to see that the employment and economic development concerns of this country become a priority when foreign investors come into this country.

The Chairman: Mrs. Mailly.

Mme Mailly: Ce sera court. Encore ici, monsieur le président, les idées sont déjà contenues dans l'article 2

"to improve the contribution of foreign investment to employment and economic development in Canada". That is already in clause 2.

As for the second part, as with the other suggestion, the motion before, it is outside the . . .

Cela déborde le cadre de ce projet de loi, parce qu'il est question d'investissements passés. Dans ce projet de loi, on parle d'investissements à venir.

En terminant, je voudrais référer le député à l'article 20 du projet de loi C-15, où sont énumérés tous les critères qui vont être étudiés. Ce sont exactement les critères qu'il mentionne. On parle de «l'effet de l'investissement sur le niveau et la nature de l'activité économique»; on parle de «la compatibilité de l'investissement avec les politiques nationales». Tout est là, à l'article 20. Je ne crois pas qu'il y ait lieu d'inclure, dans une définition de la loi qui devrait être très générale, d'autres termes qui disent précisément la même chose mais peut-être moins bien parce que c'est plus vague.

Le président: Monsieur James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman.

I was just going to say I appreciate the plea from Mr. Langdon, but I could never support this amendment if we say such things as the problems arising in past foreign investment, this type of offensive language. It is very negative and it tends to point a finger at foreign investment.

I would also like to say to my good friend John, because we are not talking, I have been attending these meetings and listening to all the submissions. I notice Mr. Langdon was gone

[Traduction]

but, de traiter avec les problèmes qui sont le fait de notre dépendance extrême du capital étranger par le passé et de nous donner à nous-mêmes la possibilité de voir à ce que l'investissement étranger contribue à la création d'emplois et à l'expansion économique du pays.

Comme le ministre, je crois que l'investissement étranger peut nous donner cela, mais il faut que cela se fasse afin que cet apport se réalise. Il doit y avoir des pressions, il doit y avoir quelqu'un à la barre, il faut que le gouvernement fasse pression à titre de représentant de tout le peuple du pays pour voir à ce que nous obtenions le maximum de technologies et des capitaux étrangers qui pénètrent dans le pays.

Je le dis très brutalement aux membres du Comité. S'ils acceptent cet amendement et y donnent suite, ils pourraient nous donner une raison d'appuyer ce projet de loi. C'est aussi brutal que cela. Mais il vous faudrait accepter cet amendement qui définit très clairement la fonction de chef de file, l'engagement que ce Parlement sent qu'il doit montrer afin que les préoccupations en matière d'emploi et d'expansion économique du pays deviennent une priorité lorsqu'il est question d'investisseurs étrangers qui veulent venir chez nous.

Le président: Madame Mailly.

Mrs. Mailly: I will be brief. Once again, Mr. Chairman, the ideas are already found in clause 2.

«encourager l'investissement étranger à contribuer à la création d'emplois et à la croissance de l'économie au Canada». Cela se trouve déjà à l'article 2.

Quant à la deuxième partie, comme pour l'autre proposition, la motion précédente, cela déborde le . . .

That is outside the purview of this bill because it has to do with past investment. In this bill, we are talking about future investment.

In closing, I would like to refer the member to clause 20 of Bill C-15 where he will find all the criteria which are going to be examined. They are exactly the same criteria he mentions. You have "the effect of the investment on the level and nature of economic activity"; you have "the compatibility of the investment with national policies". Everything is there, in clause 20. I do not think that we should include, in a definition of the legislation which should be as general as possible, other terms that say precisely the same thing but perhaps not as well because it is more vague.

The Chairman: Mr. James.

M. James: Merci, monsieur le président.

J'allais dire que j'apprécie le plaidoyer de M. Langdon, mais je ne pourrais jamais appuyer cette modification s'il doit être question de problèmes découlant d'investissements étrangers qui ont eu lieu par le passé et d'autres choses blessantes de ce genre. C'est très négatif et cela tend à jeter le blâme sur les investisseurs étrangers.

J'aimerais aussi dire à mon bon ami John, parce que nous ne nous parlons pas, que j'ai tenu à être présent lors de toutes ces réunions pour écouter tous les témoignages. Je constate que M.

[Text]

for a good, long time. There was a lot of discussion when John was not here.

The Chairman: Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Just two brief comments.

First, I have to respond to the question about where I was. Where I was, of course, was going across the country hearing submissions from people's groups in their communities about foreign investment, something that I urged this committee to do and which it refused to do. I make no apology for trying to get more input on this issue.

• 1250

About the substantive points that have been raised, one could read the purpose clause in the terms Madam Mailly has suggested, as offering some kind of commitment to improve the contribution of foreign investment. But it is not at all clear. Talk about wishy-washy or woolly phrasing. With all due respect to the Minister and his drafters, we have here perhaps the most unclear, wishy-washy phrasing of the commitment of this government that one could possibly mention. And I do not think that is by chance. I think the government is attempting, frankly, to have things both ways. It is trying to flash to those outside this country a suggestion that everything is now fine; there is going to be no problem for foreign investors. Yet it is trying to flash at exactly the same time a message to people within the country who are upset about that kind of laissez-faire attitude, do not worry; there is going to be a review process; that review process will do all sorts of things, with specific criteria.

I think for the country as a whole, for the sense of dealing with the economic problems that clearly all of us around this table recognize, we have to be much more clear-cut. That is why I suggest an amendment that puts the same idea . . . This is why I think the amendment is in order: it puts much the same idea, but it puts it much more clearly, specifically, and strongly. I think frankly we deserve to do that for the people of the country.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I recognize that Mr. James is a new member on the committee, but maybe he does not recognize there is a basic parliamentary principle that you never comment on an individual member's absence from the House or the committee. I do not think he understands that. I think he understands as a member that many committees are going on at the same time. For example, at 3.30 this afternoon we have the Miscellaneous Estimates committee. If he is a gentleman, as I know he is, I think he should withdraw the remarks regarding Mr. Langdon, identifying Mr. Langdon and myself as having been absent when there were witnesses on Bill C-15.

[Translation]

Langdon était absent pendant une assez longue période de temps. Il s'est passé beaucoup de choses en son absence.

Le président: Monsieur Langdon.

M. Langdon: Deux brefs commentaires.

Tout d'abord, je dois vous dire où j'étais. De toute évidence, je traversais le pays pour écouter ce qu'avaient à dire à propos de l'investissement étranger certains groupes de personnes engagées dans le milieu communautaire et c'est quelque chose que j'avais proposé que notre Comité fasse, mais qu'il a refusé de faire. Je n'ai pas du tout honte d'avoir essayé d'écouter encore plus d'intervenants.

Quant aux questions de fond qui viennent d'être soulevées, on pourrait fort bien comprendre cet article concernant l'objet de la loi exactement comme nous l'explique M^{me} Mailly, c'est-à-dire qu'on s'y engage à améliorer ce que peut contribuer l'investissement étranger. Mais ce n'est pas du tout clair. C'est le comble du fade et du flou. Avec tout le respect que j'ai pour le ministre et les rédacteurs du projet de loi, je dois dire que nous avons devant nous le plus bel exemple qu'on pourrait souhaiter de fadeur et de flou dans la façon de libeller l'engagement que le gouvernement prétend vouloir prendre dans ce domaine. Et je ne crois pas que ce soit le fruit du hasard. Franchement, je crois que le gouvernement essaie de ménager la chèvre et le chou. Il essaie de dire aux gens à l'extérieur du pays que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes; plus de problèmes pour l'investisseur étranger. Mais en même temps, il veut faire comprendre à ses citoyens qu'une telle attitude de laissez-faire peut troubler, qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter; il y aura un processus de révision; la révision fera toute sorte de bonnes choses et il y aura des critères très précis.

Je crois que pour le pays dans son ensemble, pour qu'on ait l'impression qu'on traite des problèmes économiques qui nous apparaissent clairement à nous tous autour de cette table, il nous faudra être beaucoup plus clairs. C'est pour cela que je propose une modification qui avance la même idée . . . voilà pourquoi je crois que cette modification est recevable: qu'on y trouve à peu près la même idée, mais c'est énoncé de façon beaucoup plus claire, beaucoup plus précise et beaucoup plus forte. Je crois franchement que nous méritons de faire cela pour les citoyens de ce pays.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je comprends que M. James est un nouveau dans les rangs du Comité, mais il ne sait peut-être pas qu'il y a un principe parlementaire fondamental, c'est-à-dire qu'on ne signale jamais l'absence d'un député que ce soit en Chambre ou en comité. Je ne pense pas qu'il ait compris cela. Je crois bien qu'en sa qualité de député il comprend qu'il y a plusieurs comités qui siègent en même temps. Par exemple, à 15h30 cet après-midi il y a le Comité sur les prévisions budgétaires qui siège. S'il sait se conduire en gentilhomme, et je suis sûr que c'est le cas, je crois qu'il devrait retirer ses paroles concernant M. Langdon, concernant l'absence de ce dernier et la mienne à certaines séances portant sur le projet de loi C-15.

[Texte]

The Chairman: Is it a point of order you are making?

Mr. Rodriguez: I just want to say that to him, because I know he is a gentleman. I will let him deal with it after.

I think the amendment is a very fine one. I do not think there is anything negative. I do not know who the philosopher was; maybe my professor colleague will tell me the name of the philosopher who once said a man who forgets his past is doomed to repeat it. If we are to be naïve and think in the past all foreign investment in this country has been healthy and good and beneficial to Canada, then we are living in a fool's paradise. In fact, we have a good neighbour to the south. But sometimes our neighbour to the south has done some very unfriendly things to us. We would be very naïve to think everything our neighbour does is just all right with Canada.

So we should recognize that past foreign investment in some areas has not been to the benefit of Canada. Basically what we want to make sure of is that when we put this bill in place, in fact we are really looking out for the interests of Canada, looking back at our past experience. So when the amendment says "to improve", surely the words "to improve" convey with them a certain positivity: to make better, to correct where there may have been mistakes in the past. I think it is a very powerful and a very positive infinitive that is being used here: "to improve". It has much more positivity than "to encourage".

• 1255

As a teacher, I encourage students to do well; but to improve on their work in class. A greater positive intent is projected by the words "to improve" rather than just "to encourage". So we encourage them all to be quiet. Well, it does not work. Everybody is willing to be encouraged. But sometimes it is very difficult to get people to want to improve; and that is where the challenge comes in. That is why I think this amendment is so apropos: because in fact it speaks to the whole question of making it better. Surely the members on the opposite side would want to make the legislation better. We might end up supporting it. Who knows? I am sure the Minister would want that.

Mr. Langdon: He would be quite excited at that.

Mr. Rodriguez: I think he would be very excited.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I think it is important to get back to the point we tried to raise earlier about the bill. I make this case to the members of the committee. We are talking here primarily about the review procedure. I know there is an attempt to try to camouflage it; but that is what the bill is basically about. They are talking about all kinds of other things happening, but they are all heuristic. The meat and guts of this legislation are that there is a continuation of a review

[Traduction]

Le président: C'est un rappel au Règlement que vous faites là?

Mr. Rodriguez: Je tenais tout simplement à préciser cela, car je sais qu'il peut agir en gentilhomme. Il pourra y revenir plus tard.

Je crois que la modification est très bonne. Je ne crois pas qu'il y ait quoi que ce soit de négatif. Je ne sais pas qui était le philosophe; peut-être que mon collègue le professeur me dira le nom du philosophe qui a dit un jour que celui qui oublie son passé est condamné à le revivre. Si nous voulons faire preuve de naïveté et si nous croyons que par le passé tous les investissements étrangers au Canada ont été bons pour sa santé économique et financière, nous nous leurrions de la plus belle façon. En réalité, nous avons un bon voisin au sud de nos frontières. Mais parfois notre voisin du sud a posé des gestes plutôt hostiles à notre égard. Il nous faudrait être d'une naïveté déconcertante pour croire que tout ce que fait notre voisin du sud est bon pour le Canada.

Il nous faut donc avouer que certains investissements, dans certains domaines, n'ont pas été avantageux pour le Canada par le passé. Essentiellement, en adoptant ces mesures législatives, nous voulons nous assurer que nous veillons aux meilleurs intérêts du Canada à la lumière du passé. Donc, lorsque l'amendement précise «pour améliorer» il y a là un certain aspect positif au libellé: rendre meilleur, corriger ce qui aurait pu constituer une erreur dans le passé. Je crois qu'on se sert d'un infinitif très puissant et très positif lorsqu'on dit ici: «pour améliorer». C'est beaucoup plus positif que «encourager».

Comme professeur, j'encourage les étudiants à bien faire; mais pour améliorer leurs travaux en classe. L'intention positive se voit beaucoup mieux si on se sert «d'améliorer» plutôt que simplement «d'encourager». Donc nous les encourageons tous à se tenir tranquilles. En tout cas, ça ne marche pas. Tout le monde veut bien être encouragé. Mais il est cependant très difficile d'amener les gens à vouloir améliorer quelque chose; et c'est là qu'on peut constater qu'il y a parfois des défis à relever. C'est pourquoi il me semble que cet amendement vient tellement à propos: parce que, en fait, on veut améliorer une situation. Je suis sûr que les députés de l'autre côté veulent améliorer le projet de loi. Nous pourrions même finir par l'appuyer. Qui sait? Je suis sûr que le ministre abonderait en ce sens.

M. Langdon: Il en serait tout ému.

M. Rodriguez: C'est le moins qu'on puisse dire.

M. Axworthy: Monsieur le président, je crois qu'il est important de revenir à ce que nous avons essayé de faire comprendre un peu plus tôt à propos du projet de loi. J'aimerais porter ceci à l'attention des membres du Comité. Il s'agit ici, d'abord et avant tout, de la méthode de révision. Je sais qu'on essaie de faire un peu de camouflage; mais c'est essentiellement sur cela que porte le projet de loi. Ils nous disent que toutes sortes d'autres choses vont se produire, mais c'est heuristique. La substantifique moelle de ce projet de loi,

[Text]

procedure. It is not a very effective one, but there is a review procedure; and that is what the bill is primarily about.

What we are trying to say is that to give instructions to that review procedure, to give it to the people who will be in fact making application, the investors out there, they have to know under which grounds they will be judged. And that is totally ambiguous in the purpose of the bill. That was the plea that came from several people from the business community: that where a review of an application is about to be made, it is very important from the investor's point of view to know under what grounds the application would be approved or disapproved. Unless the Minister is simply saying the review procedure itself is a sham, you have to put some guidelines on that review procedure.

What we tried to do in our amendment—and I think the NDP amendment attempts to do the same thing—is to say there has to be a clear definition of improvements and technology and job opportunities, and those will be the criteria against which the review will be measured. That is not in the purpose of the bill; and that is what we are trying to achieve: to say when it comes down to it . . . and that is from the point of view of the stated objective of the government, which is to encourage investment. If you want to encourage investment, you have to make sure the proposed investors know on which grounds they will be judged when their applications are reviewed. That is not clear in the purpose of the bill, and that is why we suggest that there could be some improvement or amendment to that purpose of the bill, to ensure that in the review procedure of it . . . You can incorporate, keep, if you like, "encourage investment", "Canadian", "non-Canadian"; but at least provide a proper signal to the proposed investor so that he or she will know what to expect when the review procedure is applied. That is not in the purpose of the bill.

It is very important, Mr. Chairman . . . having had to administer a number of acts . . . the purpose of the bill does set the tone of the administration of that legislation, and it is carefully looked at by those who have that responsibility. It is not there now.

Mme Tardif: Monsieur le président, j'aimerais revenir à ce qui a été dit précédemment.

Avec la proposition d'amendement que nous avons devant nous, on fait encore une fois sauter la partie concernant les investissements canadiens, que je considère comme une partie importante de l'objet de la loi.

On veut changer la loi concernant FIRA, et on veut faire savoir aux Canadiens qu'il est important qu'ils investissent au Canada. Cette partie-là est encore sautée dans l'amendement qui nous est proposé et on la remplace par une critique de ce qui a été fait dans le passé. Si tout avait été parfait avec FIRA,

[Translation]

c'est qu'il continuera d'exister une procédure de révision. Elle n'est pas très efficace, mais enfin il y a une procédure de révision; et voilà, pour l'essentiel, le fond du projet de loi.

Ce que nous essayons de faire comprendre, c'est qu'il faut adjoindre des instructions à cette procédure de révision, afin de tout remettre entre les mains de ceux qui vont, en réalité, faire les demandes, c'est-à-dire les investisseurs, car ils doivent savoir sur quoi les jugements à leur égard seront fondés. Et voilà ce qui est d'une ambiguïté totale lorsqu'il est question de l'objet de la loi. Voilà le plaidoyer que nous ont présenté certaines personnes du monde des affaires: c'est-à-dire que lorsqu'il doit y avoir révision à propos d'une demande qui sera faite, il est très important, du point de vue de l'investisseur, de savoir sur quels motifs serait fondé l'approbation ou le rejet de la demande. À moins que le ministre ne nous fasse tout simplement comprendre que la procédure de révision, en elle-même, n'est que de la poudre aux yeux, il faut y ajouter au moins quelques jalons concernant la procédure de révision.

Ce que nous avons essayé de faire dans notre amendement, et je crois que le NPD a essayé de faire de même dans le sien, c'est de tenter de faire comprendre qu'il doit y avoir une définition claire de ce qui constitue une amélioration, de ce qu'est une technologie, de ce qu'est une occasion d'emploi et que ce seront là les critères dont on se servira lorsque viendra le temps de faire la révision. Cela n'est pas énoncé dans l'objet de la loi et c'est ce à quoi nous voulons en venir: c'est-à-dire, lorsque tout est dit . . . et cela, c'est du point de vue de l'objectif déclaré du gouvernement, c'est-à-dire encourager l'investissement. Si vous voulez encourager l'investissement, il faut que les investisseurs potentiels puissent savoir sur quoi l'on se fondera lorsqu'on révisera les demandes qu'ils feront. Ce n'est pas clair dans l'article portant sur l'objet de la loi et c'est pour cela, d'après nous, qu'on pourrait améliorer ou modifier cet article du projet de loi pour être sûr que la procédure de révision . . . Si vous voulez, vous pouvez garder «encourager les investissements», «Canadiens», «non-Canadiens»; mais il faut au moins donner le signal pertinent à l'investisseur éventuel de façon à ce qu'il sache à quoi s'attendre quand il devra se soumettre à la procédure de révision. Cela ne se trouve pas dans cet article portant sur l'objet de la loi.

Il est très important, monsieur le président . . . ayant eu à veiller à l'application de bon nombre de lois . . . l'article portant sur l'objet de la loi donne le ton pour l'application de la loi et ceux qui auront responsabilité de cette application scruteront cet article de très près. Or, il y a cette lacune.

Mrs. Tardif: Mr. Chairman, I would like to come back to what was said before.

With the proposed amendment we have before us, once again, the part concerning Canadian investment is being left aside and I consider that as being an important part of the purpose of the Act.

We want to change the legislation concerning FIRA and we want Canadians to know that it is important for them to invest in Canada. That part has been glossed over once again in the amendment which is put before us and it is being replaced with criticism of what was done in the past. If everything in FIRA

[Texte]

on ne serait pas aujourd'hui en train d'étudier un nouveau projet de loi. Je ne vois pas l'utilité de dire cela. Ici on laisse tomber l'élément de l'importance des investissements, canadiens ou non canadiens. Les investissements non canadiens devront, dans certains cas, être revus de façon à ce qu'ils rencontrent les mêmes objectifs que les investissements canadiens. Je ne peux donc pas accepter l'amendement qui nous est proposé.

Le président: Monsieur Langdon.

• 1300

Mr. Langdon: Very briefly, I would certainly support a subamendment by Madam Tardif, if she wished to moved it, that would take the phrase, as I noted earlier, that committed us in the purposes of this bill: "to encourage investment by Canadians". If you would like to move a subamendment, I would certainly accept it.

Mme Tardif: Je peux accepter la fin de l'amendement proposé, mais à ce moment-là, il me manque un bout. Il faut que je revienne à l'ancien texte.

Amendment negated: nays, 6; yeas, 3

The Chairman: Are there any other amendments?

Monsieur Comeau.

M. Comeau: Contrairement aux amendements qui ont été proposés jusqu'à maintenant, le mien ne devrait causer d'embarras à personne. C'est tout simplement pour rendre le texte plus précis.

Je propose que l'article 2 du projet de loi C-15 soit modifié par substitution aux lignes 8 à 12, page 1, de ce qui suit:

la présente loi vise à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens qui contribueront à la croissance de l'économie et à la création d'emplois ainsi qu'à instaurer l'exa-

Le président: Est-ce que cet amendement vise le texte anglais et le texte français ou s'il vise seulement le texte français?

M. Comeau: Il vise le texte français seulement, parce que le texte français ne correspondait pas au texte anglais.

L'amendement est adopté.

Clause 2 as amended agreed to

The Chairman: We will adjourn until 3.30 p.m. Thank you very much.

[Traduction]

had been perfect, we would not have to be discussing a new bill here today. I do not see the usefulness of saying that. This amendment is simply glossing over the very important element of investment, whether Canadian or non-Canadian. Non-Canadian investments, in some cases, will have to be reviewed to make sure they meet the same objectives as Canadian investment. I therefore cannot accept the amendment as moved.

The Chairman: Mr. Langdon.

M. Langdon: Très brièvement, j'aimerais dire que j'appuierais certainement un sous-amendement proposé par Mme Tardif, si elle désirait en proposer un qui se servirait de la phrase, comme je lui ai dit plus tôt, qui nous engageait, dans l'article portant sur l'objet de la Loi à «encourager l'investissement par les Canadiens». Si vous vouliez proposer un sous-amendement, je l'accepterais certainement.

Mrs. Tardif: I cannot accept the ending of the proposed amendment, but at that point, there is part of it missing. I have to come back to the original text.

L'amendement est rejeté: non, 6; oui, 3.

Le président: Y a-t-il d'autres modifications proposées?

Mr. Comeau.

Mr. Comeau: Contrary to the amendments moved to date, my own should not embarrass anyone. It is simply to clarify the text.

I move that clause 2 of Bill C-15 be amended by deleting lines 8 through 12 of page 1 and substituting the following:

la présente loi vise à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens qui contribueront à la croissance de l'économie et à la création d'emplois ainsi qu'à instaurer l'exa-

The Chairman: Does this amendment affect both the English text and the French text or does it affect only the French text?

Mr. Comeau: It amends the French text only because the French text did not correspond to the English one.

Amendment carried.

L'article 2, modifié, est adopté

Le président: Nous levons la séance jusqu'à 15 h 30. Merci beaucoup.

AFTERNOON SITTING

• 1539

The Chairman: Order, please.

We are resuming debate on the clause-by-clause study on Bill C-15. Clauses 3 and 4 should stand because one is on the definitions and the other one is on the role of the Minister, and

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous reprenons l'étude article par article du projet de loi C-15. Les articles 3 et 4 devraient être réservés étant donné que le premier concerne les définitions et le deuxième, le rôle que joue le ministre et que les deux articles pourraient être

[Text]

they may be affected further in the study. If you do not mind, we will stand these clauses to the end.

Clauses 3 and 4 allowed to stand

On clause 5—*Duties and powers of Minister*

The Chairman: Are there any amendments to clause 5? Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like to propose that clause 5 be amended by striking out lines 25 to 38 on page 4 and substituting the following:

(c) ensure that foreign acquisitions of businesses in Canada result in net additional employment, net technological upgrading, net new export markets and other measurable benefits to Canada;

(d) find Canadian buyers wherever possible to purchase businesses of strategic importance to Canada and other businesses of value to Canada;

(e) consult with labour unions and community representatives about the effects of foreign proposals for acquisitions and new businesses, within the limits of confidentiality to protect commercially valuable information disclosed by the non-Canadian investor;

(h) to provide investment information services and other investment services to facilitate the economic growth in Canada;

(i) carry out and publish the results of research and analysis relating to domestic and international investment;

(j) collect and publish comprehensive data on the volume, nature, benefits and costs of foreign investment in Canada, and

(k) perform all other duties required by this Act to be performed by the Minister.

• 1540

The Chairman: The amendment proposed by Mr. Axworthy is, according to *Beauchesne*, citation 540, out of order. If you want me to read the text I can, but it . . .

Mr. Axworthy: I think in this case, Mr. Chairman, I would like the text read, yes.

The Chairman: . . . would set out a number of substantive conditions under which foreign investments could enter Canada: These proposals severely extend the object of the bill as outlined in clause 5(n) in the bill as circumscribed by the Royal Recommendation. Further, (i) and (j) would result in a charge to the Treasury.

I quote citation 540 of *Beauchesne*:

The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the Royal Recommendation is attached, must be treated as laying down once and for all (unless withdrawn and replaced) not only the amount of the

[Translation]

modifiés lors de notre étude. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, nous allons réserver ces deux articles pour les étudier à la fin.

Les articles 3 et 4 sont réservés.

Article 5—*Attributions*

Le président: Y a-t-il des amendements à l'article 5? Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, je propose que l'article 5 soit modifié et que les lignes 18 à 32 soient remplacées par ce qui suit:

c) de faire en sorte que l'acquisition d'entreprises au Canada par des étrangers se traduise par une augmentation nette des emplois, un progrès technologique net, de nouveaux marchés d'exportation et d'autres avantages mesurables pour le Canada;

d) de trouver, dans la mesure du possible, des acheteurs canadiens pour les entreprises d'une importance stratégique ou d'une grande valeur pour le Canada;

e) de discuter avec les syndicats et les représentants de la collectivité de l'incidence de projets étrangers d'acquisition et d'établissement d'entreprises et ce, sous le sceau du secret, de façon à protéger les précieux renseignements commerciaux divulgués par l'investisseur non-canadien;

h) de fournir des services, notamment d'information, en matière d'investissement afin de favoriser la croissance économique du Canada;

i) de faire et de publier des études et des analyses sur l'investissement, tant au plan national qu'international;

j) de recueillir et de publier des données complètes sur le volume, la nature, les avantages et les coûts de l'investissement étranger au Canada, et

k) de s'acquitter des autres fonctions qui lui sont dévolues par la présente loi.

Le président: L'amendement que propose M. Axworthy est irrecevable d'après la citation 540 du *Beauchesne*. Si vous voulez que je vous lise le texte, je vais le faire, mais votre amendement . . .

M. Axworthy: Dans ce cas, j'aimerais bien, monsieur le président, que vous lisiez ce texte.

Le président: . . . poserait un certain nombre de conditions de fond en vertu desquelles les investissements étrangers pourraient entrer au Canada: ces propositions étendent sérieusement l'objet du projet de loi tel que prévu à l'article 5n) du projet de loi ainsi que le délimite la Recommandation royale. De plus, les alinéas i) et j) résulteraient en un prélèvement pour le Trésor.

Je vous donne donc la citation 540 du *Beauchesne*:

Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant, une fois

[Texte]

charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes the financial initiative of the Crown not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended the charge. And this standard is binding not only on private Members but also on Ministers whose only advantage is that, as advisers of the Crown, they can present new or supplementary estimates or secure the Royal Recommendation to the new or supplementary resolutions.

Further, the effect of these amendments introduces new elements of discrimination against non-Canadians not envisaged in the bill and is therefore going beyond its scope. *Beauchesne*, Fifth Edition, citation 773, states that an amendment is out of order if it is irrelevant to the bill or beyond its scope. Therefore I must rule this amendment out of order.

Mr. Axworthy: May I speak?

Mr. Langdon: On a point of order, Mr. Chairman, I think it is a point of order that has been raised. However, I am quite willing if you want to go first, Lloyd.

Mr. Axworthy: Well, I want to raise a point of order on that, if I could.

Mr. Chairman, I certainly would take issue with your interpretation. First, the application of the royal prerogative: In this case the clauses mentioned I think would not necessarily result in increased costs to the Crown. It would simply mean that the present level and resources of the government, which requires statistics and information of this kind, would be more specifically required to be tabled and used in Parliament so we would in fact know what was going on. In that case, I want to draw to your attention—and you were certainly in the Chair for most of the hearings—the number of times we asked witnesses to tell us from their experience or from their individual industry point of view what the impact of foreign investment was or was not, and no one knew. It was a lot of guesses, and here we are dealing with a multi-billion dollar capital program that we virtually know nothing about.

I would suggest that the prerogative itself would not be infringed upon.

• 1545

On the other questions, the amendments we are offering are perfectly in keeping with the mandate already elaborated under subclause 5.(1). We are not changing that a bit. We are more explicitly depicting what parts of that mandate should be

[Traduction]

pour toutes (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement. Cette norme lie non seulement les simples députés mais aussi les ministres, dont l'unique avantage, en leur qualité de conseillers de la Couronne, est de pouvoir présenter des crédits nouveaux ou supplémentaires ou d'obtenir une recommandation royale de résolutions nouvelles ou supplémentaires.

De plus, ces amendements ont pour effet de présenter de nouveaux éléments de discrimination contre des non-Canadiens non visés par le projet de loi et, par conséquent, ils en dépassent la portée. La citation 773 de la cinquième édition du *Beauchesne* stipule qu'un amendement est irrecevable s'il ne se rapporte pas au projet de loi ou s'il en dépasse la portée. Par conséquent, ma décision est que cet amendement est irrecevable.

M. Axworthy: Puis-je prendre la parole?

M. Langdon: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je crois que ce rappel au Règlement a été soulevé. Cependant, je veux bien vous laisser la parole, Lloyd, si vous voulez parler le premier.

M. Axworthy: Eh bien, si vous me le permettez, j'aimerais bien soulever un rappel au Règlement à ce sujet.

Monsieur le président, je ne suis certainement pas d'accord avec votre interprétation. Premièrement, au sujet de l'application de la prérogative royale: dans ce cas, les articles que j'ai mentionnés ne donneraient pas lieu nécessairement à des coûts accrus pour la Couronne. Cela signifierait, simplement que le niveau actuel et les ressources du gouvernement qui nécessitent des statistiques et des renseignements de ce genre, devraient plus précisément être déposés et utilisés au Parlement; par conséquent, nous saurions vraiment ce qui se passe. À ce propos, je voudrais porter à votre attention—et vous avez présidé la plupart des séances—le nombre de fois que nous avons demandé aux témoins de nous dire, d'après leur expérience ou en se plaçant du point de vue de leur industrie, quelle était l'incidence de l'investissement étranger, mais personne n'a pu nous répondre. On a fait beaucoup de suppositions, mais nous traitons ici d'un programme d'immobilisations de plusieurs milliards de dollars dont nous ne savons à peu près rien.

Je prétends qu'on n'enfreint pas la prérogative.

Par ailleurs, nos amendements vont tout à fait dans le sens des attributions mentionnées au paragraphe (1) de l'article 5. Nous n'avons rien changé. Nous avons décrit de façon plus explicite ce que devraient être certaines attributions du mandat

[Text]

and how it could be conducted by the Minister. But when you say that we in Parliament do not have the right, in a sense, to establish the powers of the Minister, that is what subclause 5.(1) would be. On the logic of your argument we would have to get rid of subclause 5.(1). That is what legislation is about; to enumerate what the specific responsibilities of the Minister under the act may be. We are not changing his responsibilities in the bill, we are simply more clearly defining what those responsibilities and rules should be in relation to the kinds of proposals we have heard.

I would suggest, Mr. Speaker, that we may want to have that reviewed, because it would affect all the amendments. There is not much point as we go through this bill that every time you were trying to constructively change things in the light of what we heard in the committee to have it ruled out of order. The government may not want to accept it, and that is another case, then they can vote it down, but to have it arbitrarily ruled out of order I think in large part disabuses the work this committee has done over the last three months.

The Chairman: Mr. Axworthy, I think . . .

Mr. Langdon: Mr. Chairman, also on the same point of order.

The Chairman: Is that to complete his point of order, or is it something different, because I would like to make comments on his point of order?

Mr. Langdon: I would like prior to that, if I could, to make comments as well. Perhaps you can cover both sets of comments, because I think you have made a ruling that frankly has very serious dangers for the whole process we are engaged in. There are three particular points I want to raise questions about with respect to the judgment as you have read it.

The first is the question of extra expenses being incurred contravening the royal prerogative. It does seem to me that it is possible to construe almost any amendment as leading to extra expense, and I would suggest that quite a flexible interpretation of that particular one would give us more capacity to focus on substance without getting hung up on points of technicality.

But the second two points which are of more concern to me are, first, the question of scope. We have here a bill that in its purpose, Mr. Chairman, is extremely broad. It says that its purpose is to encourage investment by Canadians and non-Canadians, so I do not think it is possible to construe the amendments that have been offered here which attempt to suggest ways in which such encouragement is to take place as being outside the scope of the bill. It may well be that the particular parts of the bill that are in front of us deal almost exclusively with the review process, but in fact the purpose of the bill itself as set out very clearly and frankly, with some sense of being quite proud of it by the Minister, is much more than just reviewing foreign investment. It is a bill about encouraging Canadian and non-Canadian investments in this

[Translation]

et comment le ministre pourrait s'en acquitter. Lorsque vous dites que nous n'avons pas le droit au Parlement, dans un certain sens, d'élaborer les pouvoirs du ministre, je vous soulignerai que c'est bien ce que l'article 5.(1) ferait. Selon la logique de votre argument, il nous faudrait nous débarrasser de ce paragraphe (1) de l'article 5. Cependant, c'est de cela qu'il s'agit dans le projet de loi, d'énumérer les responsabilités précises du ministre en vertu de la loi. Nous ne changeons pas ses responsabilités dans ce projet de loi, nous ne faisons que définir plus clairement ce que les responsabilités et les règlements devraient être par rapport aux genres de propositions que nous avons entendues.

Je prétends, monsieur le président, qu'il nous faudrait y repenser étant donné que cela pourrait toucher tous les amendements. Cela ne vaut pas la peine d'étudier le projet de loi si chaque fois que nous essayons d'apporter des changements constructifs à la lumière de ce que nous avons entendu au Comité, ils sont déclarés irrecevables. Le gouvernement ne veut peut-être pas les accepter, c'est autre chose, mais peut voter pour qu'ils soient rejetés, mais de décider arbitrairement qu'ils sont irrecevables détruit en quelque sorte le travail qu'a fait le Comité depuis trois mois.

Le président: Monsieur Axworthy, je crois . . .

M. Langdon: Monsieur le président, puis-je prendre la parole au sujet de ce même rappel au Règlement?

Le président: Voulez-vous le compléter ou aborder une autre question, car j'aimerais bien faire des remarques au sujet de ce rappel au Règlement?

M. Langdon: Avant que vous ne le fassiez, si vous le permettez, j'aimerais bien faire quelques remarques. Vous pourrez peut-être ensuite nous répondre à tous les deux, car à mon avis vous avez rendu une décision qui met en danger ce processus dans lequel nous sommes engagés. Je voulais soulever trois questions au sujet de la décision que vous avez rendue.

La première a trait aux dépenses additionnelles qui contre-vennent à la prérogative royale. J'ai l'impression qu'on peut interpréter tout amendement comme pouvant résulter en des dépenses additionnelles, et je prétends qu'une interprétation souple de cet amendement nous permettrait de mettre l'accent sur le fond plutôt que sur des détails.

Cependant, les deux autres questions me préoccupent davantage. Tout d'abord, la première, celle de la portée. Nous avons ici un projet de loi dont la portée est très vaste. Son but est d'encourager les investissements par les investisseurs canadiens et non canadiens; je ne crois donc pas possible d'interpréter les amendements présentés ici qui suggèrent des façons d'offrir cet encouragement comme débordant le cadre du projet de loi. Il se peut très bien que les parties du projet de loi que nous étudions maintenant traitent presque exclusivement du processus d'examen, mais de fait le but du projet de loi lui-même est clairement et franchement défini, et le ministre peut en être très fier, il s'agit de faire davantage que d'examiner simplement les investissements étrangers. Ce projet de loi vise à encourager les investissements canadiens et non

[Texte]

country. So that means there has to be extremely broad scope that brings into it.

Finally, and thirdly, the question of discrimination, which I think is a very important point that we should tackle right here and now. This is a bill which also, in legal terms, discriminates very clearly between Canadian and non-Canadian business. There is simply no getting around it. That is what the bill is focused on. And so if we attempt to change with our amendments the margins around which that discrimination takes place, again I think it would be simply intolerable to see things that change the boundary of that discrimination as themselves creating discrimination and therefore out of order when the whole bill itself is about discrimination between Canadian and non-Canadian enterprises and Canadian and non-Canadian individuals.

• 1550

So with great respect, Mr. Chairman, I would suggest the points you have relied on for your ruling do not in fact reflect the nature of the bill itself. Therefore you should not be making the ruling that you have made on these amendments, at least on some of the points here. It is possible some of the points are outside the scope of the bill; but your definition of why you feel the whole thing is out of order has been so broad and has raised so many problematic concerns that I think it offers serious problems for us if we try to proceed around that framework.

Le président: Monsieur Axworthy, monsieur Langdon, je pense qu'il n'est pas du ressort du Comité de discuter d'une décision du président. Votre seul recours est d'en appeler de la décision, et le Comité décidera si l'on doit maintenir ou rejeter la décision du président. Pour l'instant, vous n'avez pas d'autres commentaires à faire sur la décision que je viens de prendre concernant cet amendement. Si vous en appelez de ma décision, je demanderai le vote et nous continuerons nos débats. Sinon, l'amendement est rejeté.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I certainly would like to move an appeal against your decision and ask for a committee vote. I would say it is obviously a matter that will have to be taken up in the House at report stage as well. We serve notice that we will be making the same point during report stage, because we feel this is a serious restriction on the work of this committee.

Le président: Est-ce que la décision du président doit être maintenue ou rejetée? Que tous ceux qui sont en faveur de maintenir la décision du président lèvent la main.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, we would like a recorded vote on this.

Chairman's decision sustained: yeas, 5; nays, 2

Mr. Langdon: The first amendment I would like to move is on 5.(1)(a); immediately following the word "investment" I move we insert the following:

[Traduction]

canadiens au pays. Cela signifie donc que sa portée est très vaste.

En troisième et dernier lieu, la question de la discrimination est une question très importante à laquelle il faudra nous attaquer maintenant. Il s'agit d'un projet de loi qui exerce une discrimination, en termes juridiques, de façon très évidente entre les entreprises canadiennes et non canadiennes. Il ne faut pas tourner autour de la question. C'est sur cela que porte le projet de loi. Par conséquent, si nous essayons de changer par nos amendements les marges autour desquelles s'exerce cette discrimination, je le répète, ce serait tout à fait intolérable que des choses qui modifient les limites de cette discrimination soient considérées comme créant elles-mêmes une discrimination et soient par conséquent déclarées irrecevables, alors que le projet de loi lui-même traite de discrimination entre les entreprises canadiennes et non canadiennes, entre des Canadiens et des non-Canadiens.

Par conséquent, avec tout le respect que je vous dois, monsieur le président, je prétends que ce sur quoi vous vous êtes appuyé pour rendre votre décision ne traduit pas vraiment la nature du projet de loi. Vous ne devriez donc pas rendre la décision que vous avez rendue au sujet de ces amendements, du moins sur certains aspects. Il est possible que certains dépassent la portée du projet de loi, mais votre définition de la raison pour laquelle, à votre avis, c'est irrecevable, est tellement vaste et soulève tellement de préoccupations qu'à mon avis, nous aurons des problèmes très graves si nous essayons de poursuivre à l'intérieur de ce cadre.

The Chairman: Mr. Axworthy, Mr. Langdon, I do not believe the Committee can discuss the ruling made by the Chairman. You have only one recourse and it is to appeal the ruling, and the members of the committee will decide if my ruling is sustained or defeated. For the time being, you cannot make any other comments on the ruling I have just made concerning this amendment. If you want to appeal my ruling, we will vote and then proceed with our debate. Otherwise, the amendment is defeated.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais certainement proposer qu'on en appelle de votre décision et demander le vote. J'ajouterais que la question devrait évidemment être soulevée de nouveau à la Chambre à l'étape du rapport. Nous vous en donnons avis, nous allons soulever le même point à l'étape du rapport, car à notre avis le travail du Comité s'en trouve sérieusement limité.

The Chairman: Is the Chairman's ruling sustained or defeated? Will you please raise your hand if you want the ruling of the Chairman to be sustained.

M. Langdon: Monsieur le président, nous voulons un vote nominal.

La décision du président est maintenue par 5 voix contre 2.

M. Langdon: Le premier amendement que j'aimerais proposer à l'alinéa 5(1)a) consiste à remplacer le texte actuel par ce qui suit:

[Text]

by Canadians and portfolio investment by non-Canadians

The Chairman: I took your amendment into consideration. I must therefore regrettably rule this amendment out of order.

The amendment proposed by Mr. Langdon in clause 5 introduces the element of portfolio investment by non-Canadians. Here a basic distinction is being made between Canadian and non-Canadian investment. A limitation of the type of investment that could be made by a non-Canadian is introduced that goes beyond anything envisaged in the principle of the bill. The principle of the bill as stated and agreed to on second reading did not permit that substantive kind of discrimination against non-Canadians. It only provides for a review under particular circumstances. While, as I stated previously, the principle of the bill can be complex, this appears to me to be a clear violation of that principle. *Beauchesne*, citation number 764, states:

A committee is bound by the decision of the House, given on second reading, in favour of the principle of the bill, and should not, therefore, amend the bill in a manner destructive of this principle.

• 1555

I must therefore, regrettably, rule the amendment out of order.

Mr. Langdon: I just ask you, Mr. Chairman, in what respect this particular clause . . .

The Chairman: As I said previously, there are no comments on the chairman's decision.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, if you are going to continue in that way, frankly this committee will grind to a halt very fast. I regret that is the way it is.

The Chairman: I am sorry, but this is the rule and we have to respect the rules. You can appeal the decision; I agree with that.

Mr. Langdon: Yes. Oh, I am quite prepared to go that route if we have to, but it is frankly an awful waste of time for us to sit here for the next two hours having roll-call votes on appeals of your decisions.

The Chairman: Well, we have to respect the rules.

Mr. Langdon: But we do have the possibility at least of my raising a question. I would like to understand your ruling, if I could, to find out in what way, as you see it, this particular amendment discourages any investment by non-Canadians. This deals, I remind you, with the Minister's role to encourage investment. In what way does it do anything detrimental or negative, as you suggested in your ruling?

The Chairman: I do not have any answer to give you. I am not obliged to give you any answer on the decision I am taking. I am telling you that after I studied your amendment, it revealed to me that it is out of order. So that is all.

[Translation]

d'encourager de la façon qu'il juge indiquée l'investissement par des Canadiens et l'investissement dans des titres par des non-Canadiens.

Le président: J'ai étudié votre amendement et j'ai le regret de vous dire qu'il n'est pas recevable.

L'amendement que propose M. Langdon à l'article 5 introduit l'élément d'un portefeuille de placement à des non-Canadiens. On fait ici une distinction fondamentale entre les investissements canadiens et non canadiens. Une restriction du genre d'investissement qui pourrait être fait par un non-Canadien est donc intégrée dans le projet de loi et va beaucoup plus loin que tout ce qui est prévu dans celui-ci. Le principe du texte du projet de loi tel que stipulé et accepté lors de la deuxième lecture ne permettait pas ce genre de discrimination importante quant aux investisseurs non canadiens. Seul un examen est prévu dans des circonstances particulières. Je le répète, même si le principe du projet de loi est complexe, il nous semble que l'amendement contrevient de façon évidente à ce principe. D'après la citation 764 du *Beauchesne*:

La Chambre ayant consacré le principe du texte en le votant en deuxième lecture, il est en conséquence interdit au Comité de le modifier de façon telle que ce principe ne soit plus respecté.

Je me vois donc malheureusement dans l'obligation de déclarer votre amendement irrecevable.

M. Langdon: Je vous demanderais simplement, monsieur le président, de quelle façon cet article . . .

Le président: Comme je l'ai déjà dit, la décision du président ne doit donner lieu à aucun débat.

M. Langdon: Monsieur le président, si ça continue comme ça, le Comité va vite devoir interrompre ses travaux. Je regrette qu'il en soit ainsi.

Le président: Je m'excuse, mais c'est le règlement et il faut le respecter. Vous pouvez en appeler de la décision, et je n'y peux rien.

M. Langdon: Oui, je suis bien prêt à prendre ce recours s'il le faut, mais ce sera une perte de temps terrible que d'avoir à passer les deux prochaines heures à tenir des votes par appel nominal sur des appels de vos décisions.

Le président: Il faut bien respecter le Règlement.

M. Langdon: Mais je devrais au moins pouvoir poser une question. J'aimerais comprendre votre décision, comprendre ce qui vous fait dire que cet amendement décourage les investissements par des étrangers. Je vous rappelle que l'amendement concerne le rôle du ministre qui doit encourager l'investissement. De quelle façon cet amendement est-il négatif ou contraire à l'esprit de la loi comme votre décision le donne à entendre?

Le président: Je n'ai pas de réponse à vous donner. Je ne suis pas obligé de justifier ma décision. Je vous dis qu'après avoir étudié votre amendement, il m'est apparu irrecevable. C'est tout.

[Texte]

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order, and I raise it because you know, frankly, as yourself I am a neophyte in the House of Commons and it has been my experience in watching proceedings within the House that it is possible for people to comment on points of order before a decision is made. Is that correct?

The Chairman: On the ruling of the Speaker.

Mr. Langdon: If I understand the precedents correctly, it is possible to comment prior to a ruling being made. I agree it is not possible to debate a ruling, but it is possible to comment prior to a ruling being made.

The Chairman: The ruling has already been made. If you read *Beauchesne*, citation 471(2), and I quote:

The Speaker must then rule upon the matter. No discussion is allowed on the appeal.

this is clear.

Mr. Langdon: On the appeal.

The Chairman: So you appeal my decision on that amendment.

Mr. Langdon: No, no, Mr. Chairman, you missed the point. The point is that we should have a chance to put our case with respect to the admissibility or non-admissibility of the amendment prior to your making a ruling.

The Chairman: The first paragraph of the same rule reads "No debate is permitted on any decision".

Mr. Langdon: Again, Mr. Chairman, you have missed the point of my remarks, which is not to talk about the decision . . .

The Chairman: I do not see your point.

Mr. Langdon: I could explain it. The question I am raising, and I raise it perhaps not so much with respect to this one because you have made a decision, but with respect to future ones, is that it seems clear to me that a person who is introducing an amendment should have an opportunity to make a case for the admissibility of that amendment prior to a ruling being made. With all due respect, Mr. Chairman, I think you have to be prepared to listen to the argument before you take your position. A good chairperson at least hears out the case on both sides.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like to make a suggestion which I will follow with a motion to adjourn the proceedings of this committee at the present time. It is clear that if we are to proceed in this fashion and in effect every amendment that is presented by the opposition which has any substance of notion to it, is ruled out of order because it does not agree with the government . . . I think we need to have some response from the Minister himself regarding those areas where he may be considering response to amendments by this committee. If we are simply to proceed for the next day and a half or two days having all these matters which have even the most minute element of substance of change in the legislation . . . Frankly, I think that makes a mockery of this committee. I do not think any of us who have some respect for this House or the committee will want to see that happen.

[Traduction]

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, et je le fais franchement, parce que comme vous, étant nouveau à la Chambre des communes, j'ai cru comprendre qu'il était possible de discuter de rappels au Règlement avant qu'une décision ne soit rendue. Est-ce exact?

Le président: De discuter d'une décision de l'Orateur?

M. Langdon: Si je comprends bien les précédents, il est possible de tenir un débat avant qu'une décision ne soit rendue. Je conviens qu'on ne peut débattre d'une décision, mais il est possible de discuter avant qu'une décision ne soit rendue.

Le président: La décision a déjà été rendue. Si vous lisez le *Beauchesne*, l'article 471(2), et je cite:

C'est alors à l'Orateur qu'il appartient de statuer. L'appel ne doit donner lieu à aucun débat.

c'est clair.

M. Langdon: On dit bien l'appel.

Le président: Vous en appelez donc de ma décision concernant votre amendement.

M. Langdon: Non, non, monsieur le président, vous ne comprenez pas. Je dis simplement que nous devrions pouvoir débattre de la recevabilité ou de la non-recevabilité de l'amendement avant que vous ne rendiez votre décision.

Le président: Le premier paragraphe de ce même article dit: «Ses décisions ne donnent lieu à aucun débat».

M. Langdon: Monsieur le président, vous ne comprenez toujours pas ce que je vous dis, car je ne parle pas de la décision . . .

Le président: Je ne vous suis pas.

M. Langdon: Si vous me permettez de vous expliquer. Il est peut-être trop tard pour cet amendement-ci, mais je dis simplement que pour les amendements futurs, il faudrait pouvoir débattre de leur recevabilité avant que vous ne rendiez une décision. Monsieur le président, je pense que vous devriez au moins entendre les différents points de vue avant de vous prononcer. Un bon président prend au moins la peine d'écouter les deux points de vue.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais faire une suggestion avant de présenter une motion d'ajournement. Il est clair que si ça continue comme ça, si chaque amendement touchant au fond de la loi est jugé irrecevable parce qu'il ne correspond pas aux principes du gouvernement . . . Je pense qu'il faudrait une réponse du ministre lui-même concernant les amendements proposés au Comité. Si le moindre amendement de fond est automatiquement rejeté au cours des deux prochains jours . . . Franchement, je pense que ça finira par ridiculiser le Comité. Je ne crois pas que ceux qui respectent la Chambre ou le Comité voudraient que cela se produise.

[Text]

• 1600

I would suggest that we adjourn and have an opportunity to sit down with the Chair and his advisers and go over the amendments in order to determine on what basis these rulings are being made, and also perhaps to give the Minister some opportunity to express his point of view, which it is his responsibility to do, having in the past carried out legislation in which a number of amendments were made. It is usually of some interest by the ruling regime to make a response and determine whether in fact it is open to or prepared to accept any constructive suggestions. Otherwise, I can say to you, Mr. Chairman, that if this continues we will have the same kind of confrontation in the House, where we will hold up the House for a much longer period of time.

The committee is supposed to be to facilitate work. If this procedure proceeds, it will not facilitate it; in fact, it will substantially result in a major conflict in the House over the introduction of amendments. We can certainly find more than enough ways to tie it up there, which I do not want to do.

So it would seem to me that if we are to proceed this way, unless you have a better idea, it would certainly help for some prior consultation to be had both with the opposition members and the Chair and also perhaps with the Minister himself to determine what his response would be. Otherwise, I think you would agree that we are going to have a very long and very fruitless afternoon, evening and the next two or three days.

Le président: Oui, madame.

Mme Tardif: J'invoque le Règlement.

J'aimerais signaler qu'il est tout à fait faux de prétendre que les décisions du président du Comité sont reliées aux décisions du gouvernement. Je ne sais pas si le président a pris ces décisions en se fondant sur les conseils des greffiers et des avocats de la Chambre des communes, mais ce ne sont pas des décisions gouvernementales. Je dois dire que les députés de ce côté-ci de la table apprennent en même temps que vous que ces amendements sont non recevables. Je n'aime pas beaucoup entendre dire que le gouvernement a l'intention de bâillonner de cette façon les députés de l'opposition.

Mr. Axworthy: Madam Tardif, I did not imply that. I apologize. But I am saying that often in the procedure of committees, if it is a question of royal prerogative, the Minister responsible can indicate a willingness or an acceptance by the government of that particular initiative, and it can be amended in the House.

I went through the painful experience of having to take the western grain transportation bill through the House for something like 14 weeks and I can testify to the fact that this is the way it is done. I am simply saying it is up to the Minister in some cases to suggest where he may be prepared to deal with the royal prerogative in certain cases, if that is one of the reasons being used. If it is a question of substantive change, again that is totally within the prerogative of the Minister to accept as part of it, and therefore we can vote on it. It gets the

[Translation]

Je vous propose de lever la séance pour que nous ayons l'occasion de revoir les modifications avec le président ainsi que ses conseillers, afin de déterminer le fondement de ces décisions; aussi, le ministre pourrait ainsi exprimer son point de vue, ce qui est d'ailleurs sa responsabilité, comme il a dans le passé mené à bien des lois qui ont fait l'objet de plusieurs amendements. On peut dire qu'il en va de l'intérêt du parti qui gouverne de pouvoir réagir et déterminer s'il est ou non disposé à accepter des propositions constructives. Autrement, je puis vous dire, monsieur le président, que, si les choses continuent de se dérouler de cette façon, nous aurons le même genre de confrontations à la Chambre, dont nous retarderons les travaux pendant une période beaucoup plus longue.

Le Comité est censé faciliter le travail. Si vous continuez de procéder ainsi, notre travail n'en sera pas facilité; en fait, essentiellement, ceci va nous mener à un conflit majeur en Chambre quant au dépôt des amendements. Nous pourrions sans difficulté trouver une multitude de façons de faire de l'obstruction et ce dénouement me semble indésirable.

Il me semble donc que, si nous devons continuer de procéder ainsi, à moins que vous n'ayez une meilleure idée, il serait utile qu'une consultation ait lieu entre les députés de l'Opposition et le président, et peut-être le ministre pourrait-il aussi se joindre à nous car nous aimerions connaître sa réaction. Vous conviendrez que, sans cet ajournement, nos travaux s'étendraient en longueur et ne porteront pas fruit, ni cet après-midi, ni ce soir, ni pendant les quelques jours qui viennent.

The Chairman: Yes, Madam.

Mrs. Tardif: On a point of order.

I would like to point out that it is quite false to claim that decisions made by the Chairman of the committee are related to government decisions. I do not know if the Chairman's decisions were based on advice he received from clerks and counsellors of the House of Commons, but they are not government decisions. I must say that members on this side of the table are hearing for the first time, as you are, that these amendments are out of order. I do not like hearing you say that the government intends to silence opposition members in this way.

M. Axworthy: Madame Tardif, je n'ai voulu insinuer rien de tel. Je vous prie de m'excuser. Je veux dire que, souvent, en ce qui a trait à la procédure des comités, s'il s'agit d'une question qui relève de la prérogative de la Couronne, le ministre responsable peut accepter certaines initiatives au nom du gouvernement, et la procédure peut être amendée à la Chambre des communes.

J'ai mis environ 14 semaines à faire adopter en Chambre la Loi sur le transport des céréales de l'Ouest, et ce fut une expérience très pénible; je puis donc vous assurer que c'est ainsi que les choses se font. Je dis simplement que, dans certains cas, il revient au ministre de signaler qu'il est disposé à revoir certaines procédures qui relèvent de la prérogative de la Couronne, si c'est l'une des raisons invoquées. S'il s'agit plutôt d'un changement de fond, ce genre de modifications relèvent aussi des pouvoirs du ministre, et nous pouvons donc

[Texte]

chairman off the hook in part, if he is ruling purely on what he considers to be the technicalities of the rules. That is why I am simply suggesting it may be a more fruitful way to proceed by way of consultation than by this kind of charade.

The Chairman: Thank you.

Madame Mailly.

Mme Mailly: Jusqu'à maintenant, avez-vous dévié des précédents dans vos procédures? Dans le passé, est-ce qu'on consultait un comité lorsqu'on jugeait de l'admissibilité d'un amendement?

Le président: Autant que je sache, non.

Mme Mailly: Bon. M. Axworthy étant un député d'expérience, il devrait savoir qu'on n'est pas en train d'enfreindre le règlement habituel du Comité. S'il tient à formulé des griefs, ces derniers ont trait aux personnes responsables des règlements qui gèrent les comités permanents de la Chambre des communes. Je trouve que jusqu'à maintenant, on a fait du bon travail. J'aimerais qu'on continue plutôt que d'agoniser avec ces procédures. Si vraiment M. Axworthy se sent lésé par les règlements qui existent et qui gèrent habituellement les procédures d'un comité permanent, il faudrait qu'il loge sa plainte ailleurs qu'à ce Comité-ci qui est en train d'examiner un projet de loi particulier. Le président nous assure qu'on n'a pas enfreint le règlement établi.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on the same point of order, we are dealing here with points that are important in substance to economists, to lawyers. They are distinctions that are significant. It seems to me it does not automatically follow that we simply accept the advice of the admirable staff of the House of Commons. What we are talking about are things that may often be outside of their area of expertise.

• 1605

Frankly, I would make the case very strongly that anybody rejecting this amendment because it introduces discrimination, does not have a sufficient understanding of economics to be able to make that kind of judgment; it is not a discriminatory, negative procedure. If it is possible to carry on the discussion with the people who are actually providing the advice, I think that is fine; that is useful. We can then, as a committee, make a decision, so long as we make it on a non-partisan basis, whether this advice seems to us to make sense or not, but to face simply a set of edicts that come out of the blue without a possibility to discuss them, surely is not a parliamentary procedure to follow.

Mrs. Mailly: Can we not proceed, then, with our work and find some way of having the MPs...

The Chairman: We are currently proceeding in the right manner. This is the rule that was established. It is up to the Chair to decide if a motion is receivable or not. I made that

[Traduction]

passer au vote. C'est une façon d'estomper en partie la responsabilité du président, en ce sens que sa décision ne porterait que sur certains aspects purement techniques du Règlement, à son avis. Voilà pourquoi j'estime que la consultation serait plus fructueuse que cette espèce de charade.

Le président: Merci.

Mrs. Mailly.

Mrs. Mailly: Up til now, have your procedures departed from precedent in any way? In the past, were the members of a committee consulted when a decision was being taken as to whether an amendment was out of order?

The Chairman: As far as I know, the answer is no.

Mrs. Mailly: Very well. As Mr. Axworthy is an experienced member of Parliament, he must know that we are not transgressing the usual rules which govern committee proceedings. If he has grievances, they should be directed to those who are responsible for drawing up the Standing Orders, those who manage the standing committees of the House. I think this committee has done some good work up to now. Rather than agonize over these procedures, I would like to see us continue our work. If Mr. Axworthy really feels that existing rules are prejudicial to him, those rules which generally govern the proceedings of a standing committee, perhaps he should direct his complaint elsewhere than to this committee, as we are in the process of studying a particular bill. The Chairman assures us that we have not violated existing rules.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque aussi le Règlement, les points soulevés importent aux économistes ainsi qu'aux avocats, ce sont des questions de fond. Ce sont des différences qui importent. Il me semble que nous n'avons pas à accepter automatiquement les conseils du personnel de la Chambre des communes, si admirables soient-ils. Des choses dont nous discutons débordent vraisemblablement le champ de leur compétence.

Pour parler sans détours, je vous dirais carrément que quiconque rejette cet amendement parce qu'il introduit une certaine discrimination, ne possède pas suffisamment la science économique pour pouvoir établir un tel jugement; il s'agit d'une procédure qui ne serait ni discriminatoire ni négative. S'il nous était possible de poursuivre cette discussion avec les personnes qui fournissent les conseils, l'idée serait excellente, et utile. Nous pourrions alors, en tant que Comité, en arriver à une décision, dans la mesure où celle-ci est prise de manière non partisane, que les conseils nous semblent censés ou non; mais d'être confrontés ainsi à une série de décrets qui nous sont imposés sans préavis, et sans que nous ayons la possibilité d'en discuter, cela ne me semble pas une procédure parlementaire acceptable.

Mme Mailly: Ne pouvons-nous donc pas continuer notre travail et trouver une façon pour les députés...

Le président: Nous procédons de la bonne façon. Nous respectons le règlement établi. Il revient à la présidence de décider de la recevabilité d'une motion. Ma décision est fondée

[Text]

decision according to *Beauchesne* and in consultation with the clerk, so I have no reason to accept any commands.

Madame Tardif.

Mme Tardif: Monsieur le président, j'aimerais rappeler aux membres du Comité qui n'étaient pas ici lors de l'étude du projet de loi C-23, qu'un amendement proposé par le gouvernement avait été jugé irrecevable par le président et qu'on avait dû vivre avec cela. Je n'avais alors entendu quiconque protester parce qu'un amendement du gouvernement avait été jugé irrecevable. On avait dû continuer nos travaux après avoir accepté que l'amendement était irrecevable, et précisément pour les raisons qui sont invoquées aujourd'hui. Je ne vois pas tellement la différence. Cela a été fait lors de l'étude de l'autre projet de loi, au même comité, il y a une quinzaine de jours.

Le président: Merci. J'aimerais qu'on passe à l'amendement numéro 6.

Mr. Langdon: I am sorry, Mr. Chairman, I must ask that there be a recorded vote on the appeal.

The Chairman: Is the decision of the Chair sustained?

Mr. Cardiff: I am sorry, I did not hear the question. I am not totally aware of what the question is. This is my problem, I understand, but . . .

The Chairman: I asked whether the decision of the Chair to reject the amendment proposed by Mr. Langdon is sustained or rejected. We now have to vote on the decision of the Chair.

Mr. Cardiff: Yes or no?

The Chairman: Yes.

La décision du président est maintenue par 6 voix contre 2.

Le président: L'amendement numéro 6.

Mr. Langdon: I am sorry, Mr. Chairman, but I have some more amendments to move with respect to motion number 5.

The Chairman: Go ahead; we will see.

Mr. Langdon: I move that paragraph 5.(1)(b) at line 22 on page 4 of Bill C-15 be amended by inserting immediately after the word "businesses" the following: "controlled by Canadians".

I wish to make the point here that this is simply following up the case that is quite clearly set out within the purposes of the act; that it is the Minister's responsibility to treat different enterprises in different ways, depending on who controls those enterprises. We have a certain class of enterprises under this bill that have to provide notification, for instance. We have another class of enterprises under this bill that has to provide all the information for a review process. We have other enterprises under this bill that do not have to submit to either of those procedures.

[Translation]

sur «Beauchesne», j'ai consulté le greffier, et je ne vois aucune raison d'accepter des ordres.

Mrs. Tardif.

Mrs. Tardif: Mr. Chairman, I would like to remind those members of the committee who were not here when we studied Bill C-23, that an amendment moved by the government was deemed to be out of order by the chairman and we had to live with his decision. I heard no one speak up in protest because a government amendment was deemed out of order. We had to continue our work after having accepted that the amendment moved was out of order, for the same reasons which were raised here today. I do not see that there is any great difference. The same thing happened when we were studying the other bill, in this same committee, about two weeks ago.

The Chairman: Thank you. I would like us to go on to amendment No. 6.

M. Langdon: Excusez-moi, monsieur le président, mais je dois vous demander qu'il y ait un vote par appel nominal sur l'appel.

Le président: La décision de la présidence est-elle maintenue?

M. Cardiff: Je vous prie de m'excuser, mais je n'ai pas entendu la question. Je n'ai pas très bien saisi le pourquoi du vote. Je comprends que c'est mon problème, mais . . .

Le président: J'ai demandé si la décision du président de rejeter l'amendement proposé par M. Langdon était maintenue ou rejetée. Vous devez maintenant voter pour ou contre la décision du président.

M. Cardiff: Oui ou non?

Le président: Oui.

The decision of the chairman was sustained by six votes in favour, two not in favour.

The Chairman: Amendment No. 6.

M. Langdon: Je suis désolé, monsieur le président, mais j'aimerais proposer d'autres modifications ayant trait à la motion numéro 5.

Le président: Allez-y, nous verrons bien.

M. Langdon: Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié à l'alinéa 5(1)b), à la ligne 15, de la page 4, en insérant immédiatement après les mots «entreprises canadiennes» ce qui suit: «contrôlées par des Canadiens».

Je veux signaler qu'il s'agirait simplement de donner suite à un cas tel qu'il se trouve explicité clairement dans l'article expliquant l'objet de la loi; il y est dit que c'est la responsabilité du Ministre d'appliquer des critères différents selon les entreprises, en tenant compte du fait que la demande à étudier provient d'une entreprise sous contrôle canadien ou étranger. Aux termes de ce projet de loi, par exemple, il existe une certaine catégorie d'entreprises qui doivent déposer un avis d'investissement. Il existe une autre catégorie d'entreprises qui doivent fournir tous les renseignements sur les investissements devant faire l'objet d'un examen en vertu de ce projet de loi. Il

[Texte]

I am suggesting again that the Minister's activities with respect to assisting businesses to exploit opportunities for investment and technological advancement, that is the publicly funded activities of this Minister of the Crown, be limited to that category of business within the act which is identified by "controlled by Canadians".

The Chairman: This amendment is in order. Any comments on it? Madam Mailly.

Mme Mailly: Monsieur le président, si je comprends bien, on veut aider les entreprises canadiennes sous contrôle canadien. Cependant, si on se réfère à l'article 3 du projet de loi, qu'on n'a pas encore étudié, on voit qu'il y a là une définition de ce qui constitue une entreprise canadienne. Je crois que cette définition répond aux inquiétudes du député, parce qu'on dit ici que c'est «une unité sous contrôle canadien visée au paragraphe 26(1)». On a déjà une définition d'une entreprise canadienne. Il est donc vraiment inutile de parler de contrôle par des Canadiens, parce qu'on a déjà dans le projet de loi la définition de ce qui constitue une entreprise canadienne.

Mr. Langdon: Could I, in that particular case, ask the Minister if that is his understanding as well?

Mr. Stevens: I reviewed your suggested amendment, Mr. Langdon, and on balance I can see what you are getting at. It would be difficult for us to accept that amendment in the sense of narrowing—and that is what you are really trying to do—that expression "Canadian business" to something that would be controlled by Canadians. I think if you can catch the whole thrust of what we are getting at in this—what we call our positive section of trying to get more investment into the country... Naturally you prefer the Canadian-controlled company, but as long as they are good corporate citizens in Canada we want to encourage investment, be it non-Canadian or Canadian. I am in the hands of the committee, but I would be hesitant to recommend that we amend paragraph (b) as you are suggesting by having it worded "assist Canadian businesses controlled by Canadians to exploit opportunities for investment and technological advancement".

Mr. Langdon: In fact, my question was a more technical question. As I understood Madam Mailly, she was suggesting that my amendment was redundant; that we were talking about Canadian businesses, and by the definitions in the bill that meant businesses controlled by Canadians.

Mrs. Mailly: Well, that is the definition in the act under clause 26. It says at the beginning, in clause 3, that "Canadian" means:

(d) an entity that is Canadian-controlled, as determined pursuant to subsection 26(1).

Mr. Langdon: But, Madam Mailly, if you look at the next part of the definitions, there is a definition of "Canadian business" which is different from that. A Canadian business is simply defined as a business that has a place of business in

[Traduction]

existe d'autres entreprises qui sont dispensées de ces procédures.

• 1610

Pour aider les entreprises canadiennes à tirer partie des possibilités d'investissement et du développement technologique, je propose que les activités du ministre de la Couronne soient limitées à cette catégorie d'entreprises qui sont définies comme «contrôlées par des Canadiens».

Le président: L'amendement est recevable. Y a-t-il des commentaires? Madame Mailly.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, if I understand correctly we can help Canadian businesses under Canadian control. However, if you look at section 3 of the bill, which we have not yet studied, you will see that there is a definition of Canadian business. I think this definition meets the members' concerns because it states "an entity that is Canadian-controlled, as determined pursuant to subsection 26(1)". So we have a definition of Canadian business. It is therefore unnecessary to talk about control by Canadians since there already is a definition of what constitutes a Canadian business in the bill.

Mr. Langdon: Dans ce cas-là, puis-je demander au ministre si c'est comme cela qu'il voit le projet de loi?

Mr. Stevens: J'ai étudié votre amendement, monsieur Langdon, et je vois où vous voulez en venir. Mais il nous serait difficile d'accepter cet amendement, car vous limitez... et c'est cela que vous essayez vraiment de faire... la définition des entreprises canadiennes à des entreprises contrôlées par des Canadiens. Ce que nous essayons de faire... par ce que nous appelons une approche positive pour attirer l'investissement étranger... Il est évident que nous préférons que l'entreprise soit contrôlée par des Canadiens, mais si une firme se comporte en honnête personne morale, nous voulons encourager l'investissement qu'elle soit canadienne ou non. Je m'en remets à la volonté du Comité, mais j'hésite à adopter votre modification à l'alinéa b), à savoir «d'aider les entreprises canadiennes contrôlées par des Canadiens à tirer partie des possibilités d'investissement et du développement technologique».

Mr. Langdon: En fait, ma question est plus technique. Si j'ai bien compris, M^{me} Mailly estime que mon amendement est superflu, qu'il s'agit des entreprises canadiennes; et selon les définitions du projet de loi, cela veut dire des entreprises contrôlées par des Canadiens.

Mme Mailly: C'est la définition de l'article 26. Au début, l'article 3 stipule:

d) une unité sous contrôle canadien visée au paragraphe 26(1).

Mr. Langdon: Mais, madame Mailly, si vous regardez la suite des définitions, vous en trouverez une sur l'entreprise canadienne qui est différente. Une entreprise canadienne est définie comme une entreprise exploitée au Canada et qui

[Text]

Canada, assets in Canada, etc.; there is no implication in that definition that deals with questions of whether or not it is controlled by Canadians. In that sense, the amendment is certainly substantive.

On the question of whether it makes sense, I simply come back to the point that I made earlier. I think we should welcome foreign investment; I think we should set up conditions to try to make that investment make a contribution to Canada.

• 1615

But in terms of the role of the Minister himself or herself, it really does seem to me that the role of assisting Canadian businesses should be focused on Canadian-controlled businesses. That is the group that really deserves the support, the help and the encouragement with respect to exploiting opportunities for investment in technological advance. It surely should not be up to the Minister of the Crown of Canada to be assisting a foreign-controlled company to take advantage of technological advance. After all, the argument we are making is that the foreign companies are beneficial to us because they are bringing technological advances, so surely we should focus the Minister's activities on assistance to businesses that are controlled by Canadians.

Mr. Stevens: Mr. Langdon, if I could perhaps explain where I think the difficulty is coming here, I can understand what you are getting at. In direct answer to your earlier question as to whether or not I agree that this is redundant, what I would say is that I think you are deliberately or otherwise really narrowing those words "Canadian businesses", because, as Mrs. Mailly has said, I think you could properly argue that it is already included when you say "Canadian businesses".

Mr. Langdon: Not by the existing definition we have.

Mr. Stevens: No, but if I could continue, as far as the average reader is concerned, when you speak about Canadian businesses I think they would think in terms of control by Canadians. In a legal sense, I agree with you that the definition makes that clear; that is not what we have in mind. But I think what you are overlooking here is that a lot of the cases we anticipate we will be inclined to assist are those whom, be they Canadians or non-Canadians, we want to encourage to do something in Canada.

Perhaps you know the case we have in Manitoba right now in which there is a group from the United States that wants to make glass near Selkirk from a sand that is up in the lake just north of Selkirk. Now, we assist there not just with the offering of financial assistance but in trying to facilitate what they want to do, in introducing them to the various people who might help them in getting established. If you say we cannot assist them because they are not controlled in Canada, I think we needlessly lessen something that, in the instance I am referring to, would be very good for the community of Selkirk and for Manitoba generally.

Mr. Langdon: With respect, though, Minister, you already have within the bill a clause that gives you the responsibility to "provide investment information services and other investment

[Translation]

remplit certaines conditions comme celle de posséder un établissement au Canada ou de disposer d'actifs au Canada. Il n'est pas question de contrôle par des Canadiens. Dans ce sens-là, mon amendement est plus clair.

Pour ce qui est du bon sens, je reviens à ce que j'ai dit plus tôt. Je pense qu'il faut accueillir les investissements étrangers et qu'il faut établir des conditions pour qu'on puisse tirer profit de ces investissements au Canada.

Pour ce qui est des fonctions que doit exercer le ou la ministre, il me semble vraiment qu'il faut avant tout aider des entreprises appartenant à des intérêts canadiens. Il me semble en effet que c'est ce groupe qui mérite vraiment de l'appui, de l'aide et de l'encouragement pour ce qui est de tirer parti des progrès technologiques. Le ministre canadien ne doit certainement pas accorder de l'aide à une entreprise appartenant à des intérêts étrangers pour lui permettre de faire des progrès technologiques. Après tout, on prétend que si les entreprises étrangères représentent des avantages pour nous, c'est parce qu'elles apportent chez-nous ces mêmes progrès technologiques; en conséquence nous devons certainement canaliser l'aide du ministre vers les entreprises appartenant à des Canadiens.

M. Stevens: Monsieur Langdon, tout en comprenant ce à quoi vous voulez en venir, j'aimerais expliquer quelque peu les difficultés. Auparavant, en réponse à votre question précédente, à savoir si je considère cela comme superflu, vous me semblez restreindre délibérément le sens de l'expression «entreprises canadiennes», car ainsi que l'a précisé M^{me} Mailly, cette expression englobe déjà les éléments que vous avez mentionné.

M. Langdon: Pas la définition actuelle.

M. Stevens: Non, mais si vous me permettez de poursuivre, pour le lecteur moyen de ce projet de Loi, une entreprise canadienne signifie une entreprise appartenant à des intérêts canadiens. Je conviens toutefois que sur le plan juridique, la définition éclaircit cela ou ce n'est pas ce à quoi nous songions. Cela dit, ce que vous négligez ici, c'est que les entreprises auxquelles nous voudrions accorder de l'aide seront celles que, nous voudrions encourager à faire quelque chose au Canada qu'elles appartiennent à des intérêts canadiens ou non.

Vous avez peut-être entendu parler du groupe des États-Unis désirant s'implanter au Manitoba, où il voudrait fabriquer du verre avec le sable d'un lac situé juste au nord de Selkirk. Or nous ne nous contentons pas d'offrir de l'aide financière mais nous essayons aussi de lui faciliter la tâche en le mettant en contact avec diverses personnes qui peuvent l'aider à s'établir. Si d'après vous, nous ne devons pas l'aider parce qu'il ne s'agit pas d'une entreprise appartenant à des intérêts canadiens, je crois que nous nuisons à quelque chose qui, en l'occurrence, serait très avantageux à la fois pour Selkirk et le Manitoba.

M. Langdon: Cependant, monsieur le Ministre, le projet de Loi comporte déjà une disposition vous donnant la responsabilité de «fournir des renseignements relatifs à l'investissement

[Texte]

services to facilitate economic growth in Canada". That seems to me to deal very precisely with the case you mention. But here we are talking about the responsibility of a Minister to try to encourage technological advance, to offer the leadership of DRIE, to offer the leadership of the government with respect to technological advance, and surely that should be focused on the small Canadian-controlled firms that need that assistance so badly.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I may, I feel you are trying to narrow paragraph 5.(1)(b) unduly.

Mr. Langdon: I have some other wider ones for you later on.

Mr. Stevens: Well, maybe. But really, either we accept the thrust that, provided the non-Canadian investor meets whatever criteria we feel are appropriate and remains a good corporate citizen, we are out to assist them to do what is mentioned here, "exploit opportunities for investment in technological advancement" . . . I see nothing wrong with that. Essentially, you want the activity. You want the investment; you want the technological advancement. As far as I am concerned, you are then moving over to the question: What assistance do we give in the sense of financial assistance? But this is not limited to a financial assistance.

• 1620

The argument you are raising . . . I suppose if you want to take it fully, you could raise it in paragraph (e). Well, you could raise it in many of the clauses.

What I am saying is we feel it is in the interest certainly of job creation and economic stimulation to try to encourage investment generally, be it non-Canadian or Canadian. To that extent, I would hope the clause would not be unduly narrowed, as you are suggesting.

Mr. Langdon: I would conclude my case by saying, really, Mr. Minister, you cannot have it both ways. You cannot on the one hand say foreign firms are valuable to us because they bring technological advances and on the other hand say you have to be given the chance to help them obtain technological advances. Either they are the engines of technological progress that you talk about rhetorically or else they need your help; and if they need your help, why are we encouraging them to come into the country? Surely the point you have made again and again about what foreign investment can do in this country is that it can bring us the investment; it can bring us the technological advances. So I continue to feel your efforts and the active efforts of your department should be focused on the Canadian-controlled firms that frankly need the help of the publicly funded Government of Canada and the services it can offer in technology.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I do not know that I could add much. I just feel Mr. Langdon has taken an unduly narrow

[Traduction]

ainsi que d'autres services liés à l'investissement afin de faciliter la croissance économique au Canada». Or cela me semble porter précisément sur le cas que vous venez de mentionner. Nous sommes en train de discuter de la responsabilité qu'a un ministre d'encourager le progrès technologique et de donner l'exemple en plaçant le ministère de l'Expansion industrielle régionale à l'avant-garde en tant qu'exemple à suivre. Or il est certain que l'on doit avant tout s'occuper des petites entreprises canadiennes appartenant à des Canadiens et qui ont tellement besoin d'aide dans ce domaine.

M. Stevens: Monsieur le Président, si vous permettez, il me semble que vous essayez de limiter excessivement le sens de la disposition 5.(1)b).

M. Langdon: J'aurai d'autres interprétations plus vastes à vous soumettre plus tard.

M. Stevens: Peut-être. Toutefois, je crois que nous allons accepter l'idée voulant que, pourvu que l'investisseur non Canadien respecte nos normes et que son entreprise se comporte correctement, nous allons l'aider afin de lui permettre d'atteindre des objectifs du projet de Loi, à savoir «exploiter des possibilités d'investissement dans le progrès technologique» . . . je ne vois rien de répréhensible à cela. Au fond, nous voulons ce genre d'activité. Nous voulons les investissements et le progrès technologique. Pour ma part, il faut alors se demander quelle forme d'aide on est prêts à accorder. Il s'agit d'une aide financière d'abord, mais elle ne se limite pas seulement à cela.

Si vous voulez pleinement soulever cet argument, vous pouvez vous reporter à l'alinéa e), et même dans bon nombre des autres dispositions.

Ce que je dis toutefois, c'est qu'il est certainement bon si l'on cherche la création d'emplois et la stimulation de l'économie d'encourager l'investissement en général, qu'il soit d'origine canadienne ou non. À cet égard, j'aimerais qu'on ne restreigne pas trop le sens de l'article comme vous semblez le proposer.

M. Langdon: J'aimerais conclure, monsieur le ministre, en insistant sur le fait qu'on ne peut avoir deux choses contraires. On ne peut d'une part affirmer que les entreprises étrangères nous sont précieuses parce qu'elles nous apportent des progrès technologiques et d'autre part dire qu'il faut les aider à réaliser ces progrès technologiques. Soit que ces entreprises sont les moteurs du progrès technologique dont vous parlez, soit qu'elles ont besoin de votre aide; en ce dernier cas, pourquoi les encourageons-nous à venir chez nous? Vous avez à maintes reprises insisté sur le fait que les investissements étrangers peuvent nous apporter les progrès technologiques. Je maintiens donc que vos efforts et ceux de votre ministère doivent se concentrer sur les entreprises canadiennes, qui ont vraiment besoin de l'aide du gouvernement du Canada et des services qu'il peut offrir en matière de technologie.

M. Stevens: Monsieur le président, je ne crois pas pouvoir ajouter grand-chose. J'estime cependant que M. Langdon

[Text]

interpretation when he wants to restrict (b) to only Canadian-controlled companies. Just think from a practical standpoint how difficult it would be to administer that type of thing. You are asking people to go out and create jobs, get businesses flourishing, hopefully get investment moving; and then you have a little small-print caveat that says: but first check that they are Canadian controlled. The net result, I think you will find, will be one of dissuading people.

For example, we would like to see them come in and do a lot of research and development in this country. If we follow your argument, if they are not Canadian controlled, we cannot assist them in that. We cannot suggest to them there is some type of incentive that we will give them if they will respond to doing research and development in the country. I do not know why you would want us to live with that.

I can see your attitude in saying there are various foreign investors you feel we should say no to. That is fair enough. Maybe we differ on that. But once you get them into the country, I think it is an administrative nightmare to suggest we have to be using a test all the time as to are they Canadian or Canadian controlled, in the sense of share ownership, when basically we want them to invest, to flourish, to do R and D, to create jobs.

I do not know what more I can say. I guess we are just at odds on something that is fundamentally a different approach.

Mr. Langdon: But I think it comes down to practical questions, Mr. Minister. We are dealing in a time of fiscal constraint; we all know that. And when you have fiscal constraint, you have to be very, very pointed in what you spend your scarce resources on.

For instance, we last week suggested in our jobs action group to set up a technology fund to help encourage technological advance in enterprises in the country. I think it is very important that the Minister be charged with leading that kind of effort. But because we do not have the kind of basis within our small Canadian firms to be able to do that very successfully yet, that is where the focus should be. That is why I would see trying to make it clear in this bill that this is where your focus as Minister should be.

It is not because we want to tie your hands in doing other things. A great many other things are noted in these clauses. To give priority to Canadian-controlled companies seems to me practical, manageable and essential, given the scarce resources we have to spend these days.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I could clarify it this way. I think what you are suggesting is something that is not applicable to paragraph (b). It would be applicable whenever

[Translation]

donne une interprétation beaucoup trop limitée de l'alinéa b) lorsqu'il s'en tient uniquement à des entreprises appartenant à des intérêts canadiens. Songez comme il serait de toute façon très difficile de mettre en oeuvre une telle disposition. Vous demandez aux gens de créer des emplois, de nous donner des entreprises florissantes et de stimuler les investissements mais vous ajoutez à cela une petite réserve exigeant que l'on vérifie si les entreprises appartiennent à des intérêts canadiens. Or à mon avis, ce genre de condition découragera les gens.

A titre d'exemple, nous aimerions que les étrangers viennent ici afin de faire beaucoup de recherche et de développement. Si toutefois nous nous conformons à votre pensée, nous ne pouvons venir en aide à des entreprises oeuvrant dans ce domaine si elles n'appartiennent pas à des intérêts canadiens. Nous ne pouvons pas leur dire qu'on leur accordera de l'aide si elles sont disposées à effectuer de la recherche et du développement dans notre pays. Je ne vois pas pourquoi vous voulez que nous imposions de telles conditions.

Je comprends pourquoi vous estimez que nous devrions refuser l'entrée à divers investisseurs étrangers, cela se défend, même si nos avis divergent peut-être à cet égard. Toutefois, une fois qu'une entreprise est au pays, je crois qu'il ne faut pas se servir d'un test quelconque pour vérifier si elle appartient à des intérêts canadiens ou non car cela entraînerait un chaos bureaucratique; ce que nous voulons, c'est qu'une telle entreprise investisse, soit rentable, effectue de la recherche et du développement et crée des emplois.

Je n'ai rien d'autre à ajouter. Je crois que notre attitude à l'égard de ce problème est fondamentalement différente.

M. Langdon: Je crois néanmoins qu'il s'agit de questions plus pratiques, monsieur le ministre. Nous passons par une période de compression budgétaire, ainsi que tout le monde le sait. Or dans de telles circonstances, il faut être extrêmement vigilant par rapport à la façon dont on dépense ces maigres ressources.

Ainsi, la semaine dernière, notre groupe de travail sur les emplois a proposé de créer un fonds de technologie destiné à encourager le progrès technologique dans les entreprises situées au Canada. Il me paraît très important que le ministre dirige cet effort étant donné que nous ne disposons pas d'un nombre suffisant d'entreprises canadiennes pour réussir déjà dans ces initiatives. C'est pourquoi il me semble important que le projet de loi précise clairement le rôle primordial du ministre à cet égard.

Cela ne signifie pas que nous voulions vous empêcher de faire autre chose, et de toute façon, les différents articles du projet de loi se rapportent à bon nombre d'autres choses. Cependant, il me semble pratique, possible et essentiel d'accorder la priorité aux entreprises contrôlées par des intérêts canadiens étant donné le peu de ressources dont nous disposons présentement.

M. Stevens: Monsieur le président, ce que vous proposez ne me paraît se rapporter à l'alinéa b). Cela interviendrait lorsqu'il sera question des normes régissant le fonds de

[Texte]

consideration is given to the criteria governing that technology fund you talk about setting up. It may be, in the wisdom of the government or Parliament, there should be some restriction, that the technology fund should be set up and it should be clear that it is available to 51% Canadian-owned companies or 100% Canadian-owned companies, or whatever the government or Parliament saw fit.

But that is not the section you are dealing with here. There is no funding behind Investment Canada. We do not get a pool of money in Investment Canada to put out carrots or whatever you want to call them. All we are asking for here is comparative freedom to assist Canadian businesses, as we call them, to do these things. I do not think it is necessary to restrict that freedom by saying only Canadian businesses controlled by Canadians. That is all I am saying.

Mr. Langdon: Well, I guess what I am saying is that you should focus that assistance; that is my concern.

Mr. Stevens: I think that is the type of thing you can consider when you are drawing up criteria for funding, whether you want it generally applicable. I am not saying I would be in favour of it necessarily, but that would be the more appropriate place to raise that.

Mr. Langdon: But I think we could signal here with an amendment of this kind that we are focusing help with respect to technological advance to those small Canadian companies, those Canadian-controlled firms—I mean, all of us in this room have them in our constituencies—which need help pretty desperately.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Mr. Chairman, I want to say I concur with the Minister on the narrowness of the amendment, and I would like to call the question.

Amendment negatived

The Chairman: Next amendment.

Mr. Langdon: I would next like to move that Bill C-15 be amended at the same paragraph, 5(1)(b), at line 22 of page 4, by deleting the word "advancement" and substituting the following:

Advancement, by providing loan guarantees to technological entrepreneurs and assistance in the international marketing of these technologies and other means that the Governor-in-Council deems necessary.

I just make the case again that I think we are talking about something that will clarify the ways in which it would make sense for the Minister to carry this task forward. I would have felt in a sense that was why the original amendment... but I think if I can introduce my statement first...

Mr. Axworthy: No, I am sorry, that is not the way it has been working.

The Chairman: I think that you are right, Mr. Axworthy.

[Traduction]

technologie dont vous venez de parler. Il se peut cependant que le gouvernement, dans sa sagesse, décide qu'il doit y avoir certaines restrictions, que le fonds de technologie doit être mis sur pied et que ces sommes doivent être disponibles pour les entreprises appartenant à 51 p. 100 à des intérêts canadiens ou à 100 p. 100 à des intérêts canadiens, ou encore dans d'autres proportions décidées par le Parlement.

Cela dit, ce n'est pas la disposition dont nous sommes saisis ici. En effet, il n'y a aucun financement derrière Investissement Canada. Investissement Canada ne reçoit pas d'argent lui permettant d'accorder des récompenses ou autre chose encore. Tout ce que nous demandons, c'est la liberté nécessaire pour venir en aide aux entreprises canadiennes, à notre sens, de sorte qu'elles puissent faire ces choses-là. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de limiter cette liberté en précisant qu'il doit s'agir uniquement d'entreprises contrôlées par des intérêts canadiens. C'est tout ce que je dis.

M. Langdon: Eh bien, je suis d'avis qu'il faudrait concentrer cette aide; c'est là mon souci.

M. Stevens: C'est le genre de chose dont on peut tenir compte lorsqu'on établit les normes régissant le financement. Cela ne signifie pas que j'y sois nécessairement favorable, mais il me semble que ce sera un moment plus approprié pour en parler.

M. Langdon: Cependant, il me semble que l'adoption d'une modification en ce sens peut préciser dès maintenant que nous allons centrer l'aide technologique sur les petites entreprises canadiennes, c'est-à-dire les entreprises contrôlées par des intérêts canadiens, et qui ont un urgent besoin d'aide. Nous avons tous des entreprises de ce genre dans nos circonscriptions.

Le président: Monsieur James.

M. James: Monsieur le président, je suis du même avis que le ministre au sujet du côté très limité de la modification et j'aimerais passer aux voix.

Modification rejetée

Le président: Prochaine modification.

M. Langdon: J'aimerais proposer que l'on modifie le projet de loi C-15 au même paragraphe, c'est-à-dire 5(1)(b), à la ligne 17 de la page 4, en supprimant le terme «développements» et y substituant ce qui suit:

Développement technologique, en accordant des garanties de prêts aux entreprises de technologie et de l'aide en matière de commercialisation internationale de ces technologies ainsi que d'autres moyens que le gouverneur en conseil estime nécessaires.

Il s'agit encore une fois d'un moyen permettant au ministre de mieux exercer ses responsabilités. C'est d'ailleurs pourquoi j'avais présenté ma première modification... mais si je puis m'exprimer ici auparavant...

M. Axworthy: Non, je m'excuse, ce n'est pas ainsi que les choses se sont passées.

Le président: Vous avez raison, monsieur Axworthy.

[Text]

Mr. Langdon: I am sorry, on a point of order. Was Mr. Axworthy raising a point of order that this is not in order?

Mr. Axworthy: I was just going to ask a ruling on the advisability...

The Chairman: I think we have to decide first if it is in order or not. Afterwards you can make a further statement.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, that takes us back to the procedural point we raised earlier. If we are going to be permitted to give some justification for why an amendment seems to us to be in order...

The Chairman: You cannot debate...

Mr. Langdon: But Mr. Chairman, you have not made a decision, so I am not debating a decision.

The Chairman: If you let me do it, I will do it.

Mr. Langdon: I would like first to introduce the amendment.

The Chairman: You have made it. You have read your amendment. I have to decide now if it is receivable or not. I will tell you my point of view and afterwards, if it is in order, you can make your statement.

• 1630

But I regret to tell you that what you are proposing is a loan guarantee which exposes the Crown to an expenditure not envisaged in the bill. *Beauchesne* says:

An amendment is out of order if it imposes a charge upon the Public Treasury, if it extends the objects and purposes or relaxes the conditions and qualifications as expressed in the Royal Recommendation.

I therefore must rule that amendment out of order.

Mr. Langdon: Okay.

Mr. Chairman, I have another amendment, in that case, which I want to introduce. This is an amendment which deals with one of the most important gaps, as I see it, in the existing legislation. It is an amendment which attempts to emphasize the importance of public discussion and public knowledge with respect to the issues with which we are dealing.

The Chairman: I am sorry, Mr. Langdon; you have to read your amendment.

Mr. Langdon: Well, Mr. Chairman...

The Chairman: This is the rule, sir; this is not my...

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I am certain that it is possible for me to introduce my amendment...

The Chairman: No. First of all you have to...

Mr. Langdon: I am sorry, Mr. Chairman; I will have to ask you where in *Beauchesne* it says it is not possible to make a speech in introducing an amendment.

[Translation]

M. Langdon: Je m'excuse, j'invoque le Règlement. M. Axworthy signifiait-il que mes propos sont irrecevables?

M. Axworthy: J'allais justement demander qu'on se prononce sur...

Le président: Je crois qu'il faut d'abord décider si une telle intervention est recevable ou non. Après cela, vous pourrez prendre de nouveau la parole.

M. Langdon: Monsieur le président, cela nous ramène à la question de procédure que nous avons déjà soulevée. Si l'on doit nous permettre de donner les raisons pour lesquelles une modification nous semble recevable...

Le président: Vous ne pouvez discuter...

M. Langdon: Mais monsieur le président, vous ne vous êtes pas encore prononcé, je ne suis donc pas en train de discuter de votre décision.

Le président: Si vous vous en remettez à moi, je le ferai.

M. Langdon: J'aimerais auparavant présenter la modification.

Le président: Vous l'avez déjà fait. Vous avez lu votre modification. Je dois donc décider si elle est recevable ou non. Si j'estime que votre modification est recevable, vous pourrez prendre la parole.

Mais je regrette de vous informer que vous proposez une garantie de prêt, ce qui entraînerait pour la Couronne une dépense qui n'est pas envisagée dans le projet de Loi. Le paragraphe pertinent de *Beauchesne* se lit comme suit:

Un amendement est irrecevable s'il impose une charge au Trésor ou s'il n'est pas conforme à la Recommandation royale dans la mesure où il en étendrait l'objet ou la portée ou rendrait moins vigoureuses les réserves et les conditions qu'il prescrit.

Je dois donc déclarer l'amendement irrecevable.

M. Langdon: D'accord.

Dans ce cas, monsieur le président, j'ai un autre amendement à présenter. Il s'agit d'un amendement qui vise une des lacunes les plus importantes dans la Loi actuelle, à mon avis. L'amendement cherche à insister sur l'importance de la discussion publique et de la sensibilisation du public au sujet des questions dont nous sommes saisis.

Le président: Je m'excuse, monsieur Langdon: vous devez lire votre amendement.

M. Langdon: Eh bien, monsieur le président...

Le président: C'est ça la règle, il ne s'agit pas de mon...

M. Langdon: Monsieur le président, je suis sûr que je peux présenter mon amendement...

Le président: Non. Il faut d'abord...

M. Langdon: Je m'excuse, monsieur le président; je me dois de vous demander la citation de *Beauchesne* qui prévoit qu'on ne peut pas faire un discours pour présenter un amendement.

[Texte]

An hon. member: It has to be accepted first.

The Chairman: There is no objection at all to your making any speech, but first of all read it, and after the decision of the Chair you will make your . . . You are introducing it; this has been done for the past . . .

Mr. Langdon: I am sorry, Mr. Chairman; I will read my motion when I have finished my preamble to the motion, and then you may rule.

On the point of order, if I may, Mr. Chairman, as someone who has moved motions in the House of Commons, which is a context where presumably the rules apply that we have here within the committee, in making an amendment or in moving a motion it is certainly in order to make a speech in the process of doing so.

The Chairman: This is all right with me, but the problem is that if it is not in order we lose a lot of time for nothing—because I know before you make your statement or your preamble that your amendment is acceptable or not. So it is just a matter of saving time.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on the point of order, I am trying to protect you by permitting you to have the chance to listen to alternative points of view with respect to the admissibility of an amendment prior to your having to make a decision, because, frankly, I think it unfair to put you in a position to have to pass judgment without hearing the benefit of suggestions with respect to admissibility from various sides, not just from one side.

Mr. Cardiff: On a point of order, Mr. Chairman, what motion are we discussing?

The Chairman: There is no motion.

Mr. Cardiff: There has to be a motion to discuss, does there not?

The Chairman: It is not tabled yet. That is what I am asking him to do. It is a preamble to . . .

Mr. Langdon: Mr. Chairman, in fact there is a motion in front of us, and that is that clause 5 be accepted.

The Chairman: Yes, but it has to be read.

Mr. Langdon: I am in the process of moving an amendment, at which point a point of order was raised by Mr. Axworthy, which we are presently discussing. If we finish discussing this point of order, I will then go on to put the motion on the floor which I wish to present.

The Chairman: Citation 411 of *Beauchesne* says that the method of proceeding consists of a submission of a proposition upon which the members express their opinion by a simple affirmative or negative. So the motion has to be tabled first and after we can debate it.

Mr. Langdon: Certainly that does not refer to all motions or amendments.

The Chairman: "Process of debate". I do not know what you are referring to, but I am referring to this. So please . . .

Mr. Langdon: "Process of debate" refers to what?

[Traduction]

Une voix: Il faut que l'amendement soit accepté d'abord.

Le président: On ne s'oppose aucunement à ce que vous fassiez un discours, mais commencez par lire l'amendement. Après la décision du président, vous ferez votre . . . vous présentez un amendement, c'est la pratique depuis . . .

M. Langdon: Je m'excuse, monsieur le président. Je vais lire ma motion lorsque j'aurai terminé le préambule. Ensuite vous pourrez prendre une décision.

J'invoque le Règlement, monsieur le président, si vous me le permettez. J'ai déjà proposé des motions à la Chambre des communes, où je suppose que le Règlement est le même que celui qui existe au sein du Comité, et on a certainement le droit de faire un discours lorsqu'on propose un amendement ou une motion.

Le président: Je n'y vois pas d'inconvénient, mais je ne veux pas que le Comité perde son temps inutilement. Je décide de la recevabilité de votre amendement avant que vous ne fassiez votre déclaration ou votre présentation. Il s'agit donc de gagner du temps.

M. Langdon: Monsieur le président, au sujet du rappel au Règlement, je cherche à vous protéger en vous permettant d'écouter les différents points de vue sur la recevabilité d'un amendement et de prendre ensuite votre décision. Je vous dis en toute franchise que je trouve injuste de vous obliger à décider de la recevabilité de l'amendement sans écouter les opinions de toutes les parties plutôt que d'une seule.

M. Cardiff: J'invoque le Règlement, monsieur le président. De quelle motion discute-t-on?

Le président: Il n'y a pas de motion.

M. Cardiff: Il faut qu'il y ait une motion pour avoir une discussion, n'est-ce pas?

Le président: La motion n'a pas encore été déposée. C'est ce que je demande au député de faire. C'est un préambule . . .

M. Langdon: Monsieur le président, en fait nous sommes saisis d'une motion qui propose que l'article 5 soit accepté.

Le président: Oui, mais il faut que la motion soit lue.

M. Langdon: Je suis en train de proposer un amendement, mais M. Axworthy a invoqué le Règlement. Nous sommes en train de discuter de ce rappel au Règlement, après quoi je vais déposer la motion que je veux présenter.

Le président: L'article 411 de *Beauchesne* prévoit qu'on soumette une proposition au sujet de laquelle les députés font tout simplement connaître leur opinion. Donc il faut que la motion soit déposée d'abord afin qu'on en discute.

M. Langdon: La citation ne s'applique certainement pas à toutes les motions ou amendements.

Le président: Je ne sais pas à quoi vous faites allusion, mais je fais allusion aux paragraphes qui s'intitulent «marche du débat». Donc s'il vous plaît . . .

M. Langdon: «Marche du débat» fait allusion à quoi?

[Text]

The Chairman: To an amendment, notice of motion and previous questions. This is *Beauchesne*, citation 411.

Please read the motion, and after we can debate it.

• 1635

Mr. Langdon: I think, Mr. Chairman, you are putting yourself in a box that you will not ultimately be comfortable in.

In that case, let me move that Bill C-15 be amended at paragraph 5.(1)(c), at line 27 on page 4, by deleting the word "investment" and substituting the following:

investment and make public, where not expressly prohibited by federal legislation, the results of this research and analysis;

The Chairman: It is in order.

Mr. Langdon: Alleluia. Thank you, Mr. Chairman. So I need not have been quite so tortuous after all.

If I may now make the point simply and in not quite such a tortuous a way, I think it is extremely important that the research and analysis that we are talking about be something that is made public. We have all recognized, with the immense attention that has been given to this particular subject in the past in Canada, and with the hearings we have conducted ourselves, that this is of great interest to the public of Canada. I think for that reason we have to have research results made public. Secondly, there should be a philosophy that we follow generally, as an administration in this country, that public access is important. Thirdly and finally, we have precedents aplenty in the case of FIRA itself, which has regularly published results of its analysis. I think it is possible to do so without any great harm to the country. However, I think it is useful, as part of setting forth what the Minister will be doing, that we make this commitment to make public the results of research, rather than simply leaving it to ministerial discretion.

Mr. James: I would just like to say in reply to Mr. Langdon's amendment that we are promoting research and development analysis in this country. This sort of exposing to the public the results and so on would tend to inhibit that kind of attraction here to this country, and I see no need for it. It would definitely inhibit the investment to do research analysis here. So I would tend to disagree with it.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, first I would like to draw to your attention and the attention of your staff to the fact that this amendment is almost identical to the one I introduced, which was ruled out of order. We have been presenting amendments in an omnibus fashion, so as to save time. If you look at the amendments that were presented under paragraph 5.(1)(i), you will see that the wording is identical. Therefore I think you might perhaps take that under advisement and in ruling on amendments you might say that while we are presenting them in an omnibus way as a way of trying to control them, where there are elements within them that may

[Translation]

Le président: À un amendement, à un avis de motion et aux questions préalables. Il s'agit de l'article 411 du *Beauchesne*.

Veuillez s'il vous plaît lire la motion, et nous pourrions par la suite en discuter.

M. Langdon: Je pense, monsieur le président, que vous êtes en train de vous enfermer dans une situation qui risque d'être inconfortable.

Dans ce cas, permettez-moi de proposer que l'alinéa 5.(1)(c) du projet de loi C-15 soit amendé par la substitution à la ligne 20, page 4, de ce qui suit:

qu'international et à rendre publics, à moins qu'expressément interdits par une loi fédérale, les résultats de ces études et analyses;».

Le président: L'amendement est recevable.

M. Langdon: Hourra. Merci, monsieur le président. Je n'avais pas besoin, finalement, d'emprunter des chemins aussi détournés.

Si donc vous me le permettez, je vais essayer d'expliquer de façon directe qu'il me paraît extrêmement important que ces études et analyses dont nous parlons soient rendues publiques. À la suite de la publicité qui a été faite à ce sujet particulier au Canada, et aux audiences que nous avons nous-mêmes tenues, nous savons tous à quel point le public de ce pays s'intéresse à la question. Pour cette raison, il me semble que les résultats de ces recherches doivent être rendus publics. Deuxièmement, l'administration devrait de façon générale avoir pour principe d'informer aussi largement que possible le public et de lui donner accès aux documents. Troisièmement, et c'est le dernier point, l'AEIE a eu pour politique de publier régulièrement les résultats de ses études et recherches. Je pense que l'on peut donc continuer dans ce sens sans causer quelque préjudice que ce soit au pays. Néanmoins, il me semble utile que nous puissions déjà nous engager à rendre publics les résultats de ces recherches, plutôt que de laisser cela à la discrétion du ministre.

M. James: Pour répondre à l'amendement à M. Langdon, j'aimerais souligner que l'on encourage d'ores et déjà dans ce pays les études de recherche et de développement. Mais je pense que l'on nuirait à l'objectif du projet de loi si l'on décidait d'en rendre publics les résultats; je n'en vois absolument pas la nécessité. Je pense que cela nuirait au contraire à l'investissement. Je suis donc en désaccord avec l'amendement proposé.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais d'abord attirer votre attention et celle de vos assistants sur le fait que cet amendement est pour ainsi dire absolument identique à celui que j'ai moi-même proposé, et qui a été déclaré irrecevable. Pour gagner du temps nous avions décidé de grouper nos amendements. Si vous vous reportez à ceux qui ont été présentés à l'alinéa 5.(1)(i), vous pourrez constater que le libellé est identique. Peut-être pourrais-je alors vous demander d'en prendre note, et d'en tenir compte lorsque vous rendrez des décisions portant sur des amendements qui sont présentés groupés, et dont certains sont tout à fait recevables... J'ai un

[Texte]

be acceptable... I feel somewhat short-changed, frankly, by the Chair in this respect, that in fact some amendments that would clearly be acceptable are not acceptable under this arrangement. If you want, I can proceed in the same way and divide all our amendments up into different pieces and present them one by one, if that would be a more orderly way. But it would certainly double the time of the committee.

Dò you understand what I am saying, Mr. Chairman? In this case I will start presenting amendments clause by clause rather than in combined fashion, as we have been doing them.

The Chairman: If I recall your amendment, an amendment cannot be partly out of order. It has to be completely out of order.

Mr. Axworthy: We were trying to save time for the committee, but we will now proceed clause by clause in presenting these amendments. I would give you notice on that, because I feel many of the same points...

I will then simply make the argument that we made earlier on this. I am not sure what Mr. James in fact is saying, that somehow there is a reluctance to provide the public with the results of investment. I listened very carefully to both the proponents and the opponents of this bill during the committee. Both sides felt it would be very important if we were to understand more effectively what the consequences of investment would be and also as a way of determining, I would think, for other organizations that have to make economic calculations.

• 1640

The flow of capital investment is very important for private investment houses. It is very important for other financial institutions that deal with the flow of capital, particularly when they are dealing with the characteristics of that capital, where it is going, what is happening to it. They may have some privileged access to that information; I do not know. But it could be that, from a point of view of the general consuming and investing public, the availability of this information would be helpful.

I would also say, Mr. Chairman, that while we may not amount to much in the scheme of things, it would also be very helpful for Members of Parliament and other members of public legislatures in areas where laws have to be made and governed as to what the application would be. We have seen some very strong arguments made by the Minister, in particular, about the impact of foreign investment. We will have no way of knowing under the present circumstances; we will simply have to go on acts of faith. It would seem to me that good economic management would necessitate that you know where you are going. It would seem that this information should be shared and not be restricted.

[Traduction]

peu l'impression d'avoir été trahi, très franchement, par cette décision du président, qui nous demande de présenter groupés les amendements, ce qui le conduit à déclarer l'ensemble irrecevable alors que certains d'entre eux ne le seraient normalement pas. Si vous le voulez, je peux moi aussi présenter les différentes parties de mes amendements une à une, au cas où cette procédure serait plus conforme au règlement. Mais cela demandera certainement deux fois plus de temps au Comité.

Comprenez-vous bien ce que je veux dire, monsieur le président? Dans ce cas, je vais moi aussi présenter mes amendements disposition par disposition, plutôt que de façon groupée, comme nous l'avions fait.

Le président: Pour en revenir à votre amendement, et si je m'en souviens bien, je dois dire qu'un amendement ne peut pas être partiellement irrecevable. Il l'est entièrement ou il ne l'est pas.

M. Axworthy: Nous voulions gagner du temps pour tout le monde, mais nous allons maintenant les présenter disposition par disposition. Je vous en avertirai, car à mon avis il y a beaucoup de points...

Je vais donc tout simplement reprendre ce que j'avais déjà expliqué. Je ne suis pas certain de bien comprendre ce que veut dire M. James, lorsqu'il dit qu'il y aurait certains inconvénients à rendre publics les résultats de ces recherches et études concernant l'investissement. Tout au long des séances du Comité, j'ai suivi de façon très attentive les arguments présentés pour ou contre le projet de loi. Pourtant, on était d'accord des deux côtés pour reconnaître que ce genre de renseignements étaient très importants si l'on voulait saisir réellement le phénomène de l'investissement et ses conséquences possibles, et qu'ils l'étaient tout autant pour tous les organismes de recherche économique.

Les mouvements de capitaux revêtent une importance particulière pour toutes les sociétés privées de financement, mais également pour toutes les autres institutions financières, lesquelles ont besoin d'en connaître les caractéristiques: masse des capitaux, destination, etc. Je suppose que ces institutions disposent de leur propre réseau d'information; je n'en sais rien. Mais, dans l'intérêt général du consommateur et de l'investisseur moyens, je pense qu'il serait bon de rendre publics les résultats de ces enquêtes.

Et même si nous n'avons que peu de pouvoir sur le cours des événements, il serait très utile que les députés, d'ici et d'ailleurs, qui sont chargés de voter les lois et d'orienter leur application, soient tenus au courant des résultats de ces études. De façon très éloquente, le ministre a défendu la cause de l'investissement étranger. Pourtant, nous n'avons, dans l'état actuel des choses, aucun moyen de vérifier si les répercussions sont positives, c'est-à-dire que nous en sommes réduits à faire confiance. Je pense que toute bonne gestion économique exige que l'on sache où l'on va. Voilà pourquoi les résultats de ces études et recherches doivent être largement diffusés.

[Text]

I would suggest, therefore, that this is an amendment that in no way affects the government prerogative or its powers, but in fact, would be used to help the investment community and also help Parliament itself in its deliberations on such matters. I would urge the members of the committee to accept this amendment for that reason.

The Chairman: Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I would like to make a case to members of the committee from my own personal experience in working with the Government of Kenya, attempting to get for them the kinds of increases in foreign investment they were looking for. They found, frankly, that one of the most powerful attraction magnets was detailed studies done of investment opportunities within the country, usually by the World Bank or the IMF, or in some cases, our own International Development Research Centre, that identified particular investment possibilities. The circulation of these public opportunities throughout the world led companies they were not previously in touch with to consider Kenya as a possible place to invest.

I think it is as important as the kinds of publicity brochures that a ministry puts out as promotional material, because I can tell you from my own work with a great many of these companies that foreign investors look for serious detailed research studies of particular investment climates. They look for it with a kind of discernment and depth that they do not get from promotional brochures, and that is why I think the fact that these studies would be public would in fact be tremendously encouraging for companies that would consider coming in here. They would also, however, be tremendously encouraging, at least potentially, for Canadian companies, so that Canadian companies also would have a sense of investment possibilities which often they do not have now in this country.

So I think both kinds of pressures should lead us to accept that this kind of research and analysis work, except where commercial confidentiality is involved, which is why we have this work not expressly prohibited by federal legislation where privacy of the individual is involved and so forth... That clause would rule out those possibilities. But where we are dealing with something that has to do with the investment climate in this country, I do not see any reason why it should not be public and I see a great many positive arguments from my own past experience that say it could help us.

• 1645

The Chairman: Are there any more comments?

Mr. Langdon: On this one I am going to ask for a recorded vote.

Amendment negated: nays, 7; yeas, 2

The Chairman: Next amendment, please.

Mr. Langdon: I thought the last one was non-controversial. This one I concede has just a few controversial elements in it.

I move that we amend paragraph 5.(1)(e) at lines 31 through 33 by deleting the paragraph and substituting the following:

[Translation]

En conclusion, je dirais que cet amendement ne diminue en rien les pouvoirs du gouvernement, mais qu'il peut, par contre, aider les investisseurs et les parlementaires eux-mêmes dans leur analyse et leurs réflexions. Pour toutes ces raisons, je demanderais aux membres du Comité de voter en faveur de l'amendement.

Le président: Monsieur Langdon.

M. Langdon: J'aimerais faire profiter les membres du Comité de mon expérience dans ce domaine, à l'époque où j'ai travaillé avec le gouvernement du Kenya pour l'aider à attirer les capitaux étrangers dans son pays. On a constaté, dans ce cas, que les études détaillées sur les possibilités d'investissement faites par la Banque mondiale ou le FMI, ou même dans certains cas par notre propre Centre de recherche pour le développement international, contribuaient très largement à attirer les investisseurs. La diffusion mondiale de ces études amenait certaines compagnies qui n'avaient jamais eu de contact avec le Kenya à envisager ce pays comme lieu possible d'investissement.

Je pense donc que ces études jouent un rôle aussi important que les brochures publicitaires du ministère, et je peux vous dire d'expérience que ces sociétés qui investissent cherchent d'abord à se renseigner le plus sérieusement possible sur les pays candidats. Elles ont besoin d'analyser en profondeur la situation, et ne peuvent pas se contenter de ces brochures de propagande du ministère; toutes ces études qui peuvent encourager les sociétés à venir investir ici devraient donc, à mon avis, être rendues publiques. Ces analyses seraient d'autre part extrêmement utiles aux sociétés canadiennes qui n'ont pas toujours tous les éléments en main pour juger des possibilités d'investissement au pays.

Je pense donc que tous ces éléments militent en faveur de la publication des résultats en question, sauf lorsque le secret commercial est en cause, et c'est précisément pour cela que nous avons inscrit: «à moins qu'expressément interdits par une loi fédérale», lorsque la protection de la vie privée l'exige, etc... Cette réserve est donc une garantie. Mais lorsque nous parlons d'investissement, je ne vois pas pourquoi les études en question ne seraient pas rendues publiques; ma propre expérience m'incite au contraire à penser qu'elles devraient l'être.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Langdon: J'aimerais que l'on procède par appel nominal.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 2.

Le président: Au suivant, s'il vous plaît.

M. Langdon: Je croyais que le dernier amendement allait de soi. Je reconnais que celui-ci risque d'être très contesté.

Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en remplaçant le texte actuel de l'alinéa 5(1)e), aux lignes 25 à 27, de la page 4, par ce qui suit:

[Texte]

(e) develop medium-term and long-term public and private industrial sector investment guidelines consistent with an industrial strategy that emphasizes full employment, growth diversification, autonomy, and export competitiveness of the Canadian economy.

The Chairman: The amendment is in order.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman.

My fellow committee members, here we get to the heart of what we as a party feel should be done to actually put into effect the basic goals of this bill: to encourage investment in this country. We do not think that encouragement can simply take place by sitting back and on an ad hoc basis responding to investors who happen to come in. We think there has to be the kind of industry-by-industry effort to understand what is happening within our economy and set out some targets and goals to deal with those problems.

For instance, we think the petrochemical task force, which dealt so effectively with the needs of Mr. James' constituency, represents the kind of sectoral careful long-term effort to understand what is the problem with a particular sector and how to encourage new investment, new growth, new employment, new competitiveness for that sector.

In the same way we have seen in the automobile sector with the sector task force report from two years ago which laid out the strong commitment of the industry, both employers and workers, to Canadian content laws that would force the Japanese to somehow meet the goals within this country that I think we all want to set for them, I think if that task force report had been put into effect by the previous government that we would not presently be in the difficult negotiations with Japan, for instance, that we are.

We have set up a framework supported by workers, supported by employers, both the large manufacturers themselves and the small parts manufacturers, and with that framework we would have an expansion of employment taking place, we would have a kind of security that would exist for all of the communities that are so dependent on the auto industry.

So I think, Mr. Chairman, there is a way the Minister could provide some leadership, and it is the way that we have set out here. Frankly, it is something that I think would have to be done with respect to other sectors besides those we presently deal with now. We have, for instance, taken this approach with respect to the textile industry; we have taken it with respect to the shoe industry.

• 1650

We have had sector-based groups trying to deal with the problems of the industry and lay out a framework for an investment strategy that will let domestic firms and will let Canadian firms that are not domestically controlled know how they can best make a contribution.

[Traduction]

e) d'établir des lignes directrices à moyen et long terme en ce qui concerne l'investissement dans le secteur public et le secteur industriel privé qui soient compatibles avec une stratégie industrielle axée sur le plein emploi de même que la croissance, la diversification, l'autonomie et la concurrence en matière d'exportation de l'économie canadienne;»

Le président: L'amendement est recevable.

M. Langdon: Merci, monsieur le président.

Chers collègues et membres du comité, nous sommes ici au cœur de ce que notre parti estime être essentiel à la mise en oeuvre de ce projet de loi, c'est-à-dire la promotion de l'investissement au pays. Cette promotion ne peut pas être le fait d'une politique purement passive, qui consisterait à répondre ponctuellement aux demandes des investisseurs qui frapperaient à notre porte. Nous pensons qu'on doit faire un effort secteur par secteur, pour comprendre les mécanismes de notre économie, et en conséquence fixer des objectifs permettant de régler les problèmes.

C'est ainsi que de notre point de vue, le groupe de travail sur la pétrochimie qui a si bien su répondre aux besoins du comité de M. James constitue l'exemple même d'une initiative sectorielle à long terme, permettant de comprendre les problèmes particuliers au secteur en question, en vue d'encourager les investissements, la croissance, la création d'emplois et la compétitivité.

Nous avons vu la même chose se produire il y a deux ans au moment de la parution du rapport du groupe de travail sur l'industrie automobile au Canada; dans ce rapport, on expliquait que les employeurs et la direction de ce secteur demandaient des lois sur le contenu canadien qui obligeraient les Japonais à respecter un certain nombre de normes qui nous paraissent à tous souhaitables. Si le gouvernement précédent s'était effectivement conformé aux conclusions de ce rapport, nous ne serions pas à l'heure actuelle pris comme nous le sommes dans des négociations difficiles avec le Japon.

Nous avons là un ensemble de lignes directrices auxquelles avaient souscrit les travailleurs et les employeurs des grandes et petites unités de production, et grâce auxquelles nous aurions pu promouvoir l'emploi et la sécurité dans toutes les localités qui dépendent complètement de l'industrie automobile.

Je pense donc, monsieur le président, que cet amendement donnerait véritablement au ministre les moyens de jouer un rôle de premier plan. Très franchement je pense que l'on devrait suivre ces exemples cités dans d'autres secteurs que ceux-là. C'est ce que nous avons fait dans l'industrie textile et l'industrie de la chaussure.

C'est ainsi que des groupes d'étude sectoriels se sont attaqués aux problèmes de l'industrie pour proposer un plan général d'investissement destiné à guider dans leur choix les firmes canadiennes ainsi que celles qui sont contrôlées par des capitaux étrangers.

[Text]

It does seem to me, too, something that is very consistent with the initiative that was put into place at the National Economic Conference. As an observer at that National Economic Conference, I was struck by the involvement of both employers and employees from key sectors within our economy.

We think if we give this to the Minister as part of his mandate it would represent the most positive and important way of encouraging Canadian investment, employment and economic development that would be found within this bill. So I hope it will be possible for committee members to support the amendment in this case.

The Chairman: Mr. Ravis.

Mr. Ravis: Mr. Chairman, I was listening to Mr. Rodriguez go through his little act this morning, and I have decided that I want to say something in response to some of Mr. Langdon's comments. Believe me, I have lots of patience; I have lots of time. I will stay here until Wednesday and we will go through every one of these clause by clause.

But if you take a look at the background of why we are here, the Canadian public were not happy with FIRA. We are here to make some changes, and we are here with a 211-seat mandate to make some changes. I think the kind of changes we are talking about . . . It is a balanced act that we are representing. It is shortening the review time. There is less monitoring. It is more of a positive approach, and there is no question that our emphasis is on job creation: get the country back on track.

There are four pillars of economic growth that this government has presented, and it seems to me that we are talking about some major ideological differences, Mr. Langdon, sometimes in the neighbourhood of about 180 degrees out of phase. That is fine—I respect the way you think and hopefully you respect the way we think. But it seems to me that there is a difference here between operating freely and operating under stringent government regulations, and I guess that is what we are trying to get rid of in FIRA.

I fail to see how the control is going to satisfy the people who are telling me loudly and clearly in my constituency to get on with the job: You have a mandate; go out there and do it; we want to see if you can do it.

The track record for the last 10 to 12 years is not great. So I guess I am saying . . .

Mr. Langdon: I agree with you.

Mr. Ravis:—here is our new course that we are setting, and I would like to give this an opportunity.

Mr. Langdon: If I could just come back briefly on that, I know that Mr. James, for instance, endorsed the petrochemical task force committee's work. So I am not talking here about something that is the ideological preserve of the New Democratic Party. In fact, it was the government in place before that set in place—mind you, they did not act on it, as they did not

[Translation]

Cela me semble d'ailleurs tout à fait conforme aux décisions prises lors de la Conférence nationale sur l'économie. En qualité d'observateur à cette conférence, j'ai été frappé par l'intérêt que lui avaient porté aussi bien les employeurs que les employés des secteurs clés de notre économie.

Les pouvoirs ainsi conférés au ministre représenteraient la meilleure contribution possible à l'application de ce projet de loi, c'est-à-dire à l'encouragement de l'investissement au Canada, au développement de l'économie et à la création d'emplois. Voilà pourquoi j'ose espérer l'approbation des membres de ce Comité.

Le président: Monsieur Ravis.

M. Ravis: Monsieur le président, j'ai bien écouté la péroraison de M. Rodriguez ce matin, et cela m'amène à répondre à M. Langdon. Croyez-moi, j'ai beaucoup de patience en réserve; j'ai également tout mon temps. Je resterais jusqu'à mercredi s'il le faut, et nous étudierons le projet de loi article par article.

Mais si vous faites un petit retour en arrière, vous vous souviendrez que le public canadien n'était pas du tout satisfait de l'AEIE. Voilà pourquoi nous proposons un certain nombre de changements, que nous sommes 211 élus à proposer. Ces modifications dont nous parlons . . . Voilà un projet de loi tout à fait équilibré. Le dossier doit être instruit en moins de temps, et le contrôle est allégé. Voilà donc une approche plus positive, tout à fait en accord avec l'importance que nous donnons à la création d'emplois, c'est-à-dire au fait de remettre le pays en selle.

Pour ce gouvernement, la croissance économique repose sur quatre piliers fondamentaux, et j'ai l'impression, monsieur Langdon, que nos divergences idéologiques nous opposent ici diamétralement. Tout cela est parfait, je respecte vos opinions et espère que vous respectez les nôtres. Mais il y a une différence énorme entre la possibilité d'entreprendre librement, et l'obligation de se soumettre à une réglementation excessive, à savoir celle de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger dont nous voulons nous débarrasser.

Cet interventionnisme excessif ne permettrait certainement pas de donner du travail à tous ces gens qui dans mon comté m'en demandent, et qui me disent qu'ils m'ont élu pour régler ce problème; c'est là qu'ils m'attendent.

Il n'y a pas lieu de se réjouir des résultats obtenus au cours des 10 ou 12 dernières années. Je pense donc . . .

M. Langdon: Là-dessus je suis d'accord avec vous.

M. Ravis: . . . que nous avons ici la possibilité de nous orienter différemment, et j'aimerais saisir cette occasion qui nous est offerte.

M. Langdon: J'aimerais un peu revenir là-dessus, pour dire que M. James était tout à fait d'accord avec le travail du comité spécial sur la pétrochimie. Je ne suis donc pas ici en train de me faire le propagandiste du Nouveau parti démocratique. D'ailleurs c'est le gouvernement précédent qui avait créé ce groupe de travail sur l'industrie automobile, même s'il n'a rien fait pour en faire appliquer les recommandations.

[Texte]

act on so many things—the Automotive Task Force Report, a good report that came out of it.

Mr. Axworthy: We only brought in \$20 million of investment, Mr. Langdon, in your riding.

Mr. Langdon: It was not all in my riding or I probably would not be here, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Well, you should pay a little more attention to what is going on in the industry.

Mr. Langdon: I know a good deal about what is going on in the industry, and I know that the crisis in the industry today is because of the lack of action of the previous government with respect to the Automotive Task Force Report . . .

Mr. Axworthy: You mean all that high revenue this year.

Mr. Langdon: —a report that in fact covered from all sectors of the industry a set of approaches that made a great deal of sense and yet was not acted on by the previous government.

Mr. Axworthy: I would not mind making \$6 billion in profit. That is not a bad crisis year.

Mr. Langdon: I think if you would like to come into my constituency and tell your provincial candidates there how it is that the elimination of quotas in the United States and the elimination of quotas possibly here in this country does not put that industry in a crisis . . . All I can suggest is that you communicate with your own provincial counterparts.

The Chairman: I am sorry . . .

Mr. Langdon: Let me, if I can, though, stick to the subject, which is the importance of giving us as a community the chance to pull together groups of people from our different industrial sectors to provide some concerted direction.

It is the kind of thing, frankly, Mr. Ravis, that if it had taken place in the energy sector would not have led to the National Energy Program. The NEP would not have been put into effect if there had been a kind of sensitive, bottom-up based planning of the kind we are talking about here. We are not talking ideology. I am not trying to present some kind of tried and true rhetoric, as perhaps might have been true for my colleague this morning, we are talking about an approach that gives to the Minister a mandate to do some things that we have found work in this country. We found they work at the provincial level as a kind of attempt to plan where we are going. We have found that they can work at the federal level, and I simply want to put the power within the Minister's hands to take that kind of direction. I think it could make sense.

• 1655

I would be interested in the comments by Mr. James with respect to the petrochemicals industry task force, for instance, as an example.

The Chairman: Mr. James.

[Traduction]

M. Axworthy: Nous n'avons effectivement fait que contribuer à faire investir 20 millions de dollars dans votre comté, monsieur Langdon.

M. Langdon: Ca n'était pas tout dans mon comté, sinon je ne serais pas ici, monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Je crois que vous devriez suivre d'un peu plus près ce qui se passe dans le secteur privé.

M. Langdon: Je sais très bien ce qui s'y passe, et notamment que la crise vient de ce que le gouvernement précédent n'a absolument pas tenu compte des conclusions du groupe de travail sur l'industrie automobile . . .

M. Axworthy: Voulez-vous parler des bénéfices qu'on y a faits cette année?

M. Langdon: . . . le rapport du groupe de travail étudiait tous les secteurs de l'industrie en question, et proposait des solutions qui semblaient tout à fait sensées; pourtant le gouvernement précédent n'a rien fait.

M. Axworthy: Je pense que 6 milliards de bénéfices, ce n'est pas si mal. Pour une année de crise, c'est même assez bien.

M. Langdon: Si vous voulez, vous pourrez expliquer dans mon comté à vos candidats provinciaux que la suppression des quotas, aux États-Unis et éventuellement dans ce pays, n'a pas contribué à la crise de l'industrie . . . Bref, je ne peux que vous conseiller de vous mettre en rapport avec vos homologues provinciaux.

Le président: Excusez-moi . . .

M. Langdon: J'aimerais donc encore revenir sur ce sujet, si vous le permettez, et dire à quel point il est important que nous mettions à contribution divers groupements de divers secteurs d'activité économique pour voir, de concert, dans quelle direction nous devons nous orienter.

Très franchement, monsieur Ravis, nous aurions échappé à ce fameux Programme énergétique national si l'on avait procédé ainsi dans le secteur de l'énergie. Le PEN n'aurait pas été mis en oeuvre s'il y avait eu le type de planification dont nous parlons. Je ne vous parle pas d'idéologie. Je n'essaie pas de faire de la propagande, comme l'a peut-être fait mon collègue ce matin; nous proposons une méthode qui assure au ministre le mandat nécessaire pour faire certaines choses qui se sont révélées efficaces dans notre pays. Nous avons découvert que ces choses sont efficaces à l'échelle provinciale, lorsqu'il s'agit de planification de nos activités. Nous avons découvert que ces choses peuvent également être efficaces à l'échelle fédérale, et je désire simplement que le ministre dispose du pouvoir nécessaire pour prendre les mesures qui s'imposent. Voilà quelque chose de logique.

J'aimerais savoir ce que M. James pense par exemple du groupe de travail sur l'industrie des produits pétrochimiques.

Le président: Monsieur James.

[Text]

Mr. James: Sure, I would be glad to speak to that, Mr. Chairman.

The reason I was positive towards the task force report, of course, is it tended to move towards deregulation. That was the main thrust of that report. If I had been part of the government would I have been positive towards the decision in setting up that sectoral task force, maybe not so. But certainly the thrust was to move to deregulation.

What I am positive with you about is, sure, we want more employment, we want growth, we want the economy to grow, and all those things you mentioned here, Mr. Langdon, but your philosophy is one of regulating and dictating and ours is more one of letting it flow free.

So to answer your question, that is the reason I was positive towards the results of the report, not necessarily setting the report into motion as the Liberal government did.

Mr. Langdon: It is just a very short question. Polysar has made a case for a great deal of public investment to help make Petrosar more viable. Are you saying that you would be opposed to that?

Mr. James: No. I said I was positive towards the results of the report, that the main thrust was deregulation.

Mr. Langdon: But that was certainly an interventionist and...

Mr. James: I am not sure whether that task force needed to be in place to do that, that is all. That is what I am saying.

Mr. Langdon: But it did provide a policy framework within which that kind of financial intervention, what we consider here as public industrial sector investment, would be able to make a contribution to that industry.

Mr. James: It did not really seem to me, if I may, Mr. Chairman, that the whole exercise was needed. It would seem to me that the government of the day could have seen that without setting this long task force into motion to bring those same results and the same decision-making, that is all. You are trying to say I was positive towards the task force being put into place. I never once said that. I was positive towards the recommendations they made, but I am sure...

Mr. Langdon: Yes, I think I have some quotations from the task force.

Mr. James: —those recommendations could very well have been made by the government of the day.

The Chairman: Mrs. Mailly.

Mrs. Mailly: I would just like to point out that the NDP does not have a monopoly on concern for development and so on. As a matter of fact, the Minister already has the mandate

[Translation]

M. James: Certainement, monsieur le président, je veux bien en parler.

La raison pour laquelle j'étais en faveur du rapport présenté par le groupe de travail est évidemment qu'on y propose la déréglementation. C'était l'élément principal de ce rapport. Cependant, je ne peux pas vous assurer que j'aurais été en faveur de la décision de mettre sur pied le groupe de travail si j'avais été du côté du gouvernement. De toute façon, l'idée générale est que l'on propose une forme quelconque de déréglementation.

Monsieur Langdon, il est évident que nous voulons un plus grand nombre d'emplois, une certaine croissance, nous voulons la relance de l'économie, et toutes les choses que vous avez signalées; cependant vous penchez pour la réglementation et les mesures imposées alors que de notre côté, nous préconisons la liberté.

Donc, pour répondre à votre question, je dois dire que c'est pourquoi j'ai été en faveur des conclusions du rapport, je n'approuve pas nécessairement ce qui a conduit à ce rapport, comme le gouvernement fédéral l'a fait.

M. Langdon: J'ai une toute petite question à poser. Polysar a avancé des arguments pour un gros investissement de l'État en vue d'assurer la stabilité de Petrosar. Dites-vous que vous vous y opposeriez?

M. James: Non. J'ai dit que j'étais en faveur des recommandations et des suggestions du rapport, dont le principal élément portait sur la déréglementation.

M. Langdon: Oui, mais il s'agit d'une mesure d'intervention...

M. James: Je ne sais simplement pas s'il était nécessaire d'avoir un groupe de travail pour y arriver. C'est tout ce que je dis.

M. Langdon: Cependant, cela assurait un cadre politique dans lequel ce type d'intervention financière, ce que nous appelons l'investissement gouvernemental dans le secteur industriel, permettrait d'apporter une certaine aide à cette industrie.

M. James: Monsieur le président, je ne pense pas que toute cette histoire était nécessaire. Il me semble que le gouvernement de l'époque aurait pu s'en rendre compte sans mettre sur pied ce groupe de travail qui a étudié cette question pendant longtemps et qui a présenté les mêmes résultats et les mêmes décisions. Vous essayez de dire que j'étais en faveur de la création du groupe de travail. Je n'ai jamais dit cela. J'étais en faveur de recommandations que ce groupe a formulées, mais je suis persuadé...

M. Langdon: Oui, je crois que nous avons certains passages du texte du groupe de travail.

M. James: ... ces recommandations auraient fort bien pu être présentées par le gouvernement de l'époque.

Le président: Madame Mailly.

Mme Mailly: J'aimerais simplement dire que le NPD n'est pas le seul à se préoccuper du développement. De fait, le ministre a déjà le mandat nécessaire de faire toutes ces choses

[Texte]

to do all these things in his overall attributions outside this particular bill. And even in this bill, if you look at subclause 5.(2), it says that "in exercising his powers and performing his duties under this Act", which includes fostering investment and growth and job opportunities and so on, he will "where appropriate, make use of the services and facilities of other departments". And as I look at your amendment, Mr. Langdon, you are bringing in things that fall under the mandate of the export development Minister, that fall under Consumer and Corporate Affairs, that fall under employment and training, and so on. The Minister has the mandate to consult with these departments and come up with overall policies under this bill that will do the very things you are mentioning. Under paragraph 5.(2)(c) it says:

(c) may consult with, and organize conferences of, representatives of industry and labour, provincial and local authorities and other interested persons.

You mentioned yourself the National Economic Conference where he has the mandate to do all these things already under the bill as it is defined.

• 1700

It would only bring confusion suddenly to bring up this wording, which impinges also on other departments and other ministries, whereas his mandate is very clear under this law.

An hon. member: Question?

Mme Mailly: Je demande qu'on mette la motion aux voix.

Le président: Je pense qu'il y a d'autres intervenants.

Monsieur Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, while we are in the business of clarifying matters, I think there is a basic illogic in the amendment solely in the fact that not only does the new act have the powers but so are the powers also incumbent upon previous ministers of industry and commerce and regional expansion, and in fact they used them.

I draw to your attention that in, I believe, 1978-79 Mr. Andras established something like 26 different sectoral task forces of unions, business . . . All went through the consultative phase, developed certain guidelines. The immediate predecessor to Mr. Stevens, Mr. Lumley, had something like six task forces in place—textiles, aerospace, petrochemicals, several others. In fact, that is exactly what they were doing. He did not need the power to do it; that is a normal ministerial responsibility, and I think in this case—it may be the only time that Madam Mailly and I agree on much—that in fact it does impinge upon certain other departmental areas. If it is designated that way, it has to be worked out in some form of consultation.

[Traduction]

dans le cadre de ses fonctions générales, abstraction faite de ce projet de loi. Et même dans ce projet de loi, le paragraphe 5(2) prévoit que «dans l'exercice de ses attributions le ministre», qui doit encourager l'investissement, favoriser la croissance économique et la création d'emplois, «doit utiliser, si la situation le justifie, les services et installations des autres ministères». Lorsque j'étudie votre amendement, monsieur Langdon, il me semble que vous proposez des choses qui relèvent du ministre responsable de l'expansion des exportations, du ministre responsable de la Consommation et des Corporations, du secteur responsable de la formation et de l'emploi, etc. Le ministre a pour mandat de consulter ces ministères et de formuler des politiques globales sous le régime de ce projet de loi et qui permettront de réaliser les objectifs que vous avez signalés. L'alinéa 5(2)c) prévoit ce qui suit:

c) peut consulter, notamment en organisant des conférences ou rencontres, les représentants de l'industrie et du monde du travail, ceux des autorités provinciales ou locales et toutes personnes intéressées.

Vous avez vous-même parlé de la Conférence nationale sur l'économie où il peut faire toutes ces choses, lesquelles sont déjà prévues dans le projet de loi.

Cela compliquerait les choses si l'on introduisait ce libellé, qui de fait empiète sur les responsabilités d'autres ministères et d'autres services; le mandat du ministre est prévu très clairement dans cette loi.

Une voix: Peut-on mettre la question aux voix?

Mrs. Mailly: I would like the question to be put.

The Chairman: Some other honourable members have questions to ask.

Mr. Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, puisqu'on est en train de clarifier les choses, je crois qu'il y a un facteur bien illogique dans cet amendement puisque la nouvelle loi assure certaines pouvoirs et de plus, ces mêmes pouvoirs étaient déjà accordés à ceux qui étaient ministres de l'Industrie et du Commerce ou ministres de l'Expansion régionale; de fait, ils s'en sont servis.

J'aimerais vous signaler qu'il y a quelques années, je crois que c'était en 1978-1979, M. Andras avait mis sur pied quelque 26 groupes de travail sectoriels regroupant des représentants des syndicats, du secteur des entreprises . . . Tous ces groupes de travail ont procédé aux consultations et ont établi certaines lignes directrices. Le prédécesseur de M. Stevens, M. Lumley, a mis quelque six groupes de travail sur pied—dans les domaines du textile, de l'aérospatiale, de l'industrie pétrochimique, et divers autres secteurs. De fait, c'est exactement ce qu'ils faisaient. Il n'avait pas besoin de pouvoirs extraordinaires pour le faire; c'est une responsabilité normale du ministre et je crois que dans ce cas—il s'agit peut-être même de la seule occasion où M^{me} Mailly et moi-même soyons d'accord—cette disposition empiète sur certains secteurs qui relèvent d'autres ministères. Si c'est cela que l'on

[Text]

But I would say that I was a little surprised at Mr. James' thing that the government should have done it anyway. I thought this was a government that wanted to consult about everything and bring in as part of the great family of Canadians all the unions and business and everything else, which in fact had been done in the previous governments. It has been exalted to a high-level virtue under this one, but the fact is that I do not think you need legislation to do it.

The Chairman: Thank you. More comments?

Mr. Langdon: I cannot resist; I think I need a roll call. This is one of the fundamentals, I am afraid.

Amendment negatived: nays, 8; yeas, 1

The Chairman: There are a few amendments to complete that clause. We were agreed to adjourn at around 5 p.m. Do you want to continue, or do you want to adjourn until 8 and resume debate then?

Mr. Axworthy: I have another committee meeting to go to.

The Chairman: Will you be here at 8?

Mr. Axworthy: I will be here at 8.

The Chairman: Okay, we will adjourn until 8 p.m..

[Translation]

cherche, il faudra passer par un certain processus de consultation.

Je dois dire que j'ai été surpris d'entendre M. James dire que le gouvernement aurait dû prendre ces mesures de toute façon. Je pense que le gouvernement de l'époque tenait à consulter tout le monde sur toutes les questions et proposer des mesures après avoir consulté toute la grande famille des Canadiens, les syndicats, les représentants du monde des affaires et bien d'autres; c'est d'ailleurs ce qu'avaient fait les gouvernements antérieurs. Le gouvernement actuel parle de cette façon de procéder comme s'il s'agissait d'une nouvelle méthode absolument remarquable, mais le fait demeure qu'à mon avis, vous n'avez pas besoin d'une loi spéciale pour le faire.

Le président: Merci. Y a-t-il d'autres commentaires?

M. Langdon: Je dois demander que l'on procède à un vote par appel nominal. J'ai bien peur qu'il ne s'agisse là d'une question vraiment fondamentale.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 1.

Le président: Il y a quelques autres amendements visant cette disposition. Nous nous sommes entendus pour lever la séance autour de 17 heures. Voulez-vous poursuivre ou voulez-vous attendre jusqu'à 20 heures pour reprendre le débat?

M. Axworthy: Je dois me rendre à un autre comité.

Le président: Serez-vous des nôtres à 20 heures?

M. Axworthy: Oui.

Le président: Très bien. La séance est levée jusqu'à 20 heures.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Monday, April 15, 1985

Chairman: Mr. Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le lundi 15 avril 1985

Président: M. Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Regional Development

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

CLAUSE BY CLAUSE consideration of Bill C-15, An
Act respecting Investment in Canada

CONCERNANT:

Étude ARTICLE PAR ARTICLE du projet de loi
C-15, Loi concernant l'investissement au Canada

APPEARING:

The Honourable Sinclair Stevens,
Minister of Regional Industrial Expansion

COMPARAÎT:

L'honorable Sinclair Stevens,
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Bob Brisco
Gerald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
John R. Rodriguez
William Scott
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Iain Angus
Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Fernand Ladouceur
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
Don Ravis
Brian Tobin
Bill Vankoughnet—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 15, 1985

(26)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 8:04 o'clock p.m. this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Murray Cardiff, Gerald Comeau, Stan Darling, Ken James, Steven W. Langdon, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Tardif.

Alternate of the Committee present: Nic Leblanc.

Appearing: The Honourable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion.

Witnesses: From the Foreign Investment Review Agency: Mr. Paul Labbé, Commissioner; Mr. T.S. Barton, Senior Legal Advisor.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-15, An Act respecting investment in Canada. (See *Minutes of Proceedings of Tuesday, February 5, 1985, Issue No. 2.*)

On Clause 5

The Minister and the witnesses answered questions.

Mr. Langdon moved,—That Clause 5 be amended by striking out line 36, on page 4, and substituting the following therefor:

“ance with this Act;

(g) regularly compile and make public information, where not expressly prohibited by federal legislation, pertaining to the performance of Canadian businesses owned and controlled by non-Canadians;”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a recorded vote, negatived:

YEAS

Messrs.

Steven W. Langdon—1

NAYS

Messrs.

Anne Blouin	Ken James
Murray Cardiff	Nic Leblanc
Gerald Comeau	Don Ravis
Stan Darling	Monique Tardif—8

Mr. Langdon proposed to move,—That Clause 5 be amended by striking out line 36 on page 4 and substituting the following therefor:

“ance with this Act;

(g) ensure that all Canadian business enterprises owned and controlled by non-Canadians conduct their business in accordance with the following practices: decision making

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 15 AVRIL 1985

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 20 h 04, sous la présidence de Guy Ricard (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Murray Cardiff, Gerald Comeau, Stan Darling, Ken James, Steven W. Langdon, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Tardif.

Substitut du Comité présent: Nic Leblanc.

Comparait: L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Témoins: De l'Agence d'examen de l'investissement étranger: Paul Labbé, commissaire; T.S. Barton, premier conseiller juridique.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada. (*Voir Procès-verbaux du mardi 5 février 1985, fascicule n° 2.*)

Article 5

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

M. Langdon propose,—Que l'alinéa 5(1g) soit modifié en substituant aux lignes 31 et 32, page 4, ce qui suit:

«g) de recueillir périodiquement des renseignements sur le rendement des entreprises canadiennes appartenant à des non-Canadiens et contrôlées par des non-Canadiens et de les rendre publics lorsque ce n'est pas expressément interdit par la législation fédérale;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Steven W. Langdon—1

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin	Ken James
Murray Cardiff	Nic Leblanc
Gerald Comeau	Don Ravis
Stan Darling	Monique Tardif—8

M. Langdon propose à titre d'amendement à la dernière motion,—Que l'alinéa 5(1g) soit modifié en substituant aux lignes 31 et 32, page 4, ce qui suit:

«g) de veiller à ce que toutes les entreprises canadiennes appartenant à des non-Canadiens et contrôlées par des non-Canadiens exercent leur activité en respectant les

autonomy from their parent company, development of a strong technological innovation capability, reinvestment of earnings in Canada, achievement of world product mandates and other export opportunities, processing of raw materials, utilization of domestic suppliers, placing of Canadians in senior management positions, fair pricing of intra-company exports and imports, disclosure of information on company operations and finances, support for government policy objectives, support for Canadian intellectual, cultural and social life, and ensuring of access to foreign technological resources;"

DECISION BY THE CHAIRMAN

This amendment to Clause 5 proposed by Mr. Langdon seeks to set out several conditions governing the business conduct of non-Canadians.

It introduces some new proposals going beyond anything contemplated in this bill. An amendment can only modify concepts already contained within the four corners of the bill and the specific clause seeking to be amended.

Beauchesne's 5th Edition, Citation 773(1), states:

773(1): "An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope or governed by or dependent upon amendments already negated."

I must therefore rule the amendment out of order.

Whereupon Mr. Langdon appealed the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman.

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was decided in the affirmative by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Anne Blouin
Murray Cardiff
Gerald Comeau
Stan Darling

Ken James
Nic Leblanc
Don Ravis
Monique Tardif—8

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

Mr. Langdon moved,—That Clause 5 be amended by striking out line 36, on page 4, and substituting the following therefor:

"ance with this Act;

pratiques suivantes: autonomie vis-à-vis de la société mère pour la prise de décisions, acquisition d'une forte capacité d'innovation technologique, réinvestissement des gains au Canada, réalisation des critères nécessaires aux produits de vente mondiale et d'autres possibilités d'exportation, transformation des matières premières, utilisation de fournisseurs canadiens, nomination de Canadiens à des postes de haute direction, établissement de prix équitables pour les exportations et les importations entre les filiales et la société mère, divulgation de renseignements sur les activités et la situation financière de l'entreprise, adhésion aux objectifs de la politique du gouvernement, aide au développement de la vie intellectuelle, culturelle et sociale au Canada et accès aux ressources technologiques étrangères;»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement à l'article 5 proposé par M. Langdon vise à établir plusieurs conditions à l'égard de l'activité commerciale des non-Canadiens.

Il introduirait, lui aussi, un élément de discrimination à l'égard des non-Canadiens et irait par conséquent à l'encontre du principe du projet de loi. Par ailleurs, il introduit de nouveaux éléments qui dépassent la portée actuelle du projet de loi. Or, un amendement ne peut modifier que des concepts déjà contenus dans le projet de loi et dans l'article visé.

Le commentaire 773(1) du Beauchesne (5^e édition) dispose qu'un amendement est irrecevable:

«1) S'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée, ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend.»

Je dois par conséquent déclarer l'amendement irrecevable.

Là-dessus M. Langdon appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

La décision du président est confirmée avec voix dissidente comme suit:

POUR

Messieurs

Anne Blouin
Murray Cardiff
Gerald Comeau
Stan Darling

Ken James
Nic Leblanc
Don Ravis
Monique Tardif—8

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

M. Langdon propose,—Que l'alinéa 5(1)g) soit modifié en substituant aux lignes 31 et 32, page 4, ce qui suit:

(g) ensure that all Canadian business enterprises owned and controlled by non-Canadians respect the rights of workers including the right to collective bargaining;"

After debate, the question being put on the amendment, it was negated by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin Ken James
Murray Cardiff Nic Leblanc
Gerald Comeau Don Ravis
Stan Darling Monique Tardif—8

Mr. Langdon moved,—That Clause 5 be amended by striking out line 36, on page 4, and substituting the following therefor:

"ance with this Act;

(g) encourage and facilitate the acquisition of control of Canadian businesses by Canadians in areas pertaining to cultural heritage and national identity by arranging consortia of Canadian owned businesses, joint ventures arrangements and other equity sharing ventures with non-Canadians and with Canadian Crown Corporations and other means as the Governor-in-Council deems necessary;"

After debate, the question being put on the amendment, it was negated on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin Ken James
Murray Cardiff Nic Leblanc
Gerald Comeau Don Ravis
Stan Darling Monique Tardif—8

Mr. Langdon moved,—That Clause 5 be amended by striking out line 7, on page 5, and substituting the following therefor:

"the government of any province or territory or any"

After debate, the question being put on the amendment, it was negated on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy Steven W. Langdon—2

«g) de veiller à ce que toutes les entreprises canadiennes appartenant à des non-Canadiens et contrôlées par des non-Canadiens respectent les droits des travailleurs, notamment le droit à la négociation collective;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin Ken James
Murray Cardiff Nic Leblanc
Gerald Comeau Don Ravis
Stan Darling Monique Tardif—8

M. Langdon propose,—Que l'alinéa 5(1)g) soit modifié en substituant aux lignes 31 et 32, page 4, ce qui suit:

«g) d'encourager et de favoriser l'acquisition par des Canadiens du contrôle d'entreprises canadiennes dans les secteurs liés au patrimoine culturel du Canada et à l'identité nationale, par la formation de consortiums d'entreprises appartenant à des Canadiens, de coentreprises et d'autres types d'entreprises à participation financière conjointe avec des non-Canadiens et des sociétés canadiennes de la Couronne ainsi que par d'autres moyens que le gouverneur en conseil juge appropriés;»

Après débat l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin Ken James
Murray Cardiff Nic Leblanc
Gerald Comeau Don Ravis
Stan Darling Monique Tardif—8

M. Langdon propose,—Que l'alinéa 5(2)b) soit modifié en substituant à la ligne 6, page 5, ce qui suit:

«ou un organisme provincial ou territorial des ententes»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin	Ken James
Murray Cardiff	Nic Leblanc
Gerald Comeau	Don Ravis
Stan Darling	Monique Tardif—8

Mr. Langdon moved,—That Clause 5 be amended by striking out lines 10 to 13 inclusive on page 5, and substituting the following therefor:

“(c) shall convene industrial sector-based advisory groups consisting of representatives of business, labour, provincial and local authorities and other interested parties to make recommendations with regard to private and government investment and related policies and priorities in their sectors in conjunction with subsection in 5(1)(e).”

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Steven W. Langdon—1

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy	Ken James
Anne Blouin	Nic Leblanc
Murray Cardiff	Don Ravis
Gerald Comeau	Monique Tardif—9
Stan Darling	

Clause 5 carried, on division.

On Clause 6

Mr. Langdon moved,—That Clause 6 be amended by striking out lines 14 to 18 inclusive, on page 5, and substituting the following therefor:

“6. There is hereby established an agency, to be known as Canadianization of Enterprise Bureau, responsible to the Governor-in-Council or a body designated by Governor-in-Council, to administer this Act and promote the transfer of control of Canadian business from non-Canadians to Canadians.”

A point of order being raised as to the procedural admissibility of the amendment, the Chairman, with reservation, ruled the amendment in order.

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Steven W. Langdon—1

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy	Ken James
Anne Blouin	Nic Leblanc

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin	Ken James
Murray Cardiff	Nic Leblanc
Gerald Comeau	Don Ravis
Stan Darling	Monique Tardif—8

M. Langdon propose,—Que l'alinéa 5(2)c) soit modifié en substituant aux lignes 9 à 13, page 5, ce qui suit:

«c) doit convoquer pour les différents secteurs industriels des groupes consultatifs composés de représentants des milieux des affaires, des syndicats et des autorités provinciales et locales et autres parties intéressées, en vue de recevoir des recommandations concernant l'investissement privé et public et les politiques et priorités y afférentes dans leurs secteurs respectifs compte tenu de l'alinéa 5(1)e).»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Steven W. Langdon—1

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy	Ken James
Anne Blouin	Nic Leblanc
Murray Cardiff	Don Ravis
Gerald Comeau	Monique Tardif—9
Stan Darling	

L'article 5 est adopté avec voix dissidente.

Article 6

M. Langdon propose,—Que l'article 6 soit modifié en substituant aux lignes 14 à 17, page 5, ce qui suit:

«6. Est constitué le Bureau de la canadienisation de l'entreprise, agence responsable devant le gouverneur en conseil ou un organisme désigné par lui et chargée d'appliquer la présente loi et de favoriser le transfert à des Canadiens du contrôle d'entreprises canadiennes contrôlées par des non-Canadiens.»

Cet amendement provoque une intervention fondée sur le Règlement quant à la recevabilité de l'amendement, et le président, avec des réserves, déclare l'amendement recevable.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Steven W. Langdon—1

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy	Ken James
Anne Blouin	Nic Leblanc

Murray Cardiff
Gerald Comeau
Stan Darling

Don Ravis
Monique Tardif—9

Mr. Axworthy proposed to move,—That Clause 6 be amended by striking out lines 14 to 18, on page 5, and substituting the following therefor:

“6. (1) There are hereby established within the Department of Regional Industrial Expansion two agencies, to be known as Investment Promotion Canada and the Canadian Investment Benefits Agency, to carry out the functions specified in Sections 6(2) and 6(3) respectively.

(2) The Agency known as Investment Promotion Canada shall:

(a) develop a comprehensive information base on all sources of investment in Canada and on the differing factors which affect investment;

(b) work with the relevant Federal and provincial departments and agencies to develop a favourable climate for private investment;

(c) seek to coordinate public sector and private sector investment planning through consultation;

(d) act as a clearing-house for information on investment incentives offered by all jurisdictions in Canada;

(e) promote by all manner of means the expansion of equity investment by individual Canadians;

(f) generally carry out such activities under the direction of the responsible Minister as will stimulate Canadian investment and improve Canadian investment policies and programs.

(3) The Agency known as the Canadian Investment Benefit Agency shall:

(a) conduct all reviews of benefits to Canada from proposed foreign investments provided for in this Act;

(b) receive and collect notices of intention to establish a new business or to acquire an existing business in Canada and advise the Minister as to the eligibility for review of these proposed investments;

(c) carry out reviews of existing foreign investments in Canada according to policy directives approved by the Governor in Council and the Minister;

(d) carry out research and publish aggregate results based on notices received and reviews conducted;

(e) prepare and publish under the authority of the Minister an annual review of foreign investment in Canada;

(f) develop policy proposals concerning the review of foreign investment and the achievement by foreign-owned firms of greater autonomy to operate in Canada and abroad;

(g) generally to assist the Minister in exercising his powers and performing his duties under this Act.”

Murray Cardiff
Gerald Comeau
Stan Darling

Don Ravis
Monique Tardif—9

M. Axworthy propose à titre d'amendement à la dernière motion de substituer aux lignes 14 à 17, page 5, ce qui suit:

«6. (1) Sont constituées, au sein du ministère de l'Expansion industrielle régionale, Promotion de l'investissement au Canada et l'Agence d'examen des avantages de l'investissement au Canada, deux agences chargées de s'acquitter des fonctions énoncées aux paragraphes 6(2) et 6(3) respectivement.

(2) Il incombe à Promotion de l'investissement au Canada:

a) d'établir une base d'information complète sur toutes les sources d'investissement au Canada et sur les différents facteurs qui influent sur l'investissement;

b) de créer, en collaboration avec les ministères et les organismes fédéraux et provinciaux concernés, un climat favorable à l'investissement privé;

c) de chercher à coordonner la planification de l'investissement des secteurs public et privé par voie de consultation;

d) d'agir à titre de centre d'information sur les encouragements à l'investissement offerts par les diverses autorités gouvernementales au Canada;

e) de favoriser par tous les moyens les placements en actions par les particuliers canadiens;

f) en général, de s'acquitter, sous la supervision du ministre responsable, de fonctions susceptibles de stimuler l'investissement au Canada et d'améliorer la politique et les programmes canadiens d'investissement.

(3) Il incombe à l'Agence d'examen des avantages de l'investissement au Canada:

a) de faire l'examen des avantages des projets d'investissement étrangers au Canada que prévoit la présente loi;

b) de recevoir et d'étudier les avis d'établissement d'une nouvelle entreprise ou d'intention d'acquisition d'une entreprise existante au Canada et de conseiller le ministre sur l'admissibilité de ces projets d'investissement à l'examen;

c) d'effectuer l'examen d'investissements étrangers existant au Canada conformément aux directives approuvées par le gouverneur en conseil et le ministre;

d) de faire des recherches et de publier l'ensemble des résultats fondés sur les avis reçus et les examens effectués;

e) de préparer et de publier, sous la direction du ministre, un rapport annuel sur l'examen de l'investissement étranger au Canada;

f) d'élaborer des propositions de politique en matière d'examen de l'investissement étranger et d'accroissement de l'autonomie d'entreprises étrangères dans leurs activités au Canada et à l'étranger;

g) d'assister de façon générale le ministre dans l'exercice des pouvoirs et fonctions que lui confère la présente loi.»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement proposé par M. Axworthy est constitué de plusieurs parties importantes; il vise à créer deux agences appelées Promotion de l'investissement Canada et Agence d'examen des avantages de l'investissement au Canada.

Ces propositions dépassent largement les buts et objectifs du projet de loi, qui sont limités et bien précis. La recommandation royale annexée au projet de loi ne vise que les objectifs définis dans ce dernier. Sur le plan de la procédure, il n'est pas permis de dépasser ces limites.

Le commentaire 548 du Beauchesne, 5^e édition, est libellé en ces termes:

548. "Les modifications aux projets de loi sont irrecevables si on cherche ainsi à substituer une autre mesure à celle que vise la Recommandation royale."

Le commentaire 540 du Beauchesne, 5^e édition, est libellé en ces termes:

540. Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant, une fois pour toutes (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement. Cette norme lie non seulement les simples députés mais aussi les ministres, dont l'unique avantage, en leur qualité de conseillers de la Couronne, est de pouvoir présenter des crédits nouveaux ou supplémentaires ou d'obtenir une recommandation royale de résolutions nouvelles ou supplémentaires."

La création d'une seconde agence supposerait un prélèvement supplémentaire qui n'a pas été prévu dans la recommandation royale. Pour toutes ces raisons, je dois conclure que l'amendement n'est pas recevable.

Whereupon, Mr. Axworthy appealed the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman:

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was decided in the affirmative, by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Anne Blouin
Murray Cardiff
Gerald Comeau
Stan Darling

Ken James
Nic Leblanc
Don Ravis
Monique Tardif—8

CHAIRMAN'S DECISION

This amendment, in several substantive parts, proposed by Mr. Axworthy seeks to establish two agencies known as Investment Promotion Canada and the Canadian Investment Benefits Agency.

The proposals are clearly going beyond the circumscribed goals and objects as spelled out in the bill. The bill has a limited purpose with specified goals. The Royal Recommendation attached to the bill is only for those limited purposes contained in the bill. It is not procedurally acceptable to go beyond those bounds:

Beauchesne's 5th Edition, Citation 548, states:

«548: Amendments to bills are out of order if they attempt to substitute an alternative scheme to that proposed with the Royal Recommendation.»

Beauchesne's 5th Edition, Citation 540, states:

«540: The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the Royal Recommendation is attached, must be treated as laying down once for all (unless withdrawn and replaced) not only the amount of the charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes the financial initiative of the Crown not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge. And this standard is binding not only on private Members but also on Ministers whose only advantage is that, as advisors of the Crown, they can present new or supplementary estimates or secure the Royal Recommendation to new or supplementary resolutions.»

An additional second agency would necessitate an additional charge not foreseen in the Royal Recommendation. For all these reasons, I must rule the amendment out of order.

Là-dessus M. Axworthy appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

La décision du président est confirmée avec voix dissidente comme suit:

POUR

Messieurs

Anne Blouin
Murray Cardiff
Gerald Comeau
Stan Darling

Ken James
Nic Leblanc
Don Ravis
Monique Tardif—8

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

Mr. Langdon moved,—That Clause 6 be amended by adding immediately after line 18, on page 5, the following:

“6. (2) The Agency shall have the power to ask for policy directives from the Governor-in-Council as it deems necessary.”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negated: Yeas: 1; Nays: 8.

Clause 6 carried.

Mr. Ravis moved,—That Clause 7 be amended by striking out lines 19 and 20 on page 5 and substituting the following therefor:

“7. The Governor in Council shall appoint a person to be the President of the”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Mr. Langdon moved,—That Clause 7 be amended by striking out lines 19 to 29 inclusive, on page 5, and substituting the following therefor:

“7. The Governor-in-Council appoint a Board of Directors consisting of 7 members, including a person who shall be the chief executive officer of the agency, subject to their approval by a committee of the House of Commons, which shall administer this Act subject to approval by the Governor-in-Council.”

A point of order having been raised as to the procedural acceptability of the amendment, the Chairman, with reservation, ruled the amendment in order.

After debate, the question being put on the amendment, it was negated by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Steven W. Langdon—1

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Murray Cardiff
Gerald Comeau
Stan Darling

Ken James
Nic Leblanc
Don Ravis
Monique Tardif—9

Clause 7, as amended, carried.

Clauses 8 and 9 carried severally.

Mr. Langdon moved,—That Clause 10 be amended by striking out lines 10 to 14 inclusive, on page 6.

After debate, the question being put on the amendment, it was negated, on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Steven W. Langdon—1

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

M. Langdon propose,—Que l'article 6 soit modifié en substituant à la ligne 17, page 5, ce qui suit:

«6. (2) L'agence est habilitée à demander au gouverneur en conseil les directives en matière de politique qu'elle juge nécessaires.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 1; Contre: 8.

L'article 6 est adopté.

M. Ravis propose,—Que l'article 7 soit modifié en substituant aux lignes 18 et 19, page 5, ce qui suit:

«7. Le gouverneur en conseil nommé à titre amovible l'administrateur de»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

M. Langdon propose,—Que l'article 7 soit modifié en substituant aux lignes 18 à 26, page 5, ce qui suit:

«7. Le gouverneur en conseil nommé, sous réserve d'entérinement un comité de la Chambre des communes, un conseil d'administration composé de sept membres comprenant notamment le chef de l'agence; ce conseil est chargé d'appliquer la présente loi sous réserve d'approbation par le gouverneur en conseil.»

Cet amendement provoque une intervention fondée sur le Règlement quant à la recevabilité dudit amendement, et le président, avec des réserves, déclare recevable.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Steven W. Langdon—1

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Murray Cardiff
Gerald Comeau
Stan Darling

Ken James
Nic Leblanc
Don Ravis
Monique Tardif—9

L'article 7, sous sa forme modifiée, est adopté.

Les articles 8 et 9 sont respectivement adoptés.

M. Langdon propose,—Que l'article 10 soit modifié en éliminant les lignes 12 à 16 inclusivement, page 6.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Steven W. Langdon—1

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Murray Cardiff
Gerald Comeau

Ken James
Nic Leblanc
Don Ravis
Monique Tardif—8

Mr. James moved,—That Clause 10 be amended:

(a) by striking out line 12, on page 6, and substituting the following therefor:

“tion of security granted for a loan or other financial assistance and not”

(b) by striking out line 19, of the English version, on page 6, and substituting the following therefor:

“condition that the acquiror divest himself of”

(c) by striking out lines 27 to 30, on page 6, and substituting the following therefor:

“mate direct or indirect control in fact of the Canadian business, through the ownership of voting interests, remains unchanged;”

(d) by striking out line 46, on page 6, and substituting the following therefor:

“of an estate or by operation of law;”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 10 be amended by striking out lines 47 to 49, on page 6, and lines 1 to 3, on page 7.

After debate, the questions being put on the amendment, it was, by a show of hands, negative: Yeas: 2; Nays: 7.

Mr. James moved,—That Clause 10 be amended:

(a) by striking out lines 2 and 3, on page 7, and substituting the following therefor:

“from the rental of the real property acquired in the same transaction;”

(b) by striking out line 47, on page 7, and substituting the following therefor:

“the *Foreign Insurance Companies Act*; and

(1) the acquisition of control of a Canadian business the revenue of which is generated from farming carried out on the real property acquired in the same transaction.”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 10 be amended by striking out lines 4 to 47 inclusive, on page 7.

After debate thereon, by unanimous consent, the member withdrew the amendment.

Clause 10, as amended, carried.

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Murray Cardiff
Gerald Comeau

Ken James
Nic Leblanc
Don Ravis
Monique Tardif—8

M. James propose,—Que l'article 10 soit modifié:

a) en substituant à la ligne 14, page 6, ce qui suit:

«sation d'une garantie accordée à l'égard d'un prêt ou d'un autre mode d'assistance financière si l'acqui-»

b) en substituant à la ligne 19 de la version anglaise, page 6, ce qui suit:

«condition that the acquiror divest himself of»

c) en substituant aux lignes 30 et 31, page 6, ce qui suit:

«par la propriété d'intérêts avec droit de vote . . . de»

d) en substituant à la ligne 49, page 6, ce qui suit:

«d'une succession ou à la suite de l'application d'une règle de droit;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

M. Axworthy propose,—Que l'article 10 soit modifié en éliminant les lignes 1 à 6, page 7.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée par vote à main levée: Pour: 2; Contre 7.

M. James propose,—Que l'article 10 soit modifié:

a) en substituant à la ligne 4, page 7, ce qui suit:

«provient de la location de;»

b) en substituant à la ligne 5, page 8, ce qui suit:

«les compagnies d'assurance étrangères;

1) l'acquisition du contrôle d'une entreprise canadienne dont le revenu provient de l'exploitation agricole de terres acquises dans le cadre de la même opération.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

M. Axworthy propose,—Que l'article 10 soit modifié en éliminant les lignes 7 à 51, page 7, et les lignes 1 à 5, page 8.

Après débat à ce sujet et par consentement unanime, le membre retire son amendement.

L'article 10, sous sa forme modifiée, est adopté.

At 10:04 p.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock
a.m., Tuesday, April 16, 1985.

A 22 h 04, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 16 avril 1985,
à 11 heures.

Greffier de Comité

Nino A. Travella

Committee Clerk

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, April 15, 1985

• 2004

The Chairman: Order, please. We are resuming study, clause by clause, of Bill C-15. We are on clause 5.

On clause 5—Duties and powers of Minister

Mr. Langdon: Mr. Chairman, again an amendment that is aimed at improving public access to the whole process. It is a motion that Bill C-15 be amended at clause 5.(1)(f), line 36 of page 4, by deleting the word "and" and substituting immediately after the following:

(g) regularly compile and make public information, where not expressly prohibited by federal legislation, pertaining to the performance of Canadian businesses owned and controlled by non-Canadians;

The Chairman: It is in order.

Mr. Langdon: I will speak to it briefly.

• 2005

The goal here is to attempt to give us an information base that we will be able in the future to use with respect to a whole set of issues, but particularly some of the controversial questions that have come up with respect to foreign investment. Our sense here is that the Minister is receiving by virtue of this bill a considerable amount of information in the form of notifications which come from new investors coming into the country and the information that is provided as part of the process that relates to the review system itself. The goal in this case is not to provide individual company-by-company statistics—these would not be permitted by federal legislation—nor is it the goal to attempt to provide anything that would contravene the privacy of individuals; the goal is to give as one of the mandates to the Minister the responsibility to compile regularly and make public information with respect to the performance of businesses in Canada that are controlled by non-Canadians.

I make the point again that this is something the existing agency FIRA has done on a regular basis. They have been able to do so without any particular problem of confidentiality or sense of hostility on the part of the companies involved. In fact, there has been a study done over recent months with respect to compliance with FIRA conditions by companies that FIRA has been carrying out which has provided them with a certain basis by which they have been able to make some of the recommendations, as I understand it, which have led to the suggested amendments to the review procedure that are in front of us with respect to this bill.

I think information is crucial, and I think the public has some kind of right, I think we would all agree, to have access to that information where commercial considerations are not

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 15 avril 1985

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude, article par article, du bill C-15. Nous en sommes à l'article 5.

Article 5—Attributions

M. Langdon: Monsieur le président, cet amendement a une fois de plus pour but de faciliter l'accès public à tout ce processus. Je propose que le bill C-15 soit modifié en remplaçant le texte actuel de l'alinéa 5(1)f, aux lignes 31 et 32 de la page 4, par ce qui suit:

g) de recueillir périodiquement des renseignements sur le rendement des entreprises canadiennes contrôlées par des non-Canadiens et de les rendre publics, à moins qu'expressément interdit par une loi fédérale, à condition que la loi l'y autorise.

Le président: L'amendement est recevable.

M. Langdon: Je vous explique brièvement cet amendement.

Le but de cet amendement est de nous donner une base de renseignements que nous pourrions utiliser à l'avenir concernant toutes sortes de questions, et particulièrement certaines questions controversées en matière d'investissements étrangers. Le ministre recevra un nombre important de renseignements sous forme d'avis de la part de nouveaux investisseurs au Canada, et dans le cadre du processus d'examen également. Le but n'est pas d'obtenir des renseignements individuels concernant les différentes sociétés, ce qui est illégal de toute façon, ni de porter atteinte à la vie privée de certaines personnes, mais plutôt de confier au ministre la responsabilité de recueillir périodiquement des renseignements sur le rendement des entreprises contrôlées par des non-Canadiens et de les rendre publics.

Je le répète, il s'agit là d'un travail dont s'est acquittée l'Agence d'examen de l'investissement étranger de façon régulière et ceci, sans qu'il se pose de problèmes au sujet de la confidentialité ou sans que cela fasse l'objet d'hostilité de la part des compagnies en question. En fait, une étude a été faite au cours des derniers mois qui porte sur le respect des conditions de l'Agence d'examen de l'investissement étranger par les sociétés étrangères. Si je comprends bien, à la suite de cette étude, cette Agence a pu formuler certaines recommandations qui seraient à l'origine des modifications proposées au processus d'examen que nous étudions à l'heure actuelle dans le cadre du projet de loi.

Ces renseignements sont cruciaux et je crois que le public, nous le reconnaissons tous, a un certain droit d'accès à ces

[Texte]

involved, where you do not have problems of privacy of individuals involved.

The Chairman: Any comments?

Mr. Langdon: You have to be in favor of this one, it is motherhood.

I think I will have to ask for a recorded vote on that one, too, please.

Amendment negated: nays, 8; yeas, 1

The Chairman: Next amendment.

Mr. Langdon: Again, Mr. Chairman, I move from something which was supposed to be non-controversial to something that is more controversial, and that is an attempt to draw into the legislation the substance of the code of conduct for foreign companies which has existed under operations of the government.

The motion is that Bill C-15 be amended at paragraph 5.(1)(f) at line 36 of page 4 by deleting the word "and" and substituting new paragraph (g), which would read as follows:

• 2010

ensure that all Canadian business enterprises owned and controlled by non-Canadians conduct their business in accordance with the following practices: decision-making autonomy from the parent company; development of a strong technological innovation capability; reinvestment of earnings in Canada; achievement of world product mandates and other export opportunities; processing of raw materials; utilization of domestic suppliers; placing of Canadians in senior management positions; fair pricing of intra-company exports and imports; disclosure of information on company operations and finances; support for government policy objectives; support for Canadian intellectual, cultural and social life; and ensuring of access to foreign technological resources.

The Chairman: The amendment seeks to set out several conditions governing the business conduct of non-Canadians. It introduces several new proposals going beyond anything contemplated in the bill. An amendment can only modify concepts already contained within the four corners of the bill and the specific clause seeking to be amended. *Beauchesne* says in article 773(1):

An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope or governed by or dependent upon amendments already negated.

I must therefore rule the amendment out of order.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I have to appeal that particular ruling because I cannot see that this is irrelevant to the subject-matter of the bill.

The Chairman: Shall the decision of the Chair be sustained?

Some hon. members: Agreed.

[Traduction]

renseignements, pourvu que l'on ne révèle pas des informations commerciales ni la vie privée des personnes en cause.

Le président: Des commentaires?

M. Langdon: Vous devriez être en faveur de cet amendement, c'est comme le pain et le beurre.

J'aimerais avoir un vote par appel nominal au sujet de cet amendement.

L'amendement est rejeté par huit voix contre une

Le président: L'amendement suivant.

M. Langdon: Monsieur le président, je passe de quelque chose qui n'était pas censé porter à controverse à quelque chose de plus controversé, je veux parler d'inscrire dans la loi un code de conduite pour les compagnies étrangères, code dont on se sert déjà au sein du gouvernement.

Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en remplaçant le texte actuel de l'alinéa 5(1)g), aux lignes 31 et 32 de la page 4, par ce qui suit:

... de veiller à ce que toutes les entreprises canadiennes contrôlées par des non-Canadiens exercent leurs activités conformément aux principes suivants: autonomie vis-à-vis de la société mère pour la prise de décisions, acquisition d'une solide capacité d'innovation technologique, réinvestissement des bénéfices au Canada, obtention de mandats de production mondiale et d'autres possibilités d'exportation des transformations des matières premières, utilisation de fournisseurs canadiens, nomination de Canadiens à des postes de haute direction, établissement de prix équitables pour les exportations et les importations entre les filiales de la société mère, divulgation de renseignements sur les activités et la situation financière de l'entreprise, adhésion aux objectifs de la politique du gouvernement, aide au développement de la vie intellectuelle, culturelle et sociale au Canada, et accès aux ressources technologiques étrangères.

Le président: L'amendement énonce diverses conditions qui régissent les activités commerciales des non-Canadiens. Il présente plusieurs nouvelles propositions qui vont au-delà des mesures prévues dans le projet de loi. Un amendement ne peut que modifier des notions qu'englobent déjà le cadre du projet de loi et l'article que vise à modifier l'amendement. *Beauchesne* dit à l'article 773(1) qu'un amendement est irrecevable:

S'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée, ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend.

Je dois donc juger que l'amendement est irrecevable.

M. Langdon: Monsieur le président, j'en appelle de cette décision parce que je suis d'avis que l'amendement se rapporte bel et bien au projet de loi.

Le président: La décision du président est-elle maintenue?

Des voix: D'accord.

[Text]

Mr. Langdon: I would like a roll call vote.

The Chairman: The decision of the Chair is sustained by a score of eight to two. Next amendment, please.

Mr. Langdon: Okay. The next one is a suggested amendment as follows: that Bill C-15 be amended at subclause 5(1)(f) at line 36 at page 4 by deleting the word "and" and substituting immediately after the following:

(g) ensure that all Canadian business enterprises owned and controlled by non-Canadians respect the rights of workers, including the right to collective bargaining;

The Chairman: The introduction into the amendment of the factor of collective agreements being respected by non-Canadians is introducing a new element into the bill not envisaged anywhere else. I have serious procedural reservations about more and more conditions being introduced that finally will destroy the principle of the bill. With this reservation, I will allow the amendment.

Mr. Langdon: Okay. I appreciate that, Mr. Chairman. It is, frankly, a relatively minor amendment which deals with one of the problems that studies throughout the world have shown us exist with transnational corporations. It is not something that exists with all such corporations; it is not even something that exists with most such corporations.

• 2015

The evidence is quite clear—and it is evidence not from here in Canada alone, but evidence with the International Labour Organization—that there is a problem with some international companies, that they have an international policy of not respecting the right to collective bargaining.

It seems to me that this is something the Minister should have some responsibility to attempt to counteract for companies that come into this country. We are a country that has historically, under all our governments of whatever political stripe, respected the right to collective bargaining. It is something that we have reflected recently, in fact, under this government with the equal representation at the National Economic Conference between, on the one hand, organized labour and, on the other hand, employers within this country.

It does seem to me that incorporating an amendment that makes quite clear... We have talked, in discussing this bill throughout its whole history of presentation to the House, of this bill being important because of the signals it will send out to foreign investors. I think one of the signals that needs to be sent out in a clear and unqualified way is that we believe companies that come into this country from abroad should respect the collective bargaining tradition of this country and therefore such companies should be asked by the Minister to respect the rights of workers, and specifically the right to collective bargaining within Canada.

The Chairman: Mr. Ravis.

Mr. Ravis: Mr. Chairman, it is my understanding that the rights of workers and collective bargaining rights would be included in the Bill of Rights and the Canada Labour Code,

[Translation]

M. Langdon: Je voudrais un vote par appel nominal.

Le président: La décision du président est confirmée par huit voix contre deux. Prochain amendement, s'il vous plaît.

M. Langdon: D'accord. Le prochain amendement se lit comme suit: Que le projet de loi C-15 soit modifié en remplaçant le texte actuel de l'alinéa 5(1)f), aux lignes 31 et 32 de la page 4, par ce qui suit:

g) de veiller à ce que toutes les entreprises canadiennes contrôlées par des non-Canadiens respectent les droits des travailleurs, notamment le droit à la négociation collective;

Le président: En introduisant l'idée du respect des conventions collectives par les non-Canadiens, l'amendement insère dans le projet de loi un élément qui n'y figure nulle part. J'ai de sérieuses réserves quant à la procédure qui consiste à ajouter un nombre croissant de conditions qui finiront par détruire le principe du projet de loi. Je juge donc l'amendement recevable, avec cette réserve.

M. Langdon: D'accord. Je vous en sais gré, monsieur le président. Il s'agit en fait d'un amendement secondaire qui traite d'un problème dont l'existence dans les sociétés transnationales nous a été révélée par plusieurs études. Ce n'est pas un problème commun à toutes ces sociétés ni même à la plupart des sociétés.

L'existence d'un problème au sein de certaines sociétés internationales qui ont pour politique de ne pas respecter le droit à la négociation collective a été prouvée non seulement au Canada mais aussi par l'Organisation internationale du travail.

Il me semble que le ministre doit être habilité à agir lorsque des sociétés qui ont cette politique cherchent à venir s'implanter au Canada. Peu importe la couleur politique des divers gouvernements, le Canada a toujours respecté le droit à la négociation collective. La preuve en a même été faite récemment lorsque le gouvernement actuel a permis la participation à la Conférence économique nationale d'un nombre égal de représentants des syndicats et des employeurs du pays.

Il me semble que l'adoption de cet amendement dirait clairement... depuis sa présentation à la Chambre, nous avons souvent dit que le projet de loi est important à cause de l'un des signaux qu'il enverra aux investisseurs étrangers. Je crois qu'il faut leur faire comprendre sans équivoque que les sociétés étrangères qui viennent s'implanter au Canada doivent respecter la position traditionnelle du Canada en ce qui concerne la négociation collective; il faut donc que le ministre demande à ces sociétés de respecter les droits des travailleurs et plus particulièrement le droit à la négociation collective dans notre pays.

Le président: Monsieur Ravis.

M. Ravis: Monsieur le président, les droits des travailleurs et le droit à la négociation collective sont inclus dans la Déclaration des droits et le Code canadien du travail, n'est-ce

[Texte]

would they not? I do not see any reason why this should be duplicated in the Investment Canada Act, and for that reason I oppose it.

The Chairman: Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Just a brief comment on that. We of course here are not talking about the right to collective bargaining; we are talking about the responsibility of the Minister to achieve certain things. We have laid out a number of specific mandates the Minister has, among which is the mandate to assist Canadian businesses.

It seems to me that an equally important mandate for a Minister charged with responsibility for dealing with foreign investors is the mandate to ensure that those Canadian businesses controlled by non-Canadians recognize the kinds of traditions we have in this country, traditions that all parties supported.

So that is the goal. It is not to attempt to enshrine something that obviously is within the Bill of Rights. It is an attempt to indicate that the Minister himself has a special responsibility in this area as in other areas to try and see that we have a labour scene that is peaceful and respects the rights to collective bargaining that are a tradition within the country.

The Chairman: Are there any further comments?

Mr. Langdon: Again this is one I would like to have a recorded vote on.

Amendment negatived: nays, 8; yeas, 2

The Chairman: The next amendment.

• 2020

Mr. Langdon: Mr. Chairman, this again is an amendment with respect to this particular paragraph 5.(1)(f), at line 36 of page 4. It is an amendment to delete the word "and" and substitute the following:

(g) encourage and facilitate the acquisition of control of Canadian businesses by Canadians in areas pertaining to cultural heritage and national identity by arranging consortia of Canadian-owned businesses, joint venture arrangements and other equity-sharing ventures with non-Canadians and with Canadian Crown Corporations and other means as the Governor-in-Council deems necessary.

The Chairman: The amendment is in order.

Mr. Langdon: If I could speak to it, Mr. Chairman. One of the points the Minister himself has made at different stages of consideration of this bill is the potential important role that joint ventures between Canadian business people and non-Canadian business people could play in encouraging investment and technology transfer here, and in providing a climate, a partnership rather than conflict, between Canadian-controlled enterprises and non-Canadian controlled enterprises. The Minister and I do not agree on everything, but on

[Traduction]

pas? Je ne vois pas pourquoi il faudrait alors les inclure dans la Loi sur Investissement Canada et c'est pourquoi je m'oppose à cet amendement.

Le président: Monsieur Langdon.

M. Langdon: J'aimerais faire un bref commentaire à cet égard. Nous ne parlons évidemment pas ici du droit à la négociation collective; nous parlons de la responsabilité du ministre de veiller à ce que certains objectifs soient atteints. Nous avons énoncé certaines responsabilités précises du ministre y compris l'aide qu'il doit apporter aux entreprises canadiennes.

Il me semble qu'il est tout aussi important d'habiliter le ministre responsable de l'investissement étranger à veiller à ce que les entreprises canadiennes contrôlées par des non-Canadiens respectent les traditions du Canada, traditions qu'appuient tous les partis.

Voilà le but visé. Il ne s'agit pas d'enchâsser des droits qui figurent évidemment dans la Déclaration des droits. Il s'agit d'indiquer que le ministre a une responsabilité toute spéciale à cet égard et de veiller à ce que les relations entre les travailleurs et les employeurs demeurent pacifiques grâce au respect du droit à la négociation collective qui fait partie de la tradition du Canada.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires?

M. Langdon: Je réclame encore une fois un vote par appel nominal.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 2.

Le président: Nous passons à l'amendement suivant.

M. Langdon: Monsieur le président, voici un autre amendement relatif à ce même article 5, alinéa (1)g), aux lignes 31 et 32 de la page 4, amendement qui vise à supprimer le mot «et» (dans le texte anglais) et à le remplacer par ce qui suit:

g) d'encourager et de favoriser l'acquisition par des Canadiens du contrôle d'entreprises canadiennes dans les secteurs liés au patrimoine culturel du Canada et à l'identité nationale, par la mise sur pied de consortiums d'entreprises sous contrôle canadien, de coentreprises et d'autres types d'entreprises à participation conjointe avec des non-Canadiens et des sociétés canadiennes de la Couronne ainsi que par d'autres moyens que le gouverneur en conseil juge appropriés.

Le président: L'amendement est admissible.

M. Langdon: Permettez-moi d'introduire cet amendement, monsieur le président. À différentes reprises, au cours de l'étude de ce projet de loi, le ministre lui-même a mis en relief l'important rôle que pourraient jouer les coentreprises entre hommes d'affaires Canadiens et non-Canadiens dans la promotion des investissements et du transfert de technologie, ainsi que le climat de collaboration plutôt que de conflit qu'elles sont susceptibles de créer entre les entreprises à participation canadienne et les autres. Les opinions du ministre

[Text]

this we agree. I would like to see something that recognizes within the responsibilities of the Minister a special responsibility to encourage and facilitate this kind of joint venture activity that we think, frankly, can be beneficial in both directions. It can be beneficial to the non-Canadian entrepreneurs who will thereby get a better sense of this environment, and it can be beneficial to Canadian entrepreneurs who, I think, can gain by the sometimes wider business experience and occasionally greater technological sophistication of the foreign investor.

I want to make clear that it is not an amendment that aims to force the Minister to encourage only joint ventures. There are a great many other parts of the Minister's mandate that will continue to be within this clause, but I think it is important to recognize the potential for gain that can exist by a joint venture; this amendment is an attempt to put that down in specific terms within the bill.

I have to have a recorded vote on that one too because it may embarrass the Minister.

Mr. Hon. Sinclair Stevens (Minister of Regional Industrial Expansion): You would not want to do that.

Amendment negatived; nays 8; yeas 2.

The Chairman: Next amendment please.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I am beginning to feel like the Bluejays must have in their early seasons. I think the batting average needs somehow to be improved. I have an amendment that this time, I believe, is completely non-controversial. This motion is not included in those that you have been given notice of. It is an amendment to paragraph 5.(2)(b).

• 2025

The Chairman: Is it (b) or (c)?

Mr. Langdon: It is (b). This is, as I say, a motion I have not previously given you notice of. This is a motion that Bill C-15 be amended in this clause by inserting immediately after the word "province" in (b) at line 7 of page 5 the following: "or territory".

The Chairman: It is in order.

Mr. Langdon: In fact, Mr. Chairman, I have a couple of amendments later in the bill which deal with this question, because I think it is important. We have quite a mature territorial government in the Yukon, which I hope shortly will be the second New Democrat government in Canada. We also have a maturing territorial system of government in the Northwest Territories. I think it is important that we include that within the framework of the Minister's capacity to enter into agreements. For this reason I would hope on this one we might even have a unanimous vote.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I think we would all agree that the territories should be referred to. In earlier legislation, in the Interpretation Act, you will find that the word "province" includes territories. I would not want to downgrade the territories. They already in this sense are included in the word "province".

[Translation]

et les miennes ne concordent pas sur tous les points, mais en voici un sur lequel nous partageons les mêmes vues. Parmi toutes les attributions du ministre, je voudrais que l'on s'attache plus particulièrement à celle qui consiste à favoriser ce genre de coentreprises qui devraient à notre avis avoir des retombées bénéfiques pour les deux catégories d'associés: les non-Canadiens, qui approfondiront ainsi leurs connaissances de notre milieu, et les Canadiens, qui peuvent profiter de l'expérience plus vaste, voire des apports techniques plus avancés de l'investisseur étranger.

Je voudrais préciser que cet amendement ne tend pas à amener le ministre à n'encourager que des coentreprises. Le mandat du ministre englobe bien d'autres aspects dont il est fait mention dans cet article, mais il me paraît important de faire ressortir les retombées bénéfiques que peuvent avoir les coentreprises; ce que cet amendement contribuerait à mettre en relief.

J'aimerais que le scrutin soit également enregistré pour cette motion, car il risque d'embarrasser le ministre.

L'honorable Sinclair Stevens (ministre de l'Expansion industrielle régionale): Vous ne voudriez pas courir ce risque.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 2.

Le président: À l'amendement suivant.

Mr. Langdon: Monsieur le président, je commence à me sentir comme les Bluejays pendant leurs premières saisons: il est temps qu'on commence à marquer quelques points et j'ai là un amendement qui, cette fois-ci, ne devrait donner lieu à aucune controverse. Il ne figure pas parmi ceux qui vous ont été remis, c'est un amendement à l'alinéa 5(2)(b).

Le président: Est-ce que vous disiez b) ou c)?

Mr. Langdon: Il s'agit bien de b). Comme je l'ai dit, il s'agit d'une motion qui ne figure pas dans le document qui vous a été remis, et aux termes de laquelle il est proposé d'ajouter à la ligne 6 de la page 5, après «organisme provincial» les mots suivants: «ou territorial».

Le président: La motion est admissible.

Mr. Langdon: Monsieur le Président, j'aurais par la suite d'autres amendements portant sur cette question, qui me paraît importante. Nous avons en effet au Yukon un gouvernement territorial très évolué qui, je l'espère, sera sous peu le second gouvernement néodémocrate du Canada. Nous avons également, dans les Territoires du nord-ouest, un système de gouvernement territorial en pleine évolution. Il me paraît important que le mandat éventuel du ministre de passer des accords englobe ces territoires, et c'est la raison pour laquelle j'espère faire l'unanimité sur cet amendement.

Mr. Stevens: Monsieur le Président, aucun d'entre nous, je pense, ne s'oppose à ce que l'on mentionne les territoires mais vous constaterez dans les Lois antérieures, dans la Loi d'interprétation, que le mot «province» comprend les territoires. Puisqu'ils sont déjà englobés dans le mot «province», ce serait les dévaloriser que de les mentionner.

[Texte]

Mr. Langdon: Does that mean you support putting it in specifically, or not?

Mr. Stevens: It is in. The word "province" includes it.

Mr. Langdon: I think we should be specific. We had best have a recorded vote on this one, just for my good friend who is running in the Yukon.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, Mr. Langdon I know would be interested to know that at our conferences of development Ministers of the provinces we include the territories and their representatives.

Mr. Langdon: I raise this as in a sense a small point, but it is a point that I think is important in principle. This is a bill which is flashing messages, as the Minister has stressed. I think to include the phrase "territory", even if it may be legally redundant, is quite important in flashing that message.

Amendment negated: yeas, 2; nays 8.

Mr. Langdon: The next amendment deals with 5.(2)(c) at line 10 on page 5. The amendment is that we delete lines 10 through 13, which deal with the establishment of conferences of representatives of industry, etc., and substitute:

(c) shall convene industrial sector-based advisory groups consisting of representatives of business, labour, provincial and local authorities and other interested parties to make recommendations with regard to private and government investment and related policies and priorities in their sectors in conjunction with subsection 5(1)(e).

• 2030

The Chairman: It is in order.

Mr. Langdon: Okay. If I could speak to it, Mr. Chairman, in fact this is a milder version of the motion I attempted to move earlier recognizing the contribution that has in the past been, and I hope in the future will be, made to industrial policy-making in this country by the system of sector-based advisory groups. It is a system which has worked particularly well with respect to the automotive industry and is therefore something that we in our community have seen a great deal of importance that we attach to. But I think it is equally something that has been important in other sectors, such as textiles and petrochemicals, and can be of extreme importance in the future in a whole set of industries where we are attempting to provide a sense of technological dynamism, a sense of support for Canadian entrepreneurs, a kind of emphasis on export-based expansion, which again was very much the message of the National Economic Conference.

I do not exactly seem to be winning arguments tonight, but I do make this one as something for which there has been a fairly broadly based all-party support in the past and something which is very useful to include within the principles of a bill which is designed to improve and expand Canadian investment.

[Traduction]

M. Langdon: Voulez-vous dire par là que vous êtes en faveur de les mentionner spécifiquement, ou non?

M. Stevens: Ils y figurent déjà, puisque le mot «provinces» les inclut.

M. Langdon: Cette précision me paraît néanmoins souhaitable. Je voudrais faire enregistrer le scrutin sur cette motion, à l'intention de mon ami qui fait campagne au Yukon.

M. Stevens: Monsieur le Président, je voudrais préciser, pour la gouverne de M. Langdon, que les territoires et leurs représentants participent à nos conférences des ministres du développement des provinces.

M. Langdon: Cette question, sans être, je le sais, d'importance majeure, ne manque toutefois pas d'intérêt pour le principe invoqué. Il s'agit d'un projet de Loi très en vue, comme l'a souligné le ministre, et si l'on y faisait figurer le mot «territoire», même s'il est superflu, le message n'en a pas moins de signification.

L'amendement est rejeté par 2 contre 8.

M. Langdon: À l'amendement suivant, nous proposons que le projet de Loi soit modifié en remplaçant le texte actuel de l'alinéa 5(2)c) aux lignes 9 à 13 de la page 5, par ce qui suit:

c) doit convoquer pour les différents secteurs industriels des groupes consultatifs composés de représentants des milieux des affaires, des syndicats et des autorités provinciales et locales et autres parties intéressées, en vue de recevoir des recommandations concernant l'investissement privé et public ainsi que les politiques et les priorités à cet égard dans leur secteur respectif, en application de l'alinéa 5(1)e).

Le président: C'est recevable.

M. Langdon: Très bien. Il s'agit, monsieur le président, d'une version diluée de la motion que j'ai essayé d'introduire tout à l'heure, pour rendre hommage à l'apport passé et, espérons-le, futur des groupes consultatifs sectoriels à l'élaboration de la politique industrielle de ce pays. C'est un système qui a donné satisfaction en particulier dans le secteur de l'industrie automobile—et c'est pourquoi je m'empresse de le relever—et qui a été tout aussi important dans d'autres secteurs, ceux des textiles et de la pétrochimie, et qui pourra jouer un rôle décisif dans toutes sortes d'autres secteurs où nous voudrions voir mettre l'accent sur l'évolution de la technologie, l'appui aux chefs d'entreprises canadiennes, une expansion basée sur l'exportation, ce qui correspond bien au message de la Conférence nationale sur l'économie.

Mes plaidoyers semblent voués à l'échec ce soir, mais j'insiste sur le fait que ce point semblait avoir obtenu le consensus de tous les partis et qu'un projet de loi visant à augmenter et à améliorer les investissements canadiens ne saurait que gagner à ce qu'il en soit fait mention avec les principes de base.

[Text]

I make it in part because of the findings we discovered across the country within our jobs action group. There were a great many groups, a great many industries across the country who made a case for this kind of sector-based advisory approach to planning, a kind of bottom-up approach that allows communities affected and sectors affected to have some say in the way government policy is shaped with reference to them. We found, for instance, in Cape Breton that representatives of the steel industry there were very anxious to be involved in this kind of committee; representatives of the coal industry in Glace Bay were very anxious for that kind of involvement. We saw in British Columbia, when we talked to the Council of Forest Industries there, that there was an equal interest and commitment to this kind of involvement and this kind of sense of participation in what was happening to them.

I found at the National Economic Conference, talking to a good many of the industrial representatives there, that there was an equal enthusiasm on their part for this kind of involvement and participation and thinking ahead that would take place.

It seems to me an improvement to the existing bill, which, frankly, does not challenge any of the ideas that the Minister himself has put forward, and I think it is something that picks up certainly a sentiment I have felt across the country of people wanting to have much more say right at the ground level, at the grass-roots level itself, in what is happening to our economy.

So I move the motion partly because it is of extreme importance to us, partly because I think, quite sincerely, that it could improve this bill, and partly because I think it is important in the existing difficulty that our economy finds itself facing to take this kind of bottom-up approach to improving the situation that faces us.

• 2035

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Mr. Chairman, I was going to say that I think you are preaching to the converted. This government and our Minister are great consulters whom we have been accused of consulting too much. So we are consulting. It says "may consult".

Mr. Langdon: So you are in favour of the amendment, are you?

Mr. James: I am saying it says "may consult" here. I am sure we will do it.

The Chairman: Are there no more comments?

Mr. Langdon: Again, I need a recorded vote on this amendment.

Amendment negatived: nays, 9; yeas, 1

An hon. member: You are losing ground.

Mr. Langdon: It is getting worse.

[Translation]

Si j'insiste là-dessus, c'est partiellement en raison des constatations que nous avons pu faire, dans tout le pays, au sein de notre groupe d'action en faveur des emplois. De nombreux groupes, de nombreux secteurs industriels canadiens ont plaidé pour une consultation sectorielle de ce genre, une stratégie de base permettant aux collectivités et aux secteurs concernés d'intervenir dans l'élaboration des politiques gouvernementales qui les concernent. C'est ainsi qu'au Cap-Breton, les représentants de l'industrie sidérurgique se sont montrés vivement désireux de participer à ce genre de comité, de même que les représentants du secteur charbonnier de Glace Bay. Nous avons pu constater le même intérêt, le même désir de participation en Colombie-Britannique, lors de nos entretiens avec les représentants du Conseil des industries forestières, qui souhaitaient avoir leur mot à dire sur les questions qui les touchaient.

J'ai pu constater le même enthousiasme, lors de la Conférence nationale sur l'économie, chez un grand nombre de représentants des industries, le même désir de participation, de réflexion sur leur avenir.

Je vois dans cet amendement une amélioration au projet de loi actuel, amélioration qui ne récuse aucune des idées avancées par le ministre lui-même, et qui fait écho à un sentiment très répandu dans le pays, celui de vouloir intervenir davantage à la base, sur le terrain même, dans l'évolution de notre économie.

Si je propose donc cette motion, c'est partiellement en raison de la grande importance qu'elle revêt pour nous, partiellement également parce que je pense, en toute sincérité, qu'elle est de nature à améliorer ce projet de loi, partiellement enfin parce que nous devrions, avec le genre de difficultés que doit surmonter notre économie, mobiliser les bonnes volontés où qu'elles se trouvent.

Le président: Monsieur James.

M. James: Voilà qui est prêcher aux convertis. Ce gouvernement et ce ministre consultent tant et si bien qu'on en est venu à le leur reprocher. La consultation est donc déjà chose faite et le projet de loi dit «peut consulter».

M. Langdon: Cela signifie donc que vous êtes en faveur de l'amendement?

M. James: Je dis que les termes «peut consulter» figurent déjà au projet de loi, et que je suis persuadé que nous consulterons.

Le président: Y a-t-il encore d'autres observations?

M. Langdon: Je voudrais de nouveau un vote nominal.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 1

Une voix: Vous perdez du terrain.

M. Langdon: La situation empire.

[Texte]

Clause 5 agreed to

On clause 6—*Agency established*

The Chairman: Are there any amendments on clause 6?

Mr. Langdon: Yes, Mr. Chairman, I move we amend the bill at clause 6 by deleting lines 14 through 18 and substituting the following:

6. There is hereby established an agency, to be known as the Canadianization of Enterprise Bureau, responsible to the Governor-in-Council or a body designated by Governor-in-Council, to administer this Act and promote the transfer of control of Canadian business from non-Canadians to Canadians.

The Chairman: This amendment would establish an agency called the Canadianization of Enterprise Bureau which, among other things, would promote the transfer of Canadian business from non-Canadians to Canadians. Again, we see the thrust of an amendment seeking to establish a basic goal of Canadianization, which is not a goal and principle of this bill as passed at second reading in the House. I will again refer the member to *Beauchesne*, citations 764 and 773, which clearly state that, at committee stage, to violate a principle of the bill by substituting a different principle shall be out of order. However, as I said earlier, it is always difficult to say exactly what the full principle of the bill is, and I will allow the amendment.

Mr. Langdon: Thank you very much, Mr. Chairman. I will say that my record with the chairman is improving, anyway. Very good, Mr. Chairman; let me speak to the amendment.

Frankly, here we come, as we did with an earlier amendment, to one of the key differences that divide our approach to foreign investment and the review process associated with foreign investment from that of the government, at least, with respect to this legislation. We think in fact it is very important that we in this country have as a goal the greater Canadianization of our economy. Canadian enterprises, as the testimony we heard at the hearings has demonstrated to us, have a good deal more sensitivity to the Canadian environment itself and are likely to be more committed to building exports from this economy, to purchasing their inputs from Canadian domestic suppliers, more committed to the establishment of technological capacity and innovation and new products here in Canada, and built on those, more capacity to give us jobs and export potential for the future.

• 2040

This is why, Mr. Chairman, we have suggested a change in name for this particular agency which will make clear, even if it is believed that we presently need infusions of foreign investment, infusions of foreign technology, that the longer-term goal with respect to those infusions into this economy is to Canadianize our country, is to give us the capacity gradually over time to promote the transfer of control of Canadian business from non-Canadians to Canadians.

[Traduction]

L'article 5 est adopté

Article 6—*Constitution*

Le président: Y a-t-il des amendements à l'article 6?

M. Langdon: Oui, monsieur le président, je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en remplaçant le texte actuel de l'article 6, aux lignes 14 à 17 de la page 5, par ce qui suit:

6. Est constitué un Bureau de la canadienisation de l'entreprise, agence responsable devant le gouverneur en conseil ou un organisme désigné par lui et chargé d'administrer la présente loi et de favoriser l'acquisition par des Canadiens d'entreprises canadiennes contrôlées par des non-Canadiens.

Le président: Cet amendement créerait donc un organisme appelé Bureau de la canadienisation qui, entre autres, favorise le transfert à des Canadiens d'entreprises canadiennes appartenant à des non-Canadiens. Nous voyons de nouveau quelle est la visée d'un amendement cherchant à faire primer la canadienisation, qui ne constitue ni l'objectif ni le principe de ce projet de loi tel qu'il a été adopté en seconde lecture par la Chambre. Je renverrai de nouveau le député à l'ouvrage de *Beauchesne*, citations 764 et 773, d'après lequel il est contraire au Règlement, au stade du Comité, de porter atteinte à un principe du projet de loi en lui substituant un principe différent. Comme il est toujours délicat, comme je l'ai déjà dit, de définir avec exactitude le principe dont s'inspire le projet de loi, j'autoriserai l'amendement.

M. Langdon: Merci beaucoup, monsieur le président. Je peux tout au moins dire qu'avec le président, j'ai marqué des points. Permettez-moi, monsieur le président, de parler en faveur de l'amendement.

Nous en arrivons là, comme on l'a vu avec un des amendements précédents, à l'une des différences fondamentales entre notre propre conception des investissements étrangers et le processus d'examen de ces investissements préconisé par ce gouvernement, tout au moins dans ce projet de loi. Nous considérons qu'il est d'importance primordiale de nous donner pour objectif d'étendre la canadienisation de notre économie. Les entreprises canadiennes, ainsi qu'on nous l'a amplement démontré lors des audiences, présentent beaucoup plus d'affinités avec le milieu canadien et sont plus susceptibles de chercher à exporter des produits de ce pays, de faire leurs achats auprès de fournisseurs canadiens, de faire preuve d'innovation, d'améliorer les techniques et de lancer de nouveaux produits au Canada et, ce faisant, d'améliorer nos chances de créer des emplois et d'augmenter nos exportations futures.

Voilà pourquoi, monsieur le président, nous proposons de changer le nom de cette agence, car même si l'on croit que nous avons surtout besoin de technologie et d'investissement étranger à l'heure actuelle, nous croyons que notre objectif à long terme vis-à-vis de l'économie doit être la canadienisation, de sorte que nous parviendrons avec le temps à transférer le contrôle d'entreprises canadiennes, actuellement administrées par les non-Canadiens, aux Canadiens.

[Text]

Mr. Chairman, it is interesting with respect to this bill that I think we have touched a point of interest for many of our young people throughout the country with the tabling and debate in the House of the Investment Canada bill. I have had from my own constituency groups of schoolchildren write to me, about this legislation, long and detailed and thoughtful letters. It is interesting that even those schoolchildren who support the legislation, who say yes, it is important for reasons of jobs that we presently in Canada allow in foreign investment with fewer restrictions, say very clearly that their long-term goal is to have a country that is much more Canadian controlled, a country where they feel there is a sense of pride and a sense of doing things ourselves.

A report came out last week on the jobs problem that this country faces. It was a report that stressed the need for community self-direction, but also stressed what we heard from over 400 groups across this country, that there is a strong belief in national self-direction as well. It is a national self-direction that recognizes the need for foreign investment at this time, but also recognizes the desirability over time to transfer the present dependence we have on foreign investment to much more control over our own economy.

I look forward, Mr. Chairman, to the debate in the House over some of these issues because I think it is on this one particularly that we will take our stand that part of the goal of an Investment Canada bill should be over time to give us a more Canadianized economy, an economy that represents the kind of pride and sense of self-direction in which those schoolchildren who wrote to me clearly believe.

I move the motion without a lot of confidence of its being accepted, but I do think the point of principle is extremely important. The debate in the country that will take place around this vision as opposed to the vision of the government is a debate that, frankly, will, I think, be of immense importance as we try to come to terms with the economic problems we face in Canada.

The Chairman: Any comments? Mrs. Tardif?

Mme Tardif: Juste un court commentaire. Quand nous avons commencé l'étude du projet de loi, j'ai été très heureuse de voir que cela s'appelait *Investissement Canada*, et que pour une fois, le fédéral aurait une agence dont le nom serait bilingue. Tout à l'heure, en regardant l'amendement, je me demandais comment on pourrait dire cela en français, et je me disais que cela nous causerait encore des problèmes majeurs au plan de la langue. Je suis contre l'amendement, et ce en partie parce que je pense qu'il est important que l'on ait un nom bilingue, un nom que tout le monde puisse comprendre facilement.

The Chairman: Any more comments?

Mr. Langdon.

[Translation]

Monsieur le président, nous avons constaté que ce projet de loi, et surtout le débat à la Chambre des communes sur l'établissement de cette nouvelle agence Investissement Canada, semble intéresser beaucoup de jeunes Canadiens. D'ailleurs, j'ai reçu de longues lettres détaillées et sérieuses de groupes d'étudiants de ma circonscription à ce sujet-là. J'ai noté avec intérêt que même les étudiants qui sont en faveur du projet de loi et qui croient qu'il est important, en raison d'une pénurie actuelle d'emplois au Canada, d'imposer moins de restrictions vis-à-vis de l'investissement étranger, estiment en même temps que l'objectif à long terme doit être la prise en charge, par les Canadiens, de leur pays, afin que ceux-ci en soient fiers et qu'ils aient l'impression qu'ils peuvent faire les choses eux-mêmes.

Un rapport a été publié la semaine dernière sur le problème de chômage que nous connaissons au Canada. Ce rapport insistait sur le besoin de permettre aux collectivités de prendre en charge leur propre développement tout en répétant un argument que plus de 400 groupes d'un bout à l'autre du pays nous ont fait valoir, à savoir que le Canada doit absolument prendre en charge son propre développement comme bon lui semble. Une approche nationale axée là-dessus tiendrait compte du besoin non seulement d'attirer des investissements étrangers à l'heure actuelle, mais aussi de réduire progressivement notre dépendance par rapport aux investisseurs étrangers afin de contrôler davantage notre propre économie.

Monsieur le président, j'attends avec impatience le débat qui se tiendra à la Chambre sur ces questions importantes et, de notre côté, nous avons l'intention d'insister pour que l'un des objectifs du projet de loi établissant Investissement Canada soit de parvenir progressivement à une économie plus canadienne, une économie dont nous pourrions être fiers en la dirigeant nous-mêmes et dans laquelle réside l'espoir des jeunes étudiants qui m'ont écrit.

Je propose cette motion en sachant qu'elle sera probablement rejetée, mais je crois tout de même qu'elle contient un principe extrêmement important. À mon avis, le débat qui se tiendra au Canada sur notre conception, par opposition à celle du gouvernement, sera d'une importance indéniable à mesure que nous tâchons de trouver des solutions aux difficultés économiques du pays.

Le président: Y a-t-il d'autres remarques? Madame Tardif?

Mrs. Tardif: Just one brief comment. When we began our consideration of the bill, I was extremely pleased to note the change of name to Investment Canada, and that at last, the federal government was to have an agency with a bilingual name. As I looked at your amendment earlier, I was reflecting on what the French equivalent might be, and my impression was that once again, we might encounter some major problems with language in this regard. Indeed, I am against the amendment, partly because I believe it is extremely important that the agency have a bilingual name that can be easily understood by everyone.

Le président: D'autres remarques?

Monsieur Langdon.

[Texte]

M. Langdon: Juste un petit commentaire sur cette suggestion.

• 2045

Je suis d'accord qu'il est important que l'agence porte un nom qu'on peut comprendre aussi bien en français qu'en anglais. Cependant, je pense qu'il est possible, avec toute l'expertise qu'on a à la Chambre, de trouver un nom français qui soit l'équivalent de cette petite expression-ci. Vous êtes l'expert en français. Je pense que vous pouvez trouver une expression équivalente en français.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres commentaires?

Une voix: Non.

Mr. Langdon: Again, I would like this one recorded.

Amendment negated: nays, 9; yeas, 1

The Chairman: Next amendment, please.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like to move that clause 6 be amended by striking out lines 14 to 18 on page 5 and substituting the following:

6.(1) There are hereby established within the Department of Regional Industrial Expansion two agencies, to be known as Investment Promotion Canada and the Canadian Investment Benefits Agency, to carry out the functions specified in subsections 6.(2) and 6.(3) respectively.

(2) The Agency known as Investment Promotion Canada shall:

- (a) develop a comprehensive information base on all sources of investment in Canada and on the differing factors which affect investment;
- (b) work with the relevant federal and provincial departments and agencies to develop a favourable climate for private investment;
- (c) seek to co-ordinate public sector and private sector investment planning through consultation;
- (d) act as a clearing-house for information on investment incentives offered by all jurisdictions in Canada;

(e) promote by all manner of means the expansion of equity investment by individual Canadians;

(f) generally carry out such activities under the direction of the responsible Minister as will stimulate Canadian investment and improve Canadian investment policies and programs.

(3) The Agency known as the Canadian Investment Benefits Agency shall:

- (a) conduct all reviews of benefits to Canada from proposed foreign investments provided for in this Act;
- (b) receive and collect notices of intention to establish a new business or to acquire an existing business in Canada and advise the Minister as to the eligibility for review of these proposed investments;

[Traduction]

Mr. Langdon: I would just like to respond briefly.

I agree that it is important the agency have a name which is easily understood in both French and English. However, with all the expertise we have at the House, I am sure we could find a French name which would be the equivalent of the English one proposed. You, of course, are the expert in French. I am sure you could find an equivalent French translation.

The Chairman: Are there any further comments?

An hon. member: No.

M. Langdon: Encore une fois, j'aimerais un vote par appel nominal.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 1

Le président: Passons au prochain amendement, s'il vous plaît.

M. Axworthy: Monsieur le président, je propose que l'article 6 soit modifié en remplaçant les lignes 14 à 18, de la page 5, par ce qui suit:

6.(1) Sont constituées, au sein du ministère de l'Expansion industrielle régionale, Promotion de l'investissement au Canada et l'Agence d'examen des avantages de l'investissement au Canada, deux agences chargées de s'acquitter des fonctions énoncées aux paragraphes 6(2) et 6(3) respectivement.

(2) Il incombe à Promotion de l'investissement au Canada:

- a) d'établir une base d'information complète sur toutes les sources d'investissement au Canada et sur les différents facteurs qui influent sur l'investissement;
- b) de créer, en collaboration avec les ministères et les organismes fédéraux et provinciaux concernés, un climat favorable à l'investissement privé;
- c) de voir à coordonner la planification de l'investissement des secteurs public et privé par voie de consultation;
- d) d'agir à titre de centre d'information sur les encouragements à l'investissement offerts par tous les gouvernements du Canada;
- e) de favoriser par tous les moyens les placements en actions de particuliers canadiens;
- f) de s'acquitter dans l'ensemble d'autres fonctions, sous la supervision du ministre, pour favoriser l'investissement au Canada et améliorer la politique et les programmes canadiens en matière d'investissements.

6.(3) Il incombe à l'Agence d'examen des avantages de l'investissement au Canada:

- a) de faire l'examen des avantages des projets d'investissement étrangers au Canada prévu par la présente loi;
- b) de recevoir et d'étudier les avis d'établissement d'une nouvelle entreprise ou d'acquisition d'une entreprise existante au Canada et de conseiller le ministre sur l'admissibilité de ces projets d'investissement à l'examen;

[Text]

- (c) carry out reviews of existing foreign investments in Canada according to policy directives approved by the Governor in Council and the Minister;
- (d) carry out research and publish aggregate results based on notices received and reviews conducted;
- (e) prepare and publish under the authority of the Minister an annual review of foreign investment in Canada;
- (f) develop policy proposals concerning the review of foreign investment and the achievement by foreign-owned firms of greater autonomy to operate in Canada and abroad;
- (g) generally to assist the Minister in exercising his powers and performing his duties under this Act.

The Chairman: I have some doubts about this amendment, whether it is in order. I am willing to hear some procedural comments on it before I make my decision.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, by way of procedure, I certainly would be open if the Chair felt that parts of the amendment might be separated. There are as you see three subclauses we have promoted. I read the three together because they are hinged on a basic premise that the present organizational structure, as outlined in the bill, does not perform the purposes of the bill as outlined by it.

Without in any way incorporating further expenses by the Crown, we are responding to the request made by several witnesses that there be an ability to separate administratively the investment promotion activities from those that are the review activities and that there is a clear demarcation so the same officials are not conducting the same form of performance that in fact might end up in degrees of conflict in certain areas—that the Minister himself would have to make sure that there is some degree of demarcation between the two. But I am quite willing to follow the recommendation of the Chair if it is felt it would be more appropriate to separate the different clauses.

• 2050

The Chairman: I think this is not a decision of the Chair to establish how to proceed in writing up your amendment. If you want, I will give you my decision now.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, if I . . .

The Chairman: Do you want to add something on the procedure?

Mr. Langdon: Yes, if I could comment on the point of order, I think this particular amendment is ambitious in the sense that it attempts to deal quite broadly with the questions that are included within the purview of this bill, and that may be what is leading you to have some doubts about it. But certainly, as I read through it . . . I do not want to speak about the substance of it, but I am not attempting to endorse the substance of it. Let me just say that. But I do think it is an attempt to faithfully reflect the purposes of the bill as we have agreed to them in clause 2. In that sense, it certainly strikes me

[Translation]

- c) d'effectuer l'examen d'investissements étrangers au Canada conformément aux directives approuvées par le gouverneur en conseil et le ministre;
- d) de faire des recherches et de publier l'ensemble des résultats fondés sur les avis reçus et les examens effectués;
- e) de préparer et de publier, sous la direction du ministre, un rapport annuel sur l'investissement étranger au Canada;
- f) d'établir des énoncés de principe concernant l'examen de l'investissement étranger et l'accroissement de l'autonomie d'entreprises étrangères dans leurs activités au Canada et à l'extérieur du Canada;
- g) d'assister de façon générale le ministre dans l'exercice des attributions qui lui sont dévolues par la présente loi.

Le président: J'ai certains doutes quant à la recevabilité de cet amendement. Je suis tout de même prêt à recevoir vos commentaires avant de prendre ma décision.

M. Axworthy: Monsieur le président, en ce qui concerne la procédure, je suis, bien entendu, prêt à séparer l'amendement en plusieurs parties, si le président l'estime nécessaire. Comme vous le voyez, cet amendement contient trois paragraphes. J'ai lu les trois ensemble puisqu'ils découlent d'une même prémisse, à savoir que la structure d'organisation prévue dans le projet de loi ne permet pas d'atteindre les objectifs du projet de loi, tels qu'ils y sont définis.

Sans vouloir créer de dépenses supplémentaires pour la Couronne, nous essayons simplement de tenir compte des demandes qui nous ont été faites par plusieurs témoins, à savoir qu'il y ait une distinction, sur le plan administratif, entre les activités de promotion de l'investissement et les activités d'examen de l'investissement, et ce, afin que les mêmes fonctionnaires ne soient pas chargés des deux, ce qui pourrait créer certains conflits; autrement dit, nous voulons que le ministre s'assure de la séparation de ces deux activités. Mais je suis tout à fait prêt à suivre l'argumentation du président, s'il estime qu'il convient de séparer les différents articles.

Le président: Il n'incombe pas au président de déterminer la meilleure façon de rédiger un amendement. Si vous le désirez, je vais vous rendre ma décision tout de suite.

M. Langdon: Monsieur le président, si . . .

Le président: Vous avez quelque chose à dire au sujet de la procédure?

M. Langdon: Oui, si vous me permettez de faire une observation, je crois qu'il s'agit, effectivement, d'un amendement ambitieux, en ce sens qu'il essaie de traiter plusieurs questions en même temps, ce qui vous fait probablement émettre certains doutes là-dessus. Mais en le lisant . . . Je n'ai pas l'intention ni de parler ni de me prononcer en faveur du fond de l'amendement. Je crois, néanmoins, qu'il représente une tentative pour refléter les véritables objectifs qui figurent à l'article 2 du projet de loi et sur lesquels nous sommes d'accord. Donc, à ce point de vue, j'ai vraiment l'impression

[Texte]

that this is an amendment which should be accepted as in order even if we would then want to debate the substance of it.

The Chairman: Are there any more comments on the procedure?

L'amendement proposé par M. Axworthy est constitué de plusieurs parties importantes. Il vise à créer deux agences appelées *Promotion de l'investissement au Canada*, et *Agence d'examen des avantages de l'investissement au Canada*. Ces propositions dépassent largement les buts et objectifs du projet de loi, qui sont limités et bien précis. La Recommandation royale annexée au projet de loi ne vise que les objectifs définis dans ce dernier. Sur le plan de la procédure, il n'est pas permis de dépasser ces limites.

Le commentaire 548 de Beauchesne, cinquième édition, est libellé en ces termes:

548. Les modifications aux projets de loi sont irrecevables si on cherche ainsi à substituer une autre mesure à celle que vise la Recommandation royale.

Je cite également le commentaire 540 de Beauchesne:

540. Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant, une fois pour toutes (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objectifs et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement. Cette norme lie non seulement les simples députés mais aussi les ministres, dont l'unique avantage, en leur qualité de conseillers de la Couronne, est de pouvoir présenter des crédits nouveaux ou supplémentaires ou d'obtenir une recommandation royale de résolutions nouvelles ou supplémentaires.

La création d'une seconde agence supposerait un prélèvement supplémentaire qui n'a pas été prévu dans la Recommandation royale.

Pour toutes ces raisons, je dois conclure que l'amendement n'est pas recevable.

Next amendment, please.

Mr. Axworthy: I would like to have an appeal and a recorded vote on that, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall the decision of the Chair be sustained?

• 2055

Decision sustained: yeas, 8; nays, 2.

[Traduction]

que cet amendement est recevable même si nous ne sommes pas forcément d'accord sur le fond.

Le président: Y a-t-il d'autres remarques sur la procédure?

Mr. Axworthy's amendment contains several important elements. It proposes the creation of two separate agencies, called Investment Promotion Canada and the Canadian Investment Benefits Agency. Such a proposal goes far beyond the goals and objectives of the bill, which are limited and very specific. The royal recommendation attached to the bill only relates to the objectives defined therein. Procedure does not allow us to go beyond those limits.

Allow me to read citation 548 of Beauchesnes, fifth edition:

548. Amendments to bills are out of order if they attempt to substitute an alternative scheme to that proposed with the royal recommendation.

I would also like to quote citation 540 of Beauchesne:

540. The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the royal recommendation is attached, must be treated as laying down once for all *unless withdrawn and replaced* not only the amount of the charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes the financial initiative of the Crown not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge. And this standard is binding not only on private members but also on ministers whose only advantage is that, as advisers of the Crown, they can present new or supplementary estimates or secure the royal recommendation to new or supplementary resolutions.

The creation of a second agency presupposes an additional charge which is not envisaged in the royal recommendation.

For all these reasons, I must rule the amendment out of order.

Passons au prochain amendement, s'il vous plaît.

M. Axworthy: Je conteste la décision du président et j'aimerais demander un vote par appel nominal là-dessus.

Le président: La décision du président sera-t-elle maintenue?

La décision est maintenue par 8 voix contre 2.

[Text]

Mr. Langdon: Mr. Chairman, the next motion I would like to move is that Bill C-15 be amended at clause 6 by adding the following subclause (2), which would lead to a re-lettering of subclause (1):

(2) The agency shall have the power to ask for policy directives from the Governor in Council as it deems necessary.

The Chairman: It is in order.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, we have throughout the deliberations of the committee at the hearing stage of this bill raised questions with various witnesses about the kind of agency they would like to be able to deal with. I have to say myself that I have detected, across a fair ideological spectrum, an interest in seeing an agency that is somewhat more detached from the Minister's own direct responsibility. We have suggested at various stages an agency that might be somewhat similar to the Anti-dumping Tribunal or the Textile and Clothing Board. It is not necessary to go that far. But I think it is important to have an agency established which is somewhat more independent of the Minister than the present structure as set out within the bill.

We have some amendments to propose later on the Minister's exclusive responsibility in this area of work in government. But at this stage the key point we would like to establish with this amendment is that what happens to foreign investment in this country is not something which is simply the concern of the Minister. It is also something where the agency itself will have at least sufficient independence to be able to turn to the Governor in Council—that is, the Cabinet—to get policy direction on how foreign investment review, as it is carried forward, should be handled.

We know, Mr. Chairman, that a great deal of discretion is left already within the bill to regulations which will be promulgated on, for instance, cultural heritage and national identity. We want to clarify the capacity of the agency here to be able to turn to Cabinet rather than simply to be an agency which advises and assists the Minister exclusively. We include within our amendment, of course, the continued responsibility to advise and assist the Minister. But we also suggest that the agency should have the capacity to turn to Cabinet for policy direction on this important area of concern within our economy.

The Chairman: Any comment? No.

Mr. Langdon: There has to be some comment, surely. Surely the Minister is going to give us the wisdom that experience has brought for him out of the last six months. Surely there is some insight that he would suggest about occasions when in fact it is important that agencies be able to look to Cabinet for some kind of policy guidance. Surely the Minister does not believe the agency itself should not have this capacity to turn to Cabinet for policy direction.

• 2100

Mr. Stevens: Mr. Chairman, hopefully it will become very apparent when Investment Canada and the agency are in operation that what Mr. Langdon is referring to can at any

[Translation]

M. Langdon: Monsieur le président, je propose maintenant que le projet de loi soit modifié à l'article 6 en ajoutant un paragraphe (2), ce qui ferait de l'article 6 le paragraphe (1):

(2) L'agence est habilitée à demander au gouverneur en conseil les directives en matière de politiques qu'elle juge nécessaires.

Le président: La motion est recevable.

M. Langdon: Monsieur le président, pendant les audiences publiques, le Comité a demandé à plusieurs témoins quel genre d'agence ils voudraient voir. Je dois dire que personnellement, je pense avoir décelé, au-delà des barrières idéologiques, un certain intérêt en faveur d'une agence moins directement soumise à l'autorité du ministre. Nous avons à plusieurs reprises suggéré une agence qui ressemblerait quelque peu au Tribunal anti-dumping ou à la Commission du textile et du vêtement. Il n'est pas nécessaire d'aller si loin. Mais je pense qu'il est important d'avoir une agence plus autonome que ne le prévoit le projet de loi actuel.

Nous proposerons plus tard d'autres modifications portant sur la responsabilité exclusive du ministre dans ce domaine au sein du gouvernement. Mais ce qui nous intéresse surtout ici, c'est d'établir pleinement que le sort de l'investissement étranger au Canada ne concerne pas que le ministre. L'agence doit être suffisamment indépendante pour pouvoir s'adresser au gouverneur en conseil—pour lui demander des directives d'ordre politique sur la façon dont elle doit conduire l'examen des investissements étrangers.

Nous savons, monsieur le président, que le projet de loi permet déjà une vaste marge de manoeuvre grâce au règlement concernant, par exemple, le patrimoine culturel et l'identité nationale. Nous voulons établir clairement la liberté de l'agence à s'adresser au Cabinet plutôt que de n'être qu'un instrument au service exclusif du ministre. Bien entendu, notre modification maintient la responsabilité de conseiller et d'aider le ministre. Mais nous suggérons également que l'agence doit pouvoir s'adresser au Cabinet pour lui demander des directives en matière de politiques sur cette question si importante pour notre économie.

Le président: Y a-t-il des observations? Non.

M. Langdon: Quelqu'un doit bien avoir quelque chose à dire. Je suis sûr que le ministre va nous faire partager la sagesse de l'expérience qu'il a acquise au cours des six derniers mois. Il doit pouvoir nous donner des exemples de cas où il est en fait important pour les agences de pouvoir demander des directives politiques au Cabinet. Le ministre ne peut pas vouloir nier à l'agence le droit de s'adresser au Cabinet pour obtenir des directives politiques.

M. Stevens: Monsieur le président, j'espère qu'il sera parfaitement clair, lorsque Investissement Canada et l'agence entreront en opération, que ce que propose M. Langdon est

[Texte]

time apply. The agency is designed to help and advise the Minister. The Minister is a member of Cabinet. He can of course refer anything he likes to Cabinet, if he wants to get the direction of his Prime Minister or his Cabinet colleagues. But secondly, Cabinet can take the initiative and ask that he abide by whatever rules they might feel are appropriate. So I really do not think the amendment is needed. It is already in the Cabinet system that has been established in the country.

Mr. Langdon: But is there not a value to giving some independence to the agency itself, giving it a little bit of distance from the Minister's office and responsibility directly to the Minister?

Mr. Stevens: To the degree you would do that, Mr. Langdon, you would lose an element of Cabinet responsibility that you now have. I think it is good to have the government of the day responsible for whatever actions are being taken under, in this case, Investment Canada, or currently under the Foreign Investment Review Act.

Mr. Langdon: But the Cabinet itself continues to be responsible for decisions, or the Minister is responsible for decisions. What we are talking about is administration of a system. Frankly, if the Minister is making decisions, if I were the Minister, I would want to have a little bit of distance, as we do have with agencies like the Textile and Clothing Board, the Anti-dumping Tribunal in the past, that allow a little bit of independence, a sense of not, frankly, being in the Minister's back pocket, which is important not just for the public but for a Minister, because a Minister who is put in the position of people thinking an agency is in his back pocket does not have the ability to turn to that agency for advice and expect the public to believe that advice is disinterested. A public perception is created of an agency that is just too tied up with a single Minister.

You have yourself stated about this whole bill that public perception is at the heart of things. Surely it does make sense at least a little bit in the public perception to start to give that agency a sense of some dimensions of its own rather than just of being a creature of the Minister himself or herself.

Mr. Stevens: I would suspect that Mr. Langdon would be one of the first to complain if in answer to a question in the House of Commons I stood up and said: Unfortunately, the agency Investment Canada is independent; they have done something I do not think you have any particular reason to be questioning me on; after all, they are independent. In that sense, I think you would lose a lot. I think our government has to be responsible for its actions and for its agencies. Even the Bank of Canada, which at one time was, as you will recall, held to be relatively autonomous... the government of the day felt it should be made clear that the ultimate responsibility for the Bank of Canada is the government, which means the Minister of Finance ultimately has to be responsible for what is happening in the Bank of Canada. So I think you would find that the whole, if you like, apparatus of responsible government would be lessened if you had agencies such as Investment

[Traduction]

possible à n'importe quel moment. L'agence doit aider et conseiller le ministre. Le ministre est membre du Cabinet. Il peut, bien entendu, soumettre n'importe quelle question au Cabinet s'il veut avoir l'avis de son premier ministre ou de ses collègues. Mais aussi, le Cabinet peut, de sa propre initiative, lui demander de respecter les règles qui lui paraissent appropriées. Je ne pense vraiment pas que l'amendement soit nécessaire. Il fait déjà partie du système ministériel qui prévaut dans notre pays.

M. Langdon: Mais ne serait-il pas bon de donner une certaine autonomie à l'agence même, de lui accorder une certaine indépendance par rapport au Cabinet du ministre et à la responsabilité directe du ministre?

M. Stevens: Ce que vous proposez, monsieur Langdon, aurait pour effet d'éliminer un élément de responsabilité ministérielle collective qui existe actuellement. Il est bon, à mon avis, que le gouvernement en place soit tenu responsable des décisions prises dans le cadre, dans ce cas, d'Investissement Canada, ou de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger.

M. Langdon: Mais la responsabilité du Cabinet, ou du ministre, demeure. Il s'agit ici de l'administration d'un système. Franchement, si le ministre prend les décisions... À sa place, j'aimerais prendre un peu de distance, comme c'est le cas avec la Commission du textile et du vêtement, le Tribunal anti-dumping par le passé, qui permet un peu d'indépendance, de ne pas avoir l'impression d'être un jouet dans la main du ministre; c'est important non seulement pour le public, mais aussi pour le ministre, car si le public a l'impression qu'il a l'agence dans sa manche, il ne pourra pas s'attendre à ce que le public croit que les conseils que lui donne l'agence sont désintéressés. Le public juge que l'agence a des liens trop étroits avec un seul ministre.

Vous avez dit vous-même, à propos de ce projet de loi, que l'impression du public est essentielle. Il serait donc logique de donner au public au moins l'impression que l'agence a un caractère propre et qu'elle n'est pas simplement une extension du ministre.

M. Stevens: Je pense que M. Langdon serait parmi les premiers à se plaindre si, en réponse à une question posée à la Chambre des communes, je répondais: malheureusement, Investissement Canada est une agence indépendante; vous n'avez aucune raison de me poser des questions sur sa décision; après tout, c'est une agence indépendante. De ce point de vue, je pense que vous auriez beaucoup à perdre. Je crois que notre gouvernement doit être tenu responsable de ses actes et de ceux de ses agences. Même la Banque du Canada, qui à un moment donné, vous vous en souviendrez, était jugée relativement autonome... le gouvernement de l'époque avait jugé nécessaire de préciser qu'en fin de compte, c'est le gouvernement qui est responsable de la Banque du Canada, c'est-à-dire que le ministre des Finances doit être tenu responsable de ce que fait la Banque du Canada. Il me semble donc que l'ensemble du système de responsabilités gouvernementales serait affaibli si des agences comme Investissement Canada étaient

[Text]

Canada that were relatively autonomous and could be doing things with the Minister not being held responsible.

Mr. Langdon: But do you not agree there is a distinction between advisory agencies and decision-making agencies? Certainly Cabinet is responsible, and you as a Minister I would expect to be responsible in the House, for decisions. But as the bill now sets it out, this is an advisory agency, just as the agencies I have mentioned and a great many more, from the Science Council to the Economic Council. You would certainly not want to be taking responsibility within the House, for instance, for the Science Council, with its comments on changes that should take place to this bill.

• 2105

So I think what is now to be created is an advisory agency. To give that advisory agency a little bit of independence does absolutely nothing to challenge the principle of Cabinet government. It simply gives a dimension to that agency that permits it to be a bit of a disinterested party in the advice it provides to you.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I just cannot agree with that. This in no way is to be a new form of science council in a different field or something.

Mr. Langdon: No, but it could be a textile and clothing board.

Mr. Stevens: But it is not.

Mr. Langdon: No, but it is advisory like that.

Amendment negatived: nays, 8; yeas, 1.

Clause 6 agreed to.

On Clause 7—*Managing Director*

Mr. Ravis: Mr. Chairman, I have a motion for clause 7. I would like to propose that clause 7 of Bill C-15 be amended by striking out lines 19 and 20 on page 5 and substituting the following:

7. The Governor in Council shall appoint a person to be the head of the

Now, this is the way it is written up on this page, which you all have in front of you. After consulting with my colleagues, we wish to avoid confusion between the two official languages, and I would like to change the word "head" to "president". I think it is also more acceptable, Mr. Chairman, from the point of view of those companies who would be dealing with Investment Canada from abroad.

The Chairman: I would like to advise you that this amendment is in order. So if you want to make comments on it, go ahead.

Mr. Ravis: All right. Maybe I should have saved my comments. I think primarily for those companies who would be dealing with Investment Canada from abroad, the term "head" may not be acceptable, and likewise the confusion that may be added to the two official languages in this country. I think "president" is more acceptable.

[Translation]

relativement autonomes et pouvaient agir sans que le ministre soit tenu responsable.

M. Langdon: Mais ne doit-on pas faire une distinction entre les agences qui doivent donner des conseils et celles qui doivent prendre des décisions? Il est évident que le Cabinet est responsable et qu'en tant que ministre, vous êtes responsable, devant la Chambre, des décisions qui sont prises. Mais d'après le projet de loi actuel, Investissement Canada est une agence consultative, comme celles que j'ai mentionnées tout à l'heure et bien d'autres, comme le Conseil des sciences et le Conseil économique. Vous ne voudriez certainement pas être tenus responsables devant la Chambre, par exemple, des commentaires du Conseil des sciences concernant les modifications qui devraient être apportées à ce projet de loi.

Je pense donc qu'il s'agit ici de constituer une agence consultative. Donner à cette agence consultative un peu d'indépendance ne remet absolument pas en question le principe du gouvernement par l'exécutif. Cela donne simplement à l'agence un statut lui permettant de se montrer un peu plus impartiale dans les conseils qu'elle vous donne.

M. Stevens: Monsieur le président, je ne peux pas accepter ce point de vue. Il ne s'agit absolument pas de créer un conseil des sciences dans un autre domaine.

M. Langdon: Non, mais cela pourrait être une commission du textile et du vêtement.

M. Stevens: Mais ce n'est pas le cas.

M. Langdon: Non, mais c'est aussi un organisme consultatif.

L'amendement est rejeté par huit voix contre une.

L'article 6 est adopté.

Article 7—*Administrateur délégué*

M. Ravis: Monsieur le président, j'ai une motion concernant l'article 7. Je propose que l'article 7 du projet de loi C-15 soit modifié par substitution, aux lignes 18 et 19, page 5, de ce qui suit:

7. Le gouverneur en conseil nomme à titre amovible l'administrateur de

C'est ainsi qu'est libellé l'article que vous avez devant vous. Après consultation avec mes collègues, afin d'éviter toute confusion entre les deux langues officielles, je propose de substituer au terme «administrateur» celui de «président». Je pense que c'est également plus acceptable, monsieur le président, pour les sociétés étrangères qui traiteront avec Investissement Canada.

Le président: Je vous informe que la motion est recevable. Vous pouvez donc la commenter, si vous le désirez.

M. Ravis: Très bien. J'aurais sans doute dû attendre avant de vous faire part de mes commentaires. Je pense que le terme «administrateur» risque d'être mal accepté par les sociétés étrangères qui traiteront avec Investissement Canada, et qu'il risque également de créer une certaine confusion entre les deux langues officielles. Je pense que «président» est plus acceptable.

[Texte]

The Chairman: Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, on the amendment, I certainly prefer the wording Mr. Ravis has put forward. We may be able to get some assistance from the officials, though. "President" is also a term, however, that connotes certain meanings, particularly in respect to the Crown corporations, in the level of responsibility and independence.

Now, in the full reading of clause 7, I presume we would continue on, that somehow what was once the managing director, had a few brief days as a head and is now the president of the company is now being ranked as deputy minister. I think in the lexicon of titles, which is not semantics but does carry with it certain responsibilities and powers, "president" contradicts with the ranking of deputy minister. I guess that is the question I am raising, because they do bring with them two different sets of responsibilities and definitions about role, particularly in relation to a Minister. Whereas a deputy minister is clearly the administrative head and the policy-maker, in the case of president it is the chief executive officer. Therefore, I am wondering if we might not have some explanation, at least on the record, as to whether or not this definition does run into any problems of that sort.

The Chairman: Mr. Labbé.

Mr. Paul Labbé (Commissioner, FIRA, Department of Regional Industrial Expansion): I am advised that there are at least two organizations, CIDA and the Crown Assets Disposal Corporation, that have rank of deputy head.

• 2110

Mr. Axworthy: So the same would apply in this case. Okay.

The Chairman: Okay?

Mr. Axworthy: Thank you.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Mr. Langdon: Comments, please.

The Chairman: Comments. Sorry.

Mr. Langdon: I have to indicate my pleasure with and support for this amendment, in hopes that this will be reciprocated in the future.

Amendment agreed to

The Chairman: Next is 18(b), page 12.

Mr. Axworthy: I will not bother. The other was withdrawn so we will just withdraw that one.

The Chairman: Okay. Thank you.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I will move again a motion that attempts to follow through our line of logic with respect to this agency that the bill be amended at clause 7 by deleting lines 19 through 29 and substituting the following:

7. The Governor in Council appoint a Board of Directors consisting of 7 members, including a person who shall be

[Traduction]

Le président: Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, à propos de cet amendement, je préfère certainement le libellé de M. Ravis. Mais il serait peut-être bon de demander l'avis des fonctionnaires. Le terme «président» implique, surtout pour les sociétés d'État, un certain niveau de responsabilité et d'autonomie.

Si on lit l'article 7 jusqu'au bout, il faudrait continuer, je présume, en disant que la personne qui était autrefois un administrateur délégué, qui pendant quelques jours a été chef et qui est maintenant président de la société, a désormais le rang de sous-ministre. Je pense que dans le lexique des titres, qui ne se limite pas à la sémantique, mais qui entraîne certaines responsabilités et certains pouvoirs, le terme «président» n'est pas compatible avec le rang de sous-ministre. Je soulève la question parce que les deux termes entraînent des responsabilités et des rôles différents, surtout dans leur rapport avec le ministre. Alors que le sous-ministre est chef de l'administration et établit les politiques, le président est le directeur exécutif. J'aimerais donc que l'on nous informe, du moins pour le compte rendu, si cette définition risque ou non d'entraîner ce genre de problème.

Le président: Monsieur Labbé.

M. Paul Labbé (commissaire, AEIE, ministère de l'Expansion industrielle régionale): On m'informe que dans au moins deux organismes, à l'ACDI et à la Corporation de disposition des biens de la Couronne, les administrateurs ont le rang de sous-chef.

M. Axworthy: Donc, la même chose s'appliquerait dans ce cas-ci. Très bien.

Le président: Ça va?

M. Axworthy: Merci.

Le président: L'amendement est-il adopté?

M. Langdon: Commentaires, s'il vous plaît.

Le président: Je m'excuse. Y a-t-il des commentaires?

M. Langdon: Je tiens à exprimer ma satisfaction et mon appui vis-à-vis de cet amendement, dans l'espoir que ce sera réciproque dans l'avenir.

L'amendement est adopté

Le président: Ensuite, il y a le 18b), page 12.

M. Axworthy: Je vais laisser tomber. L'autre a été retiré; alors, nous allons simplement retirer celui-là.

Le président: Très bien. Merci.

M. Langdon: Monsieur le président, je vais proposer une motion qui essaie de se conformer à notre logique relativement à cette agence. Je propose que l'article 7 du projet de loi soit modifié par substitution, aux lignes 18 à 36, de ce qui suit:

7. Le gouverneur en conseil nomme, sous réserve de l'approbation d'un comité de la Chambre des communes,

[Text]

I think we should now say:

the President of the agency, subject to their approval by a committee of the House of Commons, which shall administer this act subject to approval by the Governor in Council.

Mme Tardif: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, madame Tardif.

Mme Tardif: M. Langdon en est à la motion N-19, mais on n'a pas encore disposé de 18(b)...

Le président: M. Axworthy l'a retirée, parce qu'elle avait rapport avec une autre motion qui a déjà été rejetée.

The amendment proposed would seek to base the Governor in Council... appoint a board of directors to administer this act. This amendment appears to the Chair to result in the inescapable conclusion that there would be a charge upon the Treasury and thus it would infringe upon the royal recommendation and would be out of order. I am prepared so to rule unless the member can demonstrate to me that there would be no expense involved.

I am further disturbed about the inconsistency with clause 4, which states that "The Minister is responsible for the administration of this Act", but I appreciate that a consequential amendment may be proposed.

Does the member wish to indicate to the Chair that a charge upon the Crown is not involved?

Mr. Langdon: Mr. Chairman, with respect to clause 4, we did reserve that for consideration at the end.

With respect to charges on the Crown, in this day of \$1-a-year-men I do not think that in fact there need be a charge on the Crown because of a board of directors being established. So I would certainly not imply by this amendment that the board of directors need necessarily be a paid board of directors. We already have within the bill itself a commitment to a full-time president, who clearly will be paid a considerable amount of money, so one might also say that it is a question of the division of that amount of money among a somewhat larger group of people.

The Chairman: In other words, you cannot demonstrate purely that it will not cost a cent to the Crown.

Mr. Langdon: I thought I just had.

The Chairman: Well, you said that the president is going to be paid so it will cost money to the Crown.

Mr. Langdon: The president is already within the existing...

The Chairman: Okay. So it is in order.

Mr. Langdon: Okay.

Again I do not want to repeat the argument in great detail, but I think I do want to draw out for members of the committee, as I will later in the House, the logic of the kind of agency which we would like to see established and which we think would be most effective in seeking the purposes of this bill.

[Translation]

Je pense que nous devrions maintenant dire:

un conseil d'administration composé de sept personnes et comprenant notamment le premier dirigeant de l'agence, qui est chargé d'administrer la présente loi sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil.

Mrs. Tardif: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mrs. Tardif.

Mrs. Tardif: Mr. Langdon is on motion N-19, but we have not yet disposed of 18(b)...

The Chairman: Mr. Axworthy has withdrawn it because it referred to another motion which was defeated.

L'amendement proposé semble viser le gouverneur en conseil... qui nomme un conseil d'administration pour appliquer cette loi. Pour le président, la conclusion semble inévitable, le résultat de cet amendement serait d'imposer une charge au Trésor, et cela empiète donc sur la recommandation royale, ce qui le rendrait irrecevable. C'est la décision que je m'apprête à rendre, à moins que le député ne puisse prouver qu'il n'y aurait aucune dépense faite.

Je suis aussi inquiet du fait que cela n'est pas conforme à l'article 4, qui dit que «le ministre est chargé de l'administration de la présente loi», mais je comprends qu'il est possible de présenter un amendement consécutif.

Est-ce que le député prétend qu'il n'y aura pas de frais pour la Couronne?

M. Langdon: Monsieur le président, en ce qui touche l'article 4, nous l'avons mis de côté pour l'étudier à la toute fin.

Pour ce qui est des frais pour la Couronne, ce n'est pas uniquement parce qu'on crée un conseil d'administration qu'il y a nécessairement des frais pour la Couronne, en cette époque d'honoraires de 1\$ par année. Cet amendement ne laisse certainement pas sous-entendre que les membres de ce conseil d'administration doivent être payés. Le projet de loi prévoit déjà un président à plein temps, lequel recevra certainement des honoraires considérables; on peut aussi dire qu'il s'agit là de la répartition de cette somme entre un groupe de gens un peu plus nombreux.

Le président: Autrement dit, vous ne pouvez pas prouver hors de tout doute qu'il n'en coûtera pas un sous à la Couronne.

M. Langdon: Je pensais l'avoir fait.

Le président: Ma foi, vous avez dit que le président sera payé; donc, la Couronne devra déboursier de l'argent.

M. Langdon: Le président est déjà prévu...

Le président: Très bien. C'est donc recevable.

M. Langdon: Très bien.

Je ne veux pas répéter l'explication dans tous ses détails, mais je veux exposer aux membres du Comité, comme je le ferai plus tard à la Chambre, la logique à la base de l'agence que nous aimerions voir établie et qui, selon nous, serait la plus efficace pour répondre aux objectifs de ce projet de loi. Ce

[Texte]

That would be an agency which would have some independence and would have some independent direction and some responsibility for offering independent advice to the Governor in Council or to the Minister, depending on the way in which we finally resolve that.

• 2115

We think that is important to do, partly because it does provide a greater safeguard for the public if the agency does have somewhat more independence. We think it is also important because it permits the agency itself to operate—and we will have some amendments to this effect—in a somewhat more transparent manner, in a way that allows more public representation, and we will be making amendments to this effect, in a way that permits the agency itself to publish its decisions so that, as we have stressed throughout these hearings, communities, workers, regions will have a clear signal to them of the commitments and undertakings which have been brought forward by companies that are seeking to take over existing businesses.

The basic vision, if you like, is of an agency which will be much more responsible to the public and somewhat more detached from the government apparatus itself. It seems to me we have had enough cases, such as the Barrie case with Black & Decker, in which it has not even been possible for the community to get public access to the undertakings that were made by the company that was moving in to take over GE within that city. We think the somewhat more independent agency that we envisage would be able to give us that capacity to be responsible to communities, to exercise corporate accountability and, at the same time, to promote the basic purposes of the act.

The Chairman: Any comments?

Mr. Langdon: The Minister must have something to say on that. He is on record in fact as saying that the Black & Decker case shows the failure of the FIRA procedures. Surely something like this, which would permit the Black & Decker type situation to be avoided, would be something he would endorse.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I think we engaged in a similar argument just a few moments ago. Mr. Langdon is seeing a quite different agency from what we have in mind. He has some kind of a feeling that it should be relatively autonomous and yet at other times I think he argues very strongly how the government must be responsible.

In the Black & Decker case of course, I suppose, if anybody is to be faulted, it would have to be the Minister of the day, maybe, for not getting tighter undertakings or something, but I do not think the advisory board or the board that you are referring to here would have particularly helped in that case.

I think all I can say, Mr. Langdon, is that it has been suggested to us that there could be an advisory body to the agency. It would not be a board, but it would be a group advising the agency. We had that under consideration and we might well do something like that. We have not come to the

[Traduction]

serait une agence qui aurait une certaine indépendance, dont les dirigeants seraient indépendants, et qui aurait la responsabilité de conseiller le gouverneur en conseil ou le ministre de façon indépendante, selon la façon dont nous résoudrons la question en fin de compte.

Nous croyons que c'est important, en partie parce que ce sera une plus grande garantie pour le public si une agence est plus indépendante. Nous croyons aussi que c'est important, car cela permettra à l'agence elle-même de fonctionner de façon plus transparente—et nous aurons quelques amendements dans ce sens—de façon à permettre une plus grande représentation du public, de telle sorte que l'agence pourra elle-même publier ses décisions. Ainsi, comme nous l'avons dit pendant toutes ces audiences, les communautés, les travailleurs, les régions sauront clairement quels engagements ont été pris par les compagnies qui cherchent à prendre le contrôle des entreprises existantes.

Fondamentalement, c'est une agence qui sera beaucoup plus responsable devant le public et beaucoup plus détachée de l'appareil gouvernemental comme tel. Il me semble que nous avons suffisamment de cas, comme la *Black & Decker* de Barrie, où les gens de la communauté n'ont même pas pu avoir accès aux engagements pris par la compagnie, qui voulait acheter GE dans cette ville. Nous croyons que le type d'agence plus indépendante que nous envisageons pourrait nous donner cette capacité d'être responsables envers les communautés, de pouvoir rendre des comptes, tout en atteignant les objectifs fondamentaux de ce projet de loi.

Le président: Y a-t-il des commentaires?

M. Langdon: Le ministre doit avoir quelque chose à dire à ce sujet. En fait, il a dit officiellement que le cas de la *Black & Decker* illustre la faillite des procédures de l'AEIE. Il entérinerait certainement une proposition de ce genre permettant d'éviter une situation comme celle de la *Black & Decker*.

M. Stevens: Monsieur le président, je pense que nous avons eu un débat semblable il y a quelques instants. L'agence que voit M. Langdon est très différente de celle que nous envisageons. Il pense qu'elle devrait être assez autonome et, par contre, à d'autres moments, il prétend rigoureusement que le gouvernement doit être responsable.

Dans le cas de la *Black & Decker*, s'il faut blâmer quelqu'un, je présume qu'on devrait blâmer le ministre de l'époque de ne pas avoir obtenu des engagements plus fermes, ou autre chose, mais je ne pense pas que le conseil consultatif ou le conseil auquel vous faites allusion aurait été particulièrement utile dans ce cas-là.

Tout ce que je peux dire, monsieur Langdon, c'est qu'on nous a proposé d'avoir un conseil consultatif auprès de l'agence. Plutôt qu'un conseil, ce serait un groupe qui conseillerait l'agence. Nous y avons songé et nous pourrions très bien procéder dans ce sens. Nous n'avons pas pris de décision quant

[Text]

decision whether it would serve a useful purpose, but we will take your observation that some body like that might be of some help, certainly as a recommendation.

Mr. Langdon: Just a very brief comment, if I could. Of course it is perfectly consistent to say that the government must take responsibility and leadership and one can have a somewhat independent advisory body that is assisting in that process.

In fact, the reason for accepting that kind of view is the expectation that this somewhat independent, somewhat autonomous advisory body would have a capacity to take a little bit longer view than a government; a capacity to take into account without political considerations, some of the concerns that are raised by communities or workers, perhaps sometimes to take into account with political consideration points made by companies that may be difficult to handle politically.

• 2120

So you can have both. You can have government leadership and responsibility and you can have a somewhat autonomous advisory body. It is quite consistent.

Again, could I get a roll-call vote on this one.

Amendment negatived: nays 9; yeas, 1.

Clause 7, as amended, agreed to.

Clauses 8 and 9 agreed to.

On clause 10—*Exempt transactions*

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, we had some proposed amendments that were designed primarily to renumber parts of the bill. If I could read them out, they would be to change part II into part IV, part III to part II, and part IV to a new part III.

The Chairman: I have to point out that this is not an amendment as far as Beauchesne is concerned. I will inform the hon. member that if the committee agrees to his proposal, the law clerk will see that this is automatically done when we reprint the bill.

Mr. Axworthy: Okay.

Mr. James: I would like to move that clause 10.(1)(c) of Bill C-15 be amended by striking out line 12 on page 6 and substituting the following... and that complete line then would be "or other financial assistance and not".

The Chairman: Do you want to read it through?

Mr. James: Yes... and by striking out line 19 of the English version on page 6 and substituting the following in that line—the addition would be a change to "himself" from "itself"—by striking out lines 27 through 30 on page 6 and substituting the following... and then being after "mate direct or indirect control in fact of"; and then the addition:

the Canadian business, through the ownership of voting interests, remains unchanged;

... and by striking out line 46 on page 6 and substituting the following:

[Translation]

à savoir si cela serait utile, mais nous allons tenir compte de vos commentaires selon lesquels cela pourrait l'être; nous considérons certainement cela comme une recommandation.

M. Langdon: J'aimerais commenter très brièvement. Évidemment, c'est tout à fait logique de dire que le gouvernement doit assumer la responsabilité et le leadership et qu'on peut avoir un organisme consultatif indépendant qui participe à ce processus.

En fait, si l'on accepte ce point de vue, c'est qu'on peut penser que ce groupe consultatif, autonome et indépendant, pourrait voir les choses à plus long terme que le gouvernement, qu'il pourrait, sans se préoccuper de considérations politiques, tenir compte des inquiétudes soulevées par les communautés et les travailleurs, et peut-être, à l'occasion, tenir compte des considérations politiques présentées par les compagnies et que les politiciens peuvent difficilement traiter.

Il est donc possible d'avoir les deux. On peut avoir le leadership et la responsabilité gouvernementale, tout en ayant un organisme consultatif assez autonome. C'est tout à fait logique.

Encore une fois, je demande le vote par appel nominal.

L'amendement est rejeté par neuf voix contre une.

L'article 7, tel que modifié, est adopté.

Les articles 8 et 9 sont adoptés.

Article 10—*Opérations exemptées*

M. Axworthy: Monsieur le président, nous avons des amendements visant surtout à renuméroter les parties du projet de loi. Ainsi, la partie II deviendrait la partie IV, la partie III la partie II, et la partie IV serait une nouvelle partie III.

Le président: Je dois vous souligner que d'après Beauchesne, cela ne constitue pas un amendement. Je vous avise que si le Comité est d'accord sur votre proposition, le légiste verra à ce que ce soit fait automatiquement lorsque nous réimprimerons le projet de loi.

M. Axworthy: Très bien.

M. James: Je propose que l'article 10(1)(c) du projet de loi C-15 soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 6, de ce qui suit... et cette phrase se terminerait comme suit: «ou d'un autre mode d'assistance financière si l'acquisi-...»

Le président: Voulez-vous le lire au complet?

M. James: Oui... et par substitution, à la ligne 19 de la version anglaise, page 6, de ce qui suit—on remplacerait le mot «itself» par le mot «himself»—par substitution, aux lignes 30 et 31, page 6, de ce qui suit... après «par la propriété»; et en ajoutant ce qui suit:

d'intérêt avec droit de vote;

... et par substitution, à la ligne 49, page 6, de ce qui suit;

[Texte]

of an estate or by operation of law;

... and (e), by striking out lines 2 and 3 on page 7 and substituting the following:

from the rental of the real property acquired in the same transaction;

... and by striking out line 47 on page 7 and substituting the following:

the Foreign Insurance Companies Act; and

... and adding:

(1) the acquisition of control of a Canadian business the revenue of which is generated from farming carried out on the real property acquired in the same transaction.

The Chairman: It is in order.

Mr. James: For some explanation, it is mostly house cleaning. The connection with the word "loan" appeared not to be broad enough to encompass all the commercial transactions that could take place. And adding "himself" ... the Interpretation Act mentions "himself" to cover male and female.

• 2125

In connection with Canadian business and voting interests, there is really a clean-up. In some cases there could be a voting share change. It is really to not get caught up in that sort of thing.

In connection with (d), it is really to ensure that all forms of involuntary acquisitions, such as situations where there is death, joint tenancy, and so on ... ; that it is cleaned up.

The removal of the word "primarily", which we did in connection with real property, was to ensure that the exemption would not apply to acquisition of a property development business that includes rental revenue. In connection with farming and farm property, this introduces a new exemption for the acquisition of control of Canadian business ... the revenue which is generated from farming carried out on real property acquired in the same transaction.

The Chairman: Any other comments? Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I have a question for the Minister and the officials. I raise it in the context of this amendment. It may be appropriate to raise it elsewhere, but I do it now.

We have recently seen a case in Smiths Falls of a stamping factory which is being dismantled and sold for scrap, despite the protests and concerns of among others the Premier of Ontario who has suggested that this is an area where federal protection should be greater. Mr. Dewhirst of FIRA is quoted as saying that under FIRA, as it presently exists, that transaction which is the consequence of a bankruptcy is not reviewable. I am attempting to get a sense of whether that will also

[Traduction]

d'une succession ou à la suite de l'application d'une règle de droit;

... et e) par substitution, à la ligne 5, page 8, de ce qui suit:

provient de la location de

... et par substitution, à la ligne 5, page 8, de ce qui suit:

les compagnies d'assurance étrangères; et

... et en ajoutant:

(1) l'acquisition du contrôle d'une entreprise canadienne dont le revenu provient de l'exploitation agricole de terres acquises dans le cadre de la même opération.

Le président: L'amendement est recevable.

M. James: Pour fins d'explication, il s'agit surtout de questions de détail. La définition du mot «prêt» semble trop étroite pour englober toutes les transactions commerciales visées. Et on y a ajouté, dans la version anglaise, le mot «himself» ... la Loi d'interprétation utilise l'expression «himself» pour les hommes et les femmes.

Pour ce qui est des entreprises canadiennes et des intérêts avec droit de vote, il y a une véritable réorganisation. Dans certains cas, il pourrait y avoir des changements au niveau des actions avec droit de vote. Il s'agit vraiment de ne pas s'embarquer dans ce genre de chose.

Pour ce qui est du paragraphe d), il est destiné à veiller à ce que toutes les formes d'acquisitions involontaires, comme dans les cas de mortalité, de propriété indivise, etc ... qu'il y ait une réorganisation.

L'expression «principalement» a été supprimée relativement à la question des biens immobiliers, afin de s'assurer que l'exemption ne s'appliquerait pas à l'acquisition d'une entreprise d'aménagement immobilier comprenant des revenus de location. Pour ce qui est de l'agriculture et des propriétés agricoles, cela permet une nouvelle exemption pour l'acquisition du contrôle d'une entreprise canadienne dont le revenu émane d'une exploitation agricole effectuée sur une propriété immobilière acquise dans le cadre de la même transaction.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires? Monsieur Langdon.

M. Langdon: J'aimerais poser une question au ministre, et à ses fonctionnaires, concernant la modification en question. Il serait peut-être préférable de poser cette question à un autre moment, mais je n'en suis pas certain.

Nous avons récemment été témoins de la fermeture d'une entreprise de fabrication d'estampilles, à Smiths Falls, qui a été vendue à la casse malgré les protestations et les pressions de divers groupes, dont le premier ministre de l'Ontario, qui a indiqué qu'il s'agissait d'un domaine où le gouvernement fédéral pourrait intervenir de façon plus visible. M. Dewhirst, de l'AEIE, a déclaré qu'en vertu de l'agence, telle qu'elle existe actuellement, une telle transaction, découlant d'une faillite,

[Text]

be the case with respect to this particular bill, and particularly it comes to my mind because of the small clarifying amendment Mr. James has moved with respect to paragraph (c). What in fact is the situation with respect to this bill, and do we face a problem where we have a gap that somehow needs to be tidied up? Would there be some advice from the Minister and his officials with respect to how to tidy up that gap?

Mr. Stevens: We are familiar, Mr. Chairman, with this case in Smiths Falls that Mr. Langdon has referred to. As I understand the technical difficulty, it is no longer a business, it is a dead business. It is a question of how do you control the purchasing or acquiring of the actual assets—the machinery or whatever may be involved. I think that is something that is not covered. Certainly the existing act does not cover it. I think it is something that is very difficult to try to cover without perhaps inadvertently taking you into a whole new area of trying to pass on all kinds of acquisitions that foreigners may want to make in the ordinary course-of-trade type of thing.

I do not know that we have an answer for you, Mr. Langdon, other than to say that it is the rare exception. It is not something that is happening very often. We are proposing that anybody who wants to set up a new business will not be reviewable, notwithstanding the fact he is a non-Canadian.

• 2130

I do not know whether you feel it would be sufficiently important that if, in setting up that new business, he wants to acquire the machinery, say, of a defunct company, that it should be reviewable. I think it is one of those where-do-you-draw-the-line questions.

Our feeling is that although you might find instances in which you would like to have a review, it is very difficult to cover it by statute and ensure that you do not inadvertently cover a lot of things that you did not intend to cover.

Mr. Langdon: This is not in fact a case of a new business. It is a purchase of the assets to take them out of the country. It is actually one of those rather dramatic cases, as I understand it anyway, of a physical export of production facilities themselves. Frankly what worries me is that by putting in paragraph (c) that takes out of the purview of this bill:

the acquisition of control of a Canadian business in connection with the realization of security granted for a loan or other financial assistance

As the amendment now suggests, we are explicitly excluding from coverage in the future such cases as that Smiths Falls example. Again there are not that many cases in which Frank Miller and I agree, but this is one where, I think, some kind of safeguard is essential. The Premier of Ontario himself has emphasized the need for the safeguard. I think it should not be beyond our capability to shape a clause within this bill somewhere that permits such review.

[Translation]

n'est pas sujette à examen. J'essaie de voir si cela sera également le cas avec le projet de loi que nous étudions; j'y pense particulièrement à cause de la petite modification proposée par M. James relativement au paragraphe c). Quelle est la situation avec le présent projet de loi? Y a-t-il un problème, une lacune qu'il faudra combler? Le ministre ou ses fonctionnaires auraient-ils des idées sur la façon de combler cette lacune?

M. Stevens: Monsieur le président, nous sommes au courant de la situation à Smiths Falls dont M. Langdon parlait. Tel que je comprends la difficulté technique qui se pose, la compagnie en question n'est plus une entreprise; c'est une entreprise inactive. La question est de savoir comment contrôler l'achat ou l'acquisition des biens réels—les machines et autres articles qui appartenaient à cette compagnie. C'est un aspect de la question qui n'a pas été étudié. Du moins, la loi actuelle n'y touche pas. C'est une question qui est très difficile à étudier sans toucher, malgré soi, à toute la question des acquisitions que pourraient vouloir faire des étrangers dans le cours normal des opérations de tous les jours.

Je ne sais pas si nous pouvons vous répondre, monsieur Langdon, si ce n'est pour vous dire qu'il s'agit là d'une rare exception. Ce n'est pas une situation qui se produit tous les jours. Nous proposons que quiconque veut établir une nouvelle entreprise ne soit pas sujet à examen, peu importe le fait qu'il s'agisse d'un non-Canadien.

Je ne sais pas si, d'après vous, il serait justifié d'imposer un examen à un entrepreneur étranger qui, en établissant une nouvelle entreprise, achète les machines d'une compagnie qui a fermé boutique. Selon moi, il faut établir des limites quelque part.

A notre avis, bien qu'il y ait des situations où un examen serait justifié, il est très difficile de les viser toutes dans une loi, tout en évitant de viser toutes sortes de situations auxquelles on ne voulait pas imposer un examen.

M. Langdon: Il n'est pas question, ici, d'une nouvelle entreprise. Il s'agit de l'achat des biens de cette compagnie pour les sortir du pays. C'est en fait un cas assez dramatique, du moins tel que je le perçois, où l'on exporte les biens matériels d'une entreprise de production. Je vous avoue franchement que ce qui m'inquiète dans l'introduction du paragraphe c), c'est qu'il réduit la portée du projet de loi:

l'acquisition du contrôle d'une entreprise canadienne dans le cadre de la réalisation d'une garantie accordée à l'égard d'un prêt ou d'un autre mode d'assistance financière

D'après cette modification, tous les cas dans le genre de celui de Smiths Falls seront à l'avenir explicitement exclus des examens. Je répète qu'il y a peu de cas où Frank Miller et moi sommes en accord, mais c'est une situation où, d'après moi, il est indispensable d'imposer une mesure quelconque de protection. Le premier ministre de l'Ontario lui-même a souligné la nécessité d'imposer une mesure de protection. Il me semble que nous devrions être capables d'inclure quelque part dans le projet de loi un article prévoyant ce genre d'examen.

[Texte]

Now, it may be that the Minister in his wisdom will decide in such a case that nothing can be done, but at least it should be possible for a community, indeed as the Premier of Ontario has argued, to be able to make an appeal under this bill.

Would the Minister agree at least with that then? Would it be something on which we could set some of the legislative draftspeople to work to see if something could be devised which would not be so all-inclusive that it would raise problems for the basic thrust of the bill, but would still permit problem cases such as this one to be covered?

Mr. Stevens: Mr. Langdon, I do not mind, if you like, trying to deal with this more fully later in your considerations, but in any event, even if you wanted to put an amendment, this is not the appropriate place. These are exemptions.

Mr. Langdon: But surely that is the point, is it not?

Mr. Stevens: Presumably you want this type of thing covered.

Mr. Langdon: That is why one would be worried about something such as paragraph (c) within this. As I read paragraph (c), particularly as amended, we would be talking about a situation like the Smiths Falls case.

As I say, I do not pretend to have the detailed knowledge that presumably FIRA does have since Gordon Dewhirst provided some comments for the *Ottawa Citizen* with respect to the case, but it does seem to me a pretty important issue, and this paragraph does seem to be the kind of paragraph that would cause exemptions like that in the future to be the rule as well.

Mr. Stevens: Yes. Mr. Labbé

Mr. Labbé: I guess there are two problems you are dealing with. One, the problem in that particular case is the definition of "a business", whether they are acquiring control of a business. In this case it is not a business because it is a defunct organization, although there are some assets there.

The other thing you must bear in mind is that in this particular instance you are dealing with a trustee who is trying to realize on the assets on behalf of a number of other people; there are workers who have not been paid; there are creditors who supplied that particular business. The only way they can try to get some money out of that is by realizing on the assets of that defunct business, and that is the problem that you run into.

• 2135

I know that in this particular case there also was not time granted to try and find some people, because there were some people interested but they could never put the financing together.

It is not something that happens very often, and I know that it is awkward for people who are trying to maintain something going in a community like that. It is very difficult to say: "No, all of you people who lent money to this particular business,

[Traduction]

Il est toujours possible que le ministre, dans son infinie sagesse, décide qu'il n'y a rien à faire en pareil cas, mais il devrait être possible pour une collectivité, comme l'a d'ailleurs soutenu le premier ministre de l'Ontario, d'interjeter appel en vertu du projet de loi.

Le ministre serait-il au moins d'accord avec ce principe? Ne pourrions-nous pas demander aux rédacteurs des lois de tenter de rédiger un article qui ne serait pas trop général, afin de ne pas nuire aux buts fondamentaux du projet de loi, mais qui viserait les cas problèmes comme celui de Smiths Falls?

M. Stevens: Monsieur Langdon, je suis tout à fait disposé à en discuter plus longuement avec vous plus tard, mais, quoi qu'il en soit, même si vous vouliez ajouter une modification, ce n'est pas là qu'il faut l'apporter. Il s'agit d'exemptions.

M. Langdon: Mais c'est exactement de cela que nous parlons, non?

M. Stevens: Vous voulez donc couvrir ce genre de situation.

M. Langdon: C'est pourquoi le paragraphe c) me paraît inquiétant dans ce contexte. Tel qu'il est formulé, et particulièrement tel qu'il est modifié, le paragraphe c) vise les cas semblables à l'affaire de Smiths Falls.

Je ne prétends pas posséder de renseignements détaillés, contrairement à l'AEIE—Gordon Dewhirst a fourni certains détails au *Ottawa Citizen* relativement à cette affaire—mais cela me semble être une question très importante, et le paragraphe en question risque de rendre courantes à l'avenir des exemptions de cette sorte.

M. Stevens: Oui. Monsieur Labbé.

M. Labbé: Il s'agit ici de deux problèmes. Premièrement, la difficulté, dans un pareil cas, est de définir «une entreprise», c'est-à-dire de déterminer s'il s'agit de l'acquisition du contrôle d'une entreprise. Dans le cas qui nous intéresse, il ne s'agit pas d'une entreprise, car l'organisation en question a fermé boutique, même s'il reste encore quelques biens.

L'autre problème dont il faut tenir compte dans le cas qui nous intéresse, c'est qu'on traite avec un fiduciaire qui essaie de réaliser des biens pour le compte d'un certain nombre de personnes: il y a les employés qui n'ont pas été rémunérés, les créanciers qui ont vendu des fournitures à cette entreprise particulière, etc. La seule façon d'obtenir de l'argent dans cette situation est de réaliser les biens de l'entreprise inactive, et c'est là le problème dont nous parlons.

Je sais que dans ce cas particulier, il n'y a pas eu suffisamment de temps pour essayer de trouver des gens, car certaines personnes étaient intéressées, mais ne pouvaient pas assembler les fonds nécessaires.

Ce n'est pas une situation que l'on retrouve tous les jours, et je sais qu'il peut être difficile pour des personnes, dans une petite collectivité comme celle-ci, d'essayer de faire survivre une entreprise. Il n'est pas facile de dire: «Toutes les personnes

[Text]

who were owed money by this particular business, cannot realize on your assets because we have not found somebody else to make it go".

Mr. Langdon: Could I ask, with respect to the bill as presently drafted here, do I understand that paragraph (c), correctly again as it would be amended... in fact if a Canadian business had taken out a loan, let us say, from a bank in New York State or from a bank in Japan or from some other kind of institution in western Europe and that business went bankrupt, and the business then fell into the hands, because of the outstanding loan, of one of these offshore companies... that the disposal of that business by the offshore company, whether it decided to sell the physical assets, to ship them abroad as in the Smiths Falls case... that in fact that would be exempt from review under the act?

Mr. Stevens: Mr. Langdon, specifically referring to paragraph (c), the operative words are "Canadian business". It has to be not necessarily a viable but at least an existing business, and this is covering the situation of where for one reason or another the people have pledged control of that business and whoever made the loan or other financial assistance is wanting to realize on that control position. That is what we are saying is covered in (c).

You are talking about something that, because it is not a Canadian business, does not fit under (c). It is dead.

Mr. Langdon: Mr. Minister, let us not worry too much about whether it has died or not. What I am raising is...

Mr. Stevens: That is the essential difference, though.

Mr. Langdon: Okay, but let us look at what could happen with this. That is what I am trying to get at, because, frankly, we are talking about this bill and not about the stampings case in Smiths Falls. That is important, but that is something to which this bill cannot apply.

Would it not be possible under this particular clause that precisely that kind of scenario could take place, that a Canadian company could go bankrupt, be taken over by the bank offshore and its physical assets be disposed of without it being reviewed by the whole review procedure that is set up here?

Mr. Labbé: If they acquired control of the company to realize on their security, on their asset, and then they turned around and tried to sell it to another operation, a foreign-controlled operation, it would be a reviewable transaction, provided of course that it is above the threshold. But if the company goes bankrupt, then all you have left are some assets that some people are trying to realize on, and they may sell part of the assets to Canadians and they may sell part of the assets to somebody else. That is usually what happens when you have a bankrupt company. Somebody is trying to realize on the assets and pay off the creditors according to their rank.

[Translation]

qui ont prêté de l'argent à cette entreprise particulière, tous les créanciers de cette entreprise, ne pourront réaliser leurs biens, car nous n'avons trouvé personne pour l'acheter et la remettre sur pied.

M. Langdon: Je vous présente une situation théorique en vertu du paragraphe c), sous sa forme modifiée que vous proposez. Une entreprise canadienne fait un emprunt, disons, dans une banque de l'État de New York ou du Japon, ou encore dans une institution financière quelconque de l'Europe occidentale. L'entreprise en question fait faillite et, à cause d'un prêt en souffrance, elle tombe entre les mains d'une de ces compagnies étrangères, qui décide d'en vendre les biens matériels et de les expédier à l'étranger, comme dans le cas de Smiths Falls. Ce genre de transaction serait-il en fait exempté d'un examen en vertu de la loi?

M. Stevens: Monsieur Langdon, le paragraphe c) comprend spécifiquement l'expression «entreprise canadienne». Il ne doit pas s'agir nécessairement d'une entreprise rentable, mais, du moins, d'une entreprise existante. Cela vise les situations où, pour une raison ou pour une autre, les personnes qui ont cédé le contrôle de l'entreprise et les personnes qui ont consenti le prêt ou l'aide financière quelconque veulent tirer profit de ce contrôle. C'est ce qui, d'après nous, est visé par le paragraphe c).

Vous parlez d'une situation tout autre, qui ne cadre pas dans le paragraphe c), car il ne s'agit pas d'une entreprise canadienne. Il s'agit d'une entreprise inactive.

M. Langdon: Monsieur le ministre, la question n'est pas de savoir si l'entreprise en question est active ou inactive. Ce dont je vous parle...

M. Stevens: C'est pourtant là la principale différence.

M. Langdon: D'accord, mais voyons ce qui se produirait dans cette situation. C'est ce que je veux comprendre, car, après tout, nous discutons du projet de loi, et non pas de l'entreprise de Smiths Falls. Cette situation est importante, mais le projet de loi ne s'y applique pas.

Ne serait-il pas possible, en vertu de cet article particulier, de voir exactement ce genre de situation? N'est-il pas possible qu'une entreprise canadienne fasse faillite, qu'une banque étrangère en prenne possession et qu'elle en vende les biens sans être soumise à tout le processus d'examen prévu dans le projet de loi?

M. Labbé: Si la banque a obtenu le contrôle de l'entreprise pour réaliser une garantie ou un bien, puis qu'elle décide de la vendre à une autre entreprise, une entreprise étrangère, il s'agirait alors d'une transaction sujette à examen, à condition, bien sûr, qu'elle dépasse les limites fixées. Cependant, si l'entreprise fait faillite, il ne reste plus que certains biens que certaines personnes essaieront de réaliser. Il serait alors possible d'en vendre une partie à des Canadiens et une partie à des étrangers. C'est ce qui se produit généralement dans le cas d'une entreprise qui fait faillite. Quelqu'un essaie de réaliser des biens et de rembourser les créanciers selon leur priorité.

[Texte]

Mr. Langdon: So in fact it would be exactly the same thing as has taken place at Smiths Falls.

Mr. Labbé: It would be the same thing that was taking place. I do not want to get involved on the policy side, but I do not know how you deal with that, other than allowing people to realize on their security. That is what the lending business is all about.

Mr. Stevens: I think the thing you have to weigh, Mr. Langdon, is that you are dealing in both instances with distress situations. Unless you are suggesting some fraudulent element, or that they cooked up a bankruptcy or something just to avoid the provisions of the act—and I do not think you are suggesting that—it is essentially that unfortunate circumstance where under (c) somebody in good faith has made somebody a loan, the control of a Canadian business has been pledged.

• 2140

Well, to say to him that he is not exempt and that the provisions of what will be the new Investment Canada Act apply to him puts the lender in a very awkward position, because he does not know how to value that security. He has a borrower that for one reason or another he is trying to collect on. If he tries to realize on that Canadian business, he has to wait his 30 days, or his 60 days, or whatever it is going to be, finally to get an approval. I think you will find it will be a very awkward thing for lenders to know how to react to.

What you are saying is, well, what about the other stage, where the Canadian business ceases to be a Canadian business: it dies; it goes bankrupt; it is defunct. Well, again we have the problem where to ask Investment Canada to intervene... is that being fair to those who have legitimate interests? There are the workers, for example, who will want to see the trustee realize whatever assets are still available at the best price, certainly if there is insufficient to cover whatever they are owed. There are the various creditors of that company.

I think this is the very murky area you are getting into. I can only suggest that in practice it is a very rare thing that you have a foreigner who comes in in the sense that he came in in Smiths Falls. I think we will open up something that will be much more harmful to overall business activity by trying to cover it than we are going to solve by, as I say, getting some type of reference to the type of exceptional situation you are describing.

Mr. Langdon: But it is not so exceptional that it does not take place. We do have a dramatic example right in front of us now that the Premier of Ontario has become very concerned about.

Mr. Stevens: All I am saying is you cannot have an exception...

Mr. Langdon: In a sense, it is understandable. We are talking about a factory... For those of you who do not know the background, it is a stamping factory that employed 200 people just a few years back. It is a company which these people now see being physically sent out of the country. It certainly does seem to me to be a gap if the Premier of Ontario

[Traduction]

Mr. Langdon: Ce serait donc exactement la même situation qu'à Smiths Falls.

Mr. Labbé: Ce serait la même situation, oui. Je ne veux pas discuter de politique, mais je ne saurais pas comment traiter une pareille situation sans permettre aux gens de réaliser leur garantie. C'est là la base de toutes les entreprises financières.

M. Stevens: Vous devez vous rappeler, monsieur Langdon, qu'il s'agit dans les deux cas de situations de détresse. À moins qu'il ne soit question d'un élément de fraude, ou que la faillite ait été inventée afin d'éviter les dispositions de la loi—et je ne crois pas que ce soit ce que vous vouliez laisser entendre—il s'agit simplement d'une situation malencontreuse où, en vertu de l'article c), quelqu'un a consenti un prêt de bonne foi, et le contrôle d'une entreprise canadienne a été cédé.

Ce serait placer les créanciers dans une situation très embarrassante que de les priver de cette exemption et, au contraire, de leur appliquer les dispositions de la nouvelle Loi concernant l'investissement au Canada, les créanciers ne connaissant pas la valeur exacte de leur nantissement. Lorsque, pour une raison ou une autre, un créancier cherche à recouvrer ses créances dans une entreprise canadienne, il doit attendre 30 ou 60 jours pour obtenir un accord, ce qui placerait les créanciers dans une situation très embarrassante.

Vous m'avez par ailleurs demandé ce qui arrive lorsqu'une entreprise canadienne fait faillite. Là encore, la question se pose de savoir à quel moment les dispositions de la Loi concernant l'investissement au Canada doivent être mises en application. Parmi les différents créanciers d'une firme en faillite, il y a entre autres les ouvriers qui ont tout intérêt à ce que les syndicats de faillite réalisent l'entreprise au meilleur prix, de façon à ce qu'ils puissent, dans toute la mesure du possible, récupérer la totalité des salaires qui leur sont dus. Il y a aussi tous les autres créanciers de l'entreprise.

C'est un problème difficile à cerner. Je crois toutefois que dans la pratique, il arrive rarement qu'un étranger agisse comme cela a été le cas à Smiths Falls. Je pense qu'on risque de faire plus de tort que de bien au monde des affaires en cherchant à prévoir une éventualité de ce genre, après tout exceptionnelle.

Mr. Langdon: Le cas s'est quand même bel et bien présenté, et nous en avons notamment un exemple dramatique qui préoccupe fortement le premier ministre de l'Ontario.

M. Stevens: Je dis simplement qu'on ne peut pas prévoir des exceptions.

Mr. Langdon: Il s'agit d'un atelier dont je vais dire quelques mots pour ceux d'entre vous qui ne seraient pas au courant. C'est un atelier d'estampage où 200 personnes travaillaient il y a quelques années à peine. Or, cette entreprise sera transférée à l'étranger. D'après le premier ministre de l'Ontario, pareil cas aurait dû relever des dispositions de la Loi sur l'examen de

[Text]

can say this is something FIRA should be able to look at, or the new Investment Canada should be able to look at, and the proposed act is not set up in such a way as to permit that.

About this particular amendment, that is probably not at the heart of the amendment. But when we dispose of this, I will move an amendment that attempts to take that clause out of there, so that it is not automatically exempt from review.

Mme Tardif: Permettez-moi de faire un court commentaire. J'aimerais revenir sur le commentaire que faisait M. James tout à l'heure, au moment de l'annonce du changement de «itself» pour «himself». Il faisait une relation avec l'interprétation des lois.

J'imagine qu'avec l'entrée en vigueur de certains articles de la Charte des droits et libertés, la Loi sur Investissement Canada sera revue de la même façon que toutes les autres lois fédérales. S'il n'y a pas d'autre problème que celui-là, je pense qu'on peut en disposer.

Le président: D'accord. Merci.

Amendment agreed to.

Mr. Cardiff: A point of order. Normally we would have adjourned at 9.30. I do not know what the Minister's schedule might be, or the committee's desire, but I would make a suggestion that we sit until 10 p.m. and attempt to dispose of all the amendments pertaining to clause 10.

The Chairman: Agreed?

Mr. Langdon: Mr. Chairman, as I suggested in my discussion with the Minister, I would like now, if I could, to move an amendment that comes specifically out of our interchange.

The Chairman: Where do you want to make that amendment?

Mr. Langdon: The amendment would be that (c) be struck out of clause 10. That is lines 10 to 14 on page 6.

• 2145

The Chairman: I see. Which lines do you want to strike out?

Mr. Langdon: Lines 10 to 14 on page 6, proposed paragraph 10.(1)(c).

The Chairman: Can you write it out, Mr. Langdon?

Mr. Langdon: Is it in order?

The Chairman: Yes.

Mr. Langdon: If I could just pursue the exchange the Minister and I were having, I frankly was surprised when I saw newspaper accounts of this case and saw Mr. Dewhirst quoted to the effect that it was not possible to review a case like that. As I have indicated, the Premier of Ontario has identified this situation as one that he finds quite disturbing because there does not seem to be any capacity via the federal government to at least review what has taken place.

Again, it may well be, as the Minister suggested, that in some cases it would be important to allow a sale to take place

[Translation]

l'investissement étranger ou de la nouvelle Loi concernant l'investissement au Canada; le fait que la nouvelle loi ne sera pas d'application est, d'après moi, une lacune.

Cet amendement ne servira pas à grand-chose. Lorsque la question aura été réglée, je vais proposer un amendement visant à supprimer cet article, afin que ces cas ne soient pas automatiquement exemptés de l'enquête.

Mrs. Tardif: Just a brief comment concerning Mr. James' remark when we were discussing replacing "itself" by "himself". He was speaking about the interpretation of the act.

I suppose that when the Charter of Rights comes into force, the Act respecting investment in Canada will have to be reviewed just as all other federal acts will be. If there is no other problems besides this one, I think we might dispose of it.

The Chairman: Thank you.

L'amendement est adopté.

M. Cardiff: J'invoque le Règlement. Normalement, la séance devrait être levée à 21h30. Je ne sais pas ce que le ministre doit encore faire ce soir ni ce que le Comité en pense, mais je propose pour ma part que nous siégeons jusqu'à 22 heures, afin de voter sur tous les amendements à l'article 10.

Le président: C'est d'accord?

M. Langdon: Je voudrais, ainsi que je l'ai signalé au ministre, proposer un amendement qui fait suite à notre discussion.

Le président: C'est un amendement à quoi?

M. Langdon: Cet amendement aurait pour effet de supprimer l'alinéa c) de l'article 10, c'est-à-dire les lignes 12 à 16, à la page 6.

Le président: Quelles lignes voulez-vous supprimer?

M. Langdon: Les lignes 12 à 16, à la page 6 de l'alinéa 10(1)c).

Le président: Est-ce que vous pourriez me soumettre votre amendement par écrit?

M. Langdon: Est-ce recevable?

Le président: Oui.

M. Langdon: Revenant à mon entretien avec le ministre, j'ai été fort surpris par les articles parus dans la presse à ce sujet et selon lesquels on ne pouvait rien faire dans un cas de ce genre. Or, je le répète, le premier ministre de l'Ontario lui-même s'est dit très perturbé par cette affaire, justement parce que rien n'est prévu pour les cas de ce genre dans les lois fédérales.

Ainsi que le ministre l'a expliqué, il se peut que dans certains cas, il soit nécessaire de procéder à une vente, même si

[Texte]

even if physical assets were disappearing from the country. It may well be that this is the only basis on which it will be possible to realize some assets for workers who have wages owing to them or for small companies who have debts owing to them, and so forth. But I think it is important that it not be automatic, that it not be a situation where such bankruptcy is automatically exempt from review by the Investment Canada bill. So I suggest very strongly that we accept this amendment.

I think it may be necessary at a later stage in the bill to try to put in some further language. But I think the first step should be to take out this particular part of clause 10. I recognize there will be situations in which commercial considerations require that we allow an acquisition simply to take place in this way and permit companies to sell off assets abroad. But surely to God that should be something the Minister at least has to look at before it takes place. That is why I moved the particular motion.

The Chairman: Are there any comments on that particular motion?

Mr. Langdon: Just remember Frank Miller is watching him. I will have to have that one recorded, please, too.

Amendment negatived: nays, 8; yeas, 1

The Chairman: Next is amendment L22.

Mr. Axworthy: I would like to move that clause 10 be amended by striking out lines 47 to 49 on page 6 and lines 1 to 3 on page 7.

Mr. Chairman, subject to the comments of the Minister concerning the kinds of conditions he sees, I would want to point out to him that there was a case not so long ago in Ontario where a whole series of numbered companies with offshore money threw something like 13,000 tenants into a high state of uncertainty in relation to their real estate holdings.

• 2150

The panic that spread through the financial community based on that property speculation created a very serious problem. To have, again, a blanket exemption means it would be difficult to capture those kinds of circumstances which are not unique. I think it is fair to say that one of the largest areas of potential foreign ownership, one that has already had a high level of activity but is likely to have more, is in the real estate area. There is absolutely no protection against the kind of situation we saw in Toronto, where in fact the ownership holdings, as they were turned over, created a very confusing situation in that condominium field.

I am quite open and prepared to have the Minister's explanation . . . as the clause presently reads . . . say:

... subject to such terms and conditions as may be fixed by the Minister . . .

He may have a clear idea at the present time what he would propose doing, and therefore he would provide some conditioning clause for this. But again, to provide a blanket exemption

[Traduction]

cela se traduit par une perte de biens matériels pour le pays. C'est peut-être en effet la seule façon de réaliser suffisamment d'argent pour payer les salaires des ouvriers ou d'autres créanciers. J'estime toutefois que cette mesure ne devrait pas s'appliquer automatiquement et que ce type de faillite ne devrait pas automatiquement être exemptée d'une enquête aux termes des dispositions de la Loi concernant l'investissement au Canada. C'est pourquoi je vous engage tous vivement à accepter mon amendement.

Il faudra peut-être introduire de nouvelles mesures un peu plus loin dans le texte de la loi. Mais il faut, à mon sens, commencer par supprimer cet alinéa de l'article 10. J'admetts que dans certains cas, il sera nécessaire, pour des raisons pratiques, d'autoriser ce genre d'acquisitions et de permettre aux entreprises de vendre leur avoir à l'étranger. Mais il faudrait à tout le moins que le ministre examine ce genre d'opération au préalable. Voilà donc les raisons pour lesquelles je propose cette motion.

Le président: Quelqu'un aurait-il des observations au sujet de cette motion?

M. Langdon: Rappelez-vous que Frank Miller suit cette situation. Je demanderai un vote nominatif.

L'amendement est rejeté par huit voix contre une.

Le président: Nous passons maintenant à l'amendement L22.

M. Axworthy: Je propose que l'article 10 soit modifié par la suppression des lignes 1 à 6, page 7.

Monsieur le président, sous réserve des modalités qui sont fixées par le ministre, je tiens à lui signaler le cas qui s'est produit en Ontario, il n'y a pas longtemps, lorsque toute une série de compagnies numérotées à capitaux étrangers ont semé la panique parmi 13,000 locataires.

La spéculation immobilière qui a résulté de cette situation a semé la panique au sein de la collectivité financière et entraîné un problème très grave. Donc, si nous avions une exemption générale, il serait très difficile de prévoir des circonstances plus courantes. À mon avis, le secteur de l'immobilier risque de devenir l'un des plus importants pour ce qui concerne la mainmise étrangère. On y a d'ailleurs remarqué un volume d'activités assez considérable. Aucun règlement n'interdit le genre de transactions que nous avons pu observer à Toronto. Dans ce cas, le transfert des avoirs a jeté la confusion dans le domaine des condominiums.

Je suis tout à fait disposé à entendre l'explication du ministre . . . La disposition actuelle prévoit . . .

... sous réserve des modalités que peut fixer le ministre . . .

Il a peut-être une idée plus précise de ces modalités, et c'est pourquoi cette disposition existe. Mais une exemption générale dans le domaine immobilier entraînerait beaucoup trop de

[Text]

in the area of real estate acquisition, with the problems that we have experienced in the past, I think would be too wide a net to go through. I would be interested first in hearing the response of Mr. Stevens to the comment, because it may be that full deletion is too restrictive unless he has something in mind. But under the present circumstances, I would like to move the deletion of that clause.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, as undoubtedly Mr. Axworthy knows, in the Immigration Act the government of the day gave the power specifically in the sale of lands to the provinces. Some of the provinces have . . . I guess Prince Edward Island is an obvious example, and I think Saskatchewan has quite aggressively come in and put regulations in to govern who shall own land. That applies upstream to a corporate entity that in turn is essentially a real-estate holder that is revenue producing. All we are trying to do is to make sure there is not some unnecessary conflict, where having given the province this jurisdiction, we do not think we should then be passing on it. It is up to the province to take the step if they feel it is necessary.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I believe I know the sections of the act, because we did administer them, and it applied more to the question of resident ownership. I do not believe it talked about any form of offshore investment, which this bill obviously applies to. So I am not sure the Immigration Act is the pertinent governing act in this case. That is why I raised the question. It would be where there is a question of establishing rules related to resident . . . full land holdings by outside interests. But where it is simply a matter of investment, I do not think it applies.

Mr. Stevens: If we want to get more technical, maybe I should ask Mr. Barton if he wants to add anything.

Mr. T.S. Barton (Senior Legal Advisor, Foreign Investment Review Agency): Mr. Chairman, I think the question really relates to the acquisition of control of the lands and buildings that are used in connection with the rental business, but to the business of managing those rental properties as well. The exemption is designed simply to exempt businesses which are in fact . . . for instance an apartment, when the apartment is acquired: the business of managing that apartment would be examined. Predominantly because of the thresholds—the \$5 million, \$50 million thresholds—the bulk of the purchase price of that business would be the lands and buildings. Because that was turned over to the provinces to regulate—real property—it was felt the exemption was necessary.

Mr. Axworthy: I still think it is sufficient reason for us to obviate this part of the bill. So I would propose that we deal with the amendment.

[Translation]

complications si l'on se fonde sur les problèmes que nous avons connus par le passé. J'aimerais d'abord entendre la réaction de M. Stevens à cette question, parce qu'il se peut très bien que la suppression de cette disposition soit trop restrictive, à moins qu'il n'ait quelque chose d'autre à nous proposer. Mais dans les circonstances actuelles, je pense que je proposerais la suppression de cet article.

M. Stevens: Monsieur le président, M. Axworthy n'est pas sans savoir que le gouvernement de l'époque avait, dans la Loi sur l'immigration, accordé aux provinces le pouvoir en matière de ventes de terrains. Certaines provinces, comme l'Île-du-Prince-Édouard et la Saskatchewan, ont adopté des règlements très stricts quant au droit de propriété. Ces règlements s'appliquent aux sociétés qui détenaient des biens immobiliers qui produisent des revenus. Tout ce que nous essayons de faire est d'éviter les conflits inutiles. En effet, nous avons déjà accordé la compétence aux provinces dans ce domaine, et je ne voudrais pas que nous nous y immiscions. Il appartient aux provinces d'adopter des mesures en ce sens si elles l'estiment nécessaire.

M. Axworthy: Monsieur le président, je pense savoir de quelles dispositions il est question ici. En effet, nous étions responsables de leur application et elles s'appliquaient beaucoup plus, à mon avis, au droit de propriété des résidents. Je doute qu'il ait été question d'investissement étranger, dont ne traite absolument pas ce projet de loi. Je serais donc prêt à parier que c'est la Loi sur l'immigration qui s'applique dans ce cas. C'est la raison pour laquelle j'ai soulevé cette question. Il s'agit peut-être de déterminer les règles régissant la résidence pour ce qui concerne le plein droit de propriété par des étrangers. Mais dans le cas d'un simple investissement, je doute que cette disposition s'applique.

M. Stevens: Si ce sont des détails techniques que vous voulez, je pourrais demander à M. Barton d'ajouter quelques précisions.

M. T.S. Barton (conseiller juridique principal, Agence d'examen de l'investissement étranger): Monsieur le président, cette question, à mon avis, ne s'applique pas seulement à l'acquisition du contrôle sur les terres et immeubles du secteur de la location, mais aussi à la gestion de ces propriétés de location. Cette exemption vise simplement à exempter les entreprises, comme les immeubles de location au moment de l'achat. L'importance des seuils, 5 millions de dollars, 50 millions de dollars, est telle que la grosse part du prix d'achat de l'entreprise viserait le terrain et les immeubles. Mais puisque nous avons accordé aux provinces la compétence en la matière, nous avons jugé bon d'inclure cette exemption.

M. Axworthy: Je trouve quand même qu'il est important de régler cette question. Je propose donc que nous traitions de cet amendement.

• 2155

Amendment negated: nays, 7; yeas, 2

The Chairman: Amendment L-23.

L'amendement est rejeté par sept voix contre deux.

Le président: Nous passons maintenant à l'amendement L-23.

[Texte]

Mr. Axworthy: I move that clause 10 be amended by striking out lines 4 to 47 on page 7.

Mr. Chairman, again I want to draw attention to concerns we have in relation to this particular exemption that is being allowed and to determine the rationale for it.

We know that increasingly the ownership questions relate to large pools of capital there accumulated by our major financial institutions. Again, it seems we are permitting a loophole in the bill by exempting foreign insurance companies. It would be important to know what the rationale for this exemption is, when in fact they will not even be subject to the thresholds presently under the review of the act. They are very powerful, very significant managers of money. It would seem to me that they should be subject at least to the same rules that other corporate institutions are subject to. Why we are excluding insurance companies is not explained at this point in time, and has not been explained, and therefore we would like to determine what the rationale for it is.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if Mr. Axworthy wants more detail and explanation I will again ask Mr. Barton to give it. But speaking very generally, as we know, insurance companies that are non-Canadian and are doing business in Canada have, if you like, two pots, or the funds that they have available for Canadian policyholders are kept separately from those that might be included in their world business. Metropolitan Life, for example, would have a separate trustee arrangement with respect to Canadian policyholders. What this is an attempt to do is to ease up or remove any requirement for Investment Canada to review a transaction where that company, on behalf of their Canadian policyholders, are thinking of acquiring a position in a Canadian company. In the case I have given you—Metropolitan Life or any other foreign company—it is really an attempt to allow them greater flexibility on behalf of Canadian policyholders to employ some of the funds that are trusted on behalf of those holders to acquire a Canadian entity.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I raise this point with the Minister that most insurance companies, foreign and domestic, are no longer pure insurance companies. They are managers of a wide number of different kinds of investment portfolios. I think the Minister would also recognize that the movement of money in the international capital markets is something that can take place with a telephone call or the flick of a computer switch. It is a matter of simply moving money around. So in a sense, while you are saying this is simply a matter of allowing Canadian-based insurance companies which are foreign-owned to act on behalf of Canadian shareholders, this also means that you are giving them a special privilege not available to any other form of financial house by exempting them from the basic requirements of this bill.

It would seem to me that it would not take very long for anyone to figure out that if they wanted to get around even the basic rules of Investment Canada, as limited as they are, that one could simply use insurance companies by their very nature, because they are no longer just that, they are money managers

[Traduction]

M. Axworthy: Je propose qu'on modifie l'article 10 en supprimant les lignes 7 à 51 de la page 7 et les lignes 1 à 5 de la page 8.

Monsieur le président, j'aimerais, encore une fois, attirer votre attention sur nos préoccupations pour ce qui concerne cette exemption et vous en donner les raisons.

Nous savons que ce problème de droit de propriété concerne de plus en plus les importantes mises en commun de capitaux que nos principales institutions financières ont regroupées. Il me semble que nous prévoyons une échappatoire dans ce projet de loi en exemptant les compagnies d'assurance étrangères. Je serais bien curieux de connaître la raison d'être de cette exemption, surtout que ces compagnies ne seront même pas assujetties aux seuils envisagés dans le cadre de la loi. Il s'agit là d'administrateurs de portefeuilles très puissants et très importants. Il me semble qu'ils devraient au moins être assujettis aux mêmes règlements que les autres entreprises. On ne nous a pas encore dit pourquoi nous excluons ces compagnies d'assurance, et nous aimerions par conséquent connaître la raison d'être de cette disposition.

M. Stevens: Monsieur le président, si M. Axworthy a besoin d'un peu plus de détails et d'éclaircissements, je vais demander à M. Barton de les lui fournir. Mais en règle générale, comme nous le savons tous, les compagnies d'assurance étrangères qui exercent des activités au Canada ont deux comptes distincts, c'est-à-dire que leurs disponibilités pour les détenteurs de polices canadiens sont conservées dans un compte et les fonds destinés aux transactions internationales dans un autre. La *Metropolitan Life*, par exemple, a des arrangements fiduciaires distincts pour les détenteurs de polices canadiens. Ceci évite donc à Investissement Canada d'avoir à examiner une transaction dans le cadre de laquelle cette entreprise, au nom de ses détenteurs de polices canadiens, envisage d'acquérir des intérêts dans une société canadienne. Tant pour la *Metropolitan Life* que pour une autre société étrangère, il s'agit d'un moyen de leur accorder plus de souplesse, au nom des détenteurs de polices canadiens, pour utiliser les fonds qu'elles administrent en leur nom pour acquérir des intérêts canadiens.

M. Axworthy: Monsieur le président, je tiens à signaler au ministre que la majorité des compagnies d'assurance, qu'elles soient étrangères ou canadiennes, ne s'occupent plus exclusivement d'assurance. Elles administrent une vaste gamme de portefeuilles d'investissements très différents. Le ministre n'est pas non plus sans savoir que les mouvements de capitaux sur les marchés internationaux sont dirigés par un simple coup de fil ou message informatisé. Il s'agit tout simplement de faire circuler les fonds. Même si vous prétendez qu'il s'agit simplement ici d'autoriser les compagnies d'assurance étrangères qui exercent des activités au Canada à agir au nom de leurs actionnaires canadiens, vous leur accordez néanmoins, au moyen de cette exemption, un privilège spécial qui n'est pas offert aux autres établissements financiers.

Il me semble qu'il ne faudrait pas beaucoup de temps à qui que ce soit pour trouver le moyen de contourner le règlement d'Investissement Canada. Je crois que cela vaut également pour les sociétés limitées, qui pourraient tout simplement avoir recours aux compagnies d'assurance qui, à cause de leur

[Text]

like most other financial institutions now are; that you would simply move your money through that particular institution and very quickly acquire or take over a Canadian company without having been subject to any form of review as prescribed in other parts of the bill.

• 2200

That is the question we are really raising. It seems to be a loophole that could be solved perhaps by some new drafting of that clause. Again, I move a deletion because it would take more legal competence than we have at our command at this point in time to deal with that. But I do suspect, Mr. Minister, that you will find there is a loophole there.

Mr. Stevens: Mr. Axworthy, perhaps I should make clear that the type of company that is being exempted here is one which is doing business in Canada and it is not a question of them being able to switch funds around. Under our insurance supervisory system, under the Superintendent of Insurance, the funds that company has to maintain on behalf of Canadian policy holders must remain in Canada. There is no question that they can be switched out. They are segregated . . .

Mr. Axworthy: I am talking about switching in, Mr. Minister. Prudential Life can move money in pretty quickly.

Mr. Stevens: No, I am saying that this clause exempts the company with respect to the employment of the segregated Canadian funds. The funds you are talking about—I had better check with Mr. Barton—would not be covered in the sense that if Metropolitan Life suddenly wanted to employ money that they had in their New York head office, as I understand it, this exemption does not clear them.

Mr. Barton: Mr. Axworthy, for instance, the provision of the Foreign Insurance Companies Act, section 37, obligates any foreign company registered to carry on the insurance business in Canada—and those are what we are dealing with in the exemption—to maintain separate and distinct accounts for funds and securities with respect to its life insurance business in Canada for the protection of the life insurance policy holders in Canada. So these exemptions strictly relate to the investments made for the benefit of Canadian policy holders. The references to the Income Tax Act are simply an assurance that the company reports that income separately and those revenues separately for the Canadian policy holders. It is also subject to the condition . . .

Mr. Axworthy: That is fine. I withdraw the amendment.

The Chairman: Do we have unanimous consent to withdraw amendment L23, the first part?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

[Translation]

nature même, ne s'occupent plus uniquement de ce domaine. En effet, elles administrent des fonds comme n'importe quelle autre institution financière. Ceci vous permettrait donc de faire circuler des fonds par le truchement de cette institution et d'acquiescer des intérêts dans une compagnie canadienne, ou même le contrôle d'une entreprise canadienne, sans avoir été assujetti à quelque forme d'examen que ce soit, en application des autres dispositions du projet de loi.

C'est la question que nous soulevons. Il serait peut-être possible de remédier à cette échappatoire en adoptant un nouveau libellé. Mais je propose encore une fois la suppression de cette disposition, parce que nous n'avons pas à l'heure actuelle à notre disposition les compétences juridiques nécessaires pour le faire. Je pense cependant qu'avec le temps, monsieur le ministre, vous finirez bien par voir qu'il existe une échappatoire.

M. Stevens: Monsieur Axworthy, je pense qu'il convient de signaler ici que ce sont les entreprises qui exercent des activités au Canada qui sont visées. Il ne s'agit pas simplement de les laisser transférer des fonds. En effet, le surintendant des assurances exige que les fonds que les compagnies d'assurance administrent au nom de leurs actionnaires canadiens restent au Canada. Elles ne peuvent pas en faire ce qu'elles veulent. Ces fonds sont conservés à part.

M. Axworthy: Je veux parler de l'entrée de fonds, monsieur le ministre. La société Prudential Life peut faire venir des fonds très rapidement.

M. Stevens: Oui, mais cette disposition accorde à l'entreprise une exemption pour ce qui concerne l'utilisation des fonds canadiens conservés à part. Ces fonds dont vous parlez, et il vaudrait mieux que je vérifie auprès de M. Barton, ne seraient pas visés, en ce sens que si la société Metropolitan Life décide soudainement d'utiliser des fonds qu'elle détient à son siège social de New York, cette disposition, pour autant que je sache, ne leur accorde pas ce pouvoir.

M. Barton: Monsieur Axworthy, l'article 37 de la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères oblige les compagnies d'assurance étrangères autorisées à exercer des activités au Canada, et c'est celles que vise cette exemption, à conserver des comptes différents et distincts pour les fonds et les valeurs qu'elles administrent au nom de leurs actionnaires canadiens, en vue de protéger ces derniers. Ces exemptions s'appliquent donc exclusivement aux investissements faits au nom des détenteurs de polices canadiens. Les renvois à la Loi de l'impôt sur le revenu ont simplement pour but de s'assurer que la compagnie déclarera ses revenus séparément pour ce qui concerne les détenteurs de polices canadiens. Il y a une autre condition qui s'applique ici . . .

M. Axworthy: Très bien. Je retire mon amendement.

Le président: Est-ce que nous avons le consentement unanime pour retirer la première partie de l'amendement L23?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

[Texte]

The second part on clause 10, Mr. Axworthy?

Mr. Axworthy: I will deal with that later, Mr. Chairman, in another context. I think that amendment we will bring forward in another context.

The Chairman: This one here?

Mr. Axworthy: Yes.

Clause 10 as amended agreed to

The Chairman: The meeting is adjourned until tomorrow at 11 a.m. in the same room.

[Traduction]

La deuxième partie de l'article 10. Monsieur Axworthy?

M. Axworthy: J'y reviendrai plus tard, monsieur le président, dans un autre contexte. Nous en traiterons ultérieurement.

Le président: Vous voulez bien parler de celui-ci?

M. Axworthy: Oui.

L'article 10, tel qu'amendé, est adopté.

Le président: La séance est levée jusqu'à demain 11 heures, dans la même salle.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Foreign Investment Review Agency:

Mr. Paul Labbé, Commissioner;

Mr. T.S. Barton, Senior Legal Advisor.

De l'Agence d'examen de l'investissement étranger:

M. Paul Labbé, commissaire;

M. T.S. Barton, premier conseiller juridique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, April 16, 1985

Chairman: Mr. Guy Ricard

Canada

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Regional Development

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mardi 16 avril 1985

Président: M. Guy Ricard

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

CLAUSE BY CLAUSE consideration of Bill C-15, An
Act respecting investment in Canada

CONCERNANT:

Étude ARTICLE PAR ARTICLE du projet de loi
C-15, Loi concernant l'investissement au Canada

APPEARING:

The Honourable Sinclair Stevens
Minister of Regional Industrial Expansion

COMPARAÎT:

L'honorable Sinclair Stevens
Ministre de l'expansion industrielle régionale

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

ERINDALE
COLLEGE
LIBRARY

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Fred King
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
Don Ravis
Nelson Riis
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Iain Angus
Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Fernand Ladouceur
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
William Scott
Brian Tobin
Bill Vankoughnet—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Monday, April 15, 1985:

Fred King replaced Bob Brisco;

Nelson A. Riis replaced John R. Rodriguez.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le lundi 15 avril 1985:

Fred King remplace Bob Brisco;

Nelson A. Riis remplace John R. Rodriguez.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 16, 1985
(27)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 11:12 o'clock a.m. this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Gerald Comeau, Stan Darling, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, Nelson Riis, Monique Tardif.

Alternates of the Committee present: Nic Leblanc, Peter Peterson.

Appearing: The Honourable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion.

Witness: From the Foreign Investment Review Agency: Paul Labbé, Commissioner.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-15, An Act respecting investment in Canada. (See *Minutes of Proceedings of Tuesday, February 5, 1985, Issue No. 2.*)

On Clause 11

Nelson Riis proposed to move,—That Clause 11 be amended by deleting lines 10 and 11, on page 8, and substituting the following:

“(a) an investment to establish a new Canadian business—unless it is reviewable under Part IV; and”

After debate, the Chairman ruled the amendment in order, with reservations.

After further debate, by unanimous consent, the amendment was allowed to stand.

Nelson Riis proposed to move,—That Clause 11 be amended by deleting the words “section 14.” at line 16, on page 8, and by substituting the following:

“section 14; and

(c) all investments by established Canadian business owned and controlled by non-Canadians which are not described in subsection (a) or (b).”

The Chairman ruled the amendment out of order on the grounds that it discriminates against non-Canadians and therefore violates the principle of the bill.

Nelson Riis proposed to move,—That Clause 11 be amended by adding immediately after line 16, on page 8, the following:

“(c) recognizing that established Canadian businesses controlled by non-Canadians should conduct their affairs in accordance with the New Principles of International Business Conduct and in accordance with the Canada Labour Code, the Agency:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 AVRIL 1985
(27)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 11 h 12, sous la présidence de Guy Ricard (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Gerald Comeau, Stan Darling, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, Nelson Riis, Monique Tardif.

Substituts du Comité présents: Nic Leblanc, Peter Peterson.

Comparait: L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Témoin: De l'Agence d'examen de l'investissement étranger: Paul Labbé, commissaire.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada. (*Voir Procès-verbaux du mardi 5 février 1985, fascicule n° 2.*)

Article 11

Nelson Riis propose à titre d'amendement,—Que le paragraphe 11a) soit modifié en remplaçant les lignes 14 et 15, page 8, par ce qui suit:

«a) la constitution d'une nouvelle entreprise canadienne si l'investissement n'est pas sujet à l'examen au titre de la partie IV;»

Après débat, le président déclare l'amendement recevable, avec réserves.

Le débat se poursuit, puis par consentement unanime, l'amendement est réservé.

Nelson Riis propose à titre d'amendement,—Que l'article 11 soit modifié en éliminant les mots «de l'article 14.», à la ligne 20, page 8, et en y substituant ce qui suit:

«de l'article 14; et

(c) tous les investissements non visés par l'alinéa a) ou b) qui sont faits par des entreprises canadiennes établies contrôlées par des non-Canadiens.»

Le président déclare l'amendement irrecevable car il renferme un élément de discrimination à l'égard des non-Canadiens et, par conséquent, va à l'encontre du principe du projet de loi.

Nelson Riis propose à titre d'amendement,—Que l'article 11 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 20, page 8, ce qui suit:

«c) Reconnaissant que les entreprises canadiennes établies contrôlées par des non-Canadiens devraient exercer leur activité en conformité avec les nouveaux principes de conduite des affaires à l'échelle internationale et avec les dispositions du Code canadien du travail, il incombe à l'agence:

(i) will regularly compile and make public where not expressly prohibited by federal legislation, information on these businesses pertaining to their performance in areas of employment, research and development, overall exports to parent and affiliated companies, dividend and interest remittances, remittances for fees and services, reinvestment of undistributed profits, details of world product mandates, sales and other information required by the Agency;

(ii) will regularly compile and make public information, where not expressly prohibited by federal legislation, on these businesses as described in (i), that will allow the Agency to make comparisons with the operations of the parent business in the parent country;

(iii) will regularly compile and make public, where not expressly prohibited by federal legislation, information on these Canadian businesses regarding financial contributions to activities which enhance the intellectual, social and cultural life of Canada and allow comparisons to be made with similar contributions made by the parent business in the parent country;

(iv) will obtain and make public, where not expressly prohibited by federal legislation, information from the Inspector general of Banks pertaining to Canadian banks' lending to Canadian businesses controlled by non-Canadians so as to enable comparison with overall lending to Canadian businesses controlled by Canadians;

(v) will obtain from Statistics Canada and make public where not expressly prohibited by federal legislation, information pertaining to undistributed profits of Canadian businesses owned and controlled by non-Canadians which are not reinvested in Canada."

DECISION BY THE CHAIRMAN

"This substantive amendment proposed by Mr. Nelson Riis introduces a series of tasks to be performed by the Agency to assure a certain standard of behaviour by non-Canadians who control Canadian business according to a series of criteria.

This amendment is imposing tasks on the Agency not envisaged in the bill and on that ground, is beyond the scope of this bill.

Further, we have again a discrimination against non-Canadian investors not foreseen in the principle of the bill.

For both these reasons, I must rule the amendment out of order."

Clause 11 was allowed to stand.

On Clause 12

(i) de recueillir périodiquement et de rendre publics, sauf en cas d'interdiction expresse par la législation fédérale, des renseignements sur le rendement de ces entreprises dans les domaines suivants: emploi, recherche et développement, exportations globales à la société mère et à ses filiales, versements effectués au titre des dividendes et intérêts et au titre des frais et services, réinvestissement des bénéfices non distribués, critères des produits de vente mondiale, chiffre d'affaires et autres renseignements qu'elle juge nécessaires;

(ii) de recueillir périodiquement et de rendre publics, sauf en cas d'interdiction expresse par la législation fédérale, les renseignements visés au sous-alinéa (i), de manière à pouvoir faire des comparaisons avec le rendement de la société mère dans le pays où celle-ci a son siège;

(iii) de recueillir périodiquement et de rendre publics, sauf en cas d'interdiction expresse par la législation fédérale, des renseignements sur les contributions financières de ces entreprises canadiennes au développement de la vie intellectuelle, sociale et culturelle du Canada, de manière à pouvoir faire des comparaisons avec les contributions de la société mère à ce titre dans le pays où celle-ci a son siège;

(iv) d'obtenir de l'inspecteur général des banques des renseignements sur les prêts consentis par les banques canadiennes à des entreprises canadiennes contrôlées par des non-Canadiens et de les rendre publics, sauf en cas d'interdiction expresse par la législation fédérale, de manière à pouvoir faire des comparaisons avec le total des prêts consentis à des entreprises canadiennes contrôlées par des Canadiens;

(v) d'obtenir de Statistique Canada des renseignements sur les bénéfices non distribués des entreprises canadiennes appartenant à des non-Canadiens et contrôlées par des non-Canadiens qui ne sont pas réinvestis au Canada et de les rendre publics, sauf en cas d'interdiction expresse par la législation."

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement de fond proposé par M. Nelson Riis introduit une série de tâches qui seraient confiées à l'agence pour veiller à ce que les non-Canadiens qui contrôlent une entreprise canadienne respectent une certaine norme de comportement définie par une série de critères.

Cet amendement, qui impose à l'Agence des tâches qui ne sont pas prévues dans le projet de loi, dépasse la portée du projet de loi.

En outre, nous constatons à nouveau qu'il y aurait discrimination à l'endroit d'investisseurs non canadiens, ce qui est contraire à l'esprit du projet de loi.

Pour ces deux raisons, je dois juger l'amendement irrecevable.

L'article 11 est réservé.

Article 12

Lloyd Axworthy moved,—That Clause 12 be amended by striking out lines 19 to 21, on page 8, and substituting the following:

“an making the investment shall, at least forty-five days prior to the anticipated implementation of the investment or, if this is not possible and the Agency has been notified that it is not possible, at least one day prior to implementation, in the”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Clause 12 carried.

On Clause 13

Nelson Riis moved,—That Clause 13 be amended by inserting immediately after line 31, on page 9, the following:

“(4) the Agency will:

(a) make public within a reasonable time period all new businesses and acquisitions under this Part; and

(b) make public within a period not exceeding 14 days after notification is given all proposed investments subject to review under Part IV.”

After debate, by unanimous consent, the amendment was withdrawn.

Clause 13 carried.

On Clause 14

Lloyd Axworthy proposed to move,—That immediately preceding line 32, on page 9, the following new clause be inserted and that the subsequent clauses be renumbered accordingly:

“14. There is hereby established a Committee of Her Majesty's Privy Council for Canada to be known as the Canadian Investment Benefits Board, which shall have the power to approve proposals to allow new businesses or acquisitions by non-Canadians put forward by the Minister in accordance with the provisions of this Act.”

The Chairman ruled the proposed amendment in order, with reservations.

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 7.

Monique B. Tardif moved,—That the Committee conclude consideration of Bill C-15 by 9:30 o'clock p.m., Wednesday, April 17, 1985 to enable Committee Clerks to prepare the technical report to the House to include all amendments that have been carried;

that all proposed amendments be submitted by 3:30 o'clock p.m., Wednesday, April 17, 1985 to allow the Chair a reasonable amount of time to consider the procedural admissibility of the proposed amendments; and

that on Wednesday, April 17, 1985 at 9:30 o'clock p.m., all questions, including clauses, amendments or sub-amendments, and any other outstanding questions be put consecutively by the Chair to dispose of the proceedings on this bill.

Lloyd Axworthy propose,—Que l'article 12 soit modifié en substituant aux lignes 28 à 30, page 8, ce qui suit:

«voient les règlements et est déposé au moins quarante-cinq jours avant que l'investissement ne soit effectué, ou si cela n'est pas possible et que l'Agence en a été informée, au moins une journée avant que l'investissement ne soit effectué.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

L'article 12 est adopté.

Article 13

Nelson Riis propose,—Que l'article 13 soit modifié en insérant à la suite de la ligne 28, page 9, ce qui suit:

«(4) L'agence doit:

a) rendre publics dans un délai raisonnable tous les investissements visant l'établissement ou l'acquisition d'une entreprise auxquels s'applique la présente partie;

b) rendre publics dans les quatorze jours suivant le dépôt de l'avis d'investissement tous les projets d'investissement sujets à l'examen au titre de la partie IV.»

Après débat, par consentement unanime, l'amendement est retiré.

L'article 13 est adopté.

Article 14

Lloyd Axworthy propose à titre d'amendement,—Que l'on insère, entre la rubrique «Examen des investissements» et la ligne 29, page 9, le nouvel article suivant et que l'on renumérote en conséquence les articles subséquents:

«14. Est constitué un comité du Conseil privé de Sa Majesté pour le Canada, le Comité d'examen des avantages de l'investissement au Canada, habilité à approuver les propositions d'établissement de nouvelles entreprises ou d'acquisition d'entreprises existantes par des non-Canadiens, soumises par le ministre en conformité de la présente loi.»

Le président déclare l'amendement proposé recevable, avec des réserves.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 7.

Monique B. Tardif propose,—Que le Comité termine l'étude du projet de loi C-15 au plus tard le mercredi 17 avril 1985, à 21 h 30, pour permettre aux greffiers de comité de rédiger le rapport technique à la Chambre de façon à y inclure tous les amendements adoptés;

que tous les amendements proposés soient soumis au plus tard le mercredi 17 avril 1985, à 15 h 30 de façon que le président ait le temps d'étudier, sous le rapport de la procédure, la recevabilité des amendements proposés; et

que le mercredi 17 avril 1985, à 21 h 30, toutes les questions, y compris les articles, amendements ou sous-amendements, ainsi que toute autre question non réglée, soient mis aux voix consécutivement par le président afin d'expédier les témoignages relatifs au présent projet de loi.

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Stan Darling

Nic Leblanc
Claudy Mailly
Don Ravis
Monique Tardif—8

NAYS

Messrs.

Steven W. Langdon—1

Steven W. Langdon moved,—That Clause 14 be amended by deleting lines 34 to 38, on page 9, and substituting the following:

“(a) an investment to acquire control of a Canadian business in a manner described by section 28 except where that business is in the area of cultural heritage or national identity;”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 7.

Steven W. Langdon proposed to move,—That Clause 14 be amended by deleting lines 39 to 43, on page 9, and substituting the following:

“(b) an investment to establish a new Canadian business where the assets of the new business or where the total assets of the non-Canadian establishing the new business are 5 million dollars or more;”

The Chairman ruled the proposed amendment out of order on the grounds that it introduces an element which would discriminate against non-Canadian investors and therefore violates the principle of the Bill.

Whereupon, Steven W. Langdon appealed from the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman:

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was decided in the affirmative on the following decision:

YEAS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Stan Darling
Nic Leblanc

Claudy Mailly
Don Ravis
Monique Tardif—7

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

Lloyd Axworthy moved,—That Clause 14 be amended by striking out lines 7 to 12, on page 10.

And debate arising thereon;

La motion est mise aux voix et adoptée avec voix dissidente:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Stan Darling

Nic Leblanc
Claudy Mailly
Don Ravis
Monique Tardif—8

CONTRE

Messieurs

Steven W. Langdon—1

Steven W. Langdon propose,—Que l'article 14 soit modifié en substituant à l'alinéa 14(1)a, aux lignes 35 à 37, page 9, ce qui suit:

«a) acquérir le contrôle d'une entreprise canadienne de la manière visée à l'article 28, sauf s'il s'agit d'une entreprise faisant partie du domaine du patrimoine culturel ou de l'identité nationale;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 7.

Steven W. Langdon propose à titre d'amendement,—Que l'alinéa 14(1)b soit modifié en remplaçant les lignes 38 à 40, page 9, et les lignes 1 à 8, page 10, par ce qui suit:

«b) constituer une nouvelle entreprise canadienne dans le cas où la valeur totale des actifs de la nouvelle entreprise ou du non-Canadien qui veut l'établir est égale ou supérieure à cinq millions de dollars.»

Le président déclare l'amendement proposé irrecevable car il introduit un élément qui risque d'exercer une discrimination à l'égard des investisseurs non canadiens et, par conséquent, il va à l'encontre du principe du projet de loi.

Là-dessus, Steven W. Langdon appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

La décision du président est confirmée avec voix dissidente:

POUR

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Stan Darling
Nic Leblanc

Claudy Mailly
Don Ravis
Monique Tardif—7

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

Lloyd Axworthy propose,—Que l'article 14 soit modifié en éliminant les lignes 5 à 8, page 10.

Un débat s'ensuit.

At 12:44 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00
o'clock p.m., this day.

A 12 h 44, le Comité interrompt les travaux pour les
reprendre à 20 heures.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 16, 1985

• 1113

The Chairman: Order, please. We are resuming a clause-by-clause study of Bill C-15.

Just before we commence, yesterday I made a suggestion to finish the debate by tomorrow night at 9.30. There was request by Mr. Axworthy to give him a chance to study that suggestion—you want to speak to it—but I would like to open the debate only when Mr. Langdon is here. Mr. Langdon is making a speech in the House, and Mr. Riis is replacing him this morning. If the committee agrees, when Mr. Langdon returns we will take a few minutes to discuss it.

Mr. Riis.

Mr. Riis: Mr. Chairman, Mr. Langdon asked me to ask you as the chairman, and through you to the committee, if the committee would agree to hold off on the discussion of this for 15 minutes. It was late yesterday when the opposition day was decided and he was simply unable to make other arrangements. He asked me to substitute for him for a few minutes. He would like to participate in the discussion, and he will be here in a matter of minutes.

The Chairman: We will wait till he is here.

On clause 11—*Investments subject to notification*

The Chairman: Are there any amendments?

Mme Tardif: J'invoque le Règlement.

Le président: Oui, madame Tardif.

Mme Tardif: Je veux simplement signaler que le ministre est retenu au comité des priorités et qu'il viendra aussitôt qu'il pourra se libérer. Si personne n'y voit d'objection, nous pourrions commencer maintenant. Le ministre viendra aussitôt que possible.

Le président: D'accord.

Mr. Riis: Mr. Chairman, I would like to make a motion regarding clause 11. I move that Bill C-15 be amended at clause 11, at line 7 of page 8, by deleting lines 10 through 11 and substituting the following:

(a) an investment to establish a new Canadian business unless it is reviewable under Part IV;

That is the motion as presented, Mr. Chairman. Would you like a few comments of explanation at this point?

The Chairman: Not at this point.

First of all, I would like to make a small statement concerning further decisions I will be asked to take.

So far the NDP has given notice of a series of proposed amendments which make a distinction between Canadian and non-Canadian investors. The proposed amendments would appear to discriminate against non-Canadians. This will be

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 16 avril 1985

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons notre étude article par article du projet de loi C-15.

Avant de commencer, cependant, je voudrais rappeler que j'ai proposé hier de terminer le débat sur le projet de loi demain soir, à 21h30. M. Axworthy avait demandé un temps de réflexion, il veut en parler, mais je préférerais que M. Langdon soit là. Il est en train de faire un discours à la Chambre. M. Riis le remplace en attendant. Si le Comité est d'accord, nous allons attendre le retour de M. Langdon pour parler de cette proposition.

Monsieur Riis.

M. Riis: En effet, monsieur le président, M. Langdon m'a prié de vous demander, ainsi qu'au Comité, de bien vouloir surseoir à la discussion sur cette proposition pour à peu près 15 minutes. La journée de l'opposition d'aujourd'hui a été décidée tard hier, de sorte qu'il n'a pas pu prendre d'autres dispositions. Il m'a demandé de le remplacer pendant quelques minutes, mais il voudrait participer à la discussion sur la proposition. Il sera de retour très bientôt.

Le président: Nous allons attendre.

Article 11—*Investissements visés*

Le président: Y a-t-il des amendements?

Mrs. Tardif: A point of order.

The Chairman: Yes, Mrs. Tardif.

Mrs. Tardif: I would just like to indicate that the Minister is being held up by the Priorities Committee and that he will be back here as soon as possible. But, if there are no objections, we could proceed now. He will be here soon.

The Chairman: Fine.

M. Riis: Je voudrais présenter un amendement à l'article 11. Je propose qu'on modifie le projet de loi C-15 en remplaçant le texte actuel du paragraphe 11a), aux lignes 14 et 15 de la page 8, par ce qui suit:

a) la constitution d'une nouvelle entreprise canadienne, dans le cas où l'investissement n'est pas sujet à l'examen au titre de la Partie IV;

Je puis expliquer mon amendement, monsieur le président?

Le président: Pas tout de suite.

Je voudrais d'abord faire une observation au sujet des décisions que je serai amené à prendre.

Le NPD a donné avis d'une série d'amendements en vue de faire la distinction entre investisseurs canadiens et non canadiens. Ces amendements proposés semblent être discriminatoires à l'égard des non-Canadiens. Quelque chose qui va à

[Texte]

against the principle of the bill in second reading. The Chair will invite members to address the question of whether proposed amendments which make distinctions between Canadian and non-Canadian investors go against the principle of the bill, which is to encourage all investments by Canadian and non-Canadians. After having heard the procedural arguments, the Chair will be in a better position to rule on the proposed amendments and subsequent amendments.

• 1115

I think the amendment you are proposing is incomplete and I would ask the member to explain its intent.

Mr. Riis: Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate that opportunity. As you know, Mr. Chairman, this bill exempts from review all new business that require notification as per this particular clause, clause 11. Our position has always been that it was in the Canadian interest to review a new business where the assets are \$5 million or more, or where the foreign business is larger than \$5 million. We have other amendments, Mr. Chairman, which we plan to introduce.

With respect to review, we felt that it is appropriate that new businesses, new investments, are reviewed. Obviously the intent of this particular amendment to clause 11 paves the way for amendments further down the road with respect to an ongoing review.

The Chairman: I think I can interpret this as a motion on an enabling order. Any comments?

Mme Mailly: Monsieur le président, je voudrais simplement une précision. Pourquoi ajouter les termes *«unless it is reviewable under Part IV»* quand le projet de loi donne déjà une liste des entreprises et des explications? Je veux savoir ce que cela produit de plus que ce qui est déjà dans la loi?

The Chairman: Mr. Riis.

Mr. Riis: Right. I think I can assist, Mr. Chairman, by saying that I plan to introduce an amendment to clause 14, and this is essentially paving the way for that particular motion. Without this particular introductory motion, I will be unable to present my subsequent amendment.

Mme Mailly: J'aurais de la difficulté, monsieur le président, à voter en faveur de cet ajout s'il vient quelque chose d'autre plus tard.

Le président: Comme vient de le dire M. Riis, c'est préparatoire à une motion ultérieure sur l'article 14. Comme on n'en est pas encore à l'article 14, il est assez difficile, j'en conviens, de prendre position sur cet amendement-là. À moins que le député ne veuille retirer son amendement et le présenter plus tard, je crois que nous allons être obligés de le rejeter.

Mr. Riis: I am quite prepared, Mr. Chairman, because the two motions in a sense go hand in hand, to simply set this particular motion aside and come back to it a little bit later in the proceedings.

[Traduction]

l'encontre du principe sous-jacent au projet de loi, tel qu'établi en deuxième lecture. La présidence invite donc les membres du Comité à se pencher sur la question de savoir si ces amendements proposés, qui font la distinction entre investisseurs canadiens et non canadiens, vont à l'encontre du principe du projet de loi, qui est d'encourager tous les investissements, qu'ils soient canadiens ou non canadiens. Une fois que la présidence aura entendu les arguments sur la recevabilité de ces amendements et des amendements subséquents quant à la procédure, elle sera en mesure de prendre une décision.

Pour l'instant, je demanderais au député d'expliquer son amendement, parce qu'il semble incomplet.

M. Riis: Certainement, monsieur le président. Je vous remercie de m'en donner l'occasion. Comme vous le savez, monsieur le président, ce projet de loi exempt de l'examen, et de l'avis, en vertu de cet article, l'article 11, toutes les nouvelles entreprises. Or, la position de notre parti est qu'il est dans l'intérêt du Canada d'examiner les nouvelles entreprises qui ont des actifs de 5 millions de dollars ou plus ou les entreprises étrangères qui dépassent les 5 millions de dollars. Nous avons d'ailleurs d'autres amendements présentés à cet égard.

En ce qui concerne l'examen, nous estimons que les nouvelles entreprises, les nouveaux investissements, doivent s'y soumettre. L'amendement à cet article 11 n'est qu'une première étape en vue d'autres amendements un peu plus tard.

Le président: C'est un amendement habilitant. Y a-t-il des observations?

Mrs. Mailly: I would simply like an explanation, Mr. Chairman. Why add the terms *unless it is reviewable under Part IV* when the bill already has a list of businesses and explanations? What does it add to the bill?

Le président: Monsieur Riis.

M. Riis: En guise d'explication, disons que j'entends présenter un autre amendement à l'article 14, monsieur le président, et que celui-ci ne fait que préparer l'autre. Cet amendement est une première étape pour l'autre.

Mrs. Mailly: I would have difficulty voting for this amendment if it is only the first part of something else coming later on, Mr. Chairman.

The Chairman: As Mr. Riis has indicated, this is only in preparation for another amendment to clause 14. But I will admit, since we are not at clause 14 right now, it is difficult to take a position. If the member does not want to withdraw his amendment and submit it later on, I am afraid we will have to reject it.

M. Riis: Puisque les deux amendements vont de pair, monsieur le président, je suis prêt à laisser celui-ci de côté pour l'instant, quitte à y revenir un peu plus tard.

[Text]

The Chairman: Well, if you want to give more explanation right now, the committee can interpret your intent now. We can have a vote on it. But if you cannot, you will have to withdraw your motion.

Mr. Riis: I believe that for the ease of proceeding and ease of explanation it would be preferable to simply table this and come back to it in a short period of time.

The Chairman: Okay. Is it the same thing for motion 25?

Mr. Riis: No. I have another motion, however.

The Chairman: Is it the pleasure of the committee to stand that motion for a period of time? Madam Tardif.

• 1120

Mme Tardif: J'aimerais avoir une précision. Quand on aura disposé de la motion N-33, est-ce qu'on va disposer immédiatement de celle-ci, ou devra-t-on revoir les deux motions?

Le président: La motion suivante n'est pas encore déposée, et on ne peut pas juger de sa teneur. Si c'est le désir du Comité, nous allons reporter la motion N-24 et, lorsque nous en serons à l'article 14, nous pourrions la prendre en considération si le député veut bien la présenter à nouveau. Le Comité est-il d'accord?

Des voix: Oui.

The Chairman: Mr. Riis.

Mr. Riis: Mr. Chairman, let me say first of all that I appreciate the indulgence of the committee in facilitating this particular explanation. I think it will become clear in a few moments.

Mr. Chairman: I would like to submit the following amendment, that Bill C-15 be amended at clause 11 at line 7 of page 8 by deleting the words "section 14" at line 16 of page 8 and substituting the following:

section 14; and

I am adding paragraph (c):

(c) all investments by established Canadian businesses owned and controlled by non-Canadians which are not described in subsection (a) or (b).

The Chairman: My comments are the same as previously. This amendment could be out of order because it appears it is discriminatory against non-Canadians. So if you can make some explanation saying it is not, I can rule it in order; if not, I have to rule it out of order.

Mr. Riis: Thank you, Mr. Chairman. Let me attempt by saying this, Mr. Chairman: the reason for this amendment is that it is our belief that not only do all new businesses and acquisitions not subject to review need to be subject to notification, but also all new investments by foreign-owned businesses already in Canada. This, I would remind committee members, accounts for at least 95% of the value of all new direct foreign investment in Canada in any particular year.

[Translation]

Le président: À moins que vous n'expliquiez votre intention au Comité maintenant, de façon à ce qu'il puisse se prononcer. Autrement, vous n'avez qu'à le retirer.

M. Riis: Pour faciliter la procédure et l'explication, je vais simplement le déposer pour l'instant. J'y reviendrai un peu plus tard.

Le président: Très bien. C'est la même chose pour votre motion n° 25?

M. Riis: Non, c'est quelque chose de différent.

Le président: Le Comité désire-t-il réserver l'amendement? Madame Tardif.

Mrs. Tardif: A point of clarification. We will refer to this one once we will have settled motion number N-33, or we will look at them both at the same time?

The Chairman: The following motion has not been submitted, so we cannot judge its merit. So, with the committee's permission, we will defer motion number N-24 until such time as we are at clause 14. We will have a look at it then, if the member still wants to submit it to the committee. Agreed?

Some hon. members: Agreed.

Le président: Monsieur Riis.

M. Riis: Je remercie le Comité de me permettre de m'expliquer comme il convient. Je pense que le Comité comprendra dans quelques minutes.

Pour l'instant, je propose ce qui suit, monsieur le président: qu'on modifie le projet de loi C-15 en éliminant les mots «de l'article 14.», à la ligne 20, page 8, et en y substituant ce qui suit:

«de l'article 14; et

J'ajoute le paragraphe (c)

(c) tous les investissements non visés par l'alinéa a) ou b) qui sont faits par des entreprises canadiennes établies contrôlées par des non-Canadiens.»

Le président: Je répète ce que j'ai dit plus tôt. Cet amendement pourrait être irrecevable du fait qu'il est discriminatoire à l'égard des non-Canadiens. À moins que vous ne réussissiez à me prouver que ce n'est pas le cas, je dois le déclarer irrecevable.

M. Riis: Je vais essayer, monsieur le président. C'est que nous croyons que non seulement toutes les nouvelles entreprises et toutes les nouvelles acquisitions qui ne sont pas sujettes actuellement à l'examen et à l'avis, mais également tous les nouveaux investissements faits par les entreprises étrangères déjà établies au Canada, doivent y être assujettis. Je rappelle au Comité qu'ils représentent au moins 95 p. 100 de la valeur de tous les nouveaux investissements étranger directs au Canada pour une année donnée.

[Texte]

Notification as per this particular motion, Mr. Chairman, would facilitate the compiling of a comprehensive data base on the activities of foreign-owned businesses, which we have been stressing throughout these deliberations. This would better enable all of us to view their performance regarding research and development, regarding investment of their profits or reinvestment of their profits, examine their export and import performance, examine the borrowings from and for Canadian banks, etc.

I might add that several of our amendments to this date have dealt with the need to make this information public, where not necessarily expressly prohibited by federal legislation. What we are trying to do in this particular motion is to provide us with the information so that we can understand clearly the role of foreign investment in Canada, the extent to which it exists, and also the behaviour that flows from that particular investment.

I emphasize the point of research and development and just how the profits of these foreign investments are being reinvested. At the moment it is a difficult, if not impossible, to get any real understanding of the role and the extent of this particular investment of a foreign firm already existing in the country. For that reason, we feel all new investment by foreign-owned businesses ought to be made public so that we are aware of this particular type of investment. As I say, it represents 95% already. I think the legislation that is before us fails to take this into account and really make that point adequately. It is for that reason that we have introduced this particular motion.

The Chairman: Is there any member who wants to talk about the admissibility of this particular amendment, which seems to be discriminatory against non-Canadians? Madame Mailly.

Mme Mailly: Je veux tout simplement dire que c'est rétroactif et que je ne crois pas que ce soit dans l'esprit de ce projet de loi que de revoir ce qui a déjà existé au Canada.

• 1125

Nous recommençons avec un nouveau projet de loi qui est positif pour la création d'emplois et pour la création d'un nouveau climat d'investissement au Canada. Je crois qu'il y a d'autres façons de ramasser les statistiques nécessaires à l'analyse des effets bénéfiques des investissements étrangers au Canada, et qu'il n'est pas nécessaire que ce soit fait en vertu de cet article-là. Je trouve donc inacceptable que l'on modifie ainsi l'article en question.

Mr. Riis: Mr. Chairman, if I may respond or... others perhaps would like to say something and I will respond to them collectively.

The Chairman: Does anybody else want to make comments on the admissibility of the amendment? No?

Mr. Riis: I appreciate the point the hon. member is making, indeed, but in a sense this bill does discriminate of course.

[Traduction]

L'avis requis par cet amendement, monsieur le président, faciliterait en outre la compilation de données complètes sur l'activité des entreprises étrangères, un point sur lequel nous avons beaucoup insisté au cours de ces délibérations. Nous serions ainsi mieux en mesure de voir ce que ces entreprises font en matière de recherche et de développement, en matière de réinvestissement de leurs profits, en matière d'exportations et d'importations, en matière d'emprunts auprès des banques canadiennes, et le reste.

Nos amendements, jusqu'à présent, ont insisté sur la nécessité de rendre cette information publique, lorsque ce n'est pas expressément interdit par une loi fédérale. Ce que nous recherchons, de fait, c'est une information qui nous permette de comprendre clairement le rôle de l'investissement étranger au Canada, son étendue, le comportement auquel il donne lieu.

J'insiste sur l'aspect recherche et développement, ainsi que sur l'aspect réinvestissement des profits de ces entreprises étrangères. Pour l'instant, il est difficile de cerner le rôle et le rayonnement des investissements des entreprises étrangères déjà établies au pays. C'est pourquoi nous voulons que tous les nouveaux investissements faits par des entreprises étrangères soient rendus publics. Comme je l'ai déjà indiqué, ils représentent 95 p. 100 du total. Le projet de loi, dans sa forme actuelle, ne tient pas compte de cette nécessité. D'où notre amendement.

Le président: Quelqu'un a-t-il des observations à faire au sujet de la recevabilité de cet amendement, qui semble être discriminatoire à l'égard des non-Canadiens? Madame Mailly.

Mrs. Mailly: I would simply note that it is retroactive and that it is not the intent of the bill to review businesses already established in Canada.

We want to start anew with a bill which has positive effects on jobs and the creation of a new investment climate in Canada. There are other means to collect necessary data to be able to judge the benefit of foreign investments in Canada. We do not have to resort to this. I cannot accept such an amendment to the clause.

M. Riis: J'aimerais répondre à cette intervention, si vous le permettez, monsieur le président. Mais il y en a peut-être d'autres qui veulent ajouter quelque chose.

Le président: Quelqu'un d'autre veut-il se prononcer sur la recevabilité de l'amendement? Non?

M. Riis: Je comprends le point de vue de l'honorable député, mais d'une certaine façon, ce projet de loi fait de la discrimination.

[Text]

Let us take a situation where a foreign firm presently exists in Canada, is operating in Canada and uses its position already here to make substantial investments into other areas and so on. We feel that for a foreign firm operating in that milieu it would be useful to know what kind of investments, to what extent, where they are making the investments, to what extent they are developing research and development that would benefit Canadian enterprise, the extent of their import and export investments, again to facilitate the development and expansion of Canadian enterprise and consequently job creation. At the moment that type of opportunity for examination does not exist; that type of monitoring of course does not exist.

To understand the dynamics of the Canadian economy through the foreign-based firm, this particular amendment would be an easy way and a simple way to do that. It was in that spirit, Mr. Chairman, that it was presented.

The Chairman: I have to remind the members that we had just decided previously that any amendment discriminating between Canadian and non-Canadian must be ruled out of order. That is why I asked you if you can prove to me that it was not discriminating, but you cannot as far as we know now. So I must rule this amendment out of order.

Next amendment.

Mr. Riis: May I present another amendment, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. It is a heavy one.

Mr. Riis: I will read it quickly. I move that Bill C-15 be amended at clause 11 at line 7 of page 8 by deleting the words "section 14," at line 16 of page 8 and by substituting the following:

(c) Recognizing that established Canadian businesses controlled by non-Canadians should conduct their affairs in accordance with the New Principles of International Business Conduct and in accordance with the Canada Labour code, the agency will;

(i) will regularly compile and make public, where not expressly prohibited by federal legislation, information on these businesses pertaining to their performance in areas of employment, research and development, overall exports to parent and affiliated companies, dividend and interest remittances, remittances for fees and services, reinvestment of undistributed profits, details of world product mandates, sales and other information required by the Agency;

(ii) will regularly compile and make public information, where not expressly prohibited by federal legislation, on these businesses as described in (i), that will allow the agency to make comparisons with the operations of the parent business in the parent country;

(iii) will regularly compile and make public, where not expressly prohibited by federal legislation, information on these Canadian businesses regarding financial

[Translation]

Prenons le cas d'une société étrangère déjà établie au Canada et qui se sert de sa position pour effectuer des investissements importants dans d'autres domaines. Ne serait-il pas utile de savoir quel genre d'investissements elle effectue, leur étendue, leur destination, dans quelle mesure elle effectue de la recherche et du développement qui peuvent profiter aux autres entreprises canadiennes, dans quelle mesure elle importe et elle exporte ces investissements, toujours en vue du développement de l'activité économique au Canada et de la création d'emplois? Pour l'instant, il est impossible d'en juger. Il n'y a pas de système de surveillance.

Cet amendement pourrait être le meilleur moyen de comprendre la dynamique de l'économie canadienne telle qu'elle se joue au niveau des entreprises étrangères. C'est dans cet esprit-là qu'il est présenté, monsieur le président.

Le président: Je rappelle aux membres du Comité que nous avons déjà décidé que les amendements qui établissent une différence entre les Canadiens et les non-Canadiens ne sont pas recevables. Je vous ai demandé de m'indiquer de quelle manière cet amendement n'était pas discriminatoire, mais ce n'est pas ce que vous avez fait. Je dois donc le déclarer irrecevable.

L'amendement suivant.

M. Riis: Puis-je présenter un autre amendement, monsieur le président?

Le président: Oui. C'est celui qui est long.

M. Riis: Je vais aller rapidement. Je propose qu'on modifie le projet de loi C-15 en ajoutant à la suite de la ligne 20, page 8, ce qui suit:

c) Reconnaissant que les entreprises canadiennes établies et contrôlées par des non-Canadiens doivent exercer leur activité en conformité avec les nouveaux principes régissant la conduite des affaires à l'échelle internationale et avec les dispositions du Code canadien du travail, il incombe à l'agence:

(i) de recueillir périodiquement et de rendre publics, à moins qu'expressément interdit par une loi fédérale, des renseignements sur le rendement de ces entreprises dans les domaines suivants: emploi, recherche et développement, exportations globales à la société mère et à ses filiales, versements effectués au titre des dividendes et intérêts et au titre des frais et services, réinvestissement des bénéfices non répartis, mandats de production mondiale et chiffre d'affaires, ainsi que les autres renseignements qu'elle juge nécessaires;

(ii) de recueillir périodiquement et de rendre publics, à moins qu'expressément interdit par une loi fédérale, les renseignements visés au sous-alinéa (i), de manière à pouvoir faire des comparaisons avec le rendement de la société mère dans le pays où celle-ci a son siège;

(iii) de recueillir périodiquement et de rendre publics, à moins qu'expressément interdit par une loi fédérale, des renseignements sur les contributions financières de ces

[Texte]

contributions to activities which enhance the intellectual, social and cultural life of Canada and allow comparisons to be made with similar contributions made by the parent business in the parent country;

(iv) will obtain and make public, where not expressly prohibited by federal legislation, information from the Inspector General of Banks pertaining to Canadian banks' lending to Canadian businesses controlled by non-Canadians so as to enable comparison with overall lending to Canadian businesses controlled by Canadians;

(v) will obtain from Statistics Canada and make public, where not expressly prohibited by federal legislation, information pertaining to undistributed profits of Canadian businesses owned and controlled by non-Canadians which are not reinvested in Canada.

• 1130

The Chairman: I recognize that you did a lot of work to prepare this one.

Mr. Riis: Yes.

The Chairman: This extensive amendment introduces a series of tasks to be performed by the agency to ensure a certain standard of behaviour by non-Canadians who control Canadian businesses, according to a series of criteria. This amendment imposes a cost on the agency not envisaged in the bill, and on that ground is beyond the scope of the bill. Further, we have again a discrimination against non-Canadian investors not foreseen in the principle of the bill. Unfortunately, for all of these reasons I must rule out this amendment. It is out of order because of the discrimination and because of the additional tasks the agency will have to take on if we accept this amendment.

Mr. Riis: This makes our amendments difficult, Mr. Chairman, does it not?

The Chairman: The problem is that the bill has been accepted at second reading and all the principles of the bill have to be respected. So we cannot accept any amendment going out from that previous acceptance. That is why we have to be strict. Anything that clarifies the intent of the clauses will be receivable. But as far as you touch on something which was not involved in the bill previously, we have to rule it out of order.

Mr. Riis: Could I ask for your interpretation in a related matter, Mr. Chairman, for some guidance for future amendments?

The Chairman: There is no comment on the interpretation of the Chair.

[Traduction]

entreprises canadiennes au développement de la vie intellectuelle, sociale et culturelle du Canada, de manière à pouvoir faire des comparaisons avec les contributions de la société mère à ce titre dans le pays où celle-ci a son siège;

(iv) d'obtenir de l'inspecteur général des banques des renseignements sur les prêts consentis par les banques canadiennes à des entreprises canadiennes contrôlées par des non-Canadiens et de les rendre publics, à moins qu'expressément interdit par une loi fédérale, de manière à pouvoir faire des comparaisons avec le total des prêts consentis à des entreprises canadiennes contrôlées par des Canadiens;

v) d'obtenir de Statistique Canada des renseignements sur les bénéfices non répartis des entreprises canadiennes contrôlées par des non-Canadiens qui ne sont pas réinvestis au Canada et de les rendre publics, à moins qu'expressément interdit par une loi fédérale.

Le président: Je me rends compte que vous avez fait pas mal de travail pour préparer cet amendement.

M. Riis: Oui.

Le président: Cet amendement très long prévoit que l'agence devrait s'acquitter de toute une série de fonctions pour s'assurer que les non-Canadiens contrôlant des entreprises canadiennes se conforment à certains critères. Cet amendement impose des frais à l'agence qui ne sont pas prévus dans le projet de loi, et pour cette raison, cet amendement sort du cadre de celui-ci. De plus, votre amendement fait preuve de discrimination contre les investisseurs non canadiens, ce qui n'est pas prévu dans le principe du projet de loi. Malheureusement, et pour toutes ces raisons, je dois déclarer votre amendement irrecevable. Cet amendement est irrecevable, je le répète, à cause de la discrimination contre les non-Canadiens, et également à cause des tâches supplémentaires dont devrait s'acquitter l'agence si cet amendement était adopté.

M. Riis: Et c'est cela qui rend l'adoption de nos amendements difficile, monsieur le président, n'est-ce pas?

Le président: Le problème est que le projet de loi a été accepté en deuxième lecture et qu'il faut respecter le principe du projet de loi. Nous ne pouvons par conséquent accepter aucun amendement qui irait à l'encontre des principes adoptés. Nous devons être stricts, par conséquent, et nous ne pourrions accepter que les amendements dont le but est de préciser certains principes établis dans les différents articles. A partir du moment où vous toucherez à une question qui ne figurerait pas dans le projet de loi auparavant, l'amendement ne pourra être recevable.

M. Riis: Pourrais-je vous demander votre interprétation au sujet d'une question connexe, monsieur le président, et pourriez-vous me guider en ce qui concerne les amendements futurs?

Le président: On ne peut commenter l'interprétation du président.

[Text]

Mr. Riis: I do not want to interrupt you, Mr. Chairman, but for my colleagues around the table, would I be permitted to ask a question of them, through you, on something totally different from this particular motion?

The Chairman: Not on the chairman's decision.

Mr. Riis: No. I am seeking some guidance, I suppose, Mr. Chairman, on how best to proceed in the future, not on your decision; I accept, in a sense, your decision.

The Chairman: We can deal with that outside the period of debating. It would be my pleasure to give you some information, but for now I would like to stay on track.

I think we have to stand clause 11, because one amendment proposed by the NDP has to be discussed.

Clause 11 allowed to stand.

On clause 12—*Notice of investment*

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I move that in clause 12 we amend the bill to delete:

at any time prior to the implementation of the investment or within thirty days thereafter

and substitute:

at least 45 days prior to the anticipated implementation of the investment or, if this is not possible and the Agency has been notified that it is not possible, at least one day prior to implementation,

The Chairman: It is in order.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, members of the committee, the purpose of this amendment should be fairly obvious. There is no point in having a review process unless there has been prior notification. The impact of the present clause 12 would be to provide again a major loophole by which companies could do a take-over and not be subject to the review procedure, with a certain amount of discretion, after the investment has been made.

• 1135

If the review was unsuccessful, it would require very complicated problems of divestiture and, I think, would also add substantial pressures upon the officials in the agency to approve the review and not give it the kind of objective treatment it would otherwise deserve. It is a curious proposal, that somehow you would undertake the review after the investment was made.

I do not see the Minister in his chair so we cannot ask him for a defence on that, but I would think, both by reasons of logic and some common sense and to make the review procedure seem and appear to be legitimate and objective, that it would be important to make sure that there is at least the requirement of notification to the investment. Otherwise I think it puts in some serious questioning the credibility of the procedure being followed. I would make the case to you that there should be a clear bias in favour of prior notification.

The result of clause 12 is in fact to reverse that and give incentive to proposed investors to short-circuit the notification

[Translation]

M. Riis: J'aimerais savoir s'il me serait possible de poser une question à mes collègues de l'autre côté de la table, en m'adressant à vous, bien entendu, au sujet de quelque chose de totalement différent de cet amendement précis?

Le président: Pas au sujet de la décision du président.

M. Riis: Non. J'aimerais que l'on me dise quelle serait la meilleure façon de procéder à l'avenir. Je ne veux pas parler de votre décision, que j'accepte, d'une certaine façon.

Le président: Vous pourriez discuter de cette question en dehors de la période des débats. Je pourrais vous donner certains renseignements, mais pour le moment, j'aimerais que l'on ne s'écarte pas du sujet.

Nous devons réserver l'article 11, étant donné que nous devons discuter d'un amendement proposé par le NPD.

L'article 11 est réservé.

Article 12—*Dépôt de l'avis*

M. Axworthy: Monsieur le président, je propose de supprimer ce qui suit:

avant que l'investissement ne soit effectué ou dans les 30 jours qui suivent

et de remplacer cette partie de phrase par:

au moins 45 jours avant que l'investissement ne soit effectué, ou si cela n'est pas possible et que l'agence en a été informée, au moins une journée avant que l'investissement ne soit effectué.

Le président: Votre amendement est recevable.

M. Axworthy: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, le but de cet amendement est très clair: tout processus d'examen est inutile s'il n'y a pas eu auparavant avis. L'article 12, dans son libellé actuel, donnerait une échappatoire importante aux sociétés qui voudraient se soustraire au processus d'examen lors de la mainmise sur une compagnie canadienne. Cet examen pourrait être fait avec un maximum de discrétion, alors que l'investissement a déjà été fait.

Si à la suite de l'examen l'investissement en question ne se révélait pas bon, on se trouverait alors devant un cas très complexe de désaisissement et les fonctionnaires de l'agence se sentiraient fortement sous pression d'approuver l'investissement sans pouvoir l'examiner avec toute l'objectivité voulue. Il est assez curieux de noter que cet examen pourrait en fait être fait alors que l'investissement a déjà eu lieu.

Je ne vois pas le ministre ici et nous ne pouvons donc pas lui demander de s'expliquer là-dessus, mais je crois que la logique et le sens commun militent en faveur d'un avis d'investissement qui serait fait avant celui-ci. De plus, de cette façon, le processus d'examen serait et semblerait être légitime et objectif. Si cela n'est pas le cas, on peut se poser des questions sur le sérieux du processus. Personnellement, j'estime que l'on devrait être perçus comme étant en faveur d'un avis préalable à tout investissement.

A l'article 12 dans son libellé actuel permet en fait à des investisseurs éventuels de court-circuiter cette période d'avis

[Texte]

period for the reasons that are set out. We would propose that this amendment be accepted, again, in a constructive way, to add to the procedures which under the bill would allow the investor to have some firmer sense of the judgment and not to provide what I think would be an incentive to undermine the review procedure.

The Chairman: Thank you. Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman. I guess I just do not understand why we would want to be asking for prior review. Actually, it is a non-reviewable area. It is the intent of the bill not to have review, so in no way does it fit within the philosophy of the bill and the kind of representation we have received in committee.

Mr. Axworthy: You said there is no review in the bill?

Mr. James: This is a non-reviewable area.

Mr. Axworthy: Yes. But you still need some notification on it.

Mr. James: Notification, as the bill has proposed, says "within 30 days thereafter". You are asking for 45 days prior.

Mr. Axworthy: Yes, prior. That is right.

Mr. James: I am just saying that it does not fit with the intent that we had, or the representations made to the committee by a number of people. That is all I want to say.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I think the reason for determining the notification is to determine whether in fact it is reviewable or non-reviewable. That would be the whole importance of doing that, unless it is a self-selection system. I think part of the reason for having notification of various companies is to determine whether they in fact are incorporated under the provisions of the review procedures.

Le président: Madame Tardif.

Mme Tardif: Monsieur le président, M. Labbé pourrait-il nous faire un commentaire sur l'amendement proposé par M. Axworthy?

Le président: Certainement. Monsieur Labbé.

Mr. Labbé: There are two procedures under the bill. One is notification for investments that are not reviewable. This is what we are talking about here. Then there is a review process for the reviewable transactions that are put in those categories that are deemed to be reviewable, and the process is going to be quite different. What we are saying is that for the non-reviewable transactions we are going to be looking for a simple notification. These people are going to know that their transactions are non-reviewable and therefore they are going to be giving us a simple notification. On transactions that are reviewable, it is going to be a different procedure altogether.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, may I ask Mr. Labbé a question? I understand the separation between the two, but he

[Traduction]

d'investissements. Nous proposons par conséquent l'adoption de cet amendement et ceci, une fois de plus, dans un but positif, pour renforcer tous ces mécanismes prévus dans le projet de loi et également pour ne pas permettre aux investisseurs éventuels de miner le système.

Le président: Merci. Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président. Je ne vois vraiment pas pourquoi nous voudrions un examen préalable. En fait, il s'agit là d'un domaine où le projet de loi prévoit précisément qu'il n'y aura pas d'examen. Par conséquent, cet amendement sort du cadre du projet de loi et ne tient pas compte des arguments qui ont été présentés devant le Comité.

M. Axworthy: Vous dites que le projet de loi ne prévoit pas d'examen?

M. James: Il s'agit là d'un domaine où l'on n'a pas prévu d'examen.

M. Axworthy: Je sais, mais il faut quand même que les investisseurs éventuels déposent un avis d'investissements.

M. James: Au sujet de cet avis, le projet de loi prévoit que celui-ci sera fait dans les 30 jours qui suivent. Vous parlez des 45 jours qui précèdent.

M. Axworthy: Oui, qui précèdent, c'est bien cela.

M. James: Je le répète, cela ne rentre pas dans le cadre du projet de loi et cela ne correspond pas non plus aux arguments qui ont été présentés au Comité par différentes personnes. C'est tout ce que je voulais dire.

M. Axworthy: Monsieur le président, la raison pour laquelle il y a avis, c'est précisément afin de permettre à l'agence de déterminer s'il y aura examen ou non. À mon avis, une des raisons pour lesquelles des sociétés d'investissements éventuels doivent déposer un avis est pour permettre à l'agence de décider s'il y aura examen ou non.

The Chairman: Mrs. Tardif.

Mrs. Tardif: Mr. Chairman, could Mr. Labbé comment on the amendment by Mr. Axworthy?

The Chairman: Of course. Mr. Labbé.

M. Labbé: Le projet de loi prévoit deux dispositifs. Tout d'abord, la présentation d'un avis dans le cas d'investissements qui ne font pas l'objet d'examen. C'est de cela que nous parlons ici. Ensuite, il existe également un processus d'examen pour les opérations faisant l'objet d'examen et qui sont considérées comme telles. Nous disons ce qui suit: pour les opérations qui ne font pas l'objet d'examen, il suffira à l'investisseur éventuel de présenter un simple avis. Ces investisseurs, sachant que leurs opérations ne font pas l'objet d'examen sauront qu'il leur suffit de nous présenter un simple avis. Dans le cas des opérations qui font l'objet d'examen par l'agence, la méthode sera tout à fait différente.

M. Axworthy: Monsieur le président, pourrais-je poser une question à M. Labbé? Je comprends très bien la différence

[Text]

then presumes that any foreign company engaged in a form of take-over, acquisition or establishing a new company in fact is doing a self-selection. Part of my understanding of the review procedure or the notification procedure was to ensure that there would be an ability to screen out those which were clearly non-reviewable companies, but under this system it is in fact a self-determination whether they are reviewable or not. Now what happens in the case where in fact a company misinterprets the act or the legitimacies, or what they consider to be Canadian or non-Canadian, and becomes a reviewable company but you have not had notification?

• 1140

Mr. Labbé: Basically we are dealing with important enough companies. We are talking about assets that are in excess of \$5 million, or an indirect acquisition of more than \$50 million. People who are in these types of businesses are usually well advised. But it is like any other type of organization: let the buyer beware. If they are going to try to venture into some area where they are not sure, they would normally, I would expect, seek counsel before they went ahead and did their investment. Otherwise, like anything under the FIRA act, they could be subject to having to disengage or undo what they have done.

Mr. Axworthy: Again coming back to the point, if we are doing a caveat emptor system on proposed investors, that would have to be balanced against the value of ensuring that there is a notification procedure that would be able to identify and respond to those kinds of applications before there is a problem. So why would we invite a problem to arise? It may well be that a company will have its team of lawyers and high-priced advisers. I am sure they all will, but such esteemed advice has been known to be wrong in the past, as we have known through the FIRA Act.

Mr. Labbé: I guess we are really talking about how sophisticated the Canadian business community is, or the foreign business community is. In a normal transaction, a seller or a purchaser would usually protect himself, make sure of what he is getting himself into, particularly if you are talking about that size of assets. They will usually take the steps necessary to protect the investment, otherwise they could be getting themselves into problems.

Under the 10 years of experience with FIRA, though I have not been involved, but I am assured that there are an awful lot of situations that will arise on the 10,000 cases that were there where people have made a mistake in that regard.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, if I might just say, let us look at what is taking place in the United States at the present time where there is an incredible rash of acquisitions, mergers, and take-overs of American companies. I think the stock market has become more like a high-priced auction system. How long that will last, we do not know, but it certainly is a major phenomenon in the capital markets at the present time.

[Translation]

entre les deux, mais je crois qu'il parle du principe que toute société étrangère désireuse d'acquérir une compagnie canadienne ou d'en établir une nouvelle devra décider elle-même de la voie dans laquelle elle s'engage. Personnellement j'envisageais le processus d'examen et la déposition de l'avis de façon différente; je pensais qu'il serait possible de sélectionner les sociétés qui, de toute évidence, ne feraient pas l'objet d'examen, mais je me rends compte que dans ce système, il incombera aux sociétés elles-mêmes de déterminer si elles doivent faire l'objet d'examen ou non. Que se passe-t-il dans les cas où une société se trompe dans l'interprétation de la loi, dans son interprétation de ce qui est canadien ou non canadien et par conséquent une société qui devrait faire l'objet d'un examen mais pour laquelle vous n'avez pas reçu d'avis d'investissements?

M. Labbé: De façon générale, il s'agit de compagnies suffisamment importantes et dont les actifs dépassent 5 millions de dollars ou 50 millions pour les acquisitions indirectes. Ces genres d'entreprises disposent généralement de conseillers. Il en va de ce genre de sociétés comme de toute autre, c'est à elles à faire attention. Si elles s'engagent dans une entreprise dont elles ne sont pas tout à fait sûres, elles devraient normalement rechercher des conseils avant de procéder à l'investissement. Sinon, elles devront revenir en arrière, comme c'est le cas actuellement aux termes de la Loi sur l'agence d'examen de l'investissement étranger.

M. Axworthy: Pour en revenir à cette question, si c'est à l'acheteur à se méfier, il faut s'assurer par contre qu'il existe un système permettant de traiter les demandes avant que ne surgisse un problème. Il est fort possible que les sociétés aient tous les conseillers et les avocats possibles et imaginables, mais l'on sait fort bien que malgré tout des erreurs peuvent se produire, comme cela a été le cas dans le cadre de l'ancienne loi.

M. Labbé: Tout dépend je suppose de l'état d'avancement du milieu des affaires au Canada ou à l'étranger. L'acheteur ou le vendeur, dans le cas de toute opération normale, essaie de se protéger le mieux possible, particulièrement dans le cas d'investissements aussi importants.

L'expérience de FIRA, au cours des dernières années, nous montre que sur les 10,000 cas étudiés il y en a pas mal où des erreurs ont été commises.

M. Axworthy: Monsieur le président, nous pourrions sans doute étudier la situation qui se produit actuellement aux États-Unis où énormément d'acquisitions, de fusion et de mainmises de compagnies américaines se produisent à l'heure actuelle. La bourse commence à ressembler à un marché aux enchères très coûteux. Nous ne savons évidemment pas combien de temps ce genre de situation durera, mais c'est

[Texte]

I do not know if Mr. Boone Pickens is going to spend an awful lot of time worrying about one of his take-over bids whether there is a Canadian subsidiary that may in fact incorporate. As we have seen in the case of the oil companies, in one case in particular there was a virtual ignoring of the Canadian side of the problem until it was drawn to their attention. As is sometimes the case, we are seen by foreign investors more as being like Akron, Ohio, than being an independent sovereign country, and therefore they do not take all that care and consideration when it comes to these take-over bids. In fact, the oil company in case was surprised that it was subject to review of indirect acquisitions. I think you know the case, because it has been fairly public and prominent.

So we are now in a position where in most cases I would say there would be some care, particularly in the area of direct acquisitions. But indirect acquisitions, we are in a sense here dealing with a large portfolio of assets, some of which may be Canadian-owned, the subsidiary. With the kind of major shoot-out system that is taking place in the American capital markets right now, I am afraid, without a prior notification procedure, you may find yourself getting into a problem where there is a number of indirect acquisitions, even of the size we contemplate, although we would hope we would be able to change that provision of the bill, because I think in fact it is too excessive.

You will be finding a number of indirect acquisitions being undertaken without being subject to any kind of review procedure, and then you are back into the case of the messiness of trying to undo it, if in fact in the wisdom of the Minister they want to undo it. That remains to be seen.

Mr. Labbé: I guess quite frankly in that particular case, the case we are talking about, with that being law and the fact that the FIRA Act was there and well known, they overlooked the fact. I do not know how adding another provision to this peer act, which says you have to give notification before you go ahead, is going to change very much. When you are talking about an indirect acquisition you are really talking about an incidental action which takes place in regard to a principal transaction outside the country. So I am not too sure that, even by adding this amendment you are proposing, you would be able to stop the particular case you are talking about, or that type of a situation.

• 1145

Mr. Axworthy: I would say it would certainly give the Government of Canada a better position from which to argue any remedial action which might be required, if in fact the provision of the act had not been honoured. We do not have that provision now and I think, therefore, it would be putting it on a substantially weaker base in order to deal with that review system.

[Traduction]

certainement un phénomène important pour les marchés de capitaux actuels.

Je ne sais si M. Boone Pickens va passer beaucoup de temps à se poser des questions au sujet de ces offres de prises de contrôle de filiales canadiennes. Comme nous l'avons vu dans le cas des sociétés pétrolières, dans un cas en particulier, la société en question a virtuellement ignoré le côté canadien du problème jusqu'à ce qu'on attire son attention dessus. Bien souvent le Canada n'est pas considéré par les investisseurs étrangers de façon différente de Akron Ohio et ceux-ci ne prennent pas le temps ni le soin de se préoccuper du fait que nous sommes un pays souverain quand ils veulent mettre la main sur une de nos sociétés. En fait, la société pétrolière en question a été surprise de se rendre compte qu'elle faisait l'objet d'un examen dans le cas de son acquisition indirecte. Je crois que vous devez savoir de quelle société il s'agit, car il en a été beaucoup question.

Nous nous trouvons à l'heure actuelle dans une situation où, dans la plupart des cas, les sociétés font attention, particulièrement dans le cas des acquisitions directes; cependant dans le cas des acquisitions indirectes, le portefeuille d'actifs est très important et une certaine partie, notamment la filiale, peut très bien être à capital canadien. Étant donné la très grande prolifération d'activités financières qui se passent à l'heure actuelle sur le marché des capitaux américains, j'ai bien peur que si l'on ne met pas en place un système de préavis d'investissements, on verra peut-être énormément d'acquisitions indirectes se produire et ceci, de façon excessive. C'est la raison pour laquelle j'espère que nous pourrions changer cette disposition de la loi.

Nous nous trouverions devant la situation suivante: de nombreuses acquisitions indirectes se feraient sans examen préalable. Il faudrait alors faire marche arrière, si toutefois c'est ce que le ministre entend faire, ce qui reste encore à voir.

M. Labbé: Très franchement, dans le cas dont nous parlons, et qui relevait de l'agence d'examen de l'investissement étranger, je crois qu'il s'agit là d'une bévue. Je ne vois vraiment pas comment, en ajoutant une disposition spéciale à cette loi jumelle, cela changera quoi que ce soit. Quand on parle d'acquisition indirecte, on parle d'une opération qui dépend d'une autre opération principale faite à l'extérieur du pays. Je ne suis pas conséquent pas sûr que même en ajoutant l'amendement que vous proposez, vous pourriez éviter ce genre de situation.

M. Axworthy: Cela permettrait certainement au gouvernement du Canada de se trouver dans une meilleure situation pour exiger que l'on remédie à la situation si les dispositions de la loi avaient été violées. De telles dispositions n'existent pas à l'heure actuelle et la loi en est d'autant affaiblie.

[Text]

If we are not concerned about the impact of indirect acquisitions, then obviously I guess you can defeat the motion.

Amendment negated: nays, 9; yeas, 2

Clause 12 agreed to

On Clause 13—*Receipt*

The Chairman: Is there any amendment?

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I have a proposed amendment to subclause 13(2), but it was contingent upon the amendment in clause 12 so there is no point in proceeding with it until we get to the House.

The Chairman: What is the next amendment?

Mr. Riis: Mr. Chairman, I would like to suggest an amendment to clause 13. I move that Bill C-15 be amended at subclause 13(3) at line 20 of page 9 by inserting, immediately after line 31 of page 9, the following subclause, to read as subclause 13(4):

(4) the agency will (a) make public within a reasonable time period all new businesses and acquisitions under this part, and (b) make public within a period not exceeding 14 days after notification is given all proposed investments subject to review under Part IV.

The Chairman: This amendment is in order.

Mr. Riis: Thank you, Mr. Chairman. To be brief on this particular point, this is again an effort to make public all new investment information. Proposed paragraph 13(4)(b) refers to investments made which are subject to review under Part IV so that the affected parties, whether or not they are customers or employees, organized or unorganized, that these particular groups or individuals or agencies are warned of the proposed investments and will be able to make interventions to the Canadian Investment Benefits Agency if they so wish, or if they deem it to be in their or the country's best interest. It is offered simply in that spirit, so that these particular new investment information packages are made available to people.

The Chairman: Mr. Ravis.

Mr. Ravis: Mr. Chairman, I find that I cannot accept this motion, particularly proposed paragraph 13(4)(b) which suggests the public be provided with information in a time period not exceeding 14 days after notification. This could lead to bidding by other companies, and I certainly do not think this would be suitable.

However, proposed paragraph 13(4)(a) appears to be within the spirit and intent of the bill, and I do find paragraph 13(4)(a) acceptable, but not under this motion, of course. I guess I find the motion as you present it not acceptable.

Mr. Riis: Mr. Chairman, could I seek some clarification?

[Translation]

Si nous ne nous préoccupons pas de l'impact des acquisitions indirectes, je suppose alors que vous pourriez aussi bien rejeter ma motion.

L'amendement est rejeté par neuf voix contre deux

L'article 12 est adopté

Article 13—*Accusé de réception*

Le président: Y a-t-il des amendements?

M. Axworthy: Monsieur le président, j'avais un amendement à proposer à l'article 13(2), mais celui-ci dépendait de l'amendement à l'article 13. Rien ne sert par conséquent de proposer celui-ci avant de pouvoir le faire à la Chambre.

Le président: Quel est l'amendement suivant?

M. Riis: Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement à l'article 13. Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié au paragraphe 13(3), ligne 16 de la page 9 en ajoutant immédiatement après la ligne 28, de la page 9, le paragraphe suivant:

13(4) L'Agence doit a) rendre public dans un délai raisonnable tous les investissements visant l'établissement ou l'acquisition d'une entreprise à laquelle s'applique la présente partie; et b) rendre public dans les 14 jours suivant le dépôt de l'avis de l'investissement tous les projets d'investissement sujets à l'examen au titre de la partie IV.

Le président: Cet amendement est recevable.

M. Riis: Merci, monsieur le président. Je serai bref. Il s'agit une fois de plus de rendre publiques toutes les nouvelles informations en matière d'investissement. L'article 13(4)(b) que nous proposons porte sur des investissements sujets à l'examen au titre de la partie IV et vise à ce que les parties intéressées, clients ou employés, syndiqués ou non, groupes, particuliers ou organismes soient au courant des investissements proposés et puissent présenter leur point de vue à l'Agence d'investissement canadienne s'ils le désirent ou s'ils estiment que c'est dans le meilleur intérêt de leur pays. Nous voulons par conséquent que les renseignements sur les nouveaux investissements soient mis à la disposition du public.

Le président: Monsieur Ravis.

M. Ravis: Monsieur le président, je ne puis accepter la motion, particulièrement pas l'alinéa 13(4)(b) qui prévoit de rendre publics les projets d'investissement dans les 14 jours suivant le dépôt de l'avis. Cela pourrait permettre à d'autres sociétés de présenter des soumissions et je ne crois pas que cela conviendrait en l'occurrence.

Cependant, il me semble que l'amendement proposé, alinéa 13(4)(a) soit acceptable, mais évidemment pas dans le cadre de cette motion. Par conséquent votre motion est à mon avis inacceptable.

M. Riis: Monsieur le président, pourrais-je avoir des précisions?

[Texte]

• 1150

Mr. Ravis' point that paragraph (b) "14 days after notification is given" . . . why would that be unacceptable?

Mr. Ravis: Well, because other companies could get in and start bidding once the information was disclosed.

Mr. Riis: And that would be inappropriate in all cases. Is that what you are saying, Mr. Ravis?

Mr. Ravis: Yes.

The Chairman: If I understand well, it means paragraph (a) could be acceptable in some of the clauses?

Mr. Ravis: Yes, possibly, it could be somewhere else in the bill.

The Chairman: But paragraph (b) is not acceptable anywhere in the bill?

Mr. Ravis: That is correct. It means that the motion, as presented, is not acceptable.

The Chairman: So what is the proposal? Madam Mailly.

Mme Mailly: Monsieur le président, je suggérerais au député de retirer sa motion. Lorsqu'on en sera à l'article 38, on pourra aborder ce sujet de nouveau avec une autre motion. Je pourrai lui suggérer le texte d'une motion lorsqu'on en sera au paragraphe 38(1). La motion porterait sur l'alinéa a), où l'on parle de rendre publiques certaines données suivant l'avis donné par les entreprises. Cela retiendrait au moins l'essentiel de la section a) de son amendement, mais rejeterait la section b), pas en entier, mais avec modification. Je lui suggère donc de retirer cette motion-ci, et nous y reviendrons lorsque nous traiterons de l'article 38.

Mr. Riis: Mr. Chairman, although paragraph (b) is, in our estimation, important, it is the notification and the making public which is the most important. So I would accept that suggestion, that we wait until we come to clause 38 and then consider the (a) part of that motion at that point.

The Chairman: Is that the wish of the committee, to withdraw it for the moment and come back to the motion after clause 38?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Next amendment.

Mr. Riis: Mr. Chairman, at this point, I will opt not to proceed with what I call motion 21. I will simply set that aside for now. I have no more amendments.

Clause 13 agreed to

On Clause 14—*Reviewable Investments*

The Chairman: Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I would like to move that immediately preceding line 32 on page 9, the following new clause be

[Traduction]

Pourquoi le fait de rendre publics tous les projets d'investissement dans les 14 jours suivant le dépôt de l'avis d'investissement serait-il inacceptable selon M. Ravis?

M. Ravis: Parce qu'une fois les renseignements divulgués d'autres sociétés pourraient présenter une offre.

M. Riis: Et cela serait-il inacceptable dans tous les cas? C'est cela que vous voulez dire, monsieur Ravis?

M. Ravis: Oui.

Le président: Si je comprends bien, vous voulez dire que le paragraphe a) pourrait être accepté dans le contexte de certains articles?

M. Ravis: Oui, ce serait possible ailleurs dans le projet de loi.

Le président: Mais le paragraphe b) ne serait pas acceptable?

M. Ravis: Non. Ce qui signifie que la motion dans son libellé actuel n'est pas acceptable.

Le président: Quelle est donc la proposition? Madame Mailly.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, I would suggest that the member withdraw his motion. Maybe it could be brought again when we are on clause 38. I could suggest the text for another motion of an amendment to clause 38(1)(a) which deals with publishing some data about notification by businesses. That way the thrust of paragraph (a) of his amendment would remain and part of paragraph (b) would be kept with some changes however. I would therefore suggest to him that he withdraw his motion and that we come back to it when we deal with clause 38.

M. Riis: Monsieur le président, même si l'alinéa (b) est à notre avis important, nous estimons que ce qui est le plus important c'est la question de l'avis et de la divulgation. Par conséquent j'accepte la suggestion qui vient d'être faite, nous attendons que l'on en soit à l'étude de l'article 38 pour pouvoir présenter à nouveau l'alinéa a) de notre motion.

Le président: Le Comité désire-t-il par conséquent que l'on retire la motion pour le moment pour y revenir lorsque l'on étudiera l'article 38?

Des voix: D'accord.

Le président: Passons à l'amendement suivant.

M. Riis: Monsieur le président, je préfère ne pas présenter la motion n° 21. Je la réserverai donc pour le moment. Je n'ai plus d'autre amendement.

L'article 13 est adopté

Article 14: *Investissements sujet à l'examen*

Le président: Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Je propose d'insérer, immédiatement avant la ligne 29, page 9, l'article nouveau suivant et de renuméroter les articles suivants comme il se doit:

[Text]

inserted and the subsequent clauses be renumbered accordingly:

There is hereby established a committee of Her Majesty's Privy Council for Canada to be known as the Canadian Investment Benefits Board, which shall have the power to approve proposals to allow new businesses or acquisitions by non-Canadians put forward by the Minister in accordance with the provisions of this Act.

The Chairman: Mr. Axworthy, the amendment you propose seeks to establish a new board. This is clearly a new concept or proposal not envisaged in this bill and beyond the four corners of the provisions for the bill. *Beauchesne*, citation 773.(1), says:

An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope or governed by or dependent upon amendments already negatived.

For this reason, I must reject your amendment.

• 1155

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, on a point of order, that seems to run contrary to the rulings that were made last evening, where in fact—if I recall—the New Democratic Party proposed something called the “Canadian Enterprises Board”, which you accepted was in order. Now what is the difference between the two? That was clearly the ruling you made last evening, and now we are simply... This is even less... This costs no money, because the same Ministers who are presently paid substantial amounts of money and with large staffs would be simply doing the work here, so there is no Crown prerogative. But you did allow that motion to stand last evening, in which there was a new agency being prescribed under the bill.

The Chairman: If you will permit, I will check.

Mr. Axworthy: Please.

Le président: Madame Tardif.

Mme Tardif: Si je me rappelle bien ce que disait M. Axworthy, il s'agissait de renommer *Investissement Canada* et de lui donner une nouvelle mission. Il ne s'agissait pas de la création de quelque chose de nouveau; *Investissement Canada* devenait le Bureau de la canadienisation de l'entreprise...

Mr. Axworthy: No, I am sorry, Madam, you are wrong. Motion 14, presented by the New Democratic Party, would establish an agency to be known as “the Canadianization of Enterprise Bureau, responsible to the Governor in Council”, etc.

An hon. member: N-14?

Mr. Axworthy: N-15.

The Chairman: N-15.

Mr. Axworthy: N-15, and that was allowed to stand last evening.

Mrs. Tardif: If I refer to clause 6, it is the clause that establishes an agency, Investment Canada.

[Translation]

14. Est constitué un comité du Conseil privé de Sa Majesté pour le Canada, le Comité d'examen de l'investissement au Canada, chargé d'approuver les propositions d'établissement de nouvelles entreprises ou d'acquisition par des non-Canadiens soumise par le Ministre en conformité de la présente loi.

Le président: Monsieur Axworthy, l'amendement que vous proposez cherche à établir un nouvel organisme. Il s'agit là clairement d'un nouveau contexte ou d'une disposition qui n'est pas envisagée dans le cadre du projet de loi. *Beauchesne*, paragraphe 773 (1) stipule ce qui suit:

Un amendement est irrecevable «s'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée, ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend.»

Je me vois donc obligé de rejeter votre amendement.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il me semble que votre décision aille à l'encontre de celles que vous avez rendues hier soir et par laquelle vous acceptiez la motion du parti néo-démocrate proposant la création d'un conseil d'entreprises canadiennes. Quelle est la différence entre les deux? Vous avez bel et bien rendu une telle décision hier soir alors que maintenant vous... la création de ce Comité n'impliquerait aucune dépense de deniers publics étant donné que les mêmes ministres qui reçoivent à l'heure actuelle des indemnités très importantes et qui disposent d'un personnel assez nombreux assument ce travail. Il n'est par conséquent pas question ici de prérogative de la Couronne. Vous avez accepté la motion hier soir qui prévoyait la création d'un nouvel organisme.

Le président: Si vous me le permettez, je vais vérifier.

M. Axworthy: Allez-y.

The Chairman: Mrs. Tardif.

Mrs. Tardif: As I recall Mr. Axworthy's comment, the idea was to rename “Investment Canada” and to give it a new mandate, rather than create something new. And thus “Investment Canada” would become the “Canadianization of Enterprise Bureau”.

M. Axworthy: Non, je m'excuse, madame Mailly, vous vous trompez. La motion 14, présentée par le parti néo-démocrate visait à établir un organisme connu sous l'appellation de Bureau de la canadienisation de l'entreprise et responsable devant le gouverneur en conseil.

Une voix: La motion N-14?

M. Axworthy: N-15.

Le président: N-15.

M. Axworthy: N-15 et vous avez accepté la motion hier soir.

Mme Tardif: Si je me reporte à l'Article 6, il s'agit bien de l'Article constituant Investissement Canada.

[Texte]

Mr. Axworthy: Read motion 15; that was allowed to stand.

The Chairman: What I did was make some reservations and I allowed the amendment to be here. Is that what you mean?

Mr. Axworthy: Yes.

The Chairman: Okay, so I do not want to make any discriminations here; I will allow this amendment too.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman. I think this is a very important amendment, because it goes to one of the crucial issues that was raised many times during the committee hearings; that is, the provision of the act to allow total discretion to one Minister to approve applications.

It was pointed out by the people in the cultural industries, for example, that for any approval under that section of the act there should be a requirement that the relevant departments and the Ministers dealing with cultural and communications matters be consulted. Similarly, those who are dealing in the area of natural resources felt it would be very difficult to have an effective mining policy or energy policy when there was no consultation required by one Minister to another.

Many witnesses proceeded to have a very strong case that there should be, in a sense, a right of Cabinet, or committee of Cabinet, to provide for a place in which other Ministers, either representing regions or other departments, would have an opportunity to comment when they felt so compelled on the relevancy or importance of this kind of application. We have seen examples in the energy field with the acquisitions by Superior and Gulf about the incredible importance this has for the question of Canadianization of Canadian industry.

Now, the Minister's defence has been of two kinds: one, he says it takes too much time; and secondly, he would consult informally anyway, that he is such a sort of open-minded individual that he... Well, I would say to the first argument that we do not know if we always will have open-minded individuals in that department.

I would simply point, if I might, to the case we have seen recently of Domtar, where the Minister did not consult with any colleagues. He did not consult with Quebec Ministers or Quebec caucus; he did not consult with Ministers in the area relating to the development of regional programs in that area. He simply cancelled a project. It was then up to the opposition in the House of Commons and the local community to make effective representation, and the government has now changed its mind.

• 1200

Now, if you are saying that when you allow such discretion to take place, dealing with billions of dollars worth of capital investment, that it is going to rely upon a major political battle in the House of Commons or the emergence of community organizations and groups to make a case for the administration of this act, then I would say you are headed for serious problems.

[Traduction]

M. Axworthy: Veuillez vous reporter à la motion 15 qui a été acceptée par le président.

Le président: J'ai accepté l'amendement avec quelques réserves. Est-ce ce que vous voulez dire?

M. Axworthy: Oui.

Le président: Alors très bien, je ne voudrais pas faire de différences et j'accepterai par conséquent votre motion également.

M. Axworthy: Merci, monsieur le président. Je crois qu'il s'agit là d'un amendement très important et qui tient compte d'une des questions cruciales qui ont été soulevées à de nombreuses reprises au cours des audiences de ce Comité. Cet amendement vise la disposition de la Loi permettant au ministre d'avoir toute latitude pour approuver les demandes.

Beaucoup de personnes, notamment dans le secteur culturel, nous ont dit qu'il faudrait également que les ministères compétents et les ministres de qui relèvent les questions culturelles et la communication soient également consultés. De même, dans le cas des ressources naturelles, les représentants de ce secteur nous ont dit qu'il serait très difficile de mettre en place une politique efficace en matière d'énergie ou de mines si l'on n'y a pas eu consultation avec les ministres compétents.

De nombreux témoins estimaient que le Cabinet ou un Comité du Cabinet devrait permettre aux autres ministres compétents de faire des commentaires lorsqu'ils l'estimaient nécessaire, important ou pertinent. Nous connaissons certains exemples dans le domaine énergétique où les acquisitions par Superior et Gulf ont revêtu une importance considérable si l'on tient compte de la canadienisation de notre industrie.

L'argument du ministre est double: d'abord il dit que cela prendrait trop de temps et deuxièmement qu'il aurait de toute façon des consultations officielles avec ses collègues puisqu'il est ouvert à ce genre de question. Je réponds que nous ne pouvons être assurés d'avoir toujours des ministres aussi ouverts que lui.

J'aimerais signaler également la situation que nous avons connue récemment dans le cas de Domtar où le ministre n'a consulté aucun de ses collègues. Il n'a pas consulté les ministres québécois ni le caucus de cette province, pas plus que ses collègues dont relève le Programme de développement régional dans cette région. Il a simplement annulé un projet. Il a fallu que l'Opposition à la Chambre des communes et les collectivités touchées présentent des doléances pour que le gouvernement change maintenant son point de vue.

Je crois que l'on rencontrera de sérieuses difficultés si le ministre doit avoir une telle latitude alors qu'il s'agit ici d'investissements valant des milliards de dollars et si l'on doit par conséquent attendre que se jouent des batailles importantes à la Chambre des communes ou que les organisations ou groupes communautaires présentent leurs doléances.

[Text]

That is a difficulty. It is a funny way to run a business, as they say. And I would think it only makes sense that there be some provision under the act whereby the Minister responsible would be required to put forward the applications he has reviewed and judged before a separate Cabinet committee, which is all this amendment is about. There are several places already there, things like dealing with the statutory instruments, where special committees of Cabinet look at various regulations that come forward.

I can speak from my own experience as a former member of the Economic Development Committee of Cabinet. A number of applications from FIRA would be brought forward, most would be approved virtually automatically, unless they were cases of particular importance for a region or an individual department. Having the application as part of the Cabinet process, where the paper must be circulated, gives Ministers the opportunity to review those applications. Then, if they feel compelled, they can go to a Cabinet committee and make their cases known. It is part of the built-in structure to ensure that there is a certain appeal basis for making those decisions for the protection of the regions and the different industrial sectors that other Ministers have responsibility for.

Under this present bill, there is no such protection; there is no such appeal. You are allowing one Minister to make all the decisions without any form of counterbalance whatsoever. And that means you assume an encyclopedic knowledge of the country, which very few Ministers have. To my mind, you deny one of the basic principles of Cabinet government in this country, which has been its ability to provide a common meeting place for different regions and activities.

There is a false impression that somehow this procedure took all kinds of Cabinet time. It did not. But it did provide the time for serious discussions of issues. Let us say there is a proposal in the culture, mining or forestry area, it could well be that with the opportunity for other Ministers to at least review the procedure, they would be able to make a determination on whether it agrees or runs counter to a policy of regional interest.

The Domtar case is a clear example of where individual ministerial discretion went wrong and had to be corrected, with a lot of unpleasant publicity—which we certainly enjoyed, but which I am sure the government did not. I do not think we want to have the Prime Minister in the position of having to bail out the Minister of Regional Industrial Expansion because he gets hammered in the House of Commons from time to time. That is not the way this procedure should operate.

So I would simply say, from the point of view of common sense, that if we are going to respond to the kind of representations we heard from business organizations, labour and regional groups, there should be some place in which those interests can be honoured and recognized. I think this amendment should be accepted.

The Chairman: Mr. James.

[Translation]

En fait, je crois qu'il s'agit là d'une façon très étrange de procéder. Il est tout à fait normal que la loi prévoit des dispositions selon lesquelles le ministre responsable devrait présenter les demandes qu'il a examinées et sur lesquelles il a statué devant un comité du cabinet. C'est tout ce que demande cet amendement. Il y a d'ailleurs beaucoup de mécanismes qui existent déjà, notamment quand il s'agit de textes réglementaires; des comités spéciaux du cabinet étudient déjà les différents textes réglementaires.

Je peux parler de ma propre expérience en tant qu'ancien membre du Comité de développement économique du Cabinet. Un nombre de demandes de l'AEIE sont présentées à ce Comité où la plupart sont approuvées presque automatiquement, sauf dans le cas où les demandes revêtent une importance particulière pour une région ou pour un ministère. Les différents ministres peuvent passer en revue ces demandes au sein de ce comité du cabinet. Dans les cas où ils ont quelque chose à dire, ils peuvent le faire devant le comité du cabinet. Cela permet de protéger les intérêts des régions, des différents secteurs industriels qui relèvent de la compétence d'autres ministres.

Le projet de loi actuel ne prévoit aucune protection de ce genre, ni aucun appel. Il permet à un ministre de prendre toutes les décisions sans aucun frein. Cela signifie qu'il devrait avoir une connaissance encyclopédique du pays, ce que beaucoup de ministres n'ont pas. Procéder de la sorte, c'est nier le principe fondamental de gouvernement par le cabinet, c'est retirer aux différentes régions et aux différents secteurs la possibilité de se faire entendre dans un seul et même lieu.

On a généralement l'impression, fausse d'ailleurs, que cette façon de procéder prenait énormément de temps au cabinet. Ce n'était certainement pas le cas. Cela permettait par contre la possibilité de discuter sérieusement de certaines questions. Prenons le cas d'une proposition en matière culturelle, minière ou forestière. Si les ministres concernés avaient au moins la possibilité de prendre connaissance des dossiers, ils pouvaient déterminer si une telle proposition allait à l'encontre ou non de l'intérêt régional.

La situation de Domtar est un bon exemple. Dans ce cas, la latitude d'un seul ministre n'a pas eu de résultat positif et il a fallu revenir en arrière, ce qui a causé pas mal de publicité déplaisante, pas pour nous évidemment mais pour le gouvernement certainement. Nous ne pensons pas que le premier ministre devrait se retrouver dans cette situation où il doit aller à la rescousse du ministre de l'Expansion industrielle et régionale qui se ferait attaquer à la Chambre des communes de temps en temps. Je ne crois pas que les choses devraient fonctionner de cette façon.

Par conséquent, c'est une question de bon sens, si nous voulons tenir compte des arguments qui nous ont été présentés par le milieu des affaires, les syndicats et les groupes régionaux, il devrait exister un endroit où ces intérêts pourraient être reconnus. Je crois par conséquent qu'il conviendrait d'adopter notre amendement.

Le président: Monsieur James.

[Texte]

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Axworthy, you just said that the majority of the review cases went through without a lot of time. You dispute the amount of time.

• 1205

I guess I would assume that Ministers brought the ones they wanted to be concerned about to the attention of somebody. I guess my point was that our Minister, the Minister of the government of the day, seemed to indicate that probably still would happen. He seemed to indicate he thought there was an informal structure previously, and there probably will be an informal structure somewhat now that would satisfy the same end.

Mr. Axworthy: Yes. I do not dispute that there could not be informal consultations. The question is what would trigger them. The importance of having this procedure built in is to have it as part of the paper flow of Cabinet so other Ministers will know that in fact something is happening. Otherwise they will find out only if there is, as I said, some kind of local or industry response.

The advantage of having it as part of the Cabinet forum is that means the papers are circulated and Ministers or Ministers' staff or whatever would automatically review applications that had been recommended by the Minister under the Investment Canada procedure for indirect acquisitions and could quickly note and say that is of little or no concern to their department or of little or no concern to them as the representative of a region.

Let us say you have 25 approvals per month. It would then be almost after the fact that other Ministers or caucus members, or the public itself in a sense, only learn about it after it has been approved, and then there is a kind of remedial system that has to be put in place, as opposed to, in a sense, a forward warning system so the Minister of Forestry will at least have some advance knowledge that there is an approval that has been recommended by the Minister and he can either go to Mr. Stevens informally and say that this could create some problems in the forestry industry in New Brunswick and can we have a review of that or, conversely, as a representative of a region you may come and say that there is a real problem related to a certain energy take-over that we should have another look at before you make that decision.

Under this system there is no such provision.

Le président: Madame Tardif.

Mme Tardif: Monsieur le président, j'aimerais revenir à la question du délai dont faisait mention M. Axworthy tout à l'heure. On reprochait beaucoup ces délais à FIRA, cependant il ne s'agissait pas des délais dans la présentation des dossiers au Conseil des ministres, mais plutôt des délais dans la préparation des documents présentés au Conseil des ministres

[Traduction]

M. James: Merci, monsieur le président. Monsieur Axworthy, vous dites que dans la majorité des cas l'examen n'a pas pris longtemps. Vous dites que ce processus n'était pas très long.

Je présume que les ministres qui avaient des préoccupations particulières ont dû les signaler à quelqu'un. J'essaie de vous faire comprendre tout simplement que notre ministre m'a indiqué, il me semble, que ce genre de consultation continuerait de se faire. Il semblait croire que le processus officieux qui existait par le passé continuerait d'exister, permettant ainsi d'atteindre cet objectif.

M. Axworthy: Oui, je ne conteste nullement la possibilité qu'il puisse y avoir des consultations officieuses. Il s'agit de savoir par quel mécanisme elles démarreront. Il importe justement d'avoir un mécanisme établi afin que ces questions soient consignées par écrit pour la gouverne des membres du Cabinet de sorte que les ministres soient au courant d'une difficulté éventuelle. Autrement, ils ne l'apprendront que s'il y a une réaction de la part du public ou de l'industrie dans une localité donnée.

L'avantage d'avoir un mécanisme d'étude de ces questions au sein du Cabinet, c'est que les documents appropriés sont distribués aux ministres ou à leur personnel, ce qui leur permet de revoir automatiquement les demandes dont le ministre recommande l'approbation, conformément à la procédure relative aux acquisitions indirectes d'Investissement Canada. De cette façon, ils savent tout de suite ce qui pourrait les intéresser à titre de ministre ou de représentant d'une région particulière.

Mettons que 25 demandes soient approuvées chaque mois. Si c'est le cas, les autres ministres, membres du caucus, ou même le public, apprendraient toujours après coup quelles demandes avaient été approuvées. Cela supposerait le besoin de revenir en arrière en cas d'anicroche, plutôt que d'avoir un système d'avis préalable qui permet au ministre des Forêts, par exemple, de savoir à l'avance que son collègue recommande l'approbation de telle ou telle demande. En sachant à l'avance à quoi s'attendre, il pourrait aller voir M. Stevens lui-même pour lui signaler les problèmes éventuels que cela pourrait créer pour l'industrie forestière au Nouveau-Brunswick ou, encore, demander simplement qu'on revoie le dossier. Par exemple, à titre de représentant d'une région particulière, vous pourriez juger bon de signaler un problème éventuellement grave dans le domaine de l'énergie à votre collègue, pour qu'il puisse revoir le dossier avant de prendre une décision.

Dans le cadre du système actuel, ce serait impossible.

The Chairman: Mrs. Tardif.

Mrs. Tardif: Mr. Chairman, I would like to come back to the question of delay which Mr. Axworthy mentioned earlier. FIRA was fiercely criticized in the past for these delays, although they did not involve the process of submitting documents to Cabinet, but rather the actual preparation of these documents and their inclusion on the agenda of a

[Text]

et des délais pour mettre la question à l'ordre du jour de la réunion. Les différents intervenants qui sont venus nous rencontrer nous ont beaucoup parlé des délais d'une à deux semaines, en plus des délais de l'étude du dossier.

Hier, pendant les délibérations, le ministre nous a assuré que tous ses collègues qui devaient intervenir dans le dossier étaient effectivement consultés. Cela devait se faire également avec l'autre formule. Je trouve étonnant que vous nous donniez l'exemple du ministre d'État aux Forêts qui apprend au Conseil des ministres qu'il va se prendre une décision concernant les forêts et qui n'en a jamais entendu parler avant ce moment-là. Je crois que si les consultations ne se faisaient qu'à ce moment-là, elles seraient un peu tardives. Je préférerais une consultation informelle, qui n'est pas dans les structures, mais qui rejoint les bons intervenants et ce au bon moment.

Mr. Axworthy: I presume they might, but, as I used in the example of Domtar, they were not taking place. We already have clear evidence of a very major decision affecting your own province, Mrs. Tardif, in which there was no consultation. As a result, other members of your own caucus and other Ministers of the Crown, including the Prime Minister, had to get into the act and respond. There is a clear case.

We are talking about very major decisions. We are talking about acquisitions, and I am saying—and I just give you whatever benefit of experience I had—Ministers become very busy people. They are travelling. They have departments to run. They have a number of other duties.

The ability to stay on top of it means that one reason why you have a Privy Council Office and a flow of paper to the Cabinet is so it can be better structured. It is so they can have a procedure in their own offices to review Cabinet documents, and out of that review determine whether in fact one of their colleagues is doing something which affects them in their ministerial or regional responsibilities.

• 1210

I think it would be a serious misdemeanour to rely purely upon goodwill and consultation, for all it may be on the part of the individuals, the pressure of time, events and activities sometimes works against that, and I think it also means where there is some form of conflict—there is not always consensus amongst Cabinet. I can also testify to that without breaking confidentiality. There should be a form in which those arguments or conflicts can be resolved by a form of the Cabinet. We do have collective decision-making. We have a Cabinet system in this country. It has been well established over 800 or 900 years. It seems to me that with a decision as important as this, we are going against that tradition.

Le président: Madame Tardif.

[Translation]

meeting. Various groups we heard from repeatedly mentioned these one to two-week delays, as well as those involved in actually reviewing a particular application.

In the course of our deliberations yesterday, the Minister assured us that those colleagues of his who would necessarily be involved in such a review were in fact consulted. This must also have taken place under the formula used before. Accordingly, I find it surprising that you would raise the example of the Minister of State for Forests who, apparently, only learned in Cabinet that a decision was to be made in the forestry sector about which he had no previous knowledge. I, personally, believe that if consultation were only to take place at that point in time, it would indeed be too late. However, I would prefer to see informal consultation take place which, while not requiring a formal mechanism, would make for effective communication among the appropriate people at the appropriate time.

M. Axworthy: Je présume que de telles consultations pourraient avoir lieu, mais pour revenir sur l'exemple de Domtar, malheureusement, elles n'ont pas eu lieu. Nous avons déjà la preuve qu'une décision très importante touchant votre propre province, madame Tardif, n'a pas fait l'objet de consultations préalables. Par conséquent, d'autres membres de votre caucus et d'autres ministres de la Couronne, y compris le Premier ministre, ont dû essayer, après coup, d'expliquer cette situation au public. La preuve est là.

Nous parlons ici de décisions extrêmement importantes sur des demandes d'acquisition. Je pense—et je vous parle selon ma propre expérience—que les ministres sont souvent très occupés. Ils doivent voyager et diriger tout un ministère, sans parler de leurs autres fonctions.

Pour pouvoir être au courant de tout ce qui se passe, il faut justement que le bureau du Conseil Privé aide les ministres en prévoyant une structure précise de distribution de documents au Cabinet. Ainsi les ministres ont automatiquement recours à un mécanisme d'étude des documents du Cabinet et, grâce à cette étude, ils peuvent déterminer si les mesures envisagées par un de leurs collègues risquent d'influer sur leurs responsabilités ministérielles ou régionales.

A mon avis, ce serait négliger son devoir que de dépendre uniquement de la bonne volonté des ministres à se consulter—même si une telle volonté existe—car on peut souvent être dépassé par les événements en raison du peu de temps dont on dispose et de l'étendue de ses activités. De plus, si jamais les avis sont partagés—et je peux vous dire, sans craindre de trahir le secret, qu'il n'y a pas toujours consensus au sein du Cabinet. Voilà pourquoi il faut justement une tribune pour résoudre les conflits qui peuvent surgir. Nous avons déjà un système qui permet la prise de décision collective. Nous avons déjà un système de cabinet au Canada, qui existe, d'ailleurs, depuis plus de 800 ou 900 ans. Surtout lorsqu'il s'agit de décisions aussi importantes, il convient de respecter cette tradition.

The Chairman: Mrs. Tardif.

[Texte]

Mme Tardif: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais revenir aux insinuations de M. Axworthy qui dit qu'il n'y a pas eu de consultation dans le dossier Domtar. Je pense que c'est assez facile à dire, mais de là à le prouver... Des consultations ont effectivement eu lieu avec les principaux ministres concernés et même avec le bureau du premier ministre, et le premier ministre lui-même. Je pense qu'on prend plaisir à jouer avec cet exemple-là quand il n'y a pas lieu de le faire. Je pense que c'est un bien mauvais exemple à prendre, parce qu'il y a effectivement eu consultation avec les principaux intervenants.

Mr. Langdon: Past time.

Mr. Axworthy: Yes, I am sure, there obviously was. I think after the thing came up in the House your Minister was asked to comment, because some of your own caucus members in fact said there was no consultation. I am simply going on their statements.

I use it as one example but I am not building my case on it, Mr. Chairman.

The Chairman: I want you to resolve the problem here.

Mr. Axworthy: Okay.

Amendment negatived; nays, 7; yeas, 2

The Chairman: As we previously discussed at the beginning of our meeting, I would like to discuss the suggestion I made yesterday concerning the finishing of the debate on the clause-by-clause study.

I think Mr. Axworthy has some comments to make on the proposal.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I discussed this with our House Leader and we have no objection to the timetable you outlined, as long as we can get some understanding, through you, to the Conservative House Leader that the bill itself will not be brought in until at least the following week so there would be time to prepare our responses. As you know, we have taken issue with a number of the rulings of the Chair and so on, related to amendments, and we would obviously want to have some time in between the conclusion of the work of this committee and the report stage of the bill to prepare amendments for the House. So we would like to have at least that assurance.

The Chairman: Well, the bill should be reported by this Thursday afternoon, and this has been accepted.

Mr. Axworthy: But the time in which the bill would then be called forward for debate...

The Chairman: This will be the House Leader's decision.

Mr. Axworthy: Well, that is the question I want to raise. We said we could go along with this timetable, but because there is a large number of amendments and we feel there would need to be some time for preparation of those for the report stage, we would need at least a couple of days in between in order to have it prepared.

[Traduction]

Mrs. Tardif: Mr. Chairman, with your permission, I would just like to respond to Mr. Axworthy's insinuations that no consultation took place with respect to the Domtar decision. Of course, it is easy to say that, but quite another to prove it... In fact, consultations did take place with the senior ministers concerned and even with the Prime Minister's office and the Prime Minister himself. People seem to delight in raising this example when, in fact, it is not at all appropriate. Indeed, it is a very poor example, as consultations with the primary persons involved did occur.

M. Langdon: Vous n'avez plus de temps.

M. Axworthy: Oui, je suis sûr qu'elles ont dû avoir lieu. Je crois qu'on a d'abord soulevé cette question à la Chambre, obligeant ainsi votre ministre à réagir à tout cela, car certains membres de votre caucus avaient déjà affirmé qu'aucune consultation n'avait eu lieu. Je me fonde simplement sur ce qu'ils ont dit.

Je l'ai cité à titre d'exemple seulement, mais mes arguments ne reposent pas uniquement là-dessus, monsieur le président.

Le président: J'aimerais régler cette question tout de suite.

M. Axworthy: D'accord.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 2.

Le président: Je voudrais maintenant revenir sur la question que j'ai déjà soulevée au début de notre séance, à savoir ma proposition concernant la fin de notre étude article par article.

Je crois que M. Axworthy voudrait faire quelques remarques.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'en ai discuté avec notre leader à la Chambre et nous ne nous opposons nullement à l'échéancier que vous avez fixé, à condition que vous ou le leader au Parti conservateur à la Chambre nous garantissiez que le projet de loi ne sera pas présenté de nouveau à la Chambre avant la semaine suivante, pour nous donner le temps de préparer notre réaction. Comme vous le savez, nous ne sommes pas d'accord avec un certain nombre de décisions du président relativement aux amendements, et nous aimerions, bien entendu, avoir le temps, entre la fin de l'étude article par article et l'étape du rapport, de préparer d'autres amendements à déposer à la Chambre. Nous voudrions avoir cette garantie.

Le président: Eh bien, nous ferons rapport du projet de loi au plus tard jeudi après-midi—cela a déjà été accepté.

M. Axworthy: Je parle surtout au moment auquel on ouvrira le débat sur la question à la Chambre...

Le président: Ce sera décidé par le leader à la Chambre.

M. Axworthy: C'est justement ce qui nous intéresse. Nous avons dit que nous étions prêts à accepter votre échéancier, mais étant donné que nous avons beaucoup d'amendements, nous aurons besoin d'un certain temps pour préparer ceux-ci pour l'étape du rapport, c'est-à-dire au moins quelques jours.

[Text]

The Chairman: Unfortunately, I cannot answer that question because it is up to the committee to decide. The clerk has just advised me it takes a full 48 hours before the report to the House...

Mr. Axworthy: So it would not be brought in until the Monday following.

The Chairman: It would be Monday. Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I think we are now locked into the faulty logic of the original steering committee decision which I opposed and which our party opposed. I think we are dealing with an extremely serious bill.

• 1215

For ourselves, we certainly have tried to put a series of detailed and thought-through amendments on the table to discuss. It seems to me simply one more step in a course that has cut off debate on second reading, has eliminated the number of witnesses who could appear in front of our hearings, and now again makes it impossible to debate a series of important amendments. I think it is very sad that we have taken that approach, and I fear, frankly, there will be a cost to the haste at this stage in terms of really quite lengthy delays and opposition and lack of co-operation within the House when it comes to clause-by-clause consideration there.

I know at this stage, having tried last week to get reconsideration of that steering committee report, it is not possible to move such a motion again. But I do think the report represents a serious constraint on the effective work of this committee at this clause-by-clause stage, and it will be demonstrated rather dramatically if we have to vote on these amendments without any discussion or chance to review them when in fact we come to the end of the allotted time.

Le président: Madame Tardif.

Mme Tardif: Monsieur le président, j'ai revu votre proposition avec les membres du caucus, et la proposition nous semblait acceptable. J'aimerais quand même revenir à la question soulevée par M. Axworthy. Je pense que ce n'est pas de notre ressort d'en disposer. Je suis de l'avis du greffier qui disait tout à l'heure qu'on a 48 heures de délai avant le débat à la Chambre des communes. Je pense que ce sera aux trois leaders de s'entendre sur le moment où ce projet de loi va revenir à la Chambre. Quant à nous, nous serions d'accord sur votre proposition.

M. Langdon disait qu'on n'avait pas eu assez de temps. Je pense qu'on procède de façon normale et que l'étude du document va assez bien. Il ne faut pas oublier que ce projet de loi a été déposé à la Chambre le 7 décembre dernier, qu'on a eu 27 heures de débats, et qu'on a eu le temps de recevoir les intervenants. Je pense que ceux qui ont assisté régulièrement aux réunions du Comité auxquelles on a entendu des témoins, ont trouvé qu'ils avaient eu suffisamment de temps pour réfléchir aux présentations, pour les étudier et pour se faire une idée sur le projet de loi.

[Translation]

Le président: Malheureusement, je ne puis me prononcer là-dessus car c'est au Comité d'en décider. Le greffier m'informe qu'il faut un minimum de 48 heures après qu'on a fait rapport du projet de loi à la Chambre...

M. Axworthy: Donc, le débat ne serait pas rouvert avant le lundi suivant.

Le président: Exact. Monsieur Langdon.

M. Langdon: Je pense que nous sommes maintenant bien obligés de suivre la logique erronée du Comité directeur lorsqu'il a pris cette décision—décision à laquelle moi-même et mon parti nous étions opposés. Il s'agit d'un projet de loi très important.

De notre côté, nous nous sommes efforcés de présenter une série d'amendements détaillés et sérieux. En fait, ce n'est que la suite logique d'un processus qui a commencé lorsqu'on a mis fin au débat à l'étape de la deuxième lecture et lorsqu'on a écarté un certain nombre de témoins qui auraient pu comparaître devant nous; maintenant, vous nous empêchez de débattre une série d'amendements importants. Je déplore l'approche que vous avez adoptée et je crains, en toute sincérité, que votre hâte excessive à cette étape-ci vous coûtera cher par la suite lorsque vous devrez faire face à une grande opposition et un manque de coopération à la Chambre au moment de l'étude article par article.

Puisque j'ai déjà essayé, sans succès, la semaine dernière de convaincre les membres du Comité de la nécessité de revoir le rapport du Comité directeur, je sais que cela ne vaut pas la peine de présenter une motion semblable maintenant. J'estime tout de même que ce rapport empêche le Comité de travailler efficacement à cette étape de l'étude article par article, et ce sera d'autant plus évident si nous devons mettre aux voix les amendements sans avoir eu l'occasion de les étudier ou d'en discuter puisque le temps qu'on nous a accordé sera écoulé.

The Chairman: Mrs. Tardif.

Mrs. Tardif: Mr. Chairman, I have gone over your proposal with the members of the caucus and it seems acceptable to all. I would, however, like to come back to the matter raised by Mr. Axworthy. I do not believe it is up to us to dispose of this matter. I agree with the clerk who said earlier that there will be a 48 hours delay before the debate resumes in the House of Commons. It will be up to the three House leaders to agree on the timing of the reopening of the debate in the House. As far as we are concerned, we agree with your proposal.

Mr. Langdon said that we have not had enough time to do our work properly. I, myself, believe we are proceeding in the normal fashion and that the clause by clause consideration is going rather well. Let us not forget that this bill was tabled in the House last December 7, that we have already had 27 hours of debate on it and that we also received the testimony of many witnesses. I have no doubt that those who attended committee meetings regularly where witnesses appeared feel they have had plenty of time to review and reflect on the briefs we received and have a clear understanding of the bill.

[Texte]

Mr. Langdon: Mr. Chairman, in fact a great many people who wanted to speak to this committee were not given the chance to do so; a great many, from different parts of the country and from different organizations. So let us not leave the impression that was not the case.

Secondly, let us not leave the impression that it is normal that clause-by-clause consideration of a bill is constrained as tightly as this particular bill has been. Like Madam Tardif, I am here for a first term. But people have certainly talked to me about the clause-by-clause consideration in the Crow debate, for instance, which went on for a good deal of time. So I do not think there is any rule that forces us to tie our hands in this respect. If the government had sought to have faster consideration of this bill, I might also say they could have avoided referring the small business loans bill to this committee and permitted us to concentrate our attention and our energy on this particular piece of legislation. So I think these are considerations that, frankly, will have to be taken into account when it comes to the House itself.

Mme Tardif: Vous dites qu'on a dû étudier le projet de loi C-23. C'est vrai, mais on a passé seulement trois réunions là-dessus. Donc, ce n'est pas cela qui a tellement dérangé le Comité. Cela a même permis aux membres du Comité de passer à un autre dossier, de se changer un peu les idées, ce qui est souvent utile quand on revient au dossier principal. Cela nous a permis de faire relâche, en quelque sorte. Je ne trouve pas que cela nous a nui; au contraire, cela nous a plutôt aidés.

• 1220

Le président: J'aimerais savoir si le Comité désire proposer une motion sur la suggestion que j'ai faite hier. Si quelqu'un veut bien proposer une motion, nous allons la prendre en considération.

Mme Tardif: Je propose que nous terminions notre étude du projet de loi le mercredi 17 avril 1985 à 21h30, afin d'accorder au greffier du Comité le temps nécessaire pour faire la préparation technique du rapport qui devra inclure tous les amendements qui auront été adoptés; qu'à 15h30, le mercredi 17 avril 1985, tous les amendements soient soumis au Comité afin que soit donnée à la présidence une période de temps raisonnable pour l'examen procédural desdits amendements quant à leur admissibilité; et qu'à 21h30, le mercredi 17 avril 1985, toutes les questions soient mises aux voix consécutivement par la présidence, y incluant les articles, amendements, sous-amendements et autres questions pertinentes, afin de disposer de ce projet de loi.

Mr. Langdon: I would like a recorded vote.

La motion est adoptée par 8 voix contre 1.

The Chairman: We are resuming debate on clause 14, amendment N-32.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I had hoped, having somebody else here this morning, our record might have improved. I gather it has not.

[Traduction]

M. Langdon: En fait, monsieur le président, bon nombre de ceux qui ont sollicité une comparution n'ont pas pu comparaître—un nombre de personnes assez important, représentant différentes régions du pays et différents organismes. Je ne voudrais pas qu'on laisse l'impression inverse.

Deuxièmement, ne laissons pas non plus l'impression qu'il est tout à fait normal que l'étude article par article se fasse dans un délai aussi limité. Comme M^{me} Tardif, je suis un nouveau député. Cependant, j'ai entendu parler de l'étude article par article du projet de loi sur le taux du Nid-de-Corbeau, par exemple, qui a pris très longtemps. Je ne crois pas qu'il existe quelque règle que ce soit qui nous obligerait à nous lier les mains de cette façon. Si le gouvernement tenait absolument à ce que l'on finisse plus rapidement notre étude du projet de loi, il aurait pu éviter de nous renvoyer le projet de loi sur les prêts aux petites entreprises pour nous permettre de nous consacrer entièrement à ce bill. Il faudra, évidemment, tenir compte de tout cela lorsque le projet de loi sera envoyé à la Chambre.

Mrs. Tardif: You mention the fact that we had to consider Bill C-23. That is perfectly true, but our discussion of it only required three meetings. So, one certainly cannot maintain that that affected the committee's ability to work effectively. On the contrary, it allowed committee members to turn their thoughts to another subject, which is often useful when it comes time to return to our principal area of concern. It gave us sort of a break, if you like. I do not think this was detrimental. Quite the opposite. I believe it helped us.

The Chairman: I would like to know whether the committee wishes to move a motion regarding the suggestion I made yesterday. If someone would like to put forward a motion, we will consider it.

Mrs. Tardif: I move that we conclude consideration of the bill by 9.30 pm, Wednesday, April 17, 1985, to enable the Clerk of the committee to prepare the technical report to include all amendments that have been carried; that all amendments be submitted by 3.30 pm, Wednesday, April 17, 1985 to allow the Chair a reasonable amount of time to consider the procedural admissibility of the proposed amendments; and that on Wednesday, April 17, 1985, at 9.30 pm, all questions, including clauses, amendments or sub-amendments and any other outstanding questions, be put to this committee by the Chairman to dispose of the proceedings on Bill C-15.

M. Langdon: Je demande un vote par appel nominal.

The motion is carried: Yeas, 8; Nays, 1.

Le président: Nous reprenons l'étude de l'article 14; nous en sommes à l'amendement N-32.

M. Langdon: Monsieur le président, j'espérais, en envoyant un autre représentant de notre parti, que nous aurions plus de succès. Je crois savoir que ce n'est pas le cas.

[Text]

I move that Bill C-15 be amended at clause 14, at line 32 of page 9, by deleting lines 34 through 38 and substituting the following:

(a) an investment to acquire control of a Canadian business in a manner described by section 28 except where that business is in the area of cultural heritage or national identity;

The Chairman: It is in order.

Mr. Langdon: This motion aims to do two things: first, to force us to confront the issue of what level of exclusion we are prepared to accept for take-overs of Canadian companies. Leaving aside the question of new businesses, a very strong case can be made that any take-over of a Canadian enterprise deserves to be subject to review for two reasons: first, because it offers some kind of, frankly, impediment to the take-over process; and we should want to see that impediment... because we are anxious to try to keep as much Canadian business, particularly small Canadian business, in Canadian hands as possible. Secondly, we have to recognize too that we can be talking about what are often significant enterprises, even though their asset level may be under the \$5 million mark, or may be under the \$50 million mark, in the case of indirect takeovers. I think we have seen enough examples brought before the committee, from Black and Decker to the stampings enterprise in Smiths Falls that we were talking about last night, which are relatively small enterprises by the threshold levels established in this bill. It seems to us that really we should recognize that when a company is being taken over, it deserves to be reviewed so as to encourage small Canadian businesses to stay in Canadian hands.

• 1225

The part of the motion that exempts businesses in the area of cultural heritage and national identity is to reflect a later motion where we will follow the recommendations of the Association of Canadian Publishers that direct acquisition should be entirely prohibited in the case of take-overs in these parts of our economy which are key to cultural purposes.

Amendment negated.

Mr. Langdon: That one I expected. The only ones I want to get on record are the ones that are going to embarrass you later, Stan.

Mr. Darling: Do not worry. With 17% against 56%, we do not embarrass very easily.

Mr. Langdon: Wait till we see what happens in your constituencies.

Mr. Darling: Do not worry about my constituency. Yours has a lot more to worry about than mine. Check the record.

The Chairman: Order, please!

[Translation]

Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en remplaçant le texte actuel de l'alinéa 14(1)a), aux lignes 35 à 37, de la page 9, par ce qui suit:

a) acquérir le contrôle d'une entreprise canadienne de la manière visée à l'article 28, sauf s'il s'agit d'un investissement dans un secteur lié au patrimoine culturel ou à l'identité nationale;

Le président: Votre amendement est recevable.

M. Langdon: Cette motion comporte deux volets: d'abord, elle nous met devant la question du niveau d'exclusion que nous sommes prêts à accepter en ce qui concerne l'acquisition de compagnies canadiennes. Sans parler des nouvelles entreprises, on peut présenter des arguments très convaincants en faveur de l'examen de toute demande d'acquisition d'une entreprise canadienne, et ce, pour deux raisons: d'abord, parce que cela mettrait un frein, en quelque sorte, au processus d'acquisition—chose que nous devrions appuyer, car nous voulons absolument que les entreprises canadiennes, surtout les petites entreprises, restent entre les mains d'hommes d'affaires canadiens, dans la mesure du possible. Deuxièmement, cela nous oblige à reconnaître qu'une entreprise peut être importante même si ses actifs sont inférieurs à 5 millions de dollars ou à 50 millions de dollars, dans le cas des acquisitions indirectes. Je crois que suffisamment d'exemples ont déjà été soulevés devant le Comité, entre autres ceux de Black and Decker et l'entreprise de Smith Falls dont nous avons parlé hier soir, qui sont, en fait, des entreprises relativement petites selon les seuils établis par ce projet de loi. Lorsqu'il y a acquisition d'une compagnie, il nous semble que nous devrions reconnaître que cette transaction mérite d'être examinée dans le but d'encourager le contrôle canadien des petites entreprises canadiennes.

La partie de la motion qui exempterait les entreprises relevant du patrimoine culturel et de l'identité nationale reflète une autre motion que j'introduirai plus tard, laquelle donnera suite aux recommandations de l'Association des éditeurs canadiens; cette recommandation vise à faire interdire formellement l'acquisition directe d'entreprises qui oeuvrent dans ces secteurs de notre économie, secteurs-clés de notre culture.

L'amendement est rejeté.

M. Langdon: Je dois dire que je ne suis pas surpris. Je veux seulement faire consigner officiellement les amendements qui vous mettront dans l'embarras plus tard, Stan.

M. Darling: Ne vous inquiétez pas. Il est difficile de nous mettre dans l'embarras avec des résultats de 17 p. 100 contre 56 p. 100.

M. Langdon: Attendons de voir ce qui va se passer dans vos circonscriptions.

M. Darling: Ne vous inquiétez pas de ma circonscription. Il y a plus de raisons de s'en faire pour la vôtre que pour la mienne. Vous n'avez qu'à regarder les faits.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

[Texte]

The next amendment, N-33, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: The motion is that Bill C-15 be amended at paragraph 14.(1)(b) at line 39 on page 9 by deleting lines 39 through 43 and substituting the following:

(b) an investment to establish a new Canadian business where the assets of the new business or where the total assets of the non-Canadian establishing the new business are \$5 million or more;

The Chairman: This amendment, Mr. Langdon, seeks to introduce an element which will discriminate against non-Canadian investors and therefore violates the principle of the bill, so we must reject this amendment.

Mr. Langdon: But the principle of this bill discriminates against non-Canadians.

The Chairman: Sorry, I do not believe so.

Mr. Langdon: Now how can you say that when non-Canadians firms are subject to review and Canadian firms are not?

The Chairman: As I said yesterday, you have the possibility of appealing my decision but not of commenting on it.

Mr. Langdon: I would certainly have to appeal this one. I have expected some, because I think you are right, but frankly, on this one I think you are quite wrong.

The Chairman: The question is, shall the decision of the Chair sustain?

Mr. Langdon: A recorded vote on that one, please.

Chairman's decision sustained: yeas, 7; nays, 2

Mr. Langdon: I have another amendment to move, if I could, in that case.

The Chairman: Which is not in the file here.

Mr. Langdon: That is right.

Mr. Axworthy: I am sorry, we have a priority, do we not?

The Chairman: I think so.

Mr. Langdon: Sorry, does yours deal with clause 14 as well?

Mr. Axworthy: Yes. Very simply, Mr. Chairman, I would like to move that clause 14 be amended by striking out lines 7 to 12 on page 10.

The Chairman: This is in order.

Mr. Axworthy: I think the case can be stated very clearly. We would propose that both direct and indirect acquisitions be subject to the same \$5 million threshold level, since the result can be the same. We find the argument that there is somehow

[Traduction]

Monsieur Langdon, veuillez proposer votre prochain amendement, N-33.

M. Langdon: Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en remplaçant le texte actuel de l'alinéa 14(1)b), aux lignes 38 à 40, de la page 9, par ce qui suit:

b) constituer une nouvelle entreprise canadienne dans le cas où la valeur totale des actifs de la nouvelle entreprise ou du non-Canadien qui veut l'établir est égale ou supérieure à cinq millions de dollars.

Le président: Par cet amendement, monsieur Langdon, vous tentez d'introduire un élément discriminatoire à l'égard d'investisseurs non canadiens, et votre amendement enfreint donc le principe du projet de loi; nous devons donc rejeter cet amendement.

M. Langdon: Mais le principe sous-jacent de ce projet de loi est discriminatoire à l'égard des non-Canadiens.

Le président: Excusez-moi, mais je ne crois pas que c'est le cas.

M. Langdon: Comment pouvez-vous prétendre une chose pareille quand les transactions des entreprises étrangères sont assujetties à un examen, alors que ce n'est pas le cas pour les entreprises canadiennes?

Le président: Comme je l'ai dit hier, il vous est loisible d'en appeler de ma décision mais non de la commenter.

M. Langdon: Je vais certainement devoir faire appel de cette décision. Certaines décisions ne m'ont pas surpris, car je crois que vous avez raison, mais, je vous le dis franchement, je crois que vous avez tout à fait tort pour ce qui est de cet amendement.

Le président: Je demande aux membres du Comité s'ils désirent maintenir la décision du président?

M. Langdon: Je désire qu'il y ait vote par appel nominal sur cette décision, s'il vous plaît.

La décision du président est maintenue par 7 voix contre 2.

M. Langdon: J'aimerais donc proposer un autre amendement si je le puis.

Le président: Un amendement qui n'est pas dans ce dossier?

M. Langdon: C'est exact.

M. Axworthy: Excusez-moi, mais n'avons-nous pas la priorité?

Le président: Je le crois.

M. Langdon: Ah, je suis désolé, votre amendement porte-t-il sur l'article 14 aussi?

M. Axworthy: Oui. Très simplement, monsieur le président, j'aimerais proposer que l'article 14 soit modifié en supprimant les lignes 5 à 8 à la page 10.

Le président: Cette motion est recevable.

M. Axworthy: Je pense pouvoir expliquer les choses très clairement. Nous proposons que les acquisitions directes et indirectes soient soumises au même seuil de 5 millions de dollars, comme le résultat peut être le même dans les deux cas.

[Text]

a qualitative difference between direct and indirect acquisitions to be a faulty one. We tested that question several times during the course of the committee hearings. We found no one who would be able to determine that somehow the economic impact on the basis of jobs or technology or export was in any way different from a foreign purchaser acquiring a Canadian company directly or acquiring it through acquisition of assets through its involvement in a purchase or takeover in its own jurisdiction.

• 1230

As I pointed out earlier in the proceedings this morning, we are now witnessing an incredible number of acquisitions and takeovers, particularly in the United States. They are often done without any forethought about the improvement of the capital assets. It is a form of capital pirating that is going on, which may be all for the fun and games of the capital markets and for the benefits of some of the shareholders, primarily designed to increase the share levels. But what it does for Canadian workers or Canadian communities or Canadian industry could be very damaging. Yet we have provided a much higher level of threshold for those kinds of acquisitions, which in some ways perhaps carry with them more potential damage to the Canadian economy than the direct acquisitions, which are at least done with some business planning in mind. Someone sits down and says he wants to buy a Canadian company because he thinks it is good business. They want to acquire that product or that market area. So it is done with some foreknowledge and some decent assessment.

Indirect acquisitions are not usually done for that reason. They are done as only subsidiary parts of the action. They are done for other reasons, reasons other than developing new business in Canada. They are done because someone is in a shoot-out in the American stock market—or the European stock market, for that matter, but certainly in American cases.

For those members of the committee who may read the American financial press from time to time, whether it is *Forbes* or *The Wall Street Journal* or whatever, it is unquestionably the most disrupting phenomenon taking place in American capital markets at the present time. We will be the victims of it. Yet we have now a bill in front of us that substantially eliminates the review procedure that would give some protection to ensure, as we did in the cases of many of these companies, unless they happen to have assets of more than \$15 million, that we will not have any protection. We will not have any ability to review.

I would make the case again, Mr. Chairman—and I am going back to the evidence at the committee hearings in the area of high-technology industries—that for companies that are beginning to acquire some momentum and development and oftentimes did not have assets of \$50 million, it may be that they are just in a start-up phase. So in this case we are talking about the only protection being for those that are

[Translation]

L'argument selon lequel il existe une différence qualitative entre les acquisitions directes et indirectes nous semble fautif. Lors des réunions du Comité, nous avons posé cette question à plusieurs reprises. Aucune des personnes qui nous ont répondu n'a pu établir de distinction entre l'acquisition directe d'une société canadienne par un acheteur étranger et l'acquisition indirecte par quelque autre moyen pour ce qui est de l'incidence économique de ces acquisitions, qu'on la juge sous l'angle des emplois créés, de la technologie ou des exportations.

Comme je l'ai dit précédemment ce matin, nous sommes maintenant témoins d'un nombre incroyable d'acquisitions et de prises de contrôle, surtout aux États-Unis. Ces acquisitions se font souvent sans réflexion préalable quant à l'amélioration du capital. Nous assistons à une forme de piraterie du capital, qui amuse sans doute le marché en cause et profite à certains des actionnaires, comme le résultat premier de ces transactions sera de faire augmenter la valeur des actions. Toutefois, l'incidence sur les travailleurs canadiens, des collectivités canadiennes ou l'industrie canadienne pourrait être néfaste. Nous avons pourtant permis un seuil beaucoup plus élevé pour ce genre d'acquisitions, qui pourraient éventuellement porter un préjudice plus grave à l'économie canadienne que les acquisitions directes, qui sont au moins précédées d'une certaine forme de planification d'entreprise. Un acheteur déclare qu'il veut acheter une entreprise canadienne parce que cette entreprise lui semble profitable. Cet acheteur veut donc acquérir ce produit ou cette part du marché. Il y a donc eu réflexion préalable, ainsi qu'une évaluation convenable.

Les acquisitions indirectes ne sont généralement pas effectuées pour les mêmes motifs. Ce sont en quelque sorte des effets secondaires. Les motifs derrière ces acquisitions indirectes sont autres, et ils ne visent pas à susciter de nouvelles affaires au Canada. Dans le cas d'acquisitions américaines, elles font souvent suite à un duel entre acheteur ou entreprise sur les marchés de la bourse américaine... ou sur les marchés de la bourse européenne, quant à ça.

Les membres du Comité qui sont au fait de la presse financière américaine, et qui lisent *Forbes* ou le journal de *Wall Street*, ou d'autres publications, savent que ce phénomène est sans contredit ce qui perturbe le plus les marchés financiers américains à l'heure actuelle. Nous en serons les victimes. Nous sommes pourtant saisis d'un projet de loi qui vise à éliminer la procédure d'examen qui nous protégeait en quelque sorte; nous avons souvent eu recours à cette mesure pour revoir les transactions de plusieurs de ces entreprises, mais dorénavant, à moins qu'elles ne disposent de capitaux de plus de 15 millions, nous n'aurons droit à aucune protection, la possibilité d'examiner les acquisitions n'existera plus.

Encore une fois, monsieur le président, et je me reporte aux témoignages faits devant ce Comité par les représentants des industries de la technologie de pointe... les entreprises qui viennent d'être lancées et commencent à prendre leur essor ne disposent souvent pas d'un capital de 50 millions de dollars, et il se peut fort bien qu'elles en soit à leurs débuts. Nous envisageons donc de protéger seulement les entreprises bien

[Texte]

already in a well developed, mature state of their activity. Therefore we provide no protection for newly emerging industries. From the evidence, for example, of the Science Council and the Economic Council and others, those are the industries that will provide jobs in the future. That is the growth area of our Canadian economy; that is where the action for Canadians will come from.

Now we are putting in place a kind of threshold that says they can be part of the jungle, they can kind of get by on their own, but we will put in protection for the big corporations, the ones with heavy assets. I do not understand the logic of that.

I would, in a way, prefer to protect the smaller developing new Canadian industries from that kind of indirect takeover, where they might just be thrown on the scrap heap or they are done for, as I say, out of inadvertence or simply that they are part of somebody else's capital package. I would rather provide more review protection and assessment for them than for the big guys, who probably have enough merit to get by.

I find both the notion of threshold, the 5 and 50, to be illogical, and I will also say that it should be done with an eye to what is going on around us. What is going on around us is really totally the laws of the capital jungle being played out with a kind of ferocity. So I propose, Mr. Chairman, through this amendment that we at least make the thresholds for indirect and direct acquisitions at the same level so that they will both be subject to review.

The Chairman: Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I was just sitting here reflecting that we are probably caught in the debates of the past, taking ideological positions on the question of more and more foreign investment coming into the country, when much of the evidence suggests to us...

• 1235

I think it was A. Bronstein who suggested in a recent article in *The Canadian Forum* that what we should be talking about realistically is setting some kind of terms on exit with respect to a lot of the international companies in this country. Occasionally that exit takes dramatic forms, as with the ITT case in Port Cartier that I talked about in the House yesterday where there is a physical export of assets taking place. Occasionally it takes dramatic form as in Smith's Falls, where the Premier of Ontario was very concerned about the stampings firm that we were discussing last night, which was having its physical assets actually shipped out of the country.

I think in fact that with what is happening internationally, as the world becomes a place with lower tariffs, a place where increasingly non-tariff barriers are going to be harder for companies to set up, we will see what we have already been

[Traduction]

établies, dont les activités sont bien développées. Nous ne protégeons donc en aucune façon les nouvelles industries en puissance. Pourtant, si l'on tient compte des témoignages fournis par le Conseil des sciences, le Conseil économique, ainsi que d'autres, ce sont ces industries qui créeront des emplois dans l'avenir. C'est le secteur de croissance de notre économie canadienne; c'est ce secteur qui créera des emplois pour les canadiens.

Nous sommes en train de mettre en place un genre de seuil qui signifie que ces jeunes entreprises peuvent se défendre toutes seules dans la jungle, mais que nous, nous allons instaurer des mesures pour protéger les grosses sociétés, celles qui disposent d'énormes actifs. La logique de ce que nous sommes en train de faire m'échappe.

D'une certaine façon, je préférerais que nous protégions les nouvelles industries canadiennes en voie de développement contre ce genre d'acquisition indirecte, acquisition qui peut mener à leur disparition ou à leur fermeture, comme je disais, par inadvertance tout simplement parce qu'elles sont englouties par l'évolution du capital de quelqu'un d'autre. Je préférerais que nous protégions ces petites entreprises par le biais de mesures de protection et d'examen, plutôt que les grosses sociétés, qui ont probablement suffisamment de ressources pour surnager.

Ces deux seuils, de 5 et de 50, me semblent illogiques, et j'ajouterais que nous devrions agir en ouvrant l'oeil, et le bon, quant à ce qui se passe autour de nous. Voici ce qui se passe: dans l'économie, sur les marchés financiers, c'est la loi de la jungle qui prévaut, et la férocité règne. Je propose donc, monsieur le président, par le biais de cet amendement, que les seuils portant examen des acquisitions soient les mêmes pour les acquisitions directes que pour les acquisitions indirectes.

Le président: Monsieur Langdon.

M. Langdon: Je me disais simplement que nous nous sommes sans doute emparés dans les débats du passé, que nous définissons des positions idéologiques à l'égard de la montée des investissements étrangers qui entrent au pays, alors que la majorité des témoignages semblent plutôt indiquer que...

Je crois que c'est A. Bronstein qui a proposé dans un article récent publié dans la revue *The Canadian Forum* que nous devrions plutôt discuter de façon réaliste de l'imposition de conditions aux sociétés internationales installées dans ce pays qui décident de partir. Parfois, ces départs sont dramatiques, comme ce fut le cas pour ITT à Port Cartier—j'ai d'ailleurs soulevé ce cas en Chambre hier—où cette société a carrément exporté ses biens. On peut citer un autre exemple à Smith's Falls, où le Premier ministre de l'Ontario s'inquiétait beaucoup du cas d'une société d'emboutissage, dont nous parlions hier soir, qui a fait expédier ses biens meubles à l'extérieur du pays.

En fait, je pense que compte tenu de l'évolution à l'échelle internationale, de la baisse des tarifs, de la difficulté croissante pour la société de faire établir des barrières tarifaires, nous allons voir de plus en plus de mesures comme celles-ci, et à un

[Text]

seeing, only in an accelerated way. That is the increasing rationalization of production within large international companies. As a small, marginal country in the international economy, we are going to be the people who pay the costs of that, I think, more than most.

The cost is going to come in various ways. It is going to come through plant shut-downs of existing enterprises, but it is also going to come through the consolidation of companies. It is going to come through larger companies taking over smaller companies in the United States or the same thing in Western Europe or the same thing in Japan, and the new, larger entity is going to look at the international empire it has inherited and it is going to try to rationalize it.

By the logic of multinational enterprise that is what it has to do. There is just no escape. It cannot go on producing with the same number of plants across the same structure of enterprises when you had two companies. You have to have a rationalization and a restructuring, and when that takes place it raises real and immediate fears for communities right across this country that are caught up in the process. If we do not even have the possibility to have our government playing a role...

In many cases it may be impossible to stop them. It just may not be possible in the face of their economic logic to get some kind of future for the middle-sized subsidiary that has provided the jobs in an Amherstberg or provided the jobs in a Red Deer or provided the jobs in a Port Cartier. But surely we should at least have the capacity of government to be in there involved in the discussions, protecting our communities, protecting the small businesses which are supplying inputs to those communities, protecting the workers who are affected when those kinds of shut-downs and withdrawals take place.

It really seems to me, if we are forward looking, if we have any sensitivity to what is happening in the international economy, that we should accept this amendment and recognize that a \$5-million threshold does leave a lot of the small cases out but it leaves the chance for communities to deal, with the support of their government, with those middle-sized subsidiaries that face this kind of rationalization and restructuring in the kind of new world economy that is emerging. So I certainly would support the amendment.

I would be interested in what the Minister would have to say, given his own comments about Black & Decker and I think quite sincere concerns about some of the problems that case brought before us, recognizing that the case did fall under direct take-over, but also that it could have been structured as an indirect take-over if there had been a distinction in the law which the firm could have made use of.

• 1240

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I would remind members of the committee that this is dealing with indirect acquisitions,

[Translation]

rythme accéléré. Je veux parler de la rationalisation croissante de la production au sein de grosses entreprises internationales. En tant que petit pays quelque peu marginal dans l'économie internationale, c'est nous qui allons devoir payer la note de ces transformations, encore plus que les autres, je pense.

Ces frais vont se présenter de diverses façons. Ces coûts se traduiront par la fermeture de manufactures d'entreprises existantes, mais aussi par le biais de la consolidation d'entreprises. Vous les verrez dans la mainmise des grosses entreprises sur les plus petites aux États-Unis, ainsi qu'en Europe de l'Ouest ou au Japon, et la nouvelle entité plus considérable qui sera créée va tenter de rationaliser son empire international récemment acquis.

La logique de l'entreprise multinationale veut qu'il en soit ainsi. Il ne peut en être autrement. La nouvelle entité unique ne peut continuer d'agir de la même façon qu'avant, quand il y avait deux compagnies, et ne peut plus produire avec le même nombre de manufactures et la même structure d'entreprise. Il faut rationaliser ou structurer, et ces activités suscitent des craintes réelles et immédiates au cœur des collectivités, partout au pays, qui sont touchées par cette évolution. S'il n'est même plus possible, pour notre gouvernement, de jouer un rôle...

Dans de nombreux cas, il se peut qu'il soit impossible de les arrêter. Nous allons être confrontés à leur logique économique, et il ne sera peut-être pas possible de garantir l'avenir pour une filiale moyenne qui a jusqu'à maintenant fourni des emplois pour les gens d'Amherstberg, de Red Deer ou de Port Cartier. Il faut au moins qu'il soit possible pour le gouvernement de participer aux discussions, de protéger nos collectivités, de protéger les petites entreprises qui font vivre ces collectivités, et de protéger les travailleurs qui sont les victimes de ces retraits et de ces fermetures.

Il me semble vraiment que si nous voulons nous tourner vers l'avenir, si nous avons un tant soit peu de sensibilité à l'égard de l'évolution de la conjoncture internationale, nous devrions accepter cet amendement et reconnaître qu'un seuil de 5 millions de dollars écartera en effet bon nombre de petites transactions du processus d'examen, mais il donnerait la chance aux collectivités, appuyées par leur gouvernement, de réagir quand ces filiales de taille moyenne font l'objet de rationalisation ou de restructuration dans le cadre de la nouvelle économie mondiale qui pointe à l'horizon. Je souscris donc sans ambages à cet amendement.

J'aimerais savoir ce qu'en pense le ministre, à la lumière de ses propres commentaires au sujet de la société Black and Decker, et des préoccupations sans doute sincères qu'il a exprimées à l'égard de certains problèmes soulevés dans ce cas; je reconnais qu'il s'agissait d'une acquisition directe, mais j'aimerais ajouter que cette acquisition aurait pu être structurée autrement, pour en faire une acquisition indirecte, s'il y avait eu dans la loi une disposition à cet égard dont la société aurait pu profiter.

M. Stevens: Monsieur le président, j'aimerais rappeler aux membres du Comité que nous discutons des acquisitions

[Texte]

and those are perhaps the most troublesome aspect of FIRA, in that in a sense I think world investors may not agree with it, but they can understand that there maybe has to be some supervision if you want to have a direct investment in a country, or especially you want to acquire something. I think there is a feeling that they can understand that.

The thing they cannot understand is why, when a foreigner owns a Canadian subsidiary and he in turn sells the parent to somebody, Canada should feel there should be an automatic review to take a look at the Canadian subsidiary and whether the new foreigner is acceptable. The thing I think they find very difficult to understand is there is no suggestion that we review the old foreigner. If he got in behind whatever the deadline was 10 years ago, he can do whatever he likes. He can expand to his heart's content. He has a niche in the country. But if, indirectly, the control changes when he sells to another foreigner, they cannot understand why there should be this automatic review. If FIRA got a bad name internationally, it was perhaps as much on that as anything. It was something the international investors just cannot understand.

What we are doing here is not eliminating it, as some suggested, but putting the threshold at a level where we think we are still catching the larger companies. For example, as you know, we have the three oil companies. Well, we caught them. Anything down to \$50 million we are catching. But the thing I want to stress is that to go as far as Mr. Axworthy is suggesting I think will be a real red flag, exactly the reverse of what we are trying to get out to the international world. It in effect would say there is no change; even indirect acquisitions down to \$5 million are still going to be caught; Canadians still want to reserve the right to say that foreigner A is okay but foreigner B is not.

Let us be frank about it. The reason it was put in the original FIRA legislation was it is an excuse to get a crack at the company. It is not that there is any suggestion that the new foreigner, foreigner B, is going to do something terribly different from foreigner A. It was just a blatant excuse the government felt they could use to get a look every time there was a transfer of parent control; and I emphasize that. That is why I would be most reluctant to have that threshold lowered to \$5 million.

At \$50 million, we are still catching in dollar amounts about 55% of all the indirect acquisitions, if you take 1983 as your base year.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

[Traduction]

indirectes, celles qui causaient le plus de difficultés à la FIRA, et je ne m'attends pas à ce que les investisseurs à l'échelle mondiale soient d'accord avec ces mesures, mais ils comprendront sans doute qu'il doit y avoir une certaine surveillance des investissements directs qui se font dans un pays, et à plus forte raison des acquisitions. J'ai l'impression que les investisseurs peuvent comprendre cette nécessité.

Ce qu'ils ne peuvent comprendre, toutefois, c'est le cas suivant: quand un étranger possède une filiale canadienne et qu'il vend la société mère à quelqu'un d'autre, le Canada désire qu'il y ait un examen automatique afin de revoir la filiale canadienne et de décider si le nouveau propriétaire étranger est acceptable ou non. Ils ont beaucoup de mal à comprendre, je crois, que nous ne voulons pas revoir le cas du propriétaire étranger précédent. S'il a acquis sa filiale il y a dix ans, et s'est conformé aux limites d'alors, il peut faire tout ce qu'il veut. Il peut faire de l'expansion à sa guise. Il s'est fait une place au soleil dans notre pays. Mais si, indirectement, le contrôle de la société passe aux mains d'un autre étranger quand le premier propriétaire la vend, les investisseurs ne comprennent plus pourquoi ce deuxième investisseur fait l'objet de cet examen automatiquement. La mauvaise réputation de l'agence FIRA est sans doute due à cette disposition, tout autant qu'à d'autres facteurs. Les investisseurs internationaux n'arrivaient tout simplement pas à comprendre le pourquoi de cette mesure.

Contrairement à ce que certains ont proposé, nous ne tentons pas d'éliminer cette procédure, mais plutôt de fixer le seuil à un niveau qui nous permettra, nous le pensons, de continuer de surveiller les grosses sociétés. Prenez, par exemple, le cas des trois sociétés pétrolières que vous connaissez. Eh bien, nous les avons attrapées. Nous arrivons à saisir, pour ainsi dire, et à revoir toute transaction de plus de 50 millions de dollars. Mais, et j'insiste là-dessus, une mesure qui irait aussi loin que M. Axworthy le propose serait, je pense, vexatoire, et le résultat serait tout le contraire de ce que nous tentons d'obtenir du monde financier international. Les financiers comprendraient qu'il n'y a pas eu de changement; même les acquisitions indirectes de plus de 5 millions de dollars seraient assujetties à un examen; les Canadiens veulent se réserver le droit de dire que l'étranger X leur semble acceptable mais que l'étranger Y ne l'est pas.

Parlons franchement. Cette mesure fut intégrée à la loi régissant la FIRA au départ pour nous fournir le moyen de prendre les sociétés en défaut. Nous ne voulons pas donner l'impression que nous pensons que l'étranger Y, le nouvel étranger pour ainsi dire, va agir différemment de l'étranger X. Cette mesure n'était qu'une excuse flagrante qui permettait au gouvernement d'y avoir recours à chaque fois qu'il voulait revoir une transaction où il y avait transfert de contrôle de la société mère; permettez-moi d'insister là-dessus. Voilà pourquoi j'hésiterais beaucoup à ce que ce seuil soit ramené à 5 millions de dollars.

Ce seuil de 50 millions de dollars englobe toujours environ 55 p. 100 de toutes les acquisitions indirectes, si l'on prend l'année 1982 comme année de référence.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

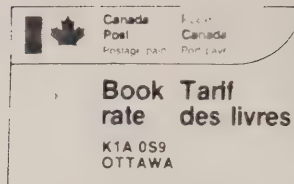
[Text]

The meeting is adjourned until 8 p.m.

[Translation]

La séance est levée jusqu'à 20 heures.

Y039-1 12 100134784
ERINDALE COL LIB MS770104-01
SERIALS SECT
3359 MISSISSAUGA RJ
MISSISSAUGA
ON L5L 1C1



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Foreign Investment Review Agency:
Mr. Paul Labbé, Commissioner.

De l'Agence d'examen de l'investissement étranger:
M. Paul Labbé, commissaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Tuesday, April 16, 1985

Chairman: Mr. Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le mardi 16 avril 1985

Président: M. Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Regional Development

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

CLAUSE BY CLAUSE consideration of Bill C-15, An
Act respecting investment in Canada

CONCERNANT:

Étude ARTICLE PAR ARTICLE du projet de loi
C-15, Loi concernant l'investissement au Canada

APPEARING:

The Honourable Sinclair Stevens,
Minister of Regional Industrial Expansion

COMPARAÎT:

L'honorable Sinclair Stevens,
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Fred King
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
Don Ravis
Nelson Riis
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Iain Angus
Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Fernand Ladouceur
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
William Scott
Brian Tobin
Bill Vankoughnet—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 16, 1985

(28)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 8:05 o'clock p.m. this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Stan Darling, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Allan Pietz, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Tardif.

Alternates of the Committee present: Iain Angus, Lise Bourgault, Peter Peterson.

Appearing: The Honourable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion.

Witnesses: From the Foreign Investment Review Agency: Paul Labbé, Commissioner; T.S. Barton, Senior Legal Advisor.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-15, An Act respecting investment in Canada. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 5, 1985, Issue No. 2.*)

On Clause 14

The Minister and the witnesses answered questions.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 14 be amended by striking out lines 7 to 12, on page 10.

After debate, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negative: Yeas: 2; Nays: 6.

Mr. Langdon moved,—That Clause 14 be amended by striking out lines 13 to 25 inclusive, on page 10, and substituting the following therefor:

“(2) Direct acquisitions of Canadian businesses by non-Canadians in a manner described in Section 28 in the areas of cultural heritage or national identity are prohibited.

(a) Notwithstanding subsection (2) Canadian entrepreneurs in this area who wish to sell their assets shall be assured that the Agency will take steps to find a suitable Canadian buyer or joint venture arrangement at a fair market price.”

DECISION BY THE CHAIRMAN

This amendment to Clause 14 by Mr. Langdon is introducing a new concept that would close out the possibility of non-Canadians directly acquiring a Canadian business in the areas of cultural heritage or national identity.

The Member's wish is interesting, however, it is setting out to accomplish something that is not contemplated by the principle of the bill. The bill states that investments in this area by anyone will be reviewable but certainly, in its basic idea of encourage investment, it does not absolutely rule out any areas.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 AVRIL 1985

(28)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 20 h 05, sous la présidence de Guy Ricard (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Stan Darling, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Allan Pietz, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Tardif.

Substituts présents: Iain Angus, Lise Bourgault, Peter Peterson.

Comparaît: L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Témoins: De l'Agence d'examen de l'investissement étranger: Paul Labbé, commissaire; T.S. Barton, premier conseiller juridique.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada. (*Voir Procès-verbaux du mardi 5 février 1985, fascicule n° 2.*)

Article 14

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

M. Axworthy propose,—Que l'article 14 soit modifié en éliminant les lignes 5 à 8, page 10.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 6.

M. Langdon propose,—Que l'article 14 soit modifié en substituant aux lignes 10 à 22, page 10, ce qui suit:

«(2) Les acquisitions directes d'entreprises canadiennes par des non-Canadiens de la manière visée à l'article 28, dans les domaines du patrimoine culturel ou de l'identité nationale sont interdites.

a) Nonobstant le paragraphe (2), les entrepreneurs canadiens des domaines visés au paragraphe (2) qui souhaitent vendre leurs actifs doivent obtenir l'assurance que l'agence s'efforcera de leur trouver un acheteur canadien acceptable ou de conclure une entente de participation conjointe à un juste prix.»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Cet amendement à l'article 14 proposé par M. Langdon introduit une notion nouvelle, à savoir que les investisseurs non canadiens ne peuvent acheter directement une entreprise canadienne dans un secteur lié au patrimoine culturel ou à l'identité nationale.

L'intention du député est intéressante mais pourrait se traduire par une mesure contraire au principe du projet de loi. Ce dernier dispose que tous les investissements dans ce domaine seront sujets à examen; toutefois, dans sa volonté il n'écarte aucun domaine de façon catégorique.

Moreover, the amendment would impose upon the Agency a task which is beyond anything contemplated in the bill.

For these reasons, I must rule the amendment out of order.

Whereupon Mr. Langdon appealed the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman:

Shall the Chairman's decision be sustained?

The decision was sustained by the following recorded vote:

YEAS

Messrs.

Anne Blouin
Lise Bourgault
Ken James

Claudy Mailly
Don Ravis
Monique Tardif—6

NAYS

Messrs.

Iain Angus

Steven W. Langdon—2

Mr. Langdon moved,—That Clause 14 be amended by:

(a) striking out lines 26 to 40 inclusive, on page 10, and substituting the following therefor:

“(3) Respecting an indirect acquisition of control of a Canadian business by a non-Canadian, as described in Section 28, in areas pertaining to cultural heritage and national identity, if approved, the Canadian business, must be offered for sale to Canadians, at a reasonable price and over a time period not to exceed five years, to permit control of the business by Canadians.”

(b) by striking out lines 42 to 47, on page 10, and lines 1 and 2, on page 11.

DECISION BY THE CHAIRMAN

This amendment by Mr. Langdon would necessitate the sale to Canadians of certain Canadian businesses under fixed conditions dealing with price and time frames.

Therefore, non-Canadian owners would be obliged to offer for sale over a time period certain types of business.

This was also unforeseen in the basic principle of the bill and would provide a serious discrimination against non-Canadians.

I therefore rule the amendment out of order.

Whereupon Mr. Langdon appealed the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman:

Shall the Chairman's decision be sustained?

The decision was sustained by the following recorded vote:

YEAS

Messrs.

Anne Blouin

Claudy Mailly

En outre, l'amendement imposerait à l'Agence une tâche qui dépasse tout ce qui est prévu dans le projet de loi.

Pour ces raisons, je suis tenu de déclarer l'amendement irrecevable.

Là-dessus, M. Langdon appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

La décision du président est confirmée avec voix dissidente comme suit:

POUR

Messieurs

Anne Blouin
Lise Bourgault
Ken James

Claudy Mailly
Don Ravis
Monique Tardif—6

CONTRE

Messieurs

Iain Angus

Steven W. Langdon—2

M. Langdon propose,—Que l'article 14 soit modifié

a) en substituant aux lignes 23 à 39, page 10, ce qui suit:

«(3) En ce qui concerne l'acquisition indirecte du contrôle d'une entreprise canadienne par un non-Canadien, de la manière visée à l'article 28, dans des domaines faisant partie du patrimoine culturel ou de l'identité nationale, en cas d'approbation, l'entreprise canadienne doit être offerte en vente à des Canadiens, à un prix raisonnable et pendant cinq ans au maximum, pour permettre à des Canadiens d'acquiescer le contrôle de l'entreprise.»

b) et en retranchant le paragraphe 14(4), lignes 41 à 46, page 10, et lignes 1 à 3, page 11.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Le présent amendement proposé par M. Langdon nécessiterait la vente, à des Canadiens, de certaines entreprises à des conditions précises touchant le prix et les délais.

Par conséquent, les propriétaires non canadiens seraient tenus de mettre en vente, durant un certain temps, certains types d'entreprises.

Le principe fondamental du projet de loi n'ayant pas prévu pareille éventualité, cela créerait une grave discrimination à l'égard des non-Canadiens.

Je dois donc déclarer l'amendement irrecevable.

Là-dessus, M. Langdon appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

La décision est confirmée avec voix dissidente comme suit:

POUR

Messieurs

Anne Blouin

Claudy Mailly

Lise Bourgault
Stan Darling
Ken James

Don Ravis
Peter Peterson
Monique Tardif—8

NAYS

Messrs.

Iain Angus
Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—3

Mr. James moved,—That Clause 14 be amended:

(a) by striking out lines 16 to 18, on page 10, and substituting the following:

“assets of the entity carrying on the Canadian business, and of all other entities in Canada, the control of which is acquired.”

(b) by striking out lines 21 and 22, on page 10, and substituting the following:

“manner prescribed, of the assets of all entities the control of which is acquired.”

(c) by striking out line 27 of the French version on page 10, and substituting the following:

“des actifs qui suivent est égale ou supé-”

(d) by striking out line 30, on page 10, and substituting the following:

“(a) the assets acquired, in the case”

(e) by striking out lines 34 to 36, on page 10, and substituting the following:

“(b) the assets of the entity carrying on the Canadian business, and of all other entities in Canada, the control of which is”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Mr. James moved,—That Clause 14 be amended by striking out lines 45 to 47 inclusive, on page 10, and substituting the following therefor:

“scribed, of the assets of the entity carrying on the Canadian business, and of all other entities in Canada, the control of”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 14, as amended, carried.

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of Clause 11.

Mr. Riis moved,—That Clause 11 be amended by striking out line 10 and 11, on page 8, and substituting the following therefor:

“(a) An investment to establish a new Canadian business unless it is reviewable under part iv; and”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negated on the following recorded vote:

Lise Bourgault
Stan Darling
Ken James

Don Ravis
Peter Peterson
Monique Tardif—8

CONTRE

Messieurs

Iain Angus
Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—3

M. James propose,—Que l'article 14 soit modifié:

a) en substituant aux lignes 13 et 14, page 10, ce qui suit:

«de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et de toutes les autres unités au Canada dont le con-»

b) en substituant à la ligne 18, page 10, ce qui suit:

«ment, des actifs de toutes les unités dont le»

c) en substituant à la ligne 27, page 10, ce qui suit:

«des actifs qui suivent est égale ou supé-»

d) en substituant à la ligne 29, page 10, ce qui suit:

«a) les actifs acquis dans le cas ou le»

e) en substituant aux lignes 33 à 35, page 10, ce qui suit:

«b) les actifs de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et de toutes les autres unités au Canada dont le contrôle est»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

M. James propose,—Que l'article 14 soit modifié en substituant aux lignes 44 à 46, page 10, ce qui suit:

«prévue par règlement, des actifs de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et de toutes les autres unités au Canada dont le con-»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 14 sous sa forme modifiée est adopté.

Par consentement unanime, le Comité reprend l'étude de l'article 11.

M. Riis propose,—Que l'article 11 soit modifié en substituant aux lignes 14 et 15, page 8, ce qui suit:

«a) la constitution d'une nouvelle entreprise canadienne si l'investissement n'est pas sujet à l'examen au titre de la partie iv;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

YEAS

Messrs.

Iain Angus
Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—3

NAYS

Messrs.

Anne Blouin
Lise Bourgault
Stan Darling
Ken James
Claudy Mailly

Allan Pietz
Peter Peterson
Don Ravis
Monique Tardif—9

Clause 11 carried.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 15 be amended by striking out lines 6 to 10, on page 11, and substituting the following:

“(a) it falls within a prescribed type of business that is:

(i) related to Canada's cultural heritage or national identity including book-publishing, film-making, educational and artistic endeavours to be further specified in the regulations pursuant to this Act;

(ii) a high technology industry of strategic importance to Canada; or

(iii) a defence production industry; or

(iv) a business in possession of data bases containing private information on Canadian citizens; or

(v) an industry which accounts for one quarter or more of the total employment of the community in which it is located; or

(vi) an industry which has received \$50,000 or more in federal funding within the past five years; or

(vii) an industry which is part of an industry group or sector having 50% or more foreign control as defined by the Corporation and Labour Union Returns Act statistics for the most recent year; or

(viii) a business which, if acquired or allowed to be established, would achieve a competitive advantage over a business which has given undertakings under the Foreign Investment Review Act as a result of those undertakings, upon receipt of a complaint from the latter business;

(ix) a business which would have the effect, if acquired, of creating a monopoly in the sector for the non-Canadian firm proposing to acquire it, upon receipt of a statement to this effect from the Director of Investigation and Research Bureau of Competition Policy, Department of Consumer and Corporate Affairs; and”

POUR

Messieurs

Iain Angus
Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—3

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin
Lise Bourgault
Stan Darling
Ken James
Claudy Mailly

Allan Pietz
Peter Peterson
Don Ravis
Monique Tardif—9

L'article 11 est adopté.

M. Axworthy propose,—Que l'article 15 soit modifié en substituant aux lignes 8 à 12, page 11, ce qui suit:

«a) il vise un type d'entreprise désigné par règlement qui est:

(i) liée au patrimoine culturel du Canada ou à l'identité nationale, notamment l'édition, le cinéma et les autres activités artistiques et éducatives qu'énonceront les règlements de la présente loi;

(ii) une entreprise de technologie de pointe d'une importance stratégique pour le Canada; ou

(iii) une entreprise de production de matériel de défense; ou

(iv) une entreprise possédant des bases de données contenant des renseignements privés sur des citoyens canadiens; ou

(v) une entreprise assurant au moins le quart des emplois de la collectivité où elle est située; ou

(vi) une entreprise qui a reçu du gouvernement fédéral des subventions totalisant au moins 50,000\$ au cours des cinq dernières années; ou

(vii) une entreprise faisant partie d'un groupe d'entreprises ou d'un secteur où la mainmise étrangère dépasse 50 p. 100 selon les dernières statistiques annuelles établies conformément à la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers; ou

(viii) une entreprise qui, si elle était acquise ou obtenait la permission de s'établir, aurait, sur une entreprise ayant pris des engagements en vertu de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, un avantage concurrentiel du fait même de ces engagements, sur réception d'une plainte formulée par cette dernière entreprise;

(ix) une entreprise qui, si elle était acquise par un investisseur non canadien, donnerait à celui-ci un monopole dans le secteur, sur réception d'un avis à cet effet du directeur des enquêtes et recherches du Bureau de la politique de concurrence du ministère de la Consommation et des Corporations; et»

DECISION BY THE CHAIRMAN

This amendment to Clause 15 proposed by Mr. Axworthy set out a series of types of business subject to being reviewed under this part of the bill. The amendment is particularly in Sections (ii) to (ix) is adding new elements that would considerably enlarge the object and purposes of the bill by laying out clearly additional criteria necessitating a review which would then be studied by the Minister to determine "net benefit" to Canada.

Thus this would result in an infringement of the Royal Recommendation.

Beauchesne's 5th Edition, Citation 540, states:

540: The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the Royal Recommendation is attached, must be treated as laying down once and for all (unless withdrawn and replaced) not only the amount of the charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes the financial initiative of the Crown not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge. And this standard is binding not only on private Members by also on Ministers whose only advantage is that, as advisors of the Crown, they can present new or supplementary estimates or secure the Royal Recommendation to new or supplementary resolutions.

However, with these reservations in mind and the difficulty of saying that this clearly violates the principle of the bill, I will allow the amendment.

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Iain Angus
Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—3

NAYS

Messrs.

Anne Blouin
Lise Bourgault
Stan Darling
Ken James

Claudy Mailly
Allan Pietz
Don Ravis
Monique Tardif—8

Clause 15 carried.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Cet amendement à l'article 15 proposé par M. Axworthy établit une série de types d'entreprises sujettes à l'examen aux termes de cette partie du projet de loi. L'amendement, plus particulièrement aux alinéas (ii) à (ix), ajoute de nouveaux éléments qui élargissent considérablement la portée du projet de loi en établissant clairement des critères supplémentaires qui nécessiteraient un examen et qui seraient ensuite étudiés par le ministre afin de déterminer «l'avantage net» du Canada.

Une telle mesure porte atteinte à la recommandation royale.

Le commentaire 540 de Beauchesne (5^e édition) ne dispose que:

540: Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant, une fois pour toutes (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement. Cette norme lie non seulement les simples députés mais aussi les ministres, dont l'unique avantage, en leur qualité de conseillers de la Couronne, est de pouvoir présenter des crédits nouveaux ou supplémentaires ou d'obtenir une recommandation royale de résolutions nouvelles ou supplémentaires.

Cependant, conscient de ces réserves et de la difficulté d'affirmer que cet amendement va clairement à l'encontre du principe du projet de loi, je dois déclarer l'amendement recevable.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Iain Angus
Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—3

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin
Lise Bourgault
Stan Darling
Ken James

Claudy Mailly
Allan Pietz
Don Ravis
Monique Tardif—8

L'article 15 est adopté.

At 9:44 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30
o'clock p.m. on Wednesday, April 17, 1985.

A 21 h 44, le Comité s'ajourne jusqu'au mercredi 17 avril
1985, à 15 h 30.

Greffier de Comité

Nino A. Travella

Committee Clerk

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 16, 1985

The Chairman: Order, please.On clause 14—*Reviewable investments***The Chairman:** We are resuming debate on the amendment presented by Mr. Axworthy, L-34(b), on clause 14. I will read the amendment.

It is moved that clause 14 be amended by striking out lines 7 to 12 on page 10.

Any further comments?

Amendment negatived

The Chairman: The next amendment is N-35. Mr. Langdon.**Mr. Langdon:** What we have here is another motion which attempts to identify more precisely how we treat areas of cultural heritage or national identity.

The amendment is that the bill be amended at subclause 14.(2) at line 13 on page 10 by deleting lines 13 through 25 and substituting the following:

(2) Direct acquisitions of Canadian businesses by non-Canadians in a manner described in section 28 in areas of cultural heritage or national identity are prohibited.

(a) Notwithstanding subsection (2), Canadian entrepreneurs in this area who wish to sell their assets shall be assured that the agency will take steps to find a suitable Canadian buyer or joint venture arrangement at a fair market price.

The Chairman: The amendment to clause 14 by Mr. Langdon is introducing a new concept. That will close out the possibility of non-Canadians directly acquiring a Canadian business in the area of cultural heritage or national identity.

The member's wish is interesting; however it is setting out to accomplish something that is not contemplated by the principle of the bill. The bill states that investments in this area by anyone will be reviewable, but certainly in its basic idea of encouraging investment it does not absolutely rule out any area. In addition, it imposes a task on the agency not foreseen anywhere in the bill. Consequently, I must rule the amendment out of order.

Mr. Langdon: Consequently, Mr. Chairman, I must appeal your ruling, since it seems to me that the bill does deal with cultural heritage or national identity issues in a distinct way, and so how you deal with them in a distinct way is open to amendment.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 16 avril 1985

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.Article 14—*Investissements sujets à l'examen***Le président:** Nous reprenons notre débat sur l'amendement présenté par M. Axworthy, L-34(b), portant sur l'Article 14. Je vais lire l'amendement.

Il est proposé que l'Article soit modifié en retranchant les lignes 5 à 8 à la page 10.

Y a-t-il d'autres commentaires?

L'amendement est rejeté.

Le président: Le prochain amendement porte le numéro N-35. Monsieur Langdon.**M. Langdon:** Cet amendement vise à décrire de façon plus précise les modalités qui s'appliquent dans les domaines liés au patrimoine culturel ou à l'identité nationale.

Il est proposé que le projet de Loi soit modifié en remplaçant le texte actuel du paragraphe 14.(2), aux lignes 10 à 22, de la page 10, par ce qui suit:

(2) les investissements faits par un non-Canadien en vue d'acquies directement, de la manière visée par l'Article 28, une entreprise canadienne dans un secteur lié au patrimoine culturel ou à l'identité nationale sont interdits.

a) nonobstant le paragraphe (2), les entrepreneurs canadiens qui souhaitent vendre leurs entreprises dans un tel secteur peuvent avoir la certitude que l'agence s'efforcera de leur trouver un acheteur canadien acceptable ou de conclure une entente de participation conjointe, selon la juste valeur marchande de l'entreprise.

Le président: L'amendement proposé par M. Langdon à l'Article 14 introduit un nouveau concept qui rendra impossible l'acquisition directe par un non-Canadien d'une entreprise canadienne dans un secteur lié au patrimoine culturel ou à l'identité nationale.

Ce concept est intéressant mais c'est quelque chose qui n'a pas à être envisagé comme objet de la Loi. Le projet de Loi dit que tous les investissements dans ce domaine seront sujets à l'examen mais puisqu'il cherche à encourager l'investissement de façon générale, il n'écarte aucun domaine de façon absolue. De plus, cet amendement imposerait à l'agence une tâche qui n'est pas prévue dans le projet de Loi. Par conséquent je dois déclarer que l'amendement est irrecevable.

M. Langdon: Par conséquent, monsieur le Président, je dois en appeler de votre décision puisque j'estime que ce projet de Loi parle du patrimoine culturel et de l'identité nationale d'une façon bien précise; ainsi toutes les conditions reliées à ces deux sujets doivent pouvoir faire l'objet d'un amendement.

[Text]

• 2010

Chairman's decision sustained: yeas, 6; nays, 2.

The Chairman: The next amendment...

Mr. Langdon: Is thirty-six. Again, it is a motion on clause 14.(3). That is line 26 at page 10. I move that we delete lines 26 through 40 of page 10 and substitute the following:

(3) Respecting an indirect acquisition of control of a Canadian business by a non-Canadian, as described in Section 28, in areas pertaining to cultural heritage and national identity, if approved, the Canadian business must be offered for sale to Canadians, at a reasonable price and over a time period not to exceed five years, to permit control of the business by Canadians.

... and by deleting 14.(4) at line 42 of page 10 through line 2 of page 11.

The Chairman: Similarly to the other one, this amendment will necessitate the sale to Canadians of certain Canadian businesses. Therefore non-Canadian owners will be obliged to offer for sale over a time period certain types of businesses. This is also unforeseen in the basic principles of the bill and would provide serious discrimination against non-Canadians.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: I therefore must rule the amendment out of order.

Mr. Langdon: Once more, Mr. Chairman—and I must say on this one the idea that this bill should not include discrimination, when in fact the bill is about discrimination... that I have to appeal as simply an illogical ruling.

Mr. Angus: Mr. Chairman, if I could also intervene on the point of order, given the realities of the bill, no matter what my colleague and I may think of them, what I would suggest this amendment does is delay, as opposed to change, the inference of the bill. I would respectfully suggest that you might give reconsideration to the wording of your response and think in terms of a modification to the bill, as opposed to a change.

The Chairman: That will make no difference at all.

Mr. Angus: Nice try, though.

Mr. Langdon: Seriously, Mr. Chairman, I would appreciate, quite outside the specific clause, somebody from the people from whom you are receiving advice explaining to me how a bill that has as its basic principle discrimination...

• 2015

The Chairman: As I said this morning to Mr. Riis, who was taking your place because you were busy in the House, I read the statement concerning discrimination against non-Canadians. It is not my intention to repeat answers to all these comments on the decisions the Chair is making. If you want to

[Translation]

La décision du président est maintenue par 6 voix contre 2.

Le président: Le prochain amendement...

M. Langdon: Est l'amendement 36. Encore une fois, il porte sur le paragraphe 14.(3). Il s'agit de la ligne 23 à la page 10. Je propose que le texte actuel du paragraphe 14.(3), aux lignes 23 à 39, de la page 10 soit remplacé par ce qui suit:

(3) Lorsqu'un investissement fait dans le but d'acquérir indirectement, de la manière visée à l'article 28, le contrôle d'une entreprise canadienne dans un secteur lié au patrimoine culturel ou à l'identité nationale, est approuvé, l'entreprise canadienne doit être offerte à des acheteurs canadiens, à un prix raisonnable et dans les cinq années suivant l'acquisition, de manière à permettre d'en transférer le contrôle à des Canadiens.

... et en retranchant le paragraphe 14(4), lignes 41 à 46, page 10, et lignes 1 à 3, page 11.

Le président: Comme l'autre amendement, celui-ci créera l'obligation de vendre certaines entreprises canadiennes à des Canadiens. Des propriétaires non canadiens seront donc tenus de vendre certaines sortes d'entreprises dans une période donnée. Cela n'est pas envisagé dans l'objet du projet de loi et constituerait une discrimination sérieuse à l'encontre des non-Canadiens.

Une voix: Très bien, très bien!

Le président: Je dois donc déclarer que l'amendement est irrecevable.

M. Langdon: Encore une fois, monsieur le président—et je dois dire que le rejet du principe de la discrimination, quand le projet de loi lui-même est fondé sur la notion de discrimination m'apparaît tout à fait illogique et je devrais en appeler de votre décision.

M. Angus: Monsieur le président, je voudrais aussi ajouter à ce propos que cet amendement ne ferait que retarder le processus envisagé dans le projet de loi, sans le modifier. À mon humble avis, vous pourriez reconsidérer votre réponse en pensant à cet amendement comme modification du projet de loi, plutôt qu'un changement absolu.

Le président: Cela ne fait aucune différence du tout.

M. Angus: Cela vaut le coup d'essayer, quand même.

M. Langdon: Sérieusement, monsieur le président, indépendamment de toute cette question, je serais reconnaissant à vos conseillers de m'expliquer comment un projet de loi qui repose sur la notion de la discrimination...

Le président: Comme je l'ai dit ce matin à M. Riis, qui vous remplaçait parce que vous étiez occupé à la Chambre, j'ai lu la déclaration au sujet de la discrimination contre les non-Canadiens. Je n'ai pas l'intention de répéter toutes mes réponses chaque fois que je prends une décision comme

[Texte]

have more information, it would be my pleasure after the period of debate to explain to you the basis of that bill. It seems to me some people in the committee do not understand that, after second reading of the bill, we cannot go out of that principle of the bill.

Mr. Langdon: But, Mr. Chairman, could you explain to me how the principle of the bill does not include discrimination?

Mr. Angus: Is it political advice from the clerk?

Mr. Langdon: I really think we should hear from the clerk, since it is the clerk who is providing advice in this case.

Mr. Angus: No, no. With all due respect, we should hear from the Minister who is . . .

The Chairman: As I said earlier, only the principle included in the bill can be discussed, nothing else.

Mr. Langdon: But, Mr. Chairman, the principle of the bill, if I can go back to the purpose and quote to you, is: "to provide for the review of significant investments in Canada by non-Canadians". Now, if that is not discrimination between Canadians and non-Canadians, then I have somehow missed my lessons in English or French throughout my education. This is a bill about discrimination. Certain non-Canadian firms have to notify; certain other non-Canadian firms have to be reviewed. It is about discriminating among different classes of business. There is no possible way around the fact that the bill deals with discrimination among different categories of business.

With respect, Mr. Chairman, the amendment is going to be defeated anyway, but surely there can be some logic to recognizing that the bill itself is about discriminating between non-Canadian and Canadian firms.

The Chairman: Yes, but this question is another question. If an amendment is defeated here, it has nothing to do with the rules of procedure. If we accept an amendment in order and discuss it, it is . . .

Mr. Langdon: No, that is why I raise the point procedurally. I really would be quite interested in hearing directly from the clerk how a bill that deals specifically with discrimination among classes of businesses . . .

The Chairman: If you want to have an explanation from the clerk, the clerk is not allowed to speak here. He can go to see you and give you all the explanation you want. Is that all right with you? But I am not going to allow the clerk to speak here.

Mr. Angus: Perhaps as a point of order, Mr. Chairman, I appreciate the advice you have just given us, and I think it is correct in terms of the parliamentary process if, as an alternative, the clerk would like to whisper words into your ear and if you in turn, as the Chair of this committee, could advise us as to the ruling. I think that would suffice the question of my colleague, Mr. Langdon.

[Traduction]

président. Si vous voulez avoir davantage de renseignements, je me ferai un plaisir de vous les donner après le débat et de vous expliquer les principes de base du projet de loi. J'ai l'impression que certains membres du comité ne comprennent qu'après la deuxième lecture du projet de loi, nous ne pouvons pas nous écarter du principe du projet de loi.

M. Langdon: Monsieur le président, pourriez-vous m'expliquer comment le principe du projet de loi ne prévoit pas la discrimination?

M. Angus: Est-ce des conseils politiques que vous recevez du greffier?

M. Langdon: Je crois vraiment qu'il serait plus utile d'avoir une réponse directe du greffier puisque c'est lui qui vous conseille dans ce cas-ci.

M. Angus: Non, non. Il faudrait plutôt avoir une réponse du ministre qui est . . .

Le président: Comme je l'ai déjà dit, nous ne pouvons parler des principes envisagés dans le projet, rien d'autre.

M. Langdon: Mais, monsieur le président, le principe du projet de loi, si vous me permettez de le citer, est: d'instaurer l'examen des investissements importants effectués au Canada par des non-Canadiens. Or, si cela n'établit pas une discrimination entre les Canadiens et les non-Canadiens, je ne dois rien comprendre au sens de ces mots. C'est un projet de loi qui repose sur la notion de discrimination. Certaines entreprises non-Canadiennes sont tenues de donner un avis d'investissement; d'autres doivent faire l'objet d'un examen. Il s'agit de faire une discrimination entre différentes catégories d'entreprises. Il est incontestable que ce projet de loi établit une distinction entre différentes sortes d'entreprises.

Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le président, l'amendement sera de toute façon rejeté, mais la logique vous oblige à reconnaître que ce projet de loi concerne la discrimination entre les entreprises Canadiennes et non-Canadiennes.

Le président: Oui, mais c'est une autre question. Le rejet de l'amendement n'a rien à voir avec les règles de procédures. Si un amendement est déclaré recevable et fait l'objet d'une discussion, il est . . .

M. Langdon: Non, c'est pour cette raison que je pose la question de procédure. Cela m'intéresserait beaucoup que le greffier m'explique directement un projet de loi qui porte directement sur la discrimination entre diverses catégories d'entreprises . . .

Le président: Le greffier n'a pas le droit de prendre la parole ici. Il peut vous parler en privé pour vous donner toutes les explications que vous voulez. Cela vous satisfait-il? Je ne peux pas permettre au greffier de prendre la parole ici.

M. Angus: Je comprends votre réponse, monsieur le président. Afin de respecter la procédure, vous pourriez peut-être répéter les explications que le greffier vous chuchotera, cela devrait satisfaire mon collègue, M. Langdon.

[Text]

The Chairman: I cannot come back on that particular amendment. I have to rule it out because it is out of order. The clerk is going to give you all the information you need to prove why it is out of order, but I cannot come back on it.

• 2020

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I have two questions on this clause then for the Minister. The first is: Does this bill in fact discriminate between all non-Canadian and Canadian firms with respect to . . . ?

The Chairman: On a point of order?

Mrs. Tardif: Yes. We are having questions on the table. We have been voting.

The Chairman: No, this is a new amendment that he is proposing and I am ruling it out of order.

Mrs. Tardif: Yes.

The Chairman: But he wants to know if the bill has a certain sort of discrimination against non-Canadians, and he wants the Minister to answer this, if I understood well.

Mr. Langdon: That is right. I have two simple questions, both of them to the Minister. We have provision within this bill that non-Canadian firms that are establishing new businesses must do certain things in terms of reporting, but Canadian firms establishing new businesses do not have to do those things. Is that discrimination, in the view of the Minister, between those two categories of firms?

Secondly, we also have non-Canadian businesses . . .

Mme Mailly: J'invoque le Règlement.

Mr. Langdon: —of which take-over . . .

The Chairman: A point of order.

Mme Mailly: Je me trompe peut-être, monsieur le président, mais il me semble qu'on ne peut pas aborder un sujet autre que les amendements. On a disposé de l'amendement, qui n'est pas recevable. On devrait maintenant passer à l'autre amendement et non ouvrir un débat sur un sujet global concernant le projet de loi, mais n'ayant rien à voir avec l'amendement qui est devant nous. On a disposé de cet amendement. Je ne crois pas que la procédure permette de faire ce que M. Langdon est en train de faire.

Le président: Je pense que vous avez raison à cet égard.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, the point of order since it has been raised is a point of order.

Le président: Est-ce que je peux terminer avec madame? Je vous donnerai ensuite la permission d'invoquer le Règlement.

Vous avez raison, madame, parce que d'après *Beauchesne* et d'après l'esprit du projet de loi, l'amendement qu'on nous présente est irrecevable. J'ai rendu une décision: cet amendement est irrecevable. Il n'est pas permis non plus, toujours d'après *Beauchesne*, de discuter d'une décision du président. Il

[Translation]

Le président: Je ne peux pas revenir sur cet amendement. J'ai dû le déclarer irrecevable. Le greffier va vous donner tous les renseignements qu'il vous faudra pour expliquer pourquoi cet amendement est irrecevable, mais je ne veux pas revenir là-dessus.

M. Langdon: Monsieur le président, j'ai deux questions à poser au ministre au sujet de cet article. D'abord, est-ce que ce projet de loi établit une discrimination entre toutes les entreprises non canadiennes et les entreprises canadiennes en ce qui concerne . . . ?

Le président: Invoquez-vous le Règlement?

Mme Tardif: Oui. Une question a été mise aux voix.

Le président: Non, c'est un nouvel amendement qu'il propose et que je déclare irrecevable.

Mme Tardif: Oui.

Le président: Mais il veut savoir si le projet de loi établit une discrimination à l'égard des non-Canadiens et si j'ai bien compris, il voudrait que le ministre réponde à sa question.

M. Langdon: C'est exact. J'ai deux questions simples, les deux s'adressent au ministre. Le projet de loi prévoit que les entreprises non-canadiennes qui s'établissent au Canada doivent se conformer à certaines obligations en matière de rapports tandis que les nouvelles entreprises canadiennes ne sont pas soumises à ces exigences. Le ministre est-il d'avis que cela constitue une forme de discrimination entre les deux catégories d'entreprises?

Deuxièmement, il y a aussi des entreprises non-canadiennes . . .

Mrs. Mailly: I have a point of order.

M. Langdon: . . . dont le rachat . . .

Le président: Un rappel au Règlement.

Mrs. Mailly: I may be mistaken, Mr. Chairman, but it seems to me that we cannot deal with any subject other than the amendments. We have disposed of the amendment which is not in order. We should now go on to the other amendment and not open a debate on a general matter relating to the bill but having nothing to do with the amendment before us. We have disposed of this amendment. I do not think that the rules of procedure allow what Mr. Langdon is doing.

The Chairman: I think you are right on that point.

M. Langdon: Monsieur le président, puisqu'on invoque ici le Règlement . . .

The Chairman: May I finish my remarks to the member? You may then make your point of order.

You are right, madam, since according to *Beauchesne* and the spirit of the bill, the amendment being presented to us is out of order. I made my ruling: This amendment is out of order. According to *Beauchesne*, it is not possible to argue a ruling of the Chair. It is possible to appeal such a ruling. When

[Texte]

est permis d'en appeler de la décision. Lorsque la décision est maintenue, on passe automatiquement à un autre amendement.

Mme Mailly: Monsieur le président, je demande qu'on passe à l'autre amendement et qu'on poursuive nos travaux.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order. If my amendment is out of order, then that in fact means we are dealing with subclause 14. So it is quite proper for me to be raising questions with the Minister.

Mrs. Mailly: No, because we have not read clause 14, the next one. The amendment . . .

Mr. Langdon: No, clause 14 is in front of us.

Mrs. Mailly: No, we have not dealt with the amendment, the next one.

Mr. Langdon: I am sorry; there is not an amendment in front us. It has just been ruled out of order, and I am asking a question on this clause . . .

The Chairman: Okay.

Mr. Langdon: —and I think it is perfectly in order for me to do so.

The Chairman: Order. To discuss any other amendment, we have to have an amendment in front us.

Mr. Langdon: I am not discussing any other amendments at the moment; I am discussing the clause.

The Chairman: If you are not discussing any amendment, the clause is not carried yet so you are out of order.

Mr. Langdon: No, the clause is in front of us, surely, for consideration.

Mme Mailly: Monsieur le président, on devrait passer à l'autre amendement qui porte sur le même article. À ce moment-là, monsieur Langdon, si vous voulez poser des questions au ministre, vous pourrez le faire. Mais il faut passer à l'autre amendement avant de commencer une nouvelle discussion. Nous avons disposé de l'autre amendement. Alors, passons à l'autre amendement au même article, et vous poserez alors vos questions au ministre. Suivons la procédure établie.

Mr. Langdon: In fact, Mr. Chairman, on a point of order, the entire discussion that has been taking place is out of order because some time past I appealed the ruling of the Chair. The Chair has not seen fit to put this to us for a vote, but in fact that should take precedence.

The Chairman: No.

An hon. member: Hear, hear!

• 2025

Mr. Langdon: No. I have in fact appealed to the Chair and it should be in front of us for a vote. You have seen fit to allow discussion and I appreciate that, but the point of order that has been made by Madame Mailly is quite out of order.

The Chairman: Are you making an appeal to the ruling?

[Traduction]

the ruling is sustained, one passes automatically onto the next amendment.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, I request that we go on to the next amendment and continue our work.

M. Langdon: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Si mon amendement est irrecevable, cela veut dire que nous sommes saisis du paragraphe 14. Il est donc tout à fait acceptable que je pose ici des questions au ministre.

Mme Mailly: Non, car nous n'avons pas encore lu l'article 14, l'article suivant. L'amendement . . .

M. Langdon: Non, nous sommes saisis de l'article 14.

Mme Mailly: Non, nous ne sommes pas encore passé au prochain amendement.

M. Langdon: Je regrette, nous ne sommes pas saisis d'un amendement. On vient de le déclarer irrecevable et je pose une question au sujet de l'article . . .

Le président: Un instant.

M. Langdon: . . . et je crois qu'il est parfaitement acceptable pour moi de procéder ainsi.

Le président: À l'ordre. Afin de parler d'un autre amendement, il faut que cet amendement soit devant nous.

M. Langdon: Je ne parle d'aucun autre amendement pour le moment, je parle de l'article.

Le président: Si vous ne parlez pas d'un amendement, l'article n'ayant pas encore été adopté, votre question est irrecevable.

M. Langdon: Non, nous sommes certainement saisis de cet article.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, we should go on to the other amendment dealing with the same clause. Then, Mr. Langdon, if you want to ask the Minister questions, you can do so. But we must go on to the next amendment before we can begin a new discussion. We have disposed of the other amendment. So let us go on to the next one dealing with the same clause, and you can ask your questions of the Minister. Let us follow the proper procedure.

M. Langdon: Il faut dire, monsieur le président, que toute cette discussion n'est pas conforme au Règlement car cela fait quelque temps que j'en ai appelé de la décision de la présidence. La présidence n'a pas jugé bon de mettre cette question aux voix mais en fait, c'est ce qu'il faudrait régler d'abord.

Le président: Non.

Une voix: Très bien!

M. Langdon: Non. J'en ai appelé au président et cela devrait être soumis au vote. Vous avez décidé de permettre la discussion et je vous en suis reconnaissant, mais le rappel au Règlement de Mme Mailly est parfaitement irrecevable.

Le président: Est-ce que vous en appelez de la décision de la présidence?

[Text]

Mr. Langdon: As in fact I have already done; if the record were checked, it would show that. As I say again, I think it is ludicrous to say this bill does not deal with discrimination when it in fact does.

The Chairman: We will come back to this later on if you want. But for the moment . . .

Mr. Angus: Mr. Chairman, on a point of order, I am sorry. Mr. Chairman if the hon. member has appealed a ruling of the Chair . . .

The Chairman: No, the bill . . .

Mr. Angus: —you have to deal with it now. You cannot wait.

The Chairman: The vote is already called . . .

Mr. Angus: No, no. If I may say, Mr. Chairman, that after a vote is called, if there is an appeal of that decision or the ruling of the Chair . . .

The Chairman: There is an appeal from your colleague and he wants a recorded vote on the decision on the ruling of the Chair. That is why we are proceeding now.

Mr. Angus: Okay, that is fine, but that is not what you said though.

Chairman's decision sustained: yeas, 8; nays, 3

On Clause 14—*Reviewable investments*

Mr. James: Mr. Chairman, I move that Clause 14 of Bill C-15 be amended

(a) by striking out lines 16 to 18 on page 10 and substituting the following:

assets of the entity carrying on the Canadian business, and of all other entities in Canada, the control of which is acquired.

This is really housekeeping in a legal sense; and

(b) by striking out lines 21 to 22 on page 10 and substituting the following:

manner prescribed, of the assets of all entities the control of which is acquired,

(c) by striking out line 27 of the French version on page 10 and substituting the following:

des actifs qui suivent est égale ou supé-

(d) by striking out line 30 on page 10 and substituting the following:

(a) the assets acquired, in the case

(e) by striking out lines 34 through 36 on page 10 and substituting the following:

(b) the assets of the entity carrying on the Canadian business, and of all other entities in Canada, the control of which is

The Chairman: Some more explanation, Mr. James?

Mr. James: Yes, the change in the term "gross assets" to "assets" is just to be consistent with accounting and commercial terminology. Also to clarify the text by changing the

[Translation]

M. Langdon: Comme je l'ai en fait déjà fait; cela devrait être au compte-rendu. Je le répète, il est ridicule de prétendre que le projet de loi ne traite pas de discrimination, alors qu'il en traite effectivement.

Le président: Nous y reviendrons plus tard, si vous le désirez. Pour le moment . . .

M. Angus: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement, et je suis désolé. Monsieur le président, si le député en appelle de la décision de la présidence . . .

Le président: Non, le projet de loi . . .

M. Angus: . . . vous devez régler la question maintenant. Vous ne pouvez pas remettre à plus tard.

Le président: La question a déjà été mise aux voix . . .

M. Angus: Non, non. Permettez-moi de vous dire, monsieur le président, que lorsqu'une question est mise aux voix, s'il y a appel de la décision de la présidence . . .

Le président: Votre collègue a fait appel et il demande le vote nominal sur la décision de la présidence. C'est pourquoi nous passons maintenant au vote.

M. Angus: Bon, c'est très bien, mais ce n'est pas ce que vous aviez dit.

La décision du président est maintenue par 8 voix contre 3.

L'Article 14—*Investissements sujets à l'examen*

M. James: Monsieur le président, je propose que l'article 14 du projet de loi C-15 soit modifié par

a) substitution aux lignes 13 et 14, page 10, de ce qui suit:

de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et de toutes les autres unités au Canada dont le con-

Du point de vue juridique, c'est une question d'intendance; et

b) substitution, à la ligne 18, page 10, de ce qui suit:

ment des actifs de toutes les unités dont le

c) substitution, à la ligne 27, page 10 de ce qui suit:

des actifs qui suivent est égale ou supé-

d) substitution, à la ligne 29, page 10, de ce qui suit:

a) les actifs acquis dans le cas où le

e) substitution, aux lignes 33 à 35, page 10, de ce qui suit:

b) les actifs de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et de toutes les autres unités au Canada dont le contrôle est

Le président: Avez-vous d'autres explications à ajouter, monsieur James?

M. James: Oui, nous proposons de changer l'expression «actifs bruts» par «actifs» pour respecter la terminologie commerciale et comptable. Nous proposons également de

[Texte]

words from "entity" to "all entities"—again legally inserting these terms.

The Chairman: Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I wonder whether Mr. James or the officials could elaborate, particularly on the point of changing to "all other entities" and describe what the rationale for that might be.

The Chairman: Mr. Barton.

• 2030

Mr. T.S. Barton (Senior Legal Advisor, Department of Regional Industrial Expection): Mr. Chairman, I believe the term "any other entity" could be confusing. It was used in the cumulative sense. The draftsmen did check what they meant to refer to as "all other entities" in other words, when you are calculating assets of the entity carrying on the Canadian business, you must also calculate the assets of all other entities in Canada. If you had "any other entity", the investor might simply pick one of several. So it is to avoid that confusion.

Mr. Axworthy: Could you give us an example of that?

Mr. Barton: Yes. Say I were to acquire control of a Canadian business, which was carried on by a corporation which, itself, controlled two other corporations in Canada, each of which was carrying on a separate business and I am trying to determine the value of the assets of the business and of those other entities. With the way it was worded prior to the amendment, I would calculate the assets of the corporation carrying on the Canadian business and if it read "and any other entity in Canada" the investor could pick either one of the other subsidiaries. This is to avoid that confusion.

Mr. Axworthy: So this would require the calculation of the full set of assets by all . . .

Mr. Barton: The total assets controlled by that corporation, yes.

The Chairman: Okay. Mr. Angus.

Mr. Angus: Mr. Chairman, could the officials tell me what it means in dollars and cents? Does this amendment have any impact on the definition of a company that is affected by this act and, if so, to what degree? I mean, what are the dollar ramifications?

Mr. Paul Labbé (Commissioner, Foreign Investment Review Agency): There is no dollar ramification. It depends on what the size of the company is. It is just to make sure that you count everything that company has in Canada in determining the value of the company.

Mr. Angus: But what you are saying though is that, if you count everything . . . well, maybe this is supporting the member's proposal, but does that mean we are tightening things up; that there are fewer loopholes? Is that correct?

Mr. Barton: Mr. Chairman, I believe the member is referring to the calculation of gross assets as now being assets

[Traduction]

rendre le texte plus clair en substituant au terme «unité» l'expression «toutes les unités».

Le président: Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: M. James, ou un fonctionnaire, pourrait-il nous expliquer ce que signifie le changement, surtout l'utilisation de l'expression «toutes les autres unités» et nous dire pourquoi cela est proposé.

Le président: Monsieur Barton.

M. T.S. Barton (conseiller juridique principal, ministère de l'Expansion industrielle régionale): Monsieur le président, je pense que l'expression «toute autre unité» risque de porter à confusion. On lui avait donné un sens cumulatif. Les rédacteurs ont vérifié que ce qu'ils voulaient dire c'était «toutes les autres unités»; autrement dit, lorsque l'on calcule les actifs de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne, il faut tenir compte également des actifs de toutes les autres unités au Canada. Avec l'expression «toute autre unité», l'investisseur pourrait se contenter d'en choisir une parmi plusieurs. Nous voulions donc éviter cette confusion.

M. Axworthy: Pourriez-vous nous donner un exemple?

M. Barton: Oui. Supposons que je prenne contrôle d'une entreprise canadienne appartenant à une corporation qui contrôle deux autres sociétés au Canada, distinctes l'une de l'autre, et j'essaie de calculer la valeur des actifs de l'entreprise et de ces autres unités. Avec le libellé actuel, je calculerais les actifs de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et, en lisant «et de toute autre unité au Canada», je pourrais choisir l'une ou l'autre des filiales. C'est pour éviter cette confusion.

M. Axworthy: Il faudrait donc désormais calculer l'ensemble des actifs de toute . . .

M. Barton: L'ensemble des actifs contrôlés par la corporation, oui.

Le président: Bon. Monsieur Angus.

M. Angus: Monsieur le président, les fonctionnaires pourraient-ils m'expliquer ce que cela représente en dollars et en cents? Cet amendement change-t-il la définition d'une société touchée par la loi et, le cas échéant, dans quelle mesure? Je veux dire, quelles sont les conséquences en termes de dollars?

M. Paul Labbé (commissaire, Agence d'examen des investissements étrangers): Il n'y a aucune conséquence en termes de dollars. Cela dépend de la taille de la société. Nous voulons simplement nous assurer que tous les biens de la compagnie au Canada sont inclus dans le calcul de sa valeur.

M. Angus: Mais vous dites que si l'on compte tout . . . bon, j'appuie peut-être la proposition du député, mais cela signifie-t-il que nous resserrons la vis; qu'il y aura moins de lacunes? Est-ce exact?

M. Barton: Monsieur le président, le député veut parler, je pense, de l'inclusion des actifs bruts—ou des actifs, si l'amén-

[Text]

if this amendment is passed, to ascertain whether or not those assets amount to \$5 million or more. And that determines whether or not the investment is reviewable. If the non-Canadian acquires the control of the corporation carrying out a Canadian business, whose assets are \$5 million or more, that transaction is reviewable. If that corporation carrying on a Canadian business has, say, assets of \$2 million, but also controls another entity in Canada, he must also add the assets of that other entity. So, you are really talking about the cumulative assets, the control of which you are acquiring.

Mr. Angus: Then what you are telling me is that this amendment, in effect albeit in the minor sense, will tighten up, as opposed to loosen up, the review process. Right?

Mr. Barton: No; "any other entity" was used in the cumulative sense to catch all entities and it was discovered that was not the proper use of English.

Mr. Angus: But, as you have just described it to me though, your \$2-million example, plus some other companies which would bring them in, would suggest, at least to me and maybe in a minor sense, that in effect it would bring more companies into the review process as opposed to taking more companies out of it.

Mr. Barton: No. The amendment is really to be consistent with the drafting instructions that were received to include all entities.

Mr. Angus: That is not what I asked though.

The Chairman: No more comments? Shall the amendment carry?

Amendment agreed to

The Chairman: Okay. The next amendment is L-38.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, on the second time up, this is the same amendment which we introduced a couple of times before, so we will forgo that amendment.

The Chairman: So you pass. Okay, number PC-39.

• 2035

Mr. James: It is on clause 14. The amendment suggests striking out lines 45 through 47 on page 10 and substituting the following . . . ending up with:

scribed, of the assets of the entity carrying on the Canadian business, and of all other entities in Canada, the control of

It is really the same as with PC-37. For some reason they separated it. It carries on with the same argument.

Amendment agreed to

Clause 14, as amended, agreed to

On clause 15—*Other reviewable investments*

Mme Tardif: Ce matin, on avait décidé que l'article 11 ne serait pas adopté tant qu'on n'aurait pas vu l'amendement N-

[Translation]

dement est adopté—dans le calcul des actifs de la compagnie pour voir si sa valeur est de 5 millions de dollars ou plus. C'est ainsi que l'on détermine si l'investissement est ou non sujet à l'examen. Si un étranger rachète une société qui exploite une entreprise au Canada et dont l'actif est de plus de 5 millions de dollars, la transaction est sujette à l'examen. Si la société qui exploite l'entreprise canadienne a des actifs de, disons, 2 millions de dollars, mais contrôle également une autre unité au Canada, il faut également tenir compte des actifs de cette autre unité. Il s'agit donc du total des actifs dont vous obtenez le contrôle.

M. Angus: Cela veut donc dire que l'amendement resserre, d'une certaine façon, plutôt qu'il ne relâche le processus d'examen. Est-ce exact?

M. Barton: Non. C'est le sens que nous donnions à l'expression «toute autre unité», et nous nous sommes aperçus qu'en anglais ce n'était pas correct.

M. Angus: Mais ce que vous venez de me décrire, avec votre exemple des 2 millions de dollars auxquels s'ajouteraient d'autres sociétés semble suggérer, du moins pour moi, et dans un sens peut-être restreint, qu'un plus grand nombre de sociétés seront touchées par le processus d'examen plutôt que le contraire.

M. Barton: Non. L'amendement ne fait que conformer le libellé aux instructions que nous avons reçues d'inclure toutes les unités.

M. Angus: Ce n'est pas ce que je vous demande.

Le président: Y a-t-il d'autres observations? L'amendement est-il adopté?

Amendement adopté

Le président: Bon. Nous passons maintenant à l'amendement L-38.

M. Axworthy: Monsieur le président, c'est le même amendement que nous avons déjà proposé une ou deux fois; nous l'abandonnons donc.

Le président: Vous abandonnez donc. Bien, amendement PC-39.

M. James: Il porte sur l'article 14 et propose de substituer, aux lignes 44 à 46, page 10, ce qui suit:

prévue par règlement, des actifs de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et de toutes les autres unités au Canada dont le con-

C'est en fait la même chose que pour l'amendement PC-37. Je ne sais pas pourquoi les deux ont été séparés. Le raisonnement est le même.

L'amendement est adopté.

L'article 14 est adopté, tel que modifié.

Article 15—*Autres investissements sujets à l'examen*

Mrs. Tardif: We had decided this morning that clause 11 would not be carried as long as we have not studied amend-

[Texte]

33. Je suggère qu'on retourne à la motion N-24 pour disposer de l'article 11 qu'on avait laissé en suspens ce matin.

Le président: N-24?

Mme Tardif: On avait établi que cette motion avait un lien avec N-32 et N-33.

The Chairman: That was something else, I think.

Mr. Angus: Mr. Chairman, may I ask you a naïve question? I hear references to "this morning". Having been back in my riding this morning, may I have an elaboration of what "this morning" means? Is it a steering committee, this formal committee? What was the decision?

Mrs. Tardif: It is on clause 11. We decided to put it aside until we had studied two other amendments that were related to this one. We studied N-32 and N-33, which were related to N-24, but we did not come back to N-24 to rule on it.

Mr. Angus: Thank you, Madam Chairperson.

The Chairman: This is effectively N-24. I asked to have more comments on that particular amendment, and Mr. Ravis asked us to wait until we hit clause 14, because it had something to do with it. So can you give us some explanation on amendment N-24 and we will come back to this one right away?

Mr. Langdon: The reason for moving the amendment was we felt it was important to permit some new businesses coming into the country to be reviewable. This deals with any investment to establish a new Canadian business simply being subject to notification. What we are suggesting is that it be subject to notification unless it is reviewable under part IV, because we intended to move some amendments that would make certain new businesses coming into the country reviewable, rather than simply subject to notification.

• 2040

Our understanding of the technicalities of the bill, faulty though it seems to have been, led us to believe it was necessary to make it clear, since this seems to be an exclusive class, those classes of firms subject to the specific discrimination of requiring notification, that the firms that fell into that category would not be new firms that were reviewable. Okay?

The Chairman: I think it is in order.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: Do you want to make some additional comments or do you want somebody to comment on it?

Mr. Langdon: No, I think I will start out by making some comments because it deals with the general principle which we have been trying to argue around, frankly, in convoluted points of order. That is simply to point out to committee members that we are dealing here with a bill which has three distinct

[Traduction]

ment N-33. I suggest that we go back to motion N-24, so that we can deal with clause 11 which had been stood this morning.

The Chairman: N-24?

Mrs. Tardif: We had decided that this motion was related to N-32 and N-33.

Le président: Je pense qu'il s'agissait d'autre chose.

M. Angus: Monsieur le président, me permettez-vous de poser une question naïve? On parle de «ce matin». Comme j'étais dans ma circonscription ce matin, peut-on m'expliquer ce que l'on veut dire par «ce matin»? Y a-t-il eu une réunion du comité directeur, du Comité plénier? Qu'a-t-on décidé?

Mme Tardif: C'est à propos de l'article 11. Nous avons décidé de le mettre en réserve jusqu'à ce que nous ayons étudié les deux autres amendements qui ont un lien avec celui-ci. Nous avons examiné N-32 et N-33 parce qu'ils ont un lien avec N-24, mais nous n'avons pas pris de décision sur ce dernier.

M. Angus: Merci, madame la présidente.

La présidente: C'est effectivement N-24. J'avais demandé davantage d'explications sur cet amendement, et M. Ravis nous a demandé d'attendre que nous arrivions à l'article 14, parce qu'il y a un rapport entre les deux. Pouvez-vous donc maintenant nous donner davantage d'explications à propos de l'amendement N-24, et nous reviendrons tout de suite à celui-ci?

M. Langdon: Nous avons proposé l'amendement parce que nous estimons qu'il est important que les nouvelles entreprises qui s'installent au Canada puissent être soumises à l'examen. On dit ici que tous les investissements visant à constituer une nouvelle entreprise canadienne font simplement l'objet d'un avis. Nous suggérons qu'ils fassent l'objet d'un avis, à moins de n'être sujets à l'examen conformément à la partie IV, parce que nous avons l'intention de proposer des amendements qui rendraient certaines nouvelles entreprises s'installant au Canada sujettes à l'examen, plutôt qu'au simple avis.

D'après ce que nous avons compris des aspects techniques du projet de loi, aussi déficient qu'il puisse sembler, nous avons été portés à croire qu'il était nécessaire de préciser expressément, puisqu'il s'agit d'une classe exclusive, que les catégories d'entreprises assujetties à l'exigence expresse et discriminatoire de recevoir un avis ne figureraient pas parmi les nouvelles entreprises sujettes à l'examen. D'accord?

Le président: Je crois que c'est recevable.

Une voix: Bravo, bravo!

Le président: Voulez-vous ajouter quelque chose, quelqu'un veut-il ajouter quelque chose?

M. Langdon: Non, je crois que je vais commencer par faire quelques remarques, car il s'agit du principe général autour duquel nous avons essayé très franchement de tourner en invoquant des rappels au Règlement compliqués. Je tiens simplement à souligner à l'intention des membres du Comité qu'il s'agit ici d'un projet de loi qui vise trois catégories

[Text]

categories of enterprise laid out within it, plus another fourth category which is somewhat fudged.

The first category is those Canadian-controlled firms which are to be assisted in this bill with respect to investment and a variety of other activities for which the Minister is responsible. The second category of enterprise is foreign-controlled enterprises entering the country for the first time, which are subject to notification of specific legal requirement separate for them and distinct from those requirements which Canadian-controlled, and in fact, existing foreign-controlled firms in the country have to follow. The third category is foreign-controlled firms that are taking over Canadian-controlled firms, with a special category having to deal with enterprises that deal with cultural heritage or national identity.

Our concern in the bill as a whole is to suggest amendments which will treat the discrimination which presently exists in this bill somewhat differently now, for reasons that I think are quite illogical. Some of the amendments that deal with this have been ruled out of order. But here we have an amendment which attempts to make it clear that there can be circumstances under which a new Canadian investment can be reviewable other than the circumstances that are already identified.

We feel ourselves that there have to be certain new investments which are subject to review because those new investments can have a major impact, either positive or negative, on the Canadian economy, and hence we should leave the door open to there being some new Canadian businesses that are reviewable under Part IV, which of course, deals with that category of firm which has to be reviewable as opposed to the category which just notifies of changes.

The Chairman: Are there more comments?

Mr. Langdon: I will have a recorded vote on that one, if I could too, please.

• 2045

Amendment negated: nays, 9; yeas, 3

Clause 11 agreed to

On clause 15—*Other reviewable investments*

The Chairman: Are there any amendments on clause 15?

Mr. Axworthy: As you can see from the list provided by the clerk, we want to propose a series of amendments relating to clause 15.

The Chairman: Are you referring to L-40?

Mr. Axworthy: Yes.

The Chairman: Is it split?

Mr. Axworthy: I was going to raise the point. An amendment like this may be ruled out of order because of one clause. I would prefer to introduce the amendments for deletion with a subsequent clause coming afterwards—I think you have them

[Translation]

distinctes d'entreprises, ainsi qu'une quatrième quelque peu floue.

La première catégorie comprend les entreprises à propriété canadienne qui recevront de l'aide grâce à ce projet de loi au niveau des investissements de toute une gamme d'autres activités qui relèvent du ministre. La deuxième catégorie comprend les entreprises à propriété étrangère qui s'installent au pays pour la première fois, lesquelles sont sujettes à être prévenues d'exigences juridiques précises qui les visent expressément et qui diffèrent des exigences visant les entreprises à propriété canadienne et, en fait, les entreprises étrangères déjà établies au pays. La troisième catégorie comprend les entreprises à propriété étrangère prises en charge par des compagnies à propriété canadienne, et une sous-catégorie spéciale visant les entreprises qui s'intéressent au patrimoine culturel ou à l'identité nationale.

Notre première préoccupation à l'égard de ce projet de loi dans son ensemble, c'est de proposer des amendements visant à modifier la discrimination qui y existe actuellement pour des raisons, à mon avis, tout à fait illogiques, en nous y prenant différemment. Certains des amendements visant cet aspect ont été jugés irrecevables. Toutefois, il s'agit maintenant d'un amendement qui tente de préciser clairement que dans certaines circonstances, de nouveaux investissements canadiens sont sujets à l'examen, même dans des circonstances autres que celles déjà mentionnées.

Nous sommes nous-mêmes d'avis que certains nouveaux investissements doivent être sujets à l'examen, car ils peuvent avoir des répercussions considérables, positives ou négatives, sur l'économie canadienne, et donc, il nous faut permettre l'examen de certaines nouvelles entreprises canadiennes aux termes de la partie IV, laquelle, évidemment, porte sur cette catégorie d'entreprises sujettes à l'examen plutôt que sur la catégorie qui doit simplement donner avis de changements.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires?

M. Langdon: J'aimerais avoir un vote nominal, s'il vous plaît.

L'amendement est rejeté par neuf voix contre trois.

L'article 11 est adopté

Article 15—*Autres investissements sujets à l'examen*

Le président: Y a-t-il des amendements à l'article 15?

M. Axworthy: Comme vous pouvez le constater d'après la liste que nous a donnée le greffier, nous voulons proposer une série d'amendements à l'article 15.

Le président: Voulez-vous parler de L-40?

M. Axworthy: Oui.

Le président: Les divisez-vous?

M. Axworthy: J'allais justement soulever la question. Un tel amendement pourrait être jugé irrecevable à cause d'une disposition. Je préférerais présenter les amendements d'abrogation et présenter ensuite l'article qui les remplace—je crois

[Texte]

there—unless you feel you would want to rule favourably in behalf of all of them. If not, I will propose each of them individually.

The Chairman: Go ahead, split them; move them one at a time.

Mr. Axworthy: Okay. I move that clause 15 be amended by striking out lines 6 to 10 on page 11.

The Chairman: Are you just striking out lines 6 and 7 on page 11 in the first one?

Mr. Axworthy: I have a series of nine subparagraphs, and I would ask for advice from the Chair on how you wish me to proceed on that.

The Chairman: The first one you just proposed is in order.

Mr. Langdon: I am sorry, Mr. Chairman. What in fact is in front of us now? Just to strike out the clause?

Mr. Axworthy: We are looking for a ruling from the Chair. We are proposing that clause 15 be deleted and be replaced by our amendment which will give more definition. I am prepared to proceed in either of one or two ways, depending on the ruling of the Chair. We can either proceed *seriatim* or proceed in an omnibus way. Obviously the latter point would speed matters up. We can debate the entire series of amendments, or we can proceed individually.

The Clerk of the Committee: Why not read that as your lead-in and then we will take them one at a time?

Mr. Axworthy: I think the clerk has provided useful advice. I move that clause 15 be amended by striking out lines 6 to 10, on page 11, and substituting the following:

(a) it falls within a prescribed type of business that is:

(i) related to Canada's cultural heritage or national identity including book-publishing, film-making, educational and artistic endeavours to be further specified in the regulations pursuant to this Act;

The Chairman: If you want to read all of them, we will not make any comments if there is one part not in order; we will take them globally and discuss them.

Mr. Axworthy: Okay.

(ii) a high technology industry of strategic importance to Canada; or

(iii) a defence production industry; or

(iv) a business in possession of data bases containing private information on Canadian citizens; or

• 2050

(v) an industry which accounts for one quarter or more of the total employment of the community in which it is located; or

[Traduction]

que vous les avez là—à moins que vous ne pensiez vouloir vous prononcer favorablement à l'égard de tous les amendements. Sinon, je vais les proposer individuellement.

Le président: Allez-y, séparez-les; proposez-les un à la fois.

M. Axworthy: Très bien. Je propose qu'on modifie l'article 15 en rayant les lignes 6 à 10, à la page 11.

Le président: Vous rayez les lignes 6 et 7, à la page 11, dans le premier amendement?

M. Axworthy: J'ai une série de neuf sous-alinéas, et je vous demande votre avis sur la façon de procéder.

Le président: Le premier, que vous venez de proposer, est recevable.

M. Langdon: Excusez-moi, monsieur le président. De quoi sommes-nous saisis au juste? Simplement de rayer l'article?

M. Axworthy: Nous attendons une décision du président. Nous proposons que l'article 15 soit rayé et remplacé par notre amendement, qui comporte un plus grand nombre de définitions. Je suis disposé à procéder d'une façon ou de l'autre, selon la décision du président. Nous pouvons soit procéder séparément, soit procéder ensemble. Évidemment, cette deuxième façon de procéder accélérerait les choses. Nous pourrions alors débattre de toute la série d'amendements, ou nous pouvons procéder individuellement.

Le greffier du Comité: Pourquoi ne pas lire cela comme votre introduction, et ensuite, nous pourrions les examiner un à la fois?

M. Axworthy: Je crois que le greffier nous a donné un bon conseil. Je propose qu'on modifie l'article 15 en rayant les lignes 6 à 10, page 11, pour les remplacer par ce qui suit:

a) il vise un type d'activité commerciale désigné par règlement, c'est-à-dire:

(i) lié au patrimoine culturel du Canada ou à l'identité nationale, notamment l'édition, le cinéma et les autres activités artistiques et éducatives énoncées dans les règlements établis en conformité de la présente loi;

Le président: Si vous voulez tout lire, nous ne dirons rien si une partie n'est pas recevable; nous les regarderons globalement et nous en discuterons.

M. Axworthy: Très bien.

(ii) un secteur de technologie de pointe d'une importance stratégique pour le Canada; ou

(iii) un secteur de production de matériel de défense; ou

(iv) une entreprise possédant des bases de données contenant des renseignements personnels sur des particuliers canadiens; ou

(v) une entreprise assurant au moins le quart des emplois de la collectivité où elle est située; ou

[Text]

(vi) an industry which has received \$50,000 or more in Federal funding within the past five years; or

(vii) an industry which is part of an industry group or sector having 50% or more foreign control as defined by the Corporation and Labour Union Returns Act statistics for the most recent year; or

(viii) a business which, if acquired or allowed to be established, would achieve a competitive advantage over a business which has given undertakings under the Foreign Investment Review Act as a result of those undertakings, upon receipt of a complaint from the latter business;

(ix) a business which would have the effect, if acquired, of creating a monopoly in the sector for the non-Canadian firm proposing to acquire it, upon receipt of a statement to this effect from the Director of Investigation and Research Bureau of Competition Policy, Department of Consumer and Corporate Affairs; and

Mr. Angus: And the press said we had nothing to do.

The Chairman: Okay, this amendment sets out a series of types of business subject to being reviewed under this part of the bill. The amendment, particularly in subparagraphs (ii) to (ix), is adding new elements that would considerably enlarge the object and purposes of the bill by laying out clearly additional criteria necessitating a review, which will then be studied by the Minister to determine net benefit to Canada. Thus, this would result in an infringement of the royal recommendation. *Beauchesne*, fifth edition, citation 540 states . . . Shall I dispense with *Beauchesne*?

Mr. Axworthy: We have heard it before.

The Chairman: Okay.

The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the Royal Recommendation is attached, must be treated as laying down once and for all (unless withdrawn and replaced) not only the amount of the charge, but also its object, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes upon the financial initiative of the Crown not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge. And this standard is binding not only on private Members but also on Ministers whose only advantage is that, as advisers of the Crown, they can present new or supplementary estimates or secure the Royal Recommendation to new or supplementary resolutions.

[Translation]

(vi) une entreprise qui a reçu du gouvernement fédéral des subventions totalisant au moins 50,000\$ au cours des cinq dernières années; ou

(vii) une entreprise faisant partie d'un groupe d'entreprises ou d'un secteur dont la mainmise étrangère dépasse 50 p. 100 selon les statistiques annuelles les plus récentes établies conformément à la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers; ou

(viii) une entreprise qui, si elle était acquise ou obtenait la permission de s'établir, aurait un avantage sur une entreprise ayant pris des engagements en vertu de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, sur réception d'une plainte formulée par cette dernière entreprise;

(ix) une entreprise qui, si elle était acquise par un investisseur non canadien, donnerait à celui-ci un monopole dans le secteur, sur réception d'un avis à cet effet du directeur des enquêtes et recherches du Bureau de la politique de concurrence du ministère de la Consommation et des Corporations; et

M. Angus: Et la presse a déclaré que nous n'avions rien à faire.

Le président: Très bien, l'amendement en question définit une série d'entreprises sujettes à l'examen aux termes de cette partie du projet de loi. L'amendement, surtout aux sous-alinéas (ii) à (ix), ajoute de nouveaux éléments, lesquels élargiraient considérablement l'objet et les buts du projet de loi en stipulant clairement des critères supplémentaires d'examen, que le ministre étudierait ensuite pour en déterminer l'avantage net pour le Canada. Ainsi, il y aurait empiètement sur la Recommandation royale. *Beauchesne*, cinquième édition, citation 540, stipule . . . Puis-je laisser tomber *Beauchesne*?

M. Axworthy: Nous l'avons déjà entendu.

Le président: Très bien.

Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant, une fois pour toutes (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement. Cette norme lie non seulement les simples députés mais aussi les ministres, dont l'unique avantage, en leur qualité de conseillers de la Couronne, est de pouvoir présenter des crédits nouveaux ou supplémentaires ou d'obtenir une Recommandation royale de résolutions nouvelles ou supplémentaires.

[Texte]

However, with these reservations in mind and the difficulty of saying this directly violates the principle of the bill, I will allow the amendment.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman, both for wise judgment and expedient proceeding.

The Chairman: No comments.

Mr. Axworthy: In speaking to the amendment, I would first point out that, in subparagraph (i), we are trying to respond directly to the invitation the Minister issued during the opening of his debate on second reading, where he asked this committee specifically to try to more clearly define the identity of cultural industries. That was, as I recall, a very open proposition put forward by the Minister, which we took seriously. As a result, during the course of the committee hearings, as members of the committee would know, we had a number of representations from representatives from the cultural groups, and they indicated their feeling that there should be specificity in the enumeration of what constitutes a cultural industry so there could be no mistake.

• 2055

So we have incorporated in large part the recommendations we have received in the committee, and I would suggest to members opposite in particular, taking into account both the Minister's invitation and the willingness by those in the industry to respond to the invitation, that this amendment conforms totally to the proposition that it is necessary to give a more precise definition in meaning to what a cultural industry is and in fact what industries should be considered as part of the reviewable portions of the bill.

I do not think I have to make an argument as to the specific merits of these, because we are all in possession of the briefs and evidence that we received in the committee. These were the particular areas—book publishing and film making in particular—that were considered to be most vulnerable to foreign ownership acquisitions or indirect acquisitions.

I hasten to say, Mr. Chairman, that many felt also that the introduction of new businesses in this area would also provide undue competition, because of the peculiar nature of the cultural industries, where a sponsor of a cultural artefact can in fact—and I use this simply by way of example—produce it for the American market, write off its costs, and therefore be able to provide the same product in the Canadian market for virtually no cost and therefore undercut Canadian cultural endeavours. We have seen that in the production of television programming, film making, book publishing, where in fact Canadian products, because of the smaller market, have to compete with a basic core cost at a much higher level than, say, those coming from the United States or the United Kingdom. So it is obviously very important that we enunciate some distinct definition of those.

Clause 2 is again a case that I think was very persuasive during the committee meetings. We have talked a great deal in

[Traduction]

Quoi qu'il en soit, sans oublier ces réserves, et à cause de la difficulté de décider que cet amendement viole directement le principe du projet de loi, je vais le recevoir.

M. Axworthy: Merci, monsieur le président, et pour une décision sage et pour avoir fait vite.

Le président: Sans commentaire.

M. Axworthy: Au sujet de l'amendement, j'aimerais tout d'abord faire remarquer qu'au sous-alinéa (i), nous essayons de répondre directement à l'invitation qu'a lancée le ministre au début de son débat en deuxième lecture, alors qu'il demandait expressément à notre Comité d'essayer de définir plus clairement l'identité des membres des industries culturelles. Si j'ai bonne mémoire, le ministre nous a fait là une proposition très ouverte, que nous avons prise au sérieux. Par conséquent, au cours des séances du Comité, comme le savent les membres du Comité, nous avons entendu plusieurs témoignages de représentants de groupes culturels, qui nous ont dit qu'à leurs avis, il fallait énumérer expressément ce qui constituait une industrie culturelle, de façon à ce qu'il n'y ait pas d'erreur.

Nous avons donc inclus en grande partie les recommandations que nous avons reçues au Comité; je me permets donc de souligner, particulièrement à l'intention des membres assis de l'autre côté, que si l'on tient compte et de l'invitation du ministre et du désir des intervenants de l'industrie de répondre à cette invitation, le présent amendement se conforme tout à fait à cette idée qu'il était nécessaire de donner une définition plus précise de ce qu'est une industrie culturelle et, en fait, de préciser quelles industries doivent faire partie des dispositions de la loi qui les rendent sujettes à l'examen.

Je ne crois pas devoir défendre les mérites de ces amendements, car nous avons tous les mémoires et les témoignages que nous avons reçus ici au Comité. Il s'agissait de ces domaines particuliers—l'édition et le cinéma tout particulièrement—jugés les plus vulnérables aux acquisitions étrangères ou aux acquisitions indirectes.

Je m'empresse d'ajouter, monsieur le président, que nombreux étaient ceux qui croyaient également que l'avènement de toute nouvelle entreprise dans ce domaine constituerait une concurrence injuste, à cause de la nature particulière des industries culturelles, qui fait que le promoteur d'un objet culturel peut en fait—et je le dis simplement à titre d'exemple—le produire pour le marché américain et récupérer ses coûts, et ainsi pouvoir refaire le même produit sur le marché canadien, sans qu'il lui en coûte quoi que ce soit, éliminant ainsi les entreprises canadiennes. Nous en avons été témoins dans la production d'émissions de télévision, de films, de livres, où, en fait, les produits canadiens, à cause d'un marché plus petit, doivent faire concurrence à partir d'un coût de base beaucoup plus élevé que, disons, les mêmes produits venant des États-Unis ou du Royaume-Uni. Donc, manifestement, il est très important que nous énoncions certaines de ces définitions distinctes.

L'article 2 a été défendu, je crois, de façon très persuasive au cours des séances du Comité. Nous avons beaucoup parlé, à

[Text]

the Commons and in this committee about growth industries. The Science Council presented very effective evidence that in fact because of the changing nature of the international economy an area where there has to be particular protection is in the area of high technology, where there are a number of small firms and where the likelihood of "stripping" is most predominant; meaning a foreign firm can come in, buy a Canadian firm simply for the purposes of stripping its technology, and then move it elsewhere. Therefore I think it is very important that it be clearly enunciated as a reviewable industry.

Defence production industries... in a sense this is only reciprocity for the same rules that are applied to us in other countries. The United States has a virtual monopoly on allowing for bids in those areas, other than when it specifically designates industries aside from that. It would seem to me that to give ourselves some bargaining power we should do the same.

Item 4 is a very important one. I would draw to the committee's attention evidence that we received in the committee and that we have provided where there again are clear cases where acquisitions of Canadian companies which have possession of data banks and data information can therefore be used and distributed and disseminated into a foreign jurisdiction with no control; which totally injures and impinges upon the privacy of Canadian citizens. There were some very clear cases that we brought forward to the attention of this committee where in fact that has already taken place.

If I recall, Decima, which is a company that should be known to some members of this committee at least, was protected from that through the operation of the FIRA operations. So I would suggest that it would be a very important part of a reviewable industry... this is a whole new area of servicing. It is an area which I believe the government, as part of the sectoral trade arrangements, has at least put on the table before for negotiating purposes. Therefore we have to be particularly sensitive to the ability to protect Canadian privacy and Canadian data bases from simply being meshed into other data information systems in foreign jurisdictions where there is no control over them and therefore Canadians are susceptible to the use of those data, which in many cases can be private.

Let me use on example, if I might, Mr. Chairman: medical companies and medical records, where there are some companies in this country which have access to certain medical data. There are also a number of private medical firms in the United States which could, for very strong commercial reasons, want to buy those data, but would then reveal that information to commercial conduits, and we would be in a situation where perhaps the most privileged of information, concerning health, family, and other areas, would no longer be subject to the laws of Canada. I think this would be a danger that we should be very aware and cognizant of.

[Translation]

la Chambre des communes, et ici au Comité, des industries en croissance. Le Conseil des sciences a présenté un témoignage très efficace voulant qu'en fait, à cause de la nature changeante de l'économie internationale, un secteur qu'il faut protéger tout particulièrement, c'est celui de la haute technologie, où il y a un nombre de petites entreprises et où la probabilité de "stripping" est la plus probable; c'est-à-dire qu'une entreprise étrangère peut venir acheter une entreprise canadienne tout simplement pour lui voler sa technologie et ensuite démembrer ailleurs. Par conséquent, je crois qu'il est très important que ce secteur soit clairement nommé comme une industrie sujette à l'examen.

La production de matériel de défense... En un sens, il ne s'agit que de suivre les mêmes règles que les autres pays. Les États-Unis ont un monopole presque exclusif des soumissions dans ces secteurs, sauf dans le cas d'industries désignées expressément. Il me semble que ce serait nous donner un certain pouvoir de négociation que d'adopter les dispositions.

Quatrièmement, un élément très important. J'attire l'attention du Comité sur les témoignages que nous avons entendus nous donnant des exemples clairs d'acquisition d'entreprises canadiennes où une banque de données ou les informations qui s'y trouvent peuvent être utilisées, distribuées et disséminées dans un pays étranger sans surveillance; cela porte atteinte au droit à la vie privée des citoyens canadiens. Il y a quelques cas très clairs, qui ont été portés à notre attention, où cela s'est déjà fait.

Si j'ai bonne mémoire, Decima, une entreprise que certains membres du Comité au moins devraient connaître, a été protégée grâce à l'intervention de l'AEIE. À mon avis, donc, il s'agit d'un élément très important des industries sujettes à l'examen... tout ce nouveau secteur de services. Il s'agit d'ailleurs d'un secteur que le gouvernement, à mon avis, dans le cadre des arrangements commerciaux sectoriels, a tout au moins mis sur la table à des fins de négociation. Il nous faut donc être tout particulièrement attentifs à notre capacité de protéger la vie privée des Canadiens et les bases de données canadiennes, afin d'empêcher que le tout soit tout simplement versé dans d'autres systèmes de base et de données dans des pays étrangers où nous ne pouvons exercer aucun contrôle et, par conséquent, où les Canadiens sont susceptibles d'être la cible de ces données, lesquelles, dans bien des cas, peuvent être de nature privée.

Permettez-moi de citer en exemple, avec votre permission, monsieur le président, les entreprises médicales et les dossiers médicaux, car il y a certaines entreprises ici, au pays, qui ont accès à certaines données médicales. Il y a également plusieurs entreprises médicales privées, aux États-Unis, qui auraient de très bonnes raisons commerciales de vouloir acheter ces données, pour ensuite révéler les renseignements à des entreprises commerciales, et nous nous retrouverions peut-être dans une situation où les renseignements les plus confidentiels, portant sur la santé, la famille et d'autres domaines, ne seraient plus assujettis aux lois canadiennes. C'est un danger dont nous devons avoir conscience.

[Texte]

• 2100

We also think we should respond to the position put forward by a number of representatives of trade unions which appeared before us, who pointed out that in the case of one-industry towns or smaller communities in which one industry dominates the economy of that particular community, an acquisition without being reviewable in relation to job creation and job security requirements, could in fact end up depriving the town of its livelihood. That does not mean to say that the reviews would not result in a positive approval, but at least commitments should be made in that respect.

Number 6 goes back to, I think, a very important principle which, I believe, was enunciated by Dr. Smith from the Science Council. I found it attractive at least. I think other members of the committee did that, particularly in areas where there has been research and development and Canadian firms have been the beneficiary of investment by the Canadian taxpayer for the development of a product that it would appear to make good sense that at least it be reviewable to ensure that the research and development and the technology that has emerged from that taxpayers' investment to the good offices of the Government of Canada, should also be subject to review to make sure again that the technology is retained in Canada and is used for the development of jobs and the development of activity in Canada. It seems to me a fairly basic principle and it would be one that, I think, would provide a very useful test on the question of, again that very critical, crucial area of development that was brought forward in our committee hearings. All countries, whether it is the United States or Japan or others, provide for initial periods of protection for home-grown industries, particularly in the high technology area, for a period of years, to ensure that technology has a residual retention within its native base.

I can enunciate a number of examples over the years, in which it has not been the case. I think one of the weaknesses in the FIRA bill frankly, was that it did not provide that kind of protection. I think this is a fairly useful and creative way of approaching the question of maintaining high-technology industries based upon investment by the Canadian public to ensure that they are retained here.

Again I want to emphasize to committee members that being reviewable does not necessarily mean being rejected. It could easily be approved, but it does mean that the proposed acquisition would in fact, have to meet that test. I think it would be only fair that we do the same.

I think section 7, again is an obvious case. We feel Canadianization is an important principle. Where there is a high level of Canadian control—and we have set the level at 50%, which was to my mind a ceiling not a floor—, again it should be reviewable to see if the takeover acquisition would substantially amount to a reduction in the Canadianization or the Canadian ownership in that area.

We received substantial evidence during the period of these committee hearings which pointed out that in a number of key areas, exports, the cost of imports, management, and R and D,

[Traduction]

Il convient également, à notre avis, de répondre à la position qu'ont avancée un certain nombre de représentants de syndicats qui sont venus comparaître devant nous. Ces derniers ont en effet signalé que l'acquisition non assujettie à un examen risquait de priver de leur subsistance les petites collectivités ou municipalités dont l'économie dépend d'une seule industrie pour ce qui concerne la création d'emplois et les exigences en matière de sécurité d'emploi. Cela ne veut pas dire pour autant que l'examen d'une transaction entraînerait un refus. Mais il convient cependant, à notre avis, de nous engager à procéder à cet examen.

Le numéro 6 traite d'un principe fort important, qu'a soulevé d'ailleurs, il me semble, M. Smith, du Conseil des sciences. Enfin, c'est une idée intéressante. D'autres membres du Comité étaient du même avis. Surtout pour ce qui concerne les secteurs où les entreprises canadiennes, grâce à l'argent des contribuables, ont effectué de la recherche et du développement pour mettre un produit au point. Ces activités devraient faire l'objet d'un examen pour veiller à ce que cette technologie demeure au Canada et serve à créer des emplois dans notre pays. C'est un principe fondamental et qui, à mon avis, devrait servir à trancher la question fort critique du développement, qui est ressortie de nos audiences. Tous les pays, qu'il s'agisse des États-Unis, du Japon, ou d'autres encore, prévoient la protection de leurs industries internes, du moins au début, surtout dans le cas de la haute technologie. Ce principe a pour but de veiller à ce que la technologie reste dans son pays d'origine.

Je pourrais vous citer quelques exemples de cas contraires qui se sont produits au fil des ans. C'est là, à mon avis, une des lacunes du projet de loi sur l'examen de l'investissement étranger. En effet, on n'y trouve aucune disposition qui prévoit ce genre de protection. Je trouve que c'est un moyen très utile et créatif d'aborder la question de la conservation des industries de haute technologie lancées au moyen de deniers publics.

Je tiens encore une fois à souligner aux membres du Comité que le processus d'examen n'entraîne pas nécessairement un refus. Il peut tout aussi bien entraîner une approbation, mais cela ne veut pas dire pour autant que le projet d'acquisition doive rencontrer les critères. Je pense qu'il est juste que nous procédions de la même manière.

L'article 7 est assez évident. À notre avis, la canadienisation est un principe important. Nous avons fixé le degré de propriété canadienne à 50 p. 100. Selon moi, il s'agit d'un plafond et non pas d'un seuil. J'estime que ces sociétés devraient être assujetties à un examen pour les cas où l'acquisition de la société entraînerait une réduction de la propriété canadienne dans le secteur.

Il est ressorti des nombreux témoignages entendus dans le cadre des audiences du Comité que les entreprises canadiennes réussissent beaucoup mieux que les sociétés étrangères dans un

[Text]

Canadian-owned firms have a substantially better record than foreign-owned firms. I think in a number of our key industrial sectors we should be sensitive to that and therefore at least attempt to provide a reviewable process for those in which it takes place.

Section 8, in a sense is a grandfathering clause, going back to the Foreign Investment Review in which commitments were made and we think that again should be reviewable under those acts.

Finally in section 9, we are dealing with a question that transverses the question of foreign investment but also the question of competition. There is a very clear and evident concern on the part of the Department of Consumer and Corporate Affairs that monopoly not be created in this country; yet we have had examples in the past where foreign takeovers have in fact resulted in monopoly or sometimes oligopoly situations. I use the theology of the government that competition itself is a healthy stimulant and inducement for growth and monopoly in fact is detrimental.

• 2105

That is one reason I believe the Minister in some areas is pursuing privatization where there are government monopolies. It would seem to me counterproductive and illogical for a government to pursue a plan where, in fact, through a foreign acquisition a monopoly might be created, and in fact, in competition in industrial sectors be reduced. So again, it would seem to me logical that we ensure that at least the acquisitions be reviewable to ensure that monopoly situations do not result.

So, Mr. Chairman, that is the intent of these amendments. I think they are all designed to provide a series of clear definitions as to what reviewable industries would be of net benefit to Canada. We are not in a sense trying to deal with the government's intention to incorporate more foreign investment; we just say that in certain areas—high-technology industries, cultural industries—there is where monopoly is a threat, areas where there is a case of Canadianization, areas where there is a very direct impact on local communities, where a review is required and necessary in order to assure that Canadians are protected either in terms of jobs or in other forms of economic benefit. For those reasons, we propose these amendments.

The Chairman: Thank you.

Mr. Minister, your comments.

Hon. Sinclair Stevens (Minister of Regional Industrial Expansion): Mr. Chairman, as we all can see, this is a very extensive amendment, and I think it really demonstrates a very fundamental difference between the Official Opposition and the government on the whole question of how you treat the non-Canadian investor. Essentially, if the committee accepted this amendment, it would really change the Investment

[Translation]

certain nombre de domaines importants: les exportations, le coût des importations, la gestion et la recherche et le développement. Nous devrions en tenir compte pour les principaux secteurs de notre industrie et essayer au moins d'appliquer un processus d'examen pour ce genre de transactions.

L'article 8 protège en quelque sorte les droits acquis. Il revient à l'examen de l'investissement étranger à l'égard duquel nous avons pris des engagements, et nous estimons encore une fois que le processus d'examen devrait être conservé dans le cadre de ces mesures législatives.

Et enfin, à l'article 9, nous traitons d'une question qui va au-delà de l'investissement étranger et de la concurrence. Le ministère de la Consommation et des Corporations ne voudrait pas que des monopoles voient le jour dans ce pays. Cependant, nous avons connu des exemples, par le passé, de reprises par des intérêts étrangers qui ont donné lieu à des monopoles ou des oligopoles. Nous avons un gouvernement qui prétend que la concurrence est un élément stimulant, qui encourage la croissance, et que les monopoles sont nocifs.

C'est la raison pour laquelle je pense que le ministre préconise activement la privatisation dans les cas de monopoles gouvernementaux. Il me semble qu'il serait nocif et illogique que le gouvernement adopte un programme dans le cadre duquel l'acquisition d'une entreprise par des intérêts étrangers pourrait entraîner la création d'un monopole et la réduction de la concurrence dans les secteurs de notre industrie. Il me semble donc qu'il serait logique que toutes les transactions en ce sens fassent l'objet d'un examen pour éviter justement la création d'un monopole.

Je vous ai donc donné, monsieur le président, l'intention qui sous-tend ces amendements. À mon avis, ils sont conçus de manière à mieux définir les industries assujetties à un examen qui pourraient profiter au Canada. Nous n'essayons pas de traiter de l'intention du gouvernement de recruter encore plus d'investissements étrangers. Nous soutenons simplement que dans certains secteurs, la technologie de pointe et les industries culturelles, les monopoles constituent un menace réelle. Il s'agit de secteurs où la canadienisation serait opportune, de secteurs qui ont une incidence assez directe sur la collectivité locale. Il me semble à ce moment-là qu'un examen s'impose et est nécessaire pour protéger les Canadiens, que ce soit en termes d'emploi ou d'autres avantages économiques. C'est pourquoi nous proposons ces amendements.

Le président: Merci.

Monsieur le ministre, vous pouvez maintenant formuler vos observations.

L'honorable Sinclair Stevens (ministre de l'Expansion industrielle régionale): Monsieur le président, comme nous pouvons tous le constater, il s'agit d'un amendement très vaste. Je pense qu'il montre bien la différence fondamentale qui existe entre l'Opposition officielle et le gouvernement pour ce qui est de la façon de traiter les investisseurs non canadiens. En fait, si le Comité adopte cet amendement, il modifiera le

[Texte]

Canada bill very dramatically because you could argue that the bill, which now reviews the various things that are spelled out, that says there is no review on all other things, would be changed to one in which almost anything would be subject to review.

The reason I say that is that you will recall, when I referred to clause 15 when I was before you, I said:

I look forward to suggestions from the committee and from other sources concerning specific industries or economic activities that should be considered as culturally sensitive. The principal criterion for selection of these industries should be that they are genuinely related to Canada's cultural heritage or national identity.

I would add, though, that we feel it important to define precisely the type of business activity in question and thus to confine the use of the reserve power. In doing so, investors in other sectors will be assured that their notified investment would not be subject to review. I would like to stress that. If we are not precise in our wording, if we are not quite clear as to what it is we intend to review, I think you will get into a very unsatisfactory situation. The lawyers will make a lot of money out of it and there will be tremendous confusion, but we certainly will not send the signal, which we presumably would like to send to the world, that we are interested in more non-Canadian investment.

Now, you will recall our approach was set out in clause 15 and that by regulation we would define what we mean by, for example, cultural heritage. Our regulations, for example, spell out, as we propose them:

that there will be a review potential with respect to the publication, distribution or sale of books, magazines, periodicals or newspapers in print or machine-readable form; that there will be the potential review of production, distribution, sale or exhibition of film or video product, if that is the nature of the business that is involved; that there will be a potential review with regard to production, distribution, sale or exhibition of audio or video music recordings, and finally, with respect to publication, distribution or sale of music in print or machine-readable form.

The reason I have read those regulations into the record is that I would like you to compare that kind of wording with what Mr. Axworthy is suggesting in his subparagraph (i).

• 2110

I would suggest we have been much more specific. We have covered a greater range of items in the cultural field. If you will accept the regulations in the form I have read them, I think it is a more satisfactory approach than is being proposed by the Official Opposition.

But let me be more specific about why I feel this amendment just goes too far. Take a look at some of the wordings. When you say it potentially could include a review of a business in, say, a high-technology industry of strategic

[Traduction]

projet de loi sur Investissement Canada de manière radicale. En effet, l'on peut prétendre que ce projet de loi qui prévoit l'examen dans les circonstances spécifiques qui y sont énoncées et en exempté toutes les autres transactions serait modifié à un point tel que presque toutes les activités seraient assujetties à un examen.

Je dis cela car lorsque j'ai parlé de l'article 15 dans une comparution précédente devant vous, j'ai déclaré:

J'accueillerai avec plaisir toutes les suggestions du Comité et d'autres sources sur les industries ou les activités économiques qui devraient être considérées comme étant de nature culturelle. Le principal critère de sélection de ces industries devrait être qu'il s'agit d'activités directement liées au patrimoine culturel du Canada ou à son identité nationale.

Je tiens cependant à ajouter que nous estimons fort important de définir précisément le genre d'activités dont il est question et de limiter ainsi le recours au pouvoir de réserve. Ainsi, les investisseurs dans les autres secteurs pourraient recevoir la garantie que leur projet d'investissement ne serait pas assujéti à un examen. Je tiens à insister sur cet aspect. Si notre libellé n'est pas assez précis, si notre intention n'est pas définie de manière assez claire, il s'ensuivra énormément de confusion. Les avocats gagneront beaucoup d'argent et il y aura beaucoup de problèmes et la collectivité internationale ne comprendra pas notre intention première, à savoir que nous voulons obtenir plus d'investissements étrangers.

Vous vous souviendrez que nous avons expliqué notre approche à l'article 15 et que nous avions l'intention d'adopter un règlement qui définirait notre patrimoine culturel. Voici ce que notre règlement prévoirait:

qu'il pourrait y avoir examen dans le cas de la publication, de la distribution ou de la vente de livres, de revues, de périodiques ou de journaux sous forme imprimée ou informatisée; qu'il y aura possibilité d'examen de la production, de la distribution, de la vente ou de la présentation de films ou bandes vidéos, si c'est la nature de l'entreprise en question; qu'il y aura possibilité d'examen dans le cas de la production, de la distribution, de la vente ou de la présentation d'enregistrements audios ou de bandes vidéos de musique et enfin, dans le cas de la publication, de la distribution ou de la vente de musique sous forme imprimée ou informatisée.

J'ai lu ce règlement pour qu'il soit consigné au compte rendu, ce qui vous permettra d'en comparer le libellé à la disposition que propose M. Axworthy dans son alinéa i).

Il importe à mon avis d'être beaucoup plus précis. Nous avons traité d'une gamme beaucoup plus importante d'articles dans le domaine culturel. Je soutiens que le règlement que je viens de vous lire est beaucoup plus exhaustif que celui que vous propose l'Opposition officielle.

Mais laissez-moi vous dire pourquoi je pense que cet amendement va beaucoup trop loin. Examinons ensemble certains des termes. Lorsque vous parlez de la possibilité d'examiner une société dans le secteur de la haute technologie

[Text]

importance to Canada, how would you define high technology? To some people, high technology is perhaps the ultimate in research and development; it is a very advanced field. Other people feel, right down to the textile field, that they have pretty high technology; and some of them do. There are some very important innovative pieces of equipment in textile firms. So I think that wording would be so wide that potentially you could argue virtually any business could be considered high technology. I know what Mr. Axworthy means by the wording, but what I am saying is that from a legal standpoint it is very wide.

A defence production industry: well, now, what is a defence production industry? The army needs cars. You see them running around out here. Does that mean automatically, then, anybody in that business... Bombardier, for example, are in snowmobiles. The army uses snowmobiles. Are they going to be potentially reviewable?

What I am getting at is if you go this wide, I think it could be argued that anything you presumably would like to buy as a non-Canadian in Canada could be subject to review. What is even worse, you do not know. The government of the day may or they may not decide, if we follow the Official Opposition. Thank God you are not in power now.

A business in possession of data bases containing private information on Canadian citizens: there would hardly be a business in Canada that would not have some kind of a data base affecting Canadian citizens. So if you want, you could say that is reviewable; and the government would have the right.

An industry which accounts for one-quarter or more of the total employment of the community in which it is located: think how precarious that is. What happens if some fellow closes down? Before he closed down, he had 20%. He closes down, and you are now up to 30%. You have changed from being exempt to being reviewable. That is exactly what the business community finds difficult to live with: uncertainty; never knowing for sure whether it is reviewable or it is not. What a dreadful message to send to the economic world.

The next one is an industry which has received \$50,000 or more in federal funding within the past five years. So somebody who has picked up \$10,000 a year over those years falls under the reviewable category. I do not know what businesses would do. I suppose if they were worried about being caught they would scrupulously watch that they never got \$10,000 a year or they might somehow get into that reviewable category.

An industry which is part of an industry, group, or sector having 50% or more foreign control as defined by the Corporations and Labour Unions Returns Act statistics for the most recent year: here again, you talk about uncertainty. One year they are over 50%, as far as the industry is concerned; the next

[Translation]

qui revêt une importance stratégique pour le Canada, il faudrait que vous nous définissiez ce que vous entendez par haute technologie. Certains y voient le *nec plus ultra* dans le domaine de la recherche et du développement. Il s'agit d'un domaine de pointe. D'autres estiment avoir une technologie suffisamment avancée, dans le domaine du textile, par exemple. Et c'est vrai. Il y a de l'équipement assez innovateur dans ce secteur. Je trouve que ce libellé est tellement général qu'il engloberait presque n'importe quelle entreprise. Je sais ce que M. Axworthy entend par ce libellé, mais je veux maintenant parler du point de vue juridique.

Parlons maintenant de l'industrie de la défense. Qu'est-ce que c'est au juste que l'industrie de la production du matériel de défense. L'armée a besoin de voitures. Vous les voyez ici et là. Est-ce que cela veut dire automatiquement que quiconque oeuvre dans ce secteur... Bombardier, par exemple, produit des motoneiges. L'armée utilise des motoneiges. Est-ce que cela veut dire par conséquent que cette société ferait l'objet d'un examen?

Donc ce à quoi je veux en venir c'est que si nous avons un libellé trop général, tout ce qu'un non-Canadien pourrait vouloir acheter au Canada serait assujéti à un examen. Et c'est peut-être le pire, mais vous ne le savez pas. Le gouvernement du jour prendra ou non une décision si nous suivons l'Opposition officielle. Heureusement que vous n'êtes pas au pouvoir maintenant.

Prenons maintenant le cas d'une entreprise qui a une base de données qui contient des informations confidentielles sur des citoyens canadiens. Très peu d'entreprises canadiennes échappent à cette définition. Donc elles feraient l'objet d'un examen. Et le gouvernement aurait le droit de l'exiger.

Et qu'en est-il des entreprises qui fournissent un quart ou plus du nombre total d'emplois dans une collectivité. Vous savez combien précaire est l'équilibre dans ce genre de situation. Que se produit-il quand une société ferme ses portes? Avant la fermeture, on parlait de 20 p. 100 et il s'agit maintenant de 30 p. 100. Donc cette situation ne fait plus l'objet d'une exemption et est assujéti à un examen. C'est cette incertitude que déplore le monde des affaires, c'est-à-dire de ne jamais savoir quand une société sera assujéti à un examen. C'est une image fort confuse que nous transmettons à la collectivité internationale.

Il y a encore la question d'une entreprise qui aurait reçu 50,000\$ ou plus de fonds fédéraux au cours des cinq dernières années. Une personne qui aurait reçu des subventions de l'ordre de 10,000\$ par année pendant ce nombre d'années entrerait dans la catégorie des entreprises devant être assujétiées à un examen. Je ne sais pas ce que feraient les entreprises dans ce genre de cas. Je suppose que si elles craignaient d'être prises, elles hésiteraient soigneusement de toucher 10,000\$ par année de manière à ne pas entrer dans la catégorie des sociétés devant faire l'objet d'un examen.

Une entreprise dans une industrie, un groupe ou un secteur dont 50 p. 100 ou plus appartient à des intérêts étrangers d'après les statistiques pour l'année qui vient de se terminer en application de la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers ferait également face à énormément

[Texte]

year they are under. They would never know from year to year, certainly if they are in that marginal situation, whether the government would consider them a reviewable company or non-reviewable.

I could go on to all of these other sections, but what I am trying to convey is that it is a different approach. We do not believe, as the socialists apparently believe, that intervention for intervention's sake is good.

• 2115

We are saying that we would like to reserve a power, as we are spelling out here, that will be defined more clearly as I have indicated in the regulations, that we feel is needed in an area that does have some sensitivity. But to go as far as the Official Opposition are suggesting I think is reversing the whole thrust of this bill, and I would find it very difficult to accept virtually any part of what Mr. Axworthy is proposing in his amendment.

The Chairman: Thank you.

Some more comments?

Mr. Axworthy: It comes as no surprise that the Minister finds it difficult to accept. I suggest to him that in the kind of rejection he has made he is also making a farce of the work of this committee, that these are not recommendations that were concocted solely within the perverse minds of the Official Opposition but they also reflect in large part recommendations that were made by a pretty decent cross-section of Canadians representing a large number of sectors who expressed real concern. We are not arguing for intervention for intervention's sake; we are arguing for the enhancement and benefit of Canadians.

There was very clear evidence, Mr. Minister, which I would hope you would have read, which suggested that in a varied number of circumstances foreign investment works against the interests of Canadians. It is not an unadulterated blessing. There are places and times in which in fact it can have a negative impact, and it is the responsibility of the Government of Canada to protect Canadian citizens, to ensure their economic benefit, to make sure that Canadian communities are not closed down because of take-overs, to ensure that Canadian citizens are not having their privacy and their privileges totally and completely disrupted. It is the right of the Government of Canada, and its responsibility, to ensure that there is a degree of protection for certain kinds of Canadian industries in growth periods. God knows, you are providing that enough yourself for mature industries like Domtar. I do not know why you are so sensitive about other things.

You are right: there is a difference in approach. Of course there is. We believed as a government that we should be looking out for the welfare of Canadians. You do not. You are simply interested in some kind of theology about open-door investment that will all of a sudden by osmosis create magical results.

[Traduction]

d'incertitude. Une année donnée elle se trouverait à plus de 50 p. 100 mais l'année suivante à moins. Elle ne saurait jamais d'année en année, dans le cas d'une situation assez marginale, si le gouvernement la considère ou non comme une société devant faire l'objet d'un examen.

Je pourrais vous parler de tous les autres articles, mais j'essaie de vous faire part ici d'une approche différente. Nous ne croyons pas, contrairement aux socialistes, qu'il soit opportun d'intervenir pour le simple plaisir de la chose.

Nous disons que nous voudrions réserver un pouvoir, comme nous l'indiquons ici, qui sera mieux défini, comme je l'ai précisé dans le règlement, et il nous paraît nécessaire dans un domaine qui revêt une certaine importance. Mais aller aussi loin que le propose l'Opposition officielle revient, selon moi, à nier l'objectif de ce projet de loi, et il me paraît très difficile d'accepter pratiquement tout ce que propose M. Axworthy dans son amendement.

Le président: Merci.

D'autres remarques?

M. Axworthy: Il n'est pas étonnant que le ministre ait du mal à accepter l'amendement. De ce fait, il ridiculise aussi le travail du Comité, car ces recommandations n'ont pas été conçues à la légère par l'Opposition officielle: elles traduisent aussi, en grande partie, les suggestions d'un très vaste échantillon de Canadiens représentant un grand nombre de secteurs qui ont exprimé des préoccupations très réelles. L'intervention que nous demandons n'est pas désintéressée: nous voulons avantager les Canadiens.

Monsieur le ministre, des documents ont très bien montré, et j'espère que vous les avez lus, que dans diverses circonstances, les investissements étrangers défavorisent les Canadiens. Ils ne constituent pas un avantage absolu. Dans certains cas, ils peuvent nous être préjudiciables, et il incombe au gouvernement du Canada de protéger ses citoyens, de défendre leurs intérêts économiques, de s'assurer que des groupements canadiens ne soient pas acculés à la faillite à cause de leur absorption, et de faire en sorte que les citoyens canadiens n'aient pas leur vie privée et leurs privilèges entièrement bouleversés. C'est le droit et la responsabilité du gouvernement du Canada d'assurer une certaine protection à certains types d'industries canadiennes en période de croissance. Dieu sait que vous protégez vous-mêmes suffisamment des industries déjà anciennes, comme Domtar. Je ne vois donc pas pourquoi vous êtes si sensibles à propos d'autres choses.

Mais vous avez raison, la façon d'aborder les choses est différente. C'est évident. Lorsque nous étions au gouvernement, nous croyions devoir nous occuper du bien-être des Canadiens. Ce n'est pas ce que vous faites. Vous ne vous intéressez seulement qu'à une sorte de dogme relatif à la liberté de l'investissement qui créa brusquement, et par osmose, des résultats magiques.

[Text]

I would suggest to you that if you look carefully at the proceedings of this committee your own theology has been seriously challenged, and not simply by socialists, as you like to name them, but by a number of pretty respectable representatives of major sectors of this community, with whom we as a committee were asked to consult.

I also suggest to you that you somehow have put in that a company that is reviewable is tantamount to committing some kind of social sin, that you will carry some form of ostracism for the rest of your life if you were subject to review. Review does not mean rejection. Review does not mean that it is going to be automatically turned down. In fact, most applications in large part are approved, providing they can demonstrate what we say has to be the benefit of Canadians. We are simply saying that the net you have put forward has too many holes in it. It does not cover enough industries.

Let me deal with the third point, and I hope that you would recognize your own sense of illogic on this. You object to a number of the clauses because it may require further definition, yet in clause 1, where you have a very general clause relating to cultural heritage or national identity, you provide further definition through regulation. You then specify. But you are saying in other clauses where we are dealing with high technology or database you reject that concept because you want more specific incorporation in the act.

Now, we can argue both sides of that case, Mr. Minister. One is that in many cases it is important to have . . . There is a very major difference between having something in a bill passed by Parliament and having it disposed of by regulation which can be changed any time by an Order in Council. So even in the first case, where you take great pride in your ability to enumerate by way of regulation what could be reviewable, I would suggest to you that if you are indeed interested in certainty on the part of proposed investors it would be far more certain to have it as an act of Parliament than simply to have it as a regulation that can be wiped out by any act of any Cabinet within a very short period of time and gazetted.

• 2120

If you do not agree with the enumeration we have made, then put your own in; amend the act properly so at least there is a legislative mandate by the Parliament of Canada as to what we consider to be the cultural heritage.

On the other hand, on the other side of your logical coin, we could argue that in fact areas which are of strategic or critical importance can be subject to those regulations.

Choose where you are going, but you cannot use both arguments. My point is that you have used both arguments; one contradicts the other and you should decide which side of the argument you want to be on. If you want to be on the side that there is a legitimacy to a legislative mandate that can then be enumerated by regulation, then fine; it therefore totally obviates the rest of your argument on the other points, which I think we could deal with. If in fact you are arguing that there

[Translation]

Je vous dirais d'examiner soigneusement les délibérations du Comité pour voir que votre propre dogme a été sérieusement contesté, et pas uniquement par des socialistes, comme vous aimez les nommer, mais par un grand nombre de représentants très respectables de nos principaux secteurs économiques que nous avons dû consulter, en tant que Comité.

Par ailleurs, vous considérez qu'une entreprise dont les investissements font l'objet d'un examen est à tout jamais frappé d'ostracisme. Or, cet examen ne signifie ni son exclusion ni son rejet automatique. En fait, la plupart des demandes sont en grande partie approuvées, pourvu que les entreprises puissent prouver qu'elles oeuvrent, comme nous le disons, dans l'intérêt des Canadiens. Selon nous, et c'est très simple, le filet que vous avez tendu a beaucoup trop de trous, il ne vise pas suffisamment d'industries.

Permettez-moi de traiter du troisième point, et j'espère que vous admettez à quel point vous y faites preuve d'illogisme. Vous vous opposez à un certain nombre de dispositions, car elles peuvent exiger d'autres définitions; or, à l'article 1, disposition générale traitant du patrimoine culturel ou de l'identité nationale, vous ajoutez des définitions au moyen du règlement. Vous précisez ensuite ce qu'il en est. Mais dans d'autres articles où nous traitons de technologie de pointe ou de base de données, vous dites rejeter ce principe car vous voulez une inclusion plus précise dans la loi.

On peut examiner les deux aspects de la question, monsieur le ministre. D'une part, dans beaucoup de cas, il est important d'avoir . . . Il y a une très grande différence entre prévoir quelque chose dans un projet de loi adopté par le Parlement et en traiter par règlement qui peut être changé n'importe quand par décret du Conseil. Par conséquent, même dans le premier cas, lorsque vous vous enorgueillissez de votre capacité d'énumérer, par règlement, ce qui pourrait faire l'objet d'un examen, je voudrais vous dire que si vous vous intéressez vraiment à ce que les investisseurs éventuels aient certaines certitudes, il vaudrait bien mieux procéder au moyen d'une loi que d'un règlement qu'un Cabinet peut décider de supprimer en très peu de temps, en l'indiquant simplement dans la Gazette.

Si vous n'approuvez pas notre énumération, mettez-y la vôtre; modifiez la loi en conséquence, afin que le Parlement du Canada détermine ce que nous considérons comme étant le patrimoine culturel.

D'autre part, et pour reprendre votre logique, nous pourrions dire qu'en fait, des questions qui revêtent une importance particulière peuvent être assujetties à ce règlement.

Choisissez votre orientation, mais n'utilisez pas les deux arguments. Or c'est ce que vous avez fait: vos deux arguments se contredisent, et vous décidez lequel vous voulez adopter. Si vous voulez qu'en vertu d'un mandat législatif légitime l'énumération se fasse par règlement, nous n'y voyons pas d'inconvénient. Mais le reste de votre argument sur les autres points tombera complètement, ce que nous sommes prêts à

[Texte]

should be the opportunity for regulation, then we will buy that as well.

But I want to emphasize to you and to the members of the committee that these particular items are not drawn up by some random process; they are a direct reflection of the very heart-felt cases that were made by members appearing before this committee in very key industrial sectors. Surely the argument that has been used by your own government about the need to consult and listen to Canadians would suggest to you that some of these issues should be taken into account. If you do not want to take into account the exact wording, then prescribe your own. You have far more resources than I have to write amendments and to detail them more accurately. But I do not think you should so totally discard the arguments made, because these were arguments that were clearly brought before this committee, to which we are responding, and, if you go by your own directions in second reading and in your appearance before this committee, we took your invitation seriously.

Sir, you are now withdrawing that invitation, and I would say to you that if you want to treat seriously this committee and the work it is doing then at least it has to be responded to. You have not responded to it in the amendments presented on behalf of the government.

These sets of amendments are an honest attempt to respond to the committee's work. If you have arguments with them, then I suggest you go back and rework them and have one of your own members present them in some other form. But at least take these things seriously and responsibly. In particular, recognize that this is not providing for more interference or intervention; what it is saying is that there are areas where the review procedure is required in order to ensure that the net economic benefit to Canadians is maintained.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Stevens: There are several things I think I should comment on. You say, Mr. Axworthy, that I asked the committee to deal with the question of definitions and what should be included, but, as I mentioned before, my exact words were that we felt that it is important to define precisely the type of business activity in question and thus to confine the use of the reserve power—not to widen it, but to confine it. In doing so investors in other sectors will be assured that their notified investment will not be subject to review.

This is why I say there is a fundamentally different approach. If we follow what you believe would be wise, you would really switch the Investment Canada thrust, which we hopefully will find is a positive thrust, back to the FIRA approach where virtually anything is reviewable.

You say that you are responding to what various people said who came before the committee. We have reviewed that, and on the reserve power clause, clause 15, you are going to find that those that came before this committee ranged all the way

[Traduction]

accepter. Si vous estimez nécessaire d'envisager la possibilité de règlement, nous n'y voyons pas d'inconvénient non plus.

Mais je voudrais vous rappeler, ainsi qu'aux membres du Comité, que ces différents points ne sont pas énumérés au hasard: ils tiennent directement compte des arguments qu'ont présentés au Comité des représentants de secteurs industriels essentiels. Votre propre gouvernement a bien parlé de la nécessité de consulter et d'écouter les Canadiens de sorte qu'il faudrait tenir compte de certaines de ces questions. Si c'est le libellé qui vous gêne, vous pouvez utiliser le vôtre. Vous avez beaucoup plus de ressources que moi pour rédiger des amendements et pour les détailler de façon encore plus précise. Mais je ne pense pas que vous devriez rejeter totalement les arguments qui ont été présentés de façon très claire devant le Comité, et auxquels nous sommes en train de donner une suite et, si vous vous en tenez à votre propre orientation en deuxième lecture et en comparaisant devant le Comité, nous avons pris au sérieux votre invitation.

Vous retirez maintenant cette invitation, monsieur, et je voudrais vous dire que si vous voulez prendre au sérieux le Comité et son travail, vous devez tenir compte des arguments. Vous ne l'avez pas fait dans les amendements proposés au nom du gouvernement.

Ces séries d'amendements sont une tentative honnête pour tenir compte du travail du Comité. Si vous les contestez, je vous propose de les retravailler et de charger un des membres de votre parti de les rédiger sous une autre forme. Mais prenez au moins ces questions au sérieux et de façon responsable. Admettez en particulier qu'il ne s'agit pas par là de prévoir plus d'interférence ou d'interventions; nous voulons dire simplement que dans certains domaines la procédure d'examen s'impose pour assurer le maintien des avantages économiques nets aux Canadiens.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Stevens: Je voudrais commenter plusieurs aspects. Vous dites, monsieur Axworthy, que j'ai demandé au Comité d'examiner la question des définitions et de ce qu'il faudrait y inclure, mais comme je l'ai mentionné précédemment, j'avais dit, en ces termes, que nous estimions important de définir de façon précise les catégories d'activités commerciales en question, pour limiter l'utilisation du pouvoir de restriction, le limiter et non pas le confiner. De cette façon, les investisseurs dans d'autres secteurs seront assurés que leur investissement qui fait l'objet d'un avis n'est pas assujéti à un examen.

C'est pourquoi je dis que notre façon d'aborder les choses est fondamentalement différente. Si nous suivions ce que vous estimez être avisé, vous voudriez en réalité abandonner l'orientation d'Investissement Canada, que nous estimons très valable, pour revenir à celle de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, où pratiquement tout est assujéti à un examen.

Vous dites réagir à ce que diverses personnes ont déclaré en comparaisant devant le Comité. Vous en avez tenu compte, et à propos de l'article 15 sur le pouvoir de restriction, vous constaterez que ceux qui ont comparu devant le Comité ont

[Text]

from saying we should eliminate the reserve power that is there right through to saying specifically that we should define it more in the sense that we would like to see greater definition in just the reverse to what you are saying? Let us make sure it does not include various things, right through to including various things such as you have indicated.

• 2125

Interestingly enough, you refer to these people appearing before us, Mr. Axworthy. But take your second item, a high-technology industry. Guess who appeared before the committee and suggested that? The first name is Lloyd Axworthy, a Liberal. The next name is Mel Hurtig. The next name is Mr. Dingwall; then the Science Council of Canada, through Mr. Stuart Smith, the former head of the Liberal Party in Ontario.

To suggest that this is representative, that there was a ground swell of people who came before this committee and suggested, boy, that high-technology one is one that should be put in, I think is not really reflecting what did come in in the form of briefs and evidence before the committee.

Mr. Axworthy: I cannot be called . . . to this committee, Mr. Chairman. I was a member of it.

Mr. Stevens: Your references are in the library documentation, as to who said what and this type of thing. But if I could simply sum up, I just do not know where the Official Opposition stands on this. Certainly you do not reflect the views of your own Leader. He is on record as . . .

Mr. Axworthy: Privilege, Mr. Chairman. I do reflect the views of the Leader, and I think that should be withdrawn from the record. That is attributing motivation, which is against Beauchesne; and he should know that.

Mr. Stevens: I can certainly show you where your Leader has said different from what you have said tonight.

What I am getting at is you say we do not have the welfare of Canadians at heart. I likewise could take exception to that. But the thing I feel is worth bearing in mind, Mr. Axworthy, is your approach has been tried, in the case of FIRA, for 10 long years. There are 1.5 million Canadians out of work, partly due to government programs and actions. We believe many of those programs and actions were wrongly conceived, have been detrimental to the welfare of Canadians, and we are earnestly trying to take some steps to correct past mistakes.

One of the things we think important is that we reverse the negative impression that has been left in the world about non-Canadian investment in this country. We think it is time parliamentarians generally, and certainly opposition people in particular, somehow came to the conclusion that when you have a net exodus of capital from this country, it is time to say maybe we have been doing something wrong; it is time to be a

[Translation]

exprimé des opinions très extrêmes, certains estimant nécessaire de supprimer ce pouvoir de restriction, d'autres voulant qu'il soit défini davantage, une définition plus vaste étant simplement l'inverse de ce que vous dites, n'est-ce pas. Certains voulaient une définition limitée, et d'autres voulaient y inclure autant d'éléments que vous l'avez fait.

Je note avec intérêt, monsieur Axworthy, que vous faites allusion à ces témoins qui ont comparu devant nous. Mais passons au deuxième cas que vous avez soulevé, celui d'une industrie de pointe. Devinez qui a comparu devant le comité pour suggérer cela? La première personne était Lloyd Axworthy, un libéral. La seconde était Mel Hurtig. Le suivant était M. Dingwall; vint ensuite le Conseil des sciences du Canada, représenté par M. Stuart Smith, autrefois chef du parti Libéral de l'Ontario.

De suggérer comme vous le faites, que c'est là un échantillon représentatif, que le comité a vu défiler un flot spontané de personnes diverses qui ont proposé, sans équivoque, que la technologie de pointe devrait être incluse, ne reflète pas réellement la réaction véritable qui s'est manifestée par les mémoires et les témoignages que nous avons entendu.

M. Axworthy: On ne peut me convoquer . . . devant ce comité, monsieur le président. J'étais membre du comité.

M. Stevens: Vous trouverez ces références dans les documents consignés, si vous voulez savoir qui a dit quoi et à quel moment. Mais, permettez-moi de conclure en disant que je ne connais pas la position de l'opposition officielle à ce sujet. Vos propos ne reflètent certainement pas le point de vue de votre propre chef. Il a dit publiquement que . . .

M. Axworthy: Je soulève une question de privilège, monsieur le président. Mes propos reflètent le point de vue de notre chef, et je crois que vous devriez vous rétracter de manière officielle. Vous m'attribuez des motifs, ce que Beauchesne interdit formellement; vous devriez le savoir.

M. Stevens: Je peux certainement vous trouver des citations où votre chef contredit ce que vous avez déclaré ici ce soir.

Vous prétendez que l'intérêt des Canadiens ne nous tient pas à coeur. Je pourrais comme vous me formaliser d'une telle déclaration. Mais ce dont il faut se souvenir, à mon avis, M. Axworthy, c'est que l'approche que vous proposez a déjà été mise à l'épreuve par la FIRA pendant 10 longues années. Il y a 1.5 million de chômeurs au Canada, et c'est dû en parti à l'action et aux programmes du gouvernement. Nous sommes d'avis que parmi ces programmes et ces mesures, nombreux étaient ceux qui étaient mal conçus, qui ont nuit aux Canadiens, et nous essayons sincèrement de prendre des mesures pour corriger les erreurs du passé.

Il nous semble important de corriger à l'étranger la mauvaise impression qui règne quant à notre attitude à l'égard de l'investissement qui provient d'ailleurs. Il faut que les parlementaires en général, et que les députés de l'opposition en particulier, comprennent que la fuite des capitaux hors de ce pays signifie qu'il est temps d'admettre que certaines de nos mesures ont été mauvaises; le temps est venu d'agir de manière

[Texte]

little more positive; it is time to try to attract non-Canadian investment, as opposed to driving it away. That is what we are trying to do, and we invite you to come on the side of some of those Canadians who would welcome jobs in this country. I think if you did and others came along, you would be very pleased with the results. We are the people who feel we have the welfare of Canadians at heart.

Mr. Angus: Mr. Chairman, I could start by suggesting to the Minister that each of the . . .

Mr. Langdon: You still say it with such a straight face, Mr. Minister.

Mr. Axworthy: He is after Domtar.

Mr. Angus: Let me try again, in spite of my colleagues here. Very clearly, each of the three parties has a belief about how things should be run, and we should not phrase things in such a way as to be derogatory to any one of them.

I would like to respond to Mr. Axworthy's amendments, which my colleague and I will support, for a number of reasons. I find it interesting that we are seeing these amendments now from Mr. Axworthy in opposition, as opposed to in government, when from our perspective they would have been a lot better and more useful some time ago. But let me deal with them in reverse order.

• 2130

Subparagraph (vi), regarding the \$50,000 or more criteria; I think very clearly that a company—Canadian-owned or Canadian-controlled or even foreign controlled—that has received financial assistance by the Government of Canada or a provincial government, whether it is through loans, grants, equity investment, or what have you, or even in the sense of tax deferrals—that because they are a part of the trough, shall we say—that should be required to go through a review process. It only makes sense. If it were a bank that had advanced some funds to a particular company, then clearly they would not be able to divest themselves of those assets without going through the bank, and I think governments have a responsibility to act in the same way.

Subparagraph (v): In terms of the one quarter or more of the total employment of the community, I have spent a fair bit of time over the last month touring communities like Atikokan, Ear Falls, Marathon, Saint John, New Brunswick, where clearly there are single industries that have a major impact on the viability of the community. If we do not allow the people in that community the protection of a review process, then we are going to have situations where a foreign-based company will come into a one-industry community, buy out the assets because of a global market situation and then shut down the town—not just the mine or the paper-mill, but shut down the town—and put people out of work, put people out of their

[Traduction]

plus positive; il faut essayer d'attirer l'investissement étranger, plutôt que de le faire fuir. C'est ce que nous essayons de faire, et nous vous invitons à vous joindre à ces Canadiens qui seraient heureux de voir des emplois se créer dans leur pays. Je pense que si vous et d'autres souscriviez à cette idée, vous seriez très satisfait du résultat. C'est nous que le bien être des Canadiens tient à cœur.

M. Angus: Monsieur le président, je pourrais commencer par proposer au ministre que chacune des . . .

M. Langdon: Je remarque que vous arrivez encore à dire tout cela sans rire, monsieur le ministre.

M. Axworthy: Il arrive après l'affaire Domtar.

M. Angus: Permettez-moi d'essayer à nouveau, malgré les propos oiseux de mes collègues. Il est clair que chacun des trois partis a son propre point de vue quand à la façon de gérer les affaires du pays, et nous ne devrions pas formuler des propos péjoratifs à l'égard de l'un ou de l'autre.

J'aimerais faire quelques observations au sujet des amendements proposés par M. Axworthy, que moi-même et mon collègue allons appuyer, pour un certain nombre de raisons. Il est intéressant de noter que ces amendements sont proposés par M. Axworthy maintenant qu'il est membre de l'opposition plutôt que du gouvernement, alors que, de notre point de vue, ces amendements auraient été plus utiles et seraient venus à point nommé il y a longtemps. Je vais les commenter en commençant par le dernier.

Au sujet de l'alinéa (vi) portant sur le critère des 50,000\$ ou plus, je dirais ceci: Je suis convaincu qu'on devrait assujettir certaines sociétés à une procédure d'examen . . . qu'il s'agisse d'une société appartenant à des Canadiens, sous contrôle canadien, ou même sous contrôle étranger . . . toute société, donc, ayant reçu une aide financière du gouvernement du Canada ou d'un gouvernement provincial, que ce soit par le biais de prêts, de subventions, de participation au capital-actions, ou même de report d'impôts, devraient faire l'objet de ce genre de révision, dans la mesure où elles profitent des largesses publiques, disons. Ce n'est que raisonnable. Si une banque, par exemple, avait accordé des fonds à une société donnée, cette même société ne pourrait certainement pas se départir de ces sommes sans l'aval de la banque, et il me semble qu'il incombe aux gouvernements d'être tout aussi responsables.

Quant à l'alinéa (v): J'ai passé un certain temps au cours de ce dernier mois à visiter des endroits tels Atikokan, Ear Falls, Marathon, et Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, où la présence d'une seule industrie a manifestement une importance majeure pour la survie de la collectivité, surtout lorsqu'elle fournit le quart ou plus de tous les emplois qu'on y trouve. Si les personnes qui habitent dans ces endroits ne peuvent bénéficier de la protection que représente la procédure d'examen des acquisitions, nous verrons des sociétés sous contrôle étranger acheter les actifs des entreprises uniques de ces localités pour des motifs liés à la situation mondiale des marchés, et ces villes deviendront des villes fantômes . . . ces

[Text]

homes, put a community out of existence. We do have to have an opportunity as a society, and as the collective representatives of that society—that is, the Government of Canada, the Parliament of Canada, or the legislature of a particular province—we have to have an opportunity to have some input through a review process. So very clearly in terms of the impact on my region, on a number of other regions, mostly in northern Canada, as well as the Maritimes and different parts of western Canada, it is extremely important.

Subparagraph (iv) regarding the data bases: If we look at this in the broad sense in terms of not only information but the technology of software, of the ability of Canadians to develop an industry that will provide on one hand a service and on the other hand allow us to compete with the primarily American entrepreneurs who are into the software field, I think we have to provide the support for these Canadian entrepreneurs—and I know that is not a term that supposedly comes off the lips of New Democrats fairly easily—and we have to provide the protection because they are a neophyte industry—they are very easily gobbled up.

Mr. Minister, I would suggest to you that is one of the key areas if we are to grow in this country, to develop with a competitive edge that makes sense and that will lead somewhere, that we do have to put up some roadblocks to people coming in and taking them over.

Subparagraph (iii): We do get into a very philosophical argument on this one over and above the question of foreign investment versus Canadian investment, if we are not careful, that if we allow a foreign government or a foreign entrepreneur to acquire the means of producing weapons of war—you may call them weapons of defence, but we call them weapons of war—then very clearly we are selling out our heritage and our ability to realistically act as peacekeepers in this world.

Clause 2 deals with the high-tech industry, which is of strategic importance to Canada. It relates to clause 4 in terms of the databases. We are seeing a bit of a growth, not as much as a lot of us would like to, but I think it is developing. Again it is vulnerable and we should move to protect it, whether the protection is by a law that says "thou shalt not buy out" or by some kind of trade barriers or what have you. I think we have to recognize that it is a new and innovative industry. It is the opportunity for Canada to move ahead, to follow the line, if you like, of the Canadarm and progress in the international field. I suggest to you, Mr. Minister, and to your colleagues, the seven members of your Conservative caucus who are here tonight, to think about that and perhaps support the amend-

[Translation]

transactions ne signifient pas seulement la fermeture de la mine ou de l'usine de pâte et papier, mais bien la disparition de la ville en question... les gens perdront leur travail, perdront leur foyer, et verront leur collectivité disparaître. Nous devons, en tant que société, en tant que représentants de cette société... c'est-à-dire, le Gouvernement du Canada, le Parlement canadien, ou l'Assemblée législative d'une province donnée... nous devons, dis-je, avoir voix au chapitre par le truchement de la procédure d'examen des investissements. Cette procédure d'examen est donc d'importance manifeste pour ce qui est de son incidence sur ma région, ainsi que sur bon nombre d'autres régions, surtout dans le nord du Canada, les Maritimes et diverses régions de l'Ouest canadien.

Passons à l'alinéa (iv) au sujet des bases de données: Dans son sens large, l'expression comprend non seulement l'information, mais aussi les logiciels, ou la possibilité pour les Canadiens de développer une industrie qui, d'une part fournira un service, et qui, d'autre part, nous permettra de livrer concurrence aux entreprises, surtout américaines, et qui occupent déjà ce créneau; il nous faut appuyer ces entrepreneurs canadiens... bien que je sache que ce ne sont pas des termes qui viennent aisément aux lèvres des députés néo-démocrates... nous devons protéger cette industrie naissante... elle n'est que trop vulnérable aux acquisitions.

Monsieur le ministre, j'estime qu'il s'agit là de l'un des secteurs clés si nous voulons qu'il y ait croissance dans l'économie de notre pays, si nous voulons que nos industries de pointe soient concurrentielles, et que cette concurrence soit bien conçue et mène quelque part, nous devons à tout prix mettre quelques obstacles sur la voie de ceux qui se présentent ici pour acquérir nos entreprises.

Passons à l'alinéa (iii): Nous voilà lancés dans un véritable débat philosophique qui dépasse la question des mérites relatifs de l'investissement étranger par rapport à l'investissement canadien; si nous ne prenons garde, si nous permettons à un gouvernement étranger ou à un entrepreneur étranger d'acquérir des moyens de produire des armes guerrières... appelez-les armes défensives si vous voulez, pour nous elles demeurent des armes guerrières... alors il ne fait aucun doute que nous dissipons notre patrimoine et nous ne pouvons plus vraiment nous poser en gardiens de la paix dans ce monde.

• 2135

Le deuxième alinéa traite du secteur de la haute technologie, qui est d'une importance stratégique pour le Canada. Il faut le mettre également en rapport avec le quatrième alinéa, qui traite des bases de données. Nous avons constaté une certaine croissance dans ce secteur, pas autant que nous l'aimerions, mais il y a tout de même un certain essor. C'est un secteur vulnérable, je le répète, et nous devrions le protéger, soit grâce à une loi qui interdise l'achat et l'acquisition, ou grâce à des barrières tarifaires par exemple. Nous savons que c'est un secteur nouveau où l'innovation joue un rôle important. Le Canada a donc ses chances, et nous pourrions prolonger le succès du «bras canadien» de la navette spatiale et des progrès que nous avons fait sur la scène internationale. J'aimerais vous dire, monsieur le Ministre, à vous et à vos collègues, c'est-à-

[Texte]

ment by Mr. Axworthy and then Clause 1, the cultural heritage.

I think by moving to take some of the definitions out of the hands of the Minister, to prevent some manipulation, whether for specific purposes, through accident or what have you, it is clearly the role of the Parliament of Canada to determine what our heritage is, to define the framework, to talk about book publishing, film making, educational, artistic endeavours, etc., with some room to add to that through regulations. On this side of the table, clearly, we do not like government by regulations because it leaves it to others without any public debate, but I would suggest to you that it makes more sense to define those kind of things.

In his response to Mr. Axworthy the Minister talked about the importance of letting people know what the rules are, and if you are looking at long-term planning, it is important to let people know on an ongoing basis what those rules are. If you leave them to regulations, they can be changed, I think the Minister would agree, by Cabinet without advance notice and then published in the *Gazette*.

If you are looking at people coming in from another country whether it be the United States or Great Britain or Japan or Europe or wherever, one of the first things they will do is have their lawyers look at the laws of the land, at the acts of Parliament. If they see that the act says that there are areas in which review for investment will occur and that those things can only be changed by Parliament, they may not agree but they will feel that at least they know what the rules are. However, if they see that certain things can be proscribed by regulations and if they are part of that regulation aspect, then they will not feel so sure about it; they will not feel so confident that the government is not going to change its mind, whether it is this government or a change of government or what have you.

So I would suggest to the Minister and to the members of Conservative caucus that Mr. Axworthy's amendment makes a lot of sense. It is worth supporting. I see some shaking of heads and I hope it is not just the puppeteer working his magic because if we do not accept this kind of amendment, then we are not going to be the same kind of country we have been. We are going to turn things over to others. We have a number of members from the Province of Quebec here and although they are not members who have actively participated in the independence question, I think this is what this bill is all about. It is the independence of Canada.

If they are not careful, I think they will have yet another battle on their hands in the Province of Quebec. It will not be just for their own sovereignty; it will be for the sovereignty of this country. Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

dire aux sept députés du Parti conservateur présents ce soir, que vous devriez peut-être y réfléchir et accepter l'amendement de M. Axworthy, et notamment l'article 1 sur le patrimoine culturel.

Je pense que c'est le rôle du Parlement du Canada, en révisant certaines des définitions du Ministre, d'éviter certaines manipulations, délibérées ou non, et de définir ce qu'est notre patrimoine culturel, notamment dans le domaine de l'édition, de la production cinématographique, des activités artistiques, etc., en laissant ensuite un certain espace pour les mesures réglementaires d'application. De ce côté-ci de la table, très clairement, nous n'aimons pas beaucoup que l'on gouverne par ordonnances et règlements, étant donné que cela supprime tout débat public, mais je pense tout de même qu'il est préférable de bien définir ces choses.

Dans sa réponse à M. Axworthy, le Ministre a parlé de l'importance qu'il y avait à ce que les gens connaissent bien les règles du jeu, et que si l'on parle de planification à long terme, il est important que les personnes concernées sachent quelles sont ces règles une fois pour toute; si l'on s'en remet trop au règlement, ces règles vont être constamment modifiées, par décret, sans avis préalable et par voie de publication dans la *Gazette*.

A chaque fois que des étrangers s'intéresseront au Canada, qu'ils viennent des États-Unis, de Grande-Bretagne, du Japon ou d'Europe, la première chose qu'ils feront c'est de demander à leurs avocats d'étudier les lois adoptées au Parlement. Si la loi prévoit un examen du dossier de l'investisseur mais que seul le Parlement peut changer la règle du jeu, même s'ils ne sont pas d'accord, ils auront l'impression de connaître cette règle. Toutefois, si la règle du jeu peut être modifiée par simple décret, ils risquent de se sentir dans le vague; ils ne pourront jamais avoir la certitude que le gouvernement n'interviendra pas, qu'il s'agisse du même ou d'un autre gouvernement.

J'aimerais donc rappeler au Ministre et aux membres du Parti conservateur que l'amendement de M. Axworthy est tout à fait justifié. Je pense qu'il faudrait l'adopter. Je vois que certains font oui de la tête, j'espère qu'ils ne sont pas comme des marionnettes, car si cet amendement n'est pas adopté, nous allons devoir vivre dans un pays bien différent de celui dans lequel nous avons vécu jusqu'ici. Nous allons tout simplement remettre la direction de nos affaires entre des mains étrangères. Il y a pas mal de députés de la province de Québec ici, et même s'ils n'ont pas activement participé au débat sur l'indépendance, j'espère qu'ils comprendront que c'est ce dont il s'agit dans ce projet de loi. C'est-à-dire de l'indépendance du Canada.

Si ces députés ne sont pas vigilants, ils vont se retrouver bientôt en demeure de mener une nouvelle lutte dans leur propre province, non pas pour la défense de leur seule souveraineté, mais pour celle de la souveraineté canadienne toute entière. Merci, monsieur le président.

[Text]

[Translation]

• 2140

Le président: Merci. Y a-t-il d'autres commentaires?

Mr. Langdon: I have a brief comment, if I could, Mr. Chairman. I will make it very brief, because in this case I want to indicate that, in fact, I am pleased the Minister is taking the position he is. I think it is magnificent that the Minister should put into this bill when it moves into law a clause that is as broad, as potentially all inclusive, as the present clause. I look forward a great deal to the time when we form a government, when we have a Minister of Regional Industrial Expansion who has the responsibility for this bill. I look forward myself to helping to phrase the regulations which we will set out to establish cultural heritage and national identity in this country. I think the incredible range of things we will be able to bring in by regulation will be magnificent.

Frankly, I will vote for this amendment because I think it is substantive and useful, but I must say it is with relief that I realize the Conservatives in the committee are impervious to reason on these issues because I think it is going to be a great thing to see as magnificently broad a clause as this in this bill. For the sake of those of us who believe in the cultural identity and national heritage of this country, having that broad clause there for us to run through—protection for all the key strategic industries in this country, protection for all the parts of this country that can possibly be related to cultural heritage—I look forward to this with considerable optimism and a great deal of excitement. Thank God for the Minister and his sense of giving himself as much power as possible, because it is power that we look forward to using.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires?

Mr. Langdon: You wait and see. Four years are a long time.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, might I request a way of procedure when you take the vote? I will not ask for a recorded vote, but might we take a vote on each of the parts of the amendment, then, or do you want . . . ?

The Chairman: That has been presented as one amendment, so we have to take it as one.

Mr. Axworthy: I just thought it might give an out to some of the mavericks in the Conservative caucus.

The Chairman: A recorded vote has been requested.

Amendment negatived: nays, 8; yeas, 3

Clause 15 agreed to

The Chairman: As it 15 minutes past our allowed time, I will adjourn until tomorrow at 3.30 p.m. in the same room.

The Chairman: Thank you. Do you have other comments?

M. Langdon: Une remarque brève, si vous le permettez, monsieur le président. Je veux simplement indiquer, ici, que je suis heureux de voir le ministre prendre position comme il le fait. Il est véritablement remarquable que le ministre soit prêt à inclure une disposition aussi large de portée que celle-ci dans le projet de loi, une disposition qui théoriquement inclut à peu près tout. J'attends avec impatience le jour où nous serons au gouvernement, et où nous aurons nous-mêmes un ministre de l'Expansion industrielle régionale responsable de l'application de cette loi. Je me réjouis à l'avance de pouvoir moi-même un jour aider à formuler les règlements d'application qui viendront renforcer la notion de patrimoine culturel dans ce pays et d'identité nationale tout à la fois. Je pense que nous pourrons grâce à cette disposition adopter des règlements extraordinaires grâce auxquels des tas de choses seront possibles.

Je vais voter en faveur de cet amendement en raison de son contenu et de son utilité, mais je dois ajouter que je réalise avec un sentiment de soulagement à quel point les Conservateurs de ce Comité sont imperméables à toute argumentation raisonnable là-dessus, alors qu'on ne pourra que se réjouir de pouvoir inclure une disposition aussi large de portée dans le projet de loi. Je pense à tous ceux qui croient à la notion d'identité culturelle et de patrimoine national, et c'est avec optimisme et impatience que j'attends l'adoption de cet amendement qui sera une protection pour tous les secteurs clé de nos industries, et pour tout ce qui a trait au patrimoine culturel. Remercions Dieu que le ministre ait su se donner tous ces pouvoirs, puisque nous pourrons un jour en profiter.

The Chairman: Other comments?

M. Langdon: Attendez et vous verrez. Quatre ans c'est long.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais vous demander de quelle façon va se dérouler le vote. Je ne demande pas que l'on vote par appel nominal, mais nous pourrions peut-être voter séparément sur chaque partie de l'amendement, ou préférez-vous . . . ?

Le président: Vous avez présenté tout cela comme étant un seul amendement, et c'est ainsi que nous allons procéder pour le vote.

M. Axworthy: Je voulais peut-être simplement donner une occasion de s'exprimer aux esprits de contradiction du parti Conservateur.

Le président: On a demandé un vote par appel nominal.

L'amendement est rejeté par huit voix contre trois.

L'article 15 est adopté

Le président: Étant donné que nous avons déjà débordé d'un quart d'heure, je vais lever la séance jusqu'à demain 15h30 dans la même salle.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Foreign Investment Review Agency:

Mr. Paul Labbé, Commissioner;
Mr. T.S. Barton, Senior Legal Advisor.

De l'Agence d'examen de l'investissement étranger:

M. Paul Labbé, commissaire;
M. T.S. Barton, premier conseiller juridique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Wednesday, April 17, 1985

Chairman: Mr. Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le mercredi 17 avril 1985

Président: M. Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Regional Development

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

CLAUSE BY CLAUSE consideration of Bill C-15, An
Act respecting investment in Canada

INCLUDING:

The Third Report to the House

CONCERNANT:

Étude ARTICLE PAR ARTICLE du projet de loi
C-15, Loi concernant l'investissement au Canada

Y COMPRIS:

Le Troisième Rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Sinclair Stevens,
Minister of Regional Industrial Expansion

COMPARAÎT:

L'honorable Sinclair Stevens,
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Fred King
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
Don Ravis
John R. Rodriguez
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Iain Angus
Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Bill Kempling
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
William Scott
Brian Tobin
Bill Vankoughnet—(30)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Tuesday, April 16, 1985:

John R. Rodriguez replaced Nelson A. Riis;
Bill Kempling replaced Fernand Ladouceur.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mardi 16 avril 1985:

John R. Rodriguez remplace Nelson A. Riis;
Bill Kempling remplace Fernand Ladouceur.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, April 18, 1985

The Standing Committee on Regional Development has the honour to present its

THIRD REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, January 30, 1985, your Committee has considered Bill C-15, An Act respecting investment in Canada, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 2

In the French version only, strike out lines 8 to 12, on page 1, and substitute the following:

«la présente loi vise à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens qui contribueront à la croissance de l'économie et à la création d'emplois ainsi qu'à instaurer l'exa-»

Clause 3

Strike out lines 16 to 21, on page 2, and substitute the following:

«thereof, or

(d) an entity that is Canadian-controlled, as determined pursuant to section 26;»

Strike out line 43, on page 2, and substitute the following:

«assets of the Canadian business or in the voting interests of the entity that is the»

Strike out lines 7 to 13, on page 4, and substitute the following:

«of a corporation to which is attached a voting right ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation and to which is ordinarily attached a right to receive a share of the profits, or to share in the assets of the corporation on dissolution, or both.»

Clause 7

Strike out lines 19 and 20, on page 5, and substitute the following:

«7. The Governor in Council shall appoint a person to be the President of the»

Clause 10

Strike out line 12, on page 6, and substitute the following:

«tion of security granted for a loan or other financial assistance and not»

In the English version only, strike out line 19, on page 6, and substitute the following:

«condition that the acquiror divest himself of»

Strike out lines 27 to 30, on page 6, and substitute the following:

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 18 avril 1985

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du mercredi 30 janvier 1985, votre Comité a étudié le projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 2

Dans la version française seulement, retrancher les lignes 8 à 12, à la page 1, et les remplacer par ce qui suit:

«la présente loi vise à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens qui contribueront à la croissance de l'économie et à la création d'emplois ainsi qu'à instaurer l'exa-»

Article 3

Retrancher les lignes 25 à 27, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«visée à l'article 26;»

Retrancher la ligne 36, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit:

«prise canadienne ou des intérêts avec droit de vote de l'unité visée par l'investissement»

Retrancher les lignes 21 à 25, à la page 1, et les lignes 1 et 2, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«social d'une personne morale qui permet normalement de voter aux assemblées des actionnaires et normalement de recevoir une partie des profits et, en cas de liquidation, une partie des actifs de la personne morale ou seulement l'une de celles-ci.»

Article 7

Retrancher les lignes 18 et 19, à la page 5, et les remplacer par ce qui suit:

«7. Le gouverneur en conseil nomme à titre amovible le président de»

Article 10

Retrancher la ligne 14, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit:

«sation d'une garantie accordée à l'égard d'un prêt ou d'un autre mode d'assistance financière si l'acquisi-»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 19, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit:

«condition that the acquiror divest himself of»

Retrancher les lignes 30 et 31, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit:

"mate direct or indirect control in fact of the Canadian business, through the ownership of voting interests, remains unchanged;"

Strike out line 46, on page 6, and substitute the following:

"of an estate or by operation of;"

Strike out lines 2 and 3, on page 7, and substitute the following:

"from the rental of the real property acquired in the same transaction;"

Strike out line 47, on page 7, and substitute the following:

"the Foreign Insurance Companies Act; and

(1) the acquisition of control of a Canadian business the revenue of which is generated from farming carried out on the real property acquired in the same transaction."

Clause 14

Strike out lines 16 to 18, on page 10, and substitute the following:

"assets of the entity carrying on the Canadian business, and of all other entities in Canada, the control of which is acquired,"

Strike out lines 21 and 22, on page 10, and substitute the following:

"manner prescribed, of the assets of all entities the control of which is acquired,"

In the French version only, strike out line 27, on page 10, and substitute the following:

"des actifs qui suivent est égale ou supé-"

Strike out line 30, on page 10, and substitute the following:

"(a) the assets acquired, in the case"

Strike out lines 34 to 36, on page 10, and substitute the following:

"(b) the assets of the entity carrying on the Canadian business, and of all other entities in Canada, the control of which is"

Strike out lines 45 to 47, on page 10, and substitute the following:

"scribed, of the assets of the entity carrying on the Canadian business, and of all other entities in Canada, the control of"

Clause 16

Strike out lines 27 to 30, on page 11, and substitute the following:

"(2) Subsection (1) does not apply

(a) where the Minister has sent a notice to a non-Canadian making an investment to the effect that the Minister is satisfied that a delay in implementing the investment would result in undue hardship to the non-

«par la propriété d'intérêts avec droit de vote—de»

Retrancher la ligne 49, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit:

«d'une succession ou à la suite de l'application d'une règle de droit;»

Retrancher la ligne 4, à la page 7, et la remplacer par ce qui suit:

«provient de la location de»

Retrancher la ligne 5, à la page 8, et la remplacer par ce qui suit:

«les compagnies d'assurance étrangères;

(1) l'acquisition du contrôle d'une entreprise canadienne dont le revenu provient de l'exploitation agricole de terres acquises dans le cadre de la même opération.»

Article 14

Retrancher les lignes 13 et 14, à la page 10, et les remplacer par ce qui suit:

«de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et de toutes les autres unités au Canada dont le con-»

Retrancher la ligne 18, à la page 10, et la remplacer par ce qui suit:

«ment, des actifs de toutes les unités dont le»

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 27, à la page 10, et la remplacer par ce qui suit:

«des actifs qui suivent est égale ou supé-»

Retrancher la ligne 29, à la page 10, et la remplacer par ce qui suit:

«a) les actifs acquis dans le cas où le»

Retrancher les lignes 33 à 35, à la page 10, et les remplacer par ce qui suit:

«b) les actifs de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et de toutes les autres unités au Canada dont le contrôle est»

Retrancher les lignes 44 à 46, à la page 10, et les remplacer par ce qui suit:

«prévue par règlement, des actifs de l'unité qui exploite l'entreprise canadienne et de toutes les autres unités au Canada dont le con-»

Article 16

Retrancher les lignes 31 à 34, à la page 11, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux cas suivants:

a) le ministre envoie à un non-Canadien qui se propose de faire un investissement un avis l'informant qu'il estime qu'un délai dans la mise en oeuvre d'un investissement causerait un préjudice injustifié au non-Canadien ou

Canadian or would jeopardize the operations of the Canadian business that is the subject of the investment;

(b) to an investment made through an acquisition referred to in subparagraph 28(1)(d)(ii); or

(c) to an investment reviewable pursuant to section 15.”

Clause 17

Strike out line 3, on page 12, and substitute the following:

“paragraph 28(1)(d)(ii) or an investment with respect to which a notice referred to in paragraph 16(2)(a) has been sent, at any time prior”

Clause 26

Strike out lines 1 to 18, on page 17, and substitute the following:

“(2) Where it can be established that a trust is not controlled in fact through the ownership of its voting interests, subsection (1) does not apply and the trust is a Canadian-controlled entity where two-thirds of its trustees are Canadians.

(3) Where, after considering any information and evidence submitted by or on behalf of a corporation incorporated in Canada the voting shares of which are publicly traded in the open market, the Minister is satisfied that, with respect to the corporation,

(a) the majority of its voting shares are owned by Canadians,

(b) four-fifths of the members of its board of directors are Canadian citizens ordinarily resident in Canada,

(c) its chief executive officer and three of its four most highly remunerated officers are Canadian citizens ordinarily resident in Canada,

(d) its principal place of business is located in Canada,

(e) its board of directors supervises the management of its business and affairs on an autonomous basis without direction from any shareholder other than through the normal exercise of voting rights at meetings of its shareholders, and

(f) the circumstances described in paragraphs (a) to (e) have existed for not less than the twelve month period immediately preceding the submission of the information and evidence, the corporation shall be deemed to be a Canadian for the purpose of making any investment described in subsection 14(1), except an investment falling within a prescribed specific type of business activity that, in the opinion of the Governor in Council, is related to Canada's cultural heritage or national identity, and the Minister shall so notify the corporation.

mettrait en danger les opérations de l'entreprise canadienne qui fait l'objet de l'investissement;

b) il s'agit d'un investissement fait dans le cadre d'une acquisition visée au sous-alinéa 28(1)d)(ii);

c) il s'agit d'un investissement sujet à l'examen au titre de l'article 15.»

Article 17

Retrancher la ligne 3, à la page 12, et la remplacer par ce qui suit:

«sous-alinéa 28(1)d)(ii) ou à l'égard duquel l'avis mentionné à l'alinéa 16(2)a a été envoyé, avant qu'il ne soit»

Article 26

Retrancher les lignes 1 à 20, à la page 17, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une fiducie s'il peut être démontré qu'elle n'est pas contrôlée en fait par la propriété de ses intérêts avec droit de vote et elle est sous contrôle canadien si deux tiers de ses fiduciaires sont des Canadiens.

(3) Aux fins des investissements visés au paragraphe 14(1), sauf s'il s'agit d'un investissement qui vise un type précis d'activité commerciale désigné par règlement et qui, de l'avis du gouverneur en conseil, est lié au patrimoine culturel du Canada ou à l'identité nationale, une personne morale constituée au Canada, dont les actions avec droit de vote sont librement négociables, est réputée canadienne et en est avisée par le ministre si, après avoir examiné les renseignements et les éléments de preuve présentés par la personne morale ou en son nom, il est d'avis que:

a) la majorité de ses actions avec droit de vote sont la propriété de Canadiens;

b) les quatre cinquièmes des membres de son conseil d'administration sont des citoyens canadiens qui résident normalement au Canada;

c) le premier dirigeant et trois des quatre autres dirigeants les mieux rémunérés sont des citoyens canadiens qui résident normalement au Canada;

d) le lieu de ses activités principales est situé au Canada;

e) le conseil d'administration gère les activités de la personne morale d'une façon autonome sans recevoir d'instructions d'un actionnaire sauf par l'intermédiaire de l'exercice normal du droit de vote lors des assemblées des actionnaires;

f) les circonstances mentionnées aux alinéas a) à e) s'appliquent depuis au moins les douze mois qui précèdent la soumission des renseignements et éléments de preuves.

(4) The Minister may accept, as proof of the circumstances described in paragraphs (3) (e) and (f), a written statement by the corporation to that effect, signed by all the members of its board of directors.

(5) If the material facts submitted by or on behalf of the corporation are accurate, the presumption under subsection (3) applies, from the date of the notification by the Minister referred to in that subsection, for so long as those material facts remain substantially unchanged or for two years from the date of that notification, whichever period is shorter.

(6) Where two persons own equally all of

Clause 27

Strike out line 25, on page 17, and substitute the following:

“owned by a partnership, a trust other than a trust described in subsection 26(2) or a joint”

Strike out line 33, on page 17, and substitute the following:

“(b) a trust described in subsection 26(2) is deemed to be a person for the purposes of the definition “voting group” in section 3;

(c) any voting shares of a corporation that”

Strike out lines 37 and 38, on page 17, and substitute the following:

“(d) where voting interests of an entity are held by individuals each of whom holds”

Strike out line 2, on page 18, and substitute the following:

“entity, the individuals who hold those”

Clause 28

Strike out line 15, on page 18, and substitute the following:

“ing on the Canadian business;”

Strike out line 18, on page 18, and substitute the following:

“(i) is carrying on the Canadian business,”

Strike out line 21, on page 18, and substitute the following:

“another entity carrying on the Canadian”

Strike out line 26, on page 18, and substitute the following:

“all of the assets used in carrying on the”

Strike out line 30, on page 18, and substitute the following:

“ly, an entity in Canada carrying on the”

Strike out line 36, on page 18, and substitute the following:

“entity in Canada carrying on the Canadi-”

(4) Le ministre peut accepter comme preuve des circonstances mentionnées aux alinéas 3^e) et f) la déclaration écrite à cet effet et provenant de la personne morale signée par tous les membres de son conseil d'administration.

(5) Dans la mesure où les faits importants mentionnés dans la déclaration sont exacts, la présomption visée au paragraphe (3) continue de s'appliquer pendant deux ans à compter de la date de l'avis mentionné au paragraphe (3) ou tant qu'une modification substantielle n'est pas apportée aux faits importants si cette modification survient avant l'expiration de la période de deux ans.

(6) Si deux personnes possèdent à part

Article 27

Retrancher la ligne 28, à la page 17, et la remplacer par ce qui suit:

«une fiducie, autre qu'une fiducie visée au paragraphe 26(2), ou une coentreprise sont répu-»

Retrancher la ligne 35, à la page 17, et la remplacer par ce qui suit:

b) une fiducie visée au paragraphe 26(2) est réputée être une personne pour l'application de la définition de «groupement de votants» à l'article 3;

c) les actions au porteur avec droit de vote»

Retrancher les lignes 39 à 42, à la page 17, et les remplacer par ce qui suit:

d) dans le cas où des intérêts avec droit de vote d'une unité sont détenus par des individus dont chacun ne détient pas plus de un pour cent du nombre total»

Retrancher la ligne 4, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«vidus qui détiennent ces intérêts avec»

Article 28

Retrancher la ligne 16, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«Canada qui exploite l'entreprise cana-»

Retrancher la ligne 22, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«(i) exploite l'entreprise canadienne»

Retrancher les lignes 24 et 25, à la page 18, et les remplacer par ce qui suit:

«ment une autre unité qui exploite l'entreprise canadienne;»

Retrancher la ligne 28, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«de l'entreprise canadienne;»

Retrancher la ligne 32, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«Canada qui exploite l'entreprise cana-»

Retrancher la ligne 39, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit:

«qui exploite l'entreprise canadienne.»

Strike out line 11, on page 19, and substitute the following:

“one-third or more of its voting shares;”

Strike out lines 42 to 46, on page 19, and substitute the following:

“unless it can be established that, on the acquisition, the corporation is not controlled in fact by the acquiror through the ownership of voting shares; and”

Clause 29

Strike out line 4, on page 20, and substitute the following:

“29. (1) For the purposes of this Act, the”

Add, immediately after line 14, on page 20, the following:

“(2) For the purposes of subsection (1), where, as a result of more than one transaction or event, no one of which is an acquisition of control within the meaning of subsection 28(1), an entity carrying on a Canadian business is controlled in fact through the ownership of voting interests by a non-Canadian, that non-Canadian is deemed to have acquired control of the entity at the time and in the manner of the latest of such transactions or events.”

Clause 35

Strike out the word “may” at line 1, on page 22, and substitute the word “shall”

Clause 36

In the English version only, strike out line 20, on page 23.

Strike out line 29, on page 23, and substitute the following:

“under section 39; or

(f) information to which a person is otherwise legally entitled.”

Clause 37

In the English version only, strike out line 7, on page 24, and substitute the following:

“therewith is not sufficient to enable the Minister to”

Clause 38

In the English version only, strike out line 32, on page 24, and substitute the following:

“in such manner as the Minister deems appropriate,”

Clause 39

Strike out line 2, on page 25, and substitute the following:

“non-Canadian, contrary to”

In the English version only, strike out line 16, on page 25, and substitute the following:

“(d) has failed to divest himself of control of”

Retrancher la ligne 8, à la page 19, et la remplacer par ce qui suit:

«sonne morale par la propriété du tiers ou de plus du tiers de ses»

Retrancher les lignes 45 à 49, à la page 19, et les remplacer par ce qui suit:

«peut être démontré que, lors de l'acquisition, la personne morale n'est pas contrôlée en fait par l'acquéreur, par la propriété d'actions avec droit de vote;»

Article 29

Retrancher la ligne 8, à la page 20, et la remplacer par ce qui suit:

«29. (1) Pour l'application de la présente loi,»

Ajouter, immédiatement après la ligne 16, à la page 20, ce qui suit:

«(2) Pour l'application du paragraphe (1), le non-Canadien qui, à la suite de plusieurs opérations ou événements dont aucun ne constitue une acquisition du contrôle au sens du paragraphe 28(1), contrôle en fait par la propriété d'intérêts avec droit de vote une unité qui exploite une entreprise canadienne, est réputé avoir acquis le contrôle de l'unité au moment et selon les modalités de la dernière de ces opérations ou du dernier de ces événements.»

Article 35

Remplacer le mot «peut», à la ligne 3, de la page 22, par le mot «doit»

Article 36

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 20, à la page 23.

Retrancher la ligne 27, à la page 23, et la remplacer par ce qui suit:

«ministre en vertu de l'article 39;

f) renseignements auxquels une personne a autrement droit.»

Article 37

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 7, à la page 24, et la remplacer par ce qui suit:

«therewith is not sufficient to enable the Minister to»

Article 38

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 32, à la page 24, et la remplacer par ce qui suit:

«in such manner as the Minister deems appropriate,»

Article 39

Retrancher les lignes 3 et 4, à la page 25, et les remplacer par ce qui suit:

«Canadien qui, selon lui, a, contrairement à la présente loi, selon le cas;»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 16, à la page 25, et la remplacer par ce qui suit:

«(d) has failed to divest himself of control of»

In the English version only, strike out line 24, on page 25, and substitute the following:

"Canada,"

Strike out line 27, on page 25, and substitute the following:

"tions, or

(g) has entered into any transaction or arrangement primarily for a purpose related to this Act,"

Clause 40

In the English version only, strike out line 15, on page 26, and substitute the following:

"himself of control of the Canadian business"

Clause 45

Strike out line 25, on page 28, and substitute the following:

"under this Act in respect of an"

Strike out line 3, on page 29, and substitute the following:

"(5) Where an investment, whether implemented or not, notice of which"

Add, immediately after line 14, on page 29, the following:

"(6) Where an investment to which the Foreign Investment Review Act applied has been implemented, and no notice has been given in respect of that investment under section 8 of that Act prior to the coming into force of this Act, that investment shall be deemed to have been implemented on the day this Act came into force.

(7) Where, on the coming into force of this Act, a person has a binding opinion furnished under section 4 of the Foreign Investment Review Act that the person is not a non-eligible person under that Act, that person is deemed to be a Canadian for so long as the material facts on which that opinion was based remain substantially unchanged or for two years from the date of the coming into force of this Act, whichever period is shorter."

Clause 48

Strike out line 8, on page 30, and substitute the following:

"(c) the acquisition of control, directly or indirectly, of a corpo-"

Strike out line 10, on page 30, and substitute the following:

"lishment, directly or indirectly, of a new Canadian business by"

Strike out line 8, on page 31, and substitute the following:

"sented to the acquisition.

(4) Subsection (3) does not apply to an acquisition referred to in paragraph (1)(d)."

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 24, à la page 25, et la remplacer par ce qui suit:

"Canada,"

Ajouter, immédiatement après la ligne 30, à la page 25, ce qui suit:

"(g) a procédé à une opération ou à un arrangement dans un but lié à la présente loi;"

Article 40

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 15, à la page 26, et la remplacer par ce qui suit:

"himself of control of the Canadian business"

Article 45

Retrancher la ligne 26, à la page 28, et la remplacer par ce qui suit:

"instituées en vertu de la pré-"

Retrancher la ligne 3, à la page 29, et la remplacer par ce qui suit:

"(5) Lorsqu'un investissement, effectué ou non, qui a fait"

Ajouter, immédiatement après la ligne 15, à la page 29, ce qui suit:

"(6) L'investissement auquel s'applique la Loi sur l'examen de l'investissement étranger qui a été effectué mais qui n'a pas fait l'objet d'un avis donné, en conformité avec l'article 8 de cette loi, avant l'entrée en vigueur de la présente loi est réputé avoir été effectué le jour de cette entrée en vigueur.

(7) La personne qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, est bénéficiaire d'une opinion remise en vertu de l'article 4 de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger à l'effet qu'elle n'est pas une personne non admissible au sens de cette loi est réputée être un Canadien pendant deux ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi ou tant qu'une modification importante n'est pas apportée aux faits importants sur lesquels cette opinion est fondée, si cette modification survient avant l'expiration de la période de deux ans."

Article 48

Retrancher la ligne 9, à la page 30, et la remplacer par ce qui suit:

"(c) à l'acquisition, directement ou indirectement, du contrôle d'une"

Retrancher la ligne 11, à la page 30, et la remplacer par ce qui suit:

"création, directement ou indirectement, d'une nouvelle entreprise cana-"

Retrancher la ligne 9, à la page 31, et la remplacer par ce qui suit:

"étranger.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à une acquisition visée à l'alinéa (1)d)."

Clause 49

In the English version only, strike out line 19, on page 31, and substitute the following:

“immediately before the coming into force”

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-15, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 2 to 9, 11 to 13, 17 to 23 and 24 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Article 49

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 19, à la page 31, et la remplacer par ce qui suit:

«immediately before the coming into force»

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-15, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 2 à 9, 11 à 13, 17 à 23 et 24 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

GUY RICARD,

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 17, 1985
(29)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Gerald Comeau, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Tardif.

Alternate of the Committee present: Peter Peterson.

Appearing: The Honourable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion.

Witness: From the Foreign Investment Review Agency: Paul Labbé, Commissioner.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-15, An Act respecting investment in Canada. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 5, 1985, Issue No. 2.*)

By unanimous consent, it was agreed,—That in view of the fact that the Committee agreed that at 9:30 o'clock p.m. this evening, the question be put on all remaining amendments and clauses, without further debate, in order to dispose of the proceedings on the bill, that for the purpose of voting on all amendments and sub-amendments that have been filed with the Clerk by 3:30 o'clock p.m. this afternoon, but have not been reached by 9:20 o'clock p.m., and are procedurally in order, they shall be deemed moved and read and properly before the Committee for purposes of voting.

On Clause 16

The Minister and the witness answered questions.

Mr. James moved,—That Clause 16 be amended by striking out lines 27 to 30, on page 11, and substituting the following therefor:

“(2) Subsection (1) does not apply

(a) where the Minister has sent a notice to a non-Canadian making an investment to the effect that the Minister is satisfied that a delay in implementing the investment would result in undue hardship to the non-Canadian or would jeopardize the operations of the Canadian business that is the subject of the investment;

(b) to an investment made through an acquisition referred to in subparagraph 28(1)(d)(ii); or

(c) to an investment reviewable pursuant to section 15.”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 16, as amended, carried.

On Clause 17

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 AVRIL 1985
(29)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de Guy Ricard, (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Gerald Comeau, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Tardif.

Substitut du Comité présent: Peter Peterson.

Comparaît: L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Témoin: De l'Agence d'examen de l'investissement étranger: Paul Labbé, commissaire.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada. (*Voir Procès-verbaux du mardi 5 février 1985, fascicule n° 2.*)

Par consentement unanime et en raison du fait que le Comité s'entend pour que ce soir, à 21 h 30, tous les amendements et articles dont on n'aura pu s'occuper soient mis aux voix sans autre forme, de façon à acheminer le projet de loi, *il est convenu*.—Qu'afin de mettre aux voix tous les amendements et sous-amendements déposés chez le greffier du Comité avant 15 h 30, cet après-midi, mais sur lesquels on n'aura pu se pencher d'ici 21 h 30 et qui seront jugés recevables, lesdits amendements et sous-amendements seront réputés avoir été proposés et lus en bonne et due forme devant le Comité pour les besoins du vote.

Article 16

Le Ministre et le témoin répondent aux questions.

M. James propose,—Que l'article 16 soit modifié en substituant aux lignes 31 à 34, page 11, ce qui suit:

«(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux cas suivants:

a) le ministre envoie à un non-Canadien qui se propose de faire un investissement un avis l'informant qu'il estime qu'un délai dans la mise en oeuvre d'un investissement causerait un préjudice injustifié au non-Canadien ou mettrait en danger les opérations de l'entreprise canadienne qui fait l'objet de l'investissement;

b) il s'agit d'un investissement fait dans le cadre d'une acquisition visée au sous-alinéa 28(1)d)(ii);

c) il s'agit d'un investissement sujet à l'examen au titre de l'article 15.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 16, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 17

On motion of Mr. James, it was resolved,—That Clause 17 be amended by striking out line 3, on page 12, and substituting the following:

“paragraph 28(1)(d)(ii) or an investment with respect to which a notice referred to in paragraph 16(2)(a) has been sent, at any time prior”

Clause 17, as amended, carried.

Clause 18 carried.

On Clause 19

Mr. Langdon moved,—That Clause 19 be amended by striking out lines 40 to 48, on page 12, and lines 1 to 10, on page 13, and substituting the following therefor:

“19(1) The Agency shall make a written submission of its recommendations to the Governor-in-Council regarding the investment application under this Part which documents the reasons for the recommendation and other interventions which the Agency has received in connection with this application.

19(2) The Agency will accept and solicit interventions from parties affected or potentially affected, by the application, including interventions from provinces, territories, municipalities, workers, suppliers, customers or other affected parties.”

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Gerald Comeau

Don Ravis

Ken James

Monique Tardif—5

Claudy Mailly

Clause 19 carried.

On Clause 20

Mr. Langdon moved,—That Clause 20 be amended by adding immediately after line 45, on page 13, the following:

“(g) intervention by parties affected by the investment, and in the case of a proposed acquisition, the existence of acquisition bids by Canadian owned and controlled business;”

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin

Claudy Mailly

Sur motion de M. James, *il est décidé*,—Que l'article 17 soit modifié en substituant à la ligne 3, page 12, ce qui suit:

«sous-alinéa 28(1)d(ii) ou à l'égard duquel l'avis mentionné à l'alinéa 16(2)a a été envoyé, avant qu'il ne soit»

L'article 17, sous sa forme modifiée, est adopté.

L'article 18 est adopté.

Article 19

M. Langdon propose,—Que l'article 19 soit modifié en substituant aux lignes 38 à 45, page 12, et aux lignes 1 à 10, page 13, ce qui suit:

«19(1) L'agence doit présenter par écrit au gouverneur en conseil ses recommandations concernant toute demande d'investissement faite en vertu de la présente Partie, en y exposant les raisons qui motivent ses recommandations ainsi que les autres représentations qu'elle a reçues au sujet de la demande.

19(2) L'agence doit accepter et solliciter les représentations des parties sur lesquelles la demande aura ou pourrait avoir des répercussions, notamment des provinces, des territoires, des municipalités, des travailleurs, des fournisseurs et des clients.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Gerald Comeau

Don Ravis

Ken James

Monique Tardif—5

Claudy Mailly

L'article 19 est adopté.

Article 20

M. Langdon propose,—Que l'article 20 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 47, page 13, le nouvel alinéa 20 g) suivant:

«g) les représentations des parties sur lesquelles l'investissement aura des répercussions, dans le cas d'un investissement visant l'acquisition d'une entreprise, l'existence d'offres d'acquisition venant d'entreprises appartenant à des Canadiens et contrôlées par des Canadiens.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin

Claudy Mailly

Gerald Comeau
Ken James

Don Ravis
Monique Tardif—6

Mr. Langdon moved,—That Clause 20 be amended by adding immediately after line 45, on page 13, the following therefor:

“(g) The past record of behavior of the non-Canadian as a good corporate citizen in Canada, or in his home country business as far as this can be determined;”

After debate, the question being put on the amendment, it was negated by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Claudy Mailly

Peter Peterson
Don Ravis
Monique Tardif—7

Mr. Langdon moved,—That Clause 20 be amended by adding immediately after line 45, on page 13, the following therefor:

“(g) the past history of the non-Canadian in respect of its labor relations in Canada, or where this is applicable, its labor relations in its home country business to the extent that this can be determined;”

After debate, the question being put on the amendment, it was negated by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Claudy Mailly

Peter Peterson
Don Ravis
Monique Tardif—7

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., this day.

EVENING SITTING (30)

The Standing Committee on Regional Development met at 8:04 o'clock p.m., this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Gerald Comeau, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Allan Pietz, Guy Ricard, Monique Tardif.

Alternates of the Committee present: Bill Kempling, Lawrence O'Neil, Peter Peterson.

Gerald Comeau
Ken James

Don Ravis
Monique Tardif—6

M. Langdon propose,—Que l'article 20 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 47, page 13, le nouvel alinéa 20 g) suivant:

«g) le comportement antérieur du non-Canadien en tant que société canadienne au Canada, ou dans des entreprises de son pays dans la mesure où il est possible de le vérifier.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Claudy Mailly

Peter Peterson
Don Ravis
Monique Tardif—7

M. Langdon propose,—Que l'article 20 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 47, page 13, le nouvel alinéa 20 g) suivant:

«g) le comportement antérieur du non-Canadien en matière de relations de travail au Canada, ou le cas échéant dans des entreprises de son pays dans la mesure où il est possible de le vérifier.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Claudy Mailly

Peter Peterson
Don Ravis
Monique Tardif—7

A 17 h 07, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 20 heures.

SÉANCE DE LA SOIRÉE (30)

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 20 h 04, sous la présidence de Guy Ricard, (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Anne Blouin, Gerald Comeau, Ken James, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Allan Pietz, Guy Ricard, Monique Tardif.

Substituts du Comité présents: Bill Kempling, Lawrence O'Neil, Peter Peterson.

Appearing: The Honourable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion.

Witness: From the Foreign Investment Review Agency: Paul Labbé, Commissioner.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-15, An Act respecting investment in Canada. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 5, 1985, Issue No. 2.*)

On Clause 20

Mr. Langdon moved,—That Clause 20 be amended by adding immediately after line 45, on page 13, the following therefor:

“(g) Policies and procedures by non-Canadians to achieve employment equity with respect to women, native people, racial minorities and disabled persons;”

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

Mr. Langdon moved,—That Clause 20 be amended by adding immediately after line 45, on page 13, the following therefor:

“(g) The financial situation of the non-Canadian and, respecting a proposed acquisition, the financial situation of the Canadian business being acquired;”

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Steven W. Langdon—1

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling

Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—10

Mr. Langdon moved,—That Clause 20 be amended by adding immediately after line 45, on page 13, the following therefor:

Comparait: L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Témoin: De l'Agence d'examen de l'investissement étranger: Paul Labbé, commissaire.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada. (*Voir Procès-verbaux du mardi 5 février 1985, fascicule n° 2.*)

Article 20

M. Langdon propose,—Que l'article 20 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 47, page 13, le nouvel alinéa 20 g) suivant:

«g) les politiques et procédures adoptées par le non-Canadien pour assurer aux femmes, aux autochtones, aux minorités raciales et aux handicapés l'égalité des chances en matière d'emploi.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

M. Langdon propose,—Que l'article 20 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 47, page 13, ce qui suit:

«g) la situation financière du non-Canadien et, dans le cas d'un investissement visant l'acquisition d'une entreprise canadienne, la situation financière de l'entreprise.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Steven W. Langdon—1

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling

Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—10

M. Langdon propose,—Que l'article 20 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 47, page 13, ce qui suit:

“(g) the geographical location of the investment;”

After debate, the question being put on the amendment it was negated by the following recorded decision:

YEAS

Messrs.

Steven W. Langdon—1

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kemping

Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—10

Mr. Langdon moved,—That Clause 20 be amended by adding immediately after line 45, on page 13, the following:

“(g) The Governor-in-Council will prescribe, in accordance with Section 35, measurable performance standards for the review factors set out in this section, which include those factors most appropriate to particular industrial sectors and therewith the relative importance of each factor;”

After debate, the question being put on the amendment it was negated by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kemping
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

Clause 20 carried, on division.

Mr. Langdon moved,—That Clause 21 be amended by striking out line 9, on page 14, and substituting the following:

“Canada, and shall make public his ruling including all undertakings made in connection with the investment.”

Mr. Axworthy moved,—That Clause 21 be amended by adding immediately after line 9, on page 14, the following:

“21(2) For purposes of this section, “net benefit” shall be calculated to include net additional job creation, net technological innovation, and net competitiveness internationally.”

After debate, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negated: Yeas: 2; Nays: 9.

Clause 21 carried.

On Clause 22

«g) l'emplacement géographique de l'entreprise visée par l'investissement.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Steven W. Landgon—1

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kemping

Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—10

M. Langdon propose,—Que l'article 20 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 47, page 13, le nouveau paragraphe suivant:

«g) Le gouverneur en conseil prescrit, en conformité avec l'article 35, les normes mesurables de rendement pour évaluer les facteurs énoncés dans le présent article, en précisant notamment les facteurs les plus appropriés à certains secteurs industriels et l'importance relative de chacun d'entre eux.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kemping
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

L'article 20 est adopté avec voix dissidente.

M. Langdon propose,—Que l'article 21 soit modifié en substituant à la ligne 10, page 14, ce qui suit:

«Canada; le ministre rend sa décision publique en précisant notamment tous les engagements pris relativement à l'investissement.»

M. Axworthy propose,—Que l'article 21 soit modifié en insérant à la suite de la ligne 10, page 14, ce qui suit:

«21(2) Aux fins du présent paragraphe, un «avantage net» se calcule de façon à inclure la création nette d'emplois, l'innovation technologique nette et l'amélioration nette de la concurrence canadienne sur les marchés internationaux.»

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

L'article 21 est adopté.

Article 22

Mr. Axworthy moved,—That Clause 22 be amended by adding immediately after the word “date” on line 24, on page 14, the following:

“or in the case of investments enumerated under Section 15, forty-five days from the date”

After debate, the question being put on the amendment it was, by a show of hands negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

At 9:30 o'clock p.m., pursuant to the resolution of the Committee earlier this day, the Chairman proceeded to put the questions on the remaining amendments and clauses without further date.

Mr. Langdon moved,—That Clause 22 be amended by striking out lines 26 to 28, on page 14, and substituting the following therefor:

“deemed necessary by the Governor-in-Council.”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr. Langdon moved,—That Clause 22 be amended by striking out line 35, on page 14, and substituting the following:

“notice to that effect to the applicant and shall make public its decision including all undertakings made by the applicant.”

The question being put on the amendment it was negatived, by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

Mr. Axworthy moved,—That Clause 22 be amended by striking out line 42, on page 14, and substituting the following:

“to the applicant confirming that the investment may proceed.”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Clause 22 carried.

On Clause 23

Mr. Axworthy moved,—That Clause 23 be amended:

(a) by striking out line 43, on page 14, and substituting the following:

“Where the Board or the Minister are not satis-”

(b) by striking out lines 1 to 6, on page 15, and substituting the following:

M. Axworthy propose,—Que l'article 22 soit modifié en substituant à la ligne 22, page 14, ce qui suit:

«dispose alors de trente jours ou, dans le cas des investissements énumérés à l'article 15, de quarante-cinq jours, ou de tout délai»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

A 21 h 30, conformément à la décision prise par le Comité plus tôt dans la journée, le président, sans autre débat, met aux voix les amendements et les articles restant à débattre.

M. Langdon propose,—Que l'article 22 soit modifié en substituant aux lignes 23 à 25, page 14, ce qui suit:

«supplémentaire jugé nécessaire par le gouverneur en conseil.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M. Langdon propose,—Que l'article 22 soit modifié en substituant à la ligne 31, page 14, ce qui suit:

«rieur du même délai et rend sa décision publique, en précisant notamment tous les engagements pris par ce dernier.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

M. Axworthy propose,—Que l'article 22 soit modifié en substituant à la ligne 38, page 14, ce qui suit:

«demandeur un avis l'informant que l'investissement peut être effectué.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

L'article 22 est adopté.

Article 23

M. Axworthy propose,—Que l'article 23 soit modifié:

a) en substituant à la ligne 42, page 14, ce qui suit:

«22(1), le conseil ou le ministre ne sont pas d'avis que l'investissement sera à l'avantage net du Canada, le ministre en avise le deman-»

b) en substituant aux lignes 1 à 6, page 15, ce qui suit:

"notice, containing reasons why a net benefit has not been achieved by the proposal to the applicant."

«deur; cet avis donne les raisons pour lesquelles la proposition n'est pas à l'avantage net du Canada.»

CHAIRMAN'S DECISION

The Chairman stated that this amendment is dependent on an amendment to Clause 14, already negatived and according to Beauchesne's 5th Ed. 773(1) is out of order.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Le président déclare que cet amendement est subordonné à un amendement à l'article 14 déjà rejeté et que, aux termes du commentaire 773(1) du Beauchesne, 5^e édition, il est irrecevable.

Mr. Langdon moved,—That Clause 23 be amended by adding immediately after line 30, on page 15, the following:

"(c) the Governor-in-Council shall make public decisions described in subsection (a) or (b), including in respect to (a) all undertakings made by the applicant and in respect to (b) the reasons for its disallowal."

M. Langdon propose,—Que l'article 23 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 30, page 15, ce qui suit:

«c) le gouverneur en conseil doit rendre publique toute décision visée par l'alinéa a) ou b), en précisant, lorsque la décision est visée par l'alinéa a), tous les engagements pris par le demandeur et, lorsqu'elle est visée par l'alinéa b), les raisons motivant le rejet de la demande.»

The question being put on the amendment it was negatived on the following recorded division:

L'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

Clause 23 carried.

Clause 24 carried.

On Clause 25

Mr. Langdon moved,—That Clause 25 be amended by striking out lines 41 to 43, on page 15, and substituting the following therefor:

"relating to the investment annually for a period not less than five years in order to permit the Agency to determine, and where lawful, make public, whether the"

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr Langdon moved,—That Clause 25 be amended by adding immediately after line 48, on page 15, the following:

"(2) Notwithstanding the above, the Agency may, pursuant to a representation from a party which claims to be adversely affected by a breach of undertakings or for other reasons the Agency deems necessary, require information immediately to determine whether the investment is being carried out in accordance with the application filed under section 17, and thereby to determine the validity for the affected party's claim."

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

L'article 23 est adopté.

L'article 24 est adopté.

Article 25

M. Langdon propose,—Que l'article 25 soit modifié en substituant aux lignes 39 à 42, page 15, ce qui suit:

«présente partie remet chaque année à l'agence, pendant au moins cinq ans, les renseignements en sa possession dont celle-ci a besoin pour déterminer et, lorsque cela est légal, annoncer publiquement si l'investissement est effectué en»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée comme suit: Pour: 2; Contre: 9.

M. Langdon propose,—Que l'article 25 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 46, page 15, ce qui suit:

«25(2) Nonobstant ce qui précède, l'agence peut, par suite d'une observation présentée par une partie qui prétend avoir souffert d'un manquement aux engagements pris, ou pour d'autres raisons jugées nécessaires par l'Agence, demander des renseignements sur-le-champ afin de déterminer si l'investissement est effectué en conformité avec la demande d'examen visée à l'article 17 et de juger ainsi du bien-fondé de la doléance.»

The question being put on the amendment it was negatived by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy Steven W. Langdon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin Lawrence O'Neil
 Gerald Comeau Peter Peterson
 Ken James Allan Pietz
 Bill Kempling Monique Tardif—9
 Claudy Mailly

Clause 25 carried.

On Clause 26

Mr. Axworthy moved,—That Clause 26 be amended by striking out lines 13 to 24, on page 16, and substituting the following therefor:

“where a corporation incorporated in Canada or elsewhere that is controlled in any matter that results in control in fact whether directly through the ownership of shares or indirectly through a trust, a contract, the ownership of shares of any other corporation, it is not a Canadian-controlled entity.”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 26 be amended by striking out lines 1 to 4, on page 17.

The questions being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mrs. Mailly moved,—That Clause 26 be amended by striking out lines 1 to 18, on page 17, and substituting the following therefor:

“(2) Where it can be established that a trust is not controlled in fact through the ownership of its voting interests, subsection (1) does not apply and the trust is a Canadian-controlled entity where two-thirds of its trustees are Canadians.

(3) Where, after considering any information and evidence submitted by or on behalf of a corporation incorporated in Canada the voting shares of which are publicly traded in the open market, the Minister is satisfied that, with respect to the corporation,

(a) the majority of its voting shares are owned by Canadians,

(b) four-fifths of the members of its board of directors are Canadian citizens ordinarily resident in Canada,

L'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin Lawrence O'Neil
 Gerald Comeau Peter Peterson
 Ken James Allan Pietz
 Bill Kempling Monique Tardif—9
 Claudy Mailly

L'article 25 est adopté.

Article 26

M. Axworthy propose,—Que l'article 26 soit modifié en substituant à l'alinéa 26(1)c) ce qui suit:

«si une société constituée en corporation au Canada ou ailleurs est contrôlée d'une façon qui équivaut à un contrôle de fait, soit directement par la propriété d'actions, soit indirectement par une fiducie, un contrat, la propriété d'actions d'une autre société, ce n'est pas une unité sous contrôle canadien;»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M. Axworthy propose,—Que l'article 26 soit modifié en retranchant les lignes 1 à 5, page 17.

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M^{me} Mailly propose,—Que l'article 26 soit modifié en substituant aux lignes 1 à 20, page 17, ce qui suit:

«(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une fiducie s'il peut être démontré qu'elle n'est pas contrôlée en fait par la propriété de ses intérêts avec droit de vote et elle est sous contrôle canadien si deux tiers de ses fiduciaires sont des Canadiens.

(3) Aux fins des investissements visés au paragraphe 14(1), sauf s'il s'agit d'un investissement qui vise un type précis d'activité commerciale désigné par règlement et qui, de l'avis du gouverneur en conseil, est lié au patrimoine culturel du Canada ou à l'identité nationale, une personne morale constituée au Canada, dont les actions avec droit de vote sont librement négociables, est réputée canadienne et en est avisée par le ministre si, après avoir examiné les renseignements et les éléments de preuve présentés par la personne morale ou en son nom, il est d'avis que:

a) la majorité de ses actions avec droit de vote sont la propriété de Canadiens;

b) les quatre cinquièmes des membres de son conseil d'administration sont des citoyens canadiens qui résident normalement au Canada;

(c) its chief executive officer and three of its four most highly remunerated officers are Canadian citizens ordinarily resident in Canada,

(d) its principal place of business is located in Canada,

(e) its board of directors supervises the management of its business and affairs on an autonomous basis without direction from any shareholder other than through the normal exercise of voting rights at meetings of its shareholders, and

(f) the circumstances described in paragraphs (a) to (e) have existed for not less than the twelve month period immediately preceding the submission of the information and evidence,

(4) The Minister may accept, as proof of the circumstances described in paragraphs (3) (e) and (f), a written statement by the corporation to that effect, signed by all the members of its board of directors.

(5) If the material facts submitted by or on behalf of the corporation are accurate, the presumption under subsection (3) applies, from the date of the notification by the Minister referred to in that subsection, for so long as those material facts remain substantially unchanged or for two years from the date of that notification, whichever period is shorter.

(6) Where two persons own equally all of"

Mr. Langdon moved,—That the amendment be amended by adding after paragraph (3)(e), the following:

"(f) that its economic performance in respect of: research and development in relation to sales, non-intra company exports in relation to sales, non-intra company imports in relation to sales, and reinvestment of earnings, are substantially the same as comparable Canadian owned companies"

CHAIRMAN'S DECISION

This amendment to the amendment of the government on Clause 26 seeks to also add a behavioural criteria to determine what is a Canadian Corporation.

The Chair feels that the scope and intent of the Sub-clause was to outline the structural necessities of what constitutes a Canadian Corporation.

It is worth noting that the whole of Clause 26 speaks of ownership and control and not of any behavioural characteristics.

Consequently this Sub-amendment goes beyond the scope of the Clause and is out of order.

May's 20th Edition, on page 521, states:

"(1) An amendment is out of order if it is irrelevant to the subject matter or beyond the scope of the clause under consideration."

c) le premier dirigeant et trois des quatre autres dirigeants les mieux rémunérés sont des citoyens canadiens qui résident normalement au Canada;

d) le lieu de ses activités principales est situé au Canada;

e) le conseil d'administration gère les activités de la personne morale d'une façon autonome sans recevoir d'instructions d'un actionnaire sauf par l'intermédiaire de l'exercice normal du droit de vote lors des assemblées des actionnaires;

f) les circonstances mentionnées aux alinéas a) à e) s'appliquent depuis au moins les douze mois qui précèdent la soumission des renseignements et éléments de preuves.

(4) Le ministre peut accepter comme preuve des circonstances mentionnées aux alinéas 3^e) et f) la déclaration écrite à cet effet et provenant de la personne morale signée par tous les membres de son conseil d'administration.

(5) Dans la mesure où les faits importants mentionnés dans la déclaration sont exacts, la présomption visée au paragraphe (3) continue de s'appliquer pendant deux ans à compter de la date de l'avis mentionné au paragraphe (3) ou tant qu'une modification substantielle n'est pas apportée aux faits importants si cette modification survient avant l'expiration de la période de deux ans.

(6) Si deux personnes possèdent à part"

M. Langdon propose,—Que l'amendement soit modifié en ajoutant à la suite de l'alinéa 26(3)e) ce qui suit:

«f) son rendement économique, par rapport à son chiffre d'affaires, dans les domaines de la recherche et du développement, des exportations autres que celles destinées aux autres filiales de la société mère, des importations autres que celles provenant des autres filiales de la société mère et son rendement économique dans le domaine du réinvestissement des gains sont sensiblement les mêmes que ceux d'entreprises comparables appartenant à des Canadiens»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Cet amendement à la motion d'amendement proposée par le gouvernement relativement à l'article 26 cherche à ajouter également un critère subjectif pour déterminer ce qu'est une société canadienne.

La présidence estime que l'alinéa avait pour but de faire ressortir les exigences concernant la structure d'une société canadienne.

Il vaut la peine de signaler qu'il est question à l'article 26 dans son ensemble de propriété et de contrôle et non de critères subjectifs tels que le comportement.

Par conséquent, cet amendement dépasse la portée de cet article et est irrecevable.

Dans la 20^e édition de *May*, à la page 521, il est précisé que:

«(1) Un amendement est irrecevable s'il ne se rapporte à l'étude ou qu'il en dépasse la portée».

The question being put on the amendment it was agreed to, by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kemppling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

Clause 26, as amended, carried.

On Clause 27

Mrs. Mailly moved,—That Clause 27 be amended:

(a) by striking out line 25 on page 17 and substituting the following:

“owned by a partnership, a trust other than a trust described in subsection 26(2) or a joint”

(b) by striking out line 33, on page 17, and substituting the following:

“(b) a trust described in subsection 26(2) is deemed to be a person for the purposes of the definition “voting group” in section 3;

(c) any voting shares of corporation that”

(c) by striking out lines 37 and 38, on page 17, and substituting the following:

“(d) where voting interests of an entity are held by individuals each of whom holds”

(d) by striking out line 2, on page 18, and substituting the following:

“entity, the individuals who hold those”

The question being put on the amendment it was agreed to on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kemppling
Steven W. Langdon

Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—10

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy—1

Clause 27, as amended, carried.

On Clause 28

Mr. James moved,—That Clause 28 be amended:

L'amendement est mis aux voix et adopté avec voix dissidente:

POUR

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kemppling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

L'article 26, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 27

M^{me} Mailly propose,—Que l'article 27 soit modifié:

a) en substituant, à la ligne 28, page 17, ce qui suit:

«une fiducie, autre qu'une fiducie visée au paragraphe 26(2), ou une coentreprise sont répu-»;

b) en substituant à la ligne 35, page 17, ce qui suit:

«b) une fiducie visée au paragraphe 26(2) est réputée être une personne pour l'application de la définition de «groupement de votants» à l'article 3;

c) les actions au porteur avec droit de vote»

c) en substituant aux lignes 39 à 42, page 17, ce qui suit:

«d) dans le cas où des intérêts avec droit de vote d'une unité sont détenus par des individus dont chacun ne détient pas plus de un pour cent du nombre total»

d) en substituant à la ligne 4, page 18, ce qui suit:

«vidus qui détiennent ces intérêts avec»

L'amendement est mis aux voix et adopté avec voix dissidente:

POUR

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kemppling
Steven W. Langdon

Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—10

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy—1

L'article 27, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 28

M. James propose,—Que l'article 28 soit modifié

(a) by striking out line 15, on page 18, and substituting the following:

"ing on the Canadian business;"

(b) by striking out line 18, on page 18, and substituting the following:

"(i) is carrying on the Canadian business;"

(c) by striking out line 21, on page 18, and substituting the following:

"another entity carrying on the Canadian"

(d) by striking out line 26, on page 18, and substituting the following:

"all of the assets used in carrying on the"

(e) by striking out line 30, on page 18, and substituting the following:

"ly, an entity in Canada carrying on the"

(f) by striking out line 36, on page 18, and substituting the following:

"entity in Canada carrying on the Canadi-"

(g) by striking out line 11, on page 19, and substituting the following:

"one third or more of its voting shares;"

The question being put on the amendment it was agreed to unanimously.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 28 be amended by striking out line 37, on page 19, and substituting the following:

"but five percent or more of shares of publicly traded"

The question being put on the amendment it was, by a show of hands negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr. James moved,—That Clause 28 be amended by striking out lines 42 to 46, on page 10, and substituting the following therefor:

"unless it can be established that, on the acquisition, the corporation is not controlled in fact by the acquiror through the ownership of voting shares; and"

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 9; Nays: 2.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 28 be amended by striking out lines 47 to 49 inclusive, on page 19, and lines 1 to 3 inclusive, on page 10, and substituting the following therefor:

"(d) the acquisition of less than five percent of the voting shares of a corporation the shares of which are publicly traded or twenty percent of a corporation the shares of which are publicly traded or twenty percent of a corporation the shares of which are not publicly traded is deemed not to be acquisition of control of that corporation."

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Clause 28, as amended, carried.

On Clause 29

a) en substituant à la ligne 16, page 18, ce qui suit:

«Canada qui exploite l'entreprise cana-»

b) en substituant à la ligne 22, page 18, ce qui suit:

«(i) exoloite l'entreprise canadienne;»

c) en substituant aux lignes 24 et 25, page 18, ce qui suit:

«ment une autre unité qui exploite l'entreprise canadienne;»

d) en substituant à la ligne 28, page 18, ce qui suit:

«de l'entreprise canadienne;»

e) en substituant à la ligne 32, page 18, ce qui suit:

«Canada qui exploite l'entreprise cana-»

f) en substituant à la ligne 39, page 18, ce qui suit:

«qui exploite l'entreprise canadienne.»

g) en substituant à la ligne 8, page 19, ce qui suit:

«sonne morale par la propriété du tiers ou de plus du tiers de ses»

L'amendement est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

M. Axworthy propose,—Que l'article 28 soit modifié en substituant aux lignes 39 et 40, page 19, ce qui suit:

«mais de cinq pour cent ou de plus de cinq pour cent des actions négociées publiquement d'une personne»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M. James propose,—Que l'article 28 soit modifié en substituant aux lignes 45 à 49, page 19, ce qui suit:

«peut être démontré que, lors de l'acquisition, la personne morale n'est pas contrôlée en fait par l'acquéreur, par la propriété d'actions avec droit de vote;»

L'amendement est mis aux voix et adopté par vote à main levée: Pour: 9; Contre: 2.

M. Axworthy propose,—Que l'article 28 soit modifié en substituant aux lignes 1 à 7, page 20, ce qui suit:

«d) l'acquisition de moins de cinq pour cent des actions avec droit de vote d'une personne morale dont les actions se négocient publiquement ou de moins de vingt pour cent des actions d'une personne morale dont les actions ne se négocient pas publiquement est réputée ne pas constituer l'acquisition du contrôle de cette personne morale.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

L'article 28, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 29

Mr. James moved,—That Clause 29 be amended by:

(a) by striking out line 4, on page 20, and substituting the following:

“29. (1) For the purposes of this Act, the”

(b) by adding, immediately after line 14, on page 20, the following subclause:

“(2) For the purposes of subsection (1), where, as a result of more than one transaction or event, no one of which is an acquisition of control within the meaning of subsection 28(1), an entity carrying on a Canadian business is controlled in fact through the ownership of voting interests by a non-Canadian, that non-Canadian is deemed to have acquired control of the entity at the time and in the manner of the latest of such transactions or events.”

The question being put on the amendment it was agreed to on the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

NAYS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

Clause 29, as amended, carried.

Clauses 30, 31, 32, 33 and 34 severally carried.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 35 be amended by striking out lines 28 to 33, on page 21, and substituting the following:

““an business” shall be laid before each House of”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr. Langdon moved,—That Clause 35 be amended by striking out lines 27 to 37, on page 21, and substituting the following:

“(2) Any regulations prescribed by the Governor-in-Council as described in subsection (1), Shall be laid before each House of Parliament on any of the first five days on which that House is sitting after they are made and shall not come into force before sixty days after they are made.”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr. Langdon moved,—That Clause 35 be amended by striking out line 2, on page 22, and substituting the following:

“Parliament pursuant to subsection (2) shall”

The question being put on the amendment it was unanimously agreed to.

M. James propose,—Que l'article 29 soit modifié:

a) en substituant à la ligne 8, page 20, ce qui suit:

«29. (1) Pour l'application de la présente loi,»

b) en ajoutant à la suite de la ligne 16, page 20, ce qui suit:

«(2) Pour l'application du paragraphe (1), le non-Canadien qui, à la suite de plusieurs opérations ou événements dont aucun ne constitue une acquisition du contrôle au sens du paragraphe 28(1), contrôle en fait par la propriété d'intérêts avec droit de vote une unité qui exploite une entreprise canadienne, est réputé avoir acquis le contrôle de l'unité au moment et selon les modalités de la dernière de ces opérations ou du dernier de ces événements.»

L'amendement est mis aux voix et adopté avec voix dissidente:

POUR

Messieurs

Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

CONTRE

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

L'article 29, sous sa forme modifiée, est adopté.

Les articles 30, 31, 32, 33 et 34 sont respectivement adoptés.

M. Axworthy propose,—Que l'article 35 soit modifié en substituant aux lignes 29 à 35, page 21, ce qui suit:

«celle-ci, les règlements pris pour l'application de l'article 15 ou de la définition de «nouvelle entreprise canadienne»»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M. Langdon propose,—Que l'article 35 soit modifié en substituant aux lignes 25 à 35, page 21, ce qui suit:

«(2) Sont déposés devant chaque Chambre du Parlement dans les cinq premiers jour de séance de celle-ci qui suivent leur prise et n'entrent en vigueur que soixante jours après celle-ci, les règlements pris par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1).»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M. Langdon propose,—Que l'article 35 soit modifié en substituant au mot «peut», à la ligne 3, la page 22, le mot «doit».

L'amendement est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

Mr. Langdon moved,—That Clause 35 be amended by striking out line 6, on page 22, and substituting the following:

“and approving the regulations.”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Clause 35, as amended carried.

On Clause 36

Mr. Langdon moved,—That Clause 36 be amended by striking out lines 11 to 20, on page 22, and substituting the following:

“36. (1) Subject to subsection (3), all information obtained with respect to a Canadian, a non-Canadian or a business by the Minister of an officer or employee of Her Majesty in the course of the administration or enforcement of this act is public information, unless expressly prohibited by federal legislation, and no one shall knowingly withhold such information from public access.”

The question being put on the amendment, it was, by show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr. Langdon moved,—That Clause 36 be amended by striking out lines 31 to 45, on page 22, and lines 1 to 29, on page 23, and substituting the following:

“(3) Information that is public under subsection (1) may on such terms and conditions as prescribed by the Governor-in-Council be deemed privileged information and therefore not subject to disclosure.”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mrs. Mailly moved,—That Clause 36 be amended:

(a) by striking out line 20, on page 23.

(b) by striking out line 29, on page 23, and substituting the following:

“under section 39; or

(f) information to which a person is otherwise legally entitled.”

The question being put on the amendment it was, unanimously agreed to.

Mr. Langdon moved,—That Clause 36 be amended:

(a) by striking out line 30, on page 23, and substituting the following:

“A Minister of the Crown and an”

(b) by striking out lines 36 to 45, on page 23, and substituting the following:

“information received in connection with the administration of this Act.”

The question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

M. Langdon propose,—Que l'article 35 soit modifié en substituant à la ligne 6, page 22, ce qui suit:

«créé ou désigné pour l'étudier et l'approuver.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

L'article 35, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 36

M. Langdon propose,—Que l'article 36 soit modifié en substituant aux lignes 11 à 20, page 22, ce qui suit:

«36. (1) Sous réserve du paragraphe (3), les renseignements obtenus à l'égard d'un Canadien, d'un non-Canadien ou d'une entreprise par le ministre ou un fonctionnaire ou employé de Sa Majesté dans le cadre de l'application de la présente loi sont publics, à moins que la législation fédérale ne prévoie expressément le contraire; et il est interdit à quiconque de les soustraire sciemment à l'accès du public.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M. Langdon propose,—Que l'article 36 soit modifié en substituant aux lignes 30 à 42, page 22, et aux lignes 1 à 27, page 23, ce qui suit:

«(3) Les renseignements publics visés au paragraphe (1) peuvent, selon les modalités prescrites par le gouverneur en conseil, être réputés confidentiels et, par conséquent, soustraits à la divulgation.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M^{me} Mailly propose,—Que l'article 36 soit modifié:

a) en supprimant la ligne 20 de la version anglaise, page 23.

b) en substituant à la ligne 27, page 23, ce qui suit:

«ministre en vertu de l'article 39;

f) renseignements auxquels une personne a autrement droit.»

L'amendement est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

M. Langdon propose,—Que le paragraphe 36 (5) soit modifié:

a) en substituant aux lignes 28 à 30, page 23, ce qui suit:

«(5) Tout ministre, fonctionnaire ou employé de sa Majesté du chef du Canada ou d'une province est tenu, notamment»

b) en substituant aux lignes 32 à 40, page 23, ce qui suit:

«témoigner à l'égard de renseignements reçus dans le cadre de l'application de la présente loi.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

Mr. Axworthy moved,—That Clause 36 be amended by striking out lines 37 and 38, on page 23, and substituting the following:

“where it has been satisfactorily demonstrated to the presiding judge the the com—”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr. Langdon moved,—That Clause 36 be amended by adding immediately after line 45, on page 23, the following:

“(6) all privileged information received under this section shall be accompanied by non-privileged summaries indicating the general nature of this information.”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr. Langdon moved,—That Clause 36 be amended by adding immediately after line 45, on page 23, the following:

“(6) The Governor-in-Council reserves the right to disregard privileged information that is submitted without non-privileged summaries.”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Mr. Langdon, moved,—That Clause 36 be amended by adding immediately after line 45, on page 23, the following:

“(6) The Governor-in-Council will review all information that the applicant claims to be privileged in order to determine if it should remain privileged and to take the necessary steps to reclassify information that it deems not to be privileged.”

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Clause 36, as amended, carried.

On Clause 37

Mr. James moved,—That Clause 37 be amended by striking out line 7, on page 24, and substituting the following therefor:

“therewith is not sufficient to enable the Minister to”

The question being put on the amendment it was unanimously agreed to.

Clause 37, as amended, carried.

Mr. James moved,—That the English version of Clause 38 be amended by striking out line 32, on page 24, and substituting the following:

“in such manner as the Minister deems appropriate,”

The question being put on the amendment it was unanimously agreed to.

Clause 38, as amended, carried.

On Clause 39

Mr. James moved,—That Clause 39 be amended:

(a) by striking out line 2, on page 25, and substituting the following:

“non-Canadian, contrary to”

M. Axworthy propose,—Que l'article 36 soit modifié en substituant aux lignes 34 et 35, page 23, ce qui suit:

«autre façon s'il a été démontré de façon satisfaisante au juge que la communication de ces rensei—»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M. Langdon propose,—Que l'article 36 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 40, page 23, ce qui suit:

«(6) Tous les renseignements confidentiels reçus en vertu du présent article seront accompagnés de résumés non confidentiels indiquant la nature de ces renseignements.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M. Langdon propose,—Que l'article 36 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 40, page 23, ce qui suit:

«(6) Le gouverneur en conseil se réserve le droit de ne pas tenir compte des renseignements confidentiels soumis sans être accompagnés de résumés non confidentiels.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

M. Langdon propose,—Que l'article 36 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 40, page 23, ce qui suit:

«(6) Le gouverneur en conseil examinera tous les renseignements que le requérant prétend être confidentiels afin de déterminer s'ils devraient le demeurer et de prendre les dispositions nécessaires pour reclasser ceux qu'il juge non confidentiels.»

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

L'article 36, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 37

M. James propose,—Que le paragraphe 37(1) de la version anglaise soit modifié en substituant à la ligne 7, page 24, ce qui suit:

«therewith is not sufficient to enable the Minister to»

L'amendement est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

L'article 37, sous sa forme modifiée, est adopté.

M. James propose,—Que l'article 38 de la version anglais soit modifié en substituant à la ligne 32, page 24, ce qui suit:

«in such manner as the Minister deems appropriate,»

L'amendement est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

L'article 38, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 39

M. James propose,—Que l'article 39 soit modifié:

a) en substituant aux lignes 3 et 4, page 25, ce qui suit:

«Canadien qui, selon lui, a, contrairement à la présente loi, selon le cas;»

(b) by striking out line 16 of the English version, on page 25, and substituting the following:

“(d) has failed to divest himself of control of”

(c) by striking out line 24, on page 25, and substituting the following:

“Canada,”

(d) by striking out line 27, on page 25, and substituting the following:

“tions, or

(g) has entered into any transaction or arrangement primarily for a purpose related to this Act,”

The question being put on the amendment it was unanimously agreed to.

Clause 39, as amended, carried.

On Clause 40

Mr. Comeau moved,—That the English version of Clause 40 be amended by striking out line 15, on page 26, and substituting the following therefor:

“himself of control of the Canadian business”

The question being put on the amendment it was unanimously agreed to.

Clause 40, as amended, carried.

Clauses 41, 42 and 43 severally carried.

ON NEW CLAUSE 44

By unanimous consent, Mr. Axworthy moved,—That Bill C-15 be amended by adding immediately after line 3, on page 28, the following NEW CLAUSE.

“44. The Governor-in-Council may, from time to time, designate sectors, in whole or in part, of Canadian business, in which investment to obtain control by non-Canadians is prohibited in the national interest.”

and the following Clauses be renumbered accordingly.

CHAIRMAN'S DECISION

This amendment adding a new Section VIII to the bill proposed by Mr. Axworthy would seek to have the Governor-in-Council designate sectors of Canadian business in which investment to obtain control by non-Canadians would be prohibited in the national interest.

The Chair would reiterate that the intent of the honourable member is both interesting and understandable, however, once again we must look at the purpose of this bill which is to encourage investment, not to set up possible uncertain prohibitions that can only serve to discourage a possible investor.

Therefore, I must once again rule the amendment out of order on the grounds that it goes against the principle of the bill as agreed to on second reading.

b) en substituant à la ligne 16 de la version anglaise, page 25, ce qui suit:

«(d) has failed to divert himself of control of»

c) en substituant à la ligne 24 de la version anglaise, page 25, ce qui suit:

«Canada,»

d) en ajoutant à la suite de la ligne 30, page 25, ce qui suit:

«g) a procédé à une opération ou à un arrangement dans un but lié à la présente loi;»

L'amendement est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

L'article 39, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 40

M. Comeau propose,—Que le praragraphe 40(2) de la version anglaise soit modifié en y substituant ce qui suit:

«himself of control of the Canadian business»

L'amendement est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

L'article 40, sous sa forme modifiée, est adopté.

Les articles 41, 42 et 43 sont respectivement adoptés.

NOUVEL ARTICLE 44

Par consentement unanime, M. Axworthy propose,—Que le projet de loi C-15 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 2, page 28:

«44. Le gouverneur en conseil peut, dans l'intérêt national, désigner au besoin des secteurs ou parties de secteurs de l'économie canadienne dans lesquels les non-Canadiens n'ont pas le droit d'investir pour acquérir le contrôle d'une entreprise.»

et les articles subséquents sont renumérotés en conséquence.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Aux termes de l'amendement qu'a proposé M. Axworthy en vue d'ajouter une nouvelle partie VIII au projet de loi, le gouverneur en conseil devrait désigner des secteurs de l'économie canadienne dans lesquels des non-Canadiens n'auraient pas le droit d'investir pour acquérir des entreprises.

La présidence rappelle que l'intention de l'honorable député est à la fois intéressante et compréhensible mais qu'une fois de plus, il nous faut considérer l'objet de ce projet de loi qui est d'encourager l'investissement et non de prévoir certaines interdictions qui ne serviraient qu'à décourager le futur investisseur.

Je dois donc une fois de plus déclarer l'amendement irrecevable du fait qu'il va à l'encontre du principe du projet de loi qui a été approuvé au moment de la deuxième lecture.

On Clause 44

Mr. Axworthy moved,—That Clause 44 be amended by adding immediately after line 11, on page 28, the following:

“44(b) The Minister shall prepare, at a suitable time, a report to be laid before each House of Parliament, once in each calendar year on the following subjects:

(i) the amount and sectoral distribution of foreign investment in Canada, with specific emphasis on the sectors and subsectors listed in Section 15(a);

(ii) the aggregate performance of foreign investors in comparison with Canadian investors on each of the points enumerated in Section 20;

(iii) the costs of foreign investments to the Canadian economy during the preceding year;

(iv) the benefits of foreign investment to the Canadian economy during the preceding year.”

A point of order being raised as to the procedural acceptability of the amendment:

CHAIRMAN'S DECISION

The proposed amendment by Mr. Axworthy would have the Minister prepare a report on a series of subjects as specified in the amendment.

It appears to the Chair that the preparation and particularly the publication of a report each year involves a charge not foreseen in the Royal Recommendation attached to the bill:

Beauchesne's 5th Edition, Citation 773(1), states:

“773(7): An amendment is out of order if it imposes a charge upon the Public Treasury, if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications as expressed in the Royal Recommendation.”

However, in view of the fact that the charge may be absorbed as part of other information and publications, I will give the benefit of the doubt to the Member and allow the amendment.

The question being put on the amendment it was negatived by the following recorded note:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy

Steven W. Landgon—2

NAYS

Messrs.

Anne Blouin

Lawrence O'Neil

Article 44

M. Axworthy propose,—Que l'article 44 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 9, page 28, ce qui suit:

«44 b) Le ministre établit, en temps opportun, et fait déposer devant chaque Chambre du Parlement, une fois par année civile, un rapport sur les points suivants:

(i) le montant et la répartition par secteur de l'investissement étranger au Canada, en mettant particulièrement l'accent sur les secteurs et les sous-secteurs énumérés à l'alinéa 15 a);

(ii) le rendement total des investisseurs étrangers par rapport à celui des investisseurs canadiens à l'égard de chacun des points énumérés à l'article 20;

(iii) le coût des investissements étrangers pour l'économie canadienne au cours de l'année précédente;

(iv) les avantages de l'investissement étranger pour l'économie canadienne au cours de l'année précédente.»

Cet amendement provoque une intervention fondée sur le Règlement quant à la recevabilité dudit amendement sous le rapport de la procédure:

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement proposé par M. Axworthy obligerait le ministre à préparer un rapport sur une série de sujets précisés dans l'amendement.

La présidence estime que la rédaction et surtout la publication annuelle d'un rapport supposent des frais qui n'ont pas été prévus dans la recommandation royale jointe au projet de loi.

Le commentaire 773(7) de Beauchesne, 5^e édition, est libellé en ces termes:

«773. Il est interdit au président de recevoir des propositions d'amendement entaché des vices suivants: 7) s'il impose une charge au Trésor ou s'il n'est pas conforme à la recommandation royale dans la mesure où il en étendrait l'objet ou la portée ou rendrait moins rigoureuses les réserves et les conditions qu'elle prescrit.»

Cependant, compte tenu que la charge peut être considérée comme faisant partie d'autres renseignements et publications, je donne au député le bénéfice du doute et déclare l'amendement recevable.

L'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy

Steven W. Langdon—2

CONTRE

Messieurs

Anne Blouin

Lawrence O'Neil

Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

Clause 44 carried.

On Clause 45

Mr. James moved,—That Clause 45 be amended:

(a) by striking out line 25, on page 28, and substituting the following:

“under this Act in respect of an”

(b) by striking out line 3, on page 29, and substituting the following:

“(5) Where an investment, whether implemented or not, notice of which”

(c) by adding, immediately after line 14, on page 29, the following:

“(6) Where an investment to which the Foreign Investment Review Act applied has been implemented, and no notice has been given in respect of that investment under section 8 of that Act prior to the coming into force of this Act, that investment shall be deemed to have been implemented on the day this Act came into force.

(7) Where, on the coming into force of this Act, a person has a binding opinion furnished under section 4 of the Foreign Investment Review Act that the person is not a non-eligible person under that Act, that person is deemed to be a Canadian for so long as the material facts on which that opinion was based remain substantially unchanged or for two years from the date of the coming into force of this Act, whichever period is shorter.”

The question being put on the amendment it was agreed to by the following recorded division:

YEAS

Messrs.

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling

Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—10

NAYS

Messrs.

Steven W. Langdon—1

Clause 45, as amended, carried.

Clauses 46 and 47 severally carried.

On Clause 48

Mrs. Mailly moved,—That Clause 48 be amended:

(a) by striking out line 8, on page 30, and substituting the following:

“(c) the acquisition of control, directly or indirectly, of corp.”

Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling
Claudy Mailly

Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—9

L'article 44 est adopté.

Article 45

M. James propose,—Que l'article 45 soit modifié:

a) en substituant à la ligne 26, page 28, ce qui suit:

«instituées en vertu de la pré-»

b) en substituant à la ligne 3, page 29, ce qui suit:

«(5) Lorsqu'un investissement, effectué ou non, qui a fait»

c) en ajoutant à la suite de la ligne 15, page 29, ce qui suit:

«(6) L'investissement auquel s'applique la *Loi sur l'examen de l'investissement étranger* qui a été effectué mais qui n'a pas fait l'objet d'un avis donné, en conformité avec l'article 8 de cette loi, avant l'entrée en vigueur de la présente loi est réputé avoir été effectué le jour de cette entrée en vigueur.

(7) La personne qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, est bénéficiaire d'une opinion remise en vertu de l'article 4 de la *Loi sur l'examen de l'investissement étranger* à l'effet qu'elle n'est pas une personne non admissible au sens de cette loi est réputée être un Canadien pendant deux ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi ou tant qu'une modification importante n'est pas apportée aux faits importants sur lesquels cette opinion est fondée, si cette modification survient avant l'expiration de la période de deux ans.»

L'amendement est mis aux voix et adopté par vote à main levée avec voix dissidente:

POUR

Messieurs

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Gerald Comeau
Ken James
Bill Kempling

Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Peter Peterson
Allan Pietz
Monique Tardif—10

CONTRE

Messieurs

Steven W. Langdon—1

L'article 45, sous sa forme modifiée, est adopté.

Les articles 46 et 47 sont respectivement adoptés.

Article 48

M^{me} Mailly propose,—Que l'article 48 soit modifié:

a) en substituant à la ligne 9, page 30, ce qui suit:

«c) à l'acquisition, directement ou indirectement, du contrôle d'une»

(b) by striking out line 10, on page 30, and substituting the following:

“lishment, directly or indirectly, of a new Canadian business by”

(c) by striking out line 8, on page 31, and substituting the following:

“sented to the acquisition.

(4) Subsection (3) does not apply to an acquisition referred to in paragraph (1)(d).”

The question being put on the amendment it was unanimously agreed to.

Clause 48, as amended, carried.

On Clause 49

On motion of Mr. James it was agreed,—That the English version of Clause 49 be amended by striking out line 19, on page 31, and substituting the following:

“immediately before the coming into force”

Clause 49, as amended, carried.

Clauses 50, 51 and 52 severally carried.

On Clause 3

Mr. James moved,—That Clause 3 be amended:

(a) by striking out lines 16 to 21, on page 2, and substituting the following:

“thereof, or

(d) an entity that is Canadian-controlled, as determined pursuant to section 26;”

(b) by striking out line 43, on page 2, and substituting the following:

“assets of the Canadian business or in the voting interests of the entity that is the”

(c) by striking out lines 7 to 13, on page 4, and substituting the following:

“of a corporation to which is attached a voting right ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation and to which is ordinarily attached a right to receive a share of the profits, or to share in the assets of the corporation on dissolution, or both.”

The question being put on the amendment it was unanimously agreed to.

Clause 3, as amended carried.

On Clause 4

Mr. Langdon moved,—That Clause 4 be amended by striking out line 14 and substituting the following therefor:

“4. The Governor-in-Council or body designated by the Governor-in-Council is responsible for the”

and that the word “Minister” be accordingly amended in subsequent Clauses of the bill.

The question being put on the amendment it was by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 9.

Clause 4 carried.

Clause 1 carried.

b) en substituant à la ligne 11, page 30, ce qui suit:

«création, directement ou indirectement, d'une nouvelle entreprise cana-»

c) en substituant à la ligne 9, page 31, ce qui suit:

«tranger.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à une acquisition visée à l'alinéa (1)d).»

L'amendement est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

L'article 48, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 49

Sur motion de M. James, *il est convenu*,—Que l'article 49 de la version anglaise soit modifié en substituant à la ligne 19, page 31, ce qui suit:

«immediately before the coming into force»

L'article 49, sous sa forme modifiée, est adopté.

Les articles 50, 51 et 52 sont respectivement adoptés.

Article 3

M. James propose,—Que l'article 3 soit modifié:

a) en substituant aux lignes 25 à 27, page 2, ce qui suit:

«visée à l'article 26;»

b) en substituant à la ligne 36, page 2, ce qui suit:

«prise canadienne ou des intérêts avec droit de vote de l'unité visée par l'investissement»

c) en substituant aux lignes 21 à 25, page 1, et aux lignes 1 et 2, page 2, ce qui suit:

«social d'une personne morale qui permet normalement de voter aux assemblées des actionnaires et normalement de recevoir une partie des profits et, en cas de liquidation, une partie des actifs de la personne morale ou seulement l'une de celles-ci.»

L'amendement est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

L'article 3, sous sa forme modifiée, est adopté.

Article 4

M. Langdon propose,—Que l'article 4 soit modifié en substituant aux lignes 9 à 11, page 4, ce qui suit:

«4. Le gouverneur en conseil ou un organisme désigné par le gouverneur en conseil est chargé de l'administra-»

et que le mot «ministre» partout où il figure dans le projet de loi soit modifié en conséquence.

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 9.

L'article 4 est adopté.

L'article 1 est adopté.

The Title carried.

The bill, as amended, carried on division.

On motion of Mr. James, the Committee ordered a reprint of Bill C-15, An Act respecting investment in Canada, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

Ordered,—That the Chairman report the bill, as amended, to the House of Commons.

At 10:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le titre est adopté.

Le projet de loi, sous sa forme modifiée, est adopté.

Sur motion de M. James, le Comité ordonne la réimpression du projet de loi C-15, Loi concernant l'investissement au Canada, sous sa forme modifiée, à l'usage de la Chambre des communes à l'étage du rapport.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport, à la Chambre des communes, du projet de loi sous sa forme modifiée.

A 22 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Nino A. Travella

Committee Clerk

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, April 17, 1985

• 1540

Le président: À l'ordre!

Comme vous le savez, le mardi 16 avril, nous avons décidé qu'à 21h30 ce soir, je mettrais aux voix tous les amendements et les articles non encore réglés sans autre discussion, afin que nous terminions l'examen du projet de loi. Pour que nous puissions voter pour tous les amendements qui auront été déposés auprès du greffier avant 15h 30 cet après-midi, mais qui n'auront pas été lus d'ici 21h20, je propose que tous ceux qui auront été jugés recevables soient réputés avoir été proposés et lus en bonne et due forme aux fins du vote. À 21h20, j'énumérerai tous ces amendements dans l'ordre. Vous êtes d'accord? A l'unanimité. Merci.

The Chairman: I resume debate on clause 16, with the amendment to the article L-41.

On clause 16—*Prohibition*

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I think that particular amendment was contingent upon the previous motion that was lost.

The Chairman: Yes. So you are not moving it?

Mr. Axworthy: No.

The Chairman: The next amendment, PC-42. Mr. James.

Mr. James: I move that subclause 16(2) of Bill C-15 be amended by striking out lines 27 to 30 on page 11 and substituting the following:

and exceptions to subsection (1) does not apply

(a) where the Minister has sent a notice to a non-Canadian making an investment to the effect that the Minister is satisfied that a delay in implementing the investment would result in undue hardship to the non-Canadian or would jeopardize the operations of the Canadian business that is the subject of the investment, and

(b) to an investment made through an acquisition referred to in subparagraph 28(1)(d)(iii) or

(c) to an investment reviewable pursuant to section 15.

The Chairman: It is in order.

Mr. James: I am looking at adding the provision that will allow the Minister to permit implementation of a direct investment before the review process has been completed, where a delay would result in undue hardship.

The Chairman: Mr. Langdon.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 17 avril 1985

The Chairman: Order!

As members are aware, on Tuesday, April 16, 1985, the Committee agreed that at 9:30 p.m. I put the question on all remaining amendments and clauses, without further debate, in order to dispose of the proceedings on the bill. For the purpose of voting on all amendments and sub-amendments that have been filed with the Clerk by 3:30 this afternoon, but may not have been read by 9:20 p.m., I propose that all those remaining, at that time, that are procedurally in order, be deemed moved and read and properly before the the committee for purposes of voting. At 9:20 p.m., I will enumerate all those remaining amendments in their proper order. Is that agreed? Unanimously. Thank you.

Le président: Nous reprenons la discussion sur l'article 16 avec l'amendement L-41.

Article 16—*Interdiction*

M. Axworthy: Monsieur le président, cet amendement est corrélatif, je pense, à la motion précédente qui a été rejetée.

Le président: Oui. Choisissez-vous de ne pas proposer l'amendement?

M. Axworthy: Non.

Le président: Amendement suivant, PC-42. Monsieur James.

M. James: Je propose que le paragraphe 16(2) du projet de loi C-15 soit modifié par substitution aux lignes 31 à 34, page 11, de ce qui suit:

Exceptions (2) le paragraphe (1) ne s'applique pas au cas suivant:

a) le ministre envoie un non-Canadien qui se propose de faire un investissement un avis l'informant qu'il est d'avis qu'un délai dans la mise en oeuvre d'un investissement causerait un préjudice injustifié au non-Canadien ou mettrait en danger les opérations de l'entreprise canadienne qui fait l'objet de l'investissement;

b) il s'agit d'un investissement fait dans le cadre d'une acquisition visée au sous-alinéa 28(1)d)(iii);

c) il s'agit d'un investissement sujet à l'examen au titre de l'article 15.

Le président: La motion est recevable.

M. James: Il s'agit d'ajouter une disposition qui investit le ministre du pouvoir de permettre la mise en oeuvre d'un investissement avant que l'examen n'en soit terminé, lorsque les retards pourraient causer des difficultés injustifiées.

Le président: Monsieur Langdon.

[Text]

Mr. Langdon: I have a question for either the person who has moved the motion or for the officials who would be able to explain this a bit better. What happens in this case: a review takes place and it is decided by the application of the criteria that this is not a review which provides net benefit to Canada?

• 1545

Mr. James: It is giving an advance to a case where there is a tendering of stock and so on. The undue time it would take to handle their review in the normal way would be allowed. Certainly, under the act we have the opportunity of taking action if something is not done in the right and proper manner as far as acquisition is concerned.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, this does not say that the acquisition will not be subject to review. It will continue to be subject to review. Presumably, therefore, the take-over can take place and a review could then take place that says the take-over cannot take place.

Mr. James: I think it is done with them taking into consideration that sort of thing possibly happening. You would not want us to have the case of a Canadian company, let us say, that was selling to non-Canadians and there were no other buyers. The business could fold . . . you know, it could happen within the next few days. The workers would be out of work and so on. I think that would probably be rare. It is protection for unlikely circumstances and would probably be used with prudence.

Mr. Langdon: Again, Mr. Chairman, I guess I am not understanding. If we are concerned about the security of workers, this seems to create a situation which leads to greater uncertainty. An acquisition will be permitted but is still subject to review which could overturn the acquisition. This would then require the company to sell off the assets, creating yet more uncertainty.

The Chairman: Mr. Labbé.

Mr. Paul Labbé (Commissioner, Foreign Investment Review Committee): One often gets into a situation where one is negotiating with a company that wants to do something, say an acquisition. Everything is not down pat yet, but there is a deadline. If the plant closes down or certain things happen, it may not be worthwhile for the acquiring company actually to go through with the process, because the company could lose some clients or some sales, or other things that would make the deal unattractive.

However, the government has not quite concluded its own negotiations as to what is going to be done under what circumstances. So, you say, it looks as if we are close enough to a deal. Go ahead and do it, but it is still subject to final approval. If you cannot square things away, then the government has the choice of saying, sorry we have not concluded and that is not what want and we can disallow it. Or, you can say, okay fine, go ahead. We will finalize those details so that we can get final approval, but in the meantime, the whole things can keep on going. I mean, you can get into those situations where it is a matter of days, but there certain things

[Translation]

M. Langdon: Ma question s'adresse soit à celui qui a présenté la motion soit aux fonctionnaires qui seraient le mieux en mesure de me répondre. Qu'arriverait-il dans le cas où l'on procède à l'examen et conclut que selon les critères prévus, l'investissement ne représente pas un avantage net pour le Canada?

M. James: Il s'agit de donner une autorisation préliminaire dans les cas, par exemple, d'offre d'achat d'actions, lorsque le processus d'examen normal serait trop long. Bien entendu, la loi nous donne la possibilité de prendre des mesures si l'acquisition ne se déroulait pas de manière satisfaisante.

M. Langdon: Monsieur le président, il n'en reste pas moins que l'achat est toujours assujéti à l'examen. Il pourrait donc y avoir une prise de contrôle qui serait par la suite examinée et jugée inacceptable.

M. James: Je pense que l'on tient compte de cette possibilité. Vous ne voudriez pas que dans le cas d'une entreprise canadienne, disons, qui n'a reçu qu'une seule offre provenant d'investisseurs étrangers, elle soit obligée de fermer ses portes. Cela pourrait arriver très vite, en quelques jours. Les employés seraient mis à pied, et ainsi de suite. Je pense que le cas sera rare. Il s'agit d'une précaution pour des circonstances peu probables et qui sera sans doute utilisée avec prudence.

M. Langdon: Encore une fois, monsieur le président, j'ai peut-être mal compris. Si nous nous inquiétons de la sécurité des travailleurs, il me semble que nous créons ainsi une situation encore plus incertaine. On permet l'achat, mais il reste soumis à l'examen et pourrait être jugé inacceptable. L'acheteur devrait alors revendre les biens acquis, et l'incertitude revient.

Le président: Monsieur Labbé.

M. Paul Labbé (commissaire, Comité d'examen des investissements étrangers): Il arrive souvent que l'on soit en négociation avec une société qui veut faire quelque chose, disons acheter une entreprise. Tout n'est pas encore réglé mais il y a un délai à respecter. Si l'entreprise doit fermer ou si certaines choses arrivent, l'acheteur peut ne plus être intéressé parce qu'il risque de perdre certains clients ou certains contrats ou parce que d'autres choses interviendraient qui rendraient l'affaire beaucoup moins intéressante.

Toutefois, le gouvernement n'a pas encore décidé de ce qu'il faut faire dans ce cas particulier. Si nous sommes suffisamment près d'un accord, nous pouvons décider d'autoriser l'acquisition, tout en soulignant qu'elle reste soumise à l'approbation finale. Si par la suite un accord s'avère impossible, le gouvernement peut alors dire: désolé, ce n'est pas ce que nous voulons et nous n'autorisons pas l'acquisition. Ou, il peut dire: très bien, allez-y. Nous allons mettre au point les derniers détails pour l'approbation finale, mais entre-temps, l'entreprise peut continuer ses activités. Je veux dire, qu'il peut y avoir des situations où c'est une question de jours, mais où certaines

[Texte]

that have to go on because things might go under. A big injection of money might have to be put into the thing to meet a payroll or other things.

The company might say, if you are not going to approve it, I am not comfortable about going ahead and putting my money in. What you want is some kind of flexibility for the Minister to say, okay fine, we are close enough to a deal, you can go ahead and do it, but we still have to iron out some details. If you are saying, no, we cannot do anything at all, your are running the risk... The company may need approval from somewhere else to go ahead. They feel comfortable with it, but maybe they need some approvals as well. Maybe you want to make sure all of those things are dotted and you have an enforceable or a straight deal, which is not *caveated* at all, to go ahead. But if we have this type of situation now, which says the Minister cannot make that decision, subject to, then you risk losing the whole operation. That is all this thing is meant to cover.

• 1550

Mr. Langdon: In fact, you yourself, in the way you have just phrased that answer, made my point, I think. You said a company wants assurance it is going to receive approval. In effect, you are saying assurance will be given with this, even though the whole process of review is not itself completed.

We are talking here about what has become, not by regulation but by what will be statute, a very tight period of time for the review process to take place. It seems to me, given that narrow time constraint, one should at the very least look for the conclusion of the review process, or else the review process itself will not have meaning. You will have a situation where you have, in fact, a *fait accompli* which you have permitted, and for you now to turn it around and say, we cannot give you the approval, you would then have to have that buyer sell it off again, despite the fact there were emergency circumstances which led you to allow him to come in beforehand.

Mr. Labbé: But there could conceivably be some steps the investor itself has to go through before it can actually make an overall commitment. It may need approval from a board somewhere else, which it cannot organize, which is in the timeframe, but they are saying, we have authority to go so far, we can do some things right now, this will show our goodwill, but we have to make certain decisions or get some clearances down the road. And the Minister says, well, we are close enough to a deal, you can go ahead. I might be satisfied but I am not going to be satisfied until I get that kind of final clearance from your people, because there may be a number of other things there which are not within the realm of the people negotiating at the table. They are saying, we are confident we can get it through. But you still must have some mechanics to be done. There are all kinds of transactions in the world of commerce and trade which are done subject to, but people start making steps before the thing is finally implemented. If they cannot go ahead, they may have lost some of the money they have already committed, but they were comfortable enough at the time they made the commitment to think they

[Traduction]

activités doivent continuer si on veut sauver l'entreprise. Un apport important de fonds peut être indispensable pour payer les employés ou d'autres choses.

La société peut décider de ne pas investir son argent sans être sûre que l'investissement va être approuvé. Ce qu'il nous faut, c'est une certaine souplesse, afin que le ministre puisse décider, si un accord lui paraît probable, que l'investisseur peut aller de l'avant et que les détails seront réglés plus tard. Si l'on refuse toute action, on risque... La société peut avoir à obtenir ailleurs l'autorisation d'agir. Elle n'y voit aucun inconvénient, mais elle doit peut-être obtenir l'autorisation d'autres intéressés. Elle veut peut-être être certaine que tout est réglé et que l'entente est exécutoire, sans aucune réserve. Mais si le ministre ne peut pas prendre cette décision, en imposant certaines conditions, toute l'opération risque de s'écrouler. C'est ce que nous voulons éviter.

M. Langdon: En fait, par la façon dont vous avez exprimé la chose, vous venez de me donner raison. Vous avez dit que la société veut être sûre qu'elle obtiendrait l'approbation finale. En fait, vous dites que l'approbation sera donnée avant même que le processus d'examen soit terminé.

Nous aurons désormais, non par voie de règlement, mais par voie législative, un délai très bref pour le processus d'examen. Il me semble qu'avec un délai si court, il faudrait au moins attendre la fin du processus d'examen, sans quoi celui-ci est vide de sens. Vous vous retrouvez devant un fait accompli que vous avez vous-même autorisé, et il vous serait très difficile de dire par la suite que vous ne pouvez autoriser la transaction et d'exiger de l'acheteur qu'il revende le tout, après lui avoir donné une autorisation préliminaire en raison de l'urgence de la situation.

M. Labbé: Mais l'investisseur lui-même peut avoir à prendre certaines mesures avant de pouvoir vraiment s'engager. Il devra peut-être obtenir l'autorisation d'un conseil d'administration quelconque, qu'il ne peut pas convoquer, mais il peut lui dire qu'il a obtenu une autorisation préliminaire, que certaines mesures peuvent d'ores et déjà être prises qui montreraient sa bonne volonté, mais précisant que certaines décisions devront être prises par la suite et que certains détails devront être réglés. Et le ministre dit alors: l'accord paraît probable, allez-y. Je pense pouvoir approuver votre offre, mais je ne le ferai pas sans avoir certaines confirmations de la part de votre conseil d'administration, parce qu'il reste certaines choses à régler qui débordent les pouvoirs des négociateurs. Ils sont convaincus que l'accord est possible, mais certains détails techniques doivent être réglés. Dans les milieux du commerce, il se conclut tous les jours des transactions conditionnelles, mais les premières mesures sont prises avant la conclusion des négociations. Si l'affaire tombe à l'eau, ils perdent peut-être une partie de leur investissement initial, mais ils pensaient à ce moment-là pouvoir conclure l'affaire. Je ne pense pas que le

[Text]

can go ahead. What I am saying is that the Minister probably would not want to say, fine, I am satisfied, go ahead and do it, if he does not have all the t's crossed and the i's dotted somewhere else. Meanwhile, you have a number of people who are sitting down there wondering whether their plant is going to go ahead or not, or whether they are going to have a job.

Mr. Langdon: You would concede you are putting it into a situation that the Minister has said to go ahead before the review has actually taken place. It makes it extremely difficult for negotiators thereafter to have any kind of sanction. The review process has been restricted to a very small number of enterprises, and if that review process is to mean anything . . .

Mr. Labbé: Yes. It is a very small number of enterprises. What I am saying is you can get into a situation where one enterprise is in difficulty and the review process may or may not be completed within the 45 days. There may be a number of other things which have not been quite cleared away. But you are close enough to a deal to say, I am satisfied, you can go ahead and do it, but bear in mind—if the Minister gives his approval on this article, he says—we may not be able to come to a deal somewhere down the road, but if you are satisfied enough and I am satisfied enough that we are close to a deal, you can go ahead and do it, subject to. It is done right now under FIRA.

Mr. Langdon: But the alternative approach to that is to say, yes, we approve the investment, the take-over, the acquisition, subject to certain undertakings. If those undertakings are not subsequently met, you know, there is not some legitimate reason for not meeting the undertakings, then the approval can be rescinded.

• 1555

So one has the power within the bill as it is drafted to do what you are talking about. But what it seems to me is being set up here is the possibility of allowing enterprises to complete acquisitions, at least to move along on acquisitions, without the review process even having taken place, despite the fact that the review process is very small.

Mr. Labbé: I am sorry, without the review process having been actually been completed, fully completed. The review process is not dealing with one piece; it may be dealing with 56 variables. I am saying that you cannot always cover all of those things within the period of time, particularly if you are in a rush situation and you are trying to protect to make sure the operation keeps on going. You may be satisfied with the majority of them; you may be comfortable with them. You say go ahead and do it.

Mr. Langdon: Surely that is the point at which you then give your approval, subject to other undertakings that come in with the . . .

Mr. Labbé: Well, you may not have had all of those undertakings completely ironed away. You may not be able to say subject to, because if you are going to say subject to you are going to have to say subject to something very specific, and you may not have completed that within the timeframe. I am saying that if you have not completed that within the time-

[Translation]

ministre donnerait son approbation sans être certain que tous les détails seront réglés par la suite. En attendant, les intéressés attendent de savoir si leur entreprise va ou non fermer ses portes, ou s'ils vont se retrouver au chômage.

M. Langdon: Vous reconnaissez donc que le ministre pourrait dans un tel cas donner l'autorisation d'investir avant que l'examen n'ait eu lieu. Cela laisse fort peu d'autorité aux négociateurs. Un très petit nombre d'entreprises seront désormais assujetties à l'examen, et s'il doit avoir un sens . . .

M. Labbé: Oui. Cela touche un très petit nombre d'entreprises. Je veux dire que dans certains cas, une entreprise peut être en difficulté et l'examen peut prendre 45 jours ou plus. Il peut rester certaines choses à régler. Mais si une entente paraît suffisamment probable, le ministre peut leur dire: allez-y, mais n'oubliez pas . . . ; si le ministre accorde son autorisation au titre de cet article, il dit: nous n'arriverons peut-être pas à nous entendre, mais si vous pensez que nous avons de bonnes chances d'y arriver, je le pense également et vous pouvez faire votre investissement, sous certaines réserves. Cela se fait déjà actuellement avec l'AEIE.

M. Langdon: Mais l'on pourrait plutôt dire: oui, nous approuvons l'investissement, la prise de contrôle, l'achat, à certaines conditions. Si, par la suite, vous dérogez à ces engagements sans motif légitime, alors, on peut révoquer l'autorisation.

En conséquence, le libellé actuel du projet de loi vous permet de faire ce dont vous parlez. Toutefois, il me semble que ce qu'on est en train de créer ici, c'est la possibilité que les entreprises en acquièrent d'autres, ou tout au moins prennent des initiatives en ce sens, sans que l'examen ait lieu, même si ce processus est minime.

M. Labbé: Je m'excuse, mais il faut dire plutôt: sans que le processus d'examen soit terminé. Cet examen ne porte pas sur un seul élément mais peut-être sur 56 variables. Or, à mon avis, on ne peut toujours couvrir tous les aspects dans le délai prévu, particulièrement, si on est pressé et si on essaie de faire en sorte que l'entreprise continue à fonctionner. On est peut-être satisfait de la majorité des éléments cependant et, alors, on va de l'avant.

M. Langdon: Ce doit sûrement être le moment où vous accordez votre autorisation, sous réserve d'autres engagements . . .

M. Labbé: Eh bien, tous ces engagements ne sont peut-être pas au point. On n'est peut-être pas encore capable de parler de réserve, car, si l'on dit cela, il faudra mentionner quelque chose de très précis, or, on n'aura peut-être pas terminé l'examen complet. Si tel est le cas et si l'intéressé sent qu'il peut aller de l'avant, que fait alors le ministre?

[Texte]

frame, and the fellow says he is not comfortable enough to go ahead, what does the Minister do at that stage?

Mr. Langdon: Presumably the Minister accelerates the negotiation process, as this bill was supposed to do.

Mr. Labbé: You may be within a couple of days. You cannot accelerate within that period of time. What if the fellow comes back to you and says he cannot give the information you want within that period of time?

Mr. Langdon: I do not believe myself that any self-respecting company would be prepared to go ahead with an acquisition knowing there is a possibility that within two days or two weeks or two months that acquisition may be overturned.

Mr. Labbé: Maybe the Minister has some other views on that, but I would submit to you that there are a number of transactions in the commercial world every day that go on that way.

Mr. Langdon: Without government approval, knowing that government approval is necessary?

Mr. Labbé: No, no. Between contracting parties. Between contracting parties.

Mr. Langdon: No, but this is very different. You are talking about government authorities, you are not talking about contracting parties.

Mr. Labbé: The comment that was being made to me is that there are a lot of transactions under FIRA that can initiated before final decision. What we are trying to do is maintain that, because at the same time it allows one to protect an ongoing enterprise without necessarily having fully completed your negotiations. You always have that opportunity; either party, for that matter, may say well, I am not completely satisfied, I want to pull back. But if you are down the road far enough that you feel comfortable that you are on the way to getting a resolution of the various outstanding issues, you say go ahead, subject to . . .

Mr. Langdon: But subject to what? Subject to the possibility that I may not be subject to . . .

Mr. Labbé: Subject to arriving at a satisfactory conclusion to a number of things. You can identify the number of things you are trying to get some final conclusions on, but I do not think you can specify exactly what the devil they are.

Mr. Langdon: I think you are frankly leaving the private investors that are the Minister's concern in some considerable difficulty. You are certainly . . .

Mr. Labbé: If they are willing to take that chance . . .

Mr. Langdon: If I could finish. You are certainly leaving communities that are faced with uncertainties about what is happening with respect to a particular take-over—and remembering here that by the nature of this bill we are dealing with quite large companies—you are leaving them without any assurance or guarantees. Once you do that, once you permit a take-over to move ahead, it is going to be extremely hard for any Minister to then face the political heat of trying to reverse what has become a *fait accompli*.

[Traduction]

M. Langdon: On peut présumer qu'il accélère le processus de négociation, tel que le veut le projet de loi.

M. Labbé: Il peut rester cependant quelques jours seulement. Or, on ne peut expédier les choses dans un délai aussi court. Qu'arrive-t-il si la personne vous revient pour vous dire qu'elle ne peut vous fournir les renseignements voulus pendant ce délai?

M. Langdon: Moi-même, je ne crois pas qu'une entreprise sérieuse soit disposée à acquérir une autre entreprise tout en sachant que dans deux jours, deux semaines ou deux mois, cette acquisition risque d'être annulée.

M. Labbé: Le ministre a peut-être d'autres idées là-dessus, mais je suis sûr que, dans le monde des affaires, bon nombre de transactions s'effectuent tous les jours dans les mêmes circonstances.

M. Langdon: Sans autorisation gouvernementale, tout en sachant que cette autorisation est nécessaire?

M. Labbé: Non, non. J'entends des transactions entre parties contractantes.

M. Langdon: Non, mais il s'agit ici de quelque chose de très différent. Il est question d'autorisation du gouvernement et non de parties contractantes.

M. Labbé: Ce qu'on m'a dit, c'est que bon nombre de transactions relevant de l'Agence d'examen de l'investissement étranger peuvent être amorcées avant que la décision finale n'ait été rendue. Nous essayons donc de maintenir cela, car cela protège une entreprise active, même si les négociations ne sont peut-être pas tout à fait terminées. Cela signifie que l'une ou l'autre des parties peut se déclarer insatisfaite et décider de se désister. Toutefois, si les transactions sont suffisamment avancées pour qu'on soit sûr de pouvoir résoudre les quelques questions qui ne sont pas encore réglées, on peut aller de l'avant, sous réserve . . .

M. Langdon: Sous réserve de quoi? Sous réserve de la possibilité de l'opération ne soit pas assujettie à . . .

M. Labbé: Sous réserve du règlement satisfaisant de certaines choses. On peut relever certaines choses sur lesquelles nous devons nous prononcer, mais je ne crois pas qu'on puisse les définir de façon très précise.

M. Langdon: À mon avis, vous laissez les investisseurs privés, qui sont la responsabilité du ministre, dans une situation assez difficile. Vous vous trouvez certainement à . . .

M. Labbé: S'ils sont disposés à courir ce risque . . .

M. Langdon: J'aimerais terminer. Vous vous trouvez certainement à laisser des collectivités menacées par la mainmise sur certaines de leurs entreprises, dans l'incertitude, sans assurance ni garantie, et rappelons-nous que ce projet de loi vise les entreprises d'envergure. Or, une fois que l'on permet cela, c'est-à-dire l'acquisition d'une entreprise, il sera extrêmement difficile politiquement pour n'importe quel ministre de renverser la vapeur étant donné qu'il y a fait accompli.

[Text]

So in fact you weaken the capacity of the government to deal with a take-over situation with any kind of strong hand in the bargaining that is taking place.

Mme Mailly: Monsieur le président, je voulais signaler au Comité la raison pour laquelle l'amendement porte le numéro 42 a). C'est que nous avons retiré l'amendement 42 pour modifier la version française, où il y avait une répétition de mots, ce qui aurait pu porter à équivoque. Je tenais tous simplement à le mentionner.

• 1600

Le président: Merci. Est-ce qu'il y a d'autres commentaires sur l'article?

Mr. Langdon: I am sorry. I think we are dealing with a different amendment than the one you are referring to.

The Chairman: No, this is the same amendment, but we should point out why this amendment has been modified from the book. We had it from the new one bearing the number PC-42 mainly because it changed a little—the explanation is in French.

Have you finished your comments, Mr. Langdon?

Mr. Langdon: Now that the Minister has arrived, I am interested in getting him to make some comments on this, since it is he and not the future president of Investment Canada who will be making these decisions.

The Chairman: Mr. Minister.

Hon. Sinclair Stevens (Minister of Regional Industrial Expansion): Mr. Chairman, Mr. Langdon, I am not sure I can add much to what Mr. Labbé has said. I think I have the thrust of the type of reasoning he gave. All we are trying to provide here is some flexibility because there could be instances when we think it is in the national interest, when there is a benefit and we want to give some type of a clearance as opposed to being rigidly bound by the rule. We are trying to accommodate that. What the instance might be is something... it is difficult to say, but I suppose I can give you an example. There is the White Farm Equipment situation that we are familiar with. We are dealing with that today and we will be dealing with that tomorrow; it is an active thing which is before us. Let us assume that some non-Canadian comes forth and says he might have an interest either in buying the company or in some way re-establishing White Farm Equipment, but does not want to go to all the trouble of arranging financing, deciding whether it is viable, and that type of thing. He wants to know if there is any serious suggestion that we—in this instance it would be Investment Canada—are going to turn him down. We are then faced with the fact that although we might like the normal time frame, here we have 1,000 people's jobs at stake. Are we going to say to him that he cannot have any pre-clearances, he cannot have any preassurances, he has to follow the same times; or, are we going to say, as this clause would allow us some flexibility, that if he wants to take a look at it, and hopefully come up with a positive decision, we will assure him that this is our position? Now that is the type of thing...

[Translation]

Vous vous trouvez donc à affaiblir la capacité qu'a le gouvernement d'intervenir vigoureusement dans une situation de mainmise lorsque des négociations sont indiquées.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, I would like to tell the committee why it is that this amendment bears No. 42(a). It is because we have withdrawn amendment 42 so as to change the French wording, since many words were repeated, which could make for ambiguous meanings. I simply wanted to mention that.

The Chairman: Thank you. Are there any other comments on this clause?

M. Langdon: Je m'excuse. Je crois que nous sommes saisis d'un autre amendement que celui que vous venez de mentionner.

Le président: Non, il s'agit du même amendement, mais il convient de préciser pourquoi il a été modifié par rapport au cahier. Le nouvel amendement porte le no PC-42 étant donné qu'il modifie quelque peu le libellé antérieur, l'explication en est en français.

Avez-vous terminé, monsieur Langdon?

M. Langdon: Maintenant que le ministre est ici, j'aimerais qu'il nous fasse quelques remarques là-dessus étant donné que c'est lui et non le futur président d'Investissement Canada qui prendra ces décisions.

Le président: Monsieur le ministre.

L'honorable Sinclair Stevens (ministre de l'Expansion industrielle régionale): Monsieur le président, monsieur Langdon, je ne crois pas pouvoir ajouter grand-chose aux propos de M. Labbé. Je crois avoir saisi l'essentiel de son raisonnement. Tout ce que nous essayons d'offrir, c'est la souplesse, car dans certains cas, il peut être dans notre intérêt national d'en faire preuve; s'il y a un avantage, nous sommes disposés à accorder l'autorisation, sans être tenus rigide par le règlement. Or c'est ce que nous nous efforçons de faire. Quant à préciser dans quels cas cela peut se présenter... il est difficile de le dire, mais je puis toujours vous citer un exemple. Nous sommes au courant de la situation de l'entreprise *White Farm Equipment*. Nous allons d'ailleurs nous prononcer sur ce dossier aujourd'hui et demain. Supposons alors qu'une entreprise non canadienne nous dise qu'elle est intéressée, soit à acquérir cette entreprise, soit à rétablir la *White Farm Equipment* d'une façon ou d'une autre, mais sans vouloir se donner la peine d'arranger le financement, de décider si un tel projet est viable, etc. L'entrepreneur veut savoir si Investissement Canada va lui refuser sa demande. Dans de telles circonstances, bien que nous préférions que l'on respecte le délai prévu, il y a 1,000 emplois en jeu ici. Allons-nous donc dire à cet entrepreneur qu'il ne peut recevoir d'autorisation préliminaire ni de préavis favorable et qu'il doit respecter le même délai, ou allons-nous plutôt faire preuve de souplesse comme le permet cette disposition. J'entends par là que s'il veut examiner le dossier et en arriver à une décision positive, nous allons adopter une position favorable à son endroit. C'est justement le genre de choses...

[Texte]

Mr. Langdon: That is not what this clause does.

Mr. Sinclair: Oh, yes.

Mr. Langdon: No, this clause still leaves that transaction subject to review. If, in fact, you are saying to me you want the right to give fast approvals in hardship cases like that, I am quite prepared to accept that position—that your review procedure will be extremely quick, and that here the net benefits for Canada are going to be obvious because we are saving jobs which would have been lost. I do not think there is any problem with that, but it is not what we are saying here. At least as I read the clause, it says you will permit an acquisition to take place which will later be subject to review. It seems to me that makes a charade of the review process which would subsequently take place. If you want to give assurances to somebody who is going to rescue White Farm Equipment, for example, as indeed people from my constituency have argued would be urgent to do, I urge the Minister to do so. The mechanism to do so is in this bill already, by way of your being able to take a very rapid decision with respect to approval. But what we have here is a clause that—and it is not just because of undue hardship to the operations of the Canadian business, but undue hardship to the non-Canadian—permits you to give the go-ahead, despite the fact that a review will not yet have taken place.

• 1605

Mr. Stevens: But Mr. Langdon, we are trying to cover that extraordinary situation where, for example, a bail-out is involved. That is why I cite the farm equipment, because I think sometimes it is easier to relate to the specific. All we are saying is that without giving a definitive clearance, we allow the deal to go ahead. Now, you are right. It is still subject to a review, but I think that is a more cautious way to move. There may be things that have not been brought to our attention.

Mr. Langdon: But then you are saying, Mr. Minister, that you could turn around when new things are brought to your attention and tell the company that has just rescued White Farm Manufacturing that you are not going to permit their acquisition to take place.

Mr. Stevens: That, of course, would be . . .

Mr. Labbé: That is your ultimate weapon.

Mr. Stevens: —something you would hope would not happen. I would think you will find there are all kinds of situations like that, where people get pre-clearances, pre-assurances. But there is always a caveat there: it is subject to a final disposition. Now, the reason for that is you do not want to end up being embarrassed with trying to accommodate something and then suddenly finding out that something never conveyed to you was the reality, and you have no opportunity to reverse it.

[Traduction]

M. Langdon: Ce n'est pas l'objectif de cet article.

M. Stevens: Oh si.

M. Langdon: Non, cet article prévoit l'examen de la transaction. Si vous êtes en train de nous dire que vous voulez obtenir le droit d'accorder des autorisations rapides dans des cas difficiles comme celui-là, je suis tout à fait disposé à accepter que le processus d'examen soit extrêmement rapide, et à reconnaître que les avantages pour le Canada sont manifestes dans un tel cas, étant donné que nous nous trouvons à sauver des emplois, qui autrement auraient été perdus. Je ne vois rien à redire à cela, mais ce n'est pas de cela qu'il est question ici. Si j'ai bien compris l'article, il y est dit que vous autoriserez une acquisition, qui fera ensuite l'objet de l'examen. Il me semble donc qu'une telle disposition se moque de l'examen ultérieur. Cela dit, si vous voulez donner l'assurance à quelqu'un désirant sauver la *White Farm Equipment*, je vous presse de le faire, comme l'ont d'ailleurs dit les gens de ma circonscription, qui estiment le cas urgent. Le mécanisme permettant d'accorder très rapidement une autorisation existe déjà dans le projet de loi. Toutefois, l'article sur lequel nous nous penchons ici nous autorise à donner le feu vert en dépit du fait qu'un réexamen n'aura pas encore eu lieu, et cela me paraît mauvais non seulement pour les entreprises canadiennes mais aussi pour les entreprises étrangères.

M. Stevens: Mais M. Langdon, nous essayons de prévoir une situation vraiment extrêmement rare, où, par exemple, il est nécessaire d'effectuer un sauvetage. C'est d'ailleurs pourquoi j'ai cité le cas de l'entreprise de matériels agricoles car il est parfois plus facile d'expliquer son propos grâce à des exemples précis. Tout ce que nous disons, c'est que sans donner d'autorisation définitive, nous permettons à la transaction de s'effectuer. Cela dit, vous avez raison, il doit quand même y avoir un réexamen ultérieur, et je crois qu'il est plus prudent de procéder ainsi étant donné que certaines choses n'ont peut-être pas été portées à notre attention auparavant.

M. Langdon: Vous vous trouvez donc à affirmer, monsieur le ministre, que vous pouvez renverser votre décision, dans l'éventualité où de nouveaux faits sont portés à votre attention et donc dire, par exemple, à l'entreprise qui vient de rescapier la *White Farm Manufacturing* que vous n'allez pas lui permettre de l'acquérir.

M. Stevens: Cela, bien entendu, serait . . .

M. Labbé: C'est votre arme ultime.

M. Stevens: . . . quelque chose à éviter. Je crois que vous découvrirez qu'il existe toutes sortes de situations analogues, où les gens obtiennent des autorisations et des garanties anticipées. Toutefois, il reste toujours la réserve que tout cela doit faire l'objet d'une décision ultérieure définitive. La raison pour laquelle on permet de tels revirements est qu'on ne veut pas se retrouver dans des situations embarrassantes où après avoir essayé de tenir compte des besoins de l'entreprise, on découvre tout à coup que la réalité est tout autre que ce qu'on nous avait présenté, et on dispose donc de ce pouvoir d'annulation de la première décision.

[Text]

Mr. Langdon: It seems to me, Mr. Minister, that with a bill that has already opened up all the doors, virtually all the windows, you are in fact knocking down partitions as well with this kind of amendment.

Mr. Stevens: No, no.

Mr. Langdon: You are permitting a situation where a company will be allowed to come in, without the review yet having been completed, because of potential undue hardship to a non-Canadian. You leave yourself in a position where you have an extremely weak bargaining point, because you are faced with a *fait accompli*.

Mr. Stevens: Mr. Langdon, we can never win with your party. Here we are trying to put a provision in that we think would be very helpful in moving quickly in the type of situation I am suggesting, especially if jobs are at stake and this type of thing. And you keep quoting undue hardship to the non-Canadian. And it says "or would jeopardize the operation of the Canadian business that is the subject of the investment". We are covering the two things. Now, surely you have to be sympathetic with what we are trying to cover. What you are quibbling over is the legalistic approach. What we are saying is we need a provision like this to at least give us relief from the hard, mandatory timeframes in the review process in cases where we think there is a serious situation to which we should give a pre-clearance, so that if they move the deal will likely be acceptable to the Government of Canada. I would have thought you would be all in favour of this kind of a provision.

Mr. Langdon: I am quite in favour of your being able to give fast approval in cases where we are talking about a rescue operation.

Mr. Stevens: All right, to all intents and purposes that is what we...

Mr. Langdon: And I would count on the Minister to be able to move with his customary speed, as he has on so many of these cases, such as Domtar. But I think that we want to get into political point scoring.

• 1610

I raise this as a serious issue. We are putting ourselves into a position where an acquisition will have taken place. A community, a group of workers, a Canadian company and its owners will have accepted that certain things have been allowed to take place, and we will then be in a position to review those; any sense of strength on part of those doing the reviewing is simply not going to be possible.

So you will have been left with a situation where, for instance in White Farm Manufacturing's case, a take-over might have been permitted that would lead to three quarters of the workers being put out on the street. It seems to me in fact that the workers in a situation like that would want some assurance, the community of Brantford would want some assurance that the take-over that is going to be permitted

[Translation]

M. Langdon: Il me semble, monsieur le ministre, qu'étant donné que ce projet de loi a déjà ouvert toutes les portes et toutes les fenêtres, que vous êtes en train ici d'abattre aussi les cloisons.

M. Stevens: Non, non.

M. Langdon: Vous permettez à une entreprise de venir ici, sans qu'un examen n'ait préalablement eu lieu étant donné que cela risquerait de causer des difficultés à des non-Canadiens. Votre position en temps que négociateur est donc extrêmement faible étant donné que vous intervenez après le fait accompli.

M. Stevens: M. Langdon, nous ne sommes jamais acceptables aux yeux de votre parti. Nous proposons ici une disposition qui, à notre avis, nous aidera à agir rapidement dans le genre de situation que j'ai évoquée, surtout si des emplois sont en jeu. Or, vous continuez à parler de difficultés causées à des non-Canadiens. Il est pourtant bien dit «ou compromettrait le fonctionnement d'une entreprise canadienne faisant l'objet d'un investissement». Nous couvrons donc les deux aspects. Vous devez certainement être sympathiques à nos intentions. Là où vous avez des réserves, c'est au sujet des méthodes juridiques que nous utilisons. Nous sommes d'avis que nous avons besoin d'une telle disposition afin de pouvoir nous écarter au moins un peu des échéances obligatoires rigides du processus de réexamen, ce dans des cas où nous estimons que le dossier est assez sûr pour que nous accordions une autorisation anticipée, et qui rend probable que le projet soit jugé acceptable par le gouvernement du Canada. J'aurais cru que vous seriez tous favorables à une telle disposition.

M. Langdon: Je suis tout à fait favorable à ce que vous accordiez une autorisation rapide dans les cas où il s'agit d'une opération de sauvetage.

M. Stevens: C'est bien, alors en tout état de cause, c'est justement ce que nous...

M. Langdon: Et je compte sur le ministre pour qu'il agisse avec sa célérité coutumière dans de telles circonstances comme il l'a fait par rapport à de si nombreux dossiers, notamment celui de la Domtar. Toutefois, je crois qu'on cherche ici à obtenir des avantages politiques.

J'estime que c'est une question sérieuse. Il s'agit là d'une prise de contrôle. Une collectivité, un groupe de travailleurs, une société canadienne et ses actionnaires auront accepté que se fassent certaines choses et nous serons ainsi en mesure d'examiner ce qui s'est passé; il sera donc impossible de donner une autorité quelconque à ceux qui sont chargés de cet examen.

Par exemple, dans le cas de *White Farm Manufacturing*, la prise de contrôle aurait signifié la mise à pied de trois quarts des employés. Dans une telle situation j'estime que les employés et les habitants de Brantford souhaiteraient être assurés que cette prise de contrôle répondra à certains des besoins de la collectivité et à certains des objectifs de notre pays.

[Texte]

would be a take-over that meets certain community needs and certain goals we have as a country.

Mr. Stevens: Mr. Langdon, with all due respect, I think your questioning demonstrates you have not lived with the practicalities of what happens. All we are saying is that we need the relaxation this clause gives to give, if you like, a temporary clearance to let them go ahead and take what steps they feel are necessary. But to then say that the only way we should do it is to give them a definitive clearance, you would be the first person to get up in Parliament and question if something went wrong: Why did you ever approve that deal when we have now learned X, Y or Z? And the fact was probably the government never knew X, Y and Z. But because of your rash, reckless wish to approve something without knowing all the facts, you are caught.

All we are saying is that if the representations we have at this point would justify some kind of a pre-clearance to get the thing moving, we want to accommodate people; we want to ensure that in all likelihood jobs are going to be preserved. We try to accommodate them through this provision.

To suggest we have to definitively, regardless of what then transpires, give them a clearance, as I say, I think you would be one of the first to criticize us as soon as one of the deals went off the track.

Mr. Langdon: Let me just make the point that I made earlier to Mr. Labbé, that the capacity now exists within the bill for you to approve an acquisition subject to certain undertakings. If those undertakings do not turn out to be respected, it becomes possible for you to intervene. So it leaves you considerable flexibility.

Mr. Stevens: Mr. Langdon, let us get specific again. You say work out some undertakings and approve those undertakings. How long do you think that takes?

Mr. Langdon: Well, you suggested in this bill that it takes a very short period of time.

Mr. Stevens: Let us be specific. On White Farm Equipment, we are approached by the president of White Farm today. He has been given an ultimatum that he has until Friday, the day after tomorrow, to make a move. Now in that instance, as far as I know, there is not a possible foreign buyer. But what undertakings do you think can be worked out between now and Friday?

Mr. Langdon: I suspect none, but I suspect that the time period you have given yourself in this bill . . .

Mr. Stevens: But what happens if a foreign buyer comes forth and says he wants an immediate assurance that at least Investment Canada will not adversely rule against me or something like that, assuming that I can satisfy them later as to my good intentions and the nature of the deal? All this clause does is give us some flexibility to give them some kind of an assurance. That is all we are saying.

Mr. Landon: But Mr. Minister, if you give them the assurance that you are going to give them the approval, you do

[Traduction]

M. Stevens: En toute déférence, monsieur Langdon, votre raisonnement montre que vous ne connaissez pas les réalités pratiques de telles situations. Tout ce que nous disons, c'est qu'il faut faciliter les choses pour donner ce qui peut être considéré comme une autorisation temporaire de prendre certaines mesures jugées nécessaires. Il ne s'agit pas, par contre, de donner une autorisation définitive contre laquelle vous seriez le premier à vous élever si quelque chose se passait mal: vous demanderiez pourquoi on a approuvé une prise de contrôle alors que l'on vient d'apprendre, x, y ou z? Le gouvernement n'ayant probablement jamais été au courant de x, y et z. On risquerait alors de se faire prendre en voulant approuver rapidement certaines propositions sans en connaître tous les éléments.

Nous déclarons donc simplement que si les données dont nous disposons justifient un genre de pré-autorisation pour faire avancer les choses, nous voulons le faciliter; nous voulons préserver les emplois. C'est ce que nous visons par une telle disposition.

Vous seriez probablement l'un des premiers à nous critiquer si nous donnions une autorisation définitive et que tout d'un coup l'on s'apercevait que les choses ne tournaient pas rond.

M. Langdon: Je répéterai ce que je disais tout à l'heure à M. Labbé, à savoir que ce projet de loi vous permet dès maintenant d'approuver une prise de contrôle sous réserve de certains engagements. Si ces engagements ne sont pas respectés, il vous est alors possible d'intervenir. Cela vous donne donc énormément de souplesse.

M. Stevens: Monsieur Langdon, soyons précis. Vous dites qu'il faut déterminer un certain nombre d'engagements puis les approuver. Combien de temps pensez-vous que cela puisse prendre?

M. Langdon: Vous avez déclaré que cela prend très peu de temps.

M. Stevens: Soyons précis, je répète. Pour *White Farm Equipment*, le président nous contacte aujourd'hui. Il a reçu un ultimatum, il a jusqu'à vendredi, c'est-à-dire après demain, pour prendre une décision. Dans ce cas, d'après ce que je sais, il n'y a pas d'éventuel acheteur étranger. Mais quel genre d'engagements pensez-vous qu'il soit possible d'arrêter d'ici à vendredi?

M. Langdon: Probablement aucun mais je suppose que les délais que vous vous octroyez dans ce projet de loi . . .

M. Stevens: Qu'arrive-t-il alors si un acheteur étranger se présente et demande d'être immédiatement assuré qu'au moins Investissement Canada ne lui opposera pas une décision contraire ou quelque chose du genre s'il peut prouver ses bonnes intentions et offrir une solution satisfaisante? Tout ce que fait cet article, c'est nous donner quelque souplesse pour offrir ce genre d'assurance. C'est tout.

M. Langdon: Monsieur le ministre, si vous assurez cet acheteur que vous allez approuver sa proposition, vous ne

[Text]

not have the capacity to get undertakings out of them that will give the guarantees to the community that it needs.

Mr. Stevens: Of course you do.

Mr. Langdon: But you do not if you said to them you will give them approval. If they have asked you if you will give them approval and you say, yes, I will, and you let them go ahead and they then come back and say the only way they can keep this plant going is to employ 25% of the workers that they presently do, you, Mr. Minister, are caught in a cleft stick.

• 1615

Mr. Stevens: In the example I have given you, literally, unless something happens, probably Friday night the whole thousand are gone.

Mr. Langdon: You talk about that example, but you do not point to the foreign buyer you say can do something with it in the next two days.

Mr. Stevens: I am trying simply to give you an example where a section like this would be very helpful for the Minister administering the act.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I do not think we are going anywhere in this exchange, so I might raise another question with the Minister that bears on the point.

On the notion of pre-clearance, which I agree will allow some flexibility in anticipating investment . . .

Mr. Stevens: In very unusual circumstances.

Mr. Axworthy: Could I finish my question, Mr. Stevens? I believe, however, that another clause of the bill would run contrary to, or disrupt that, and I refer particularly to clause 24. Unlike the FIRA act, in clause 24, once notice is given, if it is a negative decision, it is required that divestiture take place; the applicant cannot reapply and still maintain the investment. In other words, it becomes very Draconian at that point.

One of two things happens. Either you are forced into a position of giving automatic approval to your pre-clearance proposition because you would not want to face the object of divestiture. Or you must give notice; whereupon, they do not have the flexibility on the other end to reorganize or reshape their proposal, but in fact must divest before they can do it. That seems to be the clear intent of clause 24. We are going to raise this at that particular point in time.

It seems to me, unless we can get some other interpretation from your staff, you have a contradiction in the bill due to this amendment and its relationship to clause 24 of the bill.

I would welcome comment. I am not doing this in a partisan way. I am simply saying, it seems to me that there is a problem for you in terms of the flexibility you are trying to achieve, because the end result of that pre-clearance proposal is either approval or disapproval. If it is disapproval, then it means divestiture. There is no middle ground for saying, we do not

[Translation]

pouvez obtenir de sa part des engagements qui offriront les garanties nécessaires à la collectivité.

M. Stevens: Bien sûr que si.

M. Langdon: Non pas si vous l'assurez que vous approuverez sa demande. Si l'on vous demande si vous approuvez quelque chose et que vous répondez par l'affirmative et les laissez donc faire ce qu'ils veulent, lorsqu'ils reviendront vous dire que la seule façon de maintenir cette entreprise en activité est de ne garder que 25 p. 100 de ces employés, vous vous retrouvez dans de beaux draps, monsieur le ministre.

M. Stevens: Dans l'exemple que je vous ai donné, si l'on ne fait rien, il est probable que vendredi soir les 1,000 employés auront perdu leur emploi.

M. Langdon: Vous parlez de cet exemple mais vous ne parlez pas de l'acheteur étranger qui à votre avis pourrait faire quelque chose dans les deux prochains jours.

M. Stevens: J'essaie simplement de vous donner un exemple pour lequel un article comme celui-ci aiderait beaucoup le ministre dans la mise en application de la loi.

M. Axworthy: Monsieur le président, je ne pense pas que cet échange mène à quoi que ce soit, si bien que j'aborderai une autre question.

Je conviens que cette idée de préautorisation va donner certaine souplesse en ce qui a trait aux investissements . . .

M. Stevens: Dans des circonstances tout à fait inhabituelles.

M. Axworthy: Me permettriez-vous de compléter ma question, monsieur Stevens? J'estime en effet qu'un autre article du projet de loi, à savoir l'article 24, aboutirait à un effet contraire. Contrairement à la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, le demandeur qui reçoit un avis négatif est tenu de se départir du contrôle de l'entreprise; il ne peut présenter de nouvelles demandes et doit s'abstenir d'effectuer l'investissement visé. Autrement dit, cela devient très draconien.

Il y a deux possibilités. Soit vous êtes forcé d'approuver automatiquement la proposition qui a fait l'objet d'un avis favorable car vous ne voudriez pas en arriver à la cession. Soit vous donnez avis; il n'est plus alors possible de réviser ou de reformuler la proposition puisqu'il faut se départir de l'entreprise avant de présenter une autre proposition. Cela semble être clairement le but de l'article 24. Nous allons donc en parler.

Il me semble que si les fonctionnaires qui vous accompagnent ne peuvent nous fournir une autre interprétation de cet article, le projet de loi comporte une contradiction entre cet amendement et l'article 24.

J'aimerais ainsi avoir un avis à ce sujet. Mon intervention n'est absolument pas partisane; j'ai simplement l'impression qu'au lieu de vous donner plus de souplesse, le résultat final de cette possibilité d'avis favorable est l'alternative suivante: approbation ou refus. S'il y a un refus, il y a une cession. Vous ne

[Texte]

like your application, go back and resubmit that application. That is not possible under clause 24; you are not given that flexibility.

Mr. Stevens: One of the officials, Mr. Axworthy, may be able to comment in a more technical way, but I do not read these two sections as being at odds. As we have been describing it with Mr. Langdon, the amendment gives us some flexibility to facilitate somebody who is earnestly trying to pull a deal together.

Now, something may surface. I do not know what would even be a good example, but let us assume that the Government of Canada thought it was dealing with a very credible buyer. As far as it knew, he was completely above board, there was no suspicion of any wrong association. I could cite a few examples, but I had better not. It finds out as the review process starts to get underway, that the person it thought was the buyer was only a front. In truth, he is not a front. I can see that you would subsequently give the notice set out here and whatever he did in the interim would take effect. You would say, if you have already acquired that investment, we want you to divest it.

I want to emphasize that this would be that very unusual circumstance of something coming to the government's attention that was never made clear at the beginning. The government felt it sufficiently serious—it is not a question of getting undertakings—that it says, we just want you to divest, get out.

Mr. Axworthy: I think you have just made my point, Mr. Minister, which is that you are faced with really Draconian measures. It gives you no room to secure a net benefit for Canadians through that investment.

• 1620

Mr. Stevens: Oh, no . . .

Mr. Axworthy: If I could make my point, under the present FIRA rules—I know it is an anathema to you, but let me explain—where there is an undertaking which has pre-clearance, because it is presently allowable under the FIRA Act to do pre-clearance, there is an application which is considered not to be fully independent, and let us use the case from your own example, where a foreign buyer is taking over a company which is threatened with going bankrupt and therefore is putting workers on the street. A foreign buyer steps in and says he is prepared to pick it up. Once you get into the review process and discern the foreign buyer's intentions as being to close it down ultimately, or to strip it, or whatever it may be, or to leave it as a shell, you may want to retain for yourself—not that the foreign buyer is necessarily a dishonest, disreputable character. They are not always that way. They may have legitimate business reasons, but because they are moving in—and I think from my experience working with the FIRA Act, many people do come into the country without having full knowledge of the requirements, and I think you will find the same under Investment Canada . . . The only option for you is to either fully agree to what might be an imperfect proposition, or to negate it and force them to divest their holdings right away, which will have a Draconian effect, as

[Traduction]

pouvez pas demander à l'intéressé de présenter différemment sa demande. L'article 24 vous en empêche.

M. Stevens: Peut-être qu'un des fonctionnaires pourra vous fournir une réponse plus précise mais je ne crois pas que ces deux articles soient contradictoires. Comme nous le disions à M. Langdon, l'amendement nous donne quelque souplesse pour faciliter les choses à ceux qui essaient honnêtement de proposer une solution.

Certains faits peuvent apparaître plus tard. Je ne sais même pas quel exemple vous donner, mais supposons que le gouvernement canadien croit traiter avec un acheteur très sérieux. Quelqu'un sur qui on n'a aucun doute. Je pourrais vous donner quelques exemples mais je m'abstiendrai. Au début de l'examen, il pourrait s'apercevoir que la personne qu'il pensait être l'acheteur n'était qu'une façade. Vous pourriez alors donner l'avis dont il est question ici et il ferait ensuite ce qu'il veut. Vous diriez que si l'investissement a déjà été acquis, l'acheteur doit s'en départir.

J'insiste sur le fait qu'il ne s'agirait là que de circonstances très inhabituelles où le gouvernement apprendrait quelque chose dont il n'avait aucune notion au début. Le gouvernement estimerait que c'est suffisamment grave pour demander tout simplement la cession, il ne s'agirait pas de demander des engagements.

M. Axworthy: Monsieur le ministre, vous venez de confirmer ce que je disais, à savoir qu'il s'agit vraiment de méthodes draconiennes. Cela ne vous donne aucune possibilité d'assurer un avantage net aux Canadiens grâce à cet investissement.

M. Stevens: On, non . . .

M. Axworthy: Permettez-moi de terminer, aux termes de la loi actuelle—je sais qu'elle est anathème pour vous mais permettez-moi d'expliquer—lorsqu'un engagement a obtenu un avis favorable, avis prévu dans la loi, la demande n'est pas considérée de manière tout à fait autonome. Reprenons votre exemple où un acheteur étranger acquiert le contrôle d'une entreprise menacée de faillite et qui met donc des employés à pied. Cet acheteur étranger intervient et se déclare prêt à reprendre l'entreprise. Lorsque vous engagez l'examen et discernez mieux que les intentions de l'acheteur étranger sont en fait de fermer l'entreprise ou de la réduire considérablement ou encore de la vider de tout contenu, il est peut-être préférable de la garder, même si l'acheteur étranger n'est pas nécessairement malhonnête. Ils ne le sont pas tous. Leurs motifs peuvent être tout à fait légitimes du point de vue commercial, mais comme il s'agit de gens qui arrivent, et d'après ce que je sais de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, beaucoup arrivent au pays sans connaître parfaitement toutes les conditions et ce serait probablement la même chose avec Investissement Canada . . . Votre seule option est soit d'accepter entièrement une proposition peut-être imparfaite, soit de la refuser et d'obliger l'intéressé à se départir immédiatement de l'entreprise, ce qui aurait un effet draconien

[Text]

opposed to giving you the flexibility of saying, go back, rework it and resubmit it with a better formula or better equation as far as that company is concerned. That is my point, Mr. Minister. You are not giving yourself your flexibility on the back end of the proposition, even though you are asking for it on the front end of it. That is all I am suggesting. You may want to reconsider.

Mr. Stevens: I think if you read the amendment, and these two sections, subsection 23.(3) and then section 24, I think if you read them in their entirety, Mr. Axworthy, you will find they are all very compatible. All we are simply saying to the person who says, I have to move by Friday, is to go ahead and move by Friday. Technically he is not supposed to do that. But you are in effect saying, go and move. It is still subject to review. It may well be, the more we learn of his plans, we are going to want some undertakings. Those undertakings are specifically referred to in subsection 23.(3)—in the light of such representations and undertakings and having regard to the matters, etc. I have one of two things happen, if I was the Minister. I am either eventually satisfied, so I go under little (a), or I go under little (b) and I confirm that I am not satisfied the investment is likely to be of net benefit to Canada, and then section 24 becomes operative.

Mr. Axworthy: Why do you not give yourself a third option?

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. Stevens: What is the third option?

Mr. Langdon: I wonder if we should be carrying on this.

Mr. Axworthy: Well, Mr. Langdon, I listened to you for about 20 minutes covering the exchange, so I think we should probably be . . . we are raising the same question.

Mr. Langdon: We have an amendment in front of us, I think.

Mr. Axworthy: Yes, but I am saying the amendment may be contradicted by an amendment down the road and therefore . . .

Mr. Langdon: But surely we could leave that discussion until we get to that part of the bill.

The Chairman: I would like to make a comment on both of your comments, please. In the official standing committee, the Standing Orders of the House shall be observed so far as may be applicable, except the Standing Orders as to seconding of motions, limiting the number of speakers and the length of the speeches.

Cela veut dire qu'on ne peut pas limiter le temps de parole comme tel, ni le nombre d'interventions des membres. Dans un geste de collaboration et d'harmonie, j'aimerais que l'on respecte quelque peu le temps de parole. Je n'ai pas d'objection à ce qu'on parle éternellement sur un article; mais j'aimerais, si c'était possible, que l'on arrive à en adopter plusieurs, parce que si l'on discute pendant 25, 35, 40 ou 50 minutes au sujet du même article, peut-être n'arrivera-t-on à rien. C'est une suggestion que je fais. Je n'ai pas de pouvoir pour limiter le temps de parole. J'aimerais qu'on respecte le plus possible une

[Translation]

alors que vous auriez pu lui demander de retravailler sa proposition et de soumettre une meilleure formule. C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le ministre. Vous ne vous donnez pas, finalement, la latitude que vous semblez rechercher. Peut-être voudrez-vous donc y réfléchir.

M. Stevens: Si vous lisez bien l'amendement ainsi que les deux articles, le paragraphe 3 de l'article 23 et l'article 24, vous les jugerez certainement tout à fait compatibles. Tout ce que nous disons aux intéressés qui nous déclarent être obligés de prendre une décision avant vendredi, c'est qu'ils peuvent le faire. Techniquement parlant, ils ne sont pas censés le faire. Vous dites en fait, allez-y. L'examen aura néanmoins lieu. Peut-être que plus nous en saurons sur les projets de l'acheteur, plus nous demanderons des engagements. Il est question de ces engagements au paragraphe 3 de l'article 23 qui porte sur les observations et engagements . . . Si je suis ministre, je vais me déclarer finalement satisfait, et je passe alors à l'alinéa a), ou bien je ne suis pas convaincu que l'investissement puisse représenter un avantage net pour le Canada, et je me reporte à l'alinéa b). C'est alors qu'intervient l'article 24.

M. Axworthy: Pourquoi ne pas vous donner une troisième option?

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

M. Stevens: Quelle serait cette troisième option?

M. Langdon: Est-il utile de poursuivre?

M. Axworthy: Ma foi, monsieur Langdon, je vous ai écouté environ 20 minutes et je crois qu'il serait probablement normal que vous en fassiez autant.

M. Langdon: Je crois pourtant qu'un amendement nous est proposé.

M. Axworthy: Oui, j'essaie simplement d'expliquer que cet amendement risque d'être une contradiction par rapport à un autre amendement qui nous est proposé et qu'ainsi . . .

M. Langdon: Alors pourquoi ne pas attendre d'en arriver à cette partie du projet de loi?

Le président: Je ferai une observation sur vos deux commentaires, si vous n'y voyez pas d'inconvénient. Au Comité permanent, le Règlement de la Chambre doit être observé dans toute la mesure du possible, sauf pour ce qui est d'appuyer les motions, de limiter le nombre d'intervenants et la durée des discours.

This means that we cannot limit the length of the speeches nor the number of times the members want to be recognized. In a spirit of co-operation and harmony, I would however like to see the length of speeches somewhat shortened. I have no objection to long debates on a clause but, if it were at all possible, I would hope that we would carry some of them. If we talk for 25, 35, 40 or 50 minutes about the same clause, we might not be able to achieve anything. This is my suggestion. I have no authority to limit the length of the speeches. I would only like to see us progress somewhat so that we could go through this as quickly as possible.

[Texte]

certaine cadence de façon à ce qu'on puisse avancer le plus rapidement possible.

Mr. Axworthy: Do not say we did not warn you.

[Traduction]

M. Axworthy: Ne dites pas que nous ne vous avons pas averti.

• 1625

Amendment agreed to

Clause 16 as amended agreed to

On Clause 17—*Application*

Mr. James: Mr. Chairman, I move that subclause 17(2) of Bill C-15 be amended

(a) by striking out line 3 on page 12 and substituting the following, which we will be noting as subparagraph 28(1)(d)(ii):

or an investment with respect to which a notice referred to in paragraph 16(2)(a) has been sent at any time prior.

Clause 17 as amended agreed to

Clause 18 agreed to

On clause 19—*Matters to be referred to Minister*

Mr. Langdon: In search of a somewhat more public process, I move we amend Bill C-15

(a) by deleting clause 19 at line 40 of page 12 through line 10 of page 13, and substituting the following:

19. (1) The Agency shall make a written submission of its recommendations to the Governor in Council regarding the investment application under this part which documents the reasons for the recommendation and other interventions which the Agency has received in connection with this application.

19. (2) The Agency will accept and solicit interventions from parties affected or potentially affected by the application including interventions from Provinces, Territories, Municipalities, workers, suppliers, customers or other affected parties.

Again, this is an attempt to draw into the operation of the Investment Canada Agency a somewhat greater sense of distance from the Minister and the Minister's responsibilities, which is what the first part of the amendment deals with. Secondly, it is an attempt to establish what I consider to be an extremely important principle. The review of investments, which is taking place in that restricted category of cases where review is still to continue, will permit the intervention on an official basis of those parts of the community which are affected by the nature of the take-over that is ultimately allowed or rejected.

We have had quite a number of cases we have discussed in front of the committee. Most dramatically, perhaps, is the case of Black and Decker where the community itself felt that certain guarantees had been given, the workers themselves felt that certain guarantees had been given, and subsequently it was found this was not the case.

L'amendement est adopté

Article 16 tel que modifié adopté

Article 17—*Demande d'examen*

M. James: Monsieur le président, je propose que le paragraphe 2 de l'article 17 du projet de loi C-15 soit modifié.

a) par substitution, à la ligne 3, page 12, de ce qui suit, et qui sera le sous-alinéa 28(1)d)(ii):

ou à l'égard duquel l'avis mentionné à l'alinéa 16(2)a) a été envoyé, avant qu'il ne soit

L'article 17 tel que modifié est adopté

Article 18 adopté

Article 19—*Renvoi au ministre*

M. Langdon: Essayant de rendre le processus un peu plus ouvert, je propose que nous modifiions le projet de loi C-15

a) en remplaçant le texte actuel de l'article 19, aux lignes 38 à 45, de la page 12, et aux lignes 1 à 10, de la page 13, par ce qui suit:

19. (1) L'agence doit présenter par écrit au gouverneur en conseil ses recommandations concernant toute demande d'investissement visée par cette partie, en y exposant les raisons qui motivent ses recommandations ainsi que les commentaires qu'elle a reçus au sujet de la demande.

19. (2) L'agence doit accepter et solliciter les commentaires des parties touchées ou susceptibles d'être touchées par la demande, notamment des provinces, des territoires, des municipalités, des travailleurs, des fournisseurs et des clients.

Là encore, il s'agit d'essayer de séparer un peu mieux l'agence Investissement Canada et le ministre, ce pour la première partie de l'amendement. La deuxième partie tente d'établir ce que je considère être un principe extrêmement important. L'examen de l'investissement, qui ne touchera qu'une catégorie restreinte de cas, permettra l'intervention officielle des parties touchées par la nature de la prise de contrôle qui sera finalement autorisée ou rejetée.

Le Comité a pu discuter d'un certain nombre de cas. Le plus frappant est probablement celui de *Black and Decker* où la collectivité et où les employés eux-mêmes croyaient que certaines garanties avaient été données alors qu'il n'en était rien.

[Text]

As I was saying yesterday, one can see a new international economy in which take-overs are increasingly tied to rationalizations and restructurings that occur within large scale enterprises. I think it is absolutely crucial in such a context that interventions be permitted, certainly from provinces, certainly from municipalities, and certainly from the workers affected by them.

• 1630

I think it is valuable if there are other parts of the community, such as suppliers or customers, who feel they have something to say that they be permitted to do so. I think then that the nature of those interventions has to be communicated in the actual documented recommendation, which is provided by the agency with respect to any given case.

We suggested that in fact the agency operate as I think it has informally operated in many cases. It is my understanding that informally it has been often the course that FIRA has consulted with trade unions that represent workers who have been affected in a particular case, that they have permitted representations from communities to take place. So what we are suggesting is that informal mode of operation be recognized formally, because it will send out a signal to communities and to the people affected by decisions that they will be permitted to have input on those decisions.

The Chairman: Any more comments?

Mr. Langdon: I will ask for a recorded vote if I could, Mr. Chairman.

Amendment negated: nays 5, yeas 2

Clause 19 agreed to

On Clause 20—*Factors*

The Chairman: Amendment N-48.

Mr. Langdon: This is again an amendment that deals with the mode of operation of the agency. I move that Bill C-15 be amended at paragraph 20(f) at line 43 by inserting immediately after line 45 of page 13 the following:

(g) intervention by parties affected by the investment, and in the case of proposed acquisitions, the existence of acquisition bids by Canadian owned and controlled businesses.

The Chairman: It is in order.

Mr. Langdon: We are here starting to deal with the criteria that are to be taken into account in the review process. I hope, on this one, that there will finally be a willingness to look at the merits of the different criteria rather than to simply take a position that reflects our party affiliation. Frankly, I think there are a variety of different criteria that can be drawn into an analysis of a substantive and sensitive kind, which is undertaken with respect to review.

We can see, for instance, a variety of criteria at the moment, which I find quite satisfactory. We are looking at the degree of significant participation by Canadians in the Canadian business. We are looking at the effect of the investment on the level and nature of economic activity in Canada.

[Translation]

Je disais hier que l'on peut ainsi envisager une nouvelle économie internationale où les prises de contrôle sont de plus en plus dictées par un souci de rationalisation et de restructuration des grandes entreprises. Il est absolument crucial dans un tel contexte de permettre l'intervention des provinces, des municipalités et des employés touchés.

Je crois qu'il est bon que les autres éléments de la collectivité, comme les fournisseurs ou les clients, qui estiment avoir quelque chose à dire, puissent le faire. La nature de telles interventions doit alors être communiquée dans les documents soutenant la recommandation de l'agence.

Nous suggérerions donc que l'agence fonctionne comme elle l'a fait officieusement dans de nombreux cas. Je crois qu'officieusement, en fait, l'agence a souvent consulté les syndicats représentant les employés touchés par telle ou telle prise de contrôle et qu'elle a autorisé certaines revendications. Nous suggérons donc que soit reconnue officiellement cette façon officieuse de procéder car cela signalera aux collectivités et aux personnes touchées par ces décisions qu'elles sont autorisées à intervenir.

Le président: Autres observations?

Mr. Langdon: Monsieur le président, je souhaiterais que ce vote soit fait par appel nominal.

L'amendement est rejeté par 5 voix contre 2

L'Article 19 est adopté

Article 20—*Facteurs*

Le président: Amendement N-48.

Mr. Langdon: Il s'agit là encore du mode de fonctionnement de l'agence. Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 47, de la page 13, après l'alinéa 20(f) un nouvel alinéa 20(g) libellé comme suit:

g) les commentaires des parties touchées par l'investissement, dans le cas d'un investissement visant l'acquisition d'une entreprise, l'existence d'offres d'acquisition de sociétés contrôlées par des Canadiens.

Le président: L'amendement est recevable.

Mr. Langdon: Il s'agit maintenant des critères dont l'examen doit tenir compte. J'espère que l'on sera finalement d'accord pour examiner les mérites des différents critères plutôt que de prendre position en fonction du parti auquel on appartient. Très franchement, j'estime qu'il y a tout un éventail de critères dont on peut tenir compte si l'on veut un examen en profondeur qui respecte les intérêts de tous.

Nous voyons par exemple qu'il y a tout un éventail de critères que je trouve tout à fait satisfaisants. Ce qui nous intéresse c'est le niveau de participation des Canadiens dans l'entreprise canadienne. L'effet de l'investissement sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada.

[Texte]

[Traduction]

• 1635

We are looking at the effect of the investment on competition. We are looking at its effect on productivity, industrial efficiency, technological development, product innovation, etc. We are looking at the compatibility of the investment with national, industrial, economic, and cultural policies. We are looking at the contribution of the investment to Canada's ability to compete in world markets.

What we are suggesting with this amendment is the two additional points to look at. And nobody says by looking at them you therefore have to reject the investment acquisition taking place. We are simply saying that these are important points to take into account and be aware of in the investment review that is occurring.

The first of these is surely straightforward, namely that if parties affected by the investment intervene, this should be taken into account. I cannot really believe that members of this committee are going to want to go on record as saying that one point that should not be taken into account in a review process is the intervention by parties affected by this investment. I cannot believe either that members of the committee would not want to take into account the existence of acquisition bids by Canadian-controlled and Canadian-owned businesses.

Now, this clause does not say that if there is an intervention by a party affected who says his acquisition should not take place, then the review should say no. The clause does not say if there is a competitive bid from a Canadian company, then the review process should say no.

It simply says that, among these vast number of criteria, some should be taken into account where they are relevant. And we have that phrase right at the top of the clause saying "where relevant". Where relevant, the representations of parties affected by the investment should be taken into account. The existence of a competitive acquisition bid should be taken into account.

It seems to me that, though some of the other amendments we have moved have reflected a different approach to investment by foreigners in this country, this is an attempt to widen the range of factors to be considered in the review process, and to do so in a common-sense way.

So I would hope that the Minister himself, if he were here to comment, would indicate that this is not something that runs against the spirit of this bill, but instead is very much within the spirit of consultation that has marked this government.

The Chairman: So, any comments?

Mr. Langdon: Surely there is at least some comment on something like this. I have to have a recorded vote on this one.

Amendment negatived: nays, 6; yeas, 2

The Chairman: Number N-49.

Nous examinons l'effet de l'investissement sur la concurrence. Sur la productivité, sur la performance industrielle, sur le développement technologique, sur l'innovation des produits, etc. Nous considérons la compatibilité de l'investissement et des politiques industrielles, économiques et culturelles nationales. Nous considérons la contribution de l'investissement à la compétitivité canadienne sur les marchés internationaux.

Par cet amendement, nous suggérons la prise en compte de deux points supplémentaires. Personne ne dira en les considérant qu'il faut rejeter la proposition d'acquisition de contrôle. Nous jugeons simplement que ce sont des points importants dont il faut tenir compte dans l'examen de l'investissement en question.

Le premier est très simple, si les parties touchées par l'investissement interviennent, qu'il en soit tenu compte. Je ne peux pas croire que les membres du Comité refuseront publiquement qu'on écarte d'un tel examen l'intervention des parties touchées par l'investissement. Je ne crois pas non plus que les membres du Comité refuseraient de prendre en considération les offres d'achat des entreprises contrôlées partiellement ou entièrement par des Canadiens.

Or l'article ne stipule pas que si l'une des parties intéressées s'oppose à l'acquisition, l'examen doit aboutir à une conclusion négative. Il ne stipule pas non plus que si une société canadienne a également fait une offre, l'examen doit mener à une conclusion négative.

Il stipule simplement, que parmi les très nombreux critères envisagés, certains devraient être pris en considération lorsqu'ils sont pertinents. C'est ce que nous disons au tout début de l'article par «les facteurs qui s'appliquent». Donc, lorsqu'elles sont pertinentes, les revendications des parties touchées par l'investissement devraient être prises en considération de même que l'existence d'une autre offre d'achat.

Certains des autres amendements que nous avons proposés peuvent refléter une politique différente devant les investissements étrangers au Canada, mais il s'agit là d'élargir l'éventail des facteurs à considérer durant l'examen et de le faire en faisant preuve de bon sens.

J'espère donc que le Ministre lui-même, s'il était là pour répondre, déclarerait que cela est conforme à l'esprit du projet de loi et à la volonté de consultation qui semble si chère au gouvernement.

Le président: Observations?

M. Langdon: Il y a bien quelqu'un pourtant qui devrait donner un avis ou une réaction. Je demanderais un vote nominal sur cet amendement.

L'amendement est rejeté par 6 voix contre 2

Le président: Numéro N-49.

[Text]

Mr. Langdon: I move that the bill be amended immediately after line 45, again after paragraph (f) by inserting the following:

(g) the past record of behaviour of the non-Canadian as a good corporate citizen in Canada or in his home country business, in so far as this can be determined.

• 1640

The Chairman: It is in order.

Mr. Langdon: Again, Mr. Chairman, I make the case that this is simply logic. In the review process which takes place in every single country of the world in which such a review process takes place, one of the key points examined by the government of the day is the past corporate behaviour of the company undertaking the acquisition. It is simply inconceivable that this would not be examined. Any World Bank mission, any IMF mission, and OECD mission that deals with any investment project in any country of the world with which I have experience—and that is about 40 with respect to foreign investment review procedures—says to the governments involved, the first thing you do is you go and you look at the record of that company in its home country and other countries. If you find the record of that company is something that has caused problems, has raised questions, has provided difficulties, then that is something you have to take into account. If, on the other hand, you find that you are dealing with a Philips, which has a superb record of contributing in the Netherlands; if you find that you are dealing with a Telefunken, which has a superb record of dealing with its employees in Germany; if you find that you are dealing with an Agospy Lowe in France, which has a superb record of dealing with its employees; if you find that you are dealing with a Fiat that behaves as a good corporate citizen in Italy, that is an important point to take into consideration in your review process.

I cannot seriously believe any good Minister of industry would not want to take that into account. I cannot seriously believe that any president of the new Investment Canada agency would not take that into account. It seems to me just the very first thing you look at. Do you have a company that has a record of destroying the environment, of causing labour disputes, of contravening all sorts of regulations and edicts of good corporate citizenship in the home country, or do you have a company that, on the contrary, has made an effort to contribute in its environment?

Frankly, any government that does not want to do that at least, is being incredibly irresponsible by any lights, any ideological perceptions. I mean, if you are a believer in private enterprise, in the system of market capitalism that exists in most of the OECD countries, you have to realize that there are some companies that are rogues. There have been Conservatives here, like Mr. Brisco, who talked about some of those rogues and the fact that their habits and their performance elsewhere should be taken into account in the review process.

[Translation]

M. Langdon: Je propose que le projet de loi soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 47, de la page 13, après l'alinéa 20f) un nouvel alinéa 20g) libellé comme suit:

g) Les états de service du non-Canadien en tant que personne morale au Canada, ou dans son pays dans la mesure où il est possible de les vérifier.

Le président: La motion est recevable.

M. Langdon: Là encore, monsieur le président, mon plaisir s'appuie sur la simple logique. Dans tous les pays dans lesquels ce processus d'examen s'applique, le gouvernement s'attache à examiner les antécédents de la société qui envisage cette prise de contrôle. Il serait inconcevable qu'il n'en soit pas tenu compte. Toute mission, à ma connaissance, qu'il s'agisse de la Banque mondiale, du Fonds monétaire international ou de l'OCDE, qui s'occupent d'investissements dans les pays dont j'ai une certaine expérience—une quarantaine pour les procédures d'examen des investissements étrangers—demandera au gouvernement du pays en question d'examiner, avant tout, les antécédents de cette société dans son pays d'origine et dans les autres pays. Si vous constatez dans le dossier de cette société que les antécédents sont douteux, qu'elle a causé des difficultés ou suscité des controverses, c'est un élément dont il faut tenir compte. Si par ailleurs vous avez affaire à une société comme Philips, que l'on cite en modèle aux Pays-Bas, ou à Telefunken, qui traite particulièrement bien ses employés en Allemagne, ou à Agospy Lowe, qui elle aussi se signale en France par ses bonnes conditions de travail et qui fait preuve d'un esprit de civisme remarquable en Italie, c'est là un élément qui doit peser dans la balance.

J'ai peine à croire qu'un ministre de l'Industrie digne de ce nom, et encore moins un président du nouvel organisme Investissement Canada ne tienne pas compte de ce facteur qui, à mes yeux, devrait figurer en tête des autres. Avez-vous affaire à une société qui saccage l'environnement, où les relations entre le patronat et les travailleurs sont empoisonnées, qui enfreint toutes sortes de règlements et fait preuve d'un manque de civisme dans son pays d'origine, ou à une société qui, bien au contraire, s'est efforcée d'avoir un effet bénéfique sur son environnement?

En toute franchise, un gouvernement qui ne s'imposerait pas au minimum l'examen de tels facteurs, fait preuve d'un manque total de responsabilité, quels que soient les principes ou appartenances idéologiques adoptés pour critères. Si vous êtes un tenant de la libre entreprise, du système de capitalisme du marché qui existe dans la plupart des pays de l'OCDE, vous devez reconnaître que certaines sociétés agissent en gredins. Nous avons eu des Conservateurs ici, comme M. Brisco, qui nous ont parlé de certains de ces gredins et de la nécessité de tenir compte, dans le processus d'examen, de leurs habitudes et de leurs antécédents dans d'autres pays.

[Texte]

It feels a bit like beating one's head against the wall, frankly, but it does seem to me that here you have an amendment which is such common sense to any Canadian, no matter what his ideology, no matter where he comes from, that he will want to support the amendment.

I ask you on this one to put aside the kinds of constraints you seem to be operating under, to look at the amendment as a substantive contribution, to consider it in those terms and to vote on it on that basis.

The Chairman: Are there any more comments? All those in favour?

• 1645

Mr. Langdon: For that one, I have to have a recorded vote as well.

Amendment negatived: nays 7, yeas 2

The Chairman: Number N-50.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, it is another one that attempts to give us some sense of reason with respect to these criteria. I move that we add further criteria (g). It will be:

(g) the past history of the non-Canadian in respect of its labour relations in Canada, or where this is applicable, its labour relations in its home country business to the extent that this can be determined.

The Chairman: I think it is in order.

Mr. Langdon: I hate to make yet another impassioned speech on this, and I am not going to. But I want to put on record...

The Chairman: You are a good preacher.

Mr. Langdon: I hope it is having some effect, even if it is not showing in the votes yet.

I wanted to make a point here that has been emphasized very strongly by the International Labour Organization over the years. The ILO, as I am sure all members here know, is a tripartite organization that represents governments, employers and employees from vast numbers of countries in this world. It too has made the point that there is a variety of companies operating in the world with respect to labour relations. Some of those companies have a good, solid, admirable record on labour relations, and some do not. Again, it seems to me that it is perfectly straightforward, absolutely crucial that the Canadian government take that into account in its review process.

It does not say that if there are questions about the company's labour relations record in its home country this means the company should be automatically rejected. But it does say it is something that should be taken into account. If we have a company that has tried to break unions in its home country and it is taking over a unionized plant, we can know for certain that there is a potential problem of labour relations in that plant down the road. This might be something that would lead us to say that on balance it is better that this be taken over by

[Traduction]

J'ai un peu l'impression de me cogner la tête contre le mur, mais il me semble flagrant que vous avez là un amendement empreint d'un tel bon sens que tout Canadien, quelle que soit son origine ou son appartenance idéologique, serait disposé à l'appuyer.

Je vous demande donc instamment, pour cet amendement en particulier, de vous dégager des contraintes qui semblent vous entraver, de voir dans l'amendement ce qu'il apporte sur le fond de la question et de voter dans cet esprit.

Le président: Y a-t-il d'autres observations? Tous ceux qui sont pour?

M. Langdon: Je voudrais également enregistrer le vote sur cet amendement.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 2

Le président: Le numéro N-50.

M. Langdon: Monsieur le président, voilà encore un amendement qui essaie d'introduire un peu de bon sens dans l'adoption des critères. Je propose que nous ajoutions le critère g), que voici:

g) le comportement antérieur du non-Canadien en matière de relations de travail au Canada ou, le cas échéant, dans son pays, dans la mesure où il est possible de le vérifier.

Le président: L'amendement me paraît admissible.

M. Langdon: J'ai horreur de prêcher de nouveau pour cette cause, et je ne vais pas le faire, mais je voudrais mentionner pour le procès-verbal...

Le président: Vous êtes un bon prédicateur.

M. Langdon: J'espère gagner des âmes, même si les votes n'en montrent encore rien pour le moment.

Je voudrais reprendre ici un argument vigoureusement invoqué depuis des années par l'Organisation internationale du travail: L'OIT, vous ne l'ignorez certainement pas, est une organisation tripartite qui représente les gouvernements, les employeurs et les employés d'un grand nombre de pays. L'OIT a fait remarquer qu'il existe une grande variété de sociétés dans le monde et que leur attitude en matière de relations de travail va du meilleur au pire. Là encore il me semble à la fois logique et d'importance cruciale que le gouvernement canadien en tienne compte dans son processus d'examen.

Cela ne signifie pas pour autant que si les relations de la société avec son personnel, dans son pays d'origine, laissent à désirer, la société se trouve automatiquement rejetée dans ce processus, mais simplement qu'il en est tenu compte. Si nous avons affaire à une société qui s'est opposée aux syndicats dans son pays d'origine et qui va prendre le contrôle d'une usine syndicalisée, nous pouvons nous attendre à ce que surgissent tôt ou tard des difficultés dans cette usine. Ceci pourrait nous amener à donner la préférence à une autre société étrangère,

[Text]

a different foreign company instead of this one, if it is simply foreign companies that are in the bidding in a particular case.

I think it is a straightforward clause. But I have to say too that I feel a great sense of frustration that Conservative members are simply voting against these amendments, which I cannot believe their own constituents would have any objection to but in fact would be quite supportive of, without even providing any reason for the votes they are taking. I have to say that I look forward to speaking in the constituencies of different members about the votes that are being recorded on some of these items.

• 1650

I cannot believe that the communities represented, particularly by some of the Quebec members here, really believe that if their community comes in front of the government to make representations . . . that if Windsor, Quebec, sends its mayor to Ottawa with respect to a take-over, no account will be taken of this representation. I cannot believe that, if the Quebec government says that such-and-such a company has a bad record in France or in Brazil or in South Korea, that their constituents would not want that to be taken into account in the review process. I cannot believe that if a company comes from South Africa and has a record of suppressing blacks in its labour relations within that country, this is something that should not be taken into account. I just cannot believe that the constituents of these members really believe what their members here are reflecting. I cannot see why the members here from the Conservative caucus are not prepared to deal with the substance of some of these points, and at least make arguments with respect to the community having at least a say—not having a decisive say, but at least having a chance to give input that is taken into account.

I can see perhaps why they do not feel that they can make arguments to defend and support the positions they are taking.

Mrs. Mailly: Come on!

Mr. Langdon: Then make the arguments.

Mrs. Mailly: You are just trying to make us waste more of this committee's time.

Mr. Langdon: This committee's timetable is already set.

Mrs. Mailly: I know, but why waste it?

Mr. Langdon: You have already put a roadblock on how long we can talk about all of these things.

Mrs. Mailly: Nonsense.

Mr. Langdon: You are railroading the thing through the committee.

Mrs. Mailly: It was the steering committee.

The Chairman: Order, please!

Mr. Langdon: That was simply a reflection . . .

The Chairman: I know, but we are on the amendment. Please make comments concerning the amendment.

[Translation]

s'il n'y a que des sociétés étrangères qui se sont portées candidates.

Il s'agit là d'une clause toute simple et je voudrais, à ce propos, vous dire combien je suis déçu que les députés conservateurs votent sans plus contre ces amendements, contre lesquels leurs propres mandants n'auraient probablement rien à redire, voire appuieraient vigoureusement, et ce, sans même motiver leur rejet. Je ne manquerai pas, dans les circonscriptions de différents députés, de mentionner les votes qui ont été enregistrés sur certains de ces amendements.

Je ne puis croire que les collectivités représentées, en particulier par certains des députés québécois ici présents, pensent vraiment que si leur communauté adresse des représentations au gouvernement, . . . si Windsor, ou Québec, envoie son maire à Ottawa à propos d'une prise de contrôle, qu'il ne sera pas tenu compte de cette intervention. Je ne puis croire que si le gouvernement du Québec dit d'une certaine société qu'elle a mauvaise réputation en France, au Brésil ou en Corée du Sud, que ses mandants ne voudraient pas qu'il en soit tenu compte dans le processus d'examen. Je ne puis croire que si une société d'Afrique du Sud a coutume de bafouer les droits des Noirs dans les relations du travail dans ce pays, ce facteur ne devrait pas jouer. Je ne puis croire que ces députés soient vraiment les porte-parole de leurs mandants. Je ne puis comprendre pourquoi les membres du caucus conservateur ne sont pas disposés à considérer le fond de certaines de ces questions, et à plaider pour que la collectivité ait tout au moins son mot à dire—même s'il n'est pas décisif—et la possibilité de faire connaître son opinion sur cette question.

Mais je crois comprendre pourquoi ils préfèrent ne pas motiver leur attitude et leurs décisions.

Mme Mailly: Allons donc!

M. Langdon: Alors, donnez-nous vos motifs.

Mme Mailly: Tout ce que vous essayez, c'est de nous faire perdre encore davantage le temps de ce comité.

M. Langdon: Le calendrier du comité est décidé d'avance.

Mme Mailly: Je le sais, mais pourquoi alors nous faire perdre du temps?

M. Langdon: Vous nous limitez déjà dans le temps que vous nous allouez pour discuter de ces questions.

Mme Mailly: Vous nous débitez des sornettes.

M. Langdon: Et vous, c'est au bulldozer que vous voulez faire adopter ce projet de loi par le Comité.

Mme Mailly: C'était le comité directeur.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Langdon: C'était une simple observation . . .

Le président: Je le sais, mais nous parlons de l'amendement. Limitez vos observations à l'amendement, s'il-vous-plaît.

[Texte]

Mr. Langdon: Of course, I am trying to provoke you. I am trying to provoke you because you will not talk. You will not speak on all of these points.

Mrs. Mailly: We want to create jobs, we do not want to make speeches. We want to get out and create jobs.

The Chairman: Order, please!

Mr. Langdon: If you do not want the communities which you represent to have a chance to speak and their views to be taken into account . . .

The Chairman: Order, please!

Mr. Langdon: I am sorry but why is . . .

The Chairman: Mr. Comeau, on a point of order.

Mr. Comeau: It is not a point of order. I just want to make one comment.

The Chairman: I think that the member has the right to speak and I would ask him to be very short in his comments. If you want to comment on his comments after, you will have the opportunity. Now he has the right to speak. I want to follow Standing Orders as much as we can. So Mr. Langdon, please.

Mr. Langdon: I continue to try to provoke members opposite because I think it is absolutely crucial.

The Chairman: Mr. Langdon, I have to remind you that we are discussing an amendment. I do not want you to provoke . . .

Mr. Langdon: Yes, and I am talking about the amendment.

The Chairman: —any debate concerning the politics or the comments of other members. You can make good comments on the amendment itself. I will accept this.

Mr. Langdon: I am speaking directly to the amendment.

The Chairman: I do not think this is the place to provoke people to comment.

Mr. Langdon: Oh, it is.

The Chairman: If you have no comments to make on the amendment . . .

Mr. Langdon: I think how I phrase my comments is my business, frankly, Mr. Chairman. If I seek to provoke, seek to get people thinking and seek to get comment on some of the points that I am bringing forward to this committee, I am afraid, Mr. Chairman, it is my right to do so. We are talking about debate.

The Chairman: Then be factual.

Mr. Langdon: I am being factual. I am talking about a set of amendments which has been brought forward to suggest other important crucial points to be taken into account in the review process. So far these points have been voted down without any discussion whatsoever, without any attempt to provide a rationale. Frankly, I have reached the stage where I want to provoke members opposite to give me some reason for

[Traduction]

M. Langdon: J'essaie, c'est vrai, de vous provoquer, pour forcer votre silence. Vous refusez de parler de toutes ces questions.

Mme Mailly: Ce que nous voulons, ce ne sont pas des discours, c'est d'aller sur le terrain et créer des emplois.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Langdon: Si vous ne voulez pas que l'opinion des collectivités que vous représentez s'exprime et qu'il en soit tenu compte . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. Langdon: Je regrette, mais pourquoi . . .

Le président: Monsieur Comeau, vous voulez invoquer le Règlement.

M. Comeau: Non, ce n'est pas cela, je veux simplement faire une observation.

Le président: Le député a, je pense, droit à la parole, mais je lui demanderais d'être bref. Si vous voulez discuter de cela plus tard, vous en aurez la possibilité. À présent, c'est à lui de prendre la parole. Je veux obéir aux règlements dans toute la mesure du possible, je donne donc la parole à M. Langdon.

M. Langdon: Je veux m'obstiner à provoquer les députés d'en face, parce que cela me paraît essentiel.

Le président: Monsieur Langdon, je dois vous rappeler que nous discutons d'un amendement. Je ne veux pas que vous provoquiez . . .

M. Langdon: Mais oui, et c'est de l'amendement que je parle.

Le président: . . . toute discussion concernant la politique ou les réflexions d'autres députés. Vous avez le droit de faire des commentaires sur l'amendement même, je ne m'y opposerai pas.

M. Langdon: Je parle directement de l'amendement.

Le président: Ce n'est pas l'occasion alors de provoquer les gens à faire des observations.

M. Langdon: Oh oui, cela l'est!

Le président: Si vous n'avez pas d'observations à faire sur l'amendement . . .

M. Langdon: Franchement, monsieur le président, c'est mon affaire de savoir comment je présente mes commentaires. Si je cherche à provoquer les gens, à les obliger à réfléchir et à me dire ce qu'ils pensent de certains arguments que j'avance devant ce comité, je crois que c'est mon droit, monsieur le président. Il s'agit d'une discussion.

Le président: Alors tenez-vous-en aux faits.

M. Langdon: Je m'en tiens aux faits. Je parle d'une série d'amendements qui ont été proposés pour tenir compte d'autres facteurs importants dans le processus d'examen. Ces amendements ont jusqu'à présent été rejetés sans plus, sans aucune tentative de justifier ce rejet. J'en suis arrivé au point de rechercher la provocation, afin que les députés d'en face justifient tout au moins pourquoi ils adoptent une position si

[Text]

why they are taking positions which run so counter to the kind of things that we heard just this last month or two from Quebecers, many of whom voted for the members opposite.

• 1655

Mme Mailly: Monsieur le président, je crois vraiment qu'il est en train de friser l'inexactitude; il est en train d'éclabousser la réputation des députés. Je crois que, vraiment, il a dépassé les bornes.

Mr. Langdon: I assume that was a point of order, but I am not quite sure in what respect it was a point of order.

Mrs. Mailly: It is a point of privilege, if you want.

Mr. Langdon: A point of privilege?

Mrs. Mailly: Yes.

Mr. Langdon: In what respect is it a point of privilege?

Mrs. Mailly: Because you are casting aspersions on the reputations of hon. members on this side.

Mr. Langdon: Not at all. I am casting aspersions on the lack of comment of members on the other side, and there is a very easy solution, which is to start commenting and explaining why you are voting the way you are.

The Chairman: Mr. Langdon, please, I would like to ask you to let the people do their job the way they want to do it. I know it is probably frustrating for you that nobody wants to comment on your comments, but this is not for you, me, or anybody else to judge the way members have to do their job. Please, stay on the amendment. Make all the comments you would like to make on it, but please stop provoking for just the pleasure of provoking.

Mr. Langdon: Well, Mr. Chairman, I am not certain that is a fair position to take. We are engaged here in a debate. It is a debate about whether there should be certain improvements or changes, I will not even put it as improvements, but changes, with respect to the criteria to be taken into account in the context of this clause. Now, I submit to you, Mr. Chairman, that it is perfectly in order for me to attempt to lay out my understanding of the significance of the various clauses which I have been moving with respect to the constituencies of all people who are represented in the House of Commons, including those who happen to be on this committee. Now, I frankly hope...

The Chairman: On a point of order, Mr. Ravis.

Mr. Ravis: Mr. Chairman, I understand the steering committee has provided three days of debate, which will conclude tonight. As a member of this committee, I have six amendments I too want to present, and at the rate we are going now, it appears I will not have a chance to speak this evening because we will run out of time. I would like that to be recorded.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on the same point of order, I suggest Mr. Ravis move, in that case, that we change the standing...

[Translation]

contraire à celles exposées ces derniers mois par les Québécois, dont beaucoup ont voté pour les députés d'en face.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, the member's comments are really verging on inaccuracy, and this is tarnishing the reputation of our members. This is really going beyond all bounds.

M. Langdon: J'imagine que vous invoquez là le Règlement, sans savoir au juste de quelle partie du Règlement il s'agit.

Mme Mailly: Je soulève la question de privilège, si vous voulez.

M. Langdon: Ah vraiment?

Mme Mailly: Oui.

M. Langdon: Où voyez-vous ici une question de privilège?

Mme Mailly: Vous portez atteinte à la réputation des députés de notre parti.

M. Langdon: Pas du tout, je m'en prends simplement aux députés d'en face pour le silence sur ces sujets, et il leur suffit simplement de m'expliquer pourquoi ils votent comme ils le font.

Le président: Monsieur Langdon, je vais vous prier de laisser ces gens faire leur travail à la façon dont ils l'entendent. J'imagine combien c'est irritant pour vous de prêcher dans le désert, mais il n'appartient ni à vous ni à moi ni à qui que ce soit de juger la façon dont les députés font leur travail. Tenez-vous en à l'amendement, s'il vous plaît, parlez-en autant que vous voulez, mais cessez de faire la mouche du coche par pur esprit de provocation.

M. Langdon: Je ne suis pas sûr que vous me traitiez équitablement, monsieur le président. Nous nous livrons à une discussion qui porte sur certaines améliorations ou changements—des changements plutôt que des améliorations—aux critères qui seront pris en compte dans le contexte de cet article. Il me semble que j'ai le droit, monsieur le président, d'essayer de faire comprendre la signification des différentes clauses que j'ai voulu proposer en tenant compte des circonscriptions de toutes sortes qui sont représentées à la Chambre des communes, entre autres celles qui sont représentées par les députés qui siègent à ce Comité. J'espère, en toute franchise...

Le président: Vous pouvez invoquer le Règlement, monsieur Ravis.

M. Ravis: Monsieur le président, je crois savoir que le Comité directeur a autorisé trois jours de discussions, qui prennent fin ce soir. En tant que membre de ce Comité, j'ai six amendements que j'aimerais également présenter, et à l'allure que nous avons prise, je n'aurai guère, par manque de temps, la possibilité d'en parler ce soir. J'aimerais que ceux-ci figurent aux comptes rendus.

M. Langdon: Monsieur le président, sur le même point du Règlement, je propose que M. Ravis présente une motion aux fins de changer le Comité permanent...

[Texte]

Mr. Ravis: No, no, the steering committee . . .

Mr. Langdon: I would certainly support him in that motion.

Mr. Ravis: The government members of the Official Opposition made a decision on the amount of time which would be used to discuss these motions.

The Chairman: I would like the members to return to the amendment, please, not again on ruling. This has been accepted; this has been voted. Please, on the amendment. Everybody is starting to be tired at the end of the day, and we would like to debate the amendment as much as we can, please.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I am less tired than I was a few minutes ago, actually, because we finally have some life in the proceedings taking place here, and frankly, it is important we recognize that with an amendment like this one, we are talking about important considerations that are crucial to the contribution which a company will make to the future of this country.

I have heard during our earlier hearings, for instance, Mr. James talk with considerable approval of the excellent labour relations of some of the chemical companies in Sarnia, and I join him with respect to those companies. With my visits to Sarnia, and the Sarnia and District Labour Council, I found that indeed workers in that city consider the chemical companies there to be by and large extremely good employers and would want to have that fact taken into account when it comes to review of, for instance, the potential take-over which might occur in the future of Petrosar by, let us say, Esso.

Workers would want to have recorded and recognized within the process of review the fact that Esso has an extremely good record in labour relations, that Shell has an extremely good record in labour relations. But they would also want to have recognized that there are certain rogue companies which exist in the international capitalist economy which do not have that kind of record.

• 1700

The textile workers in Montreal, who we met when our action group was in Montreal recently, would want to have put on consideration if J.P. Stevens was moving to take over a particular textile firm in Quebec.

Mr. Stevens: No relation.

Mr. Langdon: I know; I exempt the Minister.

J.P. Stevens has a superbly awful record on labour relations. It has generated strikes, lock-outs, and vicious labour disputes that even reached the point of spurring a great Hollywood movie, *Norma Rae*.

I think we have to recognize that different companies have different approaches; that is something to consider—not the only thing, not even the most important thing, but at least something. That is certainly what I have heard from people across the country.

[Traduction]

M. Ravis: Non, non, le Comité directeur . . .

M. Langdon: J'appuierais certainement sa motion.

M. Ravis: Les membres du gouvernement de l'Opposition officielle ont décidé du temps qui serait alloué à la discussion de ces motions.

Le président: Je prie les députés d'en revenir à l'amendement, et non à une décision mise aux voix et adoptée. Revenons-en à l'amendement. C'est la fin de la journée, la fatigue commence à se faire sentir pour tous et nous voudrions consacrer le plus de temps possible à la discussion de l'amendement.

M. Langdon: Monsieur le président, je me sens, à vrai dire, plutôt moins fatigué qu'avant, car enfin la discussion s'anime et avec un amendement comme celui-là, nous parlons de questions d'importance essentielle pour l'apport que représentera une société pour l'avenir de notre pays.

C'est ainsi que lors de réunions antérieures, j'ai entendu M. James parler avec beaucoup d'approbation des excellentes relations de travail de certaines des usines chimiques de Sarnia, et je m'associe à lui sur ce point. Lors de mes visites à Sarnia et de mes entretiens avec le Conseil de main-d'œuvre du district et de Sarnia, j'ai constaté qu'effectivement les travailleurs, dans leur ensemble, portent un jugement favorable sur les employeurs et vaudrait qu'il en soit tenu compte quand viendra le moment d'examiner, par exemple, l'éventuelle prise de contrôle de Petrosar par Esso, par exemple.

Les travailleurs voudraient qu'il soit tenu compte, au cours du processus d'examen, des excellents antécédents d'Esso et de Shell en matière de relations du travail. Mais ils voudraient également que l'on sache qu'il existe, dans le monde capitaliste international, certaines sociétés dont le comportement, c'est le moins qu'on puisse dire, ne leur ressemble en rien.

Les ouvriers du textile de Montréal, que nous avons rencontrés récemment, lors du passage à Montréal de notre groupe d'action, voudraient que l'on en tienne compte si M. J.P. Stevens avait l'intention d'acquérir une usine textile au Québec.

M. Stevens: Cette personne ne m'est pas apparentée.

M. Langdon: Je le sais, je ne parle pas du ministre.

En matière de relations du travail, J.P. Stevens s'est signalé de façon notoire: grèves, lock-outs, et conflits de travail si acharnés qu'ils ont inspirés un grand film de Hollywood, *Norma Rae*.

Nous devons tenir compte du fait qu'il y a société et société, et que c'est un élément à prendre en compte, pas le seul, certes, ni même le plus important, mais qu'on ne devrait pas l'ignorer. C'est en tout cas ce qui m'a été dit de partout.

[Text]

I would be very interested in hearing from the Minister, now that he is back, or hearing from people on the Conservative side what possible objection they could have to an amendment like this.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: I will just say something quickly in reply, since my name was brought up.

We have a situation right now in Sarnia where a foreign concern, a non-Canadian concern, has talked about coming into the area. I have not heard one word about someone asking what is their record. What is greatly of interest to the people there is if they are going to settle there, if they are going to build there and supply and give jobs there. Certainly never once have I ever heard anyone say well, we had better go and check as to what their record is. It is just a case in point, sir.

Mr. Langdon: I suspect you have not been talking to your labour council recently in that case, because my discussions with them in January suggested very clearly to me that they were concerned about precisely these kinds of points.

Mr. James: They have never talked to me about that, and no one on the street has talked to me about that.

Mr. Langdon: Have you talked to them about it? Have you asked them if an amendment...

Mr. James: I talk to them all the time.

Mr. Langdon: Have you asked them if an amendment like this would be something they would support?

Mr. James: No, I did not. That is not the point.

Le président: Madame Tardif.

Mme Tardif: J'aimerais simplement souligner qu'avec le temps que l'on a eu pour examiner les amendements, il n'était pas très facile de communiquer avec le Congrès du travail pour savoir ce qu'ils en pensaient.

The Chairman: Mr. Ravis.

Mr. Ravis: Mr. Chairman, I would just like to make a point to Mr. Langdon that not only this motion but many of the motions he is putting before this committee have to do with mistrust of a lot of potential foreign investors in this country. Is that the kind of message we want to put out to these people? Do we want to tell them right off that we do not trust them, that we want to have a look at their record? It seems just the reverse.

I think the point Mr. James made right now is that we are interested in getting these people to come here and make an investment. I do not want people who are going to abuse Canadian workers—of course I do not. But do we want to write things into this bill that will cause them to say, you know, they do not obviously trust us in Canada? We are not interested in having everything cast in concrete, everything must be written down. Can we not talk to each other? Is that

[Translation]

J'aimerais que le ministre, maintenant qu'il est de retour, me dise—lui ou les gens de son parti—quelle objection ils peuvent avoir contre cet amendement.

Le président: Monsieur James.

M. James: Puisque mon nom a été mentionné, je voudrais simplement faire une remarque en passant.

Nous avons actuellement le cas à Sarnia d'une société étrangère, non canadienne, qui envisage de s'établir dans la région. Personne, à ma connaissance, n'a posé de questions sur ses antécédents. Ce qui intéresse les gens, c'est de savoir si cette société va s'établir dans la région, va y construire, s'y approvisionner et assurer des emplois. Jamais je n'ai entendu dire qu'il serait souhaitable d'ouvrir le dossier de cette société. Je voulais simplement vous donner ceci à titre d'exemple, monsieur.

M. Langdon: En ce cas, il y a sans doute longtemps que vous n'avez eu d'entretiens avec votre conseil de la main-d'œuvre, car ce dernier, dans nos entretiens de janvier, m'a bien fait savoir que ce genre de questions l'intéressaient.

M. James: En ce cas, ils ne m'en ont jamais parlé, ni eux ni aucune autre personne.

M. Langdon: Leur en avez-vous parlé? Leur avez-vous demandé si un amendement...

M. James: Je suis constamment en contact avec eux.

M. Langdon: Leur avez-vous demandé s'ils verraient d'un oeil favorable un amendement comme celui-ci?

M. James: Non, je n'en ai rien fait, ce n'est pas de cela qu'il s'agit.

The Chairman: Mrs. Tardif.

Mrs. Tardif: I would simply like to stress that with the timetable we had to study the amendments, there was no time to get in touch with the Labour Council and hear their opinion.

Le président: Monsieur Ravis.

M. Ravis: Monsieur le président, je voudrais faire remarquer à M. Langdon que non seulement cette motion, mais nombre des motions qu'il présente à ce Comité sont imprégnées de méfiance à l'égard d'éventuels investisseurs étrangers. Est-ce là le genre de message que nous voulons leur faire parvenir? Est-ce que nous voulons, d'entrée de jeu, leur faire savoir que nous ne leur faisons pas confiance, que nous voulons examiner leurs antécédents? C'est justement le contraire que nous devrions rechercher.

Ce que voulait montrer tout à l'heure M. James, c'est que nous voulons attirer ces gens et les encourager à investir. Je ne veux pas, bien entendu, que des travailleurs canadiens soient exploités par ces gens mais est-ce que nous avons l'intention de rédiger la loi de telle sorte qu'on pourra dire de nous: vous voyez bien, on ne nous fait pas confiance au Canada! Nous ne voulons pas que cela figure noir sur blanc, nous ne voulons rien qui soit aussi spécifique. Ne peut-on engager le dialogue?

[Texte]

the way the world is right now, that everything has to be written down?

I guess the other thing I would like to add to that, Mr. Chairman, is I think it is just about time we put the question to this.

The Chairman: A short one.

Mr. Langdon: A couple of quick comments.

First, we did have briefs presented to us. This reply is to Madam Tardif from the Canadian Labour Congress and from the CSN. Both of them were quite concerned about this point. We did not allow the CSN to make a presentation to us, much to my regret, despite the fact they had prepared a good brief. If that had been permitted, perhaps you could have asked them specifically how they felt about this issue.

With respect to trust, I take Mr. Ravis' point. But we have a whole set of six criteria at the present time that say these are things we have to look at. We do not trust the foreign companies with respect to these. We say we will look at their effect on employment, on resource processing, utilization of parts, components and services produced in Canada, exports from Canada. We will look at the effect of their investment on productivity, on industrial efficiency, technological development, product innovation, product variety, and so on. We do not take those things on trust. Should we take their contribution to labour relations in this country on trust, or is that not something else, which, as the ILO is suggesting, should be taken into account in the process of review?

• 1705

It will not be decisive or definitive, but it should at least to be considered along with all these other points on which we ask for information.

Mr. Ravis: Are we ready for the question?

The Chairman: I think Madam Mailly has a comment to make.

Mrs. Mailly: Yes, Mr. Langdon knows that what he has enumerated are things to do with the present and the future and not things to do with the past record of these people. That is why they are in this bill; this is a present- and future-oriented bill. We are interested in creating jobs because we need them to diminish an unemployment figure of 1,500,000.

So why do we not just get on with the question? There is enough in this bill to protect us from any abuses that might show up. For they will show up in those parts that will be reviewable. So let us get on with the question, let us get on with the other amendments, and let us get on with this bill.

The Chairman: Thank you. All those in favour of the amendment?

[Traduction]

Sommes-nous donc dans un monde où tout doit être stipulé par écrit.

Je voulais simplement encore ajouter, monsieur le président, que le moment me paraît venu de mettre cette question aux voix.

Le président: Très brièvement.

M. Langdon: Quelques observations en passant.

Tout d'abord, nous avons entendu des mémoires—je réponds là à M^{me} Tardif—du Congrès canadien du travail et de la Confédération des syndicats nationaux. Tous deux nous ont fait part, sur ce point, de leur inquiétude. Nous n'avons pas, à mon regret, laissé la CSN nous présenter son mémoire malgré l'excellente qualité de celui-ci. Si nous le leur avions permis, vous auriez peut-être pu leur parler spécifiquement de cette question et leur demander leur avis.

Quant à la question de confiance, je reconnais l'argument de M. Ravis, mais nous avons, à l'heure actuelle, un ensemble de six critères énumérant les questions à prendre en considération. Nous ne faisons pas non plus confiance aux sociétés étrangères en ce qui concerne ces questions, à savoir leur incidence sur l'emploi, la transformation des ressources, l'utilisation des pièces de rechange et pièces détachées, les services produits au Canada et les exportations qui en résultent. Nous allons examiner comment leurs investissements se répercutent sur la productivité, sur l'efficacité, sur le développement technologique, sur l'innovation des produits et sur leurs variétés, etc. Sur ces questions-là, nous ne nous inclinons pas sans plus. Devrions-nous alors leur faire toute confiance pour leur attitude vis-à-vis des relations du travail, ou n'est-ce pas là un facteur qui, comme le dit l'OIT, devrait figurer au nombre des critères d'examen?

Ce ne serait un facteur ni décisif ni définitif, mais il conviendrait tout au moins d'en tenir compte au même titre que les autres critères sur lesquels nous voulons obtenir une information.

M. Ravis: Sommes-nous prêts pour mettre la question aux voix?

Le président: Je crois que M^{me} Mailly a une observation à faire.

Mme Mailly: Oui, M. Langdon sait bien que les points qu'il a énumérés portent sur le présent et l'avenir, et non sur le passé des gens. C'est pourquoi ils figurent au projet de loi, qui est orienté vers l'avenir. Nous voulons créer des emplois parce que nous en avons besoin pour réduire le nombre des chômeurs, qui s'élève à 1,5 million.

Alors, pourquoi ne pas en finir? Ce projet de loi contient suffisamment pour nous protéger de tous les abus qui pourraient se présenter, car ces abus se présenteront sur des points où l'autorisation pourra être réexaminée. Finissons-en donc avec cette question, avec les autres amendements et avec le projet de loi.

Le président: Je vous remercie. Tous ceux qui sont pour l'amendement?

[Text]

Mr. Langdon: A recorded vote, please.

Amendment negatived: nays, 7; yeas, 2

The Chairman: I adjourn the meeting until 8 p.m.

EVENING SITTING

• 2004

The Chairman: Order.

We are resuming debate on Clause 20.

On Clause 20—*Factors*

Mr. Langdon: In honour of today and in honour of the magnificent reception that has just been taking place here in this very building, and the superb champagne . . .

Mrs. Mailly: All served by people from Gatineau.

Le président: Je regrette, mais vous enfoncez le Règlement, madame.

Mr. Langdon: I can see he must not have been there enjoying the champagne.

I would like, Mr. Chairman, in considerable seriousness, to move the next amendment instead for us to focus on in our discussions. These are all dealing with precisely the same kind of addition, so I have decided to bring this one ahead.

• 2005

Le président: Avant 51?

Mr. Langdon: Yes.

Le président: Et vous continuez avec 51 et 52 ensuite?

Mr. Langdon: Yes.

Le président: D'accord.

Mme Tardif: Cela veut-il dire qu'on les enlève complètement?

Le président: Non! Cela veut dire qu'il commence par 53; on renumérote tout simplement. On commence à 53 qui devient 51, si vous voulez.

Monsieur Langdon.

Mr. Langdon: The motion is that Bill C-15 be amended at subclause 20(f) at line 43 of page 13 by inserting immediately after line 45 of page 13 the following:

(g) Policies and procedures by non-Canadians to achieve employment equity with respect to women, native people, visible minorities and disabled persons;

Le président: Est-ce que c'est la ligne 43 ou la ligne 45?

M. Langdon: Cinquante-trois.

The Chairman: No, is it line 43 or 45? I have 43 . . .

[Translation]

M. Langdon: Un vote nominal, s'il vous plaît.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 2

Le président: La séance est levée jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR

Le président: À l'ordre.

Nous reprenons le débat entourant l'article 20.

Article 20—*Facteurs*

M. Langdon: Étant donné que nous célébrons aujourd'hui une journée spéciale et que nous venons d'avoir une magnifique réception dans ces augustes lieux, et qu'un excellent champagne . . .

Mme Mailly: Qui vous était servi par des gens de Gatineau.

The Chairman: I am sorry, Mrs. Mailly, but you are going against the rules.

M. Langdon: Je pressens que le président n'a pas eu sa part de champagne.

Monsieur le président, de façon beaucoup plus sérieuse, j'aimerais proposer le prochain amendement pour que nous en discutons. Comme ils portent tous à peu près sur la même chose, j'ai décidé de présenter celui-ci avant les autres.

The Chairman: Before N-51?

M. Langdon: Oui.

The Chairman: And then you will go back to N-51 and N-52?

M. Langdon: En effet.

The Chairman: All right.

Mrs. Tardif: Does that mean that we remove the two others completely?

The Chairman: No! It simply means that we are starting with amendment N-53 and that we are reordering the other amendments. Amendment N-53 becomes therefore N-51, if you will.

Mr. Langdon.

M. Langdon: Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en ajoutant à la ligne 48, de la page 13, après l'alinéa 20f) un nouvel alinéa 20g) libellé comme suit:

g) les politiques et procédures prises par le non-Canadien afin d'assurer aux femmes, aux autochtones, aux minorités visibles et aux handicapés l'égalité des chances en matière d'emploi.

The Chairman: Did you say line 43 or line 45?

Mr. Langdon: Amendment 53.

Le président: Non, s'agit-il de la ligne 43 ou 45 en anglais? J'ai ici la ligne 43 . . .

[*Texte*]

Mr. Langdon: Well, it is an additional paragraph (g) to be added to the clause.

The Chairman: Okay.

C'est conforme au Règlement.

Mr. Langdon: Let me, if I could, Mr. Chairman, provide some justification for what I think is one of the most important of the amendments we will wish to bring forward on this bill. I happen to do it on a particular day that is symbolic, but I do it with a sense of more than symbolic commitment.

Like many of the people who are members of this committee, I grew up in a society, after World War II, that did not give the kind of consideration that was deserved to these questions of equity in the workplace. It was a society, if I think back to my own time as a child in southern Ontario, in which we had certain stereotypes, certain frameworks within which we saw the world, which frankly did not provide for an equal place for women in the workforce, for visible minorities, for native people, for disabled persons. I do not think it was because we were somehow a mean-spirited society at that stage. I think it was because we were a thoughtless society in many respects. We simply made assumptions and those assumptions were never tested. Those assumptions were never challenged, and therefore for many years those assumptions were never changed.

I speak from my experience in southern Ontario, but I think it is an experience which was probably much the same for most Canadians across most of this country. Perhaps in some ways southern Ontario might have been a little more advanced over some parts of the country and a little behind other parts of the country. But I think all of us in 1985 have learned a different framework of analysis. We have learned that the set of assumptions we lived with in our past was not a fair set of assumptions. It was not something that could be justified in the kind of Canada in which we wanted to believe. I do not think it was an easy lesson to learn, Mr. Chairman. I think it was a lesson that took a great deal of struggle by a great many people in its teaching.

• 2010

I sat in the House today as we had statements made with respect to the equality established today under the Charter, and my good friend and colleague from Windsor—Walkerville, who happens to be black, said to me: You know, what is being missed today is that across this country for years black people fought to change the stereotypes that put them in certain categories, limited their opportunities, and made difficult their chance to participate equally in our society.

I had the experience, Mr. Chairman, just a few weeks back of having some of the representatives from the association of disabled people from across the country come to my office. They may have come to some of yours, because they were here on a day-long lobbying effort to relate to the government's reactions to the Abella report. It has taken, frankly, for me, as it has taken for most of us, some learning to recognize that disabled people, despite their disabilities, have rights with

[*Traduction*]

M. Langdon: Il s'agit tout simplement d'ajouter un autre alinéa à l'article.

Le président: Bien.

It is in order.

M. Langdon: Monsieur le président, permettez-moi de vous expliquer la raison d'être de ce qui me semble être l'un des amendements les plus importants que notre parti souhaite présenter dans le cadre de ce projet de loi-ci. Si je le présente en cette journée si particulière, c'est beaucoup plus que simplement à titre symbolique.

Comme pour beaucoup de membres de notre Comité, j'ai grandi, après la Seconde Guerre mondiale, dans une société qui ne s'intéressait pas comme elle l'aurait dû aux questions d'égalité au travail. Si je me reporte à ma propre enfance dans le sud de l'Ontario, je me rappelle une société où les stéréotypes à travers lesquels nous voyions le monde ne permettaient pas aux femmes, aux minorités visibles, aux autochtones ni aux handicapés d'occuper leur place sur le marché du travail. Ce n'était sans doute pas parce que la société d'alors était mesquine. C'était tout simplement parce que la société ne pensait pas à tous ces aspects. Nous avons tout simplement postulé certaines hypothèses qui n'ont pas été remises en question—et par conséquent corrigées—pendant longtemps.

Je parle évidemment de ce que j'ai connu dans le sud de l'Ontario, mais ce que j'ai vécu se rapproche probablement énormément de l'expérience de la plupart des autres Canadiens ailleurs au pays. Peut-être qu'à certains égards, le sud de l'Ontario a pu être en avance sur le reste du pays, mais peut-être ne l'a-t-il pas été non plus. Il est certain, en tous les cas, que nous avons tous appris à analyser différemment la société en 1985. Nous avons appris que les hypothèses à partir desquelles nous avons construit nos vies dans le passé n'étaient pas équitables. Elles ne pouvaient pas se justifier dans le Canada que nous souhaitions. La leçon a été dure, mais elle a été apprise, monsieur le président. Il a fallu les efforts conjugués d'un grand nombre de personnes pour y arriver.

J'ai été à la Chambre aujourd'hui pour entendre de nombreuses déclarations sur l'égalité prévue dans la Charte. Mon bon ami et collègue de Windsor—Walkerville, qui est noir, me faisait remarquer qu'on semblait oublier que pendant des années au pays les Noirs se sont battu contre les stéréotypes qui les rangeaient dans certaines catégories, limitaient leurs possibilités, minimisaient leurs chances à l'égalité dans notre société.

Il y a quelques semaines, monsieur le président, j'ai eu l'occasion de recevoir à mon bureau des représentants de l'Association des personnes handicapées de tout le pays. Ils vous ont peut-être visité également, puisqu'ils étaient là pour une journée de démarchage relativement à la réaction du gouvernement au rapport Abella. Je dois dire qu'il a fallu que je m'éduque, cela a dû être le cas de la plupart d'entre nous, pour en arriver à admettre que les personnes handicapées,

[Text]

respect to employment equity. These people brought it home to me very strongly, just as people we have met in our action-group hearings across the country have brought it home to us very strongly.

Similarly, Mr. Chairman, native people in this country have a life expectancy that is still well below that of the great majority of people in this society. When they are on reserves they are not even included in the unemployment rates across this country. That too has been something that many of us have had to learn. There have to be symbolic commitments made to employment equity for the First Nations, which were here before any of our ancestors arrived.

Finally, I have to focus particularly on women, because I think we have had a society in the past—partly because of its agricultural roots, perhaps, or perhaps because of the shift to an industrial society—that at first employed mostly men. Again, we have had stereotypes and we have had inequalities that have marred the sense of equality upon which this country was built, despite the fact that during periods of war, when we have needed to have women in the workforce, we have welcomed those women with energy and enthusiasm and as quickly banished them out of the workforce after those periods of stress.

• 2015

Within the continent of North America it has become recognized—not here, not here as much as in the United States, actually, but it has become recognized within the United States that affirmative action programs, the philosophy of equal opportunity in employment, have become the mark of decent corporate citizenship. It has become something that has been codified, that has taken the form of affirmative action programs that companies have put into effect. It has led, frankly, to significant improvements in the status of opportunity that exists for women within the United States. So it is not some great radical idea from some socialist roots somewhere.

I move this amendment because this bill above all, as the Minister has stressed continually, is about symbolism. It is about messages that we flash to the people we wish to work within this country, to the people we wish to welcome within this country. I myself, and I believe Canadians across this country, believe one of the considerations we must take into account in reviewing the companies that wish to take over our companies here in Canada are the policies and procedures to which they commit themselves to achieve employment equity for women, native people, minorities, and disabled persons.

I want to make the point, Mr. Chairman, that this is not simply some kind of abstract and pious hope, impractical to achieve. The Province of Manitoba recently welcomed to that province a foreign investor—Toro, from the United States, producing small-scale tractors used for gardening—that accepted as part of the conditions that the Province of Manitoba believed were crucial to support the entry of that company into the province the establishment of an affirmative

[Translation]

malgré leur handicap, ont des droits vis-à-vis de la justice dans l'emploi. Ces personnes, comme toutes les personnes que nous avons rencontrées lors de nos audiences avec des groupes d'action dans tout le pays, nous l'ont appelé avec force.

Il convient également de rappeler, monsieur le président, que les autochtones de ce pays ont une espérance de vie qui est loin d'atteindre celle de la très grande majorité des autres citoyens. Lorsqu'ils vivent dans les réserves, ils ne sont même pas inclus dans les chiffres sur le chômage. Voilà encore autre chose que bon nombre d'entre nous ont dû apprendre. Il faut des engagements symboliques vis-à-vis de la justice dans l'emploi pour les Premières nations, qui habitaient le pays bien avant que nos ancêtres y débarquent.

Enfin, j'aborde la situation des femmes, parce que notre société dans le passé, peut-être à cause de ses racines agricoles, peut-être à cause de l'avènement de l'ère industrielle, a d'abord employé des hommes pour la très grande majorité. Encore là, il y a eu des stéréotypes, des actes injustifiables à l'encontre des principes de justice qui avaient été à la base de la fondation de ce pays. Remarquez bien que pendant les guerres, lorsque nous avons eu besoin des femmes dans la main-d'œuvre active, nous les avons accueillies avec énergie et enthousiasme. Cependant, nous avons rapidement fait de les bannir de nouveau après ces périodes difficiles.

En Amérique du Nord, aux États-Unis en particulier, il est de plus en plus admis que les programmes d'action positive, l'idée de l'accès égal à l'emploi, sont la marque d'une conduite décente de la part des grandes sociétés. Le principe s'est cristallisé sous la forme de programmes d'action positive mis de l'avant par les sociétés. Il a amené de grandes améliorations dans les chances des femmes à l'emploi aux États-Unis. Il n'est donc pas issu des milieux radicaux ou socialistes.

Je propose l'amendement parce que ce projet de loi, comme le ministre l'a si souvent indiqué, concerne avant tout les symboles. Il envoie des messages aux gens avec lesquels nous voulons travailler ici au pays, que nous voulons accueillir au pays. L'estime, au même titre que les Canadiens un peu partout au pays, qu'une des considérations qui doit entrer en ligne de compte lorsque des sociétés s'apprentent à prendre le contrôle d'autres sociétés déjà établies ainsi au Canada a trait aux politiques et aux façons de procéder promises en vue de l'accès égal à l'emploi pour les femmes, les autochtones, les minorités et les personnes handicapées.

J'insiste sur le fait, monsieur le président, que ce n'est pas seulement une idée abstraite ou un vœu pieux, impossible à réaliser dans la pratique. La province du Manitoba a récemment accueilli chez elle un investisseur étranger, Toro, des États-Unis, un fabricant de petits tracteurs utilisés pour le jardinage, lequel a accepté comme une des conditions jugées essentielles par la province du Manitoba l'instauration d'un programme d'action positive. Il s'y est engagé dans le cadre de l'entente qu'il a conclue avec la province du Manitoba.

[Texte]

action program as one of the undertakings to that Province of Manitoba within the agreement that was established.

I make this amendment, Mr. Chairman, not because I am looking to the past, as some Conservative members have suggested about earlier amendments today, but because I think a consideration of the future that we are looking for in this country requires a respect and a recognition for the kinds of consideration set out in this amendment. I move the amendment not with a sense of partisanship but with a sense of my own commitment to these principles.

Again, I do not say these are principles that should be absolute, binding, and definitive for a company coming into this country. But I do say they are policies and commitments of this country, which should be communicated in the signals we send out to those companies that are thinking of purchasing and taking over Canadian enterprises. I think it would be a great mark of serious and real respect for the principles that are tied up in the equality we have today established under the Charter if despite the partisan differences around this table we united to accept this amendment tonight. That is why I move it, Mr. Chairman.

Mrs. Maily: I am very much impressed with Mr. Langdon as a speaker. I do not think I am as impressed with his economics. Since he has chosen to use this day—which is a day very dear to my heart, since I worked very hard in 1981 at the ad hoc conference on the Constitution to get this very amendment that today has finally come into force . . .

• 2020

I would like to say something about the fact that he believes that by coming forth with such an amendment—which uses an economic bill, a bill that has a very special purpose, which is to look at investment by Canadians and non-Canadians—he can teach Canadians and non-Canadians to have a more moralistic approach to their behaviour. I would like to say something about it, although I feel quite sorry that I have to use up the time of this committee on this kind of a philosophical dissertation, because I do not think this is the place for it. We have a Charter of Rights. We already know that we have all that is needed to fight for the rights of Canadians, no matter what their background is, their age, their sex and even their political beliefs.

I became a Conservative because as a woman I found I could not get ahead in life, I could not see my sisters get ahead in life, without a healthy economic activity. I found that if I did not have a job I could not sustain myself, and therefore I had to be dependent on someone else. In our society, as it has been constituted, that person most likely was a man. To have this job, I soon discovered, I had to live in a society that had a healthy economic activity.

At the very beginning I was full of fine speeches, such as you are, Mr. Langdon. I was full of good feelings and great principles, such as you are. But I was also not very practical; I was also not very wise. I found that although I spoke a lot and

[Traduction]

Je propose l'amendement, monsieur le président, non pas parce que je suis préoccupé par le passé, comme m'en ont accusé certains députés conservateurs lorsqu'ils ont parlé de mes amendements antérieurs, mais parce que je me tourne vers l'avenir, lequel exige la reconnaissance de considérations comme celles qui sont contenues dans l'amendement. Je le fais non pas dans un esprit partisan, mais dans le contexte de mon propre engagement vis-à-vis de ces principes.

Je répète qu'il ne s'agit pas de faire de ces principes quelque chose d'absolu, d'exécutoire et de définitif pour toutes les sociétés qui entrent au pays. J'estime simplement que ce pays a ses propres politiques et ses propres engagements, qui doivent être communiqués aux sociétés qui songent à acheter ou à prendre en charge des entreprises canadiennes. Je pense que ce serait une preuve de sérieux et de respect pour les principes reliés à la question de l'égalité telle que nous l'avons aujourd'hui en vertu de la Charte si les divergences entre partis étaient mises de côté autour de cette table et si le Comité s'unissait pour accepter l'amendement. J'en fais donc la proposition, monsieur le président.

Mme Maily: Je suis très impressionnée par M. Langdon en tant qu'orateur. Je le suis moins cependant par son sens économique. Il a choisi ce jour qui, je dois dire, est cher à mon cœur, avec tout le travail que j'ai effectué en 1981 à la Conférence spéciale sur la Constitution pour faire adopter l'amendement qui est finalement entré en vigueur maintenant . . .

Il a dans l'idée que cet amendement sur un projet de loi de nature économique, un bill très particulier consacré aux investissements des Canadiens et des non-Canadiens, peut lui permettre d'influencer le comportement des Canadiens et des non-Canadiens, de leur donner un plus grand sens moral. Personnellement, j'ai mes idées sur cette question et je regrette de prendre le temps du Comité pour cette dissertation philosophique car, à mon sens, ce n'est pas l'endroit. Nous avons une déclaration des droits. Nous savons que nous avons tous les outils dont nous avons besoin pour défendre les droits des Canadiens quels que soient leur origine, leur âge, leur sexe et même leurs convictions politiques.

Si je suis devenue Conservatrice, c'est qu'en tant que femme je me suis aperçu que mes sœurs et moi-même ne pouvions pas progresser dans la vie sans une activité économique saine. Je me suis aperçu que sans un emploi, je ne pouvais pas subvenir à mes besoins et que j'étais forcée de dépendre de quelqu'un d'autre. Dans notre société, telle qu'elle est, cet autre avait toutes les chances d'être un homme. Pour avoir un emploi, je m'en suis vite aperçu, il me fallait vivre dans une société économiquement saine.

Au départ, j'étais remplie de beaux discours, tout comme vous, monsieur Langdon. J'étais pleine de bons sentiments et de grands principes, tout comme vous. Mais je manquais en même temps de sens pratique, je n'étais pas très sage. Je me

[Text]

agitated a lot, I got nowhere. When I suddenly looked at the practical applications of some of my aims, I discovered that you have to have a much more organized and single purpose approach to things. There is no purpose in trying to use this piece of legislation to get across all kinds of philosophical and political ideas, because all that is going to do is delay the possibility for people, for women, for minorities, for blacks, for visible minorities, for handicapped to get jobs, because we have a high unemployment situation in Canada.

So even though I sympathize with the feelings and the philosophies that this amendment brings forth, I just do not see what place it has in this particular bill, particularly today, when we have a clause in the Charter that is going to deal with this discrimination. Now, I have had occasion in my career, in my 25 years of work—I started work when I was 15 years old—to find that Canadian firms were just as likely to discriminate against me as a woman as any foreign firms. I did not see the distinction between the employer, whether it was non-Canadian or Canadian. Therefore I do not see how this clause adds anything to the efficiency of this bill, and therefore I could not support it, even though, believe you me, I spent the last 25 years working for equality and for equal opportunities for women.

I am only happy that today I am a Member of Parliament and I can have a much stronger influence on public policy than I could have as a simple secretary or a simple clerk in a very large Canadian-owned company.

I would like the question to be put, Mr. Chairman.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order, I do not think someone can move the question after they have made their speech. So I would like, if I could, to reply.

The Chairman: Yes.

Mr. Langdon: I do it frankly with an attempt in any event not to score partisan points about it, because I think one thing that we have learned in this whole struggle to recognize the questions of employment equity is that it is not a partisan fight. There are people within all parties who have contributed immensely, as indeed that reception tonight made clear, with the three people who were being honoured who happened to come from all three of our political parties in this country.

I have to first make the point that the fact this amendment is in front of us tonight is not because we have suddenly thought of it as a nice symbolic thing to do today. These amendments were submitted well in the past; if we had had a little bit more time, they might indeed be coming up tomorrow or the next day. They happen by chance to be here tonight, but I think it is a fortuitous chance.

Madam Mailly suggests that this represents a moralistic approach, an attempt to somehow deal with morals in a bill that deals with economics. I have to say that I most profoundly

[Translation]

suis aperçu que tous ces discours et toute cette activité ne me menaient à rien. Alors, je me suis interrogée sur les applications pratiques de mes objectifs et je me suis rendu compte de la nécessité d'adopter une démarche beaucoup plus organisée. Il est parfaitement inutile d'essayer d'utiliser cette législation pour faire passer des idées politiques et philosophiques car cela ne servira qu'à retarder les choses pour les femmes, les minorités, les Noirs, les minorités visibles et les handicapés qui ont besoin d'emplois et qui souffrent du taux de chômage très élevé que nous avons actuellement.

Je sympathise donc avec les sentiments et les philosophies qui sont à la base de cet amendement, mais je ne crois pas qu'il ait sa place dans ce projet de loi, surtout aujourd'hui, quand une clause de la Charte est sur le point de supprimer cette discrimination. Au cours de ma carrière, au cours des 25 ans passés—j'ai commencé à travailler quand j'avais 15 ans—je me suis rendu compte que les entreprises canadiennes faisaient tout autant de discrimination contre moi que les entreprises étrangères. Je n'ai jamais vu de différence entre les employeurs, qu'ils soient Canadiens ou non-Canadiens. Par conséquent, je ne vois pas comment cet article pourrait rendre ce bill plus efficace et c'est la raison pour laquelle je ne voterai pas pour, ce qui ne m'a pas empêchée, croyez-moi, de travailler pour l'égalité et pour l'égalité des chances pour les femmes depuis 25 ans.

Aujourd'hui, je suis députée au Parlement et je me réjouis d'avoir une influence beaucoup plus forte sur la politique, beaucoup plus d'influence que je n'en aurais eu comme secrétaire ou comme commis dans une grosse entreprise canadienne.

Monsieur le président, j'aimerais qu'on passe au vote.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je ne pense pas qu'on puisse demander le vote après avoir fait un discours. Par ailleurs, j'aimerais bien pouvoir répondre, si vous le permettez.

Le président: Oui.

M. Langdon: Et si je le fais, ce n'est pas pour marquer des points dans un affrontement partisan, car si nous avons appris une chose au cours de cette lutte pour l'égalité d'emploi, c'est qu'il ne s'agit pas d'un combat partisan. Il y a des gens dans tous les partis qui ont fait une contribution considérable, et nous en avons vu un exemple au cours de la réception de ce soir puisque les trois personnes honorées représentaient nos trois partis politiques.

Cela dit, si nous avons cet amendement sous les yeux ce soir, ce n'est pas parce que nous avons pensé tout d'un coup que ce serait un geste symbolique élégant. Ces amendements ont été préparés il y a longtemps déjà et si nous avons eu un peu plus de temps, ils auraient peut-être été soumis demain ou le jour suivant. Par hasard, c'est ce soir qu'ils sont soumis, mais à mon avis, c'est un pur hasard.

M^{me} Mailly dit que cela part d'une démarche moraliste, qu'on cherche à introduire une note politique dans un projet de loi purement économique. Je ne suis absolument pas d'accord.

[Texte]

disagree with that. I think one of the things we have learned out of the last 15 years of the struggle by women and other groups in this country for equity is that this is not a question to be left to the levels of philosophy, attitude and moralizing; it is a question to be put in terms of hard economic policy.

I may say that I have disagreements with her with respect to a number of matters. That is one of the reasons I respect very much the Minister of Employment and Immigration in this government, who has been absolutely clear-cut that the question of equality for women is not a question of beneficial attitudes on the part of the government or moralistic fervour; it is a question of hard policy, it is a question of responses to specific suggestions such as those brought forward in the Abella report. Those are not . . .

Mrs. Mailly: Which have nothing to do with this.

Mr. Langdon: They have absolutely everything to do with this, absolutely everything. The Abella report aims to begin to use the pressure of government to establish an employment equity.

Mrs. Mailly: [Inaudible—Editor]

Mr. Langdon: No, no, you are quite wrong; you are absolutely wrong. Miss MacDonald, your Minister, is not relying on the Charter. She has established policy that says to all companies above a certain level of sales to the government that they must set up a plan for employment equity . . .

Mrs. Mailly: Right. The law already exists.

Mr. Langdon: That is not . . .

The Chairman: Order, please. You have to address the Chair.

Mr. Langdon: I think I am addressing the Chair.

The Chairman: I am not putting blame on one member in particular, I am talking to the whole committee.

Mr. Langdon: Well, I certainly continue to address the Chair, Mr. Chairman.

The Chairman: Please.

Mr. Langdon: What we are talking about, frankly, is a government that has done some good things to recognize the new attitudes that must be there in the economy; they cannot be some kind of pie in the sky, they must be there within our economy and our economic policy. They cannot continue to simply be abstract commitments, they must be made concrete. The Minister of Employment and Immigration has begun to move in some direction to do that. She has done it with respect to Crown corporations, she has done it with respect to government departments, and she has done it with respect to firms that do significant amounts of business with the government.

What this amendment seeks to do is to press exactly that same message, that employment equity is a principle in this country, to companies that come into this country from abroad and are permitted to take over Canadian firms. It is not a matter of moralism, it is a matter of sound economics. The

[Traduction]

Si nous avons appris une chose au cours des 15 dernières années de la lutte des femmes et d'autres groupes dans ce pays pour l'égalité, c'est que le problème ne se situe pas au niveau de la philosophie, des sentiments et des gestes moralisateurs: c'est un problème de politique économique franche et brutale.

Il y a plusieurs sujets sur lesquels je ne suis pas d'accord avec M^{me} Mailly. C'est une des raisons pour lesquelles j'admire tellement le ministre de l'Emploi et de l'Immigration actuel qui a exposé clairement que la question de l'égalité des femmes n'était pas une question d'attitudes ou de ferveur moraliste de la part du gouvernement. C'est une question de politique pure et simple, la nécessité de donner suite à des suggestions précises, par exemple celles du rapport Abella. Ce ne sont pas . . .

Mme Mailly: Qui n'a rien à voir avec cela.

M. Langdon: Qui a tout à voir avec cela, absolument tout. Le rapport Abella conseille au gouvernement d'user de son influence pour commencer à créer un climat d'égalité d'emploi.

Mme Mailly: [Inaudible—Éditeur]

M. Langdon: Non, non, vous vous trompez absolument, vous vous trompez tout à fait. M^{me} MacDonald, votre ministre, n'invoque pas la Charte. Elle a adopté une politique aux termes de laquelle toutes les compagnies dont les ventes au gouvernement atteignent un certain chiffre sont forcées d'adopter un plan d'égalité d'emploi . . .

Mme Mailly: Très bien. La loi existe déjà.

M. Langdon: Ce n'est pas . . .

Le président: À l'ordre, je vous en prie, adressez-vous à la présidence.

M. Langdon: Je pense que je m'adresse à la présidence.

Le président: Je ne blâme pas un député en particulier, je parle à l'ensemble du Comité.

M. Langdon: Monsieur le président, quoi qu'il en soit, je continuerai à m'adresser à la présidence.

Le président: Je vous en prie.

M. Langdon: En toute franchise, voilà un gouvernement qui a fait certaines bonnes choses pour favoriser de nouvelles attitudes dans l'économie, et ce ne sont pas de mirages que nous avons besoin, mais de mesures bien tangibles au niveau de notre économie et de notre politique économique. Le gouvernement ne peut continuer à prendre des engagements dans l'abstrait, il doit prendre des mesures concrètes. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a commencé à agir dans ce sens, elle l'a fait pour les sociétés de la Couronne, elle l'a fait pour les ministères gouvernementaux et également pour les entreprises qui ont un gros chiffre d'affaires avec le gouvernement.

Cet amendement porte précisément le même message, l'égalité d'emploi est un principe dans ce pays, un principe qui doit être respecté par les compagnies étrangères qui viennent s'installer dans ce pays et qui rachètent des firmes canadiennes. Ce n'est pas une question de morale, mais plutôt une

[Text]

suggestion is made that somehow, with the entrenching today of clause 15 of the Charter of Rights and Freedoms, all of this is redundant. Of course, nothing could be further from the truth. We are dealing with . . .

• 2030

Mme Mailly: J'invoque le Règlement.

Je n'aime que le député déforme mes propos. Je n'ai jamais dit que c'était superflu. J'ai dit tout simplement que cela n'avait rien à voir avec ce projet de loi.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order. It is not permitted for the member to use points of order to comment on my comments about her speech. I did not do so during her speech.

Mrs. Mailly: You did it.

Mr. Langdon: I listened.

Le président: Je pense que vous avez raison, monsieur. Ce n'est pas un rappel au Règlement. Je demanderais aux membres du Comité d'être bien précis, bien concis dans leurs déclarations. Si on discute longuement à propos de rien, on n'arrivera à rien. Je vous demanderais d'être précis, s'il vous plaît, si vous voulez qu'on discute le plus possible des amendements qui nous sont présentés ce soir. On en a encore cinquante à passer. S'il vous plaît, n'exagérez pas.

Mme Tardif: Passons au vote, monsieur le président.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I think I was continuing in my remarks when a point of order was raised, which was not a proper point of order, as you have ruled. I would like to continue, if I could, with my comments on the plea from the previous member, which raised a number of objections to this amendment. I am dealing in point with each of these objections. I see the member does not enjoy being attacked, but that is the nature of parliamentary debate, a member takes a position and puts an argument. Then a member must suffer the chance of other people to attack that argument. And I continue to do so.

The suggestion was made, and I think the record will show that the member made the suggestion, that with the coming into effect of the Charter, to move an amendment like this is superfluous, that it no longer matters. I must say, Mr. Chairman, that an amendment like this in fact is very much within the spirit of the Charter. The Charter itself establishes a commitment to equality rights.

This amendment says we must take into account the degree to which enterprises coming into this country to take over Canadian firms are respecting those equity rights with respect to employment. Now, if this is such an important day in the history of this country, if this is such an important event in the establishment of our Constitution, surely we can recognize it is one of the points that should be considered by those who are reviewing the companies that seek to take over Canadian companies.

[Translation]

question de rentabilité. On semble prétendre que c'est superflu puisque l'article 15 de la Charte des droits et libertés entre en vigueur aujourd'hui. En fait, c'est tout à fait faux. Il s'agit . . .

Mrs. Mailly: On a point of order, Mr. Chairman.

I do not appreciate the hon. member distorting my words. I never said that it was redundant. I simply pointed out that it bore no relation to the bill.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. La députée ne peut pas invoquer le Règlement pour répondre à mes remarques sur son petit discours. Je ne l'ai pas fait pendant son discours.

Mme Mailly: Si.

M. Langdon: Non, j'ai écouté.

The Chairman: In fact, I think you are right, Mr. Langdon. That is not a point of order. I would ask members of the committee to be as precise and concise in their statements as possible. If we spend a lot of time discussing nothing, we will achieve nothing. So, please try to be precise, if you want us to get in as much discussion as possible on the amendments tabled this evening. We still have 50 to go. Let us all try to be reasonable.

Mrs. Tardif: Let us have the question, Mr. Chairman.

M. Langdon: Monsieur le président, j'étais en train de faire certaines remarques au moment où l'on a fait un rappel au Règlement qui, comme vous l'avez vous-même décidé, n'en était pas un. Donc, si vous me le permettez, je voudrais continuer à répondre aux propos de l'intervenante précédente, qui a soulevé un certain nombre d'objections à cet amendement. Je voudrais répondre à chacune de ces objections. Je vois que la députée n'aime pas qu'on attaque ses arguments, mais c'est la nature même du débat parlementaire: un député prend position et présente ses arguments, en prenant le risque que d'autres vont peut-être les attaquer par la suite. D'ailleurs, j'ai l'intention de continuer à le faire.

Je crois qu'on a laissé entendre—et le procès-verbal montrera clairement que la députée a effectivement fait une telle proposition—qu'avec la mise en application de la Charte, un amendement comme celui-ci était superflu, et qu'il n'avait plus de raison d'être. Permettez-moi de dire, monsieur le président, que cet amendement, au contraire, respecte tout à fait l'esprit de la Charte. Celle-ci garantit aux Canadiens qu'ils seront tous traités équitablement.

Cet amendement propose que nous tenions compte de la mesure dans laquelle les entreprises étrangères qui acquièrent des compagnies canadiennes respectent les droits des travailleurs canadiens en matière d'emploi. Or, s'il s'agit d'une journée aussi importante pour l'histoire de notre pays et d'un événement aussi important vis-à-vis de l'évolution de notre Constitution, nous pouvons sûrement reconnaître que c'est là un des aspects dont doivent tenir compte ceux qui étudient le cas des compagnies qui cherchent à acquérir des compagnies canadiennes.

[Texte]

If it is important enough to devote a great deal of time today, April 17, to the coming into effect of these new provisions within our Charter, it is surely important enough to at least have this one consideration in the review procedures. These procedures are held to be important for companies that are entering this country to take over Canadian firms. The suggestion has also been made that this is not practical.

Mr. Chairman, all I can say to you . . .

Mr. Kempling: Mr. Chairman, on a point of order, with all due respect to the hon. member, we listened to a 20-minute homily when he first introduced the amendment. We are now 10 minutes into a second homily. I wonder if you could ask him how long he intends to stay on this amendment, because there are other amendments to be moved. I think he has made his point quite well.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, again I think that is not a point of order.

Le président: Ce n'est peut-être pas un rappel au Règlement, mais j'aimerais quand même faire un commentaire.

Mr. Langdon: Let me, if I can, then, bring it to a conclusion. Again, I think you quoted to us today certain rules that hold with respect to the clause by clause consideration.

The Chairman: I would like to read again the standing orders that we follow in committee, as well as in the House itself.

• 2035

In the standing or special committee, the standing orders of the House shall be observed so far as may be applicable, except the standing orders as to the seconding of a motion limiting the number of times of speaking and the length of the speech.

Je vais le dire en français aussi pour qu'on soit sur la même longueur d'onde.

Le Règlement de la Chambre doit être observé par un Comité permanent ou spécial, dans la mesure où il est applicable, sauf en ce qui concerne les dispositions sur l'appui des motions, limitant le nombre d'interventions et la durée des discours.

Cela veut dire qu'il n'y a pas de limite concernant les discours qu'un membre peut prononcer sur un sujet. Il peut revenir au sujet aussi souvent qu'il le veut. C'est ce que dit le Règlement.

On me demande de mettre la motion aux voix. *Beauchesne* dit au commentaire 457:

457. Il n'est pas permis de poser la question préalable au comité plénier ni à quelque comité permanent ou spécial de la Chambre.

[Traduction]

Si ces droits sont assez importants pour qu'on consacre beaucoup de temps aujourd'hui, le 17 avril, à une discussion sur la mise en application de ces nouvelles dispositions de la Charte, ils sont sûrement assez importants pour qu'on tienne compte du comportement antérieur de la compagnie en question au moment d'étudier son dossier. Certains considèrent que ces procédures sont importantes lorsqu'il s'agit de compagnies étrangères qui désirent acquérir des compagnies canadiennes. On prétend également que cette proposition n'est pas pratique.

Tout ce que je peux vous dire, monsieur le président . . .

M. Kempling: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Avec tout le respect qu'on doit à l'honorable député, je tiens à lui rappeler que nous avons déjà écouté un sermon de 20 minutes au moment où il a présenté son amendement. Nous écoutons depuis déjà 10 minutes son deuxième sermon. Peut-être que vous pourriez lui demander combien de temps il entend parler de cet amendement, car il en reste beaucoup d'autres à proposer. Je crois qu'on a tous très bien compris ses arguments.

M. Langdon: Monsieur le président, encore une fois, je ne crois pas qu'il s'agisse d'un véritable rappel au Règlement.

The Chairman: It may not be a point of order, but I would just like to make one comment.

M. Langdon: Permettez-moi de conclure mes remarques là-dessus. Encore une fois, vous nous avez déjà cité certaines règles au sujet de l'étude article par article.

Le président: Je voudrais relire l'article pertinent du règlement que nous devons respecter non seulement en comité, mais à la Chambre.

Le Règlement de la Chambre doit être observé par un comité permanent ou spécial, dans la mesure où il y est applicable, sauf en ce qui concerne les dispositions sur l'appui des motions, limitant le nombre d'interventions et la durée des discours.

I will also read it in English to ensure that we are on the same wavelength.

In a Standing or Special Committee, the Standing Orders of the House shall be observed so far as may be applicable, except the Standing Order as to the seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

This means that there can be no limit put on the number of speeches a member may wish to make on a given subject. He may come back to that subject as often as he wishes. That is what is stated in the Standing Orders.

I have been asked to put the question on the amendment. However, I would first like to quote citation 457 of *Beauchesne*.

457. A motion for the previous question is not admitted in a committee of the whole or in any committee of the House.

[Text]

Donc, il faut débattre de l'amendement tant et aussi longtemps qu'on n'a pas fini. C'est pour cela que j'ai fait quelques interventions et que je vous ai demandé d'être le plus concis possible, de façon à ce que l'on évite ces discussions qui me semblent nulles. Il me semble que les membres du Comité ne sont pas prêts à respecter cette entente. Je vous demande encore une fois de le faire, de façon à éviter des discussions inutiles qui ne nous mènent nulle part. Merci.

Monsieur Langdon.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kempling: Mr. Chairman, on a point of order, the question I asked was how long does the hon. member expect to continue on his second homily? That is the question I want to know. Is he going to be another 20 minutes or 30 minutes, or are we going to listen to him . . .

The Chairman: I am sorry, I cannot answer this question, sir, because it is not my duty to do it. If he has to speak another half an hour, he is willing to do so.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I am not sure I am willing to do so, but I appreciate that you are willing to let me do so.

The Chairman: I have no choice.

Mr. Langdon: I do not wish to take another half hour, but I do want to make the point in all seriousness that this is a very special day. It is a day that was identified as special by the fact that we suspended the usual procedures in the House of Commons, all of us, all parties, in order to indicate our rhetorical commitment to equity within this country. I do not think it is untoward; I do not think it is out of place to raise before you tonight a practical case in which all of us who are members of this committee can demonstrate that the rhetorical commitment is something that is real, something we do in fact take seriously, and which we therefore have at least the symbolic decency to indicate to the review agency being established is one of the points to be taken into account when an enterprise comes into this country to take over a Canadian firm.

We can anticipate that Canadian firms that operate here are aware of the changing attitudes that have occurred within this country. I quite agree with Madam Mailly that Canadian firms have been as guilty, even more guilty, of discrimination in the past. But Canadian firms have a great many pressures imposed upon them and an increasing number of pressures—and I say thank God—that force them, if they wish to sell a large amount of output to the government, for instance, to establish under the conditions that your Minister has set down, Mr. Chairman, that we shall have in this country employment equity plans for companies that do large amounts of business with the government. If it is considered important enough for large Canadian firms that operate within this country and sell to the government, surely it is important enough at least to consider within the conditions that can be reviewed, should be reviewed, by this agency.

[Translation]

Accordingly, the debate on the amendment must continue as long as may be required to complete it. That is why I have intervened on a number of occasions to ask you to be as concise as possible, so that we can avoid discussions such as this, which seem utterly useless to me. It is my impression that the committee members are not prepared to respect that agreement. Once again, I ask you to try and help us avoid useless discussions which lead us nowhere. Thank you.

Mr. Langdon.

M. Langdon: Merci, monsieur le président.

M. Kempling: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai demandé combien de temps l'honorable député pensait consacrer à son deuxième sermon. Voilà la question à laquelle je demande une réponse. Va-t-il parler pendant 20 minutes ou 30 minutes encore ou serons-nous obligés de l'écouter . . .

Le président: Je suis désolé; je ne puis répondre à cette question, car il ne m'incombe pas de le faire. S'il a besoin d'une demi-heure encore, il est sûrement prêt à consacrer le temps qu'il faut à la présentation de ses arguments.

M. Langdon: Monsieur le président, je ne sais pas si je suis prêt à le faire ou non, mais j'apprécie beaucoup que vous reconnaissez mon droit de le faire.

Le président: Je n'ai pas le choix.

M. Langdon: Je n'ai pas l'intention de parler pendant une demi-heure encore, mais, sérieusement, je voudrais m'assurer que tout le monde a compris qu'il s'agit effectivement d'une journée très spéciale. Nous le savons qu'elle est spéciale, car nous avons tous . . . tous les partis . . . accepté de suspendre les travaux ordinaires de la Chambre des communes pour nous engager envers les Canadiens à respecter l'égalité. À mon avis, c'est tout à fait approprié; or, il me semble tout aussi approprié que je soulève ce soir un cas pratique au sujet duquel nous, les membres du Comité, pouvons tous montrer que cet engagement est réel et que nous le prenons très au sérieux. Il nous incombe d'avoir la décence, au moins symboliquement, d'indiquer que l'agence d'examen doit tenir compte de cet aspect de la question lorsqu'une entreprise étrangère demande à faire l'acquisition d'une compagnie canadienne.

Nous pouvons nous attendre à ce que les compagnies canadiennes qui font affaire ici soient de plus en plus conscientes de l'évolution des attitudes à cet égard au Canada. Je suis tout à fait d'accord avec M^{me} Mailly, lorsqu'elle dit que les compagnies canadiennes ont été dans le passé aussi, voire plus, coupables de discrimination que d'autres. Mais les compagnies canadiennes se voient imposer de plus en plus de conditions . . . et j'en suis ravi, d'ailleurs . . . qui les obligent à respecter les règles établies par votre ministre, monsieur le président, en ce qui concerne l'égalité d'accès à l'emploi, si elles veulent faire affaire avec le gouvernement. Si l'on considère que de telles règles doivent s'appliquer aux grandes compagnies canadiennes qui font affaire ici, surtout avec le gouvernement, il convient sûrement que l'agence en question tienne compte de cela lorsqu'elle examine le dossier d'une compagnie étrangère.

[Texte]

I made the point, Mr. Chairman, and I make the point again, that this is not something that is impractical in the sense that it cannot be put into effect.

• 2040

It has been put into effect in Manitoba in the most recent case of a foreign investment coming into that province, Toro Industries, and it has been put into effect for a very good reason—because that industry within the United States has grown used to having to deal with affirmative action programs. It has learned how to do so, and because of that, to my mind, it is a better foreign investor within this country than other companies which have not had similar commitments to which one can point.

In any event, Mr. Chairman, this is not something I raise in a frivolous way. That is why I want to make sure that I put my case very clearly in front of people. It is something I actually plead quite strongly with members of this committee to accept tonight.

I think it is important that they recognize that it is not a matter of confidence in the government that the bill exactly as written be sent back to the Minister and the House exactly as he wishes to see it. It is important that committee members recognize that there is latitude in this committee for us to operate as individual Members of Parliament thinking of the important issues that concern our constituents who happen to be women, native people, visible minorities, and disabled people, and to give independent consideration to putting this principle out as a signal to new companies that are being given the possibility of taking over Canadian firms.

I hope it is possible for members of the committee to support this amendment, because of all the motions, frankly, that I have moved before this committee—and it is starting to get to be quite a large number—this is the one I think is most important to recognize as a sign of the future economy we are seeking to build within this country.

The Chairman: Any more comments?

Mr. Langdon: That I certainly want a recorded vote on it.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

Le président: Passons maintenant à la motion N-51.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I fear I cannot work up quite as much overwhelming enthusiasm for this particular motion, that Bill C-15 be amended at subclause 20(f) at line 43 of page 13 by inserting immediately after line 45 of page 13 the following:

(g) The financial situation of the non-Canadian and, respecting a proposed acquisition, the financial situation of the Canadian business being acquired;

The Chairman: It is in order.

[Traduction]

Je répète, monsieur le président, qu'il s'agit d'une mesure parfaitement pratique, en ce sens qu'on peut facilement la mettre en application.

Au Manitoba, elle a été récemment mise en application dans le cas d'une compagnie étrangère, *Toro Industries*, qui voulait s'y établir, et ce, pour une très bonne raison: aux États-Unis, cette industrie a l'habitude des programmes d'action positive. Elle sait s'organiser pour les respecter et c'est justement pourquoi nous l'accueillons beaucoup plus facilement que d'autres compagnies étrangères qui n'ont jamais eu à prendre des engagements semblables.

En tout cas, monsieur le président, permettez-moi de vous assurer que, pour moi, ce n'est pas une question insignifiante. Voilà pourquoi je veux m'assurer d'avoir bien expliqué mes arguments. J'exhorte tous les membres du Comité à accepter cet amendement ce soir.

Il importe aussi qu'ils reconnaissent qu'on ne va pas les accuser de contester la volonté du gouvernement si on ne renvoie pas le projet de loi dans la forme précise qu'il aurait voulu qu'il prenne. Les membres du Comité doivent comprendre que nous, en tant que députés, avons individuellement la possibilité de tenir compte de questions importantes qui intéressent ceux de nos électeurs qui sont des femmes, des autochtones, des membres de minorités visibles ou des handicapés et que nous pouvons ainsi examiner individuellement la possibilité d'intégrer ce principe dans le projet de loi pour communiquer un certain message aux nouvelles compagnies qui chercheront à acquérir des entreprises canadiennes à l'avenir.

J'espère que les membres du Comité pourront appuyer cet amendement, car, de toutes les motions que j'ai déposées devant lui... et le nombre commence à être assez important... celle-ci est, d'après moi, la plus importante, en ce sens qu'elle donnera une indication claire du genre d'économie que nous cherchons à créer dans notre pays.

Le président: D'autres remarques?

M. Langdon: J'aimerais un vote par appel nominatif, s'il vous plaît.

The amendment is defeated: nays, 9; yeas, 2

The Chairman: We will now move on to Motion N-51.

M. Langdon: Monsieur le président, je dois avouer que je ne témoignerai pas d'autant d'enthousiasme pour cette motion que pour la précédente. Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 47, de la page 13, après l'alinéa 20(f) un nouvel alinéa 20(g) libellé comme suit:

g) la situation financière du non-Canadien et, dans le cas d'un investissement visant l'acquisition d'une entreprise canadienne, la situation financière de l'entreprise.

Le président: Votre amendement est recevable.

[Text]

Mr. Langdon: I switch from being an advocate for the rights of the disadvantaged to being an advocate of fiscal responsibility within the country now. I think it is again absolutely crucial that the review procedures that take place consider the financial situation of the company that is proposing to take over a Canadian enterprise and also that we consider as part of the review the financial situation of the Canadian business being acquired.

• 2045

There are two reasons for this. First, it is quite possible that the Canadian company itself may be in perfectly sound financial condition. There may be no particular reason why it would make sense for a thriving Canadian enterprise to be taken over. I think that is something that should be considered. If it happens that the Canadian company is in difficulty financially, then that becomes a reason which we should take into account in reviewing whether or not a take-over should be permitted, and under what conditions.

If, for instance, the company is in difficulty, it has a cashflow position that is not very healthy, you have a firm that has great prospects but does not have the kind of cashflow situation that permits it to realize those prospects, then one of the undertakings you might wish to establish from the foreign company taking it over is that the foreign company inject a significant new stream of cash into the business that will permit the conditions to be realized.

Secondly, you could have an alternative situation, where a foreign company is taking over a Canadian company frankly to asset-strip it. You have a foreign company that itself has serious cashflow problems, and it looks to get access to accumulated reserves of one sort or another to permit it to pay off some of its debtors abroad. If such a company takes over a thriving Canadian enterprise with a great deal of accumulated cash reserves, it is quite possible, again, if there are not undertakings that prevent this from taking place, that those reserves can simply be raided by the new parent and used to pay off debts, leaving the Canadian enterprise cash-short, so that it finds itself in the period ahead facing difficulty perhaps with building up inventory, difficulty with purchasing supplies, or whatever.

This is not something I consider worth staking one's political soul to. Frankly, it is something I would have thought a Conservative would be more interested in moving. But since there is no Conservative amendment to this effect, as the one identified as the fiscal conservative within my own party I feel honour-bound to bring it before the committee tonight, and I ask you to support it.

Le président: D'autres commentaires? L'amendement est-il accepté?

Mr. Langdon: I need a recorded vote on that one too.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 1.

Le président: L'amendement N-52.

[Translation]

M. Langdon: Maintenant, au lieu de me faire le défenseur des droits des personnes désavantagées, je vais me faire le champion de la responsabilité fiscale au Canada. Encore une fois, j'estime indispensable que les procédures d'examen tiennent compte de la situation financière non seulement de la compagnie qui se propose d'acquérir une entreprise canadienne, mais celle de cette dernière également.

Il y a deux raisons à cela. Tout d'abord, il est fort possible que la société canadienne elle-même se trouve en bonne santé financière. Il pourrait n'exister aucune raison particulière pour laquelle une entreprise canadienne florissante devrait être absorbée. Il s'agit là de quelque chose dont on devrait tenir compte. Si une société canadienne est en difficulté financière, il est nécessaire d'en tenir compte pour déterminer s'il faut ou non en permettre l'acquisition et dans quelles conditions.

Si par exemple la société est en difficulté, qu'elle n'a pas suffisamment de ressources d'autofinancement, même si les possibilités d'avenir sont très bonnes, il faudrait peut-être demander à la société étrangère qui désire en faire l'acquisition d'injecter suffisamment de liquidités dans l'entreprise pour la remettre à flot.

Deuxièmement. Il y a le cas des sociétés étrangères qui font l'acquisition d'une société canadienne pour se servir de ses actifs. De telles sociétés ont elles-mêmes de sérieux problèmes de liquidité et elles veulent avoir accès à des réserves accumulées d'une sorte ou d'une autre pour leur permettre de s'acquitter de leurs dettes à l'étranger. Si une telle société fait l'acquisition d'une société canadienne florissante et disposant d'une grande quantité de liquidités, il est fort possible que ces réserves de liquidités soient utilisées par la nouvelle compagnie mère pour rembourser des dettes à l'étranger. Cela laisserait la compagnie canadienne dans une situation précaire pour ce qui est de l'achat d'équipement et de fournitures, la constitution du stock, etc. Tout cela pourrait se passer si rien n'est fait pour contrecarrer de telles acquisitions.

Puisqu'aucun conservateur ne veut présenter un tel amendement, et puisque je suis considéré au sein de mon propre parti comme un conservateur en matière fiscale, je me sens moralement obligé de vous présenter ce soir cet amendement que je vous demande d'adopter.

The Chairman: Are there comments? Is the motion carried?

M. Langdon: J'aimerais que l'on procède à un vote par appel nominatif.

The motion is defeated; nays, 10, yeas, 1.

The Chairman: Amendment N-52.

[Texte]

Mr. Langdon: This is an even more controversial amendment. This one is a heavy amendment. This takes us to the core of crucial issues. It is that Bill C-15 be amended by inserting a new (g) in clause 20 that indicates the geographical location of the investment.

Le président: C'est conforme au Règlement.

• 2050

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman. Well, this one is extremely difficult to get worked up about, but I could manage despite . . .

Mr. Kempling: Ignorant and uninformed commentary.

Mr. Langdon: Ignorance and ill information coming from somebody who has not been here for most of the hearings or most of the clause-by-clause debate frankly strikes me as a self-righteousness that is not deserved. Now, it may be the hour, but I suggest the member withdraw those kinds of comments.

Mr. Kempling: Withdraw the remarks—I was here when the first bill was passed.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. J'aimerais que les membres s'adressent au président de façon à éviter les discours et les *engueulades* inutiles.

Monsieur Langdon.

M. Langdon: *Engueulades*, ce n'est pas un mot français dont j'ai . . .

Le président: Vous regarderez dans le dictionnaire . . . On va vous le trouver.

M. Langdon: Il serait peut-être nécessaire de m'exprimer en français sur cette question. Pour M^{me} Mailly, M^{me} Blouin, M^{me} Tardif et les autres, même s'il est difficile de me comprendre lorsque je parle français; mais je dois m'exprimer un moment en français pour souligner qu'il y a des différences entre les investissements dans certaines provinces. Je pense, par exemple, qu'il y a un taux de chômage en Ontario de 8.7 p. 100; mais, au Nouveau-Brunswick, on m'a dit qu'il est de 20 p. 100. C'est la même chose à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse or *Nova-Scotia* as Mr. Nowlan suggests we must always call it *and*, on doit mentionner si l'investissement se fait dans une province où le chômage est élevé. Il est nécessaire de le considérer de manière différente que s'il se faisait dans une province où il y a moins de chômage. C'est important pour notre parti, c'est quelque chose d'important même, je pense, pour ce Comité. Ce Comité traite des questions de développement régional du pays. Je pense donc que le lieu de l'investissement, l'endroit de cet investissement est une question, non pas une sous-question, mais une question importante à considérer quand on fait une revue des investissements.

Le président: D'autres commentaires? L'amendement est-il accepté? Quels sont ceux qui sont en faveur?

[Traduction]

M. Langdon: Il s'agit ici d'un amendement encore plus controversé et dont l'importance est à mon avis encore plus grande, car il touche au cœur même de toutes ces questions cruciales. Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 47, de la page 13, après l'alinéa 20f) un nouvel alinéa 20g) indiquant l'emplacement géographique de l'entreprise visée par l'investissement.

The Chairman: The amendment is receivable.

M. Langdon: Merci monsieur le Président. Il s'agit ici de quelque chose qui n'est peut-être pas très excitant, mais je vais essayer, en dépit . . .

M. Kempling: Il s'agit là d'un commentaire entaché d'ignorance et de manque d'information.

M. Langdon: Lorsque vous parlez d'ignorance et de manque d'information, je dois dire que, pour quelqu'un qui n'a pas été ici pendant la plupart des audiences ni pendant la plupart du débat article par article, vous semblez faire preuve d'une autosatisfaction qui n'est pas vraiment méritée. Ces commentaires sont sans doute dû à l'heure tardive, mais je propose au député de les retirer.

M. Kempling: Retirer les remarques . . . j'étais ici lors de l'adoption du premier projet de loi.

The Chairman: Order please. Would you please address your remarks to the Chair so that we can do away with lengthy debate and unnecessary "engueulades".

Mr. Langdon.

Mr. Langdon: "Engueulades" is not a French word that . . .

The Chairman: You just have to look in the dictionary.

Mr. Langdon: It might be necessary for me to say what I have to say in French on this question. I will do this for Mrs. Mailly, Mrs. Blouin, Mrs. Tardif and the others even if it is difficult to understand me when I speak French. I must say this in French to underline the fact that there are differences between investments in certain provinces. The unemployment rate in Ontario is 8.7%, in New Brunswick I have been told it is 20%. It is the same percentage in Newfoundland, Nova Scotia, *comme M. Nowlan dit que nous devrions l'appeler même en français*, therefore one should really know if the investment is made in a province where the unemployment rate is high. An investment made in such a province is of course different from one made in a province where the unemployment rate is not as high. It is important for our party and I think it is something as important for the committee. The committee deals with questions of regional development. Therefore I think that the place where the investment is made is a very important question that we have to address when we review any investment.

The Chairman: Are there any comments? Is the motion agreed to? Those in favour?

[Text]

Mr. Langdon: Could we have a recorded vote, please?

L'amendement est défait par 10 voix contre 1.

• 2055

Le président: Le nouvel amendement a le numéro N-54. Si vous voulez le proposer en français, monsieur Langdon, vous êtes le bienvenu.

Mme Mailly: Il est plus court en français.

Mr. Langdon: Let me just move the motion, if I could, to start with. I move that Bill C-15 be amended again at the same place by inserting a new clause:

The Governor in Council will prescribe in accordance with section 35 measurable performance standards for the review factors set out in this section which include those factors most appropriate to particular industrial sectors and therewith the relative importance of each factor.

The Chairman: This amendment seems to be vague to the Chair. Would the hon. member give an explanation?

Mr. Langdon: What we are attempting to do is to indicate with respect to the remaining clauses included within the bill, the six subclauses, the specific kinds of criteria the review agency will be looking to. Clause 35 deals with regulations, and what we are in effect suggesting with this amendment is that regulations should be set out with respect to each of these particular categories—the six subclauses—so that a foreign investor who is regarding those clauses knows they are going to be the criteria by which review takes place, that he will have, frankly, less vague and less general criteria to use as indicators.

Mr. Chairman, contrary to what some of my colleagues on this committee may think, a significant number of these amendments are posed in order to quite genuinely attempt to improve the bill that is in front of us. I would include, Mr. Chairman, some of those amendments we have been discussing tonight, but I would point particularly to this particular amendment.

One of the messages we have had loud and clear from the Minister, and indeed from Conservative Members of Parliament when they have talked—those few of them who did—in the House during the debate on second reading was that there was a great deal of uncertainty created with respect to FIRA among foreign investors potentially interested in this country. It has been suggested that a new bill was necessary which would somehow deal with that vagueness and make more precise the considerations that foreign companies knew they had to address.

Unfortunately, the clauses that are included within clause 20 of this bill are themselves extremely wide. They are extremely vague, and they leave a foreign investor sitting in Germany, sitting in Japan, or sitting South Korea quite uncertain about the kinds of considerations the Canadian government has in mind. Is the Canadian government, when it talks about the utilization of parts, components, and services produced in Canada, asking that companies make commit-

[Translation]

M. Langdon: Pourrions-nous avoir un vote avec appel nominatif s'il vous plaît?

The motion is defeated; nays, 10; yeas, 1.

The Chairman: The new amendment bears the number N-54. If you wish you can propose it in French, Mr. Langdon.

Mrs. Mailly: It is shorter in French.

M. Langdon: Je vais vous lire la motion. Je propose que le projet de loi C-15 soit modifié en ajoutant un nouvel alinéa:

Le gouverneur en conseil établit, en conformité avec l'article 35, des critères mesurables pour évaluer les facteurs énoncés dans le présent article, en précisant notamment les facteurs les plus appropriés aux différents secteurs industriels et à l'importance relative de chacun d'entre eux.

Le président: À mon avis cet amendement est vague. Pourriez-vous nous donner quelques mots d'explication?

M. Langdon: Notre objet est d'établir des critères bien précis à l'intention de l'agence. C'est l'article 35 qui traite des règlements et notre amendement aurait pour effet d'établir des règlements relativement à chacune des catégories relevant des six paragraphes, de façon à ce qu'il soit tout à fait clair pour un investisseur étranger lisant ces paragraphes qu'ils sont les critères utilisés pour filtrer les investissements.

Contrairement à ce que certains de mes collègues semblent croire, la plupart des amendements ont bel et bien pour objet d'améliorer la qualité du projet de loi. C'est le cas notamment de certains des amendements dont il a été question ce soir et plus particulièrement de l'amendement que vous avez actuellement sous les yeux.

Au cours du débat en deuxième lecture, le Ministre ainsi que les quelques députés conservateurs qui ont pris la parole avaient insisté sur le fait que l'AEIE suscitait pas mal de doutes parmi les investisseurs étrangers susceptibles de s'intéresser au Canada. C'est pour cette raison que, selon eux, il fallait une nouvelle loi qui rendrait ces critères plus précis et leverait ainsi ces incertitudes.

Malheureusement les paragraphes de l'article 20 sont extrêmement vagues, si bien qu'un investisseur allemand, japonais ou sud-coréen serait dans l'impossibilité de se faire une idée exacte des exigences du gouvernement canadien. Ainsi, l'expression «utilisation de pièces et d'éléments produits et de services rendus au Canada» signifie-t-elle que les entreprises étrangères doivent s'engager à respecter un contenu canadien de 60 p. 100 comme cela est proposé dans le rapport

[Texte]

ments to 60% Canadian content, as the automotive task force report suggested with respect to that industry, or is it simply asking that there be a minimal purchase, maybe 10%, 15%, of such parts and services?

• 2100

When we talk about technological development, is there some kind of goal the Canadian government has? Will new companies coming in to take over Canadian companies make a contribution to the establishment of new technology installations here that will do research and development? Or is it simply that they ask, for instance, that technology agreements between the parent company and the new subsidiary be at some kind of reduced rate of technology fee compared to what takes place between arm's length companies that are purchasing that technology from the parent company?

On the contribution of the investment to Canada's ability to compete in world markets, are we looking for some kinds of targets? Do we have some kinds of goals in mind?

Compatibility. The one that I love most, Mr. Chairman, is Clause 20(e), which reads:

(e) the compatibility of the investment with national industrial, economic and cultural policies, taking into consideration industrial, economic and cultural policy objectives enunciated by the government or legislature of any province likely to be significantly affected by the investment;

Mr. Chairman, if I were a multinational investor sitting in Zurich or sitting in Amsterdam and looking at Canada, I would be awfully interested in knowing what an incredibly broad clause like that means.

Our amendment simply seeks to put into effect a consideration that asks that regulations be established through the Governor in Council, which will provide some measurable performance standards for these review factors.

We recognize that these kinds of factors cannot be set up across all industrial sectors. You cannot have a single measure across a great many industrial sectors in this country, but you can have measures that are specific to particular industries. You can ask, for instance, with respect to the auto industry, that there be certain measurable criteria that are met and set out in regulation. Now you do not want to put that kind of thing into a bill. And I would be quite willing to be valiant and try to move amendments until the cows come home that would put it in, but it would not be useful. Right?

What we need to have, however, is some recognition in regulations that lays out some kind of signal. I am certain the Minister would agree with this. He has been very much in favour of clear signals, unambiguous signals, to those poor foreign investors across the seas who are looking to see some kind of certainty, some kind of clarity, with respect to how this country now treats foreign investment.

The Minister, just to bring him up to date... well, I am trying to do his job for him by giving him the chance to have regulations established, which will provide for us and for those

[Traduction]

sur le groupe de travail de l'industrie automobile, ou bien l'utilisation de 10 ou de 15 p. 100 de ces pièces et services serait-elle suffisante?

Quel objectif le gouvernement canadien s'est-il fixé en matière de développement technologique? Des entreprises étrangères qui rachèteraient des entreprises canadiennes contribueront-elles à la recherche et développement? Ou bien suffirait-il que les accords sur l'achat de technologie entre une société mère et sa nouvelle filiale se fassent à un coût réduit par rapport au prix normalement pratiqué entre une société mère et sa filiale?

Avons-nous fixé des objectifs quant à la contribution de ces nouveaux investissements à notre compétitivité sur les marchés internationaux?

L'alinéa 20^e) dont je vais vous donner lecture est vraiment un poème:

e) la compatibilité de l'investissement avec les politiques nationales en matière industrielle, économique et culturelle, compte tenu des objectifs de politique industrielle, économique et culturelle qu'ont énoncés le gouvernement ou la législature d'une province sur laquelle l'investissement aura vraisemblablement des répercussions appréciables;

Je me demande bien ce qu'un investisseur à Zurich ou à Amsterdam peut penser d'un article aussi vague et général que celui-ci.

Notre amendement aurait donc simplement pour objectif de faire établir des critères par le gouverneur en conseil permettant d'évaluer certains de ces facteurs.

Évidemment, il ne saurait être question de retenir un critère unique pour les différents secteurs industriels, chaque secteur ayant besoin de ses critères propres. Ainsi, on pourrait établir des critères mesurables pour l'industrie automobile par voie de règlements, alors que ce n'est pas possible dans un projet de loi. J'aurais beau me démener comme un beau diable, il serait inutile de proposer pareil amendement.

Par contre, à mon avis, les règlements devraient contenir certains critères, et je pense que là-dessus, le ministre sera d'accord avec moi. Il semblait en effet très désireux d'expliquer clairement aux investisseurs étrangers quel accueil leur serait désormais réservé au Canada.

Je cherche donc simplement à aider le ministre à établir par voie de règlements des signaux clairs et non ambigus, susceptibles de venir en aide à ces malheureux investisseurs étrangers

[Text]

poor benighted foreign investors to whom his heart goes out, clear, unambiguous signals—signals about how we are going to measure all these vague and magnificent criteria, which will be taken into account in the review process.

I think the Minister, with his sense of great commitment to . . .

Mr. Stevens: You got that right.

Mr. Langdon:—clarity, great commitment to communication—though I agree it may take him a minute to get up to date with where we are now—surely would be prepared at this stage to come in and endorse what I expect will be the last amendment I manage to bring before this committee. It is not, mind you, the last amendment before the House that we will be able to discuss, I hope, but the last amendment before the committee. As I have said, it is an amendment that is very straightforward.

• 2105

I suggest that we simply set out, as clearly as we can—I recognize in some areas you will not be able to do it, but in some areas you can—the measures by which we will judge these broad factors that are set out in clause 20. I would be interested if the Minister or the officials would be prepared to comment if these kinds of regulations would not in fact meet the goal of this legislation, as he has enunciated it, that we flash clear signals across the world to all of these poorly guided, misinformed, but very important foreign investors that he wishes to reach.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires?

Mr. Langdon: Surely the Minister is going to permit himself to comment on this crucial clause. Does the Minister really not agree that some of these clauses in front of us are extremely vague, extremely broad, and therefore extremely dangerous in the signals they flash to foreign investors?

Mr. Chairman, I think a "no" should be recorded by a nodding of the head, even though no word has been spoken. Could the record at least show that?

The Chairman: Well, the Minister says he has no comments to add.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, let me just finish my commentary then by saying two things. I want to say first that I appreciate very much the good humour of most members of the committee with respect to some of these amendments that we have been moving.

I want to say secondly that despite the fact that there might possibly have been just a little bit of an attempt to carry forward discussion on some of these points at length tonight, the amendments that are moved are moved very much with the interests of this country at heart. I look forward very much to the debates in the House, which will permit us to ventilate a great many of these points with a great deal of consideration and attention. I think it will be an important and useful debate with respect to some of the principles we have been trying to draw into the bill, including this particular amendment, but

[Translation]

qui lui tiennent tant à coeur, de façon à ce qu'ils sachent à l'avance à quoi s'en tenir.

Le ministre, qui semble tellement tenir à . . .

M. Stevens: Vous avez raison.

M. Langdon: . . . à la clarté et à la communication, acceptera, je pense, d'avaliser ce qui sera sans doute le dernier amendement que je pourrai proposer au Comité, mais non pas à la Chambre, du moins je l'espère. Il s'agit donc d'un amendement parfaitement clair.

Je propose donc que nous établissions des critères aussi clairs et simples que possible pour juger des facteurs énoncés à l'article 20. Ne pensez-vous pas que ce genre de règlement constituerait un guide très utile à tous ces investisseurs étrangers jusqu'à présent mal renseignés que le ministre cherche à atteindre?

The Chairman: Are there any other comments?

M. Langdon: Le ministre tiendra certainement à faire quelques observations au sujet de cet important article. Le ministre ne trouve-t-il pas que certains de ces articles sont trop vagues et risquent donc d'induire les investisseurs étrangers en erreur?

Même si le ministre s'est abstenu de prononcer le moindre mot, il faudrait mentionner le fait qu'il a hoché la tête.

Le président: Le ministre dit qu'il n'a rien à ajouter.

M. Langdon: Je voudrais, pour terminer, dire que j'ai beaucoup apprécié la bonne humeur de la plupart des membres du Comité en ce qui concerne les amendements que nous avons proposés.

Même s'il est regrettable que l'on n'ait pas discuté plus à fond de ces questions ce soir, je tiens à vous assurer que les amendements que nous avons proposés l'ont été dans l'intérêt du pays. Le débat à la Chambre à ce sujet sera certainement passionnant. Ce débat devrait nous permettre de revenir à nouveau sur cet amendement, ainsi que sur tous les autres que nous avons proposés.

[Texte]

including also many of the amendments we were moving earlier.

I thank my colleagues on the committee for listening to these comments. I know they have had no choice, given the rules. But I do look forward to these debates, Mr. Minister, both within the House and later within the country, as we take many of the principles we have been voting on for the last three days and take them to the people across this country, who will be the final arbitrators on the principles on which we have been disagreeing within this committee.

Thank you, Mr. Chairman.

Again, could I have a recorded vote on it, please?

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 20 est adopté sur division.

Article 21—*Avantage net du Canada*

Le président: Nous passons à l'amendement N-56.

• 2110

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I thought I had taken my last opportunity. Here I have given my final soliloquy and I am forced to move another amendment. With pleasure, Mr. Chairman. It is that Bill C-15 be amended at clause . . .

Le président: M^{me} Tardif invoque le Règlement.

Mme Tardif: Est-ce que je pourrais savoir ce qui est arrivé à L-55, L-57, L-58.

Le président: L-55 n'est pas proposé. Alors nous passons à N-56 qui est la suivante, et on revient à L-57 ensuite.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman. I had used up all the words I had tonight, I thought. I am not certain if I can find more.

Mr. Comeau: Use the same argument.

Mr. Langdon: You must admit I have had a different argument for each point, because each point has been different.

Mr. Comeau: The same argument.

Mr. Langdon: I move that Bill C-15 be amended at sub-clause 21.(1), at line 9 on page 14, by deleting the word "Canada" and substituting after that the following:

Canada and shall make public his ruling, including all undertakings made in connection with the investment.

The Chairman: It is in order.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, we have had before us a great many practical examples of communities that have thought certain undertakings were provided by the negotiations that had taken place under FIRA. Many of them subsequently discovered that those negotiations did not lead to undertakings of the kind they had thought had been established. Because I myself believe very strongly in the importance of communities

[Traduction]

Je tiens à remercier tous mes collègues de leur attention, même si cette attention leur est imposée par le Règlement de la Chambre. Le débat à la Chambre, ainsi que dans le pays, devrait donc être passionnant, et nous permettra notamment de revenir sur les principes dont il a été question au cours des trois derniers jours, car ce sera en dernière analyse aux Canadiens de se prononcer sur leur bien-fondé.

Je vous remercie, monsieur le président.

Pourrais-je avoir un vote nominatif?

The amendment is negative: yeas: 2; nays: 9.

Section 20 is carried on division.

Section 21—*Net benefit*

The Chairman: We now go to amendment N-56.

M. Langdon: Je pensais avoir prononcé mon chant du cygne et me voilà obligé de proposer encore un amendement. Je propose donc que le Bill C-15 soit modifié à l'article . . .

The Chairman: Mrs. Tardif on a point of order.

Mrs. Tardif: I would like to know what happened with L-55, L-57, and L-58.

The Chairman: L-55 has not been moved yet. We are therefore going to N-56, which is the next one, and then we go on to L-57.

M. Langdon: Merci. Je pensais avoir dit tout ce que j'avais à dire et je me demande ce que je trouverai d'autre.

M. Comeau: Vous n'avez qu'à répéter ce que vous avez déjà dit.

M. Langdon: Vous devez admettre que j'ai motivé chacune de mes propositions de façon différente.

M. Comeau: Vous ne faites que ressasser le même argument.

M. Langdon: Je propose qu'on modifie le projet de loi C-15 au paragraphe 21.(1), à la ligne 48, page 13, en supprimant le mot «Canada» à la ligne 10 de la page 14, et en le remplaçant par ce qui suit:

Canada; le ministre rend sa décision publique en précisant notamment tous les engagements pris relativement à l'investissement.

Le président: Cet amendement est recevable.

M. Langdon: De nombreuses collectivités ont été amèrement déçues par l'issue des négociations menées dans le cadre de l'AEIE, négociations qui n'ont débouché sur aucun engagement de la part des investisseurs étrangers. Vu l'importance que mon parti et moi-même attachons à la participation des collectivités aux décisions économiques les concernant, j'estime qu'il est essentiel que le présent projet de loi tourne enfin la

[Text]

having control and influence over economic decisions that affect them, because my party is equally committed to that now, I think it is very important that we include within this bill a clause that changes the past and turns us in the direction of a future in which communities and workers do know the undertakings that have been made by foreign firms that are taking over Canadian businesses within those communities.

This is important not just for the sake of justice; it is important as well for the sake of the efficiency of business operations and for the effectiveness of labour and community relations within those communities. If there is ambiguity, if there is uncertainty, it will lead to, for instance, labour disputes, with strikes being undertaken to establish benefits for workers which they do not realize will have the effect of contravening undertakings and thereby forcing companies into positions where cutbacks of employment, or cutbacks of production, or even shutdowns could take place. We could have situations where communities themselves are not aware of the kinds of conditions which have to be established to maintain the viability of a particular company. In the case, for instance, of Black and Decker, so ably defended by the Minister and by the Conservative member from the Town of Barrie...

Mr. Stevens: Simcoe.

Mr. Langdon: Yes, but he comes from the Town of Barrie. I know the constituency, but I am using the town. But I am pleased to have drawn the Minister out. I hope he will have more comments to make on this.

What we need to recognize is that if public undertakings had been provided in that case all of the ambiguities the Minister has indicated were a problem would not have been a problem. They would have been quite clear to the community and quite clear to the workers involved.

We have made this point throughout the hearings. It is something we believe in very strongly. It is something that was made to us as a committee very strongly by the Canadian Labour Congress, by the Ontario Federation of Labour, by the Canadian Federation of Labour, by the Canadian Council of Trade Unions, by the CSN.

• 2115

It is a principle that in fact makes a great deal of sense, again regardless of our ideological perceptions on this.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres commentaires?

Mr. Langdon: I ask the Minister: Would this particular amendment really hurt his bill?

Mr. Stevens: The main problem with the amendment is that much of what you are referring to there, undertakings made in connection with the investment, are generally entered into by the parties on the understanding that they will remain confidential. There is often a competitive factor involved, and if we had to make public not only the ruling but the undertaking, such as the hon. member is suggesting, I think you would find it would be a great impediment to the practical operation of the Investment Canada organization.

[Translation]

page et permette aux collectivités et aux travailleurs d'être mis au courant des engagements pris par les firmes étrangères venues s'implanter chez nous.

Ce n'est pas seulement une question de justice, mais aussi une question de rentabilité et un facteur de paix sociale. Lorsque les choses ne sont pas claires, la situation risque de déboucher sur des grèves, alors que les ouvriers ne se rendent pas compte qu'en essayant d'arracher tel ou tel avantage, ils risquent au contraire de provoquer des réductions d'emplois ou de la production, voire même des fermetures d'entreprises. Dans certains cas, la collectivité ignore tout des conditions nécessaires à la survie de telle ou telle entreprise. En ce qui concerne par exemple la firme *Black and Decker*, défendue avec talent par le ministre et par le député conservateur de Barrie...

M. Stevens: Simcoe.

M. Langdon: Oui, mais il vient de la ville de Barrie. Je sais que c'est la circonscription, mais je parlais de la ville. Toujours est-il que je suis heureux d'avoir ainsi provoqué le ministre à intervenir, et j'espère que ce ne sera pas la dernière fois.

Si le public avait été au courant de toutes les conditions, on ne se serait pas heurté aux ambiguïtés évoquées par le ministre, les ouvriers étant au courant de la situation.

C'est une question sur laquelle nous avons insisté à maintes reprises, car elle est essentielle, à notre avis. Le Congrès du travail du Canada, la Fédération du travail de l'Ontario, la Fédération du travail du Canada, le Conseil canadien des syndicats, la CSN ont tous beaucoup insisté là-dessus.

C'est un principe valable pour tous, indépendamment de nos options politiques.

The Chairman: Are there any other comments?

M. Langdon: Le ministre pourrait-il nous expliquer en quoi pareil amendement est susceptible de nuire au projet de loi?

M. Stevens: L'ennui avec votre amendement, c'est que les engagements pris au moment de l'investissement sont en général de caractère confidentiel. Il faut également tenir compte du facteur concurrence, et s'il fallait donc rendre publics tous ces engagements, comme vous le proposez, cela risquerait d'entraver la bonne marche de la Loi sur Investissement Canada.

[Texte]

Under the act, the hon. member, if he would give the committee a chance to get to later sections, knows that there is a provision that allows the Minister to make public information such as this provided he feels it would not be harmful to the companies involved.

Mr. Langdon: And provided the company agrees, if I remember correctly.

Mr. Stevens: No, you do not have to have the company's agreement, but you do get into that nice distinction: if a company does not agree, why do they not agree? And maybe the Minister feels that there is some confidential competitive factor that should be acknowledged. But certainly a Minister has the right to say that he feels there is no particular damage to be done and he can reveal it.

Mr. Langdon: We have a point of difference here, because I think the workers who are involved in a particular enterprise have a right to know what the undertakings are which govern their lives. It is quite possible that some of the undertakings that are particularly sensitive for commercial reasons could be put in terms that do not communicate the commercially sensitive information involved, but it is certainly, to my mind, very important for communities and workers to know the framework within which they are living so they can make their decisions and demonstrate their commitments to the company or make their negotiations with the company on the basis of that information.

I spent a good deal of time talking with the United Electrical Workers who were engaged in the Black & Decker dispute, and one of the sources of immense frustration to them was not being able to find out what undertakings had in fact been made. Similarly, with respect to the Council of the City of Barrie itself, which was not able to find out what those undertakings were. Wild rumours circulated about the undertakings, and it frankly leaves a situation of suspicion of government and suspicions of the companies that are not healthy either for labour relations or for community relations. So it would seem to me that those undertakings could be communicated in ways that do not violate the problems of commercial sensitivity that I think you are right to be concerned about.

Mr. Stevens: Certainly in the Black & Decker case—and perhaps the hon. member already knows this—the undertakings were couched in terms that there was confidential information, if you like, entwined in the various paragraphs, and in our opinion it would have been awkward to release them. I think on balance we would have liked to, but we probably would have been breaking faith with the company, who gave them presuming that they would not be released.

Mr. Langdon: But, Mr. Minister, in fact in that particular case the undertakings, as I understand them, involved questions of profitability with respect to sales, targets being reached and so forth. It could have been communicated without identifying the specific figures that were targets. One could have said that an undertaking had been given by Black & Decker that if certain targeted sales are reached and certain targeted profits are obtained, then the plant remains there. At least people would know that there were strings attached to the

[Traduction]

Si vous nous permettiez d'aborder les articles suivants, vous constateriez qu'il existe des dispositions permettant au ministre de publier certains renseignements de ce genre, à condition que cela ne soit pas, à son avis, préjudiciable aux entreprises intéressées.

M. Langdon: Et aussi à condition que l'entreprise intéressée soit d'accord.

M. Stevens: Non, l'accord de la société n'est pas indispensable, mais encore faudrait-il connaître les motifs de ce refus. Dans certains cas, le ministre peut estimer que divulguer certains renseignements nuirait à la compétitivité d'une entreprise. Toujours est-il que le ministre est libre de publier certains renseignements s'il estime que cela ne peut provoquer aucun tort.

M. Langdon: Nous ne sommes pas d'accord, car, à mon avis, les travailleurs d'une entreprise ont le droit de connaître les conditions régissant leur vie. Certaines de ces conditions, qui portent sur la compétitivité d'une entreprise, pourraient être communiquées de façon à ne pas divulguer de secret professionnel; toujours est-il qu'à mon avis, les travailleurs devraient être au courant des conditions régissant leur emploi, pour être à même de prendre des décisions motivées.

J'ai parlé longuement avec les travailleurs du syndicat de l'électricité au sujet du différend qui les opposait à la firme *Black and Decker*; ils étaient furieux d'être tenus dans l'ignorance des engagements qui avaient été pris. D'ailleurs, le conseil municipal de Barrie ignorait lui aussi tout de ces engagements. Les rumeurs les plus folles se sont mises à circuler à ce sujet, alimentant la suspicion à l'égard du gouvernement et de l'entreprise, ce qui n'est pas du tout bon pour les relations de travail. Je suis sûr qu'il y aurait moyen de rendre ces engagements publics sans pour autant dévoiler des secrets professionnels ou commerciaux.

M. Stevens: Vous savez sans doute que dans l'affaire *Black & Decker*, il aurait été pratiquement impossible de séparer les engagements à proprement parler de certains renseignements confidentiels qu'il eût été, à mon avis, inopportun de divulguer. A notre vif regret, nous n'avons pas pu le faire, car c'eût été de notre part un abus de confiance, *Black & Decker* nous ayant confié ces renseignements à titre confidentiel.

M. Langdon: Les engagements, dans l'affaire *Black & Decker*, portaient sur des questions de rentabilité des ventes, des objectifs commerciaux à atteindre, etc. On aurait pu communiquer cela sans identifier les chiffres cibles plus précis. On aurait pu dire que la *Black & Decker* avait donné un engagement selon lequel l'usine resterait en place si la société atteignait un certain volume de ventes et un certain niveau de bénéfices. De cette façon, il serait connu qu'il y avait quand même des conditions qui s'appliquaient à l'engagement de

[Text]

commitment to keep that plant open. So I think it is possible to communicate to people what is actually happening to them and their lives.

• 2120

Mr. Stevens: Mr. Langdon, you have indicated again, I think, that the theory is great and the types of points you are raising are fine, but practically . . . We thought of the things you are saying, but as soon as you do that, it is going to raise the question of what sales levels were anticipated, what profit levels were anticipated. It would be quite meaningless to simply say that sales levels, profit levels and that type of thing were projected unless you gave the figures, and of course the company would have felt that in revealing those we had broken faith with them.

Mr. Langdon: But, Mr. Minister, it would have been so much healthier for that community to know that there was not a kind of blanket commitment from Black and Decker to keep that plant open. It would have provided a spur to workers' productivity. It would have provided the potential for some kind of negotiation with workers to work out an alternative way of achieving profitability without particular sales targets. Because nobody knew that there was this kind of conditional targeting, this kind of conditional undertaking, it was not possible for the community or the union to know what was going on and therefore to try to help with what was going on. Even if you flash signals that are less precise than one would like, it is better than not flashing signals at all.

Mr. Stevens: Mr. Langdon, please think these things through.

Mr. Langdon: I have, Mr. Minister.

Mr. Stevens: Your grievance, as you have stated, is obviously with the company. You are saying that they did not properly motivate people, that they did not indicate what sales levels they were hoping to achieve. It should not be for the federal government to . . .

Mr. Langdon: No, but the federal government should have communicated that there was an undertaking that the company had to achieve certain levels of profitability in sales if it was to stay open. It should not have communicated what seemed to be an undertaking that the company was going to stay open as long as it was at least marginally profitable, which is what was communicated to workers and to the council in that particular community.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Tel qu'il a été entendu ce matin, I will call the remaining amendments, starting with L-57, to be put to a vote.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: Just a minute. As we go along I will point out those that the Chair considers out of order.

Nous allons présenter un à un les amendements portant sur chacun des articles dont on n'a pas encore disposé, et chaque fois qu'un amendement me semblera irrecevable, je l'indiquerai.

[Translation]

garder l'usine ouverte. Je pense donc qu'il est possible d'informer les gens de ce qui se passe.

M. Stevens: Là encore, monsieur Langdon, la théorie est très bien, et les points que vous soulevez sont excellents. Cependant en pratique . . . nous avons pensé aux questions que vous soulevez, mais dès qu'on le fait, il y a toute la question des niveaux de ventes et de bénéfices qui étaient prévus. Il serait inutile de dire qu'il y avait des prévisions concernant les niveaux de ventes et les niveaux de bénéfices, sans donner de chiffres. Il va sans dire que la société nous aurait trouvé de mauvaise foi si elle avait été obligée de divulguer ces chiffres.

M. Langdon: Mais, monsieur le Ministre, il aurait été tellement plus sain pour la collectivité de savoir qu'il n'y avait pas d'engagement sans conditions de la part de la *Black & Decker* à garder l'usine ouverte. Si les travailleurs l'avaient su, ils auraient été encouragés à augmenter leur productivité. Il y aurait eu la possibilité de négociation avec les travailleurs pour trouver une solution de rechange pour atteindre la rentabilité sans fixer de chiffres de ventes cibles. Puisque personne ne savait qu'il s'agissait d'un engagement conditionnel, ni la collectivité ni le syndicat ne pouvaient savoir ce qui se passait et ne pouvaient aider. Si vous donnez des indications peu précises, il vaut mieux ne pas en donner du tout.

M. Stevens: S'il vous plaît, monsieur Langdon, réfléchissez à ces questions à fond.

M. Langdon: Je l'ai fait, monsieur le Ministre.

M. Stevens: Comme vous l'avez dit, vous avez eu une plainte contre la société. Vous dites qu'elle n'a pas incité les employés, qu'elle n'a pas indiqué les niveaux de ventes qu'elle voulait atteindre. Il ne devrait pas incomber au gouvernement fédéral de . . .

M. Langdon: Non, mais le gouvernement fédéral aurait dû dire que d'après l'engagement, la société devait atteindre une certaine rentabilité si elle devait rester en activité. Il n'aurait pas dû donner l'impression que d'après l'engagement, la société allait rester ouverte pourvu qu'elle ait au moins une rentabilité marginale. C'est ce qu'on a dit aux travailleurs et au conseil dans la collectivité en question.

The Chairman: Order, please. As was agreed this morning, Je vais mettre aux voix tous les amendements non encore réglés, à partir de l'amendement L-57.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Un instant. Je vais indiquer les amendements qui sont irrecevables d'après le président au moment voulu.

We will present each amendment on the remaining clauses, and I will point out those that are considered out of order.

[Texte]

Un rappel au Règlement, monsieur Langdon?

Mr. Langdon: Yes. Two points of order, if I could. The first is that I think N-56 is still in front of us.

The Chairman: You are right.

Mr. Langdon: Secondly, could you provide your reason for the ruling on amendments that are out of order?

Le président: Très bien. Je mets aux voix l'amendement N-56.

Mr. Langdon: I would like to have a recorded vote on this.

• 2125

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

Le président: L'amendement L-57 proposé par M. Axworthy.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order, are you going to read these first?

Le président: Non. Selon la proposition de ce matin, nous considérons ces amendements comme ayant été déposés et lus. C'est pour cela que je ne fais que dire s'ils sont recevables ou pas et que nous votons. L'amendement L-57 est recevable.

Mr. Langdon: I would like a recorded vote.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

Le président: Les amendements L-58 et L-59 sont irrecevables.

L'article 21 est adopté

Article 22—*Prolongation*

Le président: L'amendement L-60 a, présenté par M. Axworthy, est recevable.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

Le président: L'amendement N-60 b, présenté par M. Langdon, est recevable.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

Le président: L'amendement N-61, proposé par M. Langdon, est recevable.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

Le président: L'amendement L-62, proposé par M. Axworthy, est recevable.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

L'article 22 est adopté

Article 23—*Droit de présenter des observations et de prendre des engagements*

Le président: L'amendement L-63.

The motion is out of order because it refers to a board that is consequential upon amendment 14, which was negatived.

[Traduction]

On a point of order, Mr. Langdon?

M. Langdon: Oui, j'ai deux rappels au Règlement, si vous me le permettez. Tout d'abord, je pense que nous n'avons pas encore réglé l'amendement L-56.

Le président: Vous avez raison.

M. Langdon: Deuxièmement, j'aimerais vous demander de donner le motif de votre décision au sujet des amendements qui sont irrecevables?

The Chairman: Fine. I will now call amendment N-56.

M. Langdon: Je demande un vote nominal, s'il vous plaît.

The amendment is defeated, 9 to 2

The Chairman: Amendment L-57, moved by Mr. Axworthy.

M. Langdon: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Avez-vous l'intention de lire les amendements?

The Chairman: No. We agreed this morning to deem these amendments to have been tabled and read. That is why all I am doing is telling you whether they are in order or not and calling them. Amendment L-57 is in order.

M. Langdon: Je demande un vote enregistré.

The amendment is defeated, 9 to 2

The Chairman: Amendments L-58 and L-59 are out of order.

Clause 21 carries

Clause 22—*Extension*

The Chairman: Amendment L-60, moved by Mr. Axworthy, is in order.

The amendment is defeated, 9 to 2

The Chairman: Amendment N-60 b, tabled by Mr. Langdon, is in order.

The amendment is defeated, 9 to 2

The Chairman: Amendment N-61, tabled by Mr. Langdon, is in order.

The amendment is defeated, 9 to 2

The Chairman: Amendment L-62, moved by Mr. Axworthy, is in order.

The amendment is defeated, 9 to 2

Section 22 carries

Section 23—*Notice of right to make representations and submit undertakings*

The Chairman: Amendment L-63.

La motion est irrecevable parce qu'il y est question d'un conseil dont la création était prévue à l'amendement 14, qui a été rejeté.

[Text]

• 2130

L'amendement N-64, proposé par M. Langdon, est recevable.

Amendment negated: nays, 9; yeas, 2

Le président: L'amendement N-66, proposé par M. Langdon, est recevable.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

Clauses 23 and 24 agreed to

Article 25—*Renseignements en vue du contrôle*

Le président: L'amendement N-67 a, proposé par M. Langdon, est recevable.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

L'article 25 est adopté

Article 26—*Règles sur le contrôle des unités*

Le président: L'amendement L-67 b, proposé par M. Axworthy, est recevable.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

Le président: L'amendement L-68 b, proposé par M. Axworthy, est recevable.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

Le président: L'amendement PC-69, proposé par M^{me} Mailly, est recevable.

L'amendement est adopté par 9 voix contre 2

• 2135

Le président: L'amendement N-70, proposé par M. Langdon, is out of order.

Mr. Langdon: I think you agreed that you would give reasons in each case, Mr. Chairman.

The Chairman: This amendment to the amendment of the government on clause 26 also seeks to have a behavioural criterion to determine what is a Canadian corporation. The Chair feels the scope and intent of the subclause was to outline the structural necessities of what constitutes a Canadian corporation. It is worth noting that the whole of clause 26 speaks of ownership and control and not of any behavioural characteristics. Consequently this amendment goes beyond the scope of the clause and it is out of order. May's 20th edition, on page 521, states:

An amendment is out of order if it is irrelevant to the subject matter or beyond the scope of the clause under consideration.

Clause 26, as amended, agreed to

Article 27—*Autres règles*

Le président: L'amendement PC-71, proposé par M^{me} Mailly, est recevable.

Mme Mailly: Je veux un vote enregistré.

L'amendement est adopté par 10 voix contre 1

[Translation]

Amendment N-64, moved by Mr. Langdon, is in order.

L'amendement est rejeté: contre, 9; pour, 2

The Chairman: Amendment N-66, moved by Mr. Langdon, is in order.

The amendment is defeated, 9 to 2

Les articles 23 et 24 sont adoptés

Clause 25—*Information for monitoring*

The Chairman: Amendment N-67, moved by Mr. Langdon, is in order.

The amendment is defeated, 9 to 2

Section 25 carries

Section 26—*Rules respecting control of entities*

The Chairman: Amendment L-67 b, moved by Mr. Axworthy, is in order.

The amendment is defeated, 9 to 2

The Chairman: Amendment L-68 b, moved by Mr. Axworthy, is in order.

The amendment is defeated, 9 to 2

The Chairman: Amendment PC-69, moved by Mrs. Mailly, is in order.

The amendment carries, 9 to 2

The Chairman: Amendment N-70, moved by Mr. Langdon, est irrecevable.

M. Langdon: Je crois que vous avez convenu de motiver chaque refus.

Le président: Cet amendement, à un amendement proposé par le gouvernement à l'article 26, vise aussi l'introduction d'un critère lié aux activités lorsque l'on veut déterminer si une entreprise est canadienne ou non. La présidence pense que la portée et l'intention de l'alinéa était de définir les éléments structurels d'une société canadienne. Il serait utile de noter que tout l'article 26 porte sur la propriété et le contrôle, et il n'est nulle part fait mention des activités ou du comportement d'une société. En conséquence, cet amendement dépasse la portée de l'article et il est irrecevable. Dans le volume de M. May, vingtième édition, à la page 521, on peut lire:

Un amendement est irrecevable s'il s'écarte du sujet d'un article à l'étude ou s'il dépasse la portée de celui-ci.

L'article 26, tel qu'amendé, est adopté

Clause 27—*Other regulations*

The Chairman: Amendment PC-71, moved by Mrs. Mailly, is in order.

Mrs. Mailly: I would like a recorded vote.

Amendment agreed to: yeas, 10; nays, 1

[Texte]

L'article 27, tel que modifié, est adopté

Article 28—*Modes d'acquisition de contrôle*

Le président: L'amendement PC-72, proposé par M. James, est recevable.

• 2140

L'amendement est adopté à l'unanimité

Le président: L'amendement numéro L-73(a) présenté par M. Axworthy, est recevable.

Amendment negatived: nays, 9; yeas, 2

Le président: L'amendement PC-73(b)...

... on the same page as PC-72 at the bottom of the page. Who is moving that motion? Who is moving PC-73 (b), section (h)?

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I just want to raise a point of order. The reason why we are voting against many of these amendments is that without having had the opportunity to have any discussion in committee on them, for reasons that are quite obvious to this committee, I cannot vote for something where there are questions on which we have not had an opportunity for explanation by the Minister or his officials. I think it is important that be on the record.

The Chairman: It is your right to put it on the report.

Mr. Axworthy: I want to put that on the record.

The Chairman: So, Mr. Langdon, are you voting against 73(b)?

Mr. Langdon: I would have to vote against that one as well on the same basis as Mr. Axworthy.

The Chairman: Do you want this to be recorded, as Mr. Axworthy said?

Mr. Langdon: I have just indicated why I am voting against it.

The Chairman: Oh, you are voting against. I am sorry.

Mr. Langdon: I guess in this one I am particularly concerned, because there was no indication that this was a separate subamendment.

Amendment agreed to

The Chairman: The amendment is carried by a score of 9 to 1.

Mr. Langdon: I am sorry. How can it be 9 to 1 when 2 of us voted against it?

The Chairman: Oh, you both voted against. Okay, 9 to 2.

Mr. Axworthy: That is what I said.

• 2145

Le président: Il y avait un autre amendement?

M. Axworthy: Soixante-treize.

[Traduction]

Clause 27 as amended is agreed to

Clause 28—*Acquisition of Control Rules*

The Chairman: Amendment PC-72, moved by Mr. James, is in order.

Amendment agreed to unanimously

The Chairman: Amendment L-73(a), moved by Mr. Axworthy, is in order.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2

The Chairman: Amendment PC-73(b)...

... à la même page que l'amendement PC-72, au bas de la page. Qui propose cette motion? Qui propose l'amendement PC-76 (b), alinéa h)?

M. Axworthy: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Nous votons contre de nombreux amendements car nous n'avons pas eu l'occasion d'en discuter en comité, pour des raisons qui sont manifestes aux membres de ce Comité. Je ne peux donc voter pour un amendement quand nous n'avons pas eu l'occasion d'obtenir certaines précisions du ministre ou de ses collaborateurs en réponse à nos questions. Il me semble important de le dire et de le faire consigner au procès-verbal.

Le président: C'est votre droit le plus strict.

M. Axworthy: Je veux que mon observation soit consignée officiellement.

Le président: Donc, monsieur Langdon, votez-vous contre l'amendement 73(b)?

M. Langdon: Pour les mêmes raisons que celles que M. Axworthy vient d'invoquer, je me sens obligé de voter contre cet amendement aussi.

Le président: Voulez-vous que vos propos soient consignés officiellement, comme M. Axworthy le disait?

M. Langdon: Je viens d'expliquer pourquoi je votais contre l'amendement.

Le président: Oh, vous votez contre. Excusez-moi.

M. Langdon: Celui-ci me préoccupe particulièrement, parce qu'on ne nous avait pas signalé qu'il s'agissait d'un sous-amendement distinct.

L'amendement est adopté

Le président: L'amendement est adopté par 9 voix contre 1.

M. Langdon: Excusez-moi. Comment l'amendement a-t-il pu être adopté par 9 voix contre 1 alors que deux d'entre nous ont voté contre?

Le président: Ah, vous avez tous les deux voté contre.

M. Axworthy: C'est bien ce que je disais.

The Chairman: Is there another amendment?

Mr. Axworthy: Motion 73.

[Text]

Le président: C'est vrai, l'amendement 73 n'est pas fait.

We are back to clause 28, amendment L-73, proposed by Mr. Axworthy. The amendment is in order.

Amendment negatived

Clause 28, as amended, agreed to

L'article 29—*Acquisition par étape ou morcelée*

An hon. member: A recorded vote.

Mr. Axworthy: I am against, with the same reservation as the last time, that we will hold, in lieu of report stage, an examination of the particular clause. But we have to vote against it, not having had a chance in this committee.

Le président: L'article 29 est-il adopté tel que modifié.

L'article 29 est adopté tel que modifié.

Clauses 30 to 32 inclusive agreed to

Les articles 33 et 34 sont adoptés.

L'article 35—*Règlements*

Le président: Amendement L-75 par M. Axworthy. L'amendement est recevable.

Amendment negatived

Le président: Amendement N-76, proposé par M. Langdon. L'amendement est recevable.

Amendment negatived

The Chairman: Amendment N-77, proposed by Mr. Langdon. It is in order.

Amendment agreed to

• 2150

Le président: Amendement N-78, proposé par M. Langdon; c'est conforme au Règlement.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2.

Clause 35 as amended agreed to

Article 36—*Renseignements confidentiels*

Le président: Article 36, amendement N-79 proposé par M. Langdon; c'est conforme au Règlement.

Amendment negatived

Le président: Amendement N-80 proposé par M. Langdon; c'est conforme au Règlement.

Amendment negatived

Le président: Amendement PC-81, proposé par M^{me} Mailly; c'est conforme au Règlement.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Le président: Amendement N-82, proposé par M. Langdon; conforme au Règlement.

[Translation]

The Chairman: That is true, motion 73 has not been dealt with.

Nous en revenons à l'article 28 et à l'amendement L-73 proposé par M. Axworthy. L'amendement est recevable.

L'amendement est rejeté

L'article 28, modifié, est adopté.

Clause 29—*Acquisition by more than one transaction or event*

Une voix: Je demande un vote par appel nominal.

M. Axworthy: Je suis contre l'amendement, avec les mêmes réserves que pour l'amendement précédent, c'est-à-dire pourvu que nous puissions revenir sur cette question à la Chambre. Cependant nous devons voter contre l'amendement étant donné que nous n'avons pas eu la possibilité de nous pencher là-dessus au Comité.

The Chairman: Is clause 29 as amended carried?

Clause 29 as amended is carried.

Les articles 30 à 32 inclusivement sont adoptés.

Clauses 33 and 34 are agreed to.

Clause 35—*Regulations*

The Chairman: Motion L-75 by Mr. Axworthy. The motion is in order.

L'amendement est rejeté

The Chairman: Motion N-76 by Mr. Langdon. The motion is in order.

L'amendement est rejeté

Le président: L'amendement N-77 proposé par M. Langdon, est recevable.

L'amendement est adopté

The Chairman: Amendment N-78, moved by Mr. Langdon, is in order.

Amendment negatived: nays, 9; yeas, 2

L'article 35, modifié, est adopté.

Clause 36—*Privileged information*

The Chairman: Clause 36, amendment N-79 moved by Mr. Langdon is in order.

L'amendement est rejeté.

The Chairman: Amendment N-80, moved by Mr. Langdon, is in order.

L'amendement est rejeté.

The Chairman: Amendment PC-81, moved by Mrs. Mailly, is in order.

Amendment agreed to unanimously

The Chairman: Amendment N-82, moved by Mr. Langdon, is in order.

[Texte]

Amendment negatived

The Chairman: Amendment L-83, proposed by Mr. Axworthy. It is in order.

Amendment negatived

Le président: L'amendement N-84 proposé par M. Langdon; conforme au Règlement.

Amendment negatived

Le président: N-85 proposé par M. Langdon; conforme au Règlement.

Amendment negatived

The Chairman: Amendment N-86, proposed by Mr. Langdon. It is in order.

Amendment negatived

Clause 36 as amended agreed to

L'article 37—*Opinions écrites*

Le président: À l'article 37, l'amendement PC-87 proposé par M. James; il est conforme au Règlement.

Amendment agreed to

Clause 37 as amended agreed to

L'article 38—*Principes directeurs et notes explicatives*

Le président: À l'article 38, amendement 88-A, proposé par M. James; conforme au Règlement.

Amendment agreed to

Clause 38 as amended agreed to

L'article 39—*Sanctions, infractions et peines*

Le président: Article 39, amendement PC-89 proposé par M. James.

L'amendement est adopté.

L'article 39 est adopté tel que modifié.

L'article 40—*Demande d'ordonnance judiciaire*

Le président: Article 40, amendement PC-90 proposé par M. Comeau.

L'amendement est adopté.

L'article 40 est adopté tel que modifié.

• 2155

The Chairman: Mr. Axworthy, where do you want to insert the new paragraph proposed in your amendment, L-91?

Mr. Axworthy: After Section 40. Line 3 on Page 28.

The Chairman: You are proposing a new Clause 44 by this amendment?

Mr. Axworthy: Yes.

Le président: L'article 40, tel que modifié, est-il adopté?

L'article 40 est adopté, tel que modifié, à l'unanimité.

Les articles 41 à 43 inclusivement sont adoptés.

L'article 44—*Rapport au Parlement*

[Traduction]

L'amendement est rejeté.

Le président: Amendement L-83, proposé par M. Axworthy. L'amendement est recevable.

L'amendement est rejeté.

The Chairman: Amendment N-84 moved by Mr. Langdon is in order.

L'amendement est rejeté.

The Chairman: Amendment N-85, moved by Mr. Langdon, is in order.

L'amendement est rejeté.

Le président: L'amendement N-86 proposé par M. Langdon est recevable.

L'amendement est rejeté.

L'article 36, modifié, est adopté.

On clause 37—*Written opinions*

The Chairman: On clause 37, amendment PC-87, moved by Mr. James, is in order.

L'amendement est adopté.

L'article 37, modifié, est adopté.

On clause 38—*Guidelines and interpretation notes*

The Chairman: Amendment 88-A to clause 38, moved by Mr. James, is in order.

L'amendement est adopté.

L'article 38, modifié, est adopté.

On clause 39—*Remedies, offences and penalties*

The Chairman: Clause 39, amendment PC-89 by Mr. James.

Amendment agreed to

Clause 39 as amended agreed to

On Clause 40—*Application for court order*

The Chairman: Clause 40, amendment PC-90 by Mr. Comeau.

Amendment agreed to

Clause 40 as amended agreed to

Le président: Monsieur Axworthy, où voulez-vous insérer le nouveau projet de paragraphe dans votre amendement, L-91?

M. Axworthy: Après l'article 40. À la ligne 2 de la page 28.

Le président: Est-ce un nouvel article 44 que votre amendement propose?

M. Axworthy: En effet.

The Chairman: Is clause 40 as amended carried?

Clause 40 as amended is carried unanimously.

Clauses 41 to 43 inclusive are carried.

Clause 44—*Report to Parliament*

[Text]

Le président: L'article 44, un amendement proposé par M. Axworthy, L-91:

This amendment, proposed by Mr. Axworthy, to add a new Part VIII to the bill, seeks to have the Governor-in-Council designate sectors of Canadian business in which investment to obtain control by non-Canadians would be prohibited in the national interest.

The Chair would reiterate that the intent of the hon. member is both interesting and understandable. However, once again we must look at the purpose of the bill which is to encourage investment, not to set up possible uncertain prohibitions that can only discourage a possible investor. Therefore, I must once again rule the amendment out of order on the ground that it goes against the principle of the bill as agreed to on second reading.

The next amendment is L-92, proposed by Mr. Axworthy.

This amendment would have the Minister prepare a report on a series of subjects, as specified in the amendment. It appears to the Chair that the preparation and particularly the publication of the report each year involves a charge not foreseen in the Royal recommendation attached to the bill.

As stated in *Beauchesne*, an amendment is out of order if it imposes a charge upon the public treasury if it extends the object and purpose or relaxes the conditions and qualifications as expressed in the Royal Recommendation. However, as the charge may be absorbed as part of other information and publication, I will give the benefit of the doubt to the member and allow the amendment.

Mme Mailly: Monsieur le président, j'aimerais un vote enregistré.

Le président: D'accord!

• 2200

Amendment negated: Nays, 9; yeas, 2

Clause 44 agreed to

Mme Tardif: J'ai un autre amendement, le no L-93.

Le président: Il n'a pas été présenté.

It was consequential to a negated amendment.

On clause 45—*Terms, conditions and undertakings*

Le président: L'amendement PC-94 par M. James; l'amendement est recevable.

Mr. Langdon: Again, for the same reason, we need some explanation.

Mr. James: Mr. Chairman, a recorded vote, please.

Amendment agreed to: yeas, 10; nays, 1

Clause 45 as amended agreed to

Les articles 46 et 47 sont adoptés.

[Translation]

The Chairman: Mr. Axworthy's amendment L-91 aims at creating a new clause 44.

L'amendement de M. Axworthy visant à ajouter une nouvelle partie VIII au projet de loi, propose que le gouverneur en conseil désigne certains secteurs de l'économie canadienne dans lesquels des non-Canadiens n'auraient pas le droit d'investir pour acquérir une entreprise, et cela dans l'intérêt national.

Votre président répète que l'intention de l'honorable député est intéressante et louable. Néanmoins, n'oublions pas que l'objectif du projet de loi est justement d'encourager les investissements, et non pas d'ériger certains obstacles qui pourraient décourager les investisseurs éventuels. Par conséquent, je me dois de déclarer encore une fois cet amendement irrecevable parce qu'il va à l'encontre du principe du projet de loi, tel qu'il a été accepté lors de la seconde lecture.

L'amendement suivant, L-92, est également proposé par M. Axworthy.

L'amendement propose que le ministre prépare un rapport sur toute une série de points. D'après votre président, la préparation et particulièrement la publication d'un rapport annuel imposerait une charge que ne prévoyait par la Recommandation royale à laquelle se rattache le projet de loi.

Comme l'indique le *Beauchesne*, un amendement est jugé irrecevable s'il impose une charge au Trésor ou s'il n'est pas conforme à la Recommandation royale dans la mesure où il étendrait l'objet ou la portée ou rendrait moins rigoureuses les réserves et les conditions qu'elle prescrit. Cependant, puisque la charge peut être absorbée par la publication d'autres informations, j'accorderai au député le bénéfice du doute et lui permettrai de présenter son amendement.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, I would like you to record the vote.

The Chairman: Agreed.

L'amendement est rejeté par neuf voix contre deux.

L'article 44 est adopté.

Mrs. Tardif: I have another amendment, L-93 in my list.

The Chairman: It was not proposed.

Il est consécutif à un amendement rejeté.

Article 45—*Modalités des investissements et engagements*

The Chairman: The amendment PC-94 submitted by Mr. James is in order.

M. Langdon: Je suis contre, encore une fois, pour la même raison, c'est-à-dire qu'il nous faut recevoir plus d'explications.

M. James: Monsieur le président, je demande le vote enregistré.

L'amendement est accepté par 10 voix contre une.

L'article 45, tel qu'amendé, est adopté.

Sections 46 and 47 are agreed to

[Texte]

L'article 48—*Loi sur les banques*

Le président: L'amendement PC-95 proposé par M^{me} Mailly, est recevable.

Do you want a recorded vote?

Some hon. members: No.

Amendment agreed to

L'article 48, tel que modifié, est adopté.

L'article 49—*Loi sur la détermination de la participation et du contrôle canadien*

Le président: L'amendement PC-96 présenté par M. James, est recevable.

L'amendement est adopté.

Clause 49 as amended agreed to

On clause 50

Le président: L'amendement proposé par M. Axworthy, portant le no L-97 est retiré.

L'article 50 est adopté.

• 2205

Les articles 51 et 52 sont adoptés

Article 3—*Définitions*

Le président: L'amendement PC-100.

Mr. James moved the motion.

Elle est recevable.

L'article 3 est adopté tel que modifié

The Chairman: The amendment to clause 4 is vague. The member will explain what his intentions are by the amendment he is proposing. I will be more precise myself. What do you mean by "body"? You said: "Governor in Council or body designated".

Mr. Langdon: We raise the possibility here of a subcommittee of Cabinet or some particular subcommittee of the Privy Council being designated.

The Chairman: So "body" may be a Minister or somebody else. Okay, so it is in order.

L'amendement N-102 est recevable.

Amendment negatived

The Chairman: Shall clause 1 carry?

Mr. Langdon: Mr. Chairman, was there not an amendment to that one?

The Chairman: No.

Mr. Langdon: I seem to recall that we had an amendment to change the name to "Surrender Canada".

The Chairman: I heard about that but . . .

Title agreed to

[Traduction]

Section 48—*Bank Act*

The Chairman: The amendment PC-95 proposed by Mrs. Mailly is in order.

Voulez-vous que nous enregistrons le vote?

Des voix: Non.

L'amendement est adopté.

Section 48 as amended agreed to.

Section 49—*Canadian Ownership and Control Determination Act*

The Chairman: The PC-96 amendment proposed by Mr. James is in order.

The amendment is carried.

L'article 49, tel qu'amendé, est adopté.

Article 50.

The Chairman: Mr. Axworthy's amendment L-97 is withdrawn.

Section 50 is carried.

Clauses 51 and 52 agreed to

Clause 3—*Definitions*

The Chairman: Next amendment PC-100.

M. James propose cette motion.

It is in order.

Clause 3 as amended agreed to

Le président: L'amendement à l'article 4 est vague. Le député pourrait peut-être nous expliquer la raison d'être de son amendement. Je serais moi-même plus précis. Qu'entendez-vous par «assemblée»? Vous avez dit: «Gouverneur en conseil ou assemblée désignée».

M. Langdon: Il est possible qu'un sous-comité du Cabinet ou quelque autre sous-comité du Conseil privé soit désigné.

Le président: Dans ce cas, «assemblée» pourrait être aussi bien un ministre que n'importe qui. D'accord, l'amendement est recevable.

Amendment N-102 is in order.

L'amendement est rejeté

Le président: L'article 1 est-il adopté?

M. Langdon: Monsieur le président, n'y avait-il pas un amendement à l'article premier?

Le président: Non.

M. Langdon: Je crois me rappeler que quelqu'un avait proposé de changer le titre du projet de loi en «Reddition Canada».

Le président: Je l'avais déjà entendu dire, mais . . .

Le titre est adopté

[Text]

Bill C-15 as amended agreed to

The Chairman: Shall the committee, as the bill is amended, order a reprint for use at report stage?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall I report the bill to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Before I adjourn, I would like to thank very much all the members of the committee.

Tous les amendements proposés tant du côté du gouvernement que du côté de l'opposition ont été faits dans un but bien précis: améliorer le projet de loi avec les points de vue que l'on défend. Je pense que dans le peu de temps que l'on a eu pour discuter des amendements et des articles, un travail extrêmement important s'est accompli. J'aimerais remercier les membres de l'opposition et les membres du parti au pouvoir d'avoir si bien collaboré.

• 2210

Je remercie également le ministre qui a passé trois jours avec nous, et ce malgré son horaire chargé; je vous demanderais encore une fois votre collaboration à la Chambre lorsque ce projet de loi sera débattu en troisième lecture, en faisant le même travail avec le même esprit de collaboration et d'harmonie comme vous en avez fait preuve ici.

Merci beaucoup. La séance est levée.

The Chairman: Shall I report the bill to the House?

[Translation]

Le projet de loi C-15 tel qu'amendé est adopté.

Le président: Puisque le projet de loi est amendé, le Comité demandera-t-il qu'il soit réimprimé pour les fins du rapport?

Des voix: D'accord.

Le président: Dois-je renvoyer le projet de loi à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Avant d'ajourner, je voudrais remercier chaleureusement tous les membres du Comité.

All the amendments submitted by the government and the opposition had only one object: to enhance the bill so that it could defend certain positions. We have done a very important job during the small amount of time that we to discuss all the amendments and clauses. I would like to thank the members of the opposition and the members of the government for their co-operation.

I would also like to thank the Minister who spent those three last days with us in spite of his very heavy schedule. I would also ask your co-operation in the House during the third reading of the bill so that we can work with the same spirit of co-operation and harmony that you have shown here.

Thank you very much. The meeting is adjourned.

Le président: Dois-je renvoyer le projet de loi à la Chambre?



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Foreign Investment Review Agency:

Mr. Paul Labbé, Commissioner.

De l'Agence d'examen de l'investissement étranger:

M. Paul Labbé, commissaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Tuesday, May 28, 1985

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mardi 28 mai 1985

Président: Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Regional Development

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Votes 1 and 10 under
REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédits 1 et
10 sous la rubrique EXPANSION INDUSTRIELLE
RÉGIONALE

APPEARING:

The Honourable Thomas M. McMillan,
Minister of State (Tourism)

COMPARAÎT:

L'honorable Thomas M. McMillan,
Ministre d'État (Tourisme)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Anne Blouin
Bob Brisco
Gérald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
Don Ravis
John R. Rodriguez
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Fernand Ladouceur
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
William Scott
Ray Skelly
Brian Tobin
Bill Vankoughnet

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Thursday, April 18, 1985:

Bob Brisco replaced Fred King;

Fernand Ladouceur replaced Bill Kempling.

On Monday, April 22, 1985:

Ray Skelly replaced Iain Angus.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le jeudi 18 avril 1985:

Bob Brisco remplace Fred King;

Fernand Ladouceur remplace Bill Kempling.

Le lundi 22 avril 1985:

Ray Skelly remplace Iain Angus.

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, February 26, 1985

ORDERED.—That Regional Industrial Expansion Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40, 45 and 50 for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Regional Development.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 26 février 1985

IL EST ORDONNÉ.—Que les crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40, 45 et 50, Expansion industrielle régionale, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déférés au Comité permanent de l'expansion économique régionale.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 28, 1985
(31)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 9:41 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Murray Cardiff, presiding.

Members of the Committee present: Murray Cardiff, Gérard Comeau, Stan Darling, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Allan Pietz, Don Ravis, Monique Tardif.

Alternates of the Committee present: Lise Bourgault, Aurèle Gervais, Al Girard, Jean-Luc Joncas, Lawrence O'Neil, John Parry, André Plourde.

Other Members present: George Baker, Charles-Eugène Marin, Fernand Robichaud.

Appearing: The Honourable Thomas M. McMillan, Minister of State (Tourism).

The Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, being read as follows:

ORDERED,—That Regional Industrial Expansion Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40, 45 and 50 for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Regional Development.

The Chairman called Votes 1 and 10 under REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION.

The Chairman presented the Seventh Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Your Sub-committee met on Wednesday, May 8, 1985 and on Tuesday, May 14, 1985 to discuss the future business of the Committee pertaining to its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985 relating to Main Estimates 1985-1986: Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40, 45 and 50 under REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION and agreed to make the following recommendation:

—That, before May 31, 1985 and according to the availability of the ministers, the Committee shall hold meetings with the three ministers concerned and senior representatives of the Cape Breton Development Corporation, the Federal Business Development Bank and the Foreign Investment Review Agency.

It was agreed,—That the Seventh Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

The Minister made a statement and answered questions.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 MAI 1985
(31)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 9 h 41, sous la présidence de Murray Cardiff (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Murray Cardiff, Gérard Comeau, Stan Darling, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Allan Pietz, Don Ravis, Monique Tardif.

Substituts présents: Lise Bourgault, Aurèle Gervais, Al Girard, Jean-Luc Joncas, Lawrence O'Neil, John Parry, André Plourde.

Autres députés présents: George Baker, Charles-Eugène Marin, Fernand Robichaud.

Comparait: L'honorable Thomas M. McMillan, ministre d'État (Tourisme).

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40, 45 et 50, Expansion industrielle régionale, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déferés au Comité permanent de l'expansion économique régionale.

Le président met en délibération les crédits 1 et 10 inscrits sous la rubrique EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE.

Le président présente le Septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité s'est rencontré les mercredi, 8 mai 1985 et mardi 14 mai 1985 pour discuter des travaux futurs du Comité relativement à son ordre de renvoi en date du mardi 26 février 1985 portant sur le Budget des dépenses principal 1985-1986: crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE et a convenu de faire la recommandation suivante:

—Que, avant le 31 mai 1985 et selon la disponibilité des ministres, le Comité tienne des séances avec les trois ministres concernés et des représentants supérieurs de la Société de développement du Cap Breton, la Banque fédérale de développement et l'Agence d'examen de l'investissement étranger.

Il est convenu,—Que le Septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le Ministre fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 28, 1985

• 0941

The Vice-Chairman: Ladies and gentlemen, I would call this meeting to order.

I will read the *Orders of the Day*:

Proceed to the consideration of the Committee's Order of Reference pertaining to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1986, to be read as follows:

Tuesday, February 26, 1985

ORDERED.—That Regional Industrial Expansion Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40, 45 and 50, for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Regional Development.

I call votes 1 and 10 under Regional Industrial Expansion.

REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

Vote 1—Operating expenditures\$233,756,000

Vote 10—Grants and contributions.....\$966,186,000

The Vice-Chairman: We have with us this morning the Hon. Thomas M. McMillan, Minister of State for Tourism.

Before the Minister makes his opening remarks, is it the pleasure of the committee to adopt the seventh report of the Subcommittee on Agenda and Procedure?

Motion agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

The Vice-Chairman: Mr. Minister, welcome to the committee.

L'honorable Thomas McMillan (ministre d'État (Tourisme)): Merci.

Monsieur le président, je suis très heureux de cette première occasion qui m'est donnée de me présenter devant le Comité permanent de l'expansion économique régionale. Cette rencontre va me permettre de m'entretenir avec vous de l'industrie canadienne du tourisme et de vous dire ce que fait notre gouvernement dans ce secteur important.

Colleagues, I believe my formal remarks have been distributed to you. As a person who served on this committee myself from time to time, I am only too well aware that no one around the table would thank me for reading it at you. So with your indulgence I suggest that the members read my remarks at their convenience and permit me just to say some general remarks that might be helpful to set the context in which members might wish to pose certain questions.

As some of you will know, my ministry, a rather tiny one, Tourism Canada, is in effect a branch of the Department of Regional Industrial Expansion. It is not a separate department as such, though for the first time in the history of the country

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 28 mai 1985

Le vice-président: Mesdames et messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît.

Je vais vous faire la lecture de l'*Ordre du jour*.

Début de l'étude de l'Ordre de renvoi du Comité portant sur le budget des dépenses principales pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, ainsi libellé:

Le mardi 26 février 1985

IL EST ORDONNÉ.—Que les crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40, 45 et 50, Expansion industrielle régionale, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déferés au Comité permanent de l'expansion économique régionale.

Je désire maintenant mettre en délibération les crédits 1 et 10 sous la rubrique Expansion industrielle régionale.

EXPANSION INDUSTRIELLE REGIONALE

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement\$233,756,000

Crédit 10—Subventions et contributions\$966,186,000

Le vice-président: Nous recevons ce matin l'honorable Thomas M. McMillan, ministre d'État au tourisme.

Avant que le ministre ne fasse sa déclaration liminaire, plaît-il au Comité d'adopter le septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure?

La motion est adoptée

[Voir *Compte rendu des délibérations*]

Le vice-président: Monsieur le ministre, bienvenue à ce Comité.

Hon. Thomas McMillan (Minister of State for Tourism): Thank you.

Mr. Chairman, I am happy to appear for the first time before the Standing Committee on Regional Economic Expansion. This meeting gives me the opportunity to discuss the Canadian tourism industry with you, and to outline what our government is doing in this important sector.

Chers collègues, je pense qu'on vous a déjà distribué le texte de mon allocation. J'ai moi-même fait partie de ce Comité à l'occasion et je sais très bien que personne ne me sera reconnaissant de vous en faire la lecture. Alors, avec votre permission, je propose que les députés lisent mon allocation lorsque cela leur conviendra et qu'ils me permettent de m'en tenir à des observations générales qui vous seront peut-être utiles pour situer les questions que vous voudrez peut-être poser.

Certains d'entre vous savent déjà que mon ministère, qui est assez petit, Tourisme Canada, est de fait une filiale du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Il ne s'agit pas d'un ministère distinct, quoique pour la première fois dans

[Text]

there is a full-time Minister responsible solely for tourism. In making the appointment, the Prime Minister wanted to signal to the federal government and to the provinces, and especially to the industry, the importance he attaches to tourism as an industry. Secondly, he wanted to signal the extent to which he wanted tourism to play an even increasing role in the economy as a whole.

• 0945

I think that priority is well placed if for no other reason than it has given me a very interesting new job. Tourism is an \$18 billion to \$19 billion a year industry. It employs at least 600,000 people directly and many more thousands indirectly. It embraces some 61,000 enterprises, both large and small, mostly small and medium-sized. It earns for Canada each year about \$4 billion in foreign exchange and, quite frankly, it has outpaced every other industrial sector in growth, practically without exception, especially in job creation.

Indeed, since 1962 up to 1982-83, the last year for which we have reliable and comparable international data, Canada's tourism industry grew by 8% a year. Yet, it is an industry in trouble. At a time when our industry has been growing by 8% per year, tourism in the United States and England has grown by 12%; it has grown by 15% in Japan; it has grown by 13% world-wide.

We now have a \$2.2 billion travel deficit, in other words Canadians are spending over \$2 billion more outside the country on tourism products than non-nationals are spending in Canada on our tourism products, and worse than the figure itself, though worrisome, is the fact that we have had an eightfold increase in our travel deficit between 1974 and 1983. Indeed, we have had a 100% increase in the last two years. Even Third World countries, often with very little capital to invest in tourism, are beating the pants off us. They have seen their share of world tourism receipts increase by 40% since 1976 whereas ours has been cut in half in the last decade.

The competition is keen and it is getting keener. The United States, for example, has markedly increased its tourism promotion between 1974 and 1984. It has tripled its expenditures on advertising. Japan has increased its marketing by 96% in the same period. Germany by 103%; Spain by 301%; Switzerland by 589%, so you can imagine if the competition is marked now how much more competitive the industry will be in the years ahead.

Colleagues, I think we can probably get into some of the particular matters in the question and answer section of our proceedings. Suffice it for me to say there are several major problems and obstacles that I think we as a country must face if we are to turn this very important industry around. For

[Translation]

l'histoire du pays il y ait un ministre responsable uniquement du tourisme. En nommant quelqu'un à ce poste, le Premier ministre voulait signifier au gouvernement fédéral et aux provinces, et particulièrement à l'industrie, l'importance qu'il attache au tourisme comme industrie. Deuxièmement, il voulait bien faire comprendre dans quelles mesures il veut que le tourisme joue un rôle toujours croissant dans l'économie.

A mon avis, cette priorité est bien fondée, ne serait-ce parce que cela m'a procuré un nouvel emploi très intéressant. L'industrie du tourisme représente des revenus annuels de 18 à 19 milliards de dollars. Elle emploie au moins 600,000 personnes directement et des milliers d'autres indirectement. Elle comprend environ 61,000 entreprises, grandes et petites, la plupart étant petites et de taille moyenne. Le Canada en tire chaque année environ 4 milliards de dollars en devises étrangères et, en toute honnêteté, le taux de croissance y a été supérieur à celui de tout autre secteur industriel, presque sans exception, particulièrement dans le domaine de la création d'emploi.

De fait, depuis 1962 et jusqu'en 1982-83, la dernière année pour laquelle nous disposons d'informations fiables nous permettant de faire des comparaisons avec d'autres pays, l'industrie du tourisme au Canada a connu un taux de croissance annuel de 8 p. 100. Et pourtant cette industrie est en difficulté. Alors que de notre côté la croissance est de 8 p. 100 par année, l'activité touristique aux États-Unis et en Angleterre a cru de 12 p. 100; la proportion est de 15 p. 100 au Japon et la moyenne mondiale est de 13 p. 100.

Notre déficit touristique est maintenant de 2.2 milliards de dollars; autrement dit, les Canadiens dépensent au-delà de 2 milliards sur des produits touristiques à l'extérieur du pays que n'en dépensent les touristes qui viennent au Canada. Quoique cette donnée soit inquiétante, ce qui l'est encore plus c'est le fait que notre déficit touristique a augmenté de 800 p. 100 entre 1974 et 1983. De fait, il y a eu une augmentation de 100 p. 100 au cours des deux dernières années uniquement. Même les pays du Tiers-Monde nous battent, même s'ils ont parfois très peu à investir dans leur industrie touristique. Leur part des recettes touristiques mondiales s'est accrue de 40 p. 100 depuis 1976, alors que de notre côté il y a eu une réduction de moitié au cours de la dernière décennie.

La concurrence est forte et elle le devient toujours plus. Par exemple, les États-Unis ont grandement accru leurs activités de promotion du tourisme entre 1974 et 1984. Les dépenses de publicité ont triplé. Le Japon a accru ses activités de mise en marché de 96 p. 100 pendant la même période. Pour l'Allemagne, c'est 103 p. 100; l'Espagne, 301 p. 100; la Suisse, 589 p. 100. Alors si la concurrence est forte maintenant, vous pouvez bien vous imaginer à quel point elle le sera dans quelques années.

Chers collègues, je pourrai probablement vous donner plus de détails en réponse à vos questions. Qu'il me suffise de dire que, pour revitaliser cette très importante industrie, le pays devra éliminer plusieurs problèmes et obstacles de taille. Par exemple, nous ne disposons pas à l'heure actuelle des données

[Texte]

example, we do not have the data required at present to market Canada professionally and to develop the products we need to meet the competition head on. What data we have are often not the data we require for proper policy making. The data too often are soft, or suspect; we are not sharing data with one another, the provinces with us and we with the provinces. We have not fine-tuned the methodologies required to gather the data and to analyse it and disseminate it.

Our industry is highly fragmented: 61,000 enterprises, large ones, small ones, hotels, motels, ticket agents. It has been very difficult for the industry to pull itself together, let alone to speak with a united voice on issues of importance to us. We lack professionalism of the kind that other countries are taking for granted; 85% of the people in the industry who actually deliver the tourism product over the counter lack any form of training in tourism; 65% lack any opportunities on the job for training. Our marketing over the years, I think, has been nothing less than appalling. We have failed to present to the marketplace a consistent, what I would call corporate image, for lack of co-ordination between the different partners, the federal government, the provinces and the private sector. No wonder we are so poorly perceived around the world when anybody thinks about us at all.

• 0950

Finally, we have had huge jurisdictional obstacles to getting our act together. Even within the federal government, the left hand has not known what the right hand has been doing and, too often, the one hand has been cutting the other hand off at the wrist. The federal government has not been co-operating sufficiently with the provinces and, together, the federal and provincial governments have not been getting their act together with the private sector.

If I may conclude, Mr. Chairman, by saying that while the trend line is not rosy, I am essentially optimistic about the future. I do not know whether it is because when you are from Prince Edward Island you have to be optimistic, but I think some good things are now being done. We, as a government and as an industry, have recognized that the single most important problem facing the industry has been a lack of strategy or a lack of plan. We have all our horses, but they are all going off in different directions rather than being pulled together in one team heading in the same direction.

That is the number one priority of the new government, to devise such a strategy and partnership with the provinces and the private sector. The first step was the publication of *Tourism Tomorrow*, which is a strategy paper. It is not a strategy, not even the draft of a strategy, but rather, the compilation of ideas and facts that we placed on the table for consultation with the provinces and with the private sector. I have been going across the country speaking to industry groups from one region to another, from one province to another and from one community to another, talking with officials as well,

[Traduction]

requis pour faire une mise en marché professionnelle du Canada et pour mettre au point les produits dont nous avons besoin pour faire face à la concurrence. Les données dont nous disposons sont très souvent inutiles aux fins de l'élaboration de politiques. Très souvent ces données sont peu fiables, ou même douteuses; il n'y a pas d'échange de données entre les provinces et nous-mêmes. Nous n'avons pas raffiné les méthodes nécessaires à la collecte de l'information, à son analyse et à sa diffusion.

Notre industrie est très fragmentée: elle comprend 61,000 entreprises de toutes tailles, des hôtels, des motels, des agences de voyages. L'industrie a eu beaucoup de peine à se structurer et il est donc difficile de faire le consensus sur des questions importantes pour nous. Nous manquons d'un genre de professionnalisme que les autres pays prennent pour acquis; 85 p. 100 des travailleurs de cette industrie qui fournissent les services touristiques directement aux clients n'ont aucune formation dans le domaine touristique; 65 p. 100 ne trouvent au travail aucune occasion de se perfectionner. À mon avis, au cours des dernières années nos efforts de mise en marché ont été navrants. Faute de coordination entre les divers intervenants, le gouvernement fédéral, les provinces et le secteur privé, nous n'avons pas présenté au monde ce que j'appellerais une image corporative uniforme. Il n'est pas étonnant que nous soyons si mal perçus partout dans le monde, en admettant que quelqu'un pense à nous.

Finalement, d'énormes problèmes de juridiction ont rendu l'organisation difficile. Même au sein du gouvernement fédéral, la main gauche ne sait pas ce que fait la main droite et très souvent, l'une des mains a amputé l'autre au poignet. Le gouvernement fédéral n'a pas suffisamment collaboré avec les provinces et ces deux instances n'ont rien fait pour s'allier au secteur privé.

Monsieur le président, je conclurai mon allocution en disant que si la situation n'est pas rose, je suis quand même optimiste quant à l'avenir. Je ne sais pas si cela s'explique par le fait que lorsqu'on est originaire de l'Île-du-Prince-Édouard, il faut être optimiste, mais je crois que de bonnes initiatives sont maintenant en cours. Le gouvernement et l'industrie ont reconnu que le problème le plus important est l'absence de stratégie et de planification. Nous avons toutes les énergies nécessaires, mais elles sont dispersées en tout sens plutôt que d'être canalisées vers une seule direction.

La première priorité du nouveau gouvernement est donc de concevoir une telle stratégie et de s'associer avec les provinces et le secteur privé. Nous avons commencé par publier un exposé de stratégie intitulé *Le tourisme de demain*. Il ne s'agit pas d'une stratégie, ni même de l'ébauche d'une stratégie, mais plutôt d'un recueil d'idées et de faits que nous avons présenté pour consultation avec les provinces et le secteur privé. Je suis parti en tournée nationale pour discuter avec les groupements représentatifs de l'industrie tant à l'échelle régionale que provinciale et locale. J'ai également parlé avec les fonctionnaires pour les amener à travailler avec nous pour que nous

[Text]

getting them to link arms with us in an effort to see whether before long we can devise the strategy required.

I was in Halifax yesterday, for example. And in addition to those consultations, both public hearings and private meetings with industry leaders, we have set up a number of seminars, bringing together specialists in the tourism industry and outside the industry to focus on particular problems like investment opportunities and training, product development and marketing.

We hope that this entire process will culminate in a major national conference in Ottawa early in October, bringing together industry leaders with government officials to gear in on specific matters. That, in turn, will set the stage for a major meeting of Ministers of Tourism, federal, provincial and territorial, in British Columbia in November. There we hope to take stock of the public response to our strategy paper and to the consultative process in general, and at which we hope to decide among ourselves in light of that discussion, a) whether it is possible to have a national tourism strategy, and b) if so, what the details of the strategy might be.

In the meantime, Mr. Chairman, life goes on. We cannot just stand still while we strategize and conceptualize. We have taken some firm short-term and medium-term steps to see whether or not we can address structural problems facing the industry. I have signed nine major federal-provincial cost-shared agreements, with as many provinces and territories in the country, worth one-third of a billion dollars to assist the tourism industry in the respective jurisdictions. This amounts to more agreements, I think, Mr. Chairman, worth more money and with more jurisdictions within the country, signed within nine months, than were signed by the federal government in the previous nine years.

We have set up a major task force to address the awesome problem of lack of data, headed by the Chief Statistician of Canada, Martin Wilk, mobilizing the resources of government and the private sector in that regard. We have taken initial steps to co-ordinate our efforts with those of the Department of Employment and Immigration to buttress the training capacity of the country in tourism. Some of you will know that I linked arms with the Government of Ontario for a \$3.9 million contribution to Georgian College so as to make Georgian College a world-class centre of management training, the centre of excellence for such training in English Canada.

Finally, we have increased our marketing budget from \$20 million a year to \$30 million a year. That is at a time of restraint and austerity, when most other budgets are being cut, to meet the competition head on through first-class, co-ordinated, product-specific, destination-specific advertising of a kind this country simply has not had before.

[Translation]

arrivons avant trop longtemps à élaborer la stratégie nécessaire.

Par exemple, hier j'étais à Halifax. En plus de ces consultations et ces rencontres publiques et privées avec les chefs de file de l'industrie, nous avons organisé un certain nombre de tables rondes réunissant des spécialistes de l'industrie touristique et d'autres disciplines pour travailler sur des problèmes particuliers telles les possibilités d'investissement, la formation, l'élaboration du produit et sa mise en marché.

Nous espérons que tout cela nous mènera à une importante conférence nationale qui se tiendra à Ottawa au début d'octobre et qui réunira les chefs de file de l'industrie et les représentants du gouvernement pour s'attaquer à des problèmes précis. Cette conférence préparera le terrain pour une rencontre importante des ministres du Tourisme des paliers fédéral, provinciaux et territoriaux qui se tiendra en Colombie-Britannique en novembre. Nous espérons alors pouvoir tenir compte de la réaction du public à notre exposé stratégique et aux consultations; nous espérons également qu'à la suite de cette discussion nous pourrions nous entendre sur la possibilité d'élaborer une stratégie touristique nationale et, dans l'affirmative, de la nature des éléments de cette stratégie.

Entre-temps monsieur le président, la vie continue. Nous ne pouvons rester oisifs pendant que nous concevons une stratégie. Nous avons adopté des mesures fermes à court et moyen termes pour tenter de régler les problèmes structurels qui touchent cette industrie. J'ai signé neuf grandes ententes fédérales-provinciales de partage des frais, avec un nombre égal de provinces et de territoires; ces ententes représentant un tiers de milliard de dollars permettra de venir en aide à l'industrie touristique dans chacune de ces juridictions. Monsieur le président, au cours des neuf années précédentes le gouvernement fédéral n'a pas fait autant que ces accords qui ont été signés au cours des neuf derniers mois, tant sur le plan des sommes en cause que du nombre de juridictions touchées.

Nous avons créé un groupe de travail important pour faire face au problème écrasant de la pénurie de données; ce groupe est présidé par le statisticien en chef du Canada, Martin Wilk, et il a recours aux ressources du gouvernement et du secteur privé. Nous avons commencé à coordonner nos efforts avec ceux du ministère de l'Emploi et de l'Immigration pour renforcer nos capacités de formation dans le domaine du tourisme. Certains d'entre vous sauront que j'ai conclu avec le gouvernement de l'Ontario une entente menant à une contribution de 3.9 millions de dollars au *Georgian College* afin que cette institution devienne un centre de formation en gestion de grande réputation, le centre d'excellence pour cette formation au Canada d'expression anglaise.

Finalement, nous avons accru notre budget de mise en marché de 20 à 30 millions de dollars par année. Nous l'avons fait en période d'austérité, alors que la plupart des autres budgets sont réduits; ces sommes permettront de faire face directement à la concurrence grâce à un programme de publicité coordonné et de grande qualité portant sur des produits et des destinations précises. C'est le genre de publicité que nous n'avons jamais eue auparavant.

[Texte]

• 0955

I think, Mr. Chairman, with those few introductory remarks, you have a flavour of what we think needs to be done and what we are doing in the area of tourism. I would be the first to admit it is only a beginning. Nevertheless, I think it is a good beginning. We in this country, because of our natural beauty and our human resources, could be leaders in world tourism. We are not, but we are going to be.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Some members have indicated to me that they have another meeting they have to attend. For any of those who are leaving this meeting to go to another one shortly, if there is agreement with the opposition parties for those people to take five minutes at this time before they have to leave, I would be willing to entertain that if it would help the committee. Would that be agreeable to the committee?

Mr. Parry: How many people are we talking of, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Probably only one, I believe. Was it you, Mr. Ravis?

Mr. Ravis: Yes.

The Vice-Chairman: Stan has left. There will be just one.

Mr. Parry: That is agreeable.

The Vice-Chairman: You have five minutes, unless you have 10 minutes of time. Do you?

Mr. Ravis: Yes, I probably have 10 minutes.

The Vice-Chairman: Okay, with your permission, Mr. Ravis will be the first questioner, and then we will come to the Liberal Party, if that is agreeable. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Ravis.

Mr. Ravis: Mr. Chairman, I certainly want to be the first to welcome the Minister. I have found this standing committee to be very interesting until now and even more exciting now that we are going to take a look at tourism, because I come from Saskatchewan. I guess everyone in this country feels his or her province or city has something to offer in the tourism industry, and I know there has just been an agreement signed with the Province of Saskatchewan for something like \$30 million. I have had some interesting feedback from a number of people around the province who want to tap into those financial resources.

If I can get back to the point you raised on training, it seems to me we do suffer in this country from a problem of poor attitude in our tourist industry, particularly when Canadians compare the kind of service they receive when they go across the border. It just seems that, whether it is in restaurants or motels or wherever, people are just that much more pleasant. They seem to be either trained . . .

[Traduction]

Monsieur le président, je pense que ces quelques propos liminaires vous auront donné une idée de ce que, à notre avis, on doit faire et des mesures que nous avons prises dans le domaine du tourisme. Je serai le premier à admettre que ce n'est qu'un début. Néanmoins, je pense que c'est un bon départ. En raison de sa grande beauté naturelle et de ses ressources humaines, notre pays pourrait être un chef de file mondial dans le domaine du tourisme. Ce n'est pas le cas maintenant, mais ça vient.

Le vice-président: Merci beaucoup monsieur le ministre.

Certains membres m'ont dit devoir s'absenter bientôt pour assister à une autre réunion. Si les partis d'opposition sont d'accord, je suis disposé à accepter qu'on accorde un temps de parole de cinq minutes à ceux qui doivent partir, avant leur départ. Les membres du Comité sont-ils d'accord?

M. Parry: De combien de personnes s'agit-il, monsieur le président?

Le vice-président: Probablement une seule personne, je crois. C'était vous, monsieur Ravis?

M. Ravis: En effet.

Le vice-président: Stan est déjà parti. Il n'y aura qu'une seule personne.

M. Parry: Cela me va.

Le vice-président: Vous avez cinq minutes, à moins que vous ne puissiez rester dix minutes. Le pouvez-vous?

M. Ravis: Oui, je dispose probablement de dix minutes.

Le vice-président: D'accord, avec votre permission M. Ravis sera le premier intervenant; il sera suivi du représentant du Parti libéral. Vous êtes d'accord?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Merci beaucoup. Monsieur Ravis.

M. Ravis: Monsieur le président, je veux bien sûr être le premier à souhaiter la bienvenue au ministre. Jusqu'à maintenant j'ai trouvé que ce comité permanent était très intéressant et il le sera encore plus maintenant que nous étudierons les questions liées au tourisme, puisque je suis originaire de la Saskatchewan. Je pense que tout le monde au pays croit que sa province ou sa ville a quelque chose à offrir dans le domaine du tourisme, et je sais qu'une entente vient tout juste d'être signée avec la province de la Saskatchewan, représentant une somme d'environ 30 millions de dollars. J'ai reçu des observations intéressantes de la part d'un certain nombre de personnes dans la province qui voudraient profiter de cette source de fonds.

Je voudrais revenir à la question de la formation, dont vous avez parlé. Il me semble que notre industrie touristique souffre d'une piètre attitude, et cela est particulièrement évident lorsque les Canadiens peuvent faire une comparaison avec les services qu'ils reçoivent de l'autre côté de la frontière. Il semble que là-bas, que ce soit dans les restaurants, les motels

[Text]

I do not know where this comes from, but do you have any feelings about how we can attack this problem on a nationwide basis? You mentioned one of the community colleges in Ontario, but the same kind of problem exists right across the country. Are you thinking of possibly regional centres to do the Maritimes or western Canada, or are you just going to let the provinces go as they see fit?

Mr. McMillan: There are two dimensions, Mr. Ravis, to the problem. The first is those, let us say, who are directly involved in the industry, such as hotel managers, restaurateurs and others. Obviously, we are not training our people in the way other countries are; the United States, for example. We have 13 universities which are offering anything approximating a tourism course. Most of those courses are peripheral to tourism. The comparable figure in the United States is 1,800. At the community college level, there are something like 48 programs in tourism. For community colleges offering tourism programs, the corresponding figure in the United States is 1,000. So we have to address the dire need for formal training in tourism.

Most regions do not have a centre of excellence, do not have a single university offering a degree program in tourism. My own region, the Atlantic provinces, is without one. Mount Saint Vincent aspires to filling that need. The Georgian College effort was a step in the direction of creating in all six regions—British Columbia is viewed as a region—at least one major centre of tourism training.

We do not want to fall into the trap of credentialism whereby people feel they have to have a degree or a diploma in order to be effective in tourism. On the other hand, we have to be increasingly professional at a time when our competitors are becoming increasingly competitive, and at a time too when professionalism is fast separating the winners from the losers. That is the first part of my answer to your question—formal training. We want to establish over time a centre of excellence, a centre of training in each of the six regions through tailor-made programs to assist individual institutions, in some cases through provinces or territories.

• 1000

The second part of my answer is the fact that Canadians as a whole fail to appreciate their role as hosts to our community. Every single Canadian is a host to our guests, our visitors, in the sense that every Canadian contributes to the images our guests take away with them of Canada when they return to their respective homes. We do not have decades, let alone centuries, of tradition and hospitality that the United Kingdom has, France has, Germany has; even the United States does, to some extent. It does not come naturally to us because of that lack of tradition, yet we are not creating it formally through training.

We want to instill in Canadians a greater awareness of (a) the size of the industry and the importance of the industry to

[Translation]

ou ailleurs, les gens sont tout simplement plus agréables. Soit qu'ils ont reçu une formation, soit . . .

Je ne sais pas de quoi cela dépend. Avez-vous des idées quant à la façon d'attaquer ce problème à l'échelle nationale? Vous avez parlé d'un collège communautaire en Ontario, mais on rencontre le même genre de problèmes partout au pays. Songez-vous à créer des centres régionaux pour desservir les Maritimes ou l'ouest du pays, ou allez-vous tout simplement laisser les provinces se débrouiller seules?

M. McMillan: Monsieur Ravis, ce problème comporte deux volets. Le premier touche ceux qui travaillent directement dans ce domaine, comme les gérants d'hôtels, les restaurateurs et d'autres. Il est évident que nous ne donnons pas à ces gens une formation comparable à ce qu'on offre dans d'autres pays, par exemple aux États-Unis. Nous avons 13 universités qui offrent des cours se rapprochant de l'activité touristique. La plupart de ces cours ne touchent pas directement au sujet. Aux États-Unis le nombre de ces cours est de 1,800. Quant aux collèges communautaires, ils offrent environ 48 programmes liés au tourisme. Aux États-Unis, le nombre de ces programmes est de 1,000. Nous devons donc régler cette grave pénurie de formation structurée dans le domaine du tourisme.

La plupart des régions n'ont pas de centre d'excellence, ni même une seule université offrant un diplôme en tourisme. Il n'y en pas dans ma propre région, les provinces de l'Atlantique. L'Université Mount Saint Vincent espère pouvoir combler ce besoin. L'entente sur le *Georgian College* est une étape vers la création dans les six régions—la Colombie-Britannique est considérée comme une région—d'au moins un centre important de formation dans le domaine du tourisme.

Nous ne voulons pas tomber dans le piège de l'accréditation, à savoir que les gens pourraient croire qu'ils ont besoin d'un diplôme pour réussir dans le domaine du tourisme. Par contre, il nous faut devenir de plus en plus compétents, car nos concurrents se font de plus en plus agressifs, et c'est la valeur professionnelle qui distingue de plus en plus les gagnants des perdants. Voilà la première partie de ma réponse—it faut une formation professionnelle. Nous voulons, avec le temps, créer un centre d'excellence, un centre de formation dans chacune des six régions grâce à des programmes adaptés qui aideraient chaque établissement en passant même, dans certains cas, par les provinces ou les territoires.

Deuxièmement, j'aimerais souligner que les Canadiens, dans leur ensemble, ne comprennent pas bien leur rôle d'hôtes. Chaque Canadien se trouve être l'hôte de nos invités, de nos visiteurs, en ce sens que chacun contribue à l'image que nos visiteurs rapportent chez eux quand ils quittent le Canada. Nous n'avons pas des décennies, encore moins des siècles de tradition et d'hospitalité comme le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne; même les États-Unis, jusqu'à un certain point ont cette tradition. Cela ne nous vient pas naturellement, et pourtant, nous ne l'enseignons même pas.

Nous voulons rendre les Canadiens plus conscients, d'abord de la taille de ce secteur d'activité et de son importance pour

[Texte]

them, even though they may not be directly involved, and (b) the contribution each of them can make to the success of the industry. We have engaged in a \$250,000 program with the Tourism Industry Association of Canada through public service advertising via radio stations and other media to promote tourism as an industry and promote a greater awareness of the role of individual Canadians in that industry. We are looking at the possibility of expanding that program, or making it more effective. Right now it is too reliant on the goodwill of individual radio stations, for example, to participate, so it is uneven across the country.

In general, Mr. Ravis, you have put your finger on one of the major problems. We have identified it as such, and we are taking concrete steps to deal with it.

Mr. Ravis: It seems to me, Mr. Chairman, we could do a lot—even at the local level, the local chambers of commerce and board of trade, who could hold small seminars for many young people who work in those service sectors. I know this is something we have talked about in Saskatoon, because it makes such a difference. People want to leave a tip for someone when they get good service; it is a good feeling walking out of a restaurant or a hotel when someone has really gone out of his or her way.

Just one other fast question I have: What kind of co-ordinating are you doing with other departments? I will give you a couple of examples. This year is the 75th anniversary of the navy, which is quite a major function in Canada. There is the tattoo travelling across the country. There is a major event with the fleet assembly in Halifax, and in Esquimalt later this year. We have the Canada summer games in Saint John, New Brunswick this year. Is your department trying to co-ordinate an effort to publicize those things, not only across Canada but outside the country? It seems to me there is a real role to play there.

Mr. McMillan: I agree. We have identified those departments outside our own that have the greatest impact on tourism, and we are co-operating with them, often in formal ways, on a case-by-case basis. For example, I mentioned earlier the importance of data and statistics. In that connection, we have co-opted the services of the Chief Statistician of Canada, the head of Statistics Canada, through the good offices of the Minister responsible for Supply and Services. We have co-operated with Parks Canada in the formulation of a management plan for the four mountain parks. There are 8,500 square miles, 4 times the size of my own province, a major tourism asset, as parks are generally. So we recognize the importance of having parks policy sensitized to tourism considerations.

I have joined with the Minister of Employment and Immigration to make sure that maximum advantage is taken of training programs under her rubric in the tourism field. That is involving a lot of day-to-day co-operation between officials and close consultation between us at the ministerial level.

[Traduction]

eux, même s'ils n'y participent pas directement, et ensuite de ce que chacun peut faire pour promouvoir la réussite de l'industrie. Nous participons avec la *Tourism Industry Association of Canada* à un programme de 250,000\$ dans le cadre duquel nous faisons de la publicité à la radio et ailleurs afin de promouvoir le tourisme comme industrie et de rendre chaque Canadien plus conscient de son rôle qu'il peut y jouer. Nous examinons la possibilité d'élargir le programme ou de le rendre plus efficace. En effet, à l'heure actuelle, nous nous en remettons trop à la bonne volonté de chaque poste de radio, qui est libre d'y participer; aussi le programme n'a pas la même portée dans toutes les régions du Canada.

En général, monsieur Ravis, vous avez mis le doigt sur l'un des principaux problèmes. Nous l'avons identifié comme tel, et nous prenons maintenant des mesures concrètes pour nous y attaquer.

M. Ravis: Il me semble, monsieur le président, que nous pourrions faire beaucoup—même au niveau local, les Chambres de commerce locales, les associations commerciales, qui pourraient tenir des séances de travail à l'intention des nombreux jeunes gens qui travaillent dans ce secteur. Je sais que nous en avons parlé à Saskatoon, et les résultats sont extrêmement probants. Les gens veulent laisser un pourboire lorsqu'ils ont obtenu du bon service; cela fait vraiment chaud au cœur lorsqu'on sort d'un restaurant ou d'un hôtel après y avoir reçu un service exceptionnel.

Une dernière question rapide: quelle coordination avez-vous avec les autres ministères? Je vais vous donner quelques exemples. Cette année, c'est le 75^{ième} anniversaire de la Marine, un événement assez marquant au Canada. Le *tattoo* (régiment écossais) va voyager dans tout le pays. Ce sera un grand événement puisque la flotte se rassemblera à Halifax et à Esquimalt plus tard cette année. Il y a les Jeux d'été du Canada à Saint John, au Nouveau-Brunswick cette année. Votre ministère essaie-t-il de coordonner les efforts de publicité, non seulement au Canada, mais à l'étranger? Il me semble qu'il y aurait là un rôle réel à jouer.

M. McMillan: En effet. Nous avons identifié les ministères, outre le nôtre, qui ont la plus grande incidence sur le tourisme, et nous collaborons avec eux, souvent officiellement, selon le cas. Par exemple, j'ai mentionné précédemment l'importance des données des statistiques. À cet égard, nous avons coopté les services du statisticien en chef du Canada, du directeur de Statistique Canada grâce aux bons offices du ministre responsable des Approvisionnements et Services. Nous avons collaboré avec Parcs Canada dans la formulation d'un plan de gestion pour les quatre parcs de montagne. Il y a 8,500 milles carrés, quatre fois la taille de ma propre province, un grand atout touristique, comme le sont en général les parcs. Nous reconnaissons bien sûr l'importance d'avoir une politique des parcs qui tienne compte du tourisme.

Je me suis associé à la ministre de l'Emploi et de l'Immigration afin que l'on tire dans le secteur touristique tout le parti possible des programmes de formation qui relèvent de son portefeuille. Les fonctionnaires travaillent en étroite collaboration, et les ministres se consultent souvent.

[Text]

• 1005

I think an example that is less obvious to people as far as relevance to tourism is concerned is culture. The Minister of Communications, Marcel Masse, is extremely cognizant of the importance of tourism to his portfolio, and vice versa, so we are pursuing the possibility of a major task force involving Ministers and officials alike to ensure, for example, that Stratford and the Shaw Festival and the Charlottetown Festival and others that could come to mind are mobilized to the maximum extent possible in the name of culture and tourism both. We are embarking upon several pilot projects in that connection.

Generally I have recognized only too well that parks policy in the past has been pursued without reference to tourism; environment policy, cultural policy, employment policy, taxation policy—almost as though tourism did not exist, even though those policies have a profound impact on tourism and tourism has a profound impact on them. Tourism is not just a little piece of public policy away over here. It is taxation policy. It is customs policy. We are co-ordinating our efforts with those of the Minister responsible for customs because customs officers are the first line of contact for many tourists—especially those flying in, but also driving in over the border—in each case to mobilize the full resources of the federal government in the name of tourism when those resources are relevant.

Mr. Ravis: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Mr. Robichaud.

M. Robichaud: Merci, monsieur le président.

Je suis heureux d'accueillir le ministre d'État au Tourisme au Comité. Avant de passer au tourisme, j'aimerais vous parler un peu du ministère de l'Expansion industrielle régionale, parce que le tourisme est une composante très importante de ce ministère. De plus, M. McMillan représente en fait les provinces Atlantique à ce ministère.

Monsieur le président, je suis sûr que le ministre est familier avec APEC. J'ai ici le *Newsletter* d'avril et mai 1985. Si vous me le permettez, je vais en lire quelques passages:

Whereas APEC supports the federal government's resolve to reduce its deficit, and to promote a vibrant national economy based on market forces, this aim must recognize several things.

The existence and nature of regional economies which are less equipped to share in economic prosperity: Reduction of the federal deficit will have proportionately more negative effects in Atlantic Canada because of the region's higher dependence on federal spending. The private sector as the engine of economic growth is a commendable prospect, but where this sector is weak or underdeveloped, as in Atlantic Canada, the opportunities for growth are reduced accordingly.

The last point:

[Translation]

Ce qui est peut-être moins évident, c'est le lien qui existe entre le tourisme et la culture. Le ministre des Communications, Marcel Masse, est très conscient de l'importance du tourisme dans le contexte de la culture, et vice versa. Nous envisageons donc la possibilité de créer un groupe de travail, qui serait composé à la fois de ministres et de fonctionnaires. Ce groupe serait chargé, entre autres, d'assurer que les festivals—le festival de Stratford, le festival Shaw, le festival de Charlottetown et les autres—servent, dans la plus grande mesure possible, et le tourisme et la culture. Nous avons lancé, à cette fin, plusieurs projets pilotes.

Je reconnais également que, jusqu'ici, les politiques régissant les parcs n'ont pas tenu compte du tourisme; même chose pour la politique environnementale, la politique culturelle, la politique de l'emploi, et la politique fiscale—c'est comme si le tourisme n'existait pas. Mais les politiques en question ont une incidence très profonde sur le tourisme, et vice versa. La politique du tourisme n'est pas une politique isolée, sans importance. Elle touche la politique fiscale; elle touche la douane. Nous travaillons en collaboration avec le ministre responsable des douanes, car souvent les agents de douane sont les premières personnes que le touriste rencontre lorsqu'il entre au Canada, surtout lorsqu'il arrive par avion, mais aussi lorsqu'il traverse la frontière en voiture. Il s'agit, encore une fois, d'exploiter au maximum les ressources du gouvernement fédéral.

M. Ravis: Merci beaucoup.

Le vice-président: Monsieur Robichaud.

Mr. Robichaud: Thank you, Mr. Chairman.

I am pleased to welcome the Minister of State for Tourism. Before we move on to tourism, I would like to talk a bit about the Department of Regional Industrial Expansion, of which tourism is an important component. Also, Mr. McMillan represents the Atlantic provinces within the department.

I am sure, Mr. Chairman, that the Minister is familiar with APEC. I have here the newsletter from April and May 1985. With your permission, I will quote a few excerpts from it:

Considérant que l'APEC appuie la décision du gouvernement fédéral de réduire son déficit et de favoriser l'existence d'une conjoncture favorable dans une économie dirigée par les forces du marché, cet objectif doit tenir compte de plusieurs éléments.

L'existence et la nature d'économies régionales moins susceptibles de participer à la prospérité; le fait que la réduction du déficit fédéral touchera plus durement les provinces maritimes, car la région dépend, plus que d'autres régions, des subventions fédérales. Dire que le secteur privé sera l'élément moteur de la croissance économique, c'est fort louable; mais là où le secteur privé est faible ou sous-développé, comme il l'est dans les provinces maritimes, les possibilités sont réduites en conséquence.

Et enfin:

[Texte]

A new economic order must be established to convert the Atlantic region from being dependent on federal spending to contributing to the national economy by means of a sustained program of regional economic development.

La semaine dernière, M. Wilson disait dans son discours qu'il y aurait des réductions de 100 millions de dollars cette année et de 150 millions de dollars l'année prochaine. Cela, c'est la version anglaise, parce que selon la version française, il y aura des coupures de 100 millions de dollars cette année et de 100 millions de dollars l'année prochaine. Je ne sais pas ce qu'il arrive de ces 50 millions de dollars-là.

De quelle façon ces 100 millions de dollars vont-ils affecter les provinces de l'Atlantique? Comme APEC le dit si bien, notre région est beaucoup plus dépendante du gouvernement central que les autres régions du Canada.

• 1010

Mr. McMillan: Mr. Chairman, the hon. member will realize that I am essentially here in my capacity as Minister of Tourism, although my ministry is part of the department about which he is directing his question. The senior Minister, the Minister of Regional Industrial Expansion, met recently with APEC and I understand he will be appearing in a day or two before this committee. Perhaps some of those questions could best be directed to him. Let me answer briefly, however, as an Atlantic Canadian myself, perhaps in the context of tourism, but more generally too.

I think the problem with the approach taken by successive governments of different political stripes over the years, as far as the Atlantic region is concerned, is an undue reliance on grants and other direct subsidies to industry in an effort to alleviate regional economic disparities. The problem with that approach, to my mind, has been that the Atlantic provinces have become inured to or become reliant on or dependent on such grants. When the grants have been terminated, in the case of an individual industry, often we are left with no more benefits from those grants than the expenditures at the time. We have not created self-sufficient and self-sustaining industries that can stand on their own without federal government subventions or subventions from other governments.

The approach that the new government is taking is a fundamentally different one. We are not eliminating the old approach altogether. In fact, it is well in place. There has been some marginal decreases in IRDP, for example, over the years. I think when you look at the cuts in the context of the hundreds of millions of dollars that are being spent on those grants, those programs, you will see what I am talking about.

Instead of relying, in every case, on grants and subsidies, we are saying, let us provide tax incentives and other encouragements to assist the private sector to create permanent, lasting, productive jobs. Now, the argument has been put, as you have yourself, that because the Atlantic region does not have a big private sector, such an approach would favour those other areas of the country that have a healthier private sector. To some extent your point is well taken.

[Traduction]

Pour faire en sorte que les provinces maritimes ne dépendent plus de subventions fédérales pour contribuer à l'économie du pays, un nouvel ordre économique doit être établi. L'établissement de ce nouvel ordre exigera la mise en place d'un programme soutenu de développement économique régional.

Last week, Mr. Wilson said in his budget speech that there would be \$100 million reduction this year and \$150 million next year. That is in the English version, because in the French version, there will be a reduction of \$100 million this year and \$100 million next year. I do not know what happened to the \$50 million.

How will this \$100 million cutback affect the Atlantic provinces? As APEC pointed out, our region is much more dependent on the federal government than other regions.

M. McMillan: Bien que le département d'État relève du ministère en question, je comparais devant le Comité en ma qualité de ministre chargé du tourisme. Le ministre de l'Expansion industrielle régionale, qui est le ministre principal, s'est réuni récemment avec les représentants de l'APEC, et selon mes informations il comparaitra devant le Comité d'ici quelques jours. Vous pourriez peut-être, à ce moment-là, lui poser vos questions. Permettez-moi, toutefois, de vous répondre brièvement en tant qu'originaire des provinces maritimes. Je parlerai surtout de tourisme, mais aussi du contexte général.

Pour minimiser les disparités régionales, les gouvernements précédents, quelle que soit leur couleur politique, ont trop insisté sur les subventions et d'autres subsides qui étaient versés directement aux industries. Le problème, dans les provinces maritimes, c'est qu'on en est venu à compter sur ces subventions. Si l'on cesse de subventionner une industrie particulière, il ne nous en reste souvent rien. On n'a pas réussi à créer des industries autonomes, qui peuvent se passer des subventions fédérales ou autres.

L'orientation adoptée par le nouveau gouvernement est fondamentalement différente. Nous n'abandonnons pas tout à fait l'ancienne approche. Au contraire, elle est très bien établie. Il y a eu, par exemple, une légère diminution du budget du PDIR. Mais si vous comparez ces réductions aux centaines de millions que nous consacrons à ces programmes, vous comprendrez ce que je veux dire.

Au lieu de toujours compter sur des subsides et des subventions, nous voulons encourager le secteur privé, par des mesures fiscales et autres, à créer des emplois permanents, durables et productifs. Certains prétendent, comme vous, que, à cause de la faiblesse du secteur privé dans les provinces maritimes, cette approche favorisera les régions où le secteur privé est plus fort. Dans une certaine mesure, c'est exact.

[Text]

On the other hand, the emphasis in the budget has been on small businesses and on medium-sized businesses. That is tailor-made for the Atlantic region, because we are a region of small businesses. Our big businesses are really medium-sized businesses by national standards. For example, I am thinking of the exemptions apropos capital costs and capital gains taxes; the provisions whereby capital from Registered Retirement Savings Plans can be funnelled into small businesses. All of those efforts will give the Atlantic region access to a rich source of capital previously denied the region.

To tell you the truth, I think if I were sitting down and writing a budget for the Atlantic region, I would be hard pressed to come up with one that would be more tailor-made to the specific requirements of the region, and nowhere is that more true than in the area of tourism.

M. Robichaud: Le ministre dit que c'est un budget fait sur mesure pour la région Atlantique. Cependant, M. Bob Stuart de APEC encore, ou de *The Atlantic Provinces Chamber of Commerce*, dit que le budget proposé qui, semble-t-il, est idéal pour l'Atlantique, va amener une diminution de croissance de 6 p. 100, tout simplement parce que chez nous, le secteur privé ne représente que pour 20 p. 100 de l'économie, tandis que dans le reste du Canada, il en représente 55 p. 100. Et quant à la question que je posais au ministre plus tôt, c'est justement parce que j'ai confiance au ministre, parce qu'il est le représentant de l'Atlantique et qu'il va certainement défendre nos intérêts auprès du ministère de l'Expansion industrielle et régionale.

• 1015

Alors, sur cette note, monsieur le ministre, je vous engage à défendre nos intérêts et j'aimerais passer au tourisme. Vous avez dit que vous faisiez un effort dans le marketing cette année, et vous avez annoncé une augmentation de 10 millions de dollars. Le budget du marketing, l'année passée, n'était-il pas de 31 millions de dollars?

Mr. McMillan: What we have done, Mr. Robichaud, is stabilize our marketing budget at \$30 million for each of the next two fiscal years. In the past the basic budget for marketing in recent years has been \$20 million, on top of which the federal government, from time to time, approved additional expenditures to meet specific requirements. One year they added \$4 million to the \$20 million; another year it might be \$7 million. One year they actually topped it up by \$14 million. So during that year it would have been \$4 million more than we have plans to spend on marketing this year and next.

The advantage, though, to what we have done has not been only to increase the basic budget for marketing from \$20 million to \$30 million, it has been also to stabilize the funding. The biggest disadvantage in the past to the on-again, off-again topping up of the basic \$20 million has been that the people who are doing our marketing and our advertising have never

[Translation]

Par contre, on insiste, dans le budget, sur les petites et moyennes entreprises. C'est parfait pour les provinces maritimes, parce qu'il y a, dans la région, beaucoup de petites entreprises. Par rapport aux entreprises des autres régions, nos grandes entreprises sont, en effet, des entreprises moyennes. Je pense notamment à la déduction pour investissement et à la suppression de l'impôt sur les gains en capital; et les montants accumulés dans des régimes enregistrés d'épargne-retraite peuvent être investis dans des petites entreprises. Ces mesures donneront aux provinces maritimes un accès à des sources de capital qui leur étaient, jusqu'ici, inaccessibles.

Si je devais, moi-même, établir un budget qui soit favorable aux provinces maritimes, je ne pourrais pas faire mieux. Le budget répond spécifiquement aux besoins de la région, surtout au secteur du tourisme.

Mr. Robichaud: The Minister is saying that it is a budget that is tailor made for the Atlantic region. However, Mr. Bob Stuart, once again from APEC, or the Atlantic Provinces Chamber of Commerce, says that the proposed budget, which seems to be ideal for the Atlantic Provinces, will result in a 6% decrease in growth, simply because, in the Atlantic Provinces, the private sector only accounts for 20% of the economy, whereas in the rest of Canada, it accounts for 55%. I asked my earlier question to the Minister because I do trust him, he is a representative from the Atlantic provinces and he will certainly protect our interests within the Regional and Industrial Expansion Department.

That being said, Mr. Minister, I would invite you to protect our interests and I will now go on to tourism. You said that you had planned a marketing thrust this year and you have announced an increase of \$10 million. Did you not have a budget of \$31 million for marketing last year?

M. McMillan: Monsieur Robichaud, nous avons stabilisé notre budget de commercialisation à 30 millions de dollars pour chacune des deux prochaines années financières. Par le passé, le budget de base consacré à la commercialisation était de 20 millions de dollars et, à cela, le gouvernement fédéral ajoutait parfois des fonds supplémentaires pour faire face à certaines obligations précises. Une année, on a ajouté 4 millions aux 20 millions de base, et une autre année, peut-être 7 millions. Il est même arrivé une fois qu'on ajoute 14 millions de dollars au budget de base. Cette année-là, le budget était donc de 4 millions plus élevé que ce que nous prévoyons dépenser cette année et l'an prochain pour la commercialisation.

Donc, nous n'avons pas seulement porté le budget de base de 20 à 30 millions de dollars, mais nous l'avons également stabilisé. Le principal inconvénient de l'ancienne méthode, c'est-à-dire du budget de base auquel on ajoutait des fonds supplémentaires, c'est que les responsables de la commercialisation et de la publicité ne savaient jamais de combien d'argent au juste ils disposeraient.

[Texte]

known at any given time how much money they had to deal with.

Often they would put together whole marketing programs for a fiscal year, indeed for two fiscal years, only to find out that they had more money than they had originally been told they would have. If they had known earlier they were going to have that additional amount, they could have taken advantage of special rates for advanced booking; they could have availed themselves of special rates for bulk purchases.

Indeed, our officials estimate that because of these peaks and valleys—the erratic nature of the funding and marketing—the actual expenditure by the government on tourism could have been 40% less for the same product had there been a more professional approach to marketing. So we have increased the basic marketing budget from \$20 million to \$30 million and have stabilized it to make it possible for us to have cost savings rights across the board.

Of course, apart from the marketing budget per se—that part of my total budget specifically geared for marketing—we have signed these nine cost-shared, federal-provincial agreements to promote tourism in the different provinces and territories. In each of those we have included a big chunk of money for marketing. So it is the \$30 million plus many, many more millions through these federal-provincial agreements.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Parry.

Mr. Parry: Thank you, Mr. Chairman. I would like, too, to welcome the Minister to the committee this morning.

I guess the Minister would not be familiar with my questioning style in committee, which is to try to ask lots of short questions and of course hopefully get lots of short answers.

The Vice-Chairman: That is always the way.

Mr. Parry: I am always willing to wait for an answer if it is not immediately forthcoming from the Minister and his officials, provided I get it eventually.

I have three series of questions this morning; firstly on the estimates; secondly on the operations and actions of the Minister and the ministry; and thirdly on the impact of the recent federal budget. I would like to start by asking the Minister a question. It is somewhat difficult, from the structure of the estimates, for me to find out how much of the total DRIE budget is under the control of the Minister of Tourism and I would like you to give me the figure if you have it.

• 1020

Mr. McMillan: Mr. Parry, I will try to give you a short answer on that one. The short answer is that we are so ensconced in DRIE and in other departments, for example, External Affairs, it is difficult to isolate it. For example, I have

[Traduction]

Il est souvent arrivé qu'on élabore des programmes de commercialisation pour une année financière ou deux, avant de se rendre compte qu'ils disposaient finalement d'une somme supérieure à celle prévue. Si on l'avait su plus tôt, on aurait pu profiter de tarifs spéciaux consentis à ceux qui réservent d'avance; on aurait également pu profiter des tarifs spéciaux consentis pour les commandes importantes.

D'ailleurs, nos fonctionnaires croient qu'à cause de la fluctuation imprévisible des fonds consacrés à la commercialisation, les dépenses du gouvernement pour le tourisme auraient pu être de 40 p. 100 inférieures à ce qu'elles ont été si on avait abordé la commercialisation avec un peu plus de compétence. Le budget de base passe donc de 20 à 30 millions de dollars, et ce montant sera ferme, ce qui nous permettra en fin de compte d'économiser.

Outre le budget de commercialisation même, c'est-à-dire cette partie de mon budget global qui est prévue expressément pour la commercialisation, nous avons signé ces neuf ententes fédérales-provinciales avec les diverses provinces et les territoires dans le but de partager les frais de promotion du tourisme. Pour chacune de ces ententes, nous avons prévu un gros montant pour la commercialisation. Ce qui signifie que, pour cette activité, nous disposerons de 30 millions de dollars plus tous les autres millions que viendront ajouter ces diverses ententes.

Le vice-président: Merci beaucoup.

Monsieur Parry.

M. Parry: Merci, monsieur le président. Moi aussi, je souhaite la bienvenue au ministre.

Je crois que le ministre ne connaît pas très bien ma façon de procéder en comité. J'essaie de poser des tas de questions très courtes dans l'espoir d'obtenir des tas de réponses aussi courtes.

Le vice-président: Tout le monde le fait.

M. Parry: Lorsque le ministre et ses collaborateurs sont incapables de répondre à une question sur-le-champ, je suis toujours disposé à accepter une réponse différée, pourvu qu'on ne l'oublie pas.

J'ai prévu pour ce matin trois séries de questions: la première sur les prévisions budgétaires; la deuxième sur les opérations et l'activité du ministre et de son ministère; et la troisième sur l'effet du dernier budget fédéral. Je commencerai par cette question: il est parfois difficile, à cause de la présentation des prévisions budgétaires, de découvrir quelle part du budget total du MEIR est administrée par le ministre du Tourisme. Je voudrais donc que vous me donniez ce montant si vous le connaissez.

M. McMillan: Monsieur Parry, je vais essayer de vous répondre brièvement. Nous sommes si bien intégrés au MEIR et à d'autres ministères aussi comme celui des Affaires extérieures, qu'il est difficile de démêler tout cela. Par

[Text]

tourism officials in each of the 10 or 11 regional offices across the country and they wear at least two hats: they wear a DRIE hat and they wear a Tourism Canada hat. In some instances they are primarily responsible for the promotion of tourism and in other cases they are exclusively so, but how to isolate their salaries from the total budget is beyond my ability.

We have 85 consulates or embassies and high commissions around the world, each of them for the most part with tourism officers, and yet they are under the rubric of External Affairs for the most part. It is hard to isolate their salaries, for example, from the relevant budget.

I have 160 officials directly under my thumb, so to speak, here in Ottawa and I have signed \$300 million in subsidiary agreements, but even that comes from the A base, the Department of Regional, Industrial Expansion. I think it would be almost impossible to give you a global figure that could be anything but deceptive.

Mr. Parry: Second, I would like to point you to page 8 of the estimates where it is showing a reduction in cashflow requirements for the tourism program of \$11 million, that is 1985-86 requirements over 1984-85 forecasts. I would like to ask where those cuts came from.

Mr. McMillan: Mr. Parry, I am going to have to get back to you on that. I simply do not know. If there is an \$11 million cut, it may be from different programs. I suspect it is. I simply do not know the answer to your question.

Mr. Parry: My supplementary to that would be, if \$10 million more is being allocated to advertising, and here we have an \$11 million cut shown as a decrease in the cash requirements for the tourism program, and there is \$21 million that was estimated previously that now is no longer in the estimates.

Mr. McMillan: I must caution you not to look at it that simply. To the extent that there has been a direct cut on a specific program, or a range of programs, my instinct is that the cut may well have come from the government's convention program, the program under which individual convention centres across the country are assisted. Let me caution you, or provide a caveat with respect to your line of questioning. I think you are approaching it as though we have taken \$10 million or \$11 million from one honey pot and added it to another without any net increase in the honey in the pot, so to speak. That is not the case. The \$10 million increase in the basic marketing budget came directly from the A base of the Department of Industrial, Regional Expansion. In other words, it came at the expense of the total expenditures or resources from within the department, but not necessarily, and I suspect not at all, from within Tourism Canada per se.

Mr. Parry: Okay. Well, bearing in mind we are comparing estimates with forecast, perhaps you would care to table with the clerk of the committee a more detailed answer to that question.

Mr. McMillan: Sure.

[Translation]

exemple, j'ai des agents de tourisme dans chacun des 10 ou 11 bureaux régionaux qu'on trouve au pays, et ces agents représentent à la fois le MEIR et Tourisme Canada. Certains agents s'occupent d'abord de la promotion du tourisme, tandis que d'autres s'en occupent exclusivement, mais je suis incapable de repérer leur rémunération dans le budget global.

Nous avons aussi 85 consulats, ambassades ou hauts commissariats dans le monde; on y trouve presque toujours des agents du tourisme, mais la plupart d'entre eux relèvent alors des Affaires extérieures. Là encore, il m'est difficile de repérer leur rémunération dans le budget de ce ministère.

A Ottawa, j'ai 160 fonctionnaires sous mes ordres et j'ai signé divers accords subsidiaires entraînant des dépenses d'environ 300 millions de dollars, mais toutes ces dépenses figurent dans le budget principal du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Il m'est pour ainsi dire impossible de vous donner le total réel des dépenses de mon ministère.

M. Parry: Je vous renvoie à la page 9 des prévisions budgétaires, où l'on indique, pour 1985-1986, une réduction de 11 millions de dollars des provisions des dépenses pour le tourisme, par rapport aux prévisions de 1984-1985. Je voudrais savoir ce qu'on a réduit.

M. McMillan: Monsieur Parry, je vais devoir faire des recherches et vous répondre plus tard, car je l'ignore. Je présume qu'effectivement on a dû réduire les dépenses de plusieurs composantes du programme. Je ne peux tout simplement pas répondre à votre question.

M. Parry: J'ajouterai une question supplémentaire. Si l'on prévoit 10 millions de dollars de plus pour la publicité et qu'on indique par ailleurs une réduction de 11 millions de dollars des prévisions de dépenses pour le tourisme, cela signifie qu'on prévoit en fait 21 millions de dollars de moins en dépenses.

M. McMillan: Je crois qu'il ne faut pas trop simplifier. Dans la mesure où on a réduit le budget d'une ou de plusieurs activités, je serais porté à croire qu'on a fort bien pu réduire le programme des congrès du gouvernement, grâce auquel le gouvernement finançait en partie les divers centres de congrès du pays. Je dois absolument vous faire une mise en garde. Vous semblez dire que nous avons retiré 11 ou 10 millions de dollars à l'un pour les donner à l'autre sans augmenter la somme totale; or, ce n'est pas le cas. La hausse de 10 millions de dollars du budget de base réservé à la commercialisation provient directement du budget principal du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Autrement dit, cette augmentation s'est faite aux dépens de l'ensemble des ressources du ministère, mais pas nécessairement aux dépens du budget de Tourisme Canada.

M. Parry: Je comprends. Comme nous comparons en fait les prévisions budgétaires de cette année à celles de l'an dernier, peut-être que vous pourriez remettre au greffier du Comité une réponse plus détaillée à ma question.

M. McMillan: Certainement.

[Texte]

Mr. Parry: Okay. Third, the five-year agreements on tourism. Do you have a cashflow showing the projected cash requirements year by year?

• 1025

Mr. McMillan: Yes, Mr. Parry, in every case they are five-year agreements. For the most part the expenditures in the first fiscal year of the five years are less than in subsequent years. Thereafter the expenditures are more or less the same with some variation.

For example, in Quebec we have a \$100-million cost-shared agreement with that province on a 50:50 basis because it takes a little while in the first year to get the program under way and the criteria set.

Mr. Parry: Oh yes, I realize that.

Mr. McMillan: Thereafter you can just take the balance and divide it into four.

Mr. Parry: Do you think we can have a consolidated cashflow tabled?

Mr. McMillan: Sure, I will give you a detailed printout, if you like.

Mr. Parry: Okay.

What is the budget for your own executive office and executive travel?

Mr. McMillan: Gosh. Whatever it is, it is minuscule. I have the tiniest staff in Christendom. I do not know. Does anybody have a figure? One of my officials will provide it.

Mr. Parry: Okay. While that is being looked up perhaps I can ask about the report of the Nielsen task force. I will just quote you something from the *New Management Initiatives* on page 19. It says:

In all future tourism sub-agreements the government will seek to leave to the private sector and the provinces the funding of facilities, except where justified on grounds of regional disparity.

Does that mean that every one except B.C. is in under the wire and can get facilities funded, or does it mean that on renewal there will be no funding of facilities?

Mr. McMillan: It should stress that this is not government policy. It certainly has not been implemented. It is on the agenda for the government.

Mr. Parry: I would say that if it is published and put out to the public it has some legitimacy as government policy, does it not?

Mr. McMillan: Yes, it does, but even if it were etched in stone now the fact is we have nine agreements. I expect to be able to sign one with British Columbia imminently. By that I mean certainly by the end of the fiscal year. The arrangement

[Traduction]

M. Parry: Bien. Passons maintenant aux accords quinquennaux sur le tourisme. Avez-vous prévu quelque part le montant des liquidités qui sera nécessaire chaque année?

M. McMillan: Oui, Monsieur Parry, il s'agit toujours d'un accord quinquennal. Dans la plupart des cas, les dépenses prévues pour la première année financière sont moindres que pour les quatre années suivantes. Le montant des dépenses est à peu près le même pour chacune des quatre dernières années.

Par exemple, l'accord de 100 millions de dollars avec le Québec prévoit une répartition moitié-moitié des dépenses avec ce gouvernement provincial, car la première année coûte toujours davantage puisqu'il faut établir le programme et les critères.

M. Parry: Oui, je le sais.

M. McMillan: Pour les années suivantes, il suffit de diviser le solde par quatre.

M. Parry: Croyez-vous qu'il serait possible de déposer le montant global des prévisions?

M. McMillan: Certainement, je peux même vous faire tenir un imprimé détaillé si vous voulez.

M. Parry: Bien.

Quel budget avez-vous prévu pour votre propre bureau et vos déplacements?

M. McMillan: C'est difficile à dire. Quoiqu'il en soit, le budget sera infime. De tous les ministres, je crois que c'est moi qui ai le plus petit cabinet. Je l'ignore. Quelqu'un le sait-il? L'un de mes collaborateurs va vous donner ce chiffre.

M. Parry: Bien. Pendant qu'on fait les recherches, je voudrais vous poser une question qui découle du rapport du groupe de travail Nilson. Je vais vous citer un passage du document intitulé «Nouvelles initiatives de gestion», à la page 19, qui se lit comme suit:

Dans toutes les ententes auxiliaires futures en matière de tourisme, le gouvernement s'efforcera de laisser au secteur et aux provinces le financement des installations, sauf lorsque des disparités régionales justifient une aide fédérale.

Cela veut-il dire que n'importe quelle province sauf la Colombie-Britannique sera admissible par exemple à une aide fédérale, ou cela veut-il dire qu'on cessera de financer des installations au moment du renouvellement des accords?

M. McMillan: Je précise qu'il ne s'agit pas d'une politique gouvernementale. On n'a pas encore donné suite à la recommandation. Disons que c'est à l'ordre du jour du gouvernement.

M. Parry: Mais s'il s'agit d'un document public, on pourrait penser qu'il s'agit d'une politique gouvernementale, n'est-ce pas?

M. McMillan: En effet, et c'est le cas, mais même si c'était gravé dans le roc, il faut tenir compte des neuf accords conclus. Je m'attends à signer très bientôt une entente avec la Colombie-Britannique. Par très bientôt, j'entends d'ici la fin de

[Text]

with British Columbia will be no different from that of any other province. In other words, it will be a cost-shared federal-provincial agreement forged with the same considerations in mind that went into the other nine.

The Vice-Chairman: Last question.

Mr. Parry: Okay. Perhaps rather than ask another question, I will just wish you luck in taking on the Deputy Prime Minister on that matter.

Mr. McMillan: I have been pretty successful with Erik in the past.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Parry.

I apologize, Mr. Minister; I did not ask you to introduce your officials. Would you do that at this time, please.

Mr. McMillan: Yes, if I can find my list here. I have Timothy Reid, my Assistant Deputy Minister responsible for tourism; Craig Oliver, Comptroller for the Department of Regional Industrial Expansion; and Doug Fyfe, Director General, Policy and Analysis, Tourism Canada. At the back of the room are Bernie Campbell, Director General of Tourism Development, Tourism Canada, and Pat Lennon, Acting Director General for Tourism Marketing, Tourism Canada.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

We will now go to the five-minute questioning with Mrs. Mailly.

Mme Mailly: Merci, monsieur le président. Merci, monsieur le ministre pour votre présentation qui était très succincte et aussi très utile.

Pour mon comté de Gatineau, le tourisme est non seulement une bouée de sauvetage, mais c'est aussi un secteur naturel de développement. Cependant, les gens me disent qu'ils ressentent déjà le problème auquel vous avez touché un peu au début. C'est l'entreprise privée, les petites entreprises privées qui créent le plus d'emplois, parce que les installations du gouvernement sont surtout portées à se mécaniser pour pouvoir entretenir les sites qui sont énormes. C'est donc l'entreprise privée qui se retrouve à être le créateur d'emplois. Et il y a ce problème que vous avez mentionné: on fragmente les efforts et même, parfois, il y a des conflits entre des petites entreprises. De plus, les installations du gouvernement sont de plus en plus lourdes à porter pour ces petites entreprises, parce que s'il y en a une qui a le bonheur de se développer un marché, il y a une installation du gouvernement qui va peut-être arriver... Je donne par exemple, dans mon comté, la situation du lac d'Argile; c'est une installation du gouvernement provincial qui est une installation merveilleuse, mais qui a vraiment poussé à la faillite de petites entreprises qui marchaient très bien.

• 1030

Alors, cela est le premier problème: Comment réconcilier les standards de qualité pour les PME mais aussi leur donner le jeu nécessaire pour qu'elles puissent créer des emplois, tout en noyant le tourisme dans le coin?

[Translation]

l'année financière. L'entente avec la Colombie-Britannique ne sera pas différente de celles conclues avec les autres provinces. Autrement dit, il s'agira d'une entente fédérale-provinciale à coût partagé, élaborée en fonction des mêmes considérations que celles dont on a tenu compte pour les neuf autres accords.

Le vice-président: Une dernière question.

M. Parry: Bien. Au lieu de poser une autre question, je vais simplement vous souhaiter bonne chance dans vos discussions avec le vice-premier ministre à cet égard.

M. McMillan: Jusqu'à présent, j'ai eu assez de succès auprès d'Erik.

Le vice-président: Merci, Monsieur Parry.

Excusez-moi, monsieur le ministre, mais j'ai négligé de vous demander de présenter vos collaborateurs. Pourriez-vous le faire maintenant, s'il vous plaît?

M. McMillan: Certainement, si je peux retrouver ma liste. Je suis accompagné de Timothy Reid, sous-ministre adjoint responsable du tourisme; de Craig Oliver, contrôleur, ministère de l'Expansion industrielle régionale; et de Doug Fyfe, directeur général, politique et analyse, Tourisme Canada. Au fond de la pièce, il y a Bernie Campbell, directeur général du développement du tourisme, à Tourisme Canada, et Pat Lennon, directeur général suppléant, développement du marketing à Tourisme Canada.

Le vice-président: Merci beaucoup, Monsieur le ministre.

Nous allons passer à M^{me} Mailly, qui a droit à un tour de cinq minutes.

Mrs. Mailly: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Minister, for a very concise and very useful presentation.

For my riding of Gatineau, tourism is not only a life saver, but also a natural area for development. People, however, already feel the problem you have alluded to at the beginning of the meeting. Most of the jobs are created by small private companies because government's facilities are being mostly automated given the enormous dimensions of the sites to be maintained. Jobs are, therefore, being created by private businesses. There is one problem you have mentioned and that is that efforts are being fragmented even to the point where there are conflicts between small companies. Moreover, government facilities are harder and harder to compete with for those small companies, because as soon as one small business has the chance to happen on to a market, there is always a fear that some government facility will be built. I will give you as an example what happened at d'Argile Lake in my riding. There is a wonderful provincial government facility but because of it some small businesses, which were doing quite well, have gone bankrupt.

That is the first problem. How can we ensure quality standards for small businesses while giving them enough latitude so they can create jobs while developing tourism in the area?

[Texte]

Deuxième question très courte: Est-ce que dans ces centres de formation il va y avoir aussi des échanges internationaux avec d'autres pays qui ont peut-être une tradition plus longue que la nôtre dans ce type de formation? Je pense à la Suisse, à la France, à l'Allemagne par exemple. Est-ce que dans nos projets, il y a des projets spéciaux pour les jeunes et pour les gens de l'âge d'or? Pour les jeunes, on m'a mentionné souvent à la campagne, pourquoi pas une piste cyclable d'un bout à l'autre du Canada où les provinces seraient impliquées pour des abris touristiques, etc.. Et une autre question: Est-ce que vous êtes impliqués, au ministère, dans les efforts qui sont faits pour attirer chez nous des jeux internationaux? Et pour la Capitale nationale, est-ce que vous êtes impliqués directement dans la vocation de la Capitale nationale comme site touristique pour la nation?

Mr. McMillan: Okay, there are three questions there, Mr. Chairman. I will try to answer them as briefly as I can.

The Vice-Chairman: In about two minutes.

Mr. McMillan: Okay. To the first one with respect to assisting individual operators, often small businesses and medium-sized ones, I should make it clear that we cannot assist all tourism operators, whether they are hotels or restaurants or attractions or whatever. We have devised a strategy, pending completion of a longer-term one, whereby our assistance concentrates on those initiatives and those enterprises that have the potential of being internationally competitive, if they are not already. We are focusing on them.

To the extent that we are assisting the smaller operator—and it is not just a matter of size—those, let us say, that are less internationally competitive, we are doing it through the provinces. In other words, we are not going to try to assist every small ski slope that caters to a local or regional clientele. We want to assist those that will assist Canada to draw visitors from around the world. We are doing it directly through cost-shared agreements. We are doing it through budgetary and fiscal measures, such as those outlined in the budget.

On the second point as to whether or not we are assisting young people, for example, and assisting those in the industry who cater to young people, of course we are. The marketplace is becoming increasingly segmented and specialized. Instead of undertaking general awareness advertising aimed at whomever it might concern, we are identifying specific market segments and seeing whether or not our product cannot cater to those segments, refining the product when there is a problem and then marketing with a vengeance, targeted at that segment; for example, hikers, campers, bikers and bird-watchers, for that matter. So we are doing that in a very professional, targeted way. Perhaps I could elaborate on another occasion.

Third, yes, we are identifying opportunities to co-operate with those involved in hosting international events; for example, the Canada Winter Games, Expo '86 and others that could be mentioned. I have met a number of times with Jean Pigott, the head of the National Capital Commission, to explore with her ways in which we could be of direct assistance

[Traduction]

My second question is very brief. Will those training centres initiate exchanges with foreign countries having a longer tradition in this field. For example, Switzerland, France or Germany. Are you planning special programs for young people and for those of the golden age group? People in the country have often suggested to me a bike path that would run from one end of Canada to the other. It would be something nice for our youth, and the provinces could participate by building tourist shelters for example. Another question. Is your department taking part in the great efforts made to have international games held here? As far as the National Capital Region is concerned, do you have a say in the development of tourism in the National Capital?

M. McMillan: Vous m'avez posé trois questions. Je vais essayer d'y répondre le plus rapidement possible.

Le vice-président: Vous avez environ deux minutes.

M. McMillan: Bien. Pour ce qui est d'aider les PME, je tiens à faire savoir très clairement que nous ne pouvons pas aider toutes les entreprises vouées au tourisme, qu'il s'agisse d'hôtels, de restaurants, d'attractions ou d'autres choses. Nous avons conçu une stratégie, en attendant d'en élaborer une à plus long terme, par laquelle nous concentrons notre aide sur les initiatives ou les entreprises qui sont les plus susceptibles d'être compétitives dans le monde, si elles ne le sont pas déjà. Nous mettons l'accent sur ces entreprises-là.

Quant aux petites entreprises—et ce n'est pas seulement une question de grosseur—nous préférons aider celles qui sont moins compétitives sur la scène internationale par l'entremise des gouvernements provinciaux. Autrement dit, nous n'allons pas essayer d'apporter de l'aide au moindre centre de ski qui dessert une clientèle locale ou bien régionale. Nous préférons aider ceux qui attireront au Canada des touristes venus de partout dans le monde. Nous le faisons directement par des accords à frais partagés. Nous le faisons également par des mesures fiscales, qui sont expliquées dans le budget.

Quant à savoir si nous allons aider les jeunes ou les entreprises qui visent un marché de jeunes, il est évident que nous le faisons. Le marché est de plus en plus fragmenté et spécialisé. Au lieu de lancer des campagnes de sensibilisation à l'intention du grand public, nous visons certains segments particuliers et, pour ce faire, nous identifions certains marchés bien précis et nous déterminons lesquels de nos produits intéresseraient davantage ces segments-là. Par la suite, nous raffinons le produit au besoin et nous le commercialisons avec agressivité en visant le marché délimité. C'est ainsi qu'on a pu identifier par exemple les campeurs, les cyclistes, les amateurs d'excursions à pied et d'oiseaux. Nous procédons donc en vrais professionnels en visant des marchés précis. Je pourrai vous donner des détails une autre fois.

Enfin, nous avons noté des possibilités de collaboration avec ceux qui désirent être choisis hôtes d'événements internationaux comme par exemple, les Jeux d'hiver du Canada, Expo 86 et d'autres qu'on pourrait citer aussi. J'ai rencontré à plusieurs reprises Jean Pigott, présidente de la Commission de la Capitale nationale, afin de rechercher avec elle les moyens

[Text]

and indirect assistance to her and to the commission in undertaking an ambitious redoing of the National Capital Region with tourism in mind. Ottawa could be—it is not yet—one of the great capital cities of the world, both from a tourism point of view and a government point of view. We are eager to work with her and her commissioners to make sure it happens.

• 1035

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, if there is time at the end, I would just like an answer to the other two points about the Golden Agers and, also, about the exchanges, the international exchanges, if it is possible.

The Vice-Chairman: There should be time.

Mr. Comeau.

Mr. Comeau: Thank you very much, Mr. Chairman.

My questions are not so much with the estimates, as to how they are spent. I am thinking of the structure of decision-making for tourism and federal initiatives. I wonder whether you are thinking along the lines of passing a whole lot more of decision making from the bureaucrats to, probably, local groups which would be more in tune, and more likely to know how federal initiatives should be implemented in certain areas. I mean, taking it out of the hands of the bureaucrats, in other words.

Mr. McMillan: Yes. We are doing that, not out of any disrespect for, as you put it, the bureaucrats, but out of a realization of and an appreciation for, the fact that the decisions needing to be made to turn the industry round can best be made by those closest to the industry, namely those in the industry itself. For example, the federal-provincial cost-shared tourism agreements to promote tourism in the different provinces and territories of the country have, in the first instance, reflected a great deal of consultation with industry people. In the second instance, we have devised mechanisms for direct participation by the industry in the management committees which implement the agreements. In some instances, the criteria have been woven largely by the industry people themselves, and the implementation will involve them directly at every stage of the way.

I am co-opting shamelessly across the country industry leaders and representatives of tourism associations, both national and local, in specialized seminars focusing on training and marketing in a consultative process. As I go across the country, the consultations and the public meetings have largely been organized by the industry itself and have been put into effect by them. They are the ones who are making the hearings happen.

And finally, but not exclusively, since there are other initiatives, but finally in terms of what I can mention here, the national conference will be, for the most part, an industry event. We will be involving bureaucrats as resource people, and some officials will be active participants, but it is the industry's show. In all such ways, we are trying to mobilize the industry into an industry, and to mobilize the industry to turn

[Translation]

que nous avons d'aider directement et indirectement la Commission à l'ambitieux projet de réaménagement de la Région de la Capitale nationale en fonction du tourisme. Ottawa pourrait être—car elle ne l'est pas encore—l'une des plus grandes capitales du monde, à la fois pour les touristes et pour le gouvernement. Nous allons travailler avec enthousiasme avec M^{me} Pigott et les autres commissaires afin de réaliser le projet.

Mme Mailly: Monsieur le président, s'il reste un peu de temps à la fin, je voudrais bien avoir une réponse à mes deux autres questions sur les personnes de l'âge d'or et aussi sur les échanges internationaux, si c'est possible évidemment.

Le vice-président: Il devrait rester un peu de temps.

Monsieur Comeau.

M. Comeau: Merci beaucoup, monsieur le président.

Mes questions ne portent pas tant sur les prévisions budgétaires que sur la façon dont l'argent sera dépensé. Je songe en particulier au processus de prise de décision pour ce qui touche le tourisme et les initiatives fédérales. Je me demande si vous avez l'intention de déléguer plusieurs pouvoirs de décision des bureaucraties aux groupements locaux qui seraient mieux à même de déterminer comment les projets fédéraux pourraient être réalisés dans leurs régions. Autrement dit, je parle de retirer ce pouvoir aux bureaucraties.

M. McMillan: En toute déférence pour les bureaucraties, c'est ce que nous sommes en train de faire parce que nous nous sommes rendu compte que les décisions qu'il faut prendre pour remettre les entreprises de ce secteur sur pied ne pourraient être prises que par ceux qui en sont les plus proches, à savoir ceux-là même qui oeuvrent dans le secteur. Par exemple, les ententes fédérales-provinciales à frais partagés ayant pour but de promouvoir le tourisme dans les diverses provinces et territoires sont un premier reflet d'une vaste consultation des gens du milieu. De plus, nous avons mis en place des mécanismes permettant une participation directe des gens du secteur, et ce sont les comités de gestion chargés d'appliquer les accords. Dans certains cas, les critères ont été établis en grande partie par le secteur même, et la mise en oeuvre les fera participer directement à chacun des stades.

Je recrute sans vergogne des représentants des associations nationales et locales de tourisme ainsi que des représentants de l'industrie pour les faire participer à des séminaires traitant expressément de la formation et du marketing. Cela fait partie du processus de consultation. Lorsque je me déplace au Canada, les réunions publiques et autres séances de consultation sont généralement organisées par le secteur même. Ce sont les premiers intéressés qui organisent ces rencontres.

Finalement, entre autres initiatives, il y aura la conférence nationale qui sera un événement pour le secteur du tourisme. Nous allons utiliser des bureaucraties comme personnes ressources et certains fonctionnaires comme participants, mais ce sera d'abord et avant tout l'affaire du tourisme. Par tous ces moyens nous essayons de mobiliser ce secteur d'activité pour en faire une vraie industrie, pour lui permettre de se remettre

[Texte]

the industry round, rather than to have the government impose from on high some holy writ. That is not the name of the game.

Mr. Comeau: Mr. Chairman, my comment was not meant in any way to be derogatory towards the bureaucrats. As a matter of fact, I can think of one area where the bureaucrats probably could help immensely, and this would be to co-ordinate activities between ministries. I am thinking especially of seeing to it that other ministries are proceeding to actions that are beneficial to tourism. I think you mentioned in your own comments about knowing what the right hand is doing as the left hand is doing it, and can probably point to certain areas wherein your officials could probably approach various ministries. For example, they could approach the transport industry to make sure that, when prices are brought up, they are brought up in line with tourism activities.

With respect to actions of Fisheries, actions of various ministries, if they were to proceed without checking with you people first, it could be actually detrimental to Canada as a whole. So, this would be one specific area where I am quite sure the civil servants in those departments could probably shine and really contribute a lot to getting this country going again.

Mr. McMillan: I think one of the problems in the past has been that Tourism Canada in effect did not have a Minister. Tourism Canada has been in the business of tourism for some 50 years under one bureaucratic name or another and, until my appointment, to the extent that there was a Minister of Tourism, the portfolio was always the backend of something else such as small business or international trade, depending on the bureaucratic structures of the day. So, the officials were left leaderless to a large degree. There was very little contact between the officials and any Minister, much less a Minister responsible for tourism.

• 1040

Some very good things have been done, but not because of leadership; almost in spite of it. And now one real priority of mine has been to establish for the first time a contact between the Minister and the officials right across the country, not just here in Ottawa, but at the local level, to sensitize them to political objectives, those of the government, and ways in which the officials themselves can respond more effectively to industry needs.

Mr. Comeau: Thank you. There is probably . . .

The Vice-Chairman: I am sorry, your time has expired.

Mr. Comeau: Okay, thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: There might be time for a second round; we will try.

Madam Bourgault, please.

Mme Bourgault: Merci, monsieur le président. Moi aussi j'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre. Je pense qu'il a une personnalité qui se prête bien aux touristes!

[Traduction]

sur pied lui-même au lieu de lui imposer des décisions gouvernementales sacro-saintes. Car cette dernière façon de faire ne nous intéresse pas.

M. Comeau: Monsieur le président, mon commentaire ne doit pas être perçu comme une critique envers les bureaucrates. Je crois par exemple que les fonctionnaires pourraient être extrêmement utiles s'ils coordonnaient les activités des divers ministères. Ils pourraient par exemple veiller à ce que les projets des autres ministères profitent au tourisme. Je crois vous avoir entendu dire qu'il fallait être au courant de tout ce qui se passe, au moment opportun, et je crois que vous pourriez certainement trouver des domaines à propos desquels vos fonctionnaires pourraient approcher les divers ministères. Par exemple, ils pourraient s'adresser à celui des Transports pour que, lorsque les prix augmentent, ils ne nuisent pas à certains attractions touristiques.

Pour ce qui est du ministère des Pêches aussi, et d'autres ministères encore, on pourrait leur demander de toujours vérifier auprès de vos fonctionnaires afin que certaines décisions ne nuisent pas à tout le Canada. Je crois donc que les fonctionnaires de ces ministères pourraient certainement exceller en cela et continuer réellement à l'essor du tourisme au Canada.

M. McMillan: Le problème que nous avons eu auparavant, c'est que Tourisme Canada n'avait pas son propre ministre. Tourisme Canada existe depuis presque 50 ans sous un titre ou un autre, mais jusqu'à ma nomination, il n'y avait pas de ministre du Tourisme à proprement parler. Le portefeuille était toujours ajouté à celui des petites entreprises, du commerce international, ou d'autre chose, suivant l'organisation choisie pour le Cabinet. Les fonctionnaires ont donc bien souvent travaillé sans chef. Il y avait très peu de contact entre les fonctionnaires et les ministres, et encore moins avec le ministre responsable du tourisme.

On a fait des choses très valables, mais pas à cause du leadership; au contraire. Je tiens, entre autres, à établir des contacts avec des fonctionnaires de toutes les régions, non seulement avec ceux qui travaillent à Ottawa, mais aussi avec ceux qui sont dans les différentes régions. Je veux les sensibiliser aux objectifs politiques du gouvernement et leur proposer des moyens de répondre, avec plus d'efficacité, aux besoins de l'industrie.

M. Comeau: Merci. Il y a probablement . . .

Le vice-président: Je suis désolé, mais votre temps est écoulé.

M. Comeau: D'accord. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: On aura peut-être le temps de faire un deuxième tour. On va essayer.

Madame Bourgault, s'il vous plaît.

Mrs. Bourgault: Thank you, Mr. Chairman. I too would like to welcome the Minister. I think that he has a personality that goes well with tourism!

[Text]

Vous nous parlez de tourisme au Canada, et dans votre texte on peut lire que le Canada a perdu la moitié de sa part du marché touristique au pays. Il y a une grande question qui se pose. Le Canada n'a pas changé, au contraire, c'est toujours un grand pays, c'est un beau pays. Comment cela se fait-il qu'on ait perdu la moitié du tourisme qui s'y faisait? Est-ce qu'on a vraiment identifié les causes à cela?

Deuxièmement, vous avez parlé aussi de stratégie nationale. J'arrive d'un voyage en Europe et j'ai trouvé assez cocasse une remarque de deux ou trois personnes que j'ai rencontrées là-bas. Il y a encore des gens en Europe qui pensent que, pour visiter le Canada, voilà comment cela peut se faire. Ils arrivent à Montréal, ils louent une voiture puis ils visitent le Canada. Je pense qu'il y a des gens qui ne connaissent pas la diversité de notre grand et beau pays; et au niveau des communications, quand on parle de marketing, on devrait insister sur ce facteur-là.

Il y a aussi le fait que tourisme et culture, au Canada, sont deux secteurs qui doivent s'harmoniser. Il faudrait définir des régions touristiques. Chez moi, c'est une région touristique, dit-on souvent dans mon comté. Vraiment, à un moment donné, les touristes sont un peu «mêlés»! Où est-ce que l'on s'en va? Où est la priorité? Qu'est-ce qui est beau à voir? Comment pourrait-on harmoniser cela?

Je voudrais savoir, monsieur le ministre, ce que vous avez à dire au sujet des ententes auxiliaires de développement touristique? Est-ce que vous donnez complètement aux provinces le soin ou le choix de dire, eh bien..., on va investir l'argent du fédéral dans tels secteurs, et comment? Est-ce que finalement on vous consulte quand il faut dépenser l'argent qu'on leur a alloué? Et j'aimerais aussi que l'on parle un peu du tourisme, parce qu'ici au Canada, il y a deux secteurs touristiques: il y a le tourisme d'hiver et il y a le tourisme d'été. A mon avis! Vous savez, on a des centres de ski alpin au Canada, notamment dans les belles Laurentides. Il y a des amateurs de ski alpin, de plus en plus, et de ski de randonnée aussi, sport qui a pris de l'importance. Est-ce que vous avez l'intention de mettre l'emphase là-dessus dans vos projets de marketing?

Il y a également le réseau routier, monsieur le ministre, vous savez! Si on parle des gens de l'est de la province qui veulent se rendre en Gaspésie, je peux dire que c'est un problème, à un moment donné, à cause du réseau routier. Je pense que votre ministère se doit de travailler étroitement avec le ministère des Transports, pour répéter ce que votre collègue vous disait tout à l'heure, à propos de l'est du pays. Il y a tout cela qui manque d'harmonie, à mon avis, et ce n'est peut-être pas du jour au lendemain qu'on peut tout régler, mais il faudrait peut-être regarder cela dans son ensemble.

The Vice-Chairman: A two-minute answer, please.

M. McMillan: Merci. Parce que le sujet est assez technique, je préfère parler dans ma langue maternelle.

The reason we are losing our market share is, I think, if it were to be boiled down to one word, a lack of professionalism. Other countries, quite simply, are taking the industry more seriously than we have. Training, data collection, product

[Translation]

You have talked about tourism in Canada and you say, in your statement, that Canada has lost half of its share of the tourism market within the country. We have to ask ourselves why. Canada has not changed. On the contrary, it is still a great country, a beautiful country. Why have we lost half of our share of the market? Have you managed to identify the causes?

You also talked about a national strategy. I have just gotten back from Europe and, while I was there, two or three people made a comment that I found rather funny. There are still people in Europe who think that, if you want to visit Canada, all you have to do is come to Montreal, rent a car and visit. I think there are people who still do not know how diverse our great and beautiful country is; in terms of communications and marketing, I think you should emphasize that factor.

There is also the fact that tourism and culture in Canada are two sectors that have to be coordinated. Tourism regions have to be defined. A lot of people where I come from say that the region is a tourist attraction. At some point, tourists are going to get mixed up! Where should we go? What should we see first? What is nice? How do we coordinate things?

I would like to know, Mr. Minister, what you have to say about subsidiary agreements on tourism. Do you leave it completely up to the provinces to choose the sectors where they will invest federal funds? If so, how do you do that? Are you consulted about the way in which that money is spent? I would also like to talk a bit about tourism, because here in Canada, there are two kinds of tourism: winter and summer. At least I think so! You know, we have downhill ski centres in Canada, especially in the beautiful Laurentians. More and more people like downhill skiing and cross-country has caught on as well. Are you going to emphasize this in your marketing strategy?

There is also the question of roads, Mr. Minister. If you are in eastern Quebec and want to go to Gaspé, you will have a problem because of the roads. I think that your department should work in close cooperation with the Department of Transport and that you should tell them what your colleague said earlier about eastern Canada. I think that there is a general lack of coordination and that the problem will not be solved overnight. You have to look at the overall picture.

Le vice-président: Vous avez deux minutes pour répondre.

Mr. McMillan: Thank you. Because it is a fairly technical subject, I prefer to answer in my own language.

La perte de notre part du marché peut être attribuée à un manque de professionnalisme. C'est-à-dire que, dans d'autres pays, on prend l'industrie plus au sérieux. Qu'il s'agisse de la formation, de la collecte de données, de la mise au point de

[Texte]

development, marketing, you name it, we are not doing it nearly as well as most of our competition. We lack a strategy, and even the good things that have been done have been done in the absence of any framework in which individual decisions are made.

Secondly, apropos your second question, the bigness of the country, I think one of our problems has been that we have been trying to sell too much and in the process we have not been selling anything very well. The Government of Canada has been promoting tourism in the name of federal-provincial harmony and national unity and increasing a sense of Canadian identity; in the name of everything except tourism. It has not made the hard-nosed decisions that are required.

• 1045

One of the hard-nosed decisions is based on the realization that, in life, not everything is equal; some things are more marketable than others. I think we have to identify those communities, those attractions, those events we can promote as brand names, just in the same fashion as the United States has promoted their brand names, whether it is the Grand Canyon, the Statue of Liberty or Bloomingdale's. The United Kingdom has promoted the Tower of London and Buckingham Palace and Harrod's and so on. We lack an image; we lack a consistent corporate image in the marketplace, because we have resorted too often to general awareness advertising. We have been promoting our mountains, but no particular mountain; our lakes, but no particular lakes; our hotels, but no particular hotels.

We need brand names: The Chateau Frontenac, Whistler Mountain, Cavendish Beach, Victoria, and so on; old Montreal, Quebec City.

The Vice-Chairman: Goderich.

Mr. McMillan: Goderich, yes. But that will require saying to some people, yes, your community or your attraction is a tourism community or attraction, but we cannot give it top billing. You will benefit if we give top billing to those that are more marketable, because the total market will be larger for all of us, even those that may be given lower billing in the first instance.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Robichaud, for five minutes.

M. Robichaud: Merci, monsieur le président.

J'aimerais parler—je pense que le ministre me voit venir—du prix de l'essence. La plupart des touristes voyagent en voiture au Canada. Les Américains viennent au Canada en voiture, et on a pu relier la baisse du nombre de visiteurs américains à la hausse du prix de l'essence. Si je regarde dans le compte rendu des débats de la Chambre, je vois que lorsque M. McMillan et ses collègues étaient dans l'opposition, ils ont parlé à maintes reprises du prix de l'essence.

Tout dernièrement, vous avez eu des représentations de la CAA qui demandait qu'on n'augmente pas ces coûts-là. Mais tout à coup, dans le budget, il y a une augmentation qui nous frappe.

[Traduction]

produits, de la commercialisation, peu importe; l'essentiel, c'est que nous réussissons moins bien que nos concurrents. Nous n'avons pas de stratégie. Il nous arrive de prendre de bonnes décisions, mais il n'existe pas de cadre décisionnel.

Vous avez parlé également de la grandeur du pays. Nous avons fait la promotion de trop d'attractions à la fois, au détriment de chacune d'entre elles. Nous avons encouragé le tourisme pour toutes sortes de raisons: pour favoriser l'harmonie fédérale provinciale, pour promouvoir l'unité nationale, et pour renforcer notre identité. Pour toutes sortes de raisons, sauf pour le tourisme lui-même. Il aurait fallu faire des choix difficiles, et nous ne les avons pas encore faits.

Il aurait fallu reconnaître, entre autres, qu'il y a, dans la vie, des inégalités; certaines attractions se vendent mieux que d'autres. Il y a des localités, des attractions et des événements qu'on pourrait promouvoir individuellement, comme on fait aux États-Unis, qu'il s'agisse du *Grand Canyon*, de la Statue de la liberté ou de *Bloomingdale's*. Au Royaume-Uni, on fait la promotion de la Tour de Londres, du Palais de Buckingham, de Harrod's, etc. Nous avons trop recouru à la promotion générale; nous ne projetons pas d'image cohérente et bien définie. Nous avons fait la promotion de nos montagnes, mais pas d'une montagne en particulier; de nos lacs, mais pas d'un lac en particulier; de nos hôtels, mais pas d'un hôtel en particulier.

Il faut mettre en valeur des sites précis: le Château Frontenac, *Whistler Mountain*, *Cavendish Beach*, Victoria, etc. Le vieux Montréal, la ville de Québec.

Le vice-président: Goderich.

M. McMillan: Bien sûr, Goderich. Cela revient à dire aux intéressés: vous avez des attractions, mais on ne peut pas vous mettre en vedette. Mais, si l'on met en vedette les attractions qui se vendront mieux, vous en profiterez aussi parce que le marché sera plus important. Même si, au début, vous semblez un peu négligés.

Le vice-président: Merci beaucoup.

Monsieur Robichaud, vous avez cinq minutes.

Mr. Robichaud: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to talk—and I think that the Minister can see me coming on this—about the price of gas. Most tourists who travel in Canada travel by car. Americans come to Canada by car and the drop in the number of American visitors has been linked to the increase in the price of gas. I see from Hansard that when Mr. McMillan and his colleagues were in opposition, they talked about the price of gas on a number of occasions.

The CAA recently made representations asking that the price of gas not be increased. And suddenly, in the budget, we are hit with an increase.

[Text]

Est-ce que je pourrais avoir les commentaires du ministre à ce sujet? Quelle importance attache-t-il au prix de l'essence?

Mr. McMillan: I am going to be very candid with you. Obviously the price of gasoline is a factor in the total cost of travelling to and within Canada. Nobody in the industry rejoices when the prices of gasoline go up, whether because of taxation or other factors.

Having said that, studies by the Tourism Industry Association of Canada, studies by ourselves at Tourism Canada and other studies, have confirmed that the price of gasoline—specifically the differential in the cost of gasoline here versus the United States—that factor is not a major consideration when people, say, in the United States, are planning their holidays. To the extent that it is a factor, it impacts, for the most part, on same-day visitors; in other words, visitors who come into Canada, from the United States, and do not stay overnight. They are retarded, to a degree, in their predisposition to travel further within the country before returning.

One has to consider the gamut of components that make up the tourism package: accommodation, alcohol, travel, cost of attractions and others. We are not competitive with the United States on gasoline. The differential is about 15%. In Quebec it is 35%. We are not price competitive on alcohol, especially that served in bars and in restaurants. We are, however, highly competitive in accommodation, in attractions, and some of the other things. So in general, if you take the full range of tourism products, we are price competitive. However, we risk pricing ourselves out of the market if we allow to go unchecked certain taxes.

• 1050

Mr. Robichaud: Okay. The price of gasoline and the price of alcohol are two items which contribute, I think, to the perception Americans have that it costs a lot to visit Canada. As you were saying, we can meet their competition in accommodation, restaurants and things like that. Is there not anything we can do about that? You were saying the tourist industry has survived in spite of all the actions that have been taken, but could we not do something about alcohol and gasoline prices?

Mr. McMillan: We could and we are.

The Vice-Chairman: Last question.

Mr. McMillan: I have been struck by the extent to which the media, in reporting on the last budget, have said that the price of alcohol is going up because of federal taxes. The fact is that we had de-indexed the federal taxation on alcohol previously, because if I may say so, a policy made by the government of the party of which you are a member, the federal tax on alcohol, was tied to the CPI, the Consumer Price Index. Every time the Consumer Price Index went up on a quarterly basis or an annual basis, the tax automatically went up. We have broken that automatic escalation in the federal tax on alcohol. We have, in effect, frozen the tax at

[Translation]

Could the Minister comment on that? How important does he think the price of gas is?

M. McMillan: Je vais être très franc. Il est évident que, lorsqu'il s'agit de se rendre au Canada, ou de voyager à l'intérieur du Canada, le prix de l'essence a une incidence. Dans l'industrie du tourisme, les augmentations du prix de l'essence, qu'elles soient attribuables à des mesures fiscales ou à d'autres éléments, ne font plaisir à personne.

Cela dit, on a confirmé, dans des études effectuées par la *Tourism Industry Association of Canada*, par Tourisme Canada, et dans d'autres études, que, pour les Américains qui comptent prendre des vacances au Canada, le prix de l'essence—c'est-à-dire, l'écart entre le prix de l'essence au Canada et aux États-Unis—n'est pas un élément déterminant. Il devient déterminant pour les Américains qui viennent au Canada et qui repartent la journée même, c'est-à-dire, ceux qui décident de ne pas passer la nuit. Le prix de l'essence les décourage, dans une certaine mesure, de voyager davantage au Canada avant de rentrer aux États-Unis.

De toute manière, le tourisme est lié à plusieurs éléments: le logement, l'alcool, les déplacements, les prix d'entrée, etc. Lorsqu'il s'agit de l'essence, nous ne sommes pas concurrentiels par rapport aux États-Unis. L'écart est d'environ 15 p. 100, et de 35 p. 100 au Québec; c'est la même chose pour l'alcool, surtout dans les bars et les restaurants. Mais lorsqu'il s'agit du logement, des prix d'entrée, et de bien d'autres choses, nous avons de nets avantages. Si vous prenez la gamme des produits touristiques, vous constaterez que nos prix sont concurrentiels. Mais si nous permettons que certaines taxes augmentent de façon incontrôlée, ils cesseront éventuellement de l'être.

M. Robichaud: Très bien. Le prix de l'essence et le prix des boissons alcoolisées sont deux choses qui, à mon avis, donnent aux Américains l'impression que le Canada est un pays cher. Comme vous le disiez, nous pouvons faire face à nos concurrents en ce qui concerne le logement, les restaurants et des choses du genre. N'y aurait-il pas quelque chose à faire? Vous dites que le tourisme a survécu malgré toutes les mesures qui ont été prises, mais ne pourrions-nous pas faire quelque chose au sujet des boissons alcoolisées et du prix de l'essence?

M. McMillan: Nous le pourrions et nous faisons quelque chose.

Le vice-président: Dernière question.

M. McMillan: J'ai été frappé par l'insistance avec laquelle les médias, en parlant du dernier budget, soulignent que le prix des boissons alcoolisées va augmenter sous l'effet des taxes fédérales. En fait, nous avons désindexé l'impôt fédéral prélevé sur l'alcool, car si vous me permettez de le dire, en vertu d'une politique formulée par le gouvernement du parti dont vous êtes membres, la taxe fédérale sur l'alcool était liée à l'index des prix à la consommation. Chaque fois qu'il y avait augmentation de l'index des prix à la consommation, tous les trimestres ou tous les ans, la taxe augmentait automatiquement. Nous avons mis fin à cette escalade automatique. En fait, nous avons

[Texte]

slightly above the current level of 2%. So it is actually a net decrease in the tax over the coming year.

The Vice-Chairman: Mrs. Mailly, just some short questions, please.

Mrs. Mailly: There are just the two I had posed, which the Minister did not have time to answer. The first was relating to whether or not we are doing anything special for the "golden age" people in our tourism. I am thinking, for instance, of some kind of program that would be joint with the Health and Welfare people so that our "golden agers" can get around. The second one was whether or not there will be international exchanges in this training school in hotel administration, etc.

Mr. McMillan: Is that a particular group or are you using that metaphorically, the "golden age"? Do you mean senior citizens?

Mrs. Mailly: Senior citizens, yes.

Mr. McMillan: Yes. I remind the chairman that I am not a senior citizen myself, despite my grey hair.

There are no specific programs that I know of, except that we have identified senior citizens as a market segment that we intend to go after with a vengeance, knowing as we do that they prefer in many instances to travel in groups and to travel other than in peak tourist seasons—the shoulder seasons, if you will—because they want to avoid . . .

Mrs. Mailly: I am thinking, for instance, of these large vans going around, which are fabulous. Canada being the large country it is, it seems to me it lends itself to our becoming specialized in this, but it would require special services.

Mr. McMillan: Yes. We have an organized, market-driven approach to going after senior citizens, but it is no different from the same type of approach we are taking to other market segments.

On the second question, the problem in training is not so much a lack of personnel to teach tourism, although to the extent that this is a problem an exchange arrangement with other more established training countries could be considered. It is, rather, the lack of facilities themselves and the lack of identification of individual institutions into which we can put money to develop them as regional centres. So it would be a global approach, in connection with which I would be very open to the suggestion of international exchanges.

Mrs. Mailly: I am thinking that, if they are coming to visit us, perhaps we could give them more of what they are used to, although in a different context.

Mr. McMillan: Yes.

The Vice-Chairman: Thank you very much. We have one questioner left, Mr. . . .

[Traduction]

gelé la taxe à 2 p. 100 soit légèrement au-dessus du niveau actuel. Il y aura donc en réalité une diminution nette de la taxe au cours de l'année à venir.

Le vice-président: Madame Mailly, quelques brèves questions, s'il vous plaît.

Mme Mailly: Je voudrais simplement revenir sur les deux que j'ai posées, mais auxquelles le ministre n'a pas eu le temps de répondre. Tout d'abord, je cherchais à savoir si nous faisons ou non quelque chose de particulier à l'intention du troisième âge. Je songeais par exemple à un programme en collaboration avec le ministère de la Santé et du Bien-être social afin de permettre au troisième âge de se déplacer. Ensuite je voulais savoir si nous prévoyons ou non des échanges internationaux à l'école de formation en administration hôtelière.

M. McMillan: S'agit-il d'un groupe particulier ou parlez-vous métaphoriquement lorsque vous parlez du troisième âge? Vous voulez parler des personnes âgées?

Mme Mailly: Oui.

M. McMillan: Bien. Je tiens à rappeler au président que je ne suis pas une personne âgée moi-même, malgré mes cheveux gris.

Il n'y a aucun programme précis, à ma connaissance, sauf que nous avons identifié le groupe des personnes âgées comme un marché que nous avons l'intention de rechercher résolument, sachant fort bien qu'ils préfèrent dans de nombreux cas voyager en groupe, en dehors des saisons de pointe—en saison moyenne, si vous voulez—parce qu'ils veulent éviter . . .

Mme Mailly: Je songe par exemple à ces grandes roulottes que l'on voit, et qui sont formidables. Il me semble que le Canada, avec son immense étendue, se prête bien à une spécialisation dans ce secteur, mais il faudrait des services spéciaux.

M. McMillan: Oui. Nous avons décidé de solliciter ce marché, mais notre démarche ne se distingue pas de l'approche adoptée pour gagner d'autres secteurs.

Quant à votre deuxième question, le grand problème de formation ne vient pas principalement d'un manque de personnel enseignant—bien que jusqu'à un certain point, ce genre de difficulté puisse se résoudre par des échanges avec les pays où la formation en tourisme est mieux établie. Notre difficulté vient plutôt du manque d'installations, d'établissements que nous puissions, par des investissements, transformer en centres régionaux. Il faut donc envisager une approche globale, et je ne suis pas opposé du tout à des échanges internationaux.

Mme Mailly: S'ils viennent nous voir, nous pourrions leur donner un peu plus de ce à quoi ils sont habitués, bien que dans un contexte différent.

M. McMillan: Oui.

Le vice-président: Merci beaucoup. Nous avons un dernier intervenant, M.

[Text]

Mr. Parry: Excuse me, Mr. Chairman, my time . . .

The Vice-Chairman: Oh, I am sorry, you had not indicated to me; at least, if you did, I am sorry I did not see you.

Mr. Parry: I am sorry, Mr. Chairman. I thought it was obvious.

The Vice-Chairman: I am sorry about that. We have to be out of here by 11 a.m. Mr. Pietz had indicated . . .

Mr. Pietz: I want to get something in. As long as he makes it very short . . .

The Vice-Chairman: Okay, could we go with Mr. Pietz for two and a half minutes or a very short question and then yourself? Would that be agreeable?

Mr. Parry: Yes, Mr. Chairman. Thank you.

• 1055

Mr. Pietz: Mr. Minister, in view of the fact that 40% of your total Canadian volume is in the Niagara area of Ontario, with tourist visits in excess of 12 million yearly, remembering that Niagara Falls is known as the honeymoon capital of the world and that the Niagara Parks Commission this year is celebrating its centennial with a program of special events, as the MP for the riding of Welland, which is in the centre of the Niagara Peninsula, I have always felt that in the Niagara area, with that tremendous volume coming in, many of the attractions are not being taken advantage of. I am thinking, for instance, of the Blossom Festival of the beautiful fruitlands of Niagara, the beautiful long sandy beaches of Lake Erie, and the engineering aspect of the Welland Canal itself, where the large steamships or the large ships from all over the world, the freighters, climb the Niagara escarpment in the eight locks; that these are tremendous attractions. While the Province of Ontario and the local jurisdiction, through the Niagara Parks Commission and the Niagara Tourist Council, spend a great deal of money in promotion, I have always felt that the federal government has been woefully lacking in promoting, through its dollars, anything in that tremendous volume area.

I would like to ask you—you say you are doing something about promotion now—what you are doing personally about this volume area. Have you personally visited this area? Are you planning on visiting this area? Are you doing something about promotion, as the Minister, yourself? What is your department doing or planning?

Now I do not agree with the opposition members in saying that prices on gasoline and alcohol are hurting you there. I think the visitors who come in there that I am speaking with are not worried about that. They are worried about other things. And one of the things that is lacking is promotion—remembering too, I do not think you are taking advantage of the differential in the Canadian dollar. What are you doing about it, Mr. Minister?

[Translation]

M. Parry: Excusez-moi, monsieur le président, mon temps . . .

Le vice-président: Excusez-moi, vous ne m'aviez pas fait signe; du moins, si vous l'avez fait, je regrette, je ne vous ai pas vu.

M. Parry: Je regrette, monsieur le président. Je croyais que c'était évident.

Le vice-président: Je m'en excuse. Il nous faut quitter la salle à 11 heures. M. Pietz m'avait fait signe . . .

M. Pietz: Il y a quelque chose que je veux absolument aborder. Mais s'il fait très vite . . .

Le vice-président: Très bien, pouvons-nous accorder deux minutes et demie à M. Pietz ou le temps de poser une question très brève, et ensuite nous vous céderons la parole? Est-ce que cela va?

M. Parry: Oui, monsieur le président. Merci.

M. Pietz: Monsieur le ministre, comme 40 p. 100 de tout le volume touristique canadien sont concentrés dans la région du Niagara en Ontario, où il y a plus de 12 millions de visites touristiques par année, comme les chutes du Niagara sont, de réputation, le centre mondial de la lune de miel, et comme la Commission des parcs du Niagara célèbre cette année son centenaire avec un programme d'événements spéciaux, je veux souligner qu'à mon avis—je parle à titre de député de la circonscription de Welland, au centre de la péninsule du Niagara, et il y a longtemps que je pense ainsi—je veux souligner que, à mon sens on ne tire pas tout le parti possible des nombreuses attractions de cette région. Je songe par exemple au Festival des arbres fruitiers en fleurs, aux magnifiques plages sablonneuses du lac Érié, à la technique de navigation sur le canal Welland, où de grands paquebots ou cargos, remontent les chutes du Niagara grâce à huit écluses. Nous avons là des attractions formidables. Certes, la province de l'Ontario et les autorités locales, par le truchement de la Commission des parcs du Niagara et le Conseil touristique du Niagara, consacrent beaucoup d'argent à la promotion, mais le gouvernement fédéral a très peu fait, très peu investi pour promouvoir cette région touristique de choix.

J'aimerais vous demander—vous dites que vous faites quelque chose maintenant—ce que vous faites personnellement pour cette région. Vous y êtes-vous rendu? Envisagez-vous d'y aller? Faites-vous quelque chose, comme ministre, pour la promouvoir? Que fait votre ministère ou que prévoit-il faire?

En outre je voudrais dire que je ne suis pas d'accord avec les députés de l'opposition qui prétendent que les prix de l'essence et des boissons alcoolisées nous font tort. Les touristes auxquels j'ai parlé ne s'en inquiètent pas. Ils ont d'autres soucis. Ce qui fait défaut, c'est la promotion. De plus, selon moi, vous ne tirez pas tout l'avantage voulu de la différence entre le dollar américain et le dollar canadien. Que faites-vous, monsieur le ministre?

[Texte]

Mr. McMillan: In a nutshell, Mr. Chairman, our approach to marketing is going to be brand-name specific to the maximum extent possible. We are going to zero in on those things like Niagara Falls, the falls themselves, that we can promote on a brand-name basis. Increasingly our advertising, such as this that appeared in *U.S. Today*, with a readership of 5 million people, identifies particular attractions by name rather than resorting, as we have in the past, to pretty pictures of Canada in the hope that people would come to our country in some obscure abstract way. Niagara Falls has been featured prominently in this four-page supplement which will be seen by 5 million viewers-readers in the United States.

We are going to see whether we cannot address the major problem that afflicts Niagara Falls, and that is that the average person who visits the falls stays for eight and a half minutes. We want to funnel them to other attractions in and around Niagara Falls; for example, Niagara on the Lake, nearby, to make sure they at least stay within the region, if not in Niagara Falls itself.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Your shortest and most pressing question, Mr. Parry.

Mr. Parry: Thank you, Mr. Chairman. I thank Mr. Pietz because you always get better concentration following a commercial break.

Perhaps I could just use the two and a half minutes to present some ideas to the Minister. One thing that I feel has been lacking is a study of the economic returns in the tourist industry which is still very much season dependent. And another thing that I do not see happening in the ministry, which I really feel should happen, is some examination of the barriers to tourism. The gateways to Canada are unsatisfactory; very often the motorist drives across a bridge for which he pays a toll and meets Customs people who do not present the best side of Canada. I think our airports as gateways are inadequate; we do not use that space and that time of people to present them with publicity, nor do we apparently pay much attention to making airports habitable for more than 10 minutes in the queue. These are things that quite concern me because first impressions are so important.

I would have to agree with Mr. Pietz that alcohol and gasoline prices do not affect the short-term visitor, but I do think the gasoline prices do affect the person who is coming for a longer period.

And finally, I hope you are going to invite the opposition critics to the national conference.

Mr. McMillan: I am not only going to invite them, I am going to involve them.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, to you and your officials for appearing at our committee meeting this morning. Unfortunately, we have to leave. This discussion could continue, I am sure, but the room is committed to another meeting.

[Traduction]

M. McMillan: En bref, monsieur le président, notre commercialisation va, dans toute la mesure du possible, se concentrer sur des attractions précises. Nous allons mettre l'accent sur des attractions comme les chutes du Niagara, les chutes elles-mêmes. De plus en plus, notre publicité, comme par exemple celle qui est parue dans *US Today*, dont le nombre de lecteurs s'élève à 5 millions, met l'accent sur des attractions précises, au lieu de se limiter, comme par le passé, à de belles images du Canada dans l'espoir que les gens viendront chez nous pour d'obscures raisons. Les chutes du Niagara occupent une place de choix dans ce supplément de quatre pages que verront 5 millions de lecteurs aux États-Unis.

Nous allons essayer de faire quelque chose pour corriger l'inconvénient des visites aux chutes du Niagara; en effet le visiteur moyen ne reste que huit minutes et demie aux chutes. Nous voulons le diriger vers d'autres attractions autour des chutes et dans les environs: par exemple le village de Niagara-on-the-Lake tout proche, afin que les visiteurs restent au moins dans la région, sinon aux chutes elles-mêmes.

Le vice-président: Merci beaucoup.

Monsieur Parry, veuillez poser votre question de la façon la plus brève et la plus directe possible.

M. Parry: Merci, monsieur le président. Je remercie M. Pietz, parce que ma concentration est toujours meilleure après une pose publicitaire.

Peut-être puis-je utiliser mes deux minutes et demie pour soumettre quelques idées au ministre. Je trouve en effet qu'il faudrait une étude sur les retombées économiques de l'industrie touristique, qui demeure très saisonnière. J'estime aussi, ce qui ne semble pas être le cas au ministère, qu'il faudrait effectuer une étude sur les barrières qui se dressent devant le tourisme. L'entrée au Canada n'est guère attirante. Très souvent, l'automobilisme traverse un pont où il doit payer, il rencontre des douaniers, qui ne donnent pas la meilleure image du Canada. Nos aéroports ne sont pas meilleurs. Nous devrions utiliser l'espace et le temps que les gens y passent pour faire de la publicité, et nous ne semblons pas non plus faire beaucoup d'efforts pour y améliorer le confort. En fait il vaut mieux ne pas y rester plus que les dix minutes nécessaires à l'attente de l'appareil. J'en suis très préoccupé, car les premières impressions sont durables.

Je conviens avec M. Pietz que le prix des boissons alcoolisées et de l'essence n'influence pas les visiteurs à court terme, mais je crois que le coût de l'essence influence ceux qui viennent pour plus longtemps.

Enfin, j'espère que vous allez inviter les critiques de l'opposition à la conférence nationale.

M. McMillan: Non seulement je ne vais les inviter, mais je vais aussi les faire participer.

Le vice-président: Merci beaucoup, à vous, monsieur le ministre, et aux fonctionnaires, d'être venus à la réunion de notre Comité ce matin. Malheureusement, il nous faut partir. Nous pourrions bien sûr poursuivre la discussion, mais la salle est réservée pour une autre réunion.

*[Text]**[Translation]*

• 1100

Our next meeting will be Wednesday, May 29, at 3.30 p.m., in Room 269 of the West Block. The Hon. André Bissonnette, the Minister of State for Small Businesses, will be appearing.

Notre prochaine réunion se tiendra le mercredi 29 mai, à 15h30, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest. Nous accueillerons à cette occasion l'honorable André Bissonnette, ministre d'État, petites entreprises.

The meeting is adjourned.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Wednesday, May 29, 1985

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le mercredi 29 mai 1985

Président: Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Regional Development

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Votes 1, 10, 15, L25 and 45
under REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédits 1, 10,
15, L25 et 45 sous la rubrique EXPANSION
INDUSTRIELLE RÉGIONALE

APPEARING:

The Honourable André Bissonnette,
Minister of State (Small Businesses)

COMPARAÎT:

L'honorable André Bissonnette,
Ministre d'État (Petites entreprises)

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Anne Blouin
Bob Brisco
Gerald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
Don Ravis
Fernand Robichaud
John R. Rodriguez
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Fernand Ladouceur
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
William Scott
Ray Skelly
Brian Tobin
Bill Vankoughnet

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Wednesday, May 29, 1985:

Fernand Robichaud replaced Lloyd Axworthy.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 29 mai 1985:

Fernand Robichaud remplace Lloyd Axworthy.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 29, 1985

(32)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 3:42 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Murray Cardiff, presiding.

Members of the Committee present: Murray Cardiff, Gerald Comeau, Stan Darling, Steven W. Langdon, Ken James, Claudy Mailly, Don Ravis, Monique Tardif.

Alternates of the Committee present: Alfonso Gagliano, Jean-Luc Joncas, John Parry.

Other Members present: Iain Angus, Jean-Guy Guilbault.

Appearing: The Honourable André Bissonnette, Minister of State (Small Businesses).

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

Witness: From the Department of Regional Industrial Expansion: J.C. Oliver, Comptroller.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the fiscal year ending March 31, 1986. (See *Minutes of Proceedings*, Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 25).

The Chairman called Votes 1, 10, 15 and 45.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 5:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 29 MAI 1985

(32)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 15 h 42, sous la présidence de Murray Cardiff (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Murray Cardiff, Gerald Comeau, Stan Darling, Steven W. Langdon, Ken James, Claudy Mailly, Don Ravis, Monique Tardif.

Substituts présents: Alfonso Gagliano, Jean-Luc Joncas, John Parry.

Autres députés présents: Iain Angus, Jean-Guy Guilbault.

Comparent: L'honorable André Bissonnette, ministre d'État (Petites entreprises).

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Témoin: Du ministère de l'Expansion industrielle régionale: J.C. Oliver, contrôleur.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif à l'année financière se terminant le 31 mars 1986. (Voir *Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985*, fascicule n° 25).

Le président met en délibération les crédits 1, 10, 15 et 45.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et le témoin répondent aux questions.

A 17 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, May 29, 1985

• 1542

The Vice-Chairman: Order, please. We are resuming consideration of the committee's order of reference pertaining to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1986. I will call votes 1, 10, 15, and 45, under Regional Industrial Expansion.

REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

Regional Industrial Expansion

Vote 1—Operating expenditures\$233,756,000

Vote 10—Grants and Contributions\$966,186,000

Vote 15—Payments to Canadian Patents and Development Limited\$350,000

Federal Business Development Bank

Vote 45—Payments to the Federal Business Development Bank\$25,507,000

The Chairman: We have with us as a witness today the Honourable André Bissonnette, Minister of State for Small Businesses. I would invite the Minister to introduce his officials and make any opening statements at this time.

Hon. André Bissonnette (Minister of State (Small Businesses)): Thank you, Mr. Chairman.

Tout d'abord, j'aimerais vous présenter M^{me} Georgina Wyman, sous-ministre associée, Développement régional; M. Oliver, contrôleur; M. Brian Salley, sous-ministre adjoint des petites entreprises et des politiques; M. Richard Woods, directeur général intérimaire du Secrétariat de la petite entreprise; et M. Lavigueur, président de la Banque fédérale de développement.

Je suis heureux, monsieur le président, de comparaître devant le Comité permanent de l'expansion économique régionale. Cela me permet de discuter avec vous de la petite entreprise, de vous faire part de ce que notre gouvernement entend faire pour cet important secteur et de souligner que le Budget déposé, jeudi dernier, a été qualifié, à juste titre, de Budget pour la petite entreprise. La petite entreprise, comme vous le savez tous, est et sera le moteur de l'économie. Au cours de la période de 1974 à 1982 plus de 55 p. 100 des emplois ont été créés par les petites entreprises comptant moins de 20 employés. Nous avons tout lieu de croire, comme le démontrent certaines études, que ce pourcentage s'accroîtra considérablement si notre base statistique inclut les firmes de 50 employés et moins. Cette demande pour les petites entreprises et cette tendance à la hausse ne font que confirmer mes propres prédictions qui veulent que 90 p. 100 des nouveaux emplois seront créés par les petites et moyennes entreprises dans les dix prochaines années. Quoique dynamique, le secteur de la PME n'est pas sans problèmes. Voici quelques-uns des problèmes que j'ai identifiés, quelques solutions qui m'ont été soumises lors de la consultation entreprise au mois de février et

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 29 mai 1985

Le vice-président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons les travaux prévus à notre ordre de renvoi portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986. Je mets en délibération les crédits 1, 10, 15 et 45, sous la rubrique Expansion industrielle régionale.

EXPANSION INDUSTRIELLE REGIONALE

Expansion industrielle régionale

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement\$233,756,000

Crédit 10—Subventions et contributions\$966,186,000

Crédit 15—Paiements à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée\$350,000

Banque fédérale de développement

Crédit 45—Versements à la Banque fédérale de développement\$25,507,000

Le président: Nous entendons aujourd'hui l'honorable André Bissonnette, ministre d'État chargé de la petite entreprise. J'invite le ministre à présenter ses fonctionnaires et à faire une déclaration liminaire.

L'honorable André Bissonnette (ministre d'État, Petites entreprises): Merci, monsieur le président.

I would first like to introduce Mrs. Georgina Wyman, Associate Deputy Minister, Regional Development; Mr. Oliver, Controller; Mr. Brian Salley, Assistant Deputy Minister, Small Business and Policy; Mr. Richard Woods, Acting Director General, Small Business Secretariat; and Mr. Lavigueur, who is President of the Federal Business Development Bank.

I am pleased, Mr. Chairman, to be appearing before the Standing Committee on Regional Development. It gives me an opportunity to discuss small business with you, to tell you what our government intends to do for this important sector, and to emphasize that the budget tabled on May 23rd was rightly called "the small business budget". Small businesses, as you know, are and will continue to be the driving force of our economy. From 1974 to 1982, more than 55% of new jobs were created by small businesses with fewer than 20 employees. We have every reason to believe that, as studies have shown, this percentage would increase considerably if the statistical base included firms with 50 employees or less. The demand from small businesses and this upward trend would seem to confirm my prediction that small- and medium-sized businesses will be responsible for 90% of new job creation over the next 10 years. However, although it is dynamic, the small business sector is not without its problems. Here are some of the problems that I have identified and some of the solutions suggested to me during my across-Canada consultations in February and March. I was asked to create a healthier environment for small business and to emphasize training, information and market-

[Texte]

mars derniers. On m'a demandé d'assainir l'environnement de la PME et de mettre l'accent sur la formation, l'information et le marketing. On m'a aussi demandé de m'attaquer à la sous-capitalisation en favorisant les investissements privés et en instaurant de nouvelles mesures fiscales.

• 1545

A cet égard, les mesures du budget Wilson ont certainement répondu aux attentes des gens d'affaires, particulièrement par l'exonération des gains en capitaux de 500,000\$ pendant la durée de vie du contribuable, ce qui encouragera les Canadiens à investir dans les entreprises nouvelles et aussi par les mesures visant à aider les caisses de retraite à investir dans les capitalisations des PME.

J'aimerais également, monsieur le président, vous souligner un résultat important du budget. Il s'agit de la réorientation des fonds des régimes enregistrés d'épargne-retraite pour permettre l'investissement de ces capitaux dans les petites entreprises sur le plan régional, de sorte que l'argent investi au niveau régional profite à l'économie de ces mêmes régions; les capitaux ne seront pas expatriés dans les grands centres.

Enfin, je ne veux pas m'étendre trop longtemps sur toutes les mesures budgétaires que vous connaissez aussi bien que moi, mais permettez-moi d'ajouter que ce budget fut nommé par plusieurs—les journaux, les chambres de commerce, les organisations de petites entreprises au pays—le budget de la petite entreprise. J'en suis très fier!

Un autre stimulant pour les petits entrepreneurs mis en application au cours de l'année fut les modifications apportées à la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

J'ai obtenu l'accord de l'Association des banquiers canadiens pour qu'ils se chargent d'annoncer la disponibilité de ce programme et instaurent une campagne de publicité, chose que je vous avais décrite assez bien lors de ma comparaison.

Les banques institueraient un programme de publicité à l'intention des dirigeants de PME pour les inciter à de saines pratiques de gestion.

Pourquoi ne pas utiliser les bordereaux de dépôts ou toute autre formule du même genre pour rappeler de façon ponctuelle aux gestionnaires de PME qu'il est temps de surveiller leur inventaire, par exemple? Si vous me le permettez, monsieur le président, je vais vulgariser un peu là-dessus.

J'ai demandé l'hiver dernier aux banquiers canadiens de faire ce qu'on appelle un aide-mémoire ou un *check list*. J'avais utilisé à cette époque l'exemple d'un pilote d'avion qui, avant de décoller, doit utiliser un *check list* et s'assurer que tout est bien en ordre avant de décoller s'il ne veut pas s'écraser. Donc, monsieur le président, j'ai demandé aux banquiers de donner aux petites et moyennes entreprises la possibilité d'utiliser un *check list* régulièrement.

Voici ce que ce *check list* pourrait contenir. Est-ce que vous avez fait votre inventaire ce mois-ci? Est-ce que vous avez vérifié l'âge des comptes? Est-ce que vous avez établi votre rapport de profits et pertes mensuel? Est-ce que vous utilisez votre bilan? Est-ce que vous vérifiez vos coûts de production?

[Traduction]

ing. I was also asked to deal with undercapitalization by encouraging private investment and implementing new fiscal measures.

In this regard, Mr. Wilson's budget measures certainly met the business community's expectations, particularly the \$500,000 lifetime capital gains exemption for taxpayers, which will encourage Canadians to invest in new businesses, and measures to facilitate the investment of pension funds in small business share capital.

One major result of the budget that I would like to stress, Mr. Chairman, is the redirection of RRSP funds to allow their investment in small businesses at the regional level, so that capital invested regionally will benefit regional economies. The outflow of capital to major urban centres will therefore be stemmed.

I do not wish to go on at length about all of the measures contained in the budget—you are as well aware of them as I am—but let me add that a number of people—the press, chambers of commerce and small business organizations—have called this budget “the small business budget”, which is a source of great pride to me.

Another incentive for small business introduced during the year were the Small Business Loans Act amendments.

The Canadian Bankers Association has agreed to announce that the program is available and to launch an advertising campaign, which I described fairly fully when I last appeared.

Banks would launch an advertising campaign aimed at the owners of small- and medium-sized businesses to encourage them to adopt sound management practices.

Why not use deposit slips or other forms to remind managers of small- and medium-sized businesses that it is time to, for example, check their inventory? With your permission, Mr. Chairman, I will put this in layman's terms.

Last winter I asked Canadian bankers to draft a sort of memo or check-list. At the time, I used airline pilots as an example. Before taking off, a pilot uses a check-list to make sure that everything is in order and that he will not crash. I asked the bankers, Mr. Chairman, to provide small- and medium-sized businesses with a check-list that they could use on a regular basis.

Here is what the check-list would include. Did you do your inventory this month? Did you check your accounts receivable? Did you do your monthly profit and loss statement? Are you using your balance sheet? Are you checking your produc-

[Text]

Je crois que ça pourrait être un stimulant incroyable pour la formation de nos gestionnaires.

Pour ma part, j'ai déjà lancé l'idée d'un programme publicitaire du type Participation à l'intention des dirigeants de petites entreprises.

Les médias d'information pourraient rappeler aux gens de la PME les points de repère que je viens de vous énumérer.

Comme vous le savez, mon collègue Sinclair Stevens et moi-même revenons tout juste de Vancouver où nous avons participé à la troisième Conférence fédérale-provinciale sur le développement économique.

Dès la deuxième conférence à Québec en mars dernier, les ministres fédéraux et provinciaux ont convenu de mettre sur pied des groupes de travail pour étudier les mesures à prendre afin de réduire la réglementation et la paperasserie dans le domaine de la petite entreprise. Nous avons invité le secteur privé à y participer.

Cette étude contribuera à éliminer les doublages et à assurer que les services offerts au secteur de la petite entreprise seront livrés avec la plus grande efficacité.

Également, à l'instigation du ministre de l'Expansion industrielle régionale, il fut convenu d'étudier la déconcentration possible du programme PDIR et de laisser éventuellement aux provinces l'administration de certains projets qu'elles seraient mieux en mesure d'administrer elles-mêmes.

• 1550

Tous les efforts possibles seront également faits pour éliminer le chevauchement des programmes et des services et faire en sorte d'harmoniser les services au monde des affaires.

En qualité de ministre responsable de ce secteur, j'ai l'intention d'accroître mon rôle de porte-parole auprès des ministres, des agences et des associations qui touchent de près ou de loin la petite entreprise.

Je participe aux plans de révision et de restructuration de la Banque fédérale de développement afin de la rendre plus efficace, plus accessible et mieux dirigée vers la petite et moyenne entreprises.

Je suis chargé du programme de développement économique des autochtones, des accords sur le développement du Nord, de tous les projets du programme de développement industriel et régional (PDIR) n'excédant pas un million de dollars, et des programmes fédéraux d'aide à l'industrie de transformation du poisson pour les provinces de l'Atlantique et le Québec.

Voilà en bref quelques réalisations; il reste beaucoup à faire pour améliorer l'environnement de la petite entreprise, même si au cours de la dernière année financière, le montant global accordé aux programmes fédéraux d'aide aux PME est passé de 1,200,000,000\$ en 1983-1984 à 1,622,000,000\$ en 1984-1985, soit une augmentation de 18 p. 100.

Mais, pour aider comme il se doit les petites et moyennes entreprises, on ne doit pas se limiter au seul accroissement budgétaire. Un gouvernement responsable doit élaborer des politiques pour éliminer, ou à tout le moins réduire, son

[Translation]

tion costs? I think that it could be a great incentive in terms of training our managers.

For my part, I have already launched a Participation-style advertising program aimed at the managers of small- and medium-sized businesses.

The media will remind managers of the things they have to keep track of.

As you know, my colleague, Sinclair Stevens, and I have just come back from Vancouver, where we participated in the third federal-provincial conference on economic development.

At the second conference in Quebec City last March, federal and provincial ministers agreed to set up task forces to study ways of eliminating regulations and reducing paper burden in the small business sector. We have invited the private sector to join in this effort.

This study will help to eliminate duplication and ensure that the services provided to small businesses are delivered as efficiently as possible.

On the advice of the Minister of Regional Industrial Expansion, we also agreed to look at the possibility of decentralizing the IRDP and of handing over to the provinces projects which they are in a better position to administer.

Every possible effort will also be made to eliminate duplication in programs and services and streamline services to the business community.

As Minister responsible for the sector, I intend to intensify my role in dealing with departments, agencies, and associations that affect small businesses either directly or indirectly.

I am involved in plans to review and reorganize the Federal Business Development Bank to make it more effective, more accessible and more directed towards small- and medium-sized businesses.

I am responsible for the Native economic development program, Northern development agreements, all industrial regional development program (IRDP) projects under \$1 million, and federal assistance programs for the fishery products industry in the Atlantic provinces and Quebec.

This is a short list of our achievements. There is still a great deal left to do to improve the small business environment. During the past fiscal year, the total amount earmarked for federal small business assistance programs went from \$1.2 billion in 1983-84 to \$1.622 billion in 1984-85, which is an increase of 18%.

But giving small businesses the help they need means more than simply increasing spending. A responsible government must develop policies to eliminate or at least reduce its intervention. In this context, we will, over the next few months,

[Texte]

intervention. Dans ce contexte, nous négocierons au cours des prochains mois des ententes fédérales-provinciales détaillées. En ce qui concerne la réduction de la paperasse, ceci devrait être fait pour la fin de juillet.

Ces ententes, qui pourraient permettre d'engager quelque 900 millions de dollars d'aide aux entreprises au cours des cinq prochaines années, harmoniseront les programmes fédéraux-provinciaux d'aide aux petites et moyennes entreprises. Cette entente, soit la dévolution du programme PDIR conjointement avec les provinces, pourrait mettre en oeuvre un montant de 900 millions de dollars.

Les octrois ne sont pas toujours la seule façon de promouvoir le renouveau économique. Ils pourraient faire place à des mesures fiscales comme celles du 23 mai dernier, à des stimulants, à la croissance et à la création d'emplois pour instaurer un climat de confiance, de stabilité à long terme dans l'environnement des affaires.

Le budget est un excellent budget pour la PME. Les entrepreneurs se sont bien reconnus. Les gens qui ont participé à la consultation en janvier et en février se sont vraiment reconnus dans le budget.

Monsieur le président, je pense que la balle de la création d'emplois est maintenant dans le camp des entrepreneurs. Je suis certain qu'ils vont s'en occuper.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

To begin our 10-minute questioning, we have Mr. Gagliano.

M. Gagliano: Monsieur le ministre, je vous félicite pour votre présentation. Si vous me le permettez, avant de poser des questions sur le crédit d'aujourd'hui, je voudrais vous poser quelques questions sur votre discours, afin de mieux comprendre le budget.

Tout d'abord, vous parlez de mettre l'accent sur la formation, l'information et le marketing. Est-ce que vous faites allusion au bordereau de dépôt? C'est que j'essaie de trouver de ces programmes dans le budget, mais il n'y en a pas. Est-ce que vous vous référez au programme de *check list*? Vous disiez que les banques devaient offrir aux petites entreprises un *check list* sur les bordereaux de dépôts. Est-ce le programme de formation auquel vous faites allusion dans votre discours?

M. Bissonnette: En ce qui concerne le *check list*, lors de la consultation et lors des négociations pour les prêts aux petites entreprises, j'ai demandé aux banquiers canadiens d'intégrer aux états de compte ou aux bordereaux de dépôts une note explicative, un *check list*, un aide-mémoire, afin d'encourager les dirigeants de petites entreprises à s'occuper vraiment de la santé de leur entreprise.

• 1555

M. Gagliano: Excusez-moi. Cela, je l'avais compris. Introduisez-vous d'autres programmes quand vous parlez de formation et de marketing pour la petite entreprise?

M. Bissonnette: Il y a des programmes que j'ai en tête; ils ne sont pas dans le Budget mais...

M. Gagliano: Très bien. Cela répond à ma question.

[Traduction]

be negotiating detailed federal-provincial agreements. An agreement on reducing paper burden should be reached by the end of July.

These agreements, which will provide for the expenditure of some \$900 million in federal-provincial assistance to business over the next five years, will streamline federal-provincial aid programs directed at small- and medium-sized businesses. This agreement, which involves decentralizing the IRDP program jointly with the provinces, has the potential to mobilize \$900 million.

Grants are not always the only way of promoting economic renewal. They could be replaced by tax measures, such as those announced May 23, and by incentives to growth and job creation designed to create a climate of confidence and long-term stability in the business environment.

The recent budget is excellent for small- and medium-sized businesses. Businessmen saw themselves in it. The people who participated in the January-February consultation process recognized that there were things in it for them.

I think, Mr. Chairman, that the job creation ball is now in the private sector's court. I am sure that they will do what has to be done.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre.

Je donne la parole à M. Gagliano. Vous avez dix minutes.

Mr. Gagliano: I would like to congratulate you on your presentation, Mr. Minister. With your permission, before I question you on today's votes, I would like to ask you a few questions about your statement so that I will better understand the budget.

You talked about emphasizing training, information and marketing. Are you referring to deposit slips? I am trying to find these programs in the budget, but they are not there. Are you referring to the checklist program? You were saying that bank deposit slips should include a checklist for small businesses. Is that the training program that you referred to in your statement?

Mr. Bissonnette: During the consultation process and in the course of our negotiations on small business loans, I asked Canadian bankers to include a sort of explanatory note or checklist or memo with statements and deposit slips to encourage small business managers to make sure that their businesses are healthy.

Mr. Gagliano: Excuse me. I understood that. Do you include other programs as well when you mention training and marketing for small businesses?

Mr. Bissonnette: I have other programs in mind which are not in the budget, but...

Mr. Gagliano: Very well. That answers my question.

[Text]

Ma deuxième question porte sur le gain en capital de 500,000\$. En principe et à première vue, cela semble bon. Mais, depuis jeudi soir, je me pose la question, à savoir, que peut-on faire avec la petite entreprise? Si ce même programme, cette même extension avait été bien spécifique et avait permis une telle réalisation de gains en capital et que ces gains étaient réinvestis dans l'économie canadienne, dans la petite entreprise—étant donné qu'on parle de la petite entreprise—je pense que cela aurait été un bon pas en avant.

Mais on n'a aucune garantie que des hommes d'affaires vont réaliser, surtout vers les années 1989 et 1990, des gains en capital considérables et qu'ils vont les réinvestir dans la petite entreprise; à moins que vous ayez des indications contraires à fournir. Je n'en ai pas trouvé dans le Budget et j'espère que vous en aurez.

M. Bissonnette: Très bien. Tout d'abord, je ne m'attendais pas à ce qu'on discute du Budget comme tel ou de sa philosophie, mais je consens à vous donner, quand même, mon idée.

L'exemption d'impôt sur le gain en capital, à mon avis, crée le climat. C'est la récompense qui incite les gens à investir. Pourquoi investir dans une PME? C'est pour ramasser des fonds. Pourquoi consacrer autant d'heures dans une PME? C'est dans le but vraiment de se créer une retraite. Alors, lorsqu'on investit autant d'heures et qu'on sait qu'en vendant l'entreprise, elle sera exempte d'impôts, du moins pour le premier 500,000\$, je pense que c'est l'encouragement que le ministre des Finances voulait donner. C'est ce que les gens des petites et moyennes entreprises, dans la consultation, nous ont demandé. Nous sommes d'accord pour investir, mais nous ne sommes pas d'accord pour donner la moitié ou le quart de nos gains en capitaux lorsque nous nous retirons. J'ai fait part de ces attentes au ministre des Finances.

M. Gagliano: En tout cas, cela déjà nous indique, comme vous l'avez dit, qu'on aura l'occasion de continuer le débat sur le Budget. Je pense qu'on pourrait pousser plus loin. Je ne partage pas votre avis. Le programme est bon dans l'ensemble mais je ne pense pas que beaucoup de capitaux iront à la petite entreprise.

Une autre question: le REER. Pourquoi, dans le Budget, le ministre des Finances empêche-il le petit entrepreneur d'investir dans sa propre entreprise avec ce plan?

M. Bissonnette: C'est une bonne question que vous pourriez lui poser.

M. Gagliano: Je vous la pose. Bien sûr que je vais la poser, un de ces jours, en Chambre, mais y a-t-il une raison particulière?

M. Bissonnette: Je ne vois pas la pertinence de la question. On vient pour discuter, cet après-midi, du budget d'opération du Ministère. Vous arrivez avec des questions qui s'adressent au ministre des Finances au sujet de la philosophie du Budget.

M. Gagliano: J'en conviens avec vous, monsieur le ministre. On est ici pour discuter les crédits 5, 10 et 45. Mais, dans votre discours, vous n'avez pas parlé de ces crédits, vous vous êtes référé au Budget. Alors, j'essaie pendant que je vous ai ici,

[Translation]

My second question is about the \$500,000 capital gain exemption. In principle and at first glance it seems fine. But since last Thursday night I have been asking myself what can we do with small business? Had this program, this exemption, been really specific and had it allowed to make capital gains and to reinvest them into the economy, into small businesses—since that is what we are talking about—I think it would have been a step in the right direction.

But there are no guarantees that business people will make considerable capital gains, particularly around 1989 and 1990, and that they will reinvest them in small businesses; unless you can show us otherwise. I have found no such indication in the budget and I hope you can give us some.

Mr. Bissonnette: Very well. First of all, I did not expect that we would discuss the budget or its philosophy, but I will give you my point of view anyway.

In my opinion, the tax exemption on capital gains creates a climate. It is the reward which will encourage people to invest. Why invest into a small- or medium-sized business? To make profits. Why put so many hours into a small- or medium-sized business? It is in order to build something for your retirement. So when you spend so many hours in a business you know that when you come to sell it, it will be tax free, at least for the first \$500,000, and that is the incentive the Minister of Finance wanted to provide. That is what small- and medium-business people have asked us in our consultations. We agree to invest, but we do not agree to give half or a quarter of our capital gains to the government when we retire. I transmitted the message to the Minister of Finance.

Mr. Gagliano: Anyway, it shows, as you have said, that we will have an opportunity to continue the debate on the budget. I think we could take it further. I do not agree with you. The program is generally good, but I do not think that it will bring much capital to small business.

Another question: The RRSPs. Why does the Minister of Finance, in his budget, prevent a small-business person to invest in his own business?

Mr. Bissonnette: That is a good question for you to ask him.

Mr. Gagliano: I am asking you. Of course, I will ask it in the House, one of these days, but is there any particular reason?

Mr. Bissonnette: I do not see the relevance of this question. We are here this afternoon to talk about the operation budget of the department. You are asking questions about the philosophy of the budget which should be addressed to the Minister of Finance.

Mr. Gagliano: You are right, Mr. Minister. We are here to discuss Votes 5, 10 and 45. But in your statement you did not mention these votes, you talked about the budget. So while you are here I am trying to get as much information as possible. I

[Texte]

d'obtenir le plus de renseignements possibles. J'entrerai tout de suite dans le vif du sujet parce qu'il y a un crédit sur la BFD, la Banque fédérale. Je pense que, dans votre discours, vous en faites mention, donc je vais essayer de faire les deux ensemble.

The Vice-Chairman: For clarification, it is votes 1, 10, 15 and 45.

• 1600

Mr. Gagliano: Okay, sorry. You are right. I was reading fast.

The Vice-Chairman: Also, the Minister of Regional Expansion will be appearing here tomorrow evening.

Mr. Gagliano: Okay.

Pour la Banque fédérale de développement, vous m'avez déjà répondu en Chambre que vous êtes encore en consultation et que d'ici la fin de juin, le 2 juillet, on pourra connaître le futur de cette institution. Mais quand même, disons que vous avez émis certaines opinions à des journalistes et qu'on a pu les lire dans des journaux, comme le *Toronto Star*, etc... Une fois vous avez dit que vous aviez l'idée de faire un fonds du genre de REER, et qu'on l'aurait investi dans la Banque, donc comme cela la Banque aurait pu avoir son capital, même si le taux d'intérêt—vous parlez de 7 p. 100... En tout cas!

Je comprends que c'est encore à l'étude. Mais est-ce qu'aujourd'hui, vous pourriez dire quelque chose au Comité, et ainsi on pourrait être privilégiés et avoir à peu près les mêmes renseignements qu'ont les journalistes? Et je vais vous poser mes deux questions en même temps. Dans le crédit, c'est quand même des montants considérables que l'on prévoit pour la Banque fédérale de développement. On va être obligé de voter sur ces fonds-là, mais on ne sait pas en réalité qu'est-ce qui arrive. On nous demande d'approuver des montants pour cette institution, mais on ne sait pas si l'institution va demeurer, si elle va s'arrêter là, comment, quand, où et sous quelle forme, etc... En tout cas, je crois ma question très légitime. J'aimerais avant de voter, savoir pour cette somme-là: Est-ce qu'on va vraiment faire quelque chose avec cette institution-là? Peut-être va-t-on voter de façon symbolique?

M. Bissonnette: En ce qui a trait à votre première question, le régime d'épargne PME, ce sont des idées qui m'ont été soumises lors de la consultation, c'est toujours ce que j'ai dit d'ailleurs. Ces idées-là ont été développées lors de la consultation; on disait qu'un régime d'épargne PME pourrait être institué, que la Banque fédérale de développement pourrait être le premier receveur et qu'elle devrait, avec ce fonds-là, investir en capital de risque dans les PME et faire des prêts, aussi, dans la PME, uniquement avec ce fonds-là. Je trouvais l'idée vraiment intéressante. Elle n'a pas passé dans ce budget-là. Peut-être qu'on la verra un jour, mais l'idée est à retenir.

Dans le deuxième cas, l'avenir de la Banque fédérale de développement, je dois déposer au début de juillet, un rapport au Cabinet disant ce que devrait être la Banque fédérale de développement. Nous travaillons à la restructuration de tout le système, et il est encore trop tôt pour vous donner un rapport final; je le donnerai au Cabinet avant et il viendra ici après.

[Traduction]

will get into the heart of the matter right away because there is a vote on the FBDB, the Federal Bank. I think you mentioned it in your statement, so I am going to try to do both at the same time.

Le vice-président: Une précision. Il s'agit des crédits 1, 10, 15 et 45.

M. Gagliano: D'accord, je suis désolé. Vous avez raison. Je lisais vite.

Le vice-président: D'ailleurs, le ministre de l'Expansion régionale va comparaître demain soir.

M. Gagliano: Très bien.

To go back to the Federal Business Development Bank, you told me in the House that the consultation process has not yet been completed and that we will find out what will happen to the institution by the end of June, or July 2. You did, however, make certain statements to reporters which we subsequently read about in the papers, like the *Toronto Star*, etc... At one point you said you were thinking of setting up an RRSP-type fund that would be invested in the bank, so that the bank would have its capital even if interest rates... You talked about 7%... In any case!

I realize that it is still under review. Could you give the committee some information today, so that we will have the privilege of being as well informed as the press? I will ask my two questions at once. The amount provided for the Federal Business Development Bank in the Estimates is fairly considerable. We are going to have to vote on that funding, but we do not know what is happening. We are being asked to approve funding for the institution, but we do not know whether it will continue to exist or be eliminated. We do not know how, when, where or in what form, etc... In any case, I think that my question is very legitimate. Before I vote on that amount, I would like to know whether something will really be done with the institution? Will we have to vote symbolically?

Mr. Bissonnette: To answer your first question, about the small business savings plan, these were ideas that were suggested to me during the consultation process, as I have always said. They were developed during the consultation process. We suggested that a small business savings plan could be set up, that the Federal Business Development Bank could be the major deposit taker and that it could use the fund to supply venture capital and make loans to small- and medium-sized businesses. I thought it was an interesting idea. It did not turn up in the budget. Maybe it will one day. But it is something to keep in mind.

Your second question was about the future Federal Business Development Bank. At the beginning of July, I am to table a report in Cabinet about the future of the Bank. We are in the process of restructuring the whole system and it is still too soon to give you the final word; I will report to Cabinet first and it will come to the committee afterwards.

[Text]

The Vice-Chairman: Your 10 minutes are up.

Mr. Gagliano: Are up?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Gagliano: I thought I had still another five.

The Vice-Chairman: We have a stop-watch that we are using.

Mr. Gagliano: Oh, sorry. I was watching the other one.

The Vice-Chairman: It goes quickly, I know. Mrs. Mailly.

Mme Mailly: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, un petit commentaire avant de vous poser une question. Je ne sais pas si vous êtes au courant qu'on a un sommet économique dans l'Outaouais et qui se prépare pour l'automne. Les travaux sont déjà amorcés. La Banque fédérale de développement est très présente et pour ce sommet, le travail a commencé ce printemps. Il y a des thèmes sectoriels et des groupes thématiques. Il y a un groupe thématique sur l'entrepreneuriat où la Banque fédérale de développement est présente. Nous avons créé une grille de facteurs favorisant l'entrepreneuriat. Et en tête de liste, il y avait la capitalisation des PME, les incitatives, une fiscalité favorable, des intérêts raisonnables. Alors, les gens se sont dit très heureux de voir que dans le Budget on avait vraiment les cinq premiers facteurs qui favorisaient l'entrepreneuriat.

Parmi les projets que l'on contemple, il y a le sujet du guichet unique de service pour la PME qui revient très souvent dans tous les sommets économiques régionaux.

• 1605

Auriez-vous un commentaire à faire là-dessus? Aussi, on parle de la régionalisation des services et de la présence des intervenants fédéraux et provinciaux dans les régions. Cela semble être beaucoup plus les facteurs que l'on recherche que d'autres programmes d'aide aux PME etc...

Je voulais aussi en terminant vous demander si, d'après vous, la province du Québec va agencer ces politiques pour favoriser les bénéfices budgétaires pour les PME. Est-ce que vous avez eu des échos, jusqu'à maintenant, qui vous donnent cette idée.

M. Bissonnette: Tout d'abord nous avons eu une conférence fédérale-provinciale lundi à Vancouver; nous avons discuté du cas de l'harmonisation des programmes, et nous n'avons pas l'intention d'augmenter la quantité de programmes, mais bien de les harmoniser avec chacune des provinces. Les ministres provinciaux ont exprimé une volonté réelle d'avancer dans ce domaine-là et ils se sont engagés à arriver avec un programme d'ici le mois de juillet, la fin de juillet, je pense que c'est le 29, quand on aura une autre réunion fédérale-provinciale qui va se tenir à St. Johns, Terre-Neuve. Je pense que chacune des provinces veut vraiment arriver à ça. On arrivera à ça avec la «dévolution»... c'est un mot qui n'exprime pas tout à fait le fond de notre pensée, mais la dévolution du programme PDIR, la réduction en fait, l'harmonisation du programme PDIR avec des programmes provinciaux. Cela aurait pour effet dans chacune des provinces de mettre beaucoup plus d'argent dans les mains des petites entreprises. C'est de là que vient le

[Translation]

Le vice-président: Vos dix minutes sont écoulées.

M. Gagliano: Écoulées?

Le vice-président: Oui.

M. Gagliano: Je croyais qu'il m'en restait encore cinq.

Le vice-président: J'ai un chronomètre.

M. Gagliano: Je suis désolé. Je regardais l'horloge.

Le vice-président: Que voulez-vous? Le temps passe vite. Madame Mailly.

Mrs. Mailly: Thank you, Mr. Chairman. I have one short comment to make, Mr. Minister, before I move on to questioning. I do not know whether you are aware of it, but the Outaouais region is planning to hold an economic summit in the fall. Work has already begun on it. The Federal Business Development Bank is playing a very active role and work on the summit began in the spring. There are sectoral themes and theme groups. One theme group is working on entrepreneurship. And the Federal Business Development Bank is playing an active role. We identified the series of factors that encourage entrepreneurship. At the head of the list was the capitalization of small- and medium-sized businesses, incentives, a favourable tax environment and reasonable interest rates. So people were very pleased to see that the five main factors that encourage entrepreneurship were in the budget.

One of the things we are looking at is one-stop shopping for small- and medium-sized businesses, which is something that comes up often at regional economic summits.

Can you comment on that? We are also looking at regionalizing services and federal and provincial activities in the regions. People seem to be far more interested in those factors than in more aid programs for small- and medium-sized businesses, etc.

Finally, I would like to ask you whether Quebec is going to coordinate its policies to help small- and medium-sized businesses benefit from the budget. Have you heard anything that implied that that would be the case?

Mr. Bissonnette: First of all, we just had a federal-provincial meeting Monday, in Vancouver; we discussed streamlining the programs and we do not intend to increase the number of programs, but to streamline them with each of the provinces. Provincial Ministers expressed a real desire to move ahead on this and they promised to come up with a program by the end of July, the 29th, I believe, when there will be another federal-provincial meeting in St. John's, Newfoundland. I think that that is what the provinces really want. We will achieve this by decentralization, which is not really the right word. In any case, we will decentralize the IRDP program, which actually means scaling it down, and coordinate it with provincial programs. This will make much more money available to small businesses in all of the provinces. That is where the famous \$900 million will come from. We are looking at the next five years; the federal government's aim is to spend \$500 million in grants to small business. With the provincial share, it could go

[Texte]

fameux 900 millions de dollars. Nous pensons sur une base de cinq ans; nos objectifs étaient de dépenser, au gouvernement fédéral, environ 500 millions de dollars en subventions pour les petites entreprises. Avec la part des provinces, ce montant pourrait aller jusqu'à 900 millions de dollars et les provinces, dans bien des cas, ne coopéraient pas avant ça à ces programmes-là. Or, on ne veut pas instituer de nouveaux programmes, mais harmoniser les programmes et mettre plus d'argent afin de créer plus d'emplois et vraiment faire en sorte que les petites entreprises créent l'emploi et créent la richesse au pays.

Mme Mailly: Pour la question du guichet unique!

M. Bissonnette: Pour le guichet unique, ça vient de là: l'harmonisation; et aussi il y a un autre point qui a été discuté, la réduction de la paperasse dont je vous ai parlée dans mon introduction. Chacune des provinces s'est engagée à signer, avec le gouvernement fédéral, d'ici le 15 juillet, une entente de révision de toute la paperasse qui touche la PME. Alors, nous allons former des comités, possiblement privés, possiblement avec le secteur public, dépendamment de chacune des provinces, de leur façon de procéder. Il y a des provinces qui sont déjà très avancées dans ce domaine-là comme l'Ontario, et je pense que c'est le Manitoba ou la Saskatchewan aussi qui sont assez avancées dans ce domaine-là. Nous allons tenir compte de chacune des provinces et, individuellement, le gouvernement fédéral, avec chacune des provinces, va travailler à réduire et à harmoniser toute la paperasse et les programmes.

Mme Mailly: Est-ce qu'il y a espoir que le Québec va permettre aux PME québécoises de garder les bénéfices du Budget en harmonisant ses propres politiques, pour ne pas enlever de la main droite ce qui a été donné de la main gauche?

M. Bissonnette: Certainement, M. Biron nous dit que... Sa philosophie est peut-être un petit peu différente. Ils sont beaucoup plus axés sur les prêts, mais c'est des négociations qui auront lieu entre M. Brion, M. Stevens et moi-même, à savoir quel est le meilleur programme conjoint pour la PME. Mais ça devrait sortir dans les quelques mois à venir.

Mme Mailly: La dernière question est au sujet de la régionalisation des intervenants. En d'autres termes, pourrait-on avoir des bureaux régionaux, des services provinciaux et municipaux dans les grandes régions?

M. Bissonnette: Aussitôt que la dévolution du programme PDIR et que l'harmonisation vont être faits, l'application des programmes va certainement être discutée. Mais avant de discuter de l'application des programmes, il fallait faire l'inventaire de ce que l'on faisait et savoir par qui c'était distribué.

• 1610

Mme Mailly: Est-ce que vous savez que Montréal, c'est très loin de l'Outaouais?

M. Bissonnette: C'est loin, je suis d'accord. J'ai justement ouvert un bureau du MEIR à Montréal il y a une semaine, pour donner le service à Montréal. Les gens de Montréal pensent la même chose: venir à Ottawa, c'est difficile pour eux.

[Traduction]

as high as \$900 million. In many cases, the provinces did not cooperate on this type of program before. We do not want to create new programs. We want to streamline existing programs, make money available for creating jobs and ensure that small businesses really do create jobs and wealth.

Mrs. Mailly: And what about one-stop shopping?

Mr. Bissonnette: That will be part of the streamlining process. We also talked about reducing paper burden, which I referred to in my statement. Each of the provinces has committed itself to signing an agreement with the federal government by July 15. This agreement would provide for a review of all of the paperwork that small-and medium-sized businesses have to deal with. We will be setting up committees, with either the private sector or the public sector, depending on how the province wants to proceed. Some provinces, like Ontario, have already done a lot of work on it, and I believe that Manitoba or Saskatchewan have made a fair amount of progress as well. We will work with each province individually to reduce and streamline paper burden and programs.

Mrs. Mailly: Is there any hope that Quebec will let small and medium sized businesses in the province keep the benefits that are provided for in the budget by streamlining its own policies, so that it does not take away with one hand what was given with the other?

Mr. Bissonnette: Certainly, Mr. Biron told us... His philosophy is somewhat different than ours. They are very loan oriented, but Mr. Stevens and I will be negotiating with Mr. Biron to come up with the best joint program for small-and medium-sized businesses. It should be coming out within the next couple of months.

Mrs. Mailly: My last question is on regionalization. In other words, could provincial and municipal services have regional offices in the major regions?

Mr. Bissonnette: As soon as the IRDP program is handed over to the provinces and streamlined, we will certainly be discussing program delivery. But before we discussed delivery, we had to do an inventory of what we were doing and find out who it was being distributed by.

Mrs. Mailly: Are you aware that Montreal is a very long way from the Outaouais?

Mr. Bissonnette: I know it is a long way. A week ago, I opened a DRIE office in Montreal to provide service there. People in Montreal feel the same way: it is hard for them to get to Ottawa. I note that it is hard for people in Hull and Gatineau to go to Montreal for these services.

[Text]

Je sais qu'il est difficile pour les gens de Hull et de Gatineau d'aller à Montréal pour obtenir les services.

Mme Mailly: Merci, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Is that the last of your questions?

Mrs. Mailly: That is it.

The Vice-Chairman: Mr. Angus.

Mr. Angus: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in your opening statement you made a number of references to the budget, and I think you are correct in saying it has been referred to as a small business budget. I know the lobby groups representing small business were quite pleased in a general sense. But in looking at it, we have seen that there are two messages in that budget. One is the message of the RRSs and the approach of trying to provide some mechanism to allow funds to flow into new and developing small businesses. But on the other hand, we see an extraction from the consumers that have less money.

I am wondering how, as the Minister of State for Small Businesses, you can rationalize on the one hand taking money from the consumers, which means they have less money to buy goods from small businesses, while at the same time providing new investment opportunities. Could you respond?

M. Bissonnette: Je vous vais vous donner un exemple très clair qui va vous démontrer que nous ne réduisons pas l'argent dont disposent les contribuables pour acheter.

On parle toujours des gens qui gagnent environ 40,000\$. On dit que ces gens-là paieront probablement 350\$ de plus d'impôt, soit 1\$ par jour. Ce qu'on ne dit pas, c'est que ces mêmes gens-là, pour la plupart, ont une hypothèque que l'on estime à environ 40,000\$; ils ont emprunté pour l'auto et la maison, et ces emprunts sont en moyenne d'environ 40,000\$.

Depuis le mois de novembre, nous avons réussi à faire baisser les taux d'intérêt de 3 points, au moyen d'une saine gestion. Ceci représente 1,200\$ pour le contribuable moyen. Je pense donc que son pouvoir d'achat n'est pas diminué. Au contraire, il est augmenté de 800\$.

Il faut donc regarder l'ensemble de la fiscalité, et non uniquement disséquer et prendre un seul point. Ce matin, dans un journal que je n'ai pas ici malheureusement, quelqu'un faisait sensiblement les mêmes calculs et les mêmes réflexions. Je pense donc que mon estimation n'est pas erronée.

Mr. Angus: Mr. Chairman, Mr. Minister, I do not want to get into a lengthy discussion on the numbers because I do not have the time, obviously, but your comment about interest rates is valid only if some people have been able to renew their mortgages. If they are locked in at the rates of last spring, they are still paying that, so there has been no benefit. Also, if you add the \$500 that was taken out of the pockets of consumers in November, for somebody making \$40,000 maybe there is no change, but those who are making \$20,000 or \$15,000, who tend to shop at smaller shops, are the ones who will have less money because they are more marginal in terms of what they have to get on with.

[Translation]

Mrs. Mailly: Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: Avez-vous terminé?

Mme Mailly: Oui.

Le vice-président: Monsieur Angus.

M. Angus: Merci beaucoup, monsieur le président.

A plusieurs reprises dans votre déclaration, vous avez parlé du budget. Vous avez dit, à juste titre, qu'on le considère comme étant un budget orienté vers la petite entreprise. Il faisait généralement l'affaire des groupes qui défendent les intérêts de la petite entreprise. Mais si vous l'examinez de plus près, vous constaterez qu'il comporte deux volets. Le premier volet, ce sont les REER et le déblocage de fonds qui, on l'espère, seront investis dans la petite entreprise. Le deuxième, c'est la réduction du revenu disponible.

Comment faites-vous, en tant que ministre, pour concilier ces deux choses. La réduction du revenu disponible qui fait que les consommateurs achèteront moins de biens et services aux petites entreprises, et le déblocage de fonds susceptibles d'être investis? Pouvez-vous me le dire?

Mr. Bissonnette: I will give you a very clear example that will show you that we are not reducing taxpayers' disposable income.

We are always talking about people who are earning about \$40,000. We are told that these people will probably pay \$350 more in taxes, which is a dollar a day. What we are not told is that most of these people have a mortgage that amounts to about \$40,000; they borrowed to buy a car and a house and their debts amount to about \$40,000 on average.

Since November, we have managed, through sound management, to bring interest rates down by three points. This means \$1,200 for the average taxpayer. I do not think that his purchasing power has been reduced. On the contrary, it has increased by \$800.

You have to look at the whole tax system, not just dissect it and look at one aspect. This morning, in a newspaper that I unfortunately do not have with me, someone did more or less the same calculations and came to the same conclusions. I do not think that my estimate was wrong.

M. Angus: Je n'ai pas le temps, monsieur le ministre, de parler de calculs. Vous avez raison en ce qui concerne les taux d'intérêt dans la mesure où certains ont pu renouveler leurs hypothèques. Ceux qui doivent payer les taux d'intérêt qui prévalaient au printemps dernier n'ont pas profité du budget. Et si vous ajoutez les 500\$ qu'on a enlevés aux consommateurs en novembre dernier, cela ne change rien pour la personne qui gagne 40,000\$. Mais ceux qui gagnent entre 15,000\$ et 20,000\$, et qui ont tendance à fréquenter les petits magasins, auront moins de revenu disponible, car ils ont moins de revenu discrétionnaire.

[Texte]

But let me leave that part at that, because I think we will just end up agreeing to disagree.

• 1615

In terms of the RRSPs, a couple of questions there. When it was being proposed by CFIB and other groups of using the RRSPs, part of their suggestion was that the individual entrepreneur could, on one hand, set aside some money for his or her retirement, but at the same time put part of it back into his business. Now clearly that aspect has been rejected by the government in favour of strictly arm's length dealings, the interpretation being that there is little help for existing businesses, unless of course you can convince a friend to take the risk and put the money in your particular business; that it is primarily aimed at new entrepreneurs. Is that a fairly valid assumption or conclusion? And could you comment on the lack of the internal investment?

M. Bissonnette: Monsieur le président, sous toute réserve, parce que je n'ai pas eu le temps d'aller au fond de tous les détails du budget, mon interprétation est qu'avec les sociétés en commandite que l'on pourra former, les investissements dans la petite entreprise pourront être importants. Un groupe de dix ou douze—je pense qu'il n'y a pas vraiment de limite—peut se former et investir dans ce fonds qui, lui, réinvestira dans une petite entreprise. Est-ce qu'un propriétaire d'entreprise peut faire partie d'un groupe? Je ne suis pas allé au fond des détails, mais je vais sûrement y aller et j'imagine que vous allez, vous aussi, regarder ce point.

Je pense que cette question sur les fonds devrait être posée au ministre des Finances. Si j'avais su qu'on me poserait aujourd'hui ce genre de question, je me serais organisé pour amener ici quelqu'un des Finances pour vous répondre. Là on va dans les détails qui concernent les Finances. Je pense que cela n'a pas vraiment de rapport avec ma comparation ici.

Mr. Angus: In fairness, Mr. Minister, I think tradition has always suggested that when the Minister is before a committee that we talk, as well as to the specifics of the votes, in general terms about their area of influence, and yours is very clearly the small business sector.

The Vice-Chairman: May I just point out for a second that there seems to be some deviation from the votes we are discussing, but I am in the hands of the committee as to how the Minister wishes to deal with that, or how the questioner wishes to ask his questions.

Mr. Angus: Just on a point, if I could, Chairman. As a matter of precedent, the Minister of Transport appeared before the Transport committee last evening solely for the purpose of discussion of the budget. It was a very excellent free-flowing discussion, and we all came away with much greater knowledge as to the intention of the government, and that is what I am trying to pursue here.

[Traduction]

Mais laissons cela de côté, parce qu'on ne s'entendra jamais.

J'aurais une ou deux questions à vous poser au sujet des REER. Sur cette question, la FCEI, ainsi que d'autres groupes, pensait qu'il serait bon que l'entrepreneur individuel puisse, tout en économisant pour sa retraite, investir une partie de ses fonds dans sa propre entreprise. Il est clair maintenant que le gouvernement n'a pas retenu cette proposition et a choisi plutôt de favoriser l'investissement dans l'entreprise qui n'appartient pas à l'investisseur, ce qui signifie pour moi qu'il y a très peu d'aide de prévue pour les commerces existants, à moins que vous ne puissiez convaincre un ami de prendre le risque d'investir dans votre entreprise; cette mesure vise donc à aider surtout les nouveaux entrepreneurs. Ai-je raison de tirer cette conclusion? Aussi, auriez-vous des observations à nous faire sur l'impossibilité d'investir dans sa propre entreprise?

Mr. Bissonnette: Mr. Chairman, without committing myself, as I have not had time to study every detail of the budget carefully, my interpretation would be that the creation of limited partnerships will mean large investments in small businesses. A group of 10 or 12 persons... I think there is no real limit... can get together and invest in this fund which will in turn reinvest in small business. May the owner of a business become part of such a group? I did not study all aspects of the issue in detail, but I shall certainly do so and I expect that you will be doing the same on this particular point.

I think this question on RRSP's should be put to the Minister of Finance. If I had known that this type of question was going to be put to me today, I would have brought someone along from Finance to answer you. You are going into details which concern Finances. I do not think this is the sort of thing I should be discussing within my appearance before this committee.

M. Angus: Oui, monsieur le ministre, mais il est vrai que quand le ministre comparaît devant le Comité, la tradition veut que le débat porte non seulement sur le détail des crédits mais aussi sur le secteur affecté, dans son ensemble, et dans le cas qui nous intéresse, il s'agit clairement de la PME.

Le vice-président: Puis-je signaler simplement que nous semblons nous écarter des crédits qui ont été mis en délibération, mais je m'en remets au Comité et au ministre, ainsi qu'à l'intervenant qui peut, bien sûr, décider de la forme de ses questions.

M. Angus: J'aimerais faire une brève intervention, avec votre permission, monsieur le président. Permettez-moi d'évoquer un précédent: le ministre des Transports a comparu devant le Comité des transports hier soir dans la seule intention d'étudier le budget. Nous avons pu profiter d'une excellente discussion, très déliée, et nous sommes tous repartis, forts d'une bien meilleure compréhension des intentions du gouvernement, et c'est ce que je tente d'accomplir ici.

[Text]

The Vice-Chairman: Okay. That was a special meeting though, not on the main estimates. I am quite agreeable to continue in this fashion if the Minister is agreeable to do that.

Mr. Bissonnette: There is no worry for me, but to respond on very specific points of the budget I do not want to put Michael Wilson . . . , or say something that is not exactly that.

Mr. Angus: Oh, shucks.

The Vice-Chairman: Let Mr. Angus continue then.

Mr. Langdon: Just on a point of order, I would point out that the Minister himself did talk a great deal about the budget in his comments. So I think he has opened up a can of worms that he may now wish to shut.

Mr. Bissonnette: You are right.

The Vice-Chairman: Madam Tardif.

Mme Tardif: Dans le discours d'ouverture du ministre, on a parlé du budget mais en termes généraux. Je pense qu'aucun des membres du Comité n'ignore qu'il va y avoir des projets de loi qui vont devoir être étudiés. On n'en est pas encore à cette étape-là. On ne peut donc en parler qu'en termes généraux. Il est inutile de vouloir préciser davantage. Je pense qu'on perd notre temps en tentant de préciser immédiatement ce qui est à venir et qui sera probablement étudié par le Comité.

The Vice-Chairman: Continue, Mr. Angus.

Mr. Angus: Mr. Chairman, how much time do I have?

The Vice-Chairman: We will take into account this little interruption.

• 1620

Mr. Angus: I had been trying to do it in a general sense, in the philosophical aspect. Let me continue. Part of the belief is that all of a sudden, as of the day the legislation is proclaimed, people will run down to their bank and take out their savings and through one of the mechanisms invest in a small business. I think as a former business person you know it does not quite work that way in the real world. There needs to be a lot of thought to convince Canadians to stop saving in the way they have traditionally done, through the banks, and to take a chance. I am wondering if you could provide us with any general information as to indicators you see suggesting that in fact Canadians will get the sock out and put the money to work.

M. Bissonnette: Ce qui va faire que les Canadiens vont sortir l'argent des bas de laine, comme disait le traducteur, c'est la baisse des taux d'intérêt et le climat d'affaires qu'on va créer, qu'on a commencé à créer. Au mois de novembre dernier, lors du dernier énoncé de M. Wilson, les députés

[Translation]

Le vice-président: Très bien. Il s'agissait pourtant d'une réunion spéciale, qui ne portait pas sur le budget principal. Toutefois, je suis tout à fait disposé à poursuivre de cette façon si le ministre est d'accord.

M. Bissonnette: Ne vous inquiétez pas pour moi, mais en répondant à des questions qui portent sur des éléments précis du budget, je ne voudrais pas embarrasser Michael Wilson . . . , ou fournir un renseignement qui ne soit pas tout à fait exact.

M. Angus: Allons donc!

Le vice-président: Que M. Angus poursuive ses questions, alors.

M. Langdon: J'invoque le Règlement, monsieur le président, et j'aimerais vous signaler que le ministre lui-même a parlé longuement du budget dans ses observations. Il a donc ouvert un panier de crabes qu'il aimerait sans doute maintenant refermer.

M. Bissonnette: Vous avez raison.

Le vice-président: Madame Tardif.

Mrs. Tardif: The Minister did speak on the budget in his opening statement, but in general terms. I think that all members of the committee know that there will be bills which will have to be studied. We have not reached that stage yet. Thus, we can only discuss matters in general terms. There is more point in wanting to be more specific. I think we are wasting our time by trying to pin down future developments which will probably be studied by the committee anyway.

Le vice-président: Veuillez poursuivre, monsieur Angus.

M. Angus: Monsieur le président, combien de temps me reste-t-il?

Le vice-président: Je ne vais pas vous imputer cette petite interruption.

M. Angus: J'essayais d'entamer un débat sur l'aspect philosophique et plus général de la question. Mais permettez-moi de poursuivre. Vous semblez penser, entre autres, que le jour même de la promulgation de la loi, les gens vont se précipiter chez leur banquier pour retirer leurs économies et les investir dans la petite entreprise par l'entremise d'un des mécanismes prévus. Vous étiez jusqu'à tout récemment dans les affaires, et je crois que vous devez savoir très bien que les choses n'en vont pas tout à fait ainsi dans la réalité. Il faudra réfléchir longuement aux façons de convaincre les Canadiens de cesser d'économiser comme ils le font depuis toujours, dans des comptes bancaires, et trouver le moyen de les encourager aux risques. Pouvez-vous nous fournir des renseignements généraux sur les indicateurs qui vous laissent penser que le Canadien va vraiment délier sa bourse et faire travailler son argent.

Mr. Bissonnette: Canadians are going to stop socking it away, as the interpreter just said, because of the decline in interest rates and the auspicious atmosphere we are going to create, and have already begun to create. Last November, when Mr. Wilson made his economic statement, liberal

[Texte]

libéraux nous disaient que nous allions perdre environ 54,000 emplois. Tout au contraire, on a créé de 150,000 à 200,000 emplois.

D'où cela est-il venu? C'est venu du climat, c'est venu de la réduction des taux d'intérêt. Qu'est-ce qui fait qu'une personne d'affaires décide d'investir? D'abord, il faut lui en donner la possibilité. Il faut lui faire voir la stabilité d'un gouvernement, la stabilité de l'économie. Nous avons en main tous les outils pour cela. Peut-être que les taux d'intérêt vont baisser si on fait quelque chose, si on contrôle le déficit. Les taux d'intérêt ont déjà baissé parce que la pression a été enlevée de la masse monétaire. On n'a donc pas à se poser de questions sur l'investissement. Les investisseurs attendaient cette période-là et on y est arrivé. L'investissement a déjà commencé dans plusieurs régions d'ailleurs.

M. Comeau: Monsieur le ministre, je vous souhaite la bienvenue. Je vais parler en tant que dirigeant de petite entreprise, parce que j'ai été directeur et copropriétaire d'une petite entreprise pendant un certain temps. J'ai subi moi-même les effets de choses telles que les octrois et la réglementation de la petite entreprise, et laissez-moi vous dire que ce n'était pas toujours dans l'intérêt de l'entreprise que je dirigeais.

D'après mon expérience, monsieur le ministre, je crois qu'il faut abolir les octrois, car ça ne marche pas. Mon expérience me dit aussi qu'il y avait beaucoup trop de paperasse gouvernementale. Enlevez la paperasse, enlevez les octrois et continuez d'écouter les entrepreneurs comme vous l'avez fait lors de vos voyages au Canada. Je pense que vous êtes sur la bonne voie. Selon moi, ce qui est le plus important, c'est que les entrepreneurs aient accès à du financement.

Notre ami socialiste de l'autre côté nous dit que le budget va réduire le pouvoir d'achat de certains individus au Canada. Ce qui va probablement arriver avec le budget que vous avez présenté la semaine dernière, c'est qu'on va créer des milliers et des milliers d'emplois.

It is going to expand the tax base of the government and it is going to create that much more buying power, because the small businessman is going to have confidence in what we are doing; he is going to start creating jobs and the buying power of all Canadians is going to increase.

• 1625

So if some of the people earning over \$40,000 now have to contribute a little of their take-home money towards the budget I think we are going to be all the better for it. Mr. Minister, I speak of this through experience and not just as a Tory member.

I say thank you and congratulations on having had, I think quite clearly, some influence on the budget of last week. I congratulate you for it.

Thank you.

M. Bissonnette: Merci, monsieur Comeau. C'est vraiment encourageant de voir que, non seulement le secteur privé, mais, comme disait M. Wilson, 75 p. 100 des parlementaires attendaient avec anxiété, un Budget promoteur pour la petite

[Traduction]

members admonished us that we were going to eliminate about 54,000 jobs. Well, the opposite happened: we have created from 150,000 to 200,000 jobs.

Where did they come from? They can be attributed to the favourable climate we created, and to the drop in interest rates. What makes a business person decide to invest? First of all, you have to give him the opportunity. You must make the stability of a government and of an economy apparent. We have all the tools in hand to do so. Interest rates may decline if we do something if we control the deficit. Interest rates have already fallen because pressure on the money supply has been relieved. Thus, I do not think we have to worry about whether investment will materialize. Investors were waiting for this period and it has come. Investment has already begun in several regions, in fact.

Mr. Comeau: Mr. Minister, allow me to welcome you. I am going to speak from the point of view of a small business owner, as I was director and co-owner of a small business for a certain period of time. I myself experienced the effects of such things as grants and regulation of small business, and I can tell you that these were not always to the advantage of the business I was running.

On the basis of my experience, Mr. Minister, I think we should abolish grants, because they do not work. Also, in my experience there were far too many government forms. Eliminate the paper burden, eliminate grants, but continue to listen to entrepreneurs as you did during your cross country consultations. I believe you are headed in the right direction. What is most important, I think, is that businessmen have access to funding.

My socialist friend on the other side tells us that the budget is going to reduce the purchasing power of certain Canadians. The effects of the budget you brought down last week will probably be the creation of thousands and thousands of jobs.

L'assiette fiscale du gouvernement va s'en trouver élargie et le pouvoir d'achat des Canadiens sera accru d'autant, car le petit entrepreneur aura confiance en nos mesures; il va commencer à créer des emplois et le pouvoir d'achat de tous va s'accroître.

Si ceux qui gagnent plus de 40,000\$ doivent maintenant allouer une petite part de leur salaire net aux recettes de l'État, je pense qu'ils contribueront au mieux-être de tous. Monsieur le ministre, mes propos sont fondés sur mon expérience; je ne parle pas simplement en ma qualité de député conservateur.

Je vous remercie et vous félicite d'avoir eu, et cela me semble manifeste, une certaine influence sur le budget déposé la semaine dernière. Je vous en félicite.

Merci.

Mr. Bissonnette: Thank you, Mr. Comeau. It is quite encouraging to see that not only the private sector, but, as Mr. Wilson said, 75% of parliamentarians were hoping, with some trepidation, for a budget which would further small business. I

[Text]

entreprise. Je pense que nous avons répondu aux attentes. J'ai peut-être oublié, tout à l'heure, de vous mentionner un facteur très important dans la création d'emplois dans la petite et moyenne entreprise; je veux parler d'Investissement Canada. Investissement Canada ouvrira un grand nombre de portes à la sous-traitance, au développement de nouvelles entreprises. J'espère voir entrer de grosses entreprises parce qu'une grosse entreprise s'entoure de petites entreprises. Je pense donc qu'Investissement Canada est un autre outil de grande importance.

M. Comeau: Une suggestion que je pourrais peut-être offrir. Avez-vous des gens, des groupes de conseillers, d'entrepreneurs qui pourraient vous présenter des recommandations? Il y a certains secteurs, comme dans les mines, où des octrois sont parfois donnés alors qu'ils ne devraient peut-être ne pas l'être. C'est ce qui arrive, dans le processus, quand des octrois sont dirigés vers certaines entreprises; les entreprises en compétition veulent le même octroi. Elles veulent devenir compétitives avec l'autre qui a obtenu l'octroi. L'entreprise est alors orientée vers le gouvernement et non vers le marché. C'est peut-être un conseil que je vous donne.

M. Bissonnette: Laissez-moi vous placer dans le contexte. Depuis le mois de septembre—alors que, par le passé, des octrois étaient «donnés» en très grande partie ou en presque totalité—depuis le mois de septembre donc, nous avons accordé un grand nombre d'octrois «remboursables». Ils sont remboursables, sans intérêt, dépendamment de l'organisation, en cinq ans, dix ans, quatre ans, trois ans... dépendamment de la capacité de l'entreprise. Toute cette opération démontre bien la philosophie du gouvernement de s'engager dans cette indépendance de l'entreprise privée. Nous ne voulons pas que les petites et moyennes entreprises deviennent ou restent dépendantes du gouvernement fédéral ou des gouvernements provinciaux comme par le passé.

M. Comeau: Merci.

The Vice-Chairman: Mr. Langdon, five minutes.

Mr. Langdon: We certainly have the capacity to have a vigorous disagreement about a great many things on the basis of some of the points that have been brought forward.

The questions will be short; the comment not necessarily short at the beginning.

I think one is living, frankly, in a world of wild dreams and unreal hopes if one anticipates that, with an increase in the government's own budget figures of only 1.1% next year for consumer expenditure, there will be this vast outpouring of new investment in the sector of small and medium enterprise. I do not see it happening.

But I would prefer, rather than continuing the debate on the budget in this committee, to get into a couple of specific questions.

[Translation]

believe we met those expectations. When I was speaking earlier, perhaps I forgot to mention a very important factor for job creation in small and medium-sized businesses; I am referring to Investment Canada. Investment Canada will open many sub-contracting activities, and will thus create opportunity for new businesses. I would like to see the arrival of large businesses because a large firm surrounds itself with smaller companies. This is why I think Investment Canada is another very important arrow in our quiver.

Mr. Comeau: Perhaps I could make the following suggestion. Are there people, groups of advisors or entrepreneurs you could call on for recommendations? In some sectors, such as mines, questionable subsidies are sometimes awarded. This is what happens when subsidies are directed toward a certain type of business; companies compete for the same subsidy. Or, they want to become competitive with the firm which obtained a grant. The business then becomes government-oriented instead of market-oriented. Perhaps this is a piece of advice I am giving you.

Mr. Bissonnette: Allow me to put you in context. Since September... whereas, in the past, subsidies were "given away" for the most part... Since September, then, we have awarded a large number of loan-type subsidies. These subsidies may be reimbursed without interest over a period of three, four, five, or ten years, according to the type and repayment capacity of the company they were granted to. This whole operation demonstrates the government's philosophy of commitment to private sector independence. We do not want small and medium-sized businesses to become or remain dependent upon the federal or provincial governments, as some were in the past.

Mr. Comeau: Thank you.

Le vice-président: Monsieur Langdon, vous avez cinq minutes.

M. Langdon: À vous écouter, je me suis rendu compte que nous pourrions facilement avoir de sérieux différends sur une multitude de sujets.

Mes questions seront brèves; toutefois, le préambule ne le sera pas nécessairement.

Je pense franchement que vous vous bercez d'illusions et de chimères si vous croyez qu'avec une modeste augmentation de 1.1 p. 100 des dépenses des consommateurs l'an prochain, selon vos propres chiffres et prévisions, nous allons assister à un raz de marée d'investissements dans le secteur de la PME. Cela me semble fort improbable.

Mais, plutôt que de continuer à discuter du budget, je préférerais vous poser quelques questions précises.

• 1630

I wanted to focus first, since the Minister is here and has been dealing with this dossier, on the question of the *Société de*

Premièrement, comme le ministre est ici et s'est occupé de ce dossier, je voulais poser une question sur la *Société de*

[Texte]

pêcheries Cartier. It is my understanding that the *nouvelle société de pêches*, which is financed by the Quebec government, has made an offer to take over, to purchase the *Société de pêcheries Cartier*. It is my understanding as well that the federal government seems to be more interested in selling it to a private firm. It is also my understanding that of the 370 people employed at the plant, which has now been closed, 100 have been hired by the *nouvelle société de pêches*, 125 have received temporary employment as announced by the Minister, but a further 145 workers are still on social welfare.

I wonder if the Minister could first tell us the state of things as far as the future of *Société de pêcheries Cartier*. I wonder secondly if he could explain what is being done with respect to the 145 workers who are still on social assistance.

M. Bissonnette: Tout d'abord, il faut se mettre dans le contexte dans lequel la société *Pêcheries Cartier* a été achetée. Le gouvernement libéral a demandé au ministre des Pêches et Océans de l'époque, M. De Bané, de faire l'acquisition des *Pêcheries Cartier* en achetant d'abord *Pêcheurs unis* et ensuite d'autres sociétés, en frappant aux portes d'une façon que je qualifierais de socialiste. Il a décidé d'acheter des usines de pêche en Gaspésie. On parle du cas des *Pêcheries Cartier*; on va rester en Gaspésie. Il a payé des prix ridicules, des prix de fou, si vous voulez. Il a payé ces entreprises beaucoup trop cher. La preuve, c'est qu'on les a fait réévaluer au mois de novembre dernier et, uniquement pour arriver dans nos livres, on a été obligés de réduire l'évaluation. Pour mettre l'évaluation normale, l'évaluation courante, on a été obligés de réduire la valeur de quelque six millions de dollars.

Dans le cas de Newport...

M. Langdon: Je pense que vous avez dit six millions de dollars.

M. Bissonnette: Oui, six millions de dollars.

Mr. Langdon: The translation said \$600 million.

M. Bissonnette: La traduction fait souvent des erreurs de ce genre lorsqu'on donne des chiffres.

It is \$6 million we have reduced—six point something, but I do not want to be... If you want the exact amount I can give it to you.

Dans le cas de Newport, le gouvernement du Québec et M. De Bané s'étaient, je pense, littéralement déchirés l'un l'autre. Le gouvernement du Québec a décidé de bâtir une usine à Newport. Cette année, nous aurions eu à mettre encore deux millions de dollars dans l'usine de Newport. L'an passé, le gouvernement libéral avait dépensé trois millions de dollars pour l'usine de Newport, et cela pour rien. La plus haute offre qu'on a eue pour cette usine-là, c'est 300,000\$. C'est la preuve du gaspillage qui a été fait. De toute façon, les deux usines, l'usine du gouvernement du Québec et l'usine de *Pêcheries Cartier*, ne pouvaient pas vivre à Newport. Il n'y avait pas assez d'approvisionnement et pas assez de débouchés. Cela aurait été littéralement une perte. Nous avons préféré fermer cette usine et essayer de la privatiser. Nous avons voulu essayer de faire de la deuxième transformation avec le

[Traduction]

Pêcheries Cartier. Si j'ai bien compris, cette *nouvelle société de pêches*, qui est financée par le gouvernement du Québec, a présenté une offre pour acquérir, pour acheter, la *Société de Pêcheries Cartier*. Je crois savoir aussi que le gouvernement fédéral préférerait vendre cette société à une compagnie privée. D'autre part, on m'a dit que des 370 personnes employées par cette usine, qui a maintenant été fermée, 100 ont été embauchées par la *nouvelle société de pêches*, 125 ont des emplois temporaires, tel qu'annoncé par le ministre, mais 145 travailleurs reçoivent toujours des prestations du bien-être social.

Le ministre pourrait-il tout d'abord nous parler de l'avenir de la *Société de Pêcheries Cartier*. Deuxièmement, pourrait-il nous expliquer ce qui se fait pour les 145 travailleurs qui sont encore à la charge de l'État.

Mr. Bissonnette: Firstly, you have to put yourself in the context which surrounded the purchase of the *Pêcheries Cartier* firm. The Liberal government had asked the then Minister of Fisheries and Oceans, Mr. De Bané, to acquire «*Pêcheries Cartier*» by purchasing «*Pêcheurs unis*» first and other companies later, by going door to door in a way which I would characterize as socialistic. The Minister decided to purchase fishing plants in the Gaspé region. We are discussing the «*Pêcheries Cartier*» case; the case concerns the Gaspé area only. He paid ridiculous prices, prohibitive prices. He paid much too much for these companies. If you want proof, consider that we had them reappraised last November, and, strictly to balance our books, we were forced to reduce the appraised value. To include a normal appraisal, a current appraisal, we were forced to reduce the value by some \$6 million.

As for Newport...

Mr. Langdon: I think you said \$6 million.

Mr. Bissonnette: Yes, \$6 million.

M. Langdon: L'interprète a dit 600 millions de dollars.

Mr. Bissonnette: Errors of this type are frequent in interpretation when we quote figures.

Notre réduction était de 6 millions de dollars... six... mais je ne veux pas... si vous désirez la somme exacte, je peux vous l'obtenir.

In the case of the Newport plant, I believe the Government of Quebec and Mr. De Bané practically tore each other to shreds over it. The Quebec government decided to build a plant in Newport. We would have had to invest another \$2 million in this plant this year. Last year, the Liberal government spent \$3 million on the Newport plant, with nothing to show for it. The highest bid for that plant was \$300,000. There is the proof that money was wasted. In any case, neither the Quebec government plant nor the «*Pêcheries Cartier*» plant could have survived in Newport. It does not have the necessary supply, nor the markets needed. They would literally have operated at a loss. We preferred to close this plant and attempt to sell it to the private sector. We wanted to turn the second one into a processing plant, with the Government of Quebec,

[Text]

gouvernement du Québec, pour qu'il y ait une plus-value sur le poisson, et donc plus d'emplois.

• 1635

Je sais que l'usine du gouvernement du Québec devait embaucher environ 250 personnes. Nous avions, l'an passé, 340 personnes. Cela veut dire que de 85 à 115 personnes auraient pu perdre leur emploi ou ne pas travailler suffisamment longtemps pour avoir droit à l'assurance-chômage l'hiver prochain. Par conséquent, le député, le Dr Marin, a travaillé avec M^{me} MacDonald pour trouver des programmes, pour essayer de trouver des emplois à ces gens-là. Il a réussi; tant mieux. Le même nombre d'emplois existe toujours à Newport.

The Vice-Chairman: Mr. Ravis. I know he asks short questions.

Mr. Ravis: I have a short question.

The Vice-Chairman: Okay.

Mr. Ravis: Thank you, Mr. Chairman. I want to just make a quick statement to the Minister with regard to the small business budget. As someone who is involved in small business, and I know the Minister has been as well, I think one thing that people do not appreciate about this budget is that we are encouraging a lot of people to get into small business by disposing of things that they may own, such as a rental property or stocks that they can dispose of now with the capital gains exemption, and this gives them some money to get into small business. And they know that at the other end of the tunnel, when they want to get out of small business, they are not going to be taxed to death.

I think the other thing I would like to say about the budget before I ask my question is that we have taken some of the emphasis off small business grants, because I remember the days when people would complain so much that the small business grant did not fit their small business. Well, those days are gone as far as I can see and now the emphasis is strictly on, "Here are some breaks for you, some exemptions in capital gains; you can get on with the small business and do it as you see fit."

Let me get back to my question. Small business today I think is touching so many federal government departments and I am wondering what you have in mind in terms of co-ordinating the efforts amongst International Trade, the Export Development Corporation, CIDA, Labour and I am sure many other departments that I have not even mentioned. Not only what you are doing is important but it is how so many of these other departments... For example, Statistics Canada, that has always been a problem on small businessmen's backs because they... At least, I get a lot of letters saying it is so darned much paper work to keep all the reports up.

M. Bissonnette: Nous avons, au ministère de l'Expansion industrielle régionale, le Secrétariat de la petite entreprise. Le Secrétariat de la petite entreprise travaille à coordonner, avec les autres ministères, tous les programmes et tous les efforts; il

[Translation]

so that the fish would be worth more, and more jobs would be created.

I know that the Quebec Government plant was to hire about 250 people. Last year we had 340 persons. This means that some 85 to 115 people could have lost their job or not have been able to work long enough to qualify for unemployment insurance next winter. Consequently, Dr. Marin and Mrs. MacDonald worked together to find programs, to try to find employment for those people. He succeeded; all the better. Newport still has the same number of jobs.

Le vice-président: Monsieur Ravis. Je sais que ce monsieur pose des questions brèves.

M. Ravis: J'ai une brève question à poser.

Le vice-président: Allez-y.

M. Ravis: Merci, monsieur le président. J'aimerais simplement formuler une brève observation au ministre au sujet du budget de la petite entreprise. Je fais partie du monde de la PME et je sais que c'était aussi le cas du ministre, et pour cette raison je sais que les gens critiquent un aspect du budget; ils n'aiment pas que nous encourageons beaucoup de gens à se lancer dans les affaires en vendant leurs propriétés, qu'il s'agisse d'immeubles de location ou d'actions. Ils peuvent vendre leurs biens à l'heure actuelle et profiter de l'exemption sur la plus-value, et cela leur permet de faire un peu d'argent pour lancer une petite entreprise. Ces personnes savent aussi que si elles veulent se défaire de leur petite entreprise, elles ne se feront pas saigner à blanc par le fisc.

Avant de poser ma question, j'aimerais ajouter que nous avons accordé un peu moins d'importance aux subventions à la petite entreprise, car je me souviens de l'époque où les plaintes étaient nombreuses de la part de ceux qui disaient que leur petite entreprise n'était jamais admissible aux subventions à la petite entreprise. Cette époque est révolue, pour autant que je sache, et aujourd'hui nous disons plutôt: «Voici quelques avantages dont vous pourrez profiter, des exonérations d'impôt sur la plus-value; vous pouvez travailler à faire fructifier votre petite entreprise et faire les choses comme bon vous semble.»

Mais, j'en arrive à ma question. Aujourd'hui, la petite entreprise concerne de nombreux ministères fédéraux, et j'aimerais savoir si vous prévoyez de concerter les efforts du ministère du Commerce extérieur, de la Société pour l'expansion des exportations, de l'ACDI, de Travail Canada, ainsi que de nombreux autres ministères que je n'ai pas nommés. Ce que vous faites est important, mais il faudrait aussi voir aux activités de tous ces autres ministères... Par exemple, les petits entrepreneurs se sont toujours plaints de Statistique Canada... Du moins, je reçois de nombreuses lettres dans lesquelles il est dit que trop de formules, de rapports doivent être remplis, et que cela représente trop de travail.

Mr. Bissonnette: The Regional Industrial Expansion Department has a Small Business Secretariat. With other departments, the Small Business Secretariat works to co-ordinate all programs and all efforts; it provides information to

[Texte]

donne des renseignements aux entrepreneurs. Nous avons ce qu'on appelle un *hot-line* partout au pays; il y a des gens qui sont toujours là pour donner des renseignements. Ce *hot-line* est très utilisé. Partout au pays, les gens utilisent ces renseignements-là. De plus, dans tous nos bureaux régionaux au pays, il y a des gens bien renseignés pour donner les renseignements nécessaires au niveau des programmes d'exportation et au niveau de l'ACDI. L'ACDI touche moins les programmes de la petite entreprise. Dans le cas de l'ACDI, c'est surtout de l'argent pour aller travailler dans les autres pays. Mais en ce qui concerne les programmes d'aide à l'exportation, nos gens les connaissent assez bien; ils travaillent en collaboration avec les gens du Commerce extérieur.

• 1640

Mr. Ravis: Mr. Chairman, I am sure the Minister appreciates that CIDA certainly can have some very positive spin-offs back to the small businesses right across the country, and I am involved in some of those myself in the constituency of Saskatoon East. I am sure you are aware of that, and I hope you do all you can to enhance that co-ordinated effort between your department and CIDA.

I have one other question.

The Vice-Chairman: A quick one.

Mr. Ravis: A really quick one, okay. Are you satisfied right now that the definition of small business is adequate? This is another complaint I have heard many, many times.

Mr. Bissonnette: I just want to say . . .

The Vice-Chairman: A short answer as well, please.

Mr. Bissonnette: Yes. This week we had a discussion with Madam Wyman and other officials in my office about the definition. The Finance ministry has a definition; the Small Businesses Loans Act has a definition, and there are lots of definitions all around. For sure, we will insist with the Minister of Finance on one definition for small business. It is difficult in certain cases, but we will work on it. I am not happy with the definition.

Mr. Ravis: I am glad you are aware of it. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Parry.

M. Parry: Merci, monsieur le président.

Je voudrais poser des questions concernant le rôle du ministre, sa responsabilité dans le Programme de développement économique des autochtones ainsi que sur la Banque fédérale de développement. Je comprends, qu'aujourd'hui, le ministre a donné son sceau d'approbation à une trentaine de projets dans le cadre du Programme de développement économique des autochtones. Je l'en remercie et le félicite. Je

[Traduction]

businessmen. We have a cross-country "hot-line"; we have people answering those phones all the time to provide information. This "hot-line" is very popular. People use the information we provide, throughout the country. Furthermore, in all of our regional offices, there are well informed people to provide necessary information on export programs and CIDA. CIDA is not as concerned with small business programs. For the most part, CIDA needs funds to send people to work in other countries. But, our employees know the export development programs quite well; they work with people from International Trade.

M. Ravis: Monsieur le président, je suis certain que le ministre comprend que les activités de l'ACDI peuvent avoir une incidence très favorable sur les petites entreprises partout au pays, et j'ai pu en constater certains personnellement moi-même dans la circonscription de Saskatoon Est. Je suis sûr que vous savez cela, et j'espère que vous faites tout ce que vous pouvez pour encourager ces efforts de concertation entre votre Ministère et l'ACDI.

J'aurais une autre question à poser.

Le vice-président: Une brève question, s'il vous plaît.

M. Ravis: Très rapidement, d'accord. La définition de la petite entreprise qui a cours à l'heure actuelle vous satisfait-elle? Là aussi, on s'est plaint à moi à ce sujet à maintes et maintes reprises.

M. Bissonnette: Je voudrais simplement dire . . .

Le vice-président: Je dois aussi vous demander de répondre brièvement s'il vous plaît.

M. Bissonnette: Oui. J'ai réuni cette semaine dans mon bureau M^{me} Wyman ainsi que d'autres fonctionnaires et nous avons discuté de cette définition. Le ministère des Finances a une définition; la Loi sur les prêts aux petites entreprises en utilise une autre, et chacun y va de sa propre définition. Il est sûr que nous allons insister auprès du ministre des Finances pour que nous retenions une seule définition de la petite entreprise. Cela pose des difficultés dans certains cas, mais nous allons y travailler. La définition actuelle ne me satisfait pas.

M. Ravis: Je suis heureux de constater que vous êtes au courant. Merci.

Le vice-président: Merci beaucoup.

Monsieur Parry.

Mr. Parry: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to put questions concerning the role of the Minister, his responsibility in the Native Economic Development Program and in the Federal Business Development Bank. I understand that today the Minister gave his seal of approval to about 30 projects under the Native Economic Development Program. I thank him and I congratulate him. I would like to

[Text]

voudrais d'abord demander combien de temps s'est écoulé depuis la dernière annonce, du dernier lot d'approbation, jusqu'à maintenant?

M. Bissonnette: Je travaille régulièrement les cas NEDP. Il y a certains cas présentés qui demandent plus d'explications. Lorsqu'ils sont présentés par le Comité, il arrive que je n'ai pas assez de renseignements pour prendre la décision. Alors je le retourne. Certains cas sont plus difficiles que d'autres. Il y a aussi toute cette politique que nous voulons refaire, en fait. La philosophie du programme que le gouvernement libéral avait adopté, n'est pas nécessairement celle que nous allons adopter. Je suis allé dans le nord de l'Alberta et le nord du Manitoba, il y a trois semaines, et j'ai visité des gens. J'ai visité des projets qu'on avait subventionnés, pour voir, sur les lieux, ce qui se passe. Mais, je travaille régulièrement et il n'y a pas d'accumulation de cas; mais certains cas peuvent prendre plus de temps si on n'a pas toutes les informations. Il en est de même pour les cas de PDIR, lorsqu'on n'a pas toutes les informations. Or, je sais que les cas des autochtones sont quelques fois plus longs. Les distances rendent les communications plus difficiles. Mais, en temps normal je travaille régulièrement sur ces cas.

M. Parry: Je conclus par cette réponse que le ministre a décidé d'utiliser le comité, appelé Comité de direction par l'ancien gouvernement, plus en qualité de conseiller pour diriger les fonds.

M. Bissonnette: Ce comité propose au ministre l'acceptation de certains cas mais ce comité n'accepte pas les cas. Il recommande, c'est un comité de recommandation.

M. Parry: Très bien, merci. Le ministre a-t-il des statistiques sur le temps moyen entre l'arrivée d'une soumission au comité et l'approbation ou le rejet final par son bureau?

• 1645

M. Bissonnette: Je n'ai pas cette statistique en main, mais je peux vous dire que j'ai déjà approuvé des cas qui ont été proposés au comité à la fin d'avril.

M. Parry: Ce sont les plus récents, n'est-ce pas?

M. Bissonnette: Ecoutez, je vous dis que je travaille régulièrement, mais il y a certainement des cas qui ont pu nécessiter quatre ou cinq mois. J'en suis convaincu et je ne m'en cache pas. Quand je n'avais pas tous les renseignements voulus, je ne pouvais pas les approuver ou les rejeter.

M. Parry: En ce qui concerne les services de conseil de la Banque fédérale de développement, je lis dans la plus récente édition du mandat du CFIB qu'environ 24 p. 100 de leurs membres appuient la prestation de conseils subventionnés alors que 69 p. 100 d'entre eux se déclarent contre la prestation de tel services. Est-ce que le ministre va tenir compte de cette opinion dans sa révision de la Banque fédérale de développement?

M. Bissonnette: Je dois vous dire que je m'intéresse beaucoup à l'opinion des gens de CFIB. Je suis régulièrement

[Translation]

know how much time has elapsed since the previous announcement of such approvals until now?

Mr. Bissonnette: I work on the NEDP cases regularly. There are some cases submitted which require more explanations than others. When they are submitted by the committee, it does happen that I do not have enough information to make a decision. I return those files. Some cases are more difficult than others. There is also the fact that we would like to rethink the whole policy, in fact. The philosophy adopted by the Liberal government for this program is not necessarily the one which we shall espouse. I travelled to the northern part of Alberta and the northern part of Manitoba, three weeks ago, and I met with people. I visited projects we had subsidized, to see what was going on myself, in situ. But I work on these cases regularly and there is no backlog; nevertheless, some cases may require more time if one does not have all the information. The same lack of information can delay IRDP programs. However, I do know that native program cases sometimes take more time. The great distances involved make communication more difficult. But I normally work on these cases quite regularly.

Mr. Parry: I conclude from his reply that the Minister has decided to use the committee, called a Steering committee by the previous government, rather as an advisory body to direct funds.

Mr. Bissonnette: This committee recommends to the Minister that certain cases be accepted, but it does not accept the cases itself. It recommends; it is a committee entrusted with making recommendations.

Mr. Parry: Very well, thank you. Would the Minister have statistics for us on the average period of time which elapses between the arrival of a submission to the committee and the approval or final rejection by his office?

Mr. Bissonnette: I do not have that figure with me, but I can tell you that I have already approved cases which were submitted to the committee at the end of April.

Mr. Parry: These are the most recent ones, are they not?

Mr. Bissonnette: As I said, I work on these files regularly, but there are certainly cases which may have taken four or five months' work. In fact, I am sure this is the case and I am not hiding it. When I did not have all the information I needed, I could neither accept or reject them.

Mr. Parry: As far as the services provided by the Federal Business Development Bank are concerned, I read in the most recent edition of the CFIB publication that approximately 24% of their members support subsidized counselling assistance, while 69% are against them. Will the Minister take this opinion into account when he reviews the Federal Development Bank?

Mr. Bissonnette: I must say that the opinion of the members of the CFIB are of great interest to me. I communicate

[Texte]

en communication avec M. Bulloch et son organisation. Je tiendrai sûrement compte de cette opinion-là ainsi que d'autres opinions.

M. Parry: Monsieur le président, j'ai été étonné de voir que sept propriétaires de petites entreprises sur dix étaient contre les services de conseil de la Banque fédérale de développement. Pour ma part, je les ai toujours trouvés excellents.

M. Bissonnette: Les gens qui se plaignent sont souvent des consultants qui pensent pouvoir faire eux-mêmes ce travail. Ils disent que cela leur enlève du travail. Je suis convaincu que les petites entreprises qui utilisent les services consultatifs ne les utiliseraient probablement pas s'ils étaient trois fois plus chers. Mais une chose est certaine: j'ai demandé que l'on fasse des *spot checks* un peu partout au pays en augmentant le prix pour voir quelle serait la réaction. Je tiens compte de ces...

M. Parry: Très bien, merci.

Mr. James: I am another small businessman here. I am interested, Mr. Minister, in the lender of last resort... some questions on the FBDB, since it is part of the estimates, which we really do not seem ever to get around to talking about in this committee, asking for considerable moneys. I guess I have some questions, some concerns, when an organization by the statement of 1984 issued only 2,157 loans, amounting to \$321 million... the kind of dollars it cost to do that, and a statement in this report that says the lending activities of the FBDB in fiscal 1984 reflected a low demand for loans by business. It dropped over 1,200. Also, they say nearly 2,200 loans; which it certainly was not. It was closer to 2,100. But I guess somewhat the same question was posed earlier. We are looking at dollars and estimates, and you are saying you are going to review it. I guess I am trying to put it all together. What is wrong? Why does FBDB... I am regionalized. I am from Ontario. FBDB does not have a good reputation. Maybe if we were subjected to more nationally from the government side we would get a better impression.

• 1650

I guess maybe I want an explanation of where we are all coming from with this whole organization, what you look at doing and why financially it is so costly.

M. Bissonnette: Tout d'abord, je dois vous dire que c'est très difficile d'évaluer les services de la banque en regardant uniquement le nombre de prêts qu'ils ont faits comparativement à ce que ça coûte. Il ne faut pas oublier que, étant une société de la Couronne qui ne veut pas faire de compétition au secteur privé, lorsqu'un prêt—et on va se baser sur cent prêts—lorsque cent demandes sont présentées, sont étudiées, d'abord cinquante sont rejetées parce que le risque est soit trop élevé, ou pas viable; mais c'est étudié. Dans les cinquante autres qui restent, vingt-cinq de ces cas-là sont dirigés vers les

[Traduction]

regularly with Mr. Bulloch and his organization. I will certainly take this opinion into account, as well as others.

Mr. Parry: Mr. Chairman, I was surprised to note that 7 out of 10 small business owners did not support the Federal Business Development Bank's counselling services. I have always found them to be excellent, personally.

Mr. Bissonnette: Those who complain are often consultants who feel they could be doing this work themselves. They complained that this takes work away from them. I remain convinced that the small businesses which avail themselves of these counselling services would probably not use them if they had to pay three times as much. But one thing remains certain: I asked that the cost of this service be increased in various parts of the country, and that spot checks be carried out to gauge the reaction. I will consider these...

Mr. Parry: Very well, thank you.

M. James: Je suis aussi un petit entrepreneur. Monsieur le ministre, je m'intéresse à cette institution financière de dernier recours pour ceux qui veulent emprunter... j'aurais quelques questions à vous poser au sujet de la Banque fédérale de développement, puisqu'elle fait partie des prévisions budgétaires, dont nous ne semblons d'ailleurs jamais parler au sein de ce Comité, et je me préoccupe des sommes considérables qu'on demande. Ce qui m'inquiète c'est le fait que cet organisme, d'après son bilan de 1984 n'a effectué que 2,157 prêts, qui se sont pourtant chiffrés à 321 millions de dollars au total... il s'agit-là de grosses sommes d'argent, et, d'autre part, il est dit dans ce rapport que les prêts de la BFD pour l'exercice financier de 1984 étaient garantis du fait que la demande de prêts des PME avait fléchi. Il y a eu une baisse de plus 1,200 demandes. Aussi, on dit qu'il y a eu presque 2,200 prêts; ce n'est certainement pas le cas. Le chiffre exact se situerait plutôt aux alentours de 2,100. Mais je suppose qu'on a posé à peu près la même question un peu plus tôt. Nous étudions des sommes d'argent et des prévisions budgétaires, et vous nous dites que vous allez revoir la situation. J'essaie d'obtenir une vue d'ensemble. Qu'est-ce qui ne va pas? Pourquoi la BFD... je m'intéresse à une région particulière. Je suis de l'Ontario. La BFD n'a pas bonne réputation. Peut-être le gouvernement pourrait-il redorer le blason de cet organisme en diffusant plus de renseignements sur ses activités à l'échelle nationale.

Je voudrais que vous m'expliquiez ce qu'il en est de cet organisme, ce que vous avez l'intention de faire et pourquoi cela coûte si cher.

Mr. Bissonnette: First of all, I must say that it is very difficult to assess bank services by looking only at the number of loans made and compare them to the cost. One must not forget that since it is a Crown Corporation which does not want to compete with the private sector, when a loan application is made—let us take one hundred loans—when one hundred applications are made and examined, 50 are rejected either because the risk is too high or because the loan is not viable; but the application is looked at. With the 50 remaining applications, 25 are sent on to chartered banks; and in the first

[Text]

banques à charte; et dans le premier cinquante que je vous ai cité, dans plusieurs cas, ils sont venus nous voir mais ils n'étaient pas allés avant ça dans une banque à charte. Alors, on les a renvoyés vers une banque à charte. Pour certains, cela n'avait pas de sens, D'autres étaient très intéressés pour une banque à charte, et ils les ont pris.

Dans la deuxième partie des cinquantes qui restent, vingt-cinq de ces cas-là vont être pris en charge par les banques à charte; parce qu'on va les avoir dirigés à la banque, on va avoir convaincu telle banque de leur prêter, ou parce qu'on va avoir fait une offre, et le client va se présenter à la banque à charte avec notre offre qui lui dit: Ah! D'accord, la Banque fédérale de développement est prête à le prendre, je vais le prendre! Ce qui veut nous dire qu'il nous reste uniquement 25 p. 100 des clients pour lesquels on a fait une étude. Et ça reflète un peu le coût par demande qui est quand même élevé. Mais il ne faut pas oublier que nous faisons beaucoup de travail pour aider les petits entrepreneurs, petits et moyens, à préparer une demande pour une banque à charte, et cela n'apparaît pas dans les budgets; on ne détaille pas combien de cas et combien ça coûte pour faire ces études. Mais du fait que c'est une société de la Couronne, on le fait gratuitement. Dans d'autres cas, si c'était présenté dans une autre banque à charte, ou dans une autre institution financière, probablement qu'il y aurait des frais de reliés à cela.

The Vice-Chairman: Unless you have one 20-second . . .

Mr. James: First, a point: I guess I am surprised then that it did not report in here how many applications had been reviewed. I did not find that in the annual report. But I guess, on the other side, it was on the management services side, and it was also mentioned earlier.

Just a quick question: If I understand it right, in the main FBDB has been using retired specialists, retired people with expertise—again, I guess, not high in dollars. I do not know where it is in here as to what they were paid, but it also seems still to end up being incredibly high. Are we looking at doing that in a different way? Are we working with the universities or something? Back to my initial question; you said that you are involved in plans to review and reorganize the Federal Business Development Bank. What are we going to do to them?

Mr. Bissonnette: It is a little too early to tell you exactly what I will do with the bank. I have to present a proposal to the Cabinet at the end of June or in the first week of July or something like that, and after that it might come here for explanation.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

I understand the frustrations and the difficulties the Speaker of the House has at times.

Mr. Gagliano.

M. Gagliano: Monsieur le président, ma question est au sujet du bureau des brevets, c'est le crédit 15

M. Bissonnette: Votre question est sur quoi?

M. Gagliano: Le bureau des brevets.

[Translation]

50 cases I have mentioned many have not gone to a chartered bank before coming to us. So we send them to a chartered bank. In some cases it did not make any sense. Others were very interesting for the chartered banks and they were accepted.

Of the remaining 50, 25 will be served by chartered bank; maybe because we have sent them to a bank. Because we have convinced a bank to lend the money, or because we have made an offer and the client goes to a chartered bank with our offer and the bank then feels that if the federal business development bank is prepared to give this loan, I can do it. Which means that we actually make a study on only 25 per cent of our clients. And that explains the cost per application which still remains quite high. But one must not forget that we do a lot of things to help small businesses, small and medium businesses people, to prepare their application to a chartered bank, and that is not reflected in our budget; we do not give the detail of the number of applications and of the cost involved for everyone of those studies. But since we are a Crown corporation we do it free of charge. In other cases, if they had gone to a chartered bank or to another financial institution there probably would have been a cost involved.

Le vice-président: À moins de pouvoir poser votre question en 20 secondes . . .

M. James: Je voudrais tout d'abord faire une observation. Je suis étonné que l'on n'ait pas donné ici le nombre de demandes examinées. Je n'ai pas trouvé ce chiffre dans le rapport annuel. Mais c'était, je suppose, dans la partie des services de gestion, et on l'a également mentionné plus haut.

Une question rapide: si j'ai bien compris, la BFD fait appel à des retraités compétents dans le domaine, encore une fois, je suppose, pour des sommes peu élevées. Je n'ai trouvé aucune référence à leur salaire ici, mais il me semble que cela finit par coûter horriblement cher. Avez-vous envisagé de faire cela différemment? Avez-vous entamé des discussions avec les universités, ou quelque chose comme cela? Pour revenir à ma première question, vous avez dit que vous participez à un plan d'examen et de restructuration de la Banque fédérale de développement. Qu'allons-nous en faire?

M. Bissonnette: Il est encore un peu tôt pour dire exactement ce que nous allons faire avec la banque. Je dois soumettre une proposition au Cabinet à la fin juin ou dans le courant de la première semaine de juillet, et elle vous sera peut-être ensuite expliquée.

Le vice-président: Merci beaucoup.

Je comprends bien les frustrations et les difficultés que connaît le président de la Chambre parfois.

Monsieur Gagliano.

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, I have a question regarding the patents office, vote 15.

Mr. Bissonnette: Your question is on what?

Mr. Gagliano: The patent office.

[Texte]

M. Bissonnette: Le Bureau des brevets?**M. Gagliano:** Oui.**M. Bissonnette:** Non, ce n'est pas dans mon Ministère.**M. Gagliano:** Quelqu'un pourrait me répondre parce qu'on doit voter sur cela; je pose ma question. Maintenant, le ministre des Finances a annoncé qu'il va abolir ça dans le Budget et là on vote un montant de... Qu'est-ce qu'on fait?**M. Bissonnette:** Sur le bureau des brevets?**M. Gagliano:** Oui.**M. Bissonnette:** C'est aux Corporations et Consommation.**M. Gagliano:** Oui, d'accord. Je comprends, monsieur le ministre, mais on vote ce soir là-dessus. Est-ce qu'on pourrait avoir des détails là-dessus?**The Vice-Chairman:** We will not be voting on it until tomorrow evening.

• 1655

Mr. Gagliano: So we will see maybe tomorrow night if we can get...

Peut-être le ministre pourrait-il me répondre à une autre question. C'est concernant les paiements en vertu de la Loi sur la bonification d'intérêt au profit des petites entreprises. Dans le Budget principal on a aucun montant et dans la section des transferts, on prévoit 500,000\$. Je dis, s'il n'y a aucun montant de prévu dans les prévisions, dans le Budget principal, comment peut-on prévoir transférer 500,000\$?

An hon. member: There is a reference here to the Canadian Patents and Development, which is a Crown Corporation under the responsibility of Mr. Stevens.

The Vice-Chairman: It is a question that would be more appropriate for the Minister tomorrow evening, I believe.

A witness: We will get an answer.

M. Bissonnette: Est-ce que vous pourriez répéter votre deuxième question, monsieur Gagliano?

M. Gagliano: Ma question est peut-être une question technique; c'est à la page de ce document-ci, Budget des dépenses, à la page 17-2 on dit:

Paiements en vertu de la Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises

Il n'y a aucun montant dans la colonne bleue du Budget principal 1985-1986. Et dans l'autre livre, j'ai Expansion industrielle régionale, à la page 35, dans la section 17-4, détails de transfert, on a 500,000\$. Si on n'a pas de prévisions budgétaires, comment on peut transférer 500,000\$. Est-ce que c'est moi qui ai mal lu le document ou y a-t-il une erreur quelque part?

Mr. J.C. Oliver (Comptroller, Ministry of State (Small Businesses)): The document you are referring to is part III of the estimates?

Mr. Gagliano: Yes; page 35, grants under the Small Business Investment Grants Act.

[Traduction]

Mr. Bissonnette: The patent office?**Mr. Gagliano:** Yes.**Mr. Bissonnette:** No, that is not in my department.

Mr. Gagliano: Some one has to answer me because we have to vote on this; I am asking my question. Now, the Minister of Finance has announced in the budget that he will abolish it and here we vote an amount of... What are we doing?

Mr. Bissonnette: About the patents office?**Mr. Gagliano:** Yes.

Mr. Bissonnette: It comes under Consumers and Corporate Affairs.

Mr. Gagliano: Yes, very well. I understand Sir but we have to vote on this tonight. Could we not get any information on it?

Le vice-président: Le vote n'aura lieu que demain soir.

M. Gagliano: Alors, nous verrons peut-être demain soir si nous pouvons...

The Minister might answer another question, regarding payments made under the Small Business Investment Grant Act. There is no amount shown in the main estimates, and there are \$500,000 under transfers. So, I wonder if there are no amounts in the Main Estimates how can you transfer \$500,000?

Une voix: On mentionne ici le Bureau canadien des patentes et du développement, qui est une société de la Couronne relevant de M. Stevens.

Le vice-président: Il vaudrait donc mieux poser la question au ministre demain soir, je crois.

Un témoin: Nous obtiendrons réponse.

Mr. Bissonnette: Can you repeat your second question, Mr. Gagliano?

Mr. Gagliano: It is maybe a technical question; you will find it at page 17-2 of this document, the Estimates, and it says:

Payments made under the Small Business Investment Grant Act.

There is nothing shown in the blue column of the Main Estimates for 1985-1986. In the other document, for Regional Expansion, at page 35, Section 17-4, under Details of Transfer, there are \$500,000. If there is nothing in the Main Estimates, how can you transfer \$500,000? Did I misinterpret the document or is there a mistake somewhere?

M. J.C. Oliver (contrôleur, ministère d'État (petites entreprises)): Vous voulez parler de la partie III du budget des dépenses?

M. Gagliano: Oui, page 35, paiements en vertu de la Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises.

[Text]

Mr. Oliver: Under transfer payments?

Mr. Gagliano: Yes.

Mr. Oliver: This Small Business Investment Grants Act is a program which is run with the banks. If I am correct, it was mentioned in Mr. Wilson's recent budget statement as a program we are about to cancel as of this year. So these numbers will have been changed as a result of the budget.

It was an interest subsidy program . . .

Mr. Gagliano: I am not even referring to the budget . . .

Mr. Oliver: Right.

Mr. Gagliano: —but just to the book. In the main estimates you have no provisions, not even a cent; and in the one here you are transferring \$500,000. So my question is where did the \$500,000 come from? If we have no money in the main budget, how can you transfer, under the same program, \$500,000?

Mr. Oliver: That is a breakdown, I take it. It would appear in the main estimates under a general loans appropriation. I will have to get you the reference for it.

The Vice-Chairman: If it is going to take some time, would you prefer to supply the information?

Mr. Oliver: I would be pleased to provide it after the meeting, yes.

The Vice-Chairman: Would that be suitable?

Mr. Gagliano: Yes.

The Vice-Chairman: Ladies and gentlemen, it is 5 p.m. I want to thank the Minister and his officials for appearing before the committee.

• 1700

The next meeting will be held Thursday, May 30, 1985 at 8 o'clock tomorrow evening, in Room 269 of the West Block. The Hon. Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion, will appear. This meeting now stands adjourned.

[Translation]

M. Oliver: Sous transferts?

M. Gagliano: Oui.

M. Oliver: La Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises est administrée en collaboration avec les banques. Si je ne m'abuse, M. Wilson a annoncé dans son discours du budget que le programme allait être annulé cette année. Les chiffres auront donc été modifiés à la suite du budget.

Il s'agissait d'un programme de subventions sur les intérêts . . .

M. Gagliano: Je ne parle pas du tout du budget . . .

M. Oliver: C'est exact.

M. Gagliano: . . . mais simplement du document. Dans les prévisions budgétaires, rien n'est prévu, pas un sou; et, ici, vous transférez 500,000\$. Ma question est donc la suivante: D'où viennent ces 500,000\$? Si il n'y a pas d'argent réservé dans les prévisions budgétaires, comment peut-on, dans le même programme, transférer 500,000\$?

M. Oliver: Il s'agit d'une ventilation, je présume. Dans les prévisions budgétaires, elle entrerait sous une rubrique générale d'affectation de prêts. Je pourrai vous donner la référence.

Le vice-président: Si cela demande un certain temps, vous pouvez peut-être fournir le renseignement par écrit?

M. Oliver: Je vous le donnerai volontiers après la réunion.

Le vice-président: Cela vous convient-il?

M. Gagliano: Oui.

Le vice-président: Mesdames et messieurs, il est 17 heures. Je remercie le ministre et ses fonctionnaires d'avoir comparu devant le Comité.

La prochaine réunion aura lieu le jeudi 30 mai 1985 à 20 heures, à la pièce 269, édifice de l'Ouest. L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale comparaitra. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Regional Industrial Expansion:

J.C. Oliver; Comptroller.

Du ministère de l'Expansion industrielle régionale:

J.C. Oliver; contrôleur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Thursday, May 30, 1985

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le jeudi 30 mai 1985

Président: Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Regional Development

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40 and 50, under REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédits 1, 5, 10, 15 L20, L25, 30, 35, 40 et 50 sous la rubrique EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

APPEARING:

The Honourable Sinclair Stevens,
Minister of Regional Industrial Expansion

COMPARAÎT:

L'honorable Sinclair Stevens,
Ministre de l'Expansion industrielle régionale



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Anne Blouin
Bob Brisco
Gerald Comeau
Stan Darling
Dave Dingwall
Ken James
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Allan Pietz
Don Ravis
Fernand Robichaud
John R. Rodriguez
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lise Bourgault
Alfonso Gagliano
Aurèle Gervais
Al Girard
Jean-Luc Joncas
Fernand Ladouceur
Nic Leblanc
Lawrence O'Neil
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
William Scott
Ray Skelly
Brian Tobin
Bill Vankoughnet

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 30, 1985

(33)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 8:08 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Murray Cardiff, presiding.

Members of the Committee present: Murray Cardiff, Gerald Comeau, Stan Darling, Dave Dingwall, Ken James, Steven W. Langdon, Don Ravis, Monique Tardif.

Alternates of the Committee present: Lise Bourgault, Nic Leblanc, Lawrence O'Neil, André Plourde.

Other Members present: Lloyd Axworthy, Jean-Guy Guilbault.

Appearing: The Honourable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1986. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 25*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40 and 50 under REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION.

The Minister made a statement and answered questions.

At 9:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 30 MAI 1985

(33)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 20 h 08, sous la présidence de Murray Cardiff (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Murray Cardiff, Gerald Comeau, Stan Darling, Dave Dingwall, Ken James, Steven W. Langdon, Don Ravis, Monique Tardif.

Substituts du Comité présents: Lise Bourgault, Nic Leblanc, Lawrence O'Neil, André Plourde.

Autres députés présents: Lloyd Axworthy, Jean-Guy Guilbault.

Comparait: L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986. (Voir *Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 25*).

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, 30, 35, 40 et 50 inscrits sous la rubrique EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE.

Le Ministre fait une déclaration et répond aux questions.

A 21 h 41, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, May 30, 1985

• 2007

The Vice-Chairman: I apologize for a six-minute delay. I have no one to blame but myself.

An hon. member: It is only four minutes by that clock.

The Vice-Chairman: Thank you very much. We will look at that clock then.

Resuming consideration of the committee's order of reference pertaining to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1986. We will call Votes 1, 5, 10, 15, L20 and L25, 30, 35, 40 and 50 under Regional Industrial Expansion.

REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

Regional Industrial Expansion

Vote 1—Operating expenditures\$233,756,000

Vote 5—Textile and Clothing Board—Operating expenditures\$1,306,000

Vote 10—Grants and contributions.....\$966,186,000

Vote 15—Payments to Canadian Patents and Development Limited\$350,000

Vote L20—Payment for purchase of capital stock...\$300,000

Vote L25—Loans under the Industrial Regional Development Act.....\$5,000,000

Cape Breton Development Corporation

Vote 30—Payments to the Cape Breton Development Corporation covering mining losses in 1985-86.....\$21,612,000

Vote 35—Payments to the Cape Breton Development Corporation for capital expenditures, rehabilitating and developing its coal and railway operations.....\$160,895,000

Vote 40—Payments to the Cape Breton Development Corporation for the purposes of sections 22 and 23 of the Cape Breton Development Corporation Act.....\$9,500,000

Foreign Investment Review Agency

Vote 50—Program expenditures.....\$6,421,000

The Vice-Chairman: We have appearing before us tonight the Hon. Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion. Mr. Minister, we would invite you to make any opening remarks and introduce your officials at this time, please.

Hon. Sinclair Stevens (Minister of Regional Industrial Expansion): If I may, Mr. Chairman, I would like to begin by introducing our Associate Deputy Minister, Gordon Ritchie, who I suppose at midnight tonight will become the Acting Deputy Minister, and Bill Teschke who, most of you I think would know, will be retiring at midnight tonight. So Gordon

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 30 mai 1985

Le vice-président: Je vous prie d'excuser ce retard de six minutes, dont je suis le seul coupable.

Une voix: D'après cette horloge, cela ne fait que quatre minutes.

Le vice-président: Merci de me le dire, c'est donc cette horloge que nous allons consulter.

Conformément à notre ordre de renvoi, nous reprenons l'étude du budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1986, et plus particulièrement les crédits 1, 5, 10, 15, L20 et L25, 30, 35, 40 et 50 du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

Expansion industrielle régionale

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement\$233,756,000

Crédit 5—Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement\$1,306,000

Crédit 10—Subventions et contributions.....\$966,186,000

Crédit 15—Paiements à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée\$350,000

Crédit L20—Paiement pour l'achat d'actions\$300,000

Crédit L25—Prêts en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional\$5,000,000

Société de développement du Cap-Breton

Crédit 30—Paiements à la Société de développement du Cap-Breton du déficit d'exploitation des mines en 1985-1986\$21,612,000

Crédit 35—Paiements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses en capital, le relèvement et l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires\$160,895,000

Crédit 40—Paiements à la Société de développement du Cap-Breton aux fins des articles 22 et 23 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton.....\$9,500,000

Agence d'examen de l'investissement étranger

Crédit 50—Dépenses du programme\$6,421,000

Le vice-président: Nous recevons ce soir l'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale. Monsieur le ministre, nous vous invitons à faire quelques remarques préliminaires et à présenter les collaborateurs qui vous accompagnent.

L'honorable Sinclair Stevens (ministre de l'Expansion industrielle régionale): Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais commencer par vous présenter notre sous-ministre associé, Gordon Ritchie, qui deviendra, je pense, sous-ministre suppléant ce soir à minuit, ainsi que Bill Teschke, dont la plupart d'entre vous savent que son départ à la retraite

[Texte]

will be our new Acting Deputy Minister. We have also Georgina Wyman, Associate Deputy Minister, Regional Development; Paul Labbé, the Commissioner of FIRA, and at your pleasure might be the president of Investment Canada if you saw fit. And we have various other officials, but perhaps we could introduce them as they are called upon later, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, it is about eight months since this government took office and, in particular, since I became the Minister of the department whose estimates are before you tonight. I felt it might be of some help if I gave you a few formal remarks concerning my impressions and what we feel are the general directions or goals we would like to achieve. And if I may, Mr. Chairman, I felt I could go over this statement with you. There are copies in both official languages which you will be able to follow.

• 2010

If I may, I would like first of all to mention that we are pleased to be able to appear before you. Over the past two days, my colleagues Tom McMillan, the Minister of State for Tourism, and André Bissonnette, the Minister of State for Small Business, have outlined for you the thrust of government initiatives which will have a profound effect on the business climate of their important sectors. Both the budget and the preliminary report of the Nielsen task force tabled with the budget have gone a long way towards meeting many of our objectives.

If you agree though, I would like to use this occasion to give you a broad picture of the new directions this government is taking to support its twin objectives of increased wealth and more jobs. I would also like to take advantage of my position as Chairman of the Cabinet Committee on Economic and Regional Development, sometimes referred to as CCERD, to go a little beyond the strictly industrial perspective.

I have just stated that the government has two fundamental objectives. First, to increase real wealth in Canada and secondly, to make sure there are enough jobs for everyone who wants to work. We have a new approach for achieving these objectives. For this government, the starting point is that governments do not create jobs. It is the private sector that generates real employment. What this government is doing is providing the environment that encourages businesses to grow and, in the process of growing, to create jobs. Based on this principle, I believe there are four things we must do to make the system work.

First, to foster enterprise we have to develop a long-term perspective that can be shared with the business community. Second, we have to operate with an incentive approach rather than a hand-out mentality. Third, we must find a way to increasingly attract footloose capital and new technologies. And fourth, we need an environment with few barriers and little friction. That means a co-operative environment in which

[Traduction]

intervient aujourd'hui à minuit. Gordon sera donc le nouveau sous-ministre suppléant. Je suis accompagné également de Georgina Wyman, sous-ministre associée, Développement régional; de Paul Labbé, commissaire de l'AEIE, qui pourrait devenir, avec votre aval, président d'Investissement Canada. Je suis accompagné de divers autres fonctionnaires, mais je pourrais peut-être vous les présenter au fur et à mesure qu'ils seront appelés à intervenir, monsieur le président.

Monsieur le président, cela fait près de huit mois depuis que le gouvernement est entré en fonction et que je suis moi-même chargé du ministère dont je vous soumetts le budget ce soir. J'ai pensé qu'il serait donc utile de commencer par vous faire part de mes impressions générales et de faire le tour de nos orientations générales et des objectifs que nous visons. Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais vous faire lecture de cette déclaration. J'en ai déposé des copies dans les deux langues officielles sur lesquelles vous pourrez suivre.

J'aimerais vous dire d'abord que c'est un plaisir pour moi de prendre la parole devant le Comité permanent de l'expansion économique régionale. Au cours des deux derniers jours, mes collègues, M. Tom McMillan, ministre d'État au Tourisme et M. André Bissonnette, ministre d'État à la Petite entreprise, vous ont brossé un tableau des démarches que le gouvernement entend faire et qui auront un effet profond sur le climat des affaires de ces importants secteurs. Le budget, ainsi que le rapport préliminaire rédigé par le groupe de travail Nielsen et déposé en même temps que le budget, nous ont fait faire un pas énorme dans la réalisation des objectifs que nous nous étions fixés.

Si vous me le permettez, j'aimerais vous exposer dans les grandes lignes la nouvelle orientation prise par le gouvernement pour favoriser l'atteinte de son double objectif, à savoir promouvoir la prospérité et accroître les emplois. J'aimerais également en ma qualité de président du Comité du Cabinet chargé du développement économique régional ne pas m'en tenir à une perspective strictement industrielle.

Comme je viens de le dire, le gouvernement vise deux objectifs fondamentaux: d'une part, promouvoir la prospérité au Canada et, d'autre part, s'assurer qu'il y a suffisamment d'emplois pour tous ceux qui désirent travailler. Or, l'approche adoptée pour atteindre ces objectifs est nouvelle. En effet, au départ, le gouvernement est d'avis que ce n'est pas aux gouvernements de créer des emplois, il faut laisser le secteur privé s'en charger. Ce que le présent gouvernement fait, c'est établir un climat qui encourage les entreprises à prendre de l'expansion et, par suite, à créer des emplois. À partir de ce principe, je crois que l'on doit franchir quatre étapes pour faire en sorte que les choses se déroulent ainsi.

Premièrement, stimuler l'esprit d'entreprise, pour élaborer une perspective à long terme à laquelle les entreprises pourront se rallier. Deuxièmement, nous devons préconiser les stimulants au détriment des subventions. Troisièmement, nous devons trouver un moyen d'attirer de plus en plus de capitaux mobiles et de technologies nouvelles. Quatrièmement, nous devons évoluer dans un climat où subsistent très peu d'entraves

[Text]

all the parts, private and public, provincial and federal, labour and business, work together.

Mr. Chairman, let me expand on each of these points. A long-term view is a prerequisite to an entrepreneurial climate, an enterprise environment in which businesses generate company wealth that becomes part of the nation's wealth and in turn, creates jobs. I believe an entrepreneur should be prepared to take some risks with the market, but he should not have to deal with surprises from the government. Creating a climate of certainty for business in relation to government is the key to our entire strategy for growth.

The question is how do you do this? We feel there are three main mechanisms. We can strike long-term agreements with individual companies; that is, as my officials would say, we could sign a memorandum of understanding. We can develop umbrella agreements or memoranda with industrial sectors and we can set national sectoral goals or targets based on using our strengths and natural advantages to sustain and increase employment.

This is our Year 2000 Program. It is aimed at getting individual companies to take a longer view of their prospects and needs, say 10 to 15 years, and to share it with us. They could outline their view of their growth, their employment program, their innovation, adaptation and research plans, their future market prospects and their raw material and investment capital requirements. Together, we could sketch out the ways in which we might help, not necessarily with money, but through new export opportunities, improved regulations and strategic government procurement, among other things. Based on this picture, we would negotiate and sign a long-term memorandum of understanding with individual companies. A climate of openness and trust is established.

Now, if we can do that at the company level, as we demonstrated with the Pratt and Whitney Canada Inc. initiative, why not for an industry at large? As you may be aware, we have just signed our first such memorandum of understanding with the aerospace industry represented by the Aerospace Industries Association of Canada. The understanding establishes a framework for co-operative action based on a long-term relationship between the industry and the government and a process of full consultation. Such collaboration will be particularly important over the next decade as this Canadian industry faces unprecedented technical challenges and business opportunities.

We hope this agreement will serve as a model for other sectors of the economy. In automobiles, agri-food, textiles, petro-chemicals or whatever, the industry could come to us and tell us what they think they could accomplish given the right support from government. We, in turn, would tell them

[Translation]

et de désaccords. En d'autres mots, un climat coopératif où tous les intéressés... c'est-à-dire le secteur privé, le secteur public, les provinces et le gouvernement fédéral, le monde du travail et celui des affaires... travaillent ensemble.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant m'étendre sur chacune de ces quatre étapes. Une perspective à long terme est une condition préalable à l'instauration d'un climat propice à l'esprit d'entreprise, à la prospérité des sociétés qui engendrera à son tour la prospérité du pays et donc la création d'emplois. Je crois que tout entrepreneur devrait accepter de prendre certains risques sur le marché, mais qu'il ne devrait pas avoir à affronter les surprises que lui réserverait le gouvernement. La création d'un climat de confiance quant à l'attitude du gouvernement est la clé de toute notre stratégie pour la croissance.

La question est de savoir comment s'y prendre. Je vois trois grands mécanismes. Nous pouvons conclure des ententes à long terme avec les entreprises ou, comme le diraient les fonctionnaires du ministère de l'Expansion industrielle régionale, nous pourrions signer un protocole d'entente. Nous pouvons établir des ententes cadres, ou signer des protocoles d'entente, avec les secteurs industriels. Et nous pouvons établir des objectifs sectoriels nationaux, en fonction de nos points forts et de nos ressources naturelles pour maintenir et hausser le niveau d'emploi.

Tel est notre programme pour l'an 2000. Il vise à amener les entreprises à envisager leurs perspectives et leurs besoins à plus long terme, disons sur 10 à 15 ans, et à les partager avec nous. Elles pourraient brosser un tableau de leur croissance, de leur programme d'emplois, de leurs plans en matière d'innovation, d'adaptation et de recherche, de leurs futurs débouchés commerciaux et de leurs besoins en matières premières et en capital de placement. Ensemble, nous pourrions déterminer les formes que pourrait prendre l'aide du gouvernement. Au lieu de fournir des fonds, il pourrait, par exemple, favoriser les débouchés à l'exportation, améliorer les règlements et effectuer des acquisitions clés. Dans cette optique, nous pourrions négocier et signer un protocole d'entente à long terme avec une entreprise. Un climat de franchise et de confiance est alors établi.

Si nous pouvons le faire avec une entreprise, comme nous l'avons fait avec la Pratt & Whitney, pourquoi pas avec une industrie? Vous n'ignorez sans doute pas que nous venons de signer notre premier mémorandum d'accord avec l'industrie aérospatiale par le biais de l'Association des industries aérospatiales du Canada, lequel constitue un schéma de coopération fondé sur un rapport à long terme entre l'industrie et le gouvernement et sur la pleine consultation. Cette collaboration sera d'autant plus importante au cours de la prochaine décennie, que l'industrie canadienne est confrontée à des défis d'ordre technique sans précédent et qu'un marché exceptionnel s'offre à elle.

Ce mémorandum, nous l'espérons, servira de modèle aux autres secteurs de l'économie. Qu'il s'agisse des secteurs de l'automobile, des produits agro-alimentaires, des articles manufacturés en matières textiles, des produits pétrochimiques ou que sais-je encore, l'industrie pourrait s'adresser à nous et

[Texte]

how far we are prepared to accommodate their needs, and a long-term memorandum could be struck.

• 2015

Once you understand where a sector sees itself going, there is a lot you can do to facilitate its activity. For example, in some cases, particularly for mature industries, these agreements might even guarantee a share of the domestic market for, say, 10 years, even 15 years, providing a secure environment for innovation, adaptation, and technology transfer. When the industry is strong domestically it could then begin to compete for world markets.

After all, the Canadian banks have been doing this for years. Having their Bank Act renewed every 10 years, they have created for themselves a stable planning horizon and long-term rules. Why should not other sectors benefit from the same stability?

When I meet with representatives of a mature industry, I like to know where employment is going in their industry, and I will ask what they need to achieve 5% or 10% growth, and be prepared to negotiate this kind of support.

I think we can also set growth targets in sectors with particular strengths. For example, we produce a wide range of high-quality foods. I could see growth coming from further processing that food and packaging it innovatively.

We have abundant, inexpensive hydro-electric power and natural gas. We can export these resources, but even better, we can use them to attract industrial development in Canada. We can plan to build on these strengths, which brings me to my second point: Think incentive, not grant.

Developing what I call the "incentive perspective" requires a different approach to the way we assist business. Except in cases where there is a clear goal of attracting development to a region where it might not otherwise occur, we should turn away from the idea of establishment grants toward a system of incentives, including tax incentives, incentives based on improved access to foreign markets, and there are other examples.

The grant system is, I believe, overly bureaucratic, inherently discriminatory, and often distorts the way business makes decisions. But incentives avoid all this. The greatest incentive is the knowledge that you will be allowed to keep what you work for. Homesteading in this country provides a perfect example of the kind of incentive I am talking about. When we wanted people to settle land, we did not give them a grant. We said: Go and squat, and if you work you will get title to the land.

[Traduction]

nous laisser savoir ce qu'elle espère accomplir avec une aide intelligente du gouvernement. Celui-ci indiquerait à son tour jusqu'où il irait pour répondre à ses besoins, et un protocole d'entente à long terme pourrait être conclu.

Dès que vous savez dans quelle voie se dirige un secteur, vous pouvez faire beaucoup pour appuyer ses activités. Dans certains cas, en particulier celui des industries établies, ces ententes pourraient aller jusqu'à garantir une part du marché intérieur pendant, disons, dix à quinze ans, en instaurant un climat stable, propice à l'innovation, à l'adaptation et au transfert de technologies. Puis une fois l'industrie suffisamment forte sur le marché intérieur, elle pourrait s'attaquer aux marchés mondiaux.

Après tout, c'est ce que font les banques canadiennes depuis des années. Étant donné que tous les dix ans la loi qui les régit est renouvelée, les banques se sont dotées d'un cycle de planification stable et de règles à long terme. Pourquoi les autres secteurs ne bénéficieraient-ils pas de la même stabilité ?

Lorsque je rencontre des représentants d'une industrie bien établie, j'aime connaître la situation de l'emploi au sein de cette industrie. Et je leur demanderai ce dont ils ont besoin pour obtenir un taux de croissance de 5 ou 10 p. 100, et je serai prêt à négocier la forme d'aide voulue.

Je pense qu'il est également possible d'établir des objectifs de croissance dans les secteurs qui possèdent les points forts particuliers. Par exemple, nous produisons une vaste gamme de produits alimentaires de première qualité. Une transformation plus poussée de ces produits et des emballages innovateurs pourraient engendrer la croissance de ce secteur.

Au Canada, nous possédons de l'énergie hydro-électrique et du gaz naturel en quantité abondante et à bon prix. Pourquoi ne pas exporter ces ressources et, mieux encore, les utiliser au profit du développement industriel. Nous pouvons envisager de tirer parti de ces points forts, ce qui m'amène à la deuxième étape: des stimulants plutôt que des subventions.

L'élaboration de ce que j'appelle une perspective fondée sur des stimulants exige que nous repensions notre aide aux entreprises. Sauf dans les cas où il s'agit clairement de favoriser le développement d'une région qui, autrement, risque de ne pas se produire, nous devrions abandonner le système de subventions au profit d'un système de stimulants, comme des stimulants fiscaux ou des stimulants fondés sur un meilleur accès aux marchés étrangers.

D'après moi, le système de subventions est beaucoup trop bureaucratique, fondamentalement discriminatoire, et il influence souvent le processus décisionnel des entreprises. Les stimulants, eux, n'ont pas ces effets. La meilleure motivation est de savoir que vous pourrez conserver le fruit de votre travail. L'effort de colonisation dans ce pays constitue l'exemple parfait du genre de stimulant dont je parle. Lorsque nous avons voulu que les gens s'établissent sur une terre, nous ne leur avons pas donné de subvention; nous leur avons dit «Installez-vous, et si vous travaillez, la propriété vous appartiendra légalement».

[Text]

Incentives do not create dependency. Incentives are a kind of mutual assistance. In fact, in today's world, the right kind of incentive will attract investors and people with ideas who will be glad to bring their resources and their jobs to a stable co-operative environment where there is a chance to profit from their work. But this is not the end of the story. More can be done in the pursuit of wealth and job creation. This brings me to my third point: New ways to attract capital and technology to Canada.

Even with the right tax regime and the right environment, it is going to take further effort to bring international capital into Canada. Naturally we will want non-Canadian capital to have a positive influence on Canadian business and industry. But first, investors have to be interested in coming to Canada. This will not happen easily as long as there is any trace of the attitudes represented by FIRA.

Under FIRA there were months of bartering and bargaining before non-Canadian investment was allowed to enter Canada. We seemed to be afraid that, without those demands and concessions, such investment would take unfair advantage of Canadians. That is absolutely ridiculous. Why discriminate against non-Canadian businesses? There are other laws and regulations that can and should be used on any company—non-Canadian or Canadian—that is not a good corporate citizen.

This kind of attitude simply cuts Canadians off from investment capital and from new technology and expanded trade opportunities.

We need international joint ventures and partnerships; we need business bringing new ideas and new technologies to this country. We have enough experience as a trading and investing nation to know that innovation and trade are tied closely to other kinds of business contacts. In effect, people buy from the business they know. We are going to bring people with ideas and capital together with those who need them. This kind of co-operation brings business, and business creates jobs. We need a climate of co-operation between government and business and between the federal government and the provinces. We need to understand our respective roles and responsibilities and co-operate toward common goals.

• 2020

As far as government is concerned, it does best when it refrains from over-regulating and over-monitoring. For this reason, we will continue to deregulate where possible and use less intrusive regulation where it is still needed. We will improve and modernize the operating framework for business by changes to competition policy, patent legislation, and bankruptcy legislation.

[Translation]

Les stimulants ne créent pas de dépendance. Ils constituent une sorte d'aide mutuelle. En fait, dans notre monde moderne, le stimulant approprié attirera les investisseurs et les gens qui ont des idées et qui seront heureux de mettre leurs ressources et leurs emplois à contribution dans un climat coopératif stable, qui leur donne l'occasion de tirer profit de leur travail. Mais ce n'est pas tout. Il y a beaucoup plus à faire pour accroître la prospérité et créer des emplois, et c'est ce qui m'amène au troisième point de mes propos: les nouvelles façons d'attirer des capitaux et des technologies au Canada.

Même avec un régime fiscal approprié et un climat propice, des efforts additionnels devront être déployés pour attirer des capitaux étrangers au Canada. Bien entendu, nous voulons que les capitaux étrangers aient une influence positive sur l'industrie et l'entreprise canadiennes, mais, tout d'abord, il faut que les investisseurs soient intéressés à venir au Canada. Cela ne sera pas facile tant que subsisteront les attitudes représentées par l'AEIE.

Avec l'AEIE, il fallait des mois de débats et de négociations avant que les capitaux étrangers soient autorisés à entrer au Canada. Nous semblions craindre que, sans ces exigences et ces compromis, les investisseurs étrangers profitent des Canadiens. C'est tout à fait ridicule. Pourquoi avoir des mesures discriminatoires pour les entreprises étrangères. Il existe d'autres lois et règlements auxquels on peut et doit avoir recours si une entreprise, étrangère ou canadienne, ne se conforme pas aux règles du jeu.

Ce genre d'attitude ne fait simplement que nier aux Canadiens l'accès aux investissements, aux nouvelles technologies et aux débouchés commerciaux.

Notre pays a besoin d'établir des entreprises mixtes et des sociétés de personnes avec l'étranger; nous avons besoin de nouvelles idées et de nouvelles technologies dans ce pays. Le Canada possède assez d'expérience dans le domaine du commerce et des investissements pour savoir que l'innovation et le commerce sont étroitement liés à d'autres types de contacts commerciaux. Par exemple, les gens font leurs achats auprès d'entreprises qu'ils connaissent. Nous allons rassembler les gens qui ont des idées et des capitaux et ceux qui en ont besoin. C'est ce genre de collaboration qui amène des affaires, et les affaires contribuent à la création d'emplois. Il doit exister un climat de coopération entre le gouvernement et les entreprises, ainsi qu'entre le gouvernement fédéral et les provinces. Nous devons comprendre nos responsabilités et nos rôles respectifs, et collaborer pour atteindre des objectifs communs.

Pour ce qui est du gouvernement, il vaut mieux qu'il s'efforce de ne pas trop réglementer et de ne pas trop surveiller. C'est pourquoi, nous continuerons de déréglementer lorsque cela sera possible et d'avoir recours à une réglementation moins abusive dans les cas où elle s'avère nécessaire. Nous nous proposons d'améliorer et de moderniser le cadre opérationnel s'appliquant aux entreprises, en apportant des changements à la politique sur la concurrence, à la législation relative aux brevets et à la Loi sur les faillites.

[Texte]

We have already taken some significant steps toward more co-operation with provincial governments. In January we started a series of regular meetings at the federal and provincial levels among federal and provincial Ministers responsible for economic development. Together we are making a number of important decisions and discussing some major new initiatives.

This week in Vancouver my colleague, André Bissonnette, and myself met for the third time with provincial and territorial Ministers responsible for economic development. Collectively we agreed in principle on an intergovernmental position paper on regional economic development policy, which will be published shortly.

Members of the committee, this is the first time in Canadian history that the provinces, the territorial governments and the federal government have been able to agree on a position paper touching on regional development in this country. It is based on the nine principles for regional economic development agreed upon by first Ministers when they met in Regina in February. At the core of this policy is the recognition that all jurisdictions in Canada must on balance seek to build a Canadian economy that is both efficient in the context of the world marketplace and equitable in the context of Canadian society as a whole.

In March we agreed to transfer the small business component of the federal government's Industrial and Regional Development Program to provincial administration to be jointly managed by committees that will be staffed by federal and provincial representatives. In Vancouver on Monday we reached agreement with British Columbia and Nova Scotia. Over the coming months I hope to negotiate detailed agreements with the other provinces. These agreements, which could commit up to \$900 million of federal and provincial funds over the next five years, will harmonize existing programs of assistance to small and medium-sized businesses.

This kind of devolution of federal programs for provincial administration is an indication of what we can achieve with co-operation. First, it will lead to simplification of our services to business; second, it will eliminate the sort of duplication that simply wastes money; and third, it will give new strength to our programs for business by making them work more closely together in a complementary way.

I am expecting this harmonization process to lead to other advantages, such as decreased regulation, co-operative and complementary industrial development, agreement on new ways to promote regional development, and the reduction of barriers to internal trade.

Mr. Chairman, I hope this overview of the government's approach to economic and industrial development will help the committee in its review of estimates for the Department of Regional and Industrial Expansion. As you know, we are

[Traduction]

Nous avons déjà pris un certain nombre de mesures importantes pour améliorer la collaboration avec les gouvernements provinciaux. En janvier, nous avons amorcé une série de rencontres régulières des ministres fédéraux et provinciaux chargés du développement économique. Ensemble, nous prenons un certain nombre de décisions importantes et discutons de certaines nouvelles initiatives d'envergure.

Cette semaine à Vancouver mon collègue André Bissonnette et moi-même avons pour la troisième fois rencontré les ministres des provinces et des territoires responsables du développement économique. Ensemble nous nous sommes mis d'accord en principe sur un énoncé conjoint sur une politique de développement économique et régional qui sera publié sous peu.

Ceci est la première fois dans l'histoire du Canada que les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral ont pu s'entendre en matière de développement régional. Cet énoncé est fondé sur les neuf principes qui devraient inspirer le développement économique régional et qu'ont entériné les premiers ministres lors de leur rencontre à Regina, en février. Cet énoncé est fondé sur la reconnaissance que tous les gouvernements du Canada doivent, en général, se concerter pour bâtir une économie canadienne qui soit à la fois efficace dans le contexte des marchés mondiaux et équitable pour l'ensemble de la société canadienne.

Lors de notre rencontre de mars nous avons décidé de confier la responsabilité de l'élément du Programme de développement industriel et régional, qui concerne la petite entreprise, aux gouvernements provinciaux pour être gérée par des comités mixtes où siègeront des représentants provinciaux et fédéraux. A Vancouver, lundi, nous avons conclu des accords avec la Colombie-Britannique et la Nouvelle-Écosse à cet égard et j'espère, au cours des prochains mois, conclure des ententes détaillées avec les autres provinces. Ces ententes qui pourraient engager des fonds fédéraux et provinciaux de quelque 900 millions de dollars au cours des 5 prochaines années, serviront à harmoniser les programmes d'aide actuels pour la petite et moyenne entreprise.

Cette déconcentration des programmes fédéraux en faveur des gouvernements provinciaux démontre ce que nous pouvons accomplir grâce à la coopération: premièrement, elle nous permettra de simplifier les services que nous offrons aux entreprises; deuxièmement, elle permettra d'éliminer le genre de chevauchement qui entraîne un gaspillage d'argent; troisièmement, elle donnera une nouvelle vigueur à nos programmes qui s'adressent aux entreprises en faisant en sorte qu'ils se complètent.

Je m'attends à ce que ce processus d'harmonisation entraîne d'autres avantages tel qu'une diminution de la réglementation, des activités conjointes et complémentaires au chapitre du développement industriel, et un consensus sur les nouvelles façons de promouvoir le développement régional et de réduire les obstacles au commerce interrégional.

Monsieur le président, j'espère que cet aperçu de l'approche du gouvernement à l'égard du développement économique et industriel sera utile au Comité au moment de son examen du budget du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

[Text]

determined, as a government, to ensure that Canadians have the jobs they need. To accomplish this, over the next months and years you will see us working with industries and individual companies to develop the long-term perspective that is the key to growth. You will also see a significant shift in our support to business away from grants and subsidies and toward incentives. There will be all kinds of incentives: taxes, procurement, trade initiatives—whatever is appropriate. We will also be concentrating on investment and trade promotion. We believe these two things are closely linked, and business needs both to create national wealth and jobs.

Above all, you will see continued co-operation and partnership in the management and operation of our economy. If we are going to benefit together, we must work together; there is no other way. With these kinds of initiatives, I believe we can accomplish our goals. It will take time, patience and mutual understanding; but believe me, it can be done.

Finally, I would like to refer briefly to the main estimates for 1985-86. Under the Regional and Industrial Expansion heading, you will see estimated expenditures for the Department of Regional and Industrial Expansion for the Cape Breton Development Corporation, the Federal Business Development Bank and the Foreign Investment Review Agency. I want to point out that estimated expenditures for the department for 1985-86 are decreased by \$19.6 million compared to the previous year. Total expenditures for DRIE are estimated at \$1.275 billion for the year.

• 2025

Naturally, Mr. Chairman, my officials and I will attempt to answer any questions you may have with regard to these estimates or other matters. I will also answer any questions with regard to economic development in Canada in general. Thanks very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Beginning our 10-minute questioning, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I would like to ask the Minister what his attitude is towards the aerospace companies of Canada participating in research related to the SDI program in the United States.

Mr. Stevens: Mr. Axworthy, I have not directly discussed that with the aerospace companies. As you know, yesterday we signed the first-ever aerospace industry memorandum of understanding, in which we set out the general parameters of where we felt the government could work with that industry, talked in terms of a 5-, 10-, 15-year perspective.

[Translation]

Comme vous le savez, notre gouvernement est décidé à faire en sorte que les Canadiens aient les emplois dont ils ont besoin. Afin d'atteindre cet objectif au cours des mois et des années à venir, vous verrez travailler avec les industries et certaines entreprises à l'élaboration d'une perspective à long terme qui est la clé de la croissance. Vous constaterez également que notre aide à l'entreprise, qui jusqu'ici consistait en des contributions et des subventions, prendra de plus en plus la forme de stimulants, de toutes sortes de stimulants: dans le domaine de la fiscalité, des achats, des initiatives commerciales, etc, selon ce qui s'avérera approprié. Nous ferons également porter nos efforts sur l'investissement et la promotion commerciale. Nous croyons que ces deux éléments sont étroitement liés et que les entreprises ont besoin des deux pour qu'il y ait accroissement de la prospérité nationale et création d'emplois.

Et surtout, il y aura collaboration et association quant à la gestion et au fonctionnement de notre économie. Si nous voulons profiter ensemble de retombées positives, c'est ensemble que nous devons travailler. C'est la seule voie possible. Avec ce genre d'initiatives, monsieur le président, je suis convaincu que nous pouvons atteindre nos objectifs. Cela demandera du temps, de la patience et une compréhension mutuelle, mais c'est possible.

Enfin, monsieur le président, j'aimerais faire brièvement référence au Budget des dépenses 1985-1986. Sous la rubrique Expansion industrielle régionale, vous pourrez prendre connaissance des prévisions des dépenses du ministère de l'Expansion industrielle régionale, de la Société de développement du Cap-Breton, de la Banque fédérale de développement, et de l'Agence d'examen de l'investissement étranger. J'aimerais souligner que les prévisions des dépenses du ministère pour 1985-1986 ont baissé de 19,6 millions de dollars par rapport à l'année précédente. Les dépenses totales du MEIR pour l'année sont estimées à 1,275 milliard de dollars.

Naturellement, monsieur le président, mes collaborateurs et moi-même essaierons de répondre à toute question des membres du Comité concernant ces prévisions budgétaires ou d'autres questions. Je répondrai également à toute question portant sur l'expansion économique au Canada en général. Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre.

Le premier intervenant pour dix minutes sera M. Axworthy.

M. Axworthy: Je voudrais savoir quelle est l'attitude du ministre au sujet de la participation des compagnies aérospatiales canadiennes à la recherche liée au programme IDS des États-Unis.

M. Stevens: Monsieur Axworthy, je n'en ai pas discuté directement avec les compagnies aérospatiales. Comme vous le savez, hier nous avons signé la première entente de principe avec l'industrie aérospatiale. Dans cette entente nous définissons le cadre dans lequel, selon nous, le gouvernement peut travailler avec cette industrie dans les 5, 10, 15 ans qui suivent.

[Texte]

In many ways the memorandum of understanding is similar to what we have with the provinces called ERDAs, and underneath that memorandum of understanding we see ongoing discussions and dialogue and subagreements. We feel that this will give us the type of perspective needed to get a proper relationship between labour, business and the government.

In direct answer to your question about the SDI program in the United States, I have not had an opportunity to discuss with them as to whether they have any particular view with respect to that program. I suppose until I do have some discussions it is very difficult to answer your question more fully.

Mr. Axworthy: Mr. Fred Ikle, who is the Under-Secretary of Defense for Policy in the United States, has now stated that the U.S. Department of Defense is not bound by any decision of the national government to provide bids on contracts related to SDI work and that, under the defence-sharing agreement with Canada, they could offer individual contracts to Canadian companies, subsidiaries or otherwise, to do SDI research.

Today in Winnipeg that was confirmed by your colleague the Secretary of State for External Affairs, that indeed the U.S. Department of Defense is free to offer contracts to Canadian businesses under this program, even though in the past your selfsame colleague has said that the Canadian public would be involved in helping to make that decision. I believe Mr. Kroeger was supposed to go to Washington to get evidence or inquire to determine whether we should be involved.

It seems, Mr. Minister, that there is again a high level of mockery of the parliamentary process taking place by this government.

I want to know if you, as the industry Minister who is responsible for the DIPP program, are prepared specifically to address Canadian aerospace industries and indicate that they should not accept any such contracts until such time as a policy decision is taken, that they would contact the U.S. Department of Defense to suggest that no contracts be offered, and, thirdly, make sure that no grants under the DIPP program are offered to any Canadian company that may want to make bids on that research. Could you give us that guarantee until such time as a policy has been looked at and reviewed by Parliament as has been promised by your colleague?

Mr. Stevens: Mr. Axworthy, I have not had the benefit of seeing the comment you are referring to that apparently was made in Winnipeg. I take your word that Mr. Clark responded in the way you did.

All I can tell you is that we have not been approached by any of the companies, to the best of my knowledge, in the aerospace field with any application, if you like, for DIPP funding or other types of funding in connection with their considering a bid on SDI work.

[Traduction]

A bien des égards, cette entente de principe est identique aux ententes EDER que nous avons avec les provinces. Dans le cadre de cette entente, nous aurons des discussions et un dialogue continu ainsi que des ententes auxiliaires. À notre avis, nous assurons ainsi les perspectives nécessaires à une bonne relation entre le monde du travail, le monde des affaires et le gouvernement.

Pour répondre directement à votre question touchant le programme IDS des États-Unis, je n'ai pas eu l'occasion de discuter avec les responsables de leurs vues à ce sujet. Tant que je ne l'aurai pas fait, il me sera très difficile de donner une réponse plus complète à votre question.

M. Axworthy: M. Fred Ikle, sous-secrétaire américain à la Défense responsable de la politique, a déclaré que le département américain de la défense n'est pas lié par les décisions du gouvernement national de faire des appels d'offre pour les contrats liés aux travaux IDS et qu'en vertu de l'entente sur le partage des travaux de défense conclue avec le Canada, il pouvait offrir des contrats individuels à des compagnies canadiennes, à des filiales de ces compagnies ou autres, pour faire des travaux de recherche touchant l'IDS.

Ces propos ont été confirmés aujourd'hui à Winnipeg par votre collègue, le secrétaire d'État aux affaires extérieures, qui a dit qu'en fait, en vertu de ce programme, le département américain de la Défense est libre d'offrir des contrats aux entreprises canadiennes, même si par le passé ce même ministre a dit que le public canadien serait consulté avant qu'une décision soit prise. Je crois comprendre que M. Kroeger devait se rendre à Washington pour obtenir des précisions ou chercher à savoir si nous devons nous engager.

Monsieur le ministre, il semble qu'encore une fois le gouvernement se moque tout à fait du Parlement.

En tant que ministre responsable du programme de production de l'industrie de la défense, êtes-vous prêt à demander à l'industrie aérospatiale canadienne de ne pas accepter de tels contrats tant qu'une décision politique ne sera pas prise, à contracter le département américain de la Défense pour lui suggérer de ne pas offrir de tels contrats, et, troisièmement, à vous assurer qu'en vertu du programme de production de l'industrie de défense, aucune subvention ne sera accordée à des compagnies canadiennes désirant présenter des offres pour ces travaux de recherche. Pouvez-vous nous donner cette garantie tant qu'une politique ne sera pas étudiée par le Parlement, comme l'a promis votre collègue?

M. Stevens: Monsieur Axworthy, je n'ai pas eu l'occasion de lire les commentaires auxquels vous faites allusion, et qui auraient été faits à Winnipeg. Je vous crois sur parole que M. Clark a répondu de cette façon.

Tout ce que je puis vous dire, c'est qu'au mieux de ma connaissance aucune compagnie du domaine aérospatial n'a fait une demande semblable de financement en vertu du programme de production de l'industrie de défense ni un autre type de financement lié à une soumission pour des travaux IDS.

[Text]

Mr. Axworthy: I then want to ask if the Minister would in fact indicate quite specifically at this point to Canadian industry that no such application would be considered now or in the future until such time as there is a clear policy on behalf of the government that is reviewed by Parliament.

• 2030

Can we make sure no DIPP funding would be used for those purposes?

Mr. Stevens: My hesitation, Mr. Axworthy, in giving you a general assurance like that is that I find that the so-called SDI program and what it entails are something used in discussion and comment in the loosest fashion. It is yet to be seen exactly what is entailed in an SDI so-called "program".

The reason I say that is these companies that approach us for DIPP funding have ongoing programs. They bid on various portions of the work as far as the American defence needs are concerned. I would not like arbitrarily to say we have to come to some clear understanding as to whether SDI was or was not involved as far as whatever specific program was involved. To the best of our knowledge, no bidding is going on that you would regard as an SDI bidding approach, or any specific work.

But my hesitation in saying what we would or would not do with one of those applications is I am not sure how clear an application may be as to whether it does or does not have some direct or indirect effect on that SDI Washington program. You referred to Mr. Arthur Kroeger. I think that is the type of thing Mr. Kroeger will be able to familiarize us with: Is there some set of criteria we should be following with future business with the United States as far as defence matters are concerned?

Mr. Axworthy: I think we must not lose sight of the fact that on balance it is generally felt that we should have a roughly equal amount of work being done in Canada in our defence purchases. We are currently about \$1.5 billion below that rough balance. As long as we are \$1.5 billion below, that probably represents 20,000 to 50,000 jobs for Canadians. I do not think it would be your wish, nor do I think it would be the wish of most Canadians, that we just arbitrarily start putting blocks in the way of trying to get a fair piece of that deficit we are now running on defence-procurement matters. That is what I am most anxious not to do. It is projected that, if the present trend keeps up, we will have over a \$4 billion deficit on defence procurement by late 1989-90, that period.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, in the time remaining, first let me comment that I find the Minister's remarks very distressing; that he believes job creation is one of the primary motives of this defence expenditure. Surely he should be aware the SDI program represents a much broader, more significant, almost dramatic change in Canadian policy. It affects our basic position in very crucial and strategic questions of arms control and others. If we are simply selling our soul for 20 shillings of silver, then we are in a very sad state in this country. Surely that should not be the criterion.

[Translation]

M. Axworthy: Alors, le ministre est-il prêt à indiquer maintenant de façon précise à l'industrie canadienne qu'aucune demande ne sera prise en considération tant que le Parlement n'aura pas étudié une politique soumise par le gouvernement?

Pouvons-nous assurer qu'aucun financement du PPID ne sera utilisé à ces fins?

M. Stevens: Monsieur Axworthy, si j'hésite à vous donner une telle garantie, c'est que je constate que dans les discussions et commentaires on fait allusion à ce qu'il est convenu d'appeler le programme IDS de façon très large. Il reste encore à voir exactement ce qu'enlève ce «programme» IDS.

La raison de mes propos, c'est que ces compagnies qui nous demandent du financement en vertu du PPID, ont des programmes en cours. Ces compagnies font des offres pour diverses parties des travaux de défense américains. Je ne voudrais pas décider de façon arbitraire que tel programme est lié à l'IDS. Au meilleur de notre connaissance, il n'y a aucune soumission en cours pour des travaux que l'on pourrait considérer comme liés à l'IDS.

Si j'hésite à prendre position sur ces demandes, c'est que j'ignore dans quelle mesure on peut établir de façon claire et nette que telle demande est liée, directement ou non, au programme IDS de Washington. Vous avez parlé de M. Arthur Kroeger. Voilà le genre de choses avec lesquelles M. Kroeger pourra se familiariser: dans l'avenir, y a-t-il un ensemble de critères que nous devrions suivre dans nos transactions avec les États-Unis sur les questions de défense?

Monsieur Axworthy, nous ne devrions pas oublier qu'on pense de façon générale qu'il doit y avoir un équilibre entre les travaux de défense effectués au Canada et nos achats de matériel de défense. Actuellement, nous accusons un déficit d'environ 1,5 milliard de dollars, ce qui peut représenter de 20,000 à 50,000 emplois pour des Canadiens. Je ne pense pas que ce vous-même ou la majorité des Canadiens désirent que nous mettions arbitrairement obstacle aux initiatives visant à combler notre déficit actuel au chapitre de l'achat de matériel de défense. C'est une chose à laquelle je tiens vraiment, car on prévoit que d'ici la fin de 1989-1990, le déficit de nos achats de défense dépassera les 4 milliards de dollars.

M. Axworthy: En terminant, monsieur le président, je tiens d'abord à dire que je trouve les commentaires du ministre des plus désespérants, car il croit que la création d'emplois est l'un des premiers objectifs de ces dépenses en matière de défense. Il devrait prendre conscience du fait que le programme IDS représente un changement beaucoup plus large, beaucoup plus important et plus dramatique de la politique canadienne. Cela affecte notre position fondamentale sur des questions essentielles et stratégiques touchant, entre autres, le contrôle des armes. Si nous vendons notre âme pour 20 pièces d'or, alors notre pays est à plaindre. Cela ne devrait certainement pas être un critère.

[Texte]

It seems to me to dissemble this way and to say there is no way of determining it is sheer hogwash. There is a specific office in the Department of Defence that has a \$3.5 billion budget. It puts forward various work offers. That can be clearly enunciated, and when any company applies for a grant, the question can be asked.

I am saying that until a time comes when we believe as parliamentarians we have been given assurance by the present Government of Canada that we would not become involved until a policy decision was made, I would think it would be incumbent upon you as a Minister to ensure that there is no involvement until such time as that policy has been clearly established. I would like to get the assurance from you that in an active way some initiative taken with the aerospace... or your memorandum of understanding to make that message clear; and secondly, it would be made very clear there would be no support until such time—and if your government so decides, then we will argue and debate it at the time... but then... that decision is made; there would be no support. I would again request that assurance be given.

• 2035

The Vice-Chairman: This is your last question.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, you know Mr. Axworthy has indicated how he is disturbed and concerned with what he feels was an inappropriate answer on my part. I can tell you, Mr. Axworthy, I am very concerned about the unemployment level in this country. You may feel that there are other things—and I am not necessarily disagreeing with you—that have greater importance. But I think as an economic development Minister, both for Canada and for the regions in Canada, I have to be concerned that jobs be created in this country. It is totally unacceptable to have unemployment at the levels we have inherited. We must ensure that these unemployment levels are reduced.

The thrust of my question was simply to indicate that I felt it would be ill-advised, when you are dealing with almost hypothetical questions about what if, unintentionally to put some type of block in the way of one of our possible winning bidders getting some defence work out of Washington. What I am trying to encourage, not discourage, is the lessening of this deficit that we now run on defence procurement, as far as the defence industry is concerned.

The Vice-Chairman: Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I was interested in the sectoral agreements. Do you find that the industry collectively is coming voluntarily or is very positive towards this kind of agreement; i.e., petrochemical, which is very interesting to me?

Mr. Stevens: Mr. James, I would say generally there is a very good reception to it. In fact, some of the industries say that they wish this type of thing had been done some time ago. The one thing they cannot live with is uncertainty.

[Traduction]

Il est tout à fait stupide de vouloir brouiller les cartes en disant que c'est impossible à établir. Au Département de la défense il y a un bureau doté d'un budget de 3,5 milliards de dollars qui s'occupe des divers appels d'offres. On peut le préciser très clairement et poser la question lorsqu'une compagnie fait une demande de subvention.

Ce que je dis, c'est que le gouvernement actuel du Canada a donné aux parlementaires l'assurance que nous ne nous engagerons pas dans ce programme avant qu'une décision politique ne soit prise et qu'il est de votre devoir en tant que ministre de voir à ce qu'il n'y ait aucune participation tant qu'une telle politique ne sera pas clairement établie. J'aimerais que vous me donniez l'assurance que d'une façon active certaines initiatives prises dans le domaine aérospatial... ou bien ce message pourrait être transmis clairement par vos ententes de principe; et, deuxièmement, il devrait être clair qu'aucun appui ne sera accordé tant que—et si votre gouvernement prend une décision dans ce sens, alors nous en discuterons et en débattrons à ce moment-là... mais tant que cette décision ne sera pas prise, il n'y aura aucun appui d'accordé. Je vous demande encore une fois de donner cette assurance.

Le vice-président: C'est votre dernière question.

M. Stevens: Monsieur le président, M. Axworthy a indiqué combien il était indisposé et inquiet de ce qu'il considère comme une réponse insuffisante de ma part. Monsieur Axworthy, je vous dirai que, moi, je suis très inquiet du niveau de chômage au pays. Vous considérez peut-être qu'il y a des choses plus importantes, et je ne dis pas nécessairement le contraire. Mais à titre de ministre responsable de l'expansion économique du Canada et des régions du Canada, je dois m'intéresser à la création d'emploi au pays. Les taux de chômage dont nous avons hérité sont tout à fait inacceptables et nous devons voir à leur réduction.

Mon intention était simplement de dire qu'à mon avis il ne serait pas sage, lorsqu'il s'agit de questions presque hypothétiques, de faire obstacle à l'un de nos soumissionneurs qui a la possibilité de décrocher des contrats de travaux de défense de Washington. Ce que j'essaie d'encourager, et non de décourager, c'est la diminution de notre déficit actuel au chapitre des achats de matériel de défense.

Le vice-président: Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je suis intéressé par les ententes sectorielles. Est-ce que vous constatez que dans l'ensemble l'industrie accepte des ententes volontiers et avec une attitude positive. L'industrie pétrochimique, par exemple, qui m'intéresse beaucoup?

M. Stevens: Généralement parlant, monsieur James, je dirais que la réaction est excellente. En fait, certaines industries nous disent qu'elles auraient aimé voir ce genre de choses bien avant. La seule chose qu'elles ne peuvent supporter c'est l'incertitude.

[Text]

A clear example of the type of industry I think feels very much that way is the textile industry. They feel that if Ottawa could make clear exactly what the parameters are for that industry in Canada, they would adjust, one way or the other. However, what they find extremely difficult to live with is a one- or two-year type of regime, not knowing really what is at the end of the road.

Now, as far as petrochemicals are concerned, they are very enthusiastic about working out some kind of agreement with us. We feel it would be helpful in that case to get a better understanding as to what the industry feels should be done with respect to the rationalization, say, of the Polysar, Petrosar type of corporation in Sarnia or Petromont in Montreal. I think having the benefit of what the industry feels is much easier than trying to facilitate whatever appears to be the right course.

So we are naturally encouraged by the response of such industries, but I want to emphasize: we in no way make demands on the industry. An industry might say it feels it is not possible to come to any agreement or, for some reason, it would prefer not to. We in no way want to appear to be intervening or to insist that they sign something.

The only negative view here is sometimes the industries are very diverse and they will point out that it is extremely hard to get a consensus almost on anything. You say to them, how about working out a memorandum of understanding? Their reply will often be, let us try, but we caution you, it may be much tougher than any of us would like.

Mr. James: In petrochemicals, can that be done before the finalization of targeted dates for natural gas domestic price agreement or decision?

Mr. Stevens: We are well advanced on the petrochemical draft agreement. My guess would be that after the aerospace one, which I have referred to, petrochemical could easily be the second or maybe the third we will be signing.

• 2040

Mr. James: Would the Canadian Chemical Producers' Association be the lead organization in this? How is it done?

Mr. Stevens: I am not sure of these names. Do you know Gord? Gordon tells me that is Jean Bélanger's pervue and that he personally has been working very closely with our negotiators and has given secretarial support. I do not know whether they are number one, but they would certainly be included.

Mr. James: Good. In the estimates, the Defence Industry Productivity Program, where does that come, if I may ask?

Mr. Stevens: Under DRIE?

Mr. James: Under what dollar figure would that kind of program ...

Mr. Stevens: That would be our main vote. That is our main Vote 10.

[Translation]

Un exemple clair d'industrie qui pense de cette façon, c'est certainement l'industrie du textile. Si Ottawa pouvait préciser exactement quels sont les paramètres de l'industrie au Canada, les responsables de cette industrie pourraient s'adapter d'une façon ou d'une autre. Par contre, il leur est très difficile de vivre avec des prévisions sur un ou deux ans, sans savoir ce qui les attend au bout du compte.

Quant à l'industrie pétrochimique, elle est très enthousiaste à l'idée de conclure un genre d'entente avec nous. Dans ce cas-là, nous pensons qu'il nous serait très utile de connaître ce que pensent les responsables de cette industrie de la rationalisation de compagnies comme Polysar, Petrosar de Sarnia ou Petromont de Montréal. Une fois cette position connue, il serait beaucoup plus facile d'aller de l'avant, au lieu d'essayer de deviner ce qui semble être la bonne voie.

Naturellement, nous sommes encouragés par la réaction de ces industries, mais je tiens à préciser que nous n'exigeons rien de l'industrie. Si une industrie pense qu'il n'est pas possible de conclure une entente, ou que pour une raison ou pour une autre elle préfère ne pas le faire, nous ne voulons pas donner l'impression d'intervenir ou d'insister pour qu'elle signe quelque chose.

Le seul élément négatif, c'est que parfois les industries sont très diversifiées, et elles soulignent qu'il pourrait être très difficile d'arriver à un consensus sur presque tout. À ce moment-là on propose une entente de principe, et très souvent il y a un accord pour un essai sans que les parties ne se fassent illusion sur la difficulté de l'entreprise.

M. James: Pour les industries pétrochimiques, est-il possible que cela se fasse avant qu'on établisse les dates cibles de la décision de l'entente sur le prix du gaz naturel domestique?

M. Stevens: Nous sommes très avancés dans l'ébauche de l'entente sur l'industrie pétrochimique. Je dirais qu'après l'entente sur l'industrie aérospatiale, dont j'ai parlé, celle sur l'industrie pétrochimique pourrait facilement être la deuxième ou peut-être la troisième que nous signerons.

M. James: Est-ce que l'organisation clé serait l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques? Comment est-ce que cela fonctionne?

M. Stevens: J'ignore le nom. Le savez-vous, Gord? Gordon me dit que cela relève de Jean Bélanger, qui a travaillé très étroitement avec nos négociateurs et qui a fourni le service de secrétariat. J'ignore s'ils sont les plus importants, mais ils en font certainement partie.

M. James: Très bien. Le programme de productivité de l'industrie défense relève du budget de quel ministère?

M. Stevens: Du MEIR?

M. James: sous quel crédit, quel genre de programme?

M. Stevens: Notre crédit principal, le crédit principal 10.

[Texte]

Mr. James: Vote 10.

Mr. Stevens: Do you see it there, Mr. James? Grants and contributions.

Mr. James: That is what it falls under. I was also interested in PEMD, Program for Export Market Development. I assume that is staying. What does it fall under?

Mr. Stevens: You have raised a good point on that one. It just shows you how complicated government gets. The estimate is under External Affairs but we administer it.

Mr. James: So that is where it is.

Mr. Stevens: That is why if you were looking for it under our Vote, it is not there.

Mr. James: Is there no move for the change? That program is in place and is going to be in place.

Mr. Stevens: I do not think so. Are there any changes pending?

Mr. G. Ritchie (Associate Deputy Minister, Department of Regional and Industrial Expansion): There are always possible improvements under consideration by Minister Kelleher. But in so far as these estimates are concerned, our current operation is PEMD of the past. It has worked well.

Mr. James: Yes, it has worked well. Just this question then. In the payments to the Cape Breton Development Corporation for capital expansion, rehabilitating and development of its coal and railway operations, there was a substantial increase in the estimates. What has caused that?

Mr. Stevens: Are you talking about the Devco amount? The Devco files business plans. The business plan runs for several years. They go right through to five years. When you say, Mr. James, it is an increase, have you a specific reference?

Mr. James: I just noticed on the estimates that it is \$160,895,000. Vote 35.

Mr. Stevens: Yes. You are referring to the jump from \$81 million. Well, in these longer-term plans, what you will find is that you get into a commitment for the bringing on, say, of a new line. In this case it was the Langan-Phalen Mine. The first year is often not as heavy, capitalwise, as maybe a second or third year. You are just seeing the progress of that funding. That is not a new commitment on our part; it is something we inherited. The only thing I can tell you is that we are pleased with the way it is going on. They seem to be running it within budget.

Do you perhaps recall that we announced Cape Breton had made a profit on operations for the first time in history? As a result of that operating profit we felt it only fair to give a profit-sharing portion to the employees. But I want to emphasize, that is operational profit. This is a capital item that has to be expended in order to bring on a new mine. We are still spending, if you include this capital item, a huge amount at

[Traduction]

M. James: Crédit 10.

M. Stevens: Le trouvez-vous, monsieur James? Subventions et contributions.

M. James: C'est donc sous cette rubrique. Je suis aussi intéressé par le PDME, le Programme de développement des marchés d'exportation. Je suppose qu'il demeure. Sous quelle rubrique est-il?

M. Stevens: Vous soulevez une bonne question. Cela illustre la complexité du gouvernement. Ce programme est dans le budget des Affaires extérieures, mais c'est nous qui l'administrons.

M. James: C'est donc cela.

M. Stevens: Voilà pourquoi vous ne le trouvez pas sous ce crédit, si c'est là que vous le cherchiez.

M. James: Y a-t-il eu un changement en vue? Le programme est en place et le demeurera.

M. Stevens: Je ne pense pas qu'il y ait de changement. Y a-t-il des changements imminents?

M. G. Ritchie (sous-ministre associé, ministère de l'Expansion industrielle régionale): Il y a toujours les possibilités d'amélioration que le ministre Kellener étudie. Mais pour ce qui est de ces prévisions budgétaires, nous appliquons le même PDME que par le passé. D'ailleurs il fonctionnait très bien.

M. James: Oui, très bien. Alors juste une question. Dans les paiements effectués à la Société du développement du Cap Breton pour l'expansion économique, le relèvement et l'expansion de ses exploitations houillères et ferroviaires, on voit une augmentation appréciable au budget. À quoi cela est-il dû?

M. Stevens: Parlez-vous des sommes accordées à Devco? Les plans d'exploitation de Devco portent sur de nombreuses années. Cinq ans, je pense. Lorsque vous parlez d'augmentations, monsieur James, avez-vous des chiffres?

M. James: Au crédit 35 j'ai remarqué qu'on prévoyait 160,895 millions de dollars.

M. Stevens: En effet. Vous faites allusion à l'augmentation par rapport à 81 millions de dollars. Ma foi, dans ces plans à long terme vous constaterez qu'il peut y avoir une obligation pour, disons, une nouvelle ligne de production. Dans ce cas-ci il s'agissait de la mine Langan-Phalen. Souvent, la première année, les besoins de capitaux ne sont pas aussi importants que la deuxième ou la troisième année. Ce que vous voyez là, c'est la progression de ce financement. Il ne s'agit pas de nouveaux engagements de notre part, c'est quelque chose dont nous avons hérité. Tout ce que je puis vous dire, c'est que nous sommes satisfaits de la façon dont les choses se déroulent. Il ne semble pas y avoir de dépassement de budget.

Vous vous souviendrez peut-être que nous avons annoncé que la Société du Cap Breton avait réalisé un profit d'exploitation pour la première fois de son histoire? Nous avons alors estimé qu'il serait juste de partager une partie de ces profits avec les employés. Mais je tiens à insister sur le fait qu'il s'agit d'un profit d'exploitation. Ce qu'on a là, ce sont des capitaux à accorder afin d'exploiter une nouvelle mine. Si vous incluez ce poste de capital, nous dépensons toujours une somme énorme

[Text]

Devco, but I am very pleased that at least we are not running an operating loss the way it historically has.

• 2045

Mr. James: Thank you.

The Vice-Chairman: You have time for a short question, if you wish. Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I have also come prepared with paper tonight for the Minister because, like him, I have thought it might be interesting to do a balance sheet on the first eight or nine months of Mr. Stevens. My particular focus, which I have prepared for committee members if people wish to circulate it, is to raise questions about the degree of success of the Minister with respect to the Canadianization of the economy.

I am making the point, of course, that the Decima polling we have seen from the very month the Conservative government took power, indicates that 85% of Canadians favour more Canadianization of our economy. That is up, incidentally, from a total of about 75% in June 1983.

With respect to Canadianization, I think the cases, the items, that I have tried to put together in this particular report will indicate certainly that there has been a plus side. I am thinking here of the Chevron sale of Gulf Canada. But one also finds an incredible total of items on the minus side. I mean items that include lack of action with respect to the Mitel takeover, the Texaco takeover of Getty Oil, a lack of action with respect to Canadian content laws in the auto industry, a lack of action thus far with respect to WhiteFirms, a lack of action with respect to the Prentice-Hall takeover as yet, concerns about Canadian Porcelain, cutbacks for the Science Council of Canada and today reports which have reached us that de Havilland is about to be sold to a foreign purchaser.

I would like, if I could, Mr. Chairman, to explore a few of these particular items with the Minister tonight, and I would like to start with the statement from his speech, where he suggests that with this new approach, in a context like automobiles, the industry could come to us and tell us what they think they could accomplish, given the right support from government. Well, of course, the industry came to government in 1983 and produced a task force report, *An Automotive Strategy for Canada*, which recommended tough Canadian content laws. Let me ask the Minister, if I may, why the government has not proceeded to implement those kinds of tough laws.

Mr. Stevens: Mr. Langdon, I was hoping you would give me an opportunity to comment on some of those companies you rhymed off at the beginning of your remarks.

Mr. Langdon: Do not worry. I will raise them, case by case, for you.

Mr. Stevens: Now you will promise, will you?

Mr. Langdon: Absolutely.

[Translation]

pour Devco, mais j'ai le plaisir de vous dire qu'au moins il n'y a pas de perte d'exploitation comme ce fut le cas par le passé.

M. James: Merci.

Le vice-président: Vous avez le temps de poser une brève question, monsieur Langdon.

M. Langdon: Je me suis, moi aussi, bien préparé pour la venue du ministre, monsieur le président. J'ai pensé qu'il serait intéressant de faire le bilan des huit ou neuf premiers mois du mandat de M. Stevens. Mon premier point—les membres du Comité peuvent obtenir un exemplaire du document que j'ai préparé s'ils le désirent—c'est de demander quel a été le succès du ministre au chapitre de la canadienisation de l'économie.

Si j'insiste sur ce point, c'est que le sondage Decima, depuis le premier mois que les conservateurs détiennent le pouvoir, indique que 85 p. 100 des Canadiens sont en faveur d'une plus grande canadienisation de notre économie. Soit dit en passant, c'est une augmentation par rapport à juin 1983, alors que le total était d'environ 75 p. 100.

En ce qui concerne la canadienisation, donc, le document que j'ai préparé indique qu'il y a eu quelque chose du côté de l'actif, par exemple, la vente de Gulf Canada par Chevron. Cependant, il y a eu beaucoup plus de choses à mettre au passif. Je songe ici en particulier à la négligence qu'on a montrée lors de la prise en charge de Mitel, la prise en charge de Getty Oil par Texaco, à l'absence d'une législation sur le contenu canadien dans l'industrie automobile, à l'absence, jusqu'ici, de mesures concrètes relativement à WhiteFirms, à l'absence de mesures dans le cas de la prise de contrôle de Prentice-Hall, aux inquiétudes suscitées par *Canadian Porcelain*, aux réductions au Conseil des sciences du Canada et aux rumeurs actuelles selon lesquelles de Havilland serait vendu à des intérêts étrangers.

Je voudrais examiner ces quelques points avec le ministre, monsieur le président. Je voudrais commencer par une déclaration qui se trouve dans son discours. Il indique qu'avec la nouvelle approche qu'elle propose, une industrie comme l'industrie de l'automobile, par exemple, pourrait se présenter et indiquer de quoi elle est capable avec un appui adéquat de la part du gouvernement. Il se trouve qu'en 1983 l'industrie s'est présentée au gouvernement avec un rapport de groupe de travail intitulé *Une stratégie de l'industrie automobile pour le Canada*. Ce rapport préconisait une législation sur le contenu canadien. Je serais d'abord curieux de savoir pourquoi le gouvernement n'a pas encore donné suite à ces recommandations.

M. Stevens: Je pensais que vous alliez me donner l'occasion de revenir sur le cas des compagnies que vous m'avez citées au début de votre intervention, monsieur Langdon.

M. Langdon: Ne craignez rien, je vais y revenir.

M. Stevens: Vous me le promettez?

M. Langdon: Certainement.

[Texte]

Mr. Stevens: Because you startle me sometimes by the things you object to. I do not think the records should show that you somehow throw various deals into what can only be interpreted as a bad light, without there being a fair presentation.

Mr. Langdon: But as I say, the paper is here for you to have a look at, if you want to refer to specific deals.

Mr. Stevens: If I may then . . .

Mr. Langdon: Mr. Chairman, if I could since my time is short, I would like to insist on the specific question which I have asked which deals with something that you dealt with in your speech. That is something which the Automotive Parts Manufacturers' Association says is very crucial at this stage, because 20,000 to 25,000 Canadian jobs are at risk, given the scenario in trade which we are currently facing. So I ask you this: Since the industry itself said that Canadian content laws were the answer, and it was a pretty important and impressive task force, why has the government not been prepared to move on that particular recommendation?

Mr. Stevens: I guess, Mr. Langdon, I would have to say, it is really a matter of a different approach in that we tend to favour non-intervention as opposed to intervention. When you say that we have not moved, if you had been following our statements for example, with respect to the Japanese car import question, I think surely you would have to agree that we have been quite clear in saying that we think the Japanese, who now enjoy an 18% penetration of our market—some 171,000 units—have, if you like, an obligation to source more in Canada, to ensure that there is a greater Canadian content in their cars and, most importantly, to put greater investment into Canada.

• 2050

In both written form and oral form—in fact Gordon Ritchie has just returned from Japan and Korea—we have made our case as strongly as we can in what you might regard as Canadian-content terms. We hope the Japanese will respond. I think we are being extremely fair in our attitude; and you can point out that the Japanese have tended to invest, certainly in relative terms, much more heavily in the United States than they have in Canada.

Mr. Langdon: They have invested very much more so.

Mr. Stevens: Our question to them is why, when other manufacturers feel that they are better off in a cost sense in making either parts or complete car assemblies in Canada? Do the Japanese not see the same opportunity? You have indicated that there are jobs at stake, certainly in that industry, and I agree with you. I can only tell you that if you want to put it into terms of Canadian content, this is exactly the basis of our argument with the Japanese.

With the Koreans, we find that the attitude to date of the Korean officials is much more co-operative. They are indicating—and not only indicating, but last year they sourced relatively a lot of Canadian products compared to the Japanese—not only that initial investments will be made with

[Traduction]

M. Stevens: Les choses auxquelles vous vous opposez me surprennent parfois. Je ne voudrais pas que le compte rendu présenté sous un mauvais jour un certain nombre de transactions, sans que j'aie la possibilité de les défendre.

M. Langdon: Comme je l'ai dit, j'ai préparé le document, si vous voulez bien le consulter.

M. Stevens: Dans ce cas . . .

M. Langdon: Je m'excuse d'insister, monsieur le président, mais mon temps de parole est limité, je répète que ma question portait sur une déclaration précise du ministre. C'est un sujet qui préoccupe beaucoup la *Automotive Parts Manufacturers Association* puisque 20,000 à 25,000 emplois canadiens en dépendent, compte tenu de la conjoncture. Selon l'industrie elle-même, la solution consistait en une législation sur le contenu canadien. C'était le fruit d'un imposant groupe de travail. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas donné suite à ces recommandations?

M. Stevens: Monsieur Langdon, notre approche est différente en ce sens que nous favorisons la non-intervention plutôt que l'intervention. Vous dites que nous n'avons rien fait, mais vous n'avez pas entendu nos déclarations relativement, par exemple, à l'importation des automobiles japonaises. Nous avons expliqué très clairement aux Japonais, qui détiennent actuellement 18 p. 100 de notre marché—cela représente 171,000 unités—qu'ils doivent acheter davantage au Canada, qu'ils doivent s'assurer que leurs automobiles ont un plus grand contenu canadien, et plus important encore, qu'ils doivent investir davantage au Canada.

Par la voie écrite comme par la voie orale—M. Gordon Ritchie revient justement d'un voyage au Japon et en Corée—nous avons fait valoir notre point de vue avec force relativement à ce qu'il est convenu d'appeler le contenu canadien. Nous espérons que les Japonais réagiront favorablement. En ce qui nous concerne, notre attitude a été plus que raisonnable. Parce que les Japonais, toutes proportions gardées, ont toujours eu tendance à investir davantage aux États-Unis qu'au Canada.

M. Langdon: Beaucoup plus.

M. Stevens: Nous avons posé la question aux Japonais, puisque les autres manufacturiers estiment réduire leurs coûts en fabriquant leurs pièces au Canada ou en assemblant leurs automobiles au Canada. Pourquoi pas eux? Les Japonais ne désirent-ils pas profiter du même avantage? Je conviens avec vous qu'il y a beaucoup d'emplois en jeu dans cette industrie. En tout cas, pour ce qui est du contenu canadien que vous défendez, c'est exactement ce que nous disons aux Japonais.

En ce qui concerne les Coréens, l'attitude de leur représentant a été beaucoup plus encourageante jusqu'à présent. Ils ont fait plus que donner des assurances. L'année dernière, ils ont acheté beaucoup plus de produits canadiens que les Japonais, par exemple. Et ils n'entendent pas faire quelques investisse-

[Text]

respect to the production of their Hyundai cars, but that further investment will be made.

Mr. Langdon: With respect, Mr. Minister, it is not a lesson in the investment patterns of the firms that I need, but some answers on the question which is a question about legislation. It was legislation which was recommended by the industry, by both sides of the industry, employers and unions. Frankly, the type of persuasion you talk about has been taking place for years and it has been unsuccessful.

It seems quite clear that the recommendation of the industry that legislation is required, is borne out by experience. I ask you again, why are you not prepared actually to formulate legislation as the industry suggests?

Mr. Stevens: I suppose, Mr. Langdon, I can only reiterate that you are suggesting a much more heavy-handed . . .

Mr. Langdon: No, no, it is the industry which is suggesting it, not me. It is the industry.

Mr. Stevens: Well, you presumably are endorsing it.

Mr. Langdon: It is their strategy; but it is a strategy which I support because it is very important to the workers of this country. However, it is their strategy for Canadianizing our economy more.

Mr. Stevens: All right, let us use your words then. You are supporting it. As far as I am concerned, government has to be very careful in what they end up legislating, even if it is well-intentioned, even if an industry or some part of an industry is willing to recommend something. I think the government of the day must be very careful to ensure that such legislation in truth will be beneficial.

No, frankly, if circumstances demonstrate that there should be legislation, we will not turn it down out of hand. What I am saying is that I think there is a natural reluctance to want to legislate this type of thing, and when you say it has not been working, you say that Canadian content . . .

Mr. Langdon: Mr. Minister, in fact you are talking with respect to your paper about creating situations whereby a share of the domestic market would be guaranteed for 10 or 15 years. That is precisely the kind of thing that is being suggested in this kind of case.

• 2055

The additional point that needs to be raised in the context of the auto industry is, if you are using moral suasion, why, as I have asked you in the House previously, would you not use that moral suasion with respect to Chrysler Corporation—and it is quite clear to people who were involved in the agreement at the time—a moral commitment . . .

The Vice-Chairman: Mr. Langdon, your time has expired. If you want, finish that comment.

Mr. Langdon: May I just finish the phrase?

—to reopen that engine plant? They are now putting an extra US \$150 million into Detroit. Surely they have a

[Translation]

ments initiaux pour la production de leurs automobiles IND, ils veulent aller plus loin.

M. Langdon: Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le Ministre, je ne veux pas savoir comment les diverses compagnies investissent au Canada, je vous interroge au sujet de la législation. C'est une législation qu'a recommandée l'industrie, tel que représentée par ces deux principales composantes; les employeurs et les syndiqués. L'approche de la persuasion, dont vous parlez ici, a été mise à l'essai pendant des années, mais sans succès.

La recommandation de l'industrie relativement à la nécessité d'une loi part de l'expérience. Je vous pose de nouveau la question. Êtes-vous prêt à présenter les lois que propose l'industrie?

M. Stevens: Je ne puis répéter que votre attitude à vous, M. Langdon, consiste à appliquer la méthode forte . . .

M. Langdon: Ce n'est pas ma méthode à moi, c'est la méthode proposée par l'industrie.

M. Stevens: Vous l'appuyez.

M. Langdon: C'est la stratégie de l'industrie, et je l'appuie certainement, parce que je pense qu'elle est importante pour les travailleurs de ce pays. C'est une stratégie qui appelle une plus grande canadianisation de notre économie.

M. Stevens: Bon, très bien, vous appuyez ces stratégies. En ce qui me concerne, cependant, le gouvernement doit se montrer très prudent dans sa législation, même si elle part de bonnes intentions, même si l'industrie concernée ou l'un des secteurs concernés en fait la recommandation. Le gouvernement du jour doit se montrer très prudent et veiller à ce que cette législation rapporte vraiment des avantages.

S'il se révèle qu'une législation est nécessaire, nous sommes prêts à l'envisager. Nous ne rejetons d'emblée pas cette idée. Tout ce que je dis, c'est que c'est le genre de chose que nous hésitons beaucoup à légiférer. Vous dites que le système jusqu'ici n'a pas bien fonctionné, que le contenu canadien . . .

M. Langdon: Dans votre document vous parlez de garantir une part du marché intérieur pour une période de 10 ou 15 ans. C'est justement ce dont il s'agit ici.

Toujours en ce qui concerne l'industrie automobile, si votre approche consiste à faire appel à la persuasion morale, comme vous l'avez déjà indiqué à la Chambre, pourquoi ne procédez-vous pas de cette façon avec la société Chrysler, il est clair pour tous ceux qui ont quelque chose à voir avec l'entente intervenue à l'époque, qu'il y a eu un engagement moral . . .

Le vice-président: Je regrette, monsieur Langdon, mais votre temps de temps est écoulé. Vous pouvez cependant terminer ce que vous aviez à dire.

M. Langdon: Je peux terminer, oui?

Il y avait donc, comme je le disais, un engagement moral de la part de la société de rouvrir l'usine de moteurs. Maintenant,

[Texte]

commitment to do that in Canada too. And if you are going to use moral suasion against the Japanese, why not against Chrysler Corporation to live up to these vast commitments?

The Vice-Chairman: A quick response, Mr. Minister.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Langdon, could I just perhaps summarize? You paint the auto industry as if it is not doing well, that somehow for the want of this legislation or better Canadian content rules, we are not getting a fair deal. I disagree with you on that.

Mr. Langdon: We could have 40,000 to 50,000 jobs in this country.

The Vice-Chairman: No more comments, Mr. Langdon, please.

Mr. Stevens: I can only say, if we had other industries, Mr. Langdon, that are as productive, that are as job creative as the auto industry—they represent currently 25% of our exports to the United States—this country would have many fewer problems, and certainly much less unemployment.

Now, nothing is perfect. And I want to emphasize, if we can improve it, fine, we will; but on the other hand, I think you are picking a bad area to discredit to the degree that you are trying to discredit it tonight.

The Vice-Chairman: Mr. O'Neil.

A point of order, Mrs. Tardif.

Mme Tardif: Monsieur le président, dans ses remarques d'introduction, M. Langdon a mentionné les noms d'un certain nombre de compagnies, et quand le ministre s'est montré intéressé à répondre, M. Langdon a dit qu'on y reviendrait. Mais je ne suis pas certaine qu'on aura le temps. J'ai regardé le document qui nous a été distribué et je trouve que chacun des points que souligne ce document mérite une réponse. J'aimerais demander, s'il était possible, que le président permette au ministre de répondre aux membres du Comité, sur les points soulignés dans le document de M. Langdon.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on that point of order, I would be quite prepared to do that, so long as I too would be able to comment on each of the points.

Mrs. Tardif: You have already. You have had your comments.

The Vice-Chairman: Keep your comments addressed to the Chair, please.

If we follow that procedure, that would be taking time from all other members. We do have a very, very long list. I guess if someone on the committee wished to pursue items in this paper, that is his prerogative. But in all fairness to the members of the committee, I feel we have to follow the list we have here, unless the committee agreed to that procedure.

[Traduction]

la société investit 150 millions de dollars US supplémentaires à Detroit. Elle a le devoir de faire la même chose au Canada. Vous parlez de persuasion morale à l'égard des Japonais, pourquoi ne faites-vous pas la même chose à l'égard de la société Chrysler en vue de l'amener à respecter ces larges engagements?

Le vice-président: Une réponse brève, s'il vous plaît, monsieur le ministre.

M. Stevens: Merci, monsieur le président.

Je vais essayer de résumer notre position, monsieur Langdon. Vous décrivez l'industrie de l'automobile comme si les choses allaient très mal, comme si le Canada se voyait privé de sa juste part en l'absence d'une législation sur le contenu canadien. Je ne suis pas d'accord avec vous sur ce point.

M. Langdon: Nous pourrions avoir de 40,000 à 50,000 emplois au pays.

Le vice-président: Je vous en prie, monsieur Langdon.

M. Stevens: Tout ce que je puis vous dire, monsieur Langdon, c'est que si nous avions d'autres industries, aussi productives, aussi créatrices d'emplois que l'industrie de l'automobile, qui compte actuellement pour 25 p. 100 de nos exportations vers les États-Unis, notre pays aurait bien moins de problèmes et certainement bien moins de chômage.

Il est évident que rien est parfait. Il y a toujours place à l'amélioration. Il reste que cette industrie ne mérite pas les reproches que vous lui faites ici ce soir.

Le vice-président: Monsieur O'Neil.

M^{me} Tardif invoque le Règlement.

Mrs. Tardif: Mr. Chairman, Mr. Langdon, in his introduction, listed a number of companies, to which the Minister indicated his intention to come back case by case. I am not sure we will have the time to allow him to do that. On the other hand, it seems to me that a document which was circulated warrants full response. If at all possible, I wonder, Mr. Chairman, if you could not allow the Minister to enlighten the members of the committee with his answers on the points raised by Mr. Langdon.

M. Langdon: Monsieur le président, je n'y vois pas d'inconvénient, à condition que j'aie le même privilège.

Mme Tardif: Vous avez déjà eu l'occasion de faire vos observations.

Le vice-président: Adressez-vous à la présidence, s'il vous plaît.

Si nous décidons de procéder de cette façon, nous allons enlever du temps à tous les autres membres du Comité. Nous avons une très longue liste de personnes qui ont manifesté leur désir de poser des questions. Si quelqu'un d'autre du Comité peut revenir sur ce document, c'est son choix. Pour l'instant, je

[Text]

Mr. Dingwall: On the same point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Dingwall.

Mr. Dingwall: Perhaps if there is a consensus amongst committee members, and if the Minister was agreeable, he could provide written answers within a definite period of time, say within seven days.

The Vice-Chairman: Would that be agreeable to the committee?

An hon. member: Agreed.

The Vice-Chairman: To the Minister?

Mr. Stevens: I will be most surprised if some members of the committee would not like my comments on some of these things. It is the most blatant distortion I have seen in a long time.

The Vice-Chairman: On a point of order, Mr. Darling.

Mr. Darling: Put my name down.

The Vice-Chairman: All right. We will resume our 5-minute... Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order, again as a neophyte, I am not absolutely certain that it is possible a document can be described as an absolute distortion and remain within the boundaries of parliamentary language.

Mr. Stevens: I said blatant.

The Vice-Chairman: Members of the committee you are getting into words I do not understand. Let us resume our 5-minute questioning, beginning with Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I welcome you to the committee. We have been meeting a lot lately.

• 2100

As most committee members would know, I represent Cape Breton—two-thirds of Cape Breton—and part of mainland Nova Scotia on the Strait of Canso. I would begin, Mr. Minister, by congratulating you for the support you are giving me as a Member of Parliament from that area and to the people who live in this part of Canada, people who have been the victims of chronically high unemployment for decades, unemployment that predates September 1984.

I am from that generation that wants the unemployment problem solved. I grew up through the period of 40% unemployment in my community. I had the good fortune to go to university and become educated. Others have stayed behind and lived through the unemployment cycle. I can tell you, Mr. Minister, that the people want an end to unemployment. They do not want the continuing cycle of uncertainty that has characterized our life for decades, indeed for generations.

[Translation]

pense que nous devons nous en tenir à notre procédure habituelle, à moins que le Comité n'en décide autrement.

M. Dingwall: Au sujet du même rappel au Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Dingwall.

M. Dingwall: S'il y a consensus, et que le ministre est d'accord, évidemment, il pourrait fournir ses réponses sous forme écrite, disons dans un délai de sept jours.

Le vice-président: Le Comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Monsieur le ministre?

M. Stevens: Je serais surpris qu'il n'y ait pas d'autres membres du Comité qui veuillent revenir là-dessus. C'est le plus bel exemple de déformation des faits que j'aie vu depuis longtemps.

Le vice-président: M. Darling invoque le Règlement.

M. Darling: Ajoutez-moi à la liste, s'il vous plaît.

Le vice-président: Très bien. Nous allons reprendre avec des tours de 5 minutes... Monsieur Langdon.

M. Langdon: J'invoque le Règlement également, monsieur le président. Je ne suis qu'un néophyte, mais je ne pense pas qu'on puisse parler, en langage parlementaire, d'un document comme étant une absolue déformation des faits.

M. Stevens: C'est si flagrant.

Le vice-président: Les membres du Comité commencent à utiliser un langage que je ne comprends pas. Nous allons continuer avec nos tours de 5 minutes, en commençant par M. O'Neil.

M. O'Neil: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je vous souhaite la bienvenue au Comité, monsieur le ministre. Nous travaillons beaucoup dernièrement.

Comme la plupart des membres du Comité le savent, je représente le Cap Breton, les deux tiers du Cap Breton, plus exactement, ainsi qu'une partie de la terre ferme de la Nouvelle-Écosse sur le détroit de Canso. Je dois d'abord vous féliciter, monsieur le Ministre, pour l'appui que vous me donnez en tant que député de cette région et que vous donnez aux habitants de cette région du Canada, qui souffrent d'un chômage chronique très élevé depuis des décennies, car ce problème ne date pas de septembre 1984.

Je suis de la génération de ceux qui cherchent une solution permanente au problème du chômage. J'ai grandi à l'époque où le chômage atteignait 40 p. 100 dans ma localité. J'ai eu la chance d'aller à l'université, de recevoir une bonne éducation. Il y en a d'autres qui sont restés derrière et qui ont fait l'expérience de ce cycle du chômage. Mon message, monsieur le ministre, c'est que les gens cherchent à mettre fin au chômage. Ils ne veulent plus de ce cycle continu d'incertitude

[Texte]

I am pleased that in the budget, Mr. Minister, you announced the Cape Breton tax credit, which we hope will be an important initiative in our efforts to solve the unemployment problem. I fully appreciate the criticism directed toward you and toward the government and, in fact, toward myself. I am sure some will follow later. I do want you to know that many people in this region perceive the government as having taken the decision to solve the unemployment problem in a way that other administrations were not prepared to.

Having said that, Mr. Minister, I would take this opportunity to express some concern. I would ask you perhaps—I do not mean to take up your time on this particular issue—to investigate it yourself, the matter of the settlement package that is being put forward by Atomic Energy of Canada Limited to the workers. I have some concerns about the manner in which that process is taking place. At an energy committee earlier today I expressed some of those concerns.

With respect to some of the initiatives that can be taken in this part of Nova Scotia, I would ask you, Mr. Minister, whether you are prepared to support the concept of a development fund so that there will be ready access to money to support projects that are worthy projects and could result in long-term employment, where we can avoid the often long delays in processes that result from moving through the bureaucracy.

Mr. Stevens: Mr. O'Neil, I thank you for your supportive comments. I also want to thank you for being with me when we went Glace Bay and to Sydney and to Port Hawkesbury and met with the people of Cape Breton last Friday.

I can only tell you that, as far as the closing down of the two heavy water plants is concerned, of course first of all it is not my direct responsibility; it comes under energy. On the other hand, I would like to assure all members of this committee that the package the AECL has been authorized to work out with the workers is an extremely attractive and fair package.

Nobody likes to close anything down, but I think you will agree, Mr. O'Neil, that the general feeling you met on the island was one of realizing it could not go on forever. I would simply put it this way: we are spending something over maybe \$120 million a year to keep the two plants open. That works out to approximately \$170,000 per year per employee. The actual amount the employee is receiving is about \$28,000. Now, with that type of scenario, there has to be a better way to give those people a fair job opportunity and employment. You will be pleased to know, Mr. O'Neil, since my return, I have had more than 10 different groups come to me, talking actively about opening up new plants, new businesses, responding to our initiative, as far as the Cape Breton area is concerned.

[Traduction]

qui caractérise leur vie depuis des décennies, depuis des générations.

Je me réjouis de l'annonce, dans le budget, du crédit d'impôt à l'investissement au Cap Breton. C'est une initiative importante dans notre effort pour résoudre le problème du chômage à cet endroit. Je comprends les critiques qui nous sont adressées actuellement en tant que gouvernement et qui nous seront sûrement adressées à titre personnel plus tard. Je tiens cependant à ce que vous sachiez qu'un grand nombre de gens de la région voient dans la décision actuelle du gouvernement une solution au problème du chômage qui n'avait encore été jamais envisagée par les gouvernements précédents.

Ceci dit, monsieur le Ministre, j'aimerais vous faire part de quelques préoccupations. J'aimerais, par exemple, que vous examiniez de près—je ne voudrais pas prendre votre précieux temps ici pour cela—les offres de règlement de l'Énergie atomique du Canada Ltée vis-à-vis de ces travailleurs. Je n'aime pas tellement ce qui se passe actuellement. J'en ai d'ailleurs parlé à une réunion du Comité de l'énergie, tenue un peu plus tôt aujourd'hui,

En ce qui concerne les autres initiatives, qui pourraient être prises pour aider cette partie de la Nouvelle-Écosse, je me demande, monsieur le ministre, si vous accepteriez l'idée d'un fonds de développement de façon qu'il y ait des sommes accessibles facilement pour des projets solides créant des emplois à long terme. Ce serait une façon d'éviter les retards inhérents au recours à la bureaucratie.

M. Stevens: Je vous remercie de vos paroles encourageantes, monsieur O'Neil. Je vous remercie également d'avoir été à mes côtés à Glace Bay, à Sydney et à Port Hawkesbury lorsque nous avons rencontré les habitants du Cap Breton vendredi.

En ce qui concerne plus précisément la fermeture des deux usines d'eau lourde, je dois dire d'abord que ce n'est pas quelque chose qui relève directement de mon mandat, c'est quelque chose qui relève de l'Énergie. Par ailleurs, je puis assurer tous les membres du Comité que le règlement que l'AECL a été autorisée à accorder à ses travailleurs est très généreux et très équitable.

Personne n'aime fermer quoi que ce soit, mais vous conviendrez avec moi, monsieur O'Neil, que les habitants de l'Île admettaient eux-mêmes que la situation ne pouvait durer. Dans sa plus simple expression, le problème est le suivant: nous dépensons quelque 120 millions de dollars par année pour tenir ouverte ces deux usines. C'est à peu près 170,000\$ par année par employé. Or, les employés touchent en moyenne 28,000\$ sous forme de traitement. Maintenant, avec cette résolution, il doit y avoir une meilleure façon de donner à ces gens une perspective d'emploi juste et un emploi. Monsieur O'Neil, vous serez heureux d'apprendre que depuis mon retour, j'ai reçu plus de 10 groupes différents qui m'ont parlé de l'ouverture d'une nouvelle usine, de nouvelles entreprises, à la suite de notre initiative dans la région du Cap-Breton.

[Text]

• 2105

I was confident when the budget arrangements were put in place, but I am even more confident today, that for the first time, we are going to be able to improve the situation in Cape Breton. I can only add that I am very sad about what has been allowed to happen in Atlantic Canada generally. For example, we have figures for Nova Scotia and I think it is a terrible. It is an unbelievable indictment of the previous government. In 1970, Nova Scotia had a total unemployment of 5.4%. By 1975, unemployment was up to 7.7%. In 1980, unemployment was 9.7%, and, last year, it stood at 13.2%. That is what we inherited.

Now, there was a consequence of that dreadful neglect and misdirection, as far as federal policy was concerned. You will find the unemployment cost went from \$26.5 million to \$418 million in the timeframe I set out. To me, that is one of the sharpest indictments that the government could possibly have on its back.

The Chairman: Mr. Dingwall, you have five minutes.

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman. To the Minister, I too wish to welcome him to the committee. Today the members of AECL were before another committee and they indicated—at least the president indicated, Mr. Minister—that he was privy to an impact study which was done in advance of the closure of the two heavy-water plants. He also indicated that it was not within his realm to release it. It was, I believe, in your jurisdiction to release that impact study. I wonder whether you could perhaps be kind enough to indicate to the committee if, in fact, you have that impact study. If so, would you be prepared tonight to discuss it with us or, subsequently, to make it available to committee members?

Mr. Stevens: Mr. Dingwall, I have checked with my officials and they, I think it is fair to say, have no knowledge of this impact study you are referring to. I am sorry, but I did not hear the testimony given at the committee today.

Mr. Dingwall: So the Department of Regional Industrial Expansion does not have an impact study in its possession with respect to the two heavy-water plants. Is that correct?

Mr. Stevens: Not to our knowledge, no.

Mr. Dingwall: Is the Minister aware of whether or not another department of the federal government has conducted an impact study?

Mr. Stevens: Not to my knowledge. I have not heard of such a study. Now, as I say, I wish I had the benefit of knowing exactly what was said at the committee and whether you are accurately reflecting what...

Mr. Dingwall: I do not want to mislead you, Mr. Minister. I am not quoting verbatim. But I think the message left with committee members by the president of AECL was that he did, in fact, see an impact study, and it was done regarding the closure of the two heavy-water plants. But if the Minister is not aware of, or if he has not directed his officials to compile such an impact study, I will go on to my next question.

[Translation]

Depuis le dépôt du budget, j'avais confiance, mais aujourd'hui j'ai encore plus confiance que pour la première fois nous pourrions améliorer la situation au Cap-Breton. J'ajouterais que je suis très triste qu'on ait laissé la situation se détériorer de façon générale dans la Région atlantique. Par exemple, nous avons des chiffres pour la Nouvelle-Écosse, et à mon avis c'est terrible. C'est une accusation incroyable contre le gouvernement précédent. En 1979 le taux de chômage en Nouvelle-Écosse était de 5.4 p. 100, il atteignait en 1975 7,7 p. 100, 9,7 p. 100 en 1980 et l'an dernier 13,2 p. 100. Voilà ce dont nous avons hérité.

C'est la conséquence de la négligence et de l'orientation castastrophique des politiques du gouvernement fédéral. Pour cette période vous constaterez que le coût du chômage est passé de 26,5 à 418 millions de dollars. Pour ma part, je considère que c'est l'une des pires accusations qu'on pourrait porter contre ce gouvernement.

Le président: Monsieur Dingwall, vous avez cinq minutes.

M. Dingwall: Merci, monsieur le président. Je veux également souhaiter la bienvenue au ministre. Aujourd'hui les membres de l'EACL ont comparu devant un autre comité, et ils ont dit—du moins le président a dit, monsieur le ministre, qu'il avait été informé d'une étude portant sur les répercussions de la fermeture des usines d'eau lourde. Il a de plus ajouté qu'il n'était pas en mesure de divulguer cette étude. Je pense que la divulgation de cette étude relève de votre compétence. Auriez-vous l'obligeance de dire au Comité si en fait vous avez cette étude? Le cas échéant, seriez-vous prêt à en discuter avec nous ce soir, ou à la mettre subséquemment à la disposition des membres du Comité?

M. Stevens: Monsieur Dingwall, j'ai vérifié auprès de mes collaborateurs, et ils n'ont aucune connaissance de l'étude à laquelle vous faites allusion. Je regrette, mais je n'ai pas entendu les témoignages faits devant le Comité aujourd'hui.

M. Dingwall: Donc, le ministère de l'Expansion industrielle régionale n'a pas en sa possession d'étude d'impact en ce qui touche la fermeture des deux usines d'eau lourde. C'est bien cela?

M. Stevens: Pas à notre connaissance, non.

M. Dingwall: Le ministre sait-il si un autre ministère du gouvernement fédéral a effectué une étude d'impact?

M. Stevens: Pas à ma connaissance. Je n'ai pas entendu parler d'une telle étude. Je le répète, j'aurais aimé savoir exactement ce qui s'est dit au Comité et si vous rapportez exactement les propos...

M. Dingwall: Monsieur le ministre, je ne veux pas vous induire en erreur. Je ne citais pas de façon textuelle. Mais le message que le président de l'EACL a laissé aux membres du Comité, c'est qu'il avait en fait vu une étude sur les répercussions de la fermeture des deux usines d'eau lourde. Mais si le ministre n'est pas au courant de cette étude ou s'il n'a pas demandé aux fonctionnaires d'effectuer une telle étude, alors je passerai à ma prochaine question.

[Texte]

Mr. Minister, you have at length, both on the island and elsewhere, alluded to the advantages, if you will, of the tax-incentive program you have put into place. I wonder if you could share with us whether or not that tax-incentive plan will be applicable to existing businesses at the present time.

• 2110

Secondly, what evidence do you have before you, other than your recent deliberations with nine or ten possible companies who wish to invest in that area of Canada, that in fact this incentive will actually work? As I think the Minister knows, there was a 50% tax credit already in place. To my knowledge, unless the senior bureaucrats could provide information to the contrary, they certainly were not lining up to go into Cape Breton. I am just wondering what sort of empirical data the Minister has that would allow us to be confident that new industries would be able to come into place.

Mr. Stevens: Mr. Dingwall, to answer your first question on whether it applies to existing businesses, the answer is yes; if they wish to expand and take advantage of the new approach they, of course, would be very eligible.

When you ask what empirical evidence we have, I can tell you that tax credits in practice have been a tremendous incentive. In fact, as you know, they were such an incentive as far as the research and development, the scientific tax-credit instance, was concerned that it got a bit out of control; people got too enthusiastic, if you like, about using these tax credits.

You mention there has been an available tax credit for the Cape Breton area. There are two things I think perhaps you are overlooking, possibly three, when you make that comment. I think it is too bad when a Member of Parliament sort of reflects on these programs prematurely, because what you are really doing is leading to the possible reluctance of people to take advantage of something that truly has made Cape Breton the most desirable investment area, from a tax standpoint, of any area in Canada.

Now, the distinction you are overlooking—and I think it is unfortunate that any MP who is genuinely concerned about the 29% to 30% unemployment in that area would not make it clear—is that the existing tax credit is not clear as to as how far you could carry it. Under our arrangement on the Cape Breton tax credit, you can carry it back 3 years and ahead 10 years. As the Department of Finance points out, in certain scenarios it means you are virtually tax free if you follow the program for, say, 10 years. There has never been an assurance by the Government of Canada of that type of program.

The second thing is that we have widened immensely the various things that can be included under the tax credit approach. The original tax credit you are referring to—the one you call the existing plan—had a very narrow base. It did not include, for example, tourist types of activities; it did not include service types of activities. The definition of manufac-

[Traduction]

Monsieur le ministre, sur l'île et ailleurs vous avez fait allusion aux avantages, si l'on veut, du programme de stimulants fiscaux que vous avez mis en place. Pourriez-vous nous dire si ce régime s'appliquera aux entreprises existantes.

Deuxièmement, à part vos récentes discussions avec les neuf ou possiblement les dix compagnies qui désirent investir dans cette région du Canada, quelle preuve avez-vous qu'en fait ces stimulants fiscaux seront efficaces? Comme le ministre le sait, il y a déjà en place un crédit d'impôt de 50 p. 100. À ma connaissance, à moins que les hauts fonctionnaires puissent fournir des renseignements prouvant le contraire, personne ne se presse pour aller au Cap Breton. Je me demande simplement quelles données empiriques le ministre possède, qui lui permettent de croire que de nouvelles industries pourraient s'y installer.

M. Stevens: Monsieur Dingwall, quant à savoir si cela s'applique aux entreprises existantes, la réponse est oui: si elles désirent prendre de l'expansion et profiter de la nouvelle mesure, elles sont, bien sûr, admissibles.

Lorsque vous me demandez le genre de données empiriques que nous avons, je peux vous dire qu'en pratique les crédits fiscaux ont été des stimulants fantastiques. En fait, comme vous le savez, dans le cas de la recherche et du développement, par exemple le crédit d'impôt scientifique, on a craint de perdre le contrôle, les gens étaient trop enthousiastes, si l'on veut, vis-à-vis l'utilisation de ces crédits d'impôt.

Vous dites qu'il y a eu des crédits d'impôt disponibles pour la région du Cap Breton. Vous avez peut-être oublié deux choses et possiblement trois en faisant ce commentaire. Je regrette qu'un député commente ces programmes de façon prématurée, en fait vous pouvez provoquer chez les gens une réticence à profiter de mesures qui font du Cap Breton, du point de vue fiscal, l'une des régions les plus enviables du Canada sur le plan des investissements.

Maintenant, le détail que vous oubliez—et je pense qu'il est regrettable qu'un député vraiment préoccupé par le taux de chômage de 29 à 30 p. 100 de cette région ne le précise pas—c'est que le crédit d'impôt existant ne contient pas de limites précises dans le temps. En vertu de nos arrangements sur le crédit d'impôt du Cap Breton, vous pouvez l'appliquer rétroactivement sur une période de trois ans et l'étaler sur les dix ans à venir. Comme l'indique le ministère des Finances, dans certains cas, si on se conforme au programme, on pourrait être exempt d'impôt virtuellement pendant dix ans. Le gouvernement du Canada n'a jamais donné une telle assurance dans ce genre de programme.

Le deuxième élément, c'est que nous avons élargi de façon sensible les diverses choses pouvant être incluses dans ce crédit d'impôt. Au départ le crédit d'impôt auquel vous faites allusion—ce que l'on appelle le plan existant—était très limitatif. Par exemple, on excluait les activités touristiques et de services. La définition de produits manufacturés et de

[Text]

turing and processing and that type of thing was narrow in itself. We have widened it.

The other thing I think you are unfortunately—and I want to add unintentionally—misleading people on is that we have indicated that not only will the tax credit be available, but the other existing programs will be available. We will make it work. When you look for empirical evidence, I would ask you to look for the best empirical evidence you can have; that is, check one, two, three, four years down the road and you are going to see a Cape Breton back to work like you have never seen before. I think it is time you started to co-operate to make sure we not only are successful, but are successful with your blessing.

The Vice-Chairman: A 30-second question and answer.

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman. Will the Minister comment with regard to the synfuel project? Has he had discussions with the premier of the province? If so, has he also had discussions with Mr. Alastair Gillespie with regard to trying to get that project off the ground? Would he comment on that?

• 2115

Mr. Stevens: You have referred to one program, the synfuel program. I can tell you that there are others; there is the carbogel . . .

Mr. Dingwall: I just asked, Mr. Minister and I do not want to impute motive as you have done . . .

The Vice-Chairman: Be very brief, or we will stop the tape right now.

Mr. Dingwall: —but I would ask very briefly where is this project?

Mr. Chairman, I think it was in order to start with . . .

The Vice-Chairman: No, you cannot reword the question. Let the Minister take the next ten seconds, and I am then going to cut off debate.

Mr. Stevens: As far as the synfuel program is concerned, I have not personally talked to Mr. Gillespie. Mr. Ritchie has and, as far as we are concerned, any program which appears to be viable, we certainly have no reason to resist; and I hope that the synfuel, the carbogel and the other programs that perhaps will make a better use of the coal which is on that island may well become very attractive commercially.

The Vice-Chairman: Mr. Comeau, please.

Mr. Comeau: Thank you very much, Mr. Chairman.

I could not help but listen to some of the comments a little while ago from our socialist on the other side, Mr. Minister, and I would certainly be interested in hearing some of your comments on this balance sheet which was distributed by Mr. Langdon.

[Translation]

transformation et ainsi de suite était très limitative. Nous l'avons élargie.

Une autre chose sur laquelle vous induisez malheureusement—et j'ajoute involontairement—les gens en erreur, c'est que nous avons indiqué que non seulement le crédit d'impôt sera disponible, mais qu'il y aura aussi d'autres programmes. Nous ferons en sorte que cela fonctionne. En cherchant des preuves empiriques, je vous demande de chercher les meilleures qui existent, c'est-à-dire de vérifier dans un, deux, trois, quatre ans, et vous verrez un Cap Breton actif comme il ne l'a jamais été auparavant. Je pense que le moment est venu pour vous de commencer à coopérer non seulement pour nous aider à réussir, mais pour que nous réussissions avec votre bénédiction.

Le vice-président: Une question et une réponse de 30 secondes.

M. Dingwall: Merci, monsieur le président. Le ministre veut-il commenter le projet de carburant synthétique? En a-t-il discuté avec le premier ministre de la province? Le cas échéant, en a-t-il discuté avec M. Alastair Gillespie pour voir s'il est possible de lancer ce projet? Veut-il commenter?

M. Stevens: Vous avez fait allusion à un programme, celui du carburant synthétique. Je peux vous affirmer qu'il y en a d'autres; il y a celui pour le carbogel . . .

M. Dingwall: Monsieur le ministre, j'ai simplement posé une question et je ne veux surtout pas vous imputer des motifs . . .

Le vice-président: Soyez très bref, sinon je fais interrompre l'enregistrement.

M. Dingwall: . . . mais je veux quand même vous demander où en est ce projet?

Monsieur le président, je crois que c'était recevable au départ . . .

Le vice-président: Non, vous ne pouvez pas reformuler votre question. Laissez dix secondes au ministre pour vous répondre, et puis je vais interrompre la discussion.

M. Stevens: Pour ce qui est du programme sur le carburant synthétique, je n'ai pas personnellement discuté avec M. Gillespie. C'est M. Ritchie qui l'a fait; quant à nous, nous n'avons aucune raison de refuser un programme qui paraît rentable. J'espère que le carburant synthétique, le carbogel et tous les autres projets du genre qui faciliteront l'utilisation du charbon qu'on trouve dans cette île, réussiront à rendre son exploitation commerciale plus attrayante.

Le vice-président: Monsieur Comeau, s'il vous plaît.

M. Comeau: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je n'ai pu m'empêcher d'écouter certains commentaires faits un peu plus tôt par notre socialiste d'en face, monsieur le ministre, et j'aimerais bien savoir ce que vous pensez du bilan équilibré que M. Langdon a brossé.

[Texte]

My first question, Mr. Minister, is in regard to this Canada Development Corporation. Would you care to comment on this?

Mr. Stevens: I see that it is item number one on what . . . ?

Mr. Comeau: It is on the purported minus side of the purported balance sheet.

Mr. Stevens: That is right.

Mr. Langdon says,

Conditions created for the sell-off of key resource and high technology companies to foreign-controlled enterprises.

There is no sell-off of key resource and high technology companies. All we have indicated is we will be introducing legislation which will allow a foreign, non-Canadian buyer to buy up to 10% of CDC in future; in the aggregate, all foreigners combined cannot own over 25% of CDC. This is exactly the same provision that Parliament has put in the Bank Act with respect to banks, insurance companies, that type of thing; and to me, it is a prudent move. It is saying that CDC must remain 75% Canadian but that on the other hand, we are not turning our back, as Mr. Langdon would have us turn our back, on an extra source of capital. When you are dealing with something that amounts to roughly \$300 million, surely it is not foolish or inappropriate for Canadians to ask why they should not entertain non-Canadian investment up to roughly \$75 million.

This is the startling thing that I find so totally impractical about the socialist outlook on this type of thing. They have such a fetish, such an anti-foreign feeling, that they do not realize that the people they are short-changing are Canadians more than anybody else, and they get into these distorted statements that we are creating the sell-off of key resource and high-technology companies.

Mr. Langdon: Quite accurate, Mr. Minister.

Mr. Comeau: In the interventionist mode of the socialist again, to mention Mitel, no government moves to favour an 18% minority share instead. Would you care to comment on this, sir?

Mr. Stevens: That is the Mitel reference, item number two, and that is before FIRA at the present time. I do not think I should particularly comment about the merits or demerits, or what our final decision might be on that. However, the thing that again startles me so much about Mr. Langdon's attitude is that here is a company which publicly is known to have had a terrible struggle financially and has had various problems marketing its product in Canada. I think most of you are familiar with what has happened, and they have come out of it, Mr. Langdon, thanks to the possible deal with the British concern.

Mr. Langdon: Prior to that bailing out . . .

[Traduction]

Ma première question, monsieur le ministre, touche la Corporation de développement du Canada. Pourriez-vous nous en parler un peu?

M. Stevens: Je constate que c'est le premier paragraphe sur . . .

M. Comeau: C'est compté comme un déficit dans ce prétendu bilan.

M. Stevens: En effet.

M. Langdon dit:

Cela a créé une situation favorisant la vente à des entreprises contrôlées par des étrangers, de nos compagnies clés dans le secteur des ressources et de la haute technologie.

On n'est absolument pas en train de vendre des compagnies clés dans le secteur des ressources et de la haute technologie. Nous avons simplement laissé savoir que nous allions présenter un projet de loi qui autoriserait un étranger à acheter jusqu'à 10 p. 100 des actions de la CDC à l'avenir. Tous les étrangers pris ensemble ne devront pas détenir plus de 25 p. 100 de la CDC. Vous retrouvez cette même disposition dans la Loi sur les banques, qui régit les banques, les compagnies d'assurance et autres entreprises du genre. D'après moi, c'est un geste prudent. Cela veut dire que 75 p. 100 des actions de la CDC devront appartenir à des Canadiens sans pour autant que nous fermions la porte, comme M. Langdon le voudrait, à ces sources supplémentaires de capital. Lorsqu'il s'agit d'une entreprise valant environ 300 millions de dollars, il n'est pas exagéré ni inapproprié de demander aux Canadiens d'admettre des investissements étrangers jusqu'à concurrence de 75 millions de dollars.

Voilà ce qui m'étonne et ce que je trouve tout à fait irréalisable dans ce que préconisent les socialistes. Ils souffrent tellement de xénophobie qu'ils ne se rendent pas compte que les plus lésés de tous seraient les Canadiens eux-mêmes, puis ils font des déclarations déformant les faits en prétendant, par exemple, que nous sommes les responsables de la vente de compagnies clés dans le secteur des ressources et de la haute technologie.

M. Langdon: C'est tout à fait le cas, monsieur le ministre.

M. Comeau: À la mode interventionniste des socialistes, on parle de Mitel en disant que le gouvernement n'a adopté aucune mesure pour favoriser une part minoritaires de 18 p. 100. Pourriez-vous nous en parler?

M. Stevens: Le deuxième paragraphe traite de la vente de Mitel que l'Agence d'examen de l'investissement étranger est en train d'étudier. Je ne crois pas pouvoir commenter les avantages ou désavantages ni annoncer quelle sera notre décision finale. Cependant, je m'étonne à nouveau de l'attitude de M. Langdon puisqu'il s'agit d'une société dont chacun sait qu'elle a de terribles difficultés financières et qui a connu divers problèmes dans la commercialisation de son produit au Canada. La plupart d'entre vous savent ce qui s'est passé et si la compagnie a réussi à s'en sortir, monsieur Langdon, c'est grâce à cette transaction possible avec l'entreprise britannique.

M. Langdon: Avant ce sauvetage . . .

[Text]

Mr. Stevens: I can tell you we have lots of knowledge with respect to Mitel. We know the plight that they were in and what they felt were some of the alternatives they might have to accept. Here you have an instance of a non-Canadian concern, which is two and one-half times the size of Bell Telephone, having chosen among all the areas in the world and the companies in the world to come to Canada and say that it would like to become a partner with a Canadian company, not just to supply the Canadian market but to allow that company to become a truly international player with our backing. There is absolutely no intention, as they have stated it to us, to move the facility from Canada but only to expand it on a world basis.

• 2120

The Vice-Chairman: Mrs. Bourgault, please.

Mme Bourgault: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je suis presque gênée de vous poser une question à 21h20, alors que je sais que vous êtes à l'oeuvre depuis 6h30 ou 7h00 ce matin.

Je représente une circonscription qui est enclavée entre deux grandes régions, la région de la Capitale nationale et la région du Montréal métropolitain. Par conséquent, souvent on survole ma région en oubliant que c'est une entité. Par exemple, au niveau de l'industrie du textile, chez nous, il y a la compagnie Ayers Ltd., qui est reconnue comme étant une compagnie à la fine pointe de la technologie. Jadis, la compagnie employait 700 personnes; maintenant, elle n'en emploie que 150. Cela prouve qu'il y a un problème au niveau du textile.

Monsieur le ministre, depuis quelques mois, on entend parler des ententes auxiliaires avec les provinces. J'ai assisté à la réunion du Comité où M. McMillan est venu nous parler de l'entente sur le tourisme, et j'ai trouvé cela intéressant. Je puis vous dire aussi que je suis soulagée, tout comme mes commettants, de voir qu'on fume le calumet de paix avec le Québec.

Monsieur le ministre, j'aimerais que vous élaboriez un peu sur ces ententes auxiliaires. J'aimerais savoir comment ces ententes fonctionnent par rapport aux nouvelles politiques sur le développement industriel régional que vous préconisez. Je ne sais pas si vous avez bien saisi ma question. Les ententes auxiliaires semblent fonctionner très bien, et on parle maintenant d'une nouvelle entente sur le développement industriel régional. Est-ce que vous pouvez faire des comparaisons? Par exemple, si vous avez convenu de transférer aux provinces l'administration des programmes de développement industriel régional, c'est donc dire que vous trouvez que les ententes auxiliaires que le fédéral signe fonctionnent très bien. Donc, vous préconisez le même type d'entente en ce qui concerne le développement industriel régional.

Mr. Stevens: I think what you are referring to—and I, of course, referred to it in my opening remarks—is the devolution of the IRDP type of assistance below a certain threshold level to the provinces. This is something we discussed in Vancouver when we were meeting with my counterparts in Vancouver. The concept is that we take what amounts to approximately

[Translation]

M. Stevens: Je peux vous assurer que nous connaissons bien Mitel. Nous savons dans quelle situation critique elle se trouvait et quelle solution elle aurait pu être obligée d'adopter. Voilà qu'une firme étrangère, deux fois et demi plus importante que Bell Téléphone, a choisi parmi tous les pays et toutes les compagnies du globe, le Canada et une société canadienne dont elle voudrait devenir l'associée, non seulement pour approvisionner le marché canadien mais pour permettre à cette société de devenir, avec notre appui, une société vraiment internationale. Comme ils nous l'ont dit, il n'est aucunement dans leur intention de déménager cette installation hors du Canada, mais seulement d'y faire prendre de l'expansion au niveau international.

Le vice-président: Madame Bourgault, s'il vous plaît.

Mrs. Bourgault: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister: I am almost ashamed to be putting questions to you at 9:20 p.m., knowing that you have been up and at it since 6:30 or 7:00 this morning.

I represent a riding that is sandwiched between two great regions, the National Capital Region and Metropolitan Montreal. So people often fly over my riding and simply forget it exists as such. For example, in the area of textiles, we have the Ayers Company Limited which is recognized as being in the forefront of technology. In the past, the company employed some 700 people; now, it only has 150. That does prove that there is a problem in the textile industry.

Mr. Minister: during the last few months we have been hearing about auxiliary agreements with the provinces. I was present at the committee meeting where Mr. McMillan came to tell us about the agreement on tourism and I found it very interesting. I can also say that I am relieved, as are the people I represent, to see that the peacepipe is finally being passed back and forth between here and Quebec.

Mr. Minister: I would like you to perhaps elaborate a bit on these auxiliary agreements. I would like to know how those agreements work concerning the new policies on regional industrial development that you are promoting. I do not know if you quite understand my question. The auxiliary agreements seem to be working very well and there is now talk about a new agreement on regional industrial development. Could you make any comparisons? For example, if you have agreed to transfer to the provinces the management of regional industrial development programs, that means that you find that the auxiliary agreements the federal government signs work very well. So you are therefore promoting the same kind of agreement for regional industrial development.

M. Stevens: Ce dont vous voulez parler, et j'en ai évidemment parlé lors de mes propos liminaires, c'est la remise, aux provinces, des responsabilités en matière d'aide en vertu des PDIR en-deçà d'un certain niveau. C'est une question dont nous avons parlé à Vancouver lorsque j'y ai rencontré mes homologues. L'idée, c'est que nous prenons environ 80 p. 100

[Texte]

80% of the applications but about 20% of the funding of the IRDP program and work out a joint, more co-operative agreement with the provinces where there will be a joint management committee. We set the criteria as to where this type of funding under the new approach will be available and what types of companies may ask for it. In turn, the delivery system is more in conjunction with the province as opposed to being centrally run by the federal government.

Now, the advantage that comes from this is, first of all, that you can get a better turn-around. It is much easier to respond to the local needs and to ensure that, if a businessman has a desirable project, he gets a quick answer.

• 2125

The second thing we like about it is that it saves some of the confusion, because businessmen, especially smaller businessmen, get very confused, almost bewildered, at not knowing if it is a provincial thing they should be going and getting access to or if they should come to the federal side, and the net result is often that they do not get either.

The third thing, of course, is that we really get a double bang for our buck, if you like, because our agreement with Quebec is 50/50. If we put up \$10 million, they match it, so we then have a \$20-million fund to be made available to the businessmen who are eligible. As far as the visibility goes—some people get concerned about that—we have worked it out that there will be provincial visibility, federal visibility: letterheads, signs, the cheques, those types of things. They will have a very clear “Canada” and, in the case of Quebec, Quebec provincial presence on it.

The threshold we are talking about—and this could be negotiated yet—is around \$500,000, so we are saying that if you are seeking some type of assistance... we would call it a small business program. Up to \$500,000 come to this joint Quebec-Canada small business program but, on the other hand, if it is a larger amount, \$1 million or anything over \$500,000, there will still be the usual federal IRDP.

I hope that was the area you were wanting me to comment on.

The Vice-Chairman: I am sorry; the time is up, and in all fairness we have to keep moving.

Mr. Axworthy.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I happen to have raised a point of order. There have already been two spokesmen for the Liberal Party who have had a chance to put questions. Certainly in the case of Mr. Dingwall, the questions went very much over the five-minute limit which ordinarily would be applied. You seem to have some sense that I also went over my limit, which is quite possible, but if in fact it was the case it was perhaps one or two minutes. It does not seem to me proper for you to allocate chances to raise questions in this particular manner.

[Traduction]

des demandes, mais environ 20 p. 100 en valeur du financement du PDIR pour en arriver à un accord mixte et plus coopératif avec les provinces, au titre duquel il y aura un comité mixte de gestion. Nous avons déjà choisi les critères pour savoir où ce genre de financement, grâce à cette nouvelle façon de faire les choses, sera disponible, et quel genre de compagnies pourront en faire la demande. En retour, la répartition se fera en collaboration avec la province par opposition à un mode de répartition qui ne serait géré que par le seul gouvernement fédéral.

Quant aux avantages de la méthode, tout d'abord, il y a la rapidité. C'est beaucoup plus facile de répondre aux besoins locaux et donner une réponse très rapide à un homme d'affaires s'il a un projet valable.

Une autre chose qui nous plaît, c'est qu'il évite la confusion, car les gens d'affaires, surtout ceux des PME, ne s'y retrouvent pas puisqu'ils ignorent souvent s'ils devraient s'adresser au gouvernement provincial ou au gouvernement fédéral, si bien qu'ils finissent par profiter des programmes ni de l'un ni de l'autre.

Enfin, nous allons deux fois plus loin avec notre dollar puisque notre accord avec le Québec prévoit une répartition 50/50. Si nous versons 10 millions de dollars, le gouvernement provincial en fait autant, si bien que nous avons alors un fonds de 20 millions de dollars pour les gens d'affaires admissibles. Quant au problème de visibilité, qui inquiète certains, nous nous sommes entendus pour que la participation provinciale soit aussi visible que la participation fédérale; il y a le papier en-tête, les affiches, les chèques, etc. On peut y lire partout très nettement «Canada» et «Québec», dans le cas du Québec.

Il est question d'un seuil d'environ 500,000\$, mais il doit en fait être négocié. Par conséquent, on dit aux gens que s'ils ont besoin d'une certaine aide, ils pourraient s'adresser à un programme qu'on pourra appeler celui des PME. Ainsi, jusqu'à concurrence de 500,000\$, les PME pourraient recourir à ce programme conjoint Québec—Canada, mais pour un montant supérieur, un million de dollars de plus, il faudrait profiter du programme fédéral connu, le PDIR.

J'espère que c'est bien de cela dont vous vouliez que je parle.

Le vice-président: Je m'excuse, mais votre tour est terminé et en toute justice, je dois passer à quelqu'un d'autre.

Monsieur Axworthy.

M. Langdon: Monsieur le président, j'ai fait un rappel au Règlement. Deux représentants du Parti libéral ont déjà eu le loisir de poser des questions. M. Dingwall a largement dépassé les cinq minutes habituellement accordées. Vous semblez dire que moi aussi j'ai eu droit à un tour plus long, ce qui est bien possible, mais je n'ai certainement pas eu droit à plus d'une ou de deux minutes supplémentaires. Il me semble injuste que vous autorisiez cette façon de poser des questions.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Langdon, I have tried to be fair with the amount of time. I asked you to cut your debate. You refused to do that. I could have ruled you out of order at that time.

Mr. Langdon: That is not true, Mr. Chairman. That is simply not true. I did not refuse to cut my debate.

The Vice-Chairman: Yes, you did. We have a stop-watch here and we are trying to be fair with everyone. We did allow you to go considerably over your 10-minute time and in the future, if you have a dispute with the time we have allotted to you, I wish you would raise it at the time, please.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on the point of order, if you have a concern with the time that is being taken I think it is up to you to raise it at the time.

The Vice-Chairman: Mr. Langdon, I tried . . .

Mr. Langdon: It is not possible for you retroactively to attempt to enforce some kind of punishment. It suggests, in fact, that the government members here are frightened of the questions that are being asked. That is simply not just.

The Vice-Chairman: Mr. Langdon, in all fairness, I am chairing this meeting. We have a number of people here. I have tried to accommodate as many as possible. One of the reasons why I let you go slightly over was to eliminate the possibility of a second round. I asked you to cut debate and you did not and you are wasting the time of this committee at present.

Mr. Langdon: With respect, Mr. Chairman, on this point of order, the reason why the period went somewhat long was because the Minister took an exceedingly long period of time to answer things other than the question. That happens quite commonly with respect to the Minister. I do not think it is appropriate for you to try to enforce things in this way. It has not been the practice with respect to the chairman of this committee, and I think you should follow the precedent which the chairman himself has followed.

Mr. Dingwall: I move, Mr. Chairman, that we continue with the questioning.

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. Darling: He has had his second five minutes anyway.

The Vice-Chairman: Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Langdon: It is a railroading system.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, just in the short time, let me first comment to the Minister that we are all interested in jobs and we are also interested in having people around to fill those jobs, and I hope he will take that into account.

[Translation]

Le vice-président: Monsieur Langdon, j'ai essayé de répartir le temps équitablement. Je vous ai demandé de raccourcir votre discussion et vous avez refusé. J'aurais pu juger votre intervention irrecevable.

M. Langdon: C'est faux, monsieur le président. Ce n'est pas vrai. Je n'ai pas refusé d'interrompre mon intervention.

Le vice-président: Si. J'ai ici un chronomètre et nous essayons d'être justes. Nous vous avons laissé beaucoup plus de temps que les 10 minutes qui vous étaient allouées et, à l'avenir, si vous n'êtes pas d'accord sur les minutes qui vous ont été imparties, je vous prierai, s'il vous plaît, de le souligner tout de suite.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si vous vous inquiétez du temps utilisé par les députés, vous devriez en parler tout de suite aussi.

Le vice-président: Monsieur Langdon, j'ai essayé . . .

M. Langdon: Vous ne pouvez pas imposer une sanction rétroactivement. Cela laisse croire que les députés ministériels qui sont ici ont peur des questions qu'on pourrait poser. C'est tout simplement injuste.

Le vice-président: Monsieur Langdon, en toute justice, c'est moi le président. Il y a ici un certain nombre de députés, et j'ai essayé de donner la parole au plus grand nombre possible. L'une des raisons pour lesquelles je vous ai laissé des minutes supplémentaires, c'est pour éviter un second tour. Je vous ai demandé de raccourcir votre intervention, vous ne l'avez pas fait, et maintenant vous nous faites perdre notre temps.

M. Langdon: En toute déférence, monsieur le président, à propos du même rappel au Règlement, si mon tour a été un peu long, c'est parce que le ministre a pris beaucoup trop de temps pour dire des choses qui n'avaient d'ailleurs rien à voir avec la question. Le ministre agit fréquemment ainsi. Je ne crois pas que vous puissiez appliquer le Règlement ainsi. Ce n'est pas l'habitude du président du Comité, et je crois que vous devriez suivre le précédent établi par le président.

M. Dingwall: Monsieur le président, je propose que nous poursuivions l'interrogation des témoins.

Des voix: Bravo!

M. Darling: De toute façon, il vient d'utiliser son second tour de cinq minutes.

Le vice-président: C'est d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Langdon: Vous avez une façon d'expédier les choses.

M. Axworthy: Monsieur le président, en très peu de temps, permettez-moi de dire au ministre que la question des emplois nous intéresse tous, mais que nous sommes également intéressés à avoir suffisamment de candidats pour combler ces emplois. J'espère qu'il en tiendra compte.

Let me just say that, once we cut through all the rhetorical garbage we have heard this evening and when we look at the

Si l'on fait abstraction de toutes les paroles superflues que nous avons entendues ce soir pour nous en tenir à la stricte

[Texte]

hard reality of the November 8th statement and the budget, it is clear the federal government is substantially withdrawing its ability and capacity to support regional economic development in this country. In fact, it is the most hasty retreat since, sort of, the Germans pulled away from the Moscow line and is about as tattered and about as disorganized. I therefore would like to ask a series of questions related to this full-scale retreat from a commitment to regional development.

Number 1, you have cut the funding of the Industrial Regional Development Program by close to 50% in one year. As you know, from regions like the Atlantic Provinces Economic Council, they say government grants are necessary. Oh, yes it is! And there was a \$500-million regional industrial assistance estimate in 1984-85. It was cut down to \$345 million under the November 8th statement; \$30 million was put back in; another \$100 million was cut again this year. That takes it down to a 50% cut in the period of one year, plus \$150 million in succeeding years. You have cut that by 50%, sir, at a time when these regions are struggling for money and you are giving us lectures about what we should have done.

We would like to know what constitutes this additional cut? Will there be new criteria? Will it be the Tier I or the Tier II which will be cut out? When will we get some information as to what further devastation you are going to wreak upon the regions of this province by this further substantial cutback in IRDP funding?

Second, the Canadian Industrial Renewal Board, which was designed to help modernize the textile and fashion industry, receives no further funding after this fiscal year. We want to know why this program has been stopped, particularly in the provinces of Quebec, Ontario and Manitoba, where it is important to meet international competition. Does this government have any programs in mind to replace the CIRB program? I think it will come as some interest to the Quebec members who are going around promoting this program that, in fact, it is no longer being funded for a further year.

I would like to know, sir, what you intend to do about the ILAP Program, which has also ceased its funding and which helped industries in trouble develop industrial labour assistance programs.

We would also like to know what you mean in the budget by "renegotiating" the ERDA programs. Does that mean, in fact, that you are seeking to reduce, or cut back, the funding of those federal-provincial ERDA agreements that have already been signed?

Mr. Stevens: Mr. Chairman, Mr. Axworthy, I will make no comment about some of your descriptive language, other than to say it is essentially untrue. For example, you have referred to the IRDP Program being cut, I think you said by 50%.

[Traduction]

réalité de l'exposé économique du 8 novembre et du budget, on constate que le gouvernement fédéral diminue sensiblement sa capacité de financer le développement économique régional au Canada. De fait, c'est la retraite la plus rapide depuis les Allemands lors de la campagne de Moscou et dans les deux cas, c'est la débandade. Je vais donc vous poser une série de questions à propos de ce complet abandon d'une politique de développement régional.

Premièrement, vous avez réduit les fonds du Programme de développement industriel régional de près de 50 p. 100 en un an. Les organismes régionaux comme le Conseil économique des provinces de l'Atlantique affirme que les subventions gouvernementales sont nécessaires, et elles le sont! Pour 1984-1985, on avait prévu 500 millions de dollars d'aide au développement industriel régional. À la suite de l'exposé économique du 8 novembre, on a réduit ce montant à 345 millions de dollars. Par la suite, on y a rajouté 30 millions de dollars avant d'en retirer à nouveau 100 millions de dollars pour cette année. Cela correspond donc à une diminution de 50 p. 100 en un an, moins 150 millions de dollars pour les années à venir. Cela signifie que vous avez réduit ce budget de 50 p. 100 à une époque où les régions ont du mal à trouver des fonds et en plus, vous voulez nous donner des leçons sur ce que nous aurions dû faire.

Nous voudrions savoir que signifient ces nouvelles restrictions? Imposera-t-on de nouveaux critères? Va-t-on supprimer le niveau 1 ou le niveau 2? Quand pourra-t-on avoir des renseignements sur les mesures dévastatrices que vous allez imposer aux régions de cette province à cause de cette nouvelle diminution sensible du budget du PDIR?

Deuxièmement, l'Office canadien pour un renouveau industriel, qui a été créé afin d'aider à se moderniser le secteur des textiles et de la mode, ne sera financé que jusqu'à la fin de la présente année financière. Nous aimerions savoir pourquoi ce programme a été supprimé, surtout au Québec, en Ontario et au Manitoba, où c'est important pour pouvoir faire face à la concurrence internationale. Votre gouvernement a-t-il songé à d'autres programmes qui remplaceraient celui de l'OCRI? Je crois que cela intéressera particulièrement les députés du Québec qui parlent beaucoup de ce programme, alors qu'il doit disparaître à la fin de l'année.

Je voudrais savoir ce que vous avez l'intention de faire du programme d'adaptation de l'industrie, qui n'est plus financé non plus, alors qu'il aidait les entreprises en difficulté à mettre au point des programmes pour aider la main-d'oeuvre dans l'industrie.

Nous voudrions également savoir ce que vous entendez par la renégociation des EDER, dont il est question dans le budget. Cela veut-il dire que vous voulez diminuer les fonds prévus pour ces ententes fédérales-provinciales en vue du développement économique et régional, ententes qui ont déjà été signées?

M. Stevens: Monsieur le président, monsieur Axworthy, je ne ferai aucun commentaire sur les images que vous avez utilisées; je me contenterai de dire que ce n'est pas la vérité. Par exemple, vous dites que le budget du PDIR sera diminué de 50 p. 100 je crois.

[Text]

Mr. Axworthy: That is right.

Mr. Stevens: The fact is that in the 1984-85 main estimates, it is set out at \$310,337,000 . . .

Mr. Axworthy: It is \$500 million. Add the two together, in regional assistance.

Mr. Stevens: —and this year it is \$340,389,000. The contribution under the Defence Industry Productivity Program went from roughly \$131 million to \$175 million.

Mr. Axworthy: I suggest you read your estimates page, sir, where it is \$466 million plus \$30 million. That is \$500 million. Have you not bothered to read your own estimates as yet?

Mr. Stevens: Well, we have them before us.

Mr. Axworthy: It is on pages 22-14. It is here. Those are the commitments made by the previous government under that program, and you cut them back by 50%.

Mr. Stevens: The point I am wanting to make though, Mr. Axworthy is, . . . well I guess I would have to put it two-fold. You have talked as if the only way you can do something in regional development is IRDP. I agree that IRDP plays a part, but I think you would be startled yourself to see where the funding of the previous government actually went. It did not go, as far as the bulk is concerned, to the regions, as you would have poor people believe. The fact is it went into areas which you would hardly say are underdeveloped. That is where the bulk of the previous government's funding went. And I think it is time, if the committee is interested, that you really have a revelation of where you poured millions and millions of dollars, in the name of so-called "regional development". I can assure you it was not into Atlantic Canada and some of the areas that normally you would think are deserving of regional development.

You mentioned that we are terminating. Sir, you totally ignore that you had CIRB established to run out on March 31, 1986, and all we are simply saying is, so be it. That was the sunset provision when you set up CIRB. Do not turn around and start blaming us for simply allowing the thing to terminate when you said you intended to have it terminate in the first place.

• 2135

Mr. Axworthy: You are not telling the truth, Mr. Minister.

The Vice-Chairman: Order.

Mr. Axworthy: You are full of hot air.

The Vice-Chairman: Order, please.

[Translation]

M. Axworthy: C'est exact.

M. Stevens: En fait, les dépenses prévues dans le budget principal de 1984-1985, totalisaient \$310,337,000 . . .

M. Axworthy: C'est 500 millions de dollars; si vous additionnez les deux pour l'aide régionale.

M. Stevens: . . . et cette année, elles totalisent \$340,389,000. La contribution prévue dans le cadre du Programme de productivité de l'industrie et du matériel de défense canadienne passe en gros de 131 millions de dollars à 175 millions de dollars.

M. Axworthy: Je vous conseille de lire votre budget des dépenses puisqu'on y mentionne 466 millions de dollars, plus 30 millions de dollars, ce qui fait en gros 500 millions de dollars. Ne vous êtes-vous pas donné la peine de lire votre propre budget de dépenses?

M. Stevens: Nous l'avons sous les yeux.

M. Axworthy: C'est à la page 22-14. C'est ici. Voilà les engagements qu'avait pris le gouvernement précédent pour ce programme, et on constate que les montants ont été réduits de 50 p. 100.

M. Stevens: Ce que je veux dire toutefois, monsieur Axworthy, c'est que . . . je crois qu'il faudrait présenter les choses en deux temps. Vous parlez comme si la seule façon de faire quelque chose pour le développement régional, c'est d'avoir un programme comme le PDIR. J'admets que ce programme joue un certain rôle, mais je crois que vous seriez vous-même étonné de constater à quoi servaient en fait les fonds consentis par le gouvernement précédent. Dans la plupart des cas, cet argent n'était pas utilisé dans les régions comme vous deviez le croire. Les sommes étaient investies dans des régions qui ne pourraient certainement pas être décrites comme étant sous-développées. Voilà pourtant où l'on dépensait la plupart des fonds avancés par l'ancien gouvernement. Il est grand temps, si le Comité veut le savoir, qu'on vous révèle où étaient investis des millions et des millions de dollars au nom du développement régional. Je peux vous affirmer que ce n'était pas dans les Maritimes ni dans d'autres régions, dont on pourrait normalement penser qu'elles ont besoin d'aide pour leur développement.

Vous dites que certains programmes vont disparaître. Ignorez-vous donc que vous aviez vous-même prévu que l'OCRI devait disparaître le 31 mars 1986. Nous avons tout simplement décidé de n'y rien changer. La disparition de l'organisme a été prévue par vous-même au moment où vous l'avez créé. N'essayez pas de rejeter le blâme sur nous, car nous nous contentons de faire comme vous l'aviez prévu au départ.

M. Axworthy: Vous ne dites pas la vérité, monsieur le ministre.

Le vice-président: À l'ordre.

M. Axworthy: Vous racontez n'importe quoi.

Le vice-président: À l'ordre, s'il vous plaît.

[Texte]

Mr. Stevens: Do you deny it?

Mr. Axworthy: Yes.

The Vice-Chairman: Order, please. Ladies and gentlemen, we have gone at least five minutes past the normal time of adjournment. There are still names on the list. I am in the hands of the committee as to whatever your wishes might be. Should we adjourn right now?

An hon. member: Adjourn.

The Vice-Chairman: Is that the wish of the committee?

Mr. Axworthy: Does the Minister intend to come back so we may have a further discussion of all the subjects on the table which need to be properly examined? Is this the only appearance he is deigning to give us this evening?

The Vice-Chairman: Tomorrow is the last day, I understand.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order. We as a management subcommittee of this committee, agreed to quite a number of people coming before us besides the three Ministers. Why has it not been possible for this to take place?

The Vice-Chairman: Because of time constraints, and I understand that some of those requests have been met with some people appearing along with other Ministers at that time. Is that not true?

Mr. Langdon: Yes, but we made the case within the management subcommittee that, because of the tremendous number of subjects which come up with respect to these estimates, if we had one meeting—in fact, we first wanted two meetings—with the Minister, if I recall those decisions correctly. We have had two meetings with the Minister plus meetings with a number of the officials.

Now, in fact, we have had only one quite short meeting with the Minister and no meetings with the officials at all. It seems to me to be an inadequate way to look at the estimates.

The Vice-Chairman: Well, Mr. Langdon, I would like to point out to you that because of the time we had left to do it in and the availability of some of the witnesses...

Mr. Langdon: With respect to officials.

The Vice-Chairman: Officials appearing before the committee, yes.

Mr. Langdon: Were officials in fact asked if they would have been prepared to appear last week and were not able to?

The Vice-Chairman: I am not sure what officials you are referring to, but I know there have been other officials here. Point of order.

Mme Tardif: Monsieur le président, M. Langdon discute actuellement d'une réunion passée du Comité. Je pense que ce sujet devrait être discuté au Comité. Je ne vois pas pourquoi on prend du temps sur la réunion de ce soir pour discuter de ce point d'ordre!

[Traduction]

M. Stevens: Vous le niez?

M. Axworthy: Oui.

Le vice-président: À l'ordre, s'il vous plaît. Mesdames et messieurs, nous avons déjà dépassé d'au moins 5 minutes l'heure à laquelle nous levons normalement la séance. J'ai encore d'autres noms sur ma liste. Je m'en remets au Comité pour savoir ce que vous préférez faire. Voulez-vous lever la séance tout de suite?

Une voix: Oui.

Le vice-président: Est-ce que tous les membres sont d'accord?

M. Axworthy: Le ministre a-t-il l'intention de comparaître à nouveau afin que nous puissions discuter plus longuement de toutes les questions qu'il nous faudrait étudier comme il faut? Est-ce ce soir la seule fois qu'il daigne comparaître?

Le vice-président: Demain c'est le dernier jour, je crois.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le Sous-comité directeur a convenu de citer bon nombre de personnes comme témoins outre les trois ministres. Pourquoi les choses ne se sont-elles pas passées ainsi?

Le vice-président: Faute de temps. Je crois comprendre que pour régler en partie le problème, certaines personnes ont comparu en même temps que des ministres, n'est-ce pas?

M. Langdon: En effet, mais nous avons dit au Comité directeur qu'à cause du nombre élevé de sujets qu'on trouve dans ces prévisions budgétaires là, il nous aurait fallu une réunion—sinon deux comme on l'a demandé au départ—avec le ministre. Nous avons reçu le ministre deux fois sans compter toutes les séances auxquelles nous avons accueilli des fonctionnaires.

En fait, il n'y a eu qu'une séance assez courte avec le ministre, et nous n'avons rencontré aucun fonctionnaire. Ce n'est pas la façon d'examiner les prévisions budgétaires.

Le vice-président: Eh bien, monsieur Langdon, je vous ferai remarquer qu'à cause du temps qu'il nous restait pour le faire et la disponibilité de certains témoins...

M. Langdon: Vous voulez parler des fonctionnaires.

Le vice-président: Oui, des fonctionnaires qui devaient comparaître devant le Comité.

M. Langdon: A-t-on seulement demandé aux fonctionnaires s'ils auraient été disposés à comparaître la semaine dernière?

Le vice-président: Je ne suis pas certain de comprendre de quels fonctionnaires vous voulez parler, mais je sais que nous avons entendu d'autres fonctionnaires. Un rappel au Règlement.

Mrs. Tardif: Mr. Chairman, Mr. Langdon is presently discussing a past meeting of this committee. I think this issue should be debated in committee. I do not understand why we should use up time for tonight's meeting to discuss this point of order!

[Text]

Mr. Langdon: Well, Mr. Chairman, except that . . .

The Vice-Chairman: Is that on the same point of order?

Mr. Langdon: Same point of order. We are in a situation where it is now impossible to call officials in front of us prior to the time supposed to be spent looking at these estimates.

The Vice-Chairman: That is true.

Mr. Langdon: We have created for ourselves a situation where it has not been possible to discuss a vast number of extremely important subjects.

Mme Tardif: Même point d'ordre, monsieur le président! Il faut quand même tenir compte que, ce soir, avec le ministre Sinclair Stevens, on a le président de FIRA et que le président de la Banque fédérale du développement est venu également avec M. Bissonnette. M. Langdon n'était pas là, mais M. le président de la Banque fédérale de développement était là, lui.

Mr. Langdon: Again, on the same point of order, Mr. Chairman, the clear consensus, as I understood it, within the management subcommittee, was that the officials would be asked to appear separately.

The Vice-Chairman: I understand they were invited by phone and by letter, and were unable to appear, perhaps because of time. I am not sure, Mr. Langdon, what the reasons were. But we have run out of time. There is no question about that.

Mr. Langdon: It just seems to me—again on the point of order—to be a most inadequate chance to probe an extremely important set of subjects for the economic development future of this country.

The Vice-Chairman: It has been suggested that we adjourn. All those in favour? Agreed.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Langdon: Eh bien, monsieur le président, sauf que . . .

Le vice-président: Est-ce à propos du même rappel au Règlement?

M. Langdon: Oui. Nous en sommes rendus à ne plus pouvoir citer les fonctionnaires à comparaître devant le Comité durant la période qui nous est allouée pour examiner les prévisions budgétaires.

Le vice-président: C'est exact.

M. Langdon: Nous nous sommes placés dans une situation qui nous a empêché de discuter d'une foule de sujets extrêmement importants.

Mrs. Tardif: On the same point of order, Mr. Chairman. We should take into consideration the fact that, tonight, we have with us not only the Hon. Sinclair Stevens, Minister, but also the Chairman of FIRA and the Chairman of the Federal Business Development Bank who also came earlier with Mr. Bissonnette. Mr. Langdon was not there at the time, but the Chairman of the Federal Bank was present.

M. Langdon: Toujours à propos du même rappel au Règlement, monsieur le président, j'avais cru comprendre que le Comité directeur s'était entendu pour que les fonctionnaires soient cités à comparaître séparément.

Le vice-président: Je crois comprendre qu'on les a invités par téléphone ou par lettre, mais qu'il leur était impossible de comparaître. Je ne sais pas pour quelle raison au juste monsieur Langdon. Malheureusement, nous n'avons plus le temps de le faire, c'est évident.

M. Langdon: Toujours à propos du même rappel au Règlement, il me semble que nous n'avons vraiment pas eu l'occasion d'examiner à loisir une série de sujets extrêmement importants pour l'avenir du développement économique du Canada.

Le vice-président: On a proposé l'ajournement. Êtes-vous tous en faveur? D'accord.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 28

Fascicule n° 28

Tuesday, December 10, 1985

Le mardi 10 décembre 1985

Chairman: Guy Ricard

Président: Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Regional Development

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

CONCERNANT:

Final Reports of the Departments Regional Economic Expansion and Industry, Trade and Commerce, for the fiscal year ended March 31, 1984, and the First Report of the Department of Regional Industrial Expansion, for the fiscal year ended March 31, 1984

Derniers rapports des ministères de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984, ainsi que le premier rapport du ministère de l'Expansion industrielle régionale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Michael Cassidy
Murray Dorin
Jim Fulton
Jacques Guilbault
Jean-Guy Guilbault
George Henderson
Ken James
Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Allan Pietz
Don Ravis
Bill Scott
Monique Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Gilles Bernier
Gabrielle Bertrand
Stan Darling
Al Girard
John Gormley
Nic Leblanc
Lorne McCuish
John Parry
Keith Penner
Peter Peterson
André Plourde
Fernand Robichaud
Gerry St. Germain
Norm Warner

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 70(6)(b)

On Monday, June 3, 1985:

Lloyd Axworthy replaced Fernand Robichaud.

On Thursday, September 5, 1985:

Jean-Guy Guilbault replaced Lloyd Axworthy;
Lloyd Axworthy replaced Brian Tobin.

On Tuesday, September 10, 1985:

Gabrielle Bertrand replaced Jean-Luc Joncas;
Lorne McCuish replaced Bill Vankoughnet;
John Gormley replaced Lise Bourgault;
Norm Warner replaced Fernand Ladouceur;
Murray Dorin replaced Anne Blouin;
Jacques Guilbault replaced Gerald Comeau;
Gerry St. Germain replaced Bob Brisco;
Gilles Bernier replaced Aurèle Gervais;
Stan Darling replaced Lawrence O'Neil;
Lawrence O'Neil replaced Stan Darling;
Claudy Mailly replaced Bill Scott;
Bill Scott replaced Claudy Mailly.

On Monday, September 16, 1985:

Michael Cassidy replaced John R. Rodriguez.

On Wednesday, September 18, 1985:

Claudy Mailly replaced Gerry St. Germain;
Gerry St. Germain replaced Claudy Mailly.

Conformément à l'article 70(6)(b) du Règlement

Le lundi 3 juin 1985:

Lloyd Axworthy remplace Fernand Robichaud.

Le jeudi 5 septembre 1985:

Jean-Guy Guilbault remplace Lloyd Axworthy;
Lloyd Axworthy remplace Brian Tobin.

Le mardi 10 septembre 1985:

Gabrielle Bertrand remplace Jean-Luc Joncas;
Lorne McCuish remplace Bill Vankoughnet;
John Gormley remplace Lise Bourgault;
Norm Warner remplace Fernand Ladouceur;
Murray Dorin remplace Anne Blouin;
Jacques Guilbault remplace Gerald Comeau;
Gerry St. Germain remplace Bob Brisco;
Gilles Bernier remplace Aurèle Gervais;
Stan Darling remplace Lawrence O'Neil;
Lawrence O'Neil remplace Stan Darling;
Claudy Mailly remplace Bill Scott;
Bill Scott remplace Claudy Mailly.

Le lundi 16 septembre 1985:

Michael Cassidy remplace John R. Rodriguez.

Le mercredi 18 septembre 1985:

Claudy Mailly remplace Gerry St. Germain;
Gerry St. Germain remplace Claudy Mailly.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

On Tuesday, December 10, 1985:

Jim Fulton replaced Steven Langdon;

Keith Penner replaced Alfonso Gagliano;

George Henderson replaced Dave Dingwall;

Fernand Robichaud replaced Lloyd Axworthy.

Le mardi 10 décembre 1985:

Jim Fulton remplace Steven Langdon;

Keith Penner remplace Alfonso Gagliano;

George Henderson remplace Dave Dingwall;

Fernand Robichaud remplace Lloyd Axworthy.

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Standing Order 47(4), the following paper was deemed referred to the Committee:

Monday, June 17, 1985

—Final Reports of the Departments of Regional Economic Expansion and Industry, Trade and Commerce, for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 8 and section 22 of the Acts, Chapters 1-11 and R-4, R.S.C., 1970 respectively, and the first report of the Department of Regional Industrial Expansion, for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 24 of the Act, Chapter 167, Statutes of Canada 1980-81-82-83—Sessional Paper No. 331-1/12.

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 47(4) du Règlement, le document suivant était réputé déferé au Comité:

Le lundi 17 juin 1985

—Derniers rapports des ministères de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984, conformément à l'article 8 et l'article 22 des Lois, chapitres 1-11 et R-4, S.R.C., 1970, respectivement, ainsi que le premier rapport du ministère de l'Expansion industrielle régionale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984, conformément à l'article 24 de la Loi, chapitre 167, Statuts du Canada 1980-1981-1982-1983—Document parlementaire N° 331-1/12.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 10, 1985
(34)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 9:44 o'clock a.m., this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Jim Fulton, Ken James, Claudy Mailly, Allan Pietz, Guy Ricard, Bill Scott.

Alternates of the Committee present: Stan Darling, Lorne McCuish, Keith Penner, Peter Peterson.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

Witnesses: From the Nimpkish Band: Pat Alfred, Nimpkish Band Chief. *From Will McKay Consultants:* Will McKay, Economic Consultant to the Band; Bill Wasden, Band Economic Development Coordinator.

The Committee proceeded to the consideration of the Final Reports of the Departments of Regional Economic Expansion and Industry, Trade and Commerce, for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 8 and section 22 of the Acts, Chapters 1-11 and R-4, R.S.C., 1970 respectively, and the first report of the Department of Regional Industrial Expansion, for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 24 of the Act, Chapter 167, Statutes of Canada 1980-81-82-83—Sessional Paper No. 331-1/12.

Pat Alfred made a statement.

By unanimous consent, the Chairman presented the Eighth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, October 17, 1985 and on Tuesday, November 26, 1985 to discuss the future business of the Committee and has agreed to make the following recommendations:

1. That the Committee begin its consideration of the Final Reports of the Departments of Regional Economic Expansion and Industry, Trade and Commerce, for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 8 and section 22 of the Acts, Chapters 1-11 and R-4, R.S.C., 1970 respectively, and the first report of the Department of Regional Industrial Expansion, for the fiscal year ended March 31, 1984, pursuant to section 24 of the Act, Chapter 167, Statutes of Canada 1980-81-82-83—Sessional Paper No 331-1/12. (*Deemed referred on Monday, June 17, 1985, under Standing Order 47(4).*)

2. That an invitation be extended to the Canadian Textiles Institute to appear before the Committee on Thursday, December 12, 1985, from 9:30 a.m. to 11:00 a.m., according to the availability of the witnesses, in relation to its Order of Reference dated Monday, June 17, 1985.

3. That an invitation be extended to three representatives of the Nimpkish Band of Alert Bay, British Columbia, to appear before the Committee on Tuesday, December 10,

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 DÉCEMBRE 1985
(34)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 9 h 44, sous la présidence de Guy Ricard, (président).

Membres du Comité présents: Jim Fulton, Ken James, Claudy Mailly, Allan Pietz, Guy Ricard, Bill Scott.

Substituts présents: Stan Darling, Lorne McCuish, Keith Penner, Peter Peterson.

Aussi présent: De la Bibliothèque du parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Témoins: De la bande Nimpkish d'Alert Bay: Pat Alfred, chef de la bande Nimpkish. *De la firme McKay Consultants:* Will McKay, conseiller économique de la bande; Bill Wasden, coordinateur du développement économique de la bande.

Le Comité procède à l'étude des rapports définitifs du ministère de l'Expansion économique régionale et du ministère de l'Industrie et du Commerce pour l'exercice se terminant le 31 mars 1984, conformément à l'article 8 et l'article 22 des Lois, chapitres 1-11 et R-4, S.R.C., 1970, respectivement, ainsi qu'à l'étude du premier rapport du ministère de l'Expansion industrielle régionale pour l'exercice se terminant le 31 mars 1984, conformément à l'article 24 de la Loi, chapitre 167 des Statuts du Canada 1980-1981-1982-1983—Document parlementaire No 331-1/12.

Pat Alfred fait une déclaration.

Par consentement unanime, le président présente le Huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, dont lecture est donnée en ces termes:

Votre Sous-comité s'est rencontré le jeudi 17 octobre 1985 et le mardi 26 novembre 1985 pour discuter des travaux futurs du Comité et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le Comité entreprenne l'étude des derniers rapports des ministères de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984, conformément à l'article 8 et l'article 22 des Lois, chapitres 1-11 et R-4, S.R.C., 1970, respectivement, ainsi que le premier rapport du ministère de l'Expansion industrielle régionale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 1984, conformément à l'article 24 de la Loi, chapitre 167, Statuts du Canada 1980-1981-1982-1983—Document parlementaire No 331-1/12. (*Réputé déferé le lundi 17 juin 1985 conformément à l'article 47(4) du Règlement.*)

2. Que des représentants de l'Institut canadien des textiles soient invités à comparaître devant le Comité le jeudi 12 décembre 1985, de 9 h 30 à 11 heures, relativement à son ordre de renvoi du lundi 17 juin 1985.

3. Que trois représentants de la Bande Nimpkish, d'Alert Bay, en Colombie-Britannique, soient invités à comparaître devant le Comité le mardi 10 décembre 1985, de 9 h

1985, from 9:30 a.m. to 11:00 a.m., in relation to its Order of Reference dated Monday, June 17, 1985.

It was agreed,—That the Eighth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

By unanimous consent, it was agreed,—That, at the Chairman's discretion, reasonable travelling, accommodation and living expenses be paid to the representatives of the Nimpkish Band, who appeared before the Standing Committee on Regional Development on Tuesday, December 10, 1985.

The witnesses answered questions.

Jim Fulton moved,—That the Committee send a letter to the Native Economic Development Program officers and to the Minister of Regional Industrial Expansion in support of the Nimpkish Band application for Program Element 1—(Financial Institution Component) for: Seine Boat acquisitions; Oyster farm; Salmon farm; Sawmill and feasibility studies, such support based on the uncontested evidence that there is no other source of such funds available from other government based sources or from traditional financial institutions.

And debate arising thereon;

Claudy Mailly moved,—That the motion be amended by striking out all the words after "a letter" and substituting the following therefor:

"to the Project Officer, following presentation of the request for funding by the Nimpkish Development Corporation, to show interest and support for the request so that it get speedy and careful consideration."

And debate arising thereon;

Ken James moved,—That the amendment be amended by striking out the period after the word "consideration" and substituting the following therefor:

"; and, additionally, that this Committee be supplied with a copy of the Business Plan presented by the Band to the Project Officer."

After debate, the question being put on the amendment.

And the result of the vote by show of hands, having been announced: Yeas: 4; Nays: 4.

Whereupon the Chairman voted in the negative.

Accordingly, the sub-amendment was negated.

And the question being put on the amendment, it was by a show of hands, negated: Yeas: 1; Nays: 7.

And the question being put on the main motion, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 5; Nays: 4.

30 à 11 heures, relativement à son ordre de renvoi du lundi 17 juin 1985.

Il est convenu,—Que le Huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Par consentement unanime, *il est convenu*,—Que, à la discrétion du président, les délégués de la bande Nimpkish qui ont comparu devant le Comité permanent de l'expansion économique régionale, le mardi 10 décembre 1985, soient remboursés des frais de déplacement, de séjour et de subsistance jugés raisonnables.

Les témoins répondent aux questions.

Jim Fulton propose,—Que le Comité écrive une lettre aux agents du Programme de développement économique des autochtones pour appuyer la demande que la bande Nimpkish a faite en vue d'être inscrite à l'Élément 1 du programme (partie intégrante de l'organisme financier) et obtenir ainsi: un bateau sennet, un centre d'élevage d'huîtres, un centre d'élevage du saumon, une scierie, ainsi que des études de faisabilité. L'appui en question se fonde sur les preuves incontestables que la bande Nimpkish ne peut s'adresser nulle part ailleurs pour obtenir de tels fonds, ni aux institutions gouvernementales, ni aux établissements financiers traditionnels.

Un débat s'ensuit;

Claudy Mailly propose,—Que la motion soit modifiée en retranchant tous les mots à la suite du mot «écrive» et en y substituant ce qui suit:

«à l'agent de projet après que la Société de développement nimpkish aura présenté une demande de fonds, et ce pour indiquer que le Comité s'intéresse à la demande et l'appuie, de sorte qu'on l'étudie avec soin et sans tarder».

Un débat s'ensuit;

Ken James propose,—Que l'amendement soit modifié en retranchant le point à la suite du mot «tarder» et en y ajoutant ce qui suit:

«; et, en outre, que le Comité obtienne un exemplaire du plan d'action soumis, par la bande, à l'agent de projet».

Après débat, l'amendement est mis aux voix.

Et le résultat du vote à main levée est annoncé comme suit: Pour: 4; Contre: 4.

Là-dessus, le président vote par la négative.

Le sous-amendement est donc rejeté.

Puis l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée comme suit: Pour: 1; Contre: 7.

La motion principale est mise aux voix et adoptée par vote à main levée comme suit: Pour: 5; Contre: 4.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call
of the Chair.

A 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation
du président.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, December 10, 1985

• 0944

The Chairman: Order, please. I would like to welcome the members to the committee, as we return after a couple of months of recess. Today, we have before us men from the Nimpkish bands, who are appearing before front of us to discuss a certain part of the ARDA program. So I would invite Mr. Pat Alfred, Mr. Bill Wasden and Mr. Will McKay to come and sit here for a little briefing and probably after that we will be able to question them.

• 0945

I would like to ask our witnesses to present themselves, to identify themselves. I think that will be much appreciated by the committee.

Chief Pat Alfred (Nimpkish Band Chief): Pat Alfred, Chief of the Nimpkish Band; Bill Wasden, Economic Development Co-ordinator; Will McKay, Consultant for the Nimpkish Band.

The Chairman: Thank you very much. You can go with your introduction briefing.

Chief Alfred: Mr. Chairman, members of the committee, thank you for giving us the opportunity to appear before you. The Nimpkish Band is represented by three people today: Mr. Bill Wasden, Economic Development Co-ordinator from the band; Mr. Will McKay, Economic Consultant to the band; and myself, Pat Alfred, Chief of the Nimpkish Band.

We would like to talk to you today about the economic problems facing the Nimpkish Band and particularly about how the Nimpkish Development Corporation was designed to provide solutions to these pressing issues. We will first talk a bit about who the Nimpkish people are, then about our economic development aspirations and finally about why NEDP assistance is required to make these aspirations a reality.

Nimpkish people live on Cormorant Island, which is located just off the north-east tip of Vancouver Island. About 1,800 people live in the Village of Alert Bay, and there are about 1,000 Nimpkish Band members, not including people who will be reinstated through Bill C-31.

The economy of Alert Bay is almost completely natural resource-based. Fishing is the main industry, with forestry being a distant second. The service sector is also important, and tourism is growing gradually.

Up to about 1960, virtually 100% of the Nimpkish work force was involved in the commercial fishery. Nimpkish people

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 10 décembre 1985

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Comme le Comité n'a pas siégé depuis quelques mois, j'aimerais souhaiter la bienvenue à ses membres. Aujourd'hui, nous accueillons les représentants des bandes Nimpkish, qui discuteront de certains aspects des programmes liés à la Loi sur l'aménagement régional et le développement agricole du Canada, ARDA. Je demanderais donc à MM. Pat Alfred, Bill Wasden et Will McKay de prendre place à la table et nous présenter leur exposé après quoi nous leur poserons des questions.

Pour faciliter les travaux du Comité, je demanderais aux témoins de bien vouloir se présenter.

Le chef Pat Alfred (chef de la bande Nimpkish): Je suis Pat Alfred, chef de la bande Nimpkish et je suis accompagné de M. Bill Wasden, coordonnateur du développement économique et de Will McKay, expert-conseil.

Le président: Merci beaucoup. Vous pouvez maintenant faire vos remarques préliminaires.

Le chef Alfred: Monsieur le président, membres du Comité, nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de comparaître. Aujourd'hui, la bande Nimpkish est représentée par trois personnes, soit M. Bill Wasden, coordonnateur du développement économique de la bande, M. Will McKay, expert-conseil en matière d'économie et moi-même, Pat Alfred, chef.

J'aimerais aujourd'hui vous entretenir des problèmes économiques auxquels font face la bande Nimpkish et plus particulièrement de la Société de développement Nimpkish, dont l'objectif est de trouver des solutions à ces problèmes urgents. Tout d'abord, nous vous parlerons un peu du peuple Nimpkish, ensuite de nos objectifs en matière de développement économique et enfin des raisons pour lesquelles une aide dans le cadre du NPEDE est essentielle à la réalisation de ces objectifs.

Le peuple Nimpkish habite *Cormorant Island*, située au large de la pointe nord-est de l'île de Vancouver. Le village de *Alert Bay* compte 1,800 personnes, dont environ 1,000 sont des membres de la bande Nimpkish, ce nombre ne comprenant pas les personnes rétablies sur la liste des bandes aux termes du projet de loi C-31.

L'économie de *Alert Bay* est presque entièrement tributaire des ressources naturelles. La pêche y est l'activité industrielle principale, l'exploitation forestière accusant un net retard. Le secteur des services occupe aussi une place importante et le tourisme croît petit à petit.

Jusqu'à environ 1960, pratiquement la totalité de la main-d'œuvre Nimpkish travaillait dans le domaine de la pêche

[Texte]

own some fishing vessels and operate many others for the large integrated processing companies. This involvement in the industry permitted a full and rich lifestyle that provided economic self-sufficiency for many decades, relatively free of welfare dependency that many other native groups were forced into.

However, in the past 20 years and particularly since late 1970s, numerous events have occurred that have adversely affected the ability of the Nimpkish Band to remain and successfully compete in the fishery. License limitation for fishing vessels was introduced. Processing plants closed down, and company-owned vessels were shifted to more urban centres. Fisheries management practices have become more restrictive, and more recently, stocks of the principal commercial species, salmon and herring, have declined. The last factor, combined with generally falling market prices, has resulted in the commercial fishery being in a state of financial crisis since 1981.

The Nimpkish Band has not escaped these events. Several members of the band have lost their seine vessels to foreclosure in the last two years, not because of poor fishing practices, but because interest rates skyrocketed while markets declined. Several others no longer have access to company vessels, because B.C. Packers has sold them to non-native people who do not live in Alert Bay. While Nimpkish skippers wanted to purchase these vessels, they did not have the necessary capital resources for the down-payment, and moreover, they realized it would be a mistake to borrow heavily at uncertain interest rates.

It is estimated that at least 10 vessels have been lost since 1981, at five or six crew per boat. This means that 50 to 60 jobs have also been lost.

There are no other employment opportunities for Nimpkish people. The result has been that social assistance payments, as well as community instability, have increased dramatically. To come to grips with the declining economic circumstances of the Nimpkish people, the band council decided to formulate a comprehensive economic development plan. By necessity, this plan focuses on fisheries-based projects, specifically harvesting, processing and aquaculture and to a lesser extent on forestry, services and tourism. The council also realized that a mechanism was required to facilitate development and after some research, decided to establish the Nimpkish Development Corporation to meet the band's development objectives.

[Traduction]

commerciale. Certains membres de la tribu sont propriétaires de bateaux de pêche, tandis que d'autres exploitent les grands navires appartenant aux grandes entreprises de conditionnement. Cette participation à l'industrie de la pêche a permis aux Nimpkish d'avoir un mode de vie enrichissant et a assuré pendant plusieurs dizaines d'années leur autonomie sur le plan économique et leur a permis d'éviter d'être, comme bon nombre d'autochtones, obligés de se tourner vers les programmes de bien-être social.

Cependant, au cours des 20 dernières années et plus particulièrement depuis la fin des années 1970, plusieurs événements se sont produits qui ont eu des effets nocifs sur la capacité de la bande Nimpkish de maintenir la place concurrentielle qu'elle occupait dans l'industrie de la pêche. On a introduit des limites sur les licences délivrées pour les bateaux de pêche, certaines usines de conditionnement ont fermé leurs portes et les navires appartenant aux grandes entreprises se sont déplacés vers les agglomérations urbaines. Les pratiques de gestion en matière de pêche sont de plus en plus limitatives et tout récemment, les stocks de saumon et de hareng, c'est-à-dire des principales espèces commercialisables, ont connu un déclin. Ce dernier facteur, conjugué à la chute généralisée des prix sur les marchés, a entraîné pour l'industrie de la pêche commerciale une crise économique qui sévit depuis 1981.

La bande Nimpkish n'est pas sortie indemne de cette crise. Au cours des deux dernières années, plusieurs membres de la bande ont perdu leurs bateaux de pêche à la senne, par suite de saisie résultant non pas de méthodes de pêche inadéquates, mais plutôt en raison de la flambée des taux d'intérêt conjugués à la chute des marchés. Plusieurs autres n'ont plus accès aux navires des sociétés car B.C. Packers a vendu certains de ceux-ci à des non-autochtones qui n'habitent pas Alert Bay. Les capitaines Nimpkish voulaient acheter ces navires, mais ils ne disposaient pas des capitaux d'apport nécessaires et d'ailleurs, ils se sont rendus compte que ce serait une erreur d'emprunter des sommes importantes à une époque où les taux d'intérêt fluctuent.

Une dizaine de bateaux ont été perdus depuis 1981, à raison de cinq ou six membres d'équipage par bateau. Cela signifie la perte de 50 ou 60 emplois.

Pour le peuple Nimpkish, il n'y a pas d'autres possibilités d'emploi. Par conséquent, le niveau des prestations d'assistance sociale a augmenté de façon dramatique et la communauté est devenue beaucoup plus instable. Désireux de s'attaquer au fléchissement économique du peuple Nimpkish, le Conseil de la Bande a décidé de formuler un plan global de développement économique. Bien entendu, ce plan donne un rôle de première importance aux initiatives ayant trait à la pêche, particulièrement les activités de captures et de conditionnement, l'aquaculture, et, dans une moindre mesure, les activités ayant trait à l'exploitation forestière, aux services et au tourisme. Le Conseil s'est également rendu compte qu'il fallait mettre sur pied un mécanisme pour faciliter le développement et après avoir effectué certaines recherches, il a décidé de mettre sur pied la Société de développement Nimpkish dont le but est de faciliter la réalisation des objectifs de la bande en matière de développement.

[Text]

• 0950

We would now like to explain briefly to the committee some of our development objectives and how the corporation fits with these objectives.

The economic development plan and the corporation. The three main development objectives of the band are to re-establish and expand the Nimpkish presence in all sectors of the commercial fishery, to facilitate band participation in forestry, and to establish the environment to allow for band members to plan and implement their own business ventures.

With respect to the fishery, in the short term, the plan calls for the purchase of 10 modern seine boats, the construction of an oyster processing plant and the start-up of two to three salmon pen-rearing farms. In the medium term, up to five years, the plan calls for the construction of a small finfish processing plant, continuing expansion of the aquaculture program, and support for the additional vessel purchases.

With respect to forestry, the plan proposes to establish a sawmill to process band owned timber for band housing and for direct market sales immediately. In the longer term, the band proposes to bid on silviculture and timber cutting contracts on provincial land, as well as with large forestry companies.

With respect to support for individual Nimpkish businesses, the plan calls for seed money for feasibility studies and initial project start-up and ongoing management and technical support for these ventures. Small-scale tourism projects like sport fishing charters, river rafting and sightseeing expeditions have been proposed by various members of the band as possible projects.

The Nimpkish Development Corporation is designed to meet all of these objectives. The Nimpkish Development Corporation, for example, would own fishing vessel licences and would provide forgivable loans and loan guarantees to fishermen to purchase their own vessels, would own and operate the processing plants and the aquaculture farms, and would provide management and technical services to support band members in their own businesses.

It is important for the committee to realize that the Nimpkish Development Corporation is essential to the ultimate realization of the development plan. The corporation will allow for the comprehensive and rational planning, implementation and ongoing management support of all projects that both the band and individual band members are interested in. It will ensure that each project reinforces the viability of others. Co-ordination is the key to success.

[Translation]

Nous aimerions maintenant vous expliquer brièvement quels sont nos objectifs en matière de développement économique et comment la Société de développement compte les réaliser.

Premièrement, je parlerai du Plan de développement économique et de la Société. La Bande a trois objectifs principaux en ce qui concerne le développement, soit de rétablir et d'étendre la présence Nimpkish dans tous les secteurs de la pêche commerciale, de faciliter la participation de la Bande à l'exploitation forestière et de créer un milieu permettant aux membres de la Bande de mettre sur pied leurs propres entreprises.

En ce qui concerne la pêche, le Plan prévoit à brève échéance l'achat de 10 bateaux de pêche à la senne modernes, la construction d'une usine de conditionnement des huîtres et le lancement de deux ou trois exploitations aquicoles spécialisées dans l'élevage du saumon en vivier. À moyen terme, c'est-à-dire sur une période de cinq ans, le Plan prévoit la construction d'une petite usine de conditionnement des poissons à nageoires, l'expansion du programme d'aquaculture et un appui permettant l'acquisition de nouveaux navires.

Pour ce qui est des activités d'exploitation forestière, le Plan prévoit la mise sur pied d'une scierie où seraient transformées les grumes appartenant à la Bande et dont le produit servirait à la construction de logements pour les Nimpkish et serait aussi vendu directement sur le marché. À long terme, la Bande compte soumissionner dans le cadre de contrats de silviculture et de coupe du bois sur les terres provinciales, ainsi qu'auprès des grandes entreprises d'exploitation forestière.

Pour ce qui est de l'appui accordé aux entreprises Nimpkish, le Plan prévoit des fonds permettant la tenue d'études de faisabilité ainsi qu'un appui permettant le lancement d'entreprises et permettant aussi un soutien en matière de gestion et de technologie. Certains membres de la Bande ont également proposé que soient organisées des initiatives touristiques de petite envergure, dont des nolisements pour la pêche sportive, des excursions en canots pneumatiques et des randonnées touristiques.

La Société de développement Nimpkish a été mise sur pied pour permettre la réalisation de ces objectifs. La Société pourrait, par exemple, détenir des licences pour l'exploitation de navires de pêche, pourrait accorder aux pêcheurs des prêts-subsventions et des garanties de prêts leur permettant d'acheter leurs propres bateaux, elle pourrait exploiter des usines de conditionnement et des installations aquicoles dont elle serait la propriétaire et pourrait fournir aux membres de la Bande qui exploitent leurs propres entreprises des services de soutien en matière de gestion et de technologie.

Le Comité doit comprendre que la Société de développement Nimpkish est essentielle à la mise en oeuvre du Plan de développement. La Société permettra une planification complète et rationalisée, la mise en oeuvre de tous les projets qui présentent un intérêt pour la Bande et ses membres, et elle fournira un appui en matière de gestion. Ainsi, chaque projet assurera la viabilité des autres. La coordination est la clef du succès.

[Texte]

It is reasonable for the committee members to ask why NEDP assistance under the program's Element I, financial institution component is required to make the Nimpkish Development Corporation a reality. The answer is that the required level and nature of financial resources are simply not available under existing programs.

For example, the planned fishery projects are large and require substantial equity input, as well as debt financing. The band does not presently have sufficient equity to allow borrowing of large sums required. Existing programs like Special ARDA do not provide sufficient equity and the NEDP under its Element III component specifically excludes support for primary resource extraction projects.

CEIC does not provide financial assistance for fixed capital and DIAND has virtually no discretionary funds available. Element I of the NEDP, which allows for establishment of community financial institutions, is the only possible source of funding for capitalization of the Nimpkish Development Corporation.

Our application to the NEDP under the program's Element I component details the need for some \$3 million to meet immediate development objectives of the band. This money is required to initially capitalize the Nimpkish Development Corporation.

Financial projections and the pro-forma statements prepared as part of the application show that with this level of funding, the Nimpkish Development Corporation would be self-sustaining within three years of start-up and would generate substantial and growing surpluses after this time. These profits would allow for the planning and implementation of other development projects in a community without the need for additional and ongoing government financial assistance. The long-term goal of the corporation is to reduce and possibly eliminate the need for periodic injections of government funds for community economic development and of course to provide stable and meaningful employment to the Nimpkish people.

• 0955

Mr. Chairman and committee members, we have made this presentation today in the hope that you have gained some understanding of our economic difficulties and of our development aspirations. We have attempted to summarize briefly the plans of the Nimpkish Band and the steps we have taken to create an environment that will allow for the accomplishment of our objectives.

The Nimpkish Development Corporation is the key to realizing our goals and we ask that the Standing Committee on

[Traduction]

Les membres du Comité pourraient se demander, et pour cause, pourquoi la création de la Société de développement Nimpkish exige que soit accordée une aide dans le cadre de l'élément n° 1, institution financière, du NPEDE. La réponse est simple: les ressources financières requises et les modalités relatives à celles-ci n'existent tout simplement pas dans le cadre des programmes existants.

Les initiatives prévues dans le domaine des pêches, par exemple, sont importantes et exigent des capitaux considérables, de même qu'un financement de la dette. À l'heure actuelle, l'actif de la Bande ne lui permet pas d'emprunter les sommes importantes requises. Les programmes existants, tels que les programmes spéciaux organisés dans le cadre de ARDA, ne fournissent pas les capitaux requis et la composante III du NPEDE exclut expressément l'appui destiné aux initiatives dans le domaine de l'extraction des ressources primaires.

La CEIC ne fournit pas d'aide financière au titre des capitaux fixes, tandis que le ministère des Affaires indiennes et du Nord ne dispose pour ainsi dire d'aucun capitaux. Or, l'élément I du NPEDE, qui permet la mise sur pied d'institutions financières communautaires, est la seule façon permettant la capitalisation de la Société de développement Nimpkish.

Dans notre demande ayant trait à la composante I du programme, nous avons exposé en détail les raisons pour lesquelles 3 millions de dollars sont nécessaires à la réalisation des objectifs pressants en matière de développement. Cette somme est requise pour capitaliser la Société de développement Nimpkish.

Selon nos prévisions et selon les documents officiels que nous avons déposés dans le cadre de notre demande, ce niveau de financement devrait permettre à la Société de développement Nimpkish d'atteindre l'autosuffisance dans les trois ans suivant son lancement, et après cette période, la Société afficherait un excédent substantiel et sans cesse croissant. Ces profits permettraient aux communautés de planifier et de mettre en oeuvre d'autres projets de développement, sans avoir constamment besoin d'aller chercher de l'aide financière supplémentaire auprès du gouvernement. L'objectif de notre société à long terme est de réduire et, nous l'espérons, éliminer le recours périodique à des fonds gouvernementaux destinés au développement économique et communautaire et, bien sûr, à fournir de l'emploi stable et constructif aux habitants de la bande Nimpkish.

Monsieur le président et membres du Comité, notre présentation d'aujourd'hui vous aura, espérons-le permis de mieux comprendre quelles étaient nos difficultés d'ordre économique et nos aspirations en matière de développement. Nous avons tenté de résumer les projets de la bande de Nimpkish ainsi que les mesures que nous avons prises pour créer un environnement qui nous permettrait d'atteindre nos objectifs.

La société de développement Nimpkish est la clé qui nous permettra de réaliser nos rêves, et nous demandons au Comité

[Text]

Regional Development relay its support for our NEDP application to the minister responsible for the ultimate approval, Mr. Bissonnette.

Thank you for your attention.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Alfred.

Just before passing to the questioning period, and while we have a quorum. I would like the committee to consider two motions. First of all a motion to adopt the Eighth Report of the Sub-committee and then a motion to pay the expenses to the witness of today.

Motions agreed to

The Chairman: We are now starting the second part of our meeting which consists of the questioning of the witnesses. As before, it will be divided in two rounds. The first one is 10 minutes for each party and the second round will be 5 minutes for everyone who wants to ask some questions.

I would like to start with Mr. Fulton from the NDP.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to deal first with what is actually going on in Alert Bay. Perhaps Pat, you could advise the committee of the percentage of unemployment there is now in Alert Bay.

Chief Alfred: Now it is about 80%.

Mr. Fulton: What percentage of Alert Bay band members would historically, bank members would have historically have been involved in the fishery? Would it be 70% or 80%, somewhere in that neighbourhood?

Chief Alfred: Yes. About 80% to 90% used to be employed in the fishing industry.

Mr. Fulton: What would it be now? You have lost 50 to 60 jobs over the last two years. What percentage of band members would now be involved in the fishing industry?

Chief Alfred: We have about 30%.

Mr. Fulton: In the proposal you have before us, I recognize the problems you run into with element three of NEDP. Have you had any correspondence back from the NEDP board regarding your \$3 million proposal to go under element one?

Mr. Will McKay (Consultant to the Nimpkish Band): The application will be submitted very shortly. We have been having ongoing liaison with them. As you can well imagine, it takes a while to work these things through the system. You only get one shot at this and the project officer we have been working with has been very adamant that it has to meet his approval before it goes before the board.

So our preliminary indications from the project officer are that it will be submitted by January 15, hopefully. Now I am counting on February 15, but hopefully January 15. In regard to your question about the board itself, we met with the board

[Translation]

permanant sur le développement régional d'entériner, auprès du ministre ultimement responsable, M. Bissonnette, notre demande de fonds au titre du programme de développement économique pour les Autochtones.

Merci de votre attention.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Alfred.

Avant de passer à la période de questions, je voudrais profiter du fait que nous ayons un quorum pour présenter au Comité deux motions. La première motion, c'est celle qui vise à adopter le huitième rapport du sous-comité, et la deuxième vise à payer les dépenses des témoins d'aujourd'hui.

Les motions sont acceptées

Le président: Nous passons maintenant à la deuxième partie de notre réunion, soit la période des questions. Nous aurons deux tours de questions, dont le premier sera divisé en 10 minutes pour chaque partie et le deuxième, en cinq minutes pour tous les intervenants.

Nous commencerons par M. Fulton, du NDP.

M. Fulton: Merci, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord me pencher sur ce qui se passe à Alert Bay. Chef Alfred, vous voudrez peut-être dire au Comité quel est le pourcentage de chômage actuel à Alert Bay.

Le chef Alfred: Il est d'environ 80 p. 100.

M. Fulton: Quel est le nombre, en pourcentage, de membres de la bande d'Alert Bay qui, traditionnellement, se serait adonné à la pêche? S'agit-il de quelque 70 ou 80 p. 100?

Le chef Alfred: C'est cela. De 80 à 90 p. 100 de nos membres travaillaient dans l'industrie de la pêche.

M. Fulton: Quel serait ce pourcentage actuellement? Vous avez perdu de 50 à 60 emplois au cours des deux dernières années. Combien de membres de votre bande en pourcentage, s'adonnent-ils encore à la pêche?

Le chef Alfred: Environ 30 p. 100.

M. Fulton: Dans la proposition que vous nous avez soumise, je reconnais les problèmes auxquels vous vous heurtez avec le troisième volet du programme de développement économique pour les Autochtones. Les responsables du programme vous ont-ils écrit au sujet de votre proposition de 3 millions de dollars du premier volet?

M. Will McKay (expert conseil de la bande Nimpkish): Notre demande leur sera envoyée d'ici peu. Mais nous avons constamment des contacts avec les gens du programme. Vous pouvez vous imaginer qu'il faut un certain temps pour faire passer une demande par toute la filière. Il faut réussir du premier coup, et l'agent de projet avec qui nous travaillons a été très catégorique à ce sujet: notre demande doit d'abord être approuvée par lui, avant qu'elle passe au comité chargé du programme.

L'agent de projet nous avait fait savoir qu'il comptait la soumettre à ces supérieurs d'ici le 15 janvier. Je pense personnellement qu'il s'agira plutôt du 15 février. En ce qui concerne le comité directeur lui-même, nous l'avons rencontré

[Texte]

in Calgary in July and they indicated support for the concept of the Element I institution. Unfortunately since that time, the NEDP board has changed substantially as you know, so we really do not know where the existing board stands on this particular application. We are of course hopeful that they will support it.

Mr. Fulton: I think it would be fair for the committee to ask for the breakdown in relation to vessels, aquaculture and other components. One of the things I would like to follow up on is whether or not you feel there is any possibility of accessing the \$11 million that is in the stabilization fund that has just been set up, the Native Fisheries Association.

• 1000

Mr. McKay: With respect to the first question, as we see it now, the breakdown of total capital costs for the same vessel acquisition is \$2.5 million to \$3 million, depending on the current cost of boats, and they fluctuate depending on market conditions.

Mr. Fulton: That is for 10 seine boats.

Mr. McKay: Yes. The oyster plant is estimated at \$0.6 million, including working capital. As for the salmon farms, the first farm is estimated at about \$1 million. This would be the mother farm, and then the satellite ones would stem from that. The sawmill is estimated at about \$100,000, and various feasibility studies to look at the viability of other projects, such as salmon processing and so forth, are estimated at about \$0.15 million. Then administration and technical support is about another \$0.15 million. So in total we have between \$4.5 million and \$5 million here in total fixed capital cost requirements. I mentioned that this is the immediate demand, and of course, there would be ongoing demands beyond that.

I should also mention that the way we have this structured is that, while some of it goes out in the form of contributions and grants, a large percentage of it goes out in the form of loan guarantees and low-interest loans. So according to our numbers, the thing can sustain itself over time, and by year three we anticipate some growing surpluses because of the coming on line of the salmon production from the farms, particularly.

Mr. Fulton: On the second question, would it be realistic for this committee to expect that some part or any of the costs of acquiring those seine boats could come from the stabilization fund that has just been set up under the brotherhood?

Mr. McKay: I know a fair bit about that program. I would say that the chances are limited because that program is really designed to stabilize existing participation. It does provide some money for vessel acquisition, but that money is slated to go north to the Cassiar area for the most part. Any other moneys that are designed for vessel acquisition would be in the

[Traduction]

en juillet à Calgary, et on nous a fait savoir que l'on était d'accord avec la notion d'une institution en vertu de l'élément 1. Malheureusement, depuis lors, bon nombre de membres du comité directeur du programme ont changé, de sorte que nous ne savons plus ce que le nouveau comité pense de notre demande. Mais nous gardons quand même bon espoir.

M. Fulton: Le Comité peut-il vous demander comment vous avez l'intention de répartir les fonds entre l'achat de bateaux, la culture et les autres éléments de votre projet? J'aimerais savoir, si d'après vous, vous pensez pouvoir avoir accès au Fonds de stabilisation de 11 millions que vient de monter l'Association autochtone des pêches?

M. McKay: Je réponds d'abord à votre première question: le total des coûts en immobilisations pour l'acquisition des bateaux se chiffre à 2,5 millions de dollars à 3 millions de dollars, selon le prix des bateaux, qui dépend justement des conditions du marché.

M. Fulton: Pour l'achat de 10 bateaux pour la pêche à la senne?

M. McKay: Oui. Pour l'ostréiculture, nous estimons le coût de l'usine à environ 0.6 million de dollars, y compris le capital de roulement. En ce qui concerne l'élevage des saumons, la première exploitation, qui doit être l'exploitation principale à laquelle doivent venir se greffer d'autres plus petites installations satellites, est évaluée à environ 1 million de dollars. La scierie est évaluée à 100,000\$, et les diverses études de faisabilité qui permettent d'étudier la rentabilité d'autres projets, comme le traitement du saumon notamment, se chiffrent à quelque 0,15 million de dollars. Le soutien administratif et technique représente lui aussi 0,15 million de dollars. Donc, le total de nos besoins fixes en immobilisations compte pour 4,5 millions de dollars à 5 millions de dollars. Comme je l'ai déjà dit, il s'agit de nos besoins immédiats, auxquels viendront se greffer d'autres besoins courants.

J'aimerais préciser que d'après la façon dont nous avons structuré nos demandes, une partie des fonds représente des contributions et des subventions, mais une plus grande partie encore représente des garanties de prêts et des prêts à faibles intérêts. D'après nos calculs, notre projet peut donc être rentable avec le temps, et d'ici la troisième année, nous prévoyons des surplus de plus en plus importants, à cause de l'arrivée des premiers saumons de nos exploitations, tout particulièrement.

M. Fulton: En ce qui concerne ma deuxième question, le Comité peut-il raisonnablement s'attendre à ce que une partie des coûts d'acquisition des bateaux de pêche à la senne provienne du fonds de stabilisation que vient de monter la fraternité?

M. McKay: Je connais le programme assez bien, et je dirais qu'il y a peu de chance pour que cela se produise ainsi, étant donné que le programme est destiné surtout à stabiliser la participation actuelle. Le fonds peut cependant verser de l'argent pour l'acquisition de bateaux, mais il est prévu que ces sommes aideront surtout les bandes du nord de la région de

[Text]

form of loans, period. There will not be any seed money, and one thing that the Nimpkish Band requires is some equity seed money to get into the industry again.

Mr. Fulton: Yes, that is what I see as being one of the problems in applying any of that money to your proposal. As was explained at the meeting in Masset last week, the funds are intended to help to buy down the rather large debt loads that are carried by many of the boats throughout the coast. You are quite correct; they are giving high priority to the Cassiar fleet for that acquisition.

The other issue that I think the committee has to consider is this. Perhaps you could give some kind of an explanation of the difficulties in the communities, such as Alert Bay, that the Nimpkish have in getting what you might describe as traditional financing from credit unions or from banks or from other institutions in terms of obtaining this kind of capitalization from the traditional financial institutions. Perhaps you could explain a little bit why it is important that this committee make a recommendation to the Minister and to the board that this proposal be given active consideration because of, basically, the impossibility of obtaining this kind of seed money from any other source. Could you explain to the committee why that kind of option has not worked on the coast of B.C. at any point in this century?

Chief Alfred: One of the reasons we cannot get any money from any lending institution is because, if you live on a reserve, you cannot use anything on the reserve as collateral. The Nimpkish Band made a statement—I think it was in 1975—that we will never again give up a piece of land. In other words, you may be eligible for a loan somewhere if you would surrender pieces of land in order to obtain loans, and we will not go that route. That has been declared by the people, and the council cannot go against what the people have stated. So these are the problems we have had.

• 1005

If it is relevant to what we are talking about, we could have financed ourselves by now if the three standing committees we have been before, or the government, had acted on it when we requested this. I know it does not matter any more because of the change in government, but the 40,000 pieces of sockeye we started out asking for would have been economic development dollars. And the roe-on-kelp licences that we wanted could have been paying for the seine boats, or even the guardian programs, the forestry programs, these things would have been possible today if we had acted then or if the government had acted then in allowing us this stuff, like roe-on-kelp. It is not something that would have been new. We have tried to explain this over and over again. We had those licences. Those licences were in Alert Bay and because of the change, I guess it was the change in the guidelines in the Department of Fisheries and

[Translation]

Cassiar. Quant aux autres sommes destinées à l'acquisition de bateaux, il ne pourrait s'agir que de prêts. Le fonds de stabilisation ne prévoit pas fournir de capitaux d'amorçage, alors que la bande de Nimpkish a justement besoin de mises de fonds sous forme de capitaux d'amorçage pour pouvoir se lancer à nouveau dans cette industrie.

M. Fulton: Oui, et c'est même un des problèmes que j'entrevois dans la proposition qui accompagne votre demande de fonds. Comme on vous l'a expliqué à la réunion de Masset de la semaine dernière, les fonds visent justement à vous aider à faire baisser la charge d'endettement très lourde qu'assument la plupart de vos bateaux le long de la côte. Mais vous avez raison, car on accorde la plus haute priorité à l'acquisition d'une flotte dans la région de Cassiar.

Le Comité doit également se pencher sur un autre aspect. Pouvez-vous nous expliquer quelles sont les difficultés auxquelles se heurtent les collectivités comme celles de la bande Nimpkish d'Alert Bay lorsqu'elles cherchent, de la façon traditionnelle, à se faire financer par des caisses populaires, des banques, ou n'importe quelles autres institutions financières traditionnelles? Pouvez-vous nous expliquer pourquoi il est important que nous entérinions auprès du ministre et du Comité directeur du programme votre proposition, étant donné votre impossibilité d'obtenir des capitaux d'amorçage d'ailleurs? Comment expliquer que cette option n'ait jamais été rentable où que ce soit le long de la côte de la Colombie-Britannique, au cours du siècle?

Le chef Alfred: L'une des raisons pour lesquelles nous n'avons jamais pu nous faire aider par des institutions de prêts, c'est qu'il vous est impossible de donner quoi que ce soit en garantie, lorsque vous vivez dans une réserve. En 1975, la bande Nimpkish s'est engagée à ne plus jamais céder de terres. Autrement dit, il nous serait toujours possible d'obtenir un prêt de quelque institution financière, si nous acceptions de céder quelques-unes de nos terres, ce à quoi nous nous refusons. Ce sont les membres de la bande qui en ont ainsi décidé, et notre conseil se doit donc d'obéir à la volonté de la bande. Vous comprenez maintenant l'origine de nos problèmes de financement.

Peut-être n'est-ce pas très pertinent, mais nous aurions pu nous faire financer, si les trois comités permanents devant lesquels nous avons comparu, c'est-à-dire si le gouvernement, avait pris des mesures chaque fois que nous le lui demandions. Je sais que le gouvernement a changé depuis, mais les 40,000 saumons sockeye que nous avions demandés, au début, auraient représenté autant d'argent consacré au développement économique. Et notre demande de permis pour pêcher la rogue sur varech aurait pu financer notre achat de bateaux pour la pêche à la senne. Ça aurait pu être la même chose avec le programme des gardes ou le programme des forêts... Tous nos projets auraient pu se concrétiser si le gouvernement avait pris des mesures immédiates et nous avait accordé ce que nous demandions à l'époque, comme notre permis de pêche de rogue sur varech. Il n'y a rien de nouveau à tout cela. Cela fait

[Texte]

Oceans, which said that a man who owned a herring licence could not also own a roe-on-kelp licence; he had to give up one.

So the Department of Fisheries took those licences and gave them somewhere else, took them away from the Nimpkish Band, where I thought in all fairness they should have turned them back into the community as a community-owned licence. Again, that may have been able to serve the purpose of buying seine boats, financing your guardian program, your forestry and salmon enhancement programs. At that time we could have bought seine boats for \$80,000 to \$90,000, and those seine boats that we could have acquired at that time when we first started this program, today would cost you \$300,000 to \$400,000. Within a matter of three years this is how much it has jumped.

I am just trying to explain so you will understand what we try to do. But we are trying a new route; we have gone through the NEDP and they have told us they would not finance a primary resource, so we are really at a loss you know.

The Chairman: Madam Mailly.

Mrs. Maily: *Merci, monsieur le président.* First of all, Chief Alfred, I want to congratulate you for wanting to make your community self-sufficient and for making these repeated efforts to do this. I can see from what you have said so far that it has not been to convince people that you could go ahead with this program.

I would like to ask you some questions, a little bit about the past because, if you will be patient with me, I am a new MP. I have just been elected in September of 1984, and I would like to understand how your request fits in with what has happened in the past in your area. For instance, you mention that you had attempted to get some money for aquaculture, I imagine, and you were refused. It also somehow appears that the fisheries policy of the time was in conflict with your request, that licences were taken away from your people and redistributed somewhere else. Could you explain to me whether present fisheries policy would allow you to do what you want to do, because obviously there are some of the same elements in your request as there were then?

Chief Alfred: They have now cut off issuing roe-on-kelp licences. We first applied for them in 1975, which was one year behind the time when they cut them off. They wrote us a letter saying we did not meet the criteria.

Now, I am a native Indian. We eat roe-on-kelp. We have been doing this for years and years and they say we do not meet the criteria. That is why we were not given licences, and to me that is the biggest lie or foolishness I have ever heard from the Department of Fisheries and Oceans. So now they

[Traduction]

longtemps que nous tentons d'expliquer la situation. Ces permis, nous les avions autrefois à *Alert Bay*; or, à cause d'une modification de lignes directrices du ministère des Pêches et Océans, nous avons dû abandonner notre permis de pêche de rogue sur varech, puisqu'il était devenu impossible à quelqu'un d'avoir à la fois un permis de pêche de hareng et un permis de pêche de rogue.

Le ministère des Pêches a donc retiré à la bande Nimpkish ces permis pour les donner à quelqu'un d'autre. Je pense qu'il aurait été juste de nous les redonner, étant donné qu'il s'agissait de permis communautaires. Cela nous aurait permis d'acheter nos bateaux pour la pêche à la senne, de financer le programme des gardes, le programme des forêts et même le programme de mise en valeurs des stocks de saumon. Au début du programme, nos bateaux pour la pêche à la senne ne nous auraient coûté que 80,000\$ à 90,000\$, alors qu'il nous faudra aujourd'hui de 300,000\$ à 400,000\$ pour les acheter. Vous voyez à quel point les prix ont grimpé en trois ans à peine.

J'essaie de vous expliquer ce que nous tentons de faire. Nous avons choisi de nous orienter dans une voie encore inédite; or, le programme de développement économique pour les autochtones refuse de donner des fonds pour lancer ce qu'ils considèrent comme des ressources premières, de sorte que nous ne savons plus vers qui nous tourner.

Le président: Madame Maily.

Mme Maily: *Thank you, Mr. Chairman.* Tout d'abord, chef Alfred, je vous félicite des efforts que vous déployez de façon répétée pour rendre votre bande autarcique. Je vois qu'il ne vous a pas été facile de convaincre le gouvernement que votre programme réussirait.

Si vous acceptez d'être patient, je voudrais vous interroger au sujet de votre expérience passée, puisque je suis une députée nouvellement élue depuis septembre 1984. Je voudrais comprendre quels sont les liens entre votre demande actuelle et la façon dont la situation a évolué dans votre région par le passé. Vous avez dit avoir tenté de faire subventionner vos projets d'aquaculture, mais avoir essuyé un refus. Il semble également que l'on n'ait pas pu répondre à votre demande à cause de la politique des pêches qui était en vigueur à cette époque-là, et que l'on vous ait retiré vos permis pour les distribuer à d'autres. Étant donné que l'on retrouve dans votre demande actuelle certains des mêmes éléments qu'autrefois, pensez-vous que la politique actuelle des pêches vous permettrait aujourd'hui de concrétiser vos projets?

Le chef Alfred: On n'accorde plus aujourd'hui de permis pour la pêche de la rogue sur hareng. Lorsque nous avons présenté notre première demande, c'était en 1975, c'est-à-dire un an avant la date à laquelle on a cessé de les émettre. On nous a donc répondu que nous ne répondions pas aux critères.

Moi-même, comme autochtone, je mange de la rogue sur varech depuis des années, et on ose me dire que notre bande ne répond pas aux critères! Si c'est la raison pour laquelle on ne nous a pas accordé de permis, c'est un des mensonges les plus honteux que j'aie entendu de la part du ministère des Pêches et

[Text]

have our name on the list. Apparently our name is on top of the list if they do issue licences. Now we are requesting those three licences back. They are not going to give us something new; they are going to reinstate something they have taken away from us. So I think this is a reasonable request.

You see, the other people who are applying for these licences are non-native people. They do not eat the stuff, but they get issued licences to fish it.

Mrs. Mailly: So you have hope that the situation will permit you to go ahead.

• 1010

Chief Alfred: Yes. To show you the success of issuing these licences to a band rather than to individuals, I think that is the only way it can work. You create 15 or 20 jobs. In the village of Klemtu, they have a licence and, out of that roe and kelp licence, they have bought a seine boat, and are right now in the process of buying another one; thus, creating another five jobs for the reserve. You do not have to go to the Department of Indian Affairs anymore, you know. You can look after your own people, and this is all we want to do. We have had a real problem with it, so far.

Mrs. Mailly: Do you have possibilities on the fishing side, so you will be able to carry through with your program, if you were to get the money for your corporation?

Chief Alfred: Yes.

Mrs. Mailly: I would like to ask you a question on the sawmill, the forestry area. You mentioned in your presentation, in this document I have, that the plan proposes to establish a sawmill to process band-owned timber for band housing. Then you say 'and for direct market sales'. What market are you aiming for with this sawmill?

Mr. Bill Wasden (Band Economic Development Coordinator, Nimpkish Band): Perhaps I could answer that. We have identified a local market in the housing construction area. As a matter of fact, one of the retail outlets, right in the community, has guaranteed to sell all of the product—or actually purchase from us, whether they sell it or not is their problem—they will buy any surplus that we can produce through the sawmill. There are 14 other bands in the area that have also talked to us about purchasing lumber from us. There is quite a market available there. There are no mills at all in the north end of the island. Right now, all of the building materials have to be imported from either Vancouver. I believe the Kootenay—Comox area is the most economical place but, of course, it costs a lot of money to import.

Mrs. Mailly: Are you aware, though, that you would then be in competition, perhaps, with a sawmill in the larger area if you... For instance, this retail outlet, obviously the needs of the band would have been taken care of, so there would be a

[Translation]

Océans. Le nom de notre bande est maintenant sur la liste du ministère. S'il décide d'émettre à nouveau des permis, il semble que notre nom soit même en-tête de liste. En demandant au ministère de nous rendre nos trois permis, nous ne lui demandons rien de nouveau, mais tout simplement de nous rendre ce qu'il nous a enlevé. C'est une demande raisonnable, n'est-ce pas?

Or, les autres groupes qui demandent ces permis et les obtiennent, ne sont pas des autochtones et ne consomment donc pas cette pêche pour vivre.

Mme Mailly: Vous espérez donc pouvoir obtenir gain de cause?

Le chef Alfred: Oui, la seule façon pratique de s'y prendre, c'est de délivrer ces permis à une bande plutôt qu'à des particuliers. Vous créez ainsi une quinzaine, une vingtaine d'emplois. C'est ainsi que dans le village de Klemtu, où il y a un permis de laitance et de varech, on a pu acheter un bateau sennear et on s'apprête à en acheter un autre, ce qui revient à créer cinq emplois de plus pour la réserve. Point n'est besoin alors de s'adresser au Ministère des Affaires indiennes, nous savons nous occuper des nôtres, et c'est tout ce que nous demandons. Jusqu'à présent, cela nous a causé de graves problèmes.

Mme Mailly: Y a-t-il des débouchés pour la pêche, afin que vous puissiez maintenir votre programme si vous receviez l'argent pour votre société?

Le chef Alfred: Oui.

Mme Mailly: Je voudrais vous poser une question sur la scierie, sur l'exploitation forestière. Vous mentionnez, dans le document que j'ai sous les yeux, que vous prévoyez, dans le cadre du programme, de monter une scierie pour faire, avec le produit de vos forêts, du bois de construction pour le logement des bandes, mais vous ajoutez ensuite «et serait aussi vendu directement sur le marché». À quel marché pensez-vous pour écouler les produits de cette scierie?

M. Bill Wasden (coordonnateur du développement économique de bande, bande Nimpkish): C'est moi qui aimerais répondre à cette question. Il y a un marché local pour la construction de logements. C'est même l'un des magasins locaux qui se trouve dans notre collectivité qui nous garantit de vendre tous les produits—ou plutôt de les nous les acheter, et ce sera à eux de trouver des clients—de nous acheter donc tous les excédents de la scierie. Il y a 14 autres bandes dans la région qui ont également l'intention de nous acheter du bois, et le marché existe donc. Il n'y a pas du tout de scieries dans l'extrémité septentrionale de l'île et à l'heure actuelle, tous les matériaux de construction doivent être amenés de Vancouver. Je crois que c'est dans la région de Kootenay—Comox que l'on achète le plus économiquement, mais les frais de transport sont très élevés.

Mme Mailly: Savez-vous que vous seriez en concurrence avec une autre scierie dans la grande région de... C'est ainsi que dans le cas de ce magasin de détail, il y aurait eu assez de bois pour les demandes de la bande et l'excédent serait donc

[Texte]

surplus that would have to be sold to non-native people. Would you be in competition on the markets in the B.C. area, for instance? Because, I know that the sawmill market is very depressed. I come from a forestry area: It is the Outaouais, and we are very far from you, but we get told—when we ask for development money for a development corporation similar to yours, only in terms of wanting to be self-sufficient in our area with needed wood—that the market, the total Canadian market, is saturated with supplies of lumber, and therefore that we cannot get any money. I see here that the amount you are talking about is very small, \$100,000, but we have had no success in getting the DRIE people to look at a request to re-start a sawmill that was closed, throwing a community into total unemployment. I was wondering how you would get over this obstacle.

Chief Alfred: No, I do not think we would compete with anybody. I guess that really, the idea would be to supply lumber to the 17 bands. I think there would be enough ongoing housing needs on all the reserves, and we would be able to sell it to them at a cheaper price. Because, if you understand DIA programs, with the kind of money they give you for housing, you really cannot afford to buy the lumber.

Mrs. Mailly: Yes.

Chief Alfred: You know, we would be able to look after our own. I think that was the idea of it. It is not mentioned, but we also have a forestry program at the North Island College, in Alert Bay. We have had 20 people going to this school, and they have graduated. After they leave the college, we expect them to go to work. The only money we can receive to put them to work would be UIC programs: You get \$3 an hour from the Department of Indian Affairs for winter work.

• 1015

Again, we are trying to get away from that so they can be competitive and bid on spacing and tree planting and all that. So that is the other area we are trying to get away from.

If we had all the stuff I am talking about, the roe-on-kelp thing, they would probably handle that; we could probably compete with the other people. We have a large... not the Nimpkish, but the outlying villages have a lot of trees we could look after. We have the biggest band in the north area, with 1,000 people, but the smallest land base. So we have to work together. With the other little villages with 40 or 50 people in them we have thousands of acres. But you have to understand that it is all possible, except the first part has to come first; the money has to come first before we can do anything.

Mrs. Mailly: To whom do your people owe all this money? You mentioned in the beginning of your presentation that a lot of people had foreclosures and lost their equipment and so on. To whom do they owe this money, since you say mortgages on land and so on are not a practice you would encourage?

[Traduction]

vendu à des non autochtones. Est-ce que vous concurrenceriez d'autres scieries de la Colombie-Britannique, par exemple? En effet, je sais que ce marché est dans le marasme. Je suis originaire d'une région de forêts de l'Outaouais, très éloignée de la vôtre, mais quand nous sollicitons une aide financière pour une société de développement analogue à la vôtre, pour assurer seulement les besoins en bois de notre région, on nous dit que le marché canadien, dans son ensemble, a du bois à revendre et qu'on ne peut donc nous donner d'aide. Je vois que vous parlez ici d'une somme très modeste, à savoir 100,000\$, mais nous ne sommes pas parvenus à obtenir des gens du MEER d'examiner une demande de réouverture d'une scierie qui avait fermé ses portes, plongeant la collectivité toute entière dans le chômage. Je me demandais comment vous surmonteriez cet obstacle.

Le chef Alfred: Non, nous n'entrerions en concurrence avec personne, je crois, mais il y aurait 17 bandes que nous approvisionnerions en bois. Il y a suffisamment de logements à construire dans les réserves, et nous pourrions leur vendre le bois meilleur marché. En effet, l'argent que nous donne le ministère des Affaires indiennes pour les logements ne suffit même pas à acheter le bois d'oeuvre.

Mme Mailly: C'est vrai.

Le chef Alfred: Nous serions ainsi en mesure de subvenir à nos propres besoins, et c'est là notre objectif. Nous avons également une école forestière à *North Island College*, à *Alert Bay*, non mentionnée dans le document, et une vingtaine des nôtres ont suivi ces cours et ont obtenu leur diplôme. À leur sortie du collège, ils chercheront certainement un emploi. Pour les mettre au travail nous ne pourrions obtenir que l'argent de l'assurance-chômage, soit 3\$ l'heure du ministère des Affaires indiennes pour les travaux d'hiver.

Là encore, nous essayons de nous écarter de cela, afin qu'ils puissent être compétitifs et faire des offres pour planter des arbres, éclaircir, etc. C'est encore un domaine à l'écart duquel nous essayons de nous tenir.

Si nous avions tout ce dont j'ai parlé, la laitance et le varech, ils s'occuperaient probablement de cela, et nous pourrions entrer en concurrence avec les autres. Nous avons beaucoup de... pas les Nimpkish, mais les villages éloignés ont beaucoup d'arbres dont nous pourrions nous occuper. Avec un millier de personnes, nous sommes la bande la plus nombreuse de la région nord, mais nous avons le territoire le plus limité, et nous devons donc tous coopérer. Avec les autres petits villages qui comptent une quarantaine ou une cinquantaine d'habitants, nous possédons des milliers d'acres. Mais vous devez comprendre que c'est tout à fait réalisable, à condition de ne pas mettre la charrue avant les boeufs, et de commencer par le commencement, à savoir les fonds.

Mme Mailly: À qui votre peuple doit-il tout cet argent? Vous disiez au début que beaucoup de gens ont eu des saisies et ont ainsi perdu leur matériel, entre autres. À qui doivent-ils cet argent, puisque vous dites que vous n'encouragez pas les hypothèques sur la terre?

[Text]

Chief Alfred: B.C. Packers, for one; Canadian Fish, the Royal Bank. They got that through another program. It was called the ...

Mr. McKay: What you have to realize is that when Mr. Alfred was talking about security, he was talking about security on reserve; whereas fishing boats are not considered reserve property, and therefore you could pledge them as security and therefore get bank loans. So quite often these fellows went into heavy debt in the boom years of the late 1970s, early 1980s. Then of course the markets declined, and so did vessel prices, as we all know, and foreclosures started to happen.

I would say most of the debt was owed to lending institutions such as the banks, and some of it to the processing companies.

Mrs. Mailly: Has it diminished, tapered off, in these crises, now that interest rates have come down a little and are a bit more reasonable than when they were at 22% and 24% in the bad old days?

Chief Alfred: Yes; and fishing has improved this year. I think everybody has had a big year this year in the salmon season.

Mr. Penner: The brief from the Nimpkish Band quite correctly pointed out that in the Native Economic Development Program there is a bias against the funding of primary resource development. The brief limits that criticism to element III of the program. Element III of course involves special projects. I would like to ask the members of the band or their advisers whether in their discussions with the Secretariat of the NEDP they had received any suggestions that using element I and then in turn applying that to primary resource development would cause any sort of difficulty with your application.

Mr. McKay: We originally put forth the same vessel acquisition proposal under element III, knowing it would be shot down; and it was. But we also, as I mentioned previously, appeared before the NEDP board in Calgary in July and kicked around a few ideas with them. They suggested to us that a way of doing this would be to go under element I, a financial institution, to capitalize the corporation, and therefore we would be able to support primary resource extraction projects. So it came from the board. The idea did come from the board.

In our discussions with the project officer of the secretariat we have been led to believe these types of element I institutions are being supported in other parts of the country. I understand the Central Nicola Tribal Council has been supported, and I also understand one of the Métis settlements in Alberta has been capitalized recently.

These communities are in the hinterland, and they will be supporting primary resource types of projects. So just on that basis I see no immediate problem, anyway, with getting support for this institution for the Nimpkish. It is analogous to other institutions that have been supported in other parts of the country.

[Translation]

Le chef Alfred: B.C. Packers, entre autres, ainsi que Canadian Fish et la Banque Royale. Ils ont obtenu cela par un autre programme intitulé le ...

M. McKay: Vous devez bien comprendre que lorsque M. Alfred parlait de caution, il s'agissait d'une caution sur la réserve. Les bateaux de pêche ne sont pas considérés propriété de la réserve, et c'est pourquoi vous pouvez les engager comme cautions et obtenir là-dessus un emprunt bancaire. Il est donc souvent arrivé que ces gens s'endettent considérablement pendant les années de prospérité, à la fin des années 1970 et au début des années 1980; les marchés se sont ensuite effondrés, le prix des bateaux a suivi, comme nous le savons tous, et c'est alors qu'on a commencé à faire des saisies.

Le gros de la dette était due à des institutions de prêts, par exemple les banques, et une partie aux usines de traitement.

Mme Mailly: Est-ce que cette dette s'est amenuisée maintenant que les taux d'intérêt ont un peu baissé et sont plus raisonnables que pendant cette période de sinistre mémoire, où ils étaient à 22 ou 24 p. 100?

Le chef Alfred: Oui, et la pêche s'est améliorée cette année. Je crois que tout le monde a fait de bonnes affaires cette année avec le saumon.

M. Penner: La bande Nimpkish, dans son mémoire, faisait remarquer à juste titre que le Programme de développement économique des autochtones ne favorise pas le financement d'exploitation des ressources primaires. La critique du mémoire se limite à l'élément III du programme, qui comprend des projets spéciaux. Je voudrais demander aux membres de la Bande ou à leurs conseillers si au cours de leurs discussions avec le Secrétariat du PDEA on leur avait dit que leurs demandes seraient rejetées s'ils utilisaient l'élément I du Programme et l'utilisaient pour l'exploitation des ressources primaires?

M. McKay: À l'origine, nous avions proposé sous l'élément III l'acquisition du bateau, en nous attendant à ce que la demande soit rejetée, et elle l'a été. Mais comme je l'ai déjà dit, nous avons également comparu en juillet à Calgary, devant la Commission du PDEA et avons discuté avec eux de certaines idées. Ils nous ont conseillé de présenter cette demande sous l'élément I, institution financière, de doter la Société de capitaux et ainsi nous serions en mesure de financer des projets d'extraction des ressources primaires. L'idée nous a donc été inspirée par la Commission.

L'agent du secrétariat chargé du projet nous a fait comprendre que ce genre d'institution de l'élément I bénéficie d'une aide financière dans d'autres parties du pays, ainsi par exemple le Conseil tribal central Nicola ainsi que l'un des établissements métis de l'Alberta, qui ont reçu récemment des fonds.

Ces collectivités se trouvent dans l'arrière pays et elles mettront en place divers projets d'exploitation de ressources primaires. Je ne prévois donc pas de difficulté immédiate à obtenir une aide de ce genre pour les Nimpkish. Le cas est le même que pour d'autres institutions qui auront obtenu de l'aide dans d'autres parties du pays.

[Texte]

[Traduction]

• 1020

Mr. Penner: The Minister of State for Small Business and officials of the NEDP have appeared before other committees of the House of Commons, for example, the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development. It was our conclusion, from the rather protracted meeting we had with the Minister's officials, that there is within NEDP, at the present time, a state of uncertainty. Certainly, with the officials, we detected a good deal of confusion, and we do know there have been very few approvals under NEDP. There has been no confirmation that the levels of funding remain what was originally announced. In your discussions so far with the secretariat and the board, have you been able to get the clear guidelines you require in making a submission that is going to have a reasonable chance for success?

Mr. McKay: That is a fair question. I guess the answer is: No. The project officer, in particular, has been very supportive, but he has also been quite cautious in his statements that he will support this thing. It will appear before the board, but he cannot guarantee anything. We are certainly adhering to all the criteria and guidelines laid down in the program, in terms of submitting the application. We have *pro forma* statements coming out of our ears, and we certainly have all the elements together. I guess the answer would have to be: No. We have not had any really clear statement from the secretariat. The clearest statement did come from the board, in Calgary, in July. Of course, the board has now changed.

Mr. Penner: Yes, that is a problem. There has been almost a wholesale turnover in the board membership. Mr. Chairman, I would just conclude by saying I would think it would meet with the favour of this committee to support this kind of an application. I think we can all see, from the brief and the answers to the questions, that this is exactly the kind of economic development that deserves strong support.

However, I think there is going to continue to be difficulty until the fog lifts and we know precisely where NEDP is at. We are waiting for that. I mean, for example, the new board members have just been announced or will be announced today. I would think you are going to have to keep in touch with us, and your application is going to have to be worked on, as the new guidelines become clearer and the intent of the program is made unequivocal to all those who are interested in applying under it. At this moment, your application is not in the hands of the secretariat. It is still being developed. Is that correct?

Mr. McKay: That is correct. Yes.

Mr. Penner: All right. I would appreciate if you could let us know when the application is completed, and I hope that in the interval between now and January or February, when you get that application in, the guidelines will be made abundantly clear, and you will know exactly where you stand. At the moment, I think you are in some difficulty because of the state of flux or uncertainty that the program is in. That is all I have, Mr. Chairman. Thank you.

M. Penner: Le ministre d'État pour les petites entreprises et des hauts fonctionnaires du PDEA ont comparu devant d'autres comités de la Chambre des communes, par exemple le Comité permanent pour les affaires indiennes et le développement du Nord. À la suite de l'entretien prolongé que nous avons eu avec les collaborateurs du Ministre, nous avons conclu qu'à l'heure actuelle le PDEA est dans l'incertitude. La situation ne paraît certainement pas claire pour les hauts fonctionnaires, et nous savons que peu de programmes ont été approuvés dans le cadre du PDEA. Il n'est nullement certain que les fonds alloués soient maintenus au même niveau. Avez-vous été en mesure, dans vos discussions avec le Secrétariat et avec la Commission, d'obtenir les directives nettes qui vous sont nécessaires pour présenter une demande qui ait une chance raisonnable de succès?

M. McKay: Votre question est bien posée, mais je crains devoir y répondre par la négative. L'agent chargé du projet nous a donné des encouragements, mais nous a également incité à la prudence et ne s'est pas engagé à appuyer ce projet. La Commission en sera saisie, mais il n'a rien pu nous garantir. Nous avons certainement répondu à tous les critères et respectons les directives du Programme, pour présenter notre demande. Nous avons certainement présenté un dossier en règle, avec des déclarations «pro forma» à n'en plus finir, mais la réponse serait de nouveau négative. Le Secrétariat n'a pris aucun engagement et la déclaration la plus affirmative qui nous ait été donnée émanait de la Commission, en juillet, à Calgary, mais ses membres ont à présent changé.

M. Penner: Oui, c'est là une difficulté, la Commission a été presque entièrement renouvelée. Monsieur le président, je voudrais simplement conclure en disant que ce Comité serait, je crois, en faveur d'appuyer ce genre de demande. Nous pouvons tous voir, d'après le mémoire et les réponses aux questions, que c'est exactement le genre de développement économique qui mérite d'être vigoureusement appuyé.

Je continue cependant à prévoir des difficultés jusqu'à ce que le brouillard se dissipe et que nous sachions précisément où en est le PDEA. C'est ce que nous attendons. En effet, les nouveaux membres de la Commission viennent d'être nommés, leurs noms seront annoncés aujourd'hui. Vous allez devoir garder le contact avec nous, et il faudra remanier votre demande lorsque nous connaîtrons les nouvelles directives et que l'objectif du programme sera précisé à tous ceux qui ont l'intention de poser leur candidature. Votre demande n'est pas encore dans les mains du Secrétariat à l'heure actuelle, et vous êtes encore en train d'y travailler, n'est-ce pas?

M. McKay: Oui, c'est bien cela.

M. Penner: Je voudrais donc que vous nous informiez lorsque la demande sera prête, et j'espère que les directives seront précisées d'ici janvier ou février, lorsque vous déposerez votre demande, afin que vous sachiez exactement où vous en êtes. En ce moment vous ne savez trop où vous en êtes en raison de l'incertitude de la situation où se trouve le programme. C'est tout ce que j'avais à dire, et je vous remercie, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you very much. Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman. We welcome the gentlemen and your interest in setting up this business. Chief Alfred, I wondered whether you or one of the other gentlemen might give us a little bit of the historical background. You seem to be indicating that you were running into road-blocks previously. I do not know whether it was through the NEDP board, or who it was previously. Could you just kind of tell us what was happening there? You indicated that you had tried a number of things, and everything seemed to fail, as far as government support is concerned.

• 1025

Chief Alfred: When we first started, we started off with the idea of the 40,000 pieces of sockeye.

Mr. James: Who were you dealing with?

Chief Alfred: The Department of Fisheries; Mr. De Bané at the time. He agreed with everything we said, and so did Fraser. Before he was elected, he said it was a beautiful idea, one of the best ideas we have ever seen. He said that in the papers in Alert Bay. We still do not have it. There was something wrong with Bill C-32, or something. Apparently De Bané could have done it with an Order in Council, but he also did not do that, so we had to leave it; and we have not really pushed this part of it.

We thought with that we could buy the licences of some of the people—the buy-back that was supposedly going to happen. We were going to buy the licences for the seine boats, and the licences would belong to the band. They would not belong to the individual where an individual could leave the reserve and go to some other place and sell it to a non-Indian person. This thing would be owned completely by the band. The individual would own the boat, but not the licence. He could take his boat and go, but the licence would always go to another band member who wanted to get into the fishing industry.

They suggested the 40,000 sockeye could . . . We have a big river, but what we wanted to do was catch passing stocks and leave our own river alone until it reached its optimum. It would not be Indian food fish; it would not be commercial fish; it would not be sports fish, it would be economic development fish for a five-year period. We thought that would be enough to get enough money in the bank to buy these seine boats for all the fishermen. And we always try to stay away from the No. 10. Ten years ago there were about 60 to 70 seine boats in Alert Bay. The big companies pulled all their boats out. Canadian Fish pulled out 20 to 30 boats. B.C. Packers pulled out all their boats. It left our boys on the beach, which came to almost 300 jobs.

Mr. James: Why did they pull out?

Chief Alfred: They started to shut down the canneries. We had a big cannery at Alert Bay—B.C. Packers. When that

[Translation]

Le président: Merci beaucoup. Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président. Nous vous souhaitons la bienvenue et approuvons votre désir de monter cette affaire. Chef Alfred, je me demandais si vous ou l'un de ces messieurs pourrait nous tracer un bref historique de la situation. En effet, vous parliez tout à l'heure des obstacles que vous aviez rencontrés, soit de la part de la Commission du PDEA—je n'ai pas bien compris—soit de la part de quelqu'un d'autre. Est-ce que vous pourriez nous expliquer un peu ce qui se passe? Vous disiez que vous avez essayé différentes méthodes, mais que toutes ont échoué et que vous n'avez pu obtenir l'appui du gouvernement.

Le chef Alfred: Au début, nous avions à l'esprit les 40 000 spécimens de sockeye.

M. James: Avec qui traitiez-vous?

Le chef Alfred: Le ministère des Pêches; M. De Bané à l'époque. Il était d'accord sur tout ce que nous avons dit; Fraser aussi. Avant son élection, il trouvait que c'était une idée merveilleuse, une des meilleures qu'il ait jamais vues. Il l'a dit dans les journaux d'Alert Bay. Nous ne l'avons toujours pas. Il y avait quelque chose qui n'allait pas avec le projet de loi C-32 ou quelque chose. Apparemment, M. De Bané aurait pu procéder par décret du conseil, mais il ne l'a pas fait non plus; nous avons donc dû y renoncer; et nous n'avons pas vraiment insisté.

Cela nous a portés à croire que nous pourrions acheter les permis de certains de ces gens-là—le rachat qui était censé se produire. Nous allions acheter les permis pour les sennuers; ces permis appartiendraient à la bande. Ils n'appartiendraient pas à un particulier, qui pourrait quitter la réserve et aller vendre le permis à un non-Indien. Cette chose-là appartiendrait entièrement à la bande. Le particulier serait propriétaire du bateau, mais pas du permis. Il pourrait partir avec son bateau, mais le permis passerait toujours à un autre membre de la bande désireux de se lancer dans la pêche.

Il leur semblait que 40 000 sockeye pourraient . . . Nous avons une grande rivière, mais nous voulions prendre ce qui passait et la laisser tranquille jusqu'à ce qu'elle atteigne son niveau optimal. Ce ne serait pas du poisson alimentaire indien; ce ne serait pas de la pêche commerciale; ce ne serait pas de la pêche sportive, mais de la pêche de développement économique pour une période de cinq ans. Cela nous aurait permis, nous semblait-il, de mettre suffisamment d'argent en banque pour acheter ces bateaux sennuers pour tous les pêcheurs. Nous essayons toujours de nous tenir loin du n° 10. Il y a dix ans, on comptait quelque 60 à 70 bateaux sennuers à Alert Bay. Les grandes sociétés ont retiré tous les leurs. La *Canadian Fish* a retiré entre 20 et 30 bateaux. La *B.C. Packers* a retiré tous les siens. Cela a laissé nos gars sur la grève, près de 300 d'entre eux y laissant leur emploi.

M. James: Pourquoi se sont-ils retirés?

Le chef Alfred: Ils ont commencé à fermer les conserveries. Nous en avions une grosse à Alert Bay, la B.C. Packers. Sa

[Texte]

closed down, everything else started to leave. They started to pull out their boats and give them to . . . Well, it was political, too. The unions started to get tougher and were demanding boats for Vancouver rather than sending it to a little village like Alert Bay, and we started to lose jobs. And so all these years we have been losing all this tried this 40,000 sockeye. We thought it would work. And now we are trying to get back.

Mr. James: But then after that you indicated something else. Where else did you go in ensuing years? What other government departments, federal government departments?

Chief Alfred: The only one would be the Department of Indians Affairs, but they cannot help either because they give you Mickey Mouse dollars. It is just enough to . . . Anything you get from the Department of Indians Affairs is too small to do anything with. That is why all these years of people who have been working, they only get these winter works jobs. They have never had anything meaningful.

Coming back to what did we do, we tried this roe and kelp thing all at the same time, because together the two combined would have pulled us right out of debt of any kind. It would have looked after the village. It would have looked after any programs; the guardian programs which we are having problems with.

Mr. James: Maybe you could explain to me the . . .

The Chairman: Sorry, you have no more time.

Mr. Scott.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): Mr. Chairman, if Mr. James has a line of thought he wants to follow, I will concede this round to him at the present time.

Mr. James: I can come back, Bill.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): Thank you very much, Mr. Chairman. We certainly welcome the delegation from Alert Bay here today. I find very interesting the proposals you have made regarding the lumber industry and the fishing industry.

What is your total population? I see by your brochures you had a native population of 650.

• 1030

Chief Alfred: There are 1,000 people on the band list, and there are some also living in the city of Vancouver. This does not include this new thing that has come out, the CC-31. So when you are talking population, you cannot be too sure right now, because everybody may be coming home. So when we talk about economic development, we have to realize, too, that there are a lot of 'want-to-be' people out there.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): I have two Indian reserves in my riding, and I find what you say is very true. I do

[Traduction]

fermeture a déclenché l'exode. Ils ont commencé à retirer leurs bateaux et à les donner à . . . Ma foi, c'était politique, également. Les syndicats ont commencé à se montrer plus exigeants et à réclamer des bateaux pour Vancouver plutôt que de les laisser aller dans un petit village comme Alert Bay, et nous avons commencé à perdre nos emplois. Ainsi donc, pendant toutes ces années, nous avons perdu tout cela; nous avons donc pensé essayer quelque chose de nouveau. Nous avons essayé ces 40 000 saumons sockeye. Nous avons cru que cela marcherait. Et aujourd'hui nous voulons revenir.

M. James: Et ensuite, après cela, vous avez indiqué autre chose. Où d'autre êtes-vous allés dans les années qui ont suivi? À quels autres ministères, à quels autres ministères fédéraux vous êtes-vous adressés?

Le chef Alfred: Le seul possible aurait été le ministère des Affaires indiennes, mais il ne peut nous venir en aide non plus, car il ne nous donne que très peu de dollars. C'est à peine suffisant pour . . . Ce qu'on obtient du ministère des Affaires indiennes est trop peu pour faire quoi que ce soit. C'est pourquoi après toutes ces années de travail, ces gens-là ne trouvent pas autre chose que des emplois de travaux d'hiver. Ils n'ont jamais rien eu d'utile.

Revenons à ce que nous avons fait. Nous avons essayé cette affaire d'oeufs de poisson et de varech en même temps, parce que ces deux choses-là nous auraient sortis de n'importe quelle dette. Cela aurait réglé les problèmes du village. Cela aurait réglé le cas de tous les programmes; les programmes de tutelle qui nous causent des problèmes.

M. James: Vous pourriez peut-être m'expliquer le . . .

Le président: Je suis désolé, votre temps est expiré.

Monsieur Scott.

M. Scott (Victoria—Haliburton): Monsieur le président, si M. James est sur une piste qu'il veut poursuivre, je lui cède mon tour pour l'instant.

M. James: Je reviendrai, Bill.

M. Scott (Victoria—Haliburton): Merci beaucoup, monsieur le président. Nous souhaitons la bienvenue à la délégation d'Alert Bay. Je trouve extrêmement intéressantes les propositions que vous avez faites en ce qui concerne les industries du bois d'oeuvre et de la pêche.

Quelle est votre population totale? Je vois dans vos brochures que vous avez une population autochtone de 650 habitants.

Le chef Alfred: La liste de la bande compte 1,000 personnes, et il y en a d'autres qui vivent à Vancouver. Cela ne comprend pas cette nouvelle affaire, le CC-31. Donc, pour ce qui est de la population, on ne sait pas trop, à l'heure actuelle; tout le monde pourrait rentrer à la maison. Aussi, lorsqu'il est question de développement économique, il faut bien comprendre, également, qu'il y a une foule de gens qui voudraient être là.

M. Scott (Victoria—Haliburton): J'ai deux réserves indiennes dans ma circonscription, et je trouve que vous avez

[Text]

not know why, but they have gone probably to a different way of life or greener fields. I do not know the way they are looking at it. But our band population living on the reserve seems to be away down.

Chief Alfred: These first two things I am talking about would bring back people. The work force would come back to Alert Bay.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): That is your goal, I would presume.

Chief Alfred: We want to create jobs for people who are living on the reserve now, but as these people come back, there would be more jobs created. If we could get all this stuff, I am sure this would happen; people would come home. Now, what is there to go home to until we find economic development? That is the key to the whole thing.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): This is why you are proposing the sawmill.

Chief Alfred: The sawmill, the roe-on-kelp and the seine boat acquisition, especially the seine boats. Those are the things that would create jobs. For every boat you get, you have five to six people going to work.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): I know very little about fishing, so excuse my ignorance. We have no commercial fishing to speak of in the area of Ontario where I come from. I am very interested in it, and I enjoy your western coast product in the fisheries, too; I think it is good. But I am just trying to get information that I do not possess at this time. I am not critical of your project whatsoever; I think it is a self-initiative project, and they are very good. I congratulate you for having initiatives like this and trying to bring your people back to the reserve.

Another thing I am interested is that it is probably becoming a way of life with your people, moving off the reserves and going to the brighter lights of the city. I have to think probably that is happening in my area. I know my people very well on the reserves, and there seems to be a draw away from the reserves. I have one reserve now with approximately 2,200 band members, but they have only 122 people living on the reserve. This is Georgina Island Reserve on Lake Simcoe. I do not know whether it would be familiar; I do not expect it would. But our people are being lured by Metropolitan Toronto and the other cities and towns.

Mr. McCuish: Toronto could not lure anything.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): That is another westerner talking. I am not a Torontonian; do not get me wrong. It is just something I have a concern about, and I am supporting your idea of getting your people back. It is a way of life that I enjoy in rural Ontario, and I am sure this applies in your country in B.C. also.

The sawmill business: Now, what potential have you for the sawmill business on the island? Is there a need? Will it be a viable industry? I do not know.

[Translation]

bien raison. Je ne sais pas pourquoi, mais ils sont partis, probablement pour un autre mode de vie, pour des pâturages plus verts. J'ignore comment ils voient les choses. Mais la population de la bande qui vit dans la réserve semble avoir beaucoup diminué.

Le chef Alfred: Ces deux premières choses dont je parle ramèneraient les gens. Les travailleurs reviendraient à Alert Bay.

M. Scott (Victoria—Haliburton): C'est votre objectif, je suppose.

Le chef Alfred: Nous voulons créer des emplois pour les gens qui vivent dans la réserve maintenant; mais lorsque ces autres personnes reviendront, il y aurait plus d'emplois créés. Si nous pouvions obtenir tout cela, je suis sûr que c'est ce qui arriverait; les gens reviendraient. Cependant, pourquoi reviendraient-ils avant que nous ayons du développement économique? C'est la clé de toute l'affaire.

M. Scott (Victoria—Haliburton): C'est pourquoi vous proposez la scierie.

Le chef Alfred: La scierie, les oeufs de poisson et le varech et l'acquisition des senneurs, surtout les senneurs. Ce sont ces choses-là qui créeraient des emplois. Pour chaque bateau, il y aurait cinq ou six personnes au travail.

M. Scott (Victoria—Haliburton): Je ne connais pas grand-chose à la pêche, et je vous prie d'excuser mon ignorance. Nous n'avons pas de pêche commerciale, pour ainsi dire, dans mon coin de l'Ontario. Cela m'intéresse beaucoup, et j'aime bien votre produit de la côte ouest, aussi; il est bon. Je cherche des renseignements que je n'ai pas à l'heure actuelle. Je ne critique pas le moins du monde votre projet; je crois que c'est une belle initiative. Je vous félicite de cette initiative et de vos efforts pour ramener vos gens à la réserve.

Il y a une autre chose qui m'intéresse: l'exode des réserves vers les lumières de la ville est probablement en train de devenir un mode de vie pour vos gens. C'est probablement ce qui se passe dans ma région. Je connais très bien mes gens dans les réserves, et quelque chose semble les pousser à partir. J'ai une réserve qui compte environ 2,200 membres de la bande, mais il n'en reste que 122. C'est la réserve de l'île Georgina sur le lac Simcoe. Je ne sais pas si vous la connaissez; je ne croirais pas. Nos gens sont attirés par la région de Toronto et les autres villes.

M. McCuish: Toronto n'a pas de quoi attirer quoi que ce soit.

M. Scott (Victoria—Haliburton): Encore un gars de l'Ouest qui parle. Je ne suis pas Torontois; ne vous méprenez pas. C'est une chose qui m'inquiète, et je suis d'accord sur l'idée de ramener vos gens. C'est un mode de vie que j'aime dans l'Ontario rural, et cela vaut sans doute aussi pour votre coin de la Colombie-Britannique.

Le sciage: Quelles possibilités avez-vous pour le sciage, dans l'île? Y a-t-il un besoin? Serait-ce une industrie viable? Je ne sais pas.

[Texte]

Mr. Wasden: Maybe you have the wrong impression of the sawmill. We are not looking at a Western Forest Products sawmill that is going to produce millions and millions of board feet of lumber daily. We are looking for a small operation that will supply a local demand of lumber for as long as we can operate it, until the machines break down or funding... The local market is there.

Mr. Scott (Victoria—Haliburton): I fully realize what \$100,000 will buy in sawmills. It is not very much; I am totally aware of that.

Mr. Wasden: I do not think we are going to be much of a threat to Western Forest Products.

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman.

One of the things that I think the committee has to reflect on in terms of what is happening on the B.C. coast—and it is a bit of an anomaly—is that, for example, the levels of unemployment in communities such as Alert Bay are not included in the labour market statistics of Employment Canada. One of the things I think the committee has to address itself to is what has happened historically.

• 1035

I think Pat touched on some of the things which have occurred since the turn of the century. Communities such as Alert Bay and a lot of the communities I represent north of Cape Caution had close to 100% employment almost up until World War II. At that time, the large fishing companies started getting into various options of financing during the season and post-season, in relation to the provision of groceries and fuel and financing and so on. Over a period of about 20 years, leading up into the 1970s, the companies ended up with the overwhelming majority of licences through the kinds of debt-loadings native fishermen ended up with.

Pat touched on what has happened with the roe and kelp licences. If you read back through history, it is interesting to see how Parliament itself passed laws around 1910 and 1912 and 1914, which disallowed native fishermen on the coast from using motors, and their boats from being allowed even to use sail in some situations.

Native people were eliminated through political decisions made here in Ottawa and in British Columbia. They were eliminated purposefully through the law and through the financing of the large corporations from an industry of which they had almost total control at the turn of the century. We need to keep in mind as a committee that the tonnage of fish taken on the B.C. coast 85 years ago was far larger than it is now. Native people completely controlled one of the largest industries in British Columbia for a long period of time and have been squeezed right out of it.

From having listened to the evidence—which is uncontested... I have been on enough committees to know there is no other option at this time. Certainly, there is no major seed-financing available through CEIC. It is not available through DIAND. It is not available from the banks.

[Traduction]

M. Wasden: Vous avez peut-être une fausse impression de la scierie. Nous ne pensons pas à une scierie de la Western Forest Products qui produira des millions et des millions de pieds de planche de bois par jour. Nous voulons une petite scierie qui répondra à la demande locale de bois tant que nous pourrons l'exploiter, jusqu'à ce que les machines tombent en panne ou que les capitaux... Le marché local est là.

M. Scott (Victoria—Haliburton): Je comprends très bien ce qu'on peut acheter avec 100,000\$ en fait de scierie. Ce n'est pas beaucoup; j'en suis bien conscient.

M. Wasden: Nous ne serons pas une grosse menace pour la Western Forest Products.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président.

Pour moi, le Comité devrait s'arrêter à un aspect de ce qui se passe sur le littoral de la Colombie-Britannique—et c'est peut-être une petite anomalie. C'est, par exemple, que les niveaux de chômage dans les collectivités comme Alert Bay ne figurent pas dans les statistiques du marché du travail d'Emploi Canada. Le Comité devrait s'intéresser, en particulier, à ce qui s'est passé historiquement.

Pat a effleuré certaines des choses qui se sont passées depuis le début du siècle. Des collectivités comme Alert Bay et un grand nombre de celles que je représente au nord de Cape Caution connaissaient un chômage de près de 100 p. 100 jusqu'à la veille de la Seconde Guerre mondiale. À l'époque, les grandes sociétés de pêche ont commencé à se lancer dans diverses options de financement pendant et après la saison, pour les épicerie et le carburant et ainsi de suite. Sur une vingtaine d'années, jusque dans les années 1970, les sociétés se sont retrouvées avec l'immense majorité des permis par suite des niveaux d'endettement des pêcheurs autochtones.

Pat a parlé brièvement de ce qui s'est passé dans le cas des permis d'oeufs de poissons et de varech. Il est intéressant de voir comment, historiquement, le Parlement a lui-même adopté des lois, vers 1910 et 1912 et 1914, pour interdire aux pêcheurs autochtones du littoral d'utiliser des moteurs et prohibant même l'usage des voiles dans certains cas.

Les autochtones ont été éliminés par des décisions politiques prises ici à Ottawa et en Colombie-Britannique. On les a chassés à dessein d'une industrie dont ils avaient presque l'entier contrôle au début du siècle, en se servant de la loi et du financement des grandes sociétés. Le Comité ne doit pas oublier qu'il se prenait beaucoup plus de poisson sur le littoral de la Colombie-Britannique il y a 85 ans qu'aujourd'hui. Les autochtones ont contrôlé entièrement une des plus grandes industries de la Colombie-Britannique pour une longue période, puis ils en ont été chassés.

Après avoir entendu les témoignages—qui ne sont pas contestés... J'ai fait partie d'assez de comités pour savoir qu'il n'y a pas d'autre possibilité à l'heure actuelle. Certes, il n'y a pas beaucoup de capitaux d'amorçage disponibles par l'entremise de la CEIC. Il n'y en a pas non plus au MAINC.

[Text]

It is not available from the credit unions. One of the things we can do as a committee at least is send a signal to the Minister and to the board, to have a letter drafted. I have a motion which includes that, which I think the committee would be prepared to support.

It is a very simple one. It is just simply: I move that the committee send a letter of support to the NEDP and the Minister for the Nimpkish Band application for program element one, the financial institution component for the same boat acquisitions, oyster farms, salmon farm, sawmill and associated feasibility studies.

And this support is based on the uncontested evidence that there is no other source of seed funds available from other government-based sources or traditional financial institutions.

I would be prepared to speak to that, Mr. Chairman.

The Chairman: We have a motion before us now.

I would like to ask the committee if it is adopted unanimously?

Mrs. Mailly: We would like to speak on it, because we need a little bit more information.

The Chairman: We can have a debate on it.

Mr. Penner: I would like to second it.

The Chairman: We have to restrict our debate a little because there is another committee, and we would like to have finished with this one.

Okay. Mr. James. Do you want to speak on the motion?

Mr. James: Speak to the motion?

Mr. McCuish: On a point of order.

The Chairman: Yes.

Mr. McCuish: With respect to my colleague, was I not on that list for the first round? The clerk recognized me.

The Chairman: I think so. Okay.

Mr. James: We are now speaking to the motion, I believe.

Mr. McCuish: Yes. My questions are on point, Mr. Chairman.

I am just somewhat concerned over an ogre that may be in the background here. I would like a little bit of clarification, if I could have some, on these debts that are not forgiven, debts that continue to exist. As I understand it, they are against individuals in the band, as opposed to debts incurred by the band itself.

If that is the case, I presume they may be considered judgment-proof. But they are still there. I am concerned about whether Canadian Fish, B.C. Packers, or the Royal Bank could move in and attach any equipment, in the form of vessels of stationary equipment, you would buy through any such

[Translation]

Les banques n'en ont pas non plus. Les coopératives de crédit n'en ont pas. Une des choses que nous pouvons faire en tant que Comité au moins, c'est d'envoyer un signal au ministre et au conseil, de faire rédiger une lettre. J'ai pour cela une motion que le Comité serait sans doute disposé à appuyer.

Elle est très simple. Voici: Je propose que le Comité envoie au NEDP et au ministre une lettre d'appui à l'égard de la demande de la bande Nimpkish relativement à l'élément un du programme, à la composante «institution financière», ce aux fins des mêmes acquisitions de bateaux, parcs à huîtres, élevages de saumon, scieries et autres études de faisabilité connexes.

Et cet appui est fondé sur les données incontestées qui indiquent qu'il n'y a pas d'autres capitaux d'amorçage disponibles à d'autres sources gouvernementales ou dans les institutions financières traditionnelles.

Je serais disposé à intervenir au sujet de cette motion, monsieur le président.

Le président: Nous sommes désormais saisis d'une motion.

Je demanderais au Comité si elle est adoptée à l'unanimité?

Mme Mailly: Nous aimerions en discuter, car nous voulons un petit peu plus de renseignements.

Le président: Nous pouvons la débattre.

M. Penner: J'aimerais l'appuyer.

Le président: Nous devons limiter un peu notre débat, parce qu'il y a un autre comité, et nous aimerions en avoir fini avec celui-ci.

Très bien. Monsieur James. Voulez-vous intervenir au sujet de la motion?

M. James: Intervenir au sujet de la motion?

M. McCuish: J'invoque le Règlement.

Le président: Oui.

M. McCuish: En ce qui concerne mon collègue, n'étais-je pas sur la liste pour le premier tour? Le greffier m'a inscrit.

Le président: Je pense que oui. Très bien.

M. James: Nous sommes maintenant saisis de la motion, c'est-à-dire en discutons.

M. McCuish: Oui. J'ai mes questions, monsieur le président.

Je m'inquiète un petit peu de l'ogre qui se cache dans le tableau. J'aimerais avoir quelques précisions, si je le peux, sur ces dettes qui ne sont pas remises, sur les dettes qui continuent d'exister. Si je comprends bien, il s'agit de dettes de membres individuels de la bande plutôt que de dettes contractées par la bande elle-même.

Si tel est le cas, je suppose qu'on peut considérer qu'elles ne peuvent pas donner lieu à un jugement. Mais elles existent toujours. Je me demande si la Canadian Fish, la B.C. Packers, ou la Banque Royale pourrait saisir le matériel—qu'il s'agisse de bateaux ou de matériel fixe—éventuellement financé par un

[Texte]

loan. You would lose it to the creditors before you had a chance to use it.

• 1040

The Chairman: I am sorry. We have to debate the motion, not question the witnesses at this point.

Mr. McCuish: That is why I raised it as a point of order, Mr. Chairman. If I could, the clerk accepted me on the first round.

The Chairman: Yes, but I thought you would be discussing the motion. I am sorry if I misunderstood you.

Mr. McCuish: So you are asking me to vote on this without questions being asked.

The Chairman: Yes. Or to debate.

Mr. Fulton: On the same point of order, Mr. Chairman. I think Lorne has raised an important question of clarification for himself in relation to the loan. I think we can get unanimous consent for him to get a response from the witnesses on that. I think it is an important question for him to have answered, in terms of whether or not Lorne will want to support the motion.

The Chairman: When do you want to debate the amendment or the motion? Just after the answer?

Mr. Fulton: Yes. I think it is a point of order that is valid.

The Chairman: Okay. Do we have unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Fulton: It is a good question.

Mr. McKay: In response to your question, you are right, some of the existing Nimpkish vessel owners are still carrying substantial debt loads, although it is being worked out gradually because fishing improved this year.

But more importantly, as Mr. Fulton has brought up previously, the Native Fishermen's Stabilization Program was just approved, to the tune of \$11 million. And that program is specifically designed to assist in debt work-outs for existing fishermen who are experiencing financial difficulties.

So that is going to happen before the Nimpkish Development Corporation, if it becomes capitalized, would ever become a reality. And I would not see any link between band-owned licences and votes and the Royal Bank moving on existing debt of fishermen. I do not think that will be a possibility at all, because I think those debts are going to be worked out over time, probably within the next six months.

I should mention again that this year has been quite good and a lot of these guys have got their debts straightened out with the banks.

Mr. McCuish: Thank you, Mr. McKay.

[Traduction]

tel prêt. Les créanciers le prendraient avant que vous ayez la chance de l'utiliser.

Le président: Je regrette. La motion doit faire l'objet d'un débat maintenant, ce n'est pas le moment de poser des questions aux témoins.

M. McCuish: C'est pour cela que j'ai invoqué le Règlement, monsieur le président. Le greffier avait pris mon nom pour le premier tour.

Le président: Oui, mais je pensais que vous alliez parler de la motion. Je regrette si je vous ai mal compris.

M. McCuish: Vous me demandez donc de voter sans poser de questions.

Le président: Oui. Et sans débat.

M. Fulton: Au sujet de ce rappel au Règlement, monsieur le président. Je crois que c'est une précision importante demandée par Lorne au sujet de cet emprunt. Je pense qu'il serait possible d'avoir le consentement unanime pour obtenir une réponse du témoin à ce sujet. Je pense que cette réponse peut être importante dans la décision de Lorne d'appuyer ou non la motion.

Le président: Quand voulez-vous débattre l'amendement ou la motion? Tout de suite après la réponse?

M. Fulton: Oui. Je pense que le rappel au Règlement est motivé.

Le président: Très bien. Avons-nous le consentement unanime?

Des voix: Oui.

M. Fulton: C'est une bonne question.

M. McKay: Pour répondre à votre question, vous avez raison. Certains des propriétaires nimpkish de bateaux portent encore un fardeau important de dettes, même s'ils parviennent à l'alléger peu à peu à cause de l'amélioration de la pêche cette année.

De plus, comme l'a mentionné M. Fulton, le programme de stabilisation des pêcheurs autochtones vient d'être approuvé pour une valeur de 11 millions de dollars. Ce programme est expressément conçu pour alléger le remboursement de la dette des pêcheurs qui se trouvent en difficultés financières.

Il s'agit donc d'un programme qui sera appliqué avant la création éventuelle de la Société de développement Nimpkish, si jamais elle est capitalisée. Je ne vois pas de rapport entre les licences qui appartiennent à la bande et une décision de la Banque Royale de prendre des mesures au sujet de la dette des pêcheurs. Je ne prévois pas du tout cette possibilité, car j'estime que le problème de ces dettes va finir par se régler avec le temps, probablement d'ici six mois.

Je devrais répéter que cette année a été assez bonne et que beaucoup de pêcheurs ont mis de l'ordre dans leurs affaires financières avec les banques.

M. McCuish: Merci, monsieur McKay.

[Text]

The Chairman: Okay. Debate on the motion, Mr. James.

Mr. James: Mr. Chairman, I can appreciate the motion as raised by Mr. Fulton. Certainly he has lived and understands—hopefully he does—the situation. Certainly where I come from there is a lot more detail that I would like to see before I could vote positively on this. And I think the Chief and the consultants can appreciate that probably this committee would want to hear from the government side, from the project officer. I would be interested in knowing a lot more detail, where there is some indication that the project officer is moving slowly; there is some indication as to why the group from the band has come to this committee. They seem to have some concerns about it happening.

And so, you know, we talk tourism, but there is no expansion. We talk to the corporation about how those loans are going to be designated, how many actual workers are going to be available.

Yes, there is a little bit of lumber. But again, we certainly are not in the business of financing the petrochemical industry, i.e., in the making of polypropylene resin, when we have an over-supply in Canada already. We are having trouble finding moneys for other industries when there is an over-supply, as Madam Mailly mentioned. And, yes, it is a little bit; but again, you know, are we going to be consistent on how we do all these things? So there is a lot of examination. When you get to talking \$3 million or more, there is a very serious examination that would need to be made.

So I have feeling for what the band is attempting to do, but I would want to say I would not know I would be able to vote in a positive manner today because I do not have the detail in front of me.

The Chairman: Thank you.

Madame Mailly.

Mme Mailly: Monsieur le président, je veux proposer un amendement à cette motion. Tout comme mon collègue, M. James, je suis sympathique au projet, mais, comme il s'agit d'une demande à faire auprès d'un ministère national, le ministère du Développement économique régional, dont les critères sont appliqués d'un bout à l'autre du pays aux Amérindiens qui habitent dans les réserves et aux non-Amérindiens, j'ai besoin de beaucoup plus de renseignements.

• 1045

Par exemple, je voudrais savoir si le chef Alfred et ses gens ont accès aux mêmes programmes quand ils vivent dans une réserve où ils sont soumis à certains règlements du ministère des Affaires indiennes qui ont un impact sur leur développement.

Donc, je voudrais proposer un amendement qui nous permettrait de suivre le dossier. Il ne faut pas que le dossier reste sur la tablette afin que ces gens aient notre appui dans leur demande. Il nous est difficile d'appuyer la demande telle

[Translation]

Le président: Très bien. Nous passons au débat sur la motion, monsieur James.

M. James: Monsieur le président, je comprends fort bien la motion proposée par M. Fulton. Je crois que son expérience lui permet de comprendre la situation. En ce qui me concerne, il me faudrait beaucoup plus de détails avant de pouvoir voter en faveur de la motion. Et je crois que le chef et les consultants comprendraient que le Comité désire entendre le point de vue du gouvernement et du responsable du projet. J'aimerais avoir beaucoup plus de renseignements détaillés, notamment au sujet de la lenteur des démarches du responsable du projet et la raison motivant l'intervention du groupe devant ce Comité. Il semble avoir certaines inquiétudes à ce sujet.

Il est question de tourisme mais il n'y a pas eu d'expansion. Dans nos entretiens avec la société, il est question de la façon dont ces prêts seront désignés et du nombre des effectifs réellement disponibles.

Évidemment, il y a aussi un peu de bois de construction. Mais là encore, il ne nous appartient pas de financer l'industrie pétrochimique dans la fabrication de la résine polypropylène quand la situation au Canada est déjà excédentaire. Nous avons du mal à trouver des crédits pour d'autres industries qui font une production excédentaire, comme l'a mentionné M^{me} Mailly. Je reconnais que le montant est très limité, mais encore une fois, comment pouvons-nous être cohérents quand nous faisons des exceptions de ce genre? Il y a donc beaucoup de choses à examiner. Vu l'importance de la somme de 3 millions de dollars ou plus, il est nécessaire d'étudier très sérieusement toute cette question.

Même si je comprends les aspirations de la bande, je ne serais pas en mesure de voter en faveur de la motion aujourd'hui étant donné l'insuffisance des renseignements détaillés.

Le président: Je vous remercie.

Mrs. Mailly.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, I would like to propose an amendment to this motion. Like my colleague Mr. James, I am sympathetic to the project but since this is an application to a national department, the Department of Regional Economic Development, which must apply these same criteria throughout the country both to native Canadians living on reserves and the rest of the population, I need much more detailed information.

For instance, I would like to know whether Chief Alfred and his people have access to the same programs when they live on a reserve where they are subject to certain regulations of the Department of Indian Affairs which have an effect on their development.

I would therefore like to propose an amendment which will enable us to follow this file. The file should not be shelved while these people are waiting for our support in their request.

[Texte]

qu'elle est formulée parce que nous n'avons pas suffisamment de renseignements.

Would you like me to repeat this in English?

The Chairman: I would like to have your amendment.

Mrs. Mailly: Yes. I would put the amendment in English. The reason I would like to do that is because I want the project officer to know that this committee is interested in your request, but I do not feel in a position, as my colleague Mr. James has already said, to endorse your request because I do not have in my hand. I see your document here, but I need more information. For instance, I need to know how this will impact on the buy-back program of the Department of Fisheries, if they ever get to it and so on. I want to support you in your efforts; I do not want you to go there alone. I would like this committee to give you moral support, but I cannot give moral support to your request because I do not know exactly what it is.

I would like move that the motion be amended by striking out all the words after 'a letter' and substituting the following therefore:

to the Project Officer, following presentation of the request for funding by the Nimpkish Development Corporation, to show interest and support for the request so that it get speedy and careful consideration.

The Chairman: Mr. Darling, you want to discuss the amendment?

Mr. Darling: Yes. This comment was brought up by my colleague, Mr. McCuish. Just what is the debt situation of the band, and the figures were given there. There was money owing to the Royal Bank. There were fishing boats that were seized, this is what I understood, for money owing and, therefore, if they got the boats that is it and the bank sold them for what they could. Are the banks still going to go after the difference between what they realized in the sale of fishing boats, or are the fishing boats still operating but with a big debt load?

Chief Alfred: Maybe I could answer you. I think there is a misunderstanding here. Maybe one of these two can correct me if I am wrong.

The idea of this corporation is for people who have not had a chance to get into the industry, but have been running company boats. Now those people in trouble—the ones you are talking about, whose boats will be seized by the bank, are going to come under the stabilization program by the Native Brotherhood. They are eligible for that, but the people in the Nimpkish Band who run these company boats are not eligible to get into this stabilization program until they take care of those people in debt. Our program is for people who have not had a chance to get into the industry. We want to put them into the industry. They have been running these company boats for years and years and years and do not own a piece of it. What we want to do is buy it for them so that they will own—

[Traduction]

It is difficult for us to give support to a request such as this since we do not have sufficient information.

Voulez-vous que je répète mes observations en anglais?

Le président: J'aimerais entendre votre amendement.

Mme Mailly: Oui. Je vais proposer mon amendement en anglais. Je voudrais que le responsable du projet sache que le Comité s'intéresse à votre demande mais comme mon collègue M. James, je ne suis pas en mesure de donner mon aval à votre demande. Je vois votre document ici mais il me faut davantage de renseignements. Par exemple, j'aimerais savoir quelles seront les répercussions sur le programme de rachat du ministère des Pêches, si on décide de l'appliquer. Je désire vous appuyer dans vos efforts, je ne veux pas vous priver de notre soutien. J'aimerais que ce Comité vous accorde son soutien moral et cela me semble impossible pour le moment car je ne connais pas les détails de votre demande.

Je propose que la motion soit modifiée en supprimant tout ce qui suit le mot «lettre» et en le remplaçant par:

au responsable du projet, après réception de la demande de financement de la Société de développement nimpkish pour indiquer son intérêt et son soutien afin que cette demande reçoive une considération prompte et sérieuse.

Le président: Monsieur Darling, voulez-vous parler de l'amendement?

M. Darling: Oui. C'est une observation qui a été faite par mon collègue, M. McCuish. Quelle est au juste la dette de la bande et les chiffres exacts? La Banque Royale détenait des créances. Il y a eu saisie de bateaux de pêche, si j'ai bien compris, pour le remboursement de certaines dettes et la banque a dû les vendre pour le prix qu'elle a pu obtenir. Les banques ont-elles l'intention de recouvrer la différence entre la dette et le produit de ces ventes, ou bien les bateaux de pêche continuent-ils à fonctionner malgré l'importance de la dette?

Le chef Alfred: Je pourrais sans doute vous répondre. Je crois qu'il y a un malentendu ici. L'un de mes collaborateurs pourraient me corriger si je me trompe.

Cette société est conçue pour les personnes qui n'ont pas eu la possibilité de s'établir à leur compte mais qui travaillent sur des bateaux appartenant à des entreprises. Les gens dont vous parlez, ceux qui ont des ennuis financiers et dont les bateaux seront saisis par les banques, pourront se prévaloir du programme de stabilisation offert par la Fraternité des autochtones. Ils sont admissibles à ce programme tandis que les pêcheurs de la bande Nimpkish qui travaillent sur les bateaux des entreprises ne le seront pas tant que la situation des pêcheurs endettés ne sera pas réglée. Notre programme est conçu pour les personnes qui n'ont pas eu la possibilité de se lancer dans cette industrie. Depuis des années ces pêcheurs font fonctionner des bateaux appartenant à des entreprises sans en posséder la moindre action. Nous voulons donc leur acheter ces bateaux afin qu'ils puissent...

[Text]

Mr. Darling: I can appreciate that, Chief Alfred, but what I am wondering about the boats that were in trouble. I thought the banks, or whoever had the mortgages, went in and seized them. he mortgages.

The Chairman: I am sorry, Mr. Darling. I would like to finish the debate first on that motion and the amendment. We will take the vote on it and after that we will have time enough to give you the floor to question the witnesses. Are there other questioners? Mr. Penner?

• 1050

Mr. Penner: I am fully in support of the motion and opposed to the amendment. I am opposed to the amendment because I think it is a flannel-footed approach to what this committee is supposed to do. This is not a committee that oversees the NEDP and its secretariat. So to ask the secretariat carefully to consider and apply the guidelines is to me superfluous in the extreme.

This committee is made up of politicians. We deal with Ministers and we deal with boards that have been appointed by Ministers. So to approve the amendment is just to soften the effect and to indicate that we do not have much conviction or belief in ourselves and what our task is.

I want to point out very clearly that the reason NEDP came into existence was quite simple. It was specifically to establish a means of support to encourage native economic development.

The witnesses this morning have been very clear. There is no other avenue down which they can go. There is nothing in Indian Affairs. That is a flop. There is nothing in CEIC. That is a zero. This is the only place they can go.

So what we are being asked to do in the motion is to say we believe in native economic development. If we support the amendment, we are saying, well, we kind of believe in it, but not too much; let us just take a step back. I think it lacks conviction. It lacks any kind of courage. It says to our witnesses this morning, thanks a lot, but you were not very convincing. Well, I want to tell you, I was convinced by what they had to say.

Mr. McCuish: I feel at this moment that I will be opposing the government, but I have done that before. Mr. Penner hit the nail right on the head. That is precisely what the NEDP was all about. And here we are, trying to pick holes in it.

I see absolutely nothing wrong with the motion, because it is a motion of intent in general principle. I do not think any evidence has been introduced which would prohibit us from supporting the general intent of the submission.

I do not think anything is to be served, and much is to be lost, in supporting the amendment. I am certainly going to support the motion but oppose the amendment.

Mr. James: I have some problem with the amendment. Certainly I want to say at the outset that I want to be very positive about supporting native economic development.

[Translation]

M. Darling: Je le comprends fort bien, chef Alfred, mais au sujet de la situation irrégulière de certains bateaux, je pensais que les banques avaient décidé d'exiger le remboursement des hypothèques.

Le président: Excusez-moi, monsieur Darling. Je voudrais que nous terminions d'abord le débat sur la motion et l'amendement. Nous allons passer aux voix et ensuite nous pourrions poser des questions aux témoins. Y a-t-il d'autres intervenants? Monsieur Penner?

M. Penner: J'appuie pleinement la motion, mais je m'oppose à l'amendement. Je m'oppose à l'amendement parce que je crois que c'est une façon un peu détournée d'envisager le travail du Comité. Ce n'est pas un comité chargé de surveiller le PDEA et son secrétariat. Par conséquent, il me semble superflu à l'extrême de demander au Secrétariat d'étudier attentivement les lignes directrices et de les appliquer.

Le Comité est formé de politiciens. Nous traitons avec des ministres et avec des conseils nommés par les ministres. Donc, en approuvant cet amendement, on ne fait que réduire sa portée et montrer que nous ne sommes pas tellement convaincus nous-mêmes et que nous ne croyons pas vraiment en ce que nous faisons.

Je veux vous faire remarquer que le PDEA a été mis sur pied pour une raison très simple. Il s'agissait d'établir une forme de soutien pour promouvoir le développement économique des autochtones.

Les témoins de ce matin ont été très clairs. Il n'y a pas d'autre voie dans laquelle ils peuvent s'engager. Il n'y a rien aux Affaires indiennes et rien à la CEIC. C'est leur seule porte de sortie.

Ainsi, si nous approuvons la motion, nous disons que nous croyons au développement économique des autochtones. Si nous appuyons l'amendement, nous disons que nous y croyons, mais jusqu'à un certain point; faisons un pas en arrière. Je crois que cela manque de conviction et de courage. C'est dire aux témoins de ce matin, merci beaucoup, mais vous n'avez pas été tellement convainquants. Eh bien, laissez-moi vous dire qu'ils m'ont convaincu.

M. McCuish: J'ai le pressentiment que je vais encore m'opposer au gouvernement. M. Penner a visé dans le mille. C'était précisément l'objet du PDEA. Et nous voilà en train d'essayer de lui trouver des défauts.

Je ne vois absolument rien de mal à cette motion, parce que c'est une motion de portée générale. A mon avis, il n'y a rien dans les témoignages présentés qui puisse nous empêcher de l'appuyer.

Je ne crois pas qu'on y gagne à appuyer l'amendement; on y perd beaucoup. Je vais certainement appuyer la motion et m'opposer à l'amendement.

M. James: Je me pose des questions au sujet de l'amendement. Mais d'abord, laissez-moi vous dire que j'envisage la question du développement économique des autochtones d'une façon très positive.

[Texte]

At the same time, the motion and amendment in essence are somewhat dictating . . . Mr. Penner says it is . . . but it is not. The motion certainly is almost dictating to the NEDP what they do.

On the amendment motion specifically, I have some concern about the amendment. I support it, but I wonder if it goes far enough. A proposal has been presented to or prepared for the committee, and it is certainly much more explanatory than the few minutes we have had here today to explain to the committee what the game plan is; what the business plan is . . . If the committee is going to be supportive, if we are being business-like at all, we should see the business plan in doing that. So I would suggest to the mover that the amendment include that also, besides hearing from the economic development officer: that the band provide us with the . . .

• 1055

Mrs. Mailly: No, because we have just been given a sub-amendment. I am sorry. It is unfortunate.

The Chairman: Unfortunately, we cannot allow any other speakers on the sub-amendment. I do not think we have to . . .

Mrs. Mailly: But, you first of all have got to accept or refuse it.

The Chairman: We cannot take a vote on the sub-amendment, and after on the amendment and after on the motion. There are three votes, and we only have five minutes to do it. The sub-amendment?

Mr. James: The sub-amendment, in addition to . . . if you want to read the amendment, the sub-amendment with . . . adding to . . .

The Chairman: We need the written sub-amendment.

Mr. James: Could I have the amendment . . . how it reads?

Mrs. Mailly: That is the trouble with going with a motion in this situation. You delay things, rather than speed them up. We could have continued with this and listened to our witnesses and then made a decision. However, when you stop half way through and throw in an amendment we have not even seen, you complicate matters. This is a serious request here, and we wind up in procedural discussions.

Mr. Penner: On a point of order, Mr. Chairman. This should not be allowed. The hon. member is preaching to my colleague here, and I do not think he needs to be instructed on how to behave and act as a Member of Parliament. He is perfectly competent in making those decisions for himself.

The Chairman: Thank you. You are right. Has everybody heard the sub-amendment? Okay. Just to gain a little time, all those in favour of this sub-amendment, please raise your hand. All those against.

Sub-amendment negatived

The Chairman: All those in favour of the amendment, please raise your hand.

[Traduction]

Par contre, la motion et l'amendement semblent plus ou moins dicter . . . M. Penner est d'avis qu'ils le font . . . Mais ce n'est pas le cas. Chose certaine, la motion dicte presque au PDEA ce qu'il doit faire.

Au sujet de la motion d'amendement plus précisément, je me pose des questions. Je suis d'accord, mais je me demande si l'amendement va suffisamment loin. Le Comité a été saisi d'une proposition qui est certainement beaucoup plus explicite que les quelques minutes que nous avons eues ici aujourd'hui pour expliquer au Comité les règles du jeu, la stratégie commerciale . . . Si le Comité veut montrer son appui, si nous avons le sens des affaires, nous devons connaître la stratégie commerciale. Je voudrais donc proposer à l'auteur de la motion d'inclure dans l'amendement qu'en plus du témoignage de l'agent de développement économique, que la Bande nous fournisse . . .

Mme Mailly: Non, parce qu'on vient tout juste de nous donner un sous-amendement. Je m'excuse. C'est malheureux.

Le président: Malheureusement, nous ne pouvons permettre d'autres interventions au sujet du sous-amendement. Je ne crois pas que . . .

Mme Mailly: Vous devez d'abord l'accepter ou le refuser.

Le président: Nous ne pouvons mettre le sous-amendement, l'amendement et la motion aux voix. Ce sont trois votes, et nous n'avons que cinq minutes pour le faire. Le sous-amendement?

M. James: Le sous-amendement, en plus de . . . si vous voulez lire l'amendement, le sous-amendement . . .

Le président: Nous avons besoin d'une copie du sous-amendement.

M. James: Puis-je avoir l'amendement?

Mme Mailly: C'est là que réside la difficulté de mettre une motion aux voix. Ça retarde les choses au lieu de les accélérer. Nous aurions pu continuer à écouter les témoins et prendre une décision après. Toutefois, lorsqu'on s'arrête à mi-chemin pour voter sur un amendement qu'on n'a même pas vu, on complique les choses. C'est une demande sérieuse et nous perdrons notre temps à discuter de procédure.

M. Penner: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Ça ne devrait pas être permis. L'honorable député sermonne mon collègue ici présent, et je ne crois pas qu'il faille lui dire comment se comporter ou agir en tant que député. Il est parfaitement capable de prendre ses décisions lui-même.

Le président: Merci. Vous avez raison. Est-ce que tout le monde a entendu le sous-amendement? D'accord. Pour gagner un peu de temps; tous ceux qui sont en faveur du sous-amendement, veuillez lever la main. Ceux qui sont contre?

Le sous-amendement est rejeté

Le président: Tous ceux qui sont en faveur de l'amendement, veuillez lever la main.

[Text]

Mrs. Mailly: Could you read the amendment?

The Chairman: Oh, no, come on. We have no time. All those in favour of the amendment. All those against?

Amendment negatived

The Chairman: Now, we vote on the motion.

Motion agreed to

The Chairman: Okay. I would just like to take a few seconds to thank the witnesses this morning. As you saw, we now have a motion in front of us that we will discuss, and probably we will have to get in touch with you again. I appreciate very much that you made this trip down here to Ottawa to appear before us. Thank you very much. The meeting is adjourned.

[Translation]

Mme Mailly: Pourriez-vous lire l'amendement?

Le président: Ah non! Je vous en prie. Nous n'avons pas le temps. Tous ceux qui sont en faveur de l'amendement? Ceux qui sont contre?

L'amendement est rejeté

Le président: La motion est maintenant mise aux voix.

La motion est adoptée

Le président: D'accord. Je voudrais juste prendre quelques minutes pour remercier les témoins de ce matin. Comme vous avez pu le constater, nous sommes maintenant saisis d'une motion qui fera l'objet d'un débat et nous devons probablement communiquer de nouveau avec vous. Je vous suis très reconnaissant d'avoir bien voulu vous déplacer pour venir témoigner ici, à Ottawa. Merci beaucoup. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Nimpkish Band of Alert Bay:

Pat Alfred, Nimpkish Band Chief.

From Will McKay Consultants:

Will McKay, Economic Consultant to the Band;
Bill Wasden, Band Economic Development Coordinator.

De la bande Nimpkish d'Alert Bay:

Pat Alfred, chef de la bande Nimpkish.

De la firme Will McKay Consultants:

Will McKay, conseiller économique de la bande;
Bill Wasden, coordinateur du développement économique de la bande.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Thursday, January 16, 1986

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 29

Le jeudi 16 janvier 1986

Président: Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Regional Development

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

Report of Canada Development Investment Corporation
together with the Auditor's Report for the fiscal year
ended December 31, 1984

CONCERNANT:

Rapport de la Corporation de développement des
investissements du Canada ainsi que le rapport des
vérificateurs, pour l'exercice financier terminé le 31
décembre 1984

APPEARING:

The Honourable Sinclair Stevens,
Minister of Regional Industrial Expansion

COMPARAÎT:

L'honorable Sinclair Stevens,
ministre de l'Expansion industrielle régionale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Michael Cassidy
Murray Dorin
Jean-Guy Guilbault
Ken James
Robert Kaplan
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Allan Pietz
Don Ravis
Bill Scott
Monique B. Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger
Gilles Bernier
Gabrielle Bertrand
Stan Darling
Dave Dingwall
Al Girard
John Gormley
Nic Leblanc
Lorne McCuish
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
Gerry St. Germain
Norm Warner
Neil Young

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 70(6)(b)

On Wednesday, December 11, 1985:

Dave Dingwall replaced Fernand Robichaud;
Lloyd Axworthy replaced George Henderson;
Alfonso Gagliano replaced Keith Penner;
Steven W. Langdon replaced Jim Fulton.

On Thursday, January 9, 1986:

Robert Kaplan replaced Jacques Guilbault.

On Tuesday, January 14, 1986:

David Berger replaced Alfonso Gagliano.

On Thursday, January 16, 1986:

Neil Young replaced Ray Skelly.

Conformément à l'article 70(6)b du Règlement

Le mercredi 11 décembre 1985:

Dave Dingwall remplace Fernand Robichaud;
Lloyd Axworthy remplace George Henderson;
Alfonso Gagliano remplace Keith Penner;
Steven W. Langdon remplace Jim Fulton.

Le jeudi 9 janvier 1986:

Robert Kaplan remplace Jacques Guilbault.

Le mardi 14 janvier 1986:

David Berger remplace Alfonso Gagliano.

Le jeudi 16 janvier 1986:

Neil Young remplace Ray Skelly.

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Standing Order 47(4), the following paper was deemed referred to the Committee:

Tuesday, April 30, 1985

—Report of Canada Development Investment Corporation together with the Auditor's Report for the fiscal year ended December 31, 1984, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84.—Sessional Paper No. 331-1/471.

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 47(4) du Règlement, le document suivant était réputé déferé au Comité:

Le mardi 30 avril 1985

—Rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada ainsi que le rapport des vérificateurs, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1984, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984.—Document parlementaire n° 331-1/471.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 16, 1986
(35)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 6:05 o'clock p.m., this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Murray Cardiff, Michael Cassidy, Murray Dorin, Ken James, Robert Kaplan, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Lawrence O'Neil, Don Ravis, Guy Ricard, Monique B. Tardif.

Alternates of the Committee present: David Berger, Gabrielle Bertrand, Stan Darling, Dave Dingwall, John Gormley, Nic Leblanc, Gerry St. Germain, Neil Young.

Other Members present: Bill Kempling, Doug Lewis, Marcel Prud'homme.

Appearing: The Honourable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion.

Witnesses: From the Department of Regional Industrial Expansion: R.E. Brown, Associate Deputy Minister. From the Canada Development Investment Corporation: Paul Marshall, President and Chief Executive Officer. From Burns Frye Limited: J.A. MacNaughton, Director.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Chairman presented the Ninth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which reads as follows:

1. That the Committee begin its consideration of Report of Canada Development Investment Corporation for the fiscal year ended December 31, 1984, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, Chapter 31, Statutes of Canada, 1983-84.—Sessional Paper No. 331-1/471. (*Deemed referred on Tuesday, April 30, 1985, under Standing Order 47(4).*)

2. That for the purpose of the Committee's consideration of Report of Canada Development Investment Corporation, the Committee meet outside meeting times available according to the block system.

3. That the Honourable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion, be invited to appear before the Committee Thursday, January 16, 1986, at 6:00 o'clock p.m.

4. That public hearings be held from Friday, January 17, 1986 to Thursday, January 30, 1986 and that the following officials, individuals and organizations be invited to appear before the Committee in relation with its Order of Reference:

Canada Development Investment Corporation;
Investment Canada;
Department of Finance, Tax Policy and Legislation Branch;
Ken Lewis, Aerospace Industries Association of Canada;
Stuart L. Smith, Chairman, Science Council of Canada;

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 JANVIER 1986
(35)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour, à 18 h 05, sous la présidence de Guy Ricard, (président).

Membres du Comité présents: Murray Cardiff, Michael Cassidy, Murray Dorin, Ken James, Robert Kaplan, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Lawrence O'Neil, Don Ravis, Guy Ricard, Monique B. Tardif.

Substituts présents: David Berger, Gabrielle Bertrand, Stan Darling, Dave Dingwall, John Gormley, Nic Leblanc, Gerry St. Germain, Neil Young.

Autres députés présents: Bill Kempling, Doug Lewis, Marcel Prud'homme.

Comparaît: L'hon. Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Témoins: Du ministère de l'Expansion industrielle régionale: R.E. Brown, sous-ministre associé. De la Corporation de développement des investissements du Canada: Paul Marshall, président-directeur général. De «Burns Frye Limited»: J.A. MacNaughton, directeur.

Aussi présent: De la Bibliothèque du parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le président présente le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure ainsi libellé:

1. Que le Comité entreprenne l'étude du Rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1984, conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada, 1983-1984.—Document parlementaire n° 331-1/471. (*Réputé déposé le mardi 30 avril 1985 conformément à l'article 47(4) du Règlement.*)

2. Qu'aux fins de l'étude du Rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada le Comité se réunisse en dehors des heures de séance dont il dispose selon le système d'allocation.

3. Que l'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale, soit invité à comparaître devant le Comité le jeudi 16 janvier 1986, à 18 heures.

4. Qu'en relation avec son ordre de renvoi, le Comité tienne des séances publiques du vendredi 17 janvier 1986 au jeudi 30 janvier 1986 et que les fonctionnaires, individus et organismes suivants soient invités à comparaître:

La Corporation de développement des investissements du Canada;
Investissement Canada;
Ministère des Finances, Direction de la politique et de la législation de l'impôt;

Rimgate Holdings;
 United Auto Workers;
 Council of Canadians;
 John L. Orr, President, TechNovation Consultants;
 de Havilland Aircraft of Canada Limited;
 Justus Dornier, Dornier GMBH;
 Boeing Canada;
 Boeing U.S.A.;
 Thomas McDougall, Executive, Northrope Corporation;
 Burns Frye Ltd. Invest. Dirs.

Stan Darling moved,—That the Ninth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

Michael Cassidy	YEAS
Dave Dingwall	Robert Kaplan
	Steven W. Langdon—4

Murray Cardiff	NAYS
Murray Dorin	Nic Leblanc
Stan Darling	Claudy Mailly
Ken James	Don Ravis
John Gormley	Gerry St. Germain
	Monique B. Tardif—10

Gerry St. Germain moved,—That the Committee proceed immediately to hear the Minister of Regional Industrial Expansion.

And debate arising thereon;

Steven W. Langdon moved,—That the Committee adjourn for 15 minutes.

After debate, the question being put on the motion; it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 10.

And debate continuing;

Steven W. Langdon moved,—That the motion be amended by striking out the period after the word "Expansion" and substituting the following therefore:

"and that the Committee hear the following witnesses: Boeing U.S.A., Boeing Canada, Burns Frye, de Havilland, United Auto Workers (local representing workers), International Association of Machinists of Canada, Salomon Brothers and John L. Orr."

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 4; Nays: 10.

After further debate, the question being put on the motion of Gerry St. Germain, it was agreed to on the following division:

Murray Cardiff	YEAS
	Robert Kaplan

Ken Lewis, «Aerospace Industries Association of Canada»;
 Stuart L. Smith, président, Conseil de sciences du Canada;
 Rimgate Holdings;
 Travailleurs unis de l'automobile;
 Conseil des Canadiens;
 John L. Orr, président, «TechNovation Consultants»;
 «de Havilland Aircraft of Canada Limited»;
 Justus Dornier, Dornier BMH;
 Boeing Canada;
 Boeing U.S.A.;
 Thomas McDougall, directeur, «Northrope Corporation»;
 «Burns Frye Ltd. Invest. Dirs.».

Stan Darling propose,—Que le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée comme suit:

Michael Cassidy	POUR
Dave Dingwall	Robert Kaplan
	Steven W. Langdon—4

Murray Cardiff	CONTRE
Murray Dorin	Nic Leblanc
Stan Darling	Claudy Mailly
Ken James	Don Ravis
John Gormley	Gerry St. Germain
	Monique B. Tardif—10

Gerry St. Germain propose,—Que le Comité procède immédiatement à l'audition du ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Un débat s'ensuit;

Steven W. Langdon propose,—Que le Comité interrompe les travaux durant 15 minutes.

Après débat, la motion est mise aux voix par vote à main levée et rejetée comme suit: Pour: 2; Contre: 10.

Le débat se poursuit;

Steven W. Langdon propose,—Que la motion soit modifiée en retranchant le mot «régionale» et en y substituant ce qui suit:

«et que le Comité entende les témoins suivants: Boeing U.S.A., Boeing Canada, Burns Frye, de Havilland, «United Auto Workers» (conseil local représentant les travailleurs), Association internationale des machinistes du Canada, Salomon Brothers et John L. Orr.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix par vote à main levée et rejetée comme suit: Pour: 4; Contre: 10.

Après plus ample débat, la motion de Gerry St. Germain est mise aux voix et adoptée avec voix dissidente comme suit:

Murray Cardiff	POUR
	Robert Kaplan

Stan Darling
Dave Dingwall
Murray Dorin
John Gormley
Ken James

Nic Leblanc
Claudy Mailly
Don Ravis
Gerry St. Germain
Monique B. Tardif—12

Stan Darling
Dave Dingwall
Murray Dorin
John Gormley
Ken James

Nic Leblanc
Claudy Mailly
Don Ravis
Gerry St. Germain
Monique B. Tardif—12

NAYS

Michael Cassidy

Steven W. Langdon—2

By unanimous consent, it was agreed,—That the Committee proceed forthwith to hear the Minister on the Report of the Canada Development Investment Corporation for the fiscal year ended December 31, 1984, for a period of two hours.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 9:23 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

CONTRE

Michael Cassidy

Steven W. Langdon—2

Par consentement unanime, il est convenu,—Que le Comité consacre les deux prochaines heures à l'audition du Ministre au sujet du rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1984.

Le ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

A 21 h 23, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, January 16, 1986

• 1806

The Chairman: Order, please.

Je demanderais à la greffière de bien vouloir lire le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure.

La greffière du Comité:

Le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'expansion économique régionale a l'honneur de présenter son neuvième rapport.

Votre Sous-comité s'est rencontré le vendredi 20 décembre 1985 et le mardi 14 janvier 1986 pour discuter des travaux futurs du Comité et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1) Que le Comité entreprenne l'étude du rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1984 conformément à l'article 152(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 31, Statuts du Canada 1983-1984, document parlementaire n° 331-1-471 réputé déferé le mardi 30 avril 1985 conformément à l'article 47(4) du Règlement.

2) Qu'aux fins de l'étude du rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada, le Comité se réunisse en dehors des heures de séance dont il dispose selon le système d'allocation.

3) Que l'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale, soit invité à comparaître devant le Comité le jeudi 16 janvier 1986 à 18h00.

4) Qu'en relation avec son ordre de renvoi, le Comité tienne des séances publiques du vendredi 17 janvier 1986 au jeudi 30 janvier 1986 et que les fonctionnaires, individus et organismes suivants soient invités à comparaître:

- la Corporation d'investissement des investissements du Canada;
- Investissement Canada;
- le ministère des Finances, Direction de la politique et de la législation de l'impôt;
- Ken Lewis, *Aerospace Industries Association of Canada*;
- Stuart L. Smith, président du Conseil des sciences du Canada;
- Rimgate Holdings;
- les Travailleurs unis de l'automobile;
- le Conseil des Canadiens;
- John L. Orr, président, *TechNovation Consultants*;
- de Havilland Aircraft of Canada Limited;
- Justus Dornier de Dornier GmbH;
- Boeing Canada;
- Boeing États-Unis;
- Thomas McDougall, directeur de *Northrop Corporation*;
- et *Burns Fry Limited*.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 16 janvier 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

I would ask the clerk to please read the ninth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Clerk of the Committee:

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Regional Development has the honour to present its ninth report.

Your subcommittee met on Friday, December 20, 1985 and Tuesday, January 14, 1986 to discuss the future business of the committee and has agreed to make the following recommendations:

1. That the committee begin its consideration of the report of Canada Development Investment Corporation for the fiscal year ended December 31, 1984, pursuant to subsection 152(1) of the Financial Administration Act, chapter 31, Statutes of Canada 1983-84, sessional paper no. 331-1-471 deemed referred on Tuesday, April 30, 1985, under Standing Order 47(4).

2. That for the purpose of the committee's consideration of the report of the Canada Development Investment Corporation, the committee meet outside meeting times available according to the block system.

3. That the hon. Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion, be invited to appear before the committee Thursday, January 16, 1986, at 6 p.m.

4. That public hearings be held from Friday, January 17, 1986 to Thursday, January 30, 1986 and that the following officials, individuals and organizations be invited to appear before the committee in relation with its order of reference:

- Canada Development Investment Corporation;
- Investment Canada;
- Department of Finance, Tax Policy and Legislation Branch;
- Ken Lewis, *Aerospace Industries Association of Canada*;
- Stuart L. Smith, Chairman, Science Council of Canada;
- Rimgate Holdings;
- United Auto Workers;
- Council of Canadians;
- John L. Orr, President, *TechNovation Consultants*;
- de Havilland Aircraft of Canada Limited;
- Justus Dornier, *Dornier GmbH*;
- Boeing Canada;
- Boeing U.S.A.;
- Thomas McDougall, Executive, *Northrop Corporation*;
- and *Burns Fry Limited*.

[Text]

The Chairman: This is the report from CDIC that permits us to study the sale of de Havilland.

I would like to have a motion to adopt that report.

Mr. Darling.

• 1810

Mr. Cassidy: I would like to make a comment, Mr. Chairman.

Since the steering committee met, we have heard that the machinists union, representing workers at Canadair who feel that they may be affected by the takeover of de Havilland, have indicated to us that they would like to appear. I think this could be discussed in the steering committee but I just wanted to signal that for the committee, since we are adopting the report at this time. I assume that there still may be some flexibility.

Mr. Kaplan: If I could add as well, just last night we had the advance opportunity, for which I thank the Minister, to look through documents. Some of the individuals who wrote letters as experts, consultants to the government, might be proper witnesses as well. I am thinking, particularly of Salomon Brothers, for example. Perhaps in a steering committee meeting, if time is available in our schedule between now and the end of the month, we might give consideration to calling some of the authors of the opinions on which the government relied.

The Chairman: Okay, thank you. We will take that into consideration.

Any more comments?

Mr. Langdon: I have a question, Mr. Chairman. We, as a committee, have had some experience in our past deliberations of providing advertisements which permitted the public to make presentations if they felt that they had something important to say with respect to an issue. I certainly know with respect to my office, we have received a great deal of mail on this issue. I wonder if it might make sense for the steering committee to consider the possibility of advertising the fact that hearings are taking place and inviting public input. This would be subject, of course, to some time constraint, so as to permit many of the people across this country, who are very concerned about this issue, to be able to make their voice felt on something they consider important.

The Chairman: That will be useful as a step of the report. If we write a report, it would be useful at that time to include these documents with the report. This is something, of course, that we could discuss during our deliberations. I think it would be very helpful to bring it up. Are there any more comments?

Mr. St. Germain: Mr. Chairman, you have a mover and a seconder, I gather.

The Chairman: We do not need any seconder.

Mr. St. Germain: Okay.

Mr. Chairman, I would like to say a few words with respect to the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure

[Translation]

Le président: Il s'agit du rapport de la CDIC qui nous permet de nous pencher sur cette vente de de Havilland.

Quelqu'un voudrait-il proposer l'adoption du rapport?

Monsieur Darling.

M. Cassidy: Un commentaire, monsieur le président.

Depuis la réunion du comité de direction, nous avons entendu dire que le syndicat des machinistes représentant les travailleurs chez Canadair, qui ont l'impression qu'ils seront peut-être touchés par l'achat de de Havilland, que ce syndicat, dis-je, nous a dit qu'il aimerait bien comparaître devant nous. On pourrait en parler un peu plus tard en comité de direction, mais je voulais tout simplement signaler cela au Comité, puisque nous devons adopter le rapport. Je crois qu'on peut encore faire preuve d'une certaine souplesse.

M. Kaplan: J'aimerais aussi ajouter un mot pour dire que nous avons eu l'occasion d'étudier d'avance les documents hier soir, et j'en remercie d'ailleurs le ministre. Certains qui nous ont écrit à titre d'experts, de conseillers auprès du gouvernement, pourraient peut-être aussi venir témoigner. Je songe plus particulièrement à *Salomon Brothers*, par exemple. Peut-être que lors d'une prochaine réunion du comité de direction, si le temps nous le permet d'ici à la fin du mois, nous pourrions songer à faire comparaître certains des gens sur l'opinion desquels le gouvernement a compté.

Le président: Bon, merci. Nous y penserons.

D'autres commentaires?

M. Langdon: J'ai une question à poser, monsieur le président. Dans certains cas, par le passé, notre Comité a fait paraître des annonces publicitaires demandant au grand public de venir se faire entendre s'il croyait avoir quelque chose d'importance à dire à propos d'une question ou d'une autre. Je sais qu'à mon bureau, nous avons reçu énormément de courrier à ce sujet. Je me demande s'il serait raisonnable pour le comité de direction d'étudier la possibilité de faire un certain battage publicitaire à propos de nos audiences et d'inviter les membres du grand public à comparaître. Évidemment, il y aurait certaines restrictions de temps, de façon à permettre à beaucoup de gens que préoccupe cette question, un peu partout au pays, de faire entendre leur voix.

Le président: Ce sera utile comme étape du rapport. Si nous rédigeons un rapport, ce serait alors utile de retrouver ces documents au rapport. Évidemment, c'est une question que l'on pourra soulever lors de nos délibérations. Je crois que ce serait peut-être utile de la soulever. D'autres commentaires?

M. St. Germain: Monsieur le président, quelqu'un a proposé la motion et quelqu'un d'autre l'a appuyée, il me semble.

Le président: Pas besoin d'appuyer cette motion.

M. St. Germain: Parfait.

Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelques mots à propos du rapport du Sous-comité du programme et de la

[Texte]

which has just been tabled. I am in receipt of an article, which appeared Wednesday in *The Globe and Mail* and which outlined certain decisions which were taken during the course of the steering committee meeting. As you know, Mr. Chairman, the steering committee meets in camera and it is wholly against the rules of the House that steering committee decisions be made public, prior to the tabling of the report in a regularly scheduled meeting of the full committee. It is a breach of the privileges of all members to read about subcommittee deliberations in the newspaper.

Were it not for the fact that the House of Commons—not the committee itself—has the authority to deal with members or other persons who committed a breach of the privileges of the committee, I would have been tempted to raise a point of order concerning the disclosure of these subcommittee decisions by members of the opposition. This is quite apart from the common courtesy that might be expected from opposition members, to ensure that members of the committee be the first to learn of steering committee decisions.

There are certain procedures and rules of the House which govern this matter. In view of the behaviour of opposition members in this regard, I feel it may be useful and appropriate for me to draw these practices to the attention of the members of the committee. Paragraph 616 of *Beauchesne* spells out the responsibilities of the Subcommittee on Agenda and Procedure, including the responsibility to recommend by way of report how the committee should proceed to study its order of reference. Paragraph 628(2) deals with the committee's right to sit in camera and I quote:

The purpose of in camera sittings is to allow members to feel free to negotiate, discuss, deliberate and, sometimes, compromise without the glare of publicity, which might add to the difficulties of agreeing to reports when it is desirable that these proceedings be treated in confidence.

• 1815

It is important that the substance of such discussion be held in confidence because, as Paragraph 629 spells out:

Only the committee, by a majority, can make a decision to which witnesses should be called.

I suggest then, Mr. Chairman, that it is impossible to undertake meaningful negotiations with the opposition members if they refuse to acknowledge the rights of members on all sides.

I find this arrogant and disreputable behaviour on the part of the opposition members to be particularly surprising in light of the fact that the Minister of Regional Industrial Expansion has, in the absence of any legal or procedural requirement, volunteered to come before this committee and to make available to the committee members, in advance of the

[Traduction]

procédure qui vient d'être déposé. J'ai en main un article qui a paru mercredi dans le journal *The Globe and Mail*, où l'on retrouve certaines décisions qui ont été prises pendant cette réunion du comité de direction. Comme vous le savez, monsieur le président, le comité de direction se réunit à huis clos, et c'est tout à fait contre toutes les règles de la Chambre que les décisions prises par le comité de direction soient révélées au public avant que ne soit déposé son rapport lors d'une des réunions ordinaires du Comité plénier. C'est une violation des privilèges de tous les députés que d'apprendre par la voie des journaux les résultats des délibérations du sous-comité.

Si ce n'était du fait que la Chambre des communes elle-même, et non pas le Comité, a l'autorité voulue pour s'occuper du cas de députés ou d'autres personnes qui auraient violé les privilèges du Comité, j'aurais été fort tenté d'en appeler au Règlement à propos de cette divulgation des décisions du sous-comité de la part de députés de l'opposition. Et je ne soulève même pas la question de la courtoisie la plus élémentaire à laquelle on est en droit de s'attendre de la part de ces députés de l'opposition, c'est-à-dire de s'assurer que ce sont les membres du Comité qui sont les premiers à apprendre toute décision prise par le comité de direction.

Il y a certaines procédures et règles de la Chambre des communes qui ont trait à cette question. Vu le comportement des députés de l'opposition en la matière, je crois qu'il serait peut-être utile et pertinent de rappeler ces pratiques aux membres du Comité. À l'article 616 de *Beauchesne*, on apprend quelles sont les responsabilités du Sous-comité du programme et de la procédure, y compris la responsabilité qu'il y a de recommander, par voie de rapport, comment le Comité devrait s'y prendre pour remplir son mandat. Au paragraphe 628(2), il est question du droit qu'a le Comité de siéger à huis clos, et je cite:

Les réunions à huis clos visent à permettre aux députés de négocier, de discuter, de délibérer en toute liberté et même parfois de trouver des compromis, sans éclat publicitaire, ce qui risquerait de compliquer l'adoption de certains rapports. Il est souhaitable aussi que ces délibérations restent confidentielles.

Il est important que l'essentiel de ces discussions se fasse en confidence, parce que, comme le précise le paragraphe 629:

Le Comité seul, à la majorité des voix, est habilité à prendre une décision quant aux témoins à citer.

J'estime donc, monsieur le président, que dans ces conditions, il est impossible d'entreprendre des négociations fructueuses avec les députés de l'opposition tant que ceux-ci refusent de reconnaître les droits de tous les députés, quelle que soit leur affiliation politique.

Je trouve ce comportement arrogant de la part des députés de l'opposition d'autant plus surprenant que le ministre de l'Expansion industrielle régionale, bien que rien ne l'y obligeait, a lui-même proposé de comparaître devant le Comité et de mettre à la disposition de ses membres tous les documents relatifs à cette affaire.

[Text]

meeting, all of the relevant documents with respect to this matter.

As a further demonstration of goodwill, the government extended this committee's membership beyond the last sitting day of the year in order to accommodate the committee's desire to proceed with its considerations without delay.

Clearly, Mr. Chairman, the opposition members were not prepared to respond in kind.

Mr. Chairman, in light of the events of the past few days, I propose that we stick to the original arrangement made when the government offered to put this matter before the committee, that we hear the Minister, and that we review the documents before arriving at any conclusion with respect to further proceedings.

It may well become necessary, in view of the lack of courtesy extended by opposition members to their colleagues on the committee, for the Standing Committee on Regional Development to take all future decisions with respect to the committee's program in full session rather than to delegate this responsibility to a subcommittee.

I would hope that this will not turn out to be the case. However, for the time being, Mr. Chairman, I would suggest that we reject the report of the Sub-committee on Agenda and Procedure. Following a vote on concurrence on the subcommittee's report, I would be prepared to move that the committee proceed immediately to hear the Minister.

Thank you, Mr. Chairman.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: This is a surprise to me. I had no idea this issue would be raised. I certainly did speak quite freely to the media about the steering committee meeting. But I did so after discussing it with the chairman. I asked the chairman at the end of the meeting, as I was leaving the room, what his attitude would be toward telling the media what was happening. He said he intended to do so himself. I said that I would be speaking to the media and telling them what happened at the steering committee meeting.

I think, in view of this, at least, certain government members have set a trap for us as a way to try to prevent this committee from doing what it should. I have been a Member of Parliament for many years. I have chaired committees and I have attended hundreds of steering committee meetings. I think the rules of the game develop in relation to the issues that are discussed at the steering committee meetings.

I am sure I could find thousands of precedents for instant revelation of decisions made at steering committee meetings. It all depends on what is decided in relation to a particular meeting, and this was why I asked. Relying on the answer I got from the chairman, I felt free to talk to the media. Now I find that at least one member is wanting to use the exchange to prevent Parliament from finding out and from debating this proposed sale. I think it is very regrettable.

[Translation]

Comme preuve supplémentaire de sa bonne foi, le gouvernement avait accepté de proroger le Comité au-delà du dernier jour de séance, afin de permettre au Comité d'entreprendre cette enquête le plus rapidement possible.

Il est tout à fait évident, monsieur le président, que les députés de l'opposition n'avaient pas la moindre intention d'agir dans le même esprit.

Étant donné les événements de ces quelques derniers jours, je propose donc que nous nous en tenions aux dispositions prises lorsque le gouvernement avait offert de saisir le Comité de cette affaire, c'est-à-dire que nous entendions ce que le ministre a à dire et que nous étudions les documents avant de décider de la marche à suivre.

Étant donné le comportement des députés de l'opposition vis-à-vis de leurs collègues du Comité, il se peut que le Comité permanent de l'expansion économique régionale soit obligé de décider lui-même du programme du Comité plutôt que de laisser cette décision au sous-comité.

J'espère néanmoins que nous n'en arriverons pas là. Entre-temps, je propose que le rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit rejeté. Après le vote sur l'adoption du rapport du sous-comité, je suppose que le Comité donne immédiatement la parole au ministre.

Merci, monsieur le président.

Une voix: Bravo!

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Voilà qui me surprend, car je n'avais pas la moindre idée que cette question serait soulevée. Il est vrai que j'ai parlé avec les médias concernant la réunion du comité de direction, mais après en avoir discuté avec le président. Je lui ai notamment demandé à l'issue de la réunion, alors qu'il quittait la salle, s'il ne pensait pas qu'il faudrait mettre les médias au courant de ce qui était arrivé, ce à quoi il a répondu qu'il comptait justement le faire lui-même. Je lui ai alors fait savoir que je comptais expliquer aux médias ce qui était arrivé à la réunion du comité de direction.

J'estime donc qu'un certain nombre de députés gouvernementaux ont essayé de causer des difficultés afin d'empêcher le Comité de fonctionner normalement. Or, j'ai une longue expérience du système parlementaire, j'ai présidé une série de comités et j'ai participé à des centaines de réunions de comités de direction. Je suis donc bien placé pour savoir que c'est les comités de direction qui fixent les règles du jeu.

Je pourrais vous citer des centaines de cas où les décisions prises par un comité de direction ont été aussitôt divulguées; tout dépend de ce qui a été décidé lors de telle ou telle réunion, et c'est la raison pour laquelle j'ai posé la question. À la suite de ce que le président m'avait dit, j'ai estimé être libre de parler aux médias. Or, voilà que maintenant, un membre du Comité essaie de saisir ce prétexte pour empêcher le Parlement

[Texte]

The Chairman: Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, I must say I am bit disturbed by the comments of Mr. St. Germain. The government members on the steering committee cannot reach agreement with the opposition members and expect it will hold. Of course, it makes it very difficult for the steering committee to work.

I had assumed we had a full and a frank discussion on Tuesday and then reached some conclusions. I had assumed that those conclusions would be held to. If Mr. St. Germain is voicing a government decision to go back on it, then I regret it very deeply. Politically, however, I think it would be extremely unwise and I would hope very much that this matter would not come to a vote. If it did come to a vote, I would hope that the other members from the government side would in fact not undermine the ability to negotiate and discuss things of their colleagues on the steering committee.

Mr. St. Germain: Mr. Chairman, for clarification, I am acting on behalf of the members of this committee. And as far as ...

Mr. Cassidy: You are acting on behalf of ...

Mr. St. Germain: —of members of this committee. This is whom I am acting on behalf of, and mainly myself, and I am a member of this particular committee.

• 1820

Mr. Chairman, in rebuttal, I can only ask why anybody would meet in camera if they are going to divulge everything publicly. We may as well meet in the Hall of Honour, or in any other public place, if we are going to divulge everything that transpires. It would be senseless to hold a meeting in camera and then come out and divulge everything that transpires from the meeting.

We are certainly not trying to prevent in any way, Mr. Chairman, the inquiry into the de Havilland sale to Boeing. I think that is indicated by the fact that I have suggested that I will move a motion that we go directly to dealing with the situation and bring forward the debate or the questioning of the Minister who is sitting here right at the present time.

Mr. Kaplan: I certainly agree as a practical matter that we should get to the business which we all expected tonight, which was to be able to hear from the Minister and ask him questions, but failing to adopt our report might prevent witnesses who are scheduled perhaps tomorrow. I do not even know when the clerk has arranged for our next witnesses to appear, and for others for next week to arrange to appear. I therefore would urge the member, who I do not think attended the steering committee, to let that report go ahead since it was unanimously agreed to by all the people who were there, and then if he wants to pursue the issue of the behaviour of members, maybe he could do that at another meeting.

The Chairman: Mr. Langdon.

[Traduction]

de faire toute la lumière sur cette vente, ce qui est vraiment regrettable.

Le président: Monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Je dois avouer, monsieur le président, que l'intervention de M. St. Germain me laisse perplexe. Les députés gouvernementaux, membres du comité de direction, ne peuvent, après avoir conclu un accord avec l'opposition, le modifier par la suite, car cela rend impossible le travail du Comité.

J'avais cru qu'après la discussion franche de mardi dernier, les conclusions auxquelles nous étions arrivés seraient respectées. Je trouve donc vraiment regrettable que le gouvernement, par la voix de M. St. Germain, ait décidé de revenir sur cette décision. Or, comme pareille attitude est dangereuse au plan politique, j'espère que la question ne sera pas mise aux voix. Si elle devait l'être, j'espère que les autres députés gouvernementaux ne se joindront pas à ce travail de sape du comité de direction.

M. St. Germain: Je tiens à préciser que j'ai agi au nom des membres du Comité.

M. Cassidy: Vous agissez au nom de ...

M. St. Germain: Oui, j'ai agi au nom des membres du Comité, et en mon nom propre, en tant que membre du Comité.

A quoi servent les réunions à huis clos si par la suite tout ce qui s'est dit est aussitôt rendu public. Autant nous réunir dans la salle des pas perdus, ou dans tout autre endroit public. Il est inutile d'avoir des réunions à huis clos si tout ce qui a été dit est aussitôt communiqué aux médias.

Nous ne cherchons nullement à empêcher l'enquête sur la vente de de Havilland à Boeing; la preuve en est que j'ai proposé que nous entamions immédiatement la discussion, ou bien que l'on commence à interroger le ministre, qui attend patiemment.

M. Kaplan: Nous devons en principe effectivement entendre ce que le ministre nous dira à ce sujet et lui poser éventuellement des questions; mais si le rapport n'est pas adopté, certains témoins qui étaient convoqués ne pourront pas comparaître. J'ignore d'ailleurs la date prévue par le greffier pour la prochaine comparution des témoins. J'engage donc vivement mon collègue, qui n'a d'ailleurs pas participé à la réunion du comité de direction, à permettre l'adoption du rapport adopté à l'unanimité des membres présents, et s'il tient à discuter du comportement de certains membres du Comité, il peut le faire une autre fois.

Le président: Monsieur Langdon.

[Text]

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I want to react to this as a person who is certainly not, for purposes of this inquiry, a member of the steering committee. I would like, if I could, to get some clarification from you as to what actually happened. I had assumed we were dealing with a straightforward report from the...

The Chairman: You mean something from the Chair?

Mr. Langdon: Yes.

The Chairman: I cannot give you any more information. The chairperson is a not a man who debates; he is there to chair. We have a motion here, and I think that the committee is split. We have to put the question, and after that, if it is the unanimous consent of the whole committee, we could hear the Minister. We can have another steering committee later on at the will of the committee to...

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I would certainly want to debate this motion which has been made. It seems to me, frankly, a motion which is extremely counter-productive. I agree with Mr. St. Germain that it makes considerably more sense for a committee to hear from its steering committee in the meeting.

We are dealing, I think all of us here tonight would concede, with a fairly extraordinary situation. It is an issue which has attracted a great deal of attention both here in Ottawa and across the country. I think in those circumstances it was not surprising that members of the steering committee were pushed to let the media know what exactly had happened at the steering committee meeting.

For that to have been done has not, as I look at things as a member of the committee, done anything particularly damaging. The report, after all, is in front of us. If there are parts of the report with which we disagree as committee members, it is perfectly proper and appropriate for us to criticize those parts; to make motions that would change the conclusions of the steering committee. In fact, those of you who have been part of this committee regularly will know that it is a common practice, particularly for me, to attempt to change recommendations of steering committee reports. It is something which can be done with simple parliamentary procedure.

• 1825

But I guess I have to say that this approach seems to me extraordinary. That we should reject the carefully considered thinking of the steering committee, which has worked out, with a Conservative majority, after all, a very detailed procedure for witnesses and people to organize those witnesses and the rest of it... simply to reject that I think is going to put back the already very tight timetable we as a committee have. For all of us who are members of the committee the consequence will be that we simply cannot take the amount of time with witnesses that we feel we will want to do.

So I think there are some serious consequences to rejecting the steering committee report. In fact, I think two of the consequences are the following. First, if the steering committee report is rejected, that steering committee would once more

[Translation]

M. Langdon: Ne faisant pas moi-même partie du comité de direction, je voudrais savoir au juste ce qui s'y est passé. Je pensais qu'il s'agissait simplement d'un rapport du...

Le président: C'est à moi que vous demandez cette précision?

M. Langdon: Oui.

Le président: Je n'ai rien à ajouter, car le président ne participe pas aux discussions. Nous avons été saisis d'une motion sur laquelle le Comité semble partagé. Il va falloir la mettre aux voix, après quoi, si le Comité est unanime, nous pourrions donner la parole au ministre. Nous pourrions également prévoir une autre réunion du comité de direction.

M. Langdon: J'estime, monsieur le président, que cette motion ne sert strictement à rien. Et je suis d'accord avec M. St. Germain pour dire que c'est au Comité d'apprendre en tout premier lieu ce qui s'est dit lors d'une réunion du comité de direction.

Vous conviendrez que l'affaire qui nous occupe ce soir est assez extraordinaire; elle a beaucoup fait parler d'elle, aussi bien à Ottawa que dans le reste du pays. Ce n'est donc guère étonnant que des membres du comité de direction aient été tentés de faire savoir aux médias ce qui s'était dit lors de cette réunion.

Mais je ne pense pas qu'il y ait eu grand mal. Nous avons en effet le rapport sous les yeux et si nous ne sommes pas d'accord avec tel ou tel de ces paragraphes, nous pouvons les modifier et éventuellement changer les conclusions du comité de direction. Vous savez d'ailleurs que j'ai justement l'habitude d'essayer de modifier les recommandations contenues dans les rapports du comité de direction. C'est tout à fait conforme à la procédure parlementaire.

Je trouve néanmoins extraordinaire de rejeter les conclusions mûrement réfléchies du comité de direction, lequel, avec l'appui de la majorité conservatrice, avait mis au point une liste de témoins à convoquer. Cela aurait pour effet de bouleverser notre calendrier déjà extrêmement serré, si bien que nous n'aurons pas suffisamment de temps pour interroger les témoins à fond.

Le fait de rejeter le rapport du comité de direction aura donc des conséquences graves. Premièrement, le comité de direction sera obligé de se réunir à nouveau pour rédiger un

[Texte]

have to meet and go through all of its decisions and come back with a new report. And that would take time; time this committee does not have.

If the suggested alternative is followed, so the steering committee report is rejected and we have simply the Minister speak to us tonight without any guarantee that it is going to be possible to cross-examine, to question some of the other key players in this whole exercise, I for one would feel in a sense we were operating under some kind of guillotine arrangement, in a sense that if our questions to the Minister are not too tough, well, then we will be permitted to ask questions of more people.

I had thought myself the steering committee's report, as it had been communicated to me, was really quite a sensible, valuable example of compromise, which we should proceed with. So I hope very much the committee will reject this motion and accept instead the steering committee report, which, as I say, comes from a committee which is made up of a majority of Conservative members who have considered this matter quite carefully.

Mr. Cassidy: I am looking for a way that we can just get on to hear the Minister, Mr. Chairman. I am very upset by what has come forward. I think it is wrong to have put this forward in this way without any forewarning to the opposition parties. It seems clear that . . .

Mr. St. Germain: Just like your press conference.

Mr. Cassidy: —it is an action by one or two members on the government side. I would be open to a suggestion perhaps from Madam Tardif that this matter be adjourned—I am not happy with that—so we could hear from the Minister. But I just want to tell the government side that if we come back to this at 8 p.m. and they continue with this point of view, then all hell is going to break loose—and it will break loose in the House as well—because of a deliberate government attempt to throttle this committee's doing what the Minister said we could do.

The Chairman: You know full well I cannot do anything if I do not have this report.

Mr. Cassidy: I have consulted with my Liberal colleagues. They feel as I do. I would be prepared to accept a motion to adjourn this . . .

Mr. St. Germain: Call the question, please.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, on a point of order, I would move that the motion be tabled until 8 p.m.

• 1830

Mr. Kaplan: So there are three motions before us.

The Chairman: It is impossible.

Mr. Cassidy: That Mr. St. Germain's amendment be tabled . . .

Mr. St. Germain: I do not have an amendment, Mr. Chairman. It is not an amendment. I was speaking to the original motion that you put forward, and I am calling for the question on that particular motion.

[Traduction]

nouveau rapport, ce qui prendra pas mal de temps, alors justement que le temps presse.

Par ailleurs, si le rapport du comité de direction est rejeté et que nous nous bornons à interroger le ministre sans l'assurance que nous pourrions interroger d'autres témoins, ce serait équivalent à une espèce de chantage, en ce sens que d'autres témoins ne pourraient être convoqués qu'à condition que nous ne soyons pas trop durs avec le ministre.

Je trouve pour ma part que le rapport du comité de direction constitue un compromis tout à fait raisonnable, qui devrait être accepté. J'espère donc que le Comité rejettera cette motion et acceptera le rapport du comité de direction, dont la majorité, ne l'oublions pas, est constituée de députés gouvernementaux qui ont eu tout le loisir d'examiner cette affaire.

M. Cassidy: Je voudrais trouver une solution pour que nous puissions entendre ce que le ministre a à dire. Je suis vraiment scandalisé par ce qui vient d'arriver et je trouve inadmissible qu'on ait agi de cette façon sans prévenir l'opposition. Il est tout à fait évident . . .

M. St. Germain: Tout comme votre conférence de presse.

M. Cassidy: C'est le fait d'un ou deux députés gouvernementaux. On pourrait peut-être reporter toute cette affaire, comme M^{me} Tardif l'a proposé, afin que nous puissions entendre ce que le ministre a à nous dire. Mais je tiens à signaler aux députés gouvernementaux que s'ils maintiennent leur position d'ici à 20 heures, ils peuvent s'attendre à un branle-bas de combat aussi bien au Comité qu'à la Chambre, car il semblerait que le gouvernement cherche à bâillonner le comité, malgré la promesse du ministre.

Le président: Vous savez aussi bien que moi que je ne peux rien faire sans ce rapport.

M. Cassidy: J'ai consulté mes collègues libéraux, qui partagent mon point de vue. Je serais d'accord pour voter en faveur d'une motion . . .

M. St. Germain: Mettez l'affaire aux voix.

M. Cassidy: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je propose que la motion soit reportée jusqu'à 20 heures.

M. Kaplan: Alors, il y a trois motions à l'étude.

Le président: Ce n'est pas possible.

M. Cassidy: Que l'amendement de M. St. Germain soit déposé . . .

M. St. Germain: Je n'ai pas d'amendement, monsieur le président. Il ne s'agit pas d'un amendement. J'ai parlé au sujet de la motion initiale, et je propose que cette motion soit mise aux voix.

[Text]

The Chairman: With the one we are dealing with now?

Mr. St. Germain: Yes, the steering committee report. You tabled the motion on the steering committee report, Mr. Chairman, and that is the motion we want voted on immediately.

The Chairman: So let us put the question.

Mr. St. Germain: All right, you are chairing the committee.

The Chairman: This is a motion of concurrence to the steering committee report.

An hon. member: Do they all have a vote?

The Chairman: There are four only. All those against?

Mr. Cassidy: It is a real stab in the back, is it not? Yes, it is.

Mr. Dingwall: The chairmen of the national caucuses come in to do the dirty work. That is pretty good.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, could we have a recorded vote?

Mr. St. Germain: Mr. Chairman, I have a motion.

The Chairman: No, not yet. We are still on the recorded vote.

Mr. St. Germain: All right, thank you.

The Chairman: We are ready for the vote.

• 1835

Motion negatived: nays, 9; yeas, 4

Mr. Langdon: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Yes, but he has pointed out first that he wants to put another motion.

Mr. Langdon: I am sorry; on a point of order, I think that . . .

The Chairman: On a point of order.

Mr. Langdon: —Mr. St. Germain . . .

Mr. St. Germain: Oh, I did have my hand up.

Mr. Langdon: —has already had a chance to put his position.

The Chairman: Order, please.

Mr. Langdon: It is a motion I wish to move as a procedural motion. I move that this committee now adjourn until a steering committee can meet to bring back a further steering committee report to us within the next half-hour.

The Chairman: Just a minute. I think this motion is not debatable. We are forced right now to take a vote on your motion; after, we can go ahead.

[Translation]

Le président: Vous voulez dire la motion à l'étude maintenant?

M. St. Germain: Oui, sur le rapport du comité directeur. Vous avez déposé la motion sur le rapport du comité directeur, monsieur le président, et nous voulons voter sur cette motion tout de suite.

Le président: Alors, mettons-la aux voix.

M. St. Germain: Très bien, c'est vous le président du Comité.

Le président: La motion propose l'adoption du rapport du comité directeur.

Une voix: Peuvent-ils tous voter?

Le président: Il s'agit de quatre personnes. Tous ceux qui sont contre?

M. Cassidy: C'est un coup bas, n'est-ce pas? Oui, en effet.

M. Dingwall: Les présidents des caucus nationaux sont venus nous jouer un sale tour. Ce n'est pas croyable.

M. Kaplan: Monsieur le président, serait-il possible d'avoir un vote nominal?

M. St. Germain: Monsieur le président, j'ai une motion à proposer.

Le président: Non, il faut attendre. Nous prenons le vote nominal.

M. St. Germain: Très bien, merci.

Le président: Nous sommes prêts à voter.

La motion est rejetée par 9 voix contre 4.

M. Langdon: Monsieur le président . . .

Le président: Oui, mais il a d'abord dit qu'il aimerait proposer une autre motion.

M. Langdon: Je suis désolé; j'invoque le Règlement . . .

Le président: Une question relative au Règlement.

M. Langdon: . . . M. St. Germain . . .

M. St. Germain: Oui, j'avais fait signe.

M. Langdon: . . . a déjà eu l'occasion de faire ses commentaires.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Langdon: J'aimerais proposer une motion de forme. Je propose que ce Comité suspende ses travaux pendant une demi-heure afin que le comité directeur puisse nous faire un autre rapport.

Le président: Attendez un moment; je crois que l'on ne peut pas débattre votre motion. Nous sommes obligés de voter tout de suite sur votre motion; nous pourrions poursuivre par la suite.

[Texte]

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, how can he move a motion on a point of order? He did not even have the floor.

Mr. St. Germain: He has the floor.

Mr. Kaplan: He made a point of order.

Mr. St. Germain: Yes.

The Chairman: But he moved something. He moved a motion.

Mr. Kaplan: He moved your glass, Mr. Chairman!

The Chairman: He spoke on a point of order.

An hon. member: On a point of order.

Mr. St. Germain: Okay. I have a motion, Mr. Chairman, if I may put my motion forward, and it may solve . . .

Mr. Prud'homme: If you do not mind, with your permission—I need your permission—I think Madam should inform members who are the members and who are the alternates replacing them. Otherwise, the vote will not match. I am sorry to be technical, but people want to be technical. We should be informed who replaces whom. We know that, for the Liberals, Mr. Dingwall replaced Mr. Axworthy. This is clear. So Mr. Dingwall and Mr. Kaplan are the two members. For the NDP, it is Mr. Cassidy and Mr. Langdon. This we know, and a supplementary if necessary. But there are nine Conservatives who voted, plus the chairman. This is 10, and they have 11.

The Chairman: I am sorry; I did not vote.

Mr. Prud'homme: If the chairman did not vote, it makes 10. There is one missing. So who is alternating for whom? I am sorry to proceed like this, but it is the way the . . . You could name them.

The Chairman: Do you have some comment?

Mr. St. Germain: Yes.

Mr. Langdon: Mr. Chairman.

The Chairman: Is this another point of order to move a motion?

Mr. Langdon: I have raised a point of order which was the point of order I raised before, namely, that it is inconsistent for you to go back to Mr. St. Germain automatically for a motion.

The Chairman: He said he had two motions. The first one was on the main motion itself. After, he said he had another motion, and this is the one I want him to broaden and to bring in.

Mr. Langdon: This is right. But, Mr. Chairman, again on a point of order, he withdrew the first motion.

The Chairman: I will read the blues and I will tell you after whether you are right or wrong.

Mr. St. Germain: I was speaking to the original motion.

Mr. Langdon: No. You moved that it be rejected.

Mr. St. Germain: No, I did not reject it.

[Traduction]

M. Kaplan: Monsieur le président, comment peut-il proposer une motion sur un rappel au Règlement? Il n'a même pas eu la parole.

M. St. Germain: Il a la parole.

M. Kaplan: Il a invoqué le Règlement.

M. St. Germain: Oui.

Le président: Mais il a proposé quelque chose; il a proposé une motion.

M. Kaplan: Il a proposé quelque chose? Mon oeil!

Le président: Il a invoqué le Règlement.

Une voix: Le Règlement.

M. St. Germain: D'accord. Monsieur le président, j'ai une motion à présenter, et si je pouvais le faire, peut-être que cela résoudrait . . .

M. Prud'homme: Avec votre permission—et j'en ai besoin—je pense que M^{me} devrait dire aux députés qui sont les membres et qui sont les substituts. Autrement, le vote ne concordera pas. Je ne veux pas être trop technique, mais les gens ici présents veulent être techniques. Il faut nous dire qui sont les remplaçants. Du côté libéral, nous savons que M. Dingwall a remplacé M. Axworthy. C'est clair. Donc, MM. Dingwall et Kaplan sont les deux membres libéraux. Du côté NPD, MM. Cassidy et Langdon sont les représentants, en plus d'une personne additionnelle, si nécessaire. Mais neuf Conservateurs ont voté, plus le président. Il s'agit de 10 personnes, mais 11 Conservateurs ont voté.

Le président: Je suis désolé, je n'ai pas voté.

M. Prud'homme: Si le président n'a pas voté, cela fait 10. Il y a quelqu'un qui manque. Alors, qui remplace qui? Je n'aime pas procéder de cette façon, mais cela semble être la . . . Voulez-vous les identifier?

Le président: Auriez-vous des commentaires à faire?

M. St. Germain: Oui.

M. Langdon: Monsieur le président.

Le président: S'agit-il d'invoquer le Règlement encore afin de présenter une motion?

M. Langdon: J'ai invoqué le même Règlement qu'auparavant, c'est-à-dire que vous ne pouvez pas retourner à M. St. Germain de façon automatique pour lui demander une motion.

Le président: Il a dit qu'il avait deux motions, la première portant sur la motion principale. Il avait une autre motion à présenter par la suite, et c'est cette motion que je veux faire expliciter.

M. Langdon: C'est exact. Mais, monsieur le président, mon objection est qu'il a retiré la première motion.

Le président: Je vais lire les feuillets bleus et vous dire si vous avez raison ou non.

M. St. Germain: J'ai parlé sur la motion originale.

M. Langdon: Non, vous avez proposé qu'elle soit rejetée.

M. St. Germain: Non, je ne l'ai pas rejetée.

[Text]

The Chairman: Order, please. Order, please. I would like to have unanimous consent for somebody to move a motion to hear the Minister.

Mr. St. Germain: I am prepared to make a motion in this regard.

The Chairman: Go ahead.

Mr. St. Germain: Mr. Chairman, I move, seconded by Mr. James (Sarnia-Lambton) that the committee proceed immediately to hear the Minister of Regional Industrial Expansion.

The Chairman: Is it the pleasure of the committee to adopt the motion?

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I would have to raise grave objections if we as a committee, as I would indeed object if any committee, proceeded without a steering committee report outlining the whole process of committee hearings.

• 1840

Now, if we have agreement that the steering committee will be authorized to make a quick second report to us, I am quite prepared to support a motion to hear the Minister. But I have to have assurances that we are not simply operating on an ad hoc basis, because this is far too important an issue to treat in this kind of ad hoc way.

We could come in here tomorrow and we might temporarily have a majority and move to have Tim Buck, Santa Claus, come in and make presentations. A steering committee is set up to see to it that all of us who are part of the committee—those of us particularly who are not members of the steering committee—have a clear sense of what is taking place. I had a clear sense from that steering committee report. I think there now has to be a second steering committee report before we can proceed with anything.

The Chairman: This is what I offered you at the beginning of that meeting: that another steering committee meeting be held, depending on the wish of the committee. So what you are asking me for now I replied to before you made that comment.

I agree with you, but you know full well that if we do not have unanimous consent to hear the Minister, I have to adjourn now.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I would go further than that. I would move that we adjourn for 15 minutes to permit the steering committee...

The Chairman: There is a motion on the floor. I cannot accept...

Mr. Langdon: Mr. Chairman, a motion to adjourn at any stage takes precedence. I am sorry. A motion to adjourn takes precedence at any point. And the motion to adjourn is to permit the steering committee to come back as quickly as possible with a report which hopefully the majority will not reject this time.

[Translation]

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. À l'ordre! J'aimerais avoir le consentement unanime pour qu'on puisse présenter une motion pour entendre le ministre.

M. St. Germain: Je suis prêt à le proposer.

Le président: Poursuivez.

M. St. Germain: Monsieur le président, je propose, appuyé par M. James (Sarnia-Lambton), que le Comité entende immédiatement le ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Le président: Plaît-il au Comité d'accepter la motion?

M. Langdon: Monsieur le président, j'aurais des objections très graves si notre Comité, ou n'importe quel comité, poursuivait ses travaux sans un rapport du comité directeur sur la façon de procéder.

S'il est ainsi convenu que le comité directeur est autorisé à nous présenter rapidement un deuxième rapport, je ne demande pas mieux que d'appuyer la motion d'entendre le ministre. Il faudra toutefois m'assurer qu'il n'est pas question de traiter ce sujet extrêmement important à la légère.

Nous pourrions arriver demain et nous trouver temporairement majoritaire pour proposer que nous entendions Tim Buck, le père Noël... Il y a un comité directeur pour veiller à ce que nous tous qui faisons partie du Comité—en particulier ceux d'entre nous qui ne sont pas membres du comité directeur—sachions ce qui se passe. C'est ce que je croyais après le rapport du comité directeur. J'estime donc que ce comité doit nous présenter un deuxième rapport avant que nous n'allions plus loin.

Le président: C'est exactement ce que je vous ai proposé au début de la réunion: à savoir qu'il y ait une autre réunion du comité directeur. Vous me demandez maintenant de répondre à une question à laquelle j'ai répondu avant même que vous ne preniez la parole.

Je suis d'accord avec vous mais vous savez très bien que si nous n'avons pas le consentement unanime pour entendre le ministre, je devrai ajourner immédiatement.

M. Langdon: Monsieur le président, j'irai plus loin. Je propose que nous ajournions un quart d'heure pour permettre au comité directeur...

Le président: Une motion a déjà été déposée. Je ne puis accepter...

M. Langdon: Monsieur le président, une motion d'ajournement doit toujours être traitée en priorité. Je suis désolé. Une motion d'ajournement est toujours prioritaire. Cette motion d'ajournement vise à permettre au comité directeur de présenter dès que possible un rapport que l'on peut espérer que la majorité ne rejettera pas cette fois-ci.

[Texte]

The Chairman: We are dealing now with the motion of Mr. Langdon on the adjournment. This is debatable. Does anybody wish to speak on this?

Mr. Kaplan: I want to urge Mr. Langdon to withdraw the motion and to support the motion moved by Mr. St. Germain. We are having a parliamentary procedure used by the government to delay us from doing our work. I certainly agree with Mr. Langdon that it would be better to have a fixed agenda than simply to have the Minister. But I remind him that until the day before we adjourned for Christmas we were not getting any hearings at all from the members of the government. So we are further ahead to hear the Minister. I am surprised the NDP wants to bring up procedural devices and move adjournment and so on when we might be hearing the Minister.

So I intend to vote against the motion, but I hope the member would see the light and withdraw it. What we have a chance to do under this government motion is better than nothing. His option could lead us into a steering committee meeting which I predict will not be resolved in 15 minutes and which will prevent us from hearing the Minister.

Mr. St. Germain: Exactly.

Mr. Kaplan: So let us at least do what the government is permitting us to do and move on with the agenda prescribed for tonight.

Mr. Cassidy: That is all debatable.

The Chairman: I have just been told that a motion on adjournment is not debatable. We will have to take a vote.

Mr. Langdon: But you permitted debate.

The Chairman: You see, Mr. Prud'homme, I do not have your experience of the House. Maybe after 20 years I will be able to take your spot.

Mr. Prud'homme: No, you are doing your job.

• 1845

Motion negatived: nays 10; yeas 2

The Chairman: Now we have the motion of Mr. St. Germain.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, if I could speak on this, please...

The Chairman: All those in favour...

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, I have been trying to get your attention.

The Chairman: There is a motion before the committee.

Mr. Langdon: Which is a debatable motion.

Mr. Cassidy: Which is a debatable motion, and I have the right to speak to it. I am going to talk, Mr. Chairman, for a second about what is happening, and among other things, I speak to the Minister since he is here today. I am very sorry that apparently the Minister's defence of the sale of Boeing

[Traduction]

Le président: Nous avons donc maintenant la motion d'ajournement de M. Langdon. Je peux autoriser un débat et j'aimerais savoir si quelqu'un souhaite émettre un avis?

M. Kaplan: J'inviterai instamment M. Langdon à retirer sa motion et à appuyer celle qu'a proposée M. St-Germain. Le gouvernement a recouru à une procédure parlementaire pour nous empêcher de poursuivre notre travail. Je conviens avec M. Langdon qu'il serait mieux d'avoir un ordre du jour fixe que simplement le ministre. Je lui rappellerai toutefois que, jusqu'à la veille de l'ajournement de Noël, les représentants de la majorité n'acceptaient aucune audience. Nous sommes donc un peu plus avancés puisque nous pouvons maintenant entendre le ministre. Je suis surpris que le NPD veuille recourir à des détails de procédure pour proposer l'ajournement alors que nous pourrions entendre le ministre.

Je voterai donc contre cette motion tout en espérant que le député la retirera. Ce que nous permet cette motion du gouvernement est déjà mieux que rien. L'option proposée par le député pourrait nous mener à une réunion du comité directeur qui à mon avis risque de durer beaucoup plus d'un quart d'heure et de nous empêcher d'entendre le ministre.

M. St. Germain: Exactement.

M. Kaplan: Faisons donc au moins ce que nous permet le gouvernement et suivons l'ordre du jour de ce soir.

M. Cassidy: On pourrait débattre de tout cela.

Le président: On vient de me signaler que l'on ne peut débattre d'une motion d'ajournement. Nous devons donc voter immédiatement.

M. Langdon: Mais vous avez autorisé un débat.

Le président: Vous savez, M. Prud'homme, je n'ai pas votre expérience de la Chambre. Peut-être qu'après 20 ans je pourrai me mettre à votre place.

M. Prud'homme: Non, vous faites ce que vous avez à faire.

La motion est rejetée: non, 10; oui, 2.

Le président: Passons maintenant à la motion de M. St. Germain.

M. Cassidy: Monsieur le président, si vous permettez, j'aimerais...

Le président: Avis favorable.

M. Cassidy: Monsieur le président, j'essaie d'attirer votre attention depuis un certain temps.

Le président: Le Comité est saisi d'une motion.

M. Langdon: Sur laquelle on peut débattre.

M. Cassidy: En effet et j'ai donc le droit de demander la parole. J'aimerais parler une seconde de ce qui se passe et je m'adresserai entre autres au ministre puisqu'il est ici aujourd'hui. Je regrette beaucoup qu'apparemment le ministre ait estimé que la façon dont il avait défendu la vente de cette société à Boeing l'obligeait à laisser ses collègues venir...

[Text]

was such that he felt he had to allow his colleagues to come in . . .

Mr. Gormley: Do not lower yourself to that, Michael. Come on, let us get on with it.

Mr. Cassidy: It is quite obvious, Mr. Chairman. The media are here . . .

The Chairman: Order, please.

Mr. Cassidy: —and they are going to write the story tomorrow, quite specifically, and they are going to say that government members came in to interfere with this committee seeking to look at the Boeing-de Havilland deal.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: Watch your language. You are out of order.

An hon. member: Shame on you, I say!

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, rather than allowing . . .

An hon. member: Yes, it should have been Canada . . .

The Chairman: Order, please!

Mr. Cassidy: —of dealing with the steering committee's report, which was dealt with in a responsible way by the members of the steering committee, of which I was one, the government members have come in and decided to change the rules. They have changed the rules. Mr. Kaplan may accept it, but I cannot accept the idea that we will hear the Minister and then maybe, if the government majority in their wisdom decide, we will then go on and hear other people.

The Chairman: You are out of order. You are out of order.

Mr. Cassidy: That is exactly what is being said right now.

The Chairman: I am sorry. We are on the second motion of Mr. St. Germain. Please, let us take a vote on it.

Mr. Cassidy: I am sorry but . . .

The Chairman: You are out of order, sir.

Mr. Cassidy: I am not out of order.

The Chairman: Of course.

Mr. Cassidy: I beg your pardon.

Mr. Langdon: On a point of order, why is he out of order?

The Chairman: The motion you are speaking on has been defeated, so how can you come back on it?

Mr. Cassidy: I am speaking, Mr. Chairman, as to whether or not we should now hear the Minister. My point in responding to that is that the steering committee determined that we would not just hear the Minister and look at the documents, but that we would in fact call a number of other witnesses from government, from the CDIC and from people who had expressed an interest and had an involvement with the sale of de Havilland to Boeing. That was our understanding of what had been guaranteed to us by the government, and that was agreed to by the steering committee. That has now been totally

[Translation]

M. Gormley: Ne vous abaissez pas à ce genre de choses, Michael. Commençons donc!

M. Cassidy: C'est pourtant tout à fait évident, monsieur le président. Les médias sont présents . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Cassidy: . . . et vont demain publier des articles portant précisément sur le fait que les représentants de la majorité sont venus s'ingérer dans les affaires du Comité chargé d'étudier la question de la vente de de Havilland à Boeing.

Une voix: Bravo!

Le président: Faites attention à ce que vous dites. Vos propos sont irrecevables.

Une voix: C'est une honte!

M. Cassidy: Monsieur le président, plutôt que de laisser . . .

Une voix: En effet, c'est le Canada qui aurait dû . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. Cassidy: . . . donc, plutôt que de nous laisser suivre le rapport du comité directeur, dûment présenté par ce comité dont je fais moi-même partie, les représentants de la majorité ont décidé de changer la règle du jeu. C'est ce qu'ils ont fait. M. Kaplan est peut-être d'accord mais je ne puis accepter l'idée que nous entendions le ministre et que peut-être, si la majorité gouvernementale, dans sa sagesse, en décide ainsi, nous puissions entendre d'autres personnes.

Le président: Vos propos sont irrecevables.

M. Cassidy: C'est exactement ce qui se passe.

Le président: Je suis désolé. Nous en sommes à la deuxième motion présentée par M. St. Germain. Permettez-nous de voter.

M. Cassidy: Excusez-moi mais . . .

Le président: Non, monsieur.

M. Cassidy: J'ai le droit de parler.

Le président: Non.

M. Cassidy: Je vous demande pardon.

M. Langdon: J'invoque le Règlement, pourquoi n'a-t-il pas le droit de parler?

Le président: La motion dont vous voulez débattre a déjà été rejetée.

M. Cassidy: Monsieur le président, il s'agit maintenant de savoir si nous devons ou non entendre le ministre. J'estime que le comité directeur a décidé que nous ne nous contenterions pas d'entendre le ministre et d'étudier les documents pertinents et qu'en fait, nous inviterions un certain nombre de témoins de l'administration et de la SADC ainsi que certaines personnes qui se sont déclarées intéressées ou qui ont eu part à la vente de de Havilland à Boeing. C'est ainsi que nous avions compris ce que nous garantissait le gouvernement et c'est ce sur quoi le comité directeur s'était mis d'accord. Tout cela a été boule-

[Texte]

upset. We are now in a situation where, for a few minutes, we may hear from the Minister and nothing else. I have heard no comments . . .

Mr. St. Germain: . . . you are going to get. You are losing time.

Mr. Cassidy: The member, who has been supported two or three times by his colleagues, says that is all you are going to get. In that case . . .

Mr. St. Germain: That is not what I said. I said you are delaying time.

Mr. Cassidy: That is exactly what you said now.

The Chairman: Order, please!

Mr. Cassidy: Now, if other members wish to indicate that they are prepared to see that the list of witnesses put forward by the steering committee is substantially followed, we can go forward and we can hear the Minister. If, however, the government members think all the people of Canada need to do in selling off de Havilland to a foreign corporation is to have an hour and 10 minutes of testimony by the Minister and then it will be shut down, I tell you whatever happens within this committee . . .

Mr. St. Germain: No one said that.

Mr. Cassidy: —whatever happens within this committee, whatever happens in Parliament, the people of Canada will not tolerate that kind of behaviour, Mr. Chairman.

The Chairman: Order, please! Order, please!

I have a second motion here, moved by Mr. St. Germain and seconded by Mr. James, that the committee proceed immediately to hear the Minister of Regional Industrial Expansion. All those in favour of that motion?

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I think it is a debatable motion, is it not?

The Chairman: You are right.

Mr. Langdon: I would like to debate.

The Chairman: Go ahead.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman. Eager as I always am to hear the Minister . . .

An hon. member: To talk and say nothing.

Mr. Langdon: —so many times have I heard the Minister, and eager as I know he is to hear me tonight, I still think a motion that simply takes this approach to the procedures of a committee is to make of our proceedings something that is far too ad hoc.

Mr. Kempling: You are making . . . right now.

Mr. Langdon: Mr. Kempling, if you wish to debate this . . .

The Chairman: Order! Order, please!

Mr. Langdon: —you have a perfect right to do so, but at least sit back and control yourself while the rest of us make our points.

[Traduction]

versé. La situation est maintenant que nous allons avoir quelques minutes pour entendre le ministre et que rien d'autre ne nous est garanti. Personne n'a . . .

M. St. Germain: . . . c'est ce que vous aurez. Vous perdez du temps.

M. Cassidy: Le député, que ses collègues ont déjà appuyé deux ou trois fois, déclare que c'est tout ce que nous aurons. Dans ce cas . . .

M. St. Germain: Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que vous nous retardiez.

M. Cassidy: C'est exactement ce que vous venez de dire.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Cassidy: Maintenant, si d'autres députés sont prêts à dire que la liste des témoins présentée par le comité directeur sera pour l'essentiel suivie, nous ne verrons pas d'inconvénient à entendre le ministre. Si toutefois la majorité estime que la population canadienne peut se suffire à propos de la vente de de Havilland à une société étrangère d'une heure et dix minutes de témoignage du ministre, quoi qu'il arrive au sein de ce Comité, je puis vous assurer . . .

M. St. Germain: Personne n'a jamais dit cela.

M. Cassidy: . . . quoi qu'il arrive au sein du Comité, quoi qu'il arrive au Parlement, la population canadienne ne tolérera pas ce genre de comportement, monsieur le président.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! Silence!

J'ai ici une deuxième motion qui a été proposée par M. St. Germain et appuyée par M. James, portant que le Comité entende immédiatement le ministre de l'Expansion industrielle régionale. Avis favorable à la motion?

M. Langdon: Monsieur le président, c'est une motion dont on peut débattre, n'est-ce pas?

Le président: C'est exact.

M. Langdon: Je vous demanderai donc la parole.

Le président: Allez-y.

M. Langdon: Merci, monsieur le président. Bien que je sois toujours très heureux d'entendre le ministre . . .

Une voix: Parler pour ne rien dire.

M. Langdon: . . . et bien que je suis certain qu'il ait également hâte de m'entendre ce soir, j'estime qu'une motion qui fait ainsi entièrement fi du règlement d'un comité risque de menacer dangereusement nos délibérations.

M. Kempling: Ce que vous dites . . . Tout de suite.

M. Langdon: Monsieur Kempling, si vous voulez prendre part aux débats . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. Langdon: . . . vous avez tout à fait le droit de le faire mais attendez au moins que nous ayons, pour notre part, terminé.

[Text]

Mr. Kempling: That will be the next hour and a half. I have been on committee with you before.

Mr. Langdon: That is right, and I have had to put up with you before.

Mr. Kempling: You are disgusting. You are absolutely disgusting.

Mr. Cassidy: I represent my people . . .

The Chairman: Order, please! Order!

Mr. Langdon: —and if you do not represent your people, that is your problem, not my problem.

Mr. Kempling: I represent workers in that . . .

Mr. Prud'homme: I have a point of order.

The Chairman: Order! On a point of order, Mr. Prud'homme.

• 1850

Mr. Prud'homme: I am sure everybody wants to listen to the Minister. How to arrive at that is being debated. But surely, Mr. Chairman, as a chairman, and I am not using any precedent, it is your job to see to the decorum. I really believe that the language used by a member . . . To be kind, for the record I will not mention the member's name.

Mr. Kempling: I will.

Mr. Prud'homme: If you want to mention your own name, I do not mind, but I usually by practice do not do it.

But surely that kind of language is not conclusive to any intelligent debate, and it is for you, as chairman, to remind members of any party that kind of language does not lead to any resolution of the actual difficulty you are in. I think you should call the member to order and say that it is not the kind of language you as chairman want to accept.

An hon. member: You are right.

Mr. Kempling: Even if he is right?

The Chairman: Have you finished your comment?

An hon. member: No.

The Chairman: Please stay within the rules.

Mr. Langdon: I should certainly be pleased to stay within the rules . . .

The Chairman: And I would like to invite you, when you make a comment, to avoid such across-the-aisle dialogue; that you align your speech to the Chair so that it will be much easier for everybody.

[Translation]

M. Kempling: Cela va encore prendre une heure et demie. Ce n'est pas la première fois que je siége à un comité avec vous.

M. Langdon: C'est vrai et j'ai également dû vous supporter.

M. Kempling: Vous êtes écoeurant, absolument écoeurant.

M. Cassidy: Je représente mes électeurs . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! Silence!

M. Langdon: . . . et si vous ne représentez pas vos électeurs, c'est vous que cela regarde et pas moi.

M. Kempling: Je représente les employés de . . .

M. Prud'homme: J'invoque le Règlement.

Le président: À l'ordre! Monsieur Prud'homme, pour un rappel au Règlement.

M. Prud'homme: Je suis sûr que tout le monde voudrait entendre le ministre. Et c'est justement cette question-là qui fait l'objet de notre discussion. Mais il me semble, monsieur le président, qu'il vous incombe, en votre qualité de président justement, de vous assurer que les membres respectent certaines règles, bien que je ne me fonde pas sur un précédent. Je suis fermement convaincu que le langage utilisé par un député en particulier . . . Par politesse, j'éviterai de le nommer.

M. Kempling: Moi je le nommerai.

M. Prud'homme: Eh bien, si vous voulez vous accuser vous-même, libre à vous de le faire; mais en principe, j'essaie de l'éviter.

Il semble évident que ce genre de langage ne peut nullement conduire à une discussion intelligente, et il vous incombe, monsieur le président, de rappeler aux membres de n'importe quel parti que nous ne réussirons jamais à résoudre le problème si nous nous permettons de tenir de tels propos. À mon avis, vous devriez rappeler le député à l'ordre et lui dire que vous, en tant que président, n'êtes pas disposé à accepter ce genre de langage.

Une voix: Vous avez raison.

M. Kempling: Même s'il a raison?

Le président: Avez-vous autre chose à ajouter?

Une voix: Non.

Le président: Je vous prie de bien vouloir respecter les règles.

M. Langdon: Je veux bien respecter les règles . . .

Le président: Lorsque vous désirez faire une remarque, je vous saurai gré de bien vouloir éviter de vous parler entre vous; si vous adressez vos remarques au président, ce sera plus simple pour tous.

[Texte]

Mr. Langdon: Ordinarily, Mr. Chairman, I find it a pleasure to do so, but occasionally provocation is just so excessive that one is carried away.

I would argue first that to proceed in this kind of ad hoc fashion would not be helpful to the integrity of the committee itself. As one who is normally on the steering committee of this committee, I have to say that it is a committee which has operated with integrity; it is a committee which has operated, especially in terms of its steering committee, with good faith, with a sense of non-partisanship which I found admirable as a new member here. But I think, Mr. Chairman, for us to be able to proceed with the Minister, it would be essential to include with this motion an amendment, which would be that this motion be amended to add to it that after hearing the Minister we proceed to hear further witnesses as they were selected by those who made up the steering committee.

The Chairman: I think your amendment is out of order because . . .

Mr. Langdon: Why?

The Chairman: Because the report has been negated.

Mr. Langdon: Yes. But why it has been negated is quite open to question. I can name the individual . . .

The Chairman: Will you write up your amendment?

Mr. Langdon: Yes. I can certainly do it in that form.

The Chairman: Can we proceed with this one now?

Mr. Langdon: Well, I have moved an amendment to it.

An hon. member: This one here?

Mr. Langdon: That is right. That at the end of listening to the Minister we listen to the specific individuals who were noted in the report of the steering committee, and I will note individually each of those people . . .

The Chairman: Will you write it and then give it to me, please?

Mr. Langdon: Yes.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, we are seeing once again what the trouble is with the NDP. It is that if they cannot have the cake with all the icing in place and all the candles lit, they would rather starve, and I think that is exactly what they are doing to this committee. Because they cannot get things the way they want them, they are determined to prevent this committee from doing anything. I would urge the NDP to reconsider their position. Let us have the cake, even if we do not have the icing and the candles, and get what the Minister . . .

Mr. Dingwall: We certainly do not have any candles.

Mr. Kaplan: I would urge members to support this resolution and to get moving.

The Chairman: Mr. Cassidy.

[Traduction]

M. Langdon: En règle générale, je le fais avec plaisir, monsieur le président, mais parfois on ne peut vraiment pas s'empêcher de répondre lorsque la provocation le justifie.

D'abord, je suis convaincu qu'une procédure fondée sur l'inspiration du moment ne permettra pas de respecter l'intégrité du Comité. À titre de membre qui siège normalement au comité directeur, je peux affirmer que ce Comité a pu par le passé maintenir son intégrité; ce Comité, surtout en ce qui concerne le Comité directeur, a toujours agi de bonne foi et sans esprit de parti, chose que j'ai trouvée admirable quand j'étais nouveau député. À mon avis, monsieur le président, si nous voulons organiser une séance pour entendre le ministre, il faut absolument modifier la motion que nous avons devant nous. Il faudrait ajouter qu'après avoir entendu le ministre, le Comité recevra d'autres témoins choisis par les membres du comité directeur.

Le président: Je crois que votre amendement est irrecevable parce que . . .

M. Langdon: Pourquoi?

Le président: Parce que le rapport a déjà été rejeté.

M. Langdon: En effet, mais il a été rejeté par suite d'une procédure qui reste un peu douteuse. Je peux d'ailleurs nommer la personne . . .

Le président: Auriez-vous l'obligeance de mettre votre amendement par écrit?

M. Langdon: Oui, bien sûr.

Le président: Est-ce que nous pouvons continuer maintenant?

M. Langdon: Eh bien, j'ai proposé un amendement à la motion.

Une voix: Vous parlez de celui-ci?

M. Langdon: C'est exact. Je propose qu'après avoir entendu le ministre, nous recevions les témoignages d'autres personnes dont les noms ont figuré dans le rapport du comité directeur—et j'indiquerai le nom de chaque personne . . .

Le président: Auriez-vous l'obligeance de le mettre par écrit et de me le donner ensuite?

M. Langdon: Oui, bien entendu.

M. Kaplan: Monsieur le président, une fois de plus, nous avons l'occasion de constater l'attitude du NDP. S'il ne peut pas avoir tout le gâteau, avec bougies en plus, il préfère mourir de faim, et c'est justement ce qu'il va imposer aux membres du Comité. Puisque les membres du NDP ne peuvent pas obtenir ce qu'ils veulent, ils ont décidé qu'ils vont empêcher le Comité de faire quoi que ce soit. J'exhorte les membres de ce parti à réexaminer leur position. Prenons au moins le gâteau, même si nous n'avons pas de bougies, et entendons le ministre . . .

M. Dingwall: Nous n'avons certainement pas de bougies.

M. Kaplan: J'encourage tous les membres à appuyer cette résolution pour nous permettre de faire avancer les choses.

Le président: Monsieur Cassidy.

[Text]

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, I want to talk fairly seriously about this. I am upset. We had not expected this; we were not given advance warning.

• 1855

Mr. St. Germain has said publicly that he is upset over the fact that not only the results of the steering committee meeting, but also what he felt were details of what went on in the steering committee, were made public. If I had any part in this, then I apologize to him for doing it. Yes, I did talk to the press and I did say we had had some full, frank and free discussion, or something like this. But I indicated that, after a while, the members had become persuaded that we should have the list of witnesses, which the clerk has just read out.

However, in advancing his concern over his privileges, he has now created a situation where, subsequent to the Minister's being heard, there is now no guarantee that anybody else of the list of witnesses that was put forward will in fact be heard. I have asked for some assurances about the reinstatement of the list of witnesses agreed to, and I have not had them. It makes it extremely difficult for members of my party, who have been fighting to have a full set of hearings on the de Havilland issue since the beginning of December, to agree that we should listen to the Minister, according to the members' vote, when we have no assurances about anything else.

Will there now be instructions to the government members in the steering committee that only those witnesses who are favourable to the deal should be recommended to the committee, but that people who might be critical should not be? Is it the intention of Mr. St. Germain to try to knock out Bob White of the UAW and representatives of the workers from coming to be heard? What about people who have indicated that they may be a bit critical of the deal? Is this what is going to happen? Are we going to have censorship by the majority of the committee? I do not know, Mr. Chairman. This is why I find it extremely difficult to proceed.

I have a desire to listen to the Minister as well. As for the press and the public, I know the government members have already spoiled it for the Minister because the story tomorrow will not read "Sinc Stevens shows why this may be a good deal for Canada", it is going to be "Government members not prepared to get on with the job".

Mr. St. Germain: This is not press coverage, Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: This is Parliament as well.

Mr. St. Germain: But what has the press to do with it? We are running the business of the country here.

Mr. Cassidy: Yes. And we are responsible and accountable to the people of Canada . . .

Mr. St. Germain: This is right; not to the press.

[Translation]

M. Cassidy: Monsieur le président, soyons sérieux. Cette situation me dérange beaucoup. Nous ne nous y attendions pas; d'ailleurs, on ne nous a pas donné de préavis du tout.

M. St. Germain a déclaré devant tout le monde qu'il n'a pas du tout apprécié le fait que non seulement les résultats de la réunion du comité directeur, mais aussi ce qu'il considère comme des détails sur la substance de cette réunion, ont été rendus publics. Si j'en suis responsable, je m'empresse de lui présenter mes excuses. Il est vrai que j'en ai parlé avec la presse en disant que nous avions eu une discussion complète et franche là-dessus—ou quelque chose du genre. Mais j'ai indiqué qu'au bout d'un certain temps, les membres du Comité s'étaient tous laissés convaincre qu'il fallait obtenir la liste des témoins, que le greffier vient de nous lire.

Toutefois, dans le désir de protéger ses privilèges, il a créé une situation où nous ne sommes plus assurés de pouvoir entendre ceux dont le nom figure sur la liste des témoins une fois que nous aurons reçu le ministre. J'ai déjà demandé que l'on me garantisse que la liste de témoins acceptée par tous les membres soit respectée, mais jusqu'ici, on ne l'a pas fait. Les membres de mon parti, qui se battent depuis le début de décembre pour que la question de la vente de de Havilland fasse l'objet d'audiences publiques, pourront difficilement accepter de recevoir le ministre selon le résultat du vote, alors que nous n'avons pas de garantie, que nous pourrions obtenir autre chose.

Va-t-on maintenant charger les membres de la majorité qui siègent au comité directeur de n'accepter que les témoins qui approuvent la décision du gouvernement et d'exclure tous ceux qui pourraient le critiquer? Est-ce que M. St. Germain entend éliminer Bob White du UAW et les représentants d'autres ministères qui voudraient venir témoigner? Qu'arrivera-t-il à ceux qui ont indiqué qu'ils ont certaines réserves? Est-ce là votre intention? La majorité va-t-elle nous imposer la censure? Voilà mes préoccupations, monsieur le président et voilà pourquoi il me paraît difficile de continuer la réunion.

Certes, je voudrais entendre le ministre aussi. Quant à la presse et au public, je sais que les membres de la majorité ont déjà tout gâché pour le ministre puisque la manchette demain ne sera pas «M. Stevens prouve que c'est une bonne affaire pour le Canada» mais plutôt «Les membres de la majorité font de l'obstruction».

M. St. Germain: Nous ne sommes pas là pour discuter de la presse, monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Oui, mais nous sommes des membres du Parlement.

M. St. Germain: Mais qu'est-ce que la presse vient faire là-dedans? Nous sommes là pour diriger les affaires du pays.

M. Cassidy: Oui, c'est exact. Et nous avons des comptes à rendre à la population du Canada . . .

M. St. Germain: Exact, mais non à la presse.

[Texte]

Mr. Cassidy: —and we are accountable through the eyes and ears of the press who happen to be here doing a job on behalf of the people of Canada, because there is no television in this room and because most people cannot be here.

Mr. St. Germain: Let us do our job; let us get on and do our job.

The Chairman: Order, please!

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, the member has the right to participate in the debate. If he wants to indicate a way out of what I think is an impasse, then I would be happy to hear it. I have indicated that, if he is disturbed over something that happened in the steering committee, I apologize. I am sorry, not about things that have been said to the press—apparently some people were indiscrete about what happened within the steering committee—but if I was responsible in any way.

I am suggesting that we get to a position where we reinstate the list of witnesses. If the majority then want to use their vote to individually go over it and to knock out people and if they want to use their majority in this public way, then so be it; they will pay the consequences and be accountable. But, for God's sake, we cannot go forward with a situation like this right now.

Mr. St. Germain: Well, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Just one minute. I would like to read the amendment that Mr. Langdon is raising now. We will have a debate on it and then come to the main motion.

Mr. Langdon moved that Mr. St. Germain's motion be amended by adding after the word "extension" the following words:

and hear the following witnesses: Boeing Company U.S.A., Boeing Canada Ltd., Burns-Fry Limited, de Havilland, UAW and local representative workers, International Association of Machinists for Canadair, [*Inaudible—Editor*], Salomon Brothers, and John Orr.

Mr. Kaplan: What happened to Tom McDougall?

Mr. Langdon: It did not happen to come to mind. I will move a supplementary.

Mr. St. Germain: May I, Mr. Chairman . . .

The Chairman: We are discussing and dealing with the amendment to the motion.

Mr. St. Germain: The NDP is trying to establish a steering committee meeting within the confines of this room. To satisfy Mr. Cassidy, Mr. Chairman, I am, during the course of this meeting and immediately after the Minister has questioned, prepared to move that the Sub-committee on Agenda and Procedure meet as soon as possible to decide on the future program with respect to reference now before the committee. We will be totally co-operative.

[Traduction]

M. Cassidy: . . . et c'est justement la presse qui nous permet de rendre des comptes aux Canadiens, la presse qui assiste au nom du peuple du Canada, car il n'y a pas de télévision dans cette salle et la plupart des gens ne peuvent pas être présents.

M. St. Germain: Nous avons été élus pour faire un certain travail; eh bien, faisons-le.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. Cassidy: Monsieur le président, le député a le droit de participer au débat. S'il croit savoir comment nous pouvons sortir de cette impasse, je veux bien entendre ce qu'il a à dire. D'ailleurs, je me suis déjà excusé pour ce qui est arrivé après la réunion du comité directeur. Je suis désolé si je l'ai contrarié, mais je n'ai pas d'excuses à présenter pour ce que j'ai dit à la presse—des personnes autres que moi ont dû révéler la teneur du comité directeur—même si j'ai pu provoquer de telles indiscretions.

Je propose que nous essayons de nous entendre. Sur le besoin de rétablir la liste des témoins. Si les membres de la majorité veulent ensuite utiliser leurs votes pour éliminer au fur et à mesure tous ceux qui ne leur conviennent pas, s'ils veulent utiliser leur majorité de cette façon en public, eh bien, je n'y peux rien; ce sont eux qui subiront les conséquences et qui auront des comptes à rendre par la suite. Mais, vu la situation actuelle, nous ne pouvons vraiment pas continuer.

M. St. Germain: Monsieur le président . . .

Le président: Un instant. Je voudrais lire l'amendement que nous propose M. Langdon. Nous allons le débattre et ensuite nous reviendrons à la motion principale.

M. Langdon propose de modifier la motion de M. St. Germain en ajoutant ce qui suit après le mot «prolongation»:

pour entendre les témoins suivants: la société Boeing des États-Unis, Boeing du Canada, la compagnie Burns-Fry Ltée, la société de Havilland, les représentants du UAW et des travailleurs locaux, l'Association internationale des machinistes de Canadair, [*Inaudible—Éditeur*] les frères Salomon et M. John Orr.

M. Kaplan: Et Tom McDougall?

M. Langdon: Oui, je n'y avais pas pensé. Je vais proposer un amendement supplémentaire.

M. St. Germain: Vous me permettez, monsieur le président . . .

Le président: Nous sommes en train de discuter de l'amendement à la motion.

M. St. Germain: Le NPD essaie de nous faire tenir une réunion du comité directeur maintenant dans cette salle. Pour satisfaire M. Cassidy, je serais disposé, après que nous aurons entendu le ministre, à proposer que le Sous-comité du programme et de la procédure se réunisse le plus tôt possible pour décider du programme futur conformément à l'ordre de renvoi du Comité. Nous ferons preuve de la plus totale coopération.

[Text]

[Translation]

• 1900

Mr. Cassidy: Like you have been for the last hour.

Mr. Kempling: Like you have!

Mr. St. Germain: It is like he said when he came over and spoke to me. He said I look bad in the eyes of the press. Well, Mr. Chairman, we are running the business of the country and are facilitating the sale of an aircraft corporation in Canada; we are not here to be front and centre and promote ourselves to the press or anything else. I would say we should continue and get on with the business and we will deal with this immediately after as far as the steering committee goes. The Minister is here; he is willing to answer questions.

Le président: D'autres commentaires sur la motion?

Is the committee ready for the question?

Amendment negated: nays, 10; yeas, 4

The Chairman: Now, on the main motion.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, I am quite prepared to continue to discuss this until 8 p.m.

The Chairman: On the main motion?

Mr. Cassidy: On the main motion.

If it is the desire of the government side to have the question put in order to get to that particular point, then I will allow other people to take the floor and move that kind of thing. But I just continue to express my protest, and the protest of my party, at the way government members have undermined their own members on the steering committee, have jeopardized essential relationships of confidence that exist in terms of all steering committees or committees of this House. Mr. Chairman, you cannot have steering committees constantly being upset by the government majority. You cannot have the chairman and Madam Tardif and other people saying one thing in steering committee and then voting another way when it comes to the full meeting of the committee. You just cannot have that if this place is going to work effectively together. It just does not work that way.

I do not know what the motives behind this are, Mr. Chairman, but I have to say that it is a pretty sorry way for the government majority to deal with a very important issue, which is the question as to whether or not, and under what conditions, de Havilland should be sold.

The Chairman: Is the committee ready for the question?

Mr. Cassidy: Are you going to have a vote on that, Mr. Chairman? Is there a motion that the question be put?

The Chairman: We are putting it now.

An hon. member: The main motion; call the vote on the main motion.

Mr. St. Germain: The debate is over, Mr. Chairman, let us call for the question.

Mr. Cassidy: I am prepared to keep on debating. If somebody wants to move that the question be put, go ahead and do it. If they do not want to do it, then that is up to you. I have

M. Cassidy: Comme vous l'avez fait depuis une heure.

M. Kempling: Comme vous!

M. St. Germain: C'est exactement ce qu'il a dit quand il est venu me parler. Il a dit: Écoutez, je fais mauvaise impression sur la presse. Monsieur le président, nous dirigeons ce pays, et nous facilitons la vente d'une compagnie aéronautique; notre principal rôle n'est pas de nous faire valoir aux yeux de la presse ou de quiconque. À mon avis, nous devons continuer à nous occuper des affaires, et quant à cette question, nous y reviendrons tout de suite après, en comité directeur. Le ministre est là, il est prêt à répondre à nos questions.

The Chairman: Any comments on the motion?

Le Comité est-il prêt à passer au vote?

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 4.

Le président: Passons maintenant à la motion principale.

M. Cassidy: Monsieur le président, je suis tout à fait disposé à poursuivre cette discussion jusqu'à 8 heures du soir.

Le président: Sur la motion principale?

M. Cassidy: Sur la motion principale.

Si les députés de la majorité veulent mettre ce sujet sur le tapis pour que nous puissions en discuter, je permettrai à d'autres de prendre la parole et de prendre cette initiative. Mais je dois continuer à protester, tout comme mon parti proteste, contre la façon dont les députés de la majorité ont limité l'action de leurs propres députés au comité directeur et miné la confiance que nous avons dans notre comité directeur, et les autres comités de cette Chambre. Monsieur le président, il ne faut pas que la majorité gouvernementale s'ingère constamment dans les affaires des comités directeurs. Le président et M^{me} Tardif, entre autres, déclarent une chose au comité directeur pour voter ensuite à l'opposé en comité plénier. Si nous voulons travailler efficacement tous ensemble, cela n'est tout simplement pas possible, les choses ne peuvent fonctionner de cette façon.

Monsieur le président, je ne connais pas les raisons de ce comportement, mais à mon avis la majorité gouvernementale aborde d'une façon déplorable ce problème très important, la question de savoir si la compagnie de Havilland doit être vendue, et dans quelles conditions.

Le président: Le Comité est prêt à passer au vote?

M. Cassidy: Devons-nous voter sur cette question, monsieur le président? Quelqu'un a-t-il déposé une motion pour réclamer le vote?

Le président: Nous le faisons maintenant.

Une voix: La motion principale; mettez la motion principale aux voix.

M. St. Germain: Le débat est terminé, monsieur le président, passons au vote.

M. Cassidy: Je suis prêt à poursuivre le débat. Si quelqu'un veut proposer le vote, qu'il le fasse. Sinon, c'est à vous de

[Texte]

offered you a way by which we can move to listen to the Minister. But go ahead, use your power.

Mr. Gormley: Your way or no way.

The Chairman: Is the committee ready for the question?

Mr. Kemping: We are.

Mr. Langdon. No. I would like to speak.

Mr. St. Germain: He has already spoken on it. Debate is terminated, Mr. Chairman.

The Chairman: I think he can speak . . .

Mr. St. Germain: No. Once on a motion.

The Chairman: Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I would like to deal with two things . . .

Mr. St. Germain: You brought this on, not us.

Mr. Langdon: No, no, we did not bring this on.

I want to deal with two things which have come out in this debate.

The first is the suggestion that somehow playing by the rules and sticking to the institutions which have been set up in this House to try to encourage compromise is playing to the press. I want to make it quite clear that . . .

Mr. Kemping: Let us hear the Minister. Let us hear the details of the sale. Let us hear the Minister right now.

The Chairman: Order, order, both sides of the table, please. We have to be very precise on debate of the motion. I do not think we should go on like this.

Mr. Langdon: Oh, Mr. Chairman, if somebody who has made the motion has the right to talk about, as indeed Mr. St. Germain has, the role of the press in all of this, I fear I have the right to talk about the role of the press in all this, too. To be fair, I think I have that right.

I want to make a couple of points about it.

• 1905

I want to make the point first that I am not a member of the steering committee which is under discussion here. I am trying very hard, Mr. Chairman, not to be provoked, but it is difficult.

The Chairman: You are just on the borderline.

Mr. Langdon: Exactly. I am not trying to defend the steering committee, but the one thing that I have learned in the year and a half I have been here is that it is possible, in the steering committee context, to have some quite useful trading of opinion which ends up with people's taking compromise positions, and that is an institution important to defend. It is important to defend, whether you have to defend it in a closed session of a committee or whether you have to defend it in an open session of the committee. The fact that the press might be present in one and not present in another is not something which you should be concerned about.

[Traduction]

décider. Je vous ai proposé un moyen d'entendre l'opinion du ministre; mais allez-y, profitez de votre pouvoir.

M. Gormley: Si on ne fait pas ce que vous voulez, vous ne voulez rien savoir.

Le président: Le Comité est prêt à passer au vote?

M. Kemping: Certainement.

M. Langdon: Non; j'ai quelque chose à dire.

M. St. Germain: Il a déjà parlé; le débat est terminé, monsieur le président.

Le président: Je pense qu'il peut parler . . .

M. St. Germain: Non, une fois qu'une motion est déposée, c'est terminé.

Le président: Monsieur Langdon.

M. Langdon: J'ai deux choses à dire . . .

M. St. Germain: C'est vous qui êtes à blâmer, pas nous.

M. Langdon: Non, ce n'est pas de notre faute.

J'ai deux questions à aborder, des questions qui sont apparues au cours du débat.

Pour commencer, certains ont prétendu qu'en respectant les Règlements et en agissant dans le cadre des institutions de cette Chambre pour essayer de trouver un compromis, on courtise la presse. Je tiens à préciser . . .

M. Kemping: Écoutons le ministre. Qu'il nous donne les détails de la vente. Écoutons tout de suite le ministre.

Le président: À l'ordre, à l'ordre, des deux côtés de la table. Le débat sur la motion doit rester dans un cadre très précis. Nous ne pouvons pas nous permettre ce genre de digression.

M. Langdon: Monsieur le président, si l'auteur de la motion a le droit de parler du rôle de la presse, et je ne conteste pas ce droit à M. St. Germain, je pense avoir moi aussi le droit de parler du rôle de la presse. Il faut être juste, je revendique ce droit.

J'ai deux choses à dire à ce sujet.

Pour commencer, je tiens à préciser que je ne fais pas partie du Comité directeur dont nous parlons ici. Cela dit, monsieur le président, je fais tout ce que je peux pour ne pas me sentir insulté, mais c'est difficile.

Le président: Vous êtes à la limite.

M. Langdon: Exactement. Je n'essaie pas de défendre le comité directeur, mais depuis un an et demi que je suis là, j'ai eu le temps d'apprendre qu'il était possible au comité directeur d'échanger utilement des opinions et de parvenir à des compromis; à mon sens, c'est une institution qui mérite d'être défendue. Il est important de la défendre, que ce soit en séance à huis clos du Comité ou en séance publique. L'absence ou la présence de la presse pendant ces discussions est un détail qui mérite toute votre considération.

[Text]

To make accusations that opposition people—who see hard fought agreements which they have reached simply blown out of the water—are simply trying to grandstand for the press is to miss just exactly how upset we are with regard to what is happening to the rights of our constituents. A proposal that we thought had been accepted has suddenly been destroyed.

When I came here as a new Member of Parliament in 1984, it was with a sense of relief that there had been changes that had taken place in the politics of this country. I can understand why, after tonight, that sense of relief has that party, which looked as if it were going to bring change, at 37% of the Gallup poll. I think they should very, very carefully consider that as they continue the power play in which they are engaged tonight.

An hon. member: Now, for the question.

The Chairman: If we are ready for the question now, is the Minister available for an extra hour? This will give us approximately the two hours that were set up for the committee. Is the committee ready for the question?

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, I ask again, is there any commitment from members of the government party that the list of witnesses, as laid out by the clerk, will in fact be allowed to come forward? Is there any commitment like that? Yes or no?

Mr. St. Germain: It is not part of the motion.

Mr. Cassidy: I am just asking. It is obviously germane to the motion, because this is what we have been discussing for the last hour. The Minister is entitled to speak in this committee, like anybody else, since he is a Member of Parliament. Perhaps the Minister can comment and say whether he, in fact, will commit the government to ensure that the list of witnesses will be heard before the committee.

The Chairman: I regret to have to answer that the Minister is not even allowed to speak.

Mr. Cassidy: He is not allowed to speak, not even as a member of Parliament, is that right?

The Chairman: If we pass that motion, yes, but if we do not...

Mr. Cassidy: Maybe the members wish to allow the Minister to speak.

The Chairman: Yes, but I have a motion on the floor.

Mr. St. Germain: If you pass the motion, you can ask the Minister that question as the first question.

The Chairman: Is the committee ready for the question?

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, I was asking to see whether there was any commitment from the members of the government party in terms of that list of witnesses. This was worked out after tough negotiations within the steering committee.

The Chairman: I cannot reply on that. I do not think anybody can reply on that.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order. In fact, it is quite possible for various of the people on that side, in speaking on this motion, to say, yes, they are prepared to make

[Translation]

En accusant les gens de l'Opposition—qui voient s'évanouir des ententes pour lesquelles ils avaient lutté durement—de courtiser la presse, on oublie à quel point les droits de nos mandats sont pour nous un sujet de préoccupation grave. Une proposition que nous avons cru accepter s'évanouit soudain.

Quand je suis arrivé ici en 1984, c'était avec un sentiment de soulagement, car je savais que la scène politique venait de changer. Ce soir, je comprends pourquoi ce sentiment de soulagement a conduit ce parti à 37 p. 100 dans les sondages Gallup; ce parti qui devait apporter des changements. Je pense qu'ils doivent réfléchir sérieusement à cette considération avant de poursuivre cette épreuve de force dans laquelle ils se sont engagés ce soir.

Une voix: Maintenant, passons au vote.

Le président: Si vous êtes prêts à passer au vote, est-ce que le ministre peut rester une heure de plus? Cela nous donnera environ les deux heures prévues pour le Comité. Le Comité est-il prêt à passer au vote?

M. Cassidy: Monsieur le président, encore une fois, est-ce que les députés du gouvernement s'engagent à convoquer tous les témoins de la liste que le greffier nous a lue? Est-ce que nous avons cet engagement oui ou non?

M. St. Germain: Cela ne fait pas partie de la motion.

M. Cassidy: Je pose seulement la question. Evidemment, il y a un rapport avec la motion, parce que nous ne discutons de rien d'autre depuis une heure. Le ministre a le droit de parler devant ce Comité, comme n'importe qui, puisqu'il est député au Parlement. Le ministre pourrait peut-être s'engager au nom du gouvernement à convoquer tous les témoins de la liste.

Le président: Je suis désolé, mais même le ministre n'est pas autorisé à parler.

M. Cassidy: Il n'est pas autorisé à parler, même pas en sa qualité de député au Parlement, c'est bien cela?

Le président: Si nous adoptons la motion, oui, mais si nous ne le faisons pas...

M. Cassidy: Les députés souhaitent peut-être entendre le ministre.

Le président: Oui, mais nous sommes saisis d'une motion.

M. St. Germain: Si vous adoptez la motion, vous pourrez poser cette question au ministre en premier.

Le président: Le Comité est prêt à passer au vote?

M. Cassidy: Monsieur le président, j'ai demandé si les députés de la majorité s'engageaient à respecter cette liste de témoins. C'est une liste qui a été dressée après de très dures négociations au comité directeur.

Le président: Je ne peux pas répondre. Je pense que personne ne peut le faire.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. De ce côté, il y a plusieurs personnes qui pourraient prendre cet engagement auprès de M. Cassidy, lorsqu'elles parlent de

[*Texte*]

that commitment to Mr. Cassidy. If they are not prepared to do it, it is not because they do not have the right to do it.

• 1910

Mr. Kempling: The report of the steering committee was presented to the committee and voted on and was turned down. Mr. St. Germain has indicated that as soon as this meeting concludes, he is prepared to consider a meeting of the steering committee so the matter that was voted on and defeated can be reconsidered again, and that is really what it is all about.

I think we should proceed now and hear the Minister—follow through with Mr. St. Germain's suggestion. The steering committee can meet again; there is nothing unusual about that. This is not the first time this has happened. The steering committee can meet at the conclusion of this meeting, or tomorrow morning, or sometime when it is mutually agreeable to all concerned. So let us get on with it. Let us hear the Minister; we have him here and we have witnesses here.

An hon. member: Mr. Chairman, I . . .

Mr. Kempling: Just a moment. He has enough information to keep this committee going, I am sure, for two or three days. So there is lots of time for the steering committee to meet and consider witnesses. The motion was put, the motion was defeated, and that is all there is to it. We should get on with the business of the day.

Mr. Cassidy: Everybody knows that the government has a credibility problem, Mr. Chairman.

Mr. Kempling: Oh, come on. You have a credibility problem.

Mr. Cassidy: It is obvious that the government members in the steering committee now have a credibility problem because even if they were to sit down today or tomorrow to reach another agreement, there is no guarantee it would be accepted.

But in addition, after a lengthy period of questioning in the House of Commons, the Minister finally came into the House and said, "Yes, you can have documents. Yes, you can have the opportunity to question witnesses and so on". And now the Minister has a credibility problem because in fact the government is no longer able to ensure that it can deliver when it makes a promise. That is essentially what we have right now, because we do not know whether in fact the government's promise that we would be able to have adequate hearings on this de Havilland deal will be fulfilled or not.

Mr. Kempling is going, "Oh, well". I . . .

Mr. St. Germain: Sure, Mr. Chairman. Here is part of the answer right here. He is sitting here and he is waiting. Mr. Chairman, we should proceed because it getting late . . .

Mr. Cassidy: The other 19 witnesses are not here, Mr. St. Germain. And your motion would have the correct amount because they will be coming.

Mr. Kempling: They would not be, in any event.

The Chairman: Order, order! Mr. James.

[*Traduction*]

cette motion. Si elles ne veulent pas le faire, ce n'est pas faute d'en avoir le droit.

M. Kempling: Le rapport du Comité directeur a été soumis au Comité qui l'a rejeté au terme d'un vote. M. St. Germain a déclaré que dès que cette séance serait terminée il envisagerait de convoquer un Comité directeur pour revenir sur cette question qui a déjà été rejetée; en fait, voilà en quoi consiste la situation.

Je pense que maintenant nous devrions écouter le ministre, suivre la suggestion de M. St. Germain. Le Comité directeur peut se réunir à nouveau, cela n'a rien d'inhabituel. Ce n'est pas la première fois que cela se produit. Le Comité directeur peut se réunir à la fin de cette réunion, ou bien demain matin, à un moment qui convient à tous les intéressés. Mais pour l'instant, poursuivons. Écoutons le ministre, puisqu'il est là, puisque les témoins sont là.

Une voix: Monsieur le président, je . . .

M. Kempling: Un instant. Il doit avoir juste assez d'informations pour occuper ce Comité pendant deux ou trois jours, je n'en doute pas. Par conséquent, le Comité directeur aura tout le temps de se réunir et d'étudier la liste de témoins. La motion a été mise aux voix, elle a été rejetée, un point, c'est tout. Maintenant, poursuivons nos délibérations.

M. Cassidy: Monsieur le président, tout le monde sait que le gouvernement n'inspire pas autant confiance qu'il le voudrait.

M. Kempling: Oh, je vous en prie, c'est vous qui n'inspirez pas confiance.

M. Cassidy: Il est évident que les députés de la majorité qui font partie du Comité directeur n'inspirent pas confiance parce que même si ce soir ou demain ils concluaient un autre accord, rien ne prouve qu'ils le respecteraient.

Mais de plus, après une période de questions prolongée à la Chambre des communes, le ministre a fini par déclarer: «Oui, vous pouvez avoir des documents; oui, vous aurez la possibilité de questionner des témoins, etc.» Or, voilà qu'on commence à douter du ministre puisqu'apparemment le gouvernement ne peut plus respecter les promesses qu'il fait. C'est là le fond du problème, car rien ne nous prouve que le gouvernement qui avait promis d'organiser des audiences suffisantes sur cette transaction de «de Havilland» respectera cet engagement.

Voilà M. Kempling qui dit: «Si c'est comme ça». Je . . .

M. St. Germain: Certainement, monsieur le président. Vous avez là une partie de la réponse, il est là, et il attend. Monsieur le président, nous devrions continuer, car il commence à être tard . . .

M. Cassidy: Les 19 autres témoins ne sont pas là, monsieur St. Germain. Et votre motion comprendrait un chiffre exact, car ils viendront.

M. Kempling: De toute façon, ce n'est pas le cas.

Le président: À l'ordre, à l'ordre! Monsieur James.

[Text]

Mr. James: Yes, Mr. Chairman. I just wanted to say I think the Minister said he would have the committee meet. The committee would be available and the documents would be available.

I think Mr. Cassidy is looking for a compromise of some kind. Certainly, Mr. St. Germain has already said he would pose a motion to have the steering committee meet at the conclusion of this meeting. That should satisfy him.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, if I could comment on that, though. When it meets, I presume the steering committee will have a mandate from the members of the committee to hear a couple of officials and then just close it off. That is all we want to do.

Mr. James: The steering committee would meet.

Mr. Cassidy: That is not what I... this request for committee hearings began in early December. We have been 45 days, Mr. Chairman, to get to this stage, and suddenly the whole thing falls apart.

The Chairman: Order, please. We are not on that motion now—we are discussing the previous motion. I would like to ask the committee that if they have some more comments on the motion to hear the Minister, to do so, but not to come back on some defeated or not defeated motion. Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: We are all in kind of a jam. Everybody wants to proceed and listen to the Minister. You had a steering committee and the steering committee made a report. Events "took place" that made some members unhappy, so you are coming back. The vote was taken rejecting the steering committee report. Therefore, you have nothing in front of the committee now, except a motion.

As you know, the article is very clear to you. A committee of this kind, when it forms itself, can—may—the word "may" is very important—may form itself in a subcommittee. May.

You did. It did not work. Now you are back in a full committee. If I may just make a suggestion to move suspending for a minute, if Mr. St. Germain thinks that makes sense. You may now have a full, open, steering committee; since the steering committee in private did not work, you could have it open. And if every member agreed to what you agreed—the steering committee—on the kind of people you want to call; the Minister is first, followed by bang, bang, bang, bang. You put it to a vote.

That is the steering committee report—except instead of being in private, it is an open meeting. Then after that, the motion of Mr. St. Germain is quite in order, because in any case it would be the report of all the people here to hear the Minister.

Otherwise, why is he here? Unless there are people in the steering committee report whom you do not want to hear on second thought. If that is the case, if you discover afterwards there is someone there whom you do not want to hear, then I

[Translation]

M. James: Oui, monsieur le président. Le ministre a dit, je crois, qu'il demanderait au Comité de se réunir. Le Comité pourra siéger, les documents requis seront soumis.

M. Cassidy voudrait parvenir à un compromis quelconque. Certainement, M. St. Germain a déjà dit qu'il avait l'intention de déposer une motion pour convoquer le Comité directeur à la fin de cette séance. Cela devrait le satisfaire.

M. Cassidy: Monsieur le président, permettez-moi une observation. Quand le Comité directeur se réunira, j'imagine qu'il sera autorisé par les membres du Comité à entendre un ou deux représentants officiels, après quoi la séance sera levée. C'est tout ce que nous voulons.

M. James: Le Comité directeur se réunira.

M. Cassidy: Ce n'est pas ce que... C'est au début de décembre qu'on a commencé à parler de ces audiences de comité. Monsieur le président, nous avons eu 45 jours pour parvenir à ce stade, et voilà que tout s'effondre.

Le président: À l'ordre, je vous en prie. Nous ne sommes pas saisis de cette motion, nous en sommes à la motion précédente. J'aimerais savoir si vous avez des observations sur la motion pour entendre le ministre, mais je ne veux pas que vous reveniez sur une motion qui a été rejetée ou qui n'a pas été rejetée. Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Nous sommes tous dans une drôle de situation. Tous, nous voulons continuer, et entendre le ministre. Vous avez eu une réunion du Comité directeur qui a fait un rapport. Des événements «se sont produits» qui ont déplu à certains députés, et par conséquent, vous revenez sur ces questions. Le rapport du Comité directeur a été rejeté officiellement. Par conséquent, vous n'avez rien à étudier, à l'exception d'une motion.

Comme vous le savez, le Règlement est très clair. Un Comité comme celui-ci a la possibilité—mais c'est une possibilité seulement—de se réunir en sous-comité. Une possibilité.

C'est ce que vous avez fait; ça n'a pas marché. Maintenant, c'est le comité plénier qui siège. Je pourrais peut-être faire une suggestion, suspendre la séance pendant un instant, si M. St. Germain pense que c'est une bonne idée. Autrement dit, vous pourriez siéger en Comité directeur, puisque le Comité directeur restreint n'a pas fonctionné, vous pourriez essayer de siéger en Comité directeur général. Si tous les députés sont d'accord avec votre proposition, celle du Comité directeur, à propos de la liste des témoins à convoquer, le ministre pour commencer, et ensuite pan, pan, pan, vous passez au vote.

Cela nous ramène au rapport du Comité directeur, à cette exception près que ce n'est plus un comité restreint, mais une séance ouverte. Ensuite, la motion de M. St. Germain est parfaitement recevable, puisque de toute façon, nous sommes tous prêts à entendre le ministre.

Sinon, pourquoi serait-il là? À moins qu'à la réflexion il n'y ait des témoins sur cette liste que vous ne voulez plus entendre. Si c'est le cas, si vous vous apercevez ensuite que vous ne voulez plus entendre un des témoins de la liste, alors, je

[Texte]

understand Mr. Germain's motion. But I am not the judge of his brain or his mind to know the real intention in his motion.

• 1915

Le président: Monsieur Prud'homme, je vous remercie beaucoup de votre suggestion, mais comme vous n'êtes pas membre en règle de notre Comité, je ne peux pas mettre votre motion en délibération.

Mr. Prud'homme: Je ne propose pas une motion, je fais une suggestion.

Le président: Merci.

Mr. Prud'homme: Maybe someone will pick up my suggestion.

The Chairman: Is the committee ready for the question?

Some hon. members: Yes, we are.

The Chairman: Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I have another question which I would like to raise if I could, Mr. Chairman. The Minister, if I recall his striking statement in the House of Commons, said he was prepared to allow us to see all . . .

The Chairman: I am sorry; this is not pertinent to the question we are debating now.

Mr. Langdon: Well, I think it is, Mr. . . .

The Chairman: No, it is not.

Mr. St. Germain: The chairman says it is not.

The Chairman: This point has been discussed previously. We are now discussing the motion to hear the Minister.

Mr. Langdon: Yes. Yes.

The Chairman: If he wants to speak to this . . .

Mr. Langdon: This is the point I am debating.

The Chairman: If you want to talk about whether or not to hear the Minister now, I will allow it.

Mr. Langdon: This is what I am debating.

The Chairman: If not, I am sorry; I have to go on.

Mr. Langdon: As I say, this is what I am debating. I am debating the conditions under which this motion to hear the Minister seems to be an acceptable motion. This would be conditional to the commitment he made in the House that all relevant documentation would be made available. Important parts of this documentation have not been made available. It strikes me that this is something which we ought to be aware of.

Mr. St. Germain: This is irrelevant, Mr. Chairman. It is totally irrelevant to the issue, Mr. Chairman. If I may raise a point of order, he speaking with regard to documents which were supplied and which have nothing to do with the motion on the floor.

[Traduction]

comprends la motion de M. St. Germain. Mais je ne peux pas lire dans son cerveau directement pour savoir quelles intentions cette motion cache.

The Chairman: I thank you very much for your suggestion, Mr. Prud'homme, but since you are not a full fledged member of the committee I cannot entertain your motion.

Mr. Prud'homme: I was not making a motion, I was merely offering a suggestion, as you were saying.

The Chairman: Thank you.

M. Prud'homme: Il y aura peut-être quelqu'un pour m'appuyer.

Le président: Le Comité est-il prêt à voter?

Des voix: Certainement.

Le président: Monsieur Langdon.

M. Langdon: Je voudrais soulever un autre point, si vous le permettez, monsieur le président. Lors de sa fracassante déclaration à la Chambre des communes, le ministre avait indiqué, si je me souviens bien, qu'il était prêt à nous donner accès . . .

Le président: Je regrette, mais ceci n'a rien à voir avec la question.

M. Langdon: Je pense que si . . .

Le président: Pas du tout.

M. St. Germain: Le président a dit non.

Le président: Cela a été discuté plus tôt. Nous en sommes à la motion qui vise à entendre le ministre.

M. Langdon: Oui, oui.

Le président: S'il veut en parler . . .

M. Langdon: Justement.

Le président: Si vous voulez discuter de la possibilité d'entendre ou non le ministre, je suis bien prêt à vous céder la parole . . .

M. Langdon: C'est ce dont je veux parler.

Le président: Dans le cas contraire, je dois passer à quelqu'un d'autre.

M. Langdon: C'est ce dont je veux parler. Ou plus précisément, je veux discuter des conditions dans lesquelles la motion visant à entendre le ministre peut être reçue. Il avait été entendu au préalable à la Chambre que toute la documentation pertinente serait disponible. Or, des éléments importants de cette documentation manquent ici. Je pense que c'est quelque chose qu'il convient de souligner.

M. St. Germain: Ceci n'a rien à voir avec la question, monsieur le président. J'invoque le Règlement. Le député parle des documents qui ont été distribués. Ceci n'est aucunement relié à la motion dont est saisi actuellement le Comité.

[Text]

The Chairman: You are right.

Mr. St. Germain: You may call the question.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, I . . .

Mr. Kempling: Mr. Chairman, on a point of order. We are going to go on like this all night with Tweedledum and Tweedledee over there. When one is finished, the other starts. There has to be some limit to this. We just cannot go on having Tweedledum and Tweedledee running this committee. When one finishes, the other begins.

Mr. St. Germain: It happens in other committees. For gosh sakes, let us get on with it.

The Chairman: I think you are right but, unfortunately, the procedure permits this sort of thing and we have to live with it.

Mr. Cassidy: With due respect, Mr. Chairman, we would have been hearing the Minister at 6:10 p.m. if the majority of the committee had gone . . .

Mr. Kempling: The committee voted on it and turned it down. So let us get on with it.

Mr. Cassidy: My point is that, if the agreements made between the parties had been respected by the Conservatives, we would have hearing about . . .

Mr. Kempling: It was voted on and turned down.

Mr. Langdon: Unilaterally.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, I want to say that Mr. St. Germain has indicated that the steering committee should get together. I would hope, though I have no commitment to it, that this would be to restore the list of witnesses. The majority would like to get on. We in fact came today to listen to the Minister as well . . .

Mr. Kempling: Oh, he is backing down. Finally.

Mr. Cassidy: I know this will inevitably and perhaps undesirably once again become a very high-powered political issue. It will do so in the House tomorrow at 11 a.m. unless the steering committee . . .

Mr. Kempling: Are you threatening?

Mr. Cassidy: —will resolve the question adequately tomorrow morning.

The Chairman: I think you are out of order. You are not speaking to the motion.

Mr. Cassidy: I am speaking to the motion.

An hon. member: No, you are not.

The Chairman: No, you are making blackmail on it.

Mr. Cassidy: I am simply indicating that I believe the steering committee should meet at 9:00 or 9:30 tomorrow morning and that we should seek to resolve this question of witnesses by 11 a.m. If it is not done by this time, then we will in fact have to conclude conclusively that the government is acting in bad faith.

Mr. Kempling: Oh boy.

[Translation]

Le président: Vous avez raison.

M. St. Germain: Vous pouvez demander le vote sur la motion.

M. Cassidy: Monsieur le président . . .

M. Kempling: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Ils ne vont quand même pas se renvoyer la balle toute la soirée. Lorsque l'un s'arrête, c'est l'autre qui recommence. Il doit y avoir une fin. Nous ne pouvons pas continuer de cette façon, ils se relayent.

M. St. Germain: La même chose s'est produite à d'autres comités. Pour l'amour du ciel, finissons-en.

Le président: Je suis bien d'accord avec vous, mais malheureusement la procédure permet ce genre de chose. Il faut l'accepter.

M. Cassidy: En toute déférence, monsieur le président, nous aurions pu entendre le ministre dès 18h10 si la majorité du Comité avait été d'accord . . .

M. Kempling: Ne revenons pas là-dessus. Nous avons déjà voté et rejeté le rapport.

M. Cassidy: Si l'accord survenu entre les partis avait été respecté par les Conservateurs, nous aurions pu entendre . . .

M. Kempling: Le rapport a été mis aux voix et rejeté.

M. Langdon: Unilatéralement.

M. Cassidy: Monsieur le président, M. St. Germain a proposé que le Comité directeur se réunisse. J'espère bien, mais je n'ai quand même aucune assurance là-dessus, que ce sera pour rétablir la liste des témoins. La majorité des membres du Comité voudrait poursuivre. Quant à nous, nous sommes ici pour entendre le ministre . . .

M. Kempling: Il bat en retraite. Enfin.

M. Cassidy: Malheureusement, le sujet est appelé à devenir brûlant. J'entends bien y revenir demain à la Chambre à 11h00 à moins que le Comité directeur . . .

M. Kempling: Vous nous menacez?

M. Cassidy: . . . règle la question de façon satisfaisante plus tôt au cours de la matinée.

Le président: Votre intervention est irrecevable puisque vous ne parlez pas de la motion.

M. Cassidy: Je parle de la motion.

Une voix: Pas du tout.

Le président: Non, vous faites simplement du chantage.

M. Cassidy: Je dis simplement qu'à mon avis le Comité directeur devrait se réunir à 9h00 ou 9h30 demain matin afin d'essayer de régler la question des témoins avant 11 heures. À défaut de quoi, il faudra conclure que le gouvernement est définitivement de mauvaise foi.

M. Kempling: Ce qu'il ne faut pas entendre.

[Texte]

The Chairman: On the motion, Mr. James.

Mr. James: I was just going to speak to the situation and the motion, I guess. I think Mr. Cassidy is attempting to find a compromise. I think he understands what Mr. St. Germain had said. He is going to propose that the steering committee meet. He is very positive about the steering committee and it appears that he is appreciative that the steering committee is going to meet. Then we can carry on with the questions.

The Chairman: I think you are out of order, too. Is the committee ready for the question?

Mr. Cassidy: Under protest, Mr. Chairman.

The Chairman: Under protest. All those in favour of the motion?

An hon. member: Which motion?

The Chairman: The motion is that the committee proceed immediately to hear the Minister of Regional Industrial Expansion. This is moved by Mr. St. Germain and seconded by Mr. James.

• 1920

Motion agreed to: yeas, 12; nays, 2

The Chairman: I do not think I have to introduce the Minister; everybody knows him.

Hon. Sinclair Stevens (Minister of Regional Industrial Expansion): Thank you, Mr. Chairman. I very much welcome this opportunity to appear before the committee to discuss the details of the sale of de Havilland Aircraft of Canada to Boeing. I welcome the opportunity not only because I believe strongly in full parliamentary discussion of important issues, but also because this is an important and in my opinion very good deal for Canada.

Before proceeding, I would like to introduce to you some of the individuals I have asked to accompany me today: Mr. Paul Marshall, President and Chief Executive Officer of the Canada Development Investment Corporation; Mr. John MacNaughton, Director, Burns Fry Limited; and Mr. Bob Brown, the Associate Deputy Minister of the Department of Regional Industrial Expansion.

Mr. Chairman, the de Havilland-Boeing deal is not a simple deal. It is a deal which has been carefully structured over many months to achieve a result which I believe will create the basis for a strong, prosperous future for de Havilland, its employees, and for the Canadian aerospace industry.

Perhaps by way of preface to our discussions it would be useful to remind the committee that the de Havilland transaction should be seen in the light of the overall policy of the government regarding privatization of Crown corporations. A consistent goal of this government, and in fact part of the campaign platform of the Progressive Conservative Party during the 1984 election, has been to reduce as much as possible the government presence in the marketplace by divesting the government of those Crown assets which serve no

[Traduction]

Le président: Monsieur James, au sujet de la motion dont est saisi le Comité.

M. James: J'aimerais en effet discuter de la situation et la motion en cause. Je pense que M. Cassidy essaie d'en arriver à un compromis. Nous savons ce que M. St. Germain a proposé. Il aimerait que le Comité directeur se réunisse. Il semble satisfait de cette solution. Ce point réglé, nous pourrions y aller avec les questions.

Le président: Votre intervention est également irrecevable. Le Comité est-il prêt à voter?

M. Cassidy: Sous toute réserve, monsieur le président.

Le président: Sous réserve. Quels sont ceux qui sont en faveur de la motion?

Une voix: Quelle motion?

Le président: Que le Comité entende immédiatement le ministre de l'Expansion industrielle régionale. C'est une motion de M. St. Germain appuyée par M. James.

La motion est adoptée: oui, 12; non, 2

Le président: Je crois pouvoir me passer de présenter le ministre. Tout le monde le connaît.

L'honorable Sinclair Stevens (ministre de l'Expansion industrielle régionale): Merci, monsieur le président. Je suis très heureux d'avoir cette occasion de comparaître devant le Comité pour discuter en détail de la vente de la société de *Havilland Aircraft of Canada* à la société Boeing. C'est dû au fait que non seulement je pense que les grandes questions doivent être discutées en long et en large par le Parlement mais également que la présente transaction est très importante et très bonne pour le Canada.

Avant d'aller plus loin, je voudrais vous présenter les personnes qui m'accompagnent ici aujourd'hui: M. Paul Marshall, président et directeur général de la Corporation de développement des investissements du Canada; M. John MacNaughton, directeur, *Burns Fry Limited*; et M. Bob Brown, sous-ministre adjoint au ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Monsieur le président, la transaction de Havilland-Boeing n'est pas simple. Elle a été préparée soigneusement pendant plusieurs mois pour en arriver à un résultat qui selon moi sera la base d'un avenir solide et prospère pour de Havilland, ses employés et l'industrie aéronautique canadienne.

En guise de préambule, il conviendrait peut-être de rappeler que la transaction de Havilland s'inscrit dans le cas d'une politique globale du gouvernement visant la privatisation des sociétés de la Couronne. Objectif constant de ce gouvernement, il était d'ailleurs inclus dans le programme électoral du Parti progressiste-conservateur en vue des élections de 1984, et a consisté à diminuer le plus possible la présence du gouvernement sur le marché en se départissant des actifs de la Couronne qui ne répondent plus à des impératifs de politique

[Text]

public policy purpose and which would be better managed by the private sector.

• 1925

This is certainly not a radical principle on the part of this government. You will recall that the previous government established the Canada Development Investment Corporation with the ostensible purpose of moving towards the sale of certain Crown assets to the private sector. The previous government made numerous specific statements about its desire and intent to return de Havilland and other Crown holdings to the private sector. However, it did not act to realize these goals.

This government has acted and has already successfully moved to divest several Crown corporations. In doing so, I want to emphasize that we are seeking deals that will be in the best interests of Canadian taxpayers, of Canadian industrial development generally and, above all, of the employees of these Crown corporations.

To understand the sale and why the government has made this decision, it is important to understand the history of de Havilland aircraft and the status of the company when this government took office. Since its creation in 1928 until purchased by the Crown in 1974, the company developed a wide range of models and produced thousands of aircraft.

However, in 1974, the government purchased de Havilland for \$40.8 million. Since then, the company has produced the DASH-7 with just over 100 sales, and has developed and begun to produce the DASH-8. This was done at enormous expense to the Canadian taxpayers, and it left a company that, when this government took office, faced a very uncertain future.

I want to take some time to talk about the status of the company when we took office because it is important to the decision to sell de Havilland itself. In September 1984, the DASH-8 was just starting production and no deliveries had yet been made. I emphasize this. This aircraft, which is the mainstay of the de Havilland line, faced intense international competition from companies, all of which are larger and more diversified than de Havilland.

The DASH-7, the second most modern of the de Havilland fleet, also faced a very difficult market situation with new or modern competitors cutting into its market share. The Twin Otter aircraft, the third de Havilland product still in production, is approaching its 20th birthday and has been surpassed by newer, more efficient competitors.

In short, de Havilland had effectively become a one-product company with the DASH-8, and this product faced enormous competition in a difficult market. I hasten to add that this situation was not the fault of de Havilland employees or de Havilland technology, but it reflects the 10 years of continued government ownership.

Now it is perhaps difficult to portray the total cost to government of the ongoing de Havilland operation and the

[Translation]

publique et qui peuvent être mieux administrés par le secteur privé.

Notre gouvernement n'a rien inventé. Vous vous souvenez que le gouvernement précédent a mis sur pied la Corporation de développement et d'investissement du Canada dans le but avoué de vendre au secteur privé certains des intérêts de la Couronne. Le gouvernement précédent a manifesté à maintes reprises son intention de céder la De Havilland et d'autres sociétés de la Couronne au secteur privé. Mais il n'a rien fait de concret en ce sens.

Notre gouvernement, lui, a déjà entrepris des démarches pour se départir de plusieurs sociétés de la Couronne. Je tiens à souligner que nous cherchons des marchés qui profiteront aux contribuables canadiens, à l'expansion industrielle du pays en général et surtout aux employés des sociétés de la Couronne.

Pour comprendre la vente et les motivations du gouvernement, il est important de comprendre l'histoire de De Havilland et la situation de la compagnie lorsque le gouvernement a pris le pouvoir. Depuis sa création en 1928, jusqu'à ce qu'elle devienne une société de la Couronne en 1974, la compagnie a mis au point une vaste gamme de modèles et produit des milliers d'avions.

En 1974, le gouvernement a fait l'acquisition de De Havilland pour 40,8 millions de dollars. Depuis, la compagnie a produit le Dash-7 et en a vendu à peine plus de 100, et elle a mis au point et commencé à produire le Dash-8. Cela a coûté très cher aux contribuables Canadiens et quand le présent gouvernement a pris le pouvoir, l'avenir de la compagnie était plus qu'incertain.

Il est important que je vous parle un peu de la situation de la compagnie lorsque nous avons pris le pouvoir, car c'est ce qui nous a amené à décider de vendre De Havilland. En septembre 1984, on commençait tout juste à produire le Dash-8, et aucune livraison n'avait encore été faite. J'insiste là-dessus. Principal produit de la société, cet avion faisait face à une forte concurrence internationale de la part de compagnies toutes plus importantes et plus diversifiées que la De Havilland.

Le Dash-7, l'avant-dernier de la flotte De Havilland éprouvait lui aussi beaucoup de difficultés avec des concurrents nouveaux ou modernes qui rognèrent sa part du marché. Quant au Twin Otter, le troisième avion que construit encore la De Havilland, il a près de 20 ans d'existence et il a été surpassé par des compétiteurs plus nouveaux et plus efficaces.

En gros, donc, De Havilland était devenu une compagnie dont le Dash-8 constituait à toutes fins utiles le seul produit, lequel faisait face à une vive concurrence dans un marché difficile. Je m'empresse d'ajouter que cette situation n'est pas imputable aux employés ou à la technologie de De Havilland, elle découle plutôt du fait que la compagnie a été entre les mains du gouvernement pendant 10 ans.

Il est difficile de vous exposer combien il en coûte au gouvernement pour assurer la survie de De Havilland. J'ai

[Texte]

ongoing obligations that the government now shares to support de Havilland. I felt that perhaps the easiest way to portray it would be in a bar slide to show you the current position with respect to de Havilland. Unfortunately, we do not have hard copies of this in French. I would have to ask your permission, Mr. Chairman, if it was the will of the committee to have them circulated only in English. We attempted to get them in time in English and French, but apparently we only have the English at the present time.

The Chairman: We have no choice. Go ahead. But you are promising that we will have them in French.

Mr. Stevens: In due course.

The Chairman: Later on.

Mr. Prud'homme: I think we should object exceptionally because the Minister is so patient and has waited so long; yes, but exceptionally.

The Chairman: You are right, Mr. Prud'homme.

Mr. Stevens: I hope the members of the committee can read what is on the screen. I think the easy way to read the various items that we are attempting to portray is simply to take the names that are on the right-hand side. Obviously, the bottom one is the investment to date.

• 1930

In each instance we are trying to show where there is a government exposure, a potential exposure or where there is actual cash involved. So if you will start at the bottom, what we are showing here is that the government to date has spent, in one form or another, as mainly equity, \$816 million to support de Havilland. If you apply an interest factor on that investment, taking interest at roughly bank rate, it adds another \$370 million of cost to the Canadian taxpayer with respect to de Havilland.

So you can see the outside left number at the bottom, \$1.186 billion is the cost to the Government of Canada to date in supporting the de Havilland operation. We have noted at the bottom that this is about \$300,000 per employee at de Havilland.

Mr. Kaplan: Sorry. I know this is not the time for questions, but maybe for clarification—does that include the jobs created at de Havilland's 85 suppliers or just the ones that are making the parts going into the de Havilland products or just the people on the de Havilland payroll?

Mr. Stevens: The de Havilland payroll. Now that is the picture, if you like . . . some would call it sunk money. It is the total outgo that the government has already spent, which is why we show it a minus there.

Above the line are the ongoing obligations that we anticipate will either develop or we are actually exposed to at the present time. Now, the first is the potential future equity injection of \$185 million. De Havilland has told us for various ongoing operations, particularly the development work in connection

[Traduction]

pensé que la meilleure façon de procéder serait de vous présenter quelques diapositives. Nous n'avons malheureusement pas les documents en français. Je vous demanderai la permission, monsieur le président, que les documents soient distribués au Comité en anglais seulement. Nous aurions voulu les avoir en anglais et en français, mais pour le moment, semble-t-il, nous ne les avons qu'en anglais seulement.

Le président: Nous n'avons pas le choix. Allez-y. Mais vous promettez que nous les aurons en français.

M. Stevens: En temps et lieu.

Le président: Plus tard.

M. Prud'homme: Je pense que nous devrions quand même exprimer notre désaccord, parce que le Ministre a été bien patient et a attendu très longtemps; oui, nous ferons exception cette fois-ci.

Le président: Vous avez raison M. Prud'homme.

M. Stevens: J'espère que les membres du Comité peuvent voir ce qui est projeté à l'écran. Pour comprendre plus facilement, je vous suggérerais simplement de prendre les noms à la droite de l'écran. Naturellement, la donnée tout en bas représente les investissements faits jusqu'à présent.

Pour chaque rubrique, il est fait état, le cas échéant, des engagements du gouvernement, des engagements éventuels ou des sommes déjà investies. En commençant par le bas, donc, vous voyez le montant que le gouvernement a déjà dépensé, sous une forme ou une autre, principalement en équité: c'est-à-dire 816 millions de dollars pour le maintien en opération de De Havilland. Le coût des intérêts établi approximativement en fonction du taux bancaire courant représente 370 millions de dollars de plus imputables aux contribuables canadiens.

Vous voyez donc au bas de la page, à gauche, ce qu'il en a coûté au gouvernement du Canada pour assurer le maintien de De Havilland: 1.186 milliards de dollars. Il est noté au bas de la page que cela représente environ 300,000\$ par employé de De Havilland.

M. Kaplan: Je m'excuse. Je sais que ce n'est pas le moment de poser des questions, mais pour plus de clarté, cela comprend-il les emplois créés chez les 85 fournisseurs de De Havilland ou cela représente-t-il uniquement ceux qui fabriquent les pièces nécessaires à la production ou simplement les employés sur la liste de paie de De Havilland?

M. Stevens: Simplement les employés sur la liste de paie de De Havilland. Voilà donc ce qu'il en est en termes de sommes englobées comme certains le diraient. Il s'agit du montant total que le gouvernement a déjà dépensé, ce qui explique pourquoi le montant est précédé d'un moins.

Au dessus de cette ligne, ce sont les engagements courants qui nécessiteront des mises de fonds à plus ou moins long terme. Il y a d'abord un montant de 185 millions de dollars qu'il faudra éventuellement injecter dans la compagnie. De Havilland nous a dit que pour la mise au point du Dash-8 en

[Text]

with the DASH-8 development into a stretch DASH-8, they need considerable funding and we would anticipate if we continue to own de Havilland it would be about another \$185 million.

The \$12 million item you see is a DIPP assistance amount that the government will likely be asked to put up. An amount often overlooked is the loan guarantee that has gone through Parliament in favour of de Havilland, amounting to \$450 million. It is an exposure that if tomorrow, for some reason, de Havilland needed more bank financing, has already been approved and the people of Canada could easily have to pick up that type of bank exposure.

The Crown-approved loan guarantee is the one I have referred to. The EDP loan insurance is the Enterprise Development Program insurance that went through in two forms. It went through Parliament under the previous government in two forms. Part of it is a Canadian dollar loan guarantee and part of it is an American dollar loan guarantee. But that exposure is \$508 million.

The supplier commitments of \$420 million is something that—if you take a look at the de Havilland statement, you will see it is a noted item in there. This is the type of commitment which an aircraft company like de Havilland has to give to its suppliers; it really cannot get out of the commitment because in this business, if you are planning to produce 20 or 40 or 100 aircraft, you have to order the parts.

The way the industry works is once you put an order in, if something goes wrong and you do not need those parts, you are still committed to the extent, as I show here, of \$420 million—if, for example, something went wrong and you did not need the parts.

The supplier commitments are something I will come to in a minute, but the final thing we show here are other contingent liabilities.

• 1935

Now, I will not take up your time at this point. If you wish to question me on this, I would be very pleased to go into it. But one of the difficulties in our past experience—and I am not talking only with our government, but the previous government—with de Havilland is that it has been very difficult to get estimates from de Havilland that have been borne out to be accurate. I could give you many examples of where de Havilland has said they would anticipate that their ongoing cash needs might be \$80 million, and it turns out that they need several times that amount of money over the period they were anticipating. So we are simply putting a blank figure in there, that contingent liabilities of one type or another could surface or estimates could be very much on the low side, which we might have to cover if the government were to continue owning de Havilland.

If you add up the coloured items before you get to the contingent liability item, that comes to \$1.575 billion. So I

[Translation]

particulier et d'autres projets aussi, elle aurait besoin de sommes considérables; ce qui veut dire que si nous demeurons propriétaire de la compagnie, nous devrions déboursier environ 185 millions de dollars.

Le 12 millions de dollars que vous voyez est le montant d'aide que le gouvernement sera vraisemblablement obligé de verser dans le cadre du programme de production de l'industrie de défense. La garantie de prêt de 450 millions de dollars sanctionnée par le Parlement est une somme qu'on oublie bien souvent. Si jamais, pour quelle que raison que ce soit, la De Havilland avait besoin d'avantage de financement bancaire, cette somme a déjà été approuvée, et le contribuable canadien pourrait très bien voir ce montant s'ajouter à la note.

Vous avez là la garantie de prêt approuvée par la Couronne dont je vous ai parlé. L'assurance-prêt du PEE, c'est-à-dire du Programme d'expansion des entreprises est un engagement qui a été pris sous deux formes. Il a été approuvé par le Parlement sous l'administration précédente, et il prend deux formes: une partie de la garantie est en dollars canadiens, et l'autre en dollars américains. L'engagement s'élève à 508 millions de dollars.

Il y a aussi des engagements vis-à-vis des fournisseurs de l'ordre de 420 millions de dollars qui figurent dans l'état financier de la De Havilland. Il s'agit d'engagement qu'une avionnerie comme la De Havilland doit prendre auprès de ses fournisseurs, cette somme doit absolument figurer au titre des engagements, parce que dans cette entreprise, si vous prévoyez produire 20, 40 ou 100 aéronaves, il faut commander les pièces.

Dans cette industrie, une fois que les commandes sont passées, les engagements restent, même si quelque chose ne va plus et que l'on n'a plus besoin des pièces; voilà ce qui explique le montant de 420 millions de dollars.

Je reviendrai sur ces engagements vis-à-vis des fournisseurs dans un instant, mais le dernier montant dont il est fait état ici, représente des engagements conditionnels.

Je ne vais pas vous faire perdre votre temps là-dessus. Si vous voulez m'interroger plus tard, je serais heureux de vous donner davantage de détails. L'une des difficultés que nous avons eues par le passé—dans le cas de Havilland—et je ne parle pas simplement de notre gouvernement, mais également du gouvernement précédent c'est qu'on a eu beaucoup de mal à obtenir des estimations de la société qui se soient avérées exactes. Je pourrais vous donner beaucoup d'exemples où de Havilland avait dit qu'ils prévoyaient des besoins permanents de liquidité d'environ 80 millions de dollars. Il s'est avéré par la suite qu'ils avaient besoin de plusieurs fois ce montant pour la période en question. Il pourrait y avoir des éléments d'un passif éventuel d'une sorte ou d'une autre, où les estimations pourraient être très basses, et le gouvernement serait peut-être obligé de combler ces lacunes s'il restait propriétaire de de Havilland.

Si vous additionnez les postes en couleur avant le poste du passif éventuel, le total est de 1.575 milliard de dollars.

[Texte]

emphasize that we are already, if you like, out of pocket \$1.186 billion. If we continue to own de Havilland, we will have, in the form I have shown here, a cash outlay, potential exposure or actual exposures of another \$1.575 billion, for a total of \$2.761 billion.

Now, what I have referred to so far does not include the assistance de Havilland has received from the Export Development Corporation with respect to sales of de Havilland aircraft overseas. This comes to another \$750 million that is in place. The reason we have not added that to the figures you have seen is that it will continue when the Boeing deal goes through. We are not saying de Havilland or any other aircraft company should not be entitled to that, but I think you should bear in mind that it is another exposure of the Government of Canada with respect to the ongoing operation of de Havilland.

The next slide we will show you is the slide of how the government's obligations will look after the sale to Boeing. Now, what we are showing here, you can see, is that there is no point in making any further reference to the sunk money, the \$1.186 billion figure.

What we are trying to reflect here, though, is how the ongoing cash potential exposure and actual exposures look. You will see that there are really three things we are left with after this deal goes through. We do have the EDP loan insurance exposure, which will continue; we have a liability insurance sharing of about \$29 million—I think this is something that was mentioned to members at the briefing session earlier—and the \$12 million DIPP assistance which I showed earlier on the left-hand chart will, of course, continue. But you can see that the ongoing government obligations after the deal come out at roughly \$550 million, compared to the figures I was showing you earlier.

Now, the reason I mention this, I think, is fairly obvious in that many people like to portray de Havilland as something that has now broken into a profitable position, a company whose buyer, for one reason or another, is getting a tremendous break, and that the government perhaps should be reluctant to sell at this point. Well, when you are considering that type of argument, I hope you will bear in mind what the ongoing picture is with respect to de Havilland should the government have chosen not to sell it at the present time.

If I could go on, though, I would like to say that, despite this type of government backing, the company was unable . . .

• 1940

Mr. Berger: Excuse me, just a point of information. Under the obligations of government of continued ownership with the equity injection, does that include equity for the Series 300, DASH-8?

[Traduction]

J'insiste donc sur le fait que nous avons déjà dépensé 1.186 milliard de dollars. Si nous restons propriétaires de de Havilland, nous aurons, d'après le tableau que je vous présente ici, un débours, et des risques éventuels ou réels de 1,575 milliard de dollars de plus, ce qui donne un total de 2,761 milliards de dollars.

Les chiffres auxquels j'ai fait allusion jusqu'ici ne comprennent pas l'aide que de Havilland a reçue de la part de la Société pour l'expansion des exportations pour la vente d'avions fabriqués par de Havilland à l'étranger. Cela représente 750 millions de dollars de plus. Si nous n'avons pas ajouté ce chiffre à ceux que nous vous avons présentés, c'est parce que le financement continuera après la vente de de Havilland à la Société Boeing. Nous ne prétendons pas que de Havilland ou toute autre société de fabrication d'aéronefs ne devrait pas avoir droit à un tel financement, mais je crois qu'il faut se rappeler qu'il s'agit d'un autre risque qu'a pris le gouvernement en ce qui concerne les activités de de Havilland.

La diapo suivante montre les obligations du gouvernement et la vente à la société Boeing. Vous voyez ici que ce n'est pas la peine de continuer à faire allusion à l'argent déjà dépensé, c'est-à-dire au 1,186 milliard de dollars.

Nous essayons de montrer le risque éventuel et le risque réel en liquidités. Vous allez constater qu'il nous restera trois éléments après la conclusion de la transaction. Il y a des garanties des prêts fournis par la Société pour l'expansion des exportations, ce qui restera en place; il y a le partage des assurances de responsabilités d'environ 29 millions de dollars—et je crois que cela a été mentionné auparavant aux membres du Comité lors de la séance d'information—et les douze millions de dollars qui proviennent du programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, qu'on a vu plus tôt dans la colonne de gauche, qui, bien entendu, restera en place. Vous constatez que les obligations permanentes du gouvernement après la transaction se chiffrent à environ 550 millions de dollars, ce qui est le chiffre qu'il faut comparer à ce que je vous ai montré tout à l'heure.

Si je soulève ce point, c'est qu'il est clair que bien des gens aiment prétendre que de Havilland se trouve maintenant dans une situation rentable, et qu'il s'agit d'une société dont l'acheteur, pour une raison ou pour une autre, fait une affaire formidable. Ces gens prétendent que le gouvernement devrait peut-être hésiter à vendre à ce moment-ci. Lorsqu'on tient compte de ce genre d'argument, j'espère que vous rappelez la situation permanente de de Havilland si le gouvernement avait décidé de ne pas la vendre en ce moment.

Si vous me permettez de continuer, je tiens à vous signaler que malgré cet appui de la part du gouvernement, la société n'a pas pu . . .

M. Berger: Excusez-moi, un éclaircissement. Est-ce que le chiffre, que l'on voit pour les obligations du gouvernement s'il continue d'être le propriétaire de la société avec l'injection de capitaux, comprend les capitaux pour la série 300, le DASH-8?

[Text]

Mr. Stevens: Yes. That is right.

Mr. Berger: Thank you.

Mr. Stevens: If I could continue then. Notwithstanding this type of government support, as you know de Havilland has not been able to face a profitable future under government ownership, and in fact, if you take a look at their book value at year end—that is the year end 1985—you will find that their net worth is less than one-fifth of the past government equity contribution alone. Based on current projections, it would have been necessary for further government support of \$197 million in equity and other contributions in net present value terms. That is the figure we are referring to, you will see, between the \$185 million figure and the \$12 million figure that are shown on the chart—continued ownership.

In the light of this situation, we in government felt we faced difficult options. If the company were shut down, Canada would lose the jobs and technology built up over the years, and this would have been inconsistent with this government's drive to build a stronger industrial base in Canada. Moreover, estimates by Arthur Andersen have indicated that the cost to the Canadian taxpayers of shutting down the company, because of the various liabilities and obligations which would have to be met, would exceed \$315 million as of September 30, 1985.

So if I could just summarize. Here was the government's dilemma: to continue the operation of de Havilland, and I have just shown you the \$1.575 billion continuing type of exposures and obligations that we would have to live with if we had opted to close down de Havilland. Arthur Andersen said: You will likely have to pay a further \$315 million just to cover all existing obligations that would likely develop as a result of the closure. And that is a net figure, after anything was recovered.

Now, if the government continued to own de Havilland, we would have failed to bring the new initiative, a diversified subcontracting base for marketing strength that we felt the company required, and Canadian taxpayers would continue to be exposed to the massive requirements for cash and ongoing risks that I have shown you on the chart.

The option that remained was to sell de Havilland; to find a new owner capable of providing life and drive for the company and bringing other very important benefits in terms of technology and international marketing leverage to the company.

We were not naive in setting out on this track. We know that government support of aerospace is prevalent throughout the world. We intend to continue to support the Canadian aerospace industry, but the government must have very strong partners if the support is to be effective.

We set very high goals for the privatization of de Havilland. These goals included: First, we felt we must ensure the

[Translation]

M. Stevens: Oui, c'est exact.

M. Berger: Merci.

M. Stevens: Avec votre permission, je vais poursuivre mon exposé. Nonobstant ce genre d'appui de la part du gouvernement, comme vous le savez, de Havilland ne pouvait espérer être rentable à l'avenir si elle continuait d'être une société de la Couronne. Si vous examinez la valeur comptable de la société à la fin de l'année 1985, vous allez constater que la valeur nette équivalait à moins d'un cinquième de la mise de fonds passée du gouvernement à elle seule. D'après les prévisions actuelles, une mise de fonds et d'autres contributions de 197 millions de dollars de la part du gouvernement auraient été nécessaires. C'est le chiffre auquel nous faisons allusion entre celui de 185 millions de dollars et les 12 millions de dollars qui figurent au tableau qui décrit la situation si le gouvernement avait continué d'être le propriétaire de de Havilland.

Compte tenu de la situation, le gouvernement estimait qu'il faisait face à des options difficiles. Si l'on fermait la société, le Canada perdrait des emplois et la technologie qui a été créée au fil des ans, et une telle initiative n'aurait pas été conforme avec les efforts faits par le gouvernement pour construire une base industrielle plus forte au Canada. De plus, d'après les estimations d'Arthur Andersen, le coût qu'auraient dû payer les contribuables canadiens si l'on avait fermé la société, à cause de différents éléments de passif et de certaines obligations, dépasserait 315 millions de dollars au 30 septembre 1985.

Permettez-moi de résumer. Voici donc le dilemme auquel faisait face le gouvernement. Il pouvait continuer à exploiter la société, ou bien la fermer, et je viens de vous montrer que le gouvernement aurait eu des dettes et des obligations de 1.575 milliard de dollars dans ce cas-ci. Arthur Andersen nous a dit que nous serions obligés de déboursier une somme supplémentaire de 75 millions de dollars pour couvrir les obligations actuelles qui découleraient de la fermeture. Il s'agit d'un chiffre net, après toute récupération possible.

Si le gouvernement avait continué d'être le propriétaire de de Havilland, il aurait été impossible d'avoir la base de sous-traitance diversifiée que nous jugions nécessaire pour renforcer l'aspect commercial de la société. De plus, les contribuables canadiens auraient continué à faire face aux besoins massifs de liquidités et aux risques permanents que je vous ai montrés dans le tableau.

La seule autre solution était de vendre de Havilland, de trouver un nouveau propriétaire capable de ranimer la société et de la faire bénéficier d'une technologie plus poussée et de possibilités de commercialisation au niveau international.

Nous n'étions pas naïfs en procédant de cette façon. Nous savons que partout au monde les gouvernements ont tendance à appuyer l'industrie aérospatiale. Nous avons l'intention de continuer à appuyer cette industrie au Canada, mais pour que cet appui soit efficace, le gouvernement doit avoir des partenaires très forts.

Nous avons fixé des objectifs très élevés dans le cas de la privatisation de de Havilland. Entre autres, nous voulions nous

[Texte]

continuing growth and development of the company so that the company would be in a position to continue to employ its workers, and hopefully, more workers; that we must reduce the taxpayers' exposure to potential future losses and development risks; that we must give de Havilland the benefit of ownership which could provide new sources of capital, technology, and market access; that we must reduce the burden on the company imposed by the heavy hands of bureaucrats, politicians, and the glare of the public spotlight.

Since taking over the reins of government, and having met with many de Havilland people, I have been impressed with the number of times they have told me how much they would like to be free from government as far as their operation is concerned.

We felt that in seeking a buyer we must maintain market confidence in de Havilland's future and its products. If these goals could be met, the future of de Havilland in Canada would be enhanced, thereby providing security for the workers. To achieve this end, we undertook an ambitious program.

• 1945

The Canada Development Investment Corporation, with its strong private sector board and management, was given the task of overseeing efforts to find potential purchasers for de Havilland. The CDIC hired top-flight advisers, including the investment banking consortium led by Burns Fry Limited with Merrill Lynch of the United States and G. Warburg and Company of the United Kingdom.

Together with the CDIC, these companies conducted a national and international survey of potential purchasers, contacting a total of 135 firms and individuals whom we felt might have an interest in de Havilland. Every effort was made to allow potential purchasers to make an offer, but no wholly-Canadian bids were received. In fact, only three offers came to the table for consideration.

In addition to the Boeing bid, the three offers received included an offer from Mr. Justus Dornier, a German businessman with extensive aerospace expertise and experience. He proposed to purchase Canadair and de Havilland. The second bid was received from the Rimgate Group, which was composed of Fokker, a Dutch competitor of de Havilland, Canadian interests including Versatile, and shareholders that they hope to find.

Following analysis of these offers and intense consideration by the board of the Canada Development Investment Corporation, its advisers and the privatization task force of Cabinet, it was clear that the Boeing offer was by far the best and was the only acceptable offer we had in hand.

The other two offers were weaker in all respects than the Boeing bid and did not appear likely to provide as strong a prospect for future growth and development for de Havilland

[Traduction]

assurer que la société poursuivrait sa croissance et son développement afin qu'elle puisse continuer à employer ses travailleurs, et peut-être même davantage de travailleurs. Nous voulions que le contribuable soit moins susceptible d'être touché par les pertes éventuelles et par les risques du développement. Nous voulions donner à de Havilland un propriétaire qui pourrait lui fournir de nouvelles sources de capitaux et de technologie et un accès au marché. Nous voulions réduire le fardeau imposé à la société par l'action des bureaucrates et des politiciens, et par sa présence sur le devant de la scène.

Depuis que nous sommes au pouvoir, j'ai eu l'occasion de rencontrer beaucoup de responsables de de Havilland, et j'ai été impressionné par le nombre de fois qu'ils m'ont dit qu'ils aimeraient que leurs activités soient libérées du contrôle gouvernemental.

En cherchant un acheteur, nous avons estimé qu'il fallait conserver la confiance du marché dans l'avenir de de Havilland et dans ses produits. Si ces objectifs pouvaient être atteints, l'avenir de la société de Havilland au Canada serait plus promettant, et la sécurité des travailleurs serait ainsi assurée. À cette fin, nous avons entrepris un programme d'envergure.

La CDIC, qui a de nombreux représentants du secteur privé à son conseil d'administration et à sa direction, a reçu pour tâche de coordonner les efforts en vue de trouver des acheteurs potentiels pour la de Havilland. La CDIC a engagé des conseillers de qualité, notamment un consortium expert dans les opérations de prise ferme dirigé par la firme *Burns Fry Limited* avec Merrill Lynch des États-Unis et G. Warburg et Cie de Grande-Bretagne.

Avec la CDIC, ces sociétés ont fait une enquête nationale et internationale pour trouver des acheteurs potentiels et elles ont pressenti au total 135 compagnies et particuliers que nous estimions pouvoir s'intéresser à la de Havilland. Aucun effort n'a été épargné pour permettre aux acheteurs potentiels de faire une offre, mais aucune société à 100 p. 100 canadienne n'en a fait. En fait, nous n'avons reçu que trois offres.

Outre l'offre de la *Boeing*, les trois offres reçues provenaient de M. Justus Dornier, un homme d'affaires allemand possédant une vaste expérience et une grande compétence dans le domaine aérospatial. Il a proposé d'acheter Canadair et la de Havilland. L'autre offre provenait du groupe *Rimgate*, composé de Fokker, un concurrent néerlandais de la de Havilland, d'intérêts canadiens, dont *Versatile*, et d'actionnaires qu'on comptait trouver plus tard.

Après analyse de ces trois offres et étude approfondie par le conseil d'administration de la CDIC, ses conseillers et le groupe de travail du Cabinet sur la privatisation, il s'est révélé que l'offre de la *Boeing* était de loin la meilleure et la seule offre acceptable que nous ayons reçue.

Les deux autres offres étaient inférieures à tous égards à celle de la *Boeing* et ne nous semblait pas offrir vraisemblablement un potentiel solide pour la croissance et l'expansion futures de la de Havilland et du secteur aérospatial au

[Text]

and the industry in Canada. Without this strong prospect, job security at de Havilland would have been jeopardized.

Compared to the other two offers, the Boeing offer was superior in virtually every respect. We felt it was superior certainly in terms of price, future direction of the company, planned investment activities, and safeguards for the company's continued operations in Canada. Moreover, Boeing, with its extensive purchasing and other requirements, was able to offer Canadian suppliers all across Canada the opportunity to participate more intensively in ongoing Boeing programs.

Boeing and de Havilland together will make a formidable team. This will represent a merger of the world's leading producer of large jet aircraft with de Havilland, a leader in the design, development and production of smaller turboprop aircraft. The result is a logical fit of products and markets.

The global marketplace is demanding. It is a market where manufacturers provide a complete family of aircraft able to meet the needs of shorter local routes and the longer national and international routes. The Boeing/de Havilland deal is a practical combination which will be able to meet these demands. De Havilland will have access to whole new markets as part of the world's strongest aerospace company. In short, de Havilland will be able to sell more of the airplanes of which all Canadians are proud.

If you are interested, in due course I could give you figures as to how the inquiries have suddenly jumped with respect to the possible sale of various DASH-8 aircraft to buyers. The simple announcement of this deal has spurred interest in the purchase of de Havilland's type of product.

Mr. Prud'homme: We will take the Minister's offer.

Mr. Stevens: This business-like combination should result in more sales, which translates into job security for de Havilland employees and opportunities for new job creation. This sale gives de Havilland employees a new, more positive future as part of the world's premier aerospace company. De Havilland employees can expect more work from new sales of existing aircraft, from the development of a stretch DASH-8, and from the opportunities of new subcontract work that Boeing can bring to de Havilland.

This government was committed to finding a buyer who could provide the market strings that result in jobs. Boeing is that type of buyer. In fact, this offers a significant boost to all aspects of the Canadian aerospace industry. I would like to review for the committee some of the important Boeing commitments made in respect of this purchase, commitments which will help secure jobs in de Havilland and across Canada.

[Translation]

Canada. Sans ce potentiel solide, la sécurité des emplois à la de Havilland aurait été menacée.

Par comparaison aux deux autres offres, celle de la *Boeing* était supérieure à presque tous les égards. Nous estimions qu'elle était supérieure certainement pour ce qui est du prix offert, de l'orientation future de la société, des activités de planification des investissements et de la garantie que la société allait poursuivre son exploitation au Canada. En outre, la *Boeing*, étant donné ses achats multiples et d'autres facteurs, était en mesure d'offrir aux fournisseurs canadiens de tout le pays la possibilité de participer davantage à ses programmes courants.

Ensemble, la *Boeing* et la de Havilland vont former une équipe du tonnerre. On assistera à la fusion du principal producteur mondial de gros appareils à réaction et du chef de file en matière de conception, de mise au point et de production de petits appareils à hélices, la de Havilland. Le résultat est une combinaison logique des produits et des marchés.

Le marché global est exigeant. C'est un marché où les fabricants offrent une gamme complète d'appareils capables de répondre aux besoins des courtes lignes locales ainsi que des longues lignes nationales et internationales. L'entente *Boeing/de Havilland* est une combinaison pratique qui permettra de répondre à ces demandes. La de Havilland aura accès à toute une gamme de nouveaux marchés car elle fera désormais partie de la société aérospatiale la plus solide du monde. En résumé, la de Havilland pourra vendre plus d'appareils dont les Canadiens pourront être fiers.

Si cela vous intéresse, je pourrais vous donner, en temps voulu, des chiffres qui montrent l'accroissement brutal des demandes de renseignements reçues d'acheteurs éventuels de divers appareils DASH-8. Le simple fait d'avoir annoncé la conclusion de ce marché a suscité de l'intérêt pour l'achat des produits de la de Havilland.

M. Prud'homme: Nous allons accepter l'offre du ministre.

M. Stevens: La conclusion de ce marché devrait augmenter les ventes, ce qui signifiera une plus grande sécurité d'emploi pour les travailleurs de la de Havilland et la possibilité de nouveaux emplois. Cette vente donne aux employés de la de Havilland une meilleure perspective d'avenir au sein de la plus grande société aérospatiale du monde. Les employés de la de Havilland peuvent s'attendre à plus de travail du fait que les appareils actuels seront vendus davantage, que l'on diversifiera la gamme des DASH-8, et qu'il y aura la possibilité de sous-traitance pour la *Boeing*.

Le gouvernement s'était engagé à trouver un acheteur qui offrirait des possibilités de commercialisation des produits se traduisant par une augmentation des emplois. La *Boeing* répond à cette exigence. En fait, cette offre représente à tous égards un coup de pouce appréciable au secteur aérospatial canadien. J'aimerais passer en revue ici les engagements importants pris par la *Boeing* lors de la conclusion du marché, engagements qui vont permettre d'assurer des emplois à la de Havilland et ailleurs au Canada.

[Texte]

• 1950

De Havilland will have a world product mandate to design, develop and produce aircraft such as the DASH-7 and -8 and their derivatives. This ensures that the de Havilland technology will remain in Canada and be built upon.

Research and development activities at de Havilland are to be maintained and increased, and the existing pool of aerospace expertise will be enhanced.

Boeing will place new incremental work in Canada of a potential value of \$325 million of real Canadian content. This is new work in addition to that already being undertaken by Boeing in Canada at the present time.

Royalties will be paid on future production of the DASH-7 and DASH-8 aircraft and their derivatives.

Boeing will assume responsibility for ensuring the existing de Havilland fleet, with the Crown sharing only a declining portion of cost increases.

Boeing will honour existing product orders, warranties, labour agreements, and other undertakings of de Havilland.

De Havilland will remain in Ontario.

Existing level of Canadian content in de Havilland products are to be maintained and, if possible, increased.

Boeing will take all necessary steps to ensure that de Havilland is in a position to participate in international and national defence and defence-related programs.

With these commitments, with the backing and dedication to success of the world's most successful aerospace company, and with the continued support and co-operation of the government, I believe we have the key to job security for de Havilland and their workers.

Mr. Chairman, members of the committee, this is, in short, a good deal for Canada. It offers de Havilland the chance to grow with a world-class, world-size marketing organization. Boeing, with its superb technical and commercial reputation, will build a stronger, better company in Canada, employing Canadians and selling Canadian designed and built products. This deal offers the best possible job security for de Havilland workers, a committed owner with the ability to turn de Havilland into a winner; a technology and commercial winner.

Mr. Chairman, there have been a number of false accusations and rumours spread by people with virtually no understanding or knowledge of this deal. Criticisms concerning elements involving land, income tax, technology and future government assistance, have been spread far and wide with no basis in fact. I am only too happy to discuss those or any other elements of the deal which this committee may wish to raise. I do this because I know that it is a good deal in all its elements.

[Traduction]

La de Havilland aura pour mandat mondial la conception, la mise au point et la fabrication d'appareils comme les DASH-7 et DASH-8, ainsi que les appareils dérivés. Cela garantit que la technologie de de Havilland va demeurer au Canada et se développera.

La recherche et le développement à la de Havilland seront maintenus et accentués et les compétences aérospatiales actuelles seront accrues.

Boeing va faire fabriquer au Canada des produits d'une valeur potentielle de 325 millions de dollars en contenu canadien réel. Il s'agit là d'une nouvelle production en plus de ce que fait déjà Boeing au Canada.

Des redevances seront versées sur la production future des appareils DASH-7 et DASH-8 et des appareils dérivés.

Boeing assumera la responsabilité de maintenir le parc d'appareils actuel de de Havilland, et la Couronne ne partagera qu'une partie décroissante de l'augmentation des coûts.

Boeing respectera les commandes actuelles, les garanties et les conventions collectives ainsi que les autres engagements de de Havilland.

La de Havilland restera en Ontario.

Le contenu canadien actuel des produits de de Havilland se maintiendra, et, si possible, il augmentera.

Boeing prendra toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que la de Havilland puisse participer aux programmes de défense et reliés à la défense, aux échelons national et international.

Avec ces engagements, avec l'appui et la détermination à réussir de la société aérospatiale la plus prospère du monde et avec l'appui et la coopération constante du gouvernement, je pense que nous avons entre les mains la clé de la sécurité d'emploi pour les travailleurs de la de Havilland et pour la société elle-même.

Monsieur le président, membres du Comité, voilà brièvement la description d'une très bonne affaire pour le Canada. Elle offre à la de Havilland la possibilité de prospérer avec une organisation de commercialisation de niveau international. Boeing, étant donné sa réputation impeccable sur les plans technique et commercial, édifiera au Canada une compagnie plus solide employant des Canadiens et vendant les prototypes canadiens construits ici. Ce marché offre la meilleure possibilité de sécurité d'emploi pour les travailleurs de de Havilland, car le nouveau propriétaire est déterminé à faire de la de Havilland un chef de file dans les domaines technologique et commercial.

Monsieur le président, on a proféré un certain nombre de fausses accusations et des rumeurs ont circulé, alors qu'on n'avait quasiment aucune connaissance ou compréhension du marché. De nombreuses critiques concernant le terrain, l'impôt sur le revenu, l'aide gouvernementale future et la technologie ont été faites sans fondement aucun. Voilà pourquoi je serai heureux de discuter de ces questions et d'autres facteurs que le Comité jugera bon de soulever. Si je le fais, c'est parce que je

[Text]

Mr. Chairman, there are certain individuals who have ideology hangups, who may feel that it is desirable in principle . . .

Mr. Kaplan: It takes one to know one.

Mr. Stevens: —for government to continue owning the means of production, as they call it, that may exist in a nation.

Mr. Cassidy: Do not forget distribution and accountability.

Mr. Stevens: In our view, having already been involved with \$1,186 million of cost, with respect to de Havilland, we are fortunate to be able to get a company that will pay us the cash that we have already indicated for this company, that in turn will ensure its ongoing viability. There will be employment for the workers at de Havilland for many years to come. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

We are now ready for the question period that will be formed in two rounds. The first one will be a round of 10 minutes for each party, for one speaker, or they can share their time. We will start with the Liberals, followed by the PCs and then the NDP. The second round will be 5 minutes each—it does not matter from which side of the table, just the people who raise their hands. The faster you are on the trigger, the faster you will be recognized.

We will start with Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman. I want to thank the Minister for coming and allowing the committee to hold these meetings.

• 1955

I want to get directly to questions, but I would like to say at the beginning that the ideological hang-ups the Minister was referring to certainly do not apply to the Liberal Party, because as the Minister himself indicated, the Liberals would have wanted to privatize also.

You made the point, Mr. Minister, which I can endorse from my own experience, that we did not get around to it; and the reason we did not get around to it was that a deal on these terms would not have been a deal we would have accepted. We would have wanted to have a larger degree of assurance about the prospects of the DASH-8. But when the facts are analysed, one of the conclusions that may be drawn is that the government's action is precipitate and premature for putting the company back into private hands.

I want to turn just for a moment to this financial chart the government circulated, 'Obligations of Government of Continued Ownership'. You want to avoid, of course, the \$1.186 billion as sunk. That is in the company. That cannot be changed. But the other figure, the \$1.575 billion . . . I feel you

[Translation]

sais que nous avons entre les mains une bonne affaire à tous égards.

Monsieur le président, il y a des gens qui ont des complexes idéologiques, qui estiment peut-être qu'il est souhaitable en principe . . .

M. Kaplan: C'est celui qui le dit, qui en a.

M. Stevens: . . . que le gouvernement continue de détenir les moyens de production, comme il les appellent, qui existent au pays.

M. Cassidy: N'oubliez pas la distribution et la responsabilité.

M. Stevens: À notre avis, étant donné qu'ils nous en avait déjà coûté 1,186 millions de dollars, pour la de Havilland, nous nous estimons heureux de pouvoir transformer cette société en une compagnie qui va nous rapporter, à en croire les indications reçues, et qui va pouvoir désormais veiller à sa propre viabilité. Les travailleurs de la de Havilland pourront compter sur un emploi pendant plusieurs années à venir. Merci.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Nous sommes donc prêts à entendre les questions et il y aura deux tours. Au cours du premier le porte-parole de chacun des partis aura 10 minutes et il pourra partager son temps s'il le souhaite. Nous commencerons par les Libéraux et nous passerons ensuite aux Conservateurs et aux Néo-démocrates. Le deuxième tour sera de cinq minutes pour chaque intervenant et nous ne tiendrons pas compte des partis, car nous donnerons la parole à ceux qui manifesteront le désir de l'avoir. Plus vous vous manifesterez rapidement, plus vite je vous donnerai la parole.

Monsieur Kaplan va commencer.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président. Je remercie le ministre d'être venu et de permettre ainsi au Comité de tenir cette discussion.

Je vais tout de suite passer aux questions, mais je tiens d'abord à signaler que le parti libéral n'a aucun de ces problèmes de principe auxquels le ministre a fait allusion. En effet, comme il l'a lui-même déclaré, les Libéraux avaient également l'intention de privatiser.

Vous avez aussi raison de dire, monsieur le ministre, que nous n'étions jamais passés à l'action. Si nous ne l'avons pas fait nous-mêmes, c'est que nous avons jugé un accord assorti de telles conditions tout à fait inacceptable. Nous voulions plus de garanties quant au DASH-8. Tout bien considéré, on ne peut arriver à la conclusion que le gouvernement agit de manière beaucoup trop précipitée pour ce qui est de privatiser cette société.

Je voudrais parler juste un instant de ce tableau financier que le gouvernement a fait distribuer. Il s'agit du tableau intitulé des «Obligations du gouvernement s'il continue d'être le propriétaire de la société». Vous déployez tous les efforts possibles pour essayer d'éviter la perte de ces 1,186 million de

[Texte]

have made a very meretricious use of figures to create what I think is a false impression about the continuing commitment the Canadian taxpayers would make if the company continued.

I do not want to spend too much time on it, but I want to ask you this simple question about them. From the point of view of Boeing, do you think on the day after the deal, Boeing—the national, or international, company—will have a liability, or a potential liability, of \$1.575 billion? That is the reality of it. I would be surprised, if we have the time to go through all the figures, if Boeing's exposure—although Boeing, I believe, intends to carry the company on as a going concern—is anywhere near \$1.575 billion, or a fifth of that.

In fact, the main questions I wanted to ask you are about the commitments of Boeing under this agreement. But I just want to give you the opportunity to comment on it. You say continued ownership of de Havilland will involve exposure of the taxpayers to costs or losses of \$1.575 billion. I ask you, are the shareholders of Boeing going to face a similar exposure the day after they enter this deal and continue carrying the company on as a going concern? That would be news in Seattle.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I may answer the member's question in reverse order, he has really either made comment or questioned on about three different things.

The answer to your latter question is yes. If you want the actual figures, I can tell you that the government gets from Boeing cash on closing of \$90 million. It gets deferred payments or a more valuable alternative consideration of \$65 million. The Boeing portion of facility improvements is \$16 million. The Boeing portion of Stretch DASH-8 development will be \$30 million. The Boeing portion of DASH-8 improvements will be \$13 million. Boeing's payment of royalties is estimated at \$22 million. The Boeing assumption of the de Havilland aircraft 1986 new equity requirements will be \$122 million. The Boeing portion of estimated 15-year product liability insurance premiums will be \$316 million. The DIPD repayment they have indicated they will accept would be \$46 million. Those items total \$720 million of cash items that Boeing are getting involved with.

Their contingent exposure items include first a Boeing assumption of existing de Havilland contingent and supplier liabilities of \$500 million.

Mr. Kaplan: And Boeing is assuming those.

Mr. Stevens: That is right.

Mr. Kaplan: They are not leaving them in de Havilland.

Mr. Stevens: No. Well, de Havilland becomes virtually a wholly owned subsidiary.

Mr. Kaplan: Yes, but it is not a liability of the company; of Boeing. It is a liability of de Havilland.

Mr. Stevens: Yes, but they own de Havilland.

Mr. Kaplan: Yes.

[Traduction]

dollars. Cette somme a été investie dans la société, c'est un fait. Mais ce montant, ces 1,575 million de dollars... À mon avis, vous avez ventilé ces chiffres de manière à créer une fausse impression quant à la réaction des contribuables canadiens si la société survivait telle quelle.

Je ne vais pas m'étendre sur le sujet, mais j'aimerais bien avoir une réponse à cette question fort simple. Pouvez-vous me dire si Boeing, la société nationale ou internationale, aura un passif réel ou potentiel de 1,575 million de dollars une fois l'accord conclu? À mon avis, c'est le noeud du problème. Si nous avions le temps de passer tous ces chiffres en revue, je serais bien étonné que Boeing, même si elle a l'intention de conserver cette société, se rapproche, de près ou de loin, de ces 1,575 million de dollars.

Les questions qui m'intéressent, au bout du compte, concernent les engagements de Boeing dans le cadre de cet accord. J'aimerais avoir votre avis. Vous dites que si le gouvernement ne se départit pas de de Havilland, les contribuables devront assumer des coûts ou des pertes de l'ordre de 1,575 million de dollars. Pouvez-vous me dire si les actionnaires de Boeing seront responsables de ce montant une fois l'accord conclu, si la société est maintenue? C'est une nouvelle susceptible d'intéresser Seattle.

M. Stevens: Monsieur le président, je vais, avec votre permission, commencer par la fin. L'honorable député a abordé trois questions bien différentes.

La réponse à votre dernière question est affirmative. Si vous voulez des chiffres exacts, je puis vous dire que Boeing versera au gouvernement 90 millions de dollars comptant au moment de la conclusion de l'accord et 65 millions de dollars en versements ultérieurs. La part de Boeing dans le coût de l'amélioration des installations est de 16 millions de dollars. Boeing investira 30 millions de dollars pour la mise au point du DASH-8 allongé. Boeing contribuera 13 millions de dollars pour les améliorations qui seront apportées au DASH-8. Boeing versera 22 millions de dollars de redevances. En outre, Boeing contribuera 122 millions de dollars pour les besoins de capitaux de de Havilland en 1986. Boeing versera quelque 316 millions de dollars pour les primes d'assurance-responsabilité sur 15 ans. De plus, une somme de 46 millions de dollars sera touchée au titre du remboursement relatif au PPIMD. Cela donne un total de 720 millions de dollars.

Boeing prend en charge la dette éventuelle de de Havilland et les sommes que cette dernière doit à ses fournisseurs, ce qui représente un montant de 500 millions de dollars.

M. Kaplan: Et Boeing les prendra en charge.

M. Stevens: C'est juste.

M. Kaplan: De Havilland n'en sera donc pas responsable.

M. Stevens: Non. De Havilland deviendra virtuellement une filiale à part entière.

M. Kaplan: Mais ce n'est pas la responsabilité de Boeing. C'est la responsabilité de de Havilland.

M. Stevens: Oui, mais de Havilland leur appartient.

M. Kaplan: Bon.

[Text]

[Translation]

• 2000

Mr. Stevens: For \$500 million.

The Boeing assumption of the planned 1986 supplier liabilities will be another \$400 million. The elimination of the government guarantee on the line of credit I referred to of \$450 million, if you remember that figure, Boeing had to take over.

That totals \$1.35 billion of contingent exposure items, or a total, if you add up those two amounts, of \$2.7 billion.

If I may shift up to some of the earlier comments you made, Mr. Kaplan, you mentioned that your party has always been interested in privatizing and that you feel perhaps we are a little premature in making our move. Well, I can take you back to 1974, when the then Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Gillespie, made exactly the same comment. He said:

We have decided to exercise the option which was negotiated some two years ago in respect of de Havilland, and we have been busy trying to negotiate an option agreement with Canadair, the end result of which would be to make both companies available to a group from the private sector. We hope a number of groups from the private sector will come forward with their proposals as to what they would undertake to do with these two companies. It is not our view that de Havilland by itself, or Canadair, should be operated as Crown corporations.

Now, it is 11 years ago that the then Minister of Industry, Trade and Commerce from the Liberal governing party made that commitment, that you wanted to privatize these two companies. If you are interested, I could refer you to a quote from Mr. Trudeau only in 1984, just before he gave up the leadership, in which he said nothing would please the government more than to hand these two companies back to the private sector. To use his words,

We would like nothing more than to be able to give them back to the private sector . . .

But perhaps the most relevant terminology, because it covers the two points, are we premature, and what is the real liability that perhaps we are avoiding by selling as we are proposing . . . Mr. Turner, the now Leader of the Opposition, said in his campaign literature on May 9, 1984—and I quote his exact words:

Canadair and de Havilland: these are prime examples of what can go wrong when the government gets into commercial businesses and fails to exercise proper supervision and control. Before these companies have stopped losing money, I venture to say it will have cost us \$5 billion. Both companies are, however, producing good aircraft, and we must ensure that these lines stay in production as long as they can be sold in world markets. The long-term future, however, lies in co-production with the few major manufacturers left in the world.

M. Stevens: Pour 500 millions de dollars.

Boeing prend en charge pour 1986 une somme supplémentaire de 400 millions de dollars de dettes envers les fournisseurs. Le gouvernement ayant supprimé sa garantie de crédit de 450 millions de dollars, Boeing a également dû prendre cette somme en charge.

Soit donc un total de 1,35 milliard de dollars d'obligations éventuelles. Si l'on additionne ces deux chiffres, cela nous donne 2,7 milliards de dollars.

Avec votre permission, monsieur Kaplan, je vais revenir à des observations que vous avez faites plus tôt. Vous avez dit que votre parti avait toujours été en faveur de la privatisation mais que nous avions peut-être agi un peu trop vite. Vous savez, en 1974, M. Gillespie, alors ministre de l'Industrie et du Commerce, avait fait exactement la même observation. Il avait déclaré:

Nous avons décidé d'exercer l'option négociée il y a quelque deux ans concernant de Havilland. Nous avons également négocié un accord avec Canadair au sujet de la mise au point d'une option, ce qui nous permettrait de privatiser ces deux sociétés. Nous espérons que des groupes du secteur privé nous soumettront des projets concernant ces deux sociétés. Il vaudrait mieux, à notre avis, que de Havilland et/ou Canadair ne soient pas exploitées en tant que sociétés de la Couronne.

Cela fait donc maintenant 11 ans qu'un ministre libéral de l'Industrie et du Commerce a parlé de privatiser ces deux sociétés. À titre d'information, laissez-moi vous citer une déclaration que M. Trudeau a prononcée en 1984, juste avant de démissionner du leadership de son parti. Il disait que rien ne lui ferait plus plaisir que de privatiser ces deux sociétés. Mais je le cite:

Rien ne nous ferait plus plaisir que de remettre ces deux sociétés entre les mains du secteur privé . . .

Mais est-ce que nous agissons vraiment trop vite? Et de quelles responsabilités nous déchargerions-nous si nous vendions ces sociétés? Eh bien, M. Turner, chef de l'Opposition, a déclaré lors de sa campagne électorale le 9 mai 1984, et je le cite:

Canadair et de Havilland constituent deux bons exemples des problèmes susceptibles de se produire quand un gouvernement se lance dans une entreprise commerciale et n'exerce pas les mesures de surveillance et de contrôle appropriées. Ces sociétés nous auront coûté 5 milliards de dollars d'ici à ce qu'elles cessent d'enregistrer des déficits. Mais ces deux sociétés produisent de bons aéronefs et nous devons continuer d'en assurer la production tant que nous pourrions continuer de les vendre sur les marchés internationaux. L'avenir réside cependant dans la coproduction avec les quelques grands fabricants qui restent dans le monde.

[Texte]

I would suggest that Boeing is one of those manufacturers left in the world that we have been able to work out a deal with, and presumably your leader should be very pleased.

Mr. Kaplan: This is the most irresponsible use I have ever heard made of figures. Just to take one figure to show it, you talk about insurance liabilities of \$316 million. They arise because a certain number of planes are sold over the next few years. Am I correct about that? These are the liabilities that are associated with the successful ongoing operation of the company over a certain number of years into the future.

What you have done is you have taken the credit side of all the transactions that are associated with Boeing's intentions over the next few years of operating this company without considering that none of these liabilities will arise unless positive entries arise on the other side of the balance associated with the activities of the company in the future. That is a ridiculous way to present the potential operations of a company. You can see the mentality that would put these figures forward was absolutely ideologically committed to getting out of it; because Boeing is not going to be laying out these sums of money and incurring these liabilities to lose money. These are the cost side of running the business and earning the profit. I am looking forward to having Boeing come and tell us what the revenue side will be, associated with this very handsome collection of liabilities which will arise from operating the company.

• 2005

What I would like to ask you to confirm is this. Under the letter of intent, as I understand it, Boeing has absolutely no obligation whatsoever to make these expenditures that is legally enforceable. The agreement between the parties is being carefully crafted in a way which contains agreements but which, on the part of Boeing, has a good faith obligation to run the company. But there would be absolutely no lawful recourse of the government at law if Boeing decided the day after the deal closed not to lay out this money, not to lay out any money, and not to continue production of any of the company's products.

Now, is that not a proper legal interpretation of the deal that you have so carefully set up? Boeing has no legal exposure whatsoever.

The Chairman: A short answer because his time has expired.

Mr. Stevens: Okay, I will try to keep it short, Mr. Chairman.

Perhaps I may make comment on the first observation of Mr. Kaplan that he felt it was unfair for us to refer to the \$360 million of insurance. Mr. Kaplan, one of the things I found hardest when I became Minister was to give final approval to some of the insurance financing packages that de Havilland requests of the government. I do have a little chart here of a typical project that de Havilland asked the people of Canada to insure with respect to their sales. I hope you can read these figures, because to me . . .

[Traduction]

A mon avis, Boeing est l'un de ces grands fabricants qui restent et votre leader devrait donc être content que nous ayons pu conclure un accord avec eux.

M. Kaplan: Je n'ai jamais entendu de chiffres interprétés avec autant de mauvaise foi. Vous avez par exemple parlé de 316 millions de dollars d'assurance. Ce montant est attribuable au fait qu'un certain nombre d'aéronefs seront vendus au cours des quelques prochaines années. Ai-je raison? Ces dettes sont liées à la production d'aéronefs au cours des quelques prochaines années.

Vous avez pris le côté de l'actif de toutes les transactions que Boeing projette pour cette société au cours des quelques prochaines années sans tenir compte du fait qu'aucun de ces éléments de passif ne se matérialisera si des éléments d'actif ne sont pas inscrits de l'autre côté du bilan. C'est une façon bien ridicule de présenter les activités éventuelles d'une société. Cette façon de présenter les chiffres montre clairement les raisons idéologiques de votre démarche. En effet, Boeing ne va pas investir ces sommes dans le but de perdre de l'argent. C'est bien évident. C'est là ce que coûtent l'exploitation de l'entreprise et la réalisation de bénéfices. J'attends de voir ce que va nous dire Boeing sur les recettes escomptées, si l'on tient compte de cette jolie collection de dettes qu'entraînera l'exploitation de la société.

Mais je voulais vous demander de confirmer la chose suivante: Je crois comprendre qu'aux termes de la lettre d'intention, la société *Boeing* n'est nullement tenue de faire ces dépenses, et la loi ne peut l'y obliger. L'accord entre les parties a été soigneusement mis au point: il a certes été convenu de certaines choses mais *Boeing* s'est simplement engagée sur sa bonne foi à assurer l'exploitation de la société. Le gouvernement n'aurait toutefois aucun recours devant les tribunaux si *Boeing* décidait, le lendemain de la signature de l'accord, de ne pas engager ces capitaux, de pas investir un sou et d'arrêter la production de l'usine.

N'est-ce pas là l'interprétation juridique correcte de la transaction que vous avez si soigneusement préparée? Nous n'avons aucun recours en droit contre *Boeing*.

Le président: La réponse doit être brève, car il ne reste plus de temps.

M. Stevens: Parfait, je vais essayer de faire vite, monsieur le président.

Je vais revenir sur le premier commentaire de M. Kaplan, qui s'en prenait au fait que nous avions parlé des 360 millions d'assurance. L'une des choses qui m'ont paru les plus difficiles lorsque j'ai assumé les fonctions de ministre, c'est de donner l'approbation définitive à certaines transactions d'assurance que de Havilland demande au gouvernement. J'ai sur moi un petit tableau d'un projet typique de ventes que de Havilland demandait au peuple canadien d'assurer. J'espère que vous pouvez lire ces chiffres, car en ce qui me concerne . . .

[Text]

Mr. Kaplan: That is not responsive to the question, and you are eating up time.

Mr. Stevens: Mr. Kaplan, you made a comment that we should not be referring to these insurance figures, and what I want to show you . . .

Mr. Kaplan: Because they arise only if planes are made and sold.

The Chairman: I am sorry. I think the Minister can reply, but the 10-minute period includes the question and the answer. So if you want to respect that and give everybody a chance to pose some questions, I think we should limit our discussion.

Mr. Minister.

Mr. Stevens: All right. Thank you, Mr. Minister.

Mr. Chairman, I think what Mr. Kaplan has raised here is a vital element that I hope members will understand. When we talk about sales on behalf of de Havilland, many of those sales are to shell companies, and the Government of Canada got into the practice of insuring virtually 95% to sometimes 100% of the financing. If the company, for example, were to default and if the projections they put forth with regard to passenger revenue and that type of thing did not materialize, the Government of Canada was on the full exposure with respect to the financing of that aircraft.

What we are showing in this slide is a typical project that the government has been in the habit of approving. For example, you will have a company that says they would like to buy forty 36-seat aircraft. The total cost of that would be \$30 million. The Government of Canada is asked to insure 100% on a 12-year basis with respect to a lease that is developed for that purchase. I could take you through more detail, but you will note there that the lease includes a 25% balloon payment at the end and this type of thing.

The working capital in the typical company we have been asked to deal with is a negative \$500,000. The actual equity in the company ranges from \$1 million to \$5 million, and you can see we are showing on the right-hand column that, when we make the deal, we are involved with a leverage of 35:1 to possibly 9:1 as far as these financings are concerned. The thing that has concerned us greatly—and I have talked to the Auditor General of Canada about this—is that the Government of Canada is exposed in these 100% financings virtually with shell companies, and if something goes wrong, this is the type of liability that is going to come to haunt us in future years. It is something we are very pleased that we have minimized—that is, the future risk—as far as this type of sale is concerned, when the sale to Boeing goes through.

I thank you, Mr. Kaplan, for raising that point.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. St. Germain.

• 2010

Mr. St. Germain: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

M. Kaplan: Vous ne répondez pas à ma question, et le temps passe.

M. Stevens: Monsieur Kaplan, vous disiez que nous ne devrions pas parler de ces chiffres d'assurance, mais ce que je veux vous montrer . . .

M. Kaplan: Parce que ces chiffres ne sont valables que dans l'éventualité de la fabrication et de la vente des avions.

Le président: Excusez-moi, il est loisible au ministre de répondre, mais la question et la réponse ne doivent pas dépasser 10 minutes et je vous prie de respecter cette règle, afin de donner à chacun la chance de poser des questions.

Monsieur le ministre.

M. Stevens: Très bien. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Kaplan a soulevé là une question essentielle, et j'espère que vous comprendrez tous. Quand nous parlons de ventes au nom de de Havilland il s'agit, dans la plupart des cas, de ventes à des sociétés fantômes et le gouvernement du Canada a pris l'habitude d'assurer pratiquement 95 p. 100, sinon 100 p. 100 du financement. Si la société devait manquer à ses engagements et si, par exemple, les prévisions sur les recettes des vols et autres entrées de ce genre ne se réalisaient pas, ce serait au gouvernement du Canada de respecter les engagements pris pour le financement de cet appareil.

La diapositive que voici vous présente un projet caractéristique que le gouvernement a l'habitude d'approuver. Par exemple, la société fait part de son intention d'acheter 40 appareils à 36 sièges, achat qui reviendrait à 30 millions de dollars et elle demande au gouvernement du Canada d'assurer à 100 p. 100 pour une période de 12 ans le contrat de cet achat. Je pourrais entrer dans les détails, mais vous constaterez que ce contrat prévoit un paiement final de 25 p. 100, entre autres.

Dans le cas typique auquel nous avons affaire, le fonds de roulement est un passif de 500,000\$. Les capitaux propres de la société se situent entre un million et 5 millions, et vous constaterez dans la colonne de droite que, lorsque la transaction est faite, nous nous trouvons devant un effet de levier qui peut aller de 35:1 à 9:1, en ce qui concerne ces financements. La question qui nous a beaucoup inquiétés, et dont j'ai discuté avec le vérificateur général du Canada, c'est qu'en finançant virtuellement à 100 p. 100 des sociétés fantômes, le gouvernement du Canada risque gros si les choses se gâtent. Nous sommes donc très satisfaits, si la vente à Boeing se fait, d'être ainsi parvenus à réduire les risques au maximum.

Je vous remercie d'avoir soulevé cette question, monsieur Kaplan.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Monsieur St. Germain.

M. St. Germain: Je vous remercie, monsieur le président.

[Texte]

First of all, Mr. Chairman, I will be deferring to Mr. James shortly. I guess, Mr. Chairman, we as politicians all live to regret some campaign promises, and I am sure the Leader of the Official Opposition is in that position right now.

But, Mr. Chairman, we are happy that we are living up to our campaign promises. I would like to compliment the Minister on the excellent job he has done in carrying out the business of the country, the way he has presented it here tonight.

I am quite surprised, Mr. Chairman, to hear the Liberals question the fact that they never got a deal on de Havilland. It is pretty tough to get a deal if you have never put it up for sale. If you do not put your merchandise on the shelf, it is pretty tough to sell it.

Mr. Minister, in view of the fact that the work that you have done is excellent, and you have exercised good business acumen, I would like to ask a question of Mr. Marshall. It was pointed out last night that he works for \$1 a year. He is a dedicated Canadian and saw fit to take on this role. As a businessman, I am now going to ask him—obviously, in your opinion, it is a good deal. Mr. Marshall, could you elaborate a little further on your letter with regard to de Havilland, as to why Boeing was picked over the others?

Mr. Prud'homme: I hope it is because it is the best.

Mr. Paul Marshall (President and Chief Executive Officer, Canada Development Investment Corporation): I hope it is too, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, we examined the three offers that came in and we chose Boeing as being far superior to the other two. We then compared Boeing to the scenario of shut-down, which I might say was developed only as a benchmark. We had no authority from the government, or no instructions from the government, to come up with any kind of a recommendation on shut-down. We also compared it to the cost scenario of carrying on de Havilland under government ownership.

There was absolutely no question in our mind, Mr. Chairman, that the Boeing offer far, far outstripped any of the other alternatives. This was the unanimous opinion of the management of CDIC; of the Board of Directors of CDIC; of the three financial advisers retained by CDIC; of the Cabinet committee that considered it and their financial advisers.

Quite frankly, Mr. Chairman, when I was first appointed, I was asked by the press one question predominantly and that was: How are you going to get rid of those dogs? I knew at the time that once we sold a dog, and I objected to the use of that word at the time, it would be known as the Crown jewels, and I would be accused of having given them away.

If anybody had told me at that time that we could have struck a deal with a major aircraft manufacturer that could

[Traduction]

Je voudrais tout d'abord vous signaler, monsieur le président, que je vais sous peu céder ma place à M. James. Monsieur le président, il y a des promesses électorales dont nous nous mordons tous les doigts, et je suis sûr que c'est ce qui arrive en ce moment au leader de l'Opposition officielle.

Mais nous sommes heureux de tenir nos promesses électorales, monsieur le président. Je voudrais féliciter le ministre de l'excellente façon dont il s'acquitte de ses fonctions, à en juger d'après ce qu'il nous a exposé ce soir.

Je suis fort surpris, monsieur le président, d'entendre les Libéraux remettre en question le fait qu'ils n'ont jamais trouvé preneur pour de Havilland. Si vous ne mettez pas votre marchandise en vente, si vous la laissez dans l'arrière-boutique, il ne faut pas vous plaindre si vous ne parvenez pas à la vendre.

Monsieur le ministre, vous avez fait de la belle ouvrage, vous vous êtes montré excellent homme d'affaires, et je voudrais poser une question à M. Marshall. On disait hier soir de lui qu'il travaille pour 1\$ par an; il a beaucoup d'esprit civique, et a jugé bon d'assumer cette fonction. C'est un homme d'affaires, et je vais lui demander si on a fait une bonne affaire, car à vos yeux, cela ne fait pas de doute. Monsieur Marshall, pourriez-vous nous parler un peu plus longuement de la question que vous abordez dans votre lettre sur de Havilland, à savoir la raison pour laquelle Boeing a été préférée aux autres?

M. Prud'homme: J'espère que la raison, c'est parce qu'elle est la meilleure.

M. Paul Marshall (président-directeur général, Société de développement des investissements du Canada): J'espère qu'il en est ainsi, monsieur le président.

Monsieur le président, nous nous sommes penchés sur les trois offres qui nous ont été faites et nous avons décidé de choisir Boeing qui nous paraissait de beaucoup supérieure aux deux autres. Nous avons ensuite fait la comparaison entre cette solution et la possibilité d'une fermeture de l'usine, solution qui n'était envisagée qu'en théorie. En effet, le gouvernement ne nous avait donné ni instructions ni autorisation d'émettre une recommandation de fermeture. Nous avons également fait une comparaison avec ce qu'il en coûterait de maintenir de Havilland comme entreprise nationalisée.

A nos yeux, monsieur le président, la solution offerte par Boeing était infiniment supérieure aux autres éventualités. C'était l'opinion unanime des cadres de la CDIC, de son conseil d'administration et des trois conseillers financiers dont elle avait engagé les services; c'était également l'opinion du comité du Cabinet chargé d'examiner la question, ainsi que de ses conseillers.

Lorsque j'ai été chargé de cette question, monsieur le président, la presse me posait des questions et c'est toujours la même qui revenait: comment allez-vous vous débarrasser de cela, ça ne vaut pas un clou! Je m'élevais contre ce jugement, et savaux que sitôt que nous l'aurions vendu, on nous accuserait d'avoir bradé le pactole.

Si l'on m'avait dit à l'époque que nous aurions pu conclure une affaire avec une grande entreprise d'aéronautique qui

[Text]

have lent this kind of support to de Havilland on an ongoing basis, the aircraft company of the western world, which is Boeing, I would have questioned what they were smoking. I would have thought they certainly did not buy it in the United Cigar store.

I am persuaded, Mr. Chairman, this is an absolutely excellent deal. As a businessman, I am thoroughly delighted with it.

Mr. St. Germain: Thank you.

Mr. Marshall, in your analysis, would you say that the jobs of the workers are more secure with the acquisition as it is now, if Boeing does complete on the deal, than if it were to continue under government auspices?

Mr. Marshall: Mr. Chairman, the aircraft industry is an extremely volatile industry. There is no such thing as a guaranteed job in the aircraft industry, no matter who the owner is. I think that is indicated by the fact that, as a Crown corporation with *pater familias* and deep pockets in Ottawa, the employment level at de Havilland went from 5,400 in 1981 down to about 2,800 in 1983. That is just a two-year period. A similar incredible slide . . .

• 2015

Mr. Kaplan: A wider . . .

Mr. Marshall: —in employment at Canadair has been experienced and is still going on almost. Certainly, as far as the ownership of the company by the government or the ownership of the company by Boeing is concerned, Boeing's plans . . . Boeing's operating plan is filed with us and is part of the MOU. Of course, it is commercially sensitive and so it cannot be made public. The plan calls for the kind of diversification which the Canadian government has not been prepared to undertake because of the demands of money.

Certainly, my feeling is that the jobs are far more secure under Boeing than they are under the government, though nothing is thoroughly secure.

Mr. St. Germain: Mr. Chairman, to the Minister, you alluded to the fact that there have been encouraging signs of sales from Boeing since Boeing has signed a Letter of Intent. Could you elaborate slightly? Would it be commercially sensitive or would it jeopardize any of the negotiations for you to reply to the question at this time, Mr. Minister?

Mr. Stevens: If I may, Mr. Chairman, the evidence of the increased activities since our announcement includes the following type of thing. We cannot mention the actual airline names, but we can tell you that major airlines have shown an increasing interest in the DASH-8 product since the announcement. One airline has indicated its intention to purchase ten additional aircraft.

We do not know for sure but our people at de Havilland feel that this is attributable to the mere fact that Boeing is purchasing the company. Canadian airlines believe that more competitive Canadian sales financing is shortly to be made available, and they are expressing increased interest. Oppor-

[Translation]

aurait pu maintenir de Havilland à flot, à savoir Boeing, le constructeur d'avions par excellence du monde occidental, je me serais demandé si celui qui parlait n'était pas dérangé; si ce qu'il fumait ne lui était pas monté à la tête et ne provenait certainement pas du bureau de tabac du coin.

Je vous parle en qualité d'homme d'affaires, monsieur le président, et je vous assure que c'est une excellente affaire que nous avons faite.

M. St. Germain: Je vous remercie.

A votre avis, monsieur Marshall, les emplois de de Havilland sont-ils plus assurés dans l'état actuel des choses, si l'affaire se conclut avec Boeing, que si de Havilland était maintenue sous les auspices du gouvernement?

M. Marshall: Monsieur le président, l'aéronautique est une industrie extrêmement capricieuse, où aucun emploi n'est garanti, quel que soit le propriétaire. Qu'il suffise de vous rappeler que devenue corporation de la Couronne avec la main tendue et la bourse garnie d'Ottawa, de Havilland n'en a pas moins vu le nombre de ses effectifs passer de 5,400 en 1981, à environ 2,800 en 1983, soit une période de deux ans à peine. Une aussi forte baisse . . .

M. Kaplan: Une plus forte . . .

M. Marshall: . . . a eu lieu à Canadair, et on peut presque dire qu'elle se poursuit. Que la société soit la propriété du gouvernement ou de Boeing, il est certain d'après les plans de Boeing . . . La compagnie nous a soumis son plan d'exploitation qui fait partie du protocole d'entente. Bien entendu, il ne peut être rendu public, puisque cela aurait des répercussions sur le plan commercial. On y prévoit le genre de diversification que le gouvernement du Canada n'a pas voulu entreprendre en raison des mises de fonds importantes qu'elle exigeait.

J'ai le sentiment que les emplois sont beaucoup plus sûrs avec Boeing qu'ils ne l'étaient avec le gouvernement, bien que rien soit absolument garanti.

M. St. Germain: Monsieur le président, ma question s'adresse au ministre. Vous avez laissé entendre que depuis la signature de la déclaration d'intention par Boeing, il semble y avoir une reprise encourageante des ventes. Pouvez-vous nous en dire davantage? Ou serait-il préférable du point de vue commercial ou du point de vue des négociations que vous ne répondiez pas maintenant, monsieur le ministre?

M. Stevens: Monsieur le président, je peux vous donner une idée du genre d'indices de reprise que nous avons enregistrés depuis notre annonce. Sans pouvoir citer les noms des compagnies intéressées, je peux cependant vous dire que de grandes compagnies aériennes ont manifesté un intérêt croissant à l'égard du DASH-8 depuis l'annonce. Une d'entre elles a fait connaître son intention d'acheter 10 appareils de plus.

Nous n'en sommes pas certains, mais les administrateurs de de Havilland estiment que cela peut être attribué au rachat de la compagnie par Boeing. Les compagnies aériennes canadiennes pensent qu'elles vont bientôt avoir accès à un financement plus intéressant des ventes au Canada et elles manifestent un

[Texte]

tunities have emerged which could involve de Havilland in major international joint ventures on new large turboprop aircraft programs. And there is new evidence that technology is now going to emerge which de Havilland can benefit from. Certainly, without this Boeing sale, it would not have emerged.

Mr. St. Germain: Thank you, Mr. Chairman. Through you, Mr. Chairman, I thank Mr. Marshall and the Minister for the excellent . . . and I defer to Mr. James.

The Chairman: You will have three minutes, if you want to continue the spare time.

Mr. James: Fine. I still start there. Thank you, Mr. Chairman.

Carrying on from some of the questions of Mr. St. Germain, there was a submission made by Burns Fry Limited and Merrill Lynch, the consortium, Warberg and Mr. McNaughton, who is here, an evaluation of the proposals. Was there some sort of evaluation done of Boeing or some submission made to the decision-making as far as the reputation of Boeing and so on from your consortium?

Mr. Stevens: Mr. MacNaughton.

Mr. J.A. MacNaughton (Director, Burns Fry Limited): Mr. Chairman, in response to the question, the answer is yes, there was. I believe there are some numbers which could be put on the screen for us to review and which will reinforce the point that, within the aerospace industry, it is generally acknowledged that the world leader in every regard is the Boeing Corporation.

The company not only is a leader in its industry, but also is a leader as an industrial corporation. I think it is an interesting fact that a recent survey of 8,000 U.S. chief executive officers, outside directors and financial analysts on the companies they admired most, which covered several thousand corporations, ranked the Boeing Corporation as the sixth most admired company in the United States. The two categories in which it scored at the top of the list among all of the U.S. public and private companies, where it was the most admired corporation, were for product and service excellence and for excellence of management. It is an outstanding corporation, and I do not think there is any dispute about it.

Just to give you a picture, the sales of the company for the 12 months ended on June 30, 1985, were approximately \$12 billion U.S. The net income for that period was approximately \$500 million U.S. As for the company's balance sheet, to put the matter in perspective for you, they had cash and equivalents of \$1.8 billion out of total assets of \$8.7 billion. The long-term debt of the company at that point in time was zero. They had shareholders' equity of approximately \$3.9 billion. The market capitalization of the company was \$7.1 billion. Its order backlog at that time was approximately \$22 billion or \$23 billion or the equivalent of two years' sales. Since that time, the orders booked and announced have been substantial.

[Traduction]

intérêt accru. Des possibilités de participation pour de Havilland à d'importants programmes internationaux de construction d'un nouvel appareil à turbopropulseurs sont apparues. Et l'on sait désormais que de nouvelles technologies vont être mises au point dont de Havilland pourra bénéficier. Toutes ces possibilités nouvelles n'existeraient pas sans cette vente à Boeing.

M. St. Germain: Merci, monsieur le président. Par votre entremise, monsieur le président, je voudrais remercier M. Marshall et le ministre de cette excellente . . . et je cède la parole à M. James.

Le président: Il vous reste trois minutes, si vous voulez les utiliser.

M. James: Merci, monsieur le président, je vais commencer par là.

Pour poursuivre dans la même veine que M. St. Germain, *Burns Fry Limited* et Merrill Lynch, le consortium, avec Warberg et M. McNaughton, ici présent, ont fait une évaluation des propositions de Boeing. Le consortium a-t-il également fait rapport sur la réputation de Boeing, par exemple?

M. Stevens: Monsieur MacNaughton.

M. J.A. MacNaughton (directeur, Burns Fry Limited): Oui, monsieur le président, nous avons fait une étude. Je crois que nous pouvons vous montrer quelques chiffres sur l'écran qui démontreront encore une fois qu'au sein de l'industrie aérospatiale, on reconnaît généralement la prééminence de Boeing sur la scène mondiale.

La firme n'est pas seulement parmi les meilleures dans son secteur, mais aussi à titre d'entreprise industrielle. Il est intéressant, je crois, de relever que lors d'un récent sondage d'opinions auprès de 8,000 présidents-directeurs généraux, administrateurs externes et analystes financiers américains sur les entreprises qu'ils admiraient le plus, la Boeing Corporation s'est placée sixième sur plusieurs milliers de firmes. Elle s'est placée en tête de toutes les entreprises américaines publiques et privées dans le domaine de la qualité des produits et des services et de la qualité de la gestion. Personne, je pense, ne dispute le fait que Boeing est une excellente entreprise.

Pour vous donner une idée, ses ventes pour la période de 12 mois qui a pris fin le 30 juin 1985 s'élevaient à quelque 12 milliards de dollars américains. Son revenu net pour la même période a été d'environ 500 millions de dollars américains. Quant à son bilan, pour vous en donner une idée, sachez que sur un avoir total de 8,7 milliards de dollars, elle avait 1,8 milliard de dollars en liquidités et valeurs équivalentes. Elle n'avait à cette date aucune dette à long terme. L'avoir des actionnaires s'élevait approximativement à 3,9 milliards de dollars; la capitalisation au marché de la compagnie était de 7,1 milliards de dollars. Elle avait un carnet de commandes d'environ 22 ou 23 milliards de dollars, ou l'équivalent de deux ans de production. Depuis, elle a reçu un nombre important de commandes confirmées ou annoncées.

[Text]

• 2020

I think there is no doubt in our minds—and I believe it is widely regarded to be the case—that Boeing is the finest company in its industry in the world.

The Chairman: Thank you.

Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: Thank you. Mr. Stevens, I will try to come straight to some points. Would you agree to, and will you recommend to the committee on behalf of the government, that all the witnesses we had agreed to in the steering committee in fact should come before this committee, provided we have time, by January 30?

Mr. Stevens: Mr. Cassidy, I have not seen that list of witnesses to which you are referring. I have tried to make it clear that I think this is essentially a reference, and when I suggested in the House that the committee, if it wished, could certainly have this type of hearing, I said it in the context that I felt we had a good deal with the Boeing people, that the deal was something that would certainly stand up to scrutiny. On the basis of having that kind of reference here to deal with the transaction involving Boeing, I was most willing not only to appear here as a witness but to see others who would have something relevant to say about the deal also appear. But I have not seen your list.

Mr. Cassidy: But was it in the spirit of your commitment that we would have a range of witnesses who were qualified to comment on the deal come before the committee?

Mr. Stevens: I have not seen exactly who you are referring to, certainly in its totality. I think you told me a minute ago that Bob White was one.

Mr. Cassidy: Yes.

Mr. Stevens: I have no personal opposition to Bob White's appearing, but it is up to the committee to decide.

Mr. Cassidy: Mr. Minister, the Salomon letter refers to the memorandum of understanding and indicates, in other words, that a memorandum of understanding actually exists. I am a bit confused about that because it was not included in the documents which were received last night and which were released to the press today. Would you undertake to table the memorandum of understanding or the draft memorandum of understanding for the assistance of the committee, since it appears to go further in certain respects than the letter of intent?

Mr. Stevens: I do not want to be too technical, but really, there is no memorandum of understanding in the sense that I think you are referring to a memorandum of understanding. It is the second part of the letter of intent. There is an acquisition agreement; there is a memorandum of understanding. It is the acquisition agreement that is in place. As far as the memorandum of understanding is concerned, that is an ongoing thing that I think...

The memorandums of understandings that we have with various companies are understandings that, including with the past government, have never been made public. What happens

[Translation]

Il ne fait aucun doute pour nous—et je pense que notre avis est largement partagé—que Boeing est la meilleure entreprise du secteur aérospatial mondial.

Le président: Merci.

Monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Merci. Monsieur Stevens, je vais essayer d'en venir tout droit aux faits. Êtes-vous prêt à accepter et à recommander au Comité, au nom du gouvernement, qu'il doit procéder à l'audition de tous les témoins qu'avait retenus le comité directeur, si le temps le permet, d'ici le 30 janvier?

M. Stevens: Monsieur Cassidy, je n'ai pas eu connaissance de la liste des témoins dont vous parlez. J'ai dit clairement, je crois, que vous avez un ordre de renvoi et lorsque j'ai dit à la Chambre que le Comité pourrait, s'il le désirait, tenir ce genre d'audiences, je l'ai dit parce que j'étais certain que nous avions fait une bonne affaire avec Boeing et que l'entente résisterait très bien à l'examen. Comme vous avez mandat d'examiner la transaction avec Boeing, j'étais tout à fait disposé non seulement à comparaître à titre de témoin, mais également à voir d'autres témoins qui pourraient avoir quelque chose d'intéressant à dire à ce sujet. Je n'ai cependant pas vu votre liste.

M. Cassidy: Mais votre engagement ne signifiait-il pas que nous pourrions entendre divers témoins compétents en la matière?

M. Stevens: Je n'ai pas vu toute la liste des témoins dont vous parlez. Vous m'avez dit tout à l'heure, je crois, qu'il y avait parmi eux Bob White.

M. Cassidy: Oui.

M. Stevens: Personnellement, je n'ai aucune objection à ce que M. White compare, mais c'est au Comité d'en décider.

M. Cassidy: Monsieur le ministre, la lettre de M. Salomon parle d'un protocole d'entente et indique, en d'autres termes, qu'il existe bien un protocole d'entente. Je suis un peu confus, car ce protocole n'était pas parmi les documents reçus hier soir ni parmi ceux qui ont été remis à la presse aujourd'hui. Êtes-vous prêt à déposer le protocole d'entente ou son ébauche auprès du Comité, puisqu'il semble qu'il va plus loin, sur certains plans, que la déclaration d'intention?

M. Stevens: Je ne voudrais pas me montrer trop pointilleux, mais il n'existe pas vraiment de protocole d'entente dans le sens où vous l'entendez, je crois. Il s'agit d'un deuxième volet à la déclaration d'intention. Il y a une acceptation d'achat; il y a un protocole d'entente. Ce que nous avons, c'est un contrat pour l'achat. Pour ce qui est d'un protocole d'entente, c'est un processus qui, je crois...

Les protocoles d'entente que nous avons avec diverses entreprises, y compris ceux signés par le gouvernement précédent, n'ont jamais été rendus publics. Dans ce genre de

[Texte]

is that a company comes to the government, saying they have some ongoing plans and they would like to have government assurance that various facilities would be available, that possible financings might be available and that type of thing. But as far as the company is concerned, they do it on the strict understanding that you are not going to make it public and allow a lot of competitors to see what arrangement they have with the government. This is standard practice.

Now, Mr. Brown, who is more closely involved with the matter you have raised, would like to clarify this whole matter. Mr. Brown.

Mr. R.E. Brown (Associate Deputy Minister, Department of Regional Industrial Expansion): Mr. Chairman, the letter of intent contains two portions, two references. One is a reference to an acquisition agreement, and the other is to a memorandum of understanding. Both were to be expanded as a result of the letter of intent and were to be finalized first by the date of December 31 and then by January 31. There was no separate memorandum of understanding at the time of the letter of intent. You have all the documentation that related to the memorandum of understanding at the time the letter of intent was signed.

Mr. Cassidy: Is there now a memorandum of understanding which has subsequently been drafted?

• 2025

Mr. Brown: There would be a memorandum of understanding that would be prepared as there would be a contract for the acquisition portion of the letter of intent. It would make it a binding transaction.

Mr. Cassidy: But the Salomon letter indicates they have looked at that memorandum of understanding. May we have it?

Mr. Brown: I believe what they are referring to is the reference in the acquisition agreement.

Mr. Cassidy: Okay, I may come back to that.

Mr. Minister, your colleagues were saying that the Liberals perhaps were regretting their promises. Can you explain the promise made by Mr. Wilson on August 27, 1984—that is, during the election campaign—stating that 'We—the Conservatives—

... will set up a separate Crown Corporation for Canadair and de Havilland with a mandate for development of the aerospace industry and not merely financial control. This organization will be responsible for developing in conjunction with the aerospace strategy so that Canadair and de Havilland will become commercially viable and will continue to be so into the next century.

That was a promise made by the Finance spokesman for your party in the 1984 election. What happened to that promise, and did you forget it or break it deliberately, or what?

[Traduction]

transaction, une entreprise s'adresse au gouvernement, lui faisant savoir qu'elle a des projets en route et qu'elle voudrait obtenir du gouvernement l'assurance de son assistance sur certains plans, elle s'assure éventuellement d'une aide financière, et autres choses de ce genre. Mais elle le fait en stricte confiance, sachant que le gouvernement ne divulguera pas ses projets et ne permettra pas ainsi à ses concurrents de savoir comment elle s'est entendue avec le gouvernement. C'est pratique courante.

Maintenant, M. Brown, qui s'est intéressé à la chose de beaucoup plus près que moi, aimerait expliquer toute l'affaire. Monsieur Brown.

M. R.E. Brown (sous-ministre adjoint, ministère de l'Expansion industrielle régionale): Monsieur le président, la déclaration d'intention comprend deux volets, deux références. Il y a d'une part une acceptation d'achat, et d'autre part un protocole d'entente. Les deux volets devaient être approfondis à la suite de la déclaration d'intention et réglés d'abord au 31 décembre, puis d'ici le 31 janvier. Il n'y avait pas, au moment où la déclaration d'intention était rédigée, de protocole d'entente distinct. Vous avez toute la documentation relative au protocole d'entente qui existait au moment de la signature de la déclaration d'intention.

M. Cassidy: Un protocole d'entente a-t-il été rédigé depuis?

M. Brown: Il doit y avoir un protocole d'entente, comme il doit y avoir un contrat pour l'achat. Cela rend la transaction exécutoire.

M. Cassidy: Mais la lettre de Salomon indique qu'il a pris connaissance d'un protocole d'entente. Pouvez-vous nous le communiquer?

M. Brown: Je pense qu'il voulait parler de l'accord d'achat.

M. Cassidy: Très bien, je reviendrai peut-être là-dessus plus tard.

Monsieur le Ministre, vos collègues ont dit que les Libéraux regrettaient peut-être leurs promesses. Pouvez-vous nous expliquer la promesse qu'a faite M. Wilson le 27 août 1984, pendant la campagne électorale, lorsqu'il a dit: «nous—c'est-à-dire les Conservateurs—»:

... allons créer une société d'État regroupant Canadair et de Havilland, qui aura pour mandat le développement de l'industrie aérospatiale, et non seulement un contrôle financier. Cette société sera chargée de mener à bien les plans de développement en conjonction avec la stratégie aérospatiale, pour faire de Canadair et de de Havilland des entreprises commercialement viables et qui le resteront jusqu'au siècle prochain.

C'est ce qu'a promis le porte-parole de votre parti en matière de finances lors de l'élection de 1984. Qu'est-il advenu de cette promesse? L'avez-vous oubliée ou l'avez-vous délibérément rompue?

[Text]

Mr. Stevens: The reference you have there, Mr. Cassidy, is something that I think with all due respect you would have to admit has been taken out of context. It was made in connection with a much bigger, if you like, comment on the part of Mr. Wilson. I think we have been clear—certainly Mr. Mulroney was clear, certainly our party platform was clear, and since taking power we have been very clear—that we feel various companies, including de Havilland and Canadair, would be more suitably in the private sector than continuing in government hands.

Mr. Cassidy: With respect, Mr. Minister, this press release, which was issued in August 1984, suggests that for further information one should contact PC Party Communications. It was issued through the Progressive Conservative Party. Was it a Conservative promise, or are you saying you repudiated that promise as soon as you took over as Minister of Regional Industrial Expansion and took over the dossier of de Havilland?

Mr. Stevens: No, I am saying, Mr. Cassidy, you have taken something out of context and I think you will find that it was in the context—I do not want to put words into Mr. Wilson's mouth—where he was saying a more suitable way to run de Havilland and Canadair, if they are to continue in government ownership, would be under one entity, as opposed to two separate entities. But that in no way ruled out the privatization of one or both of these companies.

Mr. Cassidy: We may come back to that, Mr. Minister, since certainly the press release, which I have in its entirety, made no reference to privatization, but indicated . . .

Mr. Stevens: But it did not rule it out.

Mr. Cassidy: This was specifically the promise about continuing as a Crown corporation.

Mr. Minister, the purchase price in cash being paid by Boeing is \$90 million. However, Boeing is receiving a \$30 million commitment for product liability from the Government of Canada, or thereabouts. It may be up or down a bit, but it will be in that region. There will be a total of \$45 million in the commitments in principle made under the Defence Industry Production Program for the completion of work on the DASH-8, for the Stretch DASH-8 development work, and for the installation of new facilities in the de Havilland plant. By my reckoning that adds up to \$75 million, and it leaves a total net cost to Boeing of about \$15 million for the acquisition of de Havilland.

We learned last night from the document that in addition to that a liability of de Havilland of about \$106 million on DASH-7 development has been extinguished, and recently de Havilland has acquired about \$17 million or \$18 million in cash for the sale of its interests in the STOLport proposed for the port area of the City of London in England. Would I therefore be correct in saying that in net terms Boeing is acquiring de Havilland . . . by the time you take all the deductions away, effectively Boeing is getting de Havilland for nothing, or for next to nothing?

[Translation]

M. Stevens: Vous voudrez bien reconnaître, monsieur Cassidy, cette citation est tout à fait hors contexte. Elle entrait dans un discours beaucoup plus vaste, si vous voulez, de M. Wilson. Je crois que nous avons été clairs, M. Mulroney a certainement été clair, notre programme politique était certainement très clair et nous avons toujours dit clairement depuis notre arrivée au pouvoir qu'il serait préférable, d'après nous, de confier diverses entreprises, parmi lesquelles de Havilland et Canadair, au secteur privé.

M. Cassidy: Pardonnez-moi, monsieur le Ministre, mais ce communiqué de presse publié en août 1984 recommande de s'adresser, pour tout renseignement supplémentaire, au centre des communications du Parti conservateur. Il a été publié par le Parti progressiste conservateur. S'agissait-il d'une promesse des Conservateurs, ou voulez-vous dire que vous êtes revenu sur cette promesse dès votre arrivée au portefeuille de l'Expansion industrielle régionale et que vous avez pris en main le dossier de Havilland?

M. Stevens: Non, monsieur Cassidy. Je dis simplement que votre citation est hors contexte et que M. Wilson disait, sans vouloir lui prêter des intentions—que si de Havilland et Canadair devaient rester la propriété de l'État, il serait préférable d'en faire une seule société plutôt que de les garder séparées. Mais cela n'excluait aucunement la possibilité de privatisation de l'une ou des deux.

M. Cassidy: Nous pourrions y revenir, monsieur le ministre, puisque le communiqué de presse dont j'ai le texte intégral ne fait aucune mention de privatisation, mais parle de . . .

M. Stevens: Mais il n'en exclut pas la possibilité.

M. Cassidy: C'était une promesse précise de conserver la société d'État.

Monsieur le ministre, Boeing doit payer 90 millions de dollars en espèces pour l'achat de la compagnie. Toutefois, le gouvernement du Canada a pris une obligation d'environ 30 millions de dollars sur le produit. C'est peut-être un peu plus ou un peu moins, mais c'est dans cette somme-là. 45 millions de dollars au total ont été engagés en principe en vertu du programme de productivité de l'industrie du matériel de défense pour la main finale au Dash-8, pour la mise au point du Stretch Dash-8 et pour la mise en place de nouvelles installations à l'usine de de Havilland. D'après mes calculs, cela nous donne un total de 75 millions de dollars, ce qui veut dire que Boeing aurait acheté de Havilland pour un prix net de 15 millions de dollars.

Nous avons appris hier au soir à la lecture du document qu'avait été éteinte la dette de 106 millions de dollars accumulée par de Havilland pour la mise au point du Dash-7, et que la société avait récemment obtenu 17 ou 18 millions de dollars en espèces pour la vente de ses intérêts dans le projet d'aéroport à piste courte près de l'aéroport de Londres, en Angleterre. Serait-il donc juste de dire que Boeing achète de Havilland . . . Que compte tenu de toutes les déductions, Boeing obtient en fait de Havilland pour rien, ou presque rien?

[Texte]

Mr. Stevens: Let me deal with the two main items you referred to. I believe you said \$45 million for DIPP financing. You must bear in mind, Mr. Cassidy, that as you know, that is repayable. It is something that is available to any company. For example, McDonnell Douglas under suitable circumstances could be applying for that kind of funding. Surely, as far as de Havilland is concerned, and the workers of de Havilland, you do not want to deny them access to that kind of program. I think it is grossly unfair to be relating that as if it is an offset, if you like, to the cash that Boeing is paying. As far as the product liability, which you refer to as \$30 million, is concerned, you must bear in mind that we are now, as we continue to own de Havilland, on the hook for \$150 million, and the \$30 million that you refer to is \$120 million less liability as far as the Government of Canada is concerned when this Boeing deal goes through.

Thanks for making that clear.

• 2030

Mr. Cassidy: Mr. Minister, you are looking at it from your point of view, but I think the public are looking at it from Boeing's point of view. Boeing is paying \$90 million up front, but by the time all of these deductions and concessions are in, is it not correct that Boeing is acquiring de Havilland for a net cost which is virtually nothing?

Mr. Stevens: Well, no. I think you have to have a look at the balance sheet, the asset liability position of de Havilland. That is what the \$90 million that you have referred to refers to. When de Havilland—it does not matter who owns it—wants to take advantage of a program such as DIPP, they of course are entitled to do that.

Now, the \$45 million you are referring to, I want to emphasize again that it is repayable; it is something that any company can have access to. I do not know why you should relate that to a \$90-million cash figure that the company is paying; and, as I have indicated, the product liability of \$30 million means that we have got off the hook for \$120 million.

The Chairman: Thank you.

Mr. Dingwall, please.

Mr. Dingwall: Thank you.

Mr. Chairman, perhaps the Minister could inform committee members if he would be prepared to table the Arthur Andersen study; the study which was then subsequently prepared by DRIE, the carry-on scenario; copies of any and all directives pursuant to section 99 of the Financial Administration Act which may have been given by the Government of Canada to de Havilland; and also the set of assumptions and calculations which were used by the government in estimating the net present value of the government's share of insurance premiums at \$30 million. Would the Minister be prepared to table those four bits of information?

[Traduction]

M. Stevens: Permettez-moi de répondre aux deux principales questions que vous avez soulevées. Vous avez parlé, je crois, de 45 millions de dollars dans le cadre du programme de productivité de l'industrie du matériel de défense. Il ne faut pas oublier, M. Cassidy, que cela est remboursable, comme vous le savez. Cette aide est à la disposition de n'importe quelle entreprise. Par exemple, McDonnell Douglas pourrait demander le même genre de financement si les circonstances le permettent. Vous ne voudriez certainement pas nier à de Havilland et à ses travailleurs l'accès à un programme comme celui-là. Je trouve parfaitement injuste de dire qu'il s'agit d'une compensation, admettons, de ce que Boeing paie. Pour ce qui est de la responsabilité du produit, les 30 millions de dollars dont vous parlez, souvenez-vous bien que de Havilland continue à nous appartenir, ce qui nous coûte 150 millions de dollars, et les 30 millions de dollars dont vous parlez ramènent ce chiffre à 120 millions de dollars moins l'assurance-responsabilité pour le gouvernement du Canada si ce contrat aboutit.

Je vous remercie de cette précision.

M. Cassidy: Monsieur le ministre, vous voyez les choses de votre point de vue à vous, mais je pense, quant à moi, que la population les voit du point de vue de Boeing. Boeing paie 90 millions de dollars d'entrée, mais après défalcation de toutes les déductions et de toutes les concessions, n'est-il pas vrai de dire que Boeing se porte acquéreur de de Havilland pour un montant net qui, finalement, est proche du zéro?

M. Stevens: Pas du tout. Regardez le bilan de la compagnie de Havilland, regardez son passif. C'est de cela que vous parlez à propos de ces 90 millions de dollars. Lorsque de Havilland—peu importe à qui elle appartient—veut tirer parti d'un programme comme le programme PPID, elle en a parfaitement le droit.

Pour en revenir aux 45 millions de dollars dont vous parlez, j'aimerais encore une fois préciser que ce montant est remboursable et il s'agit d'une aide à laquelle n'importe quelle compagnie peut avoir droit. Je ne vois pas pourquoi il faudrait relier cela aux 90 millions de dollars payés par Boeing et, comme je l'ai déjà dit, compte tenu de l'assurance-responsabilité de 30 millions de dollars, cela signifie que nous nous débarrassons d'un passif de 120 millions de dollars.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Dingwall, s'il vous plaît.

M. Dingwall: Merci.

Monsieur le président, le ministre pourrait peut-être nous dire s'il serait disposé à déposer l'étude d'Arthur Andersen, l'étude suivante qui a été effectuée par le MEIR, le scénario de continuation, des copies de toutes les directives données en application de l'article 99 de la Loi sur l'administration financière par le gouvernement du Canada à l'intention de de Havilland ainsi que les hypothèses et les calculs dont s'est servi le ministère pour estimer à 30 millions de dollars la valeur actuelle nette de la part du gouvernement dans les primes d'assurance. Le ministre serait-il disposé à déposer ces documents?

[Text]

Mr. Stevens: Mr. Dingwall, if you can leave that request with me. I cannot tell you offhand. You have the summary, I believe, of the Arthur Andersen report.

Mr. Dingwall: Yes, but we would like to see the report, as well as the carry-on scenario, the set of assumptions, financial directives, if you will, pursuant to section 99 of the Financial Administration Act, if there have been any given to de Havilland. Perhaps you will undertake to table those.

Mr. Stevens: I do not know that I can undertake to table them. What I will certainly undertake to do is review your four requests and report back as to whether we can in fact table them, or if there are some sensitive commercial elements in them that we feel would be unfair to the ongoing operation of de Havilland to make public.

Mr. Dingwall: In the best interests of time, let me proceed with regard to the product liability insurance. In the Salomon Brothers' letter—I believe it is on the second page of the November 1985 letter—they talk about the Crown. They say that on the other hand the Crown is exposed to an unknown and potentially large, at least initially, monetary liability for excess insurance premium over a future period of 15 years. And they go on to say that they cannot make a recommendation but that they believe it deserves careful study.

Perhaps you, Minister, or the officials could indicate to us what sort of careful study was taken with regard to this particular matter. And, in fact, could it much more substantial than \$30 million? Could I have comment on that?

Mr. Stevens: Mr. Brown will attempt to answer that question, Mr. Dingwall.

Mr. Brown: Mr. Chairman, this issue was given very careful consideration. As we have indicated in some of the information sessions, we have worked through many scenarios to try to consider which was the best course for the government to take. In pursuing the option that we finally came down on in this particular area, we received advice from a private sector source, the Marsh & McLennan group. They have sent a letter to us, which I believe was provided to you in your package. This letter indicated that the government had struck the deal that was appropriate under the circumstances. It was the best deal that could have been done.

• 2035

Mr. Dingwall: Perhaps, Mr. Minister, you would be kind enough to inform us as to what terms of engagement the financial advisers were to this particular transaction. We would like to know the cost that the Government of Canada has incurred from the retaining of Burns Fry Limited, Merrill Lynch and S.G. Warburg and Company Limited. They say here, "Under the terms of our engagement as financial advisers".

[Translation]

M. Stevens: Monsieur Dingwall, je ne pourrais vous le dire d'emblée mais peut-être pourriez-vous me permettre d'y réfléchir. Vous avez déjà, je crois, le sommaire du rapport Andersen.

M. Dingwall: En effet, mais nous aimerions voir l'ensemble du rapport ainsi que le scénario de continuation, les hypothèses et les directives financières, si vous préférez, émises conformément à l'article 99 de la Loi sur l'administration financière si vous en avez transmis à de Havilland. Peut-être pourriez-vous vous engager à déposer ces documents.

M. Stevens: Je ne sais pas si je puis le faire, mais je m'engage toutefois à me pencher sur votre demande et à vous dire ultérieurement si nous pouvons effectivement déposer ces documents ou s'ils contiennent des éléments à caractère commercial important qui risqueraient, selon nous, de porter préjudice aux activités actuelles de de Havilland s'ils étaient rendus publics.

M. Dingwall: Pour gagner du temps, j'aimerais passer à l'assurance-responsabilité civile. Dans la lettre des frères Salomon—à la deuxième page, je crois, de cette lettre du mois de novembre 1985—on trouve une référence à la Couronne. Ils disent en effet que d'autre part la Couronne court le risque d'une responsabilité financière inconnue, mais qui pourrait être très importante, du moins dans un premier temps, pour ce qui est des majorations de primes d'assurance pour les 15 prochaines années. Les auteurs poursuivent en disant qu'ils ne peuvent rien recommander à ce sujet, mais que la question mérite, selon eux, une étude approfondie.

Monsieur le ministre, vous pourriez peut-être, ou l'un de vos collaborateurs, nous dire de quelle façon vous avez effectivement étudié la chose et si cette responsabilité pourrait dépasser de beaucoup les 30 millions de dollars. Pourrais-je avoir votre avis à ce sujet?

M. Stevens: M. Brown va tenter de vous répondre, monsieur Dingwall.

M. Brown: Monsieur le président, la question a été effectivement étudiée de très près. Comme nous l'avons dit au cours des séances d'information, nous avons étudié toute une série de scénarios avant d'arrêter ce qui pouvait être, pour le gouvernement, le meilleur choix. En analysant l'option que nous avons retenue dans ce domaine, nous nous sommes fait aider par un cabinet du secteur privé, Marsh & McLennan, qui nous a envoyé une lettre qui vous a, je crois, été remise dans votre trousse. Dans celle-ci, on peut lire que le gouvernement a effectivement retenu l'option qui convenait compte tenu des circonstances et qu'ils s'agissait du meilleur contrat possible.

M. Dingwall: Monsieur le ministre, vous aurez peut-être la bonté de nous dire dans quelle mesure les conseillers financiers en question étaient intéressés dans cette transaction. J'aimerais savoir ce qu'il en a coûté au gouvernement du Canada pour retenir les services de Burns Fry Limitée, de Merrill Lynch et S.G. Warburg and Company Limited. On peut lire en effet ici: «Selon les modalités de notre engagement à titre de conseillers financiers».

[Texte]

Perhaps you would be kind enough to inform us, in tabling that document, if you can, whether or not there was a finder's fee, a particular prorated fee, if you will; that if the deal was successful over a certain level there would be moneys owing to the companies involved. Would you comment on that, please.

Mr. Stevens: Mr. Dingwall, as far as those three advisers are concerned—I will start off and maybe Mr. Marshall has more detail. There is a contingency, and you asked about that. If the deal does not go through the fees are substantially less. But assuming the deal goes through, Burns Fry Limited would get \$905,333; Merrill Lynch, \$589,000; and S.G. Warburg and Company Limited, \$605,667, for a total of \$2.1 million.

But that, I emphasize, is on the assumption that the deal will be completed. It is not hard for you to work out what that is in terms of percentages. If you want to take the roughly \$100 million level, it is 2.1% of the total deal; if you want to go up higher, including the eventual payment that we may receive, you can see it is maybe 1.5%.

For those who—and I hesitate to make reference to the *The Toronto Star*—read the *The Toronto Star*, you might recall that here is an illustration of how inaccurate they were. I think they had the fee up to—was it \$6 million? It is approximately one-third of what they were anticipating.

The Chairman: One final question.

Mr. Kaplan: Is any portion payable over 15 years?

The Chairman: Mr. Berger.

Mr. Berger: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister some questions about the world product mandate. I believe it is referred to in the letter of intent. Could the Minister describe to us the nature of the world product mandate de Havilland is being given by Boeing?

Mr. Stevens: I may ask Mr. Brown or others to expand on this. The important thing I think, with respect to the world mandate, is that it deals with the design, the development and the production of the products that will be produced at de Havilland. I think this is something that, when you consider the worldwide network that Boeing has, has tremendous potential for that company. Instead of de Havilland's fighting, as far as sales are concerned, to sell their products around the world, these products, which will be designed, developed and produced at de Havilland, now have this extensive network, if you like. This will ensure that the products in turn will be sold.

Mr. Brown, perhaps you could expand on that whole concept.

[Traduction]

Vous aurez peut-être la bonté de nous expliquer, en déposant ce document si vous le pouvez, si vous avez payé une commission, des honoraires au prorata en quelque sorte, et dans quelle mesure, au cas où la transaction aboutirait, les compagnies citées auraient touché quelque chose. Pourriez-vous nous éclairer?

M. Stevens: Monsieur Dingwall, pour ce qui est de ces trois cabinets d'experts-conseils—je vais vous en dire quelques mots et M. Marshall vous donnera peut-être davantage de détails. Il existe effectivement un poste réservé aux dépenses imprévues, et vous avez déjà posé la question. Si la transaction n'aboutit pas, les honoraires sont nettement moins élevés mais à supposer qu'elle aboutisse, Burns Fry Limitée toucherait 905,333\$, Merrill Lynch 589,000\$ et S.G. Warburg and Company Limited 605,667\$, pour un grand total de 2.1 millions de dollars.

Mais, je le souligne, cela ne vaut que si la transaction aboutit. Il n'est pas difficile de calculer ce que cela représente en pourcentage. Si vous partez du chiffre approximatif de 100 millions de dollars, il s'agit de 2.1 p. 100 du total. Si vous voulez partir d'un chiffre plus élevé, en y ajoutant les versements que nous pourrions toucher ultérieurement, ce pourcentage arrive à 1.5 p. 100 environ.

Pour ceux d'entre vous qui—et j'hésite à parler du *Toronto Star*—lisez ce journal, vous vous souviendrez que nous avons ici un bon exemple de son imprécision. Le journal avait en effet parlé d'un honoraire pouvant atteindre les 6 millions de dollars, c'est cela? Il s'agit d'environ un tiers de ce qu'ils escomptaient.

Le président: Une dernière question.

M. Kaplan: Un pourcentage serait-il payable d'une façon échelonnée sur 15 ans?

Le président: Monsieur Berger.

M. Berger: Monsieur le président, j'aimerais poser au ministre quelques questions à propos de la vocation mondiale du produit. Je pense que la chose est mentionnée dans la déclaration d'intention. Le ministre pourrait-il nous parler de la nature de ce mandat que de Havilland va recevoir de la part de Boeing?

M. Stevens: Je pourrais demander par exemple à M. Brown de vous exposer la chose plus en détail. L'important, à mon avis, pour ce qui est de la vocation mondiale, c'est qu'il s'agit de la conception, du développement et de la production de ce qui sortira des chaînes de montage de de Havilland. Lorsque vous pensez à l'envergure mondiale des activités de Boeing, voilà quelque chose qui, ce me semble, représente pour de Havilland un potentiel extraordinaire. Au lieu de devoir se bagarrer pour pouvoir vendre ses produits dans le monde entier, produits qui seront conçus, développés et produits par de Havilland, cette compagnie pourra bénéficier de ce vaste réseau de vendeurs de Boeing. C'est quasiment la garantie que ces produits pourront être vendus.

Monsieur Brown, vous voudrez peut-être ajouter quelques mots à ce sujet.

[Text]

Mr. Brown: I think de Havilland continues to have the exclusive right to design, develop and produce the final assembly of the aircraft in Canada at the Downsview site. In some markets it is necessary to make arrangements for the transfer of technology or actual production, and an example here would be trying to penetrate the Chinese market or some other market. This can happen only with the approval of the Minister, so the exclusive right is vested in de Havilland, with control on any production outside of Canada exercised exclusively by the Minister.

• 2040

Mr. Berger: Mr. Chairman, I have a comment to the Minister. All I can say is that I am at a loss to find the language that has just been employed by you and by Mr. Brown in paragraph 3.7. To me, it states very clearly that the world product mandate means that 'the final assembly of the product to which it applies shall be done only in Canada by de Havilland'. Now, we all know that 'final assembly' means putting together the final components. There is nothing there regarding the design, the development of these products. Mr. Brown used the words 'exclusive right'. I do not even see the word 'exclusive' there.

We have heard a lot lately about companies that just set up an assembly operation in Canada, and they are described colloquially as 'metal bashers'. As far as I can see, this clause is so loose that it would permit all the research for the sophisticated electronic components and advanced plastics, if you will, materials, to be done at some other location, to be designed at some other location, to be produced in some other location, shipped to Toronto, and only the final assembly would be carried out at the de Havilland plant.

Now, I may be wrong in my assertion, but my interpretation of the language is in that direction, and I would sincerely hope that the final language relating to the world product mandate would be considerably tightened up by the government. Otherwise, I believe the scenario I described could certainly be possible.

Mr. Stevens: I suppose all I can say is that what you have indicated is certainly not the intent of paragraph 3.7. Perhaps the thing that would give you more reassurance is if you take a look at paragraph 3.4, where Boeing gives an assurance that there will be no bulk relocation of DHC production facilities from the Province of Ontario.

Mr. Dingwall: Is that in the acquisition agreement or in the memorandum of intent?

Mr. Stevens: The acquisition agreement.

Mr. Kaplan: It could all be made in Seattle.

The Chairman: Thank you, Mr. Berger. Your time has expired now.

Mr. Langdon.

[Translation]

M. Brown: Je pense que de Havilland conserve le droit exclusif de concevoir, de développer et de procéder à l'assemblage final des appareils à son usine de Downsview. Dans certains marchés, il est nécessaire de conclure des ententes relatives au transfert de la technologie ou à la production, par exemple, afin d'essayer de s'implanter en Chine ou sur un autre marché. Cela ne peut se produire qu'avec l'autorisation du ministre, le droit exclusif repose donc sur De Havilland, tandis que le ministre exerce un pouvoir exclusif de contrôle de la production se déroulant à l'extérieur du Canada.

M. Berger: Monsieur le président, j'ai une observation à faire au ministre. Tout ce que je puis dire, c'est que je ne comprends pas le libellé que vous-même et M. Brown utilisez au paragraphe 3.7. À mon avis, il établit très clairement qu'un mandat de production internationale signifie que la dernière étape de montage du produit ne doit être effectuée qu'au Canada et que par De Havilland. Nous savons tous que la dernière étape de montage signifie la mise en place et la combinaison des dernières pièces. Il n'y a cependant rien là-dessus au sujet de la conception ni de l'élaboration de ces produits. M. Brown a bien parlé de droit exclusif, mais je ne vois même pas cette expression dans ce paragraphe.

Dernièrement, on a beaucoup entendu parler des entreprises qui mettent sur pied seulement des usines de montage au Canada, qu'on appelle familièrement des enfonceuses de métal. À mon avis, le libellé de cette disposition est tellement vague que toute la recherche relative aux pièces électroniques très évoluées ainsi que la recherche sur les plastics de pointe pourrait s'effectuer ailleurs, comme d'ailleurs la conception et la production, après quoi on pourra envoyer le produit à Toronto pour qu'il y subisse la dernière étape du montage à l'usine De Havilland.

Il se peut que je me trompe, mais c'est l'interprétation vers laquelle je me penche; j'espère donc que le gouvernement renforcera considérablement le libellé ayant trait au mandat international de production. Autrement, je crois que ce que j'ai décrit peut certainement se produire.

M. Stevens: Tout ce que je puis vous dire, c'est que l'alinéa 3.7 ne visait certainement pas cet objectif. Peut-être la lecture de l'alinéa 3.4 vous rassurerait-elle davantage, car il y est fait mention d'un engagement de la part de Boeing de ne pas enlever d'Ontario un nombre important d'installations de production de la société De Havilland.

M. Dingwall: Est-ce que cela se trouve dans l'entente relative à l'acquisition ou dans la lettre d'engagement?

M. Stevens: Dans l'entente relative à l'acquisition.

M. Kaplan: Rien n'empêche cependant que tout soit fabriqué d'avance à Seattle.

Le président: Merci, monsieur Berger. Votre temps de parole est écoulé.

Monsieur Langdon.

[Texte]

Mr. Langdon: I want to pay tribute to the Minister for a magnificent shell game tonight. It is even above and beyond his usual fine levels of performance. But it does not answer some key questions for us, which are: Were there some Canadian options which could have been sought, which could have been built, to keep this company Canadian? Did we get a good deal for the taxpayers of this country? Did we get good, solid guarantees from Boeing with respect to its undertakings?

Now, within that, to try to start to approach some of these specifics a bit more pointedly, let me start out with a very specific question for the Minister. Did we, in fact, have a sales agreement between Boeing and de Havilland which existed during the 1970s?

Mr. Stevens: When you say 'did we' . . . ?

• 2045

Mr. Langdon: Did de Havilland have a sales agreement with Boeing during the 1970s?

Mr. Stevens: I cannot tell you with any direct knowledge. I do know that Mr. Jamieson in a committee hearing referred to an arrangement that he had with various companies. I think McDonnell Douglas was one and Boeing was one. He was saying it in the context of what a fine job they had been doing in working out some of these sales arrangements. I am going very much from memory on this. I cannot give you any direct evidence as to what the nature of the sales arrangement was.

Mr. Langdon: Mr. Minister, I have to tell you that our information is that such a sales agreement did exist and that it was terminated by de Havilland because it did not work. I suggest you probe this much more carefully. With respect to Boeing, we have a company that has lost 20,000 jobs since 1981.

I would want to ask you specifically as well why there is nothing in here with respect to the good faith agreements, which do not have the force of legal commitment. Even with respect to the Memorandum of Understanding as it is described in the Letter of Intent, there is no commitment whatsoever to keeping present employment levels as they are in de Havilland. Is there in fact a likelihood that this large-scale cutback of employment, which has marked Boeing elsewhere, is going to be evident in this country as well?

Mr. Stevens: Mr. Langdon, as far as the Boeing operation is concerned, Boeing is not new to Canada. As you know, they do about \$100 million worth of sales in the country at the present time. They employ about 300 people at Arnprior. They employ, I think, another 600 people in Winnipeg. They are the employer at the present time of a substantial number of Canadian workers. I think in a recent news article for which somebody took the time to go and talk to those workers about their reaction with respect to Boeing as an employer . . .

Mr. Langdon: It is possible it was *The Globe and Mail*.

[Traduction]

M. Langdon: Je tiens à féliciter le ministre de s'être vraiment surpassé ce soir comme tireur. Il est allé au-delà de ses niveaux habituels d'excellence. Toutefois, cela ne répond pas à certaines questions fondamentales que nous nous posons, à savoir si l'on a envisagé des solutions canadiennes afin de conserver à cette entreprise son identité canadienne, si encore nous avons obtenu des conditions intéressantes pour nos contribuables et si Boeing nous a offert des garanties solides de respecter ses engagements.

Je vais d'abord poser une question très précise au ministre dans le but d'avoir davantage de renseignements sur le sujet. Une entente relative à la vente est-elle intervenue entre la société Boeing et la société De Havilland au cours des années soixante-dix?

M. Stevens: Quand avez-vous demandé que . . .

M. Langdon: De Havilland a-t-elle conclu une entente relative à la vente avec Boeing dans les années soixante-dix?

M. Stevens: Je ne le sais pas vraiment. Ce que je sais toutefois, c'est que M. Jamieson, lors d'une audience du Comité mentionna une entente intervenue avec les diverses entreprises. Or je crois qu'au nombre de ces dernières figuraient *McDonnell Douglas* et Boeing. Il mentionnait cela dans un exposé où il se félicitait d'avoir réussi à arriver à de telles ententes. Je cite ces exemples de mémoire cependant. Je ne puis donc vous donner de preuves directes précisant la nature de ces arrangements de vente.

M. Langdon: Monsieur le ministre, je dois vous dire que d'après nos renseignements, une telle entente a bel et bien existé, mais que la de Havilland y mit fin parce qu'elle ne fonctionnait pas. Je vous suggère donc d'étudier la question de façon beaucoup plus approfondie. Par ailleurs, pour ce qui est de la société Boeing, il s'agit d'une entreprise ayant perdu 20,000 emplois depuis 1981.

J'aimerais maintenant savoir de façon plus précise pourquoi il n'y a rien ici portant sur les ententes de bonne foi, qui n'ont pas le poids d'un engagement juridique. Même pour ce qui est de l'entente telle qu'elle est décrite dans la lettre d'engagement, on ne promet nullement de conserver le niveau d'emploi actuel chez de Havilland. J'aimerais donc savoir s'il est possible que les compressions importantes de l'emploi, observées ailleurs chez Boeing se produisent dans notre pays aussi?

M. Stevens: Monsieur Langdon, pour ce qui est de Boeing, sa présence au Canada ne date pas d'hier seulement. Vous n'ignorez pas que cette société réalise un chiffre de vente d'environ 100 millions de dollars par année dans notre pays. Elle emploie environ 300 personnes à Arnprior et, je crois, 600 autres à Winnipeg. Elle se trouve être l'employeur de bon nombre de travailleurs canadiens. D'ailleurs, dans un récent article, pour lequel l'auteur s'était donné la peine d'aller parler à ces travailleurs afin de connaître leur avis au sujet de Boeing comme employeur . . .

M. Langdon: Il est possible qu'il s'agisse de l'article paru dans le *Globe and Mail*.

[Text]

Mr. Stevens: You will find that the comments were very favourable.

Mr. Langdon: Because I have just a few minutes, I would like, if I could, to focus specifically with respect to de Havilland. Now we have good faith agreements. They are not more than this, with respect to Canadian content, with respect to having Canadian citizens on the board of the company, and with respect to continuing the existing product line in the country. We do not have even a good faith commitment to keep existing employment levels in the company. Why is this?

Mr. Stevens: Mr. Langdon, I have been attempting to answer your question. You may feel that you had a few preambles for good measure, but I think it is important, when you make comments, that I try to reflect and to give you answers on some of those points. As for the ongoing operation of Boeing and its sales activities in relation to de Havilland, I think you must bear in mind there is all the difference in the world between a company acting as an agent selling your product and a company in fact owning the equity of it. Boeing, in this case, owns the equity of de Havilland and then sells the product. I think you will find that the sales potential with Boeing is totally different from what it would be if Boeing was simply retained as a sales agent in whatever arrangement the previous government had. Now we can look into what the arrangement is and . . .

Mr. Langdon: It would be very helpful.

Mr. Stevens: —get back to you. I can only tell you it is history now. I can remember Jamieson . . .

Mr. Langdon: But it is a history that might be indicative . . .

The Chairman: I am sorry; your time has expired. Madam Mailly.

• 2050

Mme Mailly: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je voudrais parler du maintien des emplois et de son coût. M. Kaplan disait au début que son parti approuvait le principe de la vente de de Havilland à Boeing ou à une compagnie privée, mais que si son parti avait été au pouvoir, il aurait exigé des garanties absolues. M. Marshall nous dit qu'aucune garantie absolue d'emplois n'existe dans le domaine de l'aéronautique. Je suis donc portée à croire que peu importe que la compagnie soit vendue à Boeing ou à une autre compagnie, la garantie d'emplois est la même. En d'autres termes, il n'y a pas de garantie absolue d'emplois. Cependant, je crois que le coût pour les contribuables diminue considérablement dans la transaction de la vente de de Havilland à Boeing. Je voudrais donc que vous m'indiquiez si j'ai bien compris la transaction. M. Kaplan nous dit qu'il n'y aurait pas de risque s'il n'y avait pas de vente d'avions nous assurant des revenus. Même si on enlève le facteur risque, je vois tout de même dans vos tableaux que les contribuables,

[Translation]

M. Stevens: Vous y remarquerez que les avis étaient très favorables.

M. Langdon: Étant donné qu'il ne me reste que quelques minutes, si vous permettez, j'aimerais centrer mon propos sur la société de Havilland. À l'heure actuelle, il y a un engagement verbal—il n'y a en effet rien de plus—de respecter le contenu canadien, de nommer des Canadiens au sein du conseil d'administration de l'entreprise et de poursuivre la fabrication au pays des produits existant déjà. Il n'y a cependant même pas d'engagement verbal de maintenir le niveau d'emploi actuel. Pourquoi?

M. Stevens: Monsieur Langdon, j'essayais de répondre à votre question. Vous estimez peut-être avoir droit à quelques préambules pour que la partie soit égale, mais lorsque vous y allez de vos remarques, il me paraît important que je puisse réfléchir et répondre à certains points que vous soulevez. Pour ce qui est du maintien des activités de Boeing et de ses ventes par rapport à la société de Havilland, vous devez vous rappeler qu'il y a une très grande différence entre une entreprise vendant un produit pour le compte d'une autre et une société qui détient les avoirs de cette première entreprise. En l'occurrence, c'est Boeing qui possède les avoirs de de Havilland et qui en vend le produit. En conséquence les possibilités de vente au sein de Boeing sont tout à fait différentes de ce qu'elles seraient si cette dernière n'agissait qu'à titre de vendeur, ce conformément à une entente quelconque signée par le gouvernement précédent. Cela dit, nous pouvons maintenant étudier l'entente en question et . . .

M. Langdon: Cela serait très utile.

M. Stevens: . . . revenir devant vous. Pour le moment, je ne puis que vous parler d'événements antérieurs. Je me souviens de M. Jamieson . . .

M. Langdon: Cependant, ces événements antérieurs pourraient nous donner des indications . . .

Le président: Je suis désolé, mais votre temps de parole est écoulé. Madame Mailly.

Mrs. Mailly: Thank you, Mr. Chairman.

Minister, I would like to say a few words about the maintenance of those jobs and its cost. Mr. Kaplan, began by saying that his party approved in principle of the sale of de Havilland to Boeing or another private company, but that if his party had been in power it would have asked for absolute guarantees. Mr. Marshall says that no such things as absolute job guarantees exist in the field of aeronautics. So I get the impression that whether the company is sold to Boeing or anyone else, the guarantee for jobs is the same. In other terms, there is no absolute guarantee for jobs. However, I believe that the cost for the taxpayer decreases considerably with this sale of de Havilland to Boeing. So I would like you to tell me whether I have understood this transaction correctly or not. Mr. Kaplan says that there would be no risk if no sale of airplanes were needed to ensure revenue. But even if we take away the risk factor, I still see that according to your charts that the taxpayers, through the Canadian government, would be

[Texte]

par l'entremise du gouvernement canadien, s'engageraient à payer 185 millions de dollars pour des investissements futurs dans de Havilland par rapport au maintien d'un investissement de 12 millions de dollars ajouté aux 29 millions de dollars du partage de l'assurance. On a donc 41 millions de dollars d'investissement par rapport à un investissement de 185 millions de dollars, et on a la même absence de garantie d'emplois.

Dans votre tableau, vous indiquez aussi que le coût approximatif du maintien de chaque emploi était de \$300,000 pendant que de Havilland était une société de la Couronne. Si je compare cela à cet investissement de 41 millions de dollars et que j'élimine le risque, parce que M. Kaplan nous dit qu'il y a un risque seulement si nous tirons des revenus de la vente d'avions, je m'aperçois qu'on a diminué considérablement le coût du maintien d'emplois dont le gouvernement est responsable. Pourtant, si je comprends bien, on a augmenté les possibilités de conserver ces emplois à un coût réduit.

J'aimerais que vous me donniez des détails à ce sujet. Les emplois sont plus susceptibles d'être conservés parce qu'on vend une compagnie qui est rentable, qui a un marché, qui peut aider de Havilland, qui peut lui permettre d'avoir un mandat mondial, qui peut lui offrir un avenir, et on va le faire à un coût vraiment réduit, tant en termes de risque que d'investissement.

Mr. Stevens: I think you are substantially right in what you are saying. I suppose to support your observation I would point out that paragraph 4.1.2 in the agreement with Boeing says it is the declared intention by Boeing (a) to make maximum use of the facilities, manpower, and other resources of de Havilland, existing and potential, consistent with sound business practices; and (b) to continue existing de Havilland product lines so long as it makes economic sense to do so. In short, what they are saying is if they can run a viable enterprise—and I would suggest that Boeing's track record shows they, among all world aircraft manufacturers, run the most viable enterprise—there will likely be not just a maintenance of jobs as far as de Havilland workers are concerned, but an increase.

• 2055

Now, in contrast to that, under government ownership, in 1981, for example, de Havilland had 5,500 workers. By 1983, it was down to 2,900 workers. So there were about 2,500 fewer workers at de Havilland in 1983 than there were in 1981. The simple reason was that business was poor at de Havilland. It did not matter that they were government owned, something had to give, and the workers lost their jobs. This is why we feel that with the more energetic marketing and know-how that Boeing has, the financing that it has, that Boeing will be able to ensure de Havilland will be a viable enterprise, will maintain jobs and increase jobs to a much greater extent than any government can assure.

Mrs. Mailly: *Merci, monsieur le Ministre.*

The Chairman: Mr. Dorin.

[Traduction]

committed to paying \$185 million for future investments in de Havilland as compared to maintaining an investment of \$12 million added to the \$29 million from the sharing of insurance. So we have \$41 million invested as opposed to a \$185 million investment and we have the same absence of guarantee as far as jobs go.

In your table, you also indicate that the approximate cost, per job, for maintaining the jobs at de Havilland while it was a Crown Corporation was \$300,000. If I compare that to a \$41 million investment and I eliminate the risk factor, because Mr. Kaplan has told us that there is a risk only if we derive revenue from the sale of aircraft, I can see right away that we have considerably decreased the cost of maintaining those jobs for which the government is responsible. So, unless I am mistaken, for a decreased cost, we have increased the possibility that those jobs will be maintained.

I would like you to give me more specifics on that. The jobs are more likely to be maintained because we are selling it to a company that is profitable, has a market, can help de Havilland, and can give it world-wide exposure and a future; and we are going to be doing this for really low cost both in terms of risk and investment.

M. Stevens: Je crois que vous avez plutôt raison quant au fond. Pour abonder dans votre sens, je pourrais souligner qu'au paragraphe 4.1.2 de l'accord avec Boeing, on dit bien que Boeing a l'intention a) d'utiliser au maximum les installations, la main-d'œuvre et les autres ressources de la de Havilland, soit actuelles soit potentielles, conformément aux saines pratiques d'affaires; et (b) de continuer de fabriquer les produits de Havilland tant et aussi longtemps que ce sera économiquement raisonnable. En d'autres termes, ce qu'on nous dit c'est que si Boeing peut rentabiliser cette entreprise—et on n'a qu'à étudier le dossier de Boeing, qui nous montre que, de tous les avionneurs du monde, cette compagnie est la plus rentable—qu'alors, dis-je, non seulement les emplois des ouvriers de la de Havilland seront maintenus, mais qu'il y aura aussi augmentation du nombre de ces emplois.

Par contraste, en tant que société d'État, de Havilland comptait un effectif de 5,500 personnes en 1981, ce chiffre tombant à 2,900 en 1983. De Havilland employait donc 2,500 travailleurs de moins en 1983 qu'en 1981. La raison en est tout simplement que les carnets de commandes chez de Havilland étaient vides. Même une société nationalisée ne peut survivre dans de telles conditions, et il a fallu licencier. C'est pourquoi nous considérons que Boeing, avec son réseau commercial dynamique, ses connaissances techniques et son assise financière, pourra faire de de Havilland une entreprise viable, préserver l'emploi et en créer de nouveaux bien plus facilement que l'État.

Mme Mailly: *Thank you, Mr. Minister.*

Le président: Monsieur Dorin.

[Text]

Mr. Dorin: I would like to just say that, from my point of view, any time anyone makes an offer for a Crown corporation, the government should grab the cheque before they have a chance to change their minds.

Mr. Kaplan: No matter how low the offer.

Mr. Dorin: In my view, it does not matter who the buyer, what the price.

Mr. Kaplan: That is a terrific philosophy.

Mr. Dorin: I want to say, in view of that, and I recognize that people on the other side of the table have a different opinion... You will never change my mind; I probably will not change yours.

But I do want to say that one of the things that concerns me—where I come from, this announcement was met with a good deal of welcome and, in fact, the taxpayers are greatly relieved to have this monkey off their back. The thing that concerns me is that something might happen to cause the deal not to go through. Are there any possibilities that either delays or whatever other tactics might be used by the opposition, any other measures, could somehow jeopardize this deal? That is what I do not want to have to go home and explain.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, nothing is certain in life, and I have no reason to certainly alarm the committee that there is any indication that the deal might fall through, but I suppose if there were undue delay, or other circumstances suddenly developed, there might be some possibility of that. Tonight, I certainly would not want to, in any way, alarm you or give you any indication that is a likelihood.

Mr. Dorin: That is the only question I have. Thank you.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman. You said, I believe, Mr. Minister, that the best measure of what one will do is what he or she has done in the past. I was interested also in—maybe Mr. MacNaughton would want to speak to it again—a sort of valuation of Boeing as a corporate citizen in Canada, and their track record there. Maybe you would like to speak to it, Mr. Minister.

Mr. Stevens: Mr. James, I did refer to the fact that they presently have sales in Canada, and I am talking about direct sales, with respect to their activities here, of about \$100 million. I understand that that represents about 300 employees in Arnprior, about 600 employees in Winnipeg. Now, maybe Mr. Marshall or Mr. Brown, or Mr. MacNaughton could give us more information concerning their activities.

I understand they also are buyers from various suppliers in Canada of product. Would one of you like to add to what I have said?

Mr. Marshall: The only direct experience I have is in connection with Canadair, where they have a very substantial and very welcome subcontract job. They also have subcontract work out at various other companies in Canada, from Quebec to the West Coast.

[Translation]

M. Dorin: Je voudrais dire simplement que, à mon sens, chaque fois que quelqu'un offre d'acheter une société de la Couronne, le gouvernement devrait s'emparer du chèque sans laisser à l'intéressé le temps de changer d'avis.

M. Kaplan: Quel que soit le montant offert.

M. Dorin: À mon avis, peu importe qui est l'acheteur et quel est le prix.

M. Kaplan: C'est une merveilleuse conception.

M. Dorin: Je tenais à le dire et je sais bien que de votre côté de la table vous êtes d'avis différent... Vous ne me ferez pas changer d'avis, et je ne vous ferai probablement pas changer non plus.

Je tiens à dire que ce qui me préoccupe—là d'où je viens cette annonce a été très bien accueillie, et les contribuables éprouvent un grand soulagement que ce fardeau leur soit ôté des épaules. Ce que je crains, c'est que quelque chose ne vienne empêcher l'affaire de se conclure. Y a-t-il un risque que des tactiques ou des manœuvres dilatoires de l'opposition remettent en question la transaction? Je n'aimerais pas du tout devoir expliquer une telle annulation à mes électeurs.

M. Stevens: Monsieur le président, rien n'est jamais certain dans la vie, et il n'y a aucune raison d'inquiéter le Comité concernant une éventuelle annulation, mais la possibilité n'en est pas tout à fait exclue si des retards imprévus devaient se produire ou si d'autres circonstances devaient surgir. Je ne veux toutefois pas vous alarmer ni vous donner à penser qu'une telle éventualité existe.

M. Dorin: C'est la seule question que j'avais à poser. Je vous remercie.

Le président: Monsieur James.

M. James: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le ministre, vous avez dit, je crois, que la meilleure indication des actes futurs de quelqu'un sont ses actes passés. J'aimerais—et peut-être M. MacNaughton pourrait-il le faire—que l'on me donne une idée du comportement passé de Boeing, en tant qu'entreprise, au Canada. Voudriez-vous nous en parler, monsieur le ministre?

M. Stevens: Monsieur James, j'ai mentionné que Boeing a déjà une activité au Canada, et j'entends par là une production canadienne, correspondant à un chiffre d'affaires d'environ 100 millions. Je crois que l'entreprise emploie quelque 300 personnes à Arnprior et 600 à Winnipeg. Peut-être M. Marshall ou M. Brown, ou encore M. MacNaughton, pourraient-ils vous renseigner davantage sur ses activités.

Je crois savoir que Boeing achète également à divers fournisseurs canadiens. L'un ou l'autre pourrait-il compléter ce que je viens de dire?

M. Marshall: Ma seule expérience directe concerne le travail de sous-traitance très important que Canadair effectue pour Boeing. Boeing sous-traite également à diverses autres entreprises canadiennes, depuis le Québec jusqu'à la côte ouest.

[Texte]

Mr. James: Mr. Minister, I was interested in their image as a good corporate citizen in Canada and it appears very positive, I would gather, from that.

I have a question in another area. The \$65 million and the \$90 million, which was repayable over 15 years, I think they have the opportunity of reducing that 20% by value added. Was there some sort of extrapolation done as to what that value added by Boeing would do, as far as jobs and the effect on the economy?

Mr. Stevens: Yes. I think you are referring to that deferred note...

• 2100

Mr. James: Deferred note, yes.

Mr. Stevens: —is involved, and that anticipates about 7,000 person years over a 15-year period, and if you break that down on an annual basis, that is 400 to 500 jobs per year as far as Canadian workers are concerned.

Mr. James: Mr. Minister, are we offering anything to Boeing, anything different than we would offer to any other Canadian or multinational in the area of the Defence Industry Productivity Program or the export development programs? Anything at all different in this package than we would offer another company?

Mr. Stevens: No, there is nothing. I think we brushed this question before and I would like to emphasize this; we tried to interest 135 possible buyers as far as de Havilland was concerned, and in answer to I think an earlier question raised by Mr. Langdon, many of those were potential Canadian buyers.

Notwithstanding the fact that we, if you like, invited and solicited interest and hopefully offers from those companies, we only ended up with three that we could look at and as Mr. Marshall described earlier, of the three, by all odds, the one that we felt was the best was this Boeing offer.

Mr. James: Maybe to end up, I might pose a short one. I was just interested in the workers' reaction. Was it a worker reaction back through de Havilland, through CDIC to Mr. Marshall, as far as the sale is concerned?

Mr. Stevens: I will let Mr. Marshall speak for himself, but I can tell you that I was out there just shortly after our announcement. Workers literally stopped me as I was going through the plant and said, 'Thanks, Mr. Minister, for doing what should have been done years ago'.

The Chairman: Mr. Marshall.

Mr. Marshall: Well, you will never get the same story from me that you get from my friend Bob White, but then Bob White would not submit to a secret ballot and I would. Certainly, the playback we get from the operating people on the floor is that the reaction of the great majority is neutral. They do not give a damn who owns the company and of the minority who do give a damn, the majority of the minority are definitely in favour of it.

The Chairman: Mr. Kaplan.

[Traduction]

M. James: Ce qui m'intéresse, monsieur le ministre, c'est l'image de Boeing en tant qu'acteur social au Canada, cette image me paraissant très positive à en juger d'après cela.

J'ai une autre question. Les 65 millions et les 90 millions payables sur 15 ans, je crois que Boeing peut réduire ce montant de 20 p. 100 en raison de la valeur ajoutée. A-t-on tenté de calculer quelle incidence sur l'emploi et sur l'économie cette valeur ajoutée par Boeing exercerait?

M. Stevens: Oui. Je pense que vous parlez là du paiement différé...

M. James: Oui.

M. Stevens: ... nous pensons qu'il en résultera environ 7,000 années-personnes sur une période de 15 ans, c'est-à-dire 400 à 500 emplois par an au Canada.

M. James: Monsieur le ministre, offrons-nous à Boeing quelque chose de différent que nous refuserions à toute autre entreprise canadienne ou multinationale dans le cadre du programme de productivité de l'industrie de la défense ou des programmes de développement des exportations? Consentons-nous à Boeing des avantages spéciaux?

M. Stevens: Non, rien de spécial. Nous avons déjà effleuré ce point tout à l'heure, et je tiens à le répéter: nous avons tenté d'intéresser à Havilland 135 acheteurs potentiels, et en réponse à une question posée tout à l'heure par M. Langdon, un grand nombre de ces acheteurs potentiels étaient Canadiens.

Bien que nous ayons tout fait pour susciter l'intérêt et des offres de la part de ces sociétés, trois offres seulement nous furent faites et, sur les trois, celle de Boeing nous a paru la plus intéressante sous tous les rapports, ainsi que M. Marshall le disait tout à l'heure.

M. James: Une brève question pour terminer. Je me suis inquiété de la réaction des employés à la vente. A-t-elle été répercutée par de Havilland et la CIDC à M. Marshall?

M. Stevens: Je vais demander à M. Marshall de répondre lui-même, mais je peux vous dire que j'ai visité les installations peu après l'annonce de la vente. Les travailleurs m'arrêtaient littéralement dans ma tournée pour me remercier et me dire que cela aurait dû être fait il y a des années déjà.

Le président: Monsieur Marshall.

M. Marshall: Eh bien, ce que je peux vous dire ne coïncidera jamais avec ce que vous dira mon ami Bob White, mais Bob White refuse de tenir un scrutin secret, alors que j'y suis disposé. Ce qui est sûr, c'est que la grande majorité des employés de l'usine est neutre, ils se fichent totalement de savoir qui est propriétaire de l'entreprise et, parmi la minorité qui n'est pas indifférente, la majorité de cette minorité est très en faveur de la vente.

Le président: Monsieur Kaplan.

[Text]

Mr. Kaplan: I wanted to ask a short question about world mandate and then a long question about Canadianization. The short question is that I think, as my colleague Dave Berger indicated, there are a lot of holes in the world mandate and considering how much Mr. de Cotret bragged about it, I think it does not deserve to be bragged about. Not only is it possible for all the parts to be made in Seattle and shipped for final assembly to Downsview, but I wanted to just ask a brief question about future products.

Now, the company is about to acquire the augmenter wing technology that the federal government has spent a lot of money on; we learned that last night. Let us say it results in a new product being created, DASH-10 or 11. The way I read this world mandate, Boeing would be perfectly free to select which of its branches or which of its subcontractors would make the DASH-10 or the DASH-11—based, as it would be in my hypothesis, on the augmenter wing technology that they are getting for free from the Government of Canada on the date of closing. Is that not a proper and valid interpretation of this wonderful world product mandate which you have negotiated?

Mr. Stevens: Well, Mr. Kaplan, as we mentioned earlier, all derivative products...

Mr. Kaplan: No, I am not talking about a derivative product. It says derivative. I am talking about a new one, the DASH-10 or 11 with an augmenter wing which we have spent a fortune to develop, which we are giving them for free. There would not be a Stretch DASH anything; it would be a new plane in my hypothesis because I assume, for the purposes of this argument, that even though Boeing is not obliged to continue research and development at de Havilland, they will do it or they may do it, and let us say it works and they develop a new product. What is to stop them, under your wonderful deal, from seeing that product made in any other country in the world?

Mr. Stevens: Mr. Kaplan, I want to take you on a road show when we take this across Canada. What stops them is the titles and the Government of Canada's name. There is no way Boeing can take it out of the country. It is our title. I thought you knew that.

• 2105

Mr. Kaplan: It is being transferred to the company.

Mr. Stevens: No.

Mr. Kaplan: Then, let us talk about a new technology. I am serious... I was told last night that they were getting the augmenter wing technology. But another thing I was told last night was that research and technology was going to continue, that the world product mandate is limited only to—carefully limited—to DHC products currently in production. Why currently in production? Why are you allowing Boeing to take the future work of de Havilland not currently in production and produce it anywhere else in the world that they feel like

[Translation]

M. Kaplan: Je voudrais poser une brève question sur le mandat mondial et ensuite une longue question sur la canadienisation. La question brève est que, ainsi que mon collègue Dave Berger l'a dit, ce mandat mondial est farci de trous et ne mérite certainement pas que l'on s'en vante autant que M. de Cotret le fait. Il est parfaitement possible que toutes les pièces soient fabriquées à Seattle et expédiées à Downsview pour le montage final seulement. J'aurais voulu poser aussi une brève question sur la production future.

Boeing va maintenant acquérir la technologie de l'aile à portance élevée sur la mise au point de laquelle le gouvernement fédéral a dépensé beaucoup d'argent, ainsi que nous l'avons appris hier soir. Disons qu'elle sera intégrée dans un produit nouveau, qui sera intitulé DASH-10 ou 11. De la façon dont j'interprète le mandat mondial, Boeing serait parfaitement libre de décider laquelle de ses filiales, ou lequel de ces sous-traitants, fabriquerait le DASH-10 ou le DASH-11—intégrant, dans mon hypothèse, l'aile à portance élevée, dont Boeing obtiendra du gouvernement canadien gratuitement le bénéfice à la clôture de la transaction. N'est-ce pas là une interprétation correcte de ce merveilleux mandat de production mondiale que vous avez négocié?

M. Stevens: Monsieur Kaplan, ainsi que nous l'avons dit précédemment, tous les produits dérivés...

M. Kaplan: Non, je ne parle pas des produits dérivés, je parle d'un produit nouveau, le DASH-10 ou 11 avec l'aile à portance élevée que nous avons mis au point au prix d'une fortune et que nous cédon pour rien. Il ne s'agit pas là d'un DASH allongé, mais d'un avion nouveau, car je pose comme hypothèse, aux fins de cette argumentation, que Boeing continuera à faire de la recherche et du développement à de Havilland, bien qu'elle n'y soit pas obligée, et mettra ainsi au point un nouveau produit. Qu'est-ce qui empêcherait, selon les termes de cette merveilleuse affaire que vous avez conclue, que ce produit soit fabriqué n'importe où dans le monde?

M. Stevens: Monsieur Kaplan, je veux vous emmener avec moi dans une exposition itinérante à travers le Canada. Ce qui empêche Boeing de le faire, c'est que le gouvernement du Canada en est propriétaire. Boeing ne peut en aucun cas nous ravir ce titre de propriété. Cela nous appartient, et je pensais que vous le saviez.

M. Kaplan: Mais ce titre est transmis à la compagnie Boeing.

M. Stevens: Non.

M. Kaplan: Parlons un peu de cette nouvelle technologie. Je suis sérieux... j'ai appris hier soir que ces avions seront équipés d'ailes à portance élevée. Mais j'ai également appris ce même soir que la recherche et la technologie allaient continuer et que le mandat d'exclusivité ne porte, et j'insiste, que sur les produits de la société de Havilland fabriqués actuellement. Pourquoi cette restriction? Pourquoi permettez-vous à Boeing à fabriquer partout ailleurs dans le monde les produits futurs

[Texte]

going to? This was my short question. In other words, there is a big hole.

Mr. Stevens: Mr. Kaplan, I really feel that you are trying to conjure up an image of big holes and this type of thing, and that is just not warranted. I think Boeing is very much entering into this deal in good faith. I think that if you read the overall commitments it has given—for example, 4.6 is the commitment by Boeing to maintain and upgrade the research and development capacity of de Havilland, as well as de Havilland's manufacturing capabilities, so that the existing pool of aerospace expertise found in de Havilland is enhanced.

Mr. Kaplan: I know, but what has that got to do with the legal obligation that you claim to have obtained for world product mandate? Anyway, I wanted to ask you about Canadianization. I have listened with great interest to the approach that you took to finding a home in the private sector for the company. I agree that privatization imposes a discipline from which de Havilland would benefit. I have no doubt about that. But why did you not try, as you said in another place, in your campaign promises, to create a new public corporation that the public could subscribe to and put this company into the private sector in that way? The way that you are doing now... you are in trouble with the Gulf Oil refinery in Montreal.

Canada is the second largest user of planes. We are a small population but we have the second biggest fleet. Why can so many countries—Britain, with a smaller fleet than ours; Holland, with a smaller fleet than ours—have a head office company in their country, making money, making planes and selling them around the world? You do not have the confidence that can happen in Canada—you did not even try; you just tried to give it to some existing corporation.

Mr. Stevens: Mr. Kaplan, you say we did not try. A I have indicated before, we approached 135 different concerns. Many of those were Canadian concerns...

Mr. Kaplan: I am not talking about that approach; I am talking about the British aerospace approach that Margaret Thatcher used for privatization.

Mr. Stevens: May I continue? Those companies included, for example, Bell Canada Enterprises. We solicited them, found out whether they had an interest. We also asked Bombardier, Cancon, various companies. I could go on with quite a long list.

Mr. Kaplan: But you are telling me, no, that you made no effort to establish a national aerospace corporation in the private sector.

Mr. Stevens: But the point I want to make is that you must bear in mind that, in the case of Canadair, we were living with a loss that we inherited, a deficit of \$1.3 billion...

Mr. Kaplan: —I am talking about de Havilland, with only \$18 million of liabilities.

[Traduction]

de la société de Havilland? Voilà pour ma question brève. En d'autres termes, il y a un gros trou.

M. Stevens: Monsieur Kaplan, je crois que vous voyez des trous là où il n'y en a pas. Je pense que Boeing a conclu cet accord en toute bonne foi. Si vous lisez les engagements pris par Boeing, vous constaterez, par exemple, que la société Boeing s'est engagée à consacrer 4,6 millions de dollars aux efforts de recherche et de développement de la société de Havilland ainsi qu'à relever sa capacité de production de façon à augmenter son savoir-faire en matière aérospatiale.

M. Kaplan: Je sais, mais quel est le rapport avec le mandat d'exclusivité mondial que vous prétendez avoir acquis? De toute façon, je voulais vous parler de la canadienisation. J'ai écouté avec beaucoup d'intérêt ce que vous avez dit à propos de la démarche que vous avez suivie pour trouver preneur. Je conviens que la privatisation de cette société imposera une certaine discipline à de Havilland et qu'elle en profitera. Je n'en doute pas. Mais pourquoi n'avez-vous pas essayé, comme vous l'aviez dit ailleurs, lors de votre campagne électorale, de créer une nouvelle société d'État qui émettrait des actions que le public pourrait acheter? Pourquoi n'avez-vous pas dénationalisé cette entreprise ainsi? De la façon dont vous procédez maintenant... Vous avez déjà des ennuis avec la fermeture de la raffinerie de la Gulf Oil à Montréal.

Le Canada est le deuxième utilisateur d'avions. Notre population est restreinte, mais nous possédons le deuxième parc d'avions. Pourquoi tant d'autres pays, la Grande-Bretagne ou la Hollande, par exemple, qui ont moins d'avions que nous n'en possédons, peuvent-ils avoir leur propre compagnie dans leur pays, être rentables, fabriquer des avions et arriver à les vendre partout dans le monde? Vous ne pouvez affirmer que cela ne pourrait pas se produire au Canada; vous n'avez même pas essayé. Tout ce que vous avez fait, c'est la remettre entre des mains étrangères.

M. Stevens: Monsieur Kaplan, vous dites que nous n'avons pas essayé de le faire. Je le répète, nous nous sommes mis en rapport avec 135 entreprises différentes. Beaucoup d'entre elles étaient canadiennes...

M. Kaplan: Je ne vous parle pas de cela; je vous parle de la façon dont Margaret Thatcher s'est prise pour privatiser l'industrie aérospatiale britannique.

M. Stevens: Puis-je continuer? On retrouve, parmi ces compagnies, les entreprises Bell Canada. Nous leur avons demandé si la société de Havilland les intéressait. Nous avons également demandé à des sociétés comme Bombardier et Cancon si cela les intéressait. Et je pourrais continuer.

M. Kaplan: Mais vous me dites que vous n'avez pas essayé de créer une société aérospatiale nationale privée.

M. Stevens: Mais je voudrais vous rappeler que, avec Canadair, nous avons hérité d'un déficit de 1,3 milliard de dollars...

M. Kaplan: ... je vous parle de la société de Havilland, dont le passif ne s'élevait qu'à 18 millions de dollars.

[Text]

Mr. Stevens: As far as de Havilland was concerned, it was a company of \$700 million . . .

Mr. Kaplan: That was written off before. That company has a solid financial statement, right now, with liabilities of \$18 million.

Mr. Stevens: Mr. Kaplan, when you go to a would-be buyer who might want to take over one of these companies . . .

Mr. Kaplan: —but what about the Canadian people at large, individual shareholders?

An hon. member: Let him reply.

Mr. Kaplan: He answers a different question; that is why I am interrupting. He is not answering the question I am asking.

Mr. Stevens: If you want to go to a Canadian buyer, you can say that past history is written off, but the fact that occurred is not written off. Mr. Marshall used the term that some of the press said to him, how can you sell those dogs? Well, that was very much the impression that the investment community had concerning Canadair and de Havilland. You will recall one of our initial proposals was to take CDIC in its entirety and merge it with BCRIC, which is a heavily-owned, as far as the public is concerned, company in B.C. and western Canada; and you will recall that they at least entertained that proposal, and when the BCRIC stock started to go down at the prospect of being merged with CDIC, they quickly backed off. So if you like, we did at least try to work—

• 2110

Mr. Kaplan: But you never . . .

Mr. Stevens: —out some kind of deal . . .

Mr. Kaplan: What I gather is you never tried to put a package together, like Margaret Thatcher, of offering shares to the employees, offering shares to the Canadian people, offering another class of shares, preferred shares, to various institutions that would be interested in the return. This company has a lot of borrowing capacity the way the balance sheet and the way the liabilities have been handled now. I mean, all of the development work is given free. Just last week \$18 million popped up out of zero. An asset that was carried at zero suddenly turned out to be worth \$18 million. An inventory that you wrote down by \$80 million a few years ago is now starting to be sold again. You know that is right. And you are carrying \$80 million of inventory at zero that Boeing can start to sell without even making anything. Without even continuing production there is that asset there. And you are telling us that you made no effort to follow the National Aeronautic Corporation model in Britain and offer the shares to private Canadi-

[Translation]

M. Stevens: Pour ce qui est de la société de Havilland, elle avait 700 millions de dollars . . .

M. Kaplan: Ces sommes avaient été passées par profits et pertes auparavant. Les états financiers de cette société étaient bons, et son passif ne s'élevait qu'à 18 millions de dollars.

M. Stevens: Monsieur Kaplan, quand vous vous adressez à un acheteur potentiel qui désire peut-être racheter une de ces entreprises . . .

M. Kaplan: . . . mais pourquoi n'avez-vous pas émis d'actions que les Canadiens auraient pu acheter?

Une voix: Laissez-le répondre.

M. Kaplan: Mais il ne répond pas à la question que je lui ai posée; c'est la raison pour laquelle je l'interromps constamment. Il répond à une toute autre question.

M. Stevens: Vous pouvez dire à un acheteur canadien que les créances d'une société ont été passées par profits et pertes, que c'est de l'histoire ancienne, mais vous ne pouvez pas effacer le fait que cette société ait accumulé des dettes. M. Marshall a repris l'expression qu'avaient utilisée certains journalistes, comment pouvez-vous vendre ces saloperies? Mais c'est ce que les investisseurs pensaient à propos de Canadair et de de Havilland. Vous vous rappelez peut-être que nous avons proposé, au tout début, de faire fusionner la Corporation de développement des investissements du Canada et la Corporation des investissements de Colombie-Britannique qui appartient en grosse majorité au public et qui est implantée en Colombie-Britannique et dans l'Ouest canadien. Vous vous rappelez que la Corporation des investissements de Colombie-Britannique avait étudié notre proposition et qu'elle a rapidement fait marche arrière lorsque ses actions ont commencé à baisser lorsque cette fusion a été annoncée. Nous avons donc au moins essayé de voir . . .

M. Kaplan: Mais vous n'avez jamais . . .

M. Stevens: . . . si nous ne pourrions pas conclure une entente . . .

M. Kaplan: Mais vous n'avez jamais essayé, comme l'a fait Margaret Thatcher, d'offrir des parts aux employés, d'offrir des actions aux Canadiens, d'offrir une autre catégorie d'actions, des actions privilégiées, à divers établissements intéressés. Les pouvoirs d'emprunt de cette société sont énormes maintenant qu'une entente a été conclue. Tous les travaux de développement sont donnés pour rien. Il y a deux semaines, cette société n'avait rien, et elle dispose maintenant, depuis la semaine dernière, de 18 millions de dollars. Cet actif vaut maintenant tout d'un coup 18 millions de dollars. Il y a quelques années, vous avez passé 80 millions de dollars par profits et pertes, et les stocks commencent à se vendre de nouveau. Vous savez que c'est vrai. Vous avez maintenant à votre charge 80 millions de dollars d'un inventaire que la société Boeing commence à vendre sans avoir seulement bougé le petit doigt. Même si la production était arrêtée, il resterait toujours cet actif. Et vous nous dites que vous n'avez même pas essayé de voir si le modèle britannique de société aéronautique

[Texte]

ans and employees and financial institutions who might be interested.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, let me make two comments, and then perhaps I will ask Mr. Marshall to tell you about the attempts we did make to do the type of thing you are talking about. I did not realize that you were such a follower and admirer of Margaret Thatcher . . .

Mr. Kaplan: I believe in privatization, but I do not believe in give-aways.

Mr. Stevens: —of what happened in England.

Mr. Kaplan: And I do not believe in foreign ownership being sought.

Mr. Stevens: But let me make comment on two things. You are holding out as if this company is just a gem. I have indicated that 135 reputable, possible investors were approached. Of that number, only three showed enough interest to even put an offer in; and of those three, our feeling was the only one that really had cash in hand, that was much superior to the others, was Boeing.

The second thing I would comment on is you have made it appear as if there is, just like in spring, something popping up called \$18 million. The net benefit of that deal to de Havilland was \$4 million. They had debts against that \$18 million. And to convey the wrong impression that somehow that was an \$18 million bonanza is just not true.

Mr. Kaplan: You are saying it is a \$4 million bonanza.

The Chairman: Thank you.

Mr. Cassidy.

Mr. Stevens: But, if I could, Mr. Chairman, I think Mr. Marshall might try to deal with this suggestion.

Mr. Marshall: Mr. Chairman, I think it is important to correct a problem that Mr. Kaplan has. We certainly did look at going public with de Havilland. I did not go directly to Burns Fry, who are our financial advisers. I felt it was more appropriate to go to a couple of other reputable firms on Bay Street, just for fear of some sort of conflict. They were horrified at the very thought of trying to stick the public with a company that we then thought was going to lose \$50 million this year and a substantial amount next year.

Mr. Kaplan: Which firms did you go to?

Mr. Marshall: I do not think I will bother telling you.

Mr. Kaplan: How much were they paid? The kind of advice you get for free . . .

Mr. Marshall: If you read *The Toronto Star*, and I suspect you do, Mr. Chairman, it was written up there when I was interviewed on this approach, and they said: My God, the prospectus would look like a Book of Job.

The Chairman: Thank you.

[Traduction]

nationale ne pourrait pas s'appliquer au Canada et d'offrir des actions à des particuliers, à des employés ou à tout autre établissement financier intéressé.

M. Stevens: Monsieur le président, permettez-moi de faire deux observations, et je demanderai ensuite à M. Marshall de vous dire ce que nous avons essayé pour faire précisément ce dont vous parlez. Je ne savais pas que vous admiriez tant Margaret Thatcher . . .

M. Kaplan: Je suis partisan de privatiser, mais pas de vendre pour trois fois rien.

M. Stevens: . . . ou ce qui s'est passé en Angleterre.

M. Kaplan: Je ne crois pas qu'il faille à tout prix vendre nos entreprises à des intérêts étrangers.

M. Stevens: Permettez-moi de faire deux observations. Vous parlez comme si cette société était un joyau. J'ai dit que nous nous étions mis en rapport avec 135 investisseurs potentiels de bonne réputation. Or, seuls trois d'entre eux ont manifesté suffisamment d'intérêt pour nous présenter une offre; et sur ces trois-là, nous avons estimé que l'offre présentée par Boeing était supérieure aux autres puisqu'elle pouvait nous offrir de l'argent comptant.

Deuxièmement, vous donnez l'impression que 18 millions de dollars sont apparus tout d'un coup, comme les fleurs au printemps. Cette transaction n'a rapporté que 4 millions de dollars à la société de Havilland. Elle a dû rembourser ses dettes sur ces 18 millions de dollars. Vous donnez l'impression qu'elle a reçu un don de 18 millions de dollars, ce qui est faux.

M. Kaplan: C'est 4 millions de dollars alors.

Le président: Merci.

Monsieur Cassidy.

M. Stevens: Monsieur le président, permettez-moi de demander à M. Marshall de bien vouloir répondre à la suggestion qui a été faite par M. Kaplan.

M. Marshall: Monsieur le président, je crois qu'il est important de corriger l'impression donnée par M. Kaplan. Nous avons envisagé de nous tourner vers l'investissement privé. Je ne me suis pas adressé directement au Cabinet Burns Fry, qui est notre conseil financier. J'ai estimé qu'il était préférable de m'adresser à deux autres cabinets de *Bay Street*, jouissant d'une bonne réputation, car je craignais qu'il n'y ait conflit d'intérêts. Ce cabinet a été pétrifié à l'idée de coter en bourse une entreprise qui, estimions-nous à l'époque, allait perdre 50 millions de dollars cette année et un montant appréciable l'année suivante.

M. Kaplan: À quel cabinet vous êtes-vous adressé?

M. Marshall: Je ne vous le dirai pas.

M. Kaplan: Quel a été le montant de leurs honoraires? Les conseils que vous pouvez obtenir gratuitement . . .

M. Marshall: Si vous lisez *The Toronto Star*, et je suppose que c'est le cas, vous constaterez que j'avais cité ce chiffre lorsque j'avais été interviewé, et ils m'ont dit: mon Dieu, le prospectus ressemblera au Livre de Job.

Le président: Merci.

[Text]

Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: Mr. Minister, you are probably aware of the fact that 2,000 workers at de Havilland did sign a petition opposing the deal and that, according to a Decima poll, a company which has some links with your party, 73% of Canadians are opposed to the sale of de Havilland to Boeing.

• 2115

May I ask this question: Did the government pursue the prospect of a joint venture as a future for de Havilland, something which had been considered by the previous government, or did you simply reject that out of hand and not consider that as an option?

Mr. Stevens: I will let Mr. MacNaughton comment on that.

Mr. MacNaughton: The answer to the question is yes. We pursued that topic with all the companies we spoke to in the sense that some of them had financial strengths but not production or marketing strengths and some of the companies had the latter. In a number of cases, we discussed with people the prospect of their interest in consortia. Some of them indicated some interest, but it did not materialize in any way that would have been attractive to us.

The fact of the matter is—and the committee might be interested—that a lot of the parties who originally indicated a passing interest in some form of membership in a consortium regarding the acquisition of de Havilland had interest in collateral benefits related to two possibilities. On the one hand, some parties indicated that they might be willing to take a portion of de Havilland off the government's hands if they thought they could get some business with Air Canada. Other parties indicated that they would be interested in taking a portion of de Havilland off the government's hands—and I use those words advisedly—when the low-level air defence contract was still in an earlier stage. So there were a lot of people who expressed some degrees of interest who, when they were advised that there would be no reciprocity related either to Air Canada or the low-level air defence system, faded very rapidly.

Mr. Cassidy: Some 20 companies expressed an interest in various types of consortium arrangement. I think I am correct in understanding that the arrangement for the \$65 million which will be written off Boeing's debt if it does business in Canada is rather similar to the kind of thing that was being suggested, but less specific than particular participation in the air defence contract. Is that right? It is also a conditional kind of thing, that Boeing got some benefit, too, by . . .

Mr. MacNaughton: It is not the same in quality, and it certainly was not the same in magnitude.

Mr. Cassidy: Perhaps I can put this to you, Mr. Minister. Boeing indicated its interest early. It is a large company and has other advantages, which you have stated. It seems to me that at that point the government may in fact simply have decided that, almost as a matter of principle—or perhaps dare

[Translation]

Monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Monsieur le ministre, vous savez sans doute que 2,000 employés de la société de Havilland ont signé une pétition manifestant leur désaccord avec cette entente, et que, selon un sondage Decima, cabinet que votre parti connaît bien puisqu'il est lié avec lui, 73 p. 100 des Canadiens s'opposent à ce que la société de Havilland soit vendue à Boeing.

Si vous me le permettez, le gouvernement avait-il envisagé, à l'instar de son prédécesseur, la création éventuelle d'une entreprise mixte pour assurer l'avenir de la société de Havilland? Ou, le gouvernement avait-il plutôt rejeté cette option après une étude sommaire?

M. Stevens: Je demanderais à M. MacNaughton de vous répondre.

M. MacNaughton: La réponse est oui. Nous avons considéré cette possibilité pour toutes les sociétés intéressées. Toutefois, nous avons constaté que les points forts de certaines sociétés sur le plan financier l'emportaient sur leurs points forts sur le plan de la production ou du marketing. Pour d'autres, c'était l'inverse. Nous avons discuté avec plusieurs de la possibilité de former des consortiums. Certains de nos interlocuteurs s'y intéressaient, mais les projets ne se sont pas réalisés comme nous l'avions prévu.

Le Comité aimerait peut-être apprendre que les parties qui étaient plus ou moins intéressées à l'origine à participer à un consortium afin d'acheter la société de Havilland l'étaient pour deux raisons. D'une part, d'aucuns étaient prêts à libérer le gouvernement de ses obligations vis-à-vis de de Havilland contre certaines considérations commerciales avec Air Canada. D'autres ont indiqué qu'ils seraient prêts à se porter acquéreurs d'une partie des intérêts de la société de Havilland pour que le gouvernement puisse s'en décharger—et j'emploie cette expression délibérément—au moment où le contrat sur la défense aérienne à basse altitude en serait toujours à ses débuts. Donc, plusieurs s'y intéressaient dans une certaine mesure mais, dès qu'on leur a appris que la réciprocité liée soit à Air Canada, soit au contrat de défense aérienne à basse altitude était exclue, cet intérêt a disparu rapidement.

M. Cassidy: Quelque 20 sociétés se sont dites intéressées à la formation d'un consortium quelconque. Je crois avoir compris que la réduction de la dette de Boeing de l'ordre de 65 millions de dollars en contrepartie d'une activité commerciale de sa part sur le territoire canadien ressemble de près aux propositions des sociétés intéressées mais comporte des modalités moins précises que la participation au contrat de défense aérienne, n'est-ce pas? La société Boeing a su, elle aussi, profiter de certaines conditions . . .

M. MacNaughton: Quantitativement et qualitativement, les conditions ne sont pas du tout pareilles.

M. Cassidy: Si vous me le permettez, monsieur le ministre. Boeing avait fait connaître son intérêt auparavant. C'est une grande société qui profite d'autres avantages, que vous avez mentionnés. Le gouvernement, me semble-t-il, aurait peut-être décidé, par principe—oserais-je dire idéologie—qu'il n'envisa-

[Texte]

I say ideology—you would not look at these other options at all seriously because you felt a bird in the hand was worth two or three in the bush. Would that be fair to say?

Mr. Stevens: I was going to say that it is absolutely irresponsible to suggest that. I could run through the list of companies that I have been referring to, the 135. We actively pursued them. We tried to encourage them through either consortia or other ways to participate, to buy; in short, to do a deal with us. Now, the idea that somehow or other we had Boeing in hand and that we then started to shelter Boeing's deal and would not consider other deals is absolutely tommy rot.

Mr. Cassidy: Mr. Minister, your colleague, Mr. Wilson, suggested that de Havilland should be part of a Crown corporation—and that was a firm promise at the time—but then stated that perhaps there might be some co-operation with other companies over such areas as marketing. Was the prospect of a marketing agreement or a minority interest given to Boeing or sold to Boeing considered as one of the alternatives in order to preserve Canadian control of de Havilland; and if not, why not?

Mr. Stevens: Mr. Cassidy, I think Mr. Langdon got on to that earlier in the context of asking whether or not there was a marketing arrangement many years ago with Boeing. It did not work out too well; the government cancelled it. Now you are suggesting: Why did we not go back to Boeing and say let us have another marketing arrangement? You had better have a chat with Langdon.

Mr. Cassidy: My final question, my final 10 seconds . . .

The Chairman: No, unfortunately.

Mr. Cassidy: Are you sure? I just got through about 20 minutes of questions from the Liberals, Mr. Chairman.

The Chairman: No, the clerk is taking care of that much more than I do.

Mr. Leblanc.

M. Leblanc: Monsieur le ministre, je dois d'abord vous féliciter pour ce coup de maître qu'est la vente de cette compagnie. Il y a deux ou trois ans, M. Lalonde, qui était à l'époque ministre des Finances, avait dit à la télévision qu'il serait presque impossible de vendre cette compagnie, qu'il faudrait la donner, voire même payer pour la vendre.

• 2120

Je vais vous poser une question concernant les ristournes qu'on devrait retirer de la vente des DASH-8 et des DASH-7. Aux paragraphes 3.1.2 et 3.1.3, on dit qu'on commencera à avoir des ristournes à partir du 401^e DASH-8 qu'on vendra et du 122^e DASH-7 qu'on vendra. Comme j'ai hâte de faire de

[Traduction]

gerait pas sérieusement les autres options possibles croyant qu'un tiens vaudrait mieux que deux tu l'auras. Est-ce que mon appréciation est juste?

M. Stevens: J'allais justement dire qu'il serait tout à fait irresponsable de penser que les choses se sont passées ainsi. Je pourrais vous dresser toute la liste des sociétés dont j'ai parlé, des 135 sociétés au complet. Nous avons activement poursuivi cette question avec elles. Nous avons tenté de les inciter à former un consortium ou à participer autrement, bref, à transiger avec nous. Or, de laisser entendre que la participation de Boeing était un fait accompli et que nous avons négocié avec les intéressés en fonction de notre désir de protéger la transaction éventuelle avec Boeing et que par conséquent nous n'avons pas voulu envisager d'autres transactions, c'est dire des bêtises.

M. Cassidy: Monsieur le ministre, votre collègue, M. Wilson, a proposé que de Havilland fasse partie d'une société de la Couronne—il en a, d'ailleurs, fait une promesse ferme à cet égard—mais il a par la suite laissé entendre qu'elle pouvait se travailler en collaboration avec d'autres sociétés pour assurer le marketing, entre autres. A-t-on envisagé la possibilité de conclure un accord de marketing, de vendre ou de transférer des intérêts minoritaires à Boeing en vue de préserver le contrôle canadien de la société de Havilland? Dans la négative, pourquoi?

M. Stevens: Monsieur Cassidy, M. Langdon en a parlé tout à l'heure dans le contexte de sa question sur l'entente de marketing conclue avec Boeing il y a bien des années. Elle n'a pas eu un succès fou alors le gouvernement l'a résiliée. Maintenant, vous nous demandez pourquoi nous n'avons pas été voir les gens de Boeing pour leur proposer une autre entente de marketing? Il faudrait que vous ayez un petit entretien avec M. Langdon.

M. Cassidy: Pour mes 10 dernières secondes, je voudrais . . .

Le président: Malheureusement, non.

M. Cassidy: Vous en êtes certain? On vient d'entendre 20 minutes de questions des représentants Libéraux, monsieur le président.

Le président: Non, le greffier surveille l'emploi du temps de parole de beaucoup plus près que moi.

Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc: Mr. Minister, first of all, I must congratulate you on such a master stroke. Two or three years ago, Mr. Lalonde, who was Minister of Finance at the time, had stated on television that it would be virtually impossible to sell the company, that de Havilland would either have to be given away or we would have to pay somebody to take it.

I would like to ask you a question on the royalties that should be paid for the sale of DASH-8s and DASH-7s. In paragraphs 3.1.2 and 3.1.3, we learn that these royalties will be paid after the 401st DASH-8 is sold and after the 122nd DASH-7 is sold. Since I am anxious to make money on this deal, do you think we could have struck a better bargain?

[Texte]

:66

l'argent dans cette transaction, pensez-vous qu'on aurait pu négocier une meilleure offre?

Mr. Stevens: It is an estimate, of course. We do not know when that 400 threshold might be met or, of course, how many more planes might be sold over and above that. I think the assumption is that it could be a \$22 million item.

Is that correct, Mr. Brown?

Mr. Brown: Net present value of \$8.5 million.

Mr. Stevens: And a net present value of \$8.5 million. But it could be much more.

Mr. St. Germain: On a point of order, Mr. Chairman, I wanted to indicate that I never intended to delay or in any way interfere with the process promised by the Minister in the House of Commons. If the questioning is over, I would like to submit that the Subcommittee on Agenda and Procedure meet as soon as possible to decide on a future program for the reference now before this committee.

I can make that in a motion, but I know it is not correct on a point of order to make a motion. So I will leave that with you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Kaplan: Why do we not just clean things up and read them off the report of the committee? You have made your point, for what it is worth. We have a very good unanimous agreement of the steering committee. The clerk has already telephoned everybody on it, as normally. Why do we not just go ahead and adopt it right now and save ourselves another meeting?

The Chairman: I do not think we can proceed with a motion already defeated. I will call for a steering committee meeting as soon as I can. Starting with this, we will probably be able tomorrow, during the day, to establish the procedure for the next few days, and that will be taken under consideration.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, in order that this can be resolved before we get into Question Period, where it might be raised again tomorrow, could we possibly meet at 9 a.m. or 9.30 a.m.?

The Chairman: I would like to have the members of the steering committee stay for a couple of minutes just after this meeting.

I would like to thank the Minister for being with us tonight, and I would invite him to come back, if possible.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Stevens: C'est évidemment une estimation. Nous ne savons certes pas combien l'on vendra d'autres appareils lorsque le seuil de 400 aura été atteint, ni même à quel moment le 400^e appareil sera vendu. On suppose qu'il pourrait s'agir de 22 millions de dollars.

C'est bien cela, monsieur Brown?

M. Brown: La valeur actualisée nette est estimée à 8,5 millions de dollars.

M. Stevens: Une valeur actualisée de 8,5 millions de dollars. Mais ce pourrait être beaucoup plus.

M. St. Germain: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je veux en effet préciser que je n'ai jamais eu l'intention de retarder le processus promis par le ministre à la Chambre des communes. S'il n'y a plus de questions, je suggère que le Sous-comité du programme et de la procédure se réunisse dès que possible afin de décider du programme à adopter dans le cadre de l'ordre de renvoi dont a été saisi notre Comité.

Je puis le proposer sous forme de motion mais je sais que cela ne se fait pas à l'occasion d'un rappel au Règlement. Je m'en remets donc à vous, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup.

M. Kaplan: Pourquoi ne pas régler la question et indiquer cela au rapport du Comité? Vous avez donné votre avis, qui en est un parmi d'autres. Nous avons le consentement unanime du Comité directeur. Le greffier a déjà téléphoné à tout le monde à ce sujet, selon son habitude. Pourquoi ne pas adopter immédiatement ce rapport et nous dispenser ainsi d'une autre réunion?

Le président: Je ne pense pas que nous puissions revenir sur une motion qui a déjà été rejetée. Je convoquerai donc le comité directeur dès que possible. À partir de quoi nous pourrions, probablement dès demain au cours de la journée, établir un programme pour les prochains jours et réfléchir à cette question.

M. Cassidy: Monsieur le président, afin que cela puisse être résolu avant la période de questions demain, ne pourrions-nous pas nous réunir à 9 heures ou 9h30?

Le président: J'aimerais que les membres du comité directeur restent deux minutes après l'ajournement.

Je remercie le ministre d'être venu ce soir et je l'inviterais à revenir si cela lui est possible.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Regional Industrial Expansion:

R.E. Brown, Associate Deputy Minister.

From the Canada Development Investment Corporation:

Paul Marshall, President and Chief Executive Officer.

From Burns Frye Limited:

J.A. MacNaughton, Director.

Du ministère de l'Expansion industrielle régionale:

R.E. Brown, sous-ministre associé.

De la Corporation de développement des investissements du Canada:

Paul Marshall, président-directeur général.

De «Burns Frye Limited»:

J.A. MacNaughton, directeur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Monday, January 20, 1986

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le lundi 20 janvier 1986

Président: Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Regional Development

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

Report of Canada Development Investment Corporation
together with the Auditor's Report for the fiscal year
ended December 31, 1984

CONCERNANT:

Rapport de la Corporation de développement des
investissements du Canada ainsi que le rapport des
vérificateurs, pour l'exercice financier terminé le 31
décembre 1984



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Michael Cassidy
Murray Dorin
Jean-Guy Guilbault
Ken James
Robert Kaplan
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Allan Pietz
Don Ravis
Bill Scott
Monique B. Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger
Gilles Bernier
Gabrielle Bertrand
Stan Darling
Dave Dingwall
Al Girard
John Gormley
Nic Leblanc
Lorne McCuish
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
Gerry St. Germain
Norm Warner
Neil Young

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JANUARY 20, 1986
(36)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 6:08 o'clock p.m., this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Murray Cardiff, Michael Cassidy, Jean-Guy Guilbault, Ken James, Robert Kaplan, Claudy Mailly, Guy Ricard, Monique B. Tardif.

Alternates of the Committee present: David Berger, Stan Darling, André Plourde, Gerry St. Germain.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of the Report of Canada Development Investment Corporation for the fiscal year ended December 31, 1984. (See *Minutes of Proceedings and Evidence dated January 16, 1986, Issue No. 29.*)

The Chairman presented the Tenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

Your Sub-committee met on Friday, January 17, 1986 and on Monday, January 20, 1986 to discuss the future business of the Committee in relation to its Order of Reference pertaining to Report of Canada Development Investment Corporation for the fiscal year ended December 31, 1984 and has agreed to make the following recommendations:

1. That the Standing Committee on Regional Development meet on Monday, January 20, 1986, at 6:00 o'clock p.m., to approve the following list of witnesses:

- The Honourable Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion;
- an expert on tax issue;
- Canada Development Investment Corporation;
- Burns Frye Limited;
- Boeing Canada;
- Boeing U.S.A.;
- de Havilland Aircraft of Canada Limited;
- United Auto Workers;
- Rimgate Holdings;
- Justus Dornier, Dornier GMBH;
- John L. Orr, President, TechNovation Consultants;
- Dr. Stuart L. Smith, Science Council of Canada;
- Council of Canadians.

2. That for the purpose of the committee's consideration of Report of Canada Development Investment Corporation, the Committee meet outside meeting times available according to the block system.

3. That public hearings be held from Tuesday, January 21, 1986 to Thursday, January 30, 1986.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 20 JANVIER 1986
(36)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 18 h 08, sous la présidence de Guy Ricard, (président).

Membres du Comité présents: Murray Cardiff, Michael Cassidy, Jean-Guy Guilbault, Ken James, Robert Kaplan, Claudy Mailly, Guy Ricard, Monique B. Tardif.

Substituts présents: David Berger, Stan Darling, André Plourde, Gerry St. Germain.

Aussi présent: De la Bibliothèque du parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1984. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du 16 janvier 1986, fascicule n° 29.*)

Le président présente le dixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité s'est rencontré le vendredi 17 janvier 1986 et le lundi 20 janvier 1986 pour discuter des travaux futurs du Comité relativement à son ordre de renvoi portant sur le rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1984 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le Comité permanent de l'expansion économique régionale tienne une séance le lundi 20 janvier 1986 à 18 heures pour approuver la liste des témoins suivants:

- L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale;
- un expert sur la politique de l'impôt;
- La Corporation de développement des investissements du Canada;
- Burns Frye Limited;*
- Boeing Canada;
- Boeing U.S.A.;
- de Havilland Aircraft of Canada Limited;*
- Travailleurs unis de l'automobile;
- Rimgate Holdings;
- Justus Dornier, Dornier GMBH;
- John L. Orr, président, *TechNovation Consultants;*
- Stuart L. Smith, Conseil canadien des sciences;
- Conseil des Canadiens.

2. Qu'aux fins de l'étude du Rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada le Comité se réunisse en dehors des heures de séance dont il dispose selon le système d'allocation.

3. Qu'en relation avec son ordre de renvoi, le Comité tienne des séances publiques du mardi 21 janvier au jeudi 30 janvier 1986.

4. That, at the Chairman's discretion, reasonable travelling and living expenses be paid, on request, to witnesses who will have testified, at the Committee's invitation, in respect of its Order of Reference pertaining to Report of Canada Development Investment Corporation for the fiscal year ended December 31, 1984.

It was agreed,—That the Tenth Report of the Sub-committee on Agenda and procedure be concurred in.

At 6:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

4. Qu'à la discrétion du président, des frais de déplacement et de subsistance raisonnables soient remboursés sur demande aux témoins qui auront comparu, sur invitation, devant le Comité relativement à son ordre de renvoi portant sur le rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1984.

Il est convenu,—Que le dixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

A 18 h 24, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, January 20, 1986

• 1807

The Chairman: Order please.

Nous reprenons l'étude du Rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1984. Je demanderais au greffier de lire le dixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure.

• 1810

Is the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Regional Development agreed to?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Carried. Shall we adjourn?

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, just before we adjourn, since this is not a meeting and is clearly not a meeting in camera, I want to indicate that this is a very minimal amount of study. I wanted to indicate that I hope if at some point during the proceedings a steering committee meeting is called you will consider calling additional witnesses.

While I accept the report, I am not moving an amendment to it, I am prepared to hear the witnesses, I want publicly to make the point that I thought the experts whose identities were revealed in the material the Minister tabled ought also to be invited to appear before the committee. I am thinking for example and in particular of Salomon Brothers, the brokerage firm that was hired by the government to advise on the deal; of Aviation Planning Services Limited, another group that I did not know about until Mr. Stevens told us about them, who appeared and who gave evidence about it; and also an international aerospace executive, Mr. Tom McDougall of California.

I am not pressing these names. I recognize and I support the steering committee report; I am glad it has been adopted and I am glad we are holding hearings. But I want to indicate that I think with a deal of this magnitude, with the impact on the aerospace industry this proposed sale will have, it is well worth hearing from other witnesses. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cardiff.

Mr. Cardiff: Mr. Chairman, because of the short time notice on a meeting that is scheduled for tomorrow, perhaps it would be wise to announce that meeting for tomorrow, because the clerk will be unable to get a notice out . . .

The Chairman: That is my next move.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 20 janvier 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

We are resuming consideration of the report of the Canada Development Investment Corporation together with the Auditor's Report for the fiscal year ended December 31, 1984. I would ask the Clerk to please read the tenth report of the Sub-committee on Agenda and Procedure.

Plaît-il au Comité d'adopter le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'expansion économique régionale?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté. Levons-nous la séance?

M. Kaplan: Monsieur le président, avant de lever la séance, puisqu'il ne s'agit pas ici d'une réunion et que ce n'est surtout pas une réunion à huis clos, je tiens à souligner que nous ne nous sommes pas penchés longtemps sur ce rapport. Si jamais, dans le cours de nos délibérations, le Sous-comité venait à se réunir, j'ose espérer que vous songerez à faire venir des témoins additionnels.

Bien que j'accepte le rapport, que je ne propose pas de modificatifs à ce rapport, et que je sois prêt à entendre les témoins, je tiens à déclarer publiquement que je croyais que les experts dont les identités avaient été révélées dans les documents déposés par le ministre auraient dû aussi être invités à comparaître devant le Comité. Je pense plus particulièrement au cas de *Salomon Brothers*, ce bureau de courtiers qui a été embauché par le gouvernement à titre de conseiller dans toute cette affaire; n'oublions pas non plus *Aviation Planning Services Limited*, un autre groupe que je ne connaissais pas avant que M. Stevens nous en parle, qui a comparu et qui a témoigné à ce propos; il y a aussi M. Tom McDougall, de Californie, un administrateur dans le domaine de l'aérospatiale au niveau international.

Je ne fais pas de scandale autour de ces noms. J'accepte le rapport du Comité de direction et je l'appuie; je suis heureux de voir qu'il ait été adopté et que les audiences ont lieu. Mais je tiens quand même à souligner que dans un cas de cette importance, avec toutes les répercussions qui se feront sentir dans l'industrie aérospatiale suite à cette vente qu'on nous propose, cela vaudrait bien la peine d'entendre quel serait le son de cloche d'autres témoins. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Cardiff.

M. Cardiff: Monsieur le président, à cause du court préavis que nous aurons nécessairement concernant la réunion qu'on nous propose pour demain, peut-être serait-il sage d'annoncer immédiatement la tenue de cette réunion de demain car le greffier ne pourra pas envoyer l'avis de convocation . . .

Le président: C'est exactement ce que j'allais faire.

[Text]

Mr. Cardiff: —in time. We do know and accept that there is a deadline we have to reach, and any further consideration will have to be done by the steering committee.

The Chairman: Fine. Mr. Berger.

M. Berger: Monsieur le président, dans le même sens que le commentaire de M. Kaplan, il est évident que la vente de *de Havilland* est intimement liée, aussi, à la question de Canadair. La semaine passée il y a eu un article de publié dans le journal *La Presse*, de Montréal, sous la plume d'un ancien membre du Conseil d'administration de Canadair, M. Jean-Pierre Goyer, qui lui, fait valoir que l'avenir de ces deux compagnies était intimement lié; et il prétend avoir préconisé depuis longtemps la fusion des deux compagnies. Alors encore là, j'aimerais soumettre respectueusement au Comité qu'il serait peut-être important d'entendre un témoin, comme M. Goyer, et j'espère que le Sous-comité pourrait prendre cela en considération.

Il y a aussi, bien entendu, les représentants du syndicat de Canadair, de l'Association internationale des machinistes, qui a des inquiétudes quant à la répercussion que cette vente pourrait avoir sur des sous-contrats qui sont donnés, à l'heure actuelle, par la compagnie Boeing à Canadair.

• 1815

J'aimerais donc inviter le Comité à prendre en considération la venue de M. Jean-Pierre Goyer et du Syndicat international des machinistes de Canadair.

Le président: Merci.

Monsieur St. Germain.

Mr. St. Germain: Mr. Chairman, I am very, very surprised at the Official Opposition using this particular forum for political expedience when we are trying to conduct the business of the country. The government has decided to facilitate the sale of a Crown corporation. The Minister of Regional Industrial Expansion committed that he would be pleased to appear before this committee. Now they bring forward situations like Canadair. I am sure both members were in the House today; the Minister clearly pointed out that there was no deal pending, he had no sale on Canadair, and it really is not relative to the terms of reference that pertain to this particular hearing in regards to *de Havilland*. It is obvious that political expedience and basically obstruction to carrying on the business of the country is taking place. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Mr. Chairman, when the steering committee report was brought to our attention we voted for it without bringing it out verbally because I thought we had a consensus. My thoughts were that the House Leaders for the opposition parties had come forward and as much as admitted that their members had spoken out and broken the trust of the steering committee and so on and asked that it be reconciled. I thought to leave it alone. But I guess as a first time here and elected in government and attempting to do something on committee, I

[Translation]

M. Cardiff: ... à temps. Nous savons que l'échéance est là, nous voulons la respecter et toute autre étude de la question devra être faite par le Comité de direction.

Le président: Parfait. Monsieur Berger.

Mr. Berger: Mr. Chairman, following along with Mr. Kaplan's comments, it is clear that the sale of *de Havilland* is quite closely linked also to the Canadair question. Last week there was an article published in *La Presse*, the Montreal newspaper, by an ex-member of Canadair's Board of Directors, Mr. Jean-Pierre Goyer, who pointed out that the futures of the two companies are intimately linked; and he says that he has been suggesting, for quite a while now, the merger of those two companies. So, once more, I would perhaps like to respectfully submit to the committee that it would perhaps be very important to hear a witness such as Mr. Goyer and I hope that the subcommittee will be considering that further.

Of course, there are also the representatives of the Canadair union, the International Association of Machinists, which does have some concerns about the impact this sale might have on the subcontracts which are presently being farmed out to Canadair by Boeing.

So I would like to ask the committee to consider inviting Mr. Jean-Pierre Goyer and Canadair's International Machinists Union.

The Chairman: Thank you.

Mr. St. Germain.

M. St. Germain: Monsieur le président, je suis tout à fait surpris de voir que l'Opposition officielle se sert de cette tribune à des fins d'opportunisme politique alors que nous essayons de gérer les affaires du pays. Le gouvernement a décidé de faciliter la vente d'une société de la Couronne. Le ministre de l'Expansion industrielle régionale s'est engagé à comparaître devant ce Comité. Et voilà que l'opposition nous met sur le tapis la situation de Canadair. Je suis sûr que les deux députés étaient en Chambre aujourd'hui; le ministre a dit très clairement qu'il n'y avait rien en voie de réalisation, qu'il n'était pas en train de vendre Canadair et que, de toute façon, tout cela n'a aucune pertinence quant au mandat qui a été confié à ce Comité concernant *de Havilland*. Il est tout à fait évident que nous avons devant nos yeux l'exemple parfait d'un opportunisme politique et d'un obstructionnisme qui vont à l'encontre des intérêts du pays. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur James.

M. James: Monsieur le président, quand le rapport du Comité de direction nous a été proposé, nous avons voté en faveur de ce rapport sans, pour autant, exprimer de vive voix ce que nous en pensions, car je croyais que nous nous étions tous entendus à ce sujet. Je croyais que les leaders parlementaires des partis d'opposition s'étaient ni plus ni moins prononcés et avaient avoué que leurs députés, lorsqu'ils avaient parlé à la presse, avaient trompé la bonne foi du Comité de direction et tout le reste et qu'on s'était entendu pour la

[Texte]

am really surprised; I guess I am surprised certainly at members of the Official Opposition going back and getting into political partisanship again. Especially talking about Canadair, it seems to me a point of order; really, it is not even germane to our discussions.

I guess I just say, gentlemen, that I am surprised, concerned, and wondering what is happening with getting on with the business of the examination of the witnesses we and their leaders had decided were to come forward.

The Chairman: Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: I will be brief, Mr. Chairman. We have all been in caucuses this weekend, and we also were all very preoccupied with this issue during much of last week. I would like to get home and get some supper and prepare for the hearings later this week. If the steering committee got together to discuss extra witnesses, I would certainly be happy to co-operate with that.

I think what is most important—and I appreciate that the government members accept this now too—is that there is some balance in the list of witnesses coming before us. Given that we have always accepted that the window, in order to look at the deal, was only open for a short period of time—and that has been accepted in the steering committee's report—even if we wanted additional witnesses we might not have time for it. I think what is important is that we will have a range of points of view to guide us in the event that we decide to submit a report or reach a common conclusion with respect to the deal. I would just hope that perhaps we can terminate this fairly soon, Mr. Chairman, because we have heavy scheduled hearings beginning tomorrow.

The Chairman: I have other people who have asked me to comment a little bit: Madam Mailly, Mr. Kaplan, and Mr. Berger.

Mme Mailly: Monsieur le président, je voudrais faire appel à mes collègues, des deux côtés, afin de leur rappeler que l'on discute d'un sujet très sérieux. Le ministre veut prouver, d'une part, que cette transaction est bien fondée et qu'elle servira à maintenir et créer des emplois au Canada. D'un autre côté, l'opposition voudrait prouver le contraire. Cela fait partie du jeu de la démocratie, à savoir que l'on discute de telles questions ainsi.

Je ne voudrais pas que l'on reprenne ce genre de discussions qui aspergent l'un ou l'autre des côtés. J'aimerais que l'on fasse notre travail avec sérieux et que chaque parti puisse

[Traduction]

réconciliation. Ne surtout pas réveiller le chat qui dort, que je me disais. Mais je suis nouvellement élu, je suis du côté ministériel et j'essaie de travailler au sein de ce Comité et je m'en trouve vraiment surpris; je suis certes surpris de voir un membre de l'Opposition officielle retourner en arrière et faire de la politique partisane encore une fois. Surtout qu'il nous parle de Canadair, et il me semble qu'on pourrait invoquer le Règlement à ce propos; cette question n'est même pas pertinente vu la teneur de nos délibérations.

Messieurs, je suis surpris et inquiet et je me demande ce qui se passe car, après tout, nous devrions tout faire pour avancer notre travail et entendre les témoins que nous-mêmes et leurs leaders avons décidé de faire comparaître.

Le président: Monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Ce ne sera pas long, monsieur le président. Nous nous sommes tous réunis en caucus en fin de semaine et cette question nous a tenus fort occupés une bonne partie de la semaine dernière. J'aimerais bien retourner chez moi souper un peu et me préparer pour les autres séances qui auront lieu plus tard cette semaine. Si le Comité de direction veut se réunir pour nous proposer d'autres témoins, j'en serai certainement fort aise.

Le plus important, me semble-t-il, et je comprends que les députés du parti ministériel acceptent maintenant ce point de vue, c'est qu'il y ait un certain équilibre dans cette liste de témoins qui doivent comparaître devant nous. Puisque nous avons accepté, d'entrée de jeu, ce créneau pour pouvoir étudier l'affaire, même s'il ne s'est entrouvert que pour une très courte période, et que ce fait est accepté depuis toujours dans le rapport du Comité de direction, même si nous voulions entendre de nouveaux témoins, peut-être n'en aurions-nous tout simplement pas le temps. À mon avis, l'important c'est d'avoir toute une gamme de points de vue différents dont nous pourrions nous servir comme repères si jamais nous décidions de présenter un rapport ou si jamais nous en arrivions à une conclusion commune concernant toute la transaction. J'espère tout simplement que nous pourrions bientôt en finir, monsieur le président, car nous avons un horaire de réunions très chargé qui commence demain matin.

Le président: Il y en a d'autres qui voudraient intervenir un peu: Mme Mailly, M. Kaplan et M. Berger.

Mrs. Mailly: Mr. Chairman, I would like to appeal to my colleagues from both sides to remind them that we are discussing a very serious subject. The Minister, on the one hand, wants to prove that this transaction is justified and that it will serve to maintain and create jobs in Canada. On the other hand, the Opposition would love to prove that it is not and will not. That is the way the democratic game is played, in other words, that is how we debate these questions.

I would not want us to repeat this kind of discussion, which only casts aspersions on one side or the other. I would want to see us doing our work seriously and I would also like to see

[Text]

présenter ses idées et en faire profiter la Chambre des communes.

Je fais donc appel à mes collègues pour éviter de prononcer des paroles ou des mots qui pourraient envenimer le débat et que l'on avance donc dans notre travail.

Le président: Merci.

Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je cède la parole à mon collègue.

The Chairman: Mr. Berger.

Mr. Berger: Mr. Chairman, to make myself perfectly clear; first of all, we are discussing here the report of the Canada Development Investment Corporation which happens to own, at the present time, not only de Havilland, but Canadair and a number of other companies as well, for that matter. I think that more particularly, we are discussing the future of the aerospace industry in Canada.

We are talking about two companies which are the two sole wholly-integrated aircraft manufacturers in our country and I want to make myself perfectly clear to Mr. St. Germain that I referred to Mr. Jean-Pierre Goyer, who is a former member of the board of directors of Canadair. Mr. Goyer—I invite you to read the article that was published in *La Presse* last Thursday or Friday—had some very important arguments to make. He argued that these two companies could only be viable through a merger; and again, I think someone who is interested in the future of this industry in Canada might like to hear a person like him. Give him the opportunity to come before a committee like this and state his case.

Now, it is not my intention to say anything more. I simply feel that I would just ask Mr. St. Germain and the other members of this committee to accept that we are putting forth our arguments in good faith because we are concerned about the future of jobs in Toronto, in Montreal and right across the country. We are concerned about the health of this industry and the future of this industry and they certainly were not meant with any intention to obstruct the work of this committee. They were meant to help us obtain a greater understanding of all of the parameters and all of the issues which should be of concern to us as parliamentarians.

The Chairman: Thank you very much. I have taken good notes. Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I can appreciate Mr. Berger's concern, but there are 211 members of the House of Commons on the Conservative side who are every bit as much concerned as the Official Opposition and the NDP over the future of the Canadian aerospace industry. I count 13 witnesses here and surely out of those 13 witnesses, we are going to get some cross-views, looking at some of them.

I would imagine, if we go on... the deadline is the 30th of January; unless the committee is to sit 15 hours a day, we will certainly be using up all that time and I was under the impression that consensus was reached by the steering

[Translation]

each one of the parties put forth its ideas for the benefit of the House of Commons.

I therefore appeal to my colleagues and ask them to avoid saying words which would only serve to make matters worse, because I would like to see us get ahead with our work.

The Chairman: Thank you.

Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I will give the floor to my colleague.

Le président: Monsieur Berger.

M. Berger: Monsieur le président, que ce soit très clair! Tout d'abord, nous sommes ici saisis du rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada qui est propriétaire, entre autres, à l'heure actuelle, non seulement de la de Havilland, mais de Canadair et de nombre d'autres compagnies aussi. Mais plus précisément, je crois que le débat porte maintenant sur l'avenir de l'industrie aérospatiale au Canada.

Il s'agit des deux seules compagnies entièrement intégrées manufacturières d'aéronefs au pays et je veux faire comprendre très clairement à M. St. Germain que j'ai cité le nom de M. Jean-Pierre Goyer, qui est un ancien directeur du conseil de direction de Canadair. M. Goyer, et je vous invite à lire l'article qui a été publié dans *La Presse* jeudi ou vendredi dernier, a avancé des arguments très importants. D'après ces arguments, ces deux sociétés ne peuvent devenir rentables que grâce à une fusion; encore une fois, je crois que quelqu'un qui s'intéresse à l'avenir de cette industrie au Canada voudrait peut-être entendre quelqu'un comme lui. Donnons-lui l'occasion de venir porter ses arguments devant le Comité.

Je n'ai pas l'intention d'en dire plus. Très simplement, je crois que j'aimerais demander à M. St. Germain et aux autres membres du Comité de croire que nous avançons nos arguments de bonne foi car nous sommes inquiets de l'avenir et de tous ces emplois à Toronto, à Montréal et partout au pays. Nous nous inquiétons de la santé de cette industrie, de l'avenir de cette industrie et nous n'avons surtout pas l'intention de jouer le jeu de l'obstructionnisme avec le Comité. Nous voulions tout simplement tout faire pour mieux comprendre tous les paramètres et toutes les questions dont nous devrions tous nous préoccuper en notre qualité de députés.

Le président: Merci beaucoup. J'ai pris de bonnes notes de tout cela. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, je comprends fort bien les inquiétudes de M. Berger. Mais il y a 211 députés en Chambre des communes qui sont membres du Parti conservateur et qui s'inquiètent tout autant que les membres de l'Opposition officielle et du NPD de l'avenir de l'industrie aérospatiale canadienne. J'ai compté 13 témoins sur cette liste et de ces 13 témoins il y en aura certainement qui vont nous faire voir l'autre côté de la médaille, à n'en juger que par leur nom.

J'ose croire que si nous continuons... l'échéance nous est fixée au 30 janvier; à moins que le Comité ne siège 15 heures par jour, je crois bien que toutes ces journées seront bien remplies et j'avais l'impression que les membres du Comité de

[Texte]

committee that those were the witnesses whom we would see and we would have until the 30th of January to do it, and here we are going on and on and adding more and more to the list.

The Chairman: It is all agreed. The only thing I would like to add is that we will probably have the occasion to have another steering committee and all of these points may be discussed then. So I will adjourn until the next meeting tomorrow morning at 9.30 a.m. in the same room. The witness will be Mr. William Boggs of de Havilland.

Mr. Darling: A committee meeting tomorrow at 9.30 a.m.?

The Chairman: At 9.30 a.m., here.

An hon. member: And also at 3.30 p.m. in the afternoon, I believe.

The Chairman: I do not have the other; probably, I will tell you tomorrow after the meeting at 9.30 a.m.

[Traduction]

direction s'étaient mis d'accord que c'étaient là les témoins qui comparaitraient devant nous et que nous avions jusqu'au 30 janvier pour les entendre. Et voici cependant que l'on continue et que l'on veut ajouter d'autres noms à cette liste.

Le président: En effet, nous sommes tous d'accord. J'aimerais tout simplement ajouter que le Comité de direction aura probablement l'occasion de se réunir à nouveau, et nous reparlerons alors de tout cela. Je lève donc la séance jusqu'à demain matin, 9h30, même salle. Le témoin sera alors M. William Boggs de chez de Havilland.

M. Darling: Une réunion du Comité demain matin, 9h30?

Le président: Neuf heures trente du matin, ici même.

Une voix: Et aussi à 15h30, me semble-t-il?

Le président: Je n'ai pas l'heure de l'autre réunion; c'est probable, mais je vous le dirai demain après notre réunion de 9h30.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Tuesday, January 21, 1986

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le mardi 21 janvier 1986

Président: Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Regional Development

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

Report of Canada Development Investment Corporation
together with the Auditor's Report for the fiscal year
ended December 31, 1984

CONCERNANT:

Rapport de la Corporation de développement des
investissements du Canada ainsi que le rapport des
vérificateurs, pour l'exercice financier terminé le 31
décembre 1984

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Michael Cassidy
Murray Dorin
Jean-Guy Guilbault
Ken James
Robert Kaplan
Bill Kempling
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Allan Pietz
Don Ravis
Monique B. Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger
Gilles Bernier
Gabrielle Bertrand
Stan Darling
Dave Dingwall
Al Girard
John Gormley
Nic Leblanc
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
Bill Scott
Gerry St. Germain
Norm Warner
Neil Young

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 70(6)(b)

On Tuesday, January 21, 1986:

Lorne McCuish replaced Bill Scott;
Bill Scott replaced Lorne McCuish;
Bill Kempling replaced Lorne McCuish.

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement

Le mardi 21 janvier 1986:

Lorne McCuish remplace Bill Scott;
Bill Scott remplace Lorne McCuish;
Bill Kempling remplace Lorne McCuish.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 21, 1986

(37)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 9:38 o'clock a.m., this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Murray Cardiff, Michael Cassidy, Jean-Guy Guilbault, Ken James, Robert Kaplan, Bill Kempling, Claudy Mailly, Lawrence O'Neil, Guy Ricard, Monique B. Tardif.

Alternates of the Committee present: David Berger, Stan Darling, John Gormley, John Parry, Gerry St. Germain.

Other Member present: Reginald Stackhouse.

Witness: From de Havilland Aircraft of Canada Limited: William B. Boggs, President, Chairman and Chief Executive Officer.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of the Report of Canada Development Investment Corporation for the fiscal year ended December 31, 1984. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated January 16, 1986, Issue No. 29.*)

William B. Boggs made a statement.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Committee do adjourn at noon.

William B. Boggs answered questions.

At 12:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 21 JANVIER 1986

(37)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 9 h 38, sous la présidence de Guy Ricard, (*président*).

Membres du Comité présents: Murray Cardiff, Michael Cassidy, Jean-Guy Guilbault, Ken James, Robert Kaplan, Bill Kempling, Claudy Mailly, Lawrence O'Neil, Guy Ricard, Monique B. Tardif.

Substituts présents: David Berger, Stan Darling, John Gormley, John Parry, Gerry St. Germain.

Autre député présent: Reginald Stackhouse.

Témoin: De la Société «de Havilland Aircraft of Canada Limited»: William B. Boggs, président-directeur général.

Aussi présent: De la Bibliothèque du parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1984. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 16 janvier 1986, fascicule n° 29.*)

William B. Boggs fait une déclaration.

Par consentement unanime, *il est convenu*,—Que le Comité s'ajourne à midi.

William B. Boggs répond aux questions.

A 12 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, January 21, 1986

• 0937

The Chairman: Order, please.

We are resuming consideration of the report of the CDIC.

We have before us this morning representatives from de Havilland: Mr. William Boggs, the Chairman, and Mr. Butler, the Vice-President of Finance and Administration.

I would like to ask Mr. Boggs to introduce himself and make an opening statement. After that, we will start the question period.

Mr. William B. Boggs (Chairman, President and Chief Executive Officer, de Havilland Aircraft of Canada, Limited): Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like before answering questions to be permitted to make a brief statement on behalf of de Havilland and its customers.

When the government emphasized its privatization plans for de Havilland in the autumn of 1984, all it really did was heighten the privatization awareness that had been the intention of all governments since Canada took over de Havilland from British ownership in 1974. At that time the current Minister, Mr. Alastair Gillespie, who was responsible declared that government ownership would be for an interim period, and that was defined as about three months. It has been a long three months.

For several years following government ownership take-over, de Havilland managed to survive without special financial help from the government. However, in the early 1980s, together with most of the aircraft industry world-wide, de Havilland suffered through an exceedingly uncomfortable period due to the recession.

• 0940

Just before this recession occurred the government had supported de Havilland and authorized us to go ahead with the development phase for the new DASH-7, which was recognized at that time to be a major, costly program. Sales of our other aircraft models were very soft at that time, and substantial equity injection from the government was required both to keep the company alive and going and to finance the DASH-8 development.

Within the company itself, morale was extremely low. We were developing our brand new DASH-8 airplane; one which the industry considered to be a viable vehicle in the market-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 21 janvier 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous reprenons ce matin notre étude du rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC).

Nous accueillons parmi nous aujourd'hui des représentants de la société de Havilland, notamment M. William Boggs, président de de Havilland, et M. Butler, vice-président responsable des finances et de l'administration.

Je demanderais à M. Boggs de se présenter à vous et de faire sa déclaration préliminaire, après quoi nous passerons à la période des questions.

M. William B. Boggs (président du conseil et président-directeur général de la de Havilland Aircraft of Canada Limited): Merci beaucoup, monsieur le président.

Avant de répondre à vos questions, si vous me le permettez, j'aimerais, au nom de la société de Havilland et de ses clients, vous faire une brève déclaration.

Lorsque le gouvernement a précisé ses plans de privatisation pour la société de Havilland à l'automne 1984, il n'a en vérité fait que sensibiliser les gens à son désir de privatiser la société, intention qu'avaient d'ailleurs épousée tous les gouvernements successifs depuis la reprise aux Britanniques de la société de Havilland, faite par le Canada en 1974. Le ministre d'alors, M. Alistair Gillespie, qui était donc responsable du dossier, avait déclaré que le gouvernement n'allait en demeurer propriétaire que pendant une période de temps provisoire d'environ trois mois. Ces trois mois ont duré bien longtemps, il me semble.

Suite à sa reprise en main par le gouvernement, la société de Havilland a pendant plusieurs années réussi à survivre sans qu'aucune aide financière spéciale vienne du gouvernement. Cependant, au début des années 80, la société de Havilland a, tout comme la plupart des autres entreprises du secteur aéronautique réparties partout dans le monde, traversé une période de grandes difficultés amenées par la récession.

Juste avant l'avènement de la récession, le gouvernement avait appuyé la société de Havilland et nous avait autorisés à aller de l'avant avec l'étape d'élaboration du nouveau DASH-7, et ce, dans le cadre d'un programme que l'on savait à l'époque être très important et très coûteux. Les ventes de nos autres aéronefs étaient à l'époque très lentes, et il a fallu que le gouvernement nous consente une importante injection de capitaux, tant pour assurer la survie de la société que pour financer le programme du DASH-8.

Au sein de la société elle-même, le moral était extrêmement bas. Nous étions en train de mettre au point un tout nouveau modèle d'avion, le DASH-8, pour lequel l'industrie dans son

[Texte]

place. Yet the company was continually being lambasted. By and large, de Havilland was labelled 'a basket case'; a perpetual drain on government coffers.

Outside Canada, the aviation industry developed a discernable degree of uneasiness about the company. Publicity within Canada surrounding de Havilland's balance sheet particularly was used by our competitors to our disadvantage in the marketplace. They implied that a new owner might never be found and that our products would not be supported in the field. To a large extent airline customers throughout the world, aided by our friendly competitors, felt they might be creating difficulties for themselves in buying de Havilland aircraft to add to their airline fleets. Our customers, said our competition, would be buying orphans.

That sounds like a pretty simplistic statement, and you might expect people would not believe it. However, variations on that story-line were told time and again to our employees in sales, marketing, customer support, and indeed even our purchasing staff. I can tell you I have heard it myself on a number of occasions.

This negative publicity, market reaction, and lay-offs resulting from the soft market around the world fed on itself and morale in the company suffered. Throughout this period, the government of the day was indeed supportive. In fact, Minister Stevens was called upon to assure customers from time to time that de Havilland did indeed have a future. Without that assurance, our position in the market would have been further eroded. However, in spite of all the negative publicity and actions taken by our competitors, de Havilland continued to design, produce, and sell into a fiercely competitive market another first-class product, our DASH-8 aircraft.

Now let me jump forward in time a bit. When the announcement was made on December 2 that Boeing had signed a letter of intent to purchase the company, there was indeed mixed reaction in Canada. Many of the same people who had lambasted the company changed their tune. Why are we selling this valuable asset to interests outside Canada, they asked. Should the company not be privatized, those same people would again become the greatest opponents, in my view, to further government investment in de Havilland.

What I think I can contribute to the state of the dialogue today is to try to help the members of the committee understand the nature of the aircraft business. It is indeed a high-risk business, necessitating commitments to suppliers and subcontractors, to ongoing development, two, three, even five years ahead of the receipt of any orders from customers. One must be prepared to live by those commitments and be in a position to respond to market demands. That requires risking enormous sums of money for many years before a new product

[Traduction]

ensemble prévoyait un avenir viable sur le marché. Or, on attaquait la société de toute part. On la qualifiait de «cas désespéré»; on disait d'elle qu'elle allait saigner le gouvernement, vider tous ses coffres.

À l'étranger, l'industrie de l'aviation manifestait une certaine méfiance à l'égard de la société. Nos concurrents, surtout, ont utilisé la publicité entourant le bilan de notre société pour nous nuire sur le marché. Ils ont laissé entendre qu'il ne serait peut-être pas possible de trouver un acheteur et que nos produits ne seraient pas appuyés sur les différents marchés. Nos clients de partout dans le monde, conseillés, bien sûr, par nos gentils concurrents, craignaient de s'attirer des ennuis s'ils achetaient des appareils construits par de Havilland pour les incorporer dans leurs flottes. Nos clients, prétendaient nos concurrents, se retrouveraient avec des orphelins s'ils achetaient nos produits.

Cette déclaration peut paraître simpliste, et l'on aurait pu s'attendre à ce que les gens n'en croient rien du tout. Cependant, des variantes de cette histoire furent racontées à maintes reprises à nos employés travaillant dans le secteur des ventes, de la commercialisation, du service après vente et du service de vente lui-même. J'en ai moi-même entendu différentes versions un certain nombre de fois.

Cette publicité négative, les réactions du marché et les mises à pied qu'il a fallu faire à cause du fléchissement du marché mondial sont venues donner un nouveau coup d'envoi à l'inquiétude qui planait déjà, et le moral au sein de l'entreprise en a pris un dur coup. Pendant toute cette période, le gouvernement nous a appuyés. On a d'ailleurs fait appel au ministre, M. Stevens, qui a de temps en temps rassuré nos clients en leur disant que la société de Havilland avait bel et bien un avenir. Sans ce genre d'intervention, notre position sur le marché aurait été moins bonne encore. Cependant, malgré toute la publicité négative dont nous avons fait l'objet et en dépit des mesures prises par nos concurrents, la société de Havilland a continué de dessiner, de produire et de vendre, sur un marché concurrentiel des plus féroces, un autre produit de première classe, notre DASH-8.

Je vais maintenant faire un léger bond en avant. Lorsque l'annonce a été faite, le 2 décembre, que la société Boeing avait signé une déclaration d'intention visant l'achat de la société, les réactions furent partagées au Canada. Un grand nombre de ceux qui avaient critiqué la société ont changé de ton. Pourquoi vendre une entreprise de cette importance à des intérêts étrangers, demandaient-ils. Or, si la société n'était pas privatisée, je suis convaincu que ces mêmes personnes deviendraient les plus fervents opposants à tout nouvel investissement du gouvernement dans la société de Havilland.

En ce qui concerne ma contribution au dialogue aujourd'hui, j'aimerais aider les membres du Comité à mieux comprendre la nature de l'industrie aéronautique. Il s'agit d'un secteur d'activités à très haut risque, où il est nécessaire de s'engager auprès de fournisseurs et d'entreprises de sous-traitance à poursuivre des travaux de recherche et de conception, et ce, deux, trois ou même cinq ans avant de recevoir la moindre commande. Il faut être prêt à respecter ces engagements et à répondre aux besoins du marché. Dans ce contexte, pour

[Text]

can be expected to break even. Traditionally, that process takes about 15 years. If you are lucky, it might be as low as 10 to 12, but 12 to 15 years is the process before you get break-even and know you have made it. In effect, it is like betting your company every time you launch a new product.

The DASH-8 program has cost slightly less than half a billion dollars. More cash is still needed. Not until the early 1990s will we know if we will indeed break even. Three or four years from now, when de Havilland launches its DASH-9X aircraft, whatever that product may be, the cost of that development could be even higher.

• 0945

Therefore, to keep the company viable, substantial cash investments will be required over both the near and the long term. Boeing realizes this. Its success as a company is based on developing the right products and producing them at the right time and at the right cost. This can only be accomplished with the type of planning, timely decision making and financial commitments that have made Boeing the most successful aircraft manufacturer in the world.

Returning to the marketplace, international reaction to the December 2 announcement was universally positive. It removed all doubts that had been planted in the minds of our customers by our competition as a result of earlier negative publicity. De Havilland's future was obviously better assured with the Boeing partnership. Unsolicited letters, telephone calls and telexes came in from the aviation industry around the world congratulating de Havilland on the new association. Here are just a few.

The backing and support of the leading commercial aircraft manufacturer in the world certainly portends a bright future for your company.

This comes from the director of Pelita Air Services, which is a major user of our DASH-7 in the Far East.

Here is another quote:

We at Tyrolean are happy to know that a period of uncertainty for de Havilland is over. We share your evaluation of the future prospects this solution brings for de Havilland and its customers.

It was signed by Fritz Feitl, the president of Tyrolean Airways in Austria. This is our leading European customer for the DASH-8.

One national airline in the Far East included in its congratulatory message a request for pricing and delivery for eight stretched DASH-8 aircraft. As you can see, market reaction is no doubt universally favourable, and I have picked only a few examples. I can assure you these were unsolicited.

[Translation]

chaque nouveau produit, il est nécessaire de risquer des sommes d'argent énormes bien des années avant la date prévue pour la seule atteinte du seuil de rentabilité. Traditionnellement, ce processus demande environ 15 ans. Si vous avez de la chance, vous n'aurez peut-être qu'à attendre 10 à 12 ans, mais en règle générale, il vous faut patienter pendant 12 à 15 ans avant de savoir si le produit sera rentable et si vous allez réussir. En vérité, cela revient à miser toute votre entreprise chaque fois que vous lancez un nouveau produit.

Le programme du DASH-8 a coûté un peu moins d'un demi-milliard de dollars, mais il faudra y consacrer encore davantage d'argent. Et il nous faudra attendre le début des années 90 pour voir si nous allons ne serait-ce qu'atteindre le seuil de rentabilité. Et dans trois ou quatre ans, lorsque la société de Havilland lancera son nouveau DASH-9X, ou un autre aéronef, les coûts d'élaboration et de production seront encore plus élevés.

Par conséquent, pour que la compagnie demeure rentable, il faudra des investissements d'argent comptant considérables, tant à court terme qu'à long terme. *Boeing* le comprend bien. En effet, la réussite de cette société est attribuable à la mise au point et à la production du bon produit, au bon moment et à un prix raisonnable. La bonne planification, un processus décisionnel efficace et des engagements financiers sont les trois éléments qui ont contribué à faire de *Boeing* le plus grand fabricant d'aéronefs au monde.

Mais revenons au marché. La réaction à l'annonce faite le 2 décembre a été fort positive. Elle a contribué à soulager tous les doutes qu'avait semés la concurrence dans l'esprit de nos clients par suite d'une campagne de publicité négative. L'association avec *Boeing* semblait être le gage d'un meilleur avenir pour de Havilland, qui a reçu de partout dans le monde, de l'industrie aéronautique, toutes sortes de lettres, d'appels téléphoniques et de télex de félicitations pour cette initiative. En voici quelques exemples.

L'appui du plus grand fabricant d'aéronefs dans le monde augure bien pour l'avenir de votre société.

Ce message provient du directeur de *Pelita Air Services*, qui est l'un des plus grands usagers de notre DASH-7 en Extrême-Orient.

Voici un autre message:

La société *Tyrolean* est très heureuse d'apprendre la fin de cette période d'incertitude pour de Havilland. Nous partageons votre optimisme quant à l'avenir que cette solution réserve à de Havilland et à ses clients.

Ce message porte la signature de Fritz Feitl, président de *Tyrolean Airways*, d'Autriche. Cette société est notre plus grand client européen pour le DASH-8.

Une ligne aérienne nationale d'Extrême-Orient a inclus dans son message de félicitations une commande de huit DASH-8 allongés. Cela montre combien la réaction du marché a été favorable. Et je ne vous ai donné que quelques exemples. Et je

[Texte]

The result of the announcement was renewed confidence in de Havilland. Confidence in the integrity of our design and development expertise, as well as in our finished products has never been questioned. But the renewed confidence I have referred to rests on the unique abilities and reputation of the new owner. The world recognizes Boeing as a worldwide leader in commercial aviation products. Boeing knows the business well, better than anybody else in the business. Boeing people are considered very professional and competent and would not and have not purchased de Havilland on a whim.

In the minds of our customers, the best security for de Havilland rested with Boeing. In the minds of our competition, fortunately, the Boeing—de Havilland combination represents a real threat. As an example, during the preceding 15 months, the government could not agree with de Havilland, though it authorized the additional development and supplier commitments, which were extensive, for the DASH-8 stretched aircraft. In the meantime, our friendly competitor, Fokker, tried to fill the market niche with the F-50 and has won orders we could have gained ourselves. Perceived difficulties of government ownership were again illustrated. The government, though well-intentioned, was viewed as reacting too slowly to market demands and conditions.

Since the announcement, Boeing has already given the go-ahead to the series 300, the stretched DASH-8. The government in this last while was in the unenviable position of coping with a very high-risk business while simultaneously trying to protect the public purse. In the meantime, here in Canada, the lambasting continues. We are told quite erroneously that de Havilland employees are solidly against the sale, that Canada will lose 25% of its aerospace industry, that there are no job guarantees in the offer, that de Havilland will lose its design capacity, and that de Havilland will become a build-to-print metal basher.

Let me set the record straight from my point of view. De Havilland employees are not—and I underline not—solidly against the sale. Our sales and marketing, customer support and other personnel who deal with existing and prospective customers have become quite forceful in their praise of the Boeing purchase. They see the future for our products, as do our customers, growing simply because we soon will have a more experienced owner who fully understands and supports the business we are in.

Our employees at all levels, including many unionized workers on the production line, recognize that with Boeing ownership, prospects for future employment and growth will improve. Obviously, any change, coupled with the recent

[Traduction]

tiens à vous assurer que nous n'avions rien demandé à personne.

Cette annonce a donné confiance en de Havilland. De toute façon, le marché n'avait jamais perdu confiance en nos capacités et nos connaissances spécialisées pour ce qui est de la conception et de l'élaboration, ainsi que de nos produits finis. Mais cette confiance dont je vous ai entretenu dépend des capacités uniques et de la réputation des nouveaux propriétaires. Le marché international voit en *Boeing* un des plus grands fabricants de produits aéronautiques commerciaux. *Boeing* connaît mieux le domaine, mieux que quiconque sur le marché. Les employés de la compagnie *Boeing* sont connus pour leur professionnalisme et leur compétence. Il va sans dire que cette société n'aurait pas acheté de Havilland par simple caprice.

Dans l'esprit de nos clients, c'est *Boeing* qui offrirait le plus de sécurité à de Havilland. Par contre, dans l'esprit de la concurrence, l'association *Boeing*—de Havilland présente une véritable menace. Ainsi, au cours des 15 derniers mois, le gouvernement n'a pas réussi à se mettre d'accord avec de Havilland, même s'il avait autorisé des initiatives supplémentaires et des engagements considérables face à ses fournisseurs pour ce qui concerne l'aéronef DASH-8 allongé. Dans l'intervalle, nos gentils concurrents, *Fokker*, ont essayé de combler cette part du marché avec leur F-50 et ont remporté des commandes qui auraient dû nous revenir à nous. Cet exemple illustre bien les problèmes des sociétés de la Couronne. Le gouvernement, même s'il a agi en toute bonne foi, a été perçu comme réagissant beaucoup trop lentement aux demandes et aux conditions du marché.

Depuis cette annonce, *Boeing* a donné le feu vert pour sa série 300, c'est-à-dire le DASH-8 allongé. Depuis un moment déjà, le gouvernement se trouvait dans une position peu enviable, c'est-à-dire qu'il devait s'occuper d'une entreprise à risques élevés tout en essayant de protéger les deniers publics. Dans l'intervalle, la controverse se poursuivait ici, au Canada. On nous a dit, à tort, que les employés de de Havilland s'étaient tous prononcés contre la vente de la société, que le Canada risquait de perdre 25 p. 100 de son industrie aéronautique, qu'il n'y aurait aucune garantie d'emploi, que de Havilland perdrait ses capacités de conception et que la société deviendrait une usine de fabrication de pièces de métal sur patron.

Laissez-moi rectifier un peu la situation. Les employés de de Havilland—et j'insiste là-dessus—ne sont pas tous contre la vente de la société. Nos services de vente et de commercialisation, nos services après-vente et nos autres employés qui traitent avec nos clients actuels et éventuels nous ont tous félicités de cette initiative. Nos clients et les autres membres de l'industrie croient en l'avenir de nos produits parce que nous aurons un propriétaire plus expérimenté, qui comprend bien et appuie le secteur dans lequel nous oeuvrons.

• 0950

Les employés dans toutes les catégories, y compris beaucoup d'employés syndiqués sur les chaînes de montage, croient tous que l'association avec *Boeing* améliorera les possibilités d'emploi et de croissance. Bien entendu, tout changement,

[Text]

adverse publicity, creates concern for employees. There is no doubt that some employees would feel more comfortable with continued government ownership.

Some of the staff did have some concerns about preserving research and development, manufacturing and marketing capabilities within Canada, and there is a lot of emotionalism involved in this. But all these issues, in my view, have been dealt with satisfactorily in the letter of intent. Guarantees have been sought by the government and granted to keep de Havilland at Downsview, to continue to develop and produce the aircraft that have kept de Havilland on the leading technology edge of its market segments around the world.

Canada will not lose 25% of its aerospace industry. In fact, de Havilland represents something less than 10%, and this acquisition agreement provides an excellent opportunity, in my view, for our particular niche in the industry to survive and prosper within Canada.

I commend to your attention that the Air Industries Association of Canada, which does represent the industry in Canada and does understand it, has publicly applauded the move by Boeing to purchase the company. They know well that de Havilland suppliers from coast to coast in this country should prosper as the company's fortune improves under Boeing ownership.

It is true that there are no formal job guarantees in the offer. That would be, in my view, unrealistic and misleading. In the 11 years de Havilland has been owned by the government, there have been no job guarantees either; nor, frankly, can anybody make job guarantees in this competitive world we live in. In the past few years we have employed as many as 5,400 people, as few as 2,800. In this industry, jobs cannot be guaranteed. They are subject to the market demand for our products and our ability to produce competitively.

De Havilland will not lose its design expertise and become a metal basher. Boeing is buying the company for all the right reasons. We are, indeed, held in high regard in the aviation community for our knowledge and experience in the regional aircraft industry. Boeing enjoys a fine reputation in the high-capacity air frame market, and we, de Havilland, are the acknowledged experts in the 50-passenger-and-under category. Boeing recognizes this and understands the need for separate engineering teams and marketing teams at both companies.

Those who think de Havilland will become little more than a subcomponent supplier to Boeing are clearly not listening to the facts. Under terms of the Boeing-Canadian government agreement, we have a world product mandate. This means the world centre for design and manufacture of turbo-prop aircraft within the Boeing family of companies. This is an exclusive

[Translation]

surtout avec la mauvaise publicité que nous avons eue, ne peut qu'entraîner des appréhensions chez les employés. Il ne fait aucun doute que certains employés seraient beaucoup plus à l'aise si la société continuait d'appartenir au gouvernement.

Des membres du personnel se sont préoccupés également du maintien des activités de recherche et de développement et des capacités en matière de fabrication et de mise en marché au Canada. C'est bien sûr une question fort controversée. Mais à mon avis, le protocole d'entente règle tous ces problèmes. Le gouvernement a demandé et obtenu la garantie que de Havilland resterait à Downsview et continuerait de mettre au point et de produire des aéronefs comme ceux qui ont permis à cette société de jouer un rôle technologique de premier plan sur les marchés internationaux.

Le Canada ne perdra pas 25 p. 100 de son industrie aérospatiale. En effet, de Havilland représente un peu moins de 10 p. 100, et ce contrat d'achat fournit à mon avis une excellente occasion à notre secteur de cette industrie de survivre et de prospérer ici-même, au Canada.

Je tiens à attirer votre attention sur le fait que l'Association des industries aériennes du Canada, qui représente l'industrie au Canada et la comprend bien, a félicité publiquement Boeing d'avoir acheté cette société. Ils savent très bien que les fournisseurs de de Havilland, d'un océan à l'autre, ne pourront que prospérer à mesure que les perspectives de la société s'amélioreront par suite de son association avec Boeing.

Il est vrai que l'offre d'achat ne contient aucune garantie officielle de sécurité d'emploi. Ce serait, à mon avis, peu réaliste et trompeur que d'offrir une garantie de la sorte. Vous savez, de Havilland appartient au gouvernement depuis 11 ans déjà, et il n'existe pas pour autant de garanties en matière de sécurité d'emploi. Je crois qu'il est impossible d'offrir de telles garanties dans le monde concurrentiel dans lequel nous vivons. Au cours des quelques dernières années, nous avons fait travailler de 2,800 à 5,400 personnes. Dans cette industrie, il est impossible d'offrir des garanties en matière de sécurité d'emploi. Nous dépendons beaucoup trop de la demande du marché et de notre capacité de produire de manière concurrentielle.

De Havilland ne perdra pas ses compétences en matière de conception pour devenir un simple forgeron. Boeing achète la société pour toutes les bonnes raisons. Nous avons toute la considération des milieux de l'aéronautique pour ce qui concerne nos connaissances spécialisées et notre expérience dans le secteur de l'industrie aéronautique régionale. Boeing a une excellente réputation dans le domaine du marché des structures à haute capacité, et nous, la société de Havilland, sommes experts dans la catégorie des aéronefs avec une capacité de moins de 50 passagers. Boeing le sait bien et comprend la nécessité de conserver des équipes techniques et de mise en marché distinctes au sein des deux sociétés.

Ceux qui croient que de Havilland deviendra ni plus ni moins qu'un simple fournisseur de petites pièces pour Boeing ne tiennent pas compte de la réalité. En effet, l'accord entre le gouvernement canadien et Boeing nous accorde un mandat mondial de fabrication. Cela veut dire que nous deviendrons le centre international de conception et de fabrication d'aéronefs

[Texte]

right to design, develop, produce and sell commuter/regional aircraft within the big Boeing organization. I cannot stress strongly enough how very important that is to the future success of de Havilland, and Boeing's investment in the company on an ongoing basis will be substantial, indeed.

Let me highlight the major benefits to de Havilland of the deal as I see it. We now are in fact proceeding on an accelerated basis with the stretched version of the DASH-8, which we call the Series 300. Our plant will be modernized with substantial investment by Boeing.

We have better access to Boeing's subcontract work. However, this will not be a gift from Boeing, but something that will have to be earned through competitive efforts on our part. But there is a built-in advantage of mutual interest because of their ownership. This will provide an opportunity to smooth out the downturns in the business cycle for our own aircraft designs and adds a degree of diversification which the company badly needs.

We will become the Boeing vehicle for all future commuter/regional aircraft. The DASH-9X, whatever that will be, will be launched at the right time and in the right way.

We can draw on Boeing's strength and financial base to improve our success. It is my belief that de Havilland's and Boeing's complementary product lines in partnership will be indeed a very successful team in the marketplace.

The benefits do not stop with de Havilland. Our suppliers, the aircraft industries in this country, have enjoyed significant support in the past through government-supported de Havilland business. That business has been won by those suppliers on the basis of quality and cost. Future growth for de Havilland means future growth for the industry in Canada.

• 0955

Let me conclude with a question for the committee. Why should anyone be prepared to buy a company that has incurred substantial losses and still needs more cash infusion? Is it a good deal? I can only presume Boeing sees a benefit of a marketing strategy that allows them to be recognized at selling not only the big airlines but also the regional airlines that now support those big airlines.

I, personally, firmly believe that the deal that has been struck is good for all sides, except our competition. De Havilland benefits, our customers benefit, our employees benefit, Canadian industry benefits, and the Canadian taxpayer benefits.

[Traduction]

à turbopropulseur au sein de la famille de sociétés Boeing. Cela suppose le droit exclusif de concevoir, de mettre au point, de produire et de vendre des aéronefs navettes régionaux au sein de la grande organisation Boeing. Je ne peux insister suffisamment sur l'importance de cet aspect pour la réussite de l'associé de Havilland. Qui plus est, l'investissement de Boeing dans la société sur une base continue sera vraiment considérable.

Laissez-moi vous donner maintenant quelques faits saillants des principaux avantages que cette affaire présente pour de Havilland. Nous travaillons à l'heure actuelle à un rythme accéléré à la version allongée du DASH-8, que nous appelons notre Série 300. Notre usine sera modernisée grâce à des investissements considérables par Boeing.

Nous avons un meilleur accès à la sous-traitance de Boeing. Toutefois, nous ne nous attendons à aucun cadeau de la part de Boeing. Nous devons déployer énormément d'efforts pour obtenir cette aide. Mais le fait d'appartenir à Boeing présentera des avantages mutuels énormes. En effet, cela nous permettra de mieux faire face aux mauvaises périodes pour nos aéronefs et nous permettra de nous diversifier beaucoup plus, ce dont nous avons vraiment besoin.

Nous deviendrons les représentants de Boeing pour tous les aéronefs navettes régionaux. Le DASH-9X, quelle qu'en soit la conception, sera lancé au bon moment et de la bonne façon.

Nous pouvons également compter sur la force et la base financière de Boeing pour nous donner un peu plus de chance de succès. Je pense que les produits complémentaires de de Havilland et de Boeing nous permettront de constituer une excellente équipe sur le marché.

Mais il n'y a pas que de Havilland qui profitera de cette association. Nos fournisseurs, les entreprises d'aéronautique du pays, ont bénéficié par le passé d'une aide considérable sous forme de commandes passées par de Havilland et financées par le gouvernement. Ces fournisseurs ont remporté ces commandes parce qu'ils produisaient la meilleure qualité au moindre coût. La croissance future de de Havilland signifie la croissance future de l'industrie aéronautique au Canada.

Permettez-moi de conclure en adressant une question au Comité. Pourquoi quiconque voudrait-il acheter une société qui connaît un déficit substantiel et dans laquelle il faudra injecter encore davantage de fonds? Est-ce une bonne affaire? Je ne peux que présumer que Boeing compte sur sa brillante stratégie commerciale, qui lui permet de vendre des avions non seulement aux grandes compagnies aériennes, mais également aux petites compagnies régionales qui alimentent ces dernières en passagers.

Pour ma part, je suis sincèrement d'avis que l'affaire qui a été conclue est bonne pour tout le monde, nos concurrents exceptés. Elle est bonne pour de Havilland, elle est bonne pour nos clients, elle est bonne pour notre personnel, elle est bonne pour l'industrie canadienne et elle est bonne pour nos contribuables canadiens.

[Text]

Ladies and gentlemen, I would be happy to answer questions, but I will say up front that I am not willing to comment on the deal that has been struck between Boeing and the government. That is for others to handle; and I trust you will not put me in a position that will make either our present owner, or maybe our future owners, mad at me—I like to keep a job. However, I am more than pleased to be able to present my views on the future of de Havilland under the proposed arrangement with Boeing, based on my 30 years of experience in all facets of this industry.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Boggs.

We will enter now the first round of questions. It will be 10 minutes to each party, and we will start with the Liberal Party. But just before we start, I would like all members of the committee to remember that the questions must be pertinent to the witness we have before us this morning.

Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, before you start counting my 10 minutes, I would like to explore for a moment exactly what the extent of the meetings this morning will be. I can tell you right now that if we run until 12.30 p.m., I would think that a great many important issues might not have been completely explored, and so I wanted to be certain that there is no fixed deadline of stopping at 11 a.m.; that in this important matter with the officials of de Havilland here that we will have the full time to get to the bottom of a lot of issues.

Mr. Boggs has said a great many things about the relationship to be established with Boeing, and I want to ask him about them, but it would assist me a lot in formulating my thoughts on the first round to know that I am not just going to have 10 minutes with the de Havilland officials, but that we will be able to go over time; that as long as you feel that the questioning is worthwhile and not repetitive that we would be able to continue past 11 a.m.

Mr. Cardiff: Mr. Chairman, if our witnesses were available until, say, 12 noon, we would be agreeable, if necessary, to continue until 12 noon.

The Chairman: Is it the wish of the committee to adopt that? Is there agreement?

Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: Just on a point of order, Mr. Chairman. Some members of the press, apparently, were not able to get copies of Mr. Boggs' statement. I wonder if the clerk could arrange to have some more run off so that they could have them in a minute or two. And perhaps we could ask for more copies of future statements because of press interest in the hearings.

The Chairman: They are being photocopied.

Mr. Cassidy: Thank you.

Mr. Kaplan: I wanted to welcome Mr. Boggs, for my part, to the committee, and also to say that I am pleased to see him at the helm of the de Havilland corporation. I know this is not his first term of duty. In fact, he is one of the pioneers of the

[Translation]

Mesdames et messieurs, je répondrai volontiers à vos questions, mais je dois dire tout de suite que je ne suis pas disposé à parler de l'accord intervenu entre Boeing et le gouvernement. Il appartient à d'autres d'en parler et j'espère que vous ne me contraindrez pas à contrarier le propriétaire actuel ou le propriétaire futur de la compagnie—et je tiens à garder mon emploi. Toutefois, je me ferai un plaisir de discuter avec vous de l'avenir de de Havilland après le rachat éventuel par Boeing, en me fondant sur mes 30 années d'expérience de tous les aspects de cette industrie.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Boggs.

Nous allons entamer le premier tour de questions. Je donnerai 10 minutes à chaque parti, en commençant par le parti libéral. Avant de commencer, je tiens à rappeler à tous les membres du Comité que les questions qu'ils poseront à notre témoin doivent être pertinentes.

Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, avant que vous ne commenciez à compter mes 10 minutes, j'aimerais savoir à quelle heure exactement vous comptez lever la séance. Je peux vous dire dès maintenant que même en siégeant jusqu'à 12h30, nous ne pourrions pas aborder tous les points que nous voulons couvrir, et je tiens donc à m'assurer que vous n'allez pas lever la séance à 11 heures et que nous aurons tout le temps d'aller au fond d'un grand nombre de questions avec les dirigeants de de Havilland.

M. Boggs a dit maintes choses concernant les relations à établir avec Boeing, et je tiens à lui poser des questions à ce sujet, et cela m'aiderait beaucoup à formuler mes pensées, pendant ce premier tour, de savoir que je ne serai pas limité à 10 minutes et disposerai du temps nécessaire et que nous pourrions continuer à siéger après 11 heures, du moment que nos questions seront pertinentes et non répétitives.

M. Cardiff: Monsieur le président, si nos témoins sont disposés à rester jusqu'à, mettons, midi, nous accepterions, si nécessaire, de siéger jusqu'à cette heure.

Le président: Cela répond-il aux vœux du Comité? Tout le monde est-il d'accord?

Monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Sur un point de procédure, monsieur le président, certains journalistes, apparemment, n'ont pu avoir d'exemplaires de la déclaration de M. Boggs. Le greffier pourrait-il faire faire d'autres photocopies immédiatement, pour les leur distribuer? Peut-être pourrait-il à l'avenir faire faire davantage de copies des mémoires, vu l'intérêt que la presse porte à nos travaux.

Le président: Les photocopies sont en train de se faire.

M. Cassidy: Je vous remercie.

M. Kaplan: Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Boggs au Comité et dire également combien je suis ravi de le voir à la tête de la société de Havilland. Je sais que ce n'est pas la première fois qu'il occupe ce poste; il est d'ailleurs l'un des

[Texte]

aerospace industry in Canada. I wanted to ask you this, Mr. Boggs. You were president and chief executive officer of de Havilland earlier on in the history of the company. Was that in the 1970s, from... ?

Mr. Boggs: It was from 1965 to 1970, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: And you left the company in 1970.

Mr. Boggs: That is right.

Mr. Kaplan: Well, I want to ask some questions about that, but I want first of all to turn to some of the points that you make in your document. The first area that I would like to explore is the statement that you make that whoever buys de Havilland is undertaking huge risks because of the amount of investment that is required before you know whether you have a product that is going to make a profit. Is that an accurate summary of the way you characterize... ?

• 1000

Mr. Boggs: I will slightly paraphrase whatever you said: The nature of the aircraft business... it is a high risk business. Major investments are required before you get a pay-off.

Mr. Kaplan: What I want to suggest to you is that at this particular point, it is a very low-risk venture for Boeing; in fact, Boeing is not taking any risks at all. I want to put that proposition to you and maybe it will take all of our ten minutes. I think I can demonstrate it pretty clearly from the material. After all, the four planes that are the marketable products now are already being sold. So we are not talking about the risks that the Canadian taxpayers have taken to bring the DASH-7 to where it is now, with 107 sales, I believe, and bring the DASH-8 to where it is now. Now, whether the DASH-8 will be profitable or not is something I would like to have your views about. Am I not correct in saying that, as near as you can in business, Boeing is entering a no-risk situation with relation to the DASH-8.

Mr. Boggs: Mr. Chairman, if I may answer. I made it very clear, I am not here to discuss the merits or not of the deal; that is not my business. Those questions are appropriate to the present shareholder and the new shareholder. I am not prepared to enter into a debate on that subject.

Mr. Kaplan: On page 4 you stated that it is a high-risk business, necessitating commitments etc.:

One must be prepared to live by those commitments... That requires risking enormous sums of money for many years before a new product can be expected to break even.

I want to ask you, as the president of the company... In relation to the DASH-7 and DASH-8, that risk has already been taken and that investment already made. It has been written down to zero for the benefit of the prospective purchaser of the company. Is that not correct?

Mr. Boggs: With all due respect, you are trying to get me involved in discussing the merits of the deal which I am not prepared to discuss. That is a generic statement; that is the

[Traduction]

pionniers de l'industrie aéronautique au Canada. Monsieur Boggs, vous avez été président-directeur général de de Havilland précédemment. Était-ce dans les années 70? De quelle date à quelle date?

M. Boggs: De 1965 à 1970, monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Et vous avez quitté l'entreprise en 1970.

M. Boggs: C'est exact.

M. Kaplan: Je veux vous poser quelques questions là-dessus, mais d'abord revenir sur certains points que vous avez traités dans votre document. Pour commencer, vous avez dit que quiconque rachète de Havilland prend d'énormes risques en raison de l'importance de l'investissement nécessaire, avant même de savoir s'il disposera d'un produit susceptible de rapporter un profit. Est-ce là un bon résumé de votre conception?

M. Boggs: Je dois faire un petit correctif: j'ai dit que la nature de l'industrie aéronautique... fait qu'il s'agit d'une activité à haut risque. Il faut consentir des investissements importants avant de réaliser un profit.

M. Kaplan: Je considère au contraire que, en l'occurrence, Boeing ne prend guère de risques, et même pas de risques du tout. Voilà ce que je pense, et je tiens à connaître votre avis là-dessus, même si nous devons y passer les 10 minutes complètes de mon tour. Je pense que cela est parfaitement démontrable à partir des documents. Après tout, les quatre types d'appareils qui sont le produit commercialisable se vendent déjà. Il n'existe donc plus le risque que les contribuables canadiens ont couru pour mettre au point le DASH-7, dont on a déjà vendu 107 exemplaires, et le DASH-8. J'aimerais connaître votre point de vue sur la rentabilité potentielle du DASH-8. N'est-il pas exact que, pour autant qu'on puisse être assuré de quelque chose dans le monde des affaires, Boeing ne court absolument aucun risque avec le DASH-8?

M. Boggs: Si je puis répondre, monsieur le président, j'ai dit très clairement que mon rôle ici n'est pas de discuter des mérites de la transaction. Il faudrait poser ces questions à l'actionnaire actuel et à l'actionnaire futur, et je ne suis pas disposé à participer à un débat là-dessus.

M. Kaplan: Vous dites à la page 4 qu'il s'agit d'une activité à haut risque, nécessitant des engagements, etc.:

Il faut être préparé à tenir ces engagements... Cela nécessite d'investir à risque des sommes énormes pendant de nombreuses années avant que l'on puisse espérer qu'un nouveau produit ne dégage un profit.

En tant que président de la société, je veux vous demander ceci... En ce qui concerne le DASH-7 et le DASH-8, ce risque a déjà été pris, et les investissements déjà effectués. Les pertes correspondantes ont déjà été ramenées à zéro, au bénéfice de l'acheteur éventuel de la compagnie. N'est-ce pas exact?

M. Boggs: Sauf votre respect, vous essayez de me faire parler des mérites de la transaction, ce à quoi je ne suis pas disposé. J'ai donné là une appréciation globale: l'aéronautique

[Text]

business we are in. It is a high-risk business, taking enormous sums of money to be invested before the product breaks even. That is what it is and I stand by that statement.

Mr. Kaplan: I think the documents themselves demonstrate that the enormous sums risked have already been written off and Boeing is ...

Mr. Boggs: That is your judgment and there are figures available ...

Mr. Kaplan: Okay, well ...

Mr. Boggs: Fortunately, we are not here to debate ...

Mr. Kaplan: All right.

Mr. Boggs: —the merits of the deal that has been struck.

Let us talk about de Havilland from here on in.

Mr. Kaplan: I think it is an important area and I thought, because you mentioned it in your opening remarks, that you would be prepared to answer questions about those remarks, but I can certainly pass on that to Paul Marshall at CDIC.

I would like then to move to the next area that I wanted to ask questions about; that is, the question of the certainty being a very important factor. As you know, I have been close to de Havilland over the years and there has been a considerable degree of uncertainty about the future of the company and about the future of the product.

I remember back in 1983 the company sponsored a history to be written about it by Hotson, *The de Havilland Canada Story*, and in that story, at page 219, I want to read into the record the following paragraph:

For the rest of the year, there was steady progress

He is talking about 1979:

but the new Conservative government, under Joe Clark, was in power with all the uncertainties of changing Cabinet ministers and policy reversals. The Progressive Conservative, Sinclair Stevens, had long been a critic of everything that took place at Downsview and it was only reasonable to expect the worst.

Now, the reason I am reading that is because I want to suggest to you, when the Boeing deal was announced, there was ... I agree with you that not all the workers are opposed, not all the people associated with the company are opposed to the sale. In fact, there is a considerable amount of relief, on the part of the customers and the employees of the company, that the uncertainty has ended. What I wanted to ask you about was whether that uncertainty was partly the result of the approach the government had been taking regarding the future of de Havilland and its determination to privatize the company.

• 1005

Mr. Boggs: Frankly, you are talking opinion and history. I cannot comment on it; that is your view. In fact, I am not going to debate whether some comment made in 1979 is

[Translation]

est un secteur à haut risque, où il faut investir des sommes énormes avant qu'un produit ne rapporte un profit. Les choses sont ainsi, et je maintiens ce que j'ai dit.

M. Kaplan: Je pense que les documents démontrent que le déficit énorme a déjà été épongé et que Boeing ...

M. Boggs: C'est votre opinion, et il y a des chiffres ...

M. Kaplan: D'accord, très bien ...

M. Boggs: Heureusement, nous ne sommes pas ici pour débattre ...

M. Kaplan: Très bien.

M. Boggs: ... des mérites de l'affaire qui a été conclue.

Parlons donc uniquement de de Havilland.

M. Kaplan: Cela me paraît une considération importante, et je pensais, puisque vous l'avez mentionné dans vos remarques liminaires, que vous seriez disposé à répondre à des questions là-dessus, mais je pourrais certainement les poser à Paul Marshall de la CDIC.

Je voudrais maintenant passer au point suivant sur lequel je voulais vous poser des questions, à savoir l'importance du facteur précarité. Comme vous le savez, je m'intéresse de près à de Havilland depuis des années, et l'avenir de l'entreprise et de ses produits a toujours fait l'objet d'une incertitude considérable.

Je me souviens qu'en 1983, la compagnie a commandé la rédaction d'une histoire de l'entreprise, publiée sous le titre *The de Havilland Canada Story*, de Hotson, et je vous en cite le paragraphe suivant, tiré de la page 219:

Pendant le reste de l'année, le progrès fut régulier ...

Il s'agit là de l'année 1979:

mais le nouveau gouvernement conservateur, sous Joe Clark, arriva au pouvoir avec tous les aléas qui accompagnent l'arrivée de nouveaux ministres et les risques de renversement de politique. Le progressiste conservateur, Sinclair Stevens était connu de longue date pour critiquer tout ce qui se faisait à Downsview, et il fallait manifestement s'attendre au pire.

La raison pour laquelle je cite ce passage est que, lorsque l'affaire avec Boeing a été annoncée, il y a eu ... Je suis d'accord avec vous: tous les employés n'y sont pas opposés, tout le personnel de l'entreprise n'est pas opposé à la vente. De fait, on est très soulagé chez les clients et les employés de la compagnie que l'incertitude ait pris fin. Ce que je voudrais vous demander, c'est si cette incertitude ne résulte pas partiellement de l'approche suivie par le gouvernement concernant l'avenir de de Havilland et de sa volonté de privatiser l'entreprise.

M. Boggs: Franchement, c'est affaire d'opinion et c'est de l'histoire ancienne. Je ne peux pas vous répondre, c'est une question d'opinion. Je ne vais pas débattre avec vous de la

[Texte]

pertinent today. I think it is rather off topic, as far as I am concerned.

Mr. Kaplan: Well, let me just ask this: Was not the important thing that Boeing offered—the main thing that Boeing offered—a certain future or an apparently certain future for the company, compared to the attitude of the shareholder until then?

Mr. Boggs: The important point I am making is regardless of how we got where we are, the reaction, both from the marketplace and from the responsible people in the company and a high percentage of the employees, is that this move and this Boeing association has settled an enormous amount of uncertainty which has existed for a long time.

Mr. Kaplan: I do not want to disagree with you that the Boeing deal creates certainty. But what I want to ask you now is if you or the management of the company had ever looked at the question of its viability continuing in Canadian ownership—and I am not suggesting here only government ownership—but the possibility also of finding a way of keeping the head office and the central control and management of the company in our own country?

Mr. Boggs: I think you are giving us far more clout than we have; when you are owned by a shareholder, you do not tell the shareholder how to manage its affairs. I could give you a personal experience under a different scenario.

When I was here in 1965 to 1970, the relations with the English owners were not particularly good and I was authorized to go and try to sell the company, and I trudged up and down Bay Street for about six months. I talked personally to the Beeches and the Cessnas of this world, the McDonnell Douglas, the Lockheed and other people to try to sell the company. Talk about selling it to Canadians! I was told clearly by the Bay Street boys that "you come back with a 10-year track record of growing profits every year and then we will talk to you about selling the company". That is the only personal experience I have in this area.

Mr. Kaplan: Well, I am glad you asked about that though, and I am glad you raised it. What were the problems? What were the issues that led to your effort to try and find Canadian ownership for the company?

Mr. Boggs: The English company said, "Fine, why do you not see if you can find us a Canadian owner", and we could not.

Mr. Kaplan: You have opened this area of your experience, and I know it was at a time when the company was owned by a foreign multinational corporation. The understanding I always had, Mr. Boggs... the place that you play in the kind of legend of de Havilland, is that you left the company because of the unwillingness of the foreign parent to support the company in a way that you thought it ought to be supported, and that related to the company's own research and development of the DASH-7 and Hawker Siddeley's commitment to its own research agenda and its own development agenda. I think it was the 146 that Hawker Siddeley was developing then...

[Traduction]

question de savoir si telle déclaration faite en 1979 reste pertinente aujourd'hui. À mon avis, c'est à côté du sujet.

M. Kaplan: Eh bien, laissez-moi vous demander ceci: Est-ce que la chose importante que Boeing offre—la chose principale—n'est pas une certitude d'avenir, un avenir apparemment assuré pour la compagnie, ce qui est nouveau comparé à l'attitude de l'actionnaire jusqu'alors?

M. Boggs: L'élément important que je fais ressortir et que, peu importe par quel cheminement nous en sommes arrivés là, la réaction tant du marché que des cadres de l'entreprise et d'un pourcentage élevé du personnel est que cette décision de s'associer à Boeing a levé une énorme incertitude qui régnait depuis longtemps.

M. Kaplan: Je ne conteste pas que la vente à Boeing donne une assurance. Je voudrais vous demander si vous-même ou la direction de l'entreprise avez jamais réfléchi à sa viabilité sous propriété canadienne—et je ne parle pas là seulement de son avenir en tant que société d'État—à la possibilité de conserver le siège social et le contrôle de l'entreprise en mains canadiennes?

M. Boggs: Je pense que vous nous attribuez beaucoup plus d'influence que nous en avons; lorsque vous dépendez d'un actionnaire, vous ne lui dites pas comment gérer ses affaires. Je peux toutefois vous faire part de mon expérience personnelle dans des circonstances différentes.

Lorsque je dirigeais une entreprise dans la période de 1965-1970, les relations avec le propriétaire britannique n'étaient pas particulièrement bonnes et j'ai été autorisé à vendre la compagnie, si bien que j'ai arpenté Bay Street pendant près de six mois. J'ai contacté personnellement les Beech et les Cessna de ce monde, les McDonnell-Douglas, les Lockheed et d'autres pour les intéresser à l'entreprise. De là à trouver des acheteurs canadiens! Les financiers de Bay Street m'ont dit très clairement de revenir les voir «avec un bilan de 10 années de profit croissant régulièrement et nous verrons alors si l'on peut trouver un acheteur pour votre compagnie». Voilà ma seule expérience personnelle à cet égard.

M. Kaplan: Je suis très content que vous ayez évoqué cela. Quels étaient les problèmes? Qu'est-ce qui vous a amené à chercher un acheteur canadien?

M. Boggs: La société mère britannique a dit: «Très bien, voyez donc si vous ne pouvez pas trouver un acheteur canadien», et je n'en ai pas trouvé.

M. Kaplan: C'est vous-même qui nous avez donné votre opinion là-dessus et je sais qu'à l'époque, de Havilland appartenait à une société multinationale étrangère. J'ai toujours cru, Monsieur Boggs... le rôle que l'on vous attribue dans la légende de de Havilland est que vous avez quitté la compagnie parce que la société mère n'était pas disposée à appuyer l'entreprise comme vous pensiez qu'elle devait l'être, notamment en ce qui concerne la mise au point et le développement du DASH-7, Hawker Siddeley ayant son propre calendrier de recherche et de développement. Je crois que

[Text]

[Translation]

celle-ci travaillait à l'époque à mettre au point son modèle 146...

Mr. Hoggs: The 140.

M. Hawkes: Le 140.

Mr. Kaplan: —the 140, right, which was jet plane. And what I am concerned about is that we are now about to see de Havilland go back into the same sort of situation where a foreign owner, like Hawker Siddeley, with other priorities—and the chairman is asking me to wrap it up—I just want to ask you the question: Could you please tell us about the kinds of problems you had running a Canadian enterprise in foreign ownership? You do not want to comment on the agreement, but my reading of the agreement shows that Boeing really is not committing itself to act any differently than Hawker Siddeley did at the time when you decided you had had enough of foreign ownership and resigned from the company.

M. Kaplan: C'est vrai, c'était le modèle à réaction 140. Ce qui me préoccupe c'est que l'on va retomber maintenant dans le même genre de situation où un propriétaire étranger, comme Hawker Siddeley à l'époque, ayant d'autres priorités—le président me fait signe de conclure et je vais donc vous poser ma question: Pouvez-vous nous dire à quelle sorte de problèmes vous étiez confronté en dirigeant une entreprise canadienne sous contrôle étranger? Vous ne voulez pas nous parler de la vente, mais mon interprétation de l'accord est que Boeing ne s'engage pas vraiment à agir autrement que Hawker Siddeley le faisait à l'époque où vous avez décidé que vous en aviez assez de la propriété étrangère et avez démissionné de votre poste.

Mr. Boggs: If I can answer, Mr. Chairman.

M. Boggs: Si je puis répondre, Monsieur le président...

The Chairman: A short answer, please.

Le président: Brièvement, s'il vous plaît.

Mr. Boggs: A very short answer. The situations are totally different; it is totally unrealistic to relate the two. First of all, the English company never, never gave us any kind of a mandate. We were fighting always for a place in the sun. The situation with Boeing is totally different.

M. Boggs: Très brièvement. La situation d'aujourd'hui est totalement différente, aucune comparaison n'est possible. Pour commencer, la société anglaise ne nous a jamais donné aucune exclusivité. Nous devons toujours nous battre pour notre place au soleil. Avec Boeing, la situation est totalement différente.

• 1010

Secondly, the parent company had decided to design a competitive product. We were fighting an uphill battle and did not have a chance. I think to compare the Hawker Siddeley ownership of de Havilland in 1968 with the proposal of Boeing's ownership in 1986 is quite wrong. It is a totally different situation.

Deuxièmement, la société mère avait décidé de mettre au point un produit concurrent. La bataille était perdue d'avance. Je pense qu'il serait tout à fait erroné de comparer la situation de de Havilland sous le contrôle de Hawker Siddeley en 1968 et l'offre d'achat de Boeing en 1986. La situation est totalement différente.

Mr. Kaplan: The world and product mandate commitment is a lawyer's dream.

M. Kaplan: Les avocats jubilent à l'avance avec cette promesse d'exclusivité mondiale.

The Chairman: Madam Mailly.

Le président: Madame Mailly.

Mrs. Mailly: *Merci, monsieur le président.*

Mme Mailly: *Thank you Mr. Chairman.*

I want to pick up on the discussion between my colleague Mr. Kaplan and Mr. Boggs on the position of Hawker Siddeley at the time when the Canadian government decided to purchase de Havilland. I have here a history of the company, which says quite clearly that:

Je voudrais poursuivre la discussion qui s'est ouverte entre mon collègue M. Kaplan et M. Boggs concernant la position de Hawker Siddeley à l'époque où le gouvernement canadien a décidé d'acheter de Havilland. J'ai ici un historique de notre entreprise où il est dit très clairement que:

As the development and production of this aircraft were beyond the Company's financial capacity, de Havilland sought development capital from its English parent. Hawker Siddeley was unwilling to commit itself to financing a new program, particularly as it was already producing a competing airplane, the HS-748.

La mise au point et la production de cet avion dépassant les possibilités financières de la compagnie, de Havilland a demandé à sa société mère britannique des capitaux de développement. Hawker Siddeley n'était pas disposé à financer un nouveau programme, d'autant plus qu'elle produisait déjà un avion concurrent, le HS-748.

It is quite clear the situation is different today.

Il est évident que la situation d'aujourd'hui est différente.

I would like to speak about the employment picture. You have made it quite clear in your statement that there were no guarantees for jobs when de Havilland was a property of the Government of Canada and that there can be no guarantee of jobs under any circumstances in the—as you put it—generic situation of the aircraft industry. As a matter of fact, you say

Je voudrais parler de l'emploi. Vous avez établi très clairement dans votre déclaration qu'il n'y avait aucune garantie d'emploi chez de Havilland lorsque l'entreprise était société d'État et qu'il ne peut exister aucune garantie d'emploi dans les circonstances générales où vit l'industrie aéronautique. Vous dites même à la page 9 de votre texte

[Texte]

on page 9 of your text that to pretend there could be guarantees of jobs

would be unrealistic and misleading . . . But in this industry, jobs cannot be guaranteed . . . they are subject to the market demand for our products and our ability to produce competitively.

I am quite satisfied that you have set out that it would be irresponsible to pretend there could have been some sort of written guarantee of jobs as they exist today in de Havilland.

I would like to go on to the point that being competitive is a much more likely guarantee or security for jobs. I am interested by your statement on page 10 of your text where you say:

We have better access to Boeing subcontract work. This is not a gift from Boeing, but something that will have to be earned through competitive efforts, but with the built-in advantage of mutual interest. It provides an opportunity to smooth out the downturns in the business cycle for our own aircraft and adds a degree of diversification.

I would like you to tell me a little bit more about this aspect of 'smoothing out downturns in the business cycle'. From what I have read, I believe the problem with de Havilland, once it was in the hands of the government, was that it could not do this, because the government had a commitment to maintain the jobs and all this sort of stuff.

Also, they could not react as quickly to the demands of the market. They could not come up with the cash for the stretched DASH-8 just at the moment when it was needed.

Mr. Boggs: I think you are asking what diversification would really do for us and why have we not done it to date; is this correct?

Mrs. Mailly: Yes, partly.

Mr. Boggs: The company is in the position—I guess we can debate how it got where it is—that all of the work we do in the plant is dependent upon our own ability to design, manufacture and sell our own products. Most aircraft companies in the world have a broader base than this. They will take in other people's washing, design components for them, and have a broader base for which they have both a military and civil mix of products. Ours is very narrow and we are very successful at it. But we need a broader base, particularly if you get a better mix of military and civil so that, when the civil market goes to hell in a basket, the military market may hold up.

We have not done it. I would think it would be unfair of me to say that we have not done it because the government refused to let us do it. The management, for whatever reason, continued to live with the belief that the best future for de Havilland was in designing and making our own product and that we could keep the plant fully occupied doing that. I think the current view is that you had better have a much broader base, and that is why I made that comment.

[Traduction]

qu'il serait irréaliste et trompeur de prétendre que l'emploi pourrait être garanti . . . que dans cette industrie, les emplois ne peuvent être garantis—qu'ils sont fonction de la demande sur le marché de nos produits et de notre capacité à produire de manière compétitive.

Vous dites donc qu'il serait totalement irresponsable de prétendre que Boeing aurait pu donner une garantie écrite de préserver les emplois actuels chez de Havilland.

J'ajouterai à cela que la meilleure garantie ou la meilleure sécurité d'emploi est la compétitivité. J'ai noté avec intérêt à ce sujet ce que vous avez dit à la page 10 de votre texte:

Nous aurons un meilleur accès au travail de sous-traitance pour Boeing. Cela n'est pas un cadeau que Boeing nous fait, nous devons le mériter par nos efforts de compétitivité mais cela présentera un avantage inhérent de l'intérêt mutuel. Cela nous permettra d'aplanir les creux des cycles de vente de nos propres avions et nous apportera une certaine diversification de l'activité.

J'aimerais que vous nous parliez un peu plus de cet aspect de «l'aplanissement des creux du cycle d'affaires». D'après ce que j'ai lu, je crois que l'un des problèmes qui se posait à de Havilland, une fois qu'elle est passée aux mains de l'État, est qu'elle ne pouvait plus faire cela puisque le gouvernement s'était engagé, entre autres choses, à maintenir l'emploi.

Par ailleurs, l'entreprise ne pouvait réagir suffisamment vite à l'évolution du marché. Elle n'a pas pu obtenir les capitaux nécessaires à la réalisation de la version allongée du DASH-8 au moment où elle en aurait eu besoin.

M. Boggs: Vous vous demandez quels sont les avantages de la diversification et pourquoi nous ne l'avons pas réalisée jusqu'à présent. Est-ce votre question?

Mme Mailly: Oui, en partie.

M. Boggs: L'entreprise se trouve dans une situation—et on pourrait débattre des raisons qui l'y ont amenée—tel que tout le travail que nous faisons dans notre usine dépend de notre capacité à mettre au point, à fabriquer et à vendre nos propres produits. La plupart des entreprises aéronautiques du monde ont une assise beaucoup plus large. Elles se mettent au service d'autres constructeurs, concevant pour eux des éléments et ont dans l'ensemble une assise plus large, avec une gamme de produits tant militaires que civils. Nous avons une gamme très réduite de produits excellents mais nous avons besoin d'une assise plus large, et notamment d'un meilleur mélange de produits militaires et civils afin de pouvoir tenir le coup lorsque le marché civil s'effondre.

Nous n'avons pas fait cela, mais il serait injuste d'affirmer que le gouvernement nous en a empêchés. La direction, quelles que soient ses raisons, continuait à penser que le meilleur avenir pour de Havilland était de se réserver la conception industrielle et la fabrication de ses produits, car l'usine pourrait ainsi tourner à plein rendement. Il semble que l'on soit aujourd'hui d'avis qu'il est préférable de se doter d'une base beaucoup plus large et c'est la raison pour laquelle j'ai fait ce commentaire.

[Text]

• 1015

Again, nobody is going to give it to us. We bid, even before this, for a major piece of Boeing work; and, frankly, so does everybody else in the world. That business went to Japan, because the Japanese were competitive. We are going to have to be competitive. But I think we can be, and there will be a little bit of self-help from Boeing because they own us. But they are not going to pay us a 50% premium to make something to go on their airplanes that they could go and buy in Japan.

Mrs. Mailly: So it will be a discipline that will be a benefit to the company.

Mr. Boggs: A discipline we will have to learn to live with. I have a philosophy in business: if you cannot stand the heat in the kitchen, you had better get out. I think we can.

Mrs. Mailly: That saying is offered to people in a lot of fields.

Monsieur le président, combien il me reste de temps?

Le président: Quatre minutes et demie.

Mme Mailly: À ce moment-là, j'aimerais passer les dernières quatre minutes et demie à un collègue qui serait intéressé à les partager avec moi.

Le président: Monsieur St. Germain.

M. St. Germain: Merci.

Mr. Boggs, I would like to make a comment first, and I would like you to react to it, if it is not commercially sensitive. I think this is the best deal Canada has seen in a long time. Once this burden is removed from the back of the taxpayers and put into the hands of those who best know the industry... the sooner the better.

But I guess my biggest concern would be for the employees at de Havilland. My colleague alluded to the uncertainty that existed before. Could you describe a little further especially the rank and file...? I am sure the opposition, in their attack—and they have a responsibility to oppose, and I am not questioning that aspect of it—but in their opposition and the support they have had in opposing it, to a degree, have created this aura of actual fear that they may have lost a certain amount of job security with the deal that has taken place with Boeing. So I would like you to elaborate a little further on the rank and file and the workers in the plant, if it does not, I reiterate, jeopardize the deal at all.

Mr. Boggs: I am happy to comment. It is an opinion.

I do not think there is any question that people are people. I am the same as the guy on the floor. The people are worried about change. There is some concern that the change in ownership from government to private will unsettle things.

[Translation]

Là encore, personne ne va rien nous donner. Même avant cela, nous soumissionnions pour de gros travaux proposés par Boeing et c'est d'ailleurs ce que font nos concurrents du monde entier. Le marché a été adjugé au Japon parce que les Japonais sont très compétitifs. Il va nous falloir le devenir nous aussi. Je crois d'ailleurs que nous le pouvons, et puisque nous appartenons à Boeing, nous serons peut-être un peu favorisés. Ce n'est pas pour cela que Boeing nous paiera une prime de 50 p. 100 pour que nous lui construisions quelque chose que cette société pourrait acheter au Japon.

Mme Mailly: Ce sera donc une discipline qui bénéficiera à la société.

M. Boggs: Une discipline à laquelle nous devons nous habituer. En affaires, je pars toujours du principe que si l'on ne peut faire face aux pressions, il est préférable de se retirer. Or je crois que nous pourrions y faire face.

Mme Mailly: C'est ce que l'on dit dans beaucoup d'autres domaines.

Mr. Chairman, how much time do I have left?

The Chairman: Four and a half minutes.

Mrs. Mailly: Then I would like to give these four and a half minutes to one of my colleagues who would also like to ask questions.

The Chairman: Mr. St. Germain.

Mr. St. Germain: Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur Boggs, je ferai tout d'abord un commentaire auquel je vous demanderai de répondre, si vous n'y voyez pas d'inconvénients, du point de vue commercial. J'estime que c'est la meilleure affaire que le Canada ait connue depuis longtemps. Lorsque les contribuables auront été déchargés de ce fardeau qui sera confié à ceux qui connaissent le mieux l'industrie... ce sera beaucoup mieux et le plus tôt sera le mieux.

Toutefois, ce qui me préoccupe le plus, ce sont les employés de de Havilland. Ma collègue a fait allusion à l'incertitude qui régnait auparavant. Pourriez-vous nous préciser un peu les choses, spécialement pour les employés...? Je suis sûr que l'opposition, dans son attaque—et sa responsabilité est bien de s'opposer, si bien que je n'y vois absolument aucun inconvénient—donc, l'opposition en décriant cette vente et en recevant certains applaudissements à ce propos, a dans une certaine mesure provoqué certaines craintes réelles de perte des emplois suite à la vente de la société à Boeing. J'aimerais donc que vous nous donniez quelques détails sur ce que cela représente pour les employés, à condition évidemment, je le répète, que cela ne vous gêne pas dans les négociations en cours.

M. Boggs: Je ne vois aucun inconvénient à répondre. C'est un avis.

Je crois qu'il ne fait aucun doute que cette question est très humaines. Je suis exactement comme le simple employé. On s'inquiète de tout changement. On a un peu peur qu'en passant du secteur public au secteur privé, un certain nombre de choses

[Texte]

There is some of that. There is some concern, and I think it is a nationalistic one . . . it is a Canadian success story; why is it being sold?

But when you get all the emotionalism out of it and you sit down and talk to people, except for the really hard-core people who do not want to listen to facts, they are prepared to be persuaded of some of the things I have said: that in the long term, with the right kind of support, a mandate to continue what we are doing, dealing with owners who know the business and are prepared to help us, there is a high degree of probability that in time the company will be better off. And if you are better off, they will be better off, because we will be more competitive, we will have a bigger market share, and there are going to be more people working.

But I would be foolish to sit here and tell you gentlemen a whole bunch of guys are standing up and applauding and saying is this not the greatest thing that ever happened. There is a degree of nervousness. And I do not care whether it would be Boeing or the ABC company or the XYZ; there would be some degree of nervousness. But it is not, as purported, a ground swell of enormous proportions. The guys I talk to and I know and the management know say, well, yes, we are prepared to accept the fact that in the long run the company is going to be better off.

• 1020

That is about as definitive as I could be.

Mr. St. Germain: Speaking to the deal again, and not getting into any of the intricacies of the deal, traditionally if any organization, whether it be Boeing or anybody, is looking at the acquisition of buying a company, would you not agree that a deal has to be a good deal for both parties, the purchaser and the vendor, and that the good-deal-situation scenario leads to job security and a better atmosphere of certainty for the employees?

Mr. Boggs: That is almost like motherhood, really. A deal is only good if both parties end up being better off than if they had not made it. If that is the kind of deal we have—and I believe so—then I think the company is going to benefit and there is going to be better job security. To take that to the bank is not very comforting, but I believe that to be the case. I think your statement is valid, but if you take a guy working on the shop floor and try to convince him of that then it is a hard sell.

Mr. St. Germain: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: Thank you.

Welcome to our committee.

As you know, there have been conflicting stories and you indicated yourself that on the one hand people praise de Havilland to the skies but on the other hand there has been an effort in the past to be critical of de Havilland, and we have even seen that as recently as last Thursday when the Minister was here. Could you just give us a bit of up-to-date information to assist us?

[Traduction]

s'écroulent. On s'inquiète, et c'est là un sentiment nationaliste . . . car il s'agit d'une réussite canadienne . . . de ce que l'on vend de cette société.

Mais lorsqu'on en discute posément et sans émotivité, les intéressés, sauf ceux qui ne veulent rien entendre, acceptent tout à fait de se laisser persuader d'un certain nombre de choses. Qu'à long terme, avec l'aide voulue, le mandat de poursuivre ce que nous faisons, la possibilité de traiter avec des actionnaires qui connaissent le métier et sont prêts à nous aider, il est très probable que la société sera en meilleure posture. Que si la société est en meilleure posture, ils le seront eux aussi, car nous serons devenus plus compétitifs, nous aurons gagné une part plus importante du marché et il y aura davantage de gens qui travailleront.

Mais il serait ridicule de ma part de venir vous dire que tout le monde applaudit et déclare que c'est ce qui pouvait arriver de mieux. Il y a une certaine inquiétude, que ce soit Boeing, ABC ou XYZ, cette inquiétude est tout à fait normale. Par contre, on ne peut pas dire que ce soit un mouvement énorme. Ceux à qui je parle et que je connais déclarent qu'ils sont prêts en effet à accepter qu'à long terme ce sera mieux pour la société.

C'est à peu près la seule réponse que je puis vous donner.

M. St. Germain: Pour revenir sur la prise de contrôle elle-même mais sans entrer dans les détails, si un groupe comme Boeing ou autre envisage de prendre le contrôle d'une société, ne pensez-vous pas, d'après l'expérience, que l'une et l'autre partie doit y trouver un avantage, l'acheteur et le vendeur, et que le scénario est alors la sécurité d'emploi et une meilleure atmosphère pour les employés?

M. Boggs: C'est élémentaire en effet. La transaction n'est bonne que si les deux parties s'en trouvent mieux qu'avant. Si c'est le genre de transaction que nous avons dans ce cas—et c'est ce que je crois—la société va en profiter et la sécurité d'emploi s'en trouvera accrue. Il n'est peut-être pas réconfortant de poser la question aux banques, mais je crois que c'est vraiment le cas. Vous avez raison, mais si vous essayez de convaincre un ouvrier de l'issue heureuse d'une telle transaction, c'est toujours difficile.

M. St. Germain: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Merci.

Bienvenue à notre Comité.

Comme vous le savez, on a raconté des tas de choses contradictoires et vous avez vous-même dit que d'un côté on félicite de Havilland à n'en plus finir, mais que d'un autre côté on a essayé de critiquer la société, comme nous en avons d'ailleurs eu un exemple aussi récemment que jeudi dernier lorsque le Ministre était ici. Pourriez-vous nous donner quelques renseignements récents qui pourraient nous aider?

[Text]

In March 1985 the order book for the DASH-8 was 117 aircraft. How many are on order now and how many would you hope will be on order, let us say, by this time next year?

Mr. Boggs: One of the most difficult statements that anybody makes in the aircraft business is to define an order book. It depends on whether you are buying or selling: you either overstate or understate. Also, everybody has a different definition of what an order book is.

Mr. Cassidy: Consistent with the basis last year when you estimated 117.

Mr. Boggs: Nobody ever made a statement that we had an order book of 110 airplanes in March 1985 because we bloody well did not. A lot of statements are being made by other people to the effect that the sum of deliveries, firm orders, options, letters of intent and items under negotiation... I could have come up with a number, or somebody could have, of 117 in March 1985. The order book was nowhere near that.

The reason I am qualifying, Mr. Cassidy, is that every aircraft company in the world cheats on defining what their order book is. It depends on whether they want to present a good or a bad image. The gentleman on my right will not let us call an order an order until we have the money in the bank, there are absolutely no risks and we know we are going to sell it to the guy and he has to take it. Other people have order books where there is a great deal of risk that the guy will never take the airplane.

So the only thing I will comment on is that I think that magic number which adds up everything, most of which was a wank list, looks a little better now and more of it is solid than it was then.

Mr. Cassidy: I quoted the figure from the brochure that was distributed by Burns Fry Limited and the other financial advisers with respect to the sale. It was not just plucked from the air.

Mr. Boggs, the CDIC letter recommending the sale indicates a conflict with respect to the equity injection needed in the future for de Havilland. It states that the company estimates \$125 million and yet CDIC estimates \$291 million. Do you stand by your estimate that \$125 million is the remaining equity injection were we either to go with a joint venture or to keep de Havilland in Canadian hands, let us say in public hands?

Mr. Boggs: Not to waffle too much, but one of the most difficult jobs of running any business, particularly the aircraft business, is forecasting cash requirements. It is bad enough to forecast sales and profits. Cash requirements are tough.

Frankly, there are about four sets of numbers floating around. There is a set of numbers that was developed from a

[Translation]

En mars 1985, le carnet de commandes faisait état de 117 DASH-8. Combien y a-t-il actuellement de commandes et combien espérez-vous de commandes à la même date l'année prochaine?

M. Boggs: Une des choses les plus difficiles à dire dans le secteur de l'aviation est le nombre de commandes que l'on espère. Tout dépend si vous achetez ou si vous vendez. On exagère toujours dans un sens ou dans l'autre. D'autre part, tout le monde a une définition différente d'un carnet de commandes.

M. Cassidy: Par rapport à ce que vous aviez en mains l'année dernière lorsque vous aviez prévu 117 commandes.

M. Boggs: Personne n'a déclaré que nous avions une commande de 110 appareils en mars 1985, pour la bonne raison que nous n'en savions absolument rien. Il y a eu des tas de déclarations sur le total des livraisons, des commandes fermes, des options d'achat, des protocoles d'entente et autres négociations. J'aurais pu indiquer un chiffre, ou quelqu'un d'autre aurait pu parler de 117 en mars 1985. Le carnet de commandes n'approchait pas du tout ce chiffre.

Si j'ai donc certaines réserves, Monsieur Cassidy, c'est parce que tous les constructeurs d'avions du monde trichent lorsqu'ils font état de leur carnet de commandes. Tout dépend s'ils veulent présenter ou non un tableau reluisant. Ce monsieur qui est à ma droite ne nous autorise pas à parler de commandes tant que nous n'avons pas l'argent en banque, qu'il n'y a absolument aucun risque et que nous savons que nous vendrons l'appareil puisque la personne est obligée de le prendre. D'autres auront des carnets de commandes où seront comptés des tas de transactions tout à fait incertaines.

La seule chose que je puis donc dire, c'est qu'à mon avis le chiffre magique qui reflète entièrement la situation, qui était en grande partie fondée sur des suppositions bancaires, semble un peu meilleur aujourd'hui et plus sûr qu'il ne l'a jamais été.

M. Cassidy: J'ai tiré ce chiffre de la brochure qui a été distribuée par *Burns Fry Limited* et les autres conseillers financiers intervenus dans cette transaction. Ce n'était pas un chiffre au hasard.

Monsieur Boggs, la lettre de la CDIC recommandant la vente fait état d'une contradiction à propos de l'injection de capital nécessaire pour de Havilland. Il y est dit que la société estime ce montant à 125 millions de dollars alors que la CDIC l'estime à 291 millions de dollars. Pourriez-vous nous confirmer que c'est 125 millions de dollars qu'il faudrait encore verser à la société si nous envisagions une entreprise en coparticipation ou si nous gardions de Havilland entre des mains canadiennes, par exemple dans le secteur public.

M. Boggs: Sans vouloir trop tergiverser, je dois dire qu'une des choses les plus difficiles lorsque l'on mène une affaire, particulièrement dans le secteur de l'aéronautique, c'est de prévoir les besoins d'encaisse. Il est déjà assez difficile de prévoir les ventes et les bénéfices. Les besoins d'encaisse sont encore une tout autre histoire.

Très franchement, on a avancé environ quatre séries de chiffres. À partir d'un plan de la société, on a tiré à l'automne

[Texte]

corporate plan that was developed in the fall of 1984, which I can frankly say I had nothing to do with, which in my view was totally unrealistic and totally optimistic as to what the company could do. We made some revised projections mid-year which were referring to profits and cash that might get us through, and then the owner, rightly so—knowing that no management is ever very smart at doing this—when they made their projections, provided some buffer on top of that. So you can find numbers as low as something like 25, 125 and 300 million. I guess that somewhere in between those numbers is about the right number.

• 1025

Mr. Cassidy: I must say that you are not giving us too much precision, Mr. Boggs. Perhaps that is impossible, but it is difficult for the committee to come to conclusions on this.

In the material that was sent out to prospective bidders by Burns Fry, the company's five year plan prepared in 1984 was distributed. Would you be able to give us now an updated estimate in terms of the five year plan and in terms of profit forecast for 1987, 1988, 1989 and possibly 1990, since we are a year further ahead?

Mr. Boggs: Not really, because again—everybody is going to accuse me of waffling but I am afraid I have been around too long and I am too long in the tooth—the minute you make a plan in any business, particularly this one, it is obsolete the day you make it. Now, if you want to go back to the 1984 plan, I think that was a very unrealistic projection. I am not criticizing anybody. It was made for certain purposes, but if you were to study that you would find there was no ongoing development. That plan said that I would have laid off 100 engineers by now, which was unrealistic. There were just a lot of things wrong with it. It was made in a certain environment.

Current plans we have now, we made with the best judgment we could, screwed up our courage, based some assumptions on interest rates, order book, how fast we could wrap up the production rate, the amount of inventory we would have to carry, the number of airplanes we would have to take in on trade-in, the number we would have to lease, the amount of financing available, interest costs; we put it all together and we made our best judgment. And the plans that we have now are not very exciting, to be quite honest. I am not prepared to declare them. It is up to the owner if he wants to declare them, but they are not terribly exciting. We will be bloody lucky if we reduce our loss in 1986 from what will be a big loss this year. We will be bloody lucky if we break even in 1987 and start making a little money in 1988.

Mr. Cassidy: Thank you. The Minister indicated... he gave some examples of financing arrangements which amounted to sort of 105% financing because of the degree of risk that was being undertaken by the Government of Canada and he said that was a typical case of the financing for your customers. Now, you have cited in your document the names of some companies that sound perfectly reputable, in the United States, in Europe and abroad. Were the Minister's figures typical or in fact was he exaggerating because he was trying

[Traduction]

de 1984 une série de chiffres, avec lesquels je n'avais franchement rien à voir; ils étaient tout à fait irréalistes et guère optimistes quant à l'avenir de la société. Vers le milieu de l'année, nous avons révisé les prévisions concernant les profits et l'encaisse qui pouvaient nous permettre de passer au travers, et le propriétaire, avec raison—sachant qu'une administration n'est jamais trop astucieuse en la matière—avait prévu des sommes additionnelles comme tampon. On trouve donc des montants aussi bas que 25, 125 et 300 millions de dollars. J'imagine que le bon se situe à peu près au milieu.

M. Cassidy: J'avoue, monsieur Boggs, que vous n'êtes pas très précis. Vous ne le pouvez peut-être pas, mais il est difficile pour les membres du Comité de tirer des conclusions.

Le plan quinquennal préparé en 1984 par la société a été distribué en même temps que les documents qui ont été envoyés aux acheteurs éventuels. Pouvez-vous évaluer à ce jour le plan quinquennal et les profits prévus pour les années 1987, 1988, 1989 et peut-être 1990, étant donné que nous avons déjà une année de plus?

M. Boggs: Pas vraiment, car je le répète—tout le monde m'accusera de rabâcher les mêmes choses, car je crains d'être un vieux de la vieille—mais dès qu'on établit un plan, surtout dans une entreprise comme celle-ci, il est périmé le jour où on l'achève. Revenons au plan de 1984; il s'agissait à mon avis d'une prévision utopique. Je ne critique personne. Il avait été mis au point à des fins précises, et si on devait l'examiner on se rendrait compte qu'il n'y a pas eu d'expansion permanente. D'après le plan, il aurait fallu mettre à pied 100 ingénieurs à ce jour, ce qui est peu réaliste. Bien des choses n'avaient pas de sens dans ce plan. Il a été élaboré dans un certain climat.

Les plans que nous avons présentement ont été mis au point avec grand discernement, nous avons pris notre courage à deux mains, nous avons fondé nos hypothèses sur les taux d'intérêt, le carnet de commandes, le taux de production le plus rapide, ce qu'il nous fallait stocker, le nombre d'avions qu'il faudrait échanger, le nombre qu'il faudrait louer, les financements dont nous disposions et les intérêts qu'il faudrait payer. Pour vous dire la vérité, les plans que nous avons actuellement ne sont pas passionnants. Je ne suis pas disposé à les révéler. C'est au propriétaire de le faire s'il le désire, mais je le répète ils ne sont pas passionnants. Nous serons diablement chanceux si nous pouvons réduire en 1986 la perte énorme que nous aurons à subir cette année. Nous serons diablement chanceux si nous pouvons atteindre le seuil de rentabilité en 1987 et commencer à faire un peu de profit peut-être en 1988.

M. Cassidy: Merci. Le ministre a mentionné... il nous a donné des exemples de dispositions concernant le financement qui représentait quelque 105 p. 100 du financement global à cause de l'importance du risque pour le Canada. Il a déclaré qu'il s'agissait d'un financement type que vous appliquez à vos clients. Vous mentionnez dans votre document les noms de quelques sociétés qui semblent avoir une très bonne réputation, aux États-Unis, en Europe et ailleurs. Les chiffres du ministre sont-ils typiques, a-t-il exagéré parce qu'il voulait convaincre

[Text]

to, say, convince the committee that it was terribly risky to keep de Havilland in public hands?

Mr. Boggs: No, he was not deliberately trying to mislead you. The cold, hard truth of the matter is that the market we are selling into is, in a lot of cases, a small regional airline that has been in business for a long time and has survived ups and downs and has grown, but is not well financed and therefore has to struggle like hell to buy \$8 million airplanes, or a relatively new start-up airline that may have gone out and got a lot of money from the public to start, but they usually do not properly forecast their financing requirements. There are responsible, solid guys out there, and I can give you some examples of those, but there are a lot of them, unfortunately, that are in the category of the type of example that the Minister gave you. We have two of our major purchasers, users of the Dash-8, that are, frankly, in very difficult financial straits. There are also some solid guys out there. Fritz Feitl at Tyrolean is well financed. But every sale has financing difficulties of one kind or the other. They do not all have the degree of risk that was exposed, but that is far more typical than we in the industry feel comfortable with.

• 1030

Mr. Cassidy: My time is running out, Mr. Boggs. The Minister tried to convince the committee that there was something over \$2 billion worth of future commitments, of commitments and exposure, as far as the Government of Canada was concerned if de Havilland stayed in public hands. A lot of that, it seemed to me, was of the nature that any business, for example, has commitments to suppliers and has product liability commitments on products which are out and so on. They are perhaps a bit different in your industry, but in the private sector, would you go around saying General Motors has huge supplier commitments or product liability commitments of that nature, or were those not perhaps inflated types of figures which in fact would not be commonly referred to in anything like those terms in the private sector?

Mr. Boggs: To be honest, I am not prepared to debate the figures that were put together by the Minister and presented because, frankly, I have not spent much time worrying about them. But I do believe that, in general, this business we are in gets you committed farther with more risk than most businesses.

The Chairman: Thank you.

We are now starting the second round.

Je voudrais apporter des précisions sur la façon de se faire donner la parole par le président au sujet de la deuxième partie. Aussitôt qu'un député veut parler, il devra lever la main pour l'indiquer au greffier. Peu importe le côté de la table.

Donc, ce n'est pas cinq minutes par parti, c'est le premier qui lève la main pour que le greffier puisse le voir.

The first one is Mr. James.

[Translation]

les membres du Comité qu'il était terriblement risqué de conserver de Havilland dans le secteur public?

M. Boggs: Non, il n'a pas cherché à vous induire en erreur. La vérité toute nue, c'est que le marché auquel nous nous adressons pour la vente concerne dans bien des cas une petite compagnie aérienne régionale qui existe depuis longtemps, qui a connu des hauts et des bas, qui a pris de l'ampleur, mais qui n'a pas suffisamment de capitaux. Par conséquent, il lui est extrêmement difficile d'acheter pour 8 millions de dollars d'avions; ou encore c'est une compagnie aérienne relativement récente et qui a peut-être reçu beaucoup de fonds publics au début mais qui ne prévoit pas très bien ses exigences financières. Il y a des types très bien et responsables dans ce secteur, mais je peux vous donner de nombreux autres exemples qui malheureusement font partie de la catégorie mentionnée par le ministre. Nous avons deux acheteurs importants, utilisateurs du DASH-8, qui, je l'avoue, se trouvent dans une situation financière très difficile. Il y a également des hommes très solides dans ce domaine. Fritz Feitl de Tyrolean est financièrement très bien pourvu. Cependant, chaque vente connaît des difficultés financières d'un genre ou d'un autre. Les risques ne sont peut-être pas toujours aussi importants, mais il y a trop d'exemples de ce genre pour que l'industrie se sente à l'aise.

M. Cassidy: Il me reste peu de temps, monsieur Boggs. Le ministre a essayé de convaincre les membres du Comité que si de Havilland demeurait dans le secteur public, il y avait quelque 2 milliards de dollars d'engagements financiers éventuels, d'engagements et de risque pour le gouvernement canadien. Cela revenait en grande partie à dire que toute entreprise a des engagements financiers envers des fournisseurs et des responsabilités quant aux produits qui sont sur le marché, par exemple. C'est peut-être différent dans votre industrie, mais dans le secteur privé, iriez-vous dire que *General Motors* a d'énormes engagements envers ses fournisseurs ou d'énormes responsabilités quant à certains produits; ne s'agit-il pas plutôt de chiffres grossis dont on ne parlerait pas du tout de cette façon dans le secteur privé?

M. Boggs: Je vous avouerai franchement que je ne suis pas disposé à discuter des chiffres rassemblés et présentés par le ministre, car je n'y ai pas beaucoup réfléchi. Mais je crois qu'en général ce genre d'entreprise que nous avons nous oblige à nous engager bien davantage et avec beaucoup plus de risques que dans la plupart des autres entreprises.

Le président: Je vous remercie.

Nous commençons un deuxième tour.

I would like to explain how you should proceed to be given the floor by the Chairman on the second round. As soon as a member wishes to have the floor, he should put up his hand for the clerk to see him. It does not matter which side of the table you are sitting on.

Consequently, we are not going to give five minutes to each party; the first member who puts up his hand so that the clerk sees him will be given the floor.

Le premier est donc M. James.

[Texte]

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman.

First, Mr. Boggs, I want to make a comment and then I will have some questions. I was in the selling business for a long time and an experienced salesman, and I would just like to say there is a very distinct difference between suspects and prospects in actual sales.

Mr. Boggs: You understand our dilemma and what the order book is.

Mr. James: Right, I know what the order book is. I welcome some other people having that experience.

Certainly, Mr. Boggs, the opposition are going to want to talk negatively about this deal because, as you mentioned, Mr. Gillespie talked about a number of months before we go to privatization. I think the former government members are going to attack this because they did not get the job done; they did not move towards having your company privatized.

I was interested, Mr. Boggs, in some of your experience or thoughts through the years or maybe submissions on the privatization side. Had you done some experimentation yourself or examination of the situation?

Mr. Boggs: Remember, I have been out of this company since 1970 and I came back out of retirement. I cannot really speak about the privatization activities other than the example I already gave you of trying, with the authority of the previous owners, to privatize using Bay Street, with notable lack of success. Even then, when de Havilland appeared to be more successful, you could not sell it because the track record was not long enough and the growth of earnings was... As far as these guys were concerned, forget it; you could not sell it.

Mr. James: On another subject, it was the confidence, and of course, we say confidence in something is very difficult to put on the balance sheet. As for the lack of confidence you talked to in your submission, was that in any way connected with being a publicly owned company? I know people were running at us and the competition was running at us, but do you feel the state of affairs in Canada was causing some concern in the world?

Mr. Boggs: I cannot really comment too much. As I say, in the 1970-84 era I was not directly involved. Frankly, I think the uncertainty I talked about has been more related to the events I have talked about since 1980-81. I really do not feel comfortable commenting on government versus private ownership of an aircraft company.

Mr. James: Okay. We are talking privatization, though, and that is...

Mr. Boggs: In principle, I believe the government has no bloody business trying to run productive enterprises. They are better run by the private sector. If you want a philosophical statement, that is one from Bill Boggs, the President of de

[Traduction]

M. James: Merci monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord faire une remarque, monsieur Boggs, je poserai ensuite ma question. En tant que vendeur chevronné, puisque j'ai longtemps exercé ce métier, je dois vous dire qu'il y a une différence très nette entre un acheteur douteux et un acheteur éventuel.

M. Boggs: Vous comprenez donc notre dilemme et ce qu'est le carnet de commandes.

M. James: C'est exact, je sais ce qu'est un carnet de commandes. J'aimerais en entendre d'autres qui ont eu cette même expérience.

Il est évident, monsieur Boggs, que l'opposition parlera en termes négatifs de cette transaction car, comme vous l'avez souligné, M. Gillespie a mentionné qu'il s'écoulera un certain nombre de mois avant la privatisation. Les membres du gouvernement précédent se lanceront à l'attaque puisqu'ils n'avaient pas terminé leur travail, qu'ils n'avaient pas réussi à privatiser votre société.

J'aimerais savoir, monsieur Boggs, quelle a été votre expérience ou ce à quoi vous songiez pendant ces années qui se sont écoulées ou peut-être ce que vous avez écrit sur le sujet. Avez-vous fait certaines expériences ou avez-vous étudié vous-même la situation?

M. Boggs: Rappelez-vous que j'ai quitté la société en 1970 et que je sors de ma retraite. Je ne peux pas vraiment vous parler des activités de privatisation sauf pour vous mentionner, avec l'autorisation des propriétaires précédents, l'exemple d'une privatisation faisant intervenir Bay Street, mais qui n'a pas connu de succès. Même à l'époque, lorsque de Havilland semblait mieux s'en tirer, on ne pouvait vendre la société car les résultats n'avaient pas été assez bons pendant suffisamment longtemps et la hausse des gains était... Ces gens-là estimaient qu'il fallait tout simplement oublier la chose; la société ne les intéressait pas.

M. James: Sur un autre plan, il s'agissait de confiance et évidemment il est très difficile de quantifier la confiance dans un bilan. Vous avez parlé d'un manque de confiance dans votre exposé; était-elle liée de quelque façon au fait que la société appartenait à des intérêts publics? Je sais qu'on devait faire face à des gens, et à la concurrence, mais croyez-vous que la situation économique du Canada suscitait une inquiétude sur le plan mondial?

M. Boggs: Je ne peux pas vraiment vous répondre. Je le répète, je n'étais pas directement impliqué pendant la période de 1970 à 1984. J'ai parlé d'incertitude, mais je vous avouerai qu'elle tient davantage aux événements intervenus depuis 1980-1981 et dont je vous ai parlé. Je ne me sentirais pas très à l'aise de vous dire ce que je pense d'une société aérienne qui appartiendrait à des intérêts privés plutôt que publics.

M. James: Très bien. Nous parlons de privatisation, cependant, et c'est...

M. Boggs: Je crois qu'en principe le gouvernement n'a rien à voir dans la direction des entreprises productives. Elles sont mieux administrées par le secteur privé. Si vous voulez une

[Text]

Havilland, in case the guys do not know where I am coming from.

• 1035

Mr. James: In the world today there is certainly a definite move. In Mexico, of course, in 1985 they are privatizing the hotels and the general industry and they plan 200-plus miscellaneous businesses privatization. Chile of course is moving, and Britain, which is really I guess considered to be the real advanced lab of privatization, and France and Spain and Italy and Brazil and Turkey and West Germany and Thailand and Singapore and Japan and the Philippines and Malasia. Throughout the world there is a definite move toward privatization.

When you read about this there is always... From some left-wing-leaning governments of course who have decided that this was important... When you read about that certainly you speak so directly about the workers and that they always are concerned about change. I appreciate that you speak so candidly about that, but in main it has worked out so very well where it has happened. I just wanted to make that comment—that I certainly appreciated the very candid submission that you made in connection with the workers and always they are concerned about change. Thank you. It was really a statement and not necessarily a question.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Berger is next for us.

The Chairman: Okay.

Mr. Berger: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Boggs, I would like to refer to your 10-year review and in particular the R and D expenditures that are highlighted in de Havilland's 1984 annual report.

In the year ending December 1984 total sales of the company were \$204 million and gross R and D expenditures, which I believe were all written off in that year, were about \$50 million or 25% of sales. In the 9 months ending 1985—I take that from the 9 months ending I guess in September 1985, and I take that from CDIC's 9-month statement, the third-quarter report—there were sales of \$204 million. The DASH-8 development and production learning costs are listed as \$73 million, or approximately 35% of sales. If you look to the year ending December 1983 you have R and D expenditures of 71% of sales, by my calculation, and for the seven months ending December 1982 R and D expenditures are 35% of sales. If you go back to the three years prior to that it settles down to a lower level: 14%, 9%, and 8% for the years ending 1982, 1981, and 1980 respectively.

My question to you is what is the industry standard in this respect? Could you briefly tell us why there were such high percentages in the last three or four years?

[Translation]

déclaration de principe, en voici une de Bill Boggs, président de de Havilland, au cas où on ne saurait pas d'où je sors.

M. James: Il existe une tendance certaine dans le monde à l'heure actuelle. Ainsi au Mexique, on a entrepris en 1985 la privatisation des hôtels et de l'industrie en général et il est question notamment de privatiser quelque 200 entreprises. On constate la même chose au Chili ainsi qu'en Grande-Bretagne qui est à l'avant-garde bien entendu de ce mouvement de privatisation; la France, l'Espagne, l'Italie, la Turquie, l'Allemagne de l'Ouest, la Thaïlande, Singapour, le Japon, les Philippines et la Malaisie, tous emboîtent le pas.

Des lectures traitant de la question, il ressort toujours que... Même certains gouvernements de gauche ont estimé que c'était-là une tendance importante. Il est juste, comme vous l'avez si bien expliqué, que les travailleurs ont tendance à craindre le changement et je vous remercie d'avoir souligné ce fait.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: C'est monsieur Berger qui prendra la parole pour notre groupe.

Le président: D'accord.

M. Berger: Merci, monsieur le président. Monsieur Boggs, je voudrais attirer votre attention sur le rapport décennal et plus particulièrement sur les dépenses de recherche et de développement figurant dans le rapport annuel de de Havilland pour l'année 1984.

Au cours de l'année prenant fin au mois de décembre 1984, le montant global des ventes de l'entreprise atteignait 204 millions de dollars alors que le budget de recherche et de développement s'élevait à 50 millions soit 25 p. 100 des ventes, ces dépenses ayant toutes été amorties au cours de cette même année. Au cours des neuf mois prenant fin en septembre 1985 et d'après le rapport pour le dernier trimestre établi par la SCDI, la société aurait enregistré des ventes pour un montant de 204 millions de dollars. Les coûts de mise au point de l'appareil DASH-8 se sont élevés à 73 millions, soit environ 35 p. 100 du montant des ventes. Au cours de l'année se terminant en décembre 1983, le budget de recherche et de développement s'élevait à 71 p. 100 du montant des ventes et au cours des sept mois prenant fin en décembre 1982, ces dépenses représentaient 35 p. 100 du montant des ventes. Au cours des années 1982, 1981 et 1980, la recherche et le développement représentaient respectivement 14, 9 et 8 p. 100 des ventes.

Quels sont les budgets normaux consacrés à la recherche et au développement dans ce secteur? Comment se fait-il que ces pourcentages aient été aussi élevés au cours des trois ou quatre dernières années?

[Texte]

Mr. Boggs: I guess there are two parts to the question. First of all, on industry standard, I am not sure if there is such as thing, because there is such a diversity. Frankly, if you are not able on the average to be able to stand a 20% or 25% ongoing development, you are in trouble.

Mr. Berger: You are not able to?

Mr. Boggs: If you cannot stand as a company in the order of 20% to 25% or cover it off with other business—that is the diversification that does not require that—you are in trouble. The reason it is so high in this period is right now in 1985 we are at the worst possible stage in the DASH-8. Even though the rate of R and D and engineering and development and tooling is going down, the excess early production costs are at their maximum because we are trying to wrap up a production line. The 1983 one, I guess that was the period when there was very little production going and it was all developing the new airplane.

I do not know whether I answered your question satisfactorily, but what you see there is what the real world is forcing us to do. We were spending 35¢ on the dollar to launch a new product in 1985. We do not have enough of an ongoing base of other products to carry it satisfactorily.

• 1040

Mr. Berger: In the year ending December 1983, you were spending 71¢ on the dollar.

Mr. Boggs: There was very little income coming in from our existing product lines. The market had gone to hell in a basket.

Mr. Berger: The question I have for you is, if the market had gone to hell in a basket and you had been in the private sector, what do you think the ownership of the company would have done? Would they have been able to withstand these kinds of development costs, their research costs, or would they have taken some other decision? Would they have closed the company?

Mr. Boggs: To be honest, I cannot answer. It is a hypothetical question. I would hope in private hands that they would have understood what they were getting into, would have taken the appropriate action, and would not have panicked to close the company down because they would have understood it is part of a very long cycle and you come out at the other end. I cannot answer the question—what would have happened is theoretical.

I think the guys who know the business would understand that you could get yourself in this position, and be prepared to ride it through.

Mr. Berger: One further question. I do not have much time, but hopefully I will come back again, Mr. Chairman. The study by the Aviation Planning Services Ltd... we were given a summary of it, forecasting sales of the company's products. Can you tell us when the work was done for this study and what was the date of the study?

Mr. Boggs: I really cannot. It was commissioned by the government, not by us. They came and talked to us. I think it is fairly recent—I think it was sometime during 1985.

[Traduction]

M. Boggs: Il n'existe pas vraiment de moyenne pour notre industrie étant donné sa diversité. Mais je pense que si on ne peut pas consacrer de 20 à 25 p. 100 à la recherche et au développement, on risque d'être en difficulté.

M. Berger: Que voulez-vous dire si on ne peut pas?

M. Boggs: Si on n'arrive pas à couvrir ces 20 ou 25 p. 100 grâce à la diversification, on est en difficulté. Si ces dépenses ont été tellement élevées ces dernières années, c'est qu'en 1985 nous avons atteint un point critique en ce qui concerne la construction du DASH-8. En effet, même si les crédits pour la recherche et le développement, ainsi que les frais d'ingénierie et d'outillage sont en baisse, les coûts de production ont néanmoins atteint leur maximum parce que nous cherchons à compléter notre ligne de production. Au cours de l'année 1983, il y avait très peu de production, l'essentiel de nos efforts étant consacré à la mise au point du nouvel appareil.

Je ne sais pas si cela répond à votre question, toujours est-il que nous sommes obligés d'agir ainsi face à la concurrence. En 1985, nous avons dépensé 35c. pour chaque dollar d'investissement pour lancer un nouvel appareil. Notre gamme de production ne nous permet pas de poursuivre sur cette voie.

M. Berger: À la fin de l'année se terminant au 31 décembre 1983, vous dépensiez 71c. pour chaque dollar.

M. Boggs: Le reste de notre production était à peine rentable car le marché s'était effondré.

M. Berger: Si comme vous dites le marché s'était effondré et que votre entreprise aurait relevé du secteur privé, qu'est-ce que la direction aurait décidé, pensez-vous? Aurait-elle décidé de continuer à engager de tels montants pour la recherche et le développement ou bien aurait-elle décidé de fermer l'entreprise?

M. Boggs: Je ne peux pas vous répondre car c'est une question purement hypothétique. J'imagine que la direction n'aurait pas paniqué et n'aurait donc pas décidé de fermer les portes sachant que l'industrie traverse des cycles et qu'à la fin on s'y retrouve toujours. Mais je ne peux pas répondre à une question théorique.

Je suppose que des gens qui s'y connaissent auraient su comment s'en tirer.

M. Berger: On nous a remis le résumé de l'étude effectuée par la société *Aviation Planning Services Ltd.*, étude qui essaie de prévoir vos ventes. Quand est-ce que cette étude a été effectuée au juste.

M. Boggs: Je ne sais pas, car cette étude a été faite à la demande du gouvernement et non pas à la nôtre. Ils sont venus

[Text]

Mr. Berger: When did they come to see you?

Mr. Boggs: August, or something like that.

Mr. Berger: August of 1985.

The Chairman: Mr. Gormley.

Mr. Gormley: Mr. Boggs, welcome to the committee. On the philosophical point . . . I want to go a little further on your rather concise and to the point philosophical assertion about the role of government in business.

Mr. Boggs: I am sorry I made myself so clear.

Mr. Gormley: Well, I hope you continue to do that. From the point of view—and this goes back, again, given your background with de Havilland under foreign private ownership, under government ownership, about to be again, private ownership—from the perspective of the amount of latitude which is accorded the senior management team from the owner, or the amount of direction the owner takes . . . we have heard Bill Boggs' philosophy; what kind of owner would Bill Boggs rather work for?

Mr. Boggs: Government or private?

Mr. Gormley: Yes.

Mr. Boggs: No decision. Private.

Mr. Gormley: Why?

Mr. Boggs: Well, frankly, I believe the disciplines of the marketplace are what make the world go round. If you are shielded from the disciplines of the marketplace by government ownership, then you are not faced with the rigors of having a dissatisfied, hardnosed investor; instead of doing things efficiently, you get sloppy. I just do not believe that is the way to run a railroad.

Mr. Gormley: Supplementary to a point you made earlier on the instructions from Hawker Siddeley to find a buyer—and you talk about walking Bay Street and looking for one—was the plan a public share issue? Were you entertaining that particular method or means of divesting Hawker Siddeley, the company?

Mr. Boggs: It was a mandate—see what you can do. We tried to go public. We tried to talk to all the aircraft manufacturers in the States. We ended up with a joint venture possibility with a German company. I think we explored all avenues; we were not restricted to try to go public. We were unable to find an avenue to buy the company back from Hawker Siddeley who, at that time, were prepared to sell.

Mr. Gormley: What was the thought within the brokerage community on the question of a public share issue at that point?

Mr. Boggs: Basically, the track record of the company is not good enough to be able to go out and sell it.

Mr. Gormley: A point I wanted to get back to is the question of ownership and management. You mentioned in

[Translation]

nous parler et je pense qu'elle a été effectuée au cours de l'année 1985.

M. Berger: Quand est-ce qu'ils sont venus vous voir.

M. Boggs: Au mois d'août si je me souviens bien.

M. Berger: En août 1985.

Le président: Monsieur Gormley.

M. Gormley: Bienvenue au Comité, monsieur Boggs. Je veux développer vos propos succincts et fort justes concernant le rôle de l'État dans l'entreprise.

M. Boggs: Je pensais m'être clairement exprimé.

M. Gormley: Vous avez travaillé chez de Havilland alors que la société faisait partie d'un groupe étranger et vous y êtes resté lorsqu'elle est passée sous la tutelle de l'État et vous y êtes toujours maintenant qu'on pense qu'elle va être privatisée; à la lumière de cette longue expérience, pourriez-vous nous dire pour quelle sorte de patron vous préférez travailler?

M. Boggs: Vous voulez dire pour l'État ou pour le secteur privé.

M. Gormley: C'est bien cela.

M. Boggs: Pour le secteur privé sans aucun doute.

M. Gormley: Pourquoi?

M. Boggs: La discipline du marché est à mon avis tout à fait essentielle. Lorsque grâce à l'intervention de l'État on n'a pas à faire face à la concurrence ni à donner satisfaction aux investisseurs, on est trop souvent tenté de remplacer l'efficacité par le laisser-aller et ce n'est pas ainsi qu'on fait marcher les affaires.

M. Gormley: Lorsque Hawker Siddeley vous a demandé de trouver un acquéreur, s'agissait-il de lancer une émission faisant appel à l'épargne? Est-ce ainsi que vous avez cherché à racheter la Société Hawker Siddeley?

M. Boggs: On nous a invités à voir ce qu'on pourrait faire. Nous avons contacté tous les fabricants d'avions des États-Unis. Il était même question de créer une société mixte avec un fabricant allemand. Toutes les possibilités ont donc été envisagées. Mais nous n'avons pas trouvé le moyen nous permettant de racheter la Société Hawker Siddeley qui était prête à vendre.

M. Gormley: Qu'est-ce que les courtiers pensaient de la possibilité d'émettre des actions?

M. Boggs: Les bilans de la société n'étaient pas suffisamment bons pour pouvoir la vendre de cette façon.

M. Gormley: Pour revenir à la question de la qualité de la gestion d'une entreprise, vous expliquez dans votre mémoire

[Texte]

your brief—this is me paraphrasing, now—three successful ingredients being planning, timely decision-making and financial commitments.

Would you elaborate, perhaps, on . . . I am trying to get the distinction between the fact that de Havilland is, in a sense, desirable from Boeing's point of view, because obviously there were some good planning decisions made. You had referred to some difficulties with financial commitments. How do you balance, at least in the perspective sense, Boeing being able to fulfil those three ingredients versus the way de Havilland was able to, under government ownership? How do you see each respective ingredient?

• 1045

Mr. Boggs: That is a tough question to answer, and I am not sure that I can very well, except that I do believe a company as successful as Boeing, who has lived in the business we are in and has been as successful as they have—they have 60% of the world market for their class of airplane—understands how to manage the business. The mix of those three is what we are talking about.

Mr. Gormley: Are we talking about financial commitment, perhaps, as the most important?—because, if one looks at what we have heard thus far, there was evidence, it would seem, of a good degree of planning and timely decision-making with respect to the DASH-8 and other de Havilland decisions.

Mr. Boggs: It would be very hard to be critical of government on financial commitments. They have put a lot of money into the company. They have supported us that way.

I guess if I wanted to separate it a bit then I would say the planning and decision-making process is more difficult and cumbersome in the government bureaucratic ownership arrangement than in the private. But it does not mean it is going to be easy. You are dealing with Boeing, and they are hard-nosed business managers. They are going to be tough guys to sell. But if we have a product to sell and they will buy it they will let us to get our fanny out of here and do it. It is different.

Mr. Gormley: Mr. Boggs, thank you.

The Chairman: Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: I am sorry; it is Mr. Parry's turn. I would ask for it, but he is going to take it.

Mr. Parry: Thank you.

I have a couple of questions, Mr. Boggs, that you might want to refer to Mr. Butler initially. I wonder if the revenue recognition policy as laid out in the CDIC report is consistent with that used by your competitors in this industry?

Mr. Boggs: By 'revenue recognition' what are you getting at?

Mr. Parry: Perhaps you should ask Mr. Butler to answer the question.

Mr. Boggs: I am sorry. You must have something in mind. I would like to know what you have in mind. The only difference

[Traduction]

que celle-ci dépend de la planification, de l'aptitude de prendre des décisions en temps voulu, et du bien-fondé des décisions financières.

Si Boeing a décidé de racheter de Havilland, c'est qu'ils y trouveront leur compte car en ce qui concerne la planification, les décisions prises ont été bonnes. Par contre vous avez fait remarquer que les décisions financières n'étaient peut-être pas toutes justifiées. Comment à votre avis la société Boeing réussira-t-elle au plan de ces trois facteurs nécessaires à votre avis pour une saine gestion par rapport à la façon dont le gouvernement s'en tirait? Comment ces divers facteurs ont-ils joué?

M. Boggs: Il est difficile de répondre à votre question, mais ce qui est certain, c'est qu'une société comme *Boeing* qui a réussi à accaparer 60 p. 100 du marché mondial de sa production doit savoir comment gérer ce type d'entreprise.

M. Gormley: C'est sans doute la question des capitaux qui est la plus importante, car d'après ce que nous avons entendu jusqu'à présent, il semblerait qu'en ce qui concerne la planification et les décisions relatives au DASH-8, de Havilland ne s'en est pas si mal tirée.

M. Boggs: Le gouvernement a certainement injecté des sommes très importantes dans notre entreprise.

La planification et la prise de décisions sont plus difficiles et plus lentes dans une entreprise d'État que dans une entreprise privée. Une société comme *Boeing* est dirigée par des hommes qui s'y connaissent. Aussi s'ils ont décidé que la transaction est intéressante, que notre appareil peut être vendu, je suis sûr qu'ils mèneront l'affaire rondement.

M. Gormley: Merci.

Le président: Monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Je m'excuse mais c'est au tour de M. Parry.

M. Parry: Merci.

J'ai deux questions à poser auxquelles M. Boggs pourra peut-être répondre. Je voudrais savoir si la façon dont les recettes sont établies dans le rapport de la CDIC est conforme à ce qui se fait dans le reste du secteur?

M. Boggs: Qu'est-ce que vous entendez par là?

M. Parry: M. Butler pourrait peut-être répondre à cette question.

M. Boggs: Est-ce que vous pourriez préciser votre pensée. Les recettes proviennent de la vente d'un produit.

[Text]

you can have . . . Revenue is a sale where you actually deliver a product.

Mr. Parry: Okay. Perhaps I could refer you to note 1 of the financial statements of your company: 'Revenue recognition: Revenue from aircraft sales is recorded upon acceptance and payment in full for the aircraft by the customer'.

Mr. Boggs: That is right. Are you suggesting that is not standard practice in the industry?

Mr. Parry: I am asking you, sir.

Mr. Boggs: I think it is standard practice in the industry.

Mr. Parry: Okay. So you are saying that the aircraft has to be delivered, the customer has to be completely satisfied and the money has to be in de Havilland's bank before the sale is recognized?

Mr. Boggs: Mr. Butler would never let us deliver an airplane nor would any BP finance of any responsible government let that airplane get off the bloody premises until it is paid for.

Mr. Parry: Okay. You are aware that this differs from the practice of most industries?

Mr. Boggs: Not the aircraft industry.

Mr. Parry: Yes, not the aircraft industry.

Mr. Boggs: You think we are different from other aircraft companies?

Mr. Parry: No. I was asking you, sir.

Mr. Boggs: I say that we are not. We are no more conservative than other people in the business.

Mr. Parry: Okay. Thank you.

To your knowledge, is there a positions market for DASH-8 deliveries?

Mr. Boggs: Where somebody in effect takes an option and then tries to flog it? I guess there has been a suspicion occasionally that somebody might want to do that, but to the best of my knowledge there has not been a case of that. We do our very, very level best to validate any customer before we will accept an order. No, there is not an option market to the best of our knowledge.

Mr. Parry: Okay.

Do you feel that the accounting treatment of research and development expenditures on the DASH-8 fully reflects the value of those expenditures and the value of the company?

Mr. Boggs: It is a philosophical argument we are talking about. There was a period in time in the aircraft industry when people were prepared to capitalize and amortize development costs, and almost every aircraft company in the world got caught because as soon as the market softened or your optimistic projections of sales went sour you suddenly had an overvalued balance sheet. So the bulk of the aircraft companies that have to make public statements that stand up are now

[Translation]

M. Parry: Je vous demanderais de jeter un coup d'oeil à la note n° 1 des états financiers de l'entreprise. Recettes: Les recettes des ventes de l'appareil sont inscrites après réception de l'appareil par le client et acquittement intégral de la facture.

M. Boggs: Vous voulez dire que ce n'est pas ainsi que cela se pratique généralement dans ce secteur?

M. Parry: C'est à vous de me répondre.

M. Boggs: C'est ainsi que les choses se font dans notre secteur.

M. Parry: Très bien. Vous voulez donc dire qu'un appareil doit être livré, que le client doit en avoir pris réception et que la facture doit être acquittée avant qu'une vente ne soit inscrite dans les livres?

M. Boggs: M. Butler ne laisserait jamais un de nos appareils quitter nos installations avant qu'il ne soit entièrement payé.

M. Parry: Mais vous savez que ce n'est pas ainsi que fonctionnent la plupart des industries.

M. Boggs: Mais bien l'industrie aéronautique.

M. Parry: Oui.

M. Boggs: Vous trouvez que nous fonctionnons autrement que le reste de l'industrie aéronautique?

M. Parry: C'est à vous de répondre.

M. Boggs: Nous fonctionnons comme le reste de l'industrie aéronautique et nous ne sommes pas plus conservateurs que nos collègues.

M. Parry: Merci.

Est-ce qu'il arrive que des clients prennent une option pour la livraison d'appareils DASH-8?

M. Boggs: Vous voulez dire qu'on prenne une option et qu'après on cherche à se défilier? Cela arrive très rarement à ma connaissance. Avant d'accepter une commande, nous vérifions toujours la situation financière des clients. Pour autant que je sache, on ne prend pas d'options pour ce genre d'appareils.

M. Parry: Très bien.

A votre avis, la façon dont le budget de recherche et de développement pour l'appareil DASH-8 a été comptabilisé correspond-il au montant réel de ces dépenses?

M. Boggs: C'est une question de principe. Il fut un temps où les constructeurs acceptaient d'amortir les frais de recherche et de développement et la plupart ont été pris à ce jeu, car lorsque les marchés s'effondraient ou que les prévisions de vente n'étaient pas réalisées, ils se retrouvaient avec un bilan surévalué. Maintenant la plupart des constructeurs amortissent actuellement les montants réels des frais engagés pour la recherche et le développement, à quelques exceptions près.

[Texte]

taking their licking and writing off development costs as incurred. There is the odd exception.

• 1050

But the question is, are we being too conservative? I do not think so. Right today, to Mr. Cassidy's question on the order book... I could not give you an order book that gets anywhere close to the breaking point. We are miles away.

Mr. Parry: But is it true to say that under certain accounting treatments the company's present financial statements would be considered as significantly undervalued?

Mr. Boggs: If you were prepared to accept the fact that you could wisely and safely amortize development costs over the life of the program, you could make the balance sheet look better. That is right. I do not think you would find any responsible aircraft executive in the world who would be comfortable doing that in our circumstances.

Mr. Parry: Is it true to say, then, that the blueprints, jig tools, dies, test structures, models, etc., of the DASH-8 program are essentially on the company's books at zero value?

Mr. Boggs: The costs are written off as of currently.

Mr. Kaplan: You mentioned that one of the good things of going with Boeing was that you got a firm commitment, which had not been given before, to proceed with the Stretch DASH-8. Is that correct?

Mr. Boggs: Yes.

Mr. Kaplan: I understood—in fact, I saw with my own eyes—that in the company's ad in *Aviation Canada* in September you indicated you were proceeding with the stretch version of the DASH-8.

Mr. Boggs: Read that very carefully. We were not authorized by the government to go out and say other than we were able to market the product. Every aircraft company in the world lies and cheats and sells an airplane, saying they are going to produce it before they have full authority to launch it. We were authorized to proceed with some engineering, and we said, hey, we are going to go out and try to sell this airplane. Fine, if you get some sales, come and talk to us, then maybe we will let you go.

Mr. Kaplan: Well, I want to make the point—and I am not going to do it with you, because of your position on the agreement—that in fact legally Boeing has made no commitment at all to put any money into the stretch version of the DASH-8 or, I suppose I could say, into the manufacture of the DASH-8. But that is an issue to be raised with your shareholder, really, on the agreement.

I wanted to come back with you to a couple of points about the difference between the trip you took to Bay Street in 1974, or 1973...

Mr. Boggs: It was 1969.

Mr. Kaplan: —well, 1969, then—and the situation now. On that trip the DASH-7 was a concept. It was not a plane that

[Traduction]

Je ne pense pas que notre politique soit par trop conservatrice. Pour ce qui est de notre carnet de commandes, il est loin d'atteindre la limite de nos possibilités.

M. Parry: Mais est-ce que la situation financière de de Havilland n'a pas été grandement sous-évaluée d'un certain point de vue?

M. Boggs: Si on pouvait sans risque amortir les frais de développement sur la totalité de la durée du programme, on obtiendrait effectivement un bilan plus positif. Mais je doute que vous puissiez trouver ne serait-ce qu'un seul P.D.G. de l'industrie aéronautique qui soit prêt à le faire dans une entreprise comme la nôtre.

M. Parry: La valeur des plans, des installations de montage, des matrices, des installations d'essai des modèles etc., utilisés pour le DASH-8, a donc été ramenée à zéro dans votre comptabilité?

M. Boggs: Tous ces frais sont actuellement amortis.

M. Kaplan: Vous disiez tantôt que Boeing s'était engagée à lancer la fabrication du DASH-8 allongé.

M. Boggs: C'est exact.

M. Kaplan: Or dans publicité que vous aviez fait paraître en septembre dernier dans la revue *Aviation Canada*, vous disiez que vous alliez vous-même entreprendre la fabrication du DASH-8 allongé.

M. Boggs: Le gouvernement nous avait autorisés à insister uniquement sur le fait que nous pouvions commercialiser cet appareil. Tous les constructeurs du monde entier, lorsqu'ils cherchent à lancer un appareil, font de la publicité mensongère en disant qu'ils vont fabriquer tel ou tel appareil avant d'être réellement prêts à le faire. Or nous avons fait certaines études d'ingénierie et c'est alors que nous avons essayé de sonder le marché. Le gouvernement nous avait fait savoir pour sa part que si nous parvenions à obtenir des commandes, il nous donnerait peut-être l'autorisation d'aller de l'avant.

M. Kaplan: Je tiens à insister sur le fait qu'au plan juridique, Boeing n'a pris aucun engagement en ce qui concerne le financement du DASH-8 allongé pas plus d'ailleurs que du DASH-8 lui-même. Mais cela est une question à poser à votre actionnaire.

Je voudrais maintenant revenir sur ce que vous disiez concernant vos efforts pour vendre l'entreprise en 1974 ou 1973...

M. Boggs: C'était en 1969.

M. Kaplan: D'accord pour 1969 et maintenant. En 1969, le DASH-8 en était à l'étape du projet, les travaux de recherche

[Text]

had had all of the research and development work done. Now at least those who are trying to sell the company could say it had a developed plane, the DASH-7 and DASH-8, ready to go, with some markets for it. So will you agree with me there is quite a difference in the situations of the company at those two periods in its history?

Mr. Boggs: With all respect, Mr. Kaplan, I do not agree with you, because the only thing the guys on Bay Street were interested in was a proven track record; guaranteed success. We do not have that today.

Also, Mr. Butler has reminded me that after I personally was authorized to go and look for buyers, the owners continued that process. They went after Ames at first lost in the early seventies, before the government bought and tried to sell the company. They were unsuccessful.

Mr. Kaplan: In addition to the two questions you said Bay Street asked, they also like to know whether there is something there with a good prospect for sales. Would you not agree with me at least on that third point I have put to you, that that ...

Mr. Boggs: That really gets down to whether they are prepared to sell futures.

Mr. Kaplan: But the company went somewhere from 1969 till now. It did not just stagnate or go downhill. It went forward and developed products which are now there. I agree with you. Some people are not interested in them, but other people might be. But at least they are there, and were not before. Is that not correct?

Mr. Boggs: Yes.

I guess you are talking about the philosophical problem: could you have peddled de Havilland today on Bay Street?

Mr. Kaplan: We will get into that with the people who were supposed to have done that. That is one difference between the situation now and the situation with Hawker Siddeley.

• 1055

The other difference which I think is very significant, because you thought it was very significant, is that Boeing is agreeing to give the company a world product mandate, which you described on page 9:

the world centre for design and manufacture of turboprop aircraft within the Boeing family of companies.

That is just not consistent with the letter of intent.

Mr. Boggs: I think you will find it is consistent with the final contract.

Mr. Kaplan: With the final contract?

Are you aware that Boeing is manufacturing turboprop planes in Philadelphia? They have the Vertol division. In fact, they have already moved some engineers from de Havilland down to Philadelphia. Far from supporting the world product mandate's being developed in Canada, they have already begun to tap on de Havilland expertise and engineering for the use of their other branch plants in the United States.

[Translation]

et de développement n'ayant pas encore été effectués. Par contre maintenant la fabrication des appareils DASH-7 et DASH-8 est prête à démarrer et des clients se sont déjà fait connaître. Vous conviendrez donc que la situation de de Havilland a beaucoup évolué depuis lors.

M. Boggs: Je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur Kaplan, car les investisseurs de Bay Street s'intéressent uniquement aux bénéfices réalisés, ce que nous n'avons toujours pas pu faire valoir.

M. Butler me rappelle qu'au moment où je cherchais moi-même à trouver des acquéreurs, les propriétaires en cherchaient eux aussi, s'étant notamment adressés à Ames au début des années 1970 avant que le gouvernement ne rachète l'entreprise et n'essaie ensuite de la revendre mais sans succès.

M. Kaplan: Les acquéreurs éventuels de Bay Street voulaient sans doute également savoir si vous aviez de bons débouchés éventuels.

M. Boggs: Cela reviendrait à se lancer dans un marché à terme.

M. Kaplan: Mais depuis 1969 vous avez quand même enregistré certains progrès. Des appareils ont bel et bien été mis au point. Même si certains constructeurs ne s'y intéressent pas, d'autres par contre sont susceptibles de s'y intéresser. Mais vous conviendrez quand même que vous avez maintenant un appareil dont la production est prête à démarrer?

M. Boggs: Oui.

Vous voulez savoir s'il serait possible à l'heure actuelle de trouver un acquéreur pour la société de Havilland à Bay Street?

M. Kaplan: Nous poserons cette question à ceux qui étaient chargés de le faire. C'est une des différences entre ce cas-ci et celui de Hawker Siddeley.

Une autre différence qui me paraît très importante, puisque vous l'avez vous-même jugée ainsi, c'est que *Boeing* a accepté de confier à votre société la mise au point d'un produit pour le marché mondial, comme vous le dites à la page 9:

le centre mondial au sein de la famille des sociétés *Boeing* pour la conception et la construction d'un avion à turbopropulseurs.

Cela ne correspond pas à ce que dit la déclaration d'intention.

M. Boggs: Cela correspond cependant au contrat final.

M. Kaplan: Au contrat final?

Savez-vous que *Boeing* fabrique des avions à turbopropulseurs à Philadelphie? Il y a la division Vertol. En fait, certains ingénieurs de de Havilland ont déjà été envoyés à Philadelphie. Loin de promouvoir la mise au point au Canada d'un produit pour le marché mondial, *Boeing* a déjà commencé à tirer parti de l'expérience et des connaissances de de Havilland à l'avantage de ses autres succursales aux États-Unis.

[Texte]

Mr. Boggs: Would you please tell me about the engineers who have moved to Philadelphia?

Mr. Kaplan: Yes. I spoke to some on the phone who are down in Philadelphia now. They were hired away by Boeing from de Havilland.

Mr. Boggs: I guess the only place they could have gone is to Sikorsky...

Mr. Kaplan: Philadelphia?

Mr. Boggs: —which make helicopters.

Mr. Kaplan: No, they are working for Boeing Vertol.

Mr. Boggs: They make helicopters.

The Chairman: You may ask that question again on the second round. Mr. James.

Mr. James: Mr. Boggs, in your submission, on pages 3 and 4 you say:

Many of the same people who had lambasted the company changed their tune. 'Why are we selling this valuable asset to interests outside Canada', they asked.

Should the company not be privatized, those same people would become, once again, the greatest opponents to further government investment in de Havilland.

Could you tell me why you think that goes on?

Mr. Boggs: I guess I do not understand the psychology of people and the political process. I think that is almost inherent in it, but that is an opinion frankly. We have seen many switches of opinion: Let us dump this thing, and then, it has Crown jewels on it. However, we could be a dog again tomorrow. All I am reflecting is that the perception seems to go up and down.

Mr. James: How long has this "let us dump it" been going on, according to your analysis?

Mr. Boggs: I have been on the sidelines watching it for some time. I think a lot of flak has been floating around: This is a dog, let us get rid of it. I do not think it is justified. All I am suggesting is that cycle will be repeated if we are not privatized.

Mr. James: Did they mean, just dump it; let us have it dumped into privatization rather than getting rid of it, or was there some of both? Just close it down.

Mr. Boggs: I do not have any history on what has happened in the last 11 years. I was really trying to tell you the kind of process that has gone on, the reaction it has had on the company—one day we are heroes, the next day we are bums. That kind of situation is very unsettling to the people who work for a company.

Mr. James: That is what I was going to ask. That certainly would be unsettling to the workers, and you would understand that, I guess since 1984, when a lot of this happened.

[Traduction]

M. Boggs: Pouvez-vous m'en dire davantage sur ces ingénieurs qui ont déménagé à Philadelphie?

M. Kaplan: Oui. J'ai communiqué par téléphone avec certains d'entre eux qui sont actuellement à Philadelphie. Ils ont été embauchés par *Boeing*, lorsqu'ils travaillaient pour de Havilland.

M. Boggs: Ils ne peuvent être allés que chez Sikorsky...

M. Kaplan: Philadelphie?

M. Boggs: ... où l'on fabrique des hélicoptères.

M. Kaplan: Non, ils travaillent pour *Boeing Vertol*.

M. Boggs: Ils fabriquent des hélicoptères.

Le président: Vous pourrez revenir sur cette question au deuxième tour. Monsieur James.

M. James: Monsieur Boggs, vous dites dans votre déclaration, aux pages 3 et 4:

Bien des gens qui avaient vivement critiqué la compagnie ont changé de ton. Ils demandaient «pourquoi vendons-nous une bonne entreprise à des intérêts étrangers?»

Si la société ne faisait pas l'objet d'une privatisation, les mêmes seraient encore une fois abandonnés. Je constate tout à fait que la mise de fonds publics chez de Havilland.

Comment expliquez-vous une telle attitude?

M. Boggs: Je crois que je ne suis pas très fort en psychologie, ni en politique. Je crois que c'est pratiquement inévitable, mais franchement, ce n'est qu'un avis. Nous avons souvent été témoins de retournements d'opinion. On veut d'abord laisser tomber une chose, et puis tout à coup, on lui découvre une valeur inestimable. Mais demain, nous pourrions nous retrouver encore une fois abandonnés. Je constate tout simplement que l'opinion est très changeante.

M. James: À votre avis, depuis combien de temps cette attitude en faveur de l'abandon prévaut-elle?

M. Boggs: Cela fait déjà un certain temps que j'observe la situation, un peu en retrait. On a été très négatifs à l'égard de la compagnie, disant que c'était un canard boiteux dont il fallait se débarrasser. Je ne pense pas que ces critiques aient été justifiées. Je pense tout simplement que le cycle se répéterait si nous n'allons pas au secteur privé.

M. James: L'intention était-elle de laisser la compagnie au secteur privé ou de l'abandonner, de la fermer, simplement. Ou y avait-il un peu des deux?

M. Boggs: Je ne sais pas ce qui s'est passé au cours des onze dernières années. J'essayais simplement de vous expliquer par quels cycles nous sommes passés: aujourd'hui héros, mendiants le lendemain. C'est une situation très inconfortable pour les employés.

M. James: C'est ce que j'allais vous demander. Cela a dû certainement être très désagréable pour les employés, et vous vous en serez aperçus sans doute surtout depuis 1984, lorsqu'il s'est passé tant de choses.

[Text]

There were a couple of statements made by *The Economist* regarding privatization. I am interested in knowing whether you agreed. It said:

The proper solution is equally simple: Let the private sector, where only the fit survive, push back the frontiers of the state. Taxpayers will benefit because a shrinking public sector means lower subsidies. So will the customers, because competition will lead to better quality at lower prices.

Do you agree?

Mr. Boggs: Philosophically I agree.

Mr. James: *The Economist* also says:

Herbert Morrison, the father of nationalism, assumed the public sector would work hard for the public good and that competition was a waste of resources. Consumers around the world know he was wrong. When privatization fosters competition and with it, the concept of risk and reward, it appeals to the basic greed for the individual betterment. As such, it has become deservedly popular and may deservedly succeed.

Do you philosophically agree?

• 1100

Mr. Boggs: Well, you are reading that into the record.

Mr. James: I am interested in your positiveness in all this.

Mr. Boggs: I have made my views very public. I think I will pass.

Mr. Kaplan: Does this mean the CBC is for sale?

Mr. James: We are not discussing the CBC today, but we are talking about privatization of a company by this government that did not get done by the past government.

Those were the areas. I guess back to the area of this unsettling situation you brought forward, there seem to be changing views. When you speak to that, are you speaking to the newspapers or the media or what, Mr. Boggs, when you made those statements where there seemed to be changing views? Or would that be from the workers?

Mr. Boggs: I am not sure what you are referring to.

Mr. James: You said we seemed to be switching back and forth—that we were either selling this valuable asset and then if we did not sell it or do something, privatize it, the opponents would be further back against government ownership.

Mr. Boggs: I guess I am really referring to the kinds of press articles we have been reading, the statements being made by various people, and so forth.

Mr. James: Thank you.

The Chairman: Mr. Cassidy.

[Translation]

Quelques articles sont parus dans la revue *The Economist* concernant la privatisation. Je voudrais savoir ce que vous en pensez. On y disait:

La solution est tout aussi simple: Laissons le secteur privé, où seuls les forts survivent, faire reculer les frontières de l'État. Les contribuables y trouveront leur compte puisque le rétrécissement du secteur public entraînera une diminution des subsides. Les consommateurs en profiteront également puisque la concurrence leur vaudra une meilleure qualité à des prix plus bas.

Êtes-vous d'accord?

M. Boggs: Je suis d'accord avec cette philosophie.

M. James: On pouvait lire aussi dans *The Economist*:

Herbert Morrison, père du nationalisme, pensait que le secteur public travaillerait d'arrache-pied pour le bien public et que la concurrence n'était qu'un gaspillage de ressources. Les consommateurs du monde entier savent qu'il avait tort. La privatisation qui favorise la concurrence et par là, le risque et la récompense, fait appel au désir fondamental en chacun d'améliorer sa position. À ce titre, elle a mérité sa popularité et mérite de réussir.

Êtes-vous d'accord avec cette philosophie?

M. Boggs: Vous l'avez lu pour le compte rendu.

M. James: Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Boggs: J'ai dit publiquement mon opinion. Je préfère ne pas répondre.

M. Kaplan: Cela veut-il dire que Radio-Canada est à vendre?

M. James: Il ne s'agit pas ici de Radio-Canada, mais de la privatisation d'une société d'État qui aurait dû être faite par le gouvernement précédent.

Voilà pour ces questions-là. Pour en revenir à l'inconfort de la situation, que vous avez mentionné, vous avez dit que certains semblaient changer d'avis. Pensiez-vous aux journaux, à la presse, lorsque vous avez dit cela, monsieur Boggs, ou aux employés?

M. Boggs: Je ne suis pas sûr de comprendre ce que vous voulez dire.

M. James: Vous avez dit que l'on semble changer beaucoup d'avis—que lorsqu'elle est à vendre, la compagnie est intéressante et lorsque le gouvernement ne cherche ni à la vendre ni à la privatiser, on s'oppose d'autant plus vivement qu'il en conserve la propriété.

M. Boggs: Je voulais parler surtout des articles parus dans la presse, des déclarations qu'ont faites diverses personnes, et ainsi de suite.

M. James: Merci.

Le président: Monsieur Cassidy.

[Texte]

Mr. Cassidy: Mr. Boggs, I am trying to work out exactly the nature of how the government has contributed the \$834 million or so that it has estimated to have put in in aid to de Havilland. Of that, \$650 million is in equity, I understand, over the course of the last three or four years. How is the rest accounted for? I have just been looking through the documentation here, because I am really not sure.

Mr. Boggs: Again, I really have not spent time nor really are we prepared to try to support or debate the figures that have been put together by the government. I think that is really something on which you have to challenge the Minister or his staff. That is not what we are here for.

Mr. Cassidy: In de Havilland's accounts you have some \$100 million of contingent obligations to the Government of Canada with respect to I think mainly defence industry DIPP grants. Could you tell us what the commitments were that de Havilland made with respect to repayment of those contingent liabilities? I presume they were related in some way to the production of the DASH-7 or DASH-8.

Mr. Boggs: The same commitments that anybody... On the DIPP programs there are always commitments required to repay after you get to a certain level of profitability or whatever. They are the same provisions that any company, whether it is government or privately owned, is forced to make when they get their DIPP grants.

Mr. Cassidy: How much of that goes to the DASH-7, how much to the DASH-8, and how much to other products?

Mr. Boggs: They do not get money on the DASH-8.

Mr. Cassidy: So this was all DASH-7. Can you say at what point de Havilland was committed to begin to repay that DIPP fund related to the DASH-7? Did it begin after a certain number of aircraft?

Mr. Boggs: It was based on the level of profitability on the program, which we were never going to get to. The company did not have a hope in hell of getting that money.

Mr. Cassidy: I see. When we talk about the \$834 million, is that \$106 million of advances under DIPP for the DASH-7 a part of that overall government commitment?

Mr. Boggs: I do not know. I told you, we have not been spending time on it and it is not our business to debate that. You will have to get that from the government officials; they made the analysis.

Mr. Cassidy: Mr. Stevens indicated that de Havilland had a \$450 million loan guarantee, which I believe was not drawn. Could you explain a bit more what the nature of that guarantee was? Did de Havilland have the right to draw on that, or would it have had to seek ministerial approval if it wished to draw on any of that loan guarantee?

Mr. Boggs: We really only had the authority to draw up to \$100 million of the \$450 million. The \$450 million was

[Traduction]

M. Cassidy: Monsieur Boggs, j'essaie de comprendre exactement en quoi consiste l'aide de 834 millions de dollars, ou à peu près, que le gouvernement estime avoir remis sous forme d'aide à de Havilland. Il y a, je crois, une prise de participation de 650 millions de dollars, au cours des trois ou quatre dernières années. Et le reste? Je viens de regarder les documents qu'on nous a donnés, car je ne suis pas très sûr.

M. Boggs: Nous n'avons pas l'intention de confirmer ni de contester les chiffres auxquels est arrivé le gouvernement. C'est au ministre, ou à ses représentants qu'il faut poser la question. Nous ne sommes pas ici pour cela.

M. Cassidy: De Havilland a environ 100 millions de dollars d'obligations conditionnelles à l'égard du gouvernement du Canada, composées principalement, je crois, de subventions versées dans le cadre du programme de productivité de l'industrie du matériel de défense. Pouvez-vous nous dire quels engagements a pris de Havilland en vue du remboursement de ces obligations conditionnelles? Je suppose qu'elles étaient liées de quelque manière à la production du DASH-7 ou du DASH-8.

M. Boggs: Les mêmes engagements que n'importe qui... D'après le programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, la compagnie doit s'engager à rembourser les sommes reçues lorsqu'elle atteint une certaine rentabilité. Ce sont les engagements que doit accepter toute société qui demande une aide dans le cadre du programme, qu'elle soit publique ou privée.

M. Cassidy: Des sommes reçues, combien est allé au DASH-7, combien au DASH-8, et combien à d'autres produits?

M. Boggs: Le DASH-8 n'a rien reçu.

M. Cassidy: Donc tout est allé au DASH-7. Pouvez-vous nous dire à quel moment de Havilland s'est engagée à commencer le remboursement des sommes reçues pour le DASH-7? Les remboursements devaient-ils commencer après la production d'un certain nombre d'appareils?

M. Boggs: Un remboursement était prévu en fonction d'un niveau de rentabilité que nous n'aurions jamais atteint. La compagnie n'avait aucune chance de trouver cet argent.

M. Cassidy: Je vois. Les 106 millions de dollars versés dans le cadre du PPIM pour le DASH-7 sont-ils inclus dans les 834 millions de dollars provenant du gouvernement?

M. Boggs: Je l'ignore. Je vous l'ai dit, nous n'avons pas analysé les chiffres, et ce n'est pas à nous d'en parler. C'est aux représentants du gouvernement qu'il faudra poser la question, puisque ce sont eux qui ont fait les analyses.

M. Cassidy: M. Stevens a dit que de Havilland pouvait disposer d'un prêt garanti de 450 millions de dollars, dont la société ne s'est pas prévalu. Pouvez-vous nous expliquer la nature de cette garantie? De Havilland pouvait-elle en tirer des fonds, ou devait-elle au préalable obtenir l'autorisation du ministre?

M. Boggs: Nous ne pouvions en fait tirer que 100 millions de dollars sur ces 450. Les 450 millions de dollars étaient là en

[Text]

theoretically there, but practically the approval was up to \$100 million. We could not have gone over \$100 million without ministerial approval.

Mr. Cassidy: So it is fair for us to say that when Minister Stevens talks about \$450 million in fact he is exaggerating, because in fact only \$100 million was really available to you as something you could practically draw on.

Mr. Boggs: I guess you can debate that with the Minister. But if the government is prepared to guarantee \$450 million and they have a string on it, in my view they are committed to go to \$450 million.

Mr. Cassidy: Mr. Boggs, the government is also... According to Mr. Stevens' figures he indicates that there are supplier commitments of I believe in the range of about \$300 million. Are those supplier commitments Government of Canada commitments, or are they not de Havilland Aircraft commitments; and in what way could you say they were Government of Canada commitments, as the Minister...

• 1105

Mr. Boggs: Without debating the numbers, etc., if somebody who owns a company, the owners have those commitments. You cannot walk away from it.

Mr. Cassidy: Could you explain that a bit more? Do you simply mean that you cannot walk away from it because the government is responsible for industrial development and therefore they would find it difficult to walk away from those commitments, or do you mean there is a legal commitment?

Mr. Boggs: I would say that anybody who owns a company—allows the company to make commitments—is responsible for those commitments.

Mr. Cassidy: In strategic planning, de Havilland did not seek, or it sought and did not get, defence sales in Canada and the United States. Could you elaborate a bit on that point, please?

Mr. Boggs: That is a big question, frankly. I could take an hour on that if you want me to. Basically...

The Chairman: Thirty seconds.

Mr. Boggs:—the product line that de Havilland has now, with the exception of the Buffalo, which is really no longer in production, is not military oriented, it is civil oriented. There are a few quasi paramilitary applications, but basically the airplanes we have designed and have built, and currently are building, are civil airplanes.

The Chairman: Thank you. Madam Mailly.

Mrs. Mailly: *Merci, monsieur le président.*

Mr. Boggs, in your text, on page 6, you say that in the minds of your customers the best security for de Havilland rested with Boeing. I presume "customers" being the people who buy the planes from de Havilland. Then you go on to say that in the minds of your competition the Boeing-de Havilland combination represents a threat, and you give the example of

[Translation]

théorie, mais nous avons un plafond de 100 millions de dollars, au-delà duquel il fallait obtenir l'autorisation du ministre.

M. Cassidy: Peut-on dire alors que le ministre, M. Stevens, exagère lorsqu'il parle de 450 millions de dollars, car vous ne pouviez compter réellement que sur 100 millions.

M. Boggs: Vous pouvez, je suppose, en débattre avec le ministre. Mais si le gouvernement est prêt à garantir 450 millions de dollars, j'estime que cela veut dire qu'il s'est engagé à aller jusqu'à 450 millions de dollars.

M. Cassidy: Monsieur Boggs, le gouvernement est aussi... D'après les chiffres de M. Stevens, il y a en outre des obligations de quelque 300 millions de dollars, je crois, à l'égard des fournisseurs. Ces obligations à l'égard des fournisseurs sont-elles des obligations du gouvernement du Canada, ou de de Havilland Aircraft? et comment peut-on dire que ce sont des engagements du Trésor, comme le ministre...

M. Boggs: Sans références aux chiffres, ce sont les propriétaires d'une entreprise qui doivent en honorer les engagements. Ils ne peuvent pas s'en laver les mains.

M. Cassidy: Pouvez-vous être plus clair? Voulez-vous dire simplement qu'on ne peut pas s'en laver les mains parce que le gouvernement est responsable du développement industriel et que par conséquent, il ne peut ignorer ses engagements, ou voulez-vous parler d'obligations devant la loi?

M. Boggs: Je pense que les propriétaires d'une entreprise qui permettent à celle-ci de prendre certains engagements doivent être tenus responsables de ces engagements.

M. Cassidy: Dans le domaine de la planification stratégique, de Havilland n'a pas cherché à obtenir, ou elle n'a pas obtenu, des marchés pour la fourniture de matériel de défense au Canada et aux États-Unis. Pouvez-vous élaborer là-dessus?

M. Boggs: Franchement, c'est une très vaste question. Je pourrais vous en parler pendant une heure, si vous le voulez. Essentiellement...

Le président: Trente secondes.

M. Boggs:... Notre gamme de produits actuels à l'exception du Buffalo, qui n'est plus produit, est essentiellement à orientation civile, et non pas militaire. Nos avions peuvent avoir quelques utilisations paramilitaires, mais ce sont essentiellement des avions civils que nous construisons actuellement.

Le président: Merci. Madame Mailly.

Mme Mailly: *Merci, monsieur le président.*

Monsieur Boggs, vous dites à la page 6 de votre déclaration que de l'avis de vos clients, c'est entre les mains de Boeing que de Havilland est le plus en sécurité. Je suppose que par «clients» vous entendez les gens qui achètent des avions à de Havilland. Vous dites ensuite que pour la concurrence, le tandem Boeing-de Havilland représente une menace, et vous

[Texte]

the F-50 and the Fokker Corporation being able to move in and get some of your sales.

I was looking at some of the documents provided to us by the department for this committee, and I was fascinated by the comparison of the 10-year review on the de Havilland picture. Looking at the shareholder equity, which is the Canadian people, it says deficit, and it goes from \$44.3 million in May of 1976, up to, and it has only the figure for seven months, in December 1983, \$178 million. And the number of employees also goes down in almost a straight line.

Then I was looking at the document presented to us, a quick picture of the Boeing company. I look at shareholder equity, and they have of \$3.9 billion; and then I look at long-term debt, and it says 'nil' on their balance sheet.

Then I look at the other sheet that was provided about a typical project of de Havilland, and when I look at the formula on equity and the debt equity ratio, I find it says that before a project the debt would be \$5 million to \$15 million, and after a project \$35 million to \$45 million. In terms of the equity position, it would stay the same, \$1 million to \$5 million; and after the project, \$1 million to \$5 million. But the debt:equity ratio would go from 5:1 to 3:1 to 35:1 to 9:1. When you compare that to long-term debt of the Boeing Company, I suggest that when you say this deal would represent a threat to the competitors, perhaps some of it has to do with the financial position and the management ability of the Boeing Corporation. I am just wondering what your thoughts would be about that.

Mr. Boggs: I do not think there is any question about it. The reason I put that in is there is not any question that de Havilland on its own is not as powerful a competitor in the fierce international market out there as de Havilland with Boeing backing. To be quite honest, there are a lot of guys out there who are a hell of a lot more worried than they were six months ago. It is a combination of the resources, the know-how and the track record of a Boeing that has been able to capture 6% of the world market and end up with whatever the figures—\$3.5 billion worth of cash, and no debt. Pretty awesome.

• 1110

Mrs. Mailly: A nice little picture.

I have a quick question regarding the R and D situation. I was looking again at this 10-year review and I see that in terms of expenditures in gross R and D, we start in 1976 with \$22 million and then go up to \$87 million in 1983. In terms of the R and D picture for the de Havilland Corporation, granted that it is a different size and magnitude and so on, what is the potential future of R and D in a company owned by Boeing in Canada?

Mr. Boggs: Again, you have to be comfortable with the commitments that are made. It will be in the final document that we will be allowed to have the world product mandate. I think that will be protected. If we have that and are successful, then we will do as much or more R and D than we have in the

[Traduction]

donnez pour exemple le F-50 et la Fokker Corporation, qui serait en mesure de vous enlever des contrats.

J'ai étudié les documents que le Comité a reçus du ministère, et j'ai été fascinée par les chiffres comparatifs de la situation de de Havilland au cours des dix dernières années. Au chapitre de la part des actionnaires, soit du peuple canadien, on nous dit que le déficit est passé de 44.3 millions de dollars en mai 1976 à 178 millions de dollars en décembre 1983, et ce n'est que pour une période de sept mois. Et en même temps, le nombre d'employés n'a pas cessé de baisser.

J'ai ensuite regardé le document qui nous donne une esquisse de Boeing. Là, la part des actionnaires s'élève à 3.9 milliards de dollars; au poste de la dette à long terme, on peut lire, sur le bilan, «néant».

Je regarde ensuite la feuille où l'on décrit un projet-type de de Havilland et je vois, en examinant le rapport de l'avoir à la dette, qu'avant la mise en route d'un projet, la dette est de 5 à 15 millions de dollars, et qu'à la fin du projet elle se situe entre 35 et 45 millions de dollars. Quant à l'avoir, il reste inchangé entre 1 et 5 millions. Mais le rapport dette-avoir passe de 5/1 à 3/1 à 35/1 à 9/1. Lorsqu'on compare cela à la dette à longue échéance de Boeing, je pense que la menace pour les concurrents est due peut-être en partie à la situation financière de Boeing et à ses capacités de gestion. Qu'en pensez-vous?

M. Boggs: Cela ne fait aucun doute, à mon avis. Si j'en ai parlé, c'est que de toute évidence, de Havilland seule n'est pas un concurrent aussi menaçant sur le front international que de Havilland appuyée par Boeing. Croyez-moi, bien des concurrents sont beaucoup plus inquiets maintenant qu'ils ne l'étaient il y a six mois. C'est le mélange des ressources, du savoir-faire et de la performance qui ont permis à Boeing de capturer 6 p. 100 du marché mondial et d'accumuler quelque 3.5 milliards de dollars de valeurs en espèces, sans aucune dette. C'est impressionnant.

Mme Mailly: Un joli tableau.

J'aurais une petite question au sujet de la recherche et du développement. En relisant le récapitulatif des dix années, j'ai constaté que les dépenses brutes en recherche et développement s'élevaient à 22 millions de dollars en 1976 pour atteindre 87 millions de dollars en 1983. Étant donné que les activités commerciales de la Société de Havilland sont d'un ordre différent maintenant, comment l'avenir de la recherche et du développement s'annonce-t-il pour une société qui appartiendra à la société Boeing?

M. Boggs: Encore là, il faut faire en sorte qu'on soit en mesure de respecter ces engagements. C'est dans le document définitif qu'on trouvera le mandat de commercialisation mondiale du produit. Je crois que ce mandat tiendra toujours. Si nous pouvons le mener à bien, nous ferons autant sinon plus

[Text]

past. If we are not successful, we probably will not do any. But that is independent of the ownership problem. My view is that the R and D will continue, at least at the level it has in the past.

Mrs. Mailly: Would that not be a situation with de Havilland if it were to stay with the Canadian government? Where would the money come from? From more deficit, I would presume.

Mr. Boggs: Either we are smart enough to make money or it has to be supported from the public coffers or someplace else.

Le président: Merci.

Monsieur Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): Merci, monsieur Boggs, d'être présent.

Vous avez mentionné dans vos remarques d'introduction que de Havilland était étiquetée comme étant un gouffre perpétuel pour les coffres du Trésor de l'État. À combien évaluez-vous en termes de dollars l'appétit de cette compagnie pour le gouvernement canadien, depuis le début?

Mr. Boggs: I think the record is clear on what is happening. It is something—\$840 million or \$850 million. Our appetite is endless if you will let us get at it.

M. Guilbault (Drummond): À combien, maintenant, évaluez-vous les crédits d'impôt à la recherche ou encore les différents programmes gouvernementaux dont de Havilland pourrait avoir su profiter au fil des ans?

Mr. Boggs: Yes. You will find in the record that we did take \$36 million . . . research tax credit in the year 1984.

M. Guilbault (Drummond): Je remarque maintenant, au rapport annuel de 1984, de la CDIC, à la page 58, à l'article 13, que l'on parle de crédits d'impôt à la recherche scientifique, et on dit que le 28 février 1984, la Société, et je cite:

... a cédé à des tiers des crédits d'impôt à la recherche scientifique en ce qui concerne la période allant du 21 avril 1983 au 31 décembre 1984.

Et on parle du montant. Est-ce que vous pouvez me dire qui sont ces tiers?

Mr. Boggs: Frankly, I am not sure that we can. If everybody in the world was given the option to exploit a government program that was available and sold his tax credits—I cannot tell you whom they were sold to.

M. Guilbault (Drummond): Vous ne savez pas à qui?

Mr. Boggs: It is not keeping information. We do not know. It is done through McLeod Young Weir. Frankly, that is one of the tax gimmicks where there was supposedly a billion dollar rip-off, and I guess we were part of the billion dollar rip-off. Why not?

[Translation]

de recherche et de développement qu'auparavant. Sinon, nous ne ferons rien. Cette question n'est cependant pas liée à celle de la prise en charge. À mon sens, les activités de recherche et de développement vont se poursuivre au même rythme que par le passé, à tout le moins.

Mme Mailly: N'en irait-il pas de même si de Havilland restait la propriété du gouvernement du Canada? Comment pourrait-on financer ces activités? En puisant davantage dans le financement déficitaire, je suppose.

M. Boggs: Ou bien on est assez futé pour faire des profits, ou bien on finance les activités à même les deniers publics.

The Chairman: Thank you.

Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): Thank you, Mr. Boggs, for having come here today.

In your opening remarks, you said that de Havilland was known as a perpetual drain on the coffers of the state. Can you tell this committee how much of a drain the company has been on the Canadian government in terms of dollars?

M. Boggs: Les livres sont très clairs là-dessus. Nous avons avalé quelque 840 millions ou 850 millions de dollars en tout. Notre appétit est sans fond une fois que nous sommes invités à la table.

Mr. Guilbault (Drummond): So at how much would you estimate the value of the research tax credits or the different government programs de Havilland has been able to avail itself of over the years?

M. Boggs: Vous verrez dans nos livres que, en 1984, nous avons profité de crédits d'impôt à la recherche d'une valeur de 36 millions de dollars.

Mr. Guilbault (Drummond): I see here in the CDIC's annual report for 1984, in paragraph 13 on page 58, under the heading Scientific Research Tax Credits, it reads, and I quote:

On February 28, 1984, the company transferred to third parties scientific research tax credits relating to the period April 21, 1983 to December 31, 1984.

And the amount is mentioned in the next sentence. Could you tell me who these third parties are?

M. Boggs: Honnêtement, je ne suis pas sûr de pouvoir vous répondre. Si on donnait à tout le monde la possibilité de sa prévaloir d'un programme gouvernemental et de vendre ces crédits d'impôt—je ne puis vous dire à qui nous les avons vendus.

Mr. Guilbault (Drummond): You do not know who bought them?

M. Boggs: Je n'essaie pas de vous cacher les faits. Nous ne le savons pas. La transaction a été conclue par l'entremise de McLeod Young Weir. À vrai dire, on prétend qu'il s'agissait d'un dégrèvement fiscal où le gouvernement s'est fait arnaquer d'un milliard de dollars. Or, nous y étions pour quelque chose. Pourquoi pas?

[Texte]

M. Guilbault (Drummond): La société n'a pas nécessairement fait des investissements à certains endroits et aurait cédé ses droits à d'autres filiales de CDIC?

• 1115

Mr. Boggs: The way that system worked, if a company had done valid research and development and felt they were not going to be able to make profits on which they could get a tax credit, they could sell those. It was a perfectly legitimate transaction set up by the government, and the judgment at the time was the chance of earning enough profit to get the tax rebate that was so far in the future. Let us sell it at a discount, use the system available, and put the cash in the till.

M. Guilbault (Drummond): Comme cela, vous avez profité du système comme n'importe quelle compagnie privée.

Vous avez dit également que c'est une entreprise à haut risque. Moi aussi je sors du secteur du commerce, et je peux vous dire que des projections de bilans ou de ventes, ou des choses semblables..., j'en ai fait! Comment pouvez-vous dire que la compagnie sera rentable en 1989 alors que d'autres compagnies, grâce à la concurrence, pourraient arriver avec certains nouveaux produits qui risqueraient de débalancer vos pronostics ou vos prévisions de vente?

Mr. Boggs: Well, that is the dicey business which every chief executive officer gets involved in—projecting what is going to happen and putting his job on the line. We believe that with some justification, we should be able to get the production rate on the present airplane up, sell enough with enough profit in it that we could afford to do some ongoing development—but only if we get the DIPP money from the government, whether or not it is ownership by the government or by the private sector—and we are going to be smart enough to keep our expenses in line and get the kind of revenue we have projected.

It is a dicey game, but we need to get in the \$600 million to \$700 million sales a year, which is more than double what we will do this year. We have to do that within the next year to be able to generate the cash and the profits to allow us to keep going. I do not know whether we will do it or not, but we are going to try.

The Chairman: Thank you. Mr. Berger.

Mr. Berger: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Boggs, I would ask you a few more questions about the world product mandate. I think you would agree that we might have some reason to be concerned by the language in the Memorandum of Understanding and by what Minister de Cotret has said in the House and publicly on a number of occasions.

The language in the Memorandum of Understanding says that the world product mandate applies to products currently in production and their derivatives. It is also refers to the final assembly of the aircraft. Now it would seem to me that these words are not chosen by accident, yet in answer to Mr. Kaplan, you have told us that world product mandate in the final document will be substantially different.

[Traduction]

Mr. Guilbault (Drummond): The company did not necessarily make investments and transfer its rights to those credits to other subsidiaries of CDIC?

M. Boggs: Selon ce système-là, si une société avait obtenu des résultats intéressants dans ses travaux de recherche et de développement et pensait ne pas pouvoir en tirer des profits lui donnant droit à un dégrèvement, elle pouvait les vendre. C'était une transaction parfaitement légitime, facilitée par le gouvernement; on avait estimé à l'époque que les possibilités de réaliser un bénéfice suffisant pour en obtenir un dégrèvement étaient trop lointaines. On a donc décidé de vendre au rabais, comme le permettait le système, et d'encaisser l'argent.

Mr. Guilbault (Drummond): So you took advantage of the system like any other private company.

You also said that there is a lot of risk involved. I too come from the business world and I can assure you that I have done many projections of balance sheets, sales and other similar things! How can you say that the company will be profitable in 1989 when other companies, prodded by competition, could develop new products which may upset your projections or your sales expectations?

M. Boggs: Eh bien, c'est le risque que doit prendre tout président-directeur général qui doit faire des prévisions et qui met en jeu son poste. Nous pensons avec quelque raison, pouvoir augmenter le rythme de construction de l'appareil actuellement en production, d'en vendre en nombre suffisant et avec une marge de profit suffisante pour pouvoir nous permettre de mettre au point de nouveaux produits—mais à condition que nous obtenions des crédits du gouvernement dans le cadre du programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, que le propriétaire soit l'État ou une entreprise privée—et nous saurons nous débrouiller pour contenir nos dépenses et atteindre le niveau de revenu prévu.

Le jeu est risqué, mais nous devons atteindre les 600 à 700 millions de ventes par an, soit le double de ce que nous réaliserons cette année. Nous devons y parvenir dans l'année, si nous voulons avoir suffisamment d'argent et de bénéfices pour rester à flot. Je ne sais pas si nous réussirons ou non, mais nous allons essayer.

Le président: Merci. Monsieur Berger.

M. Berger: Merci, monsieur le président. Monsieur Boggs, je voudrais vous poser encore quelques questions à propos du mandat de commercialisation mondiale du produit. Vous conviendrez, je pense, que le langage utilisé dans le protocole d'entente et le langage utilisé par M. de Cotret à la Chambre et à plusieurs autres occasions ont de quoi nous inquiéter.

On dit dans le protocole d'entente que le mandat de commercialisation mondiale du produit porte sur les produits actuellement en production et leurs dérivés. On mentionne également le montage final de l'appareil. Je ne pense pas que ces mots aient été choisis au hasard, et pourtant, en réponse à une question de M. Kaplan, vous nous avez dit que le mandat

[Text]

Those are my words, but that is what I implied from what you said. What gives you reason to believe that the world product mandate in the final document will be substantially different when we have had clear language and clear answers from the Minister?

Mr. Boggs: Not to get involved in political debates on what was said a little while ago . . . but all I can suggest is that you ask the Minister and his staff currently what they believe the final document will say, and I think your fears would be significantly less than they are now.

I am also talking, frankly, on the basis of what in the industry a world product mandate means, and I can give you some very classic examples of what people consider to be successful Canadian companies and they are actually foreign-owned. They have world product mandates from their owner—and I think Canadian Pratt & Whitney is an example.

They have a world product mandate from their owner and they build all of a certain class of engines for the world market. They get massive government support but are privately owned by a nasty American multinational. But the world product mandate definition I have used here is recognize the industry and I think you will find that it will look like that in the final document.

• 1120

Mr. Berger: Yes, Mr. Boggs, I am aware of what world product mandate means with respect to Pratt & Whitney. I am aware of what it means to a company like Westinghouse Canada Inc. I think we Canadians invented the term "world product mandate", and that is why I am so astonished, quite frankly, to see the kind of language we have in this memorandum of understanding. It does not say design, development and production. It does not say, as you say in your statement here this morning, that we will become the Boeing vehicle for all future commuter regional aircraft. It clearly refers to the existing products and their derivatives.

Mr. Boggs: I guess I would refer you to the Minister and the guys who are negotiating the final arrangements. But I believe your concerns will be taken care of.

Mr. Berger: We were told the other evening in an in camera briefing that existing levels of Canadian content, which Boeing commit themselves to maintaining in the memorandum of understanding, are about 70%. I would like you to confirm that.

Also, I wonder whether you could furnish to this committee in writing after the meeting a list of your existing supplier and procurement network—what other companies provide you with parts and raw materials and so forth for your current prod-

[Translation]

de commercialisation mondiale du produit tel qu'il paraîtra dans le document final sera très différent.

Ce n'est pas textuellement ce que vous avez dit, mais c'est ce que j'ai déduit de ce que vous nous avez dit. Qu'est-ce qui vous fait croire que le mandat de commercialisation mondiale du produit sera très différent dans le document final, alors que nous avons entendu le langage et les réponses parfaitement clairs du ministre?

M. Boggs: Je ne veux pas me mêler à des débats politiques sur ce qui a été dit plus tôt . . . mais tout ce que je peux vous suggérer, c'est que vous demandiez au ministre et à ses collaborateurs ce que contiendra, à leur avis, le document final, et je pense que leur réponse apaisera vos inquiétudes.

Je parle en pensant au sens que l'on donne dans notre secteur à l'expression «mandat de commercialisation mondiale d'un produit» et je peux vous donner quelques exemples bien connus d'entreprises à succès que les gens pensent canadiennes et qui sont en fait la propriété d'étrangers. Ceux-ci leur ont confié un mandat de commercialisation mondiale, comme c'est le cas, par exemple, pour Pratt & Whitney.

Cette entreprise a reçu de son propriétaire le mandat de commercialiser un produit à l'échelle mondiale, et elle construit toute une classe de moteurs pour le marché mondial. Elle bénéficie d'une aide massive du gouvernement, mais elle appartient à une méchante multinationale américaine. La définition que je donne à l'expression «commercialisation à l'échelle mondiale d'un produit» est celle qu'on lui donne dans notre secteur, et je crois que c'est celle que vous trouverez dans le document final.

M. Berger: Oui, monsieur Boggs, je sais ce que signifie l'expression «commercialisation mondiale d'un produit» pour Pratt & Whitney. Je sais aussi ce que cela veut dire pour une société comme Westinghouse Canada Inc.. Je crois que nous, Canadiens, avons inventé l'expression, et c'est pourquoi je suis si étonné, franchement, de voir le langage utilisé dans ce protocole d'entente. On n'y parle pas de conception, de mise au point ou de production. On n'y parle pas, comme vous l'avez fait dans votre déclaration ce matin, de faire de de Havilland un instrument de Boeing pour la construction à l'avenir de tous les avions-navettes. On y parle très précisément de produits actuels et de leurs dérivés.

M. Boggs: Je vous conseille encore une fois de poser la question au ministre et à ceux qui sont chargés de régler les négociations. Mais je crois qu'ils pourront apaiser vos inquiétudes.

M. Berger: On nous a dit l'autre soir, à huis clos, que le contenu canadien, que Boeing s'est engagée à maintenir dans le protocole d'entente, est d'environ 70 p. 100. Je voudrais que vous le confirmiez.

Je me demande également s'il vous serait possible de faire parvenir au Comité une liste de vos fournisseurs actuels—des sociétés qui vous fournissent des pièces et des matériaux pour vos produits actuels—et de nous donner également une idée du

[Texte]

ucts—and could you also give us an indication of the amount of purchases in the last fiscal year from the various companies?

That is all I have for now, Mr. Chairman. Thank you.

Mr. Boggs: You asked about three questions there.

Canadian content varies by product. It depends on how much we have to buy outside and how much we can get here, but it is in the 65% to 75% range. It varies by product. That is right.

On the network of suppliers, I guess if it would be useful in your deliberations, and we are requested by the committee and the shareholder confirms, then we would be happy to give it to you. We are not withholding information. We buy from, I think, over 1,000 suppliers. We have a network of subcontractors, all the household names you would understand.

The dollars: we would be happy to make that available. I am not sure it will add anything to your deliberations, but if the committee requires it and the Minister tells us to do it then sure. We are not trying to withhold anything.

Mr. Berger: If I could just make a comment, I think it would add a lot to our interests because Boeing have committed themselves to maintaining existing levels of Canadian content. We would like to see the Canadian supplier network maintained and enhanced and certainly if this deal goes through we wish to be in a position to monitor, hopefully, the maintenance and enhancement of this supplier network in the coming years.

Mr. Boggs: I would be very surprised if your government officials are not going to spend a great deal of their life policing it.

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to know from Mr. Boggs a little about the augments wing. Could you tell me what it is, first of all?

Mr. Boggs: The augments wing is a technique for improving the ability of an airplane to land in a short space or take off in a short space, STOL. There are a number of different techniques developed around the world. De Havilland has spent a lot of the government's money developing the augments wing technology, which is the property of the Canadian government. It is being retained as the property of the Canadian government, as I understand it, in the deal.

It is where you take some of the air that is used in the engine and bleed it off and blow it along the length of the wing and over the top and through a set of flaps. It provides good STOL characteristics; you pay some penalties for it.

As I say, there are half a dozen other technologies developed, but that is what that technology is.

[Traduction]

montant des achats effectués auprès de ces divers fournisseurs pendant le dernier exercice?

C'est tout pour le moment, monsieur le président. Merci.

M. Boggs: Vous avez posé au moins trois questions.

Le contenu canadien varie d'un produit à l'autre. Cela dépend de ce que nous devons acheter à l'extérieur et de ce que nous pouvons obtenir ici, mais il se situe entre 65 p. 100 et 75 p. 100. Cela dépend du produit. C'est exact.

Pour ce qui est de nos fournisseurs, si cela peut vous être utile dans vos délibérations et si le Comité nous le demande et que l'actionnaire accepte, nous vous en donnerons la liste avec plaisir. Nous ne cachons rien. Je crois que nous avons plus de 1,000 fournisseurs. Nous avons un réseau de sous-traitants, dont les noms vous sont familiers.

Les montants: nous vous les communiquerons avec plaisir. Je ne sais pas s'ils apporteront grand-chose à vos discussions, mais si le Comité nous le demande et si le ministre nous l'ordonne, nous vous les communiquerons avec plaisir. Nous ne cherchons pas à dissimuler quoi que ce soit.

M. Berger: Permettez-moi un commentaire. J'estime que ces données sont très intéressantes de notre point de vue puisque *Boeing* s'est engagée à maintenir le contenu canadien à son niveau actuel. Nous aimerions voir maintenir et élargir le réseau d'approvisionnement canadien et si l'affaire est conclue, nous voulons pouvoir suivre de près, nous l'espérons, la situation de ce réseau dans les années à venir.

M. Boggs: Je serais des plus étonnés si les représentants du gouvernement ne consacraient pas une bonne partie de leur vie à surveiller la situation.

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Merci, monsieur le président.

Je voudrais que M. Boggs nous parle un peu de l'aile à supportance. Pouvez-vous tout d'abord nous dire ce que c'est?

M. Boggs: L'aile à supportance est un type d'aile nouveau qui doit améliorer la performance d'un aéronef à décollage et à atterrissage courts. Il existe diverses techniques de par le monde. De Havilland a consacré beaucoup de deniers publics à la mise au point d'une aile à supportance, dont le brevet appartient au gouvernement canadien. Ces technologies demeurent la propriété du gouvernement, je crois, d'après l'accord.

Une partie de l'air utilisé dans le moteur est détourné sur la longueur de l'aile et par-dessus, par une série de volets. C'est bon du point de vue des décollages et atterrissages courts, mais il y a d'autres inconvénients.

Comme je l'ai dit, il existe une bonne demi-douzaine de techniques, mais c'est de cela qu'il s'agit.

[Text]

• 1125

Mr. O'Neil: As a result of this deal, how would you describe the prospects for the sale of this technology or royalties?

Mr. Boggs: I do not think it is going to change it very much frankly. When you are all through, the technology is now about 20 years old. There has been a lot of money spent by our government and NASA as well to take a prototype Buffalo, install this technology, fly it, and frankly in all that time no commercial application has been found. There is a possibility of a military application and I think if that happens it would have happened regardless of the ownership change. I do not put a hell of a high probability on it. But there is technology there. It is still owned by the Canadian government. And if it is successful there will be royalties flowing back to the Canadian government, as I understand it.

Mr. O'Neil: How is that protected?

Mr. Boggs: The rights to that have been patented and it is controlled by... the rights have been retained by the Canadian government.

Mr. O'Neil: Thank you.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Well, I want to begin by bringing you some news from Boeing Vertol. I have their financial statement and while I agree they are in the helicopter business, they are focusing on research and development to the production of planes that will have a tilt wing and that will have twice the speed range and altitude of helicopters. And that is the project that I think de Havilland can be so helpful to them on and that our expertise...

Mr. Boggs: They are all part of the same family; maybe it will work out.

Mr. Kaplan: Oh, yes, I think it will. I think Boeing will do very well in this. I am not worried about Boeing.

Mr. Boggs: You are not worried about Boeing. I am sure Boeing will be comfortable.

Mr. Kaplan: I also wanted to ask you about a comment you made to Madam Mailly, that the competition is pretty worried now because they know that Boeing, together with de Havilland, will be a formidable competitor. I put it to you that Mr. Stevens, when he appeared before us, made exactly the opposite point. He said that one of the things that was going to have to stop was what he referred to as giving away their planes. And he put forward a document which he called 'typical project', showing what is a very unremunerative sale of one of de Havilland's airplanes. And I gathered from what he said that de Havilland is going to stop offering deals like that because they are not businesslike.

Now, do you think the competition will be happy about that?

Mr. Boggs: Well, I think you are changing the tone of what I am trying to say. What I am really trying to say is that

[Translation]

M. O'Neil: À la suite de cette entente, quelles sont, à votre avis, les perspectives de vente de cette technologie et pensez-vous que des royalties seront versées?

M. Boggs: Je ne pense pas que cela va changer grand-chose. Il faut parfois attendre 20 ans pour qu'une nouvelle technologie soit testée à fond. Notre gouvernement et la NASA ont dépensé beaucoup d'argent pour installer cette technologie sur un prototype d'avion Buffalo, la tester et pendant tout ce temps-là, aucune application commerciale n'a été trouvée. Il se peut que cette technologie soit utile pour l'armée et je crois que si l'armée décidait de s'en servir, elle le ferait indépendamment du changement de propriétaire. Je ne suis pas très optimiste. Mais la technologie existe et cette technologie appartient au gouvernement canadien. Et si les essais sont concluants, le gouvernement canadien percevrait des royalties, si je comprends bien.

M. O'Neil: Comment cela est-il protégé?

M. Boggs: Ces droits ont été brevetés et sont sous contrôle du... le gouvernement canadien a conservé ses droits.

M. O'Neil: Merci.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je voudrais tout d'abord vous parler de Boeing Vertol. J'ai entre les mains leur état financier et si je conviens que cette société fabrique des hélicoptères, je dois ajouter qu'elle s'intéresse à la recherche et au développement d'avions qui posséderont une aile inclinée et dont la vitesse et l'altitude seront deux fois plus élevées que celles des hélicoptères. Et je dois dire que c'est précisément dans ce domaine-là que la Société de Havilland pourra leur être extrêmement utile et que notre savoir-faire...

M. Boggs: Ils font tous partie de la même compagnie; il se peut que cela soit concluant.

M. Kaplan: Oh, je n'en doute pas. Je crois que Boeing s'en sortira très bien. Ce n'est pas Boeing qui m'inquiète.

M. Boggs: Boeing ne vous inquiète pas. Je suis sûr qu'elle n'aura aucun mal.

M. Kaplan: Je voudrais également revenir sur ce que vous avez dit à M^{me} Mailly; vous lui avez dit que les concurrents de Boeing sont très inquiets maintenant, car ils savent que Boeing, couplé à de Havilland, sera un concurrent féroce. Or, je dois vous dire que M. Stevens, lorsqu'il a comparu devant nous, a dit exactement le contraire. Il a dit qu'il fallait absolument que la Société de Havilland cesse de brader ses avions. Et il nous a montré un document qu'il a baptisé du nom de *projet type* et qui indiquait qu'un des avions de la Société de Havilland avait été vendu pour une somme dérisoire. Et j'en ai conclu que la Société de Havilland allait cesser de signer des contrats de ce genre parce qu'ils n'étaient pas lucratifs.

Croyez-vous vraiment que la concurrence jubilera?

M. Boggs: Je crois que vous essayez de changer quelque peu ce que j'ai dit. Je vous ai dit que Boeing et de Havilland

[Texte]

Boeing and de Havilland, with the range of products they have, are going to be a formidable factor in the marketplace. Mr. Stevens is entitled to say that we have made some lousy deals. I do not happen to agree with that. That is his prerogative. He is the Minister.

I think frankly that Boeing, who is one of the toughest competitors in this game, may say that is not a bad deal. I do not know. But what I am really saying is that the Fokkers of this world, the Saab-Fairchild, the Brazilias, the ATR-42 Aerospatiale, are saying: Hey, watch out, guys, de Havilland is going to be a real tough competitor.

Mr. Kaplan: The point I am trying to make is that de Havilland always has been a tough competitor and well respected in the world for its products and that the DASH-8 is the best in its field and so is the DASH-7.

But I wanted to ask you this, and I do not have very much time. I have made this point in public and I want now to have you substantiate it or contradict it. I think that the government has not made a good deal with Boeing, that Boeing has made no commitments at all to the future of the company or to the future of the aerospace industry. I think that the jobs at the plant will be secure as long as the DASH-8 continues to sell.

But I want to just remind you. Perhaps it is interesting just to put this on the record for members opposite to consider. Back when Herb Gray was the President of the Treasury Board and Lee Iacocca came to Ottawa to try and keep the Chrysler company on its feet one of the terms that was contained in the financing arrangement, to which the Government of Canada agreed, was that 11% of the total work force of Chrysler in North America would be maintained in Canada. That was an ironclad guarantee Iacocca made at that time.

• 1130

I am not suggesting that is an appropriate type of guarantee under the circumstances here, where it is a different kind of product and so on, being made in Canada. But you can negotiate tough with a multinational. After what my colleague said about the world product mandate, I want to ask you this. What has been negotiated, what commitment have Boeing made, that is ironclad, or even close to ironclad? What commitment have they made at all? They have not even promised to pay the \$90 million.

Mr. Boggs: You are back asking me to get involved in commenting on the deal that has been struck. It is not my mandate. Those questions have to be answered by the people who made the deal.

Mr. Cassidy: Mr. Boggs, during the time you have been at de Havilland, has there been a look at other options—you in your statement stated it would seem to be either government ownership or sale to Boeing—other options in the line of joint ventures, rather than outright sale of the company?

[Traduction]

allaient livrer une concurrence féroce à ces autres concurrents, compte tenu de la gamme de leurs produits. M. Stevens peut dire tant qu'il veut que nous avons conclu de mauvais contrats. Il se trouve que je ne suis pas d'accord, mais il a le droit de dire ce qu'il veut; c'est lui le Ministre.

Je crois que Boeing qui est l'un des concurrents les plus durs dans ce domaine, pourrait dire que ce contrat n'est pas mauvais en soi. Je ne sais pas. Tout ce que je sais, c'est que les fabricants de Fokkers, de Saab-Fairchild, de Brazilias, d'ATR-42 de l'Aérospatiale vont devoir veiller au grain, car de Havilland va devenir une force sur le marché sur laquelle il faudra compter.

M. Kaplan: Je voulais vous dire que la Société de Havilland avait toujours été un concurrent dont il fallait tenir compte, un concurrent respecté dans le monde pour ses produits, le DASH-8, le DASH-7 étant les meilleurs avions que l'on puisse trouver dans cette catégorie.

Mais je voulais vous poser la question suivante, surtout qu'il ne me reste pas beaucoup de temps. Je l'ai dit en public et je voudrais que vous confirmiez ou que vous infirmiez ce que je vais dire. Je crois que la transaction faite par le gouvernement avec Boeing n'est pas bonne, car Boeing n'a pas pris d'engagements fermes envers l'avenir de cette société ou de l'industrie aérospatiale. Je crois que les emplois à l'usine ne seront sauvegardés que si les ventes du DASH-8 se maintiennent.

Mais permettez-moi de vous rappeler quelque chose. Il serait peut-être intéressant que ce que je vais dire soit consigné au procès-verbal pour que les députés conservateurs y réfléchissent. Lorsque Herb Gray était président du Conseil du Trésor, et que Lee Iacocca est venu à Ottawa pour essayer de remettre la compagnie Chrysler à flot, une des conditions que renfermait l'accord de financement, à laquelle le Canada a souscrit, était que Chrysler emploie 11 p. 100 du nombre total de ses effectifs au Canada. C'était une garantie dure comme fer que Lee Iacocca nous avait donnée à l'époque.

Je ne dis pas que cette même garantie devrait nous être donnée en l'espèce, puisqu'il s'agit d'un produit différent fabriqué au Canada. Mais on peut se montrer ferme avec une entreprise multinationale. Vu ce que mon collègue a dit à propos du mandat d'exclusivité mondiale, je voudrais vous poser la question suivante. Qu'est-ce qui a été négocié, quels engagements la Société Boeing a-t-elle pris, des engagements durs comme fer ou à peu près? Quels engagements la Société Boeing a-t-elle pris? Elle ne s'est même pas engagée à payer les 90 millions de dollars.

M. Boggs: Vous me demandez de nouveau de vous dire ce que je pense de la transaction conclue. Je n'ai pas été chargé de le faire. Les réponses à ces questions devront vous être données par ceux qui ont signé cette entente.

M. Cassidy: Monsieur Boggs, pouvez-vous nous dire si, pendant que vous travailliez pour de Havilland, d'autres options ont été envisagées? Vous avez dit, dans votre déclaration, que l'on avait envisagé soit de nationaliser la compagnie, soit de la vendre à Boeing; d'autres options, comme la création

[Text]

Mr. Boggs: You must remember that my personal exposure was 1965 to 1970 and back, starting January 11, 1985. When I came back to de Havilland, it was very clearly set up that my mandate was to operate the company. The mandate to dispose of the company or to do whatever was in the hands of CDIC and the government. So I have not been involved in any way, shape, or form in the mechanics of the disposal activity. It is entirely in the hands of CDIC.

Mr. Cassidy: Mr. Boggs, you obviously have a good deal of private sector experience. I am disturbed by the fact that the good-faith commitments are probably not enforceable as far as Boeing is concerned. I grant that Boeing has an excellent reputation in the aircraft industry; but these are just promises, and since no strings are attached, it is hard to see how the government can ensure they will be enforced if Boeing decides to change its mind. In that context, I am even more disturbed by the fact that there is no good-faith commitment to maintenance of employment.

We have had the situation with Bell Helicopter at Mirabel where there was a joint venture and then Bell decided to change its mind. How would the Government of Canada, or the people of Canada, be able to ensure that the commitments made by Boeing are held to if Boeing decides to change its mind about the world product mandate, or about continuing to sell the DASH-8, or about R and D here—those kinds of things?

Mr. Boggs: I cannot answer your question. That is not my mandate. It is the shareholder's problem. I made it clear up front that I am not here to debate the merits or non-merits of the deal. That is not in my purview.

Mr. Cassidy: Mr. Boggs, in your statement you indicated that de Havilland will maintain a separate marketing organization rather than have it melded with Boeing's. Can you confirm that? It has been suggested that one of the advantages in the sale was that de Havilland would be able to be marketed by Boeing. They could throw in some DASH-7s or DASH-8s when they are selling their jet liners.

Mr. Boggs: Confirm... We have had some preliminary discussions with the Boeing people. In my view there is a very clear understanding that the worst thing that could possibly happen to de Havilland would be to have big Boeing trying to run it. They will screw it up—pardon my language.

We know how to manage our affairs in the markets we deal in. We do very nicely, thank you very much. There are clearly some areas where co-operative marketing ventures, as against selling ventures, may well be appropriate. They will have to be

[Translation]

d'une entreprise mixte, ont-elles été envisagées autres que la vente de la compagnie?

M. Boggs: Souvenez-vous que j'ai travaillé pour de Havilland de 1965 à 1970 et que j'y suis retourné à compter du 11 janvier 1985. Lorsque j'ai de nouveau travaillé pour de Havilland, mon mandat était clair, j'étais chargé de gérer la compagnie. Je n'étais pas chargé de la vendre ou de faire quoi que ce soit d'autre; cette responsabilité incombait à la CDIC et au gouvernement. Je n'ai donc participé en aucune façon aux modalités de vente de la compagnie. C'est la CDIC qui s'en est occupée.

M. Cassidy: Monsieur Boggs, vous connaissez bien de toute évidence le secteur privé. Je suis quelque peu troublé de devoir constater que le gouvernement ne pourra vraisemblablement pas obliger Boeing à respecter ses engagements pris en toute bonne foi. Je conviens que Boeing jouit d'une excellente réputation dans l'industrie aérospatiale; mais il ne s'agit que de promesses, et étant donné qu'aucune condition n'a été posée, il serait sans doute difficile au gouvernement de veiller à ce que ces promesses soient mises à exécution si Boeing décidait de changer d'avis. Cela dit, je suis encore plus troublé de constater que la Société Boeing ne s'est même pas engagée à conserver les emplois canadiens.

Nous avons vécu la même situation avec Bell Helicopter à Mirabel où la création d'une co-entreprise avait été décidée jusqu'à ce que Bell change d'avis. Que pourrions-nous faire, que pourrait faire le gouvernement du Canada, pour s'assurer que les engagements pris par Boeing sont respectés si jamais Boeing décidait de changer d'avis à propos du mandat d'exclusivité mondiale, de la poursuite des ventes du DASH-8 ou de la recherche et développement à effectuer ici au Canada?

M. Boggs: Je ne peux répondre à votre question car ce n'est pas ce dont je m'occupe. Posez cette question aux actionnaires. J'ai précisé dès le départ que je n'étais pas ici pour discuter du bien-fondé ou non de cette entente. Cela ne fait pas partie de mes fonctions.

M. Cassidy: Monsieur Boggs, vous avez dit dans votre déclaration que la Société de Havilland entendait assurer sa propre commercialisation et que ce secteur ne fusionnerait pas avec celui de Boeing. Pouvez-vous nous le confirmer? On nous avait dit que les avions fabriqués par de Havilland pourraient être commercialisés par Boeing et c'était là un des avantages que présentait cette transaction. Boeing pourrait vendre quelques DASH-7 ou DASH-8 en même temps que ses propres avions à réaction.

M. Boggs: Confirmez... Nous en avons discuté un peu avec les cadres de Boeing. À mon avis, tout le monde pense que ce serait la fin des haricots si Boeing essayait de gérer la Société de Havilland. Boeing en fera un merdier si je puis me permettre cette expression.

Nous savons comment gérer nos affaires dans les marchés au sein desquels nous sommes implantés. Nous nous en sortons très bien, merci beaucoup. On pourrait envisager, dans certains secteurs, une coopération en matière de commercialisation mais pas dans le domaine de la vente. Cela devra être géré de

[Texte]

managed very carefully. From the discussions I have had, big Boeing has no intention of trying to sell airplanes for us.

Sure, they can help us. What is happening in the industry is the big airlines, American Airlines, United, etc., to whom Boeing sell their product, are suddenly either buying or getting associated with regional carriers to whom we sell our products. Would a combined marketing attack on American Airlines be a good thing to do? I suspect it would. But it sure as hell is going to have to be managed very carefully. There is every indication that it will be handled with judgment and that de Havilland's interests will be protect by de Havilland.

Mr. Cassidy: Mr. Boggs, the productivity of de Havilland in Downsview... some questions have been raised about that. Perhaps you could comment on that. How does the productivity and the capacity of that facility match, let us say, other companies in other countries that are in the same business? Are the suggestions that Boeing will somehow come in and shake things up, make it a more productive company, accurate or, in fact, is de Havilland pretty good right now? If your future were decided—whether it be with Boeing or in some other way—would the production problems sort themselves out, if they exist?

Mr. Boggs: My opinion is that I do not think we are as efficient as we should be right now. There are a lot of reasons. I think, from my point of view as a professional manager, which I am, we would have a better chance of getting advice and counsel and direction from a Boeing—where we need it—than we would if there were not a Boeing around. Are we as efficient as we could be? I do not think so. I think we can do better.

Mr. Cassidy: Now, probably you are never as efficient as you could... Am I finished? I am finished. I would like to be put on the list again.

The Chairman: Sorry. Madam Mailly.

Mrs. Mailly: *Merci, monsieur président.*

Mr. Boggs, you cannot answer my colleagues and those questions because you did make a commitment not to discuss the value of the deal, but I could perhaps make a comment to them myself.

Mr. Kaplan, on the Chrysler deal, I think that the Chrysler Corporation was the owner of the plant that was being bailed out and, therefore, the government was in a better position to demand of them some kind of obligation. In this case, we are selling the company to Boeing and you could not possibly compare the two.

[Traduction]

façon très prudente. D'après les discussions que j'ai eues, Boeing n'a aucune intention d'essayer de vendre nos avions.

Boeing peut nous aider, c'est sûr. On constate de plus en plus dans l'industrie aérospatiale, que les grosses compagnies aériennes, *American Airlines, United*, et ainsi de suite, à qui Boeing vend des avions, se mettent tout d'un coup soit à acheter des compagnies aériennes régionales à qui nous vendons nos produits, soit à s'associer avec elles. La Société de Havilland et Boeing pourraient-elles se regrouper pour essayer de vendre chacune leurs produits à la *American Airlines* et cette stratégie sera-t-elle payante? Je crois que oui. Mais il faudra s'assurer que le tout soit géré de façon très prudente. Tout permet de croire que ce sera le cas et que les intérêts de la Société de Havilland seront protégés par de Havilland.

M. Cassidy: Monsieur Boggs, certains s'inquiètent de la productivité de la Société de Havilland à Downsview. Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez. La productivité et la capacité de ces installations se comparent-elles à celles d'entreprises d'autres pays qui occupent le même créneau? Est-il bien vrai que Boeing va intervenir, d'une façon que j'ignore, et remuer un peu les choses pour rendre la compagnie plus productive ou cette dernière se tire-t-elle déjà bien d'affaires maintenant? Si votre avenir était décidé... que ce soit dans le cadre de Boeing ou autrement... les problèmes de production finiraient-ils par se régler d'eux-mêmes, si du moins il y en a?

M. Boggs: Mon opinion est que je ne pense pas que nous soyons aussi efficaces que nous le pourrions pour l'instant, et cela, pour un certain nombre de raisons. Dans ma perspective à moi qui suis administrateur professionnel, je pense que nous pourrions bénéficier des conseils et d'un meilleur sens de l'orientation en général d'une entreprise comme Boeing... lorsque nous en aurions besoin... que si nous étions exclus d'elle. Sommes-nous aussi efficaces que nous le pourrions? Je ne pense pas. Je pense que nous pourrions faire mieux.

M. Cassidy: Il est probable qu'on ne peut jamais être aussi efficace qu'on le pourrait... c'est déjà tout? Mon tour est écoulé. J'aimerais que vous remettiez mon nom sur la liste.

Le président: Excusez-moi. Madame Mailly.

Mme Mailly: *Thank you, Mr. Chairman.*

Monsieur Boggs, vous ne pouvez pas répondre à mes collègues ainsi qu'à ces questions parce que vous avez promis de ne pas discuter de la valeur intrinsèque du contrat, mais j'aimerais peut-être faire un commentaire à cet égard.

Monsieur Kaplan, à propos du contrat Chrysler, il me semble bien que la Société Chrysler possédait les installations qu'on était en train de renflouer et, en l'occurrence, le gouvernement était bien mieux placé pour exiger un engagement de la part de l'entreprise. Donc, à présent, nous vendons une compagnie à Boeing, de sorte que les deux ne sauraient se comparer.

[Text]

Mr. Cassidy asked, how do we know they will respect the agreement? If you just look at the letter of intent, in the first part which is entitled Recitals, under B it says:

DHC will be conducted in the manner consistent with the goal of Her Majesty of establishing and maintaining a strong, long-term Canadian aerospace industry with maximum self-reliance.

Then under section C it says that Boeing is interested in this acquisition and wants to ensure that such acquisition provides the prospect of an economically viable outcome, based on normal commercial criteria, and with recognition of the highly competitive market.

Then under the agreements it says that:

The Memorandum of Understanding will describe the good faith intentions of Boeing relative to accommodating Canadian national industrial policy interests.

So unless the agreement is not worth the paper that it is written on and the usual monitoring that goes on in such a deal, I do not see how you could question that this deal is going to be done with the intentions that are set out in the letter of intent and the memorandum of understanding.

Mr. Kaplan: There is nothing to police. That is the point.

Mrs. Mailly: As far as the enforceability . . .

The Chairman: Do you have some questions for the witness or Mr. Cassidy?

Mrs. Mailly: No . . .

Mr. Cassidy: I will be happy to take some, Mr. Chairman.

Mrs. Mailly:—I am making a comment to Mr. Boggs, that perhaps he cannot answer because of the commitment he made. I agree that it was the right commitment to make. We are here to look at this deal; we are not here to hear his personal opinion regarding its value.

Mr. Boggs, why—apart from the recessions and the problems with the market and so on—did it take all this time to privatize the company? Mr. Gillespie had shown he intended to do it in three months. I would like to suggest something of a philosophical vein.

All of this happened in 1974. I believe the Liberal government at the time was in minority and greatly influenced by the economic nationalism of the NDP. Since it depended upon them for support in the House, perhaps it was a philosophical reason that stopped them from going ahead.

Mr. Kaplan: Do not answer that.

Mr. Boggs: I do not intend to. I have your help, Mr. Kaplan. I appreciate it.

[Translation]

M. Cassidy a demandé ce qui nous permettait d'être sûrs que Boeing allait respecter ses engagements. Si vous relisez le protocole d'intention, vous trouverez dans la première partie, intitulée Narration, au paragraphe b), le texte qui suit:

La compagnie de Havilland sera dirigée d'une façon qui corresponde à l'objectif poursuivi par Sa Majesté, à savoir la création et le maintien à long terme d'une industrie aérospatiale canadienne bien établie et aussi autonome que possible.

Au paragraphe c), on lit que Boeing est intéressée par cette acquisition et veut faire en sorte que celle-ci débouche sur quelque chose d'économiquement viable, d'après les critères communément admis dans les milieux commerciaux, et compte tenu également d'un marché extrêmement concurrentiel.

Ensuite, on peut lire ceci à la rubrique des ententes:

Le protocole d'entente décrira les intentions de la compagnie Boeing, exprimées de bonne foi, à l'endroit du respect des intérêts de la politique industrielle nationale du Canada.

Ainsi donc, à moins que cette entente ne vaille pas le papier sur laquelle elle est couchée, de même que les contrôles qui accompagnent généralement des contrats de ce genre, je ne vois pas comment vous pourriez prétendre que ce contrat ne va pas être exécuté dans le respect des intentions exprimées dans ce protocole d'intention et dans le protocole d'entente.

M. Kaplan: Il n'y a rien à surveiller, c'est précisément là le problème.

Mme Mailly: Pour ce qui est de faire respecter . . .

Le président: Votre question s'adresse-t-elle aux témoins ou à M. Cassidy?

Mme Mailly: Non . . .

M. Cassidy: Je suis très heureux de répondre aux questions de la députée, monsieur le président.

Mme Mailly: . . . je voulais simplement préciser quelque chose à l'intention de M. Boggs, en l'occurrence qu'il ne peut évidemment pas répondre en raison de la promesse qu'il a faite. Je suis d'accord, c'était d'ailleurs la promesse qu'il convenait de faire. Nous sommes ici pour examiner le contrat, le marché, et non pas pour lui demander ce qu'il pense de la valeur intrinsèque de ce dernier.

Monsieur Boggs, pourquoi donc, sans même parler de la récession et des problèmes du marché, a-t-il fallu autant de temps pour restituer cette compagnie au secteur privé? M. Gillespie avait laissé entendre qu'il voulait le faire en trois mois et j'aimerais à ce sujet vous livrer une réflexion plutôt philosophique.

Tout cela remonte à 1974. À l'époque, le gouvernement Libéral était minoritaire si je me souviens bien, et il était très influencé par le nationalisme économique des Néo-démocrates. Et puisque le gouvernement dépendait de ces derniers pour assurer sa majorité à la Chambre, peut-être n'ont-ils pas persévéré précisément pour une raison philosophique.

M. Kaplan: Ne répondez rien.

M. Boggs: Je n'en ai pas l'intention. Je vous remercie de votre aide, monsieur Kaplan.

[Texte]

• 1140

Mrs. Mailly: In that vein of Canadianization and the pride of ownership and the idea that pride in ownership is something you can put in the bank, I would just like to ask you a question. As a manager of a Crown-owned company with a long experience in the private sector, has it been your experience that the name that is on the piece of paper, the title of the company of such an enterprise as de Havilland, makes a difference in terms of the commitment to develop the industry to ensure the jobs and so on? Is Canadianism something you can take to the bank?

Mr. Boggs: It is pretty hard to. On the other hand, let me give you an answer. I think the de Havilland name is very valuable, very saleable, and we are going to maintain it. I am very proud of it, and I think Canadians should be. I think we will be able to build on that within the Boeing family. The name is important; Canadians should be proud of it. We will continue to make you more proud of it.

Mrs. Mailly: We are keeping, though, the knowledge of the particular wing formation we developed . . .

The Chairman: Your time is over now.

Mrs. Mailly: Thank you.

The Chairman: Mr. Cardiff.

Mr. Cardiff: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Boggs, when did you return to de Havilland as the chief executive officer?

Mr. Boggs: I remember it well—January 11, 1985.

Mr. Cardiff: Could you comment on some of the past operations of de Havilland? The company did show profits up until approximately 1982, and then started to incur large deficits, which have decreased to some extent since that time. Would you care to comment on what the causes were of those deficits and losses that were incurred?

Mr. Boggs: I think I tried to address that in my opening remarks. Essentially, the market went to hell in a basket at the same time that a decision had been made—and it was not an inappropriate decision—to go ahead and develop a new product, because we needed one. There just was not enough business coming in to generate cash and profits to carry the development. It is very simple. If someone had done something different 15 years before and there was another new product coming along in which most of the costs had been taken care of, the mix could have been different. On the other hand, if you go back and look at the history, there was not a heck of a lot of cash floating around to do much with anyway. You are all experts after the fact. The set of circumstances that happened caused the situation.

[Traduction]

Mme Mailly: Toujours dans cette même veine, celle de la canadianisation et de la fierté qu'il y a d'être propriétaire, mais aussi du fait que cette fierté est quelque chose qu'on peut mettre à la banque, j'aimerais vous poser une autre question. Vous qui administrez une société de la Couronne, vous qui avez une longue expérience du secteur privé, pouvez-vous nous dire d'expérience si le nom qui figure sur ce morceau de papier, le titre de la compagnie qui est de Havilland, représente vraiment une différence au niveau de cette promesse faite de développer l'industrie pour en garantir les emplois et ainsi de suite? Le canadianisme est-il une notion qu'on peut déposer à la banque?

M. Boggs: C'est assez difficile. En revanche, je vous répondrais ceci: je dirais que le nom de Havilland a énormément de valeur, est éminemment vendable, et nous allons le garder. J'en suis très fier et je pense que les Canadiens devraient également l'être. Je pense que nous allons pouvoir continuer à bâtir autour de ce nom mais au sein de la famille Boeing. Le nom est important et les Canadiens devraient en être fiers. Nous allons continuer à faire en sorte que vous puissiez en être fiers.

Mme Mailly: Mais nous conservons toutefois le bagage de connaissances associées à ce dessin d'aile que nous avons inventé . . .

Le président: Votre temps de parole est écoulé.

Mme Mailly: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Cardiff.

M. Cardiff: Merci, monsieur le président. Monsieur Boggs, quand êtes-vous redevenu administrateur délégué de la compagnie de Havilland?

M. Boggs: Je m'en souviens bien: le 11 janvier 1985.

M. Cardiff: Pourriez-vous nous dire quelques mots à propos des antécédents de de Havilland: cette compagnie a réalisé des bénéfices jusqu'en 1982 environ, après quoi elle a commencé à accuser de gros déficits, qui se sont encore accrus dans une certaine mesure depuis lors. Pourriez-vous nous dire quelle a été la cause de ces déficits et de ces pertes?

M. Boggs: Je pense avoir essayé de le faire dans mon exposé. En deux mots, le marché a, à l'époque, tourné au vinaigre précisément au moment où on avait décidé—certainement pas à tort d'ailleurs—d'aller de l'avant et de concevoir un nouveau produit parce que nous en avions besoin. Mais nous ne faisons pas assez de ventes pour accumuler les recettes et enregistrer des bénéfices qui nous auraient permis de poursuivre ces activités de développement. Ce n'est pas plus difficile que cela. Si quelqu'un avait agi différemment 15 ans auparavant, s'il y avait eu un autre produit prêt à être écoulé sur le marché et dont les frais de développement auraient déjà pu en grande partie être payés, la situation aurait pu être différente. En revanche, si vous étudiez les antécédents historiques, vous vous rendez compte qu'à l'époque l'argent était de toute façon terriblement rare. Vous êtes tous des experts après coup. Les circonstances de l'époque sont là, c'est indéniable. Vous avez

[Text]

Mr. Cardiff: Was the government involved in any major decisions made in the de Havilland operations?

Mr. Boggs: I cannot speak with any authority on the interval from 1970 to 1984; somebody else would have to answer that.

Mr. Cardiff: Okay. The market outlook in the area... It would appear that the 20-foot to 40-foot aircraft is a very popular model. I do not know whether it is an overseas aircraft or not.

Mr. Boggs: No, it is not.

Mr. Cardiff: What is the lifespan...

Mr. Boggs: A small ocean, not a big one.

Mr. Cardiff: We will take the DASH-7 and the DASH-8. What is the lifespan of those aircraft? When can we expect to see replacement of those aircraft? How does that work?

Mr. Boggs: If you are smart or right in hitting the market, an airplane can be in production for 20 to 25 years. The Twin Otter started production in 1965; it is in continuous production. We are now in 1986; it is tailing off, but 20 years is not untypical. If it is the wrong product at the wrong time, its life is very short and you lose your shirt.

Mr. Cardiff: It appears the DASH-7 and DASH-8 are very popular aircraft. When did they start production?

Mr. Boggs: The DASH-7 was in 1977, the first deliveries. The DASH-8 started first deliveries in 1984. Every evidence is that with derivatives it has a 15- to 20-year life.

Mr. Cardiff: Do you anticipate the DASH-8 being a very competitive aircraft throughout the world with that world mandate?

Mr. Boggs: Well it is competitive now. It is a matter of our success in being able to produce it fast enough, selling it at the right price, supporting it in the field. The product is good; it will be successful if we do our job right.

• 1145

Mr. Cardiff: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Boggs, did you say 1,000-odd suppliers in Canada?

[Translation]

beau être experts après coup, il n'empêche que les circonstances étaient là et qu'elles en ont été la cause.

M. Cardiff: Le gouvernement a-t-il eu un mot à dire dans les décisions les plus importantes concernant les activités de de Havilland?

M. Boggs: Je ne saurais être catégorique pour la période 1970 à 1984 et vous devriez poser la question à quelqu'un d'autre.

M. Cardiff: Parfait. Les perspectives du marché dans le secteur... il semblerait que les appareils de 20 à 40 pieds soient extrêmement populaires. Je ne sais pas si c'est un appareil transatlantique ou non.

M. Boggs: Pas du tout.

M. Cardiff: Quelle est la durée de vie...

M. Boggs: Pour un petit océan, oui, mais pas un grand.

M. Cardiff: Prenons le cas du DASH-7 et du DASH-8. Quelle est la durée de vie de ces appareils? Quand pouvons-nous nous attendre à les remplacer? Comment cela fonctionne-t-il?

M. Boggs: Si vous mettez le pied sur un marché avec suffisamment de flair, un avion peut être en service pour 20 ou 25 ans. Le Twin Otter est entré en service en 1965 et il continue à sortir des chaînes de montage. Nous sommes maintenant en 1986, les ventes commencent à mollir mais une durée de vie de 20 ans n'est pas extraordinaire. Par contre, si le produit ne correspond pas aux besoins du moment, sa durée de vie est très courte et vous y perdez votre chemise.

M. Cardiff: Il semblerait que le DASH-7 et le DASH-8 sont des avions très demandés. Quand sont-ils entrés en production?

M. Boggs: Le DASH-7 est entré en production en 1977, et j'entends par là les premiers modèles livrés. Le DASH-8 a commencé à être livré en 1984 et tous les éléments que nous avons nous prouvent qu'en tenant compte des versions modifiées sa durée de vie pourrait être de 15 à 20 ans.

M. Cardiff: Pensez-vous que le DASH-8 pourra se tailler une place de choix dans le monde entier compte tenu de cette vocation mondiale?

M. Boggs: C'est déjà un appareil déjà extrêmement concurrentiel. Notre succès d'ailleurs a tenu au fait que nous avons réussi à le produire suffisamment rapidement, à le revendre à un bon prix et à lui assurer le service après vente nécessaire. C'est un bon produit et si nous faisons notre travail, ce sera une réussite.

M. Cardiff: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président.

Monsieur Boggs, vous avez bien parlé de 1,000 fournisseurs environ au Canada?

[Texte]

Mr. Boggs: Yes, from a guy that provides a nut and a bolt to a supplier of major components. As for suppliers of substance, there are probably about 150 or something in that order.

Mr. James: In your estimation, what would be the best conditions for suppliers to realize good, long, either maintained or enhanced business with de Havilland?

Mr. Boggs: If de Havilland is successful, they will be successful; if not, they are in trouble.

Mr. James: Okay. You talk about the DASH-7 and DASH-8 and the technology and the great name of de Havilland, and I agree with all that. In the competitive marketplace, as you state it is—and you mention your competitors—when a price is then quoted under the present conditions with substantial moneys from the federal government to maintain de Havilland as a business, would you agree then that in that quoted price myself and my neighbours are subsidizing that competitive price?

Mr. Boggs: Let me answer the question this way. We price the product on the assumption that it is going to cost us so much to develop it and so much to make it and that, over x number of airplanes, we should get to the point where we break even and make money. So the product is priced on that philosophy. If we do our job right, we have a competitive price. If the company needs financial support and it comes from the taxpayers, then I guess you are subsidizing it, but there are two separate parts of the equation.

Mr. James: I understand how you do the pricing . . .

Mr. Boggs: The marketplace takes what you can sell, and we price the products in a traditional business sense: What is it going to cost us; what is a reasonable return on that product? That is what we are trying to sell it at, and if the competition force us to meet them, then we have to use our judgment and decide whether we meet them or we pass. The pricing of a product is very traditional; it has not been tampered with and it has not been subsidized . . . we have been forced to do something that is not economic. It has been run as a business from the point of view of how we price a product.

Mr. James: Yes. Certainly, I agree with you on . . .

Mr. Boggs: If the company requires financial influx the way we have and if that comes out of the taxpayer, then I guess you can say the taxpayer is subsidizing. But it is a result of the market, the conditions, not the way we price a product.

Mr. James: Being competitive. But for the injection of \$800-odd million, if you had to go to the bank and get it and if there were interest costs, that would have to be done in the calculations as to what your break-even or selling price would be.

[Traduction]

M. Boggs: Oui, et cela va du type qui fournit les boulons et les écrous aux fabricants de grosses pièces. Quant aux fournisseurs vraiment importants, il y en a probablement environ 150, quelque chose comme cela.

M. James: À votre avis, dans quelles conditions les fournisseurs pourraient-ils entretenir des relations d'affaires fructueuses avec de Havilland, des relations à long terme?

M. Boggs: Si de Havilland réussit, ils réussiront également; dans le cas contraire, ils seront en difficulté.

M. James: D'accord. Vous parlez des DASH-7 et DASH-8, de la technologie et du nom prestigieux de de Havilland, et je suis d'accord avec vous. Vous dites que c'est un marché concurrentiel, vous parlez de vos concurrents, dans de telles conditions, lorsqu'un prix est cité, ne pensez-vous pas que moi-même et mes voisins nous subventionnons ce prix concurrentiel compte tenu des contributions importantes du gouvernement fédéral à de Havilland?

M. Boggs: Je vais vous donner la réponse suivante; nous établissons les prix d'un produit compte tenu de ce qu'il nous en coûtera pour le mettre au point, pour le fabriquer, et compte tenu du nombre d'appareils que nous réussirons à vendre, nous savons qu'après tant d'appareils nous devrions rentrer dans nos frais, et au-delà, faire un bénéfice. Voilà donc comment nous établissons nos prix. Si nous ne faisons pas d'erreur, notre prix est concurrentiel. Si la compagnie a besoin de soutien financier, si elle est forcée de s'adresser aux contribuables, effectivement, celui-ci subventionne, mais ce sont deux éléments distincts de l'équation.

M. James: Je comprends comment vous établissez vos prix . . .

M. Boggs: Le marché absorbe ce que vous pouvez vendre, et nous établissons nos prix en suivant des règles traditionnelles: combien il va nous en coûter, qu'est-ce qui constitue un bénéfice raisonnable? C'est à ce niveau-là que nous essayons de vendre, et si la concurrence nous force à baisser notre prix, nous devons prendre une décision: céder ou nous abstenir. L'établissement des prix est une démarche très traditionnelle, elle ne subit pas de distorsion, elle n'est pas subventionnée; il nous est arrivé de devoir ressortir à des moyens qui ne sont pas économiques. Mais pour ce qui est des prix, nous avons toujours considéré que nous étions une entreprise comme les autres.

M. James: Oui. Certainement, je suis d'accord quand vous dites . . .

M. Boggs: Si la compagnie a besoin d'un apport financier, comme cela a été le cas, et si c'est le contribuable qui débourse, effectivement, on peut dire que nous sommes subventionnés par le contribuable. Mais c'est là le résultat des conditions du marché et non pas de la façon dont nous établissons nos prix.

M. James: La concurrence. Mais cette injection de 800 et quelques millions de dollars, si vous aviez dû vous adresser à une banque, avec les coûts en intérêt, cela aurait compté dans l'établissement du prix de revient ou du prix de vente.

[Text]

Mr. Boggs: Yes.

Mr. James: You mentioned in your submission, Mr. Boggs, 'We are now proceeding with the stretched Series 300 DASH-8.' Would that have happened if de Havilland had not looked at proceeding with the Boeing deal?

Mr. Boggs: That is a hard question to answer because I am caught between one owner and the other one. In effect, my judgment is that we would have had a tougher time trying to convince the government to let us proceed than we appear to be having with Boeing. It is pretty judgmental.

Mr. James: You also said 'Our plant will be modernized with substantial investment'. I guess I do not have to ask that one because it says at the end 'by Boeing'. Then you say 'We have better access to Boeing subcontract work'. So that is then a direct result of this pending deal.

I was going to ask this. We talk about the competitive marketplace. We talk about jobs and we talk about Canada and we talk about privatization. Does de Havilland have any competitors in Canada?

• 1150

Mr. Boggs: For the products we manufacture, no. Canadair keeps making noises that they would like to take the Challenger and make it into a commuter aircraft, but that does not worry me very much.

The Chairman: Mr. Berger.

Mr. Berger: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Boggs, in the memorandum of understanding there is an acknowledgement that Canadian users of the plane, who are in a minority, need funds at affordable rates and provision is made for this preference share leasing method which we have been told will allow a purchaser or a party who wanted to lease the plane, on a lease-purchase basis, I would imagine, to obtain financing at approximately 6%. This is what we were told by CDIC officials the other day.

Mr. Boggs: That sounds pretty optimistic.

Mr. Berger: We were also told that purchasers up to now have had to pay marginally above the prime rate.

If indeed financing at 6% or approximately 6% is available to Canadian purchasers, what kind of an increase in sales would you foresee with that kind of financing available?

Mr. Boggs: Not that I would ever dare to disagree with our owners, but I think the 6% figure is unrealistic. Our view is that if they can come in at 8% or 8.5% then we will be lucky. Take that as the target. I think it will allow us as a Canadian manufacturer to compete relatively equally from an interest point of view with an ATR-42 Aerospatiale, Brazilia, selling the same competitive product into Canada. So it will remove the competitive disadvantage we have now trying to sell a made-in-Canada airplane to a Canadian company.

[Translation]

M. Boggs: Oui.

M. James: Monsieur Boggs, vous nous avez dit tout à l'heure que la production des séries 300 allongées de DASH-8 avait commencé. Est-ce que les choses se seraient passées de la même façon si de Havilland n'avait pas envisagé la transaction avec Boeing?

M. Boggs: C'est une question à laquelle il est difficile de répondre, car je suis coincé entre un propriétaire et l'autre. En fait, personnellement, je pense que nous aurions eu plus de mal à convaincre le gouvernement de nous laisser faire que nous n'en avons à convaincre Boeing. Mais c'est une opinion très personnelle.

M. James: Vous avez dit également que notre usine serait modernisée, qu'il y aurait des investissements considérables. En fait, la question est inutile car à la fin je vois: Boeing. Vous dites que nous pouvons mieux profiter des sous-contrats de Boeing; c'est donc un résultat direct de cette transaction imminente.

J'allais vous poser cette question; nous parlons de la compétitivité du marché. Nous parlons d'emplois, nous parlons du Canada et nous parlons de privatisation. Est-ce que de Havilland a des concurrents au Canada?

M. Boggs: Pour les produits que nous fabriquons, non. Canadair ne cesse de gémir et de réclamer le Challenger pour en faire un appareil de ligne sur de courts trajets, mais cela ne m'inquiète pas beaucoup.

Le président: Monsieur Berger.

M. Berger: Merci, monsieur le président.

Monsieur Boggs, dans le protocole d'entente, on reconnaît que les usagers canadiens de l'appareil, qui sont dans la minorité, ont besoin de fonds à un taux raisonnable, et l'on prévoit une méthode de location-vente préférentielle qui devrait permettre à un acheteur ou à une personne qui souhaite louer un appareil en location-vente, j'imagine, d'obtenir un financement à environ 6 p. 100. C'est ce que la CDIC nous a déclaré l'autre jour.

M. Boggs: Cela semble vraiment très optimiste.

M. Berger: On nous a dit également que jusqu'à présent les acheteurs avaient dû verser un taux d'intérêt tout juste supérieur au taux préférentiel.

Si les acheteurs canadiens peuvent vraiment disposer de financement à 6 p. 100 ou à 6 p. 100 environ, dans quelle mesure cela est-il susceptible de faire monter les ventes?

M. Boggs: Loin de moi l'idée de contredire nos propriétaires, mais le chiffre de 6 p. 100 ne me semble pas très réaliste. S'ils réussissent à obtenir 8 ou 8,5 p. 100, ils seront déjà très chanceux. Partons de cette base-là; je pense que cela devrait nous permettre à nous, qui sommes un fabricant canadien, de concurrencer un appareil comme le ATR-42 de l'Aérospatiale, Brazilia, qui se vend également au Canada. Cela devrait nous permettre de surmonter le désavantage que nous avons

[Texte]

Mr. Berger: What sales would you say you have lost as a result of this competitive disadvantage in the past two or three years?

Mr. Boggs: I guess if you take what has happened to date... There have been a couple of sales of shorts in Canada. Whether we would have been able to knock them off I do not know. It is a different airplane—the Short 316, or 330, which is an unpressurized, fairly cheap airplane, not as sophisticated as ours. I do not think we lost those because of interest rates.

But now our major competitor, the ATR-42 Aerospatiale, is making a major attack in Canada. They have that kind of financing available, and if we cannot match it then we are in deep trouble because we cannot possibly subsidize a 3% or 4% interest rate. With that kind of money available to us we will have a much better chance.

We understand that out of all of this that kind of money at that rate will be available, and we desperately need it if we are going to dominate the Canadian market, which we should.

Mr. Berger: Thank you.

In your statement on page 10 you referred to the fact that you will have better access to Boeing subcontract work. Some concern has been expressed by employees at Canadair that they may lose some work as a result of this sale. Will de Havilland be competing with Canadair for work which it has not in the past?

Mr. Boggs: I think the answer is yes because de Havilland has not, as a matter of policy, really competed for subcontract work. They should have, but they have not. Frankly, regardless of ownership de Havilland has to get into that game. So, yes, regardless of ownership de Havilland is going to have to be out competing for subcontract work.

Every bit of subcontract work in this international market goes up for competition. It will not be just us versus Canadair; it is us against the world.

Mr. Berger: There will definitely be increased competition between two Canadian companies as a result of this deal?

Mr. Boggs: Yes, but I am just trying to make it clear that I think that has nothing to do with an ownership change. If I were sitting today defending a strategic plan for de Havilland under government ownership, I would say we are going to be out competing for subcontract work and if it happens that we are competing against Canadair, somebody would have to stop me.

Mr. Berger: I would like to refer to the gross profit figures in the Burns Fry document. They indicate that gross profits in 1982 were at a level of 29%, and approximately 25% and

[Traduction]

actuellement quand nous essayons de vendre un appareil fabriqué au Canada à une compagnie canadienne.

M. Berger: Et à votre avis, combien de ventes avez-vous manquées depuis deux ou trois ans à cause de ce désavantage?

M. Boggs: Si vous considérez la situation jusqu'à présent... deux 316 ou 330 ont été vendus au Canada, mais je ne sais pas si nous aurions pu obtenir ces commandes. C'est un appareil différent, en version courte, qui n'est pas pressurisé, un appareil assez bon marché, pas aussi perfectionné que le nôtre. Je ne sais pas si les taux d'intérêt nous ont fait perdre ces ventes.

Mais notre concurrent principal, l'appareil ATR-42 de l'Aéropatiale est en train de s'attaquer au marché canadien. Ils offrent ce genre de financement, et si nous ne sommes pas à la hauteur, nous allons avoir de gros problèmes, car nous ne pourrions pas nous permettre de faire la différence de 3 ou 4 p. 100 pour offrir le même taux d'intérêt. Mais avec cet argent-là, nos chances sont bien meilleures.

Nous savons qu'après toutes ces transactions, il sera possible d'offrir ce financement à ce genre de taux, et nous en avons absolument besoin pour dominer le marché canadien, la position qui nous revient de droit.

M. Berger: Merci.

Dans votre déclaration, à la page 10, vous dites que vous pourrez mieux profiter des sous-contrats de Boeing. Il y a des employés de Canadair qui s'inquiètent de perdre certaines commandes à cause de cette vente. Est-ce que de Havilland va concurrencer Canadair pour ces contrats, ce qui ne se faisait pas par le passé?

M. Boggs: Effectivement, parce que de Havilland n'avait pas vraiment pour politique de rechercher les sous-contrats. Ils auraient dû le faire, mais ce n'était pas le cas. Franchement, quels que soient les propriétaires de de Havilland, cette compagnie doit s'intéresser à ce marché-là. Donc, effectivement, indépendamment de toute considération de propriété, il va falloir que de Havilland cherche à obtenir des sous-contrats.

Dans ce marché international, toutes les sous-traitances sont soumises à la concurrence. Nous ne nous opposerons pas seulement à Canadair, mais au reste du monde.

M. Berger: Mais à la suite de cette transaction, la concurrence entre les deux compagnies canadiennes devrait augmenter?

M. Boggs: Oui, mais j'essaie de vous expliquer que cela n'a rien à voir avec le changement de propriété. Si j'étais là aujourd'hui pour défendre le plan stratégique d'une compagnie de Havilland appartenant au gouvernement, je vous dirais que nous allons rechercher les sous-traitances et que s'il nous arrive de concurrencer Canadair, il faudra bien s'y résigner.

M. Berger: J'aimerais vous interroger sur les chiffres se rapportant aux bénéfices bruts qui figurent dans le document de Burns Fry. En 1982, on constate que les bénéfices bruts se

[Text]

higher than 25% in 1982 and 1983, but for the year ending December 31, 1984...

The Chairman: I am sorry, Mr. Berger, but your time has almost expired. The next questioner is Mr. Kaplan. If you want to share part of his time to pose your question, I will recognize that.

Mr. Kaplan: Okay, just to finish your question.

Mr. Berger: I will just finish my question. What accounts for the drop in 1984 in gross profit levels and was there anything extraordinary that happened within the company and do you expect the gross profit ratio to return to past levels?

Mr. Boggs: I do not think there was anything specific in 1984. Essentially, it was price. Are we going to get our margins back where we would like to have them? I do not know. It is going to be tough. Frankly, the margins on the traditional products—the Buffalo, the Twin Otter and the DASH-7s—are better than we are going to be able to get on the DASH-8, and that is simply the competitive world out there. We are head on against five competitors. We really have a niche in the market on the Buffalo and the Twin Otter and the DASH-7 and we are in a fiercely competitive world.

I think the gross margins are going to be down and therefore the emphasis is going to be on getting the volume up. We are targeting to double our sales this year and it is going to be tough to have enough sales with the lesser margin to be able to eventually get through to profitability.

Mr. Berger: Thank you.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Has Boeing indicated to you that they will be able to maintain the present work staff? I am not talking now about an iron-clad guarantee. We know about that; but just in their good intentions that they will be able, for the time being, to maintain the present work force? I am not only referring to the people on the line putting the planes together but behind them in the research, technology and marketing fields. In other words, is it foreseen that you will be able to maintain this?

Mr. Boggs: To be honest, they have not talked about it.

Mr. Kaplan: It has not been discussed.

Mr. Boggs: The only discussion I have had is in the way you run a business; you make a five-year plan, and that is what we have done. We have now converted it into an operating budget for next year and we have that budget. It is nailed down and I asked the guy who may be my next boss if he wanted to sit down and review it and he said no, they would review our performance quarterly.

Mr. Kaplan: Well, then, let me just ask about that. Does the plan provide for stability, at least, in the work force, both in the plant and beyond?

[Translation]

situait à 29 p. 100, soit environ 25 p. 100 et plus en 1982 et 1983, mais que l'année se terminant le 31 décembre 1984...

Le président: Je regrette, monsieur Berger, mais votre temps est presque écoulé. Le suivant est M. Kaplan. S'il vous autorise à prendre une partie de son temps pour que vous posiez votre question, je le permettrai.

M. Kaplan: Très bien, simplement pour finir votre question.

M. Berger: Je vais simplement finir ma question. À quoi attribuez-vous la baisse de bénéfices bruts en 1984; s'est-il passé quelque chose d'extraordinaire au sein de l'entreprise; prévoyez-vous d'atteindre à nouveau vos marges de profit passées?

M. Boggs: Il ne s'est rien passé de précis en 1984. En fait, c'est une question de prix. Allons-nous retrouver les marges de profit que nous aimerions avoir? Je n'en sais rien. Ce sera difficile. Très franchement, les marges de profit sur nos produits traditionnels—le Buffalo, le Twin Otter et le DASH-7—sont supérieures à ce que nous allons pouvoir réaliser sur le DASH-8, et ce tout simplement à cause de la concurrence. Nous faisons front à cinq concurrents. Nous nous sommes certainement taillés une place sur le marché grâce au Buffalo, au Twin Otter et au DASH-7, mais nous nous trouvons dans un secteur où la concurrence est féroce.

Je crois que les marges de profit brutes seront faibles et, par conséquent, il nous faudra mettre l'accent sur une augmentation du volume des ventes. Nous visons à doubler nos ventes cette année, mais vu les marges de profit moindres, il sera difficile d'atteindre un volume suffisant pour redevenir rentables.

M. Berger: Merci.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: La Société Boeing vous a-t-elle dit qu'elle allait maintenir les effectifs à leur niveau actuel? Je ne parle pas d'une garantie dure comme fer. Nous en savons quelque chose; mais a-t-elle manifesté de bonnes intentions, va-t-elle pouvoir, du moins pour l'instant, maintenir les effectifs actuels? Je ne parle pas uniquement du personnel de la chaîne de montage, mais également des responsables de la recherche, de la technologie et de la commercialisation. En d'autres termes, prévoit-on de pouvoir garder tout le personnel?

M. Boggs: À vrai dire, on ne m'en a pas parlé.

M. Kaplan: Il n'en a pas été question.

M. Boggs: Nos seuls entretiens ont porté sur la façon d'administrer une entreprise; il faut préparer un plan quinquennal, ce que nous avons fait. Nous l'avons maintenant traduit en budget d'exploitation pour la prochaine année et nous avons donc maintenant ce budget en main. Maintenant que c'est fait, j'ai demandé à celui qui sera peut-être mon nouveau patron s'il voulait s'asseoir et l'étudier, mais il m'a répondu que non, qu'on allait étudier notre performance à tous les trimestres.

M. Kaplan: Dans ce cas, permettez-moi de vous interroger à ce sujet. Ce plan quinquennal prévoit-il au moins la stabilité de la main-d'oeuvre, et à l'usine et ailleurs?

[Texte]

Mr. Boggs: Next year, we are going to be fighting like hell to get enough engineers in to manage the development of the DASH-8, the Stretch DASH-8, and we are going to fight like hell to get our production rate up. I think the labour force, as we plan it now, is going to be quite stable through 1985-86.

Mr. Kaplan: For my two minutes, I want to turn to something else. In the document that we call the Burns Fry document, the government offers as an advantage to the purchaser access to the North American defence market and talks about the Defence Production Sharing Agreement. I want to just get the meaning of that and check with you my understanding of it.

The amount of defence production done in Canada is more or less fixed. It is set by the government and it depends on the way the Defence Production Sharing Agreement works out year to year.

So to me, what it means when I hear that de Havilland will be moving into the field is that a pie of a given size is going to have one more slice cut out of it, so the companies presently doing defence production work in Canada can look forward to a tough competitor with them—and it is a profitable business, where the profits will be going back to the United States—which was not there before. And in a narrow sense, I see that as an advantage to de Havilland, but I am asking myself, is that an accurate analysis and the implications of that for the autonomous aerospace industry in Canada?

• 1200

Mr. Boggs: Well, let me make a comment. I would be the last guy to argue with my present bosses, but in my view there can well be a plus if we are able to get subcontract work from Boeing on military business they already have. I believe there is a plus for the country that would come out of this, but your interpretation is, I suspect, reasonably accurate. There is only so...

Mr. Kaplan: I do not think there will be a plus for the country and I am glad that you agree with me that under the Defence Production Sharing Agreement, our commitment is to buy as much from the United States as we sell to the United States and...

The Chairman: Thank you. As agreed by unanimous consent, we have to adjourn at 12 noon. But I would like first to thank Mr. Boggs and Mr. Butler for being with us this morning.

I would like to remind the committee that the next meeting will be on Wednesday at 3.30 p.m. here in the same room and the witnesses will be representatives from the United Auto Workers.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Boggs: L'an prochain, nous allons nous démener pour trouver un nombre suffisant d'ingénieurs afin de diriger la mise au point du DASH-8, du DASH-8 allongé, et nous allons nous démener pour augmenter notre rythme de production. Selon nos plans actuels, la main-d'œuvre demeurera assez stable en 1985-1986.

M. Kaplan: Pendant les deux minutes qui me sont allouées, j'aimerais passer à autre chose. Dans ce que nous appelons le document Burns Fry, le gouvernement vante, à titre d'avantage pour l'acheteur, l'accès au marché de production des moyens de défense de l'Amérique du Nord et parle de l'entente sur le partage de la production des moyens de défense. Je veux bien comprendre cet aspect et vérifier avec vous si j'ai bien compris.

La quantité de production des moyens de défense effectuée au Canada est plus ou moins fixe. C'est le gouvernement qui en détermine le niveau, selon les modalités de l'entente année après année.

Lorsque j'entends dire que de Havilland va se lancer dans ce secteur, cela signifie pour moi que le gâteau qui a déjà une grosseur donnée sera coupé une fois de plus de sorte que les sociétés qui s'adonnent actuellement à la production de moyens de défense au Canada peuvent envisager un solide concurrent de plus que par le passé—ou c'est un secteur rentable, et les bénéfices retourneront aux États-Unis. Au sens strict, j'y vois un avantage pour de Havilland, mais je me demande si mon analyse est juste et quelles seront les répercussions pour l'industrie aérospatiale autonome au Canada?

M. Boggs: Permettez-moi un commentaire. Je suis le dernier à contredire mes patrons actuels, mais à mon avis, nous y gagnerons si nous pouvons obtenir, en sous-traitance, une partie des contrats militaires que Boeing a déjà. Je crois que le pays en retirerait un avantage, mais j'ai l'impression que votre interprétation est assez juste. Il n'y a que...

M. Kaplan: Je ne crois pas que le pays y gagne quoi que ce soit, et je suis heureux de constater que vous convenez comme moi qu'aux termes de l'entente sur le partage de la production des moyens de défense, nous devons acheter autant aux États-Unis que nous y vendons...

Le président: Merci. Comme convenu unanimement, nous levons la séance à midi. Tout d'abord cependant, j'aimerais remercier M. Boggs et M. Butler d'être venus ce matin.

Je tiens aussi à rappeler aux membres du Comité que la prochaine réunion se tiendra mercredi, à 15 h 30, ici dans cette même salle; nous entendrons les représentants du Syndicat unifié des travailleurs de l'automobile.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From de Havilland Aircraft of Canada Limited:

William B. Boggs, President, Chairman and Chief Executive
Officer.

DE «de Havilland Aircraft of Canada Limited»:

William B. Boggs, président-directeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Wednesday, January 22, 1986

Chairman: Guy Ricard

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le mercredi 22 janvier 1986

Président: Guy Ricard

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Regional Development

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

l'Expansion économique régionale

RESPECTING:

Report of Canada Development Investment Corporation
together with the Auditor's Report for the fiscal year
ended December 31, 1984

CONCERNANT:

Rapport de la Corporation de développement des
investissements du Canada ainsi que le rapport des
vérificateurs, pour l'exercice financier terminé le 31
décembre 1984

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON
REGIONAL DEVELOPMENT

Chairman: Guy Ricard

Vice-Chairman: Murray Cardiff

MEMBERS/MEMBRES

Lloyd Axworthy
Michael Cassidy
Murray Dorin
Jean-Guy Guilbault
Ken James
Robert Kaplan
Bill Kempling
Steven W. Langdon
Claudy Mailly
Lawrence O'Neil
Allan Pietz
Don Ravis
Monique Bernatchez Tardif

COMITÉ PERMANENT DE L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Président: Guy Ricard

Vice-président: Murray Cardiff

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger
Gilles Bernier
Gabrielle Bertrand
Stan Darling
Dave Dingwall
Al Girard
John Gormley
Nic Leblanc
John Parry
Peter Peterson
André Plourde
Bill Scott
Gerry St. Germain
Norm Warner
Neil Young

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

(ERRATA)

Issue No. 29

Minutes of Proceedings

On page 29:5

In the French version only, Steven W. Langdon propose,—Que la motion soit modifiée en retranchant le mot «régionale» et en y substituant ce qui suit: should read Steven W. Langdon propose,—Que la motion soit modifiée en retranchant le point après le mot «régionale» en le remplaçant par ce qui suit:

Evidence

On page 29:31

Hon. Sinclair Stevens (Minister of Regional Industrial Expansion): Thank you, Mr. Chairman. I very much . . . should read

Hon. Sinclair Stevens (Minister of Regional Industrial Expansion): Thank you, Mr. Chairman.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

(ERRATA)

Fascicule n° 29

Procès-verbal

À la page 29:5

Dans la version française seulement, Steven W. Langdon propose,—Que la motion soit modifiée en retranchant le mot «régionale» et en y substituant ce qui suit: devrait se lire Steven W. Langdon propose,—Que la motion soit modifiée en retranchant le point après le mot «régionale» en le remplaçant par ce qui suit:

Témoignages

À la page 29:31

L'honorable Sinclair Stevens (ministre de l'Expansion industrielle régionale): Merci, monsieur le président. Je suis très . . . devrait se lire

L'honorable Sinclair Stevens (ministre de l'Expansion industrielle régionale): Merci, monsieur le président.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Mr. Chairman, perhaps I could have an understanding from the committee concerning time in that as you have mentioned when you asked me about whether I would be willing to continue, I said that I felt that we could give you roughly the full two hours that we anticipated, if that was the wish of the committee. I certainly had no objection to staying longer. Mr. Chairman, would it be the wish that you go to 9 p.m.?

The Chairman: Is it the pleasure of the committee to have a two hour session? In other words, to extend the time that we were supposed to have.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Stevens: Well, Mr. Chairman, I very much . . .

Monsieur le président, les membres du Comité pourraient-ils apporter des précisions quant à la durée de la réunion, car vous m'avez demandé si j'étais disposé à poursuivre. Je vous ai alors répondu que nous pouvions vous consacrer deux pleines heures, comme cela avait été convenu, si tel était le désir des membres du Comité. Je n'ai aucune objection à ce que la réunion se prolonge. Monsieur le président, désire-t-on que la séance se poursuive jusqu'à 21 heures?

Le président: Les membres du Comité désirent-ils consacrer deux heures à la réunion? Autrement dit, acceptent-ils de rester le temps qu'il avait été prévu?

Des voix: D'accord.

M. Stevens: Alors, monsieur le président, je suis très . . .

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 22, 1986
(38)

[Text]

The Standing Committee on Regional Development met at 3:34 o'clock p.m., this day, the Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Murray Cardiff, Michael Cassidy, Murray Dorin, Jean-Guy Guilbault, Ken James, Robert Kaplan, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Bernatchez Tardif.

Alternates of the Committee present: John Gormley, Gerry St. Germain, Neil Young.

Other Members present: Jim Caldwell, Sid Fraleigh.

Witnesses: From the United Auto Workers: Robert White, Director for Canada and International Vice-President; John Bettes, President, Local Union 112.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of the Report of Canada Development Investment Corporation for the fiscal year ended December 31, 1984. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated January 16, 1986, Issue No. 29.*)

Robert White made a statement and, with the other witness, answered questions.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Committee do adjourn at 5:30 o'clock p.m.

Questioning of the witnesses resumed.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 22 JANVIER 1986
(38)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'expansion économique régionale se réunit, ce jour à 15 h 34, sous la présidence de Guy Ricard, (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Murray Cardiff, Michael Cassidy, Murray Dorin, Jean-Guy Guilbault, Ken James, Robert Kaplan, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Claudy Mailly, Don Ravis, Guy Ricard, Monique Bernatchez Tardif.

Substituts présents: John Gormley, Gerry St. Germain, Neil Young.

Autres députés présents: Jim Caldwell, Sid Fraleigh.

Témoins: Des Travailleurs unis de l'automobile: Robert White, directeur pour le Canada et vice-président international; John Bettes, président, syndicat local 112.

Aussi présent: De la Bibliothèque du parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude du rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1984. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 16 janvier 1986, fascicule n° 29.*)

Robert White fait une déclaration, puis lui-même et l'autre témoin répondent aux questions.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que le Comité s'ajourne à 17 h 30.

L'interrogatoire des témoins reprend.

A 17 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, January 22, 1986

• 1534

The Chairman: Order, please.

We will resume consideration of the Report of CDIC.

We have today before us Mr. Bob White of the United Auto Workers.

I would invite Mr. White to introduce his colleagues and then to present the opening statement.

• 1535

Mr. Robert White (Director for Canada and International Vice-President, United Auto Workers): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee.

With me are Mr. Nickerson, one of my administrative assistants; John Bettes, President of UAW Local 112, which is the local union of our union that represents the de Havilland plant workers; and Frank Sharpe, Chairperson of the de Havilland Office Workers Unit of Local 673 of the UAW.

I think we distributed to the clerk of the committee earlier this afternoon a short written presentation, which I would like to read to the committee, and then maybe do some supplement of that, and then of course answer any questions.

I might just say at the outset that our appearance before this committee has absolutely nothing to do with our collective bargaining relationship. If we were only interested in the collective bargaining relationship of de Havilland or Boeing then we would not be here because it is very clear that the proposed sale to Boeing will have little or no effect on the bargaining relationship, but they will in fact recognize the collective agreement as they are required to do under law.

Our appearance before this committee goes much deeper than that. It is our concern about the future of the Canadian aerospace industry. So let me get into our presentation.

The UAW welcomes the government's decision to hold a parliamentary inquiry into the sale of de Havilland of Canada, Limited to the Boeing Corporation. As representatives of some 3,100 employees of de Havilland, we appreciate the opportunity to present our views and our concerns to this important inquiry.

The sale of de Havilland Aircraft was announced on Monday, December 2. Remarkable as it may seem, this is the first opportunity the UAW has been provided to give our views to the government on the privatization of this Crown corporation. Despite repeated requests for a meeting, no Minister of the Crown or government official sought our views prior to signing a memorandum of agreement with Boeing. This absence of consultation, and the government's attempts to keep secret key terms and conditions of the sale, I think reinforce the importance of this public inquiry.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 22 janvier 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous reprenons l'étude du rapport de la CDIC.

Nous recevons aujourd'hui M. Bob White des Travailleurs unis de l'automobile.

Je l'inviterais à présenter ses collaborateurs avant de nous faire sa déclaration liminaire.

M. Robert White (directeur pour le Canada et vice-président international, Travailleurs unis de l'automobile): Merci, monsieur le président et messieurs dames.

Je suis accompagné de M. Nickerson, un de mes adjoints administratif, John Bettes, président de la section local 112 des travailleurs unis, c'est à dire de la section de notre syndicat qui représente les ouvriers de de Havilland et Frank Sharp, président de la section local 673 des employés de bureau.

Nous avons, si je ne m'abuse, déjà remis cet après-midi à la greffière du Comité un bref exposé écrit que j'aimerais vous lire avant d'ajouter peut-être certains commentaires et bien sûr de répondre à vos questions.

Qu'il soit tout d'abord très clair que notre comparution devant le comité ne concerne absolument pas notre situation en matière de négociations collectives. Si c'était cela qui nous préoccupait chez de Havilland ou Boeing, nous ne serions pas ici car il est évident que le projet de vente à Boeing n'aura pratiquement aucune incidence sur notre situation puisque cette société devra au terme de la loi respecter notre convention collective.

Si nous sommes venus ici, c'est pour des raisons beaucoup plus profondes. C'est parce que nous nous inquiétons de l'avenir de l'industrie aéronautique canadienne. Permettez-moi donc de lire cette déclaration.

Les travailleurs unis de l'automobile félicitent le gouvernement d'avoir décidé d'autoriser le Parlement à examiner la question de la vente de de Havilland of Canada, Ltd. à la société Boeing. En tant que représentant de quelques 3,100 employés de de Havilland, nous sommes heureux de pouvoir ainsi venir présenter notre point de vue et exprimer notre inquiétude devant cette imposante question.

La vente de de Havilland Aircraft a été annoncée le lundi 2 décembre. Aussi étrange que cela puisse paraître, c'est aujourd'hui la première fois que les travailleurs unis de l'automobile se voient offrir l'occasion de dire au gouvernement ce qu'ils pensent de la privatisation de cette société d'État. Bien que nous ayons demandé à maintes reprises un entretien, aucun ministre ni hauts fonctionnaires ne nous a consulté avant de signer un protocole d'entente avec Boeing. Ces absences totales de consultation et le fait que le gouvernement ait essayé de tenir confidentiel certaines conditions clés

[Text]

On the day of the announcement, we knew it was a bad deal for Canada. As more details were made public, however, our worst fears were realized. There were no job guarantees for the 5,000 highly skilled employees of de Havilland. There were no commitments to continue the Downsview facility as an integrated airframe assembly operation. There were no guarantees by Boeing to continue aircraft design and development in Canada, with all of the attendant spin-offs. Most importantly, there was no undertaking that the Downsview plant will still be here 5, 10 or 15 years from now, and not be rationalized by a corporate decision made beyond our borders rendering meaningless the taxpayers' investment in de Havilland for the last 11 years.

This leads us to the purpose of this inquiry. Ostensibly, it is about the sale of de Havilland to Boeing. There is a more fundamental issue, however, and that is whether de Havilland should be sold or remain a Crown corporation. Undoubtedly this inquiry will be told about other bids to buy de Havilland. The real question is: Are these alternatives in the best interests of Canada?

We believe they are not. There is no compelling reason for the Government of Canada to sell de Havilland. The company became a Crown corporation in 1974 when another aerospace multinational, Hawker-Siddeley, was unwilling to commit the necessary financing for the next generation of STOL aircraft. Instead, the Canadian taxpayers made the commitment, and took the risks, to the tune of some \$835 million. Now that the taxpayers' investment is on the verge of paying dividends, is it prudent to give away the technology to another multinational and possibly jeopardize the long-term future of de Havilland in Canada?

It is therefore not an overstatement to say that this inquiry is about the future of the Canadian aerospace industry. Will we continue to design and manufacture Canadian aircraft, or will we become a component maker for the assembly operations of an aerospace multinational? Will we undertake research and development into new technologies like the augmenting wing technology, or will these initiatives and their spin-off benefits flow to a U.S. parent corporation? These questions underscore the importance of this inquiry.

The UAW in Canada has had a long association with the aerospace industry. We have had a collective bargaining relationship with de Havilland since 1947. We also represent workers in Pratt & Whitney in Longueuil, Quebec; McDonnell Douglas and Spar Aerospace in metropolitan Toronto and Boeing of Canada in Winnipeg. Of the 30,000 employees in the Canadian aerospace industry, including engineers and professionals, more than 10,000 are UAW members.

• 1540

At de Havilland Aircraft, we represent 3,100 of the 5,000 employees, in two locals. Local 112 of the UAW, the produc-

[Translation]

de la vente rend cette enquête publique que vous menez encore plus importante.

Dès que la chose fut annoncée, nous avons su que c'était une mauvaise affaire pour le Canada. Au fur et à mesure que des détails ont été rendus publics, nos plus grandes craintes se vérifiaient. Aucune garantie d'emploi pour les 5,000 employés hautement qualifiés de de Havilland. Aucun engagement à maintenir en activité l'usine de montages de cellules de Downsview. Aucune garantie de garder au Canada la conception industrielle et le développement des avions avec toutes les retombées que cela comporte. Ce qui est plus important, c'est que Boeing ne s'est absolument pas engagé à ce que l'usine de Downsview existe encore dans 5, 10 ou 15 ans et ne disparaisse pas suite à une décision prise par la société aux États-Unis annulant ainsi les investissements que font depuis onze ans les contribuables chez de Havilland.

Venons-en à l'objet de votre enquête. Apparemment, c'est la vente de de Havilland à Boeing. Or il y a une question plus fondamentale à savoir si de Havilland devrait être vendue ou au contraire rester société d'État. On vous parlera certes d'autres offres d'achat concernant de Havilland. La véritable question est de savoir si ces différentes solutions servent au mieux l'intérêt canadien?

Nous ne le croyons pas. Rien n'oblige le gouvernement canadien à vendre de Havilland. La société est devenue société d'État en 1974 lorsqu'une autre multinationale aéronautique, Hawker-Siddeley, n'a pas voulu engager les capitaux nécessaires à la prochaine génération d'avions. Par contre, les contribuables canadiens les ont engagés et ont pris les risques inhérents à une telle entreprise pour une somme de 835 millions de dollars. Maintenant que cet investissement va payer des dividendes, est-il prudent d'abandonner cette technologie à une autre multinationale et de risquer ainsi de menacer le lointain avenir de de Havilland au Canada?

Il n'est donc pas exagéré de dire que votre étude porte sur l'avenir de l'industrie aéronautique canadienne. Allons-nous continuer à concevoir et à construire des avions canadiens ou deviendrons-nous fabricants de pièces pour les activités de montage d'une multinationale? Faisons-nous la recherche et le développement nécessaires dans les technologies nouvelles comme l'aile à surportance ou ces initiatives et leurs retombées économiques reviendront-elles à une société mère américaine? Toutes ces questions soulignent l'importance de votre étude.

Les travailleurs unis de l'automobile au Canada connaissent depuis longtemps l'industrie aérospatiale. Nous participons aux négociations collectives de de Havilland depuis 1947. Nous représentons également les employés de Pratt & Whitney à Longueuil (Québec), de McDonnell Douglas and Spar Aerospace dans la région métropolitaine de Toronto et de Boeing Canada à Winnipeg. Sur les 30,000 employés de l'industrie aérospatiale canadienne, y compris les ingénieurs et les professions libérales, plus de 10,000 sont membres des Travailleurs unis de l'automobile.

Chez de Havilland Aircraft, nous représentons 3,100 des 5,000 employés répartis en deux sections locales. La section

[Texte]

tion unit, represents 2,700 assemblers and numerous skilled tradespersons, such as machinists and tool and diemakers, in the assembly and subassembly operations. Local 673, the office unit, has 400 members, including process planners, designers, estimators, and other highly skilled classifications. I might say that those numbers have increased as the hiring continues at de Havilland.

A prominent role has been played by de Havilland Aircraft in the Canadian aerospace industry. It dates back to March, 1928, when as a subsidiary of de Havilland England, it began assembly of the popular Moth aircraft.

Throughout the years, de Havilland developed and manufactured several small craft, including the Chipmunk, the Beaver and the Twin Otter. We have not mentioned in this report the Cariboo, the Buffalo and the single Otter. These planes are synonymous with the opening of Canada's north, and many of them are still in use today in some 50 countries.

In the early 1970s, de Havilland began design and engineer work on the next generation of short takeoff and landing aircraft. The Canadian government made a substantial commitment to this technology through a Defence Industry Productivity and Defence Industry Research program. However, Hawker Siddeley was unwilling to commit the necessary funding to move into the production phase. Hawker Siddeley in Great Britain had developed a STOL jet aircraft and saw its Canadian subsidiary as an unnecessary competitor.

This decision put the future of de Havilland of Canada in jeopardy. Accordingly, on June 24, 1974, the federal government exercised its option to buy de Havilland from its U.K. parent for \$40.5 million. At the same time, the government announced it would purchase Canadair Limited from its parent company, General Dynamics Corporation of St. Louis, Missouri.

The Minister of Industry, Trade and Commerce at the time, the Honourable Alistair Gillespie, explained the reasons for these two acquisitions this way.

In the past the growth and future development of these airframe manufacturers has been impaired by the fact that they are foreign-owned and controlled. These companies have had little independent authority to make decisions and none to enter into inter-company arrangements for meaningful rationalization. In some aspects, they are even in competition with the operations of their parent companies.

Discussions with de Havilland and Canadair and their parent companies have clearly indicated that these firms are not motivated to rationalize their Canadian operations. Without positive intervention by the federal government, the past pattern of problems and crises in the industry would almost certainly continue and intensify.

Since 1974, de Havilland Aircraft and its employees have seen both good times and bad times. As a Crown corporation,

[Traduction]

syndicale 112, section de production, représente 2,700 monteurs et de très nombreux représentants des corps de métiers comme les machinistes et les outilleurs ajusteurs dans les opérations de montage et d'assemblage. La section syndicale 673, celle des employés de bureau, dont les planificateurs, les concepteurs et les estimateurs ainsi que d'autres catégories hautement qualifiées. Je dois dire que ces chiffres ont augmenté au fur et à mesure que s'est poursuivie l'embauche chez de Havilland.

de Havilland Aircraft a joué un rôle majeur dans l'industrie aérospatiale canadienne. Cela remonte en mars 1928 alors que filiale de de Havilland Angleterre, cette société a commencé à monter le célèbre avion Moth.

Au cours de son histoire, de Havilland a conçu et construit plusieurs petits appareils dont le Chipmunk, le Beaver et le Twin Otter. Nous n'avons pas parlé dans ce rapport du Cariboo, du Buffalo ni de l'Otter à un seul moteur. Ces appareils ont ouvert le Nord du Canada et beaucoup d'entre eux sont encore utilisés actuellement dans quelque cinquante pays.

Au début des années 1970, de Havilland a commencé la conception et le travail d'ingénierie nécessaires à la génération suivante d'avions à décollage et atterrissage courts. Le gouvernement canadien a fortement subventionné cette technologie grâce à son Programme de production de l'industrie du matériel de défense et à son Programme de recherche dans l'industrie du matériel de défense. Or Hawker Siddeley n'était pas prêt à engager les capitaux nécessaires pour lancer la phase de production. Cette société avait en Grande-Bretagne conçu un réacteur ADAC et considérait sa filiale canadienne une concurrente inutile.

Cette décision devait menacer l'avenir de de Havilland Canada. C'est ainsi que le 24 juin 1974 le gouvernement fédéral exerça son option d'achat sur de Havilland qui lui fut vendue par la société mère pour 40,5 millions de dollars. En même temps, le gouvernement annonça qu'il achèterait Canadair Limited à sa société mère General Dynamics Corporation de St-Louis au Missouri.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce d'alors, l'honorable Alistair Gillespie, expliqua de la façon suivante les raisons de ces deux acquisitions.

Jusqu'à présent, la croissance et l'avenir de ces deux constructeurs de cellules ont été limités parce qu'ils relevaient de sociétés mères étrangères. Ces constructeurs n'ont ainsi pas souvent eu le loisir de prendre les décisions qu'ils souhaitaient et n'ont jamais pu parvenir à l'exercice de rationalisation nécessaire entre sociétés. À certains égards, ils concurrençaient même leurs sociétés mères.

Les entretiens que nous avons eus avec de Havilland et Canadair et leurs sociétés mères nous ont clairement fait comprendre que ces dernières n'ont pas l'intention de rationaliser leurs activités canadiennes. Sans intervention positive de la part du gouvernement fédéral, le genre de problèmes et de crises qu'a connus cette industrie demeurerait et s'intensifierait presque certainement.

Depuis 1974, de Havilland Aircraft et ses employés ont connu des bons et des mauvais moments. À titre de société

[Text]

the company showed a profit in every year from 1976 to 1982. Employment peaked in 1981, when the work force was 5,415. In the midst of the recession, however, when interest rates skyrocketed to 22%, de Havilland could not match the preferential financing arrangements of its competitors. Numerous sales were lost, despite the superior technology of the DASH-7, because the federal government was not prepared to offer sales financing which was competitive with that of de Havilland's major competitors. Layoffs mounted, as employment fell to 2,864 in 1983. With poor sales of the DASH-7, de Havilland required an infusion of equity to finance the development of the DASH-8. Since November 1982, the Canadian taxpayers have provided \$700 million to de Havilland.

Through these years, one thing is certain. If the Government of Canada had not purchased de Havilland in 1974, there would be no company to sell today. Hawker Siddeley would have wound the company down, and the technological benefits and the skilled work force would have been lost.

Today, de Havilland Aircraft is the only integrated manufacturer of commercial aircraft in Canada. Employment is on the increase again at de Havilland, as sales of the DASH-8 pick up. In 1986, we expect a further increase in employment, as the company boosts DASH-8 production from three to four airplanes per month.

New orders and options on the DASH-8 are recorded almost weekly. One noteworthy sale of 10 DASH-8s was made recently to Horizon Air of Seattle. To gauge the extent of this turnaround, consider that de Havilland's sales almost doubled from \$121.7 million in 1983 to \$204 million in 1984. In the first six months of 1985, de Havilland recorded sales of \$125.8 million, more than the entire year of 1983. This trend continued with the most recent third quarter report of \$204.6 million sales to date.

• 1545

The reason for the increase in sales is obvious. With the advent of airline deregulation, new entrants to the airline industry are trying to carve out a niche on the low-cost, short-haul routes, or as feeders to long-distance jet operations. The DASH-8 is ideally suited to service these hub-and-spoke operations. As *The Globe and Mail* indicated recently in an article on the growth and profitability of commuter carriers:

With their services proving profitable, operators have been adding some of the more sophisticated commuter jets that extend their range and allow them to challenge bigger airlines with large passenger jets. Dash 7's and Dash 8's are becoming the workhorses of many fleets.

[Translation]

d'État, de Havilland a réalisé des bénéfices chaque année entre 1976 et 1982. L'emploi a atteint son record en 1981 alors que la société comptait 5 415 employés. Toutefois, au milieu de la récession, alors que les taux d'intérêt montaient en flèche pour atteindre 22 p. 100, de Havilland ne pouvait offrir les facilités de financement préférentiel consenti par ses concurrents. La société perdit de nombreuses ventes malgré la technologie supérieure du DASH-7 parce que le gouvernement fédéral n'était pas prêt à offrir une formule de financement des ventes aussi intéressante que celle qu'offrait les principaux concurrents de de Havilland. Les mises à pied se sont multipliées et la société ne comptait plus que 2 864 employés en 1983. Ne réussissant pas à vendre suffisamment de DASH-7, de Havilland devait trouver des capitaux pour financer le développement du DASH-8. Depuis novembre 1982, les contribuables canadiens ont versé 700 millions de dollars à de Havilland.

Une chose a toujours été certaine, si le gouvernement canadien n'avait pas acheté de Havilland en 1974, il n'y aurait pas de société à vendre aujourd'hui. Hawker Siddeley aurait fermé la société canadienne et les avantages technologiques ainsi que la main-d'oeuvre qualifiée auraient été perdus.

Aujourd'hui, de Havilland Aircraft est le seul constructeur intégré d'avions commerciaux au Canada. L'emploi remonte chez de Havilland depuis que les ventes de DASH-8 augmentent. En 1986, l'emploi devrait encore monter puisque la société doit produire non plus trois mais quatre DASH-8 par mois.

La société reçoit presque chaque semaine de nouvelles commandes et de nouvelles options d'achat pour cet appareil. Une vente importante de 10 DASH-8 a récemment été négociée avec Horizon Air de Seattle. Pour mesurer l'envergure de cette reprise, il faut considérer que les ventes de de Havilland ont presque doublé en passant de 121,7 millions de dollars en 1983 à 204 millions en 1984. Dans les six premiers mois de 1985, de Havilland a eu un chiffre de vente de 125,8 millions de dollars, soit plus que pour toute l'année 1983. Cette tendance se confirmait dans le rapport du troisième trimestre puisque les ventes atteignaient alors 204,6 millions de dollars.

La raison de cette augmentation des ventes est évidente. Avec la déréglementation de l'aviation, les nouveaux de l'industrie aérienne essaient de se constituer un marché sur les itinéraires courts et bon marché ou comme relais des longs courriers. Le DASH-8 convient tout à fait à ce genre de transporteurs desservant nombre de localités proches à partir d'un même centre. Comme l'indiquait récemment un article du *The Globe and Mail* à propos de la croissance et de la rentabilité des services de navettes:

Ces services se révélant rentables, les transporteurs se sont dotés de certains réacteurs plus perfectionnés pour se donner un plus grand rayon d'action et concurrencer de plus grandes compagnies qui utilisent de plus gros réacteurs. Les DASH-7 et DASH-8 deviennent les chevaux de labour de nombreux parcs aériens.

[Texte]

In short, de Havilland's prospects are bright. In June of 1985, *Interavia*, the authoritative European aerospace journal, had this to say:

de Havilland Canada, which now employs some 4,000 people, is extricating itself from a difficult economic situation, guided by its new president W.B. Boggs who, in fact, had already held this position with the company 15 years ago. De Havilland should be back into profit from 1986 onwards.

This prognosis is similar to the one contained in the Burns and Fry prospectus, which was finally released on December 20. It predicted a small loss of \$14 million in 1986, and a return to profitability in 1987 and beyond.

It is clear, therefore, that the agreement to sell de Havilland to Boeing comes at a critical point in the company's history. A significant public investment has been made in the advanced short-takeoff-and-landing technology. The facility has been fully modernized since Hawker Siddeley days, and the equipment updated. This was confirmed by Dean Thornton, president of the commercial airplane division of Boeing, when he indicated that Downsview will not require significant upgrading. He foresees an expenditure of less than \$50 million, largely on computerization and automation.

As sales of the DASH-8 increase, there is a good chance they will surpass the break-even point of 250-300 planes. Indeed, the market study by Aviation Planning Services Ltd., released last week, predicts sales of 457 DASH-8s over the next decade. The company is now preparing to prototype test a stretch version of the DASH-8.

Let me now turn to the terms of the sale to Boeing. When the Boeing deal was first announced, many critics called it a fire sale of an important part of the Canadian aerospace industry, and we are inclined to agree with that description.

The terms call for Boeing to pay \$90 million Canadian, or \$65 million U.S., up front, with the remaining \$65 million Canadian—\$47 million U.S.—deferred and subject to certain offsets. Concerning the balance, Paul Marshall, president of CDIC, has said: My intention, and Boeing's, is that the \$65 million balance will never be paid off.

To put this figure in perspective, consider that Northwest Airlines recently agreed to purchase 20 Boeing 747s at a cost of \$100 million U.S. each. In other words, Boeing will purchase de Havilland for less than two-thirds the cost of one 747.

As some of the details of the sale were made public, the list of offsets grew and grew. We now know that these offsets include the following:

(a) The deferred payment of \$65 million Canadian is payable in three instalments over the next 15 years. Alternatively, Boeing can reduce these payments through the purchase of up

[Traduction]

Bref, l'avenir de de Havilland s'annonce bien. En juin 1985, la revue européenne *Interavia* déclarait:

De Havilland Canada qui emploie maintenant quelque 4,000 personnes sort d'une situation économique difficile sous la direction de son nouveau président W.B. Boggs qui avait en fait déjà occupé ce poste il y a 15 ans. De Havilland devrait à nouveau faire des bénéfices à partir de 1986.

Ce pronostic correspond à celui que l'on trouve dans le document de *Burns and Fry* qui a finalement été rendu public le 20 décembre. Il prévoit en effet une perte de 14 millions de dollars en 1986 et des bénéfices à partir de 1987.

Il est ainsi clair que l'entente visant à vendre de Havilland à Boeing vient à un moment critique dans l'histoire de cette société. Il y a eu un investissement public énorme dans cette nouvelle technologie du décollage et de l'atterrissage courts. L'usine a été entièrement modernisée depuis qu'elle a été rachetée à Hawker Siddeley et le matériel a été également renouvelé. C'est ce qu'a confirmé Dean Thornton, président de la division des avions commerciaux de Boeing lorsqu'il a déclaré qu'il n'y aurait pas de grosses améliorations à faire à Downsview. Il prévoit des dépenses de moins de 50 millions de dollars, essentiellement pour l'informatisation et l'automatisation.

Au fur et à mesure qu'augmentent les ventes de DASH-8, le seuil de rentabilité de 250 à 300 avions se rapproche. De fait, l'étude de marché effectuée par *Aviation Planning Services Limited* et publiée la semaine dernière prévoit la vente de 457 DASH-8 au cours de la prochaine décennie. La société se prépare maintenant à essayer un prototype de la version allongée du DASH-8.

Passons maintenant aux conditions mêmes de la vente à Boeing. Lorsque la vente a été annoncée, beaucoup de critiques ont dit que c'était vendre en catastrophe une partie importante de l'industrie aérospatiale canadienne et nous abondons dans ce sens.

Il est prévu que Boeing paie d'abord 90 millions de dollars canadiens, ou 65 millions de dollars américains et que le solde de 65 millions de dollars canadiens—47 millions de dollars américains—ne soit payé que plus tard sous réserve de certaines compensations. À ce sujet, Paul Marshall, le président la CDIC, a déclaré: mon intention, de même que celle de Boeing, est que le solde de 65 millions de dollars ne soit jamais payé.

Pour se donner une idée des chiffres, il suffit de considérer que *Northwest Airlines* a récemment convenu d'acheter 20 Boeing 747 à 100 millions de dollars américains pièce. Autrement dit, Boeing va acheter de Havilland pour moins des deux tiers du coût d'un 747.

Au fur et à mesure que certains des détails de la vente furent rendus publics, la liste des compensations n'a cessé d'augmenter. Nous savons maintenant qu'elles comprennent notamment:

a) Le paiement différé de 65 millions de dollars canadiens en trois versements dans les 15 prochaines années. Sinon, Boeing peut diminuer ses paiements en achetant jusqu'à 350 millions

[Text]

to \$350 million in Canadian goods and services unrelated to the current production of either company.

As indicated earlier, the president of CDIC has already stated this amount will never be paid. There is no indication yet of how Boeing intends to take advantage of this arrangement. We do know, however, that they have planned an expansion of their Winnipeg facility. Will this qualify for the offset?

(b) Boeing gains access to the approximately \$400 million in tax losses on de Havilland's books at present. This will be used to finance the sale of de Havilland aircraft and thereby reduce Boeing's taxes.

(c) The Government of Canada has agreed to partially finance liability insurance on existing de Havilland products. It is estimated this will cost Canadian taxpayers between \$30 million and \$40 million.

(d) The government has also agreed to provide sales financing for de Havilland products in Canada and abroad.

This arrangement is ironic. The main reason for de Havilland's poor performance in 1982 to 1984 was poor sales due to high interest rates and the government's unwillingness to match the sales financing provided by de Havilland's major competitors. Now sales financing will be provided to de Havilland as a subsidiary of Boeing. This raises the serious question of whether the federal government was prepared to treat its Crown corporation on a par with a private company.

• 1550

Boeing will receive assistance under the Defence Industries Productivity Program for work at Downsview, including development of the stretched DASH-8. It is estimated that this will cost the government an additional \$46 million.

This offset also raises the issue of equal treatment. As a Crown corporation, de Havilland has not received DIPP funding since 1982. Now as a subsidiary of Boeing, it will once again qualify for DIPP funding.

Last week it was disclosed that Boeing will not have to repay \$106 million in research and development support for the DASH-7. This provision to extinguish repayment obligations is yet another offset in Boeing's favour. Presumably, it is rationalized on the grounds that, to quote Dean Thornton of Boeing, the DASH-7 is a plane that "Boeing would never build". Thornton does not indicate if Boeing would have closed the de Havilland plant during the years that the DASH-7 was the only plane in production.

On page 8, we have just shown a chart of the benefits and the costs and the write-offs involved in the description.

We also object to the suggestion that work on the stretched DASH-8 is a result of Boeing's involvement. The design work

[Translation]

de dollars de biens et services canadiens n'ayant rien à voir avec la production actuelle de l'une ou l'autre des sociétés.

Comme nous le signalons tout à l'heure, le président de la CDIC a déjà déclaré que ce montant ne serait jamais payé. On ne sait toutefois pas comment Boeing a l'intention de profiter de ces dispositions. Ce que l'on sait c'est que la société a prévu d'agrandir son usine de Winnipeg. Cela sera-t-il considéré comme une compensation?

b) Boeing a accès à environ 400 millions de dollars de pertes déductibles d'impôts actuellement dans les livres de de Havilland. La société pourra utiliser cela pour financer la vente de l'avion de Havilland et ainsi réduire ses propres impôts.

c) Le gouvernement canadien a accepté de financer partiellement l'assurance tout risque des produits de Havilland existants. On estime que cela coûtera de 30 à 40 millions de dollars aux contribuables canadiens.

d) Le gouvernement a également accepté d'offrir des capitaux pour financer les ventes des produits de Havilland au Canada et à l'étranger.

Cette entente est risible. La principale raison pour laquelle de Havilland a connu des difficultés entre 1982 et 1984 est que ses ventes étaient tombées à cause des taux d'intérêts élevés et du fait que le gouvernement n'était pas disposé à offrir les mêmes facilités de financement des ventes que celles qu'offraient les principaux concurrents de de Havilland. Maintenant, ces possibilités seront offertes à de Havilland, filiale de Boeing. On peut alors se demander sérieusement si le gouvernement fédéral était prêt à traiter sa société d'État comme il traite une société privée.

Boeing recevra une aide financière du gouvernement aux termes du Programme de productivité de l'industrie de défense pour tous travaux exécutés à Downsview, y compris pour la construction du DASH-8 allongé. Cette aide devrait coûter au gouvernement 46 millions de dollars complémentaires.

Cette compensation est-elle bien juste? En tant qu'organisme parapublic, la société de Havilland n'avait pas reçu d'aide aux termes du PPID depuis 1982. Mais elle pourra en recevoir en sa qualité de filiale de *Boeing*.

Nous avons appris la semaine dernière que *Boeing* ne rembourserait pas les 106 millions de dollars consacrés à la recherche et au développement du DASH-7 la décision de ne pas demander à *Boeing* de rembourser cet argent le favorise une fois de plus. On l'explique en disant, et je cite Dean Thornton de *Boeing*, que le DASH-7 n'aurait jamais été construit par *Boeing*. Cependant, Thornton ne nous dit pas si *Boeing* aurait fermé l'usine de Havilland lorsque le DASH-7 était le seul avion à y être construit.

Vous trouverez, en page 8, un tableau des bénéfices et coûts ainsi que des radiations de comptes de cette transaction.

Certains ont prétendu que le DASH-8 allongé ne sera construit qu'en raison de l'arrivée de *Boeing* et nous nous élevons contre cette remarque. Les travaux de conception de

[Texte]

on this project has been under way for months, and now Boeing will benefit from it.

When we add it all up, it is clear that Boeing is not offering to buy de Havilland; the Government of Canada is paying Boeing to acquire it. To gauge the deal from Boeing's perspective, we obtained the write-up from the December 3 *Seattle Post-Intelligencer*: "de Havilland a Bargain, the analysts say" was the headline in the article. It goes on to quote analysts who say this is a good deal for Boeing because it gives them easy entry into the commuter airplane market. "The price Boeing will pay is less than the book value of de Havilland's assets," according to Dean Thornton of Boeing. "I wouldn't be surprised if they could make a fair amount of money off (de Havilland) in a year or two," said Lawrence Lytton, analyst with Drexel Burnham Lambert in New York.

On the plus side, we are told that Boeing will make a substantial investment in upgrading the Downsview facility. Yet as quoted earlier, the president of Boeing's commercial plane division sees this as less than substantial. We are told that Boeing will pay royalties on DASH-7 and DASH-8 sales above a certain level; that is, 122 units and 400 units respectively. Significantly, these royalties become payable well after the break-even point is reached.

The other major plus is said to be Boeing's commitment to a world product mandate for de Havilland in the design, development, production and marketing of its products. What does this mean? Clearly, Boeing has no plans to produce a competitor to the DASH-8 since it has shown little interest in this segment of the market before and has now acquired the technology at a bargain basement price. With firm orders for the DASH-8 through 1987, it is also evident that Boeing has no interest in relocating its production facility in the short term. But what about the longer term? Does the world product mandate ensure that the next generation of STOL aircraft will be designed and produced at Downsview, and how do we guarantee this commitment once all other terms of the sale have been met?

In this regard, two details of the sale are particularly worrisome. First, it has been reported that the Government of Canada will re-acquire the Downsview site at an agreed-upon price if it ceases to operate as an air frame manufacturer. Does this portend a less than optimistic future? Second, the letter of intent to sell de Havilland to Boeing provides for licensing agreements for the final assembly of de Havilland products outside Canada. This appears to conflict with the so-called world product mandate.

With respect to employment at de Havilland, no commitment to maintaining jobs in Canada was received by the government. With duplicate facilities such as accounting,

[Traduction]

cet appareil sont en cours depuis des mois et *Boeing* va maintenant en profiter.

Somme toute, il est évident que *Boeing* ne se porte pas acquéreur de la société de Havilland mais que c'est le gouvernement du Canada qui paie *Boeing* pour l'acheter. Pour évaluer cette transaction du point de vue de *Boeing*, nous avons obtenu copie de l'article paru le 3 décembre dans le journal *Seattle Post-Intelligencer*; cet article avait pour titre: «de Havilland: une affaire en or, disent les analystes». Il y est dit que les analystes pensent que *Boeing* a fait une bonne affaire en se portant acquéreur de la société de Havilland parce que cela lui permet d'avoir facilement accès au marché des avions-navette. «Le prix payé par *Boeing* est inférieur à la valeur comptable de l'actif de la société de Havilland», nous dit Dean Thornton de *Boeing*. «Je ne serais pas surpris si la société de Havilland rapportait gros à *Boeing* dans un an ou deux», dit Lawrence Lytton, analyste chez *Drexel Burnham Lambert* à New York.

D'un autre côté, on nous dit que *Boeing* investira beaucoup d'argent dans la modernisation de l'usine de Downsview. Mais comme nous l'avons dit antérieurement, le président de la Division des avions commerciaux de *Boeing* estime que cet investissement ne sera pas très substantiel. *Boeing*, selon ce que nous avons appris, versera des royalties sur les ventes de DASH-7 et de DASH-8 à condition qu'elles dépassent un certain plafond, à savoir, 122 et 400 avions respectivement. Il est révélateur que ces royalties commenceront à être versées bien après que *Boeing* ne rentre dans ses frais.

On nous dit aussi que *Boeing* s'est engagée à faire de la conception, de la construction, de la production et de la commercialisation des avions de Havilland un produit d'exclusivité mondiale. Que cela signifie-t-il? Il est clair que *Boeing* n'a aucunement l'intention de construire un avion qui concurrencerait le DASH-8 étant donné que, jusqu'à présent, il a manifesté peu d'intérêt pour ce secteur du marché et qu'il a maintenant acquis cette technologie à un prix ridicule. Le carnet de commandes du DASH-8 est plein jusqu'en 1987 et il est donc évident que *Boeing* ne cherchera pas à déplacer ailleurs son usine à court terme. Mais à long terme? Les engagements pris par *Boeing* nous garantissent-ils que la génération suivante d'avions ADAC sera conçue et construite à Downsview et comment pouvons-nous nous assurer que cet engagement sera tenu lorsque toutes les autres modalités de cette vente seront respectées?

A ce propos, deux modalités de cette vente nous inquiètent tout particulièrement. Premièrement, le gouvernement du Canada rachèterait l'usine de Downsview à un prix convenu si les carlingues d'avion n'y étaient plus construites. Cela ne présage-t-il pas un avenir plutôt optimiste? Deuxièmement, le protocole d'entente sur la vente de de Havilland à la société *Boeing* prévoit des accords d'octroi de permis pour les dernières étapes du montage des avions de de Havilland à l'extérieur du Canada. Cette modalité semble contrevenir aux prétendus produits d'exclusivité mondiale.

Eu égard à la sécurité de l'emploi à la société de Havilland, *Boeing* ne s'est pas engagée à conserver ces emplois au Canada. *Boeing* ayant déjà des services de comptabilité, de

[Text]

marketing and procurement offices in Canada and de Havilland parts depots around the world, will they be shut down as Boeing rationalizes its operations?

Beyond the terms and conditions of the sale, there are two questions we believe require further scrutiny by this parliamentary committee. The first concerns de Havilland's accounting of research and development expenses in the DASH-8. Since 1982, de Havilland has written off these expenditures in the year they were incurred. For example, in 1983 de Havilland wrote off \$87.6 million in gross research and development expenditures.

This practice may be inappropriate for a company like de Havilland. Typically, air frame manufacturers use a program method of accounting which amortizes the development costs over the expected sales life of the plane. If we review de Havilland's recent financial reports, the importance of this accounting practice becomes obvious. In 1984, for example, the company reported an operating profit of \$11.4 million, but this was more than offset by non-deferred research and development expenses of \$49.7 million.

This accounting practice may explain a significant portion of de Havilland's recent losses and may have led to undervaluing of its net worth. This fact is acknowledged by Dean Thornton. He told *Aviation Week and Space Technology* that the major share of de Havilland's recent losses has been due to the development and start-up costs of the DASH-8 and these costs are now behind them.

Paradoxically, this fast write-off of research and development expenses also made de Havilland an attractive acquisition due to the tax losses we discussed earlier. By writing off research and development expenses immediately, de Havilland's performance looks worse as a Crown corporation; but this also means that its future profitability as a Boeing subsidiary has been enhanced.

The second significant accounting practice is evaluation of de Havilland's property, plant and equipment. These assets are carried on the books at cost less depreciation. Hence, we see a land valuation at the absurd value of \$10,000 in the 1984 annual report for CDIC. We see machinery and equipment valued at \$10.8 million, when experience tells us they are worth much more. These two accounting items lead us to wonder whether de Havilland's value has been significantly understated. We also question whether this is the case for its inventories, buildings, and transportation equipment. Further scrutiny is needed to determine this, and we encourage this committee to conduct such an inquiry.

[Translation]

commercialisation et de placement de commandes au Canada et la société de Havilland possédant des dépôts de pièces d'avion un peu partout dans le monde, ces services seront-ils supprimés lorsque Boeing dégraissera ses opérations?

Outre les modalités de cette vente, deux questions devraient être tout particulièrement étudiées par ce comité parlementaire. La première porte sur la comptabilisation faite par de Havilland de ses dépenses de recherche et de développement du DASH-8. Depuis 1982, la société de Havilland a radié ses dépenses l'année au cours desquelles ont été engagées. En 1983, par exemple, de Havilland a passé par pertes et profits 87,6 millions de dollars de dépenses brutes en recherche et développement.

Cette pratique est peut-être déplacée pour une société comme de Havilland. En général, les fabricants de carlingues d'avion ont recours à une comptabilisation par programme qui permet d'amortir les frais de développement en fonction des ventes anticipées de l'avion en question. Or si nous examinons les derniers états financiers de de Havilland, nous remarquons que l'importance de cette pratique comptable est évidente. En 1984, par exemple, la compagnie a enregistré un bénéfice d'exploitation de 11,4 millions de dollars, bénéfice qui a été plus que compensé par les dépenses non différées de recherche et de développement de 49,7 millions de dollars.

Cette pratique comptable pourrait expliquer les pertes récentes subies par de Havilland et aurait peut-être même entraîné une sous-évaluation de sa valeur réelle. D'ailleurs, Dean Thornton le reconnaît. Il dit dans le journal: *Aviation Week and Space Technology* que la grosse majorité des pertes subies récemment par de Havilland étaient attribuables aux frais de développement et de lancement du DASH-8 et que ces frais étaient payés.

Ce qui est paradoxal c'est que cette radiation cavalière des frais de recherche et de développement a fait de la société de Havilland une acquisition intéressante en raison des pertes fiscales dont nous avons discuté antérieurement. En radiant tout de go ces frais, la performance de la société de la Couronne de Havilland a l'air mauvaise; cependant, il s'ensuit que la possibilité qu'elle aura de dégager des profits à l'avenir en tant que filiale de Boeing est accrue.

La deuxième pratique comptable douteuse porte sur l'évaluation des biens, de l'usine et du matériel de de Havilland. Ces biens sont consignés dans les livres au coût réel moins amortissement. Ainsi, un terrain a été expertisé à 10,000\$, ce qui est ridicule, dans le rapport annuel de la CDIC en 1984. Les machines et le matériel sont évalués à 10,8 millions de dollars alors que chacun sait que leur valeur est beaucoup plus élevée. Ces deux pratiques comptables nous amènent à nous demander si la valeur réelle de de Havilland n'a pas été sous-évaluée et de beaucoup. Nous nous demandons si la même observation vaut pour les stocks, les biens immobiliers et le matériel de transport de la société. Il faudrait en effectuer une étude approfondie pour en avoir le cœur net et nous encourageons le Comité à le faire.

[Texte]

I want to conclude this section of our presentation with a comment on how de Havilland employees view the sale of their company to Boeing. It has been suggested that the employees either favour the deal or are indifferent. This is news to the in-plant officers of the UAW; in mid-December they collected 2,100 names on a petition in opposition to the deal and the lack of information, etc., and those were collected in a matter of a couple of hours. I understand this petition was subsequently referred to in the House of Commons; it leaves little doubt as to the employees' concern.

This widespread opposition comes as no surprise. Many of these workers started their careers with other aerospace multinationals, and know what can happen when a plant is rationalized as a result of a corporate decision made thousands of miles away.

Let me turn now to the privatization option. If there is one thing that is generally acknowledged in the aerospace industry, it is that this industry is too important to be left to the marketplace and to the decisions of private corporations. Corporate decisions that it is more profitable to simply buy aircraft from elsewhere or that some sub-assembly work in Canada is sufficient are not and cannot be the last word. The industry plays too critical a role in the economy, and the skilled work force is too vital a resource to lose; its spin-offs are too important now and for our future manufacturing base.

Spar Aerospace is a perfect example of the technological benefits that flow to Canada from a commitment to aerospace research. Spar acquired its technology and its name when it purchased de Havilland's Special Products and Applied Research Division in 1967. Today Spar manufactures satellite and communications systems, including the manipulator arm for the U.S. space program. It employs a highly-skilled work force of 2,170 in Quebec and Ontario.

Major public involvement in the aerospace industry is the rule, not the exception, in every major country involved in the industry or with ambitions to become a major player. The reality is that every viable aerospace industry depends on the public sector for its survival: heavy research costs are subsidized up front, training is partially funded by the government, and governments are the principal buyers of aircraft. We just looked at some numbers before we came over this afternoon. In 1984 in the United States in the aerospace industry the corporation spent \$4.9 billion on research and development and the federal government in the aerospace industry in the United States spent \$12.9 billion in research and development.

This is especially clear to us in Canada. Our industry was formerly in private hands, but when the crunch came we did not hesitate to give up on Canada as a producer of aircraft. The private sector, including Boeing, was not interested in de Havilland before. They are interested in it now because the Canadian taxpayer has invested the money and because

[Traduction]

Je voudrais conclure cette partie de notre présentation en vous exposant la façon dont les employés de la société de Havilland considèrent la vente de leur société à Boeing. Certains ont dit qu'ils étaient, soit partisans de cette transaction, soit carrément indifférents. Cela surprend les responsables du syndicat à l'usine de Havilland; à la mi-décembre, ils ont recueilli 2,100 noms de gens qui s'opposaient à cette transaction, qui se plaignaient du manque de renseignements et ainsi de suite et ces noms ont été recueillis en deux heures. Je crois d'ailleurs que cette pétition a été, par la suite, envoyée à la Chambre des Communes; on ne peut donc dire que les employés ne sont pas inquiets.

Mais cette opposition généralisée n'est pas surprenante. Une bonne partie des employés de cette entreprise ont commencé à travailler pour d'autres multinationales de l'aéronautique et savent ce qu'entraîne la rationalisation d'une usine décidée par des cadres à des milliers de kilomètres.

Permettez-moi de passer maintenant à la question de la privatisation. Il est de notoriété publique dans l'industrie de l'aéronautique qu'on ne peut laisser cette industrie trop importante entre les mains du marché ou de cadres de sociétés privées. On ne peut se fier aux décisions prises par des cadres qui affirment qu'il serait plus rentable d'acheter des avions ailleurs ou qu'il suffira de donner quelques travaux mineurs de montage au Canada. Cette industrie joue un rôle beaucoup trop important au sein de l'économie et la main-d'œuvre qualifiée qui y travaille représente une ressource trop importante pour qu'on puisse la perdre; notre industrie de la fabrication en dépend trop maintenant et à l'avenir.

La société Spar Aerospace est un exemple parfait des avantages technologiques que peut tirer le Canada lorsqu'une entreprise s'engage dans la recherche aéronautique. Spar a acquis sa technologie et son nom lorsqu'elle a acheté la division des produits spéciaux et de la recherche appliquée de la société de Havilland en 1967. Aujourd'hui, Spar fabrique des satellites et des systèmes de communication, y compris le bras manipulateur de la NASA. Elle emploie 2,170 ouvriers hautement qualifiés au Québec et en Ontario.

Dans tous les pays, l'État a toujours aidé l'industrie aéronautique lorsque celle-ci voulait devenir un protagoniste avec lequel il fallait compter. Chacun sait que toute industrie aéronautique rentable dépend de l'intervention de l'État pour sa survie: les coûts de recherche, qui sont élevés, sont subventionnés directement par les gouvernements, la formation est en partie subventionnée par l'État et se sont ces derniers qui sont les principaux acheteurs d'avion. Nous avons étudié certains chiffres avant de venir ici cet après-midi. En 1984, l'industrie aéronautique Américaine a consacré 4,9 milliards en recherche et en développement et le gouvernement fédéral 12,9 milliards de dollars.

Cette observation vaut tout particulièrement pour le Canada. Notre industrie était auparavant la propriété d'intérêts privés, mais lorsque les temps sont devenus difficiles, nous n'avons pas hésité à laisser tomber le Canada comme constructeur d'avion. Le secteur privé, notamment Boeing, ne s'intéressait pas à de Havilland auparavant. Il s'y intéresse maintenant parce que c'est le contribuable Canadien qui a

[Text]

Canadian engineers and Canadian workers have developed and built a plane with a promising future.

Where was Boeing before? Why should Canadian citizens finance the costs and take the risks but leave the control and the ultimate long-term decisions to others? How can politicians preach the need to expand our economy into new high-tech areas and stand so ready to risk the few high-tech areas we already have?

Most importantly, does the proposed privatization of de Havilland do anything to strengthen the company, the Canadian aerospace industry, or the Canadian business sector? The answer is clearly no. Despite the assurances of the government and Boeing, it is not clear what role de Havilland will play in the long-term as part of a multinational corporation. Nor is it clear whether or not the company will be maintained as an integrated manufacturer of commercial aircraft and the locus of significant research and development activities. After developing a distinctive and competitive niche in the world aviation market, decision-making authority for de Havilland is being transferred to foreign investors.

• 1600

Finally, what does this mean for the future of Canada's industrial base and our commitment to technological innovation? We develop a world-class product like the DASH-8 and then turn around and auction off the decision-making and future profitability to foreign investors. Does the federal government have so little confidence in our ability to compete internationally? Must we always be dependent on outsiders to call our shots? We have precious few high-tech world-scale manufacturers in Canada, and now the future of one of our winners will be determined elsewhere.

Since the sale of de Havilland was announced, the Government of Canada has not advanced one compelling argument for the privatization of this Crown corporation. The suggestion that this will relieve the Canadian taxpayer of a fiscal burden rings hollow when we consider the profit outlook for de Havilland and the extent of continued government financing to Boeing. The argument that this will improve de Havilland's marketing abilities is questionable when we examine the order book for the DASH-8 and the fact that marketing cooperation—I think it is now terminated—once existed between the two companies.

We suggest there is no rationale for selling de Havilland at this time. The government has committed over \$800 million in taxpayers' money to turn this company around and develop the advanced short take-off and landing technology. Now that there is light at the end of the tunnel, why should we give away this vital interest?

The answer surely is that the decision is ideological, driven not by what is in Canada's best interests but by an aversion to

[Translation]

payé la facture et que ce sont des ingénieurs et des ouvriers Canadiens qui ont conçu et construit un avion dont l'avenir est prometteur.

Où était Boeing auparavant? Pourquoi les Canadiens devraient-ils financer tous les coûts et courir tous les risques et laisser des étrangers décider de l'avenir de leur industrie? Comment la classe politique peut-elle crier à cor et à cri que nous devons nous placer sur les marchés de pointe alors qu'elle ne cherche qu'à se débarrasser le plus rapidement possible des quelques secteurs de pointe dans lesquels nous sommes déjà implantés?

Or, ce qui est plus important, la dénationalisation de la société de Havilland va-t-elle renforcer cette société, l'industrie aéronautique du Canada ou le secteur privé du Canada? Absolument pas. Malgré l'assurance donnée par le gouvernement et Boeing, le rôle que de Havilland sera appelé à jouer à long terme en tant que filiale d'une entreprise multinationale est fumeux. On ne sait pas non plus si la compagnie continuera de fabriquer des avions commerciaux et d'y être un centre important de recherche et de développement. Après avoir trouvé un créneau distinct et concurrentiel sur le marché mondial de l'aviation, le sort de de Havilland sera décidé par des investisseurs étrangers.

Enfin, que cela signifie-t-il pour l'avenir de notre base industrielle et que dire de notre engagement envers les secteurs de pointe? Nous réussissons à construire un avion de première classe comme le DASH-8, puis nous faisons volte face et nous bradons à des étrangers nos bénéfices futurs. Le gouvernement fédéral a-t-il si peu confiance en notre position concurrentielle dans le monde? Devons-nous toujours dépendre d'étrangers? Le Canada ne possède que très peu de fabricants de première classe de produits de pointe et les laisse maintenant à des étrangers le soin de décider de l'avenir d'une de nos cartes gagnantes.

Depuis que la vente de la société de Havilland a été annoncée, le gouvernement du Canada n'a pas réussi à démontrer une seule fois que cette société de la Couronne devait être dénationalisée. Prétendre que les contribuables canadiens n'auront plus maintenant à supporter ce poids mort sonne faux lorsqu'on sait que la société de Havilland pourra dégager des bénéfices à l'avenir et que le gouvernement subventionne maintenant Boeing. L'argument selon lequel cette transaction rehaussera les capacités de commercialisation des avions de la société de Havilland est fumeux lorsqu'on examine le carnet de commandes du DASH-8 et le fait qu'une coopération en la matière existait antérieurement entre les deux compagnies bien que cette collaboration soit maintenant chose du passé.

Nous ne comprenons pas pourquoi le gouvernement tient tant à vendre la société de Havilland maintenant. Il a engagé plus de 800 millions de dollars de deniers publics pour rendre cette compagnie de nouveau rentable et pour mettre au point la technologie ADAC. Maintenant que l'on arrive au bout de nos peines, pourquoi devrions-nous brader cet intérêt vital?

On ne peut qu'en conclure que cette décision est une décision d'ordre idéologique qui a été prise non pas pour servir

[Texte]

successful public enterprise. If this is the case, we can only conclude that the ideology comes at a heavy price.

While there is no compelling argument to privatize de Havilland, there is even less logic to the Boeing proposition. The purchase price is absurdly low. In the final analysis, the transaction could cost Canadian taxpayers far more than the purchase price. Key guarantees to jobs, research and development and production at Downsview are missing, while the commitments made are worth very little. We suggest that the sale should be stopped immediately and the government should instead commit itself to the continued growth of Canada's aerospace industry.

Mr. Chairman, that is the contents of our written submission. I think it is clear to the members of this committee that we are opposed to the sale of de Havilland for a number of fairly strongly held beliefs, as I said before, none of which draw their origin from collective bargaining. I do not know any other country in the world that would sell such a large section of its aerospace industry to a foreign owner. It does not happen in Europe; it certainly would not happen in the United States, and we do not think it should happen in Canada.

I think it is important that we understand the enormous investment it takes in an aerospace industry to develop an aircraft and the enormous length of time it takes before that aircraft starts to produce some tangible results in terms of returns. For example, in the development of the 747 aircraft, it took Boeing about 14 years before they had any major return on their investment.

This is a very important part of Canada's industry. It has over the years provided a lot of opportunity for young people to develop skills, training programs and apprenticeship programs. A whole host of engineers and development people have been very successful over those years in developing aircraft that have, I think, created a great name for Canada around the world and have been sold to many, many countries.

The fact is that the aerospace industry is changing today because of commuter aircraft, and we stand in de Havilland, I think, on the threshold of taking advantage of that. It just makes no sense to us at this point in our history that, for what really is a bargain basement price, we ought to turn this over to a large multinational corporation like Boeing.

Thank you very much for your attention.

The Chairman: Thank you, Mr. White.

We are now entering the first round of questioning. That means 10 minutes for each party, including questions, comments or answers. We will start with Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. White, I want to welcome you and thank you for accepting the committee's invitation to be here today. I want to take you into some areas that are not directly addressed in your paper, but as you will know, I am very enthusiastic about

[Traduction]

l'intérêt du Canada mais parce que toute entreprise publique rentable suscite l'aversion de certains. Si tel est le cas, nous ne pouvons qu'en conclure que c'est cher payer.

Alors qu'on ne peut prouver que la société de Havilland doit nécessairement être privatisée, le rachat par Boeing de la société de Havilland défie toute logique. Le prix d'achat est ridiculement bas. Tout compte fait, cette transaction risque de coûter plus cher aux contribuables canadiens que le prix d'achat. Boeing ne s'est pas engagé à conserver les emplois, à investir dans la recherche, le développement et la construction d'avions à Downsview et les engagements pris ne valent pas grand chose. Nous vous demandons d'annuler cette transaction et que le gouvernement s'engage plutôt à assurer l'essor de l'industrie aéronautique du Canada.

Monsieur le président, voilà ce que j'avais à dire. Je crois qu'il est manifeste que nous nous opposons à la vente de la société de Havilland pour un certain nombre de raisons et, comme je l'ai dit auparavant, ces raisons n'ont rien à voir avec les négociations collectives. Je ne connais aucun autre pays au monde qui accepterait de vendre une partie si importante de son industrie aéronautique à des étrangers. Ce ne serait certainement pas le cas en Europe, ni aux États-Unis et nous pensons que cela ne devrait pas se produire au Canada.

Je crois qu'il est important de comprendre qu'une industrie aéronautique nationale ne peut concevoir et construire un avion qu'à force d'investissements et qu'il faut parfois attendre des années avant que cet avion ne commence à dégager des profits. Par exemple, Boeing a dû attendre 14 ans avant que le 747 ne soit rentable.

Cette société représente une partie très importante de notre industrie. Au fil des ans, elle a permis aux jeunes de parfaire leurs compétences par le truchement de programmes de formation et d'apprentissage. Un nombre incalculable d'ingénieurs et autres spécialistes ont réussi pendant toutes ces années à construire un avion qui a assuré, je crois, la renommée du Canada partout dans le monde et qui a été vendu à de très nombreux pays.

L'industrie aéronautique est en mutation en raison de la demande croissante d'avions-navettes et nous sommes sur le point d'en tirer enfin avantage. Nous ne voyons tout simplement pas pourquoi nous devrions remettre cette entreprise, à un prix ridiculement bas, entre les mains d'une entreprise multinationale comme Boeing.

Je vous remercie de votre attention.

Le président: Merci, Monsieur White.

Nous passons maintenant au premier tour; chaque parti aura droit à dix minutes, questions, observations et réponses comprises. Nous allons commencer par M. Kaplan.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président.

Monsieur White, je voudrais vous souhaiter la bienvenue et vous remercier d'avoir accepté l'invitation qui vous a été faite par ce comité. Je voudrais vous poser des questions que vous n'avez pas abordées dans votre exposé, mais comme vous le

[Text]

the arguments you have made and I hope the government is listening.

• 1605

Before I get to my own points, though, I want to ask you about two technical matters you have raised in your paper. I would like some more detail about them.

On page 1, you are glad to have this chance to give your views to the government. But in fact the government has told us it is not listening to this committee, and that the deal will close on January 31 no matter what happens here. That was a statement, by the way, by the Prime Minister on an interview on CTV on December 18.

But I want to ask you about your statement that this is the first opportunity the UAW has been provided to give its views. I called your office and put some information on the record in the House about the fact that you had offered to give your views to the government and had not been called upon. You had sent a telegram, I think. I want you to put it on the record, because the government, when I put that to them, avoided the subject, and it has not been confirmed that this in fact happened.

Mr. R. White: Let me put clearly on the record what took place. We had asked for meetings when we heard there was a possibility of the sale of de Havilland. It had been rumoured for a number of months. We had contacted Mr. Stevens' office. Unfortunately Mr. Stevens was ill at that time, but somebody else obviously was looking after the store.

Until the day the sale was announced, in spite of repeated requests and contacts, we had no information from the government whatsoever. I sent a letter to the Prime Minister—I think we distributed copies of it to the committee—on December 2 regarding the sale of de Havilland, and I said I thought rather than us having to run around and ask for a meeting, surely it was incumbent upon someone in the government to ask our opinion. We did not expect in the initial stages to be consulted about the minute details of the sale. People obviously were going through the discussions with a number of people. But I would have thought the government would have at least asked us, as representing so many aerospace workers in this country, what we thought of the possibility of, first, privatizing de Havilland, and secondly, selling it to some aerospace company outside our borders. We have not, until today, had an opportunity to do that with anybody.

On the morning the sale was announced Mr. Boggs and the Vice-President of Boeing, Mr. Albrecht, came to my office. I know Mr. Boggs personally because he and I co-chaired a task force on technology. He called and said he wanted to come over and meet with me and give me the details of an announcement that would be made that afternoon.

[Translation]

savez sans doute, j'ai beaucoup apprécié les arguments que vous avez avancés et j'espère que le gouvernement vous entend.

Avant d'aborder ce sujet, cependant, je voudrais vous poser deux questions de pure forme que vous avez soulevées dans votre exposé. J'aimerais avoir davantage de détails là-dessus.

En première page, vous dites que vous êtes heureux d'avoir pu présenter votre opinion au gouvernement. Mais vous savez que le gouvernement nous a fait savoir que les travaux de ce Comité ne l'intéressaient pas et que la transaction prendra effet le 31 janvier indépendamment de ce qui pourrait ressortir ici. C'est précisément ce qu'a dit le Premier ministre le 18 décembre dernier alors qu'il était interviewé par la chaîne CTV.

Mais vous dites que c'est la première occasion qui vous est donnée, de présenter votre point de vue. J'ai appelé votre bureau et j'ai même dit officiellement à la Chambre que vous aviez proposé au gouvernement de donner votre point de vue sur cette transaction et que vous n'aviez pas été invité à le faire. Vous aviez envoyé un télégramme, si je me souviens bien. Je veux que cela soit consigné aux procès-verbal car le gouvernement, lorsque je lui en ait fait part, n'a pas répondu et ne l'a toujours pas confirmé.

M. R. White: Laissez-moi vous dire ce qui s'est effectivement passé. Nous avions demandé à être entendus lorsque nous avons appris que la société de Havilland serait peut-être vendue. Ces rumeurs circulaient depuis un certain nombre de mois. Nous nous sommes mis en rapport avec le bureau de M. Stevens. Malheureusement, à cette époque-là, M. Stevens était malade, mais il était évident que ses responsabilités avaient été attribuées à quelqu'un d'autre.

Jusqu'au jour où la vente a été annoncée, et ce, malgré nos efforts et demandes répétées, nous n'avons reçu aucune réponse du gouvernement. Le 2 décembre, j'ai adressé une lettre au premier ministre, je crois que nous en avons distribué des copies au Comité, à propos de la vente de Havilland et j'ai dit qu'il appartenait à un responsable quelconque du gouvernement de demander notre opinion et qu'il ne nous appartenait pas de courir à droite et à gauche pour demander à ce que nous soyons entendus. Nous ne nous attendions pas à être consultés à propos des détails précis de cette transaction. Des discussions avaient lieu de toute évidence. Mais je pensais que le gouvernement nous aurait au moins demandé, en tant que représentants d'une bonne partie des ouvriers de l'aéronautique de ce pays, ce que nous pensions de la dénationalisation de la société de Havilland, d'une part, et de son rachat par une compagnie étrangère d'autre part. Jusqu'à ce jour, nous n'avons jamais pu exprimer notre opinion à ce sujet.

Quelques heures avant que cette transaction ne soit annoncée, M. Boggs et M. Albrecht, vice-président de Boeing, sont venus me voir. Je connais M. Boggs car nous avons tous deux coprésidé un groupe de travail sur la technologie. Il m'a appelé et m'a dit qu'il désirait me rencontrer pour me donner les détails d'une transaction qui serait annoncée cet après-midi-là.

[Texte]

That came from the company. It did not come from the government. This is the first opportunity we have had to meet with any member of the government to make the presentation.

Mr. Kaplan: Thank you. Briefly, I want to ask you also about a minor matter on page 9. It appears minor the way you have put it, but I will just tell you that you make a statement here that I know is correct but that was flatly contradicted by Mr. Boggs when he appeared before us.

You say at the top of page 9 that design work on the Stretch DASH-8 has been under way for months. When I asked Mr. Boggs that question and why they were advertising in *Aviation Canada* in September saying the Stretch DASH-8 was on the drawing boards and was available and customer inquiries were invited, he said it was the kind of puffery that is common in the industry, and that no commitment to the Stretch DASH-8 was made until Boeing came along and made that commitment. The purpose of that statement was to convince the Conservative members of the committee, and the rest of us, that the Boeing was needed for the Stretch DASH-8 to go ahead.

So I want to ask you . . . and perhaps you can be assisted by people in the plant to substantiate your statement that the government had been committed, or that the company had been committed, to the Stretch DASH-8.

Mr. R. White: The mock-up for the Stretch DASH-8 was concluded inside the plant in May of 1985. The work had already been started. There is no question about that.

Mr. Kaplan: And the design work, the engine?

Mr. R. White: The design work and engine work had already been done.

Mr. John Bettles (President, United Auto Workers, Local 112): The basic design is done before mock-up.

Mr. Kaplan: In other words, they were just waiting for orders, really.

Mr. R. White: Well, you wait for orders and you wait for certain commitments financially on that. But there is no question that the plans of de Havilland to develop the Stretch DASH-8 were already in place, and the mock-up of an aircraft had already been completed by May 1985.

• 1610

Mr. Kaplan: Well then, let me use the rest of my time to take you into three new areas where I think you would have something important to add to the evidence which the committee has.

You have shown in your evidence, and others have shown as well, how the accounting of the company is designed to give the impression that the company is a lemon. I think another factor was the uncertainty that has existed in the recent period when the government announced to the world that the company was for sale and they did not believe in government management of companies like this.

[Traduction]

C'est la compagnie qui m'a appelé et non pas le gouvernement. Ceci est la première occasion qui nous est donnée de rencontrer des membres du gouvernement.

M. Kaplan: Merci. Je voudrais aussi brièvement vous parler d'un détail mineur, page 9. Il semble mineur d'après la façon dont vous l'avez exprimé, mais je me contenterai de vous dire que ce que vous y déclarez est vrai alors que M. Boggs l'a carrément contredit lorsqu'il a comparu devant nous.

Vous dites, en haut de la page 9, que les plans du DASH-8 allongé étaient en cours de réalisation depuis des mois. Lorsque j'ai demandé à M. Boggs pourquoi une publicité dans la revue *Aviation Canada* du mois de septembre annonçait la réalisation du DASH-8 allongé et invitait les intéressés à envoyer des demandes de renseignements, il m'a répondu que ce genre de battage publicitaire est très très courant dans l'industrie aéronautique et que c'était *Boeing* qui s'est engagé à construire le DASH-8. Il est manifeste qu'il a fait cette déclaration pour convaincre les membres conservateurs de ce Comité et nous tous que *Boeing* venait à la rescousse du DASH-8 allongé.

Je voudrais donc vous poser cette question et peut-être pourriez-vous vous tourner vers ceux qui se trouvaient sur place; le gouvernement ou la compagnie s'étaient-ils vraiment engagés à construire le DASH-8 allongé?

M. R. White: Le prototype du DASH-8 allongé avait été terminé en usine au mois de mai 1985. Les travaux avaient déjà commencé. Il n'en fait aucun doute.

M. Kaplan: Et les plans, le moteur?

M. R. White: Les plans et le moteur avaient déjà été réalisés.

M. John Bettles (président, Travailleurs unis de l'automobile, section locale 112): Les premiers travaux de conception avaient déjà été réalisés avant que le prototype ne soit construit.

M. Kaplan: En d'autres termes, la compagnie attendait simplement des commandes.

M. R. White: Il faut attendre les commandes et il faut attendre également certains engagements financiers. Mais il ne fait aucun doute que la société de Havilland s'était déjà engagée à construire le DASH-8 allongé et que le prototype était achevé depuis mai 1985.

M. Kaplan: Permettez-moi, pendant le temps qui me reste, d'aborder trois sujets nouveaux, car je pense que vous pourriez ajouter quelque chose d'important aux témoignages recueillis par ce Comité.

Vous avez parlé, d'autres aussi d'ailleurs, de la façon dont la comptabilité de la société de Havilland a été utilisée pour donner l'impression qu'elle n'est qu'un canard boiteux. Sans parler de l'incertitude qui plane depuis un certain temps, depuis que le gouvernement a annoncé au monde entier que la compagnie était à vendre et qu'il n'était pas partisan des nationalisations.

[Text]

I want to just ask you and perhaps also your associates whether the government itself was a factor in lowering the value of the company through the kinds of indications and signals it was giving and the uncertainty that might have been created thereby?

Mr. R. White: Let me be fair about it. We discussed this in committee today before we came over here, because I read Mr. Boggs' written testimony yesterday in which he said there was a great deal of uncertainty in the international aerospace market about de Havilland and people would not buy the airplanes.

I was absolutely persuaded had the government made a strong statement that they were in the aerospace industry to stay, and we were to continue development in the sales of the DASH-8 and the Stretch DASH-8, which is like being bought over by an employer with hundreds of millions of dollars. That settles that down.

The uncertainty was created, I think, with respect to the fact that there was a scenario being set that a decision had been made to sell de Havilland to someone and the question was who, which is what I think created the uncertainty. There is no question about de Havilland's record of good aircraft—all around the world, ever since its inception—there is no question about delivery dates.

Mr. Kaplan: Then the government makes a big deal out of the fact that the order books started to build up rapidly when Boeing came on the scene.

Mr. R. White: Well, the facts are that the order books were full before Boeing came on the scene. They are now increasing as potential sales come for this aircraft. Let us be candid about this; Boeing is a very successful aerospace company. They are purchasing this because they think it is a hell of a deal.

But the order books for the aircraft were full before Boeing came on stream, and I doubt whether there are many order books filled now when there is some uncertainty as to whether or not this deal is going to be concluded. I think the order books were filled before that.

Mr. Kaplan: I want now to ask you some questions that you, perhaps above all Canadians, would be able to answer, and that is in the area of the central control and management of a company being moved out. From the point of view of the worker and the union, what kind of difference is there when you are looking right across the table in Canada at the people who run the company compared to being negotiators for a branch plant?

Mr. R. White: I think there is a great deal of difference, Mr. Kaplan. I spent a lot of time when de Havilland was in trouble in the mid 1980s accompanying the then President John Sandford to Ottawa to try and get—with respect to your government—to do something on sales financing, which you could not do, but we felt we were together on the issue.

[Translation]

Je voudrais vous demander, à vous et à vos collaborateurs, si le gouvernement a contribué à amoindrir la valeur de la compagnie en faisant toutes ces déclarations et en créant ainsi un climat d'incertitude?

M. R. White: Je serai honnête. Nous en avons discuté entre nous aujourd'hui avant de venir ici, car j'ai lu hier le témoignage de M. Boggs; il disait que l'incertitude régnait sur le marché mondial de l'aéronautique à propos de de Havilland et que personne n'achèterait ses avions.

Je suis absolument convaincu que si le gouvernement avait déclaré sans ambages qu'il entendait conserver son industrie aéronautique, et que le Canada allait continuer à construire des DASH-8 et des DASH-8 allongés, ce qui revient à être racheté par un employeur avec des centaines de millions de dollars, cela ne se serait pas produit. Voilà pour cela.

L'incertitude venait, je crois, de ce que le gouvernement avait décidé de vendre la société de Havilland à quelqu'un et chacun se demandait quel pouvait être l'acheteur éventuel et c'est ce qui a créé cette incertitude. Personne ne peut mettre en cause la qualité des avions construits par de Havilland, cette réputation lui est acquise partout dans le monde depuis qu'elle a été créée, de plus, les dates de livraison ont toujours été respectées.

M. Kaplan: Ensuite le gouvernement fait tout un tintouin autour du fait que les carnets de commandes ont commencé à se remplir à partir du moment où Boeing est entré dans la danse.

M. R. White: Oui, mais les carnets de commandes étaient pleins bien avant que Boeing n'arrive sur scène. Elles augmentent maintenant aussi. Soyons honnêtes, Boeing est une compagnie aérienne qui connaît beaucoup de succès. Ils achètent de Havilland parce qu'ils pensent que c'est une affaire en or.

Mais les carnets de commandes étaient pleins bien avant que Boeing n'entre en scène et je doute qu'ils le soient encore maintenant qu'une incertitude plane sur la réalisation de cette entente. Je crois que les carnets de commandes étaient pleins bien avant l'annonce de cette transaction.

M. Kaplan: Je voudrais maintenant vous poser quelques questions auxquelles vous pourriez répondre, en tant que Canadien, et qui porte sur le fait que les décisions touchant de Havilland seront prises à l'étranger. D'un point de vue syndical, quelle différence y a-t-il entre négocier avec ceux qui gèrent une compagnie au Canada et négocier pour le compte d'une succursale?

M. R. White: Je crois que ces différences sont énormes, Monsieur Kaplan. Lorsque de Havilland éprouvait des difficultés au milieu des années 1980, j'ai souvent accompagné John Sandford, alors président de de Havilland, à Ottawa pour essayer d'obtenir des crédits de vente, sauf le respect que je dois à votre gouvernement, que vous n'avez pas pu nous donner, mais nous étions solidaires.

[Texte]

The decisions for the future of de Havilland once the Boeing deal is concluded will not be made, in my judgment, by de Havilland. The major decisions will be made by Boeing. Boeing is not going to purchase the company and allow the subsidiary to make the major decisions. Mr. Boggs is going to become, I believe, a Vice-President of the Boeing Manufacturing Company.

We have some experience in the labour movement about decisions made outside of our borders. We deal with the auto industry on an ongoing basis, in which major decisions on research and development are made outside of our borders. The question is the future—not tomorrow, because if we were just concerned about tomorrow, we would not be here today—the question is down the road and the commitment which will be necessary to develop new aircraft to put the money in for research and development.

Those decisions will not be made within Canada, and if you look at the money available for research and development in the United States, logic would say that most of those decisions and that work would be done outside of our borders, which is a major concern to us. There are a lot of people who have developed skills through this and we are worried about losing those skills in the development of the future researcher.

Mr. Kaplan: Finally... Well, you know that one of the other possibilities which the opposition is urging on the government is privatization within Canada, or partial privatization within Canada. My final question to you is: If a privatization exercise like that took place, would the United Auto Workers have enough confidence in the company to buy some stock? Would the workers...

Mr. R. White: I do not know if the workers would have, or would not; but let me say I think there is a major difference between selling this company to a Canadian manufacturing operation, controlled within our borders, and selling it to a multinational corporation whose base is in the U.S.—a substantial difference.

• 1615

Mr. Kaplan: I will come back to that.

The Chairman: Thank you.

Madame Mailly, s'il vous plaît.

Mme Mailly: Merci, monsieur le président.

Mr. White, you say in your statement that Hawker Siddeley was unwilling to commit the necessary financing for the next generation of STOL aircraft and that instead the Canadian taxpayers made the commitment and took the risks to the tune of \$835 million. You are aware, of course, that the company was bought by the government with the intention of selling it within three months, and also that the \$835 million was over many, many years and therefore it was not a commitment made up front by taxpayers. It was a decision of the administration then to buy the company because Hawker Siddeley had a competitive product, among other things, and that was why

[Traduction]

Dès que cette entente avec Boeing sera conclue, je ne crois pas que les décisions relatives à l'avenir de de Havilland seront prises par cette dernière. Elles le seront par Boeing. Boeing ne va pas racheter cette société et lui permettre de prendre d'importantes décisions. Je crois que M. Boggs va être nommé un des vice-présidents de Boeing.

Nous avons déjà eu affaire à ce genre de problème au sein du mouvement syndical, lorsque des décisions nous touchant sont prises à l'étranger. Nous négocions continuellement avec l'industrie de l'automobile où toutes les décisions importantes portant sur la recherche et le développement sont prises ailleurs qu'au Canada. Ce qui nous inquiète, ce n'est pas demain, mais l'avenir à plus long terme, car si nous ne nous préoccupons que de demain, nous ne serions pas ici; nous nous inquiétons également des investissements de recherche et de développement nécessaires pour construire de nouveaux avions.

Ces décisions ne seront pas prises au Canada et il suffit de voir combien les États-Unis investissent dans la recherche et le développement pour comprendre que la plupart de ces décisions et de ces travaux seront effectués en dehors de nos frontières, ce qui nous inquiète beaucoup. Il y a beaucoup de gens hautement qualifiés dans cette industrie et nous craignons de perdre ces compétences à l'avenir.

M. Kaplan: Enfin... vous savez que l'opposition exhorte le gouvernement à envisager de vendre cette compagnie à des intérêts privés canadiens en tout ou en partie. Si cela devait être le cas, les Travailleurs-Unis de l'automobile auraient-ils suffisamment confiance en la compagnie pour acheter des actions de prolongation? Les travailleurs...

M. R. White: Je ne sais pas, mais permettez-moi de vous dire qu'il existe une différence substantielle entre le fait de vendre cette compagnie à une entreprise canadienne, sous contrôle canadien, et la vendre à une entreprise multinationale basée aux États-Unis; une différence énorme.

M. Kaplan: J'y reviendrai.

Le président: Merci.

Mrs. Mailly, please.

Mrs. Mailly: Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur White, vous dites, dans votre exposé, que Hawker Siddeley n'était pas disposé à investir l'argent nécessaire pour financer la génération suivante d'avions ADAC et que ce sont les contribuables canadiens qui en ont couru les risques à raison de 835 millions de dollars. Vous savez sans doute que la compagnie a été achetée par le gouvernement dans l'intention de la vendre au bout de trois mois et que ces 835 millions de dollars étaient échelonnés sur des dizaines d'années et que les contribuables n'ont pas eu à verser cette somme en une seule fois. Le gouvernement avait alors décidé de racheter la compagnie car Hawker Siddeley possédait un produit concur-

[Text]

they did not want to commit themselves. Also, they did intend to sell it back to the private sector.

Mr. R. White: I cannot speak as to what the intentions of the government of the day were, except the reality was that had the government not taken de Havilland at that time—and Canadair—we would not have two aircraft that were developed in this country today. Once the government got involved with de Havilland, there was no corporation that was willing . . . No corporation would have bought de Havilland at the time the government was willing to take that risk. It had to be taken by a publicly funded corporation.

Mrs. Mailly: It was for a short period of time. Also, was your union consulted at the time?

Mr. R. White: Yes, we were, and we were supportive of the decision of the government to take over de Havilland.

Mrs. Mailly: To sell it within three months?

Mr. R. White: No. I do not recall ever being asked about selling it within three months. But we were certainly supportive of a decision to take it over.

Mrs. Mailly: I would like to get back to your comment in your introduction on the Downsview facility; about there being no commitments to retain it. In his presentation yesterday, Mr. Boggs said that guarantees have been sought and granted to keep de Havilland at Downsview; to continue to develop and produce the aircraft that have kept de Havilland on the leading technological edge of its market segments around the world.

Mr. Kaplan: It is not in the agreement, though.

Mrs. Mailly: Yes.

Then when you go to the letter of intent, to which he is referring, you will see under recitals that the purchase will be conducted in a manner consistent with the goal of establishing and maintaining a strong, long-term Canadian aerospace industry with maximum self-reliance. Then when you go to the actual agreements, you see under paragraph 1.2 that it says:

The Memorandum of Understanding will also describe the good faith intentions of Boeing relative to accommodating Canadian national industrial policy interests . . .

Mr. Boggs also added:

and Canada will not lose 25% of its aerospace industry. In fact, de Havilland represents something less than 10%, and this acquisition agreement provides an excellent opportunity for our particular niche in the industry to survive and prosper within Canada.

Now, that seems to contradict your statement that there are no guarantees.

Moreover, in terms of the job guarantees that you attached to these guarantees of continuing with the products at de Havilland, I would like you to give me an idea of what you think is the record of employment at Boeing in Canada

[Translation]

rentiel, entre autres, et c'est la raison pour laquelle il ne voulait pas s'engager. Mais il voulait la vendre au secteur privé.

M. R. White: Je ne peux me prononcer sur les intentions du gouvernement de l'époque; tout ce que je sais, c'est que si le gouvernement n'avait pas racheté de Havilland et Canadair, nous n'aurions pas aujourd'hui deux avions construits ici-même. Dès que le gouvernement a racheté de Havilland, aucune entreprise n'était disposée . . . Aucune société n'aurait acheté de Havilland à l'époque où le gouvernement était disposé à courir ce risque. Il fallait qu'elle soit rachetée par une entreprise publique.

Mme Mailly: Cela ne devait durer qu'un certain temps. Votre syndicat a-t-il été consulté à cette époque-là?

M. R. White: Oui, nous l'avons été, et nous avons approuvé la décision prise par le gouvernement de racheter de Havilland.

Mme Mailly: Et de la vendre d'ici trois mois?

M. R. White: Non. Je ne me souviens pas qu'on m'ait dit qu'elle serait revendue en trois mois. Mais nous étions partisans de ce rachat.

Mme Mailly: Je voudrais revenir sur ce que vous avez dit, dans votre introduction, à propos du fait que Boeing ne s'était pas engagé à ne pas fermer l'usine de Downsview. Dans son exposé hier, M. Boggs a dit que le gouvernement avait cherché à obtenir certaines garanties et que Boeing s'était engagé à continuer à construire les avions de la société de Havilland à Downsview, et de continuer de construire l'avion qui a permis à de Havilland d'avoir une longueur d'avance sur ses autres concurrents dans le monde.

M. Kaplan: Cela ne figure pas dans l'accord conclu cependant.

Mme Mailly: Oui.

Si vous vous reportez au protocole d'entente, auquel il fait allusion, vous constaterez, sous la rubrique énumération, que cette transaction sera réalisée en veillant à ce que le Canada conserve une industrie aéronautique puissante et à long terme avec un maximum d'indépendance. Le paragraphe 1.2 du protocole d'entente dit ceci:

Le protocole d'entente énoncera également les intentions loyales de Boeing quant à la protection des intérêts de la politique industrielle nationale du Canada . . .

M. Boggs poursuit en disant ceci:

Et le Canada ne perdra pas 25 p. 100 de son industrie aéronautique. En fait, de Havilland représente moins de 10 p. 100 de cette industrie et cette transaction nous permet de conserver le créneau sur lequel nous nous sommes implantés pour que nous puissions mieux survivre et prospérer au Canada.

Or, vous avez dit qu'il n'existait aucune garantie; votre déclaration et celle de M. Boggs semblent se contredire.

De plus, pour ce qui est de la sécurité d'emploi que vous demandez pour les employés de de Havilland, j'aimerais que vous me disiez quel est le passé en matière d'emploi de Boeing Canada par rapport pas à celui de la société de Havilland, propriété publique.

[Texte]

compared to the record of employment at de Havilland under government ownership.

Mr. R. White: Let me deal first with your first comments. To my knowledge there is nothing in the agreement that guarantees continuing the facility at de Havilland in the development of this aircraft; there is a statement of intent. If we track business over the years in terms of multinational corporations, statements of intent are not worth the paper they are not written on when it comes time for major decisions to be made. And that statement of intent would not be legally binding.

I can remember in dealing with the Chrysler Corporation we had a commitment for a world product mandate on the van. That was fine as long as they thought they owed the Canadian government some money, but once Chrysler turned the corner the world mandate left and they are now putting the van in a St. Louis assembly plant.

Now with regard to Boeing, Boeing has a small facility in Winnipeg which has hired employees, has laid off, and now is probably at a peak of employment of something around 600 people. I am talking about our members there.

• 1620

With regard to de Havilland, of course, Boeing in Winnipeg was building bathtubs initially. You cannot compare a small parts plant to a plant that is developing an aircraft where it takes long years of lead time, where you lay off a lot of production people while you develop the aircraft and step up the engineering process and then you call the people back once that is developed. That is what is happening at de Havilland today.

We are on the rise. That is the argument we are making. This is a time when de Havilland is on the rise. Boeing was not around to buy it when it was flat and it needed a large amount of investment, and that is our problem with it.

Mrs. Mailly: Would you answer my second question about the record at de Havilland while Boeing was increasing its employment from 57 at the beginning of its plant at Arnprior up to 383 in 1985, up to almost 400 now, and the same at Winnipeg? Also, are you aware that Morris Burnette, who is the president elect of Local 1542 of the International Association of Machinists and Aerospace Workers, not bathtub makers, says:

The majority of workers willingly donned their caps for the expansion ceremonies at Boeing... I do not want to make the company sound perfect... But when we had bad times in the late 1970s, they did everything they could for us.

He also says that:

Local government officials often use Boeing as a model for outside investors in efforts to lure new industry to their area.

[Traduction]

M. R. White: Permettez-moi tout d'abord de répondre à votre première question. À ma connaissance, rien dans cet accord ne permet de croire que ces avions seront construits à l'usine de de Havilland; ce n'est qu'une déclaration d'intention. Si l'on remonte à ce qu'ont fait les entreprises multinationales au fil des ans, ces déclarations d'intention ne valent même pas le papier sur lequel elles sont écrites lorsque des décisions majeures doivent être prises. Et de toute façon, cette déclaration d'intention ne lie aucune partie.

Je me souviens, lorsque nous avons négocié avec la société Chrysler, qu'elle s'était engagée à nous accorder un mandat d'exclusivité mondiale pour la camionnette. Cela a duré tant qu'elle devait de l'argent au gouvernement canadien, mais dès qu'elle est devenue rentable, Chrysler a décidé de monter ses camionnettes dans son usine de St-Louis.

Boeing possède une petite usine à Winnipeg; des employés ont été embauchés, d'autres ont été mis à pied, et compte maintenant environ 600 personnes. Je parle de nos adhérents qui s'y trouvent.

À propos de de Havilland, il est évident qu'au début, Boeing construisait à Winnipeg des baignoires. On ne peut comparer une usine de petit matériel à une usine de construction d'avions où il faut de longues années avant d'en arriver à la phase de production et où l'on doit mettre à pied beaucoup d'employés pendant la phase de développement et le travail d'ingénierie avant de les rappeler comme le fait actuellement de Havilland.

Les choses vont maintenant bien. C'est justement ce que nous disons. De Havilland est en expansion. Boeing n'a pas cherché à acheter lorsque de Havilland était en difficulté et nécessitait beaucoup d'investissements. C'est ce qui nous gêne beaucoup dans cette histoire.

Mme Mailly: Pourriez-vous répondre à ma deuxième question à propos de la situation chez de Havilland alors que Boeing, qui n'avait que 57 employés au début dans son usine d'Arnprior, était passée à 383 employés en 1985, et en a maintenant près de 400? Et que c'est la même chose à Winnipeg. D'autre part, savez-vous que Morris Burnette, président élu de la section locale 1542 de l'Association internationale des machinistes et des employés de l'industrie aérospatiale, et non pas des fabricants de baignoires, déclare:

La majorité des travailleurs n'ont pas hésité à saluer aux cérémonies d'agrandissement chez Boing... je ne voudrais pas que l'on croie que la société n'a aucun défaut... mais lorsque nous avons connu des difficultés à la fin des années 70, elle a fait tout ce qu'elle pouvait pour nous.

Il ajoute que:

Les fonctionnaires locaux prennent souvent Boeing comme modèle pour les investisseurs étrangers lorsqu'ils essaient d'attirer de nouvelles industries dans leur région.

[Text]

This is in an article from *The Toronto Star* of January 6, 1986, coming from one of your brothers from the very industry that wants to buy de Havilland. They do not seem to feel that they should be scared of this company.

Mr. R. White: I do not have any quarrel with that. I think if you talked to our local union in Winnipeg where our members work for Boeing they do not have any argument with Boeing.

We are talking about a fundamentally different situation here. We are talking about a Boeing multinational corporation getting control of the development, the design and the manufacturing of an aircraft, a company that has had enormous success in the development of several aircraft in this country. I think that is much different from a parts company building aerospace parts or whatever. I think that is much different from what we are talking about here.

But I do not have any quarrel with Boeing as a company.

Mrs. Mailly: Are you aware that de Havilland was a foreign-owned subsidiary all the while when it was at its best, when it produced the Beaver, the ...

Mr. R. White: It was owned by Hawker Siddeley.

Mrs. Mailly: Right, in Canada. So it was a foreign owner and it did quite well under a foreign owner, and then was purchased with the intention of being kept for three months.

Mr. R. White: Again I do not want to be too argumentative, but that same foreign owner is the point that we are making today. When it came time to make an investment to move into the new technology of the aerospace industry that foreign owner was not prepared to make the investment. That is why the Canadian government purchased it and that is why the Canadian government then proceeded to make the investment.

Mrs. Mailly: It was also because they had a competitive product, which is not the situation at the moment.

Mr. R. White: That is right, and will not be obviously ...

Mrs. Mailly: No.

Mr. R. White: —in the future. Boeing would not develop a competitor to the DASH-8. They got the best bargain they could get anywhere. It would take them close to \$1 billion to develop this in the United States.

Mrs. Mailly: Are you also aware that Canada is keeping the rights to the special wing design, the augment wing? We are keeping this in Canada. It is not going to a foreign country.

Mr. R. White: We are not sure of that yet.

Mrs. Mailly: Then you do not believe anything that is in the agreement.

Mr. R. White: Oh yes, I do.

Mr. Kaplan: That has never been shown to us in writing.

[Translation]

C'est un article du *Toronto Star* daté du 6 janvier 1986. C'est une déclaration de l'un de vos confrères de la firme même qui veut acheter de Haviland. Il ne semble pas penser que l'on puisse avoir certaines réticences au sujet de cette société.

M. R. White: Je ne suis pas du tout prêt à le contredire. Il est certain que si vous interrogiez notre section locale à Winnipeg où nos membres travaillent chez Boeing, on ne critiquerait pas Boeing.

Nous parlons ici d'une situation totalement différente. Il s'agit d'une société multinationale qui acquiert le contrôle du développement, de la conception et de la construction d'un avion, d'une société qui a très bien réussi dans le domaine de l'aéronautique au Canada. Ce n'est pas du tout la même chose qu'une firme qui construit des pièces détachées ou autres pour l'industrie aérospatiale. C'est tout à fait différent de la question qui nous occupe ici.

Je n'ai toutefois rien à dire contre Boeing en tant que tel.

Mme Mailly: Savez-vous que de Havilland était la filiale d'une société étrangère au moment où les choses allaient au mieux pour elle, lorsqu'elle construisait le Beaver, le ...

M. R. White: Le propriétaire était Hawker Siddeley.

Mme Mailly: Oui, c'était donc un propriétaire étranger et la société marchait très bien lorsqu'elle avait un propriétaire étranger jusqu'au moment où elle a été achetée par le gouvernement qui avait déclaré vouloir vendre après trois mois.

M. R. White: Je ne voudrais pas trop discuter vos propos, mais c'est justement ce que nous sommes en train de dire. Lorsque le moment est venu de faire un investissement pour passer aux nouvelles technologies de l'industrie aérospatiale, ce propriétaire étranger a fait marche arrière. C'est pourquoi le gouvernement canadien a acheté et a fait lui-même les investissements nécessaires.

Mme Mailly: C'est également parce que la société étrangère avait un appareil du même ordre, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui.

M. R. White: C'est exact et cela ne le sera évidemment pas.

Mme Mailly: En effet.

M. R. White: ... dans l'avenir, car Boeing ne va pas chercher à concurrencer le DASH-8. Cette société ne pouvait trouver une meilleure affaire ailleurs. Il lui faudrait près d'un milliard de dollars pour commencer à construire un tel avion aux États-Unis.

Mme Mailly: Savez-vous également que Canada garde les droits pour le dessin de l'aile spéciale, de l'aile à supportance? C'est quelque chose que nous gardons au Canada. Cela ne va pas à l'étranger.

M. R. White: Nous n'en sommes pas encore sûrs.

Mme Mailly: Alors vous ne croyez rien de ce qui se trouve dans cette entente.

M. R. White: Oh, si.

M. Kaplan: Cela ne nous a jamais été montré par écrit.

[Texte]

The Chairman: Mr. Langdon.

Mr. Ravis: It is commercially sensitive at this point in time.

Mr. Kaplan: Yes, but it has not been made public. It is the heading of a paragraph which we have not been shown. So what does the paragraph say about it?

The Chairman: Order, please.

Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: Thank you, Mr. Chairman.

I welcome you here, Bob, on behalf of the workers at de Havilland.

In fact, just in response to Mrs. Mailly, between 1980 and 1984 it appears that the average employment at Boeing actually dropped from 106,000 to 84,000, and to suggest therefore that Boeing somehow magically because it is Boeing guarantees the jobs . . .

Mrs. Mailly: [*Inaudible—Editor*] . . . the auto parts industry went down.

The Chairman: I would like the questions to be asked to the witnesses.

Mr. Cassidy: Thank you. I will.

My first question would be to Mr. White or to John Bettes or to them both.

Mr. Boggs when he was here yesterday tried to suggest that really there was not much concern among workers at de Havilland over the sale into foreign ownership of the company, to sell to Boeing. Could you comment on that? I was a bit surprised at the way Mr. Boggs dismissed what I understood were some substantial concerns.

• 1625

Mr. R. White: Michael, I think it is fair to say there is a great deal of concern. Obviously, workers are looking to what is going to be the short-term and long-term future. Many of these workers came from aerospace companies which were not prepared to make a commitment. Some of them were laid off way back in the Hawker Siddeley days and are coming back. They are concerned about the long-term future; they are not just concerned about tomorrow. As I said, if we were just concerned about collective bargaining or about what is going to happen in the next year or two with de Havilland, we would not be here today.

Aerospace workers are a unique kind of people. Most of them move throughout the aerospace industry, because it is a cyclical industry, and they know what it means to make a long-term commitment to the development of an aircraft. They know what it is to develop those kinds of skills, and there is a great deal of concern in both the hourly and the salary group about the future of de Havilland and about the decisions that formerly were made in this country and are now being taken outside the country. Those are the facts, and there is a great deal of concern about that.

[Traduction]

Le président: Monsieur Langdon.

M. Ravis: Ce serait pour le moment dangereux du point de vue commercial.

M. Kaplan: Oui, mais cela n'a pas été rendu public. C'est le titre d'un paragraphe que l'on ne nous a pas montré. Que lit donc ce paragraphe à ce sujet?

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

Monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Merci, Monsieur le président.

Bienvenue, Bob, et aux travailleurs de de Havilland que vous représentez.

En fait, pour répondre à M^{me} Mailly, entre 1980 et 1984, il semble que le nombre d'employés chez Boeing soit passé de 106,000 à 84,000 et qu'il n'y a donc ainsi aucune garantie d'emploi venant de Boeing . . .

Mme Mailly: [*Inaudible—Éditeur*] Les chiffres dans l'industrie des pièces automobiles ont également chuté.

Le président: J'aimerais que l'on adresse les questions aux témoins.

M. Cassidy: Merci. Certainement.

Ma première question s'adresse à M. White ou à John Bettes ou encore aux deux.

M. Boggs qui comparaisait hier a essayé de nous dire qu'en fait les employés de de Havilland ne s'inquiétaient pas beaucoup de la vente de la société à une société étrangère comme Boeing. Pourriez-vous nous donner votre avis? J'ai été un peu surpris d'entendre M. Boggs passer outre à certaines des inquiétudes importantes qui avaient été exprimées.

M. R. White: Michael, je crois que l'on peut dire qu'ils sont au contraire très inquiets. Il est évident qu'ils envisagent à la fois le court et le long terme. Beaucoup d'entre eux sont venus de compagnies aérospatiales qui n'étaient pas prêtes à faire les investissements nécessaires. Certains d'entre eux ont été mis à pied à l'époque de Hawker Siddeley et sont maintenant revenus. Ils s'inquiètent du long terme; pas simplement de demain. Si nous nous inquiétions que des négociations collectives ou de ce qui va arriver dans les deux prochaines années, nous ne serions pas ici.

Les travailleurs de l'industrie aérospatiale sont un groupe très particulier. La plupart d'entre eux se déplacent au sein de cette industrie du fait de son caractère cyclique et savent ce que signifie un engagement à long terme en vue du développement d'un avion. Ils savent ce qu'il faut pour acquérir ce genre de qualifications et les travailleurs horaires tout comme les autres salariés s'inquiètent de l'avenir de de Havilland et du fait que les décisions que l'on prenait auparavant au Canada seront maintenant prises à l'étranger. C'est certain, on s'inquiète beaucoup.

[Text]

Mr. Cassidy: They have expressed that concern too. Could you just talk a bit about that, because I gather . . .

Mr. R. White: As I said, they have expressed it through petitions that were collected and through the local union leadership. We have put out a lot of material. We have discussed this with our membership. These are active local unions, and the people, especially the people who have been with de Havilland for a number of years, know what this means. You will have a lot of new employees coming on stream who will not exercise the same concern, because they are interested in getting a job, and there has been a great deal of hiring done in the last year at de Havilland.

Mr. Cassidy: Okay. My second question is about the degree to which undertakings made by a company in an agreement with government are bankable. Can you ensure they are enforced? In the Letter of Intent, Boeing indicates that it intends to make good faith undertakings, and these relate to a number of subjects. I am surprised over the fact that, as good faith undertakings, they make no commitment at all with respect to jobs.

From your experience with other companies, either in the aerospace industry or related industries, to what extent is that type of good faith undertaking with the government enforceable? To what extent is it a guarantee that if a company says it is going to do something, it will actually do it? Have there been examples where commitments like that are made, and companies back out on them in a pretty gross way?

Mr. R. White: I think it depends on the kind of leverage the government has to enforce the obligations that are made. Again, I can just draw a comparison to Chrysler when they were in difficulty, and they came to the Canadian government for loan guarantees. I remember in discussions with the then federal government that they negotiated a deal with Chrysler which had a percentage of employment guaranteed, and there were penalty clauses if they did not fulfil that. This is not the case here.

Of course, Boeing will say they do not want to move the DASH-8 production out of Canada. Why would they? They have a good price here, they have good labour costs, they have a good work force. What is interesting to me is that they go even further and say in their statement that they do not intend to change the management here, except maybe one or two people. Mr. Boggs was here yesterday, saying the government has no business running an enterprise. The government does not run the enterprise; the management runs the enterprise, and Boeing says this has good management and good workers.

For the short-term future, I think there is no question the jobs will stay in de Havilland. They will continue to develop the DASH-8, and they will develop the stretch DASH-8. There may be some changes in subcontracting work, but the real test comes with what happens in the future when we have to develop a new era of aircraft in Canada. Who is going to make the decisions as to where those are going to be developed,

[Translation]

M. Cassidy: Ces inquiétudes ont en effet été exprimées. Pourriez-vous nous en parler un petit peu car je suppose . . .

M. R. White: Comme je le disais, il y a eu des pétitions à ce sujet et les dirigeants syndicaux des sections locales ont rapporté ces inquiétudes. Nous avons fourni beaucoup de documentation. Nous en avons discuté avec nos membres. Ce sont des syndicats locaux très actifs et les employés, surtout ceux qui sont là depuis un certain nombre d'années, savent ce que cela signifie. Il y aura beaucoup de nouveaux employés qui n'exprimeront pas les mêmes inquiétudes en arrivant puisque tout ce qui les intéresse c'est d'obtenir un emploi et que l'on a beaucoup embauché au cours de la dernière année chez de Havilland.

M. Cassidy: D'accord. J'aimerais maintenant vous demander dans quelle mesure les engagements pris par une société dans une entente avec le gouvernement sont fermes? Peut-on garantir qu'ils seront respectés? Dans la lettre d'intention, Boeing déclare avoir l'intention de prendre des engagements sérieux à propos d'un certain nombre de sujets. Je suis surpris de constater que la société ne prend toutefois aucun engagement en ce qui concerne l'emploi.

D'après l'expérience que vous avez acquise auprès d'autres sociétés dans l'industrie aéronautique ou d'autres industries connexes, dans quelle mesure ce type d'engagement pris vis-à-vis du gouvernement est-il obligatoirement respecté? Dans quelle mesure a-t-on la garantie que si une société déclare qu'elle fera quelque chose, elle le fera vraiment? A-t-on des exemples d'engagements semblables que les sociétés auraient impunément reniés par la suite?

M. R. White: Je crois que tout dépend des moyens de pression à la disposition du gouvernement pour obliger la société en question à honorer ses obligations. Là encore, je ferais une comparaison avec Chrysler qui, quand elle était en difficulté, est venue demander des garanties de prêt au gouvernement canadien. Je me rappelle que dans les pourparlers avec le gouvernement fédéral d'alors, il avait été négocié un pourcentage d'emplois garantis ainsi que des amendes si ce pourcentage n'était pas atteint. Il n'en est rien ici.

Certes, Boeing déclarera qu'elle n'a pas l'intention de retirer au Canada la production des DASH-8. Pourquoi cette société le ferait-elle d'ailleurs? Elle a obtenu un prix intéressant, le coût de la main-d'œuvre n'est pas exorbitant et les employés sont bons. Ce qui me semble intéressant c'est qu'elle va même plus loin et déclare qu'elle n'a pas l'intention de changer les cadres de direction, à l'exception peut-être d'une ou deux personnes. M. Boggs vous a déclaré hier que le gouvernement ne devrait pas se mêler de diriger une entreprise. Ce n'est justement pas le gouvernement qui dirige l'entreprise; c'est la direction, et Boeing déclare que la direction et les employés sont bons.

A court terme, je crois qu'il ne fait aucun doute que les emplois seront maintenus chez de Havilland. De Havilland continuera à construire les DASH-8 puis les DASH-8 allongés. Il y aura peut-être certains changements pour ce qui est du travail de sous-traitance mais ce qui nous intéresse, c'est ce qui arrivera lorsqu'il faudra passer à une autre génération d'avions au Canada. Qui décidera du lieu où se fera le travail

[Texte]

and who is going to have control on that? There is nothing in this deal that guarantees that at all.

Mr. Cassidy: In your opinion, is there any leverage for the Government of Canada in pursuit of aerospace strategy for the Canadian industry, in the Boeing deal, to ensure that those promises are kept, and if there is any leverage, is it enough?

Mr. R. White: In my judgment, there is no leverage in the deal to ensure that commitments to future development of aircraft research and development would be done in Canada. None at all, as I see it. Again, you have to remember we are appearing before this committee. As yet, we have not seen the documentation of the deal, etc., but there is nothing to my knowledge—and I have read most of the publications and listened to most of the discussions about it—that would guarantee that at all.

Mr. Cassidy: In terms of the aerospace industry, I just have before me an article from *Canadian Aviation*, in which the editor, Hugh Whittington, argues strongly that most of the Canadian programs are not, in fact, competitive with the support provided by other countries in terms of aerospace industries. That seems to tie in with what you were saying, which is in the United States, despite their professed commitment to free enterprise in the private sector and so on . . . Am I correct in understanding that the support for aerospace research and development in the United States is in fact significantly greater than it is here in Canada, and that therefore de Havilland is basically being asked to kind of compete with one hand tied behind its back and this is why the company may have had some difficulties in America?

• 1630

Mr. R. White: Mr. Cassidy, both directly and indirectly, if you look at United States as I give you the figures today in terms of research and development spent by the corporations versus that spent by the governments in the aerospace industry, it is significantly more on a per capita basis.

Secondly, of course, in the United States the aerospace industry is heavily subsidized by a defence industry. Most of the aircraft developed in the aerospace industry developed through some kind of defence arrangement. And if you look around the world, if you look to Europe you will see heavily subsidized development of aerospace. It is, as Mr. Boggs said yesterday, a very high risk-taking industry. It is a long-term investment, but also is a very important technology and development of skills, and that is why the countries make those kinds of investments. That is why you have the consortium in Europe with the aerospace industry. That is why you have Japan, for example, in their arrangement with Boeing saying: if we are going to buy your planes we are going to insist that we develop or build part of the planes in Japan. It takes an enormous amount of investment, and Canada has not made the commitment to the aerospace industry, I do not think, in comparison with a major country like the United States on a per capita basis.

[Traduction]

de recherche et de développement et qui contrôlera les choses? Il n'y a rien dans cette entente qui garantisse quoi que ce soit.

M. Cassidy: À votre avis, le gouvernement canadien a-t-il quelques moyens de pression pour assurer que l'industrie canadienne pourra poursuivre une stratégie aérospatiale et que les promesses de Boeing sont honorées? S'il dispose de ces moyens de pression, sont-ils suffisants?

M. R. White: À mon avis, il n'y a rien dans cette entente qui garantisse que les investissements nécessaires à la recherche et au développement de nouveaux avions seront faits au Canada. Absolument rien. Là encore, rappelez-vous qu'alors que nous comparaissons devant le comité, nous n'avons pas encore vu le texte exact de l'entente, mais rien à ma connaissance—et j'ai lu pratiquement tout ce qui a été écrit à ce sujet et écouté pratiquement tout ce qui a été dit—ne garantirait quoi que ce soit de semblable.

M. Cassidy: À propos de l'industrie aérospatiale, j'ai devant les yeux un article de «*Canadian Aviation*» dans lequel le rédacteur en chef Hugh Whittington déclare sans ambages qu'en réalité la plupart des programmes canadiens n'offrent pas à l'industrie aérospatiale canadienne le même soutien qu'offrent les autres pays à leur industrie nationale. Cela semble rejoindre ce que vous disiez au sujet des États-Unis, où l'on professe la libre entreprise dans le secteur privé, et ainsi de suite . . . Est-il vrai que le financement de la recherche et du développement dans le secteur de l'aérospatiale est beaucoup plus considérable aux États-Unis qu'au Canada et qu'en conséquence, de Havilland est nettement désavantagée sur le plan de la concurrence, ce qui expliquerait ses difficultés en Amérique?

M. R. White: Monsieur Cassidy, c'est vrai directement et indirectement; si vous examinez les chiffres que je vous ai donnés aujourd'hui concernant la participation du secteur privé et des gouvernements à la recherche et au développement dans l'industrie aérospatiale, le montant par habitant est considérablement plus élevé.

Deuxièmement, aux États-Unis, l'industrie aérospatiale est fortement subventionnée par l'industrie de la défense. La plupart des réalisations dans le secteur de l'aérospatiale sont rendues possibles grâce à des ententes liées à la défense. Partout dans le monde, en Europe notamment, l'industrie de l'aérospatiale est largement subventionnée. Comme M. Boggs l'a mentionné hier, l'aérospatiale est une industrie à très hauts risques. Elle constitue un investissement à long terme, impliquant aussi une technologie très importante et le développement de connaissances, et c'est pourquoi les pays font ce genre d'investissements. C'est ce qui explique l'existence du consortium dans l'industrie aérospatiale en Europe. C'est ce qui explique notamment pourquoi le Japon a insisté pour fabriquer chez lui une partie des avions qu'il achète de Boeing. Cela implique des investissements considérables, et en comparaison d'un pays important comme les États-Unis, je ne crois pas que le Canada se soit engagé dans l'industrie aérospatiale en termes de montant investi par habitant.

[Text]

Mr. Cassidy: So what you are saying then is that in the first place, in terms of assistance to the aircraft industry, because of the skills and things that flow from that, Canada has been trying to get by on a level significantly less than that of many of its competitors. Then in the second place you are saying that when it comes to de Havilland in particular, accounting practices have been used that make de Havilland look far worse than it actually is because of the practice of expensing all of the R and D rather than amortizing it over the life of the particular project.

Mr. R. White: I think that is correct. I think you can go one step further. As a member of the committee was saying earlier, somebody said we were just going to buy this for three months. The question is were we prepared in Canada to make a long-term commitment. How important is it to have our aerospace industry in Canada in Canadian hands? What kind of commitment does that mean? What are the spin-off effects of that? It seems to me we are sort of making the decision to get rid of it as soon as we can; let us get rid of it for whatever it costs us so somebody else can run it for us.

I ask you members of this committee to look around the world and tell me of one other country that has an aerospace industry that would sell a large section of that aerospace industry, which does not develop parts but develops aircraft from drawings fully and sells them around the world. What other country would sell that industry to some corporation outside of its own borders? It would not happen. That is why I think it is wrong for us to do that. I feel very strongly about that as a Canadian. I think it is a wrong decision for us—not today and not tomorrow, but long term.

The Chairman: Mr. Gormley.

Mr. Gormley: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome Mr. White to the committee and begin by perhaps going over a little of the background and I suppose the composition of the paper he presented.

You make the statement on page 6, or at least you quote the statement by Paul Marshall of the CDIC:

My intention and Boeing's is that the \$65 million balance will never be paid off.

Could you tell the committee where and when that statement was made?

Mr. R. White: There is a footnote at the back, I believe.

Mr. Gormley: And where would that be from?

Mr. R. White: Just a minute; let me see if I can find it here. If you look at page 15, it is *The Toronto Star*, December 7, 1985.

Mr. Gormley: So it is from *The Toronto Star*.

Mr. R. White: Yes.

Mr. Gormley: Where and when would the statement have been made?

Mr. R. White: I do not know. It was in December 7, 1985.

[Translation]

M. Cassidy: Cela veut donc dire d'abord qu'en termes d'aide à l'industrie aérospatiale, compte tenu des connaissances et de la technologie qui en découlent, le Canada a investi beaucoup moins que nombre de ses concurrents. Ensuite, en ce qui concerne de Havilland en particulier, les pratiques comptables utilisées la font paraître bien pire qu'elle ne l'est en réalité, parce que toutes les dépenses de recherche et de développement sont inscrites au même titre plutôt que d'être amorties sur toute la durée d'un projet.

M. R. White: C'est juste. Vous pouvez même aller un peu plus loin. Comme un membre du Comité l'a déjà mentionné, quelqu'un a déclaré qu'on achèterait seulement pour trois mois. La question est de savoir si nous étions prêts, au Canada, à prendre un engagement à long terme. Dans quelle mesure est-il important que l'industrie aérospatiale appartienne à des intérêts canadiens? Qu'est-ce que cela représente en termes d'engagement? Quelles sont les retombées possibles? J'ai l'impression que nous avons décidé de nous départir au plus vite de la compagnie; de nous en départir au prix qu'il nous en coûte pour que quelqu'un dirige les affaires à notre place.

Je vous demanderais de me trouver un autre pays dans le monde qui accepterait de vendre une large part de son industrie aérospatiale, qui fabrique non pas des pièces, mais des avions au complet qu'elle vend partout dans le monde. Quel autre pays vendrait cette industrie à une société étrangère? Il n'y en a pas. C'est pourquoi j'estime que le Canada fait erreur. En tant que Canadien, cela me préoccupe énormément. Je pense que ce n'est pas une bonne décision, pas pour aujourd'hui, ni pour demain, mais pour l'avenir à long terme.

Le président: Monsieur Gormley.

M. Gormley: Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. White et parler un peu d'abord du document qu'il nous a présenté.

A la page 6, vous dites, ou vous citez plutôt une déclaration de Paul Marshall, de la CDIC:

Selon moi et Boeing, le solde de 65 millions de dollars ne sera jamais payé.

Pourriez-vous nous dire où et quand cette déclaration a été faite?

M. R. White: Je pense qu'il y a une référence à la fin.

M. Gormley: Et d'où cela viendrait-il?

M. R. White: Un instant, je vais voir. Si vous tournez à la page 15, vous verrez que c'est tiré du *Toronto Star* du 7 décembre 1985.

M. Gormley: C'est donc tiré du *Toronto Star*.

M. R. White: Oui.

M. Gormley: Où et quand cette déclaration aurait-elle été faite?

M. R. White: Je ne sais pas. Cela a été rapporté le 7 décembre 1985.

[Texte]

Mr. Gormley: Okay, so you do not have that in your particular brief. The reason I ask that is that I suspect... Other testimony in the documentation would indicate that the \$65 million balance would never be paid off because of the offset \$325 million. Would you agree with that?

Mr. R. White: That is the arrangement that is made, and I talk about that in our presentation.

• 1635

Mr. Gormley: The inference one draws from this is that this is somehow part of the straw man being constructed.

Mr. R. White: I am not suggesting that at all. I am suggesting that the reason that would not be paid off is it would be offset. I am suggesting it may be offset by commitments Boeing has already made, such as the expansion of their Winnipeg facility. I am not suggesting that this stands on its own, that it would never be paid, that there is not an arrangement for offset. If you look at the offset arrangements you will see that this goes into that piece of it. Mr. Marshall is obviously saying he does not think that part will be paid directly.

Mr. Gormley: Thank you. I just wanted that clarified.

On pages 9 and 10 of your brief you deal with the question of the world product mandate. I am in some kind of difficulty when you say the Letter of Intent refers to licensing agreements to the final assembly of de Havilland products outside Canada. You say this appears to conflict with the so-called world product mandate. Will you explain that in greater detail? I would like to first like to find out your definition, or at least your interpretation of a world product mandate, and how that would jibe with your particular reference to the Letter of Intent.

Mr. R. White: A world product mandate means that Boeing will not give to anybody else the rights to develop the DASH-8 aircraft. That does not mean, for example... let us take their own development of the Boeing 767...

Mr. Gormley: But in this case—licensing agreements for the final assembly of de Havilland products outside of Canada...

Mr. R. White: I am going to come to that.

Mr. Gormley: It is not the Boeing 767 in this particular case.

Mr. R. White: I am going to come to it and show you an example.

Japan Air Lines wanted to purchase a number of Boeing 767s. They worked out an arrangement through which a great number of those aircraft would be built in Japan. There is nothing to stop the Boeing Company from working out an arrangement with some other country at some point in the future under which some of the assembly work for the DASH-8 would be carried out by that country.

[Traduction]

M. Gormley: Très bien, vous ne l'avez pas dans votre mémoire. Si je vous pose la question, c'est que j'ai l'impression... En fait, selon d'autres informations, les 65 millions de dollars ne seraient jamais payés à cause de la compensation de 325 millions de dollars. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. R. White: C'est ce qui a été convenu, et j'en parle dans mon exposé.

M. Gormley: On pourrait croire que cela fait partie en quelque sorte de l'homme de paille qu'on est en train de monter.

M. R. White: Ce n'est pas du tout ce que je dis. Je dis que le montant ne serait pas payé à cause d'autres considérations. Je dis que ce montant peut être contrebalancé par des engagements que Boeing a déjà pris, notamment l'expansion de son usine de Winnipeg. Je ne dis pas que le montant ne serait tout simplement pas payé, qu'il n'y a pas d'autres considérations en contrepartie. Des arrangements sont prévus dans le marché pour contrebalancer le paiement. M. Marshall dit simplement qu'il ne croit pas que ce montant sera payé directement.

M. Gormley: Merci. Je voulais simplement mettre les choses au clair.

Aux pages 9 et 10 de votre mémoire, vous parlez du mandat de production mondial. Je ne saisis pas très bien ce que vous entendez lorsque vous dites que la déclaration d'intention porte sur les accords concernant les permis d'assemblage des produits de Havilland en dehors du Canada. Vous dites que cela semble aller à l'encontre de ce qu'on appelle le mandat de production mondial. Pourriez-vous nous expliquer cela plus en détail? J'aimerais d'abord que vous nous donniez votre définition, ou du moins votre interprétation de ce mandat, et que vous nous expliquiez comment cela se rattache à la déclaration d'intention.

M. R. White: Le mandat de production mondial signifie que Boeing n'a pas le droit de donner à quelqu'un d'autre les droits de fabrication du DASH-8. Cela ne veut pas dire, par exemple... la fabrication du Boeing 767...

M. Gormley: Mais, dans ce cas-ci, il s'agit des accords concernant l'assemblage des produits de Havilland en dehors du Canada...

M. R. White: Je vais en arriver à cela.

M. Gormley: Dans ce cas-ci, il ne s'agit pas du Boeing 767.

M. R. White: J'arrive justement à cela, et je vous donne un exemple.

La *Japan Air Lines* voulait acheter un certain nombre de Boeing 767. Elle a conclu un accord permettant la fabrication au Japon d'un grand nombre de ces avions. Rien n'empêche la compagnie Boeing de conclure avec un autre pays un accord aux termes duquel l'assemblage du DASH-8 pourrait s'effectuer dans ce pays.

[Text]

Mr. Gormley: Does that affect the integrity of the actual production of those parts in Canada?

Mr. R. White: It certainly can affect it.

Mr. Gormley: In what respect?

Mr. R. White: As of now we have control of all the assembly within the Downsview operation.

Mr. Gormley: So your concern is assembly per se rather than the...

Mr. R. White: We count all assembly and parts production as well.

Mr. Gormley: Moving on to page 12, you refer again to it being generally acknowledged in the aerospace industry that "this is industry is too important to be left to the marketplace". That is a generalized statement. Could you give us several specific examples of from where you would have gleaned that general acknowledgement?

Mr. R. White: What I am saying is that if you look around the world... If you look in Europe you will see that the consortium of the aerospace companies is a consortium of government-sponsored corporations. If you look in the United States, you can say there are private...

Mr. Gormley: But do they acknowledge that the marketplace is somehow detrimental to the development of the industry?

Mr. R. White: No. What they acknowledge is that you have to have government control and input into the marketplace to do something in the aerospace industry. The United States acknowledges it except they do it under a different format called defence arrangements.

Mr. St. Germain: I, too, would like to welcome Mr. White to our committee.

Mr. White, you and I differ slightly on our opinions. I think the sale of this particular company is an excellent deal for Canadians. When you look at Canada with a \$200 billion long-term debt and at the problems we as a government have in dealing with this debt, I think we have a situation slightly different from lot of other countries involved in the aerospace industry.

I do not believe—and I would like your clarification on this—that you are really talking about de Havilland. You are really talking about a fundamental philosophy, Mr. White. I say that because in looking at your background, for which I have a great amount of respect, Mr. White, I see you have been involved with the socialist party of our country. I believe you are vice-president for the NDP, are you not?

Mr. R. White: That is right.

Mr. St. Germain: I believe your party has a policy against privatization, in principle. Do you support this policy?

Mr. R. White: In certain circumstances I think privatization is wrong and in other circumstances I think it is right. I am here as a representative of the workers of de Havilland, and as a Canadian belonging to a social democratic party, to which I

[Translation]

M. Gormley: Cela affecte-t-il l'intégrité de la production de ces pièces au Canada?

M. R. White: Certainement.

M. Gormley: Comment?

M. R. White: À l'heure actuelle, nous faisons tout l'assemblage à l'usine de Downsview.

M. Gormley: Ce qui vous inquiète donc, c'est l'assemblage comme tel plutôt que...

M. R. White: L'assemblage et la production des pièces aussi.

M. Gormley: À la page 12, vous dites que dans l'industrie aérospatiale, on estime généralement que «l'industrie est trop importante pour qu'on la laisse entre les mains du marché». Vous dites que c'est un sentiment généralisé. Pourriez-vous nous dire, au moyen de plusieurs exemples précis, où vous avez entendu cela?

M. R. White: Ce que je dis, c'est que dans le monde... En Europe, par exemple, le consortium de l'aérospatiale est un consortium de compagnies parrainées par le gouvernement. Aux États-Unis, il y a des intérêts privés...

M. Gormley: Mais prétend-on que le marché nuit au développement de l'industrie?

M. R. White: Non. Ce qu'on dit, c'est qu'il faut un contrôle et l'intervention du gouvernement sur le marché pour que l'industrie aérospatiale puisse avancer à quelque chose. Les États-Unis le reconnaissent, sauf qu'ils procèdent différemment, grâce à des accords de défense.

M. St. Germain: Je voudrais, moi aussi, souhaiter la bienvenue à M. White.

Monsieur White, vous et moi avons une légère divergence d'opinions. Je pense que la vente de cette compagnie est une excellente affaire pour les Canadiens. Quand on pense à notre dette à long terme de 200 milliard de dollars et aux problèmes qu'elle représente pour notre gouvernement, j'estime que notre situation est quelque peu différente de celle de nombreux autres pays dotés d'une industrie aérospatiale.

Je ne crois pas—et j'aimerais que vous clarifiez votre pensée là-dessus—que vous parliez vraiment de de Havilland. Pour vous, monsieur White, c'est une question de principe fondamental. Je dis cela parce que, en regardant vos antécédents, que je respecte beaucoup, monsieur White, je vois que vous avez été actif dans le parti socialiste de notre pays. Vous êtes vice-président du NDP, n'est-ce pas?

M. R. White: C'est exact.

M. St. Germain: Je pense qu'en principe, la politique de votre parti est contre la privatisation. Êtes-vous d'accord avec cette politique?

M. R. White: À mon avis, la privatisation peut être un bien dans certaines circonstances et un mal dans d'autres. Je suis ici en tant que représentant des travailleurs de de Havilland et en tant que Canadien membre d'un parti social-démocrate auquel

[Texte]

have a right to belong. As a Canadian, I feel this is a bad deal for Canada. It has very little to do with being the Vice-President of the New Democratic Party; I believe that from studying the aerospace industry, and working around aerospace workers for the last 40 years.

• 1640

Mr. St. Germain: Mr. White, I guess my question is—I have to get back to the original question—do you support the party philosophy basically, which is against privatization? This is the question.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: Order!

Mr. Kaplan: I do not think it is right to test the political colour of a witness. I have never asked a witness whether . . .

Mr. R. White: Mine is pink.

Mr. Kaplan: The people who are getting all that money from the government, for making their opinions, I am not asking whether they are Tories, and I do not think you should ask this witness here.

Mr. St. Germain: I think, Mr. Kaplan, you support the position of the socialists, so I guess you would not question . . .

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I just think that is a radical departure that the chairman should resist.

Mr. St. Germain: I disagree because, I believe that . . .

The Chairman: Order, please!

Mr. St. Germain: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: I think all the questions must be pertinent to the subject. We are not here to make politics . . . I am very strict on that.

So Mr. St. Germain, if you want to ask some questions pertinent to the subject, to Mr. White, please do.

Mr. Cassidy: On a point of order, Mr. Chairman. This is the member who wished to strike out certain witnesses because he thought they might be irrelevant to the matter at hand.

The Chairman: Sorry. You are out of order too.

Mr. St. Germain.

Mr. St. Germain: Mr. Chairman, I did not wish to strike any witnesses, and I am glad that Mr. White is here. Mr. White and I have a lot in common. He does not support small unions, but I was president of a small union. He has gone on record in *The Toronto Star* on September 7 of not supporting smaller unions.

However, in spite of that, let us get down to the deal then. We have a book value of \$138 million, which was cited in the information that was given to us, and we have received in essence a deal of \$155 million. And really, with the background that I have, Mr. White, I think the biggest concern I

[Traduction]

j'ai le droit d'appartenir. En tant que Canadien, j'estime que c'est une mauvaise affaire pour le Canada. Cela a très peu à voir avec le fait que je suis vice-président du Parti néo-démocrate; je me suis formé cette opinion après avoir étudié l'industrie aérospatiale et oeuvré auprès des travailleurs de cette industrie pendant les 40 dernières années.

M. St. Germain: Monsieur White, ce que je vous demande, c'est—je dois revenir à ma première question—êtes-vous essentiellement d'accord avec la philosophie de votre parti, qui est contre la privatisation? Voilà la question.

M. Kaplan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: À l'ordre!

M. Kaplan: Je ne crois pas que c'est bien de demander à un témoin de montrer ses couleurs. Je n'ai jamais demandé si . . .

M. R. White: Moi, c'est rose.

M. Kaplan: Je ne demande pas à ceux qui reçoivent tout cet argent du gouvernement pour former leurs opinions s'ils sont conservateurs, et je ne crois pas qu'il est juste de poser cette question au témoin.

M. St. Germain: Monsieur Kaplan, je pense que vous appuyez la position des socialistes; c'est sans doute pourquoi vous ne poseriez pas la question . . .

M. Kaplan: Monsieur le président, vous ne devriez pas accepter qu'on s'écarte ainsi de la procédure.

M. St. Germain: Je ne suis pas d'accord, parce que je crois que . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. St. Germain: Oui, monsieur le président.

Le président: Toutes les questions doivent être pertinentes. Nous ne sommes pas là pour faire de la politique . . . Je suis très sévère là-dessus.

Alors, monsieur St. Germain, si vous avez des questions pertinentes à poser à M. White, posez-les, je vous en prie.

M. Cassidy: J'invoque le Règlement, monsieur le président. C'est justement ce député qui voulait rayer le nom de certains témoins, sous prétexte qu'ils risquaient de ne pas être pertinents.

Le président: Je m'excuse, votre intervention est irrecevable. Monsieur St. Germain.

M. St. Germain: Monsieur le président, je n'ai pas demandé de rayer le nom de certains témoins, et je suis heureux que M. White soit là. M. White et moi avons beaucoup de choses en commun. Il n'appuie pas les petits syndicats, mais moi, j'ai été président d'un petit syndicat. Le *Toronto Star* du 7 septembre a rapporté qu'il n'appuyait pas les petits syndicats.

Mais passons. Venons-en donc au marché. Selon l'information que nous avons reçue, la valeur aux livres est cotée à 138 millions de dollars, et nous avons obtenu un marché de 155 millions de dollars. Alors, ce qui m'inquiète, moi, monsieur

[Text]

have, as a Member of Parliament and as a Canadian, is the job security for the members of the de Havilland plant.

I believe if we go back in the record, we will find, due to the uncertainty by the previous administration, there was a lot of uncertainty that led to a lot of insecurity in the minds of employees. And if we look at Mr. Boggs' statement with regard to this, he comes out and says that he has spoken to some of the people who have bought aircraft from Mr. Fritz Feitl, President of Tyrolean Airways in Austria and they are happy to know that the period of uncertainty for de Havilland is over.

We share your evaluation of the future prospects the solution brings for de Havilland and its customers.

And one excellent airline in the Far East included in its congratulatory message a request for pricing and delivery for eight stretched DASH-8 aircraft. As you can see, market reaction is favourable. This unsolicited apparently.

I am really concerned about the jobs—jobs is what it is all about. And I am from a riding in western Canada where, I can tell you, the plight of the unemployed is my main concern. So I certainly would not want to see any jobs lost.

I would truly like your reaction to this, because this is a good deal. Boeing would not have bought it if it were not a good deal. I believe Mr. Marshall said that when he started it was a dog and now it has become the country's Crown jewels because they have a buyer for it.

I would like your reaction, sir, to this. Will that not eliminate some of the uncertainty in the minds of a lot of these employees?

Mr. R. White: I quarrel with Mr. Boggs, as to the reason for the uncertainty. Let me just say, I co-chaired a task force for Flora MacDonald as Vice-President of the New Democratic Party, and she had no quarrel with that. The subject was human resources in the auto industry. Had your government made clear statements that we were in the aerospace industry to stay, that we were going to support the continued development of the stretched DASH-8, that would have taken the uncertainty out of it.

We are concerned about jobs. We have seen workers in this plant and other aerospace plants being laid off, lose their pensions. We were around when the Avro Arrow was cancelled and the machinist workers lost about 13,000 people. We are concerned about the long-term future. If I were only concerned about the jobs today or tomorrow, I would not be here today.

Mr. St. Germain: But Boeing Winnipeg is good is it not?

• 1645

Mr. R. White: Boeing in Winnipeg has been up and down. I do not have any quarrel with Boeing in Winnipeg today. But

[Translation]

White, en tant que député et en tant que Canadien, c'est la sécurité d'emploi des travailleurs de de Havilland.

Si l'on retourne un peu en arrière, on constatera qu'à cause de l'incertitude montrée par l'administration précédente, il s'était installé un climat de grande insécurité chez les employés. Et à ce propos, M. Boggs a déclaré qu'il avait discuté avec des gens qui avaient acheté des avions de M. Fritz Feitl, président de *Tyrolean Airways*, en Autriche, et qui lui ont dit qu'ils étaient heureux que la période d'incertitude concernant de Havilland soit terminée.

Nous sommes d'accord avec votre évaluation des perspectives nouvelles pour de Havilland et ses clients suite à cette solution.

Et une excellente ligne aérienne d'Extrême-Orient a inclus dans son message de félicitations une demande de prix pour la livraison de huit DASH-8 allongés. Comme vous pouvez le constater, la réaction du marché est favorable, sans sollicitation de notre part.

Ce qui me préoccupe, ce sont les emplois. Je représente une circonscription de l'Ouest canadien, et laissez-moi vous dire que le sort des sans-emploi est ma principale préoccupation. Je ne voudrais certainement pas qu'il y ait des pertes d'emplois.

J'aimerais vraiment savoir ce que vous en pensez, parce que c'est une bonne affaire. *Boeing* n'aurait jamais acheté si cela n'avait pas été une bonne affaire. Je pense que M. Marshall a dit que la mauvaise entreprise qu'il avait prise en main au début est devenue un joyau de la Couronne parce que nous avons trouvé un acheteur.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez, monsieur. Cela ne dissipera-t-il pas le climat d'incertitude qui règne chez les employés?

M. R. White: Je ne suis pas d'accord avec la façon dont M. Boggs explique l'incertitude. Je vous dirai que j'ai coprésidé un groupe de travail établi par Flora MacDonald, en tant que vice-président du Parti néo-démocrate, et qu'elle n'avait rien à redire là-dessus. Le sujet était les ressources humaines dans l'industrie automobile. Si votre gouvernement avait dit clairement que nous étions dans l'industrie aérospatiale pour y rester, que nous continuerions d'appuyer la fabrication du DASH-8 allongé, l'incertitude se serait dissipée.

Nous nous soucions des emplois. Nous avons vu des travailleurs de cette usine et d'autres usines de l'aérospatiale qui ont été mis à pied, qui ont perdu leurs pensions. Nous étions là lorsque le projet *Avro Arrow* a été annulé et lorsque le corps de machinistes a perdu près de 13,000 personnes. Nous nous inquiétons de l'avenir à long terme. Si nous nous préoccupons uniquement des emplois pour aujourd'hui et demain, nous ne serions pas là.

M. St. Germain: Mais l'usine *Boeing*, à Winnipeg, va bien, n'est-ce pas?

M. R. White: *Boeing*, à Winnipeg, a eu des hauts et des bas. Je n'ai rien à redire contre *Boeing* à Winnipeg aujourd'hui.

[Texte]

again, I think there is a greater fundamental issue in that, as a Canadian.

Jobs are important, both short-term ones and long-term. The question is, is Boeing prepared to make the research and development commitment in Canada, as we had to do as Canadian taxpayers, to develop the new line of aircraft in the future? I think that is important for us as Canadians. If you look at the aerospace industry around the world, those decisions have been made and the research and development have been done in the countries where the corporations have been based.

Mr. Dorin: Mr. White, since my time is short, I will skip my preamble and go right to the questions.

You appear quite prepared to spend taxpayers' money for which you are not directly responsible. I would just like to know how genuine and consistent your concern is, and your belief in the value of de Havilland, which you seem to regard highly. How much money do the United Auto Workers have in their pension fund?

Mr. R. White: We do not have any in the pension fund. We do not control pension funds. We negotiate pension benefits and the corporation invests the pension funds. We do not control pension funds at all.

Mr. Dorin: You have no control over the pension funds?

Mr. R. White: None at all, in investment decisions of the pension funds, except in some cases in the auto industry we have a certain right to stop investments of pension funds in South Africa.

Mr. Dorin: So in the settlement you negotiated when the Canadian union broke away, in your share of the union's...

Mr. R. White: There are no pension funds in our union.

Mr. Dorin: I would like to find out how confident you are about your statement that the workers are not supportive of this deal. Have you conducted a secret vote of the union members?

Mr. R. White: If you want us to do that, sure, and we could show you the results of that. I said they are concerned, and I think they are, because it is their jobs in both the long term and the short term. We have no problem putting that to a secret vote of the members. We are not here to speak for ourselves. We do have the support of the membership.

Mr. Dorin: Are you planning to do that?

Mr. R. White: We are just finding out the details of the deal. It is pretty hard for us to put anything before the membership when the government will not even meet with us to tell us what the contents of the deal are.

Mr. Kaplan: It still will not.

[Traduction]

Mais je pense, en tant que Canadien, que la question est plus fondamentale que cela.

Les emplois sont importants, aussi bien à court terme qu'à long terme. La question est de savoir si *Boeing* est prête à s'engager dans la recherche et le développement au Canada, comme nous l'avons fait en tant que contribuables canadiens, afin de pouvoir mettre au point de nouveaux avions à l'avenir. Je pense que c'est important pour nous en tant que Canadiens. Partout ailleurs dans le monde, dans l'industrie aérospatiale, ces décisions ont été prises, et il y a eu de la recherche et du développement dans les pays où les sociétés se sont établies.

M. Dorin: Monsieur White, étant donné que je n'ai pas beaucoup de temps, j'irai droit au but, sans préambule.

Vous semblez bien prêt à dépenser l'argent des contribuables, dont vous n'êtes pas directement responsable. J'aimerais savoir dans quelle mesure vous êtes sincère dans vos préoccupations et dans votre croyance dans la valeur de de Havilland, que vous semblez beaucoup estimer. Combien d'argent les Travailleurs unis de l'automobile ont-ils dans leur fonds de pension?

M. R. White: Nous n'avons pas d'argent dans le fonds de pension. Nous ne contrôlons pas les fonds de pension. Nous négocions les pensions, et c'est la compagnie qui investit les fonds. Nous n'avons aucun contrôle des fonds de pension.

M. Dorin: Vous n'avez aucun contrôle des fonds de pension?

M. R. White: Nous n'avons rien à dire en ce qui concerne les décisions d'investissement des fonds de pension, sauf dans certains cas, dans l'industrie automobile, où nous avons le droit d'opposer notre veto à l'investissement de nos fonds de pension en Afrique du Sud.

M. Dorin: Cela veut dire que dans le règlement que vous avez négocié lorsque le syndicat canadien s'est séparé, votre part de...

M. R. White: Il n'y a pas de fonds de pension dans notre syndicat.

M. Dorin: J'aimerais savoir si vous pensez vraiment que les travailleurs ne sont pas d'accord avec ce marché. Avez-vous tenu un vote secret auprès des membres du syndicat?

M. R. White: Si vous voulez que nous tenions un vote, nous le ferons et nous vous transmettrons les résultats. J'ai dit que les travailleurs étaient inquiets, et je pense effectivement qu'ils le sont, parce que c'est l'avenir de leurs emplois à long terme et à court terme qui est en jeu. Nous n'hésiterions pas à tenir un vote secret là-dessus. Nous ne sommes pas là pour parler en notre nom propre. Nous avons l'appui de nos membres.

M. Dorin: Entendez-vous tenir un vote?

M. R. White: Nous sommes en train d'analyser le marché dans ses détails. Il est assez difficile de demander à nos membres de se prononcer, alors que le gouvernement refuse de nous rencontrer pour nous dévoiler la teneur du marché.

M. Kaplan: Il refuse toujours.

[Text]

Mr. R. White: I guess the question you have to ask yourself is if we put it to the membership, what is the option? Do we put to the membership the option of continuing de Havilland in government hands, as in the past, with the option of selling it to Boeing?

Mr. Dorin: The option is whether they want to go ahead with the deal as it has been outlined or not? It is a fairly simple question.

Mr. R. White: Or stay as is. We would have no problem with the membership on that. I want to say also that the membership are also taxpayers.

Mr. Dorin: I appreciate that. That is a very good point, because depending on what figures are used and how you calculate it, de Havilland has cost the government somewhere around \$60,000 per current job. I would like to ask you, how much more do you think it would be reasonable to ask the taxpayers to pay, or at what point is enough enough? Can you suggest to me how much money you feel the Government of Canada should be prepared to put up?

Mr. R. White: You cannot put a number on that, because you put a number on the investment to develop the aircraft and then it starts to turn the corner and return the payment to the taxpayers. If it takes another \$50 million to finish the development of the Stretch DASH-8, if we are going to be in the aerospace industry, we have to do that. But then you get a return on that.

Boeing is not going in to buy de Havilland to put money into it with no return. They are obviously getting it to make a return on that investment; and they are getting it after we have made the initial investment of hundreds of millions of dollars.

Mr. Dorin: Except that your suggestion that it is an investment assumes... an investment implies something that has value, which implies something that people are prepared to buy; and we have not exactly had a flood of potential purchasers. Boeing so far is the only one.

Mr. R. White: But that proves the point. When de Havilland was down, nobody was prepared to buy it. Had the Canadian...

Mr. Dorin: If they are doing so well now, why are no other buyers coming forward? There are a couple of other rumours out there. We may hear from some of them.

Mr. R. White: Obviously somebody else has to analyse that. As you say, there are a couple of other people who have suggested they are interested in buying the company. But I also say that Boeing is not buying it because it is a loser.

• 1650

Mr. Dorin: I would hope not. I hope they do very well, and maybe it will encourage people to buy some more Crown corporations. But the fact of the matter remains that you were suggesting this is the hottest deal in town, that it is a tremendous investment. The people on the other side of the table have not been able to come up with any other scenario where other people, other than the taxpayers, will be responsible for the

[Translation]

Mr. R. White: La question est de savoir quelle option offrir aux membres. Devons-nous leur offrir le choix entre conserver de Havilland sous l'administration du gouvernement, comme par le passé, ou vendre la compagnie à Boeing?

Mr. Dorin: La question est de savoir s'ils acceptent ou non le marché tel qu'il leur a été exposé. C'est assez simple comme question.

Mr. R. White: Ou de garder le statu quo. Nous n'aurions pas de problème de ce côté-là. Je tiens à vous faire remarquer aussi que les membres sont également des contribuables.

Mr. Dorin: Je sais bien. C'est bon que vous l'ayez mentionné, parce que, selon les chiffres que vous utilisez, ou selon votre méthode de calcul, de Havilland a coûté au gouvernement aux environs de 60,000\$ par emploi. J'aimerais vous demander combien encore serait-il raisonnable de demander aux contribuables de payer, ou à quel point doit-on s'arrêter? Combien d'argent pensez-vous que le gouvernement du Canada devrait engloutir dans cette entreprise?

Mr. R. White: Il ne faut pas parler de chiffres, parce qu'il faut investir un certain montant pour mettre au point l'avion, et ce n'est qu'après que les contribuables commencent à rentrer dans leur argent. S'il faut encore 50 millions de dollars pour mettre au point le DASH-8 allongé, qu'on le fasse, si l'on veut demeurer dans l'industrie aérospatiale. C'est après que cela portera fruit.

Boeing n'achète pas de Havilland pour y engloutir de l'argent sans y trouver son compte. Elle investit évidemment pour que cela rapporte; et elle arrive après que nous avons investi des centaines de millions de dollars.

Mr. Dorin: Sauf que lorsque vous parlez d'investissement, cela implique une certaine valeur, quelque chose que les gens sont prêts à acheter; mais on ne peut pas dire qu'il y a eu des masses d'acheteurs potentiels. Boeing est le seul jusqu'à présent.

Mr. R. White: Cela prouve justement ce que je dis. Lorsque de Havilland n'allait pas bien, personne ne voulait l'acheter. Si...

Mr. Dorin: Si de Havilland va si bien, pourquoi n'y a-t-il pas plus d'acheteurs? Il y a toujours quelques rumeurs concernant d'éventuels intéressés; nous en entendrons peut-être parler.

Mr. R. White: Il faut évidemment que d'autres analysent le dossier. Comme vous l'avez dit, il y en a quelques autres qui semblent intéressés à acheter la compagnie. Mais je suis convaincu que Boeing n'achète pas un canard boiteux.

Mr. Dorin: J'espère bien que non. J'espère qu'elle aura beaucoup de succès; cela encouragera peut-être le monde à acheter d'autres sociétés de la Couronne. Mais vous semblez tout de même dire que c'est la meilleure affaire en ville, que c'est un excellent investissement. Les gens de l'autre côté de la table n'ont pas pu présenter d'autres projets pour soulager les contribuables, et je pense que nous leur avons déjà assez demandé avec des dépenses de 1 milliard de dollars.

[Texte]

country, and I think \$1 billion of taxpayers' money is enough to ask them to pay.

Mr. R. White: Honestly, I cannot answer that. I am not privy to discussions; I am not privy to any other companies that Mr. Marshall or others have talked about to see if we could interest them in a joint venture, for example, rather than the whole sale of de Havilland. I do not know the answer to that because I was not involved in that.

The Chairman: Thank you. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Fortunately, Mr. White, we have some other witnesses who are knowledgeable and experienced to talk about what other things the government might have done, and I think we will have the opportunity to ask them that question.

Mr. St. Germain: Why do you not ask Mr. White . . . ?

Mr. Kaplan: No, he is indicating that it is not his field, and I agree with that. Let us ask him about things that are his field. I want to ask you about one of those for Mr. St. Germain's benefit. He does not seem to see the difference between a metal basher and an aircraft company that is designing and developing and manufacturing aircraft.

When I see Mr. Boggs' statement, which is at page 10, that they have better access to Boeing subcontract work as an argument for going ahead with this deal, that is certainly true. Once Boeing takes over, they will have better access to Boeing subcontract work in the make-or-buy issue for Boeing. But what does that mean Mr. Boggs' vision and maybe Boeing's vision is of the future of the company?

Before you answer, what I am getting at is that I want your knowledge, which is really expert knowledge, about the kinds of deals you could have made with a company like Boeing to better assure the future of de Havilland. I want to put to you the premise that this deal is probably going to go through. As much as we hope the government will see the light, it will go through. But why should it be such a bad deal? Why can the government not do some of the things that governments do with multinational companies, like in Japan and even with Chrysler, to try to assure that there will not just be metal bashing going on in Canada?

Mr. R. White: Again, I am trying as well as I can to walk a political middle line here and not get caught between the two caucuses. But let me say that, if it were my decision and if I were determined to do something about de Havilland and not continue it as a Crown corporation, I would not have turned majority control over to Boeing. I think Boeing wants to get its hands on the commuter aircraft. It ties in with their large sales so you can have some kind of a joint venture. By doing that, you keep the research and development.

Metal bashing means you are subcontracting; you are not developing skills. You are not having engineering and design work and all the important work that goes into that. It means you sell pieces around the world. You do not have the Canadian flag flying on your aircraft around the world.

[Traduction]

M. R. White: Je ne peux honnêtement pas répondre à cela. Je ne suis pas au courant des discussions; je ne sais pas si M. Marshall ou d'autres ont pressenti d'autres compagnies pour voir, par exemple, si la coparticipation les intéresserait, plutôt que de procéder à la vente à rabais de de Havilland. Je n'ai pas la réponse, parce que je n'ai pas participé aux discussions.

Le président: Merci. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Heureusement, monsieur White, nous avons d'autres témoins avisés et expérimentés qui pourront nous parler des autres solutions qui s'offriraient au gouvernement, et nous pourrions sûrement leur poser la question.

M. St. Germain: Pourquoi ne posez-vous pas la question à M. White?

M. Kaplan: Non, il vient de nous dire que ce n'est pas son domaine, et je suis d'accord. Interrogeons-le sur ce qu'il connaît. Et j'ai justement une question à poser au bénéfice de M. St. Germain. Il ne semble pas voir la différence entre une forge et une avionnerie qui conçoit, met au point et fabrique des avions.

Quand je vois M. Boggs dire, à la page 10, que l'accès accru aux contrats de sous-traitance de Boeing constitue un argument en faveur du règlement de ce marché, je ne peux que lui donner raison. Une fois que Boeing aura pris la compagnie en main, on aura un meilleur accès aux contrats de sous-traitance de Boeing. Mais qu'est-ce que cela nous dit de la vision de M. Boggs quant à l'avenir de la compagnie?

Avant de vous laisser répondre, ce que je veux que vous nous disiez, à titre d'expert, c'est quel genre de marché vous auriez négocié avec une compagnie comme Boeing pour mieux assurer l'avenir de de Havilland. Vous devez accepter la prémisse que ce marché va probablement passer. Nous aimerions que le gouvernement se ravise, mais le marché va passer. Mais pourquoi faut-il que ce soit une si mauvaise affaire? Pourquoi le gouvernement ne peut-il pas faire comme d'autres gouvernements avec des multinationales, comme le Japon, et même avec Chrysler, pour s'assurer qu'au Canada, on ne fera pas que travailler le fer?

M. R. White: Encore une fois, je fais de mon mieux pour être politiquement neutre et ne pas être pris entre les deux caucuses. Mais je vous dirai ceci: si la décision m'appartenait, et si j'étais décidé à faire quelque chose au sujet de de Havilland et à ne pas la garder comme société de la Couronne, je n'en céderais pas le contrôle majoritaire à Boeing. Je pense que Boeing veut mettre la main sur un avion du genre navette. Cela est relié à un gros volume de ventes, de manière à obtenir une sorte d'entreprise en coparticipation. En ce faisant, vous êtes assuré de garder la recherche et le développement.

La forge est synonyme de sous-traitance; et il n'y a pas de développement de compétences. Il n'y a pas de travail de génie et de conception, et rien du travail important relié à l'avionnerie. Cela veut dire que vous vendez des pièces partout dans le monde. Cela veut dire qu'il n'y a pas de drapeau canadien sur vos avions, n'importe où dans le monde.

[Text]

Mr. Kaplan: Bathtubs, bathtubs.

Mr. R. White: It is like the auto industry. Sure we have a lot of important jobs in this country, but the main research centre is still in Detroit and that is the kind of skills you develop. The aerospace industry is an industry of skills, starting from the development to the mock-up to the production of the aircraft, and that is much different than building parts of an aircraft and it is very important.

Maybe Mr. Bettes can supplement that.

Mr. Bettes: Just to give you a concept, if you are dealing with the U.S.—and we are doing that here when we are dealing with the Boeing Corporation—the United States consistently, out of federal funds, has put up \$4 for every \$1 that has been put up by the corporation in funding R and D. That is one method of funding R and D. If you look at the revenue and profits of the Boeing Corporation, in the commercial transport sector 62% of their total revenue comes from that, but only 20% of their profits; from the military transport, which is 23% of total revenue, it is 59% of profits; from missiles and space, which is 10% of total revenue, it is 19% of profits. There is the other indirect method of funding.

Now, if you think we will develop the next generation of Twin Otter, which is already on the boards and being developed, with the DIPP funding dollar for dollar, when in the U.S. I can get \$4 for every \$1 plus military assistance on the other end of it, you know what is going to happen in this country and you know who is going to call the shots. It will not be the Canadian government.

Mr. Kaplan: I am putting to you a difficult hypothesis for the three of you, really, if you were asked to go and make the deal with Boeing. My feeling is that there is nothing here they have obtained from Boeing, and what I wanted to ask you is this. What are the sorts of things that would have been obtained or that should have been obtained and maybe still can be?

• 1655

Mr. R. White: Mr. Kaplan, from my philosophical belief as a Canadian, I would not turn the ownership of de Havilland over to Boeing. It would be some kind of a joint arrangement. In that joint arrangement, I would ensure that the research and technology would stay in Canada; development of future aircraft would be here; joint sales arrangement or things like that... you can do that, because I think it is in Boeing's interest to get into the commuter aircraft. It ties in with their larger aircraft. They can then go to the same supplier and sell the small commuter aircraft to them.

So I think we can do much better negotiations than we have done with Boeing up until now in order to protect Canada's interests, as well as make a business decision with Boeing, if we want to do it that way.

Mr. Bettes: Just on the reasons for Boeing...

The Chairman: Briefly.

[Translation]

M. Kaplan: Des baignoires, des baignoires.

M. R. White: C'est comme dans l'industrie automobile. Il est vrai que nous avons beaucoup d'emplois importants ici, au pays, mais le principal centre de recherche est toujours à Detroit, et c'est là que se développent les technologies. L'industrie de l'aérospatiale est une industrie de technologie, depuis la mise au point d'un modèle réduit jusqu'à la production de l'avion, et c'est très important, et bien différent de la simple fabrication de pièces.

M. Bettes pourrait peut-être ajouter quelque chose.

M. Bettes: Simplement pour vous donner une idée, prenons l'exemple des États-Unis—et nous traitons effectivement avec les États-Unis si nous faisons affaire avec Boeing—ils ont toujours mis 4\$ des fonds fédéraux pour chaque dollar investi dans la recherche et le développement par la société. C'est ainsi qu'on finance la recherche et le développement. En analysant les revenus et profits de Boeing, on constate que le secteur du transport commercial représente 62 p. 100 de ses revenus, mais seulement 20 p. 100 de ses profits; le transport militaire représente 23 p. 100 de ses revenus et 59 p. 100 de ses profits; les missiles et l'espace, 10 p. 100 des revenus et 19 p. 100 des profits. C'est un autre mode de financement indirect.

Alors, pensez-vous qu'avec le financement à part égale du PPID nous pourrions mettre au point la prochaine génération du Twin Otter, qui est déjà sur la table de travail, en train d'être élaboré, alors qu'aux États-Unis, le gouvernement met 4\$ pour chaque dollar investi par l'entreprise privée, en plus de l'aide militaire—vous savez bien ce qui va se produire au pays, et vous savez bien qui dirigera l'industrie. Ce ne sera pas le gouvernement canadien.

M. Kaplan: Je vous soumetts à tous les trois une hypothèse difficile, où vous seriez chargés de conclure un marché avec Boeing. J'ai l'impression qu'on n'a rien obtenu de la part de Boeing, et je voudrais vous poser la question suivante: qu'aurait-on pu obtenir, ou qu'aurait-on dû obtenir, et peut-être, que pourrions-nous encore obtenir?

M. R. White: Monsieur Kaplan, en tant que Canadien, je ne céderais pas la propriété de de Havilland à Boeing. Je chercherais un accord de coparticipation. Je m'assurerais que la recherche et la technologie demeurent au Canada, que la mise au point future des avions se fasse ici; je verrais à ce qu'il y ait des ententes concernant notamment les ventes... parce que je pense qu'il est dans l'intérêt de Boeing de se lancer sur le marché des avions-navettes. Cela s'ajouterait à ses gros avions. Elle pourrait alors vendre ses avions-navettes aux mêmes fournisseurs.

J'estime donc que nous pouvons négocier beaucoup mieux que nous l'avons fait avec Boeing jusqu'à présent pour protéger les intérêts du Canada, et même conclure un marché si nous le voulons.

M. Bettes: Au sujet des raisons pour lesquelles Boeing...

Le président: Brièvement.

[Texte]

Mr. Bettes: —briefly, yes. Boeing Corporation, as you know, is in major world competition with the Airbus, of which 39% is owned by Aerospaciale. Aerospaciale has an ATR-42 commuter service airplane which they build with Italy and also with Spain. Boeing was in the marketplace without that. They required something to offset their large jet aircraft.

Well, the DASH-8 was the aircraft to do it. Technically, it is ahead of the ATR-42. We were in a bargaining position with Boeing to make some arrangement to offset Boeing's line of aircraft and save Boeing \$1 billion in development costs. And instead of doing that, ...

Mr. Kaplan: This was during the time of the Liberal government.

Mr. Bettes: Well, even up to this date, because the ATR-42 has only been certified in September and goes into major production in June; but instead of doing that, we sold the company for the inventory and finished parts, which is \$93 million. There is \$17 million in engines and props sitting on the floor and \$30 million in spare parts in inventory to support our aircraft in the world, so what we have really done is sold the plant for inventory.

The Chairman: Thank you. Mr. Ravis.

Mr. Ravis: Yes, Mr. Chairman, I was wondering if I would get on or not. Mr. White, your background is in the automobile industry and ...

Mr. R. White: I never worked in an auto plant in my life.

Mr. Ravis: Oh, you have not. Well, that is interesting, that your ...

Mr. R. White: I came out of a woodworking plant.

Mr. Ravis: Well, the point I want to make about the automobile industry, seeing that you have that particular label, is there are literally thousands of people whom you represent from St. Catharines and Oshawa and Oakville, and now we have the Japanese coming in to invest money in Canada in Cambridge and in Quebec, expanding plants ... why are you not concerned that those people might pick up and run?

I mean, just the reverse is happening. People are coming to this country to make investments and you are so concerned that this company is going to come into Canada and then walk off with all the goods and the plans and leave all the employees standing.

My point is the same as the gentleman beside me here just made. I think this is a better guarantee for employment in the long term.

Mr. R. White: Let me say I see a fundamentally different discussion surrounding an automobile manufacturing industry that is really a subsidiary of a U.S. based industry in Canada ...

Mr. Ravis: Let us move it all back to Detroit.

[Traduction]

M. Bettes: ... oui, je serai bref. La compagnie Boeing, comme vous le savez, est en concurrence sur le marché mondial avec l'Airbus, qui appartient à 39 p. 100 à l'Aérospatiale. La compagnie Aérospatiale a un avion-navette ATR-42, qui est fabriqué avec l'Italie et l'Espagne. Boeing avait sa place sur le marché même sans avion de ce genre. Elle a besoin de quelque chose pour contrebalancer ses gros jets.

Le DASH-8 est justement l'avion qu'il faut. Techniquement, il est supérieur au ATR-42. Nous sommes en bonne position de négociation pour conclure avec Boeing une entente qui lui permettrait de compléter sa série d'avions et d'épargner 1 milliard de dollars en coûts de développement. Et au lieu de faire cela ...

M. Kaplan: Cela, c'était du temps du gouvernement libéral.

M. Bettes: C'est encore vrai aujourd'hui, parce que le ATR-42 n'a été certifié qu'en septembre et entrera dans sa phase de production massive en juin; mais au lieu de négocier une entente comme celle-là, nous avons vendu la compagnie pour la valeur de l'inventaire et des pièces finies, c'est-à-dire 93 millions de dollars. Il y a pour 17 millions de dollars de moteurs et de propulseurs, et pour 30 millions de dollars de pièces de rechange en inventaire, pour permettre l'entretien de notre avion dans le monde; ce qui revient à dire que nous avons vendu la compagnie pour la valeur de l'inventaire.

Le président: Merci. Monsieur Ravis.

M. Ravis: Oui, monsieur le président, je me demandais si j'aurais l'occasion d'intervenir ou non. Monsieur White, votre expérience est dans l'industrie automobile et ...

M. R. White: Je n'ai jamais travaillé dans une usine d'automobiles de ma vie.

M. Ravis: Ah non! C'est curieux que votre ...

M. R. White: J'ai travaillé dans un atelier d'ébénisterie.

M. Ravis: Ce que je veux dire au sujet de l'industrie automobile, puisque votre nom y est rattaché, c'est que vous représentez littéralement des milliers de personnes de St. Catharines, d'Oshawa et d'Oakville, et les Japonais viennent investir au Canada, à Cambridge et au Québec, installent des usines ... et je me demande pourquoi vous ne craignez pas qu'ils s'emparent de tout.

En fait, c'est tout à fait le contraire qui se produit. On vient s'établir au pays, on y investit, et vous craignez sérieusement que cette compagnie va venir au Canada et qu'elle se sauvera avec tout, en laissant les employés derrière.

Moi, je dis la même chose que mon collègue à mes côtés vient de dire. Je pense que c'est une meilleure garantie d'emplois à long terme.

M. R. White: Je pense que le problème est fondamentalement différent quand on parle d'une industrie de fabrication d'automobiles qui est, somme toute, une filiale d'une industrie américaine au Canada ...

M. Ravis: Alors, retournons toute l'industrie à Detroit.

[Text]

Mr. R. White: No, I am not suggesting they do that. In terms of the investment of the Japanese in Canada, we have been arguing that if they want to sell here, they ought to build here. The South Koreans in Quebec . . . as I just said, I co-chaired a task force for Miss MacDonald and the whole question of human resources in the auto industry, but there is a much different scenario.

This is not a Canadian-owned auto industry that we have in this country. There are major investments in producing a lot of jobs here, but I think it is much different from having an aerospace industry which develops aircraft once every 10 or 15 years, and all of the skills and technology and young people which go through that industry. Will not we then allow it to come into hands of people who are not based in this country? I think that is a fundamentally different proposition, quite frankly.

Mr. Ravis: I would like you to think about that example, because I think there are some parallels. I guess the other point I want to drive home is that prior to the 1984 election, we said we were going to privatize a lot of these Crown corporations because they were a millstone around our necks, and I can remember so well when the candidates for Liberal leadership came to my constituency or my city of Saskatoon, and what did they say?

"We want to privatize some of these big Crown corporations because they have been a problem; we have pumped too much money into them". I guess I am a little surprised that you people are here and you are . . . gosh, we just sort of heard about this. We have been talking about this for years, and as someone mentioned a little earlier, that is what the Liberals intended to do three months after they bought it. This was a short-term thing.

• 1700

Basically, I do not think government should be in the business of owning these kinds of corporations. I come from a province where the NDP government of the day nationalized the potash industry. I can tell you right now that there are a lot of risks in that business, as there are in this business, and it lends itself to political influence. In other words, if there is an election coming then you cannot lay off any workers. It is the same thing here. That is precisely why we should not be in this business.

Mr. R. White: Again, I am not going to argue the politics of that. The fact is that the aerospace industry around the world is much different from the potash industry around the world. It has hundreds of millions and billions of dollars of government funding, either by . . .

Mr. Ravis: It is a basic premise, Mr. White, as to whether governments should get into this business and take those kinds of risks.

Mr. R. White: Well, the facts are . . .

Mr. Ravis: In your report here, on page 9 or 10, you said that the government would not put up any more capital; the

[Translation]

M. R. White: Non, ce n'est pas ce que je dis. En ce qui concerne les investissements japonais au Canada, nous avons dit que si le Japon voulait vendre ici, il fallait qu'il fabrique son produit ici. La même chose pour les Sud-Coréens au Québec . . . Comme je le disais tout à l'heure, j'ai coprésidé un groupe de travail pour M^{me} MacDonald, et toute la question tournait autour des ressources humaines dans l'industrie automobile, mais c'est un scénario tout à fait différent.

L'industrie automobile, au Canada, n'appartient pas à des intérêts canadiens. On investit énormément pour créer beaucoup d'emplois ici, mais je pense que ce n'est pas la même chose que l'industrie aérospatiale, qui met au point un avion tous les 10 ou 15 ans, avec toutes les compétences et les technologies et la jeune main-d'oeuvre que cela implique. Allons-nous céder cette industrie à des intérêts qui ne sont pas établis au pays? Voilà, je pense, la différence fondamentale.

M. Ravis: J'aimerais que vous réfléchissiez à cet exemple, parce que je pense qu'il présente certaines similitudes. L'autre question que je voulais soulever, c'est que, avant les élections de 1984, nous disions que nous allions privatiser de nombreuses sociétés de la Couronne parce qu'elles constituaient un fardeau, et je me souviens très bien de ce que disaient les candidats à la chefferie du Parti libéral lorsqu'ils sont venus dans ma circonscription, ou dans ma ville de Saskatoon.

Ils disaient: nous devons privatiser certaines grosses sociétés de la Couronne parce qu'elles sont un fardeau; elles nous ont coûté beaucoup trop cher. Je suis un peu étonné que vous soyez là, tout surpris. Cela fait des années que nous en parlons, et comme quelqu'un l'a mentionné tout à l'heure, les Libéraux parlaient de revendre la compagnie trois mois après en avoir fait l'acquisition. Cela devait être une transaction à court terme.

Essentiellement, je ne crois pas que le gouvernement doive être propriétaire de ce genre de société. Je viens d'une province où un gouvernement NPD a un jour décidé de nationaliser l'industrie de la potasse. Je puis vous dire que c'est très risqué et que cela soumet l'industrie en question à l'influence politique. Ainsi, à l'approche d'une élection, il est certain que l'on ne licenciera pas de travailleurs. Il en va de même ici et c'est précisément la raison pour laquelle le gouvernement ne devrait pas s'impliquer de cette façon.

M. R. White: Je ne voudrais pas discuter des raisons qui pourraient pousser le gouvernement à agir de la sorte, mais il est certain que l'industrie aérospatiale mondiale est quand même très différente de l'industrie de la potasse. En effet, elle nécessite des centaines de millions et de milliards de dollars de la part du gouvernement, soit . . .

M. Ravis: La question est de savoir, monsieur White, si les gouvernements devraient s'impliquer de cette façon et prendre ce genre de risque.

M. R. White: Mais les faits . . .

M. Ravis: Dans votre rapport, à la page 9 ou 10, vous dites que le gouvernement n'a pas voulu injecter d'autres capitaux et

[Texte]

government refused to compete with some of the big corporations around the world.

That is precisely what happens. Governments should not be injecting more capital, subsidizing some of these deals on airplanes, because that is not their business. We are not here to be in business.

Mr. R. White: Except if you are going to be in the aerospace industry. I remember because I came with the president of de Havilland four or five times to Ottawa, met with the Minister of Industry, met with the Prime Minister of the day. The issue at that time was that Brazil was subsidizing the international interest rates by about 5% or 6% and undercutting the de Havilland sales. So there was not any free marketplace. We were arguing that the Canadian government should subsidize the interest rates in order that de Havilland could capture the sales. That was the argument.

If you are going to put the tunnel vision on and say that you are only going to sell airplanes in Canada then you might as well lock up the aerospace industry, and if you are going to compete world-wide with the major aerospace companies around the world then you have to play their game, and, believe me, you are going to play it whether Boeing has a plant or whether you are going to have the plant under the government.

Mr. Ravis: You are dodging my question. I am saying that governments should not be injecting . . .

The Chairman: Your time has expired, Mr. Ravis.

Mr. Langdon.

Mr. Cardiff: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: On a point of order, yes.

Mr. Cardiff: We have reached the hour of normal adjournment, and I think we should make it clear whether the witness is willing to stay for another 30 minutes or establish a time when we will adjourn if we are going to go past the normal adjournment time.

Mr. R. White: I am prepared to stay as long as the committee wants to continue the discussion.

Mr. Cardiff: Would it be a reasonable suggestion to say that we will sit till 5.30 p.m.?

The Chairman: With unanimous consent. I need a sort of motion to extend the time to 5.30 p.m.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: We extend to 5.30 p.m. then.

Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman.

It is certainly a pleasure to welcome you and to welcome your colleagues.

[Traduction]

qu'il a refusé de faire concurrence à quelques grandes sociétés internationales.

C'est précisément ce qui se passe, les gouvernements ne devraient pas injecter davantage de capitaux, subventionner certaines transactions concernant la construction de nouveaux avions, car ils ne devraient pas se mêler de ce genre de chose. Le but des gouvernements n'est pas d'être en affaire.

M. R. White: Sauf dans le cas de l'industrie aérospatiale. J'ai moi-même accompagné le président de de Havilland quatre ou cinq fois à Ottawa et j'ai rencontré le ministre de l'Industrie ainsi que le premier ministre de l'époque. Le problème qui était discuté était celui du soutien par le Brésil des taux d'intérêt internationaux dans une proportion de 5 ou 6 p. 100, ce qui plaçait les ventes de de Havilland dans une situation désavantageuse. En fait, celles-ci ne se faisaient pour ainsi dire plus sur le marché libre. À cette époque, nous avons dit que le gouvernement canadien devrait subventionner ces taux d'intérêt afin de permettre précisément à de Havilland de vendre ses produits.

Si l'on veut être étroit d'esprit et dire que l'on ne veut vendre ces avions qu'au Canada, on peut aussi bien signer l'acte de décès de l'industrie aérospatiale. Par contre, si l'on veut faire concurrence sur les marchés internationaux aux grandes sociétés aérospatiales internationales, il faut alors jouer le même jeu qu'elles, que votre compagnie soit la propriété de Boeing ou du gouvernement.

M. Ravis: Vous évitez de répondre à ma question. Tout ce que je dis, c'est que les gouvernements ne devraient pas injecter . . .

Le président: Votre temps est écoulé monsieur Ravis.

Monsieur Langdon.

M. Cardiff: J'invoque le Règlement monsieur le président.

Le président: M. Cardiff invoque le Règlement.

M. Cardiff: Nous avons atteint l'heure d'ajournement habituelle et je crois que nous devrions savoir si le témoin est prêt à nous consacrer encore 30 autres minutes par exemple.

M. R. White: Je suis prêt à rester aussi longtemps que le Comité voudra poursuivre la discussion.

M. Cardiff: Serait-il raisonnable de siéger jusqu'à 17h30?

Le président: Nous aurons besoin pour cela du consentement unanime et d'une motion à cet effet.

Des voix: D'accord.

Le président: Nous poursuivrons donc jusqu'à 17h30.

Monsieur Langdon.

M. Langdon: Merci monsieur le président.

Je suis très heureux de vous souhaiter la bienvenue à vous ainsi qu'à vos collègues.

[Text]

I wanted to start with a question which leaves aside a lot of these ideological debates which the Conservative members have been trying to get you engaged in and gets back to the specifics and the practicalities of the letter of intent and the memorandum of understanding.

I think we as a committee have a responsibility, at least potentially, to recommend changes in the letter of intent, but more particularly in the memorandum of understanding.

I was struck by Mr. St. Germain's very strong defence of job security. I think, as Mr. Cassidy noted earlier, there is nothing at the moment within the memorandum of understanding about job security, even as a kind of good faith intention on the part of both sides.

Would you and the workers you represent recommend to us as a committee that we make the recommendation to government that they strengthen this memorandum of understanding by including some kind of clause that deals with job security, and what sort of clause would you think would make sense in that case?

Mr. R. White: I suppose that you can do that little bit of patchwork if you want to try that on. I think you have to talk about levels of employment, but I think you take the guarantees much further than that, and those are guarantees to make the investment and the research and development necessary to develop the future aircraft that are coming on stream. That is the main guarantee of future job security here.

• 1705

You can guarantee levels of employment as have been negotiated with other companies in the past because... I mean, the inference is that somehow the Canadian taxpayers are all through with de Havilland under this deal. That is not the case. Of course, there are going to be quite a few million dollars still going to this company—to Boeing—of Canadian taxpayer money, and so I think you can negotiate guarantees. I would much rather, of course, that this committee would scrap the proposed arrangement and move towards something much different from that. I think it is a very fundamental turning point in Canada's aerospace history, because if this goes this way I am worried then about what happens to Canadair, etc. But you can negotiate levels of employment, you can negotiate commitments on research and development—long-term—if you want to go to the bargaining table to do that.

Let me just say what Mr. Thornton said in his report to the employees in Boeing about why they would buy de Havilland. He said, first of all they have a good work force and a pretty good management team. Secondly, the commuter airline business is a growing marketplace. Thirdly, Mr. Thornton said there is a relationship between the major airlines of the world and the feeder lines that can result in increased sales of Boeing's regular line of airplanes and the de Havilland planes, because one company would be supporting both. So there is

[Translation]

J'aimerais commencer en vous posant une question qui laisse de côté tout ce débat idéologique dans lequel les députés conservateurs ont essayé de vous entraîner. J'aimerais en effet revenir aux questions précises concernant la lettre d'intention et le mémoire d'entente.

Notre Comité a la responsabilité, du moins il peut l'avoir, de recommander des modifications dans la lettre d'intention et plus particulièrement dans le mémoire d'entente.

J'ai été frappé de voir à quel point M. St. Germain se portait à la défense de la sécurité d'emploi. Comme M. Cassidy l'a fait remarquer il y a quelques instants, il n'y a rien dans le mémoire d'entente à l'heure actuelle qui porte sur la question de la sécurité d'emploi, et l'on n'en fait pas mention, même pas simplement pour montrer ses bonnes intentions.

Seriez-vous prêts, vous-même ainsi que les travailleurs que vous représentez, à demander au Comité de recommander au gouvernement de renforcer les dispositions du mémoire d'entente en prévoyant certains articles qui porteraient précisément sur cette sécurité d'emploi? Quelle disposition croyez-vous qu'il serait bon de prévoir à ce sujet?

M. R. White: Vous pourriez je suppose, procéder à un «rafistolage» de ce genre si vous vouliez. Je crois qu'il faudrait parler de niveau d'emploi, et même aller beaucoup plus loin que cela en matière de garantie. Il faudrait prévoir en effet des garanties quant à l'investissement, à la recherche et au développement, garanties nécessaires à la mise au point et à la fabrication des nouveaux avions. Je crois que c'est dans ce contexte que l'on peut vraiment parler de sécurité d'emploi.

On peut garantir des niveaux d'emploi comme ceux qui ont été négociés avec d'autres sociétés dans le passé étant donné que... En fait, on part du principe que les contribuables canadiens n'auront plus rien à voir avec de Havilland à la suite de cette transaction, ce qui n'est certainement pas le cas. Il est certain que plusieurs millions de dollars provenant des contributions de Canadiens continueront à aller à cette société—je veux parler de Boeing—et c'est la raison pour laquelle j'estime qu'on peut négocier certaines garanties. Personnellement, je préférerais de loin que le Comité mette de côté l'arrangement proposé et s'engage dans un terrain tout à fait différent. Il s'agit en fait d'un moment très crucial pour l'industrie aérospatiale canadienne car, si la politique prévue est adoptée, je me pose de sérieuses questions sur ce qui se passera à Canadair, etc. Cependant, il est certain que l'on peut négocier des niveaux d'emploi ainsi que des engagements en matière de recherche et de développement, et ce à long terme, à la table des négociations.

J'aimerais répéter ce que M. Thornton a dit dans son rapport aux employés de Boeing sur les raisons pour lesquelles Boeing devrait acheter de Havilland. Il a dit tout d'abord qu'il s'agit là d'une compagnie bien gérée et composée de bons éléments. Deuxièmement, les avions faisant la navette entre deux villes se vendent de mieux en mieux. Troisièmement, selon M. Thornton encore, il existe entre les grandes lignes aériennes et les lignes d'apport, une relation qui pourrait résulter en une augmentation des ventes des avions de ligne de

[*Texte*]

lots of interest on Boeing's part to purchase de Havilland. We are not at the bargaining table here without any chips.

Mr. Langdon: So, in fact, you think it would be possible to push for the inclusion of more clauses and to put stronger guarantees in.

Mr. R. White: Of course, but my preference is to go much farther than that.

Mr. Langdon: Yes. Myself as well, but we are dealing here with the majority that for ideological reasons wants to sell this company.

A last question if I could. There is a theme that runs through much of the last parts of this document about the need for greatly increased defence and defence-related production within de Havilland as part of this strategy. How does that strike you? Is that something we as a country should be trying to do with one of the two key aircraft industries we have here?

Mr. R. White: I think my record in terms of how I feel about world peace and getting involved in more defence arrangements and more production of weapons is fairly clear. I do not think that is the way to create jobs in this country.

Mr. Langdon: Thank you.

The Chairman: Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman, and welcome Mr. White. I am very interested in the order book—the full order book. Have you seen it?

Mr. R. White: No.

Mr. James: Well, how do you know the order book is full?

Mr. R. White: All I know, from talking to Mr. Boggs, is there is no question about the order book for the next 12 or 15 months. They share that kind of information with us. They share it with the union committee on a fairly ongoing basis as to what the state of productivity is, as to what the state of sales are, because we then have an indication as to what the employment levels will be. Also, they have been hiring for the last number of months significant numbers of people.

Mr. James: I asked Mr. Boggs about this yesterday. I think we kind of rapped a little bit, both being salesmen. We talked about suspects, prospects, and sales. There is a lot of difference to all of that. And we all know that people are going to do a lot of suspecting. He agreed, and certainly no where in any way was he using the kind of positive terminology that you are in connection with that order book. If you have not seen it, I think we should be a little concerned about getting over-enthusiastic.

Mr. R. White: Again, I am looking at some analysis, not by people who are on my staff, but by outside experts in the aerospace industry who are projecting sales of upwards of 400 in the next 10 years for this aircraft. Just talking to Mr. Boggs privately and sharing the information with the committee, they

[*Traduction*]

Boeing et de de Havilland si cette dernière compagnie est rachetée par la première. Il est donc fort intéressant pour Boeing d'acheter de Havilland. Il est certain que nous ne nous présenterons pas à la table de négociations tout à fait démunis.

M. Langdon: Par conséquent vous croyez qu'il serait possible de prévoir davantage de dispositions dans le contrat et des garanties plus grandes.

M. R. White: Oui, mais je préférerais personnellement aller beaucoup plus loin que cela.

M. Langdon: Évidemment. Moi-même aussi, mais nous sommes aux prises avec une majorité qui pour des raisons idéologiques désire vendre cette société.

Une dernière question. Un thème est évoqué dans la dernière partie du document, celui du besoin de prévoir une augmentation de la production de défense et de la production connexe chez de Havilland. Qu'en pensez-vous? Croyez-vous que le Canada devrait procéder de cette façon dans le cas d'une de ces deux industries aérospatiales?

M. R. White: Ma position est bien connue, à la fois en ce qui concerne les questions touchant à la paix mondiale, à l'augmentation de la production de défense, à la fabrication d'armes, etc. Je ne crois pas qu'il s'agisse là d'une façon de créer de nouveaux emplois dans notre pays.

M. Langdon: Merci.

Le président: Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue à M. White. Je m'intéresse vivement à cette question du carnet de commandes, qui serait plein. L'avez-vous vu?

M. R. White: Non.

M. James: Alors comment savez-vous que le cahier de commandes est rempli?

M. R. White: Tout ce que je sais, c'est qu'à la suite de mes entretiens avec M. Boggs, qui nous informe de ce genre de choses de façon régulière, c'est qu'au cours des 12 ou 15 prochains mois, le niveau de productivité et les niveaux de vente seront au maximum. Cela nous permet en effet d'avoir une idée de ce que seront les niveaux d'emploi. De plus, la direction engage depuis plusieurs mois de la main-d'oeuvre.

M. James: J'ai posé cette question à M. Boggs hier. Comme vous le savez, nous sommes tous deux des hommes d'affaires et nous avons discuté de la question. Nous avons parlé des ventes possibles. Nous savons tous que beaucoup de gens évalueront la situation. Il était d'accord avec moi sur ce point, et il est certain qu'il n'a jamais été aussi positif que vous lorsqu'il parlait de ce carnet de commandes. Or, vous ne l'avez pas vu et, c'est la raison pour laquelle il faudrait être prudent afin de ne pas faire preuve d'un enthousiasme débordant.

M. R. White: Je me base simplement sur certaines analyses qui ont été faites non par mon personnel mais par des spécialistes de l'industrie aérospatiale, et qui prévoient des ventes de plus de 400 de ces appareils au cours des 10 prochaines années. J'ai parlé à M. Boggs en privé et j'ai communiqué mes

[Text]

have no question that for at least the next couple of years . . . , and as the Boeing company says, this market is growing. If you look around the world, I think 60% of the short-takeoff-and-landing business is in the United States. De Havilland stands to gain a great deal of that marketplace. They want to increase their production from three planes a month to four planes a month if they can, and they are doing that because the order book is showing those kind of sales.

• 1710

Now, I agree that in the aerospace industry you have suspected sales, potential sales. It takes time to develop those. But this is a very, very good aircraft. I think it is fair to say it is better than any of the competition in the world market today.

Mr. James: I am positive that you are positive about the aircraft and that the forecasted sales could be good. But we are talking specifically about the order book that you were very definite about.

Mr. R. White: I think Boeing is too.

Mr. James: We have to be very careful when we talk about an order book. Having not seen it, we have to talk about possible forecasting, which I am easy with. I want to be a little careful about talking about the order book.

Mr. R. White: Let me draw another analogy. I think Boeing is confident of the order book. They are not buying it for the next year or two.

Mr. James: Certainly Mr. Boggs was less optimistic and as definite as you are; he is the man who seems to be running the company, and he probably has a look at the order book.

I am concerned about the commitment side. We here are all for having people work in this country. You are and we are. You talk about commitments on your very first page, saying Boeing does not give that commitment. Did you ever have a commitment from the government, either of the day or the past—long-term commitments for de Havilland in Canada?

Mr. R. White: There was no question there was a commitment by the government to develop a DASH-7 and then the DASH-8 aircraft. There was no question about that.

Mr. James: Are you talking about job commitments?

Mr. R. White: That becomes job commitment. You cannot commit jobs without committing products. The jobs in the aerospace industry come from the commitment to develop a product. I remember sharing a platform with then-Prime Minister Trudeau when the first DASH-8 came off the assembly line at de Havilland, and the President of de Havilland at that time he spoke on the importance of the government commitment to the development of the DASH-7 and DASH-8 aircraft. In the aerospace industry the jobs come from the initial commitment to develop the technology and develop the aircraft.

[Translation]

renseignements au Comité. Il est certain qu'au moins au cours des deux prochaines années . . . et comme la compagnie *Boeing* le dit d'ailleurs, il s'agit d'un marché en pleine expansion. Il suffit de regarder la situation sur le marché international pour s'apercevoir que 60 p. 100 des ventes des avions à décollage et atterrissage courts se font aux États-Unis. De Havilland doit s'attendre à gagner une grande partie de ce marché. La compagnie veut augmenter sa production pour la faire passer de trois avions par mois à quatre avions si c'est possible, à cause précisément des commandes qui ont été passées.

Il est certain que dans l'industrie aérospatiale les contrats ne se signent pas du jour au lendemain. Il faut du temps pour réaliser une vente. Cependant il s'agit d'un avion excellent, qui dépasse certainement tout ceux que l'on peut se procurer auprès des autres constructeurs mondiaux.

Mr. James: Je comprend que vous soyez enthousiaste et que les ventes pourraient être bonnes, mais nous sommes en train de parler du carnet de commande et vous sembliez être très certain de ce que vous disiez.

Mr. R. White: Boeing aussi.

Mr. James: Il faut faire attention lorsque l'on parle d'un carnet de commande. Quand on ne l'a pas vu, on ne peut que parler de prévisions. C'est très bien, mais il ne faudrait pas confondre cela avec des commandes en bonne et due forme.

Mr. R. White: Laissez-moi faire une autre comparaison. Je crois que Boeing sait que les ventes sont bonnes, d'autant plus qu'elle n'achètera pas la compagnie avant un ou deux ans.

Mr. James: M. Boggs était sans doute moins optimiste et moins certain que vous ne semblez l'être. Pourtant, c'est lui qui semble diriger la société et il a probablement dû jeter un coup d'oeil sur le carnet de commandes.

Quand à la question des engagements, nous nous préoccuons tous de la création d'emplois, vous comme nous. Vous parlez d'engagements à la première page de votre mémoire et vous dites que Boeing ne s'engage pas. Le gouvernement actuel ou antérieur a-t-il pris un engagement à long terme avec de Havilland au Canada?

Mr. R. White: Il est certain que le gouvernement s'était engagé à mettre au point le DASH-7 puis le DASH-8. Cela ne fait aucun doute.

Mr. James: Vous voulez parler d'engagements en matière d'emplois qu'aurait pris le gouvernement?

Mr. R. White: D'une façon ou d'une autre, un engagement est un engagement qui concerne l'emploi. Il est certain que, lorsqu'on s'engage à construire, on s'engage à un certain nombre d'emplois. Je me rappelle avoir été assis à la même table que le premier ministre Trudeau et le président de de Havilland lors de la production du premier DASH-8 chez de Havilland. Le premier ministre a parlé de l'importance que représentait l'engagement du gouvernement pour la fabrication du DASH-7 et du DASH-8. Dans l'industrie aérospatiale, en effet, les emplois découlent de l'engagement initial à mettre au point la technologie nécessaire à la production d'un aéronef.

[Texte]

Mr. James: But Mr. White, we are on the same bat. We are not being adversarial. I am just saying, do you have a commitment to long-term jobs; an absolute commitment—you seem to be saying we are not getting one from Boeing—from the government of the day, or did you have one from the past government?

Mr. R. White: Yes, because they made the commitment to put the money in to develop the aircraft. Boeing never did that.

Mr. James: But you said they did not put the money on to carry on to be competitive in the world market.

Mr. R. White: Sales . . .

Mr. James: That is no order book.

Mr. Kempling: Let me just carry on for a moment on that order book. I have been in business a lot of years and you have been around it for a lot of years, and you know what happens at the beginning of a year. You sit down with your people and say, what do you think we are going to sell next year? Everybody looks at what you did last year and they hope to improve on that, and they put down what they think they are going to sell in the coming year. That becomes your hope for the coming year.

I had an occasion just a few months ago to have a gentleman from Germany in here. He wanted to buy a DASH-7. He had \$6.2 million in a cheque, ready to give to de Havilland for a DASH-7, and he wanted to option two others. I suppose that is somewhere in the "hope" book, because they told him delivery would be something like 1987. He immediately told me he was going to look into Japan, where they have now developed a STOL aircraft with a jet engine. I was in Japan in early December and they are test-flying it right now.

So an order book to me, as a businessman, is what I have firm with a deposit that I am damn sure I can deliver and get paid for. The rest of it is to some extent what you hope for or what you hope will develop.

God, I hope they sell 800 of these DASH-8s. I think they are a good airplane.

Let me just clean up a few fuzzy areas here. I do not mean this disrespectfully, but there is really no requirement on the part of the government to seek your approval or your opinion on the sale of de Havilland Aircraft. Is that right?

Mr. R. White: No.

Mr. Kempling: It is a courtesy.

Mr. R. White: With great respect, Mr. Kempling, it is much more than a courtesy. The government is the employer.

Mr. Kempling: That is right.

Mr. R. White: The least an employer would do—an enlightened employer in today's society . . . if Ford were going

[Traduction]

M. James: M. White, nous ne sommes pas dans des camps opposés, nous parlons de la même chose. Je vous demande simplement si vous avez eu un engagement à 100 p. 100 de la part du gouvernement actuel ou du gouvernement précédent au sujet de la création d'emplois à long terme. Vous dites que vous n'avez pas reçu un tel engagement de la part de Boeing.

M. R. White: Le gouvernement s'est engagé à déboursier les fonds nécessaires pour la mise au point de cet avion alors que Boeing ne l'a jamais fait.

M. James: Et pourtant vous dites que le gouvernement n'a pas avancé l'argent qui aurait permis d'être concurrentiels sur les marchés internationaux.

M. R. White: Les ventes . . .

M. James: Il ne s'agit pas de carnet de commandes.

M. Kempling: J'aimerais poursuivre sur cette question du carnet de commandes. Je suis en affaires depuis de nombreuses années. Au début de l'année, les cadres se réunissent avec leur personnel afin d'envisager les ventes au cours de la prochaine année. On évalue la performance de l'année écoulée et les possibilités de l'année qui commence. Cela permet d'espérer.

Il y a quelques mois, j'ai reçu un acheteur qui nous est venu d'Allemagne. Il voulait acheter un DASH-7. Il avait un chèque de 6.2 millions de dollars qu'il était prêt à nous remettre en contrepartie d'un DASH-7 et il voulait prendre une option d'achat sur deux autres appareils. On lui a dit que la livraison ne pourrait se faire avant 1987. Il m'a immédiatement dit qu'il irait se renseigner au Japon, pays où l'on vient de mettre au point un avion ADAC à réaction. J'étais au Japon au début de décembre et des vols d'essai ont lieu à l'heure actuelle.

Par conséquent, en tant qu'homme d'affaires, pour moi, un carnet de commandes signifie des commandes pour lesquelles les acheteurs ont fait des mises de fonds, pour lesquelles je peux assurer la livraison et être sûr d'être payé. Tout le reste n'est que du domaine des possibilités.

Pourtant, j'espère vraiment que l'on puisse vendre 800 DASH-8, car il s'agit là d'un très bon avion.

J'aimerais bien préciser quelque chose. Malgré tout le respect que je vous dois, il est certain que le gouvernement ne doit pas obtenir votre approbation ou votre opinion quant à la vente de de Havilland n'est-ce pas?

M. R. White: Non.

M. Kempling: Il s'agit simplement de courtoisie de sa part.

M. R. White: Je vous dirais avec tout le respect que je vous dois, monsieur Kempling, qu'il s'agit de bien plus que d'une question de courtoisie, étant donné que le gouvernement est l'employeur.

M. Kempling: Juste.

M. R. White: La moindre des choses qu'un employeur puisse faire, du moins un employeur qui sait comment faire à l'heure

[Text]

to sell themselves to Mitsubishi in Japan, my guess is that Ken Harrigan, President of Ford Motor Company, would call me and talk about it. He would ask me what I thought about it. I think the government, as the owner of de Havilland... if it was hiring Mr. Marshall to dump de Havilland in the marketplace, the least it ought to do is ask what we thought of that; what we thought about privatizing the aerospace industry.

Mr. Kempling: Mr. Boggs did talk to you the day before the announcement.

• 1715

Mr. R. White: Let us not confuse Mr. Boggs and the political arena. Mr. Boggs is the president of de Havilland, with whom I worked very closely on the task force. As a matter of operating, he met with me the morning of the announcement of the sale, a few hours before he met with the employees. Surely that is different in today's society than the government that says they want to consult with people and do not even talk to us as representing the employees about what we think about the future of the aerospace industry in this country. I say that is fundamentally different, and I said so in a letter to the Prime Minister.

Mr. Kempling: Fine. I have a copy of the letter here and I have read it.

Mr. Stevens told us when he was before the committee—and Mr. Marshall—that they spoke to 135 different aircraft companies around the world. They received three proposals and accepted the best one of the three. I would hardly call that a fire sale if 135 people looked at a deal and 132 of them said no way.

I look at this thing maybe a little differently than you do. I am concerned about the jobs and the continuing of the jobs; some of my constituents work at de Havilland, and I am concerned about them. But the way I look at this is here is Boeing, probably the most successful aircraft company in the world—one of the most profitable, if not the most profitable—with massive resources, certainly more than we could or would want to commit to an industry in view of our deficit and so forth. They have come along and taken this company over. The aircraft has been developed; that is fine. It now has to be manufactured and it has to be marketed and it has to be financed.

I just think the best thing that ever happened was Boeing coming in. I note they make parts in their Winnipeg plant for the DASH-7 and DASH-8; that is going to help some employment out there as well if they can get more and more business there. I just cannot accept the argument in your brief here that it is not a good deal. I think it is the best commercial deal we could possibly have made.

I go back to... I was here when they bought de Havilland and I was here when they bought Canadair. You know, when

[Translation]

actuelle... Si Ford voulait vendre à Mitsubishi, je suppose que Ken Harrigan, le président de cette compagnie, m'appellerait et m'en parlerait. Il me demanderait ce que j'en pense. Or, le gouvernement est propriétaire de de Havilland. S'il engageait M. Marshall pour s'occuper de la privatisation de de Havilland, la moindre des choses qu'il puisse faire serait de nous demander ce que nous en pensons.

M. Kempling: M. Boggs vous a parlé le jour avant que l'on annonce la vente de la société.

M. R. White: Il ne devrait pas y avoir de confusion entre M. Boggs et ce qui se passe sur la scène politique. M. Boggs est le président de de Havilland; notre collaboration a été étroite au sein du groupe de travail. Il m'a rencontré le matin du jour où l'annonce de la vente a été faite, quelques heures avant de rencontrer les employés. Or, le gouvernement a dit qu'il voulait consulter les gens mais il n'a même pas trouvé bon de nous parler, alors que nous représentons les employés, pour nous demander ce que nous pensons de l'avenir de l'industrie aérospatiale canadienne. J'estime qu'il s'agit là d'une façon toute différente de procéder et je l'ai d'ailleurs écrit au premier ministre.

M. Kempling: Oui. J'ai d'ailleurs un exemplaire de votre lettre que j'ai lue.

M. Stevens a dit, lorsqu'il comparait devant le comité—et cela a d'ailleurs été confirmé par M. Marshall—qu'ils s'étaient adressés à 135 différentes sociétés aéronautiques internationales, qu'ils avaient reçu trois propositions et qu'ils avaient retenu la meilleure d'entre elles. Je crois, par conséquent, que l'on ne devrait pas dire que le gouvernement a vendu en toute hâte puisqu'il a contacté 135 sociétés et que 132 ont refusé la transaction.

J'envisage sans doute les choses d'une façon un peu différente de la vôtre. Je me préoccupe des emplois et de la sécurité d'emploi; certains de mes électeurs travaillent chez de Havilland et je me préoccupe de leur situation. Cependant, je me dis que la société sera reprise par Boeing, sans doute la société aéronautique la plus connue au monde, celle dont les profits sont parmi les plus élevés sinon les plus élevés, qui dispose de ressources importantes, certainement plus que ce que nous voudrions ou pourrions investir, si l'on tient compte de notre déficit et de notre situation en général. C'est cette société qui rachète de Havilland. Cette dernière a évidemment mis au point un prototype, c'est très bien, mais celui-ci doit être fabriqué, commercialisé et financé.

Je crois que la meilleure chose qui aurait pu se passer, c'est précisément cette intervention de Boeing. Je remarque que cette société fabrique des pièces dans son usine de Winnipeg pour le DASH-7 et le DASH-8, ce qui assurera de nouveaux emplois. Personnellement je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous dites, dans votre mémoire, qu'il s'agit d'une mauvaise transaction. Bien au contraire, je crois que c'est la meilleure transaction que nous ayons pu faire.

J'étais ici lorsque le gouvernement a acheté de Havilland comme Canadair d'ailleurs. Il s'agissait d'un seul poste au

[Texte]

we looked at it in the estimates it was one line in the estimates with an amount of money. I remember Mr. Gillespie . . . I do not know, Bob, if you were chairman of the committee at the time, but I remember Alastair Gillespie saying it was a three-month deal and we are going to get rid of it. Jamieson said Canadair was a one-year deal. Both Trudeau and Turner said they wanted to sell them off. Now we have done it, and I think we have made an excellent deal.

Mr. R. White: Obviously, Mr. Kempling, you and I have a fundamental disagreement about that. I think the question is: Does Canada want to be in the aerospace industry? We are obviously not, because we are going to say that now we are going to turn this over.

Now, my determination of a fire sale is not whether or not just three people want to buy it at a bargain-basement price, but whether or not we sell it at a bargain-basement price. If you look at Boeing, it would cost them almost a billion dollars to develop this aircraft. It is going to tie in with this sale. Now, it is a good deal for Boeing; I am not criticizing Boeing for making the deal. They are bragging about it all over the world, I am sure.

The Chairman: Thank you. Madam Mailly.

Mrs. Mailly: *Merci, monsieur le président.*

A colleague of yours, Mr. White, said a little while ago that government ownership means the government calls the shot rather than some foreign owner. I would like to submit that the shot is a shot in slow motion because of the heaviness of burden of government ownership. For instance, right now the decision-making process requires that de Havilland go through at least four departments before it can make a decision. It needs ministerial review.

We have had an occasion already, as Mr. Boggs was mentioning in his text, where our competitor moved in to a void because it took so long, because of the process, to make a decision. Right now these competitors, who were laughing at us before, are now quite concerned about the combination of Boeing and de Havilland; they consider that it represents a threat. In the past, because of the type of decision-making process, some of our plans and information would be revealed and would put us at a competitive disadvantage because of the process we had to go through. So I do not understand how you would tell me that government ownership is beneficial under those circumstances.

Mr. R. White: I think I have seen government move very quickly. I have seen government bail out banks within a week's notice in this country.

Mr. Fraleigh: That is not fair; that is not a fair comparison.

Mr. R. White: I am talking about making decisions.

[Traduction]

budget des dépenses. Je me rappelle M. Gillespie. Je ne sais pas Bob si vous étiez président du comité à l'époque, mais je me rappelle qu'Alastair Gillespie a bien dit qu'il s'agissait là d'un achat temporaire et que cette société serait revendue après trois mois. M. Jamieson a parlé d'un an dans le cas de Canadair. MM. Trudeau et Turner voulaient vendre ces deux compagnies. C'est ce que nous avons fait, et je crois que nous avons fait une excellente affaire.

M. R. White: Il saute aux yeux, monsieur Kempling, que nos points de vue sont totalement opposés. La question que l'on devrait se poser est la suivante: est-ce que le Canada veut avoir une industrie aérospatiale? Or, la réponse à cette question est non, puisque nous nous en débarrassons.

Quand je parle d'une vente hâtive de la part du gouvernement, je ne me base pas simplement sur le fait que seules trois sociétés s'intéressaient à acheter notre industrie à ce prix dérisoire; la question est bien de savoir si nous étions prêts à vendre à ce prix dérisoire. Si l'on étudie la situation du point de vue de Boeing, il est certain que cela coûterait à cette société près d'un milliard de dollars pour mettre au point un tel avion. Il est certain que Boeing fait une bonne affaire. Je ne critique pas cette société pour cela, bien au contraire, et je suis d'ailleurs sûr qu'elle doit se vanter d'avoir réalisé un si bon coup.

Le président: Merci. Madame Mailly.

Mme Mailly: *Thank you Mr. Chairman.*

Un de vos collègues, M. White, a dit il y a quelques instants que lorsque le gouvernement était propriétaire cela signifiait que c'était lui qui prenait les décisions et non un propriétaire étranger. Je dois dire que dans ce cas les décisions ne peuvent se prendre que très lentement à cause de tout l'appareil bureaucratique. Ainsi, à l'heure actuelle, le processus de prises de décisions implique que de Havilland doit obtenir l'approbation de quatre ministères avant de pouvoir prendre une décision.

Comme M. Boggs le dit dans son mémoire, nous avons déjà connu un cas où un de nos concurrents a pu profiter de la situation précisément à cause de la lenteur du processus administratif. À l'heure actuelle, ces concurrents, qui riaient de nous auparavant, se préoccupent de cet achat de de Havilland par Boeing, car ils considèrent cela comme une menace. Dans le passé également, certains de nos plans et de nos renseignements ont été révélés, ce qui nous a mis dans une situation désavantageuse par rapport à la concurrence. Tout cela à cause de ce fameux processus bureaucratique. Je ne comprends par conséquent pas comment vous pourriez dire qu'il serait préférable que cette société soit la propriété du gouvernement canadien.

M. R. White: Les gouvernements peuvent prendre des décisions très rapidement, comme cela a été le cas notamment lors du renflouage d'une banque, qui s'est fait en moins d'une semaine.

M. Fraleigh: Ce n'est pas juste de faire une telle comparaison.

M. R. White: Je parle de la prise de décisions.

[Text]

Mr. Fraleigh: It is not fair.

Mr. R. White: I am sorry.

The Chairman: Order, please!

• 1720

Mr. R. White: All I am saying is, it is a decision-making process. I do not work in government. I do not know if you can streamline that or not. Except, I want to say that under government ownership, we did develop the DASH-7 and DASH-8 aircraft; we did put de Havilland on the map.

Mrs. Mailly: Yes, but we ran into difficulties, and this is why we are where we are today.

Mr. R. White: No, we are through the difficulties.

The Chairman: Order please.

Mrs. Mailly: Perhaps in your estimation we are through the difficulties, but that is not everything experts give us.

You tell us you are the head of the union, but you have never worked in the field you represent. You say you have never been in government, but you are telling us . . . You have already—through your party affiliation, whether Mr. Kaplan likes us to mention it or not—said it is a bad deal . . . because of your philosophical inclination.

Mr. R. White: It is because of my experience. I have been around the aerospace industry since 1963. In collective bargaining or meetings, I have met with Mr. Boggs, and I have met with the previous president of de Havilland. I have been involved in the development of the DASH-8 and the DASH-7 aircraft. I have been inside the plant, and I know the skills that are involved. I did not think you had to have previous government experience to say you wanted to run for a political party or run for the legislature or run for Parliament; you do not have to have experience. I am voicing an opinion, and I think you can streamline those decision-making processes. All I say is that around the world, other countries have done it.

Mrs. Mailly: I tell you that in his presentation, Mr. Boggs said there was no way that de Havilland could manage, not only to be competitive, but also to survive under the tutelage of a government situation.

Not only that, but we were supplied with information here on the investment of those taxpayers you mentioned at the beginning of your introduction as being so willing to take the risk. I do not think they had any clue, and I do not think they have a clue of how much money is today, this very day, being poured into that company. The general public gets its information in bits and pieces and cannot possibly concentrate on it.

When you look at the obligations of continued government ownership on this chart here, you will see that to date it has cost \$300,000 per job to maintain the company. My colleague said \$60,000, and he thought it was exorbitant, but it is \$300,000. When you look at the new deal, and you look at the

[Translation]

M. Fraleigh: Ce n'est pas juste.

M. R. White: Je m'excuse.

Le président: À l'ordre s'il vous plaît.

M. R. White: Je veux simplement attirer l'attention sur la question de la prise de décisions. Je ne suis pas fonctionnaire, je ne sais pas si l'on pourrait améliorer les choses en ce domaine. Je dis simplement que nous avons créé le DASH-7 et le DASH-8 alors que le gouvernement possédait de Havilland. Nous avons donc créé une société qui peut être fière de ses réalisations.

Mme Mailly: Oui, mais nous avons eu des difficultés, et c'est la raison pour laquelle nous en sommes là aujourd'hui.

M. R. White: Non, nos difficultés sont terminées.

Le président: À l'ordre s'il vous plaît.

Mme Mailly: Peut-être est-ce ce que vous pensez, mais ce n'est pas ce que les experts nous disent.

Vous nous dites que vous êtes le chef du syndicat, mais vous n'avez jamais travaillé dans le domaine que vous représentez. Vous dites que vous n'avez jamais été fonctionnaire et pourtant vous dites . . . Vous avez déjà dit qu'à votre avis, le gouvernement a fait une mauvaise affaire. Vous vous basez pour cela sur vos opinions philosophiques, vous maintenez la ligne de votre parti, que cela plaise à M. Kaplan ou non que nous le mentionnions . . .

M. R. White: Je me base sur mon expérience. Je connais l'industrie aérospatiale depuis 1963. Au cours des négociations collectives ou des réunions, j'ai rencontré M. Boggs ainsi que l'ancien président de de Havilland. J'ai participé au développement du DASH-8 et du DASH-7. J'ai été dans l'usine, je connais les qualifications qu'on y trouve. Je ne crois pas que, pour vous, une expérience gouvernementale préalable ait été nécessaire lorsque vous avez décidé de briguer les suffrages, car vous n'avez pas une expérience de ce genre. Je vous donne simplement mon opinion. Je prétends que l'on peut faciliter le processus de décision. Et, en fait, dans d'autres pays du monde, il semble que cela soit possible.

Mme Mailly: Dans son exposé, M. Boggs nous a dit qu'il était impossible pour de Havilland non seulement d'être concurrentiel, mais de survivre en restant propriété d'État.

De plus, nous avons obtenu certains renseignements quant à la participation des contribuables, dont vous avez dit dans votre introduction qu'ils étaient tellement prêts à prendre le risque. Je ne crois pas que ces contribuables sachent quel est le montant d'argent en cause. Le grand public obtient ses renseignements en pièces détachées et ne peut approfondir.

Lorsque vous étudiez les obligations qu'impliqueraient la propriété gouvernementale, vous vous rendez compte que, jusqu'à présent, le coût du maintien de la société de Havilland a été de 300,000 dollars par emploi. Mon collègue avait parlé de 60,000 et il avait pensé qu'il s'agissait-là d'une somme

[Texte]

commitment of the taxpayer, I mean you have a \$41 million commitment in terms of cash outlay, compared to continuing just for one year of \$185,000.

Of course, if you are willing to have the feeling of government ownership or Canadian ownership at any price, it is quite easy. We see it in many industries, but it seems to me that those industries are not our best run and our most successful ones.

Mr. R. White: Except it is a question, and I want to pose the question again. Does Canada want to be in the aerospace industry? We have been very successful with it.

Mrs. Maily: It is 10% of the industry in this country.

Mr. R. White: I want to tell you, Boeing would not have spent \$780 million to develop a DASH-8 and sold it to Canada for \$120 million.

Mrs. Maily: I beg your pardon.

Mr. R. White: Boeing would not have put the enormous investment to develop this aircraft and then sold it to Canada for what we sold it for.

I think the difference is that in the aerospace industry, you have to make a long-term investment to design and develop the aircraft. Then it takes substantial sales to return that. Every company has to do that, including Boeing. As Canadian taxpayers, we did that. We are now in a position to get the return on that investment.

Mrs. Maily: Mr. White, we do not have any guarantee that we can continue.

The Chairman: I am sorry, your time has expired. I am sorry, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Maily is concerned about \$300,000. That is about the cost of keeping one soldier in the Canadian Armed Forces per year, and I suppose we can ask what the most productive use of the government money is in this respect.

I want to ask Mr. White about this future of aerospace that he has been talking about. One of the things that seems to have been forgotten in this debate is that Boeing, as I read their statement, is almost exclusively interested in the DASH-8, and that they are not at all interested in the other line of aircraft, the Buffalo, the Twin Otter, the DASH-7. Having had some experience in transport, knowing there is a great market for that kind of utility aircraft, it would seem to me that the continuation should be part of the package and the deal. I now must draw on your experience and that of your membership regarding the impact that would have on the work force at de Havilland and the what the potential impact would be if those other utility aircraft were lost, were not continued in production. What would this do for aerospace development in this country?

[Traduction]

exorbitante. Or, il s'agit bien de 300,000 dollars. Lorsque vous étudiez la nouvelle transaction et que vous envisagez l'engagement des contribuables, il s'agit de 41 millions par rapport à 185,000 dollars pour une année seulement.

Évidemment, si vous voulez à tout pris avoir l'impression que c'est le gouvernement de votre pays qui est propriétaire, peut importe le coût, c'est facile. C'est ce qui se passe pour d'autres industries, mais pas particulièrement celles qui sont les mieux gérées ou qui ont le meilleur chiffre d'affaires.

M. R. White: La question à se poser, et je le répète, est la suivante: le Canada veut-il avoir une industrie aérospatiale ou non. Or, cette industrie s'est révélée un succès.

Mme Maily: Elle représente 10 p. 100 de l'industrie totale.

M. R. White: Je puis vous assurer que Boeing n'aurait pas dépenser 780 millions de dollars pour mettre au point le DASH-8 pour le vendre ensuite au Canada pour la somme de 120 millions.

Mme Maily: Pardon.

M. R. White: Boeing n'aurait pas investi tant d'argent afin de mettre au point un tel avion pour le revendre ensuite au Canada à une somme aussi dérisoire que celle pour laquelle nous l'avons vendu.

Je crois que la différence est la suivante: dans l'industrie aérospatiale, il faut pouvoir faire des investissements à long terme afin de mettre au point un prototype. Il faut vendre ensuite pas mal d'appareils pour rentrer dans ses frais. Toutes les compagnies doivent procéder de cette façon, y compris Boeing. C'est ce que les contribuables canadiens ont fait. À l'heure actuelle, nous pourrions récolter ce que nous avons semé.

Mme Maily: Monsieur White, rien ne garantit que nous puissions continuer.

Le président: Je m'excuse votre temps est écoulé. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Merci monsieur le président. M^{me} Maily se préoccupe de 300,000 dollars. C'est ce qui en coûte aux contribuables par soldat canadien par année. Je suppose que l'on peut s'interroger sur la meilleure façon d'utiliser l'argent du gouvernement.

J'aimerais poser des questions à M. White au sujet de l'avenir de l'industrie aérospatiale canadienne dont il a parlé. Une chose que l'on a oublié dans ce débat c'est que Boeing, comme le mentionne sa déclaration, est exclusivement intéressé par le DASH-8 mais pas du tout par le Buffalo, le Twin Otter et le DASH-7. Je connais le domaine des transports et je sais très bien que le marché est très bon pour ce genre d'avion utilitaire. Il me semble par conséquent que la continuation de la production de ces appareils devrait faire partie du contrat et de la transaction avec Boeing. Je vais maintenant faire appel à votre expérience et à celle des membres de votre syndicat et vous demander de me dire quelle pourrait être l'impact sur les travailleurs de de Havilland au cas où l'on interromprait la production de ces avions utilitaires? Quel sera le résultat pour le développement de l'industrie aérospatiale canadienne?

[Text]

• 1725

Mr. R. White: We talked about that today. Perhaps Mr. Bettes can best explain that, Mr. Axworthy.

There are other aircraft coming out of the Twin Otter stage that are into future development. We are concerned about what happens in the future. That does have an effect on jobs because everything has now been moved off those into the DASH-8 program.

Mr. Bettes: As you understand, the state of the art is the last product you develop. The pay-off on the Twin Otter is coming; it has come now. We have had that pay-off. The DASH-7 is in a position to pay off. We estimate that with the discontinuation of the Twin Otter, or its derivative, which is the new plane in development now, and the Dash-7, it would halve to work force. The engineering staff would be gone.

Let me put it another way. When the DASH-8 hit the stand and was sold as a product... in order to determine the viability of that company 10 years down the road, a new product has to be in development today. Within the next year Boeing will have to make a decision as to whether de Havilland will exist in Canada 10 years from now. They will have to do that within a year. If they fail to make that decision, which involves the new type Twin Otter or another type of aircraft, the company will cease to exist within a 10- to 15-year period. It will slowly funnel itself down. You must maintain the state of the art in the business you are in.

In order to do that, they will be at the government door, I suspect, the same way as they are in the U.S.—four to one, and with some military offset. If they do not get it... We know what happened with Hawker Siddeley. They did not produce the aircraft. They got out of the business. If Hawker Siddeley had discontinued and the Canadian government had not taken over in 1974, 400 Twin Otters, 116 DASH-7'S and 100 Buffalo aircraft would not have been sold around the world, because they would not pay for that development. Those jobs would have gone in 1974. Those export dollars would not be in Canada today and developing further aircraft.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I have an idea whether this decision is a good or bad deal. Basically it will preclude Canada from continuing its worldwide ability to sell in this utility aircraft field in which we have been known in the last 40 years.

Perhaps I could ask Mr. White a question. It does come down to reality. As Mr. Langdon stated, the Prime Minister said he does not care what this committee does, he is going to make the deal anyway. We may want to move around the margins, as we sometimes do in politics. Rather than simply having Boeing as an exclusive purchaser, would it be possible that there could be continuing participation by the government or another Canadian operator, at least to maintain that line of aircraft? If the DASH-8 is the Boeing objective... there seems to have been an awful lot of good potential in other aircraft over the years and in development where we should

[Translation]

M. R. White: Nous en avons déjà parlé aujourd'hui et M. Bettes pourra sans doute mieux vous expliquer cela que moi, monsieur Axworthy.

Il y a d'autres appareils qui découlent de la génération du Twin Otter et qui devraient être réalisés à l'avenir. Or, cet avenir est à l'heure actuelle incertain. Cela a des répercussions dans le domaine de l'emploi étant donné que tout semble se concentrer sur le programme du DASH-8.

M. Bettes: Comme vous le savez, il faut attendre un certain temps avant de recueillir les retombées des nouveaux appareils. C'est le cas pour le Twin Otter à l'heure actuelle, ce sera bientôt le cas du DASH-7. Cependant, avec l'arrêt de la production du Twin Otter ou de son dérivé, dont le prototype est en voie de production à l'heure actuelle, et du DASH-7, nous perdrons la moitié de nos employés. Tout le personnel d'ingénierie devrait être renvoyé.

Je pourrais peut-être vous expliquer cela d'une autre façon: au moment où le DASH-8 a été mis en vente, il fallait prévoir la production d'un nouvel appareil. Cela permettrait de déterminer la viabilité de la compagnie 10 ans plus tard. Au cours de la prochaine année, Boeing devra prendre une décision sur le sort de de Havilland au Canada dans 10 ans. Cette décision devra être prise au cours des douze prochains mois et si elle ne l'est pas, si aucune décision n'est prise au sujet du nouveau type de Twin Otter ou de tout autre appareil, la compagnie cessera d'exister dans 10 ou 15 ans. Il ne faut par conséquent jamais se laisser dépasser dans son domaine.

Pour cela, Boeing viendra frapper à la porte du gouvernement canadien comme cette compagnie le fait aux États-Unis. Nous savons ce qui s'est passé dans le cas de Hawker Siddeley qui a cessé la production d'un avion et qui a disparu de ce fait même. Si le gouvernement n'avait pas repris les affaires en main en 1974, on n'aurait pas vendu 400 Twin Otter, 116 DASH-7 et 100 Buffalo à l'étranger. En 1974, on aurait perdu les emplois correspondants. Les dollars rapportés pour l'exportation ne se trouveraient pas à l'heure actuelle au Canada pour permettre précisément de mettre au point de nouveaux avions.

M. Axworthy: Monsieur le président, quant à la question de savoir si la décision qui a été prise est bonne ou mauvaise on peut dire que celle-ci empêchera le Canada de continuer à vendre cet avion utilitaire à l'étranger. Or, il s'agit là d'un domaine dans lequel nous avons acquis de la compétence au cours des 40 dernières années.

J'aimerais poser une question à M. White. Comme M. Langdon l'a déclaré, le premier ministre a dit qu'il ne se préoccuperait pas des travaux du Comité mais qu'il procéderait à la transaction de toute façon. Nous pourrions peut-être tirer parti des possibilités, comme cela se fait parfois en politique. Ne serait-il pas possible, par exemple, que Boeing ne soit pas le seul acheteur et que le gouvernement canadien ou une autre société canadienne continue à participer, du moins pour continuer la production de cet avion. Si Boeing ne s'intéresse qu'au DASH-8... il semble que beaucoup d'autres appareils conçus ici soient très bons et que le Canada devrait

[Texte]

maintain a Canadian interest. Would you or your membership be prepared to accept a proposal where there might be a joint partnership between Boeing and the Canadian government, so that we make sure the full line of aircraft are manufactured and developed?

Mr. R. White: Mr. Axworthy, if those were our two choices, it would make more sense for the Canadian government to retain majority ownership, which would give them control of future research and development. It means you can continue the Twin Otter and the other development Mr. Bettes is talking about. Once you do it this way—as I said, we are not concerned about today or tomorrow—it is not going to change. We are concerned about Canada's long term future in the aerospace industry. Once you hand that over to the Boeing Corporation, for whatever price, they are then going to make a decision as to what development costs will go into the future aircraft development in de Havilland.

Mr. Axworthy: In that case, Mr. White, did you have knowledge of or were you involved in the initial discussions back in 1983-84 when joint venturing was talked about between Boeing and the Government of Canada, both for de Havilland and Canadair? What was your view at that time?

Mr. R. White: We had some minor discussions about that, but we also were talking at that time—even earlier than that—about the possibility of joining with the European consortium, the Airbus consortium, which we thought at that time made some sense as well. As long as we retained basic control of the research and development decisions in this country, joint ownership made some sense.

Mr. Axworthy: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. I would like to thank Mr. White, Mr. Nickerson, Mr. Bettes, and Mr. Sharpe for being here tonight. We will adjourn until tomorrow at 9.30 a.m. The witnesses will be from Boeing Canada and the United States.

Thank you very much.

Meeting adjourned

[Traduction]

par conséquent garder un intérêt. Seriez-vous prêt à envisager une proposition de participation conjointe de Boeing et du gouvernement afin d'assurer la production et le développement de toute une gamme d'appareils?

M. R. White: Monsieur Axworthy, si tels étaient nos deux choix, il serait plus raisonnable que le gouvernement canadien détienne la propriété majoritaire, ce qui lui donnerait le contrôle de la recherche et du développement à l'avenir. Cela signifierait la poursuite de la production du Twin Otter et des autres appareils dont M. Bettes vous a parlé. Nous ne nous préoccupons pas simplement de la situation aujourd'hui ou demain, nous nous préoccupons de l'avenir de l'industrie aérospatiale canadienne à long terme. Remettre un tel avenir entre les mains de Boeing, quel qu'en soit le prix, signifie lui laisser prendre toutes les décisions concernant le développement futur de de Havilland.

M. Axworthy: Monsieur White, êtes-vous au courant, peut-être pour y avoir participé, des discussions initiales en 1983-1984 alors que l'on avait discuté de la question de la propriété conjointe entre Boeing et le gouvernement du Canada de de Havilland et Canadair? Quel était votre point de vue à l'époque?

M. R. White: Nous avons quelque peu discuté de cette question, mais nous avons également parlé à l'époque, et même auparavant, de la possibilité de nous joindre au consortium européen Airbus, ce qui était intéressant à l'époque. La propriété conjointe avait du bon dans la mesure où l'on pouvait garder le contrôle des décisions en matière de recherche et de développement.

M. Axworthy: Merci.

Le président: Merci. Je voudrais remercier MM. White, Nickerson, Bettes et Sharpe qui se trouvent ici ce soir. Nous ajournons la séance jusqu'à demain matin à 09h30. Nos témoins seront les représentants de Boeing Canada et de Boeing États-Unis.

Merci.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the United Auto Workers:

Robert White, Director for Canada and International Vice-President;

John Bettes, President, Local Union 112.

Des Travailleurs unis de l'automobile:

Robert White, directeur pour le Canada et vice-président international;

John Bettes, président, syndicat local 112.

JUL 2 1987

